الجزء الاوّل

من ترجمة تنبيه الغافلين للامام
ابى الليث السمرقندى رحمه الله تعالى

هر حقوق ناشرينه عائددر

مهرلى اولميان نسخه‌نى آلوچى هم صاتوچى هر ايكاوى مسئولدر

قزان
اونيوِرسيتيتى‌ننك طبع خانه‌سنده باصمه اولنمشدر
على الاصغر على الاكبر اوغلى كمال الدينف‌ننك خراجاتى ايلان
١٩٠٢ نچى يلده

Дозволено Цензурою. С.-Петербургъ, 31 октября 1901 г.

КАЗАНЬ.
Типо-литографія Императорскаго Университета.
1902.

الجزء الاوّل

من ترجمة تنبیه الغافلین

بسم الله الرحمن الرحیم

(الحمد لله الّذی هدانا لکتابه) قرآنی برکاتنده بزنی توغری یولغه کوندرگان الله‌غه بارچه حمد (وفضّلنا) وبزنی آرتق قیلدی (علی سائر الأمم) باشقه امتلرگه (باکرم احبابه) اوزیننك دوستلریننك اینك حرمتلوسی سببلی (حمدا) شوندایون حمدنی که اول حمد (یستجلب المرغوب) شاد کشی جلب قیلونی استر (من رضائه) الله‌ننك رضاسندان (ویستعطف المخزون) قایغولی کشی مرحمت قیلونی استر (من عطائه) الله‌ننك بولاگندن (ویجعلنا) وبزنی قیلور (من الشاکرین لنعمائه) نعمتلرینه شکر قیلوچیلردن (والعارفین لاولیائه) ولی‌لرنی طانوچی‌لردن (وآلائه) دخی نعمتلرنی (وصلّی الله علی سیّدنا محمّد) خواجه‌مز محمد علیه السلام‌غه الله رحمت قیلغای ایدی (رسوله) اوزیننك ایلچی‌سی اول (المصطفی) صایلانمش (ونبیه المجتبی) صایلانغان پیغمبری (وعلی آله) دخی محمد علیه السلام‌ننك بالالاری خاتونلرینه (وعترته) قرداشلرینه (الطیّبین) پاك بولغوچی اول آل هم عترة (وعلی اصحابه) صحابه‌لرینه (وامته) امتینه (اجمعین) بارچه‌سینه (قال الفقیه الزاهد العالم العامل نصر بن محمد بن ابراهیم السمرقندی) آیتدی سمرقندننك ابراهیم اوغلی محمدننك اوغلی نصر عالم هم عامل وزاهد فقیه (رضی الله تعالی عنهم) الله بو نصر ومحمد

وابراهیم‌دان راضی بولغای ایدی (وارضاهم) ودخی آلارنی راضی قیلغای ایدی (إنی) مین (لمّا رأیتُ) کورگانم زمانده (الواجب) واجب‌نی (علیّ) اوز اوستمده (من رزقه تعالی) الله تعالی‌ننک رزقندان (المعرفة فی الأدب) ادبده معرفتنی (والحظ فی العلم) علمده اولوشنی (والنظر فی الحکم والمواعظ) حکمتلرده وموعظلرده قاراونی (والوقوف علی سیر الصالحین) ایذگولرننک یخشی اشلرینه توشونونی (واجتهاد المجتهدین فی ذات الله سبحانه وتعالی) الله تعالی‌ننک ذاتنده وقوفده طرشوچیلرننک اجتهادینه (بما نطق به کتاب الله) الله‌ننک کتابی سویلاگان نرسه برلان واجب بولغاننی کورگانم زمانده‌که واجب ایتدرگان نرسه (ادع الی سبیل ربک بالحکمة والموعظة الحسنة وجادلهم) الایه‌در (ادع) اوندا (الی سبیل ربک) ربنک یولینه (بالحکمة) حکمت یعنی فائده‌لی سوز برلان (والموعظة) اوگوت سوز برلان (الحسنة) کورکام بولغوچی اول اوگوت سوز (وجادلهم) مجادله قیل (وبما) شول نرسه برلان واجب بولدی (وردت) کیلدی (به) اول‌نرسه برلان (السنة) سنت یعنی حدیث رسول الله (وهو) اول حدیث رسول (ماروی) روایت قیلنغان نرسه‌در (عن عبد الله بن مسعود رضی الله عنه) عبد الله بن مسعود رضی الله عنه‌دن (أنه) حقیقتده اول عبد الله (قال) آیتدی (کان النبی صلی الله علیه وعلی آله وصحبه وسلم) پیغمبر علیه السلام بولدی (یتخولنا) بزلرنی صاقلار بولدی (بالموعظة) اوگوت سوز برلان (احیانا) بعض وقتده (مخافة السآمة) یالقاولقدن قورقغانی اوچون (علینا) بزلرگه (جمعت) جیلدم (فی کتابی هذا) بو کتابمده (شیئامن الموعظة) اوگوت سوزدن شینی (والحکمة) فائده‌لی سوزدن (شافیا) مقصودنی ادا قیلغوچی (للناظر فیه) اول کتابمه قاراوچیغه (ووصیتی له) اول قاراوچیغه وصیتم (أن ینظر) قاراماقلغی‌در (فیه) اول کتابمه (بالتذکر) ایسکه آلماق برلان (والتفکر) اویلاو برلان (لنفسه) اوزینه (أولا) أوّلده (ثم) موننک صونکنده (بالاحتساب) حسابقه آلماق برلان قاراماقلغی (بالتذکیر لغیره) اوزیندن غیرگه ایسنه توشندرو برلان (ثانیا) ایکنچیلاب (فان الله تعالی) چونکه الله تعالی (امرنا) بیوردی بزگه (بذلک کله) بونلرننک بارچه‌سی برلان (والسنة) سنت هم (وردت) کیلدی (فیه) مین آیتکان سوزلر حقنده (قال الله تعالی) آیتدی الله تعالی

(كُونُوا) بولونكز (رَبَّانِيِّينَ) عامل‌لر بولونكز (بِمَا) شول‌نرسه برلان (كُنتُمْ) بولدونكز سز
(تَعْلَمُونَ) بلدرر بولدونكز (اَلْكِتَابَ) قرآننی (قَالَ) آيتدی (بَعْضُ الْمُفَسِّرِينَ)
مفسرلارننك بعضسی (مَعْنَاهُ) بو سوزننك يعنی آيت‌ننك معناسی (كُونُوا) بولونكز
(عَامِلِينَ) عمل قيلوچی‌لر (بِمَا كُنتُمْ تَعْلَمُونَ النَّاسَ مِنَ الْكِتَابِ) كتابدان آدملرگه
بلدرگان نرسه برلان (وَقَالَ) دخی آيتدی الله تعالی (فِی آيَةٍ اُخْرٰی) ايكنچی آيتده
(اِنَّمَا) بودر موندين باشقه ايمس (يَخْشَى) قورقار (اللّٰهَ) خدادان (مِنْ عِبَادِهِ)
اوزيننك قللرندن بولغوچی منلر (الْعُلَمَاءُ) عالم‌لرگنه (وَقَالَ) دخيده آيتدی الله
(نَبِيُّهُ صلی الله عليه وعلی آله وسلم) اوزيننك پيغمبرينه صلی الله عليه وسلم
(يَا اَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ) ای وحی اينگانده چرنالغان بنده‌م (قُمْ) طور (فَاَنْذِرْ) بس سين قورقط
(وَقَالَ) دخی آيتدی الله (فِی آيَةٍ اُخْرٰی) ايكنچی آيتده (وَذَكِّرْ) ايسكه توشورای
محمد (فَاِنَّ الذِّكْرٰی) حقيقتده ايسكه توشورو (تَنْفَعُ) فائده بيورور (الْمُؤْمِنِينَ) مؤمنلرگه
(وَرُوِیَ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ودخی رسول الله صلی الله عليه وسلم‌دن
كوچرلدی (اَنَّهُ) حقيقتده پيغمبر عليه السلام (قَالَ) ايتدی (تَفَكُّرُ سَاعَةٍ) بر آن
اويلاو (خَيْرٌ) ايزگودر (مِنْ عِبَادَةِ سَنَةٍ) بريل عبادتدن (وَمَنْ اَعْرَضَ) برمن يوز
دوندرسه (عَنِ النَّظَرِ فِی الْحِكَمِ) فائده‌لی سوزلرده فكر قيلودن (وَالْمَوَاعِظِ) ودخی
اوگوت سوزلرده فكر قيلودان (وَسِيَرِ السَّلَفِ) واوتكان اولوغ كشی‌لرننك عادتلرنده
فكر قيلودان (لَا يَعْدُو) جيتماس (اِحْدَى خَصْلَتَيْنِ) ايكی خاصيتلی نرسه‌ارننك برينه
(اَمَّا) يايسه (اَنْ يَقْتَصِرَ) قسقارتلماقی‌در (عَلٰی قَلِيلٍ مِنَ الْعَمَلِ) عمل‌دن آزغه
(وَيَتَوَهَّمَ) گمان قيلماقی‌در (اَنَّهُ) حقيقتده اول كشی (مِنْ جُمْلَةِ السَّابِقِينَ اِلَی الْخَيْرَاتِ)
ايزگوليك‌لرگه اوّل يتشكانلردين ديوب (اَوْ) يايسه (يَجْتَهِدَ بَعْضَ الْجُهْدِ) بيك
آزغنه اجتهاد يعنی طرشورده (فَيَعْظُمُ ذٰلِكَ) بس بو آزغنه طرشونی اولوغ صانار
(فِی عَيْنِهِ) اوزقاشنده (وَيَفْضُلُ) آرتق صانار (بِذٰلِكَ) بونك سببندن (نَفْسَهُ) اوزينی
(عَلٰی غَيْرِهِ) اوزندن باشقه كشی‌دن (فَيَبْطُلُ) بس يوقعه چيغار (بِذٰلِكَ) بوننك
سببلی (سَعْيُهُ) طرشوی (وَيَحْبَطُ عَمَلُهُ) عملی يوغالور (فَاِذَا نَظَرَ) هر قچان قاراسه
(فِيهَا) بو آيتكان نرسه‌لرگه (اِزْدَادَ) آرتدرر (حِرْصًا عَلَی الطَّاعَاتِ) عبادات اوزره

قصدینی (وَعَرَفَ) ودخی بلور (قُصُورَه) اوزیننك كمچیلگنی (عَن بُلُوغِهِمْ) آنلرننك ایرشكانندن مجاوز بولغان (فی الدَّرَجَاتِ) درجه‌لرگه (فَنَسْأَلُ اللّٰهَ) بس الله‌دن صوریمز (التَّوْفِیقَ) ایرشونی (لِاَزْكَی الْاَعْمَالِ) عمللرننك اینك یخشی‌سنه (وَاَعْظَمِ الْبَرَكَاتِ) بركه‌لرننك اینك ظورسینه (اِنَّهُ) حقیقتده اول الله (مَنَّانٌ) بیك یخشی‌لق قیلوچی (قَدِیرٌ) بیك كوچی یتكوچی ❁

(بــــاب الاخلاص)

(قَالَ الْفَقِیهُ رَحِمَهُ اللّٰهُ) آیتدی فقیه رحمه الله (حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ بْنِ اَحْنَفَ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ الْكَرَابِیسِیُّ قال حدثنا ابراهیم ابن یوسف قال حدثنا اسماعیل بن جعفر عن عمرو مولی المطّلب عن عاصم عن محمد بن لَبِید) محمد بن الفضل اوزیننك سندی برلان محمد بن لبیددن كوچروب سوزلدی (اَنَّ النَّبِیَّ صَلَّی اللّٰهُ علیه وسلم) حقیقتده پیغمبر علیه السلام (قَالَ) آیتدی (اَخْوَفُ مَا اَخَافُ عَلَیْكُمْ سزننك اوزرنگزه قورقه تورغان نرسه‌لرمننك اینك قورقنچی (الشِّرْكُ الْاَصْغَرُ) كچكنه شركدر (قَالُوا) آیتدیلر (یَا رَسُولَ اللّٰهِ) ای الله‌ننك رسولی (وَمَا الشِّرْكُ الْاَصْغَرُ) نی نرسه‌اول كچكنه شرك (قال) آیتدی رسول الله (الرِّیَاءُ) ریادیب یعنی آدمیلر قاراب تورا تورغان یرده یخشیلاب قیله اَمّا آلار كورمگانده تلاسه نچوك قیله بلكه قیلمی‌ده قالدره دیدی (یَقُولُ اللّٰهُ) الله تعالی آیتور (یَوْمَ یُجَازِی الْعِبَادَ) بنده‌لرنی عمللرینه كوره جزا قیله تورغان كونده (بِاَعْمَالِهِمْ) عمللری حسبنچه (اِذْهَبُوا) بارنكز (اِلَی الَّذِینَ كُنْتُمْ تُرَاؤُونَ لَهُمْ) آنلرغه ریا قیله تورغان كشی‌لرگه (فِی الدُّنْیَا) دنیاده (فَانْظُرُوا) بس قارانكز (هَلْ تَجِدُونَ عِنْدَهُمْ) آلار قاشنده طابارسزمو؟ (خَیْرًا) ایذگولكنی ❁

(قَالَ الْفَقِیهُ رَحِمَهُ اللّٰهُ) فقیه رحمه الله آیتدی (اِنَّمَا یُقَالُ لَهُمْ ذٰلِكَ) نی‌ایچون بولای دیوب آلارغه آیتلور (لِاَنَّ عَمَلَهُمْ فِی الدُّنْیَا) چونكه آنلرننك دنیاده‌غی اشلری (كَانَ) بولدی (عَلٰی وَجْهِ الْخِدَاعِ) آلداو اوزره (فَیُعَامَلُونَ) بس معامله قیلنورلر (فِی الْاٰخِرَةِ) آخرتده (عَلٰی وَجْهِ الْخِدَاعِ) آلداولق اوزره (وَهُوَ) اول آلداولق وجه‌سی (كَمَا قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰی) الله تعالی آینكانچه‌در (اِنَّ الْمُنَافِقِینَ) درستلكده منافقلر

(يخادعون الله) اللهغه آلديلار (وهو) وحالانكه اول الله (خادعهم) آنلرنى آلداغوچى در (يعنى) قصد قيله در (يجازيهم) آنلرنى جزالر (جزاء الخداع) آلداوجزاسى برلان (فيبطل ثواب اعمالهم) بس عمللرينينك ثوابى يوقغه چيغار (ويقول لهم) ينه الله آيتور (اذهبوا) بارنگز ديب (الى الذين) شونداىون بندەلرگه (عملتم) عمل قيلدونكز (لاجلهم) آنلر ايچون (فانه) آننك ايچون شأن (لاثواب) يوق ثواب (لاعمالكم) عمللرنگز ايچون (عندى) منم قاشمده (لانها) آننك ايچون اول عمللر (لم تكن خالصة) خالص بولمادى (لوجه الله تعالى) الله تعالى ايچون (وانما يستوجب العبد) بنده واجب ايتدرمى مگر ايتدره (الثواب) ثوابنى (اذا كان عمله) آننك عملى هرقچان بولسه (خالصا لوجه الله تعالى) الله تعالى ايچونگنه خالص بولسه (فاذا كان لغيره) اگر الله اوچون بولماى غير ايچون بولسه (فيه) بولغوچيدر اول عملده (شركة) شرك (فالله برىء منه) بس الله آندان بيزگوچيدر (قال حدثنا محمد بن الفضل حدثنا محمد بن جعفر حدثنا ابراهيم بن يوسف حدثنا اسماعيل عن عمرو عن سعيد بن ابى سعيد المقبرى عن ابى هريرة عن النبى صلى الله عليه وسلم) فقيه اوزيننك سندى برلان ابوسعيددن اول ابوهريرەدن اول پيغمبر عليه السلامدن كوچره (قال) آيتدى رسول الله (يقول الله تعالى) الله تعالى آيتور (انا) مين (اغنى الشركاء) شريكلرنى مونكسز قيلەمن (عن الشرك) شركدن (يعنى) قصد قيلەدر (انا) مين (غنى) باىمن (عن العمل الذى فيه شركة) شريكلك بولغان عملدن (فمن عمل عملا) بس بر من عملنى قيلسه (اشرك فيه غيرى) اول عملده مندن باشقەنى شريك قيلدى (فانا) بس مين (منه) بونداىون عملدن (برىء) بيزگوچى من (يعنى) قصد قيله (من ذلك) بوندان (العمل) عملنى (ويقال) دخى آيتلدى (يعنى) قصد قيلەدر (من العامل) عمل قيلوچى كشيدن (ففى هذا الخبر) بس بو خبرده بولغوچيدر (دليل) دليل (على) شوننك اوزرينه (ان الله تعالى) درستلكده الله (لا يقبل من العمل شيئا) عملدن هيچ شينى قبول قيلماوينه (الا) مگر (ما كان خالصا) خالص بولغاننىغنه (لوجهه) اللهننك اوزى اوچون (ولا ثواب له فى الآخرة) آخرتده آننك اوچون ثواب يوق (ومصيره) آننك باراچاق يرى (الى جهنم)

جهنم

جهنم صاریدر (وَالدَّلیلُ عَلٰی ذٰلِكَ) مونکار دلیل (قَوْلُهُ تعالی) خدای تعالی‌ننك
سوزیدر (مَنْ کٰانَ یُرِیدُ الْعٰاجِلَةَ) بر من دنیانی استه‌سه (عَجَّلْنٰا لَهُ) آنك اوچون
آشقدررمز (فیهٰا) اول دنیاده (یعنی) قصد قیله‌در (مَنْ اَرٰادَ) برمن تلاسه (بعمله)
اوزینینك عملی برلان (الدُّنْیٰا) دنیانی (وَلٰا یُرِیدُ) استه‌مزسه (ثَوٰابَ الْاٰخِرَة) آخرة
ثوابنی (اَعْطَیْنٰاهُ) بیررمز اول کشیگه (فی الدُّنْیٰا) دنیاده (مِقْدٰارَ مٰا شِئْنٰا) بز تلاگان
قدرلینی (مِنْ عَرَضِ الدُّنْیٰا) دنیا مقصودلرندن بولغوچی اول بز بیره تورغان نرسه
(لِمَنْ نُرِیدُ) بز استاگان منگه (یعنی) قصد قیله‌در (لِمَنْ نُرِیدُ اَنْ نُهْلِکَهُ) آنی هلاك
قیلماغه تلاگان منگه (وَیُقٰالُ) دخی آیتلدی (لِمَنْ نُرِیدُ) بز تلاگان منگه (اَنْ نُعْطِیَهُ
بیرماکلکگه (بِاِرٰادَتِنٰا) اوز تلاکمز برلان (اَیِّ مَتٰاعٍ) نیمه ایون متاع بولسه‌ده (لٰا
بِاِرٰادَتِهِ) توگل اول بنده اراده‌سی برلان (ثُمَّ جَعَلْنٰا لَهُ جَهَنَّمَ) موننك صونکنده جهنم
قیلدق (یعنی) قصد قیله‌در (اَوْجَبْنٰا لَهُ) اول کشی اوچون واجب ایتدك (جَهَنَّمَ)
جهمنی (یَصْلٰاهٰا) کرور اول جهنمگه (یعنی) قصد قیله‌در (یَدْخُلُهٰا) کرور (مَذْمُومًا)
خور بولوب (یَسْتَوْجِبُ الْمَذَمَّةَ) خورلقنی واجب ایتدرر (یعنی) قصد قیله‌در (یَذُمُّ)
خورلار (نَفْسَهُ) اوز اوزینی (وَیَذُمُّ) وخورلار (غَیْرُهُ) اوزندن باشقه کشی (مَدْحُورًا)
طاشلانغان حالده (مَطْرُودًا) طاشلانغان حالده (مُبْعَدًا) یراق بولغان حالده (مِنْ رَحْمَةِ
الله تعالی) خدا تعالی‌ننك رحمتندن (وَمَنْ اَرٰادَ الْاٰخِرَةَ) برمن آخرتنی تلاسه (یعنی)
قصد قیله (مَنْ اَرٰادَ ثَوٰابَ الْاٰخِرَةِ) آخرت ثوابنی تلاسه (وَسَعٰی لَهٰا) دخی آخرتگه
طروشسه (سَعْیَهٰا) آخرتنك اوزینه موافق بولغان طروشو برلان (یعنی) قصد قیله‌دور
(عَمِلَ لِلْاٰخِرَةِ عَمَلًا مِنَ الْاَعْمٰالِ الصّٰالِحَةِ) ایذگو عملردن بولغان بر عملنی آخرت
اوچون عمل قیلسه (خٰالِصًا لِوَجْهِهِ) الله اوچون گنه خالص بولغان حالده (وَهُوَ مُؤْمِنٌ)
وهم اول کشی مؤمن بولسه (یعنی) قصد قیله‌در (مَعَ الْعَمَلِ) عمل برلان (یَکُونَ
مُؤْمِنًا) مؤمن بولسه (لِاَنَّهُ) آننك اوچون الله تعالی (لٰا یَقْبَلُ الْعَمَلَ) عملنی قبول
ایتماس (بِغَیْرِ اِیمٰانٍ) ایماندان باشقه (فَاُولٰئِكَ) بس آنلر (یعنی) قصد قیلا (اَلَّذِینَ
یَعْمَلُونَ) عمل قیلغان منلرنی (وَیَطْلُبُونَ ثَوٰابَ الْاٰخِرَةِ) وآخرت ثوابنی استاگان آدملرنی
(وَلٰا یَعْمَلُونَ لِرِیٰاءِ الدُّنْیٰا) دنیا ریاسی ایچون عمل قیلمغان آدملرنی (کٰانَ) بولور

(سَعْيُهُمْ) آنلرننك اجتهادلری (مَشْكُوراً) اوزلرینه نسبتله آخرتده شكر قیلمالی بولور
(یعنی) قصد قیله‌در (عَمَلُهُمْ) آنلرننك عملی (مقبولاً) قبول ایدلنمش بولور (كُلاًّ)
هر قایوسین (نُمِدُّ) مهلت بیرورمز (هٰؤُلاٰءِ) بو تورلی كشی‌لرگه‌ده یعنی ریا برلان
دنیا اوچون عمل قیلغان كشی‌لرگه‌ده (وَهٰؤُلاٰءِ) بو تورلیسینه‌ده یعنی خالصًا لوجه
الله قیلغان كشی‌لرگه‌ده (مِنْ عَطاٰءِ رَبِّكَ) سننك ربنك‌ننك بولاگندن (یعنی) قصد
قیله‌در (یُعْطی) بیرر (كُلاَّ الْفَریقَیْنِ) هر ایكی تورلی طائفه‌گه (مِنْ رِزْقِ رَبِّكَ)
الله‌ننك رزقندان (وَماٰ كاٰنَ عَطاٰءُ رَبِّكَ) ربنك‌ننك بولاگی بولمادی (مَحْظُوراً)
جیولغان (یعنی) قصدقیله‌در (ماٰ كاٰنَ) بولمادی (رِزْقُ رَبِّكَ) خدانك‌ننك رزقی (فی
الدُّنْیاٰ) دنیاده (مَمْنُوعاً) طیولغان بولمادی (مِنَ الْمُؤمِنِ) مؤمندن بولسون (وَالْكافِرِ)
كرك كافردن بولسون (وَالْبَرِّ) كرك ایذگودن بولسون (وَالْفاٰجِرِ) یماندان بولسون
(فَقَدْ بَیَّنَ اللّٰهُ تعالی) تحقیق الله تعالی بیان قیلدی (فی هذه الآیة) بو آینده (اَنَّ
مَنْ عَمِلَ لِغَیْرِ وَجْهِ اللّٰه) درستلكده الله‌دن باشقه‌غه عمل قیلغان من (فَلاٰثَواٰبَ) یوق
ثواب (لَهُ) اول من اوچون (فِی الْاٰخِرَة) آخرتده (وَمَاْواٰهُ) دخی آننك باراچق یری
(جَهَنَّمُ) جهنم‌در (وَمَنْ عَمِلَ) دخی برمن عمل قیلسه (لِوَجْهِ اللّٰه تعالی) خدا تعالی‌ننك
اوزی اوچون‌گنه (فَعَمَلُهُ) بس آننك عملی (مَقْبُولٌ) قبول قیلنمشدر (وَاِذاٰ عَمِلَ) هر
قچان عمل قیلسه (لِغَیْرِ وَجْهِ اللّٰه) الله‌دن باشقه‌غه (فَلاٰ نَصیبَ) بس اولوش بولماس
(لَهُ) اول من اوچون (مِنْ عَمَلِه) اوزیننك عملندن (اِلاَّ الْعَناٰءُ) مگر بوش اش
(وَالتَّعَبُ) دخی مشقت (كَماٰ جاٰءَ) نتاكه كیلدی (فِی الْخَبَرِ) خبرده (قاٰلَ حَدَّثَناٰ محمد
بن الفضل قال حدثنا محمدُ بنُ جعفر حدثنا ابراهیمُ بنُ یوسفَ حدثنا اسماعیلُ عن
عمرٍ عن ابی‌هریرة) فقیه اوزیننك سندی برلان ابوهریره‌دن كوچروب آیته‌در
(اَنَّ النَّبِیَّ صلی اللّٰهُ علیه وَسَلَّمَ) درستلكده پیغمبر علیه السلام (قاٰلَ) آیتدی (رُبَّ
صاٰئمٍ) بایطاق روزه‌آدملر (لَیْسَ لَهُ) آنك اوچون ایماس (حَظٌّ) اولوش (مِنْ صَوْمِه)
روزه‌سندان (اِلاَّ الْعَطَشُ) مگر صوسزلق (وَالْجُوعُ) دخی آچلق (وَرُبَّ قاٰئمٍ) بایطاق
كیچده اویاغ تورغان‌كشی (لَیْسَ لَهُ) ایماس آننك اوچون (حَظٌّ) اولوش (مِنْ قیامه)
آننك اویاغ تروندان (اِلاَّ السَّهَرُ) مگر اویقوسزلق (وَالنَّصَبُ) دخی مشقت (یعنی)

قصد

قصد قیله‌در (اذا لَمْ یَکُنْ) هر قچان بولماسه (الصَّوْمُ) روزه (وَالصَّلٰوةُ) ونماز (لِوَجْهِ اللّٰهِ تَعالَی) الله تعالی اوچونگنه (فَلَا ثَوابَ لَهُ) بس آننك اوچون ثواب یوق (كَما رُوِیَ) نتاکه روایت قیلندی (عَنْ بَعْضِ الْحُکَماءِ) حکیم‌لرننك بعضسندن (اَنَّهُ) حقیقتده اول بعض حکما (قالَ) آیتدی (مَثَلُ مَنْ یَعْمَلُ الطّاعاتِ لِلرِّیاءِ) ریاء اوچون طاعت‌لر قیله تورغان کشی‌ننك اوخشاشی (وَالسُّمْعَةِ) ودخی ایشتدرو اوچون عمل قیلوچی‌ننك اوخشاشی (كَمَثَلِ رَجُلٍ) شوندایون کشی کبی‌در (خَرَجَ) چیقدی (اِلَی السُّوقِ) بازارغه (وَمَلَاَ) دخی طوتردی (كِیسَهُ) اوزیننك جانچقنی (حَصاةً) واق طاشلر برلان (فَیَقُولُ) بس آیتور (النّاسُ) آدمیلر (مَا اَمْلَاَ) نی عجب طولو (كِیسَ هٰذَا الرَّجُلِ) بو رجل‌ننك جانچقی (وَلَا مَنْفَعَةَ) یوق فائده (لَهُ) بو چیقغان کشیگه (سِوٰی مَقالَةِ النّاسِ) آدمیلرننك بوندای سوزندن باشقه (وَلَوْ اَرادَ) اگر تلاسه (اَنْ یَشْتَرِیَ لَهُ) اوزی اوچون صانوب آلماغه (شَیْئاً) برنرسه‌نی (لَا یُعْطیٰ) بیرلماس (بِهِ) اول واق طاش برابرینه (شَیْءٌ) هیچ نرسه (كَذٰلِكَ) شولایوق (الَّذِی) شوندایون من (عَمِلَ) عمل قیلدی (لِلرِّیاءِ) ریاء اوچون (وَالسُّمْعَةِ) ایشتدرو اوچون (لَا مَنْفَعَةَ) یوق فائده (لَهُ) اول من اوچون (مِنْ عَمَلِهِ) اوزیننك عملندن (سِوٰی مَقالَةِ النّاسِ) آدملرننك سوزندن باشقه (وَلَا ثَوابَ) یوق ثواب (لَهُ) اول کشی ایچون (فِی الْآخِرَةِ) آخرتده (كَما قالَ اللّٰهُ تَعالَی) نتاکه الله تعالی آیتدی (وَقَدِمْنا) کیلدوك بز (اِلٰی ما عَمِلُوا) آلار عمل قیلغان نرسه‌گه (مِنْ عَمَلٍ) عملدن اول (فَجَعَلْناهُ) بس قیلدق بز اول عمل‌نی (هَباءً مَنْثُوراً) تتلگان توزان (یعنی) قصد قیله‌در (الْاَعْمالَ) عمل‌لرنی (الَّتِی) شوندایون عمللرنی (عَمِلُوها) عمل قیلدیلار آلار (لِغَیْرِ وَجْهِ اللّٰهِ تَعالَی) الله تعالی‌دن باشقه اوچون (اَبْطَلْنا) یوقغه چیقاردق (ثَوابَها) اول عمللرننك ثوابنی (وَجَعَلْناها) قیلدق بز اول عمللرنی (كَالْهَباءِ الْمَنْثُورِ) تتلگان توزان کبی (وَهُوَ) اول هباء منثور (الْغُبارُ الَّذِی) شوندایون توزاندر (یُرٰی) کوروله‌در (فِی شُعاعِ الشَّمْسِ) قیاش شعله‌سنده (وَرَوٰی) کوچردی (وَكِیعٌ عَنْ سُفْیانَ الثَّوْرِیِّ عَمَّنْ سَمِعَ مُجاهِداً) مجاهددن ایشتکان کشیدن سفیان الثوری آیته وکیع‌غه (یَقُولُ) آیته (جاءَ) کیلدی (رَجُلٌ) بر ایر (اِلَی النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) پیغمبر علیه السلام‌غه

(وَقَالَ) دخی ده آیتدی اول رجل (یَارَسُولَ اللّٰه) ای اللهننك ایلچیسی (اِنّی) درستلکده
مین (اَتَصَدَّقُ) صدقه قیله‌من (فَاَلْتَمِسُ) بس مین استایمن (بِهَا) اول صدقه برلان
(وَجْهَ اللّٰهِ تَعَالی) الله تعالی‌ننك اوز رضالغنی‌غنه (وَاُحِبُّ) دخیده سویامن (اَنْ یُقَالَ)
منكا آیتلماکنی (خَیْرٌ) ایذگولك (فَنَزَلَتْ هٰذِهِ الْاٰیَةُ) بس بو آیت ایندی (فَمَنْ
کَانَ یَرْجُو) بس برمن تلاسه (لِقَاءَ رَبِّهِ) ربینه یولقونی (یعنی) قصد قیله (مَنْ)
برمن (خَافَ) قورقسه (الْمَقَامَ بَیْنَ یَدَیِ اللّٰهِ تَعَالی) الله تعالی قاشنده بولغان اورندان
(وَیُقَالُ) آیتلور (مَنْ کَانَ) برکشی بولسه (یُرِیدُ) تلار بولسه (ثَوَابَ اللّٰهِ) اللهننك
ثوابنی (فَلْیَعْمَلْ) بس عمل قیلسون (عَمَلاً صَالِحًا) ایذگو اشنی (یعنی) قصد قیله
(خَالِصًا) چن عملنی (وَلَا یُشْرِكْ) شریك قیلماسون (بِعِبَادَةِ رَبِّهِ) الله سیننك عبادتی
برلان (اَحَدًا) هیچ براونی (وَقَالَ) دخی آیتدی (حَکِیمٌ مِنَ الْحُکَمَاءِ) حکیم‌لردن بولغان
برحکیم (مَنْ عَمِلَ سَبْعَةً) برکشی یدی شینی اشلاسه (دُونَ سَبْعَةٍ) یدی‌دن باشقه
(لَمْ یَنْتَفِعْ) فائده‌لنماس (بِمَا یَعْمَلُ) عمل قیلغان نرسه‌سی برلان (اَوَّلُهَا) اول یدی‌لرننك
برسی (اَنْ یَعْمَلَ) عمل قیلماقدر (بِالْخَوْفِ) قورقنچ برلان (دُونَ الْحَذَرِ) صاقلانودان
باشقه (یعنی) قصد قیله (یَقُولُ) آیتور (اِنّی) حقیقتده مین (اَخَافُ) قورقامن (عَذَابَ
اللّٰهِ) اللهننك عذابندان (وَلَا یَحْذَرُ) وحالانکه اول صاقلانمی (مِنَ الذُّنُوبِ) گناه‌لردن
(فَلَا یَنْفَعُهُ) بس آنکار فائده ویرمز (ذٰلِكَ الْقَوْلُ) بو سوز (شَیْئًا) هیچ نرسه‌گه (وَالثَّانِی)
ایکنچیسی (اَنْ یَعْمَلَ) عمل قیلماقدر (بِالرَّجَاءِ) امید برلان (دُونَ الطَّلَبِ) استاودن
باشقه (یعنی) قصد قیله (یَقُولُ) آیته (اِنّی) حقیقتده مین (اَرْجُو) امید ایده‌من
(ثَوَابَ اللّٰهِ تَعَالی) الله تعالی‌ننك ثوابنی (وَلَا یَطْلُبُهُ) وحالانکه اول ثوابنی استامی
(بِالْاَعْمَالِ الصَّالِحَةِ) ایذگو عمللار قیلاو برلان (لَمْ تَنْفَعْهُ) فائده بیرماس (مَقَالَتُهُ) آننك
سوزی (شَیْئًا) هیچ شیگه (وَالثَّالِثُ) اوچنچیسی (بِالنِّیَّةِ) نیت برلاندر (دُونَ الْقَصْدِ)
قصددن باشقه (یعنی) قصد قیله‌در (یَنْوِی) نیت قیلور (بِقَلْبِهِ) اوزیننك کونکلی
برلان (اَنْ یَعْمَلَ) عمل قیلماغه (بِالطَّاعَاتِ) طاعتلرنی (وَالْخَیْرَاتِ) ایذگولکلرنی
(وَلَا یَقْصِدُ بِنَفْسِهِ) وحالانکه نفسی برلان قصد قیلمی یعنی کرشمی (لَمْ تَنْفَعْهُ) فائده
ویرمز آنکار (نِیَّتُهُ) آننك نیتی (شَیْئًا) هیچ شینی (وَالرَّابِعُ) دورتنچی (بِالدُّعَاءِ)

دعا بلاندر (دُونَ الْجُهْد) اجتهاددن باشقه (يعنى) قصد قيله (يَدْعُو اللّٰهَ تَعَالَى) الله تعالى گه دعا قبله (اِلَى اَنْ يُوفِّقَهُ) آنى ايرشدرما كلكگه (لِلْخَيْر) ايز گولكگه (وَلَا يَجْتَهِدُ) وخالانكه اول اوزى اجتهاد قيلمى (لَمْ يَنْفَعْهُ) آنكار فائده ويرمز (دُعَاؤُهُ) دعاسى (شَيْئًا) هيچ نرسەنى (وَيَنْبَغِى لَهُ) بس آنكار تيوشلى بولا (اَنْ يَجْتَهِدَ) طرشماق (لِيُوَفِّقَهُ اللّٰهُ تَعَالَى) الله تعالى آنى ايرشدرسون اوچون (كَمَا قَالَ اللّٰهُ تَعَالَى) نتاكه الله تعالى آيتدى (وَالَّذِينَ جَاهَدُوا) شوندايون طرشقان بندەلر (فِينَا) بزلرده (لَنَهْدِيَنَّهُمْ) البته كوندررمز بز آنلرنى (سُبُلَنَا) بوللرمزغه (وَاِنَّ اللّٰهَ) حقيقتده الله تعالى (لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ) احسان يعنى يخشى اش قيلغوچيلر برلاندر (يعنى) (الَّذِينَ جَاهَدُوا) طرشقان آدملر (فِى طَاعَتِنَا) بزننك طاعتمزده (وَفِى دِينِنَا) بزننك دينمزده (لَنُوَفِّقَنَّهُمْ) البته آلارنى ايرشدررمز (لِذٰلِكَ) بونكارغه (وَالْخَامِسُ) بشنچيسى (بِالْاِسْتِغْفَار) گناهنى كيچما كنى الله‌دن استامك برلاندر (دُونَ النَّدَم) اوكنودن باشقه (يعنى) (يَقُولُ) آيتور (اَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ) الله‌دن گناهمنى كيچاما كنى تلايمن (وَلَا يَنْدَمُ) وخالانكه اول اوكنمى (عَلَى مَا كَانَ مِنْهُ) اوزندن بولغان نرسه‌گه (مِنَ الذُّنُوب) گناهلردن (لَمْ يَنْفَعْهُ الْاِسْتِغْفَارُ) آنكارغه يارلقاونى تلامك فائده ويرمز (يعنى) (بِغَيْرِ النَّدَامَةِ) اوكنودن باشقه (وَالسَّادِسُ) آلتنچيسى (بِالْعَلَانِيَةِ) اشكاره بلاندر (دُونَ السَّرِيرَةِ) ياشروندن باشقه (يعنى) (يُصْلِحُ) توزاته (اُمُورَهُ) اشلرون (فِى الْعَلَانِيَةِ) اشكاره‌ده (وَلَا يُصْلِحُهَا) وخالانكه اول توزاتماى (فِى السِّرِّ) ياشرينده (لَمْ تَنْفَعْهُ) فائده ويرمز آنكارغه (عَلَانِيَتُهُ) آننك اشكاره قيلماقى (شَيْئًا) هيچ نرسه‌نى (وَالسَّابِعُ) يدنچيسى (اَنْ يَعْمَلَ) عمل قيلمقدر (بِالْكَدِّ) طروشو برلان (دُونَ الْاِخْلَاص) اخلاصدان باشقه (يعنى) (يَجْتَهِدُ) طروشور (فِى الطَّاعَات) طاعتلرده (وَلَا تَكُونُ) بولماس (اَعْمَالُهُ) آننك عمللرى (خَالِصَةً لِوَجْهِ اللّٰهِ تَعَالَى) الله تعالى‌ننك اوزى اوچونگنه (لَمْ تَنْفَعْهُ) فائده ويرمز آنكارغه (اَعْمَالُهُ) آننك عمللرى (بِغَيْرِ اِخْلَاص) اخلاصدان باشقه (وَيَكُونُ ذٰلِكَ) بو بولور (اِغْتِرَارًا) غافل قالمق (مِنْهُ) آندان (لِنَفْسِه) اوزى اوچون (وَرَوَى اَبُو هُرَيْرَةَ) ابوهريرة كوچردى (عَنِ النَّبِىِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) پيغمبر عليه السلامدان (اَنَّهُ) حقيقتده اول پيغمبر عليه السلام (قَالَ) آيتدى (يَخْرُجُ) چيغار

(فی آخر الزّمان) زمانه آخرنده (اَقْوامٌ) قوم‌لر (لاجتلاب الدُّنْیا) دنیانی سورمك اوچون (مِثْلَ الْجَلَب) بلوط کبی (وَفی نُسْخَة اُخْری) ایکنچی نسخه‌ده (یَجْلبُونَ) جیارلار (اَیْ) آننك معناسی (یأْکُلُونَ الدُّنْیا) دنیانی آشارلار (بالدّین) دین برلان (وَفی اُخْری) دخی ایکنچی نسخه‌ده (یَجْتَلبُونَ الدُّنْیا) دنیانی آلورلار (یعنی) (یأْخُذُونها) اول دنیانی آلورلار (فَیَلْبَسُونَ) بس کیارلر (لِباسَ جُلُودِ الضَّأن) قوی تیریلرننك کیوملرنی (فی اللّین) یومشاقلقده (اَلْسنتهم) آنلرننك تللری (اَحْلی) طاتلیراق (مِنَ السُّکّر) شکردن (وَقُلُوبهُمْ) وحالانکه آنلرننك کونکللری (قُلُوبُ الذّئاب) بوری‌لار کونکللری کبی‌در (یَقُولُ اللّٰهُ) الله آیتور (اَبیَ) ایا مینی‌مو (تَغْتَرُّونَ) آلدایسز (اَمْ عَلَیّ) یابسه منکامو (تَجْتَرِؤُنَ) باطرلق قیلاسز (الْاجْتراءُ) باطرلق (اَنْ یَجعَلَ نفسَهُ) اوزینی قیلماقدر (شُجاعًا) باطر (مِنْ غَیْرِ تَفَکُّرٍ) اویلاودن باشقه (وَلاٰرَوِیَّة) شکدن باشقه (فَبی حَلَفْتُ) بس من اوزم برلان آنط ایتدم (لَاَبْعَثَنّ) البته یبررمن (فِتْنَةً) شوندایون فتنه‌نی‌که اول (تَدَعُ) قالدرر (اَلْحَکیمَ الْعاقلَ) عقللی حکیمنی (فیها) اول فتنه‌ده (حَیْرانًا) ایسسز (وَرَوی وَکیعٌ عَنْ سُفْیانَ عَنْ حَبیبٍ عَنْ اَبی صالح) وکیع کوچره سفیاندان اول حبیب‌دن اول ابوصالح‌دن (قالَ) آیتدی اول ابوصالح (جاءَ رَجُلٌ) برکشی کیلدی (اِلَی النَّبیّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْه وَسَلَّمَ) رسول صلی الله علیه وسلّم‌گه (فَقالَ) بس آیتدی اول کشی (یا رَسُولَ اللّٰه) ای الله‌ننك رسولی (اِنّی) حقیقتده مین (اَعْمَلُ الْعَمَلَ) اشنی قلامن (فَاُسِرُّهُ) اول عملنی مین یاشره‌من (فَیَطَّلعُ عَلَیْه) بس اول عملنی کشیلار بله‌لر (فَیُعْجبُنی) بس مینی عجبلندره‌در (ذَلکَ) بوندای اش (اَلیَ) آیا مینم اوچون بولورمو (فیه) اول عملده (اَجْرٌ) ثواب (قالَ) آیتدی رسول الله (لَکَ) سننك اوچون (فیه) اول عملده (اَجْرانِ) ایکی اجر (اَجْرُ السّرّ) یاشرتونلك اجری (وَاَجْرُ الْعَلانیَة) اشکاره‌لك اجری (قالَ الْفَقیهُ رَحمَهُ اللّٰهُ تَعالی) فقیه رحمه الله آیتدی (مَعْناهُ) آننك معنی‌سی (انه لیطلع عَلَیْه) بس اول عمل‌گه توشنلور (ویقتدی به) دخی آنکارغه ایارلنور (فَلَهُ اَجْرانِ) بس اول کشی اوچون ایکی اجر بولور (اَجْرٌ لعَمَله) عملی اوچون براجر (وَاَجْرٌ للاقْتداءِ به) اول عمل‌گه ایارگانلکی اوچون ایکنچی اجر (کَما قالَ النَّبیُّ صَلَّی اللّٰهُ

عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ننكه پيغمبر عليه السلام آيتدى (مَنْ سَنَّ) بر من ترگزسه (سُنَّةً حَسَنَةً) كوركام سنتنى (فَلَهُ) بس اول كشى اوچون (اَجْرُهَا) اول سنتنك اجريدر (وَاَجْرُ مَنْ) دخى شوندايون كشى ننك اجريدر (عَمِلَ بِهَا) اول سنتنى عمل قيلدى (اِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ) قيامت كونينه چاقلو (وَمَنْ سَنَّ) دخى بر من احيا قيلسه (سُنَّةً سَيِّئَةً) ياوز سنةنى (فَعَلَيْهِ) بس آننك اوزرينه بولغوچيدر (وِزْرُهَا) اول سنتنك گناهسى (وَوِزْرُ مَنْ عَمِلَ بِهَا) دخى اول سنتنى قيلغان من ننك گناهسى (اِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ) قيامت كونينه قدر (وَاَمَّا اِذَا كَانَ) اما هر قچان بواسه (يُعْجِبُهُ) ايسى كيتار بواسه (لَمَا يَطَّلِعُ عَلَى عَمَلِهِ) آننك اشينه توشنكان اوچون (لَا لِاَجْلِ الْاِقْتِدَاءِ بِهِ) توكل كه آنكارغه ايارگانلرى اوچون (فَاِنَّهُ) حقيقتده اول كشى اوچون (يُخَافُ) قورقلور (ذَهَابَ اَجْرِهِ) اجريننك كيتوندن (وَرَوَى عَبْدُ اللّٰهِ بْنُ الْمُبَارَكِ عَنْ اَبِي بَكْرِ بْنِ مَرْيَمَ عَنْ ضَمْرَةَ عَنْ اَبِي حَبِيبٍ) عبد الله بن المبارك ابو بكردن كوچره اول ضمرةدن اول ابو حبيب دن (قَالَ) آيتدى اول ابو حبيب (قَالَ) آيتدى دى (رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله صلى الله عليه وسلم (اِنَّ الْمَلَائِكَةَ) حقيقتده فرشته‌لر (يَرْفَعُونَ) كوتاررلار (عَمَلَ عَبْدٍ) عبدننك عملنى (مِنْ عِبَادِ اللّٰهِ) الله‌ننك قللرندن بولغوچى اول قل (فَيَسْتَكْثِرُونَ) بس آلار كوبكه صانارلار (وَيُزَكُّونَهُ) آنى پاكلرلر (حَتَّى يَنْتَهُوا) تا ايلتوب يتكانچيگه قدر (بِهِ) اول علمنى (اِلَى حَيْثُ شَاءَ اللّٰهُ تَعَالَى مِنْ سُلْطَانِهِ) اوزيننك سلطانندان بولغان الله تعالى تلاگان اورنغه (فَيُوحِي اللّٰهُ تَعَالَى) بس الله تعالى وحى قيلور (اِلَيْهِمْ) اول فرشته‌لرگه (اَنْكُمْ) حقيقتده سزلر (حَفَظَةٌ عَلَى عَمَلِ عَبْدِي) مينم قولم ننك عملنى صاقلاوچيلارسز (وَاَنَا) وحالانكه مين (رَقِيبٌ عَلَى مَا فِي نَفْسِهِ) اول عبدننك نفسنده بولغان نرسه‌نى كوزاتوچى من (اِنَّ عَبْدِي هٰذَا) حقيقتده بو قولم (لَمْ يُخْلِصْ لِي عَمَلَهُ) اوزيننك عملنى منم اوچون خالص قيلمادى (فَاكْتُبُوهُ) بس سز يازنكز (فِي سِجِّينٍ) يدى قاط ير آستنده طاشقه (وَيَصْعَدُونَ) دخى اول ملائكه آشوررلار (بِعَمَلِ عَبْدٍ) قولننك عملنى (فَيَسْتَقِلُّونَهُ) بس آزغه صانارلار اول عملنى (وَيَحْتَقِرُونَ) دخى كچكنه صانارلار اول عملنى (حَتَّى يَنْتَهُوا) يتكارگانگه چاقلى (بِهِ) اول عملنى (اِلَى حَيْثُ شَاءَ اللّٰهُ مِنْ سُلْطَانِهِ) الله تعالى ننك سلطانندان تلاگان اورنغه (فَيُوحِي اللّٰهُ)

بس الله وحی قیلور (الیهم) آنلرغه (انکم) حقیقتده سزلر (حفظة علی عمل عبدی) قولمننك عملنی صاقلاغوچی‌لارسز (وانا) مین (رقیب علی ما فی نفسه) اول عبدمننك نفسنده بولغان نرسه‌نی کوزاتوچی‌من (ان عبدی هذا) حقیقتده بو عبدم (اخلص لی) مینم اوچون خاص وصاف قیلدی (عمله) اوزیننك عملنی (فاکتبوه) بس اول عملنی یازنکز (فی علیین) یوقاری کوکلرگه (ففی هذا الخبر) بس بو خبرده بولغوچیدر (دلیل) دلیل (علی) شوننك اوزرینه (ان العمل القلیل) درستلکده آز عمل (اذا کان لوجه الله تعالی) هر قچان الله اوچونکنه بولسه اول عمل (خیر) ایذگوراکدر (من الکثیر) کوبدن (لغیر وجه الله تعالی) الله تعالی‌دن باشقه اوچون بولغان کوبدن (لان القلیل) آننك اوچون آز (اذا کان) هر قچان بولسه (لوجه الله) الله اوچونکنه (فان الله) بس حقیقتده الله تعالی (یضاعفه) ایکی اولوش قیلور اول آز عملنی (بفضله) اوزیننك فضلی برلان (کما قال الله تعالی) ننکه الله تعالی آیتدی (وان تك) اگر بولسه اول اعمال (حسنة) کورکام بولسه (یضاعفها) الله اول عمللرنی ایکی اولوش قیلور (ویؤت) بیرور (من لدنه) اوز عندندن (اجرا عظیما) اولوغ آجرنی (واما الکثیر) اما کوب عمل (اذا لم یکن) هر قچان بولماسه (لوجه الله تعالی) الله تعالی اوچونکنه (فلا ثواب له) بس آنکارغه ثواب یوق (ومأواه) دخی اول کشی‌ننك باراچاق یری (جهنم) جهنم‌در (قال الفقیه رحمه الله) آیتدی فقیه (حدثنی جماعة الفقهاء باسانیدهم) اوزلرینك اسنادلری برلان جماعة فقها سوزلدی (عن عقبة بن مسلم عن سمیر الاصبحی) عقبة بن مسلم‌دن اول سمیر الاصبحی‌دن (حدثه) آنکارغه سوزلدی (انه) حقیقتده اول سمیر (دخل المدینة) مدینه‌گه کردی (فاذا هو) بس شول وقتده اول (برجل) بر ایرگه اوچرادی (قد اجتمع علیه الناس) آننك اوزرینه آدمیلر جیولغان ایدی (فقلت) بس آیتدم (من هذا) بو کم دیب (فقالوا) بس آیتدیلر آدمیلر (ابوهریرة) ابوهریرة دیب (فدنوت منه) بس مین ابوهریرة‌گه یقینلاشدم (وهو) وحالانکه اول ابوهریرة (یحدث الناس) آدمیلرگه سوزلیدر ایدی (فلما سکت) بس طوقتاغاچ (وخلا) وبوشانغاچ (قلت له) آیتدم مین ابوهریرة‌گه (انشدك الله) الله‌سنی آشدرغای ایدی دیب (حدثنی) سوزله سین منکا

(حدیثًا) سوزنی (سمعته من رسول الله صلّی الله علیه وسلّم) رسول الله دن ایشتکانونکزنی
(وحفظته) بیکلادوك سین (حدّثك به) رسول الله سنکا سوزلادی آنی (وعلمته) دخیده
بلدنك سین آنی (فقال ابوهریرة) بس آیتدی ابوهریرة (افعل) اولتور دیب
(لاحدّثنّك) البته سنکا سوزلرمن (بحدیث) شوندایون حدیثنی (حدّثنیه) سوزلدی
منکا آنی (رسول الله صلّی الله علیه وسلّم) رسول الله (ما معنا) بزلر برلان بولمادی
(احد) هیچ براو (غیری وغیره) منم بلان ابوهریرةدن باشقه (ثمّ نشغ) موننك
صونکنده قچقردی (نشغة) برقچقرو بلن (ای شهق شهقة) آننك معناسی صولوشنی
اچینه طارتمق طارتدی (فخرّ) بس توشدی اول ابوهریرة یعنی یقلدی (مغشیًا
علیه) آننك اوزرینه هوش کیتماك برلان (فمکث علیه) بس آننك اوزره توردی
(قلیلًا) بر آز زمان (ثمّ افاق) موننك صونکنده آینودی (ومسح وجهه) دخی یوزون
صیپادی (فقال) بس آیتدی (لاحدّثنکم) البته سزگه سوزلرمن (بحدیث حدّثنیه
رسول الله صلّی الله علیه وسلّم) رسول الله منکا سوزلگان سوزنی (ثمّ نشغ) موننك
صونکنده ینه قچقردی (نشغة اخری) ایکنچی قچقرو برلان (فمکث طویلًا) بس
اوزون وقت توردی (ثمّ افاق) موننك صونکنده آینودی (ومسح وجهه) یوزون
مسح قیلدی (فقال) بس آیتدی (حدّثنی رسول الله صلّی الله علیه وسلّم) منکا رسول
الله سوزلدی دیب (فقال) بس آیتدی رسول الله (ان الله تبارك وتعالی) حقیقتده
الله تبارك وتعالی (اذا کان یوم القیامة) هر قچان قیامت کونی بولسه (یقضی) حکم
قیلور (بین خلقه) مخلوقلری آراسنده (فکلّ امّة جاثیة) بس هر امت تز اوستنه
چوکگوچیدر (فاوّل من یدعی به) آنی اینك اول چاقرلغان کشی لرننك اینك
اوّلی (رجل قد جمع القرآن) قرآننی جیغان کشی در (ورجل قتل فی سبیل الله)
دخی الله یولنده اولترلکان کشی در (ورجل کثیر المال) ودخی مالی کوب کشی در
(فیقول الله تعالی) بس الله تعالی آیتور (للقاریء) قارىغه (الم اعلمك) آیا سینکا
اوگرتمادم مو (ما انزلت علی رسلی) پیغمبرلرمه ایندرگان نرسهنی (قال) آیتور اول
قاریء (بلی یاربّ) درست ربم اوگرتدونك دیوب (قال) آیتور الله (فماذا عملت)
بس نی نرسه عمل قیلور بولدونك (فیما علمت) بلگان نرسهکده (قال) آیتور قاریء

(كُنْتُ اَقُومُ به آناءَ اللَّيْلِ وَالنَّهار) تون وكوندوز اورطه‌ارنده اول عملمنی طورغوزه
تورغان بولدم (فيقُولُ اللّٰهُ تَعَالى) بس الله تعالى آيتور (لَهُ) اول قاريغه (كَذَبْتَ)
يالغانلادنك (وتَقُولُ الْمَلٰئكَةُ) دخی فرشته‌لر آيتور (كَذَبْتَ) يالغانلادنك ديب
(بَلْ اَرَدْتَ) بلكه سين تلادونك (اَنْ يُقَالَ فُلَانٌ قَارِئٌ) فلان آدم قاری ديوب
آيتدرونی (فقد قيلَ ذٰلكَ) بس بو تحقيق آيتولدی (وَيقَالُ لصَاحب الْمَالِ) مال
اياسينه آيتلور (مَاذَا عَمِلْتَ) نی‌نرسه اشلادوك (فيمَا آتَيْتُكَ) سنكا بيرگان نرسمده
(قَالَ) آيتور (كُنْتُ اصلُ) صله قيلور بولدم (به) اول مال برلان (الرَّحِمَ) رحمنی
(واتصدق به) دخی اول مالنی صدقه بيرر بولدم (فيقول اللّٰهُ تَعَالى) بس الله تعالى
آيتور (كَذَبْتَ) يالغانلادنك ديب (وتَقُولُ الْمَلٰئكَةُ) دخی فرشته‌لرده آيتور
(كَذَبْتَ) يالغانلادنك ديوب (بَلْ اَرَدْتَ) بلكه سين تلادنك (اَنْ يُقَالَ فُلَانٌ
جَوَّادٌ سَخِيٌّ) فلان‌كشی جومارد ديب آيتلماكنی (وَهُوَ) اول جوماردلق (ضدُّ الْبَخيل)
صارانتك ضديدر (فقد قيلَ ذٰلكَ) بس تحقيق ايتلدی يعنی مرادنك حاصل بولدی
ديوب (ويؤتَى بالَّذى قُتلَ فی سَبيل اللّٰه) الله يولنده اولتورلگان كشی‌نی كيلتورلور
(فيقولُ لَهُ) بس الله آيتور آنكارغه (لمَا ذَا قُتلْتَ) نی‌اوچون اولتورلدونك (قَالَ)
آيتور اول كشی (قَاتَلْتُ فی سَبيلكَ) سننك يولنكده صوغش قيلدوم (حَتّٰى قُتلْتُ)
تا اوزم اولتورلگانچه‌گه چاقلو (فيقولُ اللّٰهُ تَعَالى) بس الله آيتور (كَذَبْتَ) يالغانلادنك
ديوب (وتَقُولُ الْمَلٰئكَةُ) ودخی فرشته‌لر آيتور (كَذَبْتَ) يالغانلادنك ديوب (بَلْ
اَرَدْتَ اَنْ يُقَالَ لَكَ فُلَانٌ جَرِيءٌ) بلكه سين فلان آدم باطر ايكان ديب آيتدرونی
تلادنك (فقد قيلَ ذٰلكَ) بس تحقيق ايتولدی (ثُمَّ ضَرَبَ رَسُولُ اللّٰه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيه
وَسَلَّمَ) موننك صونكنده رسول الله صوقدی (بيده) قولی برلان (عَلَى رُكْبَتِى) مينم
تزلريمه (فقَالَ) بس آيتدی رسول‌الله (يَا اَبَاهُرَيرَةَ) ای ابوهريرة (اُولٰئكَ الثَّلَاثَةُ)
بو ذكر قيلنغان اوچ طائفه (اَوَّلُ خَلْق اللّٰه تَعَالى) الله‌ننك اولگی خلقلاريدر (تُسعَّرُ)
قزدرلور (بهمْ) آلار برلان (النَّارَ) اوتنی (يَوْمَ الْقيَامَة) قيامت كوننده (قَالَ) آيتدی
ابوهريرة (فبلَغَ ذٰلكَ الْخَبَرُ) بوخبر ايرشدی (الٰى مُعَاويَةَ) معاوية رضى الله تعالى
عنه‌گه (فبَكَى) بس يغلادی (بُكَاءً شَديدًا) قاتی يغلاو برلان (وَقَالَ) آيتدی (صَدَقَ

اللهُ ورسولُه) الله ورسولی راست آیتدیلر دیدی (ثم قرأ هذه الآیة) موننك صونكنده بو آیتنی اوقدی (من کان یرید الحیوة الدنیا) برمن دنیا ترکلکنی تلاسه (وزینتها) دخی اول دنیاننك زینتنی (نوف الیهم اعمالهم فیها) اول دنیاده عمللرنی آلارغه بیررومز (وهم فیها) وحالانکه آلار دنیاده (لا یبخسون) آلدانمیلار (اولئك الذین) بوندایون کشیلار (لیس لهم فی الآخرة) بولماس آلار اوچون آخرتده (الا النار) مگر اوت (وحبط ما صنعوا فیها) اول دنیاده اشلاگان نرسه‌لری یوغالور (وباطل ما کانوا یعملون) آلار اشلاگان نرسه‌لر یوقعه چیقدی (وقال عبد الله بن حنیف الانطاکی) عبد الله بن حنیف الانطاکی آیتدی (یقول الله تعالی) آیتور الله تعالی (لعبده) اوزبیننك قولینه (یوم القیامة) قیامت کوننده (اذا التمس ثواب عمله) هر قچان اول عبد اوزیننك عملی‌ننك ثوابنی التماس قیلسه (الم نعجل لك ثوابك) آیا سننك ثوابنکنی سنکا آشقدرمادق‌مو؟ (الم نوسع لك فی المجالس) آیا سننك اوچون مجلس‌لرده کینك قیلمادقمو (الم نکن المرأس فی دنیاك) آیا سننك اوچون دنیاده سبقت یعنی کشیلردن اوزو بولمادیمو (الم نرخص بیعك وشراءك) آیا صاتونکه وآلونکه فائده بیرلمادیمو (الم نکن) آیا بولمادیمو (مثل هذا) بوننك اوخشاشلی (واشباهه) دخی آنکارغه اوخشاشلی‌لر (وقیل لبعض الحکماء) بعض حکماغه آیتولدی (من المخلص) اخلاص برلان عمل قیلوچی کم‌در دیو (قال المخلص) آیتدی اول حکیم مخلص شول (الذی یکتم حسناته) ایذگولیك‌لرنی یاشرگان کشی (کما یکتم سیآته) ننکه اول یاوزلقلرینی یاشره (وقیل لبعضهم) دخی حکماننك بعضسنه آیتولدی (ما غایة الاخلاص) اخلاصننك چیگی‌نی (قال) آیتدی اول (ان لا یحب) سومزسزلك‌در (محمدة الناس) آدملرننك ماقتاغانونی (وقیل لذی النون البصری) ذوالنون البصری‌گه آیتولدی (متی یعلم الرجل انه من صفوة الله تعالی) قچان ایر اوزینی اللهننك یقینلرندن دیب بلور (یعنی) (من خواصه الذین اصطفاهم الله تعالی) الله تعالی آلارنی صایلاغان خاص کشیلرندن ایکانونی (قال) آیتدی ذوالنون (یعلم ذلك) مونی بلور (باربعة اشیاء) دورت نورلی شیء برلان (اذا خلع الراحة) هـ قچان اوچ توبینی طاشلاسه (یعنی) (اذ ترك الراحة) اوچنی طاشلاسه

يعنى جومارد لاسه (وَاَعْطى مِنَ الْمَوْجُودِ) بولغان نرسه سنى بيرسه (يعنى) (يُعْطِى مِنَ الْقَلِيلِ اَلَّذِى عِنْدَهُ) اوزنده بولغاننك آزندنده بيرسه (وَاَحَبَّ لِسُقُوطِ الْمَنْزِلَةِ) توبان درجه گه تۇشونىده سوسه (وَاسْتَوَتْ عِنْدَهُ الْمَحْمَدَةُ وَالْمَذَمَّةُ) آننك قاشنده ماقناوده يمانلاوده برابر بولسه (وَقَدْ رُوِىَ عَنْ عَدِىِّ بْنِ حَاتِمِ الطَّائِى عَنْ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) عدى بن حاتم الطائى دن كوچرلدى اول رسول الله دن (اَنَّهُ قَالَ) حقيقتده رسول الله آيتدى (يُؤْمَرُ بِالنَّاسِ مِنَ النَّاسِ) آدميلردن بر طائفه خلقغه بيورلور (يَوْمَ الْقِيٰامَةِ) قيامت كوننده (اِلَى الْجَنَّةِ) اوجماخقه (حَتّٰى اِذَا دَنَوْا مِنْهَا) اول اوجماخقه يقين قالفانچه غه چاقلو بارورلار (وَاسْتَنْشَقُوا رَائِحَتَهَا) جنتننك ايسنده ايسنارلر (وَنَظَرُوا اِلَى قُصُورِهَا) اول جنة ننك سرايلرينه ده قارارلار (وَاِلٰى مَا اَعَدَّ اللهُ لِاَهْلِهَا) اول اوجماخ ننك اهلينه الله حاضرلگان نرسه لرگه ده قارارلار (نُودُوا) آلارغه ندا قيلنور (اَنْ اَصْرِفُوهُمْ) آلارنى كيرى قايتارورغه (عَنْهَا) اول اوجماخدان (لَا نَصِيبَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰامَةِ فِيهَا) قيامت كوننده آلار اوچون اوجماخده اولوش بولماس (فَيَرْجِعُونَ) بس آلار قايتورلار (بِحَسْرَةٍ) حسرت برلان (وَنَدَامَةٍ) اوكنچ برلان (مَا رَجَعَ الْاَوَّلُونَ وَالْآخِرُونَ بِمِثْلِهَا) بو طائفه كبى اوتكى وآخرغى طائفه لر قايتماس (فَيَقُولُونَ) بس آيتورلر آلار (يَا رَبَّنَا) اى بزننك ربمز (لَوْ اَدْخَلْتَنَا النَّارَ) كاشكى بزنى اوطقه كرتسانك ايدى (قَبْلَ اَنْ تُرِيَنَا) بزلارگه كورگازمكنكدن اوّل (مَا) شول نرسه نى (اَرَيْتَنَا) كورگازدنك سين (مِنْ ثَوَابِ مَا) شونداين ثوابدان اول (اَعْدَدْتَهُ) حاضرلدنك سين آنى (لِاَوْلِيَائِكَ) اوزننك ولى لرنك اوچون (فَيَقُولُ اللهُ تَعَالَى) بس الله تعالى آيتور (اَرَدْتُ بِكُمْ ذٰلِكَ) تلادم سزگه شونى (كُنْتُمْ) بولدونكز (اِذَا خَلَوْتُمْ) هر قچان يالغز قالسانكز (بَارَزْتُمُونِى بِالْعَظَائِمِ) اولوغ شى لر برلان قارشو منكا چيقدنكز (وَاِذَا لَقِيتُمُ النَّاسَ) آدميلرگه يولقسانكز (لَقِيتُمُونِى) منكا يولقدنكز (مُخْبِتِينَ) باش ايگان حالده (يعنى مُتَوَاضِعُونَ) تواضعلى حالده (تُرَاؤُنَ النَّاسَ بِاَعْمَالِكُمْ) اوزنكزننك عمل ارنكز برلان آدميلرگه ريا قيلور بولدونكز (خِلَافَ مَا تَنْطَوِى عَلَيْهِ قُلُوبُكُمْ) كونكلنكزده تورلگان نرسه نكزننك خلافنه (هِبْتُمُ النَّاسَ) آدميلردن قورقدنكز (وَلَمْ تَهَابُونِى) مينندن قورقمادونكز (وَاَجْلَلْتُمُ

(النَّاسَ) آدمیلرنی اولوغلادنکز (وَلَمْ تُجِلُّونی) مینی اولوغلامادنکز (وَتَرَكْتُمُ النَّاسَ) آدمیلرگه قالدردنکز (وَلَمْ تَتْرُكُوا الیَّ) منکا تاشلامادنکز (فَالْیَومَ) بس بو کونده (اُذِیقُكُمْ) سزلرگه طاطیطا من من (اَلِیمَ عِقَابِی) عذابمننک قاطیسین (مَعَ مَا حَرَمْتُكُمْ) سزلره حرام قیلماق برلان (مِنْ جَزِیلِ ثَوَابِی) ثوابمننک جزیلندن (وَرُوِیَ عَنْ اِبْنِ عَبَّاسٍ رَضِیَ اللهُ عَنْهُمَا عَنْ رَسُولِ اللهِ صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) ابن عباس رضی الله عنه‌دن روایت ایتوله‌در اول رسول الله‌دن (اَنَّهُ قَالَ) حقیقتده رسول الله آیتدی (لَمَّا خَلَقَ اللهُ تَعَالی) الله تعالی یاراتقان زمانده (جَنَّةَ عَدْنٍ) عدن اوجماخنی (خَلَقَ فِیهَا مَا) شول نرسه‌نی اول جنة عدنده یاراتدی (لَا عَیْنٌ رَأَتْ) کورگان کوزده بولماس (وَلَا اُذُنٌ سَمِعَتْ) ایشتکان قولاقده بولماس (وَلَا خَطَرَ عَلَی قَلْبِ بَشَرٍ) آدم اوغلی‌ننک کونکلینه‌ده توشمادی (ثُمَّ قَالَ) موننک صونکنده آیتدی الله (تَكَلَّمِی) سوزلاش دیب (فَقَالَتْ) بس آیتدی اول اوجماخ (قَدْ اَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ) ایمان کیلتورگان آدملر تحقیق قول اوستون تابدیلار (ثَلَاثًا) اوچ مرتبه (ثُمَّ قَالَتْ) موننک صونکنده آیتدی (اَنَا) حقیقتده مین (حَرَامٌ) حرام‌من (عَلَی كُلِّ بَخِیلٍ) هر صاران کشی‌گه (وَمُنَافِقٍ) ایکی یوزلی کشی‌گه (وَمُرَاءٍ) دخی ریا قیلوچیغه (وَرُوِیَ عَنْ عَلِیِّ ابْنِ اَبِی طَالِبٍ رَضِیَ اللهُ عَنْهُ) علی ابن ابی طالبدن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) حقیقتده اول آیتدی (لِلْمُرَائِی اَرْبَعُ عَلَامَاتٍ) ریا قیلوچی‌ننک دورت علامتی واردر (یَكْسَلُ) یالقاولانه (اِذَا كَانَ وَحْدَهُ) هر قایچان یالغز بولسه (وَیَنْشَطُ اِذَا كَانَ مَعَ النَّاسِ) آدمیلر برلان بولسه جینکل‌لنور (وَیَزِیدُ فِی الْعَمَلِ) عملده آرتدرر (اِذَا اُثْنِیَ عَلَیْهِ) هر قایچان اول کشینی ماقتالنسه (وَیَنْقُصُ) کیموتور (اِذَا ذُمَّ بِهِ) هر قایچان خورلانسه اول کشینی (وَرُوِیَ عَنْ شَقِیقِ بْنِ اِبْرَاهِیمَ الزَّاهِدِ) شقیق بن ابراهیم‌دن کوچرله (اَنَّهُ قَالَ) حقیقتده اول شقیق آیتدی (حِصْنُ الْعَمَلِ) عملننک کربه‌چی (ثَلَاثَةُ اَشْیَاءَ) اوچ تورلی نرسه‌لردر (اَوَّلُهَا) اول اوچننک برنچیسی (اَنْ یَرَی اَنَّ الْعَمَلَ مِنَ اللهِ تَعَالی) عملنی الله تعالی‌دن دیب بلمك (لِیَكْسِرَ) صندرو اوچون (بِهِ) اول عمل برلان (الْعُجْبَ) اوز اوزینه ایس کیتوچیلکنی (وَالثَّانِی) ایکنچیسی (اَنْ یُرِیدَ بِهِ) اول عمل برلان استاملك در (رِضَاءَ اللهِ تَعَالی) الله تعالی‌ننک رضالغونی (لِیَكْسِرَ) صندرو اوچون (بِهِ)

اول عمل برلان (الهوی) نفس آرزولرنی (والثالث) اوچنچسی (ان یبتغی) ایسد ایلمك در (ثواب العمل من الله تعالی) الله تعالی دن عملنك ثوابنی (لیکسر) صندرو اوچون (به) اول عمل برلان (الطمع) کشی دن کتونی (والریاء) دخیده ریانی (وبهذه الاشیاء) بو نرسه لر برلان (تخلص الاعمال) عمللر خالص بولور (فاما قوله ان یری) بس شقیق نك کورما کلگی دیگان سوزی (ان العمل من الله تعالی) درستلکده عمل الله تعالی دن دیب (یعنی) (یعلم ان الله تعالی) بلور اول کشی درستلکده الله تعالی (هو الذی وفقه) اول بنده نی موفق ایلگان ذاتدر (لذلك العمل) بو عملگه دیب (لانه) آننك اوچون اول کشی (اذا علم) بلسه (ان الله تعالی وفقه) آنی موفق ایلکان الله دیب (فانه) بس حقیقتده اول کشی (یشتغل بالشکر) شکر برلان گنه بواوشور (ولایعجب بعمله) عملی سببلی اوزینه ایسی کیتماس (واما قوله) اما شقیق ننك سوزی (یرید به رضاء الله تعالی) الله تعالی ننك رضالغونی اول عمل برلان استار دیب (یعنی) (ینظر فی ذلك العمل) بو عملگه قارار (فان كان العمل لله تعالی) اگر عمل الله اوچون بولسه (وفیه رضاء) هم آنده رضالق بولسه (فانه یعمله) بس حقیقتده اول اشلار آنی (وان علم انه لیس لله فیه رضاء) اول عملده الله ننك رضالغی یوقلغنی بلسه (فلا یعمله) بس اشلاماز اول اشنی (کیلا یکون عاملا) عمل قیلغوچی بولماسون اوچون (بهوی نفسه) نفسی آرزوسی برلان (لان الله تعالی) آننك اوچون الله تعالی (قال) آیتدی (ان النفس) درستلکده نفس (لامارة) بیك بیورغوچیدر (بالسوء) یاوزلق برلان (یعنی) (تامر بالسوء) بیوره اول نفس یاوزلق برلان (وبهواها) اول نفسننك آرزوسی برلان (واما قوله) اما اول شقیق ننك سوزی (ان یبتغی ثواب العمل من الله تعالی) الله تعالی دن عملننك ثوابنی استامك دیب (یعنی) (یعمل خالصا لوجه الله تعالی) عمل قیلور خالص الله اوچونگنه (ولا یبالی من مقالة الناس) آدمیلرننك سوزندن قورقماس (كما روی عن بعض الحكماء) نتکه بعض حکیملردن روایت قیلندی (انه قال) درستلکده اول حکمائننك بعضسی آیتدی (ینبغی للعامل) عمل قیلغوچیغه تیوشلی بولادر (ان یاخذ الادب) ادبنی آلمقلق (فی عمله) عملنده (من راعی الغنم) قوی کتوچی سندن (قبل

وَنَشَرَ ذٰلِكَ) ایتولدی نه روشنه بولسه (قَالَ) آیتدی اول بعض حکماء (لَاَنَّ الرَّاعِي) چونکه کتوچی (اِذَا صَلَّى عِنْدَ غَنَمِهِ) قوبی یاننده اوقوسه (فَاِنَّهُ لَا يَطْلُبُ) حقیقنده اول کتوچی استامی (بِصَلَاتِهِ) اوزیننك نمازی برلان (مَحْمَدَةَ غَنَمِهِ) قوبلرینك ماقداونی (كَذٰلِكَ الْعَامِلُ) شولایوق عامله (يَنْبَغِي) تیوشلی بولور (اَنْ لَا يُبَالِيَ مِنْ نَظَرِ النَّاسِ اِلَيْهِ) آدمیلرننك آنکارغه نظرندن قورقماسسزلق (فيعمل لله تعالى عِنْدَ النَّاسِ) بس آدمیلر قاشننده ده الله اوچونکنه قیلور (وَعِنْدَ الْخَلَاءِ) کشی بولمغانده ده (بِمَنْزِلَةٍ وَاحِدَةٍ) بر منزلنده (وَلَا يَطْلُبُ) استامز (مَحْمَدَةَ النَّاسِ) آدمیلرننك ماقتاونی (وَقَالَ بَعْضُ الْحُكَمَاءِ) وبعض حکماء آیتدی (يَحْتَاجُ الْعَمَلُ) عمل محتاج بولور (اِلَى اَرْبَعَةِ اَشْيَاءَ) دورت نرسه‌لرگه (حَتّٰى يَسْلَمَ) طاپشرلغانغه چاقلو (اَوَّلُهَا) اول دورتنك برنچیسی (اَلْعِلْمُ قَبْلَ بَدْئِهِ) اول عملنی باشلامسدن اوّل بلمکندر (لَاَنَّ الْعَمَلَ) آننك اوچون عمل (لَا يَصْلُحُ) یارامز (اِلَّا بِالْعِلْمِ) مگر بلمك برلانکنه (فَاِذَا كَانَ الْعَمَلُ بِغَيْرِ عِلْمٍ) هرقچان عمل بلودن باشقه بولسه (كَانَ مَا يُفْسِدُهُ) اول عملنی بوزا تورغان نرسه بولور (اَكْثَرَ) کوبراك (مِمَّا يُصْلِحُهُ) توزاته تورغان نرسه‌سندن (وَالثَّانِي) ایکنچیسی (اَلنِّيَّةُ) نیتدر (فِي مَبْدَئِهِ) اول عملننك باشنده (لَاَنَّ الْعَمَلَ) آننك اوچون عمل (لَا يَصْلُحُ اِلَّا بِالنِّيَّةِ) توزلماس مگر نیت بلانکنه (كَمَا قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ننکه پیغمبر صلى الله علیه وسلم آیتدی (اِنَّمَا الْاَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ) عمللر نیتلر بله گنه دیدی (وَاِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوٰى) هر کشی‌گه نیت قیلغان نرسه‌سی گنه‌در (فَالصَّوْمُ) بس روزه (وَالصَّلَاةُ) دخی نماز (وَالْحَجُّ) دخی حج (وَالزَّكَاةُ) دخی زکوة (وَسَائِرُ الطَّاعَاتِ) دخی باشقه طاعتلر (لَا يَصْلُحُ اِلَّا بِالنِّيَّةِ) اشکه آشماس مگر نیت برلان (فَلَا بُدَّ مِنَ النِّيَّةِ) بس نیتدن باشقه چاره یوق (فِي مَبْدَئِهِ) اول عملننك باشنده (لِيَصْلُحَ الْعَمَلُ) عمل اشکه آشسون اوچون (وَالثَّالِثُ) اوچنچیسی (اَلصَّبْرُ) توزمك‌در (فِي وَسَطِهِ) اول عملنك اورطه‌سنده (يَعْنِي) (يَصْبِرُ فِيهَا) اول طاعتده صبر قیلور (حَتّٰى يُؤَدِّيَهَا) اول طاعتنی اوته‌گانکه قدر (عَلَى السُّكُونِ) وقار اوزره (وَالطُّمَاْنِينَةِ) دخی طمانینه اوزره (وَالرَّابِعُ) دورتنچی‌سی (اَلْاِخْلَاصُ عِنْدَ فَرَاغِهِ) اول عملدن بوشانغانده اخلاص (لَاَنَّ الْعَمَلَ) آننك اوچون

عمل (لَا يُقْبَلُ بغير الْاخْلاص) اخلاصدان باشقه قبول قیلنماس (فَاذا عملتَ بالاخلاص)
هر قچان اخلاص برلان عمل قیلسانك (يتقبلُ اللّهُ تعالى منكَ) سندن الله قبول
قیلور (وتقبلُ قلوبُ العباد اليكَ) سنكا عبادننك کونکللری قارشی کیلور (وروی
عن هرم بن حبّانَ) هرم بن حباندان کوچرله‌در (أنه قالَ) درستلکده اول هرم آیتدی
(ما اقبلَ عبدٌ بقلبه الى اللّه تعالى) الله تعالی‌گه قول اوزیننك کونکلی برلان قارشی
بولماس (الّا اقبلَ اللّهُ تعالى) مگر الله قارشی بولور (بقلوب اهل الايمان اليه) اول
بنده‌گه اهل ایماننك قلبلری برلان‌گنه (حتّى يرزقه) تا رزقلندرر اول عبدکه الله
(مودتهم) اول اهل ایماننك دوستلقلرنی (ورحمتهم) دخی آلارننك کونکل یومشاقلقنی
(وروى سهيلُ بن صالح عن ابيه عن ابى هريرة عن النّبى صلّى اللّهُ عليه وسلّم)
سهیل بن صالح‌دن روایت ایدله‌در اول آتاسندان اول ابوهریره‌دن اول رسول
الله‌دن (انه قالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (انّ اللّهَ تعالى) درستلکده
الله تعالی (اذا احبّ عبدًا) هر قچان قولنی سویسه (قالَ) آیتور الله (لجبريلَ) جبرائیل‌غه
(انى احبُّ فلانًا) مین فلاننی سوه من (فاحبّه) بس سنده سو آنی (فيقول جبريل)
بس جبرائیل علیه السلام آیتور (لأهل السّماء) کوك آهلنه (انّ ربّكم) درستلکده
سزننك ربنکز (يحبُّ فلانًا) فلان کشینی سوه‌در (فاحبّوه) بس سزده سونکز (فيحبه
اهلُ السّماء) بس اول قلنی سماء اهلیده سور (فيوضع له) بس آننك اوچون
قویلور (القبولُ فى الارض) یرده‌ده قبوللق قیلنور (واذا ابغض اللّهُ عبدًا) بر قولغه
الله آچولانسه (فمثل ذلكَ) بوننك اوخشاشیدر (وروى عن شقيق بن ابراهيم الزاهد)
شقیق بن ابراهیم‌دن کوچرله‌در (انّ رجلًا سأله) درستلکده بر کشی شقیق‌دن
صورادی (فقالَ) بس آیتدی (انّ النّاسَ) درستلکده آدمیلر (يسموننى صالحًا) مینی
ایذگو دیب آیته‌لار (فكيف اعلم) بس نچوك بلورمن (انّى صالحٌ) درستلکده من
ایذگو ایکانمنی (او غير صالح) یایسه ایذگو دگل ایکانمنی (فقال له شقيق رحمه
اللّهُ) بس آنکارغه شقیق رحمه الله آیتدی (اظهر سرّكَ عند الصّالحينَ) ایذگولر
یاننده سرنکنی اظهار قیل (فان رضوا به) اگر اول اشنگه راضی بولسه‌لار (فاعلم
انكَ صالحٌ) بس بل سین صالح ایکانسن دیوب (والّا فلا) اگر راضی بولماسه‌لر

اوزنکنی

اوزلکنی صالح دیمه (وَالثّانی) ایکنچی‌سی (اَعْرِضْ الدُّنْیا) دنیانی‌صال (عَلٰی قَلْبِكَ)
کونکلنکه (فَاِنْ رَدَّهٰا) اگر انی کونکلنك رد قیلسه (فَاعْلَمْ اَنَّكَ صٰالِحٌ) بس بل سین
صالح دیب (وَالثّالِثُ) اوچنچیسی (اَعْرِضْ الْمَوْتَ عَلٰی نَفْسِكَ) نفسنگه اولومنی صال
یعنی ایسکه توشر (وَاِنْ تَمَنَّتْهُ) اگر نفسنك موتنی آرزو قیلسه (فَاعْلَمْ اَنَّكَ صٰالِحٌ)
بس بل سین صالح دیب (وَاِلاّٰ فَلاٰ) اگر آرزو قیلماسه ایندگو دیب بلمه (فَاِذٰا
اِجْتَمَعَتْ فِیكَ) بس سینده جیولسه (هٰذِهِ الثَّلاٰثَةُ) بو اوچ نرسه‌لر (فَتَضَرَّعْ اِلَی اللّٰهِ)
بس الله‌غه یالوار (لِكَیْلاٰ یَدْخُلَ الرِّیٰاءُ) ریاء کرماسون اوچون (فِی عَمَلِكَ) عملنگه
(فَیُفْسِدُ عَلَیْكَ اَعْمٰالَكَ) بس بولای بولسه یعنی ریاء کرسه عمللرنك بوزلور (وَرَوٰی
ثٰابِتٌ الْبَنٰانی عَنْ اَنَسِ بْنِ مٰالِكٍ عَنِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) ثابت البنانی
انسدن کوچره اول رسول الله‌دان (قٰالَ) آیتدی اول رسول الله (اَتَدْرُونَ مَنِ
الْمُؤْمِنُ) آیا بله‌سزمو کم مؤمن (قٰالُوا اللّٰهُ وَرَسُولُهُ اَعْلَمُ) آیتدیلار الله هم الله‌ننك
رسولی بلگوچیراکدر دیب (قٰالَ) آیتدی رسول الله (اَلَّذی لاٰ یَمُوتُ) شونداییون
کشیدرکه اولماس اول (حَتّٰی یَمْلَاءَ اللّٰهُ) الله توطرغانچه‌غه چاقلی (مَسٰامِعَهُ) آننك
ایشته تورغان اورنلرنی (مِمّٰا یُحِبُّ) اوزی سویه تورغان نرسه‌دن (وَلَوْ اَنَّ رَجُلاً
عَمِلَ) اگر براو عمل قیلسه (لِطٰاعَةِ اللّٰهِ تَعٰالٰی فی بَیْتٍ) بر ایوده الله تعالی‌ننك
طاعتی اوچونگنه (فی جَوْفِ بَیْتٍ) یورط اچنده (اِلٰی سَبْعینَ بَیْتاً) یتمش‌اویگه قدر
(عَلٰی کُلِّ بَیْتٍ) هر اوی اوزرنده (بٰابُ حَدیدٍ) تیمر ایشك یعنی شول قدر
قاچوب تیمر ایشك ایله بیکلانوب (لَاَلْبَسَهُ اللّٰهُ تَعٰالٰی) آنکار الله کیدرر (رِدٰاءَ عَمَلِهِ)
عملننك کولماکنی (حَتّٰی یَتَحَدَّثَ النّٰاسُ بِذٰلِكَ) تا آدمیلر سوزلاگانگه قدر بونی
(وَیَزیدُوا) دخی آرتدررلار (قیلَ) آیتولدی (یٰا رَسُولَ اللّٰهِ) ای رسول الله (وَکَیْفَ
یَزیدُونَ) نچوك آرتدررلار (قٰالَ) آیتدی رسول الله (اِنَّ الْمُؤْمِنَ یُحِبُّ مٰا زٰادَ فی
عَمَلِهِ) درستلکده مؤمن عملنده آرتونی سویه (ثُمَّ قٰالَ) موننك صونکنده آیتدی
(اَتَدْرُونَ) آیا بله‌سزمو؟ (مَنِ الْفٰاجِرُ) فاجر کم دیب (قٰالُوا) آیتدیلر (اَللّٰهُ وَرَسُولُهُ
اَعْلَمُ) الله وآننك رسولی بلگوچیراکدر (قٰالَ) آیتدی (اَلَّذی لاٰیَمُوتُ) شونداییون
کشی که اول اولماس (حَتّٰی یَمْلَاءَ اللّٰهُ) تا الله توطرغانچیغه‌قدر (مَسٰامِعَهُ) آننك‌ایشته

توروغان اورننی (مِمَّا يَكْرَهُ) الله مكروه كورگان نرسه‌لردن (وَلَوْ اَنَّ عَبْدًا عَمِلَ بِمَعْصِيَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى) براو الله تعالى‌ننك گناه قيلغان اشنى قيلسه (فِى بَيْتٍ) ابوده (فِى جَوْفِ بَيْتٍ اِلٰى سَبْعِينَ بَيْتًا) يتمش يورتقه قدر يورت اچنده (عَلٰى كُلِّ بَيْتٍ) هر يورتده بولسه (بَابُ حَدِيدٍ) تيمر ايشك (لَاَلْبَسَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى رِدَاۤءَ عَمَلِهِ) عملننك كواماكنى الله تعالى كيدرور (حَتّٰى يَتَحَدَّثُ النَّاسُ بِذٰلِكَ) تا آدميلر بونى سوزلارلار (وَيَزِيدُوا) آرتدرولار (قِيلَ) آيتولدى (وَكَيْفَ يَزِيدُونَ) نچوك آرتدررلار (يَا رَسُولَ اللّٰهِ) اى الله‌ننك رسولى (قَالَ) آيتدى (اِنَّ الْفَاجِرَ) درستلكده فاجر (يُحِبُّ مَا زَادَ فِى فُجُورِهِ) فجورنده آرتدرغاننى يارانه (وَرُوِىَ عَنْ عَوْفِ بْنِ عَبْدِ اللّٰهِ) عوف بن عبدالله‌دان كوچرله (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده آيتدى اول (كَانَ اَهْلُ الْخَيْرِ) ايذگوكشى‌لر بولدى (يَكْتُبُ) يازار بولدى (بَعْضُهُمْ) آنلرننك بعضيسى (اِلٰى بَعْضٍ) بعضسنه (بِثَلَاثِ كَلِمَاتٍ) اوچ تورلى سوزلر برلان (مَنْ عَمِلَ لِاٰخِرَتِهِ) برمن آخرتى اوچون عمل قيلسه (كَفَا اللّٰهُ اَمْرَ دُنْيَاهُ) اول بنده‌ننك دنيا اشنى الله يتشدرور (وَمَنْ اَصْلَحَ فِيمَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ اللّٰهِ) برمن اوزى برلان الله آراسون توزاتسه (اَصْلَحَ اللّٰهُ تَعَالٰى) توزاتور الله تعالى (فِيمَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ النَّاسِ) اول كشى بلان آدميلر آراسون (وَمَنْ اَصْلَحَ سَرِيرَتَهُ) برمن اوزيننك ياشريننى توزاتسه (اَصْلَحَ اللّٰهُ عَلَانِيَتَهُ) اشكاره سين الله توزاتور (وَقَالَ حَامِدُ اللَّفَّافُ) حامد اللفاف ديگان كشى آيتدى (اِذَا اَرَادَ اللّٰهُ هَلَاكَ اَمْرِءٍ) هر قچان الله بر آدمننك هلاك بولوفى تلاسه (عَاقَبَهُ) آنى عذابلر (بِثَلَاثَةِ اَشْيَاءَ) اوچ تورلى شيلر برلان (اَوَّلُهَا) اول اوچ شينك برنچيسى (يَرْزُقُهُ الْعِلْمَ) آنكار علمنى رزقلاندرر (وَيَمْنَعُهُ) الله آنى طيار (عَنْ عَمَلِ الْعُلَمَاءِ) عالملر عملندن (وَالثَّانِى) ايكنچيسى (يَرْزُقُهُ) آنكار رزقلاندرور (صُحْبَةَ الصَّالِحِينَ) ايذگولر صحبتنى (وَيَمْنَعُهُ) الله طيار آنى (عَنْ مَعْرِفَةِ حُقُوقِهِمْ) اول صالح‌لرننك حقلرنى بلودن (وَالثَّالِثُ) اوچنچيسى (يَفْتَحُ عَلَيْهِ) آننك اوزرينه آچار (بَابَ الطَّاعَاتِ) طاعت بابلرنى (وَيَمْنَعُهُ) آنى طيار (مِنْ اِخْلَاصِ الْعَمَلِ) عمل اخلاصندان (قَالَ الْفَقِيهُ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ) فقيه رضى الله عنه آيتدى (اِنَّمَا يَكُونُ ذٰلِكَ) بونداى بولمق نى اوچون بولور (لِخُبْثِ نِيَّتِهِ) آننك نيتى يمان بولغان اوچون (وَسُوۤءِ سَرِيرَتِهِ) ياشرينى يمان بولغان اوچون (لِاَنَّ النِّيَّةَ) آننك اوچون نيت (لَوْ

كانت صحيحة) اگر صحيح بولسه (لرزقه الله تعالى) الله آنكا رزقلاندرور (منفعة
العلم) علم‌ننك فائده‌سينى (والاخلاص للعمل) عمل اوچون اخلاصنى (ومعرفة حرمة
الصالحين) ايذگولرنى تعظيم قيلونى بلمكنى (قال الفقيه رحمه الله) فقيه رحمه الله
آيتدى (اخبرنى) منكا خبر بيردى (الثقة) اوشانوچلى آدم (باسناده) اوزيننك
اسنادى برلان (عن جبلة اليحصبى) جبلة يحصبى ديگان كشيدن (قال) آيتدى اول
جبلة (كنا) بولدق بزلر (فى غزوة مع عبد الملك بن مروان) عبد الملك بن مروان
برلان صوغشده (فصحبنا) بس بزگه ايبداش بولدى (رجل مسهر) يوقوسز كشى
(لا ينام من الليل) كيچده يوقلامى (الا اقله) مگر آزنى (فمكثنا) بس توردوق بز
(اياما) كوب كونلر (لا نعرفه) بلمادوك آنى (ثم عرفناه) موننك صونكنده طاندوق
(فاذا) بس شول وقت (هو) اول كشى (رجل من اصحاب رسول الله صلى الله
عليه وسلم) رسول الله ننك صحابه‌لرندين بر آدم ايكان (وكان فيما حدثنا) بزگه
سوزلكان نرسه‌لردن بولدى (ان قائلا من المسلمين) مسلمانلر جمله‌سندن حقيقتده
آيتوچى (قال) آيتدى (يا رسول الله) اى الله‌ننك رسولى (فيم النجاة غدا) كيله‌چكده
قوتلور نرسه‌ده (قال) آيتدى رسول الله (ان لا تخادع الله) الله‌نى آلداماس‌سزلقنك‌در
(قال) آيتدى اول كشى (وكيف نخادع الله) بز نيچوك الله‌نى آلدايمز (قال) آيتدى
رسول الله (ان تعمل) اشلمككنكدر (بما امرك الله تعالى) الله تعالى سنكا بيورغان
نرسه‌نى (وتريد) استامكنك‌در (به) اول عمل برلان (غير وجه الله) الله‌دان باشقه‌نى
(واتقوا الرياء) رياءدان صاقلانكز (فانه) آننك اوچون رياء (الشرك بالله) الله‌غه
شريك ياصامقدر (وان المرائى) حقيقتده مرائى يعنى رياء قيلغوچى (ينادى يوم
القيمة) قيامت كونده قچقرولور (على رؤس الخلايق) خلق‌لر باش اوزرنده
(باربعة اشياء) دورت شيى‌لر برلان (يا كافر يا فاجر يا غادر يا خاسر) اى كافر
اى فاجر اى غادر اى خاسر (ضل عملك) عملنك يولدان آداشدى (وبطل اجرك)
اجرنك يوقغه چيقدى (فلا خلاق لك اليوم) بس بر كونده سنكا الوش يوق
(فالتمس) بس سين صوره (اجرك) آجرنكنى (ممن كنت تعمل له يا مخادع) اى آلداوچى
كمگه عمل قيلغان ايدونك شوندان صوره (قال) آيتدى جبلة (قلت له) آيتدم اول

کشیگه (بالله الّذی) شونداى الله برلان آنط ایته‌من (لَا اِلٰهَ اِلَّا الله) یوق اله مگر اول الله تعالی گنه (هُوَ) اول کشی (اَنْتَ) سن‌مو (سَمِعْتَ) ایشتدونك (هٰذا) بو خبرنی (مِنْ رَسُولِ اللّٰه صَلَّى اللّٰه عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله‌دن (فَقَالَ) بس آیتدی اول کشی (بالله الّذی لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ) آندن باشقه معبود بولمغان ذات الله برلان آنط ایده‌من (انی) درستلکده من (سَمِعْتُهُ) ایشتدم مین اول خبرنی (مِنْ رَسُولِ اللّٰه صَلَّى اللّٰه عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله صلی الله علیه وسلم‌دن (اِلَّا اَنْ اَكُونَ قَدْ اَخْطَأْتُ شَيْئًا) مگر برر شی‌نی خطا قیلسامغنه (لَمْ اَكُنْ اَتَعَمَّدُهُ) قصدًا یالغان آیتور بولمادم آنی (ثُمَّ قَرَأَ) مونننك صونکنده اوقودی (اِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ اللّٰهَ) حقیقتده منافقلر الله‌نی آلدایلار (وَهُوَ) وحالانکه اول الله (خَادِعُهُمْ) اول منافقلرنی آلداوچیدر (قَالَ الْفَقِيهُ رَحِمَهُ اللّٰهُ) فقیه رحمه الله آیتدی (مَنْ اَرَادَ) برمن استاسه (اَنْ يَجِدَ) تابونی (ثَوَابَ عَمَلِهِ) عملیننك ثوابینی (فِى الْاٰخِرَةِ) آخرتده (يَنْبَغِى لَهُ) آننك اوچون تیوشلی بولادر (اَنْ يَكُونَ عَمَلُهُ خَالِصًا لِلّٰهِ تَعَالٰى) الله تعالی اوچون آننك عملی خالص بولماق (بِغَيْرِ رِيَاءٍ) ریادن باشقه (ثُمَّ يَنْسَى ذٰلِكَ الْعَمَلَ) مونننك صونکنده اول عملنی اونوتمق (لِكَيْلَا يُبْطِلَهُ) اول عملنی یوقغه چیغارماسون اوچون (الْعُجْبُ) اوز اوزینه ایس کیتمك (لِاَنَّهُ) آننك اوچون شأن (يُقَالُ) آیتوله‌در (حِفْظُ الطَّاعَةِ) طاعتنی صاقلامق (اَشَدُّ مِنْ فِعْلِهَا) اول طاعتنی قیلودان قاطیراقدر (وَقَالَ اَبُو بَكْرٍ الْوَاسِطِىُّ) ابو بکر الواسطی آیتدی (حِفْظُ الطَّاعَةِ) طاعتنی صاقلاو (اَشَدُّ مِنْ فِعْلِهَا) اول طاعتنی قیلودان قاطیراق (لِاَنَّ مِثْلَهَا) آننك اوچون اول طاعتننك اوخشاشی (كَمِثْلِ الزُّجَاجِ) پیالا اوخشاشیدر (سَرِيعُ الْكَسْرِ) صنوی تیزدر (وَلَا يَقْبَلُ الْجَبْرَ) توزاتونی قابل بولماس (كَذٰلِكَ الْعَمَلُ اِنْ مَسَّهُ الرِّيَاءُ) اگر ریاء توتسه عملنی شولایوق (كَسَرَهُ) صندرر اول ریاء عملنی (وَاِذَا مَسَّهُ الْعُجْبُ) اول عملنی ایس کیتو توتسه (كَسَرَهُ) آنی صندرر (وَاِذَا اَرَادَ الرَّجُلُ) هرقایچان ایرتلاسه (اَنْ يَعْمَلَ عَمَلًا) بر اشنی اشلاونی (وَخَافَ الرِّيَاءَ مِنْ نَفْسِهِ) اوزندن ریاءدن قورقسه (فَاِنْ اَمْكَنَهُ) اگر ممکن بولسه اول کشی‌گه (اَنْ يُخْرِجَ الرِّيَاءَ) ریائی چیغارمق (مِنْ قَلْبِهِ) کونکلندن (فَيَنْبَغِى لَهُ) بس آنکارغه تیوشلی بولادر (اَنْ يَجْتَهِدَ فِى ذٰلِكَ) بو ریائی چیقاروده طروشماق (وَاِنْ لَمْ يُمْكِنْهُ) اگر آنکار ممکن بولماسه (فَيَنْبَغِى اَنْ

يَعْمَلَ) بس آنكار قيلماق تيوشدر (وَلاَ يَتْرُكُ الْعَمَلَ) عملنى قويماس (لأَجْلِ الرِّيَاءِ) رياء بولغان اوچون (ثُمَّ يَسْتَغْفِرُ اللّهَ) موننك صوننكنده يارلقاونى استار (مِمَّا فَعَلَ فيه) آننده قيلغان نرسه‌ده (مِنَ الرِّيَاءِ) ريادان (فَلَعَلَّ اللّهُ تَعَالَى) شايد الله تعالى (أَنْ يُوَفِّقَهُ) آنى موفق ايلر (لِلْاِخْلاَصِ) اخلاص اوچون (فى عَمَلٍ آخَرَ) ايكنچى عملده (وَيُقَالُ فى الْمَثَلِ) مثلده آيتوله‌در (اِنَّ الدُّنْيَا) درستلكده دنيا (خَرِبَتْ) خراب بولندى (مُنْذُ مَاتَ الْمُرَاؤُنَ) رياء قيلغوچيلر اولگاندن بيرلى (لأَنَّهُمْ) آننك اوچون اول مرائى‌لر (كَانُوا يَعْمَلُونَ اَعْمَالَ الْبِرِّ) ايذگولر عملنى اشلى تورغان بولديلر (مِثْلَ الرِّبَاطَاتِ) مسافرخانه‌لر كبى (وَالْقَنَاطِيرِ) كوپرلر كبى (وَالْمَسَاجِدِ) مسجدلر كبى (فَكَانَ لِلنَّاسِ) آدميلر اوچون بولدى (فيهَا) بو اشلرده (مَنْفَعَةٌ) فائده بولدى (وَاِنْ كَانَتْ لِلرِّيَاءِ) اگرچنديكه آلار رياء اوچون بولسه‌ده (فَرُبَّمَا) بايطاق وقتده (يَنْفَعُهُ) اول قيلوچى‌غه فائده بيرور (دُعَاءُ اَحَدِ الْمُسْلِمِينَ) مسلمانلرنك براوبيننك دعاسى (كَمَا رُوِىَ عَنْ بَعْضِ الْمُتَقَدِّمِينَ) نتاكه بعض متقدمين‌دن روايت قيلنه (اَنَّهُ) حقيقتده اول (بَنَى رِبَاطًا) مسافرخانه بناء قيلدى (وَكَانَ يَقُولُ فى نَفْسِهِ) اوز اوزينه آيته تورغان بولدى (لاَ اَدْرِى) بلميمن (اَكَانَ عَمَلِى هَذَا لِلّهِ تَعَالَى) ايا بو عملم الله اوچون بولديمو (اَمْ لاَ) يايسه بولماديمو ديو (فَاَتَاهُ) بس كيلدى (آتٍ) كيلوچى (فى مَنَامِهِ) يوقوسنده (فَقَالَ لَهُ) بس آيتدى اول كشى بو بناء قيلوچيغه (اِنْ لَمْ يَكُنْ عَمَلُكَ هَذَا لِلّهِ تَعَالَى) اگرچنديكه بو عملنك الله اوچون بولماسه‌ده (فَدُعَاءُ الْمُسْلِمِينَ) بس مسلمانلرننك دعاسى (الَّذِينَ) آنداغ مسلمانلر (يَدْعُونَ لَكَ) سننك اوچون دعاء قيله‌لر (فَهُوَ) بس اول عملنك (لِلّهِ تَعَالَى) الله اوچوندر (فَسُرَّ بِذَلِكَ) بوننك سببندن شادلندى (وَقَالَ رَجُلٌ عِنْدَ حُذَيْفَةَ بْنِ الْيَمَانِ) يمان اوغلى حذيفة يانننده بر رجل آيتدى (اَللّهُمَّ) اى الله (اَهْلِكِ الْمُنَافِقِينَ) منافقلرنى هلاك قيل (فَقَالَ حُذَيْفَةُ) بس حذيفة آيتدى (لَوْ هَلَكُوا) اگر آلار هلاك بولسه‌لر (مَا انْتَصَفْتُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ) دوشمانلرنكزدان قوتلماز ايدنكز (يَعْنى) (اَنَّهُمْ) حقيقتده اول منافقلر (يَخْرُجُونَ) چيغه‌لر (اِلَى الْغَزْوِ) صوغشقه (وَيُقَاتِلُونَ الْعَدُوَّ) دوشمان برلان صوغشالر (وَرُوِىَ عَنْ سَلْمَانَ الْفَارِسِىِّ رَضِىَ اللّهُ تَعَالَى عَنْهُ) سلمان الفارسى رضى الله تعالى‌دن روايت

قیلندی (قَالَ) آیتدی سلمان (یُؤَیِّدُ اللّٰهُ الْمُؤْمِنِینَ) مؤمنلرنی الله قوّتلی قیله (بِقُوَّةِ الْمُنَافِقِینَ) منافقلار قوّتی برلان (وَیَنْصُرُ الْمُنَافِقِینَ) منافقلرغه نصرت بیره (بِدَعْوَةِ الْمُؤْمِنِینَ) مؤمنلر دعاسی برلان (قَالَ الْفَقِیهُ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰی) فقیه رحمه الله آیتدی (تَکَلَّمَ النَّاسُ فِی الْفَرَائِضِ) فرضلرده آدمیلرگه سوزله (فَقَالَ بَعْضُهُمْ) آنلرننك بعضسی آیتدی (لَایَدْخُلُ) کرماس (فِیهَا) اول فرائضلرگه (الرِّیَاءُ) ریاء (لِاَنَّهَا) آننك اوچون اول عمللر (فَرِیضَةٌ عَلٰی جَمِیعِ الْخَلْقِ) بارچه خلققه فرضدر (فَاِذَا اَدّٰی مَا هُوَ فَرْضٌ عَلَیْهِ) آنکارغه فرض بولغان نرسه‌نی ادا قیلسه (لَا یَدْخُلُ فِیهِ الرِّیَاءُ) اول فرضغه ریاء کرماس (وَقَالَ بَعْضُهُمْ) آنلرننك بعضسی آیتدی (یَدْخُلُ الرِّیَاءُ فِی الْفَرَائِضِ) فرضلرغه‌ده ریاء کرر دیوب (وَغَیْرِهَا) فرضلردن باشقه‌غه‌ده (قَالَ الْفَقِیهُ) فقیه آیتدی (هٰذَا) بو (عِنْدِی) مینم قاشمده (عَلٰی وَجْهَیْنِ) ایکی وجه اوزره (اِنْ کَانَ یُؤَدِّی الْفَرَائِضَ) اگر فرائضلرنی ادا قیلسه (رِئَاءَ النَّاسِ) آدمیلر کورگانده (وَلَوْ لَمْ یَکُنْ رِئَاءَ النَّاسِ) آدمیلر کورر بولماسه (لَکَانَ) البته بولور (لَا یُؤَدِّیهَا) اول فرائضنی ادا قیلماس (فَهٰذَا) بس بوندای کشی (مُنَافِقٌ تَامٌّ) تمام منافقدر (وَهُوَ مِنَ الَّذِینَ قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰی فِیهِمْ) آلار حقنده الله تعالی آیتکان کشی‌لر جمله‌سندندر (اِنَّ الْمُنَافِقِینَ) درستلکده منافقلار (فِی الدَّرْکِ الْاَسْفَلِ) توبانننك اقصی‌سنده‌در (مِنَ النَّارِ) اوتدن (یَعْنِی) (فِی الْهَاوِیَةِ) هاویه‌ده‌در (مَعَ آلِ فِرْعَوْنَ) فرعون تابعلری برلان (لِاَنَّهُ) آننك اوچون اول منافق (لَوْ کَانَ تَوْحِیدُهُ) اگر آننك الله‌نی برلاوی بواسه (صَحِیحًا) دورست‌بولسه (خَالِصًا) خالص (لَکَانَ) بولور ایدی اول ریا (لَایَمْنَعُهُ) اول کشینی منع قیلماز بولور ایدی (مِنْ اَدَاءِ الْفَرَائِضِ) فرضلرنی ادا قیلودان (وَاِنْ کَانَ یُؤَدِّی الْفَرَائِضَ) اگر اول آدم فرضلرنی ادا قیلسه (اِلَّا اَنَّهُ) مگر اول آدم (یُؤَدِّیهَا) اول فرضلرنی ادا قیله‌در (عِنْدَ النَّاسِ) خلق یاننده (اَحْسَنَ) کورکامراك ایتوب (وَاَتَمَّ) تمام‌راق ایتوب (وَاِنْ لَمْ یَرَهُ اَحَدٌ) اگر آنی هیچ براوده کورماسه (یُؤَدِّیهَا نَاقِصَةً) اول فرضلرنی کیم ایتوب ادا قیله (فَلَهُ الثَّوَابُ النَّاقِصُ) بس آنکارغه کم ثوابدر (وَلَاثَوَابَ لِتِلْكَ الزِّیَادَةِ) بو آرتقلر واوچون ثواب بولماس (وَهُوَ) اول کشی (مَسْئُولٌ عَنْهَا) اول فرضلردن صورالور (مُحَاسَبٌ عَلَیْهَا) آنلر اوزره حساب قیلنور والله اعلم ❀

(بــــاب

(بـــاب هول الموت وشدته)

(قَالَ الْفَقِيهُ أَبُو اللَّيْثِ السَّمَرْقَنْدِىُّ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالَى) فقيه ابو الليث السمرقندى رحمه الله تعالى آيتدى (قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ فَضْلٍ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا اِبْرَاهِيمُ اِبْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا الْخَلِيلُ بْنُ اَحْمَدَ حَدَّثَنَا الْحُسَيْنُ الْمَرْوَزِىُّ حَدَّثَنَا اِبْنُ اَبِى عَدِى عَنْ حُمَيْدٍ عَنْ اَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ) محمد بن فضل اوزيننك اسنادى برلان انس بن مالك رضى الله عنه دن كوچره اول آيتدى (قَالَ) آيتدى (رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله (مَنْ اَحَبَّ لِقَاءَ اللّٰهِ) براو الله غه يولقونى سوسه (اَىِ الْمَصِيرَ اِلَى دَارِ الْآخِرَةِ) يعنى آخرت يورطينه قايتماقنى (وَمَعْنَى مَحَبَّتِهِ) الله نى سومكننك معناسى (اَنَّ الْمُؤْمِنَ) درستلكده مؤمن (اِذَا كَانَ عِنْدَ النَّزْعِ فِى حَالَةٍ) جان چيقغان وقتده شونداى حالده بولسه (لَا يُقْبَلُ الْاِيمَانُ فِيهَا) آنده ايمان يعنى توبه قبول بولنماز (يُبَشَّرُ) سونچ بيرلور (بِرِضْوَانِ اللّٰهِ) الله ننك رضالغى برلان (وَجَنَّتِهِ) دخى الله ننك جنتى برلان (فَيَكُونُ مَوْتُهُ) بس آننك اولومى بولور (اَحَبَّ) سيوكلوراك (اِلَيْهِ) آننك اوچون (مِنْ حَيَاتِهِ) تركلكندن (اَحَبَّ اللّٰهُ) الله سيار (لِقَاءَهُ) آنكار يولقونى (اَىْ اَفَاضَ عَلَيْهِ فَضْلَهُ) آنكار رحمتنى قويار (وَاَكْثَرَ الْعَطَايَا) دخى بولاكارنى كوب قيلور (لَهُ) اول مؤمن اوچون (وَاِنَّمَا فَسَّرْنَاهُ بِهِ) نيچون بولاى تفسير قيلدوق (لِاَنَّ الْمَحَبَّةَ عَلَى مَا فَسَّرُوهَا) چونكه محبة قوم يعنى اهل لغة تفسير قيلغانغه بناءً (مَيَلَانُ النَّفْسِ) نفس ننك ميل قيلماقى (وَهُوَ) اول ميل (لَا يَلِيقُ بِهِ تَعَالَى) لايق دكل الله تعالى گه (فَيُحْمَلُ) بس حمل قيلنور (عَلَى غَايَتِهِ) اول ميلان ننك غرضنه (وَمَنْ كَرِهَ لِقَاءَ اللّٰهِ تَعَالَى) بر من الله غه يولقونى مكروه كورسه (كَرِهَ اللّٰهُ لِقَاءَهُ) الله ده آنكار يولقونى مكروه كورور (فَاِنَّ الْكَافِرَ) درستلكده كافر (حِينَ يَرَى مَا اُعِدَّ لَهُ مِنَ الْعُقُوبَةِ) عذابدن آنكار حاضرلانگان نرسه نى كورگان وقتده (يَبْكِى) يغلار (لِضَلَالِهِ) اوزيننك ادا شقانى اوچون (فَيَكْرَهُ الْمَمَاتَ) بس اول اولومنى مكروه كورور (فَيَكْرَهُ اللّٰهُ تَعَالَى) الله تعالى ده مكروه كورور (لِقَاءَهُ) آنكار يولقونى (وَمَعْنَى كَرَاهَةِ اللّٰهِ تَعَالَى) الله تعالى ننك مكروه كورونك معناسى (تَبْعُدُهُ) الله براق قيلماقى در (مِنْ رَحْمَتِهِ)

اوزیننك رحمتندین (وَاِرٰادَة نعمة) آنکار نعمت بیرو ارادەسندن (لٰا اَلْکرٰاهیَةُ الّتی هیَ الْمَشقَةُ) مشقت‌در اولان کراهت ایرماس (لِاَنَّهُ لٰا یَلیقُ) آننك اوچون شأن لایق بولماس (اِسْنٰادُهٰا) اول کراهةنی اسناد قیلماق (اِلَی اللّٰه تَعٰالی) الله تعالیگه (قٰالَ النَّوَویُّ) امام نووی آیتدی (لَیْسَ مَعْنَی الْحَدیث) حدیثننك معنیسی ایرماس (اَنَّ حُبَّهُمْ لقٰاءَ اللّٰه) اللهغه یولقونی آلارننك سومگی (سَبَبُ حُبِّ اللّٰه تَعٰالی) الله تعالی‌ننك سومکینه سبب (وَلٰا اَنَّ کَرٰاهَتَهُمْ) دخی آلارننك کراهتی یعنی مکروه کورماکلری (سَبَبٌ لکَرٰاهَته) اللهننك مکروه کورماکینه سبب دگل (بَل الْعَرَض) بلکه مقصود (بَیٰانُ وَصْفهمْ) آنارننك صفتنی بیاندر (بِاَنَّهُمْ) حقیقتده شونك بلان آلار (یُحبُّونَ لقٰاءَ اللّٰه) اللهغه یولقونی سویارلار (حینَ اَحَبَّ اللّٰهُ لقٰاءَهُمْ) الله آلارغه یولقونی سویکان وقتلر (انْتَهی کَلٰامُهُ) امام نووی‌ننك کلامی شونده تمام‌در (وَتَوْضیحُهُ) اول سوزننك آچیغی (اَنَّ الْمَحَبَّةَ) درستلکده محبت (صفَةٌ للّٰه تَعٰالی) الله تعالیگه صفتدر (وَمَحَبَّةُ الْعَبْد رَبَّهُ) عبدننك اللهسینه محبتی (تٰابِعَةٌ لَهٰا) اللهننك محبتنه تابعدر (وَمُنْعَکسَةٌ منْهٰا) اللهننك محبتندن قارشو توشکان کولکه‌در (کَظُهُور عَکْس الْمٰاء) صوکولکه سیننك ظهوری کبی (عَلَی الْجدٰار) استیناگه (وَیُؤَیّدُهُ مٰا رُویَ اَنَّهُ عَلَیْه السَّلٰامُ) پیغمبر علیه السلامدان روایت قیلنه تورغان نرسه بونی تقویه قیله (قٰالَ) آیتدی اول پیغمبر (اِذٰا اَحَبَّ اللّٰهُ) الله هرقچان ساوسه (عَبْدًا) قولنی (شَغَلَهُ) کولاگه‌لندرر اول عبدنی (بِه) اول سومك برلان (وَفی تَقْدیم یُحبُّهُمْ عَلٰی یُحبُّونَهُ فی الْقُرْاٰن) قرآنده یحبهم دیگان سوزنی یحبونه‌گه تقدیمده بولغوچیدر (اِشٰارَةٌ) اشارة (اِلٰی ذٰلكَ) مونکارغه (اِذٰا قٰنٰا اللّٰهُ) بزگه الله طانوتور (لقٰاءَ مَحَبَّته) اللهننك سومکینه یولقرنی (وَاَکْرَمَنٰا) بزنرنی حرمتلر اول الله (بِهٰا) سومك برلان (ثُمَّ اِنَّهُمْ قٰالُوا) موننك صونکنده اصحاب آیتدی‌لر (یٰا رَسُولَ اللّٰه) ای اللهننك رسولی (کُلُّنٰا) بزلرننك بارچه‌مز (نَکْرَهُ) مکروه کوره‌مز (الْمَوْتَ) اولومنی (قٰالَ) آیتدی رسول الله (لَیْسَ ذٰلكَ بِکَرٰاهَةٍ) بو مکروه کورو ایرماس (وَلٰکنَّ الْمُؤْمنَ) آلایده بولسه‌ده مؤمن (اِذٰا احْتُضرَ) هر قچان اولومگه حاضرلنسه (جٰاءَهُ الْبَشیرُ) اول مؤمنگه ساوندرگوچی کیلور (منَ اللّٰه تَعٰالی) الله تعالی‌دن (بمٰا یَرْجعُ اِلَیْه) اللهغه قایتا تورغان نرسه برلان (منَ الْخَیْر) ایزگولك‌دن اول نرسه (فَلَیْسَ

شیءٍ) بس هیچ نرسه بولماس (اَحَبَّ اِلَیْهِ) آنکار سیوکلوراك (مِنْ لِقَاءِ اللّٰهِ) اللهغه یولقودن (فَاَحَبَّ اللّٰهُ) بس الله ساور (لِقَاۤءَهُ) اول آدمگه یولقونی (وَاِنَّ الْفَاجِرَ) درستلکده فاجر (اَوْ قَالَ) یایسه آیتدی رسول الله (الکافر) کافر دیوب (اِذَا اُحْتُضِرَ) هر قچان اولومگه حاضرلنسه یعنی اولوم وقتی یتسه (جَاۤءَهُ النَّذِیرُ) اول کافرگه یایسه فاجرگه قورقتوچی کیلور (بِمَا) شول نرسه برلان (هُوَ) اول نرسه (صَائِرٌ اِلَیْهِ) آنکار ابرشکوچیدر (مِنَ الشَّرِّ) یاوزلقدان (فَکَرِهَ لِقَاۤءَ اللّٰهِ تعالی) بس اول کافر یایسه فاجر مکروه کورر اللهغه یولقونی (فَکَرِهَ اللّٰهُ) بس اللهده مکروه کورر (لِقَاۤءَهُ) اول کافرگه یولقونی (قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ فَضْلٍ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا اِبْرَاهِیمُ بْنُ یُوسُفَ حَدَّثَنَا وَکِیعٌ عَنِ الرَّبِیعِ بْنِ سَعِیدٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سَابِطٍ عَنْ سَعِیدِ بْنِ ضَابِطٍ عَنْ جَابِرٍ عَنْ عَبْدِ اللّٰهِ عَنِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) فقیه آیتدی محمد بن فضلدن اول اوزیننك اسنادی برلان عبداللهدن اول پیغمبر علیه السلامدن پیغمبر علیه السلام آیتدی (حَدِّثُوا عَنْ بَنِی اِسْرَائِیلَ) بنی اسرائیلدن سوزلانگز (وَلَا حَرَجَ) یوقدر مشقت (فَاِنَّهُمْ قَوْمٌ قَدْ کَانَ) تحقیق بولدی اول قوم (فِیهِمْ) اول قومده (الْاَعَاجِیبُ) عجب نرسهلر (ثُمَّ اَنْشَاۤءَ یُحَدِّثُ) موننك صونکنده اوزی سوزلرگه باشلادی (فَقَالَ) بس آیتدی رسول الله (خَرَجَتْ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِی اِسْرَائِیلَ) بنی اسرائیلدن برطائفه چقدی (حَتّٰی اَتَوْا مَقْبَرَةً) برقبرستانگه کیلدیلر (فَقَالُوا) بس آیتدیلر اول طائفه (لَوْ صَلَّیْنَا) اگر بز نماز اوقوساق (ثُمَّ دَعَوْنَا رَبَّنَا) موننك صونکنده اللهمزه دعاء قیلساق (حَتّٰی یُخْرِجَ لَنَا بَعْضَ الْمَوْتٰی) اولوك کشیلرننك بعضسی بزگه چیقانغه قدر (فَیُخْبِرُنَا) بس اول بزگه خبر بیرسه (عَنِ الْمَوْتِ) اولوم حالندن (فَصَلَّوْا) بس آلار نماز اوقدیلار (وَدَعَوْا) دخی دعا قیلدیلار (رَبَّهُمْ) اوزلرینك ربنه (فَبَیْنَمَا هُمْ کَذٰلِكَ) بولار موندای حالده ایدی (اِذًا) شول وقتده (رَجُلٌ) بر ایر (قَدْ اَطْلَعَ رَاْسَهُ) آننك باشی تحقیق چیقدی (مِنْ قَبْرٍ اَسْوَدَ) قاره قبردن (خِلَاسِیًّا) آق برلان قاره آراسنده (فَقَالَ یَا هٰؤُلَاۤءِ) ای آندایون کشیلر (مَا تُرِیدُونَ) نی تلایسز (فَوَاللّٰهِ) بس اللهبرلان آنط ایتهمن (لَقَدْ مِتُّ مُنْذُ تِسْعِینَ سَنَةً) توقسان یلدان بیرلو مین میت بولوب کیلدم (فَمَا ذَهَبَتْ) بس کینمادی (مَرَارَةُ

(الْمَوْت) اولوم آچيغسى (منّى) ميندن (حَتّى كَانَّهُ الْآنَ) تاكوبه مين بو وقتده‌ده شول حالده (فَادْعُوا اللهَ تَعَالٰى) بس الله تعالى‌گه دعا قيلونكز (اَنْ يُعِيْدَنِى) يعنى قايتارمقغه (كَمَا كُنْتُ) نچوك بولغان ايدوم (وَكَانَ بَيْنَ عَيْنَيْهِ) اول كشى‌نينك ايكى كوز آراسنده بولدى (اَثَرُ السُّجُود) سجده‌ار اثرى (قَالَ) آيتدى فقيه (حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ فَضْل حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَر حَدَّثَنَا اِبْرَاهِيْمُ بْنُ يُوسُف حَدَّثَنَا النَّضْرُ بْنُ الْحَارِث عَنِ الْحَسَن عَنِ النَّبِىِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) محمد بن فضل‌دن اوزيننك اسنادى برلان پيغمبر عليه السلامدان اول آيتدى (قَدَرُ شِدَّةِ الْمَوْت) اولوم قاطيسننك مقدارى (وَكَرْبِه) دخى اولومننك قايغوسى (عَلَى الْمُؤْمِن) مؤمنگه (كَقَدَرِ ثَلَاثِمِائَة ضَرْبَة بِالسَّيْف) قلچ برلان اوچ يوز صوغو قدردر (قَالَ الْفَقِيهُ رَحِمَهُ الله) فقيه رحمه الله آيتدى (مَنْ اَيْقَنَ بِالْمَوْت) برمن اولومنى آنق بلسه (وَعَلِمَ) دخى بلسه (اَنَّهُ) حقيقتده اولوم (نَازِلٌ بِه) آنكار اينكوچيدر (لَا مَحَالَةَ) هيچ شكسز (فَلَا بُدَّ لَه) بس آننك اوچون يوق چاره (مِنَ الْاِسْتِعْدَاد) حاضرلنودن (لَه) اول اولوم اوچون (بِالْاَعْمَال الصَّالِحَة) ايذگو عمللر برلان (وَبِالْاِجْتِنَاب) دخى صاقلانمق برلان (عَنِ الْاَعْمَال الْخَبِيثَة) يمان اشلردن (فَاِنَّه) آننك اوچون اول كشى (لَا يَدْرِى) بلميدر (مَتٰى يَنْزِلُ بِه) قچان اولوم ايرشور (وَقَدْ بَيَّنَ النَّبِىُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) تحقيق پيغمبر عليه السلام بيان قيلدى (شِدَّةَ الْمَوْت) اولومننك قاطيلغنى (وَمَرَارَتَه) دخى اولومننك آچيلغينى (نَصِيحَةً مِنْه) اوزندن اوگوت يورندن (لِاُمَّتِه) اوزيننك امتنه (لِكَى يَسْتَعِدُّوا) حاضرلنسونلر اوچون (لَه) اولوم اوچون (وَيَصْبِرُوا) تورزسونلر اوچون (عَلٰى شَدَائِد الدُّنْيَا) دنيانينك قاطيلقلارينه (لِاَنَّ الصَّبْرَ) آننك اوچون توزو (عَلٰى شَدَائِد الدُّنْيَا) دنيانينك قاطيلقارينه (اَيْسَرُ) ينكلراكدر (مِنْ شِدَّةِ الْمَوْت) اولوم قاطيسندن (لِاَنَّ شِدَّةَ الْمَوْت) آننك اوچون اولومنك قاطيلغى (مِنْ عَذَابِ الْآخِرَة) آخرت عذابندندر (وَعَذَابُ الْآخِرَة) آخرت عذابى (اَشَدُّ) قاطيراقدر (مِنْ عَذَابِ الدُّنْيَا) دنيا عذابندن (وَرُوِىَ عَنْ عَبْدِ الله بْنِ الْمِسْوَر الْهَاشِمِىّ) عبدالله بن المسوردن كوچرلدى (قَالَ جَاءَ رَجُلٌ) كيلدى بر ايرر (اِلَى النَّبِىِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) پيغمبر صلى الله عليه وسلم‌گه (وَقَالَ) آيتدى اول كشى

(جئتك) كيلدم مين سنكا (لتعلمنى) مينى اوگراتماكنك اوچون (من غرائب العلم) علمنينك اينك قزقلرندن (قال) آيتدى رسول الله (ما صنعت) نى اشلادنك (فى رأس العلم) علم باشنده (قال) آيتدى اول كشى (وما رأس العلم) علمنينك باشى نرسه (قال) آيتدى رسول الله (هل عرفت الرب عزوجل) رب عزوجل نى طاندنگمو (قال) آيتدى اول كشى (نعم) درست (قال) آيتدى رسول الله (فما ذا فعلت فى حقه) الله حقنده نى اش اشلادنك (قال) آيتدى اول كشى (ما شاء الله) الله تلاگان نرسه نى (قال) آيتدى رسول الله (وهل عرفت الموت) اولومنى بلدنگمو (قال) آيتدى اول كشى (نعم) درست (قال) آيتدى رسول الله (فما ذا اعددت له) اولوم اوچون نى حاضرلادنك (قال) آيتدى اول رجل (ما شاء الله) الله تلاگان نرسه نى (قال) آيتدى رسول الله (اذهب) بار (فاحكم بما هناك) بونده بولغان نرسه برلان حكم قيل (ثم تعال) بوننك صونكنده كيل (حتى اعلمك) تامين اوگراترمن سنكا (من غرائب العلم) علمننك اينك قزقلارندن (فلما جاءه) بس اول رجل پيغمبر عليه السلامغه كيلكان زمانده (بعد سنين) نچه يللردن صونك (قال النبى صلى الله عليه وسلم) آيتدى پيغمبر عليه السلام (ضع يدك) قولنكنى قوى (على قلبك) قلبنك اوزرينه (فما لا ترضى لنفسك) اوزينكه راضى بولماغان نرسه نى (لا ترضاه) راضى بولماسسنك اول نرسه نى (لاخيك المسلم) مسلمان قرداشنگه (وما رضيت لنفسك) اوزنك اوچون راضى بولغان نرسه نى (فارضه) بس سين اول نرسه نى راضى كور (لاخيك المسلم) مسلمان قرداشنك اوچون (وهو) اول اش (من غرائب العلم) علمننك اينك قزقلارندان در (فبين النبى صلى الله عليه وسلم) بس پيغمبر عليه السلام بيان قيلدى (ان الاستعداد للموت) موت اوچون حقيقتده حاضرلانو (من رأس العلم) علمننك باشندندر (فاولى ان يشتغل به) بس اول موت كه حاضرلانو برلان مشغول بولمق اولى در (وروى عن عبدالله بن المسور الهاشمى) عبدالله بن المسوردن روايت قيلنه (قال) آيتدى عبدالله (قرأ رسول الله صلى الله عليه وسلم) رسول الله صلى الله عليه وسلم اوقدى (هذه الاية) بو آيتنى (فمن يرد الله) بس برمن نى الله تلاسه (ان يهديه) اول من نى كوندرماكنى (يشرح) آچار (صدره) اول كشى ننك

كوكراگنی (لِلْاِسْلامِ) اسلام اوچون (وَمَن يُرِدْ اَنْ يُضِلَّهُ) بر من نی آزدرماقنی تلاسه (يَجْعَلْ
صَدْرَهُ) قیلورو آننك كوكراگنی (ضَيِّقاً) طار (حَرَجاً) مشقتلی (ثُمَّ قالَ) موننك
صونكنده آیتدی رسول الله (اِذا دَخَلَ نُورُ الْاِسْلامِ) هرقچان اسلام نوری كرسه (الْقَلْبَ)
كونكلگه (انْفَسَحَ) كینك بولور (وَانْشَرَحَ) آچیلور (فَقِيلَ) بس آیتولندی (هَلْ لِذٰلِكَ
مِنْ عَلامَةٍ) آیا موننك اوچون علامت بولورمو (قالَ) آیتدی رسول الله (التَّجافِی
عَنْ دارِ الْغُرُورِ) آلداو یورطندن یراق اولماق (وَالْاِنابَةُ اِلٰى دارِ الْخُلُودِ) منكیگو
قاله تورغان یورتقه اشانمق (وَالْاِسْتِعْدادُ لِلْمَوْتِ) اولوم اوچون حاضرلنمك (قَبْلَ
نُزُولِهِ) اولوموننك ایرشوندن اوّل (وَرَوىٰ جَعْفَرُ بْنُ بُرْقانَ عَنْ مَيْمُونِ بْنِ مِهْرانَ
اَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) جعفر بن برقاندان كوچرلەدر اول میمون بن مهراندان
درستلكده پیغمبر علیه السلام (قالَ) آیتدی رسول الله (لِرَجُلٍ) بر ایرگه (وَهُوَ)
وحالانكه رسول الله (يَعِظُهُ) آنی وعظلیدر ایدی (اِغْتَنِمْ خَمْساً) بش نرسەنی غنیمت
بل (قَبْلَ خَمْسٍ) بش نرسەدن الك (شَبابَكَ قَبْلَ هَرَمِكَ) قارطایماسدن اوّل یاشلكنكنی
(وَصِحَّتَكَ قَبْلَ سَقَمِكَ) سلامتلكنكنی آورونكدان الك (وَفَراغَكَ قَبْلَ شُغْلِكَ) شغلكدن اوّل
بوش وقتنكنی (وَغِناكَ قَبْلَ فَقْرِكَ) فقیرلكدن اوّل بایلقنكنی (وَحَياتَكَ قَبْلَ مَوْتِكَ)
اولومنكدن مقدم تركلكنكنی (فَقَدْ جَمَعَ النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) پیغمبر علیه السلام
تحقیق جیدی (فِى هٰذَا الْخَمْسِ) بو بش نرسەده (عِلْماً كَثِيراً) كوب علمنی (لِاَنَّ الرَّجُلَ
يَقْدِرُ عَلَى الْاَعْمالِ فِى حالِ شَبابِهِ) آننك اوچون رجل یكتلكی حالنده عملارگه قادر
بوله (ما لا يَقْدِرُ عَلَيْهِ) آننك اوزرینه قادر بولمغان نرسەگه (فِى حالِ هَرَمِهِ) قارطلغی
حالنده (وَلِاَنَّ الشّابَّ) آننك اوچون یاش كشی (اِذا تَعَوَّدَ عَلَى الْمَعْصِيَةِ) گناهقه
عادتلانسه (لا يَقْدِرُ عَلَى الْاِمْتِناعِ مِنْها) اول گناهدان طیولورغه كوچی یتماس (فِى
حالِ هَرَمِهِ) قارتلغی حالنده (فَيَنْبَغِى لِلشّابِّ) بس یكت كشیگه تیوشلی بولادر (اَنْ
يَتَعَوَّدَ فِى حالِ شَبابِهِ) یاش وقتنده عادتلانمك (اَعْمالَ الْخَيْرِ) ایذگولك‌لرنی قیلماغه
(لِتَسْهُلَ عَلَيْهِ) آننك اوزره جینكل بولسون اوچون (فِى حالِ هَرَمِهِ) قارتلغی حالنده
(وَقَوْلُهُ صِحَّتَكَ قَبْلَ سَقَمِكَ) آورونكدن الك سلامتلكنكنی دیگان سوزی (لِاَنَّ
الصَّحِيحَ) آننك اوچون صاغ كشی (نافِذُ الْاَمْرِ) اشی اوتوچی (فِى مالِهِ) اوزیننك

مالنده (ونفسه) دخی اورنده (فینبغی للصحیح) بس سلامت کشی‌گه تیوشلی بولادر (ان یغتنم صحته) سلامتلکنی غنیمت بلمك (ویجتهد فی الاعمال الصالحة) ایذگو عمللرده طرشمق (فی ماله) اوزیننك مالنده (وبدنه) دخی تننده (لانه) آننك اوچون اول کشی (اذا مرض) هرقچان آغرسه (ضعف بدنه) آننك تنی ضعیفلانه (عن الطاعة) طاعتدن (وقصرت یده) آننك قولی قسقاره (عن ماله) مالندن (الا فی مقدار ثلثه) مگر اوچدن بر الوشنده‌گنه (وفراغك قبل شغلك) شغلنکدن اوّل بوشانوننك دیگان سوزی (یعنی) (فی اللیل) کیچده (یکون) بولور (فارغا) بوش (وبالنهار) کوندزده (مشغولا) شغللی (فینبغی ان یصلی) بس نماز اوقماغه تیوشلی بوله (باللیل) کیچده (فی حال فراغه) بوش وقتنده (ویصوم بالنهار) کوندوزده روزه توتمق (فی وقت شغله) شغلی وقتنده (سیما) بیگراکده (فی ایام الشتاء) قش کوننده (کما روی عن النبی صلی الله علیه وسلم) نتاکه پیغمبر علیه السلامدان کوچرلدی (انه قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (الشتاء) قش (غنیمة المؤمن) مؤمننك غنیمتی‌در (طال لیله) اول قشننك کیچی اوزون بولدی (فقامه) بس تورسه اول کیچده (وقصر نهاره) آننك کوندزی قسقه بولدی (فصامه) بس اول کوندزده روزه توتسه (وفی روایة اخری) ایکنچی روایتده (اللیل طویل) کیچ اوزندر (فلا تقصره) بس سین اول اوزون کیچنی قسقارتمه (بمنامك) یوقوننك برلان (والنهار مضیء) کوندوز یاقطی‌در (فلا تکدره) بس سین قارالتمه یعنی توسون بوزمه (بآثامك) اوزنکننك گناهلرننك برلان (وقوله غناك قبل فقرك) فقیرلگنکدن الك بایلغننك‌نی غنیمت بل دیگان سوزی (یعنی) (اذا کنت راضیا) اگر سین راضی بولسانك (بما آتاك الله) الله سنکا بیرگان نرسه‌گه (من القوت) آزقدن (فاغتنم ذلك) بس بونی غنیمت بل (ولا تطمع فیما فی ایدی الناس) آدمیلر قوللرنده بولغان نرسه‌گه طمع قیلمه (وقوله حیاتك قبل موتك) اولومنکدن الك ترکلکننك دیگان سوزی (لان الرجل ما دام حیا) آننك اوچون کشی ترك بولغان وقتده (یقدر علی العمل) عملکه قادر بولادر (فاذا مات انقطع عمله) هرقچان اولسه عملی کیسلور (فینبغی للمؤمن) بس مؤمنگه تیوش بولادر (ان لا یضیع ایامه الفانیة) فانی کونلرنی بوشقه اونکارماسسزلك

(ويغتنم) غنيمت بلمك (ايامه الباقية) فالغان كونلرينی (قال الحكيم بالفرسية) بكودكی بازی بجوانی مستی بپيری سستی خدا راكی برستی) (يعنی) (اذا كنت صبيا) هر قچان صبی بولسانك (تلعب مع الصبيان) صبيلر برلان اوينارسنك (واذا كنت شابا) هر قچان يكت بولسانك (غفلت باللهو) اويرن كولكی برلان غافل بولورسنك (واذا كنت شيخا) هر قچان قارت بولسانك (صرت ضعيفا) ضعيف بولوب اورلورسنك (فمتی تعمل لله تعالی) بس قچان الله‌غه عمل قيلورسنك (يعنی) (لا تقدر ان تعبد الله تعالی بعد موتك) اولگاننك صونگره الله‌غه عبادت قيلماغه كوچنك يتماس (وانما تقدر علی الاجتهاد) بلكه طرشورغه كوچنك يتار (فی حال حياتك) ايسان وقتنكده (وتستعد) حاضرلانورسنك (لقدوم ملك الموت) اولوم فرشته‌سی كيلگان وقتقه (وتذكره فی كل وقت) هروقتده اولومنی ايسكه توشررسنك (فانه ليس بغافل عنك) آننك اوچون اول اولوم فرشته‌سی سندن غافل ايرماس (وروی عن علی رضی الله عنه ان النبی صلی الله تعالی عليه وسلم) علی رض الله عنه‌دن كوچرلك درسنلكده پيغمبر عليه السلام (رأی ملك الموت) اولوم فرشته‌سنی كوردی (عند رأس رجل) بر رجل‌ننك باشی توغرسنده (من الانصار) مدينهٔ منوره كشيسندن اول كشی (فقال النبی صلی الله عليه وسلم) بس رسول الله آيتدی (ارفق بصاحبی) مينم ايداشمه يومشاقلق قيل (فانه) آننك اوچون اول كشی (مؤمن) مؤمندر (فقال) بس آيتدی فرشته (ابشر) سوُنچ بير (يا محمد) ای محمد (فانی بكل مؤمن رفيق) آننك اوچون من هر مؤمنگه يومشاقلق قيلوچيمن (والله يا محمد) ای محمد الله برلان آنط ايته‌من (انی لاقبض روح ابن آدم) درسنلكده مين آدم بالاسيننك جانينی آلامن (فاذا) شول وقتده (صرخ صارخ من اهله) اول آدم بالاسيننك اهلندن برقچقروچی قچقرر (قلت ما هذه الصراخ) بونی قچقرغوچی ديب آيتورمن (فوالله ما ظلمناه) والله اول كشی‌گه ظلم قيلمايمن (ولا سبقنا اجله) اول كشيننك اجلنی الك قيلمادق (ولا استعجلنا قدره) آننك تقديرنی آشقدرمادق (فما لنا) بس بزگه نی (فی قبض من ذنب) آنی آلمقده گناهدن (فان ترضوا بما صنع الله) الله اشلاگان نرسه‌گه راضی بولسانكز (تؤجروا) اجرلی بولورسز (وان تسخطوا) قايغورسانكز (اوتجزعوا)

باكه صبرسزلق قيلسانكز (تأثموا) گناهلى بولورسز (وتوّزروا) وزرلى بولورسز (وما هم عندنا) بزم قاشده سزننك اوچون هيچ نرسه يوق (من عتبة) شلتەدن (وان لما عتبكم) درستلكده بزلر اوچون بولغوچيدر سزننك اوزره (لبغية وعودة) آنكسزلق هم قايتمق (فالحذر الحذر) بس سز كامل صاقلانو برلان صاقلانونكز (ومامن اهل البيت) اهل بيتدن هيچ نرسه يوق (شعر) يون (اومدر) يايسه توزان پارەسى (فى بر او بحر) قروده كيراك دينگزده بولسه (الا وانا اتصفح وجوههم) مگر مين آنلارننك يوزلارينه صوغارمن (فى كل يوم وليلة) هر كيچه وكوندوزده (خمس مرات) بش مرتبه (حتى انى لاعرف) تابين بلەمن (صغيرهم وكبيرهم) كچكنەلرنى واولوغلارنى (اعرف منهم بانفسهم) آلارننك اوزلاربنى (والله يا محمد) اى محمد الله برلان آنط اينەمن (ولو انى اردت) اگر مين تلاسام (ان اقبض روح بعوضة) چبن جانينى آلماقغه (ما قدرت على ذلك) بونكار كوچم يتمايدر (حتى يكون الله تعالى) الله تعالى بولغانغه قدر (هو الآمر) اوزى بيورغوچى بولغانغه قدر (بقبضها) اول روحنى آلماق برلان (وروى ابو سعيد الخدرى عن النبى صلى الله عليه وسلم) پيغمبر عليه السلامدان ابو سعيد الخدرى كوچرە (رأى) كوردى اول رسول الله (ناسا يضحكون) كوله تورغان آدميلرنى (اما انكم لو اكثرتم من ذكرها زم اللذات) نى بولور سزگه اگر اولومنى ذكردن كوب قيلسانكز (لشغلكم عما ارى) مين كورگان نرسەدن شغل لنكاننكز اوچون (ثم قال) موننك صونكنده آيتدى رسول الله (اكثروا) كوب قيلنكز (ذكر هازم اللذات) لذتلرنى صندرغوچينى ذكرنى (يعنى) (الموت) اولوم (ثم قال) بوننك صونكنده آيتدى (انما القبر) درستلكده قبر (روضة من رياض الجنة) جنت باغچەلرندن بر باغچەدر (اوحفرة من حفر النيران) يايسه اوط چوقرلرندن برچوقردر (وقال عمر رضى الله عنه) عمر رضى الله عنه آيتدى (لكعب) كعبكه (يا كعب) اى كعب (حدثنا عن الموت) اولومدن بزگه سوزله (قال) آيتدى كعب (ان الموت) درستلكده اولوم (كشجرة شوك) تيگناك آغاچى كبى در (ادخلت فى جوف ابن آدم) آدم بالاسيننك اچينه كرنلگان (فاخذت كل شوكة) هر تيگناك النور (بعرق منه) آندان بولغان طامور بلن (ثم جذبها) موننك صونكنده تارتور

(رَجُلٌ شَدِيدُ الْقُوى) قوّتى فانى بولغان اير (فَقَطَعَ مِنْهَا) بس كيسدى اول آغاچدان (مَا قَطَعَ) كيسكان قدرلى (وَأَبْقَى مَا أَبْقَى) قالدرغان چاقاونى قالدردى (وَذُكِرَ عَنْ سُفْيَانَ الثَّوْرِيّ) سفيان الثوريدن ذكر ايدلەدر (أَنَّهُ كَانَ) درستلكده سفيان بولدى (إِذَا ذُكِرَ عِنْدَهُ الْمَوْتُ) آننك آلدنده هرقچان اولم ذكر ايدلسه (كَانَ) بولدى (لَا يَنْتَفِعُ بِهِ) آننك برلان فائدەلانلمىدر ايدى (أَيَّامًا) بايطاق كونلر (فَإِذَا سُئِلَ عَنْ شَيْءٍ) هرقچان برنرسەدن صورالسه (قَالَ) آيتدى (لَا أَدْرِي لَا أَدْرِي) بلميم بلميم ديوب (وَقَالَ الْحَكِيمُ) حكيم آيتدى (ثَلَاثَةٌ) اوچ نرسەدر (لَيْسَ لِلْعَاقِلِ) عاقلكه ايرماس (أَنْ يَنْسَاهُنَّ) آلارنى اونتماق (فَنَاءُ الدُّنْيَا) دنياننك فناسنى (وَتَصَرُّمُ أَحْوَالِهَا) اول دنياننك حاللرينىنك كيسلوينى (وَالْمَوْتَ) اولومنى (وَالْآفَاتَ الَّتِي) شوندايون آفتلرنى (لَا أَمَانَ لَهُ) اول كشى اوچون اوشانمق بولماس (مِنْهَا) اول آفتلردن (وَقَالَ حَاتِمُ الْأَصَمُّ) حاتم الاصم آيتدى (أَرْبَعَةٌ) دورت نرسه (لَا يَعْرِفُ قَدْرَهَا) آننك قدرنى بلماس (إِلَّا أَرْبَعَةٌ) مگر دورت كشى (قَدْرُ الشَّبَابِ) ياشلك قدرى (لَا يَعْرِفُهُ) بلماس اول يكتلك قدرنى (إِلَّا الشُّيُوخُ) مگر قارطلر (وَقَدْرُ الْعَافِيَةِ) قايغوسزلق قدرنى (لَا يَعْرِفُهُ) بلماس اول قدرنى (إِلَّا أَهْلُ الْبَلَاءِ) مگر اهل بلاء (وَقَدْرُ الصِّحَّةِ) صاغلق قدرى (لَا يَعْرِفُهُ) بلماس آنى (إِلَّا الْمَرْضَى) مگر آغرولر (وَقَدْرُ الْحَيَوةِ) تركلك قدرى (لَا يَعْرِفُهُ) بلماس آنى (إِلَّا الْمَوْتَى) مگر اولوكلر (قَالَ الْفَقِيهُ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالَى) فقيه رحمه الله آيتدى (هٰذَا) بو حكيم ذكر قيلغان نرسه (مُوَافِقٌ لِلْخَبَرِ الَّذِي ذَكَرْنَاهُ) بز ذكر قيلغان خبرگه موافقدر (اِغْتَنِمْ خَمْسًا قَبْلَ خَمْسٍ) اول خبر بش نرسەنى غنيمت بل بشدن الك ديكان سوزدر (وَرُوِيَ عَنْ عَبْدِ اللّٰهِ ابْنِ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ) عبدالله ابن عمرو بن العاصدن روايت قيلنه (أَنَّهُ قَالَ) درستلكده اول عبدالله آيتدى (كَانَ) بولدى (أَبِي) مينم آتام (كَثِيرًا مَا يَقُولُ) كوب وقتده آيتور بولدى (إِنِّي لَأَعْجَبُ مِنَ الرَّجُلِ الَّذِي يَنْزِلُ بِهِ الْمَوْتُ) مين شوندايون ايردن عجبلانامن كه اول رجلگه اولوم ايرشه (وَمَعَهُ عَقْلُهُ) وحالانكه اول اير برلان عقلى (وَلِسَانُهُ) دخى تلى (فَكَيْفَ لَا يَصِفُهُ) بس اول كشى نچوك اولومنى توصيف قيلمىدر يعنى كيفيتنى سوزلمىدر (قَالَ) آيتدى عبدالله (ثُمَّ نَزَلَ بِهِ) موننك صونكنده ايندى اول آتامه

(الموت)

(اَلْمَوْتُ) اولوم (وَمَعَهُ عَقْلُهُ وَلِسَانُهُ) وحالانكه اول آتام برلان عقلده لسانده بار ایدی. یعنی آنکی کیتمکان تلی بیلنمکان (فَقُلْتُ) بس آیتدم من (یَا اَبَتِ) ای آتام (قَدْ كُنْتَ تَقُولُ) آیته تورغان ایدونك (اِنِّی لَاَعْجَبُ مِنْ رَجُلٍ یَنْزِلُ بِهِ الْمَوْتُ) آنکار اولوم اینه تورغان رجلدن عجبلنهم دیب. آیته تورغان ایدونك (وَمَعَهُ عَقْلُهُ وَلِسَانُهُ) آننك عقلی ده اسانیده بار (كَیْفَ لَایَصِفُهُ) نچوك اول اولومنی صفتلامی دیب (فَقَالَ) بس آیتدی آتام (یَابُنَیَّ) ای مینم بالام (اَلْمَوْتُ اَعْظَمُ مِنْ اَنْ یُوصَفَ) اولوم توصیف قیلنودن ضورراقدر (وَلٰكِنْ) شولای بولسه ده (سَاَصِفُ لَكَ) سنکا حاضر توصیف قیلایم (مِنْهُ شَیْئًا) اول اولومدن بیلك آزغنه نرسه نی (وَاللّٰهِ) الله برلان آنط ایتهمن (كَاَنَّ عَلٰی كَتِفِی) گویه منم ایکی اینك باشمده (جَبَلَ رَضْوٰی) رضوی طاغی (وَكَاَنَّ رُوحِی) گویه منم جانم (تَخْرُجُ مِنْ ثَقْبِ اِبْرَةٍ) اینه تیشکندن چیقه‌در (وَكَاَنَّ جَوْفِی) گویه اچمده (شَوْكَةُ عَوْسَجٍ) تیگاناك آغاچی (وَكَاَنَّ السَّمَاءَ اُطْبِقَتْ عَلَی الْاَرْضِ) گویه کوك یرگه یابشقان (وَاَنَا) مین (بَیْنَهُمَا) بو ایکی ننك آراسنده‌من (ثُمَّ قَالَ) مونناك صونکنده آیتدی (یَابُنَیَّ) ای اوغلم (اِنَّ حَالِی) درستلکده حالم (قَدْ تَحَوَّلَ اِلٰی ثَلَاثَةِ اَنْوَاعٍ) اوچ تورلیگه ایلندی (فَكُنْتُ فِی اَوَّلِ الْاَمْرِ) اول امرده بولدم مین (اَحْرَصَ النَّاسِ) آدمیلرننك اینك حریصی (عَلٰی قَتْلِ مُحَمَّدٍ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) محمد صلی الله علیه وسلم نی اولتروگه (فَیَا وَیْلَنَا) بس نی اوکنچ (لَوْ مُتُّ) اگر اولسام (فِی ذٰلِكَ الْوَقْتِ) بوند ایون وقتده (ثُمَّ هَدَانِی اللّٰهُ تَعَالٰی) صونك الله مینی کوندردی (لِلْاِسْلَامِ) دین اسلامغه (وَكَانَ مُحَمَّدٌ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) محمد صلی الله علیه وسلم بولدی (اَحَبَّ النَّاسِ) آدمیلرننك اینك سوکلیسی (اِلَیَّ) منکا (وَوَلَّانِی عَلَی السَّرَایَا) مینی محمد علیه السلام عسکرلرغه والی قیلدی (فَیَالَیْتَنِی مُتُّ فِی ذٰلِكَ الْوَقْتِ) کاشکی بو وقتده اولگان بولسام (لَاَنَالَ دُعَاءَ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله صلی الله علیه وسلمننك دعاسینه ایرشکان بولور ایدم (وَصَلَاتَهُ عَلَیَّ) آننك منم اوزریمه صلاتنه (ثُمَّ اشْتَغَلْنَا بَعْدَهُ) آننك صونکنده بزلر شغللی بولدوق (فِی اَمْرِ الدُّنْیَا) دنیا اشنده (فَلَا اَدْرِی) بس بلمیمن (كَیْفَ یَكُونُ حَالِی عِنْدَ اللّٰهِ) الله قاشنده منم حالم نچوك بولور (فَلَمْ اَقُمْ) بس مین تورمادم (مِنْ عِنْدِهِ) آتامننك قاشندن (حَتّٰی مَاتَ رَحِمَهُ اللّٰهُ) تا

اولکانچه‌گه چاقلی (قَالَ شَقِيقُ ابْنُ اِبْرَاهِيمَ) شقیق ابن ابراهیم آیتدی (وَافَقَنِي
النَّاسُ) آدمیلر منکا موافقت قیلدیلار (فِي اَرْبَعَةِ اَشْيَاءَ) دورت نرسه‌لرده (قَوْلاً)
سوزده (وَخَالَفُونِي فِيهَا) اول دورت نرسه‌ده منکا مخالفت ایتدیلر (فِعْلاً) اشده (اَحَدُهَا)
اول دورتننك برسی (اَنَّهُمْ قَالُوا) درستلکده آیتدیلر اول آدمیلر (اَنَا عَبِيدُ اللّٰهِ)
بزلر اللهننك قللری دیو (وَيَعْمَلُونَ عَمَلَ الْاَحْرَارِ) حر کشی‌لر عملنی اشلیلر (وَالثَّانِي)
ایکنچیسی (قَالُوا) آیتدیلر (اِنَّ اللّٰهَ كَفِيلٌ لِاَرْزَاقِنَا) بزننك رزقلرمزه الله کفیل
دیوب (وَلَا تَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ) وحالانکه آلارننك کونکللری اوطرمی‌در (اِلَّا مَعَ شَيْءٍ مِنَ
الدُّنْيَا) مگر دنیادان بولغان شیء برلانگنه (وَالثَّالِثُ) اوچنچیسی (قَالُوا) آیتدیلر
(اِنَّ الْاٰخِرَةَ خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا) درستلکده آخرت دنیادان ایذگوراك دیب (وَهُمْ
يَجْمَعُونَ الْمَالَ) وحالانکه آلار مالنی جیالار (الدُّنْيَا) دنیا اوچون (وَالرَّابِعُ) دورتنچیسی
(قَالُوا) آیتدیلر (لَابُدَّ لَنَا مِنَ الْمَوْتِ) اولودن بزکه چاره یوق دیب (وَيَعْمَلُونَ
اَعْمَالَ قَوْمٍ لَا يَمُوتُونَ) اولمایمز دیگان قومننك عملرنی قیلالر (وَرُوِيَ عَنْ اَبِي
الدَّرْدَاءِ) ابودرداءدن روایت قیلنه (وَفِي بَعْضِ الْاَخْبَارِ) بعض خبرلرده (عَنْ اَبِي ذَرٍّ)
ابو ذردن (وَفِي بَعْضِ الْاَخْبَارِ) بعض خبرلرده (عَنْ سَلْمَانَ الْفَارِسِيِّ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ)
سلمان الفارسیدن (وَالْمَعْرُوفُ عَنْ اَبِي ذَرٍّ) معروف خبر ابو ذردن (قَالَ) آیتدی
(ثَلَاثٌ) اوچ نرسه (اَعْجَبَتْنِي) مینی عجبلندردی (حَتَّى اَضْحَكَتْنِي) تا مینی کولدردی
(وَثَلَاثٌ) دخی اوچ (اَحْزَنَتْنِي) مینی قایغورتدی (حَتَّى اَبْكَتْنِي) تا مینی یغلاتدی
(اَمَّا الثَّلَاثُ الَّتِي اَضْحَكَتْنِي) اما مینی کولدرگان اوچ نرسه (فَاَوَّلُهَا) اول اوچننك اوّلی
(مُؤَمِّلُ الدُّنْيَا) دنیاغه طول امل قیلوچی (وَالْمَوْتُ) وحالانکه اولوم (يَطْلُبُهُ) آنی استی
(يَعْنِي) (يُطِيلُ اَمَلَهُ) اوزیننك املنی اوزون قیله (وَلَا يَتَفَكَّرُ فِي الْمَوْتِ) اولومده
اویلامی (وَالثَّانِي) ایکنچیسی (غَافِلٌ) اشدن غافل کشی (وَلَيْسَ بِمَغْفُولٍ عَنْهُ)
وحالانکه آندان بر نرسه غافل دگل (يَعْنِي) (يَغْفُلُ عَنِ الْمَوْتِ) موتدن غافل بولا
(وَبَيْنَ يَدَيْهِ الْقِيَامَةُ) وحالانکه آننك ایکی قولی آراسنده قیامت (وَالثَّالِثُ) اوچنچیسی
(ضَاحِكٌ مِلْءَ فِيهِ) آغزی تولغانچه کولوچیدر (لَا يَدْرِي) بلمی (اَللّٰهُ) خدای تعالی
(سَاخِطٌ عَلَيْهِ) آننك اوزرینه آچولی‌مه (اَمْ رَاضٍ عَنْهُ) یا یسه آندان راضی‌مو (وَاَمَّا

التی

اَلَّتِی اشْتَهی) اما مینی یغلاتقان نرسه‌لر (فَفِراقُ الْاَحِبَّة) دوستلرننک آیرلوی در
(یعنی) (موت محمد صلّی الله علیه وسلّم واصحابه رضی الله عنهم) محمد علیه السلامننک
دهی صحابه‌لرننک اولوی (وَالثّانی) ایکنچیسی (هَوْلُ الْمَطْلَع) منکا کیله تورغان نرسه
قاضیلقی (یعنی) (نُزُولَ الْمَوْت) اولومننک ایززی (وَالثّالِثُ) اوچنچیسی (الْوُقُوفُ)
توقناماق در (بَیْنَ یَدَی الله) اللهننک قاشنده (لَا اَدْرِی) بلمیمن (اِلَی اَیْنَ یَأْمُر)
قایه بیورر (بی) منکا (رَبّی) منم الله‌م (اَاِلَی الْجَنَّة) جنت‌که مو (اَمْ اِلَی النّار) یایسه
اوتقه مو؟ (وَرُوِیَ عَنْ رَسُولِ الله صَلَّی الله عَلَیْهِ وَسَلَّم) رسول الله‌دان کوچرلدی
(اِنَّهُ قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (لَوْ تَعْلَمُ الْحَیَواناتُ) اگر حیوانلر
بلسه ایدی (اَی الْبَهائِم) یعنی دورت آیاقلی‌لر (ما تَعْلَمُونَ مِنَ الْمَوْت) اولومدن
سز بلگان نرسه‌نی (ما اَکَلْتُم) آشاماس ایدونگز (لَحْماً سَمِیناً) مایلی یعنی سیمز ایتنی
(اَبَداً) منککی (وَذُکِرَ عَنْ اَبِی حامِدِ اللَّفّاف) ابو حامددن کوچرله‌در (اِنَّهُ قال)
درستلکده ابو حامد آیتدی (مَنْ اَکْثَرَ مِنْ ذِکْرِ الْمَوْت) اولومنی ذکردن براو کوپ
قیلسه (اُکْرِمَ بِثَلاثَةِ اَشْیاء) اوچ شیلر برلان حرمتلو قیلنور ایدی (تَعْجِیلِ التَّوْبَة)
توبه‌نی آشقدرماق برلان (وَقَناعَةِ الْقُوت) آزقغه قناعت برلان (وَنَشاطِ الْعِبادَة)
عبادتکه میل‌ننک آرتوی برلان (وَمَنْ نَسِیَ الْمَوْت) اگر براو اولومنی اونتسه
(عُوقِبَ) عذابلانور (بِثَلاثَةِ اَشْیاء) اوچ تورلی نرسه‌لر برلان (تَسْوِیفِ التَّوْبَة) توبه‌نی
کیچکدرو برلان (وَتَرْکِ الرِّضاءِ بِالْکَفاف) یتار قدرلوکه رضانی قویماق برلان (وَالتَّکاسُلِ
فِی الْعِبادَة) عبادتده یالقاولق برلان (وَذُکِرَ اَنَّ عِیسی عَلَیْهِ السَّلام) درستلکده عیسی
علیه السلامدن ذکر ایدله‌در (کانَ یُحْیِی الْمَوْتی بِاِذْنِ الله) الله تعالی‌ننک اذنی برلان
اولکلرنی ترگزه تورغان بولدی (فَقالَ لَهُ بَعْضُ الْکَفَرَة) ایناممغان کشی‌لرننک بعضسی
آیتدی نکار (اِنَّکَ) حقیقتده سین (تُحْیِی) ترگزاسنك (قَدْ اُحْیِیتَ) تحقیق ترگزدنك (مَنْ
کانَ حَدِیثَ الْمَوْت) اولوی یانکا بولغان کشی‌نی (وَلَعَلَّهُ لَمْ یَکُنْ مَیِّتاً) بلکه اول اولوك بولماغاندر
(فَاَحْیِ لَنا) بس بزگه ترگز (مَنْ ماتَ فِی الزَّمانِ الْاَوَّل) اول زمانده اولگان کشی‌نی دیو (فَقالَ
لَهُمْ) بس عیسی علیه السلام آیتدی آلارغه (اِخْتارُوا مَنْ شِئْتُمْ) تلاگان کشیگزنی اختیار
قیلونگزر (فَقالُوا) بس آیتدیلر آلار (فَاَحْیِ لَنا سامَ بْنَ نُوح) سام بن نوحنی بزگه ترگز (فَجاءَ

الٰی قَبْرِه) بس عیسی علیه السلام سام بن نوح ننك قبرینه کیلدی (وَصَلّٰی رَکْعَتَیْن) دخی ایکی رکعت نماز اوقدی (وَدَعَا اللّٰهَ تَعَالٰی) الله تعالی گه دعا قیلدی (فَاَحْیَا اللّٰهُ سَامَ بْنَ نُوح) بس الله سام بن نوحنی ترگزدی (فَاِذَا) بس شول وقت (رَأْسُهُ وَلِحْیَتُهُ) اول سام ننك باشی وصقالی (قَدْ ابْیَضَّا) تحقیق آغارغانلر (فَقِیلَ مَا هٰذَا) بس آیتولدی بونی دیب (فَاِنَّ الشَّیْبَ لَمْ یَکُنْ فِی زَمَانِكَ) سننك زمانکده قارطلق یوق ایدی دیب (قَالَ) آیتدی سام (سَمِعْتُ النِّدَاءَ) طاوشنی ایشتدم (فَظَنَنْتُ) بس گمان قیلدم (اَنَّ الْقِیَامَةَ) درستلکده قیامت (قَدْ قَامَتْ) تحقیق قائم بولدی دیب (فَشَابَ شَعْرُ رَأْسِی) بس باشمننك جونی آغاردی (وَلِحْیَتِی) دخی صقالمننك (مِنَ الْهَیْبَةِ) قورقودان (فَقِیلَ) بس آیتولدی (مُنْذُ کَمْ) کوبمودن بیرلو (اَنْتَ مَیِّتٌ) سین اولوکسن (قَالَ) آیتدی سام (مُنْذُ اَرْبَعَةِ آلَافِ سَنَةٍ) دورت منك یلدان بیرلی دیب (وَمَا ذَهَبَ عَنِّی سَکَرَاتُ الْمَوْتِ) مندن اولوم ایسرکلکی الده کینکان یوق (وَیُقَالُ) دخی ایتلهدر (مَا مِنْ مُؤْمِنٍ یَمُوتُ) اولگان مؤمندن هیچ نرسه یوق (اِلَّا وَقَدْ عُرِضَتْ لَهُ) مگر اول مؤمنگه دیملاب قارالسه (الْحَیٰوةَ) ترکلکنی (وَالرُّجُوعَ اِلَی الدُّنْیَا) دخی دنیاغه قایتونی (فَیَکْرَهُ) بس اول مؤمن مکروه کورور (لِمَا لَقِیَ مِنْ شِدَّةٍ) قاتیلقدن یولققان نرسهسنی (اِلَّا الشُّهَدَاءُ) مگر شهیدلرگنه (فَاِنَّهُمْ) آننك اوچون اول شهیدلر (لَمْ یَجِدُوا شِدَّةَ الْمَوْتِ) اولوم قاطیلغنی طابمادیلر (فَیَتَمَنَّوْنَ الرُّجُوعَ) قایتونی آرزو قیلورلار (لِکَیْ یُقَاتِلُوا ثَانِیًا) ایکنچیلاب صوغوشو اوچون (فَیُقْتَلُوا ثَانِیًا) بس یانکادان اولترلمکنی (وَرُوِیَ عَنْ اِبْرَاهِیمَ بْنِ اَدْهَمَ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰی) ابراهیم بن ادهمدن روایت قیلنه (اَنَّهُ قِیلَ لَهُ) درستلکده آنکار آیتولدی (لَوْ جَلَسْتَ) کاشکی سین اوطرسانك (حَتّٰی نَسْمَعَ مِنْكَ شَیْئًا) تاینکه بز سندن برر نرسه ایشتور ایدوك (فَقَالَ) بس آیتدی ابراهیم (اِنِّی مَشْغُولٌ بِاَرْبَعَةِ اَشْیَاءَ) مین دورت تورلی نرسهلر برلان مشغولمن (فَلَوْ فَرَغْتُ مِنْهَا) اگر اول دورتدن بوشانسام (لَجَلَسْتُ مَعَکُمْ) سزنك برلان اولتوررمن (قِیلَ وَمَا هِیَ) نی نرسه آلار دیب آیتولدی (قَالَ) آیتدی ابراهیم (اَوَّلُهَا) اول دورتننك اولگسی (اِنِّی تَفَکَّرْتُ یَوْمَ الْمِیثَاقِ) میثاق کوننی اویلادم (حِینَ اُخِذَ الْمِیثَاقُ) میثاق آلنغان وقتده (مِنْ بَنِی آدَمَ) آدم بالالارندان (قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰی جَلَّ جَلَالُهُ)

الله جل جلاله آیندی (وتقدست اسماؤه) الله تعالی ننك اسماری مقدس بولدی (هؤلاء فی الجنة) مونه بونلار جننده در (ولا اُبالی) هیچ چیرکانمی من (وهؤلاء فی النار) مونه بونلار وتده در (ولا اُبالی) هیچ چیرکانمیمن دیب (فلم ادر) بس بلمادم (من ای الفریقین) قایو طائفه دن (کنت انا) مین بولورمن (والثانی) ایکنچیسی (تفکرت) اویلادم (بان الولد) درستلکده بالا (اذا قضی الله تعالی بخلقه) آننك یاراتلماقی بران الله حکم قیلسه (فی بطن امه) آناسیننك اچنده (ونفخ فیه الروح) آنکار جان اورلسه (فقال الملك الذی وکل به) بس آنکار وکیل قیلنغان فرشته آیتور (یارب) ای اللهم (اشقی ام سعید) ایڤ گولردنمو یایسه یمانلردنمو دیو (فلم ادر) بس بلمادم (کیف خرج جوابی) مینم جوابم نچوك چقدی (فی ذلك الوقت) بو وقتده (والثالث) اوچنچیسی (حین ینزل ملك الموت) اولوم فرشته‌سی اینگان وقتده (فاذا اراد ان یقبض روحی) منم جانمنی آلماقغه تلاسه (فیقول) بس آیتور (امع المسلمین) آیا مسلمانلر برلانمو (ام مع الکافرین) یایسه کافرلر برلانمو (فلا ادری) بس بلمیمن (کیف یخرج جوابی) منم جوابم نچوك چیقار (والرابع) دورتنچی‌سی (فی قول الله سبحانه وتعالی) الله سبحانه وتعالی‌ننك قولنده اویلادوم (وامتازوا الیوم) بو کونده آیرلونکز (ایها المجرمون) ای مجرملر یعنی یاوزکشی‌لر (فلا ادری) بس مین بلمیمن (من ای الفریقین اکون) قایسی طائفه‌لردن بولورمن (طوبی لمن رزقه الله الفهم) فهمنی رزقلاندرغان منگه نی سونچ (وایقظه من سنة الغفلة) غفلت یوقوسندان اویغاتقان منگه (ووفقه) آنی موفق ایلدی (للتفکر فی امر خاتمته) حسن خاتمه‌سی حقنده اویلاوغه (فنسأل الله تعالی) بس الله‌دن بز صورایمز (ان یجعل خاتمتنا فی خیر) آخیر اشمزنی ایڤ گولکده قیلماغه (ویجعل خاتمتنا) آخیر وقتده ایمانمزنی قیلمقنی (مع البشارة) سونچ بران (فان المؤمن له بشارة) آننك اوچون مؤمنگه سونچ بولور (من الله تعالی) الله تعالی دن (عند موته) اولومی وقتنده (وهو) اول سونچ (قوله تعالی) الله تعالی‌ننك سوزیدر (ان الذین قالوا ربنا الله) بزم ربمز الله دیب آیتکان کشی‌لر (ثم استقاموا) موننك صونکنده توغری بولغه کردیلر (یعنی) (آمنوا بالله ورسوله) الله‌غه هم الله‌ننك رسولینه اشاندیلار (وثبتوا علی الایمان) ایمان اوزره ثابت بولدیلار

(ویقال) دخی آیتلنه‌در (ثم استقاموا) موننك صونکنده توغری یولغه کوندیلار (یعنی) (ادوا
الفرائض) فرضلرنی ادا قیلدیلار (ونهوا) طیولدیلار (عن المحارم) حرام نرسه‌لردن
(وقال یحیی بن معاذ الرازی رحمه الله تعالی) یحیی بن معاذ رحمه الله آیتدی (یعنی)
(استقاموا افعالاً) فعللرده‌ده توغری قیلدیلار (کما استقاموا اقوالاً) نتاکه سوزلرده
توغریلق قیلدیلار (وقال بعضهم) بعضیلر آیتدیلار (استقاموا علی السنة والجماعة) سنت
جماعتکه استقامت قیلدیلار (تتنزل علیهم الملائکة) آنلرغه فرشته‌لر ایناردلر (یعنی)
(علی الذین آمنوا واستقاموا) ایمان کیتورگان واستقامت ایدن آدمیلرگه (تتنزل
علیهم) اول کشیلرگه ایناردلر (عند الموت) اولوم وقتنده (الملائکة) فرشته‌لر
(بالبشارة) سوینچ برلان (ان لا تخافوا) قورقماسونلر ایچون (ولا تحزنوا) قایغورماسونلر
اوچون (یعنی) (یقولون لهم) فرشته‌لر آیتورلر آلارغه (لا تخافوا ما بین ایدیکم
من امر الدنیا) دنیا امرندن بولغان ایکی قولنکز آراسنداغی نرسه‌دن قورقمانکز
(وابشروا بالجنة) سیوندرلنکز شوندایون جنت برلان (کنتم توعدون) وعده قیلنور
بولدونکز (یعنی) (الجنة التی وعدکم الله بها) شوندای جنت برلن اول جنت برلان الله
وعده قیلدی (علی لسان نبیکم صلی الله علیه وسلم) پیغمبرنکز صلی الله علیه وسلم‌ننك
اسانینه (ویقال) دخی آیتولدی (البشارة عند الموت) اولوم وقتنده سوینچ بولور (علی
خمسة اوجه) بش وجه اوزرینه (اولها) اول بشننك اوّلگسی (لعامة المؤمنین) عامهٔ
مؤمنین‌گه (یقال) آیتلدر (لهم) آلارغه (لا تخافوا تأبید العذاب) عذابننك منگو
بولوندن قورقمانکز (یعنی) (لا تبقون) قالماس‌سز (فی العذاب ابدا) منگی عذابده
(ویشفع لکم الانبیاء والصالحون) سزگه پیغمبرلر ایذگولر شفاعت قیلورلر (ولا تحزنوا
علی فوت الثواب) ثوابننك وقتی اوتوینه حسرتلنماگز (وابشروا بالجنة) اوجماخ برلان
سیوندرلگز (یعنی) (مرجعکم الی الجنة) سزننك مرجعنکز جنت صاریدر (والثانی)
ایکنچی‌سی (للمخلصین) اخلاصلی ریاسز کشیلرکه (یقال لهم) آنارغه آیتولور
(لا تخافوا) قورقمانکز (رد اعمالکم) عمللرنکزننك قایتارلوندن (فان اعمالکم) آننك
اوچون سزننك عمللرنکز (مقبولة) قبول قیلنمشدر (ولا تحزنوا) قایغورماگز (علی

فوت

فوت الثواب) ثوابننك وقتى اوتوينه (فان لكم الثواب) آننك اوچون سزننك
اوچون ثواب بولور (مضاعفاً) ايكى الوش (ولا تحزنوا على ما فعلتم) قيلغان نرسه‌نكزه
حسرتلنمانكز (بعد التوبة) توبه‌دن صونك حسرتلنمانكز (والثالث) اوچنچسى (للتائبين)
توبه قيلغوچيلرغه‌در (يقال لهم) آلارغه آيتولور (لا تخافوا من ذنوبكم) گناهلرنكزدن
قورقمانكز (فانها مغفورة لكم) سزلرننك فائده‌نكزه اول گناهلر يارلقانمشدر (ولا
تحزنوا على فوت الثواب) ثوابننك اوتوينه حسرتلنمانكز (على ما فعلتم) قيلغان
نرسه‌نكزه (بعد التوبة) توبه صونكنده حسرتلنماگز (والرابع) دورتنچى (للزهاد)
زاهدلر اوچوندر (لاتخافوا الحشر) قوبارلودن قورقمانكز (والحساب) دخى حسابدن
(ولا تحزنوا نقصان الاضعاف) ايكى الوش بولوننك كملكندن حسرتلنماگز (وابشروا
بالجنة) سيوندرلنكز جنت برلان (بلا حساب) حسابدن باشقه (ولا عذاب) دخى
عذابدن باشقه (والخامس) بشنچيسى (للعلماء) عالملرگه‌در (الذين) شوندايون
عالملرگه (يعلمون الناس الخير) آدميلرگه ايذگولكنى اوگرنه‌لر آلار (وعملوا بالعلم)
دخى علملرى برلان عمل قيلديلر (يقال لهم) آلارغه آيتلور (لا تخافوا من اهوال
القيامة) قيامت قورقنچلارندن قورقمانكز (ولا تحزنوا) دخى حسرتلنمانكز (فانه) آننك
اوچون الله (يجزيكم بما عملتم) عملنكز برابرينه خير جزاء بيرور (وابشروا)
سيوندرلنكز (بالجنة) جنت برلان (لكم) سزلر اوچون (ولمن اقتدى بكم) دخى سزگه
ايارگان آدميلرگه (وطوبى) نى سونچ (لمن كان) شول كشى‌گه كه بولدى (آخر امره)
اول كشيننك اشيننك آخرى (البشارة) سونچ (فانما تكون البشارة) بودركم بشارة
بولور (لمن كان مؤمناً محسناً فى عمله) اوزيننك عملنده كوركام قيلغوچى مؤمنگه
(فتنزل عليه الملائكة) بس آننك اوزره فرشته‌لر اينارلر (فيقولون للملائكة
من انتم) بس فرشته‌لرگه آيتورلر سز كمسز ديب (فما راينا) بس بز
كورمادك (احسن وجوهاً) كوركام يوزنى (ولا اطيب) خوشنى كورمادك
(ريحاً) ايسنى (منكم) سزلردن (فيقولون) بس آيتورلر اول فرشته‌لر (نحن
اولياؤكم) بز سزلرننك صاقلاوچيلرنكزدر (يعنى) (حفظتكم الذين

كُنَّا نَكْتُبُ أَعْمَالَكُمْ) سزارننك عملارنگزنی يازه تورغان صاقلاوچيلارنگز بز (فی الْحَيوٰةِ الدُّنْيَا) دنيا ترکلگنده (وَنَحْنُ أَوْلِيَاؤُكُمْ) بزار سزارننك صاقلاوچيلارنگز بز (فی الْآخِرَةِ) آخرتده (فَيَنْبَغِي لِلْعَاقِلِ) بس عاقل آدمگه تيوشلی بولادور (أَنْ يَتَنَبَّه) اويغانمق (مِنْ رَقْدَةِ الْغَفْلَةِ) غفلت يوقوسندن (وَعَلَامَةُ مَنْ انْتَبَهَ مِنْ رَقْدَةِ الْغَفْلَةِ) غفلت يوقوسندن اويغانغان کشی ننك علامتی (أَرْبَعَةُ أَشْيَاءَ) دورت شيلردور (أَوَّلُهَا) اول دورتننك اولگسی (أَنْ يُدَبِّرَ أَمْرَ الدُّنْيَا) دنيا امرنی تدبير قيلمقدور (بِالْقَنَاعَةِ وَالتَّسْوِيفِ) قناعت وکچکه قالدورمق برلان (وَالثَّانِي) ايکنچی سی (أَنْ يُدَبِّرَ أَمْرَ الْآخِرَةِ) آخرت اشنی تدبير قيلمق (بِالْحِرْصِ وَالتَّعْجِيلِ) حرص وهم آشقدرو برلان (وَالثَّالِثُ) اوچنچی سی (أَنْ يُدَبِّرَ أَمْرَ الدِّينِ) دين امرنی تدبير قيلمق(بِالْعِلْمِ وَالْاجْتِهَادِ)علم اجتهاد برلان (وَالرَّابِعُ) دورتنچی سی (أَنْ يُدَبِّرَ أَمْرَ الْخَلْقِ) کشی لر اشنی تدبير قيلمق (بِالنَّصِيحَةِ) اوگوت برلان (وَالْمُدَارَاةِ) يومشاقلق برلان (وَيُقَالُ) آيتولدی (أَفْضَلُ النَّاسِ) آدميلرننك ايذگوراکی (مَنْ) شول کشيدر (كَانَ فِيهِ خَمْسُ خِصَالٍ) بش خصلتلرننك آنده بولغانيدور (أَوَّلُهَا) اول خصلتلرننك برنچيسی (أَنْ يَكُونَ عِبَادَةُ رَبِّهِ) اللهسيننك عبادتی اوزره بولمقدور (مُقْبِلًا) قبول ايتکوچی (وَالثَّانِي) ايکنچيسی (أَنْ يَكُونَ نَفْعُهُ لِلْخَلْقِ) خلقغه فائدهسی بولمقدور (ظَاهِرًا) آچيق (وَالثَّالِثُ) اوچنچی سی (أَنْ يَكُونَ النَّاسُ) آدميلر بولمقدور (مِنْ شَرِّهِ) اول کشی ننك ياوزلقندن (آمِنِينَ) امين لر (وَالرَّابِعُ) دورتنچی سی (أَنْ يَكُونَ عَمَّا فِي أَيْدِي النَّاسِ) آدميلر قولنده بولغان نرسهدن بولمقدور (آيِسًا) اميدسز (وَالْخَامِسُ) بشنچی سی (أَنْ يَكُونَ لِلْمَوْتِ مُسْتَعِدًّا) اولوم اوچون حاضر بولمق (وَاعْلَمْ يَا أَخِي) ای قرداش بل (أَنَّا خُلِقْنَا لِلْمَوْتِ) بزلار اولوم اوچون يارالتلدق (وَلَا مَهْرَبَ مِنْهُ) اول اولومدن قاچه تورغان اورون يوق (قَالَ اللهُ تَعَالَى) الله تعالی آيتدی (إِنَّكَ مَيِّتٌ) درستلکده اولك سين (وَإِنَّهُمْ لَمَيِّتُونَ) ودرستلکده آلار اولکلردور (وَقَالَ اللهُ تَعَالَى) آيتدی الله تعالی (لَنْ يَنْفَعَكُمْ) منگی سزهفائدهبيرمس (الْفِرَارُ) قاچمق (إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ) اگر اولومدن قاچسانگز (أَوِ الْقَتْلِ) يا يسه اولترلودن قاچسانگز (فَالْوَاجِبُ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ) بس هر مسلمانغه واجبدر (الْاسْتِعْدَادُ لِلْمَوْتِ) اولوم اوچون حاضرلانو (قَبْلَ نُزُولِهِ) اول موتننك اينرندن الك (قَالَ اللهُ تَعَالَى) الله تعالی

أيتدى (فتمنوا الموت) بس اولومنى آرزو قيلونگز (ان كنتم صادقين) اگر صادقلر بواسانكز (ولن يتمنوه ابدا) اولمنى منگى آرزو قيلماسلار (بما قدمت ايديهم) آنلارننك قوللارى الك قيلغان نرسه برلان (فبين الله تعالى) بس الله تعالى بيان قيلدى (ان الصادق) درستلكده صادق آدم (يتمنى الموت) اولومنى آرزو قيله (وان الكاذب) درستلكده يالغانچى كشى (يفر من الموت) اولومدن قاچار (من سوء عمله) عملننك ياورلقندن (لان المؤمن الصادق) آننك اوچون صادق مؤمن (قد استعد للموت) اولوم اوچون تحقيق حاضرلندى (فهو) بس اول كشى (يتمناه اشتياقا) اولومنى ذوقلانوب آرزو قيله (الى ربه) الله سى صارى (كما روى عن ابى الدرداء) نتكه ابو الدرداء دن كوچرله (انه قال) درستلكده ابو درداء آيتدى (احب الفقر) يارليلقنى يارانه من (تواضعا لربى) ربمه تواضع اوچون (واحب المرض) خستهلكنى يارانه من (تكفيرا للخطايا) كناهلريمه كفارت بولسون اوچون (واحب الموت) اولومنى يارانه من (اشتياقا الى ربى) ربمه بارونى ذوق اوچون (وروى عن عبد الله بن مسعود رضى الله عنه) عبد الله بن مسعوددن روايت قيلنهدور (انه قال) درستلكده اول عبد الله آيتدى (ما من نفس بارة او فاجرة) ايذگو يايسه يمان نفسدن هيچ نرسه ايرماس (الا) مگر بولدى ايسه (والموت) اولوم (خير لها) اول نفس اوچون ايذگودر (فان كانت بارة) اگر اول نفس ايذگو بولسه (فقد قال الله تعالى) تحقيق الله تعالى آيتدى (وما عند الله) الله قاشنده بولغان نرسه (خير للابرار) ايذگولر اوچون ايذگودر (وان كانت فاجرة) اگر اول نفس ياوز بولسه (فقد قال الله تعالى) تحقيق الله تعالى آيتدى (انما نملى لهم) آلارغه مهلت بيرهمز (ليزدادوا اثما) گناهنى آرتدرسونلار اوچون (ولهم عذاب مهين) آلار اوچون قورقنقوچى قاطى عذابدر (وروى عن انس بن مالك عن النبى صلى الله عليه وسلم) انس بن مالكدن اول پيغمبر عليه السلامدن كوچرلدى (انه قال) درستلكده رسول الله آيتدى (الموت) اولوم (راحة المؤمن) مؤمننك راحتىدر (وروى ابن مسعود عن النبى صلى الله عليه وسلم) ابن مسعود رسول اللهدن كوچره (انه سئل اى المؤمنين) درستلكده رسول اللهدن صورالدى قايو مؤمنلر (افضل) آرتقراق (قال) آيتدى رسول الله (احسنهم خلقا) خلق يوزندن اينك كوركامى

(قيلَ) ايتوالدى (اَىُّ الْمُؤْمنِينَ) مؤمنلرننك قايوسى (اَكْيَسُ) جانچعى تولوراق (قَالَ) آيتدى رسول الله (اَكْثَرهمْ للْموْت ذكْرًا) اولومنى كوب ذكر قيلغوچى سى (واحسنهم) آنلارننك كوركامراگى (لَهُ) اول اولوم اوچون (اسْتعْدادًا) حاضرلانى بوزلسن (قَالَ النَّبِىُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) پيغمبر عليه السلام آيتدى (اَلْكَيِّسُ) زيرك كشى (مَنْ دانَ نَفسه) اوزينى طانوغان كشيدر (وَعَمِلَ لما بعْدَ الْموْت) اولومدن صونك بولغان نرسه‌گه عمل قيلغان كشيدر (وَالْفَاجِرُ) فاجر كشى (مَنْ) شول كشيدر (اَتْبع نَفسَهُ) نفسنى ايارتور (هَوَاهَا) نفس آرزوسنه (وتمنّى عَلَى اللّٰه تَعَالَى الْاَمانىَّ) الله تعالى دن قوتولونى آرزو قيله (يعْنى) (الْمغْفرة) يارلقاونى ۞

(بَابُ عَذَابِ الْقَبْرِ وَشِدَّته)

(حَدَّثنَا الْخَلِيلُ بن احمد حدّثنا ابْنُ مُعَاذ حدّثنا اَبُو مُعَاوِيَة الضَّرِيرُ عَنِ الْاَعْمَش عَن الْمِنْهَال بْن عَمْرو عَنِ الْبَرَّاءِ بْنِ عَازِب) خليل سوزلدى اول اوزيننك اسنادى برلان براء بن عازب دن (قَالَ) آيتدى (خرجنا مع رسول الله صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فى جنازة رَجُل من الْاَنْصَار) رسول الله صلى الله عليه وسلم برلان بز چقدوق انصاردن بولغان بر رجل ننك جنازه‌سينه (فَانْتَهَيْنَا الى الْقَبْر) قبرگه‌توقطادق (ولم يلحد بعد) موندن صونك لحد قيلنمادى (فجلس النَّبِىُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) پس پيغمبر عليه السلام اولطوردى (وجلسنا حوله) بز آننك تيره‌سنه اولطوردق (فَكَاَنَّ عَلَى رُؤُسنا الطَّيْرُ) گويه بزم باشمزده برقوش (وفى يده عود) وحالانكه آننك قولنده عود آغاچى (ينكت به الْاَرض) اول عود آغاچى برلان يرنى قازيدر (يعْنى) (يحفر به الْاَرض) آننك برلان يرنى قازيدر (فرفع رأسه) پس رسول الله صلى الله عليه وسلم باشنى كوتاردى (وقَالَ) آيتدى رسول (اَسْتعيذُ بالله من عذاب الْقَبْر) قبر عذابندن الله‌غه صغنامن (مرتين) ايكى‌مرتبه (اوثلاثا) يايسه‌اوچ‌مرتبه (ثم قَالَ) موننك‌صونكنده‌آيتدى رسول (انَّ الْعَبْدَ الْمُؤْمنَ) درستلكده مؤمن قل (اذا كَانَ فى اقْبال من الْاٰخرة) آخرتنى قارشيلاوده بولسه (وَانْقطَاع منَ الدُّنيا) دنيادن كيسلوده بولسه (نزلَتْ الَيْه) اننك صارى اينار (ملائكة بيض وجوههم) يوزلارى آق بولغوچى فرشته‌لر (كَاَلشَّمْس)

قویاش کبی (وَمَعَهُم) اول فرشته‌لر برلان (کَفَنٌ مِنَ الجَنَّةِ) اوجماحدن کفن بوادر (وَحَنوطٌ مِن حَنوطِ الجَنَّةِ) جنت ایسلی نرسه‌لردن ایسلی نرسه یعنی خوشبوی (فَیَجلِسونَ) بس اولتورلر (مَدَّ البَصَرِ) کوز کورمی یردن (ثُمَّ یَجیءُ مَلَكُ المَوتِ) مونینك صونکنده اولوم فرشته‌سی کیلور (حَتّی یَجلِسُ عِندَ رَأسِهِ) اول کشینینك باشی قرغرسنده اوتورر (فَیَقولُ) بس آیتور اول ملك الموت (اَیَّتُها النَّفسُ المُطمَئِنَّةُ) ای قرارلنغان نفس (اُخرُجی اِلی مَغفِرَةِ اللّٰهِ تَعالی) الله‌نینك مغفرتنه چق (وَرِضوانِهِ) دخی الله نینك رضالغنه (قالَ النَّبِیُّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیهِ وَسَلَّمَ) پیغمبر صلی الله علیه وسلم آیتدی (فَتَخرُجُ) بس چیغار اول جان (وَتَسیلُ) آغار (کَما تَسیلُ القَطرَةُ مِنَ السِّقاءِ) سقادن تامچی آقعان کبی (فَیَأخُذونَها) بس فرشته‌لر اول جاننی آلورلار (فَلا یَدَعونَها) اول جاننی قالدرماسلر (فی یَدِهِ) اول ملك الموت‌نینك قولنده (طَرفَةَ عَینٍ) کرپك یومغان چاقلی (حَتّی یَأخُذوها) تا اول جاننی آلغانچه (فی ذٰلِكَ الکَفَنِ) بو اجماحدن کیلکان کفنگه (وَالحَنوطِ) خوشبویعه (فَیَخرُجُ مِنها) اول حنوطدن چیقار (کَاَطیَبِ نَفحَةِ مِسكٍ) جفار ایسینینك اینك خوشی کبی (وُجِدَت عَلی وَجهِ الاَرضِ) یر یوزنده بولغوچی اول مسك (فَیَصعَدونَ بِها) بس اول فرشته‌لر آشارلر جان برلان (فَلا یَمُرّونَ بِها) اول جان برلان اوتماسلر (عَلی مَلَاءٍ مِنَ المَلائِكَةِ) فرشته‌لردن بر طائفه اوزره (اِلّا) اوتدی ایرسه (قالوا) آیتورلر اوطائفه (ماهٰذِهِ الرّوحُ الطَّیِّبَةُ) بو نیندای خوش بانینك روحی دیب (فَیَقولونَ) بس آیتورلر اول فرشته‌لر (روحُ فُلانِ بنِ فُلانٍ) فلان اوغلی فلاننینك روحی دیب (بِاَحسَنِ اَسمائِهِ) اول کشینینك اینك کورکام اسملری برلان (ثُمَّ یَنتَهونَ بِها) بونینك صونکنده جان برلان توقتارلر (اِلَی السَّماءِ الدُّنیا) دنیا کوکینه (فَیَستَفتِحونَ لَها) اول جانعه ایشك آچونی صورارلار (فَیُفتَحُ لَهُم) بس اول فرشته‌لرگه آچلور (فَیَستَقبِلُها) بس اول جاننی قارشو آلورلر (وَیُشَیِّعُها) اول جاننی کوتاررلر (مِن کُلِّ سَماءٍ) هر کوکدن (مُقَرَّبوها) اول کوکنینك مقرب فرشته‌لری (اِلَی السَّماءِ الَّتی تَلیها) اوزلرینه تعیین بولغان کوکگه (حَتّی یَنتَهوا بِها) اول جان برلان توقتاغانغه قدر (اِلَی السَّماءِ السّابِعَةِ) یدنچی کوکگه چاقلی (فَیَقولُ اللّٰهُ تَعالی) بس الله آیتور (اُکتُبوا) یازنگز دیب (کِتابَهُ) آننك دفترنی (فی عِلِّیّینَ) مؤمنلرنینك عملی یازله تورغان دفترگه (وَاَعیدوهُ)

دخی آنی قایتارنکز (الی الْاَرض) یرگه (منْهٰا) اول یردن (خَلَقْنٰاکُمْ) آلارنی
یاراتدوم (وَفیهٰا نُعیدُکُمْ) دخی اول یرگه قایتارامن (وَمِنْهٰا نُخْرِجُکُمْ) دخی اول یردن
آلارنی چیقارورمن (تٰارَةً اُخْریٰ) ایکنچی مرتبه‌لیب (فَتُعٰادُ الرُّوحُ) بس جان قایتارلور
(فی جَسَدِه) اول مؤمننك تنینه (وَیَأْتیهِ مَلَکٰانِ) آنارغه ایکی فرشته کیلورر (فَیُقْعِدٰانِ
لَهُ) بس آنارغه آیتورلر (مَنْ رَبُّكَ) الله‌نك کم‌در (فَیَقُولُ رَبِّیَ اللّٰهُ) بس آیتورر ربم الله
دیب (فَیَقُولٰانِ لَهُ) بس آنارغه آیتورلر (وَمٰا دینُكَ) دینك نی نرسه دیب (فَیَقُولُ) بس
آیتور اول مؤمن (دینی) منم دینم (اَلْاِسْلٰامُ) اسلام دیب (فَیَقُولٰانِ لَهُ) بس آنارغه
آیتورلر (مٰا تَقُولُ) نی نرسه آیته‌سن (فی هٰذَا الرَّجُلِ الَّذی بُعِثَ فیکُمْ) سزلرگه
یبرلگان کشیده یعنی حقنده (فَیَقُولُ) بس آیتور اول مؤمن (رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ
وَسَلَّمَ) الله‌ننك ایلچی‌سی‌در (فَیَقُولٰانِ لَهُ) بس آنارغه آیتورلر (وَمٰا عِلْمُكَ) علمنك
نرسه (فَیَقُولُ) بس آیتور مؤمن (قَرَأْتُ کِتٰابَ اللّٰهِ تَعٰالیٰ) الله تعالی‌ننك کتابنی
اوقودم (وَآمَنْتُ) اشاندم (بِه) اول الله‌غه (وَصَدَّقْتُهُ) آنی هم تصدیق قیلدوم یعنی
راست صاندم (فَیُنٰادی مُنٰادٍ) بس بر چقرروچی چقررر (صَدَقَ عَبْدی) مینم قولم راست
آیتدی دیب (فَافْرِشُوالَهُ) بس آنارغه توشانگز (فِرٰاشًا مِنَ الْجَنَّةِ) جنتدن توشاکنی
(وَاَلْبِسُوهُ) آنکار کیدرنگز (لِبٰاسًا مِنَ الْجَنَّةِ) اوجماحدن کیومنی (وَافْتَحُوا لَهُ) آننك اوچون
آچگز (بٰابًا اِلَی الْجَنَّةِ) اوجماحغه ایشکنی (یَأْتیهِ) کیلسون اوچون (مِنْ ریحِهٰا) جنتننك
ایسندن (وَطیبِهٰا) دخی خوشبو‌یندن (وَیُفْسَحُ لَهُ) آننك اوچون کینك قیلنور (فی
قَبْرِه) آننك قبرنده (مَدَّ بَصَرِه) کوز کوروری یر (وَیَأْتیهِ) دخی آنارغه کیلور (رَجُلٌ
حَسَنُ الْوَجْهِ) یوزی کورکام بولغوچی ایر (طَیِّبُ الرّیحِ) ایسی خوش بولغوچی
(فَیَقُولُ لَهُ) بس اول رجل مؤمنگه آیتور (اَبْشِرْ) بیرادن سوینچ (بِالَّذی یَسُرُّكَ) سنی
شادلاندرغان ذات برلان (هٰذٰا) بو (یَوْمُكَ الَّذی کُنْتَ تُوعَدُ بِه) آننك برلان
وعده‌لنگان کوننکدر (فَیَقُولُ لَهُ) بس مؤمنگه آیتور اول کشی (اَنٰا عَمَلُكَ الصّٰالِحُ)
مین سننك ایذگو عملنکمن (فَیَقُولُ) بس آیتور مؤمن (رَبِّ) ای منم الله‌م (اَقِمِ
السّٰاعَةَ) قیامت کرننی تورغز (حَتّٰی اَرْجِعَ اِلیٰ اَهْلی وَخَدَمی) تا مین بالالاره
خدمتچی‌لرم یاننه قایتور ایدم (قٰالَ النَّبِیُّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) پیغمبر صلی الله

علیه

علیه وسلم آیتدی (وَاَنَّ الْعَبْدَ الْکَافِرَ) درستلکده کافر قل (اِذَا کَانَ فِی اِقْبَالٍ مِنَ الْاٰخِرَةِ) آخرتنی قارشیلاوده بولسه (وَانْقِطَاعٍ مِنَ الدُّنْیَا) دنیادن کیسلوده بولسه (نَزَلَ اِلَیْهِ مَلَائِکَةٌ مِنَ السَّمَاۤءِ) کوکدن فرشته‌لر اینار (سُودُ الْوُجُوهِ) یوزلری قاره (مَعَهُمُ الْمُسُوحُ) پالاس‌لر آلاربرلان (فَیَجْلِسُونَ مِنْهُ مَدَّ الْبَصَرِ) آناردن کوز کوروسی برده اولتوررلر (ثُمَّ یَجِیۤءُ مَلَکُ الْمَوْتِ) موننک صونکنده اولوم فرشته‌سی کیلور (حَتّٰی یَجْلِسَ عِنْدَ رَأْسِهِ) باشی توغروسنده اولتورر (فَیَقُولُ اَیَّتُهَا النَّفْسُ الْخَبِیثَةُ) ای خبیثه نفس (اُخْرُجِی اِلٰی سَخَطِ اللّٰهِ) الله‌ننک قهرینه چق (وَغَضَبِهِ) دخی الله‌ننک آچیغنه (فَتَفَرَّقُ فِی اَعْضَائِهِ) اول کشینینک بار تنینه طارالور (کُلِّهَا) کلسینه (فَیَنْزِعُهَا) بس اول فرشته جاننی آلور (کَمَا یُنْزَعُ السَّفُودُ) نتکه تابا چقارلور (مِنَ الصُّوفِ الْمَبْلُولِ) بللنگان صوفدن (فَیَنْقَطِعُ مَعَهَا الْعُرُوقُ) طامورلر برلان کیسلور (وَالْعَصَبُ) بر کتلگان نرسه (فَیَأْخُذُهَا) بس آلور اول جاننی (وَاِذَا اَخَذَهَا) هر قاچان آلسه اول جاننی (لَمْ یَدَعُوهَا فِی یَدِهِ) قولنده قالدرماس‌لر اول جاننی (طَرْفَةَ عَیْنٍ) کوز جومغان قدر (حَتّٰی یَأْخُذُوهَا) آلغانچه‌غه قدر اول فرشته‌لر (فَیَجْعَلُوهَا فِی تِلْکَ الْمُسُوحِ) بوپالاسده جاننی قیلورلر (وَیَخْرُجُ مِنْهَا) چیقار اول جاندن (کَاَنْتَنِ رِیحِ جِیفَةٍ) اولا کسه ایسینک چرگانی کبی ایس (فَیَصْعَدُونَ بِهَا) اول فرشته‌لر جاننی آشوررلر (فَلَا یَمُرُّونَ بِهَا عَلٰی مَلَاٍ مِنَ الْمَلَائِکَةِ) فرشته‌لردن بولغان طائفه‌اوزرینه اوتماسلر (اِلَّا) مگر اوتدیلار ایرسه (قَالُوا مَا هٰذِهِ الرُّوحُ الْخَبِیثَةُ) بو نی نی خبیثه روح دیوب آیتورلر (فَیَقُولُونَ رُوحُ فُلَانِ بْنِ فُلَانٍ) فلان اوغلی فلاننک روحی دیب آیتورلر (بِاَقْبَحِ اَسْمَاۤئِهِ) اسملر بننک اینک قبیحلری برلان (حَتّٰی یَنْتَهُوا بِهَا) تا اول جان برلان طوقتاغانغه قدر (اِلٰی سَمَاۤءِ الدُّنْیَا) دنیا کوگینه (فَیَسْتَفْتِحُونَ) بس ایشک آچونی استارلر (فَلَا یُفْتَحُ لَهَا) اول جان اوچون ایشک آچلماس (ثُمَّ قَرَأَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ هٰذِهِ الْاٰیَةَ) موننک صونکنده رسول الله صلی الله علیه وسلم بو آیتنی اوقدی (لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ اَبْوَابُ السَّمَاۤءِ) آلار اوچون کوک ایشکلری آچلماس (وَلَا یَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ) جنتکه کرماسلر (حَتّٰی یَلِجَ الْجَمَلُ) حتی توه صیغانعه چاقلو (فِی سَمِّ الْخِیَاطِ) اینه تیشکندن (ثُمَّ یَقُولُ اللّٰهُ تَعَالٰی) موننک صونکنده الله آیتور (اُکْتُبُوا کِتَابَهُ) آننک دفترنی یازنگز (فِی سِجِّینٍ) جهنم طاشینه (ثُمَّ تُطْرَحُ رُوحُهُ طَرْحًا) موننک

صونگنده اول عبدنڭ روحنى كامل طاملاندر برلان اشلانور (ثم قرأ) مونڭ صونگنده رسول الله اوقدى (ومن يشرك بالله) بر من الله‌غه شركت قلسه (فكأنما خر من السماء) گويه كوكدن توشدى (فتخطفه الطير) بس آنى قوش آلور (او تهوى به الريح) يايسه آنى جيل اوچرور (فى مكان سحيق) يراق اورنده (يعنى ترد وتعاد روحه) يعنى رد قيلنورده آننك روحى اعاده قيلنور (فى جسده) آنلڭ تننه (فيأتيه) بس آنارغه كيلور (ملكان) ايكى فرشته (فيجلسانه) بس آنارغه مجلسده برلورلر (فيقولان له من ربك) بس آنارغه آيتورلر ربنڭ كم ديب (فيقول) بس آيتور اول قل (هاه لا ادرى) هاه بلميمن ديب (فيقولان له) بس آنارغه آيتورلر (وما دينك) دينك نى ديب (فيقول هاه لا ادرى) بس آيتور هاه بلميمن ديب (فيقولان له) آنارغه آيتورلر (ما تقول فى هذا الرجل الذى بعث فيكم) سزگه يبارلگان ايرنڭ حقنده نى آيتورسن (فيقول) بس آيتور (هاه لا ادرى) هاه بلميمن ديب (فينادى مناد من السماء) كوكدن بر چقروچى چقرور (كذب عبدى) عبدم يالغانلادى (فافرشوا له من فروش النار) اوطدن توشاكلردن توشاكنى توشانگز (والبسوه من النار) آنارغه اوطدن كيورنگز (وافتحوا له بابا الى النار) اوتقه آننك اوچون ايشك آچنگز (فيدخل عليه من حرها) بس آنارغه تموغنڭ اسى سندن كرور (وسمومها) اوتننڭ جيللرندن (ويضيق عليه) آننڭ اوزره طار قيلنور (قبره) اول عبدنڭ قبرنى (فتختلف فيه) بس اول قبرده بر برينه كرور (اضلاعه) اول كشى‌نڭ قابرغالارى (ويأتيه) آنارغه كيلور (رجل قبيح الوجه) يوزى نچار بولغوچى اير (قبيح الثياب) كيوملرى نچار بولغوچى (منتن الريح) ايسى صاصى (فيقول له) بس اول عبدگا آيتور (ابشر بالذى يسوءك) سنكا ياوز بولغان نرسه برلان سيفنى سونلهرمن (فهذا يومك الذى كنت توعد به) بو كون سنكا وعده قيلنغان كوندر (فيقول) بس آيتور اول كشى (من انت) سين كم ديب (فيقول) بس آيتور اول نچار كشى (انا عملك السيء) مين سنڭ ياوز عملنڭ ديب (فيقول) بس آيتور اول قل (رب لا تقم الساعة) اى اللهم قيامتنى قائم قيلمه (قال) آيتدى فقيه (حدثنا الفقيه ابو جعفر حدثنا ابو القاسم احمد بن حمزة حدثنا محمد بن سلمة حدثنا ابو [illegible]

حدثنا القاسم بن الفضل عن الحرانى عن قتادة عن قسامة بن زهير عن ابى هريرة رضى الله عنه قال) فقيه ابو جعفر اول اوزيننك اسنادى برلان ابو هريره دن اول آيتدى (قال رسول الله صلى الله عليه وسلم) رسول الله صلى الله عليه وسلم آيتدى (ان المؤمن اذا احتضر) هر قاچان مؤمن كه اولوم وقتى يتسه (اتته الملائكة بحريرة) فرشته لر بر جفك كيسا گى برلان كيلورلر (فيها مسك) اول جفكده جفار (وضبائر الريحان) كوب تورلى ايسلر (وتسل روحه) اول عبدنك جانى صورلور (كما تسل الشعرة من العجين) نندكه جون قامردن صورلور (ويقال ايتها النفس المطمئنة) دخى آيتولور اى قرارلنكان نفس (ارجعى الى ربك) الله نك صارى قايت (راضية) راضى بولغانك حالده (مرضية عنك) اوزنكندن راضى قيلغاننك حالده (الى رحمة الله تعالى) الله تعالى ننك رحمتنه (ورضوانه) الله ننك رضالغنه (واذا اخرجت روحه) هر قاچان آننك روحى چيقارلورسه (وضعت على ذلك) موننك اوزرينه قويلور (المسك) جفار (والريحان) خرش بويلار (وطويت عليها الحريرة) آننك اوزره جفكنى تورلور (وبعث بها) اول روحنى يبارلور (الى عليين) سماء ده گى دفترلرگه (قال) آيتدى فقيه (وروى الفقيه ابو جعفر باسناده عن عبد الله بن عمر رضى الله عنهما) ابو جعفر اوزينك اسنادى برلان عبد الله بن عمر رضى الله عنهمادن كوچره (ان المؤمن اذا وضع فى القبر) درستلكده مؤمن كشى قبرگه قويلسه (يوسع عليه قبره) آننك اوزره قبرى كينك قيلنور (سبعون ذراعا) يتمش آرشين (طولا) اوزونلق يوزندن (وتنشر عليه الرياحين) آننك اوزره خوشبويلر نشر قيلنور (ويستر بالحرير) جفك برلان اورتلور (فان كان معه شئ من القرآن) اگر آننك برلان قرآندن بولغان بر نرسه بولسه (كفاه نوره) اول كشيگه قرآن ننك نورى يتار (فان لم يكن) اگر قرآندن بر نرسه ده بولماسه (جعل له نور مثل الشمس فى قبره) آننك اوچون قوياش كبى نور قبرنده قيلنور (ويكون مثله) آننك اوخشاشى بولور (كمثل العروس تنام) يوقلى تورغان ياش كياو كبى (ولا يوقظها) آنى اويغاتماس (الا احب اهلها اليها) آننك صارى اينك سوكلى اهلى (فتقوم) بس تورور اول كياو (من نومها) اويقوسندن (كانها لم تشبع منه) گويه اول طويمادى اويقودان (قال الفقيه) آيتدى

فقیه (من اراد ان ینجو من عذاب القبر) عذاب قبردن قوطلونی بر من تلاسه
(فعلیه) آننك اوزره (ان یلازم اربعة اشیاء) دورت تورلی شیلره ملازمت قیلمق
(ویجتنب اربعة اشیاء) دورت نرسه‌دن صاقلانماق (فاما الاربعة التی یلازمها) اما
ملازمت تیوشلی بولغان دورت نرسه (فمحافظة الصلوات) نمازلرنی اداقیلمق (والصدقة)
دخی صدقه‌نی (وقرأة القرآن) قرآننی اوقومق (وکثرة التسبیح) تسبیح‌لرنی کوب
قیلمق (فان هذه الاشیاء) آننك اوچون بو نرسه‌لر (تضیء القبر) قبرنی یاقترطه (وتوسعه)
دخی کینك قیله (واما الاربعة التی یجتنبها) اما آندان صاقلانه تورغان دورت نرسه‌لر
(فالکذب) یالغانچیلق در (والخیانة) وفاقیلماسزلق (والنمیمة) سوز یورتمك (والبول)
دخی سیدکدر (فقد روی عن رسول الله صلی الله علیه وسلم) بس تحقیق رسول الله‌دن
کوچرلدی (انه قال) درستلکده رسول الله آیتدی (تنزهوا عن البول) بولدن
صاقلاننگز (فان عامة عذاب القبر منه) آننك اوچون قبر عذابیننك عامه‌سی بولدن
صاقلانمغاندندر دیدی (وروی عن رسول الله صلی الله علیه وسلم) دخی
رسول الله‌دن کوچرلدی (انه قال) درستلکده رسول الله آیتدی (ان الله تعالی)
درستلکده الله تعالی (کره لکم اربعا) سزگه دورت نرسه‌نی مکروه کوره (العبث فی الصلوة)
نمازده بوش اشنی (واللغو فی القرأة) قرأتده لغونی (والرفث فی الصیام) روزه‌ده
جماعنی (والضحك عند المقابر) قبرستانلر یاننده کلونی (وروی عن محمد بن السماك)
محمد بن سماك دیگان کشیدن روایت قیلندی (انه نظر الی مقبرة) درستلکده اول
محمد قبرستانغه قارادی (فقال) بس آیتدی (لا یغرنکم سکوت هذه القبور) بو
قبرلرننك تیك توروی سزنی آلداماسون (فما اکثر المغمومین فیها) نی عجب کوب
بولدی اول قبرلرده قایغولیلار (ولا یغرنکم استواء القبور) دخی سزلرنی آلداماسون
قبرلرننك تیگوزلکی (فما اشد تفاوتهم فیها) نی عجب قاطی بولدی اول قبرده‌گی
کشیلرننك بربرندن آیرمی (فینبغی للعاقل) بس عقللی کشیگه تیوشلی بولادور
(ان یکثر) کوب قیلمق (من ذکر القبر) قبرنی ذکردن (قبل ان یدخله) آنکارغه
کرماسدن الك (قال سفیان الثوری رحمه الله تعالی) سفیان الثوری آیتدی (من
اکثر من ذکر المقابر) قبرنی ذکردن بر من کوب قیلسه (وجده) تابار اول قبرنی

(رَوْضَةً مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ) اوجماح باقچه‌لرندان بولغان بر باقچه (وَمَنْ غَفَلَ عَنْهُ)
درمی آندان عافل بولسه (وجده) طاپار اول قبرنی (حُفْرَةً مِنْ حُفَرِ النِّيرَانِ) اوط
چقورلرندن بولغان بر چوقر (وَرُوِيَ عَنْ عَلِيٍّ كَرَّمَ اللهُ وَجْهَهُ) علی کرم الله وجهه‌دن
روایت ایدلدر (أَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول آیتدی (فِي خُطْبَتِهِ) اوزینک خطبه‌سنده
(يَا عِبَادَ اللهِ) ای الله‌نک بنده‌لری (الْمَوْتَ الْمَوْتَ) اولومدن صاقلانگز (لَيْسَ
مِنْهُ فَوْتٌ) آندن کیچکو بولماس (إِنْ أَقَمْتُمْ لَهُ أَخَذَكُمْ) اگر آننک اوچون تورسانگز
اول سزنی آلور (وَإِنْ فَرَرْتُمْ مِنْهُ) اگر آندان قاچسانگز (أَدْرَكَكُمُ الْمَوْتُ) سزگه
اولوم ایرشور (مَعْقُودًا بِنَوَاصِيكُمْ) ناصیه‌لرنگزدن توتقان حالده (فَالنَّجَاةَ النَّجَاةَ) بس
قتلوغه فوز طاپارغه طرشنگز (الْوَحَا الْوَحَا) تیزلك اوزره (فَإِنَّ وَرَاءَكُمْ) آننک
اوچون سزننک آرتنگزده بولغوچیدور (طَالِبًا حَثِيثًا) حثیث اوستاوچی (وَهُوَ) اول طالب
(الْقَبْرُ) قبردر (أَلَا) آگاه بولنگز (وَإِنَّ الْقَبْرَ) درستلکده قبر (رَوْضَةٌ مِنَ الْجَنَّةِ)
جنت باقچه‌لرندان بولغان بر باقچه‌دور (أَوْ حُفْرَةٌ مِنْ حُفَرِ النِّيرَانِ) یابسه اوت چوقرلارندان
بولغان بر چوقردور (أَلَا وَإِنَّهُ يَتَكَلَّمُ) آگاه بولنگز درستلکده قبر سوزلاشه‌دور
(فِي كُلِّ يَوْمٍ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ) هر کونده اوچ مرتبه (فَيَقُولُ) بس آیتور (أَنَا بَيْتُ الظُّلْمَةِ)
مین ظلمت یورطی دیوب (أَنَا بَيْتُ الْوَحْشَةِ) من یالناق یورطی (أَنَا بَيْتُ الدِّيدَانِ)
مین قورتلار یورطی (أَلَا) آگاه بولنگز (وَإِنَّ وَرَاءَ ذَلِكَ الْيَوْمِ) درستلکده بو
کوندن باشقه بولغوچیدور (يَوْمًا أَشَدُّ مِنْ ذَلِكَ الْيَوْمِ) بو کوندن قاطیراق کون
(يَوْمًا يَشِيبُ فِيهِ الصَّغِيرُ) اول کونده کچکنه آدم قارطایور (وَيَسْكَرُ فِيهِ الْكَبِيرُ)
اول کونده اولوغ کشی ایسرور (وَتَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ) هر بالا ایمزوچی ذهول
قیلور (عَمَّا أَرْضَعَتْ) ایمزه تورغان نرسه‌دن (وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا) هر یوکلی
نرسه اوزینک بالاسنی طاشلار (وَتَرَى النَّاسَ سُكَارَى) آدمیلرنی ایسروك کورورسنك
(وَمَاهُمْ بِسُكَارَى) وحالانکه آلار ایسرکلر توگللر (وَلَكِنَّ عَذَابَ اللهِ شَدِيدٌ) ولکن
الله‌ننك عذابی قاطی (وَإِنَّ وَرَاءَ ذَلِكَ الْيَوْمِ) بو کوندن باشقه دخی بولغوچیدر
(نَارًا) اوط (حَرُّهَا شَدِيدٌ) اول اوتننك اسی‌سی قاطی (وَقَعْرُهَا بَعِيدٌ) اول اوتننك
چقری یراق (وَحُلِيُّهَا حَدِيدٌ) دخی اول اوتننك زینتی تیمردر (وَمَاؤُهَا صَدِيدٌ)

دخی آننك صوی صاری صودر (ليس لله فيها رحمة) الله اوچون اول اوتده رحمت بولماس (قال) آيتدی (فبكی المسلمون) بس مسلمانلار يغلادی (بكاء شديدا) قاطی يغلاو برلان (فقال) بس آيتدی علی كرم الله وجهه (وان وراء ذلك اليوم) بو كوندن باشقه كون بولغوچيدر (جنة) اوجماح (عرضها السموات والارض) يرلر كوكلر كينكلكی بولور (اعدت للمتقين) حرام شبهه‌دن صاقلانغان كشيلره حاضرلندی (اجارنا الله) الله بزنی قوتلدرغای ايدی (واياكم من العذاب الاليم) دخی سزلرنی قاتی عذابدن (واحلنا) بزگه حلال قيلغای ايدی (واياكم) دخی سزگه (دار النعيم) نعمتلر يورطنی (وروی عن اسيد بن عبد الرحمن) اسيد بن عبد الرحمن‌دان روايت ايدله‌در (انه قال) درستلكده اول اسيد آيتدی (بلغنی) منكا ايرشدی (ان المؤمن) درستلكده مؤمن آدم (اذا مات) هرقاچان اولسه (فحمل) بس آنی كوتارلسه (قال) آيتور (اسرعوا بی) مينی آشقدرنگز ديب (فاذا وضع فی لحده) هر قاچان آننك لحدينه قويلسه (كلمته الارض) آنكارغه ير سوزلر (وقالت) آيتور (انی كنت احبك) درستلكده مين سنی سودر ايدوم (وانت علی ظهری) وحالانكه سين منم آرقام اوستنده ايدونك (فانت الان احب الی) بس سين حاضر منكا بيگراكده سوكلوراك سن ديور (وروی عن عثمان بن عفان رضی الله عنه) عثمان بن عفان رضی الله عنه‌دن كوچرله‌دور (انه وقف علی قبر) درستلكده اول عثمان رضی الله عنه طوقتادی برقبرگه (فبكی) بس يغلادی (فقيل له) بس آنكارغه ايتلدی (انك تذكر الجنة والنار) درستلكده سين اوجماح برلان تموغنی ذكر قيله ايدونك (ولا تبكی) يغلاميدر ايدونك (وتبكی من هذا) آمادونين يغلايسن ديب (فقال) بس آيتدی عثمان رضی الله عنه (ان رسول الله صلی الله عليه وسلم) درستلكده رسول الله صلی الله عليه وسلم (قال) آيتدی (القبر منزل من منازل الاخرة) قبر آخرت منزللرندن بولغان بر منزلدر (فان نجا منه) اگر آندان قوتلسه (فما بعده) بس آندن صونكغسی (ايسر منه) اول قبردن ينكلراكدر (وان لم ينج منه) اگر آنادن قوتلماسه (فما بعده) بس آندن صونكغسی (اشد منه) آنادن قاطيراقدر (وروی عن عبد الحميد بن محمود المغولی) عبد الحميد بن محموددن

روایت قیلدی (قال) آیتدی (کنت جالسا عند ابن عباس رضی الله عنهما) ابن
عباس رضی الله عنهما قاشنده اولتوره ایدوم (فاتاه) بس آنلارغه کیلدی (قوم) بر
قوم (فقالوا) بس آیتدیلر (خرجنا حجاجا) بزلر حاجیلر بولوب چقدوق (ومعنا صاحب
لنا) بزلرننك بر ایبداشمز بار ایدی (حتی انتهینا) تابز توقطادوق (الی حی ذات
الصفاح) طاش ایاسی بولغان قبیله‌گه (فمات) بس اولدی اول ایبداشمز (فهیأنا)
بس بزلر حاضرلادوك (له) آنی، (ثم انطلقنا) موننك صوننکنده کیتدوك
(فحفرنا له قبرا ولحدا) بس آننك اوچون قبرنی ولحدنی قازدوق (فاذا نحن باسود)
بس بزلر شول وقتده قاره یلان طابدوق (قد ملأ اللحد) تحقیق لحدنی تولترغان
(یعنی) (الحیة) یلان برلن (فترکناه) بس اول قبرنی طاشلادوق (فحفرنا له فی مکان
آخر) ایکنچی اورنده آننك اوچون قازدوق (فاذا نحن باسود) بس بزلر شول
وقتده ینه قاره یلان طابدوق (قد ملأ اللحد) تحقیق لحدنی تولترغان (فترکناه) بس
اول قبرنیده طاشلادق (فحفرنا له ثالثا) بس آنکارغه اوچنچینی قازودق (فاذا نحن
باسود) بس بز ینه طابدوق قاره یلاننی (قد ملأ اللحد) تحقیق لحدنی طولترغان (فترکناه)
بس طاشلادق (واتیناك) دخی سنکا کیلدوك (قال ابن عباس رضی الله عنهما) ابن عباس
رضی الله عنهما آیتدی (ذلك الفعل الذی کان یفعله) بو اش کشیننك قیلغان اشیدر
(انطلقوا) بارونکز (فادفنوه) بس آنی دفن قیلونکز (فی بعضها) اول قازغان
قبرلرنکزننك برینه (فوالله لو حفرتم الارض کلها) یرنك والله هر قایوسنی
قازه سانکزده (لوجدتموه فیها) البته اول یلاننی یرنك بارسونده ده طابارسز (فاخبروا
قومه) بس آننك قومینه خبر بیرونکز (قال) آیتدی (فانطلقنا) بس کیتدك (فدفناه)
بس آنی دفن قیلدوق (فی بعضها) اول یرلرنك بعضسنه (فلما رجعنا) قایتقانمز
زماننده (اتینا اهله) آننك اهلنه کیلدك (بمتاع له کان معنا) بزلر برلان بولغان
آننك نرسه‌لری برلن (فقلنا لامرأته) بس آننك خاتوننه آیتدوك (ما کان له
من عمل) آننك عملندن نی نرسه‌سی بار ایدی دیب (قالت) اول خاتون آیتدی
(کان یبیع الطعام) آشاملق صاته تورغان بولدی (یعنی الحنطة) یعنی بعدای نی (وکان
یاخذ کل یوم قدر قوته) هر کون اوزیننك آزغی قدر آلا تورغان بولدی (ثم

يقْرِضُ الْقصبَ مِثْلَه) بوننك صونكنده اول آشاملق اوخشاشلی اولن قاطناشدره ایدی (وَمِنَ الْكَعْبَرَةُ) دخی آرپه‌ننك صاپلارونی و ایچندن چیقغان یرامزلارنی (يَعْنی عيدانَ الطَّعام) یعنی طعام‌ننك یرامزلارنی (فَيُلْقِيه فيه) بس اول یرامزنی اول طعامگه صالا ایدی (قالَ الْفقيهُ) فقیه آیتدی (فی هٰذَا الْخَبر دَلِيلٌ) بو خبرده دلیل بار (عَلٰی اَنَّ الْخِيانَةَ) درستلکده شوننك اوزوه‌که خیانت (سَبَبٌ لِعَذابِ الْقَبْرِ) عذاب قبرگه سبب ایکانچیلککه (فَكَاَنَّما فِيما رَأَوْهُ) گویه آلار کورگان نرسه‌ده بولغوچیدر (عِبْرَةٌ لِلْاَحْياءِ) تریکلر اوچون عبرت (لِيَمْتَنِعُوا مِنَ الْخِيانَةِ) خیانتدن طیولسونلار اوچون (وَيُقالُ) آیتوله‌در (اِنَّ الْاَرْضَ) درستلکده یر (تُنادی كُلَّ يَوْمٍ خَمْسَ مَرّاتٍ) هر کون‌نی بش مرتبه ندا قیلور (اَوَّلَ نِداءٍ) اوّل قچقروننده (تَقُولُ يا ابْنَ آدَمَ) ای آدم اوغلی دیوب‌آیتور (تَمْشی عَلٰی ظَهْری) مینم آرقامده یوریسن (وَمَصيرُكَ اِلٰی بَطْنی) دخی سننك باره تورغان یرنك اچم صاری (وَالثّانی) ایکنچیلب (تَقُولُ) آیتور (يا ابْنَ آدَمَ) ای آدم اوغلی (تَأْكُلُ الْاَلْوانَ عَلٰی ظَهْری) مینم اوستمده تورلی‌نی آشابسن (وَتَأْكُلُكَ الدّيدانُ) سنی قورتلار آشار (فی بَطْنی) مینم اچمده (وَالثّالِثُ) اوچنچی (تَقُولُ) آیتور (يا ابْنَ آدَمَ) ای آدم‌اوغلی (تَضْحَكُ عَلٰی ظَهْری) مینم آرقامده کولاسنك (فَسَوْفَ تَبْكی فی بَطْنی) تیزدن منم اچمده یغلارسن (وَالرّابِعُ) دورتنچی (تَقُولُ) آیتور (يا ابْنَ آدَمَ) ای آدم‌اوغلی (تَفْرَحُ عَلٰی ظَهْری) منم‌آرقامده شادلانه سبن (فَسَوْفَ تَحْزَنُ فی بَطْنی) منم‌اچمده تیزدن کوینورسن (وَالْخامِسُ) بشنچی (تَقُولُ) آیتور (يا ابْنَ آدَمَ) ای آدم‌اوغلی (تُذْنِبُ عَلٰی ظَهْری) منم آرقامده کناه قیلاسن (فَسَوْفَ تُعَذَّبُ فی بَطْنی) تیزدن منم‌اچمده‌عذابلانورسن (وَرُوِیَ عَنْ عَمْرِو بْنِ دينارٍ) عمربن دیناردن‌کوچرله‌دور (قالَ) آیتدی (كانَ رَجُلٌ مِنْ اَهْلِ الْمَدينَةِ) مدینة اهلندن برایر بولدی (لَهُ اُخْتٌ فی ناحِيَةِ الْمَدينَةِ) مدینه‌ننك چیتنده آننك قز قرنداشی بار ایدی (فَاشْتَكَتْ) بس شکایت قیلدی (فَكانَ يَأْتيها يَعُودُها) باروب قایتوب یوری تورغان بولدی (ثُمَّ ماتَتْ) موننك صونکنده اول قزقرنداشی‌اولدی (فَجَهَّزَها) بس اول‌قرنداشنی تجهیز قیلدی (وَحَمَلَها اِلٰی قَبْرِها) آنی قبری صاری کوتاردی (فَلَمّا دُفِنَتْ) دفن

قلنغان

قلنغان زمانده (وَرَجَعَ اِلٰى اَهْلِهِ) دخی اوزینینك اهلی صاری قایتقان زمانده (ذَكَرَ)
ایسینه توشردی (اَنَّهُ نَسِىَ كِيسًا كَانَ مَعَهُ) اوزی برلان بولغان یانچقنی اونتقانینی
(فَاسْتَعَانَ بِرَجُلٍ مِنْ اَصْحَابِهِ) اوزینینك ایپداشلرندن بولغان بر ایردن باردم استادی
(فَاَتَيَا الْقَبْرَ) بس آلار قبرگه کیلدیلر (فَنَبَشَاهَا) اول قبرنی قازودی (فَوَجَدَ الْكِيسَ)
یانچقنی تابدی (فَقَالَ لِلرَّجُلِ) بس ایپداشی ایرگه آیتدی (تَنَحَّ) کوچ (حَتّٰى اَنْظُرَ
عَلٰى اَىِّ حَالٍ اُخْتِى) تا مین قارایم نیندایون حالده ایکان منم قز توغانم (فَرَفَعَ
بَعْضَ مَا كَانَ عَلَى اللَّحْدِ) بس لحد اوزرینه یابلغان نرسه‌نی کوتاردی (فَاِذَا الْقَبْرُ)
بس شول وقت قبر (مُشْتَعِلٌ) یالقونلانغان (نَارًا) اوت یوزندن (فَرَدَّهُ) بس کوتارگان
نرسه‌سنی قایتاردی (فَسَوَّى الْقَبْرَ) بس قبرنی تیگزلادی (فَرَجَعَ اِلٰى اُمِّهِ) بس قایتدی
اوزینینك آناسینه (فَقَالَ) بس آیتدی (اَخْبِرِينِى عَمَّا كَانَتْ اُخْتِى عَلَيْهِ) آننك
اوزره منم اختم بولغان نرسه‌دن خبر بیرای آنام (فَقَالَتْ) بس آیتدی آنام (وَلِمَ
تَسْاَلُ) نیچون صورایسن (عَنْ اُخْتِكَ) قزقرداشکدن (وَقَدْ هَلَكَتْ) وحالانکه اول
هلاك بولدی (قَالَ) آیتدی اول رجل (فَاَخْبِرِينِى) بس سین خبر بیر (قَالَتْ) آیتدی
اول آنام (كَانَتْ اُخْتُكَ تُؤَخِّرُ الصَّلٰوةَ) سینك اختنك نمازنی کیچکدره تورغان ایدی
(وَلَا تُصَلِّى بِطَهَارَةٍ تَامَّةٍ) طهارت تامه برلان نماز اوقومیدر ایدی (وَتَاْتِى اَبْوَابَ
الْجِيرَانِ) کورشیلر ایشکلرینه کیله‌در ایدی (اِذَا نَامُوا) هر قاچان آلار یوقلاسه
(فَتُلْقِمُ اُذُنَهَا) اوزینینك قولاقنی قویه‌در ایدی (اَبْوَابَهُمْ) آلارننك ایشکلرینه
(فَتُخْرِجُ حَدِيثَهُمْ) آنلارننك سوزنی کشیگه چیقاره‌در ایدی (يَعْنِى) (اَنَّهَا كَانَتْ تَسْمَعُ
الْحَدِيثَ) درستلکده اول سوز طنکلای تورغان بولغان (لٰكِنْ تَمْشِى بِالنَّمِيمَةِ) سوز
یورتوچیلك برلان یورسون اوچون (وَهُوَ سَبَبُ عَذَابِ الْقَبْرِ) اول سوز یورتوچیلك
قبر عذابیننك سببیدر (فَمَنْ اَرَادَ اَنْ يَنْجُوَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ) بر من قبر عذابندن قوتلونی
تلاسه (فَعَلَيْهِ اَنْ يَتَحَرَّزَ) بس آننك اوزره لازم بولسون صاقلانمق (عَنِ النَّمِيمَةِ)
سوز یورتودن (وَعَنْ سَائِرِ الذُّنُوبِ) دخی باشقه گناهلردن (لِيَنْجُوَ مِنْ عَذَابِهِ) اول
قبر عذابندن قوتلسون اوچون (وَيَسْهُلَ عَلَيْهِ سُؤَالُ مُنْكَرٍ وَنَكِيرٍ) منکر ونکیرننك
سؤالی جینکگل بولسون اوچون (قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى) الله تعالی آیتدی (يُثَبِّتُ اللّٰهُ الَّذِينَ

آمَنُوا بِالْقَولِ الثَّابت) ایمان کیتورکان منلرنی الله تعالی کلمهٔ توحید برلان ثابت قیلغای ایدی (فی الْحَیوة الدُّنیا) دنیا ترکلسکنده‌ده (وَفی الآخرَة) قبرده‌ده (وروی الْبَرأُ بْنُ عَازِب رَضِیَ اللهُ عنه عَنِ النّبی صَلّی اللهُ عَلَیه وسَلّم) برأ بن عازب رضی الله عنه روایت قیلدی پیغمبر علیه السلامدن (اَنّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (اذا سُئِلَ الْمُسلم فی قَبْره) هرقاچان مسلمان کشی قبرنده صورالسه (فیشهد) بس اول گواهلق بیرور (اَنْ لا اله الّا الله وانّ محمّدا عبده ورسوله) الله‌دن باشقه هیچ معبود یوق دخی محمد علیه السلام الله‌ننك قلی وایلچی‌سی دیوب (فذلك) بو گواهلق بیرو (قوله تعالی یُثَبِّتُ اللهُ الّذینَ آمَنُوا بالقَول الثّابت فی الْحَیوة الدُّنیا والآخرَة) الله تعالی‌ننك بو آیتینه مصداقدر (یوقاریده تفسیر جلالین‌کا موافقنچه ترجمه ایدلدی) (ویکُونُ التّثبیتُ) ثابت قیلماق بولور (فی ثَلاثَة اَحوال) اوچ حاللرده (لمن کان مؤمنا مُخلصا مُطیعا لله تعالی) الله تعالی‌یه اطاعت قیلان اخلاصلی مؤمنکا (اَحدها) اول اوچنننك برنچی‌سی (فی حَال مُعاینة مَلَكِ الْمَوت) اولوم فرشته‌سی کورنکان وقتده (والثّانی) ایکنچی (فی حال سُؤال مُنکر ونَکیر) منکر ونکیرننك سؤالی حالنده (والثّالث) اوچنچی (فی حال سُؤاله) آندن سؤال وقتنده (عند المحاسبة یوم القیامة) قیامت کوننده حساب وقتنده (فامّا التّثبیتُ عند معاینة مَلك الْمَوت) اولوم فرشته‌سی کورنکان وقتده تثبیت (فهو علی ثَلاثَة اَوجه) اوچ وجه اوزره‌در (اَحدها) اول اوچ وجه‌ننك برسی (الْعِصمَةُ منَ الْکُفر) کفردن صاقلانودر (والتوفیقُ الاستقامة علَی التّوحید) توحید اوزره استقامتکا موفق بولمقدر (حتّی تخرج روحه) حتی آننك روحی چقار (وهُوَ علَی الاسْلام) وحالانکه اول اسلام اوزره‌در (والثّانی) ایکنچیسی (اَنْ تبشره الْمَلائکة) آنی فرشته‌لر سونیدرمکدر (بالرّحمَة) الله‌ننك رحمتی برلان (والثّالث) اوچنچی (اَنْ یری موضعه منَ الجنّة) جنتدن بولغان اورننی کورمکدر (والتّثبیتُ فی القَبْر) قبرده ثباتلو بولمقده (علَی ثَلاثَة اَوجه) اوچ وجه اوزره‌در (اَحدها) اول اوچ وجه‌ننك برنچیسی (اَنْ یلقنه اللهُ تعالی) آنکارغه الله تعالی آیتوب تورماقدر (حتّی یُجیبهما) تا منکر ونکیرکا جواب بیرکانچیکه قدر (بما یرضی منه الرّبُّ) آندن الله راضی بوله تورغان نرسه برلان (والثّانی) ایکنچی

(أَنْ يَزُولَ عَنْهُ الْخَوْفُ) آندن قورقنچ كيتمكدر (وَالْهَيْبَةُ) دخى قورقنچ (وَالدَّهْشَةُ) دخى قاطيق (وَالثَّالِثُ) اوچنچى (أَنْ يَرَى مَكَانَهُ فِى الْجَنَّةِ) جنتده اورنيني كورمكدر (يَصِيرُ الْقَبْرُ) بس قبر آورلور (رَوْضَةً مِنْ رِيَاضِ الْجَنَّةِ) جنت باقچەلرندن بولغان باقچه بولوب (وَأَمَّا التَّثْبِيتُ عِنْدَ الْحِسَابِ) اما حساب وقتنده ثباتلو بولمق (فَهُوَ عَلَى ثَلَاثَةِ أَوْجُهٍ) بوده اوچ وجه اوزرەدر (أَحَدُهَا) اول اوچنڭ برنچى سى (أَنْ يُلَقِّنَهُ الْحُجَّةَ) آنكارغه دليلنى آيتوب تورماقدر (عَمَّا يُسْأَلُ عَنْهُ) آندن سوراله تورغان نرسەدن (وَالثَّانِى) ايكنچى سى (أَنْ يُسَهِّلَ عَلَيْهِ الْحِسَابَ) آنكارغه حساب جينكل بولمقدر (وَالثَّالِثُ) اوچنچى (أَنْ يَتَجَاوَزَ عَنْهُ الزَّلَلَ) آنلاردن گناهلورينى كچمكدر (وَالْخَطَايَا) خطاء صادر بولغان گناهلردن (وَيُقَالُ) آيتولدى (التَّثْبِيتُ فِى أَرْبَعَةِ أَحْوَالٍ) تثبيت دورت حالده (أَحَدُهَا) اول حاللرنڭ برنچيسى (عِنْدَ الْمَوْتِ) اولوم وقتندەدر (وَالثَّانِى) ايكنچى (فِى الْقَبْرِ) قبردەدر (حَتَّى يُجِيبَ بِلَا خَوْفٍ) تا جواب بيرگانچيگا قدر قورقنچسز (وَالثَّالِثُ) اوچنچيسى (عِنْدَ الْحِسَابِ) حساب وقتندەدر (وَالرَّابِعُ) دورتنچى (عِنْدَ الصِّرَاطِ) صراط كوپرى يانيندەدر (حَتَّى يَمُرَّ كَالْبَرْقِ الْخَاطِفِ) يالتراغان ياشين كبى اوتكانچيگه قدر (فَإِنْ سُئِلَ عَنْ سُؤَالِ الْقَبْرِ) اگر قبر سؤالينڭ حالندن سوراسه (كَيْفَ هُوَ) نچوك اول ديب (قِيلَ لَهُ) آنكارغه آيتلور (قَدْ تَكَلَّمَ الْعُلَمَاءُ فِيهِ) تحقيق اول قبردە سؤال حقندە عالملر سويلاشدى (وَاخْتَلَفَ الرِّوَايَاتُ فِيهِ) آنده روايتلر مختلف بولدى (فَقَالَ بَعْضُهُمْ) بس اول عالملرنڭ بعضسى آيتدى (يَكُونُ السُّؤَالُ) سؤال بولور (لِلرُّوحِ) جانغەغنه (دُونَ الْجَسَدِ) تندن باشقه (حِينَئِذٍ) بو سؤال وقتنده (تَدْخُلُ الرُّوحُ فِى جَسَدِهِ) جان تننه كرور (إِلَى صَدْرِهِ) آننڭ كوكراگنه قدر (وَقِيلَ) دخى دخى آيتلدى (تَكُونُ الرُّوحُ بَيْنَ جَسَدِهِ وَكَفَنِهِ) اول كشينڭ جسدى برلان كفنى آراسنده جان بولور (وَفِى ذَلِكَ كُلِّهِ) بو نرسەلرنڭ هر قايوسى حقنده (قَدْ جَاءَتِ الْآثَارُ) اثرلر كيلدى (وَالصَّحِيحُ عِنْدَ أَهْلِ الْعِلْمِ) اهل العلم قاشنده دورستكنه (أَنْ يُقِرَّ الْإِنْسَانُ) انسان اوقمقدر (بِسُؤَالِ الْقَبْرِ) قبردە سؤالنى (وَلَا يَشْتَغِلُ بِكَيْفِيَّتِهِ) اول قبر سؤالينڭ روشى برلان شغللنماس (وَيَقُولُ) آيتور (اللَّهُ أَعْلَمُ) الله بلگوچى ديب (كَيْفَ يَكُونُ) نچوك بولور (وَإِنَّمَا نُعَايِنُهُ) بزكوررمز اول سؤالنى (إِذَا صِرْنَا

(اَلَيْه) هر قاچان اول قبرکا آورلورساك (فَاِذَا اَنْكَرَ اَحَدٌ) هرقاچان براو انکار قیلسه
(سُؤَالَ مُنْكَرٍ وَنَكِيرٍ) منکر ونکیرننك سؤالنی (فَاِنَّ اِنْكَارَه) درستلکده آننك انکاری
(لَا يَخْلُو مِنْ اَحَدِ الْوَجْهَيْنِ) ایکی وجه ننك برندن خالی دکل (اِمَّا اَنْ يَقُولَ)
یایسه ایتمکلککدر (اِنَّ هٰذَا لَا يَجُوزُ) درستلکده بو سؤال درست دکل (مِنْ طَرِيقِ
الْعَقْلِ) عقل طریقندن (اِذْ هُوَ) آننك اوچون اول سؤال (خِلَافُ الطَّبِيعَةِ) طبیعتکا
خلاف یعنی بر جان چقغاچ جان کرو متصور دکل دی (اَوْ يَقُولُ) یایسه آیتور (يَجُوزُ
ذٰلِكَ) بوننك بولوی درست دیب (وَلٰكِنْ لَمْ يَثْبُتْ) لکن ثابت توکل یعنی دلیل
قطعی برلان دیو (فَاِنْ قَالَ هٰذَا لَا يَجُوزُ مِنْ طَرِيقِ الْعَقْلِ) عقل جهتندن جائز توکل
دیسه (فَاِنَّ قَوْلَه) بس آننك سوزی (يُؤَدِّي اِلَى تَعْطِيلِ النُّبُوَّةِ) پیغمبرلکنی تعطیلکا
بارا (وَاِبْطَالِ الْمُعْجِزَةِ) معجزه‌نی ابطالغه (لِاَنَّ الرُّسُلَ) آننك اوچون پیغمبرلر (كَانُوا)
بولدیلار (مِنَ الْاٰدَمِيِّينَ) آدمیلردین (وَطَبِيعَتُهُمْ) وحالانکه آلارننك طبیعتلاری (مِثْلُ
طَبِيعَةِ غَيْرِهِمْ) اوزلرندن غیرلرننك طبیعتی کبیدر (وَقَدْ شَاهَدُوا الْمَلَائِكَةَ)
فرشته‌لرنی‌ده کوردیلر (وَاُنْزِلَ عَلَيْهِمُ الْوَحْيُ) آنلار اوزره وحی ایندیرلدی
(وَانْفَلَقَ الْبَحْرُ لِمُوسٰى عَلَيْهِ السَّلَامُ) موسی علیه السلامغه دینگز آچلدی
(وَصَارَتْ عَصَاهُ ثُعْبَانًا) آننك تایاغی یلان بولوب اورلدی (فَهٰذَا كُلُّه خِلَافُ
الطَّبِيعَةِ) بولارننك بارسی طبیعتکه خلاف (فَمُنْكِرُ هٰذَا) بس بونی انکار
قیلغوچی (يَخْرُجُ مِنَ الْاِسْلَامِ) اسلامدن چقار (مِنْ حَيْثُ دَخَلَ) کرکانندن
(وَاِنْ قَالَ) اگر آیتسه (اِنَّهٗ يَجُوزُ) اول قبر سؤالی عقلا جائز دیب (وَلٰكِنْ
لَمْ يَثْبُتْ) ثابت بولمادی یعنی قطعا (فَنَحْنُ قَدْ رَوَيْنَا) بس بزلر تحقیق روایت
قیلدوق (مِنَ الْاَخْبَارِ) خبرلردن (مَا) شوندایون نی (فِيهِ) بولغوچیدر اول
خبرده (مَقْنَعٌ) قناعت قیله تورغان اورون (لِمَنْ سَمِعَهَا) اول خبرلرنی ایشتکان
کشیگه (وَفِي كِتَابِ اللّٰهِ تَعَالٰى) الله تعالی‌ننك کتابنده بولغوچیدر (دَلِيلٌ عَلٰى
ذٰلِكَ) بوننك اوزره دلیل (قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى) الله تعالی آیتدی (وَمَنْ اَعْرَضَ عَنْ
ذِكْرِي) منم ذکرمدن برمن اعراض قیلسه (فَاِنَّ لَهٗ مَعِيشَةً ضَنْكًا) بس درستلکده
اول کشیگه بولغوچیدر قبر سؤالی قرآندن حدیث تفسیر قیلغانغه بناءً (وَنَحْشُرُه) دخی آنی

قوباررمز (يوم القيامة) قيامت كوننده (اعمى) صوقر ايتب (قال جماعة المفسرين) مفسرين نينك جماعه‌سى آيتدى (ان المعيشة الضنك) درستلكده بو معيشة الضنك (سؤال القبر) قبر سؤالى ديب (قال الله تعالى) الله‌تعالى آيتدى (يثبت الله الذين آمنوا) الله ايمان كيتوركان منلرنى ثابت قيلغاى ايدى (بالقول الثابت) توحيد سوزى برلان (فى الحيوة الدنيا والآخرة) دنيا تركلكنده هم آخرتده (قال الفقيه رحمه الله) فقيه رحمه الله آيتدى (حدثنى الفقيه باسناده عن سعيد بن المسيب عن عمر رضى الله عنهما قال) فقيه آيته اوزينينك اسنادى برلان سعيد بن المسيبدن اول عمر رضى الله عنه‌دن اول آيتدى (قال رسول الله صلى الله عليه وسلم) رسول الله صلى الله عليه وسلم آيتدى (اذا دخل المؤمن قبره) هر قاچان مؤمن آدم اوزينينك قبرينه كرسه (آتاه) آنارغه كيلور (فتانا القبر) قبرننك ايكى يكتى (فاجلساه فى قبره) اول مؤمننى قبرينه اولترترلار آلار (وساءلاه) آندن صورارلر (وانه ليسمع) درستلكده اول كشى ايشتور (خفق نعالهم) باشماقلارينك طاوشلرنى (اذا ولوا مدبرين) هر قاچان آنى قالدوروب كتسه‌لر (فتقولان له) بس آيتورلر آنكارغه (من ربك) ربنك كم ديب (وما دينك) دينك نرسه ديب (ومن نبيك) پيغمبرنك كم ديب (فيقول) بس آيتور اول مؤمن (الله ربى) الله تعالى منم ربم (والاسلام دينى) دينم اسلام (ومحمد نبى) محمد عليه السلام پيغمبرم ديب (فيقولان له) بس آنكارغه آيتورلر (يثبتك الله) الله سنى ثباتلو اينكاى ايدى (نم قرير العين) كوزنك راحتلنكان حالده يوقلا (وهو) اول (قوله تعالى) الله تعالى‌ننك سوزيدر (يثبت الله الذين آمنوا) ايمان كيلتوركان منلرنى الله ثابت قيلور (بالقول الثابت فى الحيوة الدنيا وفى الآخرة) دنيا تركلكنده وهم آخرتده توحيد برلان (يعنى يثبتهم الله على قول الحق) حق سوز اوزره آلارنى الله ثابت قيلور (ويضل الله الظالمين) اوزلرينه جبر قيلوچيلارنى الله آزدرر (وروى ابو حازم عن ابن عمر رضى الله عنه قال) ابوحازم ابن عمر رضى الله عنهمادن كوچروب آيتدى (قال رسول الله صلى الله عليه وسلم) رسول الله صلى الله عليه وسلم آيتدى (ياعمر) اى عمر (كيف بك) نيچوك سنكا بولور (اذا جاءك) هر قاچان سنكا كيله (فتانا القبر)

قبرننك ایکی یکتی (مُنْکَرٌ وَنَکِیرٌ) که آلار منکر ونکیرلردور (مَلَکَانِ اَسْوَدَانِ) یر قاره‌لر ایککی فرشته (اَزْرَقَانِ) کوزلری زنگار (یَنْعَتَانِ الْاَرْضَ) یرنی تیشه‌لر (بِاَنْیَابِهِمَا) اوزلرینِنك تشلری برلان (وَیَطَأَنِ) باصارلر (فِی شُعُورِهِمَا) اورلرینِنك چونلرینه (اَصْوَاتُهُمَا) بونلارننك طاوشلری (کَالرَّعْدِ الْقَاصِفِ) قاطی طاوشلی رعد کبی (وَاَبْصَارُهُمَا) بونلارننك کوزلری (کَالْبَرْقِ الْخَاطِفِ) آطلغان یاشن کبیدر (فَقَالَ عُمَرُ رَضِیَ اللّٰهُ عَنْهُ) بس عمر رضی الله عنه آیتدی (اَمَعِی عَقْلِی) آیامنم عقلم اوزم برلانمو (وَاَنَا عَلٰی مَا اَنَا عَلَیْهِ الْیَوْمَ) وحالانکه مین بوکون بولغان حالده بولورمنمو (قَالَ) آیتدی رسول الله (نَعَمْ) درست (قَالَ عُمَرُ رَضِیَ اللّٰهُ عَنْهُ) بس عمر رضی الله عنه آیتدی (اِذًا) شول وقتده (اَکْفِیکَهُمَا) بونلرنی سنکا یبررمن (بِاِذْنِ اللّٰهِ تَعَالٰی) الله تعالی‌ننك اذنی برلان (فَقَالَ النَّبِیُّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) بس پیغمبر علیه السلام آیتدی (اِنَّ عُمَرَ لَمُوَفَّقٌ) درستلکده عمر رضی الله عنه مونکار ایرشکوچیدر (قَالَ وَحَدَّثَنِی اَبُو الْقَاسِمِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ مُحَمَّدٍ الشَّابَاذِیُّ بِاِسْنَادِهِ عَنْ اَبِی هُرَیْرَةَ رَضِیَ اللّٰهُ عَنْهُمْ عَنِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ اَنَّهُ قَالَ) فقیه ابو القاسم بن عبد الرحمندن کوچروب ایته اوزیننك اسنادی برلن ابو هریره‌دن اول پیغمبر علیه السلامدن درستلکده اول آیتدی (مَا مِنْ مَیِّتٍ یَمُوتُ) هیچ اوله تورغان میت بولماس (اِلَّا) مگر بولدیسه (وَلَهُ) اول میت اوچون (خُوَارٌ) طاوش (یَسْمَعُهُ) اول طاوشنی ایشتور (کُلُّ دَابَّةٍ عِنْدَهُ) آننك یاننده بولغان هر حیوان (اِلَّا الْاِنْسَانُ) مگر انسانغه (فَلَوْ سَمِعَهُ) اگر انسان اول طاوشنی ایشتسه ایدی (لَصَعِقَ) البته آنکسزدن تچقروب یغلور ایدی (فَاِذَا انْطَلَقَ بِهِ) هرقاچان آنی آلوب کیتولسه (اِلٰی قَبْرِهِ) اوزیننك قبری صاری (فَاِنْ کَانَ صَالِحًا) اگر ایذکو بولسه (قَالَ) آیتور (عَجِّلُوا بِی) مینی آشقدرونکز (لَوْ تَعْلَمُونَ) اگر بلسانکز ایدی (مَا اَمَامِی مِنَ الْخَیْرِ) خیردن آلدمده بولغان نرسه‌نی (لَقَدَّمْتُمُونِی) مندن آلدن بارور ایدونکز (وَاِنْ کَانَ غَیْرَ ذٰلِكَ) اگر بوندن باشقه بولسه یعنی ایذگو بولماسه (قَالَ) آیتور (لَا تَعْجَلُوا بِی) مینی آشقدرمانکز (لَوْ تَعْلَمُونَ) اگر بلسانکز ایدی (مَا تُقَدِّمُونِی لَهُ مِنَ الشَّرِّ) شردن آننك صاری مینی ایلتکان نرسه‌نی (لَمَا عَجَّلْتُمُونِی) مینی آشقدرماس ایدونکز (فَاِذَا

وُضِعَ فی قَبْرِه) هر قاچان آننك قبرینه قویلسه (اَتاهُ) آنکارغه کیلور (مَلَكانِ اَسْوَدانِ) قاره ایکی فرشته (اَزْرَقانِ) کوزلری زنگار (فیأْتِیانِه) بس آنکارغه کیلورلر (مِنْ قِبَلِ رأْسِه) باش یاننددن (فتقولُ صلاتُه) بس اول کشیننك نمازی آیتور (لا یؤْتی مِنْ قِبَلی) منم یاننددن کیلنماس (قُرِّبَ لیْلَةً) بایطاغوق کیچلر (قَدْباتَ) تحقیق کیچ اوتکاردی (فیها) اول کیچده (ساهِرًا) یوقوسز حالده (حَذَرًا) صاقلانغان حالده (لِهذا الْمَضْجَعِ) بویاتا تورغان اورن اوچون (فَیُؤْتی) بس کیلنور (مِنْ قِبَلِ رِجْلَیْه) آننك ایکی آیاغی طرفندن (فیجیءُ) بس کیلور (بِرُّالْوالِدَیْن) آتا آنا ایذکولکی (فیقولُ) بس آیتور (لایُؤْتی) کیلنماس (مِنْ قِبَلِنا) بزننك طرفدن (فقدْکانَ یَمْشی) بس تحقیق یورور بولدی (وَیَنْتَصِبُ علَیْنا) بزننك اوزره تورور بولدی (حَذَرًا لِهذا الْمَضْجَعِ) بو اورندن صاقلانغان اوچون (فَیُؤْتی مِنْ قِبَلِ یمینه) بس کیلنور آننك اونك طرفندن (فتقولُ) بس آیتور (صَدَقَتُه) اول کشی ننك صدقه سی (لایُؤْتی مِنْ قِبَلی) منم طرفدن کیلنماس (فقدْکانَ یَتَصَدَّقُ بی)منم برلن صدقه بیروربولدی (حَذَرًا لِهذا الْمَضْجَعِ) بو یاته تورغان اورندن صاقلانغان اوچون (فَیُؤْتی مِنْ قِبَلِ شِمالِه) بس آننك صونك طرفندن کیلنور (فیقولُ) بس آیتور (صَوْمُه) آننك روزه سی (لایُؤْتی مِنْ قِبَلی) منم طرفدن کیلنماس (وَقَدْکانَ یَظْمَأُ وَیَجوعُ) تحقیق صوسز و آچ بولور بولدی (حَذَرًا لِهذا الْمَضْجَعِ) بو اورندن صاقلانغانندن (فیوقظُ) بس اویغاتلور (کَما یوقَظُ النّائِمُ) ننکه یوقلاوچی اویغاتله (فَیقالُ له) بس آنکارغه آیتلور (اَرَأَیْتَ هذا الرجلَ الّذی کانَ یقولُ ما یقولُ علامٌ) الله آیتکان نرسه نی آیته تورغان ایرنی کوردنکمو (کُنْتَ مِنْهُ) اول علام یعنی الله ننك نعمتی یاشرون بولدی (فیقولُ) بس آیتور اول کشی (مَنْ هو) کم اول دیب (فیقالُ) بس آیتلور (محمّد صلّی الله علیه وسلم) محمد صلی الله علیه وسلم دیب (فیقولُ) بس آیتور اول کشی (اَشهدُ انه رسولُ الله صلّی الله علیْه وسلّمَ) کواهلق بیره من درستلکده اول محمد صلی الله علیه وسلم الله ننك رسولیدر ایلچیسیدر (فیقولانِ له) بس اول ایکی فرشته آنکارغه آیتورلر (عِشْتَ مؤْمنًا) مؤمن بولوب ترکلك قیلدونك (وَمُتَّ مؤْمنًا) مؤمن بولوب اولدونك دیب (فَیُفْسَحُ لَه فی قَبْرِه) بس آننك قبرنده کینك قیلنور (وَیُنَشَّرُ لَه) آننك اوچون

صاچلور (من كل كرامة الله تعالى) الله تعالىننك هر كرامتندن (ماشاء الله) الله نلا كاننى (فنسأل الله التوفيق) بس الله دن موفق بولونى صورايمز (والعصمة) صاقلانمقنى (وان يعيذنا) بزنى صاقلامقنى (من الاهواء الضالة المضلة) آداشه تورغان اورنغه آزدرغوچى نفس آرزولرندن (والغفلة) دخى غفلتكا آداشدرغوچى نفس آرزولرندن (وان يعيذنا من عذاب القبر) قبر عذابندن بزنى صاقلامقنى (فان النبى صلى الله عليه وسلم) آننك اوچون رسول الله (كان يتعوذ بالله) الله غه صغنا تورغان بولدى (منه) اول قبر عذابندن (وذكر عن عائشة رضى الله عنها) عائشة رضى الله عنهادن ذكر ايدله (انها قالت) درستلكده اول آيتدى (كنت لا اعلم بعذاب القبر) قبر عذابنى بلميدر ايدم (حتى دخلت على يهودية) منكا بر يهوديه كركانچيكه قدر (فسألت شيئا) بس اول يهوديه برنرسه صورادى (فاعطيتها) بس آنارغه بيردم (فقالت) بس آيتدى اول يهوديه (اعاذك الله من عذاب القبر) قبر عذابندن سنى الله صاقلاغاى ايدى ديب (فظننت) بس مين كمان ايتدم (ان قولها) درستلكده اول يهوديه ننك سوزى (من اباطيل اليهود) يهودلرننك يوق نرسه لرندن ديب (حتى دخل النبى صلى الله عليه وسلم) حتى پيغمبر عليه السلام كردى (فذكرت ذلك) بس بونى مين ذكر قيلدم (له) رسول الله غه (فاخبرنى) بس منكا خبر بيردى (ان عذاب القبر حق) درستلكده قبر عذابى حقدر ديب (فالواجب) بس واجب (على كل مسلم) هر مسلمانغه (ان يستعيذ بالله تعالى) الله تعالى كا صغنماق (من عذاب القبر) قبر عذابندن (وان يستعد للقبر) دخى قبر ايچون حاضرلنمك واجب (بالاعمال الصالحة) ايزگو عمللر برلان (قبل ان يدخل فيه) اول قبرگه كرماسدن اول (فانه) آننك اوچون شأن (قد سهل عليه الامر) تحقيق آنكارغه اش جينكل بولدى (ما دام فى الدنيا) دنياده بولغان مدتده (فاذا دخل القبر) هر قاچان قبركا كرسه (فانه) درستلكده اول (يتمنى) آرزو قيلور (ان يؤذن له) آننك اوچون رخصت بيرلمكنى (بحسنة واحدة) برگنه ايزگولك قيلمق غه (فلا يؤذن له) بس آنكارغه اذن بيرلماس (فيبقى فى حسرة وندامة) بس اول قايغوده واوكنچ ده قالور (وينبغى للعاقل) عاقل غه تيوش بوله (ان يتفكر فى امور الموتى) اولك كشيلر حقنده اويلامق

(فان

(فَاِنَّ الْمَوْتٰى) درستلكده اولكلر (يَتَمَنَّوْنَ) آرزو قيله‌لر (اَنْ يُؤْذَنَ لَهُمْ) آنلر اوچون اذن بيرلمكنى (بِاَنْ يُصَلُّوا رَكْعَتَيْنِ) ايكى ركعت نمازاوقونى (اَوْيُؤْذَنَ لَهُمْ) يايسه آلارايچون اذن بيرلمكنى (اَنْ يَقُولُوا) ايتمكلرينه (مَرَّةً) بر مرتبه (لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللّٰهِ) لا اله الا الله محمد رسول الله ديوب (اَوْ يُؤْذَنَ لَهُمْ) يايسه آنلار ايچون اذن بيرلمكنى (بِتَسْبِيحَةٍ وَاحِدَةٍ) بر تسبيح ايتمكنى (فَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ) بس آلارايچون اذن بيرلماس (فَيَتَعَجَّبُونَ مِنَ الْاَحْيَاءِ) بس آلارتركلردن عجبسنه‌لر (اَنَّهُمْ يُضَيِّعُونَ اَيَّامَهُمْ) درستلكده آلار كونلاريني بوشقه اوتكازه‌لر (فِى الْغَفْلَةِ وَالْبَطَالَةِ) غفلتده‌ويالقاولقده (يَا اَخِى) اى قرنداش (فَلَا تُضَيِّعْ اَيَّامَكَ) بس كونلرنكنى بوشقه اوتكارمه (فَاِنَّهَا رَأْسُ مَالِكَ) آننك اوچون اول‌كونلر مالنك باشيدر (فَاِنَّكَ مَا دُمْتَ قَادِرًا عَلٰى رَأْسِ مَالِكَ) درستلكده سين مالنكنك باشنه قادر بولغان مدتده (قَدَرْتَ عَلَى الرِّبْحِ) قوتنك يتار طابشقه‌ده (لِاَنَّ بِضَاعَةَ الْاٰخِرَةِ) آننك‌ايچون آخرت فائده‌سى (كَاسِدَةٌ فِى يَوْمِكَ هٰذَا) بو كوننكده‌آرزاندر (فَاجْتَهِدْ) بس طرش (حَتّٰى تَجْمَعَ بِضَاعَةَ الْاٰخِرَةِ) تا آخرت فائده‌سنى جيغانچيغه قدر (فِى وَقْتِ الْكَسَادِ) آرزان وقتده (فَاِنَّهُ يَجِيءُ) آننك ايچون كيلور (يَوْمٌ) شول كون (تَصِيرُ هٰذِهِ الْبِضَاعَةُ فِيهِ) بو فائده اورلور اول كونده (عَزِيزَةً) قيمت بولوب (فَاسْتَكْثِرْ مِنْهَا) بس آخرت فائده‌سندن كوب قل (فِى يَوْمِ الْكَسَادِ) بو آرزان كونده (لِيَوْمِ الْعِزِّ) قيمت كون ايچون (فَاِنَّكَ لَا تَقْدِرُ عَلٰى طَلَبِهَا) آننك اوچون درستلكده سين اول بضاعه‌نى استاوكا كوچنك يتماس (فِى ذٰلِكَ الْيَوْمِ) بو كونده (فَنَسْاَلُ اللّٰهَ تَعَالٰى) بس الله‌تعالى‌دن بز صورايمز (اَنْ يُوَفِّقَنَا) بزنى موفق ايلاونى (لِلْاِسْتِعْدَادِ) حاضرلنملك اوچون (لِيَوْمِ الْفَقْرِ وَالْحَاجَةِ) فقروحاجت‌كونى اوچون (وَلَا يَجْعَلَنَا) قيلمغاى ايدى بزنى (مِنَ النَّادِمِينَ) اوكنگوچيلر جمله‌سندن (اَلَّذِينَ يَطْلُبُونَ الرَّجْعَةَ) شوندايون اوكنوچيلر آلار قايتونى استارلر (فَلَا يُقَالُونَ) بس آلار قايتاروب آلا آلماسلار (وَسَهِّلْ عَلَيْنَا) بزلر اوزره جينكل قيلغاى ايدى (سَكَرَاتِ الْمَوْتِ) اولوم ايسركلكنى (وَشِدَّةَ الْقَبْرِ) قبرنك قاطيلغنى (وَعَلٰى جَمِيعِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ) بارچه مسلمان ايرلر وخاتونلار اوزره (آمين) قبول قيل (يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ) اى

بارچه عالمنی تربیه قیلغوچی (فانّه) درستلکده الله (ارحم الرّحمین) رحمت قیلوچیلارننك اینك رحمت قیلوچی‌سی (وهو) اول الله (حسبنا) بزننك یته‌چکمز (ونعم الوکیل) نی هوش بولدی اول وکالة یورزندن (ولا حول) یوقدر حول (ولا قوة) دخی قوت یوق (الّا بالله العلیّ العظیم) اولوغ وبلند الله برلانگنه ❁

(باب اهوال القیامة وافزاعها)

(قال الفقیه رحمه الله تعالی) فقیه رحمه الله تعالی ایتدی (اخبرنا الخلیل بن احمد قال اخبرنا یحیی بن محمد بن صاعد قال حدثنا محمد بن المنصور الطوسی قال حدثنا یحیی بن اسحاق الصّالح قال حدثنا احمد بن لهیعة عن خالد بن عمران عن القاسم ابن محمد عن عائشه رضی الله تعالی عنها وعنهم قالت) خلیل بن احمددن اول اوزیننك اسنادی برلان عائشه رضی الله عنهادن کوچره ایتدی اول عائشه (قلت) ایتدم من (یارسول الله) ای الله‌ننك ایلچی‌سی (هل یذکر الحبیب حبیبه یوم القیامة) ایادوست کشی اوزیننك دوستنی قیامت کوننده ذکر قیله‌مو دیب (قال) ایتدی رسول الله (امّا عند ثلاثة مواضع فلا) اما اوچ اورنده ذکر قیلماس (عند المیزان) میزان وقتنده (حتّی یعلم) بلکانچه‌گه چاقلو (امّا ان یخفّ) یاجینکل بولونی (وامّا ان یثقل) یایسه آغر بولونی (وعند تطایر الصّحف) عمل دفترلری اوچقان وقتده (امّا ان یعطی بیمینه وامّا ان یعطی بشماله) اول دفتر اونك قولندان بیرلورمو یایسه صونك قولندان مو (وحین یخرج) چقغان وقتده (عنق من النّار) اوتدن تموغدان موین (فینطوی) بن صارلور (علیهم) آنلر اوزره (ویقول) ایتور اول عنق (وکلت بثلاثة) اوچ کشیگه یبارلدم (وکلت بمن دعا مع الله الها آخر) الله تعالی برلان ایکنچی الله‌نی استاکان منگه (وبکل جبّار عنید) وهر انکار قیلغوچی متکبرگه یبارلدم (وبکل من لا یؤمن بیوم الحساب) وحساب کوننه اشانمغان کشیلرننك بارچه سنه (فینطوی بهم) بس آلارغه صارلور (حتّی یرمی بهم) تااول اوت آتقانغه قدر آلارنی (فی غمرات جهنم) جهنم‌ننك تغزلغینه (ولجهنم) جهنم ایچون بولغوچیدر (جسر) کوپر (ادقّ من الشّعر) قلدان نچکه راك (واحدّ من السّیف) قلچدان اوتکون (علیه) اول کوپر اوزرنده بولغوچیدر (کلالیب وحسك) آذی قیله‌تورغان نیدالاك وکری

قللری

قللری بولور (والنّاس) آدمیلر (یمرّون علیه) آننك اوزره اوتارلر (كالبرق الخاطف) یالتراغان یاشین کبی (وکالریح العاصف) ودخی ایسکان جیل کبی (فناج مسلّم) بس قتلغان کشی مسلماندر (ومخدوش مثلّم) جراحتلنکان کیسلکان کشی (ومکبوب فی النّار) اوتقه یوز وبلان توشلمشدر (علی وجهه) یوزی اوزره (وحدّثنا محمد بن الفضل قال حدّثنا محمد ابن جعفر قال اخبرنا ابراهیم بن یوسف قال اخبرنا ابومعاویة عن الاعمش عن ابی صالح عن ابی هریرة رضی الله عنه عن النّبی صلّی الله علیه وسلم) دخی فقیه اوزیننك اسنادی برلان ابوهریره دن اول پیغمبر علیه السلامدن اول آیتدی (ما بین النفختین) صورننك ایکی اروی آراسنده (اربعون سنة) قرق ییل (ثم ینزل الله ماء من السّماء) مونننك صونکنده الله تعالی کوکدن صو ایندرور (کمنی الرّجال) ایرلرننك منی کبی (فینبتون) بس اوسارلر (کما ینبت البقل) نتاکه اولن اوسه در (واخبرنی الثّقة) بزکا اشانچلی کشی خبر بیردی (باسناده) اوزیننك اسنادی برلان (عن ابی هریرة رضی الله تعالی عنه) ابوهریرة رضی الله عنه دن (باسانید مختلفة) تورلی اسنادلر برلان (عن ابی هریرة رضی الله عنه عن رسول الله صلّی الله علیه وسلم) ابو هریره دن اول رسول الله دان (قال) آیتدی رسول الله (لمّا فرغ الله تعالی) الله تعالی بوشانغان زمانده (من خلق السّموات والارض) یرنی وکوکلرنی یارانودن (خلق الصّور) صور آطلی موکوزنی یاراندی (فاعطاه) بس اول صورنی بیردی (اسرافیل) اسرافیل علیه السلامکا (فهو واضعه) بس اول اسرافیل قویغوچی صورنی (علی فیه) اوزیننك آغزینه (شاخصا ببصره) قاراغان حالده اوزیننك کوزی برلان (الی العرش) عرش صاری (ینتظر) کوتار (متی یؤمر) قاچان آنارغه امر قیلنور (قال) آیتدی ابو هریره (قلت) آیتدمدی (یا رسول الله) ای رسول الله (وما الصّور) صور نرسه دیوب (قال) ایتدی رسول الله (قرن من نور) نوردن بولغان موکز (قلت) آیتدم میندی (یارسول الله) ای رسول الله (کیف هو) اول نیچوك (قال) آیتدی رسول الله (عظیم الدّارة) ایلانه سی بیك ضور بولغوچی (والّذی شوندایون الله برلان آنط ایتامن (بعثنی بالحق نبیّا) مینی حقلق برلان پیغمبر ایتوب یباردی (لعظم دارته) البته اول صورننك دائره سی ننك اولوغلقی (کعرض السّماء والارض) یر وکوکننك کینکلکی کبی (ینفخ فیه) آنارغه اورلور (ثلاث

نفخات) اوچ مرتبه (وذكر فی بعض الروايات) بعض روايتلرده ذكر ايلدی
(انه) درستلكده شأن (نفختان) ايكی نفخة (نفخة للهلاك) بر نفخة هلاك ايچون
(ونفخة للبعث) بر نفخة قوپارلو ايچون (وفی رواية كعب) كعب روايتنده (نفختان)
ايكی نفخة (وفی رواية ابی هريرة رضی الله عنه) ابو هريرة روايتنده (ثلاث
نفخات) اوچ نفخة (نفخة للفزع) بر نفخة فزع ايچون (نفخة الصعق) بر نفخة عالمنی هلاك
ايچون (ونفخة للبعث) بر نفخة قوپارلو ايچون (فيأمر الله تعالى اسرافيل) الله تعالى
اسرافيلگه بيورور (فی النفخة الاولی) اوّلگی نفخةده (فينفخ فيه) پس آنده نفخة
قيلورلر (فيفزع من فی السموات ومن فی الارض) يرده كوكلرده اولغان كشيلر فزع
قيلورلر (وهو قوله تعالى) بو ديمك كه الله‌نينك قولی شاهددر (ويوم ينفخ فی الصور) صورده
نفخ قيلينه تورغان كون (ففزع من فی السموات) كوكلرده بولغان كشيلر قورقرلار
(ومن فی الارض) يرده بولغان من (الا من شاء الله) مگر الله تعالى تلاگان ممگده
يعنی جبرائيل ميكائيل اسرافيل عزرائيل يا يسه شهيدلر كه آلار هر وقت تركلر
(وتزلزل الارض) ير سلكنور (وتذهل كل مرضعة) هر ايمزوچی غافل بولور (عما
ارضعت) ايمزه تورغان نرسه‌سندن بالاسندن (وتضع كل ذات حمل) هر يوكلی ذات
قويار (حملها) اوزينينك يوكنی (وترى الناس سكارى) آدميلرنی كوررسن ايسرك
ديب (وما هم بسكارى) وحالانكه آلار ايسركلر دگللر (ولكن عذاب الله شديد) ولكن
الله‌نينك عذابی قاطی (وتصير الولدان) بالالار آورلور (شيبا) قارت بولوب (وتطير
الشياطين) شيطانلر اوچار (هاربة) قاچقان حالده (وهو قوله تعالى) بونارغه شاهد
الله‌نينك سوزی (يا ايها الناس اتقوا ربكم) ای آدميلر الله‌دن صاقلانگز
(ان زلزلة الساعة) درستلكده قيامت تترنوی (شیء عظيم) ظور نرسه‌در (يوم ترونها)
كوررسز اول قيامتنی (تذهل) اونتورلر (كل مرضعة) هر ايمزوچی (عما ارضعت)
ايمزه تورغان نرسه‌سندن (وتضع كل ذات حمل) هر حمل ايياسی قويار (حملها)
اوزينينك حملنی (وترى الناس) آدميلرنی كوررسن (سكارى) ايسركلر (وما هم
بسكارى) حالانكه آلار ايسركلر دگللر (ولكن عذاب الله) ولكن الله‌نينك عذابی (شديد)
قاطی‌در (فيمكثون) پس تورورلار (ما شاء الله تعالى) الله تعالى تلاگان قدرلی (ثم يأمر
الله تعالى) موننك صونكنده الله بيورور (اسرافيل) اسرافيلغه (فينفخ) پس اوری

اول

اول اسرافیل (نَفخة الصَّعق) هلاك نفخه‌سنی (فیصعق اهل السماء واهل الارض) بس کوك یر اهلی هلاك بولور (یعنی) (یموت اهل السماء والارض) سماء وارض اهلی اولر (الّا من شاء الله) مگر الله تعالی تلاگان منگنه (وهو قوله تعالی) الله نعلی سوزیدور بونارغه یعنی تلاگان‌گنه ایکانچلکه شاهد (ونفخ فی الصور) صورنی نفخ قیلندی (فصعق من فی السموات ومن فی الارض) یرده و کوکلرده بولغان منلر هلاك بولدی (الّا من شاء الله) مگر الله تعالی تلاگان منلرگنه (والاستثناء) استثناء (یعنی به) اول من برلان قصد قیله (ارواح الشهداء) شهیدلر روحلارینی (وقیل) ایتلدی (یعنی به) قصد قیله اول استثنا برلان (جبرائیل ومیکائیل واسرافیل وملك الموت صلوات الله تعالی علیهم اجمعین) جبرائیل میکائیل اسرافیل واولوم فرشته‌سنی الله تعالی ننك آلارننك بارچه سنه صلواتی بولغای ایدی (فیقول الله عز وجل) الله عز وجل ایتور (لملك الموت) اولوم فرشته‌سینه (من بقی من خلقی) مینم مخلوقاتمدان کم قالدی دیوب (وهو اعلم) وحالانکه اوزی بیگراك بلوچی (فیقول) بس ایتور اول ملك الموت (یارب انت حی لاتموت) ای الله سین ترك‌سن اولمایسن (بقی جبرائیل ومیکائیل واسرافیل) جبرائیل ومیکائیل وهم اسرافیل (وحملة عرشك) دخی سیننك عرشنکنی کوتاروچیلر قالدیلر (وبقیت انا) دخی مین اوزم قالدم (فیأمر الله تعالی) بس الله تعالی بیورور (ملك الموت) اولوم فرشته سینه (بقبض ارواحهم) یوقاری مذکورلرننك روحلرینی آلماق برلان (هکذا ذکر فی روایة الکلبی) کلبی‌ننك روایتنده بویله ذکر ایدلدی (وروایة مقاتل) دخی مقاتل‌ننك روایتنده (وقال فی روایة محمد بن کعب عن ابی هریرة رضی الله تعالی عنه) محمد بن کعب‌ننك روایتنده آیتدی اول ابو هریره‌دن (ان الله سبحانه وتعالی) درستلکده الله تعالی (یقول) آیتور (لیمت جبرائیل ومیکائیل واسرافیل) اولسون جبرائیل ومکائیل واسرافیل دیوب (ولیمت) دخی اولسون (حملة العرش) عرشنی کوتاروچیلر (ثم یقول الله تعالی) مونناك صونکنده الله آیتور (یا ملك الموت) ای ملك الموت (من بقی من خلقی) منم مخلوقلرمدن کم قالدی دیب (فیقول) بس آیتور ملك الموت (انت الحی لایموت) سین که اولمی تورغان ترك‌سن (وبقی عبدك الضعیف ملك الموت) ضعیف قولنك ملك الموت‌گنه قالدی (فیقول) بس الله آیتور (یا ملك الموت) ای ملك الموت

(أَلَمْ تَسْمَعْ قَوْلِي) منم سوزمنی ایشتمادنکمو ؟ (كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ) هرنفس
موتنی تاتهوچیدر (وَأَنْتَ خَلْقٌ مِنْ خَلْقِي) منم مخلوقمدان بولغان سنده بر مخلوق
سین (خَلَقْتُكَ) یاراتدیم مین سنی (لَمَّا رَأَيْتَ) کورکان نرسه‌نك اوچون (فَمُتْ)
بس اولکل (فَيَمُوتُ) اولر اول ملك الموت (وَرُوِيَ فِي خَبَرٍ آخَرَ) ایکنچی خبرده
روایت قیلندی (أَنَّهُ يَأْمُرُهُ) درستلکده الله تعالی اول ملك الموتکه بیورور (بِأَنْ
يَقْبِضَ رُوحَ نَفْسِهِ) نفسینك روحنی آلمق برلان (فَيَجِيءُ إِلَى مَوْضِعٍ بَيْنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ)
بس اول ملك الموت جنت برلان اوت آراسنده بولغان اورنغه کیلور (وَيَنْزِعُ
رُوحَهُ بِنَفْسِهِ) جاننی اوزی آلور (فَيَصِيحُ) بس قچقرر (صَيْحَةً) بر قچقرماق برلان
(لَوْ كَانَ الْخَلْقُ كُلُّهُمْ) اگر بارچه خلق بولسه ایدی (أَحْيَاءً) تركلر (لَمَاتُوا مِنْ صَيْحَتِهِ)
آننك طاوشندان اولرلر ایدی (وَيَقُولُ) دخی آیتور (لَوْ كُنْتُ عَلِمْتُ) اگر بلکان بولسه
ایدوم (أَنَّ لِنَزْعِ الرُّوحِ) درستلکده جان آلو اوچون (مِثْلَ هٰذِهِ الشِّدَّةِ) بوندایون
قاطیلقنی (وَالْمَرَارَةِ) دخی آچیلقنی (لَكُنْتُ) بولغان بولور ایدوم (عَلَى قَبْضِ أَرْوَاحِ
الْمُؤْمِنِينَ) مؤمنلرننك روحلرینی آلمق اوزره (أَشَدَّ شَفَقَةً) شفقت یوزندن یك قاطی
(ثُمَّ يَمُوتُ) موننك صونکنده اولر (فَلَا يَبْقَى أَحَدٌ مِنَ الْخَلْقِ) بس مخلوقلردن هیچ
براو قالماس (فَيَقُولُ اللّٰهُ تَعَالَى عَزَّ وَجَلَّ) الله عز وجل آیتور (لِلدُّنْيَا الدَّنِيَّةِ)
ناچار بولغان دنیاغه (أَيْنَ الْمُلُوكُ) قایده پادشاهلار (وَأَيْنَ أَبْنَاءُ الْمُلُوكِ) قایده
پادشاهلار بالالاری (أَيْنَ الْجَبَابِرَةُ) قایده جابرلر (وَأَيْنَ أَبْنَاءُ الْجَبَابِرَةِ) قاین جابرلر
بالالاری (أَيْنَ الَّذِينَ كَانُوا يَأْكُلُونَ خَيْرِي) قایده منم مالمدن آشای تورغان بنده‌لر
(وَيَعْبُدُونَ غَيْرِي) مندن باشقه‌غه عبادت قیله تورغان بولدیلار (ثُمَّ يَقُولُ اللّٰهُ تَعَالَى)
موننك صونکنده الله تعالی آیتور (لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ) کمننك بوکون ملکی (فَلَا
يُجِيبُهُ أَحَدٌ) بس آنارغه هیچ براو جواب بیرماس (فَيُجِيبُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى نَفْسَهُ) بس
الله تعالی اوزی جواب بیرور (فَيَقُولُ) بس ایتور (لِلّٰهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ) الله تعالی
اوچوندر (ثُمَّ يَأْمُرُ اللّٰهُ تَعَالَى) موننك صونکنده الله تعالی بیورور (السَّمَاءَ) کوككه
(أَنْ تُمْطِرَ) یغمور یاودرماقغه (فَتُمْطِرُ السَّمَاءُ) بس کوك یاغدرر (كَمَنِيِّ الرِّجَالِ)
ایرلر منی کبی (أَرْبَعِينَ يَوْمًا) قرق کون (حَتَّى يَكُونَ الْمَاءُ) حتی صو بولغانچه

(فوق)

(فَوْقَ كُلِّ شَیْءٍ) هر نرسه ننك اوستنده (اِثْنٰى عَشَرَ زِرَاعًا) اون ایکی آرشون (فَیَمْكُثُ اللّٰهُ تَعَالٰی) بس الله تعالی اوسدروز (اَلْخَلْقَ) مخلوقاتنی (بِذٰلِكَ الْمَاءِ) بو صو برلان (كَنَبَاتِ الْبَقْلِ) بقل اولنلری کبی (حَتّٰی تَتَكَامَلَ اَجْسَامُهُمْ) تا آلارننك تنلری کامل لنب یتار (فَتَعُودُ كَمَا كَانَتْ) نچوك بولغان ایدی شولای قایتور (ثُمَّ یَقُولُ اللّٰهُ تَعَالٰی) موننك صونكنده الله تعالی ایتور (لِیَحْیِ اِسْرَافِیلُ وَحَمَلَةُ الْعَرْشِ) اسرافیل هم عرشنی کوتاروچیلار ترلسون دیب (فَیَحْیَوْنَ بِاَمْرِ اللّٰهِ تَعَالٰی) بس الله تعالی ننك امری برلان ترلورلر (وَیَاْمُرُ اللّٰهُ تَعَالٰی اِسْرَافِیلَ) دخی الله اسرافیلگه بیورور (فَیَاْخُذُ الصُّورَ) صورنی آلور (وَیَضَعُهُ عَلٰی فِیهِ) آنی قویار آغزینه (ثُمَّ یَقُولُ اللّٰهُ تَعَالٰی) موننك صونكنده الله تعالی ایتور (لِیَحْیِ جِبْرَائِیلُ وَمِیكَائِیلُ) جبرائیل و میکائیل ترلسون دیب (فَیَحْیَیَانِ بِاَمْرِ اللّٰهِ تَعَالٰی) بس الله ننك امری برلان ترگزلور (ثُمَّ یَدْعُو اللّٰهُ تَعَالٰی الْاَرْوَاحَ) موننك صونكنده الله تعالی جانلرنی اوندار (فَیُؤْتٰی بِهَا) بس اول جانلرینی کلتورلور (فَیَجْعَلُهَا) بس اسرافیل اول جانلرنی قلور (فِی الصُّورِ) صور اچنده (ثُمَّ یَاْمُرُ اللّٰهُ تَعَالٰی اِسْرَافِیلَ) موننك صونكنده الله تعالی اسرافیلغه بیورور (فَیَنْفُخُ) بس اورر (نَفْخَةَ الْبَعْثِ) قوبارلو نفخه سنی (فَتَخْرُجُ الْاَرْوَاحُ) بس جانلر چیقار (كَاَنَّهَا النَّحْلُ) کویه اومارطه قورتی کبی (قَدْ مَلَئَتْ مَا بَیْنَ السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ) یر وکوك آراسنی طوتردی (فَتَدْخُلُ الْاَرْوَاحُ فِی الْاَرْضِ اِلَی الْاَجْسَادِ) بس جانلر یرده تنلرگه کرور (فِی الْخَیَاشِیمِ) خیشوم لرده (فَتَنْشَقُّ الْاَرْضُ عَنْهُمْ) بس یر آلاردن یارلور (ثُمَّ قَالَ النَّبِیُّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) موننك صونكنده پیغمبر علیه السلام آیتدی (اَنَا اَوَّلُ مَنْ تَنْشَقُّ عَنْهُ الْاَرْضُ) مین آناردان یر یارلغان کشیننك اوّلی من (وَفِی خَبَرٍ آخَرَ) ایکنچی خبرده (اَنَّ اللّٰهَ اِذَا اَحْیَا جِبْرَائِیلَ وَمِیكَائِیلَ وَاِسْرَافِیلَ) درستلکده الله تعالی هر قاچان جبرائیل میکائیل واسرافیل علیه السلامنی ترگزسه (فَیَنْزِلُونَ اِلٰی قَبْرِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) بس آلار اینارلر پیغمبر علیه السلام ننك قبرینه (وَمَعَهُمْ بُرَاقٌ) آلار برلان براق بولور (وَحُلَلٌ مِنَ الْجَنَّةِ) جنتدن حله لر بولور (فَتَنْشَقُّ عَنْهُ الْاَرْضُ) آناردان یر یارلور (فَیَنْظُرُ النَّبِیُّ اِلٰی جِبْرَائِیلَ) پیغمبر علیه السلام جبرائیلگا قارار (فَیَقُولُ) بس ایتور

(يَا جِبْرَائِيلُ) اى جبرائيل (مَا هٰذَا الْيَوْمُ) بوكون نى نرسه (فَيَقُولُ لَهُ) بس جبرائيل پيغمبر عليه السلامغه ايتور (هٰذَا) بوكون (يَوْمُ الْقِيَامَةِ) قيامت كونى (هٰذَا) بوكون (يَوْمُ الْحَاقَّةِ) انكار قيلغان كشيلرگه بعث حساب تحقيق قيلمنه تورغان كوندر (هٰذَا) بوكون (يَوْمُ الْقَارِعَةِ) كونكل‌لر قاغيله تورغان كوندر (فَيَقُولُ) بس ايتور پيغمبر عليه السلام (يَا جِبْرَائِيلُ) اى جبرائيل (مَا فَعَلَ اللّٰهُ بِأُمَّتِي) الله‌تعالى منم امتمه نى قلندى (فَيَقُولُ جِبْرَائِيلُ) بس جبرائيل ايتور (أَبْشِرْ) سوندره من (فَإِنَّكَ أَوَّلُ مَنْ تَنْشَقُّ عَنْهُ الْأَرْضُ) آننك اوچون سين آندان ير يارلغان كشى‌ننك اوّلى‌سن (ثُمَّ يَأْمُرُ اللّٰهُ تَعَالَى) موننك صونكنده الله‌تعالى بيورور (إِسْرَافِيلَ) اسرافيلگه (فَيَنْفُخُ فِي الصُّورِ) بس صورغه اورر (فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ) بس شول وقت آلار قائمار هم قاراوچيلر (رَجَعْنَا) قايتدق بز (إِلَى حَدِيثِ أَبِي هُرَيْرَةَ) ابوهريرة‌ننك سوزينه (قَالَ) ايتدى ابوهريرة (فَيَخْرُجُونَ مِنْهَا) بس يردن چيغارلر (سِرَاعًا) آشقغان حالده (إِلَى رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ) اوزلريننك ربلرى صارى آشقغان حالده (يعنى) (يَخْرُجُونَ) چيغارلر (مِنْ قُبُورِهِمْ) قبرلرندن (حُفَاةً) يالانغاچ آياق (وَعُرَاةً) يالانغاچ اوست حالده (ثُمَّ يَقِفُونَ مَوْقِفًا وَاحِدًا) موننك صونكنده براورنغه توقطارلر (مِقْدَارَ سَبْعِينَ عَامًا) يتمش يل قدرلى (لَا يَنْظُرُ اللّٰهُ إِلَيْهِمْ) آلارغه الله قاراماس (وَلَا يَقْضِي بَيْنَهُمْ) آلار آراسنده حكم قيلماس (فَيَبْكُونَ) بس يغلارلر (حَتَّى تَنْقَطِعَ الدُّمُوعُ) حتى ياشلر كيسلور (ثُمَّ يَبْكُونَ دَمًا) موننك صونكنده قان يغلارلر (وَيَعْرَقُونَ) تيرلرلر (حَتَّى يَبْلُغَ ذٰلِكَ مِنْهُمْ) تا آلاردان ايرشكانگه قدر (بِأَنْ يُلْجِمَهُمْ) آلارنى نور آغزى كبى ياصاغانغه قدر (وَأَنْ يَبْلُغَ الْأَذْقَانَ) دخى ايا كارگه ايرشكانگه قدر (ثُمَّ يُدْعَوْنَ إِلَى الْمَحْشَرِ) موننك صونكنده محشرگه اوندالورلر (وَذٰلِكَ) بونارغه شاهد (قَوْلُهُ تَعَالَى) الله تعالى‌ننك سوزى (مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ) اوندا اوچيگه آشقغان حالده (أَيْ نَاظِرِينَ قَاصِدِينَ مُسْرِعِينَ) يعنى قاراغان قصد قيلغان هم آشقغان حالده (فَإِذَا اجْتَمَعَ الْخَلَائِقُ) هر قاچان خلقلار جيولسه (كُلُّهُمْ) هر قايوسى (الْجِنُّ وَالْإِنْسُ وَغَيْرُهُمْ) جنلر انسانلر هم باشقه‌لار (فَبَيْنَمَا هُمْ وُقُوفٌ) بس آلار توقطاغان مدتده (إِذْ سَمِعُوا حِسًّا مِنَ السَّمَاءِ شَدِيدًا)

شول

شول وقتده ایشترلر کوکدن قاتی طاوشنی (فما لهم ذلك) بو اش آلارنی عاجز قیله (فتنشق السماء) بس کوك یارلور (وتنزل ملائكة سماء الدنيا) دنیا کوکنك فرشته‌لری اینار (كمثل من في الارض) یرده بولغان کشیلر کبی (فاخذوا مصافهم) بس اوزلرینك صاف اورنلرینی آلورلر (فقال لهم الناس) بس آلارغه آدملر آیتورلر (أفيكم ربنا) بزنك ربمز سزده‌مو ؟ (يعني) (افيكم امر ربنا بالحساب) یعنی سزده ربمزنك حساب برلان امری بارمه (قالوا) آیتورلر (لا) یوق (وهو يأتي) وحالانکه اول کیلور (يعني) (يأتي امره بالحساب) الله‌ننك امری حساب بلان کیلور (ثم تنزل اهل السماء الثانية) موننك صونکنده ایکنچی کوکننك اهلی اینار (فيقومون صفا) بس آلار صفده تورورلار (خلف اهل سماء الدنيا) دنیا کوکیننك اهلی‌ننك آرتنده (ثم تنزل ملائكة اهل السماء الثالثة) موننك صونکنده اوچنچی کوکننك اهلی توشار (حتى تنزل ملائكة السبع السموات) حتی یدی کوکننك فرشته‌لری توشار (على قدر التضعيف) برسی برسندن مقدارده ایکی اورش بولوب (ويقومون) تورورلار (حول اهل الدنيا) دنیا اهلی‌ننك تیکره‌سنده (قال الفقيه) فقیه آیتدی (حدثنا محمد بن الفضل قال انبانا محمد بن جعفر قال انبانا ابراهيم بن يوسف قال انبانا محمد بن الفضل عن الاجلح عن الضحاك قال) محمد بن الفضل‌دان اول اوزیننك اسنادی برلان ضحاکدن اول آیتدی (ان الله تعالى) درستلکده الله تعالی (يامر سماء الدنيا) دنیا کوکینه بیورر (فتنشق) بس یارور (بما فيها) کوکده بولغان نرسه‌نی (من الملائكة) فرشته‌لردن اول (فينزلون) بس توشارلر (فيحيطون) چرناب آلورلار (بالارض) یرنی (ومن فيها) دخی یرده بولغان کشی‌لرنی (ثم الثانية) موننك صونکنده ایکنچیسی (ومن فيها) آنده بولغان منلر (ثم الثالثة) موننك صونکنده اوچنچسی (ومن فيها) دخی آنده بولغان منلر (ثم الرابعة) موننك صونکنده دورتنچسی (ومن فيها) دخی آنده بولغان منلر (ثم الخامسة) موننك صونکنده بشنچسی (ومن فيها) آنده بولغان منلر (ثم السادسة) موننك صونکنده آلتنچسی (ومن فيها) آنده بولغان منلر (ثم السابعة) موننك صونکنده یدنچسی (ومن فيها) آنده بولغان منلر (منى يكونوا) تابالماچغه

قدر (سبع صفوف من الملائكة) فرشته‌لردن یدی صفلار (بعضهم) اول فرشته‌لرننك بعضسی (فی جوف بعض) بعضسی‌ننك ایچنده (واهل الارض) یر اهللری (لایأتون) کلمسلر یعنی ایرشماسلر (قطرا من اقطارها) اول صفلارننك بر قطرینه‌ده (الا) مگر (وجدوا) طابارلار (عنده) آننك قاشنده (سبع صفوف من الملائکة) فرشته‌لردن جیدی صفلارنی (فذلك) بونارغه شاهد (قوله تعالی) الله تعالی‌ننك سوزیدر (یا معشر الجن والانس) ای جماعة جن والانس (ان استطعتم ان تنفذوا من اقطار السموات والارض) کوکلر ویرلرننك اطرافندان چیقماغه کوچنکز ینسه (فانفذوا) بس چیقنکز (لا تنفذون) چیقمازسز (الا بسلطان) مگر قوت برلان (وقال) دخی ایتدی (یوم تشقق السماء بالغمام) سماء غمامنی بارغالعان کونده (ونزل الملائکة تنزیلا) فرشته‌لر اینماك اینکان کونده (وروی ابو هریرة رضی الله عنه عن النبی صلی الله علیه وسلم) ابو هریرة پیغمبر علیه السلامدن کوچردی (انه قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام ایتدی (ان الله تعالی یقول) درستلکده الله تعالی اینه (یا معشر الجن والانس) ای جنلر وانسانلر جماعه‌سی (انی نصحت لکم) درستلکده مین سزنی اوگتلدم (فانما هی) بودرکم قصه (اعمالکم فی صحفکم) سزننك عمللرنکز کاغذلرنکزده یعنی دفترلرنکزده (فمن وجد خیرا) بس براو انداغونی طابسه (فلیحمد الله تعالی) الله تعالی‌یه حمد ایتسون (ومن وجد غیر ذلك) براو بو خیردن باشقه‌نی طابسه (فلا یلومن) بس البته شلته‌لماسون (الا نفسه) مگر اوزینی (ثم یأمر الله تعالی) موننك صونکنده الله تعالی بیورور (جهنم) جهنم‌گه (فیخرج منها عنق) بس اول جهنمدن موین چیقار (طویل) اوزون (سائه) کوتارنکی (مظلم) قارانغی (متکلما) سوزلکان حالده (فیقول الله تعالی) بس الله تعالی ایتور (الم اعهد الیکم) ایا سزننك صاری عهد قیلمادممو ؟ (ان لا تعبدوا الشیطان) شیطانغه عبادت قیلماس سزلغنکز برلان (انه لکم عدو مبین) درستلکده اول شیطان سزکا آچق دشماندر (وان اعبدونی) منکا عبادت قیلماق برلان (هذا) بواش (صراط مستقیم) توغری یولدر (ولقد اضل منکم) تحقیق اول شیطان سزدن بولغان‌نی آزدردی (جبلا کثیرا) کوب جماعه‌نی (افلم تکونوا تعقلون) ایا اویلار

بولمادیکزمو (هٰذه) بواورون (جهنّم) جهنم در (الّتی کنتم توعدون) سز آنارغه ایعاد قیلنور بولدیکز (اصلوها الیوم) کرونکز بو کونده اول جهنمکه (بما کنتم تکفرون) کفران قیله تورغان نرسه نـکز سببلی (فتجثوا الامم) بس امتلر فزع قیلورلار (وذٰلك قوله تعالی) بونارغه الله سوزی دلیلدر (وتری کل امّة) هر امتنی کورورسنك (جاثیة) فزع قیلغان حالده (کلّ امّة) هر طائفه (تدعی) اوندالور (الی کتابها) اوزلرننك دفترلری صاری (فیقضی الله تعالی) بس الله تعالی حکم قیلور (بین خلقه) خلقی آراسنده (وبین الوحوش) قوشلار آراسنده (والبهائم) دورت آیاقلی حیوانلار آراسنده (حتّی انّه) حتی درستلکده الله تعالی (ینتقم) اوچ آلور (للشّاة الجمّاء) سوزه تورغان قوی اوچون (من ذات القرن) موکوز ایاسندن (ثمّ یقول) موندك صونکنده الله تعالی ایتور (کونی ترابًا) توفراق بولنکز دیب موننك صونکده الله تعالی حکم ایتار عادل آراسنده (وروی نافع عن ابن عمر رضی الله عنه عن النّبی صلّی الله علیه وسلّم) نافع ابن عمردن روایت قیله اول پیغمبر علیه السلامدن (انّه قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام ایتدی (یحشر النّاس) آدمیلر قوبارلور (یوم القیامة) قیامت کوننده (کما ولدتهم امهاتهم) کویه آنالری آلارنی تودرغان کبی (حفاة عراة) یالانغاج اوست وآیاق (فقالت عائشة رضی الله عنها) بس عائشة رضی‌الله عنها ایتدی (الرّجال والنّساء) ایرلرده هم خاتونلارده‌مو دیب (قال) ایتدی رسول الله (نعم) درست دیب (فقالت عائشة) بس عائشة ایتدی (واسوأتاه) نی یمانلق (ینظر بعضهم الی بعض) بعضسی بعضسنه قارار (فضرب) بس صوقدی رسول الله (علی منکبها) اول عائشة رضی الله عنهاننك اینك باشینه (وقال) ایتدی رسول الله (یا ابنة ابن ابی قحافة) ای ابو قحافة اوغلیننك قیزی (شغل النّاس یومئذ) بو کونده آدمیلر مشغول بولورلار (عن النّظر) قاراودان اوتری (وشخصوا بابصارهم) اوزلرینك کوزلربنی آقایتورلار (الی السّماء) کوك صاری (موقوفین) توقطاغان حالده (اربعین سنة) قرق یل (لا یاکلون) آشاماسلار (ولا یشربون) اچماسلر (فمنهم) بس آلار جمله سندن بولغوچیدر (من یبلغ العرق) تیر ایرشکان من (الی قدمیه) آننك ایکی آیاغینه

يتكان (ومنهم) آلار جمله‌سندين بولغوچيدور (من) شونداغ‌ايون كشى (يبلغ) ايرشور
اول تير (ساقيه) ايكى بالطرينه (ومنهم) آلار جمله‌سندين بولغوچيدور (من)
شونداغ‌ايون كشى (يبلغ) ايرشور (بطنه) قرصاغنه (ومنهم) آلار جمله‌سندين
بولغوچيدور (من) شونداغ‌ايون كشى (يلجمه العرق الجاما) اول من ننك آغزينه
جيتار جوگان كبى (من طول الوقوف) كوتوب ترووننك اوزاقلغندان (ثم تقوم
الملائكة) موننك صونكنده فرشته‌لر تورور (حافين) چولغاغان حالده (من حول
العرش) عرش تيكره‌سندين (فيامر الله تعالى) بس الله بيورور (مناديا) قچقروچيغه
(فينادى) بس قچقرور اول قچقروچى (اين فلان بن فلانة) فلان بن فلان قايده
ديب (فيشرف الناس) بس آدميلر كوتارور (اى فيرفع الناس رؤسهم) يعنى
آدميلر باشلارينى كوتارور (لذلك الصوت) بوطاوشغه (ويخرج ذلك المنادى)
بو قچقرلمش كشى چيغار (من ذلك الموقف) بو توقطاغان يردين (فاذا) بس شول
وقتده (وقف) تورور (بين يدى رب العالمين) بارچه عالمنى تربيه ايدوچى
الله‌ننك آلدنده (قيل) ايتلور (اين اصحاب المظالم) ظلم ايه‌لارى قايده ديب
(فينادون) بس ندا قيلنورلار (رجلا رجلا) برم برم ايرلر (فيؤخذ) بس آلنور
(من حسناته) اول كشيننك ايذگولكلرندين (وتدفع) بيرلور (الى من ظلمه) جبر
قلنغان كشى‌سنه (فيومئذ) بس بو كونده (لا دينار) آلتون تنكه‌ده بولماس
(ولا درهم) كموش تنكه‌ده (الا اخذ من الحسنات) مگر ايذگولكلردين آلنور (ورد من
السيئات) ياوزلقلاردان قايتارلور (فلا يزالون) بس دائم بولورلار (سيترفون)
بيرورلر (من حسناته) اول كشى‌ننك ايذگولكلرندين (حتى لا يبقى له) حتى اننك
اوچون قالماس (حسنة) بر ايذگولكده (فيؤخذ من سيئاتهم) بس آلارننك
ياوزلقلارندان آلنور (فترد عليه) بس اول ظلم قيلوچيغه قايتاروب بيرلور
(فاذا فرغ من حسناته) هر قچان ايذگولكلرندين بوشانسه (قيل له) اول كشى‌كه
ايتولور (ارجع) قايت (الى امك الهاوية) هاويه اسملو آناڭغه (اى جهنم) يعنى
جهنمگه (فانه) آننك اوچون شان (لا ظلم اليوم) بو كونده هيچ جبر يوق ديب
(ان الله سريع الحساب) درستلكده الله تعالى حسابنى تيز قيلغوچى (يعنى)

(سريع

(سَرِيعُ الْمُجَازَاةِ) جزانی آشقدرغوچی‌در (فَلَا يَبْقَى يَوْمَئِذٍ) بس بوکونده قالماس (مَلَكٌ مُقَرَّبٌ) مقرب فرشته (وَلَا نَبِيٌّ مُرْسَلٌ) یبرلکان پیغمبر (وَلَا شَهِيدٌ) هیچ شهید کشی (إِلَّا) مگر قالدی ایرسه (ظَنَّ) گمان قیلور (لِمَا يَرَى مِنْ شِدَّةِ الْحِسَابِ) حسابننك قاطیلغندان کورکان اوچون (أَنْ لَا يَنْجُو) قتلمازسزلغنی (إِلَّا) مگر (مَنْ عَصَمَهُ اللّٰهُ تَعَالَى) الله تعالی صاقلاغان منگنه (وَرُوِيَ عَنْ مُعَاذِ بْنِ جَبَلٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) معاذ بن جبل رضی الله عنه‌دن کوچرلدی اول پیغمبر علیه السلامدن (أَنَّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام ایتدی (لَا تَزُولُ قَدَمَا عَبْدٍ) عبدننك ایکی آیاغی دائم بولور (حَتَّى يُسْأَلَ عَنْ أَرْبَعَةٍ) دورت نرسه‌دن صورالغانغه قدر (عَنْ عُمُرِهِ) عمرندن (فِيمَ أَفْنَاهُ) نی نرسه‌ده اول عمرنی فانی قلدی یعنی اوتکازدی (وَعَنْ جَسَدِهِ) دخی تنندن (فِيمَ أَبْلَاهُ) نی نرسه‌ده اول تننی چرتدی (وَعَنْ عِلْمِهِ) اول کشی‌ننك علمندن (فِيمَ عَمِلَ بِهِ) اول علم برلان نی نرسه‌ده عمل قیلدی (وَعَنْ مَالِهِ) اول کشی‌ننك مالندان (مِنْ أَيْنَ اكْتَسَبَهُ) قایدان آنی طابدی (وَفِيمَ أَنْفَقَهُ) نی نرسه‌ده انفاق قیلدی (وَعَنْ عِكْرِمَةَ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ) عکرمة رضی الله عنه‌دن کوچرله‌دور (قَالَ) ایتدی اول عکرمة (إِنَّ الْوَالِدَ) درستلکده آتا (يَتَعَلَّقُ بِوَلَدِهِ) بالاسینه یابشور (يَوْمَ الْقِيَامَةِ) قیامت کوننده (فَيَقُولُ) بس ایتور (أَيْ كُنْتُ لَكَ وَالِدًا فِي الدُّنْيَا) درستلکده مین دنیاده سینی توغرور بولدوم (وَأَبًا لَكَ) دخی سنکا آتا بولدم (فَيُثْنِي عَلَيْهِ خَيْرًا) بس اول بالا خیر برلان ثناء ایتور (فَيَقُولُ) بس ایتور (لَهُ) اول بالاغه (قَدِ احْتَجْتُ إِلَى مِثْقَالِ ذَرَّةٍ) بر مثقال جاقلوگه محتاج بولدوم (مِنْ حَسَنَاتِكَ) سیننك ایزگولکلرنکدن (لَعَلِّي) شاید مین (أَنْجُو مِمَّا تَرَى) کورکان نرسه‌نکندن قتلورمن (فَيَقُولُ) بس ایتور (لَهُ) اول آتاغه (وَلَدُهُ) آننك بالاسی (إِنِّي أَتَخَوَّفُ عَلَى نَفْسِي) اوزمه مین قورقه‌من (مِثْلَ الَّذِي تَخَوَّفْتَ) سین قورقغان کبی (فَلَا أُطِيقُ) بس کوچم یتمی‌دور (أَنْ أُعْطِيَكَ شَيْئًا) سنکا بر نرسه‌نی بیروگه (ثُمَّ يَتَعَلَّقُ بِزَوْجَتِهِ) موننك صونکنده خاتوننه یابشور (فَيَقُولُ) بس ایتور اول کشی (لَهَا) اول خاتونغه (يَا فُلَانَةُ) ای فلانه (إِنِّي كُنْتُ لَكِ زَوْجًا فِي الدُّنْيَا) درستلکده مین دنیاده سنکا ایر بولدم (فَتُثْنِي عَلَيْهِ خَيْرًا)

بس اول خاتون ایذگولك برلان ثنا قیلور آننك بو سوزینه (فیقولُ) بس ایتور (لَها) اول خاتونغه (انّی اَطْلُبُ) درستلکده مین استایمن (منْك) سندن (حسنَةً واحدَةً) بر ایذگولکنی (تهْدیهالی) سین منکا اول ایذگولکنی هدیه قیلورسنك (لَعلّی انْجو ممّا تریْنَ) شاید مین سین کورکان نرسه دن قتلورمن (فتقولُ) بس ایتور اول خاتون (لا اُطیقُ ذلكَ) مونارغه کوچم یتمایدردیب (انّی اتخوفُ علی نفْسی) من اوزیمه قورقامن (مثْلَ الّذی تتخوّفْتَ منْهُ) اول نرسه دن سین قورقغان کیی (فیقولُ اللّه عزّ وجلّ) بس الله تعالی ایتور (وانْ تدعُ مثْقلَةٌ الی حمْلها) اگر اول نفس آغر کناه نی قالدرسه اول کناه لارنی یوکلاو اوچون (لا یحْملُ منْهُ شیءٌ) اول کناه لاردان هیچ شی یوکلانماس (ولوْ كانَ ذاقرْبی) اگرچند یکه اول یقینلاردان بولسه ده (یعْنی) (الّذی اثْقلتْهُ الذُنوبُ) آنی کناه لار ثقیل قیلغان نرسه (لا یحْملُ احدٌ عنْهُ) اول نرسه دن هیچ براو کوترمز (منْ ذنوبه) اوزی ننك گناه لارندن (وروی ابن مسعود رضی الله عنه عن النّبیّ صلّی الله علیه وسلّم) ابن مسعود رضی الله عنه پیغمبر علیه السلامدن کوچره (انّهُ قالَ) درستلکده اول پیغمبر علیه السلام ایتدی (انّ الكافرَ) درستلکده کافر (لیلْجمُ) جوگانلنور (بعرقه) اوزیننك تیر صوی برلان یعنی تیر آغزینه جیتار (منْ طُولِ ذلكَ الیوْم) بوکون ننك اوزنلغندان (حتّی یقولُ) تا اینکانگه قدر اول کافر (یا ربّ) ای الله (ارْحمْنی) منکا رحمت ایت (ولوْ الی النّار) گرچه اوتغه بولسه ده (قالَ الفقیهُ) ابو جعفر رحمه الله تعالی قال حدّثنا محمد بن الفضْل قال حدّثنا مؤمل قال حدّثنا حمّاد عن علی بن زید عن ابی نضرة باسْناده عن ابن عباس رضی الله تعالی عنهما عن رسول الله صلّی الله علیه وسلّم) فقیه ابو جعفر رحمه الله تعالی آیته اوزیننك اسنادی برلان پیغمبر علیه السلامدن (انّه قالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام ایتدی (لمْ یكنْ نبیٌّ قطّ) هیچ پیغمبر بولمادی (الّا) مگر بولدیسه (كانتْ لهُ) بولدی اول پیغمبر اوچون (دعوة مستجابة) قبول بولا تورغان دعاسی (فعجّلها) بس اول دعانی اول پیغمبر آشقلردی (فی الدُنیا) دنیاده (وانّی اسْتخبأت دعْوتی) درستلکده مین دعامنی صاقلادم (شفاعةً) شفاعت اوچون (لامّتی) اوزمننك امّتمه (یوم القیامة) قیامت

کوننده (اَلَا وَاَنَا سَيِّدُ وَلَدِ آدَمَ) اگاه بول مین آدم بالالارینینك خواجه‌سی‌من (وَلَا فَخْرَ) یوق فخر یعنی ماقطانو ایماس بلکه اوزمده بولغان نرسه‌نی بیان (وَاَنَا اَوَّلُ مَنْ تَنْشَقُّ عَنْهُ الْاَرْضُ) آندین یر یارلماسان منك اوّلی من (وَلَا فَخْرَ) یوق فخر (وَلِوَاءُ الْحَمْدِ) حمد علمی (بِيَدِى) منم قولمده‌در (يَوْمَ الْقِيَامَةِ) قیامت کونده (تَحْتَهُ) اول علم آستنده (آدَمُ) آدم علیه السلامدر (وَمَنْ دُونَهُ مِنَ الْبَشَرِ) انسانلاردن آندن باشقه کشیلرده (وَلَافَخْرَ) یوق فخر (ثُمَّ قَالَ) موننك صونکنده ایندی رسول الله (يَشْتَدُّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ) قیامت کونده قاطیلانور (غَمُّهُ وَكَرْبُهُ) اول قیامت ننك قایغوسی وغسرتی (فِى النَّاسِ) آدمیلرده (فَيَأْتُونَ آدَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ) بس اول آدمیلر کیلورلر آدم علیه‌السلامغه (فَيَقُولُونَ لَهُ) بس آنارغه ایتورلر (يَااَبَاالْبَشَرِ) ای بشرننك آتاسی (اشْفَعْ لَنَا) بزلر اوچون شفاعت اسنه (اِلَى رَبِّكَ) ربنکه (لِيَقْضِىَ بَيْنَنَا) بزلره حکم قیلسون اوچون (فَيَقُولُ) بس ایتور آدم علیه السلام (لَسْتُ هُنَاكَ) نواش حقنده منم اشم یوق دیب (اِنِّى) درستلکده مین (قَدْ اُخْرِجْتُ مِنَ الْجَنَّةِ) تحقیق جنتدن چیغارلدوم (بِخَطِيئَتِى) اوزمننك گناهم سببلی (وَلَيْسَ يُهِمُّنِى الْيَوْمَ) بو کونده مینی هیچ نرسه قایغورتمز (اِلَّا نَفْسِى) مگر اوزوم (وَلٰكِنْ عَلَيْكُمْ بِنُوحٍ) لکن سزگه لازم بولسون نوح علیه‌السلامغه بارمق (فَاِنَّهُ اَوَّلُ الْمُرْسَلِينَ) آننك اوچون اول نوح علیه السلام پیغمبرلرننك اك اوّلی‌در (فَيَأْتُونَ نُوحًا عَلَيْهِ السَّلَامُ) بس نوح علیه‌السلامغه کیلورلر (وَيَقُولُونَ) ایتورلر (اشْفَعْ لَنَا اِلَى رَبِّكَ) ربکزدان بزننك اوچون شفاعت اسنه (لِيَقْضِىَ بَيْنَنَا) بزم آرامزده حکم قلسون اوچون (فَيَقُولُ) بس ایتور نوح علیه السلام (لَسْتُ هُنَاكَ) مونده منم اشم یوق دیب (اِنِّى) درستلکده مین (قَدْ دَعَوْتُ دَعْوَةً قَدْ اَغْرَقْتُ بِهَا اَهْلَ الْاَرْضِ) یراهلی آننك سببلی غرق بولا تورغان دعانی قلدم (وَاِنَّهُ) دخی درستلکده شأن (لَيْسَ يُهِمُّنِى الْيَوْمَ) مینی بوکونده قایغورتمی (اِلَّا نَفْسِى) مگر اوزم (وَلٰكِنْ اِئْتُوا اِلَى اِبْرَاهِيمَ) شولایده سز ابراهیم علیه‌السلامغه بارنکز (الَّذِى) شوندایون ابراهیم (اتَّخَذَهُ اللّٰهُ خَلِيلًا) الله آنی خلیلی قیلدی (فَيَأْتُونَ اِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ) بس آلار ابراهیم علیه السلامغه کیلورلر (فَيَقُولُونَ اشْفَعْ لَنَا اِلَى رَبِّكَ) بس آلار

ایتورلر ربنکادن بزلر اوچون شفاعت قیلونی استه (لِیَقْضِیَ بَیْنَنَا) بزم آرامزده حکم قلسون اوچون (فَیَقُولُ) بس ایتور ابراهیم علیه السلام (لَسْتُ هُنَاكَ) بو اشده منم اشم یوق دیب (انّی قَدْ کَذَبْتُ فی الْاسْلَامَ) درستلکده من اسلامده یالغانلادوم (ثَلٰاثَ کَذَبٰاتٍ) اوچ کذبنی (قٰالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله ایتدی (وَالثَّلٰاثَةُ) اول اوچ نرسه (جٰادَلَ بِهِنَّ) اول اوچ برلان مجادله قلدی ابراهیم علیه السلام (عَنْ دینِ اللّٰهِ تَعٰالٰی) الله تعالی‌ننك دیننددن (اَحَدُهٰا) اول اوچننك برسی (قَوْلُهُ تَعٰالٰی فَنَظَرَ نَظْرَةً فی النُّجُومِ) یولدوزلارغه برقاراو بلّن قارادی (فَقٰالَ) بس ایتدی (انّی سَقیمٌ) درستلکده مین آغرومن (وَالثّٰانیَةُ) ایکنچیسی (بَلْ فَعَلَهُ کَبیرُهُمْ) بلکه آنی الوغلری قلدی دیدی (وَالثّٰالِثُ) اوچنچی (قَوْلُهُ) ابراهیم علیه السلام‌ننك سوزیدر (لِامْرَأَتِه) خاتوننه (انّهٰا اُخْتی) درستلکده اول خاتون مینم قز توغانم‌دور (وَلَیْسَ یُهِمُّنی الْیَوْمَ) بوکونده مینی قایغورتماز (الّا نَفْسی) مگر اوزم (وَلٰکِنِ ائْتُوا مُوسٰی عَلَیْهِ السَّلٰامُ) مگر سز موسی علیه السلام‌غه بارونگز (الَّذی) شونداین موسی (کَلَّمَهُ اللّٰهُ تَکْلیمًا) الله آنارغه سوزلمك سوزلدی (فَیَأْتُونَ مُوسٰی عَلَیْهِ السَّلٰامُ) بس موسی علیه السلام‌غه کیلورلر (فَیَقُولُونَ) بس ایتورلر (اشْفَعْ لَنٰا الٰی رَبِّكَ) ربنگه بزلر اوچون شفاعت قلونی استه (لِیَقْضِیَ بَیْنَنٰا) بزم آرامزده حکم قلسون اوچون (فَیَقُولُ) بس ایتور موسی علیه السلام (لَسْتُ هُنٰاكَ) بو حقده مینم اشم یوق (انّی قَتَلْتُ نَفْسًا بِغَیْرِ حَقٍّ) من هیچ حقسز کشی اولتردم (وَانّی لٰا یُهِمُّنی الْیَوْمَ) درستلکده مینی بوکون قایغورتمی (الّا نَفْسی) مگر اوزم (وَلٰکِنِ ائْتُوا عیسٰی رُوحَ اللّٰهِ وَکَلِمَتَهُ) مگر سز شولایده عیسی علیه السلام‌غه بارونگز (فَیَأْتُونَه) بس آلار عیسی علیه السلام‌غه کیلورلر (فَیَقُولُونَ) بس ایتورلر (اشْفَعْ لَنٰا الٰی رَبِّكَ) بزلر اوچون شفاعت قیل ربنك صاری (لِیَقْضِیَ بَیْنَنٰا) بزم آراده حکم قیلسون اوچون (فَیَقُولُ) بس ایتور عیسی علیه السلام (لَسْتُ هُنٰاكَ) بونده مینم اشم یوق (انّی اُتُّخِذْتُ) درستلکده مین طانلدوم آرغون کشیلره (اَنٰا وَاُمّی) مین هم آنام (الٰهَیْنِ مِنْ دُونِ اللّٰهِ) الله تعالی‌دن باشقه ایکی اله دیب (وَانّی لٰا یُهِمُّنی الْیَوْمَ) درستلکده مینی بو کونده قایغورتمی (الّا نَفْسی) مگر اوزم

(وَلَكِنْ) شولاي بده (أَرَأَيْتُمْ) ايا بله سزمو (لَوْ كَانَ لِأَحَدِكُمْ) اگر بر نكرزننك بواسه
(بِضَاعَةٌ) مالى (فَجَعَلَهَا فِى كِيسٍ) بس قيلسه اول مالنى يانچقده (وَخَتَمَ عَلَيْهَا) اول
يانچقغه مهر باصلسه (أَكَانَ يَصِلُ) آيا ايرشورمو (مَا فِى الْكِيسِ) يانچقده بولغان نرسه گه
(حَتَّى يَفُضَّ الْخَتْمَ) تامور بوزلغانغه قدر (فَيَقُولُونَ لَا) بس اينورلر يوق ديب (فَيَقُولُ) بس ايتور
(وَقَدْ وَافَى الْيَوْمَ) تحقيق الله بو كونك وفا قيلدى (وَقَدْ غَفَرَ اللّٰهُ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ) آننك
كناه‌سندان ايلك بولغاننى الله يارلقادى (وَمَا تَأَخَّرَ) دخى صونك بولغانين (اِقْتَدُوهُ)
بارونكز آنارغه (قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله ايتدى (فَيَأْتِينِى
النَّاسُ) بس آدميلر منكا كيلور (فَأَقُولُ) بس اينورمن (نَعَمْ) درست (أَنَا لَهَا) ايرشورمن
آلارغه (أَنَا لَهَا) ايرشورمن آلارغه (حَتَّى يَأْذَنَ اللّٰهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَى) تلاگان وراضى
بولغان كشى گه الله اذن بيركانچيگه قدر (فَيَلْبَثُ مَا شَاءَ اللّٰهُ أَنْ يَلْبَثَ) الله تعالى
تلاگان كشى تورور اگر تونسه (فَإِذَا أَرَادَ اللّٰهُ) بس هر قاچان الله تلاسه (أَنْ
يَقْضِىَ بَيْنَ خَلْقِهِ) خلقى آراسنده حكم قيلونى (نَادَى مُنَادِى) بر نچقروچى نچقرور
(أَيْنَ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) محمد صلى الله عليه وسلم قايده ديب (وَأُمَّتُهُ)
دخى آننك امتى ديوب (فَنَحْنُ الْآخِرُونَ وَالْأَوَّلُونَ) بس بزلر اينك صونك كشيلر
هم اينك اوّلكى كشيلرمز (يعنى) (نَحْنُ آخِرُ النَّاسِ فِى الدُّنْيَا) دنياده آدميلرننك
آخيرى (وَأَوَّلُهُمْ فِى الْحِسَابِ) حسابده آدميلرننك اوّلى مز (يَوْمَ الْقِيَامَةِ) قيامت كوننده
(فَأَقُومُ أَنَا) بس مين تورورمن (وَأُمَّتِى) دخى منم امتم (فَيُفْرَجُ لَنَا الْأُمَمُ) بس بزلر
اوچون باشقه امتلر آچارلار (عَنْ طَرِيقِنَا) يولمزدان (فَنَمُرُّ) بس بزلر اوتارمز
(غُرًّا مُحَجَّلِينَ) يوزلرمز ياقتى قاشقه بولغان حالده (مِنْ آثَارِ الطُّهُورِ) طهارتلر
اثرلرندن (وَيَقُولُ لَنَا النَّاسُ) آدميلر بزلرگه اينورلر (كَادَتْ هٰذِهِ الْأُمَّةُ) بو امت
يقين بولدى (أَنْ تَكُونَ) بولماقلقغه (كُلُّهَا) بارچه سيده (أَنْبِيَاءَ) پيغمبرلر بولماقلقغه
(ثُمَّ أَتَقَدَّمُ إِلَى بَابِ الْجَنَّةِ) موننك صونكنده بارورمن جنت ايشكينه (فَأَسْتَفْتِحُ) بس
آچونى استارمن (فَيُقَالُ) بس اينلور (مَنْ هٰذَا) بو كيم ديب (فَأَقُولُ) بس مين
اينورمن (أَنَا مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللّٰهِ) مين اللهننك ايلچى سى محمد من ديب (فَيُفْتَحُ لِى)
بس منكا آچلور (فَأَدْخُلُ) بس كرورمن (وَأَخِرُّ لِرَبِّى سَاجِدًا) سجده قلغان حالده

اللهغه جقلورمن (وأحمده) اللهغه حمد ايتورمن (بمحامد) شوندابون حمد لرنی
(لم يحمدها أحد قبلي) مندن الك هيچ كم آنك بلن حمد قيلمادی (ولايحمده) دخی
اللهغه حمد ايتماس (أحد) هيچ براو (بها) اول حمدلر برلان (بعدی) مندن سونك
(فيقال) بس ايتلور (ارفع رأسك) باشنكنی كوتارديب (وقل) ايت (تسمع) ايشتلور
(وسل) صورا (تعط) بيرلر سنك (واشفع) شفاعت استه (تشفع) شفاعت قيلنور سنك
(فارفع) بس كوتاررمن (رأسی) باشمنی (فأشفع) بس شفاعت قيلورمن (لمن كان
فی قلبه) قلبنده بولغان منكه (مثقال شعيرة أوذرة من الايمان) ايمان دان توزان
چاقلو يايسه آرپه دان برمثقال (يعنی) (من اليقين) اشانودن (مع شهادة ان لا اله الا
الله وان محمداً رسول الله) معبود برالله غنه محمد عليه السلام الله ننك ايلچی سی
ديب گواهلق برلان (وروی عن عمر بن الخطاب رضی الله عنه) عمر رضی الله عنه دن
كوچرله (أنه دخل المسجد) درستلكده اول عمر رضی الله عنه كردی مسجدكه (وكعب
الاحبار) وحالانكه كعب الاحبار (يحدث الناس) آدميلرگه حديث سوزلايدر ايدی
(فقال له) بس اول كعب رضی الله عنه كه ايتدی (عمر رضی الله عنه) عمر رضی
الله عنه (خوفنا يا كعب الاحبار) ای كعب الاحبار بزنی قورقت (فقال) بس ايتدی
كعب الاحبار (والله) الله برلان آنط ايتهمن (ان لله ملائكة) درستلكده الله ننك
فرشته لری بار (قياماً) قيامده حالده (من يوم خلقهم الله) الله تعالی آلارنی خلق
قيلغاندين بيرلو (ما ثنوا أصلابها) اوزلوريننك آرقالارينی ده بوكماديلر يعنی اوزون
قيامده تورالر ديمك (وآخرين) ايكنچی بر تورلی فرشته لر بار (سجدوا) سجده
قيله لار (ما رفعوا رؤسهم) باشلارينی ده كوتارمايلر (حتی ينفخ فی الصور) تا صورده
نفخ قيلنغانچيغه قدر (فيقولون جميعاً) بس آلار بردن ايته لر (سبحانك اللهم) ای الله
سنی پاكلامك پاكلی مز (وبحمدك) دخی سننك حمدنك برلان (ما عبدناك) عبادت
قيلمادق بزلر (حق عبادتك) عبادتنك يرينه كيتروب (وحق ما ينبغی لك ان
تعبد) سننك معبود بولماقلقنكه موافق عبادت قلمادق (والذی نفسی بيده) اوزم
آننك قولنده بولغان ذات برلان آنط ايتهمن (ان جهنم) درستلكده جهنم (لتقرب
يوم القيامة) قيامت كوننده يقينلاشر (لها زفير) اول جهنم اوچون سزغرو بولور

(ووشهيقا) دخى آبى آواز (حتى اذا دنت وقربت) سنى هر قاچان يقينلاشسه (زفرت زفرة) شوندابن سزغرونى سزغرور (فلم يبق نبى ولا شهيد) بس هيچ بر پيغمبر وهيچ بر شهيد كشى قالماس (الا) مگر (جثا على ركبتيه) اوزيننك تزى اوزره چوكار (ساقطا) يقلغان حالده (يقول كل نبى) هر پيغمبر ايتور (وكل صديق) هر صديق (وكل شهيد) هر شهيد (يارب) اى الله (لا اسألك) سندن صورامايمن (الا نفسى) مگر اوزمنى (ونسى ابراهيم) ابراهيم عليه السلام اونتور (اسمعيل) اسماعيل عليه السلامنى (واسحق) هم اسحاق عليه السلامنى (فيقول) بس ايتور ابراهيم عليه السلام (يا رب انا خليلك ابراهيم) مين سننك خليلنك ابراهيم من دىب (فلو كان لك يا ابن الخطاب) اى ابن خطاب اگر سيننك اوچون بولسه بدى (يومئذ) بوكونده (عمل سبعين نبيا) يتمش پيغمبرننك عملى (لظننت) البته ظن قيلور ايدونك (انك لا تنجو) درستلكده قوتلمازسن ديب (فبكى القوم) بس قوم يغلادى (حتى شجوا) قايغوروديلار (فلما رأى عمر رضى الله عنه ذلك) عمر رضى الله عنه بونى كوركاچ (قال) ايتدى (بشرنا) بزلرنى سيوندر (فقال) بس ايتدى كعب الاحبار (ابشروا) سوينكز (فان لله تعالى) درستلكده الله تعالىننك (ثلاثمائة وثلاث عشر شريعة) اوچيوز اون اوچ يولى (لا يأتى العبد) عبد كيلماس (يوم القيامة) قيامت كوننده (بواحدة منهن) اول يوللارننك برسندن (مع كلمة الاخلاص) اخلاص كلمه‌سى برلان (الا) مگر كيلديسه (ادخله الله الجنة) الله تعالى اول كشىنى جنتكه كرتور (والله لو تعلمون كنه رحمة الله) والله اگر الله تعالىننك رحمتيننك حقيقتنى بلساڭز (لابطأتم فى العمل) عملده آقرونلق قيلور ايدونكز (يا اخى) اى قرداش (استعد لمثل هذا اليوم) بوندای كون اوچون حاضرلن (بالاعمال الصالحة) ايذگو عمللر برلان (والاجتناب عن المعاصى) كناهلردن صاقلانمق برلان (فانك) آننك اوچون سين (عن قريب) تيزدن (تعاين يوم القيامة) قيامت كوننى كوررسن (وتندم على ما فاتك) سندن اوتكان نرسه‌كه اوكنورسن (من ايام عمرك) عمرنكننك كونلرندن (واعلم) بل (انك اذا مت) درستلكده هر قاچان اولسانك (فقد قامت قيامتك) بس تحقيق سيننك قيامتنك

توردی (كما قال المغيرة بن شعبة) ننكه مغيرة بن شعبة ايتدی (انكم تقولون القيامة القيامة) درسنلكده سزلر قيامت قيامت ديب ايته‌سز (انما قيامة احدكم) سزلرننك براونكزننك قيامتی ايرس (موته) مگر آننك اولوی (وذكر عن علقمة بن قيس) علقمة بن قيس‌دن ذكر ايدلدی (انه كان فی جنازة رجل) درسنلكده اول علقمة بر رجل‌ننك جنازه‌سنده بولدی (فقام على القبر) بس قبر اوزره توردی (فلما دفن) بس دفن قيلنغان زمان (قال) ايتدی علقمة (اما هذا العبد) اما بو عبد (فقد قامت قيامته) تحقيق قيامتی قائم بولدی (وانما قال ذلك) نيچون بونی ايتكان اول علقمة (لأن الانسان اذا مات) آننك اوچون انسان هر قاچان اولسه (فقد عاين امر يوم القيامة) تحقيق اول كشی قيامت كونيننك اشنی كوردی (لانه يرى الجنة والنار والملائكة) آننك اوچون اول كشی جنتنی اوتنی هم‌فرشته‌لرنی كوره (ولا يقدر) دخی آننك كوچی يتمی (على عمل من الأعمال الصالحة) ايذگو عمللردن بر عملده قيلورغه (فصار) بس اول كشی اورلدی (بمنزلة من حضر يوم القيامة) قيامت كونينه حاضر بولغان كشی منزله‌سنده (فختم على عمله بالموت) بس اولوم سببلی آننك عملنی مهرلندی (فيقوم) بس تورور اول كشی (يوم القيامة) قيامت كوننده (على ما مات عليه) نی نرسه اوزره اولگان ايدی شول نرسه اوزره تورور (فطوبى) نی سونچ (لمن) شول كشيگه (كانت خاتمته بالخير) خاتمه‌سی آننك ايذگولك برلان بولدی (قال ابو بكر الواسطی) ابو بكر الواسطی ايتدی (الدولة ثلاث) دولت اوچ ديدی (دولة الحياة) تركلك دولتی (ودولة عند الموت) دخی اولگان وقتده دولت (ودولة يوم القيامة) قيامت كوننده دولت (فاما دولة الحياة) اما تركلك دولتی (فانه يعيش فی طاعة الله تعالى) الله تعالى ننك طاعتنده تركلك ايته (واما دولته عند الموت) اما اول كشی‌ننك اولوم حالنده دولتی (بان تخرج روحه) اول كشی‌ننك جانی چقمق برلان (مع شهادة ان لا اله الا الله) بر الله‌دان باشقه معبود يوقلق اوزره گواهلق برلان (واما الدولة الصحيحة) اما چين دولت (فدولة يوم القيامة البشرى) قيامت كونيننك سونچ دولتی در (فحين يخرج من قبره) بس قبرندن چقغان وقت (يأتيه البشير بالجنة) آنارغه جنت برلان سيونچ‌گرچی

کیلور (وَذُکِرَ عَنْ یَحْیَی بْنِ مُعَاذٍ الرَّازِی رَحِمَهُ اللّٰهُ) یحیی بن معاذدن ذکر ایدلەدر (أَنَّهُ) بر مسلکدە شأن (قُرِئَ هٰذِهِ الْآیَةُ فِی مَجْلِسِهِ) آننك مجلسندە بو آیت اوقولدی (یَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِینَ) شول کوندەکه حرام وشبهەدن صاقلانوچیلرنی قوبارورمز (إِلَی الرَّحْمٰنِ) اللهصاری (وَفْدًا) آطلانغان حالدە (أَیْ رُکْبَانًا) یعنی آطلانغان حالدە (وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِینَ إِلَی جَهَنَّمَ) کناه قیلغوچیلارنی جهنمگه سوررمز (وِرْدًا) جایاو (یَعْنِی) (مُشَاةً) جایاو (عِطَاشًا) صوصاغان حالدە (فَقَالَ) بس ایتدی یحیی بن معاذ (أَیُّهَا النَّاسُ) ای آدمیلر (مَهْلًا مَهْلًا) مهلت بیرنکز مهلت (غَدًا تُحْشَرُونَ) ایرتەگه قوبارلورسز (إِلَی الْمَوْقِفِ) طوقتی تورغان یرگه (حَشْرًا حَشْرًا) قوبارلمق قوبارلورسز (وَتَأْتُونَ مِنَ الْأَطْرَافِ) هرطرفدان کیلورسز (فَوْجًا فَوْجًا) تورکوم تورکوم (وَتُوَقَّفُونَ بَیْنَ یَدَیِ اللّٰهِ) الله قاشندە توقطارسز (فَرْدًا فَرْدًا) برم برم (وَتُسْئَلُونَ عَمَّا فَعَلْتُمْ) قیلغان نرسەنکزدن صورالورسز (حَرْفًا حَرْفًا) بربر حرفدن (وَتُقَادُ الْأَوْلِیَاءُ إِلَی الرَّحْمٰنِ) ولیلر اللهغه سورلور یعنی اللهننك رحمتینه (وَفْدًا وَفْدًا) آطلانغان حالدە وآطلانغان حالدە (وَتُرَدُّ الْعَاصُونَ إِلَی عَذَابِ اللّٰهِ) گناهلی بندەلر اللهننك عذابینه کیلور (وِرْدًا وِرْدًا) جایاولاب جایاولاب (وَیَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ) جهنمگه کرورلر (حِزْبًا حِزْبًا) بولك بولك (وَکُلُّ هٰذَا إِذَا دُکَّتِ الْأَرْضُ) بولارننك هر قایوسی هر قاچان یر تیگزلانسه (دَکًّا دَکًّا) تیگزلنمك تیگزلنسه (وَجَاءَ رَبُّكَ) دخی سننك ربنك کیلور یعنی حکمی (وَالْمَلَكُ) فرشتەلر (صَفًّا صَفًّا) صف صف (وَیُجَاءُ بِجَهَنَّمَ) جهنمنی کیلتورلور (یَوْمَئِذٍ) بوکوندە (وَیْلًا وَیْلًا) نی اوکنچ واوکنچ (أَخَوَانِی) ای قرنداشلرم (أَلْوَیْلُ لَکُمْ) سزلر ایچون اوکنچ (مِنْ یَوْمٍ) شول کوندن (کَانَ مِقْدَارُهُ) بولدی اول کوننك مقداری (خَمْسِینَ أَلْفَ سَنَةٍ) ایللی منك یل (یَوْمُ الرَّاجِفَةِ) اوّلگی صور کونی (یَوْمُ الْآزِفَةِ) قیامت کونیدر (یَوْمُ الْقِیَامَةِ) قیامت کونی (یَوْمُ الْحَسْرَةِ وَالنَّدَامَةِ) حسرت هم اوکنچ کونیدر (فَذٰلِكَ) بس بو کون (یَوْمٌ عَظِیمٌ) اولوغ کوندر (یَوْمَ یَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِینَ) بارچه عالمنی تربیه ایدوچیگه آدمیلر توره تورغان کوندر (وَهُوَ) اول کون (یَوْمُ الْمُنَاقَشَةِ) نیك قلمادونك نیك قلدونك دیب ایتوله تورغان کوندر (وَیَوْمُ الْمُحَاسَبَةِ) حسابلاشه تورغان کوندر (وَیَوْمُ الْمُوَازَنَةِ) وزنلاشه

توزغان كوندر (ويوم المسائلة) صورلشه توزغان كوندر (ويوم الزلزلة) زلزله كونيدر (ويوم الصيحة) طاوش كونيدر (ويوم الحاقة) كافرلر تكذيب قلغان نرسه‌لر حقيقه چيقه توزغان كوندر (ويوم القارعة) يورا كلرنى قاعه وتترانه توزغان كوندر (ويوم النشور) قوبارله توزغان كوندر (ويوم تبيض وجوه) يوزلر آغاره توزغان كوندر (وتسود وجوه) يوزلر قارالا توزغان كوندر (ويوم لا يغنى مولى) خواجه منكسز قلمى توزغان كوندر (عن مولى) قلندن (شيئاً) هيچ نرسه‌نى (ويوم لايغنى عنهم) آلاردان منكسز قلماس (كيدهم) آنلارننك حيله‌سى (شيئاً) هيچ نرسه‌نى (ويوم لا يجزى والد عن ولده) آتا بالاسندان جزالنمى توزغان كوندر (ولامولود هو جاز) دخى بالا جزالندرماس (عن والده) آتاسندان (شيئاً) هيچ نرسه‌نى (يوماً كان شره) اول كشينننك اوزلغى بولور اول كونده (مستطيراً) طارالغان (اى منتشراً) يعنى طارالغان (فاشياً) هر كمگه معلوم بولور (يوم لا ينفع الظالمين) اول كونده ظالملركه فائده بيرماس (معذرتهم) آلارننك يالنوى (ولهم اللعنة) آلار اوچون لعنتدر (ولهم سوء الدار) لار اوچوندر يورطننك يمانى (يوم تأتى كل نفس) اول كونده هر نفس كيلور (تجادل عن نفسها) اوزندن مجادله قلغان حالده (وتذهل كل مرضعة) هر ايمزوچى اونتور (عما ارضعت) ايمزگان نرسه‌سندن (وتضع كل ذات حمل) هر يوكلى اياسى قويار يعنى طاشلار (حملها) اوزيننك يوكنى (وترى الناس) آدميلرنى كورورسنك (سكارى) ايسركلر (وما هم بسكارى) وحالانكه آلار ايسركلر دكل (ولكن عذاب الله شديد) شولاى ده الله تعالى‌ننك عذابى قاطيدر (وقال مقاتل بن سليمان) مقاتل بن سليمان ايتدى (تقف الخلق يوم القيامة) قيامت كوننده خلقلار تورورلار (مائة سنة فى العرق ملجمون) آغزدن تيرگه باطوب يوز يل (ومائة سنة) ودخى يوز يل (فى الظلمة) قارانغلقده (متحيرون) حيران بولغان حالده (ومائة سنة) دخى يوز يل (يموج بعضهم فى بعض) آدميلارننك بعضسى بعضسنك مضطرب بولور (عند ربهم يختصمون) ربلرى قاشنده بر برسندن حق دعوى قيلورلار (ويقال) ايتلدى (ان يوم القيامة) درستلكده قيامت كونى (مقداره) اول كوننك مقدارى (خمسون الف سنة) ايللى منك يل‌در (وانه) درستلك اول كون (ليخفى على المؤمن

(المخلص) مؤمن مخلصقه اوتار (كما يمضى عليه ساعة واحدة) نتكه آننك اوزره برساعت اوته‌دور (فعليك) بس سننك اوزره لازم بولسون (ايها العاقل) اى عاقل (ان تصبر على شدائد الدنيا) دنيا قاطيلقلارينه صبر قيلمقلق (فى طاعة الله تعالى) الله تعالى طاعتنده (لسيهل عليك) سننك اوزره جينكل بولسون اوچون (شدائد يوم القيامة) قيامت كونيننك قاطيلقلارى (والله الموفق للصواب) الله درستلكگه ايرشدركوچى در *

(باب صفة النار واهلها)

(قال الفقيه ابو الليث رحمه الله حدثنا الفقيه ابوجعفر حدثنا محمد بن عقيل الكندى حدثنا العباس الدورى حدثنا يحيى بن ابى بكر قال انبأنا شريك عن عاصم عن ابى صالح عن ابى هريرة رضى الله عنهم قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم) فقيه اوزيننك اسنادى برلان رسول الله دان كرچره درستلكده رسول الله ايتدى (اوقد على النار) اوتغه ياغلدى (الف سنة) منك يل (حتى احمرت) تاقزارغانغه قدر (ثم اوقد عليها) موننك صونكنده اول اوتغه ياغلدى (الف سنة اخرى) ايكنچى منك يل (حتى ابيضت) تا آغارغانغه قدر (ثم اوقد عليها) دخى آننك اوزره ياغلدى (الف سنة) منك يل (حتى اسودت) تا قارالغان‌غه قدر (فهى) بس اول اوت (سوداء) قارادر (كالليل المظلم) قارانغى كيچ كبى (وروى عن يزيد بن مرثد) يزيد بن مرثددن كوچرلدى (انه كان) درستلكده يزيد بولدى (لا تنقطع دموع عينيه) آننك ايكى كوزيننك ياشلرى كيسلمى تورغان (ولا يزال باكيا) يغلاغان حالده دائم بولدى (فسئل عن ذلك) بس اول يزيدننك بو حالندن صورالدى (فقال) بس ايتدى اول يزيد (لو ان الله تعالى) اگر الله تعالى (اوعدنى) يمان وعده قيلغان بولسه ايدى (بانى لو اذنبت ذنبا) اگر مين درستلكده بر گناهنى قيلغان بولسام ايدى ده (لحبسنى فى الحمام) مونچه‌غه مينى ياپقان بولسه ايدى (ابدا) منكى كه (لكان حقا على ان لا تنقطع دموعى) ياشلرم كيسلماسكه حق بولغان بولور ايدى (فكيف) بس نچوك كيسولسون (وقد اوعدنى) تحقيق منكا يمان وعده قيلدى (ان يحبسنى) مينى

ياپماقلقغه (في نار قد اوقد عليها ثلاثة الف سنة) اوچ مڭ يل آننك اوزره قزدرلغان اوتغه (قال الفقيه رحمه الله تعالى حدثنا محمد بن جعفر قال انبأنا ابراهيم بن يوسف قال انبأنا ابو معاوية عن الاعمش عن مجاهد رضي الله عنهم) فقيه رحمه الله مجاهد رضي الله عنه دن روايت ايده در (قال) آيتدى اول مجاهد (ان لجهنم) درستلكده جهنم اوچون بولغوچيدر (جبابا) قيولار يعنى چوقرلار (فيها) اول چوقرلارده (حيات) يلانلار (كامثال اعناق البخت) توه مويونلرى كبى (وعقارب) دخى عقربلر (كامثال البغال الدهم) تيمر توسلى ايشاكلر كبى (فيهرب اهل النار) بس جهنم اهلى قاچار (الى تلك الحيات) بو يلانلر صارى (فيأخذن) بس آلورلار (بشفاههن) اوزلر يفننك آغزلارى يعنى ايرنلرى بلن (فيكشطن) بس آلار ترنارلار (ما بين الشعر) جون آراسون (الى الظفر) ترناقغه قدر (فما ينجيهم) بس آلارنى قوتقارماس (منها) اول يلانلاردان (الا الهرب الى النار) مگر اوت صارى قاچمق (وروى عن عبد الله بن جبير عن رسول الله صلى الله عليه وسلم) عبد الله بن جبيردن اول رسول الله دن كوچره در (انه قال) درستلكده آيتدى اول رسول الله (ان في النار) درستلكده اوتده بولغوچيدر (الحيات) يلانلار (مثل اعناق الابل) توه مويونلرى كبى (تلسع احدهم) اول يلانلر اول تموغ اهلى ننك برسنى تشلاسه لر (لسعة) بر ياالاماق برلان (يجد) تابار اول كشى (حمتها) اول تشلاوننك آغرونى (اربعين خريفا) قرق يل (وان في النار) درستلكده اوتده بولغوچيدر (العقارب) چايانلر (كامثال البغال) قاچرلر ايشاكلر كبى (تلسع احدهم لسعة) اول چايانلر اول براونى تشلارلر بر تشلاو برلان (يجد حمتها) آننك آغرونى تابار (اربعين خريفا) قرق يل (وروى عن الاعمش عن زيد بن وهب عن ابن مسعود رضي الله عنهم) اعمش دن كوچرله در اول زيد بن وهب دن اول ابن مسعوددن (انه قال) درستلكده اول ابن مسعود آيتدى (ان ناركم هذه) درستلكده سزننك بو اوتنكز (جزء من سبعين جزءا) يتمش اولوشننك بر اولوشيدر (من تلك النار) اول تموغ اوتندن (ولولا انها ضربت في البحر) اگر بو بزننك اوت دينگزده صوغارلمسه ايدى (مرتين) ايكى مرتبه (لما انتفعتم منها) اول اوتدن فائده لانماس ايدونكز (بشيء) هيچ شيئنى (وقال مجاهد)

مجاهد

مجاهد ایتدی (ان نارکم هذه) درستلکده بو اوتنکز (تعوذ من نار جهنم) جهنم اوتندین صغنور ایکان (وقال النبی صلی الله علیه وسلم) پیغمبر علیه السلام آیتدی (ان اهون اهل النار) اهل نارننك اینك جینگلی (عذابا) عذاب یورندین (لرجل) بر ایر اوچون بولور (فی رجلیه) اول ایرننك ایکی آیاغنده (نعلان من نار) اوتدین ایکی باشماق (یغلی) قاینار (منهما) بو ایکی باشمقدین (دماغه) آننك میی (کأنه مرجل مسامعه) گویه اول کشی ننك قلاق آلقه‌لری (جمر) اوتلی کومردر (واضراسه) آننك تشلاری (جمر) اوتلی کومراردور (واشفاره) آننك کرپك‌لری (لهب النیران) اوت یالقنلاری (وتخرج) چیقار (احشاء بطنه) آننك اُچ مایلاری (من قدمیه) ایکی آیاغندین (وانه لیری) درستلکده اول کشی کورلور (انه اشد اهل النار) درستلکده اول کشی اهل نارننك اینك قاتسی دیب (عذابا) عذاب ورندین (وانه) وحالانکه اول (من اهون اهل النار عذابا) عذاب یورندین نار اهلیننك اینك جینگلندین (قال حدثنا محمد بن الفضل قال انبانا محمد بن جعفر قال انبانا ابراهیم بن یوسف قال انبانا ابو حفص عن سعید عن قتادة عن ابی ایوب الازدی عن عبد الله بن عمرو بن العاص رضی الله عنهم) فقیه ایته محمد بن الفضل منکا سوزلادی دی اول اوزیننك اسنادی برلان عمرو بن العاص‌دن (قال) آیتدی عمرو بن العاص (ان اهل النار) درستلکده نار اهلی (یدعون مالکا) مالك‌نی اوندایلر (فلا یرد علیهم) بس آنلار اوزرینه مالك کیلماس (اربعین عاما) قرق یل (ثم یرد علیهم) موننك صونکنده کیلور (انکم ماکثون) سز تورغوچیلار سز (یعنی) (دائمون ابدا) منگی دائم بولورسزلار بو تموغده دیب (ثم یدعون ربهم) موننك صونکنده اوزلار بیننك ربلارینه دعا قیلورلار (ربنا اخرجنا منها) ای الله مز اول تموغدان بزلرنی چیقار دیوب (فان عدنا) اگر بز قایتساق یعنی دنیاغه اول کبی بولماس ایدوك دیمکدر (فانا ظالمون) بس بزلر اوزمزگه ظلم قیلوچی‌لارمز (فلا یجیبهم) بس آلارغه الله تعالی جواب بیرماس (مقدار ما کانت الدنیا مرتین) ایکی مرتبه دنیا بولوب تورغان زمان قدرلی (ثم یرد علیهم) آنلار اوزره الله‌ننك فرمانی کیلور (اخسئوا) یراق بولنکز یعنی رحمتدین (فیها) اول تموغده (ولا تکلمون) سوزلاشمانکز

(قال) عمرو بن العاص (فوالله) بس والله (ما ينطق القوم) قوم سوزلشماز (بعضها) بر سوز صونکنده (بكلمة واحدة) بر سوزنیده (ما كان بعد ذلك) موندان صونك ولماس (الا الزفير) مگر سزغرو (والشهيق فی النار) هم اوتده آواز (نشبه اصواتهم) آلارننك طاوشلاری اوخشار (اصوات الحمر) ایشکلر طاوشینه (اوله زفير) اول ایشاك طاوشیننك اولی سزغرو (وآخره شهيق) آننك آخری آچی آواز (وقال قتادة) قتاده آیتدی (یا قوم) ای قوم (هل لكم) ایا سزننك بارمو (من هذا بد) موندان قول یعنی مجال بارمو (ام هل لكم على هذا) بوننك اوزره سزننك بارمو (صبر) توزو (یا قوم) ای قوم (طاعة الله) اللهغه طاعت (اهون عليكم) سزننك اوزرنکزه جینکل راكدر (فاطيعوه) بس اللهغه بوی صوننکر (ويقال) آیتلدی (ان اهل النار) درستلكده نار اهلی (يجزعون الف سنة) منك يل قچقرورلار (فلا ينفعهم) بس آلارغه بو جزع فائده بیرماس (ثم يقولون) موننك صونکنده آیتورلر (كنا فی الدنيا) دنیاده بولدق بزلر (اذا صبرنا) صبر قلساق (كان لنا الفرج) بزلر اوچون مقصودقه ایرشه تورغان بولدوق (فيصبرون الف سنة) بس آلارمنك يل صبر قيلورلار (فلا يخفف عنهم العذاب) بس آلاردان عذاب جنكل لنماس (فيقولون) بس آیتورلر (سواء علينا) بزلرگه برابردور (اجزعنا ام صبرنا) توزساكده توزماسكده (ما لنا) بزلر اوچون يوق (من محيص) قتلولا تورغان اورون (فيسألون الله الغيث) بس اللهدان يغمور صورارلار (الف سنة) منك يل (لما بهم من العطش) الار برلان صوصاولق بولغان ایچون (وشدة العذاب) عذابننك قاطيلغندان (لئن يزول عنهم) آلاردان كيتسون ایچون (بعض الحرارة) اسيسليكننك بعضيسی (والعطش) دخی صوصاونك (فاذا تضرعوا الف سنة) هر قاچان منك يل يالنسهلار (يقول الله تعالى لجبرائيل) الله تعالى جبرائيل عليه السلامغه ایتور (ای شیء يطلبون) نی نرسهنی استایلر دیب (فيقول جبرائيل) بس جبرائيل ایتور (يا رب انت اعلم بهم) ای الله سين اوزنك آلارنی بلوچیسن (انهم يسألون الغيث) درستلكده آلار يغمور صورايلار (فتظهر لهم) بس آلارغه چيغار (سحابة حمرا) قزيل بلوط (فيظنون انهم يمطرون) بس آلار گمان قيلورلار آلارغه يغمور

یاغدرلمش بولور دیوب (فَتُرْسَلُ عَلَیْهِمُ الْعَقَارِبُ) بس آنلر اوزره ییرلور چایانلار
(كَأَمْثَالِ الْبِغَالِ) قاچرلار کبیلرنی (فَتَلْدَغُ الْوَاحِدَ مِنْهُمْ) اول قومدن برسون
چاقسه‌لار (فَلَا یَذْهَبُ عَنْهُ الْوَجَعُ) بس آندان آغرو کیتماس (اَلْفَ سَنَةٍ) منك یل
(ثُمَّ یَسْأَلُونَ اللهَ تَعَالٰی اَلْفَ سَنَةٍ) مونینك صونکنده الله تعالی‌دن منك یل صورارلار
(اَنْ یَرْزُقَهُمُ الْعَیْشَ) آلارغه یغمور رزقلاندرمقنی (فَتَظْهَرُ لَهُمْ) بس آلارغه چیغار
(سَحَابَةٌ سَوْدَاءُ) قاره بلوط (فَیَقُولُونَ) بس آیتورلر (هٰذِهِ) بو بلوط (سَحَابَةُ الْمَطَرِ)
یغمور بلوطی دیب (فَتُرْسَلُ عَلَیْهِمُ الْحَیَّاتُ) بس آلار اوستینه یلانلارنی یبارلور
(كَأَعْنَاقِ الْاِبِلِ) تو‌ه‌لر مویونلاری کبی (كُلَّمَا لَسَعَتْ لَسْعَةً) هر تشلاکان صایون
(لَا یَذْهَبُ وَجَعُهَا) اول تشلاوننك آغرغی کیتماس (اَلْفَ سَنَةٍ) منك یل (وَهٰذَا
مَعْنٰی قَوْلِهِ تَعَالٰی) بو ایش الله تعالی سوزیننك معنی‌سیدور (زِدْنَاهُمْ عَذَابًا) آلارغه
عذابنی آرتدردوق (فَوْقَ الْعَذَابِ) عذاب اوستنه (بِمَا كَانُوا یَفْسُقُونَ) فسق
قلغان نرسه‌لری برابرنده (یعنی) (بِمَا كَانُوا یَكْفُرُونَ) کفر قلغانلاری برابرینه
(وَیَعْصُونَ اللهَ تَعَالٰی) والله تعالی‌غه کناه قلغانلاری برابرینه (فَمَنْ اَرَادَ اَنْ یَنْجُوَ
مِنْ عَذَابِ اللهِ تَعَالٰی) بس برمن الله تعالی‌ننك عذابندان قطلونی تلاسه (وَیَنَالَ
ثَوَابَهُ) دخی الله تعالی‌ننك ثوابینه ایرشونی تلاسه (فَعَلَیْهِ) بس آنارغه لازم بولسون
(اَنْ یَصْبِرَ عَلٰی شَدَائِدِ الدُّنْیَا) دنیاننك قاطیلق‌لارینه تورزمك (فِی طَاعَةِ اللهِ تَعَالٰی)
الله تعالی‌ننك طاعتنده (وَیَجْتَنِبَ الْمَعَاصِیَ) دخی کناه‌لاردان صاقلانمق (وَشَهَوَاتِ
الدُّنْیَا) دنیا آرزولارندان (فَاِنَّ الْجَنَّةَ) آننك اوچون اوجماح (قَدْ حُفَّتْ بِالْمَكَارِهِ)
تحقیق کونکل آغر کوره تورغان اشلر برلان چورنالدی (وَحُفَّتِ النَّارُ) اوت
یعنی جهنم مورنالدی (بِالشَّهَوَاتِ) نفس آرزو قیله تورغان نرسه برلان (كَمَا جَاءَ
فِی الْخَبَرِ) ننکه شولای خبرده کیلدی (وَاُنْشِدَ) دخی بو حقده شعرده ایتلدی *
(وَفِی الشَّیْبِ مَا یَنْهَی الْحَلِیمَ عَنِ الصِّبَا) قارتلقده عقللی کشینی صبی‌لقدن منع یعنی
طیه تورغان نرسه بولغوچیدر *
(اِذَا اسْتَوْقَدَتْ نِیرَانُهُ فِی عِذَارِهِ) هر قاچان آننك چیگه‌سنده قارطلق اوتی قابونسه *

(أرى امرأً يرجو من العيش غبطةً) نركلكدن بخشيلقنى اميد ايته تورغان ايرنى كشينى كوره من *
(اذا اصفر عود الزرع بعد اخضراره) هر قاچان ايگون قاملى ياشاركان صونكنك صارغايسه
(تجنب لخدن السوء واحذر وصاله) ياوز دوستدان صاقلان هم آنارغه توطاشودان صاقلان
(وان لم تطق عنه محيصاً فداره) اگر آندان قاچوب قوتولور حالنك بولماسه بس آنارغه يخشى معامله قيل *
(وجاور قرين الصدق واحذر مراءه) يخشى دوستقه كورشى بول يماندان صاقلان
(تنل منه صفو الود ما لم تماره) اول يخشى دوستدان دوستلق ننك اينك صافينه ايرشورسن اگر اوزنك يمانلق قلماسانك *
(وجاور اذا جاورت حراً او امرأً) هر قاچان كورشى بولسانك كشى توسلى كشى گه هم حر كشى گه كورشى بول *
(كريماً كريم الجد تعلو بجاره) اجتهادى يخشى بولغان يخشى كشيگه آننك كورشيلكى برلان كوتارلورسن *
(فمن يصنع المعروف مع غير اهله) اگر برمن اهلندن باشقه كشى برلان يوغاريده ايتلكانني قلسه *
(يجده وراء البحر اوفى قراره) اول معروفنى طابار يعنى يخشى دوستلقنى دينگز آرتنده يا خود توبنده يعنى هيچ طابا آلماس *
(ولله فى عرض السموات جنة) الله تعالى ننك كوكار كينكلكنده جنتى بولغوچيلر *
(ولكنها محفوفة بالمكاره) مگر اول جنت كونكل مكروه كوره تورغان نرسه‌لر برلان تورلكان
(وباسناده قال انا محمد بن الفضل قال انا محمد بن جعفر قال انا ابراهيم بن يوسف قال انا اسمعيل بن جعفر عن محمد بن عمر عن ابى سلمة عن ابى هريرة ان النبى صلى الله عليه وسلم) فقيه اوزيننك اسنادى برلان ابوهريرة دن اول پيغمبر عليه السلام دن كوچره (قال) آيتدى اول پيغمبر عليه السلام (دعا الله عز وجل جبرائيل) الله تعالى جبرائيل عليه السلامنى اونداتدى (فارسله الى الجنة) بس اول جبرائيلنى يباردى جنتكه (فقال) بس آيتدى الله تعالى (انظر اليها) قاره اول جنتكه (وما اعددت

لاهلها

لأَهْلِهَا فِيهَا) هم اول جنتنك اهلی اوچون حاضرلنکان نرسه‌لرگه قاره (فَرَجَعَ) بس قایتدی جبرائیل (وَقَالَ) دخی آیتدی (وَعِزَّتِكَ) سیننك قوتنك برلن آنط ایتامن (لَا يَسْمَعُ بِهَا أَحَدٌ) هیچ براو آنی یعنی اول جنتنی ایشتمادی (اِلَّا دَخَلَهَا) مگر ایشتدی ایرسه کرور (فَحُفَّتْ بِالْمَكَارِهِ) بس اول مکروه‌لر برلان تورلدی (فَقَالَ ارْجِعْ اِلَيْهَا) بس الله تعالی آیتدی قایت اول جنتکه (وَانْظُرْ اِلَيْهَا) دخی آننك صاری قاره (فَرَجَعَ) بس قایتدی (وَقَالَ) آیتدی جبرائیل (وَعِزَّتِكَ) سننك عظمتنك برلان آنط ایتامن (لَقَدْ خَشِيتُ) تحقیق قورقامن (اَنْ لَا يَدْخُلَهَا) اول جنتکه کرماودن (اَحَدٌ) هیچ بر کشی (ثُمَّ اَرْسَلَهُ اِلَى النَّارِ) موننك صونکنده الله تعالی اول جبرائیلنی یباردی تموغغه (فَقَالَ) بس آیتدی الله تعالی (اُنْظُرْ اِلَيْهَا) اول تموغغه قاره (وَمَا اَعْدَدْتُ لِأَهْلِهَا فِيهَا) اول تموغده اهلی اوچون حاضرلنکان نرسه‌گه (فَرَجَعَ) بس قایتدی جبرائیل (اِلَيْهِ) الله تعالی گه (وَقَالَ) دخی ایتدی جبرائیل (وَعِزَّتِكَ) سننك عزتنك برلان آنط ایته‌من (لَا يَدْخُلُهَا اَحَدٌ) اول تموغغه هیچ کیم کرماس (سَمِعَ بِهَا) اول تموغنی ایشتکان کشی (فَحُفَّتْ بِالشَّهَوَاتِ) بس کونکل آرزو قیله تورغان نرسه‌لر برلان تورلدی (فَقَالَ) بس آیتدی الله تعالی (عُدْ اِلَيْهَا) قایت اول تموغغه (فَانْظُرْ اِلَيْهَا) بس قاره اول تموغغه (فَرَجَعَ) بس قایتدی اول جبرائیل (وَقَالَ) دخی آیتدی (وَعِزَّتِكَ وَجَلَالِكَ) سننك عظمتنك وعزتنك برلان آنط ایته‌من (لَقَدْ خَشِيتُ اَنْ لَا يَبْقَى اَحَدٌ) تحقیق قورقامن هیچ بر کشیننك قالماوینی (اِلَّا) مگر (دَخَلَهَا) اول تموغغه کرور (وَعَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) دخی پیغمبر علیه السلام‌دن کوچرله‌دور (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول پیغمبر علیه السلام آیتدی (اُذْكُرُوا مِنَ النَّارِ مَا شِئْتُمْ) تموغدن تلاگان نرسه‌نکزنی سوزلنکز (فَلَا تَذْكُرُونَ مِنْهَا شَيْئًا) بس سز اول تموغدان بر نرسه‌ده سوزلی آلماس‌سز (اِلَّا) مگر سوزلدونکز ایرسه (وَهِيَ) اول سوزلگان نرسه‌نکز (اَشَدُّ مِنْهُ) سزننك ذکرنکزدن قاطیراقدر (وَقَالَ) آیتدی فقیه (حَدَّثَنَا اَبِي قَالَ اَنَا الْعَبَّاسُ بْنُ الْفَضْلِ الْمَرْوَزِيُّ قَالَ اَنَا مُوسَى بْنُ نَصْرٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ زِيَادٍ عَنْ مَيْمُونِ بْنِ مِهْرَانَ اَنَّهُ قَالَ) اوزیننك اسنادی برلان میمون بن مهران‌دان اول آیتدی (لَمَّا نَزَلَتْ هٰذِهِ الْآيَةُ) بو آیت اینکان زمانده (وَاِنَّ جَهَنَّمَ) درستلکده جهنم (لَمَوْعِدُهُمْ

اَجْمَعِينَ) آلارننك بارچه سيننك يمان وعلى قيلنغان اورنيدر ديگان آيت (وَضَعَ سَلْمَانُ
سلمان قويدى (يَدَهُ عَلَى رَأْسِهِ) اوزيننك قولينى باشنه (وَخَرَجَ هَارِبًا) دخى قاچوب
چيقدى (ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ) اوچ كون (لَا يَقْدِرُ عَلَيْهِ) آننك اوزره كوچ يتمادى (حَتَّى جِيءَ
بِهِ) تا آنى كلتورلگانگه چاقلى (وَرَوَى يَزِيدُ الرَّقَّاشِيُّ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ) يزيد
الرقاشى انس بن مالكدن كوچره (قَالَ) آيتدى انس بن مالك (جَاءَ جِبْرَائِيلُ إِلَى
النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) جبرائيل عليه السلام پيغمبر عليه السلامغه كيلدى
(فِي سَاعَةٍ مَا كَانَ يَأْتِيهِ فِيهَا) كيله تورغان وقتلرندن بولغان بر وقتده كيلدى
(مُتَغَيِّرَ اللَّوْنِ) توسى اوزگارگان حالده (فَقَالَ لَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بس پيغمبر
عليه السلام جبرائيلگا آيتدى (مَالِي) نى بولدى منگا (أَرَاكَ مُتَغَيِّرَ اللَّوْنِ) سيننك
اوزگارگان كورەمن (فَقَالَ يَا مُحَمَّدُ) اى محمد عليه السلام ديب آيتدى (جِئْتُكَ فِي
السَّاعَةِ الَّتِي أَمَرَ اللهُ) الله تعالى امر ايتكان وقتده مين سنگا كيلدم (بِمَنَافِخِ النَّارِ)
اوت اورگوچلرينه (أَنْ تَنْفُخَ فِيهَا) اونقه اورمك برلان (وَلَا يَنْبَغِي) لايق ايرمس
(لِمَنْ يَعْلَمُ أَنَّ جَهَنَّمَ حَقٌّ) درستلكده جهنم حق ديوب بلگان كشيگه (وَأَنَّ النَّارَ حَقٌّ)
دخى اوت حق ديوب بلگان كشيگه (وَأَنَّ عَذَابَ الْقَبْرِ حَقٌّ) ودخى درستلكده قبر عذابى
حق ديوب بلگان كشيگه (وَأَنَّ عَذَابَ اللهِ أَكْبَرُ) دخى الله تعالىننك عذابى ظور
ديوب بلگان كشيگه (أَنْ تَقَرَّ عَيْنُهُ) اوزيننك كوزينى توقتاتمق لايق ايرماس
(حَتَّى يَأْمَنَهَا) تا جهنمدن طنچ بولغانغه چه قدر (فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَا جِبْرَائِيلُ)
بس پيغمبر عليه السلام اى جبرائيل ديوب آيتدى (صِفْ لِي جَهَنَّمَ) منگا جهنمنى
صفتله يعنى بيان قيل (قَالَ نَعَمْ) درست صفتلارمن ديو جبرائيل آيتدى (إِنَّ اللهَ تَعَالَى)
درستلكده الله تعالى (لَمَّا خَلَقَ جَهَنَّمَ) تموغنى ياراتقان زمان (أَوْقَدَ عَلَيْهَا) آننك
اوزره قابزدى يعنى ياندردى (أَلْفَ سَنَةٍ) منگ يل (فَاحْمَرَّتْ) بس اول تموغ قزاردى
(ثُمَّ أَوْقَدَ عَلَيْهَا) موننك صونگنده ياندردى (أَلْفَ سَنَةٍ) منگ يل (فَابْيَضَّتْ) بس
آغاردى (ثُمَّ أَوْقَدَ عَلَيْهَا أَلْفَ سَنَةٍ) موننك صونگنده دخى منگ يل قابزلدى يعنى
ياندرلدى (فَاسْوَدَّتْ) بس اول تموغ قارالدى (فَهِيَ) بس اول تموغ (سَوْدَاءُ) قارەدر
(مُظْلِمَةٌ) هم قارانغولاوچيدور (لَا يَنْطَفِي لَوْنُهَا) آننك يالقنى سونمى (وَلَا جَمْرُهَا)

هم آننك اوطلی کومرلری سونمی (وَالَّذِی بعثَكَ بالْحَقِّ) سینی حق‌لق اوزره یبارکان ذات برلان آنط اینه‌من (لَوْ اَنَّ مثْلَ خرمِ ابرَةٍ) اینه کوزی چاقلی اوخشاش بولسه‌ده (فتح منْهَا) اول تموغدان آچلسه (لَاحْترق اَهْلُ الدُّنْيَا) دنیا کشیلری کویار ایدی (عَنْ آخرهم) آقتغینه قدر (منْ حرهَا) اول تموغننك قزووندان (وَالَّذی بعثَكَ بالْحَقّ) سنی حقلق اوزره یبارکان ذات برلان آنط اینه‌من (لَوْ اَنَّ ثوبًا من اثواب اَهْل النَّار) تموغ اهلی‌ننك کیملرندن بر کیمنی (علّق بینَ السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ) یر برلان کوك آراسنده بیلانسه ایدی (لمَاتَ جَمیعُ اَهْلِ الْاَرْضِ) یر یوزینك مجموع اهلی البته اولر ایدی (منْ نتنهَا) صاصیسندان (وَحرهَا) هم قزولغندان (عَنْ آخرهم) آخرینه‌قدر (اَمَا یجدونَ منْ حرهَا) اول تموغننك قزولغندان طابقان وتاتوغان نرسه ایچون (وَالَّذی بعثَكَ بالْحَقّ نبیًّا) سنی حق پیغمبر ایتوب یبارکان ذات برلان آنط اینه‌من (لَوْ اَنَّ ذراعًا منَ السِّلْسلَة) اگر چلبردان بولغان بر آرشین قدرلوسنی (اَلَّتی ذکرهَا اللهُ تعالی فی کتَابه) الله تعالی اوزیننك کتابنده ذکر قیلغان چلبرنی (وُضعَ) قویلسه (عَلَی جبَلٍ) طاوغه (لَذَابَ) البته باطار ایدی (حَتّی یبلغَ الْاَرْضَ السَّابعَة) تاید‌نچی‌قات‌یرکاجیتکانچیگه قدر (وَالَّذی بعثَكَ بالْحَقّ نبیًّا) سنی پیغمبر ایتوب یبارکان ذات برلان آنطاینه‌من (لَوْ اَنَّ رجلًا بالْمغرب یعذَّبُ) اکر بر کشی مغربده عذابلانور بولسه (لَاحْترق) کویار ایدی (اَلَّذی بالْمَشْرِق) مشرقده‌اولان آدم (منْ شدّة عذَابهَا) اول تموغننك عذابیننك قاطیلغندان (حرهَا شدیدٌ) اول تموغننك قزولغی قاطی (وقعرهَا بعیدٌ) چوقری تیران (وحلیهَا حدیدٌ) اول‌تموغننك زبننلری تیمور (وشرابهَا الْحَمیم) اول تموغننك اچملکی اسسی صودر (وَالصَّدیدُ) هم ارندر (وثیابهَا) دخی‌اول تموغننك‌کیملری (مقطّعاتُ النّیران) اوت‌کیساکلریدر (لهَا) اول تموغننك (سبعَةُ اَبوَاب) یدی ایشگی‌در (لكُلّ بَاب) هر ایشك ایچون بولور (منْهم) اول تموغننك اهلندن (جزءٌ مقسومٌ) بولنکان‌الوشی بولور (منَ الرِّجَال وَالنِّسَاء) ایرلردن هم خاتونلاردان (فقَالَ النَّبیُّ صَلَّی اللهُ عَلَیه وَسَلَّم) بس پیغمبر علیه السلام آیتدی (اَهیَ) ایا اول ایشکلر (کَاَبوَابنَا هٰذه) بو بزم ایشکلرمز کبی‌مو (قَالَ) آیتدی جبرائیل (لَا) یوق بزم ایشکلر کبی دکل (وَلٰكنّهَا مفتوحة بعضهَا اسفل

من بعض) شولايده اول ايشكلرنك بعضسى بعضسندين توبان حالده آچلمشدر (من
باب الى باب) بر ايشكدين ايكنچى ايشككا قدر (مسيرة سبعين سنة) يتمش ييللق
يوللدر (كل باب منها) اول تموغدان بولغان هر ايشك (اشد حرا من الذى يليه)
اوزينه يقين اولان ايشكدين قزولق يوزندين قاطبراقدر (سبعين ضعفا) يتمش
اولوش (يساق اعداء الله اليها) اول تموغغه اللهنك دشمانلارى سورلور (فاذا
انتهوا الى بابها) هر قاچان اول دشمانلار تموغننك ايشكينه توقطاسهلار (استقبلتهم
الزبانية) آلارنى زبانيلار قارشو آلور (بالاغلال والسلاسل) چلبرلار وبوغاولار
برلان (فتسلك السلسلة فى فمه) بس چلبر اول دشماننىنك آغزينه صالنور (وتخرج
من دبره) اول چلبر آننك قويروغندان چيقار (وتغل يده اليسرى الى عنقه) آننك
صول قولى موينيغه باغلانور (وتدخل يده اليمنى فى فؤاده) آننك اوننك قولى
يوراكينه كرور (وتنزع من بين كتفيه) دخى ايكى اينك باشى آراسندان چيقارلور
(وتشد بالسلاسل) چلبرلار برلان بركتلور (ويقرن كل آدمى) هر آدمى نى ايبداش
قيلنور (مع شيطان) شيطان برلان (فى سلسلة) بر چلبرده (ويسحب على وجهه) دخى
آننك يوزى اوستنه قزدرلب باصلور (وتضربه الملائكة) دخى آنى فرشتهلر
اوررلار (بمقامع من حديد) تيموردن اولان چوقمارلار برلان (كلما ارادوا) هر نلاكان
وقتلارنده (ان يخرجوا منها) اول تموغدان چقماقلقغه (اعيدوا فيها) اول تموغغه
قايتارلورلار (فقال النبى عليه السلام) بس پيغمبر عليه السلام آيتدى (من سكان
هذه الابواب) بو ايشكلارده تورغوچيلار كملر ديب (فقال) بس جبرائيل آيتدى
(اما الباب الاسفل) اما اينك توبان باب (ففيه المنافقون) بس آنده منافقلاردور
(ومن كفر من اصحاب المائدة) دخى اصحاب مائده جملهسندين ايشانمغان كشيلر
(وآل فرعون) دخى فرعوننىنك آلندن اولان كشيلاردر (واسمها الهاوية) اول اينك توبان
ايشكننك اسمى هاويهدر ﴿والباب الثانى﴾ ايكنچى باب (ففيه المشركون) بس
آنده اللهغه شريك اثبات ايدن يا خود فعللرينه شرك لازم اولان كشيلاردور
(واسمه الجحيم) بو ايكنچى بابننك اسمى جحيمدر ﴿والباب الثالث﴾ اوچنچى باب
(ففيه الصابئون) آنده يولدزغه طابنوچيلاردور (واسمه سقر) اول اوچنچى بابننك

اسمی سقردر ﴿والرابع﴾ دورتنچی سی (فیه ابلیس ومن اتبعه) آنده ابلیس دردخی آنارغه ایارکان کشیلردور (واسمه لظی) آننك اسمی لظی در ﴿والباب الخامس﴾ بشنچی باب (فیه الیهود) آنده یهودیلردر (واسمه الحطمة) آننك اسمی حطمه دور (ثم امسك جبرائیل حیاء من رسول الله صلی الله علیه وسلم) موننك صونکنده رسول الله صلی الله علیه وسلم دن اویالغانلقدان جبرائیل علیه السلام طوقتادی (فقال له علیه السلام) بس رسول الله صلی الله علیه وسلم آنکارغه آیتدی (الا تخبرنی) ایا سین منکا خبر بیرمیسنکمو ؟ دیب (من سکان الباب السابع) یدنچی ایشکننك طوروچیلارندان (فقال) بس آیتدی جبرائیل علیه السلام (فیه اهل الکبائر من امتك الذین ماتوا) آنده سیننك امتنکدن وفات اولان گناه کبیره ایالاری در (ولم یتوبوا) هم توبه قلمادیلار آلار (فخر النبی صلی الله علیه وسلم مغشیا علیه) هوشی کیتوب رسول الله یقلدی (فوضع جبرائیل) بس جبرائیل علیه السلام قویدی (رأسه) رسول الله ننك باشینی (علی حجره) اوزیننك کولمك ایتاگینه (حتی افاق) تاهوشی کیتکانلك آچیلغانغه قدر (فلما افاق قال) آچیلغان زمان رسول الله آیتدی (یا جبرائیل) ای جبرائیل (عظمت مصیبتی) قایغوم ظور ایدی (واشتد حزنی) حسرتم قاطیلاندی (اویدخل احد من امتی النار) ایا مینم امتمدن بولغان کشی اوتقه کررمو ؟ (قال) آیتدی جبرائیل (نعم اهل الکبائر من امتك) درست سیننك امتنکدن اولان گناه کبیره اهلی کرور (ثم بکی رسول الله صلی الله علیه وسلم) موننك صونکنده رسول الله یغلادی (وبکی جبرائیل) دخی جبرائیل ده یغلادی (ودخل رسول الله منزله) رسول الله اوزیننك اورننه کردی (واحتجب عن الناس) دخی آدمیلردن یاشرندی (فکان لا یخرج) بس چیقمای تورغان بولدی (الا الی الصلوة) مگر نمازغه غنه چیقه ایدی (یصلی) اوقور بولدی (ویدخل) دخی کرور بولدی (ولا یکلم احدا) هیچ براو برلان سوزلشمی تورغان بولدی (ویأخذ فی الصلوة ویبکی) نمازده یغلارغه توتندی (ویتضرع الی الله) الله غه یالواره تورغان بولدی (فلما کان الیوم الثالث) بس اوچنچی کون بولغاچ (اقبل ابو بکر رضی الله عنه) ابو بکر رضی الله عنه کیلدی (حتی وقف بالباب) تا ایشککه توقتادی (وقال السلام علیکم) السلام علیکم

دیب ایتدی (یا أَهْلَ بیتِ الرَّحْمَة) ای رحمت یورطینك اهلی (هَلْ الی رَسُولِ الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ سَبِيل) رسول الله غه یول بارمو؟ (فَلَمْ يُجِبهُ أَحَدٌ) بس آنکار هیچ کیم جواب بیرمادی (فَبَقِيَ بَاكِيًا) بس یغلاغان حالده کیتدی (فَأَقْبَلَ عُمَرُ رَضِيَ اللهُ عنه) بس عمر رضی الله عنه کیلدی (فَوَقَفَ بِالْبَاب) بس ایشكنك توبینه طوقتادی (وَقَالَ السَّلَامُ عَلَيْكُمْ) السلام علیکم دیوب ایتدی (يَا أَهْلَ بَيْتِ الرَّحْمَة) ای رحمت اوینك اهلی (هَلْ الی رَسُولِ الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله صلعم گه بارمو (مِنْ سَبِيل) یولدن (فَلَمْ يُجِبهُ أَحَدٌ) بس آنکار هیچ براو جواب بیرمادی (فَبَقِيَ وَهُوَ يَبْكِي) اول عمر رضی الله عنه یغلاغان حالده کیتدی (فَأَقْبَلَ سَلْمَانُ الْفَارِسِيُّ) بس سلمان الفارسی یونالدی (حَتَّى وَقَفَ بِالْبَاب) تا ایشككه توقتادی (فَقَالَ السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَهْلَ بَيْتِ الرَّحْمَة) بس ای رحمت یورطینك اهلی السلام علیکم دیوب ایتدی (هَلْ الی مَوْلَاي رَسُولِ الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) خواجهم رسول الله صاری بارمو (مِنْ سَبِيل) یولدن (فَلَمْ يُجِبهُ أَحَدٌ) بس آنکار هیچ کم جواب بیرمادی (فَأَقْبَلَ يَبْكِي مَرَّةً) برمرتبه یغلاغان حالده (وَيَقَعُ مَرَّةً) دخی برمرتبه یغلغان حالده یونالدی (وَيَقُومُ أُخْرَى) ایکنچی مرتبه توروا (حَتَّى أَتَى بَيْتَ فَاطِمَة) شول روشچه حضرت فاطمه نك یورطینه کیلدی (وَوَقَفَ بِالْبَاب) دخی ایشككه توقطادی (ثُمَّ قَالَ) مونك صونكنده ایتدی (اَلسَّلَامُ عَلَيْكِ يَا ابْنَةَ رَسُولِ الله) ای رسول الله قزی سنكا سلام (وَكَانَ عَلِيٌّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ غَائِبًا) علی رض الله عنه اویده یوق ایدی (فَقَالَ) بس ایتدی سلمان (يَا ابْنَةَ رَسُولِ الله) ای رسول الله قزی (قَدْ احْتَجَبَ رَسُولُ الله) تحقیق رسول الله اورتلدی (عَنِ النَّاس) آدمیلردن (فَلَيْسَ يَخْرُج) بس اول چیقمی (اِلَّا اِلَى الصَّلٰوة) مگر نمازغه غنه (فَلَمْ يُكَلِّمْ أَحَدًا) هیچ برکمکه سوزلمادی (وَلَا يَأْذَنُ لِأَحَد) هیچ کمگه اذنده بیرمی (فِي الدُّخُولِ عَلَيْه) آنك اوزره کرماگه (فَاشْتَمَلَتْ فَاطِمَةُ) بس فاطمة تورندی (بِعَبَاءَةٍ قَطْرَانِيَّة) مامق بورکانچك که (وَأَقْبَلَتْ) دخی یونالدی اول فاطمة (حَتَّى وَقَفَتْ عَلَى بَابِ رَسُولِ الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) تارسول الله نك ایشگینه توقطادی (ثُمَّ سَلَّمَتْ) مونك صونكنده سلام بیردی (وَقَالَتْ يَا رَسُولَ الله) ای رسول الله دیب ایتدی (أَنَا فَاطِمَة) مین فاطمه

دیدی (رسول الله ساجدٌ یبکی) وحال آنکه رسول الله ساجد حالده یغلیدر ایدی (فرفع رأسه) بس رسول الله باشنی کوناردی (وقال) دخی ایندی (ما بال قرة عینی فاطمة) کوزم نوری فاطمه نك نی اشی (حجبت عنی) میندن یوق بولدی (افتحوا لها الباب) اول فاطمة ایچون ایشکنی آچنگز (ففتح لها الباب) بس آنکار ایشك آچلدی (فدخلت) بس فاطمة کردی (فلما نظرت الی رسول الله) بس رسول اللهغه قاراغان زمان (بکت بکاءً شدیدًا) قاطی یغلاو برلان یغلادی (لما رأت من حاله مصفرا متغیرا) صارغایغان اوزگارگان حالینی کورگان ایچون (قد ذاب لحم وجهه من البکاء والحزن) یغلاودن وحسرتدن یوزینك ایتی تحقیق آشالغان ایدی (فقالت یا رسول الله) ای رسول الله دیب ایتدی (ما الذی نزل علیك) سکا نی نرسه ایندی (فقال یا فاطمةُ) بس ای فاطمة دیب ایتدی (جاءنی جبریلُ) منکا جبرائیل کیلدی (ووصف لی ابواب جهنم) منکا جهنم ایشکلرنی صفتلادی (واخبرنی) دخی خبر بیردی (ان فی اعلی بابها) درستلکده اول جهنم نك اڭ یوقاریسنده (اهل الکبائر من امتی) مینم امتمدن بولان گناه کبیره ایالری در (فذلك) بس بو (الذی ابکانی واحزننی) مینی حسرتلندرگان هم یغلاتقان نرسه (قالت) فاطمه ایتدی (یا رسول الله) ای رسول الله (کیف یدخلونها) نیچوك آلار جهنم گه کرورلار (قال) ایتدی رسول الله (بلی) آلار کرمیلر لکن (تسوقهم الملائکة الی النار) آلارنی اوتغه فرشته لر سورور (ولا تسود وجوههم) آنلرنك یوزلریده قاره بولماس (ولا تزرق اعینهم) آنلرنك کوزلریده چاغر بولماس (ولا یختم علی افواههم) آنلرنك آغزلرینه مهرده باصلماس (ولا یقرنون مع الشیاطین) شیطانلر برله ایبداشده قلنماس (ولا یوضع علیهم السلاسل) آنلرغه چلبرلرده صالنماس (والاغلال) دخی بوغاولر (قالت) فاطمة ایتدی (قلت یا رسول الله) ای رسول الله دیب ایتدم دی (وکیف تقودهم الملائکة) نیچوك آلارنی فرشته لر جیناکلی لر (فقال) بس ایتدی رسول الله (اما الرجال) اما ایرلر (فباللحی) صاقاللری برلان (واما النساء) اما خاتونلر (فبالذوائب) ساچ طلملری برلان (والنواصی) دخی مانکلای ساچلری برلان (فکم من ذی شیبة من امتی) بس کوب مینم امتمدن اولان قارطلق ایالری

(يقبض) آلنور (على لحيته) آنك صاقالى اوزره (ويقاد الى النار) دخى جيناكلنور اوت صارى (وهو ينادى) وحالانكه اول كشى قچقرر (واشيبتاه) اى قارطلقلرمز (واضعفاه) اى ضعيفلكمز (وكم من شاب) ياشدن كوبسى (قد قبض على لحيته) صاقالندن آلنور (يساق الى النار) اوت صارى سورلور (وهو ينادى) وحال آنكه اول قچقرر (واشباباه) اى ياشلكمز (واحسن صورتاه) اى كوركام قياقتلولكمز (وكم من امرأة من امتى) امتمدن اولان خاتونلردن كوبسى (قد قبض على ناصيتها) مانكلاى ساچى اوزره آلنور (وهى تنادى) وحال آنكه اول خاتون قچقرر (وافضيحتاه) اى خورلقمز (واهتك ستراه) اى پرده‌لرمزنك يرتلوچيلقلرى (حتى ينتهى بهم) تا آنلرنى توقطاتقانغه قدر (الى مالك) مالك صارى (فاذا نظر اليهم مالك) هر قاچان مالك آلارغه قاراسه (قال) ايتور (للملائكة) فرشته‌لرگه (من هؤلاء) بونلر كملر (فما ورد على من الاشقياء) ياوزلردن منكا كيلمادى (اعجب شانا من هؤلاء) بونلردن عجبليراك (لم تسود وجوههم) آنلرنك يوزلرى قارالماغان (ولم تزرق اعينهم) دخى كوزلرى‌ده چاغرلانمغان (ولم يختم على افواههم) آغزلرى مهرلنمگان (ولم يقرنوا مع الشياطين) شيطانلرغه ايبداش‌ده قيلنمغان (ولم توضع السلاسل والاغلال فى اعناقهم) آنلرننك موينلرينه بوغاولر چلبرلرده صالنمغان (فتقول الملائكة) بس فرشته‌لر ايتورلر (هكذا امرنا) شولاى بزلر امر قلندق (ان نأتيك) سنكا كيتورماگه (بهم) آنلرنى (على هذه الحالة) بوحال اوزره (فيقول لهم مالك) بس مالك آنلرغه ايتور (من انتم) سزلركمسز ديب (وروى فى خبر آخر) ايكنچى بر خبرده روايت ايدلدى (انهم) درستلكده اول كشيلر (لما قادتهم الملائكة) فرشته‌لر آنلرنى جيناكلاگان زمانده (ينادون) نچقررلر (وامحمداه) اى محمد عليه الصلوة والسلام ديب (فلما رأوا مالكا) بس مالكنى كورگانلرى زمانده (نسوا اسم محمد صلى الله عليه وسلم) محمد عليه السلامنك اسمنى اونتورلر (من هيبته) اول مالكنك مهابتندن (فيقول لهم) بس مالك آلارغه ايتور (من انتم) سز كم ديب (فيقولون) بس آلار ايتورلر (نحن ممن نزل علينا القرآن) بزلرگه قرآن ايندرلگان كشيلر جمله‌سندن‌مز (ونحن) دخى بزلر (ممن يصوم رمضان) رمضانده

روزه

روزه توته تورغان كشيلردن مز (فيقول مالك) بس مالك ايتور (ما انزل القرآن) قرآن اينمادى (الا على امة محمد صلى الله عليه وسلم) مگر محمد عليه السلامنك امتيه گنه (فاذا سمعوا اسم محمد) هر قايچان محمد اسمنى ايشتسه‌لر (صاحوا) قچقررلر (وقالوا) دخى ايتورلر (نحن من امة محمد صلى الله عليه وسلم) بزلر محمد عليه السلامنك امتندن مز (فيقول لهم مالك). بس آنلرغه مالك ايتور (اما كان لكم فى القرآن) سزلر ايچون قرآنده بولماديمو (زاجر عن معاصى الله تعالى) الله تعالى‌نك معصيتلرندن منع قيلوچى (فاذا وقف بهم) هر قايچان آلارنى طوقطاتلسه (على شفير جهنم) جهنم آغزينه (ونظروا الى النار) اوتقه قاراسه‌لر (والى الزبانية) دخى زبانى‌لرغه (قالوا يامالك) اى مالك ديوب ايتورلر (ائذن لنا) بزلرگه اذن بير (فنبكى على انفسنا) اوزمزگه يغلايق (فيأذن لهم) بس آنلرغه اذن بيرور (فيبكون الدموع) آنلر كوز ياشلرينى يغلارلر (حتى لم يبق لهم دموع) تا آنلرنك ياشلرى قالمغانغه قدر (فيبكون الدم) بس قان يغلارلر (فيقول مالك) بس مالك ايتور (ما احسن هذا البكاء) نيندا اى يخشى وگوزال بولور ايدى بو يغلاو (لو كان فى الدنيا) اگر دنياده بولسه (فلو كان هذا البكاء فى الدنيا) بس اگر بو يغلاو دنياده بولسه ايدى (من خشية الله) الله‌دن قورقغاندين (ما مستكم النار اليوم) سزنى بوكونده اوت توتماس ايدى (فيقول للزبانية مالك القوهم القوهم فى النار) بس مالك زبانيلرغه آنلرنى اوتقه طاشلانكز طاشلانكز ديب ايتور (فاذا القوا فى النار) هر قايچان اوتقه طاشلاسه‌لر (نادوا باجمعهم) بارسى قچقررلر (لا اله الا الله) لا اله الا الله ديوب (فترجع النار عنهم) بس آنلردن اوت قايتور (فيقول مالك) بس مالك ايتور (يانار) اى اوت (خذيهم) آنلرنى توت (فتقول) بس اوت ايتور (كيف آخذهم) نيچوك آلارنى آلايم (وهم يقولون لا اله الا الله) حال بوكه آنلر لا اله الا الله ديب ايته‌لر (فيقول مالك للنار) بس مالك اوتقه ايتور (خذيهم) آنلرنى آل (فتقول كيف آخذهم) نيچوك آنلرنى آلايم ديب ايتور (وهم يقولون لا اله الا الله) حال بوكه آنلر لا اله الا الله ديب ايته‌لر (فيقول مالك نعم) بس مالك ايتور آنسى درست (بذلك امر رب العرش) اما عرشنك ربى

بويله امر قيلدى (فتأخذهم) بس آنلرنى اوت آلور (فمنهم) بس آنلر جملەسندين (منْ) شونداى كشى (تأخذه الى قدميه) آنى اوت ايكى آياغينه قدر آلور (ومنهم منْ) دخى آنلر جملەسندين شونداى كشيلر (تأخذه الى ركبتيه) آنى اوت ايكى تزينه قدر آلور (ومنهم منْ) آنلر جملەسندين شونداى كشى (تأخذه الى حقويه) آنك بويرينه قدر آلور (ومنهم من تأخذه) آنلر جملەسندن شونداى كشى نى آلور (الى حلقه) بوغازينه قدر (فاذا اهوت النار الى وجهه) هر قاچان اوت اول كشينك يوزينه يتسه (قال مالك لاتحرقى وجوههم) مالك آنلرنينك يوزلرنى ياندرما ديوب ايتور (فطالما سجدوا للرحمن فى الدنيا) كوب وقتده آنلر دنياده الله ايچون سجده قيلديلر (ولا تحرقى قلوبهم) آنلرنك قلبلرينده ياندرمه (فطالما عطشوا فى شهر رمضان) رمضان آينده صوصاديلر (فيبقون) بس آنلر قالورلر (ماشاء الله) الله تلاگان قدر (فيها) اول تموغده (ويقولون يا ارحم الراحمين) اى رحمت قيلوچيلرنك رحمت قيلوچيراغى ديب ايتەرلر (يا حنان ويا منان) يا حنان ويامنان ديب ايتورلر (فاذا انفذ الله تعالى حكمه) هر قاچان الله اوزينك حكمنى قيلسه (قال) ايتور (ياجبريل مافعل العاصون من امة محمد عليه السلام) محمد عليه السلام امتندن بولغوچى گناهليلرنى قيلديلر اى جبرائيل (فيقول) بس ايتور جبرائيل (اللهم انت اعلم بهم) اى الله سين اوزنك آنلرنى بلگوچيراك سن (فيقول) بس ايتور الله (انطلق) بار (فانظر ما حالهم) آنلرنك حاليغى قارا (فينطلق جبرائيل عليه السلام الى مالك) بس جبرائيل مالك صارى بارور (وهو على منبر من نار) حال بوكه اول مالك اوتدن برلغان منبردەدر (فى وسط جهنم) جهنمنك اورطاسنده (فاذا نظر مالك) هر قاچان مالك قاراسه (الى جبريل عليه السلام) جبريل عليه السلامغه (قام) تورور (تعظيما له) جبريلنى الوغلاب يوزندن (فيقول ياجبريل) بس مالك ايتور اى جبريل (ما ادخلك هذا الموضع) بو اورنغه سينى نى نرسه كرگزدى (فيقول) بس جبريل ايتور (مافعلت) نى نرسه اشلادونك (بالعصابة العاصية) گناهلى جماعت كه (من امة محمد عليه السلام) محمد عليه السلام امتندن بولغوچى اول جماعت (فيقول مالك) بس مالك ايتور (ما اسوأ حالهم)

نى

نی باوز آنلرنك حالی (وَاَضیقَ مَکانهُمْ) نی طار آنلرنك اورنلری (قَدْ اُحرِقَتْ اَجْسامُهم) تحقیق آنلرنك تنلری یاندرلدی (وَاُكِلَتْ لُحومُهمْ) آنلرنك اینلری آشالدی (وَبَقِیَتْ وجوهُهم وقلوبهم) آنلرنك یوزلری قلبلری گنه قالدی (یَتَلألأُ فیها الْایمانُ) اول قلبلرده ایمان یالطرای (فَیَقُولُ جِبْریلُ) بس جبریل ایتور (اِرْفَعِ الطَّبَقَ عَنْهُمْ) آنلردن قاطلاونی کوتار (حَتّی اَنْظُرَ اِلَیْهِمْ) تا آنلرغه مین قارایم (قالَ) ایتدی رسول الله (فَیأمُرُ مالِكٌ الْخَزَنَةَ) بس مالك خزینه‌چیلرکه بیورور (فَیَرْفَعونَ الطَّبَقَ عَنْهُمْ) بس اول خازنلر آلاردن قاطلاونی کوتارورلر (فَاِذا نَظَرُوا اِلی جِبْریلَ) هر قاچان اول عذابلی کشیلر جبریل گه قاراسه‌لر (وَاِلی حُسْنِ خَلْقِه) دخی آنك کورکام خلقینه (عَلِمُوا) بلورلر (اَنَّه) درستلکده اول جبریل (لَیْسَ مِنْ مَلائِكَةِ الْعَذابِ) عذاب فرشته‌لرندن توگل (فَیَقُولُونَ) بس آنلر ایتورلر (مَنْ هٰذا الْعَبْدُ الَّذی لَمْ نَرَ اَحَدًا قَطُّ اَحْسَنَ مِنْهُ) بوندای کورکام هیچ براونی کورگانمز یوق اولان عبد کم اول (فَیَقُولُ مالِكٌ) بس مالك ایتور (هٰذا جِبْریلُ الْکَریمُ عَلی رَبِّه) اوز ینك ربی سینه حرمتلو اولان بو جبریلدر (الَّذی کانَ یَأْتی مُحَمَّدًا صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) محمد علیه السلامغه کیله تورغان ایدی (بِالْوَحْیِ) وحی برلان (فَاِذا سَمِعُوا) هر قاچان ایشتسه‌لر (ذِکْرَ مُحَمَّدٍ عَلَیْهِ السَّلامُ) محمد علیه السلام ننك ذکرینی (صاحُوا) قچقررلر (بِاَجْمَعِهِمْ) بارچه‌سیده (وَقالُوا یا جِبْریلُ) دخی ای جبریل دیب ایتورلر (اَقْرِئْ مُحَمَّدًا صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ مِنّا السَّلامَ) بزلردن محمد علیه السلامغه سلام اوقو (وَاَخْبِرْهُ) دخی سین آنکار خبر ویر (اَنَّ مَعاصِینا) درستلکده بزم گناه‌لرمز (فَرَّقَتْ بَیْنَنا وَبَیْنَكَ) سنك برلان بزم آرانی آیوردی (وَاَخْبِرْهُ) دخی سین آنکار خبر ویر (بِسُوءِ حالِنا) حالمزنك یمانلغی برلان (فَیَنْطَلِقُ جِبْریلُ عَلَیْهِ السَّلامُ) بس جبریل علیه السلام کیتار وبارور (حَتّی یَقُومَ بَیْنَ یَدَیِ اللهِ تَعالی) تا الله تعالی‌نك قاشنده تورر (فَیَقُولُ اللهُ تَعالی) بس الله تعالی ایتور (کَیْفَ رَاَیْتَ اُمَّةَ مُحَمَّدٍ) محمد علیه السلام‌نك امتنی نچوك کوردونك (فَیَقُولُ) بس جبریل ایتور (یا رَبِّ) ای الله (ما اَسْوَاَ حالَهُمْ) نی عجب آنلرنك حالی یاوز (وَاَضْیَقَ مَکانَهُمْ) ونی عجب آنلرنك اورنلری طار (فَیَقُولُ) بس الله ایتور (هَلْ سَأَلُوكَ شَیْئًا) سندن برنرسه

صورادیلر مو ؟ (فَیَقُولُ) بس جبریل ایتور (یٰارَبِّ) ای الله (نَعَمْ) درست (سَأَلُونی اَنْ اَقْرَءَ) منم اوقوماقلقمنی سورادیلر (نَبِیُّهُمْ) اوزلرینك پیغمبرلرینه (مِنْهُمْ) آنلردن (السَّلٰامَ) سلام نی (وَاَخْبِرهُ بِسُوءِ حٰالِهِمْ) دخی آنلرننك یمان حاللرندن خبر بیرماکلگمنی (فَیَقُولُ اللّٰهُ تَعٰالی) بس الله تعالی ایتور (اَنْطَلِقْ) بار (وَاَخْبِرْهُ) دخی اول محمد علیه السلامغه خبر بیر (فَیَنْطَلِقُ جِبْرِیلُ اِلَی النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیهِ وَسَلَّمَ) بس جبریل محمد علیه السلامغه بارور (وَهُوَ) وحال آنکه محمد علیه السلام (فی خَیمَةٍ مِنْ دُرَّةٍ بَیضٰاءَ) آق انجودن یاصالغان چادرده‌در (لَهٰا اَرْبَعَةُ اٰلاٰفِ بٰابٍ) اول چادرنك دورت منك ایشگی باردور (لِکُلِّ بٰابٍ مِصْرٰاعٰانِ مِنْ ذَهَبٍ) هر ایشکنك آلتوندن ایکی قنادی بولور (فَیَقُولُ یٰا مُحَمَّدُ) بس ای محمد دیب ایتور (قَدْ جِئْتُكَ) تحقیق سنکا کیلدم (مِنْ عِنْدِالْعِصٰابَةِ الْعُصٰاةِ) گناهلی جماعت یاننددن کیلدم (الَّذِینَ یُعَذَّبُونَ) عذاب قیلنوچی‌لر آنلر (مِنْ اُمَّتِكَ) سنك امتنکدن (فِی النّٰارِ) اوتده (وَهُمْ یَقْرَؤُنَكَ السَّلٰامَ) آنلر سنکا سلام اوقیلر (وَیَقُولُونَ) دخی ایته‌لر (مٰا اَسْوَأَ حٰالُنٰا) نی یاوز بزننك حالمز دیب (وَاَضْیَقَ مَکٰانُنٰا) ودخی نی عجب اورنمز طار (فَیَأْتِی النَّبِیُّ صلعم) بس پیغمبر علیه السلام کیلور (اِلٰی تَحْتَ الْعَرْشِ) عرش آستینه (فَیَخِرُّ سٰاجِدًا) بس سجده قلغان حالده یقلور (وَیُثْنِی عَلَی اللّٰهِ تَعٰالی) دخی الله تعالی‌گه ثنا ایتور (ثَنٰاءً) شوندای ثنانی (لَمْ یُثْنِ عَلَیهِ اَحَدٌ مِثْلَهُ) آنك کبی الله‌غه هیچ کم ثنا ایتمدی (فَیَقُولُ اللّٰهُ تَعٰالی) بس الله تعالی ایتور (اِرْفَعْ رَأْسَكَ) باشنکنی کوتار (وَسَلْ) صورا (تُعْطَ) بیرلمش بولورسنك (وَاشْفَعْ) شفاعت ایسته (تُشَفَّعْ) شفاعت قیلنورسنك (فَیَقُولُ) بس ایتور پیغمبر علیه السلام (یٰارَبِّ) ای الله (اَلْاَشْقِیٰاءُ مِنْ اُمَّتِی) مینم امتمدن یاوزلر (قَدْ اَنْفَذْتَ فِیهِمْ) تحقیق آنلرده یورتدونك (وَانْتَقَمْتَ مِنْهُمْ) دخی آنلردن اوچنکنی آلدونك (فَشَفِّعْنِی فِیهِمْ) بس آنلر حقنده منکا شفاعت قیل (فَیَقُولُ اللّٰهُ تَعٰالی) بس الله تعالی ایتور (قَدْ شَفَّعْتُكَ فِیهِمْ) آنلر حقنده تحقیق شفاعت قلدم (فَأْتِ النّٰارَ) بس اوتقه کیل (فَاَخْرِجْ مِنْهٰا) بس آندن چیقارغل (مَنْ قٰالَ لٰا اِلٰهَ اِلّٰا اللّٰهُ) لا اله الا الله دیب ایتکاننی (فَیَنْطَلِقُ النَّبِیُّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیهِ وَسَلَّمَ) بس پیغمبر علیه السلام بارور (فَاِذٰا نَظَرَ مٰالِكٌ النَّبِیَّ

صلعم

صلعم) بس هر قایچان مالك پیغمبر علیه السلامغه قاراسه (قام تعظیماً له) رسول
الله نی تعظیم ایچون آیاق اوزره توروور (فیقول) بس رسول الله ایتور (ما حال
امتی الاشقیاء) یاوز امتمنك حالی نی (فیقول) بس ایتور مالك (ما اسوأ حالهم)
نی عجب آنلرنك حاللری یاوز (واضیق مکانهم) دخی آنلرنك نی عجب طار اورنلری
(فیقول محمد صلی الله علیه وسلم) بس محمد صلی الله علیه وسلم ایتور (افتح
الباب) ایشکنی آچ (وارفع الطبق) قاطلاونی کوتار (فاذا نظر اهل النار الی
محمد صلی الله علیه وسلم) هر قایچان اوت اهلی محمد علیه السلامغه قاراسالر
(صاحوا باجمعهم) بارچه سیده قچقرورلار (فیقولون یا محمد) ای محمد دیب ایتورلر
(قد احرقت النار جلودنا) تحقیق اوت بزم تیریلرمزنی یاندردی (واحرقت اکبادنا)
(دخی یوراکلرمزنی یاندردی (فیخرجهم جمیعاً) بس آنلرنك بارچه سینی محمد علیه
السلام چیقارور (وقد صاروا فحماً) تحقیق آنلر کومر بولوب آورلدیلر (قد اکلتهم
النار) تحقیق آنلرنی اوت آشادی (فینطلق بهم الی نهر بباب الجنة) بس محمد
علیه السلام آنلرنی جنت ایشکی توبنده نهرصاری آلوب کیتار (یسمی نهر الحیوان)
ترکلك یلغه سی دیب آطالور (فیغتسلون منه) بس آنلر اول یلغه دن غسل قیلورلر
(فیخرجون منه شباباً) بس آندن یکت بولوب چیقارلار (جرداً مرداً) صاقالسز میوقسز
(مکحلین) سورمه لنگان حالده (وکان وجوههم مثل القمر) آنلرنك یوزلری قمر کبی
بولور (مکتوب علی جباههم) آنلرنك مانکلایلری اوزره یازلمشدر (الجهنمیون عتقاء
الرحمن من النار) جهنمیلر اوتدن اللهنك آزادلری دیو (فیدخلون الجنة) بس
جنتکه کرورلار (فاذا رأی اهل النار) هرقایچان نار اهلی کورسه (ان المسلمین
قد اخرجوا منها) مسلمانلرنك تموغدن چیقارلغانلرنی (قالوا یالیتنا کنا مسلمین)
کاشکی مسلمانلر بولساق ایدی دیوب ایتورلر (وکنا نخرج من النار) بزده اوتدن
چیقارلغان بولور ایدوك (وهو قوله تعالی) بو آرزوغه الله تعالی نك سوزی دلیلدر (ربما
یود الذین کفروا لو کانوا مسلمین) کافر بولغان آدمیلرنك بایطاغی کاشکی آلار
مسلمانلر بولغان بولسه لار ایدی دیو سورلر (وروی عن رسول الله صلی الله علیه
وسلم) رسول الله صلی الله علیه وسلم دن کوچرلدی (قال) ایتدی رسول (یؤتی

بالموت) اولومنی کیلتورلور (كأنه) گویه اول اولوم (كبش املح) آق كه كبی ر (فيقال) بس ایتلور (يا اهل الجنة) ای جنت کشیلری (هل تعرفون الموت) اولومنی بله سزمو طانیسزمو (فينظرون اليه) بس اول اولوم صاری قارارلار (ويعرفونه) دخی آنی طانورلر (ويقال) ایتلور (يا اهل النار) ای اوت کشیلری (هل تعرفون الموت) اولومنی بله سزمو (فينظرونه) بس آنارغه قارارلار (فيعرفونه) بس آنی طانیرلر (فيذبح بين الجنة والنار) بس اولوم جنت برلان تموغ آراسنده بوغازلانور (ثم يقال) مونك صونكنده ایتلور (يا اهل الجنة) ای جنت اهلی (خلود بلا موت) سزگه اولومدن باشقه منگی ابدی قالمق (ويا اهل النار) دخی ای جهنم کشیلری (خلود بلا موت) سزكه اولومدن باشقه ابدی قالمق (وذلك) بونی مثبت نرسه (قوله تعالى) الله تعالى نك سوزیدر (وانذرهم يوم الحسرة) آنلرنی قایغو کوننندن قورقت ای محمد (اذ قضى الامر فيه) شول وقتدن که آنده حکم ایتلور ابدی تموغده قالمق برلان قورقتلور (وهم في غفلة) وحالانکه آنلر غفلتده در (وهم لا يؤمنون) دخی آنلر ایمانده کیترمیلر (وقال ابو هريرة رضى الله عنه) دخی ابو هريرة رضی الله عنه ایتدی (لا يغبطن فاجر بنعمة) فاجر هیچ نعمتکه آلدانماسون (فان وراءه) آنك ایچون اول فاجرنك آرتنده (طالبا حثيثا) بهایی استاوچی بولغوچیدر (وهي) اول استاوچی (جهنم) تموغدر (كلما خبت) تموغنك اوتی سونگان صایون (زدناهم سعيرا) آلارغه سعیرنی یعنی عذابنی آرتدررمز (والله) خدا تعالى (سبحانه) پاکلامك پاکی من (وتعالى) دخی بلند بولدی (اعلم) بلگوچیراكدر

(باب صفة الجنة واهلها)

(قال حدثنا محمد بن الفضل قال حدثنا محمد بن جعفر قال حدثنا ابراهيم بن يوسف قال حدثنا محمد بن يحيى بن الفضل عن حمزة من الزيات الكوفى عن زياد الطائى عن أبي هريرة رضى الله تعالى عنه قال قلنا يا رسول الله) سند صحیح برلان ابو هريرة رضی الله تعالى عنه دن کوچرلهدور اول ایته رسول الله غه ایتدوك دی (مم خلقت الجنة) جنت نیدن یاراطلدی دیوب (قال من الماء) صودن دیوب ایتدی

(وقلنا) ايتدوك بزلار (اخبرنا عن بناء الجنة) جننتنك بناسندين بزگه خبر بير (قال)
ايتدى (لبنة من ذهب) بر كيربيچى آلتوندين (ولبنة من فضة) بر كيربيچى كموشدين
(وملاطها اى طينها) اول جننتنك بالچقى (المسك الاذفر) بيك ايسلى جفاردين (وترابها)
اول جننتنك توپراغى (الزعفران) زعفران در (وحصاؤها) اول جننتنك واق طاشلرى
(اللؤلؤ) ينجودر (والياقوت) دخى ياقوت طاشيدر (ومن يدخلها) اول جننتكه كرگان
كشى (ينعم) نعمتلانور (ولاييأس) قورقماس (ويخلد) منگى ابدى قالور (ولايموت)
اولماس (ولاتبلى ثيابه) آنك كيم لرى ايسكرماس (ولايفنى شبابه) دخى ياشلگى فانى
بولماس (ثم قال) مونك صونكنده ايتدى پيغمبر عليه السلام (ثلاث) اوچ كشيدر
(لاترد دعوتهم) آنلرنك دعاسى قايتارلماس يعنى قبول بولور (الامام العادل) برنجيسى
عادل پادشاهدر (والصائم حين يفطر) دخى افطار وقتده قلغان صائم نينك دعاسى
(ودعوة المظلوم) دخى ظلم ايدلگان بندەنك دعاسيدر (فانها) آنك ايچون
اول مظلوم دعاسى (ترفع فوق الغمام) بولوطدين يوقارى كوتارلور (فينظر
اليها جل جلاله) بس اول دعاغه الله جل جلاله قارار (فيقول) بس ايتور الله
(وعزتى وجلالى) اوزمنك جلالم والوغلقم برلان قسم ايتەمن (لانصرنك) البته سنگا اى
اى مظلوم بندەم ياردم بيررمن (ولو بعد حين) اگرچه بر آز زماندين صونك
بولسه ده (قال حدثنا محمد بن الفضل قال حدثنا محمد بن جعفر قال حدثنا ابراهيم
بن يوسف قال حدثنا اسماعيل بن جعفر عن محمد بن عمر عن ابى سلمة عن ابى
هريرة رضى الله تعالى عنه عن النبى صلى الله عليه وسلم) فقيه اوزينك اسنادى
برلان ابو هريرة دين اول پيغمبر عليه السلام دين كوچره (انه قال) درستلكده اول پيغمبر
ايتدى (ان فى الجنة شجرة) جننتده آغاچ بولور (يسير الراكب فى ظلها) آتقه منگان
كشى اول آغاچنك كولاگەسنده يورور (مأة عام) يوز يل (لايقطعها) آنى يوروب
بترماس (اقرؤا ان شئتم) اگر تلاسانكز اوقونكز (وظل ممدود) جننتك اوزون كولاگەبولور
(وفى الجنة) دخى جننتك بولغوچيدر (مالا عين رأت) كورگان كوزده بولماس يعنى كوز اوچينه
چيقماس (ولا اذن سمعت) ايشتكان قولاقده بولماس (ولا خطر على قلب بشر) آدم

اوغلیننك کونکلینه‌ده کرماس (اقرؤا ان شئتم) اکر تلاسانکز اوقونکز (فلا تعلم نفس)
هیچ نفس بلماس (ما اخفی لهم) آنلارغه یاشرونراك بولغان نرسه‌نی (من قرة اعین)
کوز قاره‌سندنده (الآیة) (ولموضع سوط فی الجنة) جنتده اولان برقامچی اورون
(خیر من الدنیا) بوتون دنیادن ایذکودر (وما فیها) دخی آنده بولغان نرسه‌دن
(اقرؤا ان شئتم) اکر تلاسانکز اوقونکز (فمن زحزح عن النار وادخل الجنة فقد
فاز) بس اوندن کوچلمش اولان کشی دخی جنتکه کرتلسه تحقیق قوتلدی (وعن
ابن عباس رضی الله عنهما) ابن عباس رضی الله عنهمادن کوچرله (انه قال)
درستلکده اول ایتدی (ان فی الجنة حوراء) درستلکده جنتده حورلار بولغوچیدر
(یقال لها) اول حورلارغه ایتلور (لعبة) بیك اویناچاقلر دیب (خلقت) یارالملدیلار
(عن اربعة اشیاء) دورت شیلردن (من المسك) جفاردن (والعنبر) دخی عنبردن
(والکافور) کافوره‌دن (والزعفران) زعفراندن (وعجن طینها بماء الحیوان) هم
آننك بالچغن ترکلك صوی ایله ایله ایزلمش‌در اویشدرلمشدر (فقال لها العزیز
کونی فکانت) بس الله تعالی آنکار بول دیدی هم اول بولدی (وجمیع الحور
عشاق لها) حورلرننك باریسی انکار عاشقلردر (ولو بزقت فی البحر بزقة لعذب
ماء البحر) اکرده اول حور قزی دینکزکه برتوکرسه ایدی بوتون دینکز طاتلی
صوغه آورولور ایدی (مکتوب علی نحرها) کوکراکینه یازلمشدر (من احب
ان یکون له مثلی فلیعمل بطاعة ربی) دیو یعنی برکشی منم شیکللی حورنی تلاسه
ربمننك طاعتی ایله عمل قیلسون (وقال مجاهد) مجاهد ایتدی (ارض
الجنة) جنتننك یری (من فضة) کموشدندر (وترابها) دخی اول جنتننك توفراقی
(مسك) جفاردر (واصول شجرها) جنتننك آغاچلرینك طامورلری (فضة) کموشدر
(واغصانها) اول آغاچلرننك بوطاقلری (لؤلؤ) ینجودر (وزبرجد) دخی زبرجددر
(والورق) یفراقلری (والثمر) یمشلری (تحت ذلك) بو بوطاقلر آستنده‌در (فمن
اکل قائما) اکر برمن آیاق اوره آشاسه (لم یؤذه) آنی رنجتماس (ومن اکل جالسا)
اکر براو اوتروب آشاسه (لم یؤذه) آنی رنجتماس (ومن اکل مضطجعا) دخی براو
یاتقان حالده آشاسه (لم یؤذه) آنی رنجتماس (ثم قرأ) مونك صونکنده اول مجاهد

اوقدی (وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا) اول آغاچنك يمشلری يعنی قلنماق قلندی يعنی هر كرگه يعنی بولور آياق اوره تورغان حالده دخی اوطورغان وياتقان حالده تناول قيلورر ديگان آيتنی (وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ) ابو هريرة رضی الله عنه‌دن كوچرلدی (قَالَ) ايتدی اول ابو هريرة (وَالَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ عَلَى مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) محمد عليه السلامغه قرآننی ايندرگان ذات برلان يعنی الله برلان قسم ايته‌من (إِنَّ أَهْلَ الْجَنَّةِ يَزْدَادُونَ جَمَالًا وَحُسْنًا) درستلكده جنت اهلی گوزاللكنی ومانورلقنی آرتدررلر (كَمَا يَزْدَادُونَ هَرَمًا) نتك آلار قارطلقنی آرتدره‌لر (فِي الدُّنْيَا) دنياده (قَالَ حَدَّثَنَا) ابراهيم بن احمد قال حدثنا الْحَسَنُ بن نَصْرٍ قال أَسَدُ بن موسى قال حدثنا حَمَّادُ بن سَلَمَةَ عَنْ ثابت الْبُنَانِيِّ عَنْ عبد الرحمن بن أَبِي لَيْلَى عَنْ صُهَيْبٍ) فقيه اوزينك اسنادی برلان صهيب‌دن كوچره (أَنَّ رَسُولَ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) درستلكده رسول الله صلى الله عليه وسلم (قَالَ) ايتدی (إِذَا دَخَلَ أَهْلُ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ) هرقاچان اهل جنت جنتكه كرسه (وَأَهْلُ النَّارِ النَّارَ) اهل نار نارغه (نَادَى مُنَادٍ يَا أَهْلَ الْجَنَّةِ) ای جنت اهلی ديوب بر چقروچی چقرور (إِنَّ لَكُمْ عِنْدَ اللّٰهِ) درستلكده سزنك ايچون الله قاشنده بولغوچيدر (مَوْعِدًا) وعده قيلنغان اورون (يُرِيدُ أَنْ يُنْجِزَكُمُوهُ) سزلره حاضر قيلمقنی استی (فَيَقُولُونَ مَا هُوَ) بس اول نرسه‌نی نرسه ديو ايتورلر (أَلَمْ يُثَقِّلْ مَوَازِينَنَا) بزنك اولچنگان عمللرمز آغر بولماديمو؟ (وَيُبَيِّضْ وُجُوهَنَا) بزنك يوزلرمز آغارماديمو (وَأُدْخِلْنَا الْجَنَّةَ) جنتكه كرتلمادوك مو؟ (وَأُخْرِجْنَا مِنَ النَّارِ) اوتدن چيغارلمادقمو؟ (قَالَ) ايتدی رسول الله (فَيَكْشِفُ الْحِجَابَ) بس پرده آچلور (فَيَنْظُرُونَ إِلَيْهِ) بس الله صاری قارارلار (فَوَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ) مين اوزم آنك قوليده اولان ذات برلان يعنی الله برلان آنط ايته من (مَا أَعْطَاهُمْ شَيْئًا هُوَ أَحَبُّ إِلَيْهِمْ مِنَ النَّظَرِ إِلَيْهِ) الله تعالى‌گه قاراودن سوكلوراك بولغان هيچ شيئنی آنلره بيرمادی (وَرَوَى أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ) انس بن مالك رضی الله عنه روايت ايده (قَالَ) ايتدی (جَاءَ جِبْرِيلُ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) پيغمبر عليه السلامغه جبرائيل عليه السلام كيتوردی (بِمِرْآةٍ بَيْضَاءَ فِيهَا نُكْتَةٌ سَوْدَاءُ) قاره نكته‌لی بولغوچی آق كوزگونی (فَقَالَ النَّبِيُّ

عَلَيْهِ السَّلَامُ) بس پیغمبر علیه السلام ایتدی (يَاجِبْرِيلُ) ای جبریل (مَا هٰذِهِ الْمِرْآةُ الْبَيْضَاءُ) بو آق کوزگی نی نرسه (قَالَ) ایتدی جبریل علیه السلام (هٰذِهِ الْجُمُعَةُ) بو جمعه دیدی (وَهٰذِهِ النُّكْتَةُ السَّوْدَاءُ) بو قاره نکته (السَّاعَةُ الَّتِي تَقُومُ فِي الْجُمُعَةِ) جمعه ده قائم بوله تورغان یعنی آنده حاصل بولا تورغان وقت (قَدْ فُضِّلْتَ بِهَا أَنْتَ) تحقیق سین اول جمعه برلان آرتق قیلندنك (وَقَوْمُكَ) دخی سینننك قومنك (عَلَى مَنْ كَانَ قَبْلَكَ) سیندن مقدم اولان کشیلرگه آرتق قیلندنك (فَالنَّاسُ لَكُمْ فِيهَا) بس اول جمعه کونده آدمیلر سزگه (تَبَعٌ) ایارگوچیلردور (يعني الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى) یهود برلان نصاری خلقنی تلیدر قصد قیلهدور (وَفِيهَا) اول جمعهده بولهوچیدر (سَاعَةٌ) شوندای ساعت (لَا يُوَافِقُهَا مُؤْمِنٌ يَسْأَلُ اللّٰهَ تَعَالَى مِنْ خَيْرٍ) الله تعالیدن خیردن استای تورغان مؤمن آنارغه موافقت قیلماس (إِلَّا) مگر موافقت قیلدی ایرسه یعنی توغری کیتوردی ایرسه (اسْتَجَابَ لَهُ) الله تعالی اول مؤمنك دعاسنی قبول ایتار (وَلَا يَسْتَعِيذُهُ مِنْ شَرٍّ) یاورلقدن هیچ صغنمای (إِلَّا) مگر صغندی ایرسه (أَعَاذَهُ مِنْهُ) الله تعالی اول بنده نی شردن صاقلار (قَالَ) ایتدی جبریل (وَهِيَ) اول جمعه (عِنْدَنَا يَوْمُ الْمَزِيدِ) بزنك قارشمزده یوم مزیددر (قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صلعم) رسول الله ایتدی (وَمَا يَوْمُ الْمَزِيدِ) یوم مزید نی نرسه دیب (قَالَ) ایتدی جبریل (إِنَّ رَبَّكَ) حقیقتده سننك ربنك (اتَّخَذَ وَادِيًا فِي الْفِرْدَوْسِ) فردوس جنتنده اویصو یرنی توتدی (فِيهِ) اول وادیده (كُثُبٌ مِنَ الْمِسْكِ) حفاردن اولان طاوچقلار (فَإِذَا كَانَ يَوْمُ الْجُمُعَةِ) هر قاچان جمعه کونی بولسه (حُفَّتْ بِمَنَابِرَ مِنْ نُورٍ) نوردن منبرلر تورلور (عَلَيْهَا النَّبِيُّونَ) اول منبرلر اوزرنده پیغمبرلر بولور (وَحُفَّتْ بِمَنَابِرَ مِنْ ذَهَبٍ) آلتوندن منبرلرنی تورلور (مُكَلَّلَةٍ بِالْيَاقُوتِ) یاقوت ایله توقلغان بولور (وَالزَّبَرْجَدِ) دخی زبرجد برلان (عَلَيْهَا) اول منبرلر اوستنده (الصِّدِّيقُونَ) صدیقلر (وَالشُّهَدَاءُ) دخی شهیدلر (وَالصَّالِحُونَ) دخی ایذگولر (وَيَنْزِلُ أَهْلُ الْغُرَفِ) چارلاقلر کشیلری چارلاقلردن اینارلار (فَيَجْلِسُونَ مِنْ وَرَائِهِمْ) منبرلر ایالارینك آرتنده اوتررلار (عَلَى ذٰلِكَ الْكُثُبِ) بو طاوچقلر اوستینه (فَيَجْتَمِعُونَ إِلَى رَبِّهِمْ) بس اللهاری صاری جیولرلر (فَيَحْمَدُونَهُ) بس الله نی ماقطارلار (وَيُثْنُونَ عَلَيْهِ)

آنك

آنك اوزره دخی ثنا ایتورلار (فَيَقُولُ اللّٰهُ تَعَالَى لَهُمْ) بس الله تعالى آنلارغه ايتور (سَلُونِي) مينمدن صورانكز (فَيَقُولُونَ نَسْأَلُكَ الرِّضَا) سيندن رضالق صورايمز ديو ایتورلر (فَيَقُولُ) بس الله ایتور (قَدْ رَضِيتُ عَنْكُمْ) تحقيق سزدن راضى بولدم (رِضَائِي) مينم رضام (أَحَلَّكُمْ دَارِي) مينم يورطيمه كرتدى (وَأَنَا لَكُمْ كَرَامَتِي) سزگه كرامتمنى نابدردی (فَيَتَجَلَّى لَهُمْ) بس الله آنلاره ظاهر بولور (حَتَّى يَرَوْنَه) تا آنلر اللهنى كوررلر (فَلَيْسَ يَوْمٌ أَحَبَّ إِلَيْهِمْ) آنلر صارى هيچ كون سوكلى بولماس (مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ) جمعه كوننذن (لِمَا يَزِيدُهُمْ مِنَ الْكَرَامَةِ) كرامتدن آنلره جمعه كون آرتمرغان ايچون (وَرُوِيَ فِي خَبَرٍ آخَرَ) ايكنچى خبرده دخی روايت ايدلدى (إِنَّ اللّٰهَ تَعَالَى يَقُولُ لِمَلَائِكَتِه) الله تعالى اوزينك فرشته‌لرينه آیتور (أَطْعِمُوا أَوْلِيَائِي) منكا يقين آدملرنى اطعام قيلونكز ديو (فَيُؤْتَى بِأَلْوَانِ الْأَطْعِمَةِ) بس طعام ارننك تورلوسنى كيلتورلور (فَيَجِدُونَ لِكُلِّ لُقْمَةٍ لَذَّةً غَيْرَ مَا يَجِدُونَ لِلْأُخْرَى) هر بر لقمه‌ده ايكنچى لقمه‌ده‌گى لذتكا باشقه لذتنى طابارلار (فَإِذَا فَرَغُوا مِنَ الطَّعَامِ) بس هر قاچان طعامدن بوشانسه‌لار (يَقُولُ اللّٰهُ تَعَالَى) الله تعالى آیتور (اسْقُوا عِبَادِي) مينم قوللريمه اچرتكز ديب (فَيُؤْتَى بِأَشْرِبَةٍ) بس اچملكلرنى كيلتورلور (فَيَجِدُونَ لِكُلِّ نَفَسٍ لَذَّةً) بس هر صواوش لمن آلغان وقتده لذت طابارلار (بِخِلَافِ الْأُخْرَى) ايكنچى‌نك خلافنچه (فَإِذَا فَرَغُوا) هر قاچان بوشانسه‌لر (يَقُولُ اللّٰهُ تَعَالَى لَهُمْ) آنلره الله تعالى آیتور (أَنَا رَبُّكُمْ) مين سزننك ربنكز (قَدْ صَدَقْتُكُمْ وَعْدِي) بخشى وعده منى تحقيق سزه راست قيلدوم (فَاسْأَلُونِي أُعْطِكُمْ) بس ميندن صورانكز اگر صوراسانكز بيرورمن (قَالُوا رَبَّنَا نَسْأَلُكَ رِضْوَانَكَ) اى اللهمز سيندن رضالقنكنى صورايمز ديو آيتورلر (مَرَّتَيْنِ) ايكى مرتبه آیتورلار (أَوْ ثَلَاثًا) ياخود اوچ مرتبه (فَيَقُولُ) بس الله آیتور (قَدْ رَضِيتُ عَنْكُمْ) سزدن تحقيق راضى اولدم (وَلَدَيَّ الْمَزِيدُ) دخی مينم قاشمده مزيد دور (الْيَوْمَ) بو كون (أُكْرِمُكُمْ) سزلرى حرمتلارمن (بِكَرَامَةٍ أَعْظَمَ مِنْ ذٰلِكَ كُلِّه) بونلرننك كلسندن ظورراق اولان كرامت ايلان (فَيُكْشَفُ الْحِجَابُ) بس پرده آچلور (فَيَنْظُرُونَ إِلَيْهِ مَا شَاءَ اللّٰهُ) بس الله اوزى تلاگان قدر آنكارغه قارارلر (فَيَخِرُّونَ)

بس یقلورلر (لَهُ) اول الله ایچون (سُجَّدًا) سجده قیلغانلری حالده (وَكَانُوا
فِی السُّجُودِ مَا شَاءَ اللّٰهُ تَعَالٰی) الله تعالی تلاگان مقدار آنلر سجده‌ده اولورلر (ثُمَّ
يَقُولُ اللّٰهُ لَهُمْ) مونك صونکنده الله آنلره آیتور (اِرْفَعُوا رُؤُسَكُمْ) باشلارنکزنی
کوتارنکز (لَيْسَ هٰذَا مَوْضِعُ عِبَادَةٍ) بو عبادت اورنی دکل (فَيَنْسَوْنَ كُلَّ نِعْمَةٍ)
بس هر نعمتنی اونتورلر (كَانُوا فِيهَا) اول نعمتلر اوزره بولدیلار ایدی (وَيَكُونُ
النَّظَرُ) قاراو بولور (أَحَبَّ) سوکلی‌راك (إِلَيْهِمْ) آنلرغه (مِنْ جَمِيعِ النِّعَمِ)
نعمتلرنك کاسندن (ثُمَّ يَرْجِعُونَ) مونك صونکنده قایتورلر (فَتَهُبُّ رِيحٌ مِنْ تَحْتِ
الْعَرْشِ) بس عرش آستندن جیل ایسار (عَلَى تَلٍّ مِنْ مِسْكٍ أَبْيَضَ) آق جغلردن
بولغان طاوچقلر اوستینه (فَيَنْشُرُ ذٰلِكَ الْمِسْكَ عَلَى رُؤُسِهِمْ) بس بومسك آنلرنك
باشلارینه قویولور (تارالور) (وَنَوَاصِي خُيُولِهِمْ) دخی آنلرنك آطلرینك مانکلای
صاچلرینه (فَإِذَا رَجَعُوا إِلَى أَهْلِيهِمْ) بس هر قایچان اوزلرینك اهللرینه قایتسه‌لار
(يَرَوْنَهُمْ أَزْوَاجُهُمْ) آنلاری خاتونلری کوررلر (فِی الْحُسْنِ وَالْبَهَاءِ) جمالده هم
کورکاملکده (أَفْضَلَ) ارتقراق کوررلر (مِمَّا تَرَكُوهُنَّ) اول ایرلر خاتونلرینی
قالدرغان وقتدن (فَيَقُولُ لَهُمْ أَزْوَاجُهُمْ) بس آنلره خاتونلری آیتورلر (أَنْتُمْ)
درستلکده سز (قَدْ رَجَعْتُمْ عَلَى أَحْسَنَ مَا كُنْتُمْ) مقدمده برلغاندان ماورلق اوزره
قایتدونکز (قَالَ الْفَقِيهُ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالَى) فقیه آیتدی (مَعْنَى رَفْعِ الْحِجَابِ) پرده کوتارلورنك
معنی‌سی (يَعْنِي) (الْحِجَابُ الَّذِي عَلَيْهِمْ) آنلر اوزرنده اولان پرده (وَهُوَ السَّتْرُ الَّذِي يَحْجُبُهُمْ)
آنلرنی قابلای تورغان پرده‌در (مِنَ النَّظَرِ إِلَيْهِ) الله تعالی گه قاراودن (وَأَمَّا قَوْلُهُ يَنْظُرُونَ
إِلَيْهِ) اما آنارغه قارارلار دیگان سوز (فَقَالَ بَعْضُهُمْ) بس امامنلرنك قایولری آیتدی
(يَنْظُرُونَ إِلَى كَرَامَةٍ لَمْ يَرَوْهَا قَبْلَ ذٰلِكَ) بوندن مقدم کورمگانلری اولان کرامتکه
قارارلار (وَقَالَ أَكْثَرُ أَهْلِ الْعِلْمِ) علم باطن ایالرینك کوبراگی آیتدی (هُوَ عَلَى
ظَاهِرِهِ) آنارغه قارارلار دیگان سوز ظاهرنچه دیب (يَرَوْنَهُ) الله تعالی‌نی کوررلر
(بِغَيْرِ كَيْفٍ وَلَا تَشْبِيهٍ) هیچ اوخشاتوسز وهیچ روشسز (كَمَا يَعْرِفُونَهُ فِي الدُّنْيَا بِلَا تَشْبِيهٍ)
نتك اول الله تعالی‌نی دنیاده هیچ تشبیه‌سز طانیلار ایدی (وَقَالَ عِكْرِمَةُ) عکرمة آیتدی (أَهْلُ
الْجَنَّةِ) جنت اهلی (كَأَمْثَالِ أَوْلَادِ ثَلَاثٍ وَثَلَاثِينَ سَنَةً) اوتوز اوچ یاشلق کیبلر

(رِجَالُهُمْ وَنِسَاؤُهُمْ) ایرلریده هم‌خاتونلریده (وَالْقَامَةُ) بویلری (سِتُّونَ ذِرَاعًا)
آلتمش آرشوندر (عَلَى قَامَةِ اَبِيهِمْ آدَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ) آتالاری اولان آدم علیه
السلام بویی اوزره (شَبَابٌ جُرْدٌ مُرْدٌ) صاقالسز میوقسز یکتلردور (مُكَحَّلُونَ)
سورمه‌لی کوزلیلردور (عَلَيْهِمْ) آنلر اوزرنده بولغوچیدر (سَبْعُونَ حُلَّةً) یتمش حله
(تَتَلَوَّنُ كُلُّ حُلَّةٍ) هر بر حله‌نینك توسی ایلانور (فِى كُلِّ سَاعَةٍ) هر بر ساعتده
(سَبْعِينَ لَوْنًا) یتمش توسکه (فَيَرَى وَجْهَهُ) بس اوزینك یوزینی کورور (فِى
وَجْهِهَا) آنك یوزنده (یعنی) (فِى زَوْجَتِهِ) اوزینك خاتونی یوزنده (وَفِى صَدْرِهَا)
دخی خاتونینك کوکرا کنده (وَفِى سَاقِهَا) دخی خاتونی‌نینك بالطرنده (وَتَرَى هِىَ
وَجْهَهَا) دخی اول خاتون یوزینی کورر (فِى وَجْهِهِ) ایرینینك یوزنده (وَصَدْرِهِ)
دخی کوکرا کنده (وَسَاقِهِ) دخی بالطرنده (لَا يَبْزُقُونَ) توکرماسلر (وَلَا يَمْتَخِطُونَ)
دخی سمکرماسلر (وَمَا كَانَ فَوْقَ ذَلِكَ مِنَ الْاَذَى) رنجودن بریندن اوستون بولغانلرندن
(فَهُوَ) بس اول جنتلك کشی (اَبْعَدُ) یراقدر (وَرُوِىَ فِى الْخَبَرِ) خبرده روایت
ایدلدی (اَنَّهُ) درستلکده شأن (لَوْ اَطْلَعَتْ امْرَأَةٌ مِنْ اَهْلِ الْجَنَّةِ) جنت اهلندن
اولان بر خاتون چیقارسه (كَفَّهَا مِنَ السَّمَاءِ) کوکدن اوچینی (لَاَضَاءَتْ مَا بَيْنَ
السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ) یبر وکوك آراسنده اولان نرسه‌نی یاقترتور ایدی (قَالَ حَدَّثَنَا
الْحَكِيمُ اَبُو الْفَضْلِ الْحَدَّادِىُّ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يَحْيَى الْمَرْوَزِىُّ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ
نَافِعٍ النَّيْسَابُورِىُّ قَالَ حَدَّثَنَا مُصْعَبُ بْنُ كِرَامٍ قَالَ حَدَّثَنَا دَاوُدُ الطَّائِىُّ عَنِ الْاَعْمَشِ
عَنْ ثُمَامَةَ ابْنِ عُقْبَةَ عَنْ يَزِيدَ بْنِ اَرْقَمَ) فقیه اوزینینك اسنادی برلان کوچره
یزید بن ارقم‌دن (قَالَ جَاءَ رَجُلٌ مِنْ اَهْلِ الْكِتَابِ) کتابیون‌دن بر ایر کیلدی‌دی
(اِلَى النَّبِىِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) پیغمبر صلى الله علیه وسلم‌گه (فَقَالَ يَا اَبَا الْقَاسِمِ)
ای ابو القاسم دیو آیتدی (اَتَزْعَمُ اَنَّ اَهْلَ الْجَنَّةِ يَاْكُلُونَ وَيَشْرَبُونَ) جنت
کشیلری آشارلر هم اچارلر دیو ظن وگمان قیله سنمو ؟ (فَقَالَ) بس آیتدی
رسول الله (نَعَمْ) درست آشارلرده هم اچارلرده (وَالَّذِى نَفْسِى بِيَدِهِ) اوزم
آنك قزانده اولان ذات برلان قسم ایده من (اَنَّ اَحَدَهُمْ) درستلکده جنت
اهلینینك برسینه (لَيُعْطَى قُوَّةَ مِائَةِ رَجُلٍ فِى الْاَكْلِ) آشاوده یوز ایرنینك قوتی

بیرلمش بولور (وَالشُّرْب) دخی اچوده (وَالْجِماع) دخی جماعده (قَالَ) کتابی آیتدی (فَانَّ الَّذی یَأْکُلُ ویشْرَبُ) حقیقتده آشاغان واچکان کشی (یَکُونُ لَه حاجَةٌ) آنك اوچون حاجت بولور (وَالْجَنَّةُ طَیِّبَةٌ) وحالانکه جنت پاك (لَیْسَ فیها اَذیً) آنده رنجو یوق (قَالَ) رسول الله آیتدی (حاجَةُ اَحَدِهِمْ عَرَقٌ) آنلارننك برا گوسیننك حاجتی تیردور (هُوَ) اول تیر (کَریحِ الْمِسْكِ) جفار ایسی کبیدر (قَالَ حَدَّثَنا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ باسْنادِه عَنْ اَبی مُعاوِیَةَ عَنِ الْاَعْمَشِ عَنْ اَبی الْاَشْرَسِ عَنْ مُعتِبِ بْنِ سُمَیٍّ) فقیه اوزیننك اسنادی برلان معتب بن سمی دن کوچره (فی قَوْلِ اللهِ تَعالی) اللهنك سوزنده (طُوبی لَهُمْ وَحُسْنُ مَآبٍ) دیگان سوزنده (قَالَ) آیتدی (طُوبی) طوبی (شَجَرَةٌ فی الْجَنَّةِ) جنتده بر آغاچدر (لَیْسَ فی الْجَنَّةِ دارٌ) جنتده یورط بولمادی (اِلَّا) مگر بولدیسه (یُظِلُّها) اول یورطنی کولاگه‌لر (غُصْنٌ مِنْ اَغْصانِها) اول طوبی آغاچیننك بوطاقلرندن اولان بر بوطاق (فیه) اول بوطاقده بولور (اَلْوانُ الثِّمارِ) تورلی یمشلر (ویقع عَلَیْها طَیْرٌ) اول طوبی آغاچینه قوش توشار (کَامْثالِ الْبُخْتِ) توه موینلاری کبی (فَاذا اشْتَهی اَحَدُهُمْ طَیْراً) اگر اهل جنتننك برا گوسی قوشنی تلاسه (دَعاهُ) اول قوشنی اوندار (فَوَقَعَ عَلی خُوانِه) پس اول کشیننك جایماسینه توشار (وَاَکَلَ مِنْ اَحَدِ جانِبَیْهِ قَدیداً) اول قوشننك بر طرفندن کیساکلگان حالده آشار (وَمِنَ الْآخَرِ) ایکنچی طرفندن (شِواءً) قزدرلغان قورغان حالده (ثُمَّ یَعُودُ طَیْراً) موننك صونکنده قوش بولوب عود قیلور (فَیَذْهَبُ) پس کیتار (وَرُوِیَ عَنِ الْاَعْمَشِ عَنْ اَبی صالِحٍ عَنْ اَبی هُرَیْرَةَ رَضِیَ اللهُ عَنْهُ) اعمشدن کوچرلدی اول ابو صالح دن اول ابو هریره دن (اَنَّ النَّبیَّ صَلَّی اللهُ تَعالی عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام (قَالَ) آیتدی (اَوَّلُ زُمْرَةٍ تَدْخُلُ الْجَنَّةَ مِنْ اُمَّتی) مینم امتمدن اولان جنتکه کروچیلرننك اول طائفه‌سی (عَلی صُورَةِ الْقَمَرِ لَیْلَةَ الْبَدْرِ) اون دورتنچی کیچداگی آی توسنده بولور (ثُمَّ الَّذینَ یَلُونَهُمْ عَلی صُورَةِ اَشَدِّ نَجْمٍ فی السَّماءِ اِضاءَةً) توسده آنلاره یقین اولان منلر یاقطرتو یوزندن کوکده اولان یولدزدن قاطیراق (ثُمَّ هُمْ بَعْدَ ذلِكَ) موننك صونکنده آلار (عَلی مَنازِلَ) منزل‌لر اوزره بولورلر (لا یَبُولُونَ) بول قلمازلر

ولا يتغوّطون) غائطكه بارماسلر يعني حدثلماسلر (ولا يبزقون) دخی توكرماسلرده
(ولا يمتخطون) دخی قاقرماسلرده (أمشاطهم) آنلرننك طاراقلری (الذهب)
آلتونلر (ومجامرهم الألوّة) آنلرننك مجمره‌لری يعنی خوش ايس چقارور اوچون بولغان
كومرصاونلاری الوه‌در (أي العود) يعنی عود آغاچيدر (ورشحهم المسك) آنلارننك تيرلری
جقاردور (وأخلاقهم) دخی آنلرننك يارادلمشلری (على خلق رجل واحد) بر ايرننك
يارادلمشی كبيدر (على طول أبيهم آدم عليه السلام ستون ذراعا) آلتمش آرشين بويلری
بولوب آتالری آدم عليه السلام كبی دور (وعن ابن عباس رضي الله عنهما) ابن عباس رضی
الله عنهمادن كوچرله دور (قال رسول الله صلى الله عليه وسلم) رسول الله صلی الله عليه وسلم
آيتدی (ان أهل الجنة) حقيقتدا جنت كشيلری (شبان جرد مرد) صاقالسز ميوقسز يكتلردور
(ليس لهم شعر) آنلر ايچون جون بولماس (الا في الرأس) مگر باشنده‌غنه (والحاجبين)
دخی ايكی قاشلرده (وأهداب العينين) ايكی كوزننك كرپكلرنده‌گنه (يعني) (ليس
لهم شعر عانة) آنلرننك قاسق جونی بولماس (ولا شعر ابط) دخی قولطق جونی
برلماس (على طول آدم ستون ذراعا) آدم عليه السلامننك اوزونلغنده آلتمش
آرشين بولور (وعلى مولد عيسى ابن مريم) عيسى ابن مريمننك ياشنده اولور
(ثلاث وثلثين سنة) اوتوز اوچ ياشنده (بيض الألوان) توسلری اقلر (خضر
الثياب) كيملری ياشللر (يضع أحدهم مائدة بين يديه) اوزيننك ايكی قولی
آراسينه مائده‌نی قويار (فيقبل طائر) بس آنكارغه قوش كلور (فيقول) بس
آيتور اول (يا ولي الله) ای ولی الله ديب (أما انى قد شربت) آگاه
بول مين اچدم (من عين السلسبيل) سلسبيل چشمه‌سندن (ورعيت من رياض
الجنة تحت العرش) عرش آستنده اولان جنت باغچه‌لرندن اوتلادوم آشادوم
(وأكلت من ثمار كذا) بوندای يمشلردن آشادوم (طعم أحد الجانبين مطبوخ)
ايكی طرفيننك برسی‌ننك طعمی پشرلگان (وطعم الجانب الآخر) ايكنچی طرفنك
طعمی (مشوى) قوورلغان (فيأكل منها) بس اول قوشدن آشار (ما شاء)
تلاكان قدر (وعلى الولي) بر ولی اوستنده (سبعون حلة) يتمش حله‌دور
(ليس فيها حلة) آنده حله يالغز بولمادی (الا) مگر اولدی ابرسه (على لون

آخر) اوزینه بر نوسده (فی اصابعهم) آنلرنك بارماقلرنده برلفو چیلر (عشرة خواتیم) اون یوزکلر (مکتوب فی الاوّل) اونکی بسنده یازلمشدر (سلام علیکم بما صبرتم) تووزکانکز برابرنده سزاره سلام دیو (وفی الثانی) ایکنجی یوزکده (ادخلوها بسلام آمنین) اول جنتکه طنچلر بولهاں حالده ملامتلك برلان کرونکز دیو (وفی الثالث) اوچنجی یوزکده (وتلك الجنة التی اورثتموها) سزلره میراث ایدیلان بو جنت (بما کنتم تعملون) قیلمانکز برابرینه دیو (وفی الرابع) دورتنجی‌ده (رفعت عنکم الاحزان والهموم) سزلردن کیونچلر وقایغولر کونارلدی دیو (وفی الخامس) بشنجی‌ده (البسناکم الحلی) سزاره زینتلرنی کیگزدوك (والحلل) دخی حله‌لرنی (وفی السادس) آلتنجی‌ده (زوجناکم الحور العین) سزلره حور العین‌نی تزوج ایتدوك دیو (وفی السابع) یدنجی‌ده (ولکم فیها ما تشتهی الانفس) سزلر ایچون نفسلر آرزو قیله تورغان نرسه‌لر اول جنتده (وتلذ الاعین) دخی کوزلار لذتلنه تورغان نرسه‌لر (وانتم فیها خالدون) دخی سزلر اول جنتده منکوارسز دیو (وفی الثامن) سکزنجی‌ده (وافقتم النبیین والصدیقین) سزلر پیغمبراره دخی صدیقلره موافقت قیلدونکز دیو (وفی التاسع) توقزنجی‌ده (صرتم شبابا لا تهرمون) قارطایمای تورغان یکتلر بولوب اورلدونکز (وفی العاشر) اونلنجی‌ده (سکنتم فی جوار من) شول منکنك کورشوسنده توردونکز (لا یؤذی الجیران) کورشولرنی رنجتمی تورغان (قال الفقیه رحمه الله تعالی) فقیه آیتدی (من اراد ان ینال هذه الکرامات) براو بو کرامتلره ایرشونی تلاسه (فعلیه) بس آنکارغه لازم بولسون (ان یداوم علی خمسة اشیاء) بش شیلرو دوامچیلق ایتو (اوّلها) اول بشننك اولگیسی (ان یمنع نفسه) اوزینی طیماقلقدر (من جمیع المعاصی) گناه شیلرنك کلسندن (قال الله تعالی) الله تعه آیتدی (ونهی النفس عن الهوی) نفسنی آرزو قیله تورغان نرسه‌لردن منع ایتسه (فان الجنة) حقیقتده جنت (هی المأوی) اولغه‌نور باراچق بیر الایة (والثانی) ایکنجی‌سی (ان یرضی) راضی اولمقدر (بالیسیر من الدنیا) دنیادن جیکل شیگه (لانه) آننك ایچون شأن (روی فی الخبر) خبرده روایت ایدلدی

(ان

(اَنَّ ثَمَنَ الْجَنَّةِ) درستلکده جنتنڭ آقچه‌سی (تَرْكُ الدُّنْيَا) دنیانی قو یمقدر (والثّالِثُ)
اوچنجی‌سی (اَنْ يَكُونَ حَرِيصًا عَلَى الطّاعَاتِ) هرطاعتده حریص بولمقدر (فَيَتَعَلَّقُ بِكُلِّ
طاعَةٍ) پس هرطاعتکه یابشر (فَلَعَلَّ تِلْكَ الطّاعَةُ) شاید بوطاعت (تَكُونُ سَبَبًا لِلْمَغْفِرَةِ)
یارلقاو ایچون سبب بولور (وَوُجُوبِ الْجَنَّةِ) جنتنڭ وجوبینه (وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِى اُورِثْتُمُوهَا)
سز آنکارفه وارث قیلنغان بو جنت (بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ) عمل قیلغانگز برابرنده دور (وَفِى آيَةٍ
اُخْرَى) ایکنچی آیتده (جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ) عمل قیلغانلری برابرنده مکافات بوزنده
(وَاِنَّمَا يَنَالُونَ مَا يَنَالُونَ) ایرشکان نرسه‌لرینه ایرشه‌لر (بِالْاِجْتِهَادِ فِى الطّاعَاتِ) طاعتلرده
طروشو برلان (وَالرّابِعُ) دورتنچی (اَنْ يُحِبَّ الصّالِحِينَ) ایذگولرنی سومکدر (وَاَهْلَ الْخَيْرِ)
ایذگولك ایالرینی (وَيُخَالِطَهُمْ) آنلارغه قاطوشماقدر (وَيُجَالِسَهُمْ) آنلر بلن اولطرشماقدر
(فَاِنَّ وَاحِدًا مِنْهُمْ) آنڭ ایچون آنلردن براو (اِذَا غُفِرَ لَهُ) آنڭ ایچون یارلقانسه
یعنی اوزی یارلقانسه (يَشْفَعُ لِاَصْحَابِهِ) ایپداشلرینه شفاعت قیلور (وَاِخْوَانِهِ)
دخی قرداشلرینه (كَمَا رُوِىَ عَنِ النَّبِىِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ننکه پیغمبر علیه
السلامدن روایت ایدلدی (اَنَّهُ قَالَ) حقیقتده اول پیغمبر آیتدی (اَكْثِرُوا الْاِخْوَانَ)
قرداشلرنی کوبایتونکز (فَاِنَّ لِكُلِّ اَخٍ) آنڭ ایچون هر قرداش ایچون (شَفَاعَةً
يَوْمَ الْقِيَامَةِ) قیامت کوننده شفاعت بولور (وَالْخَامِسُ) بشنچی (اَنْ يُكْثِرَ الدُّعَاءَ)
دعانی کوب قلمقدر (وَيَسْئَلَ اللّٰهَ تَعَالَى) الله تعالی‌دن صورامقدر (اَنْ يَرْزُقَهُ
الْجَنَّةَ) آنکارغه جنتنی رزقلندرونی (وَاَنْ يَجْعَلَ) دخی قلمقنی صورامق (خَاتِمَتَهُ)
آخر صواشونی (اِلَى خَيْرٍ) خیر صاری یعنی ایمان وحسن خاتمه برلان اوتونی
صورار (وَقَالَ بَعْضُ الْحُكَمَاءِ) عاقل کشیلرنڭ بعضیلری آیتدی (اَلرُّكُونُ اِلَى
الدُّنْيَا) دنیاغه میل ایتمك (مَعَ مَا يُعَايِنُ مِنَ الثَّوَابِ) ثوابدن اولان شیٔنڭ
کورنوب تورغان وقتنده (جَهْلٌ) نادانلق دور (وَاَنْ تَرْكَ الْجُهْدِ فِى الْاَعْمَالِ) اگر
عمللرده اجتهادنی قویسه (بَعْدَ مَا عَرَفَ ثَوَابَهُ) ثوابنی بلگاندن صونك (عَجْزٌ)
عاجزلك دور (وَاَنَّ فِى الْجَنَّةِ رَاحَةً) درستلکده جنتده راحت بولغوچیدر (مَا يَجِدُهَا)
اول راحتنی طابماس (اِلَّا) مگر طابار (مَنْ لَمْ تَكُنْ لَهُ فِى الدُّنْيَا رَاحَةٌ) دنیا
راحتی بولمغان کشی گنه یعنی طاعت برلان مشغللانکان کشی گنه (وَفِيهَا غِنًى) اول

جنتده بایلق بولغوچیدر (لَا یَجِدُهُ) آنی طابماس (اِلَّا) مگر طابار (مَنْ تَرَكَ فُضُولَ الدُّنْیَا) دنیانینك فضولنی ترك قیلغان کشی (وَاقْتَصَرَ عَلَی الْیَسِیرِ مِنَ الدُّنْیَا) دنیادن جبنکلچه‌گه قسقارتسه (وَذُکِرَ عَنْ بَعْضِ الزُّهَّادِ) بعض زاهدلردن ذکر ایدیله (اَنَّهُ کَانَ یَاکُلُ بَقْلًا) یاصمق آشار بولدی (وَمِلْحًا) دخی توزنی (مِنْ غَیْرِ خُبْزٍ) ایکمك‌دن باشقه (فَقَالَ لَهُ رَجُلٌ) بس آنکارغه بر ایر آیتدی (قَدِ اقْتَصَرْتَ عَلَی هٰذَا) بونارغه‌غنه قسقارتدونك (فَقَالَ) بس آیتدی اول زاهد (لِاَنِّی اِنَّمَا جَعَلْتُ الدُّنْیَا لِلْجَنَّةِ) آنك ایچون مین دنیانی جنت ایچون قلدوم (وَاَنْتَ جَعَلْتَ الدُّنْیَا) سین دنیانی قلدونك (لِلْمَزْبَلَةِ) تیرسالك ایچون (یعنی) (تَاْکُلُ الطَّیِّبَاتِ) خوش طعاملر آشایسن (فَتَصِیرُ اِلَی الْمَزْبَلَةِ) بس مزبله‌گه آورلورسنك (وَاَنِّی لَاٰکُلُ لِاِقَامَةِ الطَّاعَةِ) درستلکده مین طاعت اقامت قیلور ایچون آشایمن (لَعَلِّی اَصِیرُ اِلَی الْجَنَّةِ) شاید مین جنتکه آورلورمن (وَذُکِرَ عَنْ اِبْرَاهِیمَ بْنِ اَدْهَمَ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالَی) ابراهیم بن ادهم‌دن ذکر ایدیله دور (اَنَّهُ اَرَادَ اَنْ یَدْخُلَ الْحَمَّامَ) درستلکده اول مونچه‌غه کرونی تلادی (فَمَنَعَهُ صَاحِبُ الْحَمَّامِ) بس آنی صاحب حمام کرودن منع قیلدی (وَقَالَ لَا تَدْخُلُ اِلَّا بِالْاُجْرَةِ) کرمازسنك مگر اجرة یعنی حق برلان دیدی (فَبَکَی اِبْرَاهِیمُ) بس ابراهیم یغلادی (وَقَالَ) دخی آیتدی (اَللّٰهُمَّ لَا یُؤْذَنُ لِی) ای الله منکا اذن بیرلمی (اَنْ اَدْخُلَ بَیْتَ الشَّیَاطِینِ مَجَّانًا) حقسز شیطانلر یورطنه کرمکلگیمه‌ده (فَکَیْفَ لِی بِالدُّخُولِ) نچوك منم اوچون کرمك بولور (بَیْتَ النَّبِیِّینَ وَالصِّدِّیقِینَ) پیغمبرلر صدیقلر یورطینه (مَجَّانًا) آنچه‌سز حقسز (وَذُکِرَ) ذکر ایدلدی (اَنَّ فِی بَعْضِ مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ تَعَالَی عَلَی بَعْضِ اَنْبِیَائِهِ عَلَیْهِمُ السَّلَامُ) پیغمبرلرینك بعضسنه الله تعالی ایندرکان نرسه‌نك بعضیسنده بولغوچیدر (یَا ابْنَ اٰدَمَ) ای آدم اوغلی (تَشْتَرِی النَّارَ بِثَمَنٍ غَالٍ) تموغنی الوغ آنچه برابرینه صاتوب آلاسن (وَلَا تَشْتَرِی الْجَنَّةَ بِثَمَنٍ رَخِیصٍ) جنتنی آز آنچه برابرینه صاتوب آلمایسن (وَتَفْسِیرُ ذٰلِكَ) بونك تفسیری (اَنَّ فَاسِقًا لَوْ اَرَادَ) اگر فاسق تلاسه (اَنْ یَتَّخِذَ ضِیَافَةً لِلْفُسَّاقِ) فاسقلر ایچون ضیافت یاصاونی (فَرُبَّمَا یُنْفِقُ فِیهَا) کوب وقتده اول ضیافتده انفاق قیله (اَلْمِائَةَ اَوِ الْمِائَتَیْنِ)

يوزنی یاخود ایکیوزنی (وَيَخِفُّ عَلَيْهِ ذٰلِكَ) دخی آنارغه بو جینکل بولا (فَهُوَ يَشْتَرِى النَّارَ بِثَمَنٍ غَالٍ) بس اول فاسق ضور آنچه برابرینه تموغنی آلا (وَلَوْ أَنَّهُ اتَّخَذَ ضِيَافَةً لِأَجْلِ اللّٰهِ تَعَالٰى بِدِرْهَمٍ أَوْدِرْهَمَيْنِ) اگر اول الله ایچون بر درهم یاخود ایکی درهم برابرینه ضیافت یاصاسه (فَيَدْعُو إِلَيْهَا بَعْضَ الْمُحْتَاجِينَ) بس اول ضیافتکه محتاجلرنك بعضیسنی اونداسه (لَثَقُلَ عَلَيْهِ ذٰلِكَ) آنارغه البته بو آغر بولور (فَيَكُونُ ذٰلِكَ ثَمَنُ الْجَنَّةِ) بس بو جننك ثمنی بولور (وَرُوِىَ عَنْ أَبِى حَازِمٍ) ابو حازمدن روایت ایدیله (أَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول آیتدی (لَوْ كَانَتِ الْجَنَّةُ لَا يَدْخُلُ فِيهَا أَحَدٌ) اگر جنت آنکارغه هیچ کم کرمای تورغان بولسه (إِلَّا بِتَرْكِ جَمِيعِ مَا يُحِبُّ مِنَ الدُّنْيَا) مگر دنیادن سوکان نرسه‌لرینىنك بارچه‌سین قویمق برلان کرسه (لَكَانَ يَسِيرًا فِى جَانِبِهَا) جنت جانبنده جینکل بولور ایدی (وَلَوْ كَانَتِ النَّارُ لَا يَنْجُو مِنْهَا أَحَدٌ) اگر اوتدن هیچ احد قوتلمی تورغان بولسه ایدی (إِلَّا بِتَحَمُّلِ جَمِيعِ مَا يَكْرَهُ) مگر اوزی مکروه کورکان نرسه‌ننك بارچه‌سینی اوسکه آلمق برلاکنه قوطلسه (لَكَانَ يَسِيرًا فِى جَانِبِهَا) اول نار جانبنده جینکل‌راك بولور ایدی (فَكَيْفَ) بس نیچوك (وَقَدْ تَدْخُلُ الْجَنَّةَ) کاها جنتکه کرتله (بِتَرْكِ جُزْءٍ مِنْ أَلْفِ جُزْءٍ مِمَّا تُحِبُّ) سوکان نرسه‌لردن منك الوشندن بر الوشنی ترك برلان (وَقَدْ يَنْجُو مِنَ النَّارِ) کاها تموغدن قوتوله (بِتَحَمُّلِ جُزْءٍ مِنْ أَلْفِ جُزْءٍ مِمَّا تَكْرَهُ) مکروه‌کورله تورغان نرسه‌لردن منك الوشدن بر الوشنی یوکلامك برلان (قَالَ يَحْيَى بْنُ مُعَاذِ الرَّازِىُّ) یحیی بن معاذ آیتدی (تَرْكُ الدُّنْيَا شَدِيدٌ) دنیانی قویمق قاطی (وَتَرْكُ الْجَنَّةِ أَشَدُّ مِنْهُ) جننتی قویمق آناردن‌ده قاطیراق (وَإِنَّ مَهْرَ الْجَنَّةِ) درستلکده جنتننك مهری (تَرْكُ الدُّنْيَا) دنیانی قویمق (وَعَنْ أَنَسِ ابْنِ مَالِكٍ رَضِىَ اللّٰهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِىِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) انس بن مالکدن روایت ایدله اول پیغمبر علیه السلامدن (أَنَّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه‌السلام آیتدی (مَنْ سَأَلَ اللّٰهَ تَعَالَى الْجَنَّةَ) بر من الله‌تعالی‌دن‌جننی‌صوراسه (ثَلَاثَ مَرَّاتٍ) اوچ مرتبه (قَالَتِ الْجَنَّةُ) جنت آیتور (اَللّٰهُمَّ أَدْخِلْهُ الْجَنَّةَ) ای الله اول بنده‌نی جنتکه کرت (وَمَنِ اسْتَجَارَ مِنَ النَّارِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ) اگر بر من اوچ مرتبه تموغدن قوتولونی تلاسه (قَالَتِ النَّارُ) تموغ ایتور (اَللّٰهُمَّ أَجِرْهُ مِنَ

النّار) ای الله اول بندەنی تموغدین قوتقار (فنسأل اللّه تعالى) بس اللهدین بز صورایمز (أن يجيرنا من النّار) بزنی اوتدین قوتقارونی (وأن يدخلنا الجنّة) ودخی جننکه کرگرونی (ولو لم يكن فی الجنّة) اگر جنتده بولماسه ایدی (سوى لقاء الاخوان) قرنداشلره بولقودن باشقه نرسه (واجتماعهم) دخی اول قرنداشلرنینك جیولوندن باشقه (لكان هنيئا طيبا) جینکلگنه خوشلق بولور ایدی (فكيف) بس نچوك (وفيها) اول جنتده بولغوچیدر (ما فيها) آنده بولغان نرسه (من فنون الكرامات) کراماتنك هر تورلوسندن (وروى عن انس بن مالك رضى الله عنه عن النبى صلى الله عليه وسلم) انس ابن مالكدن اول پیغمبر علیه السلامدن روایت قیلندی (انه قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (ان فی الجنة) جنتده بولغوچیدر (اسواقا) بازارلار (لاشراء فيها ولا بيع) اول بازارلرده صاتوده آلوده بولماس (يجتمعون فيها) اول بازارلرده جیولورلر (حلقا حلقا) حلقه حلقه یعنی طابون طابون (يتذاكرون) ایسکه آلوب سوزارلر (كيف كانت الدنيا) نچوك دنیا بولغاننی (وكيف كانت عبادة الرب) اللهغه عبادت نچوك بولغاننی (وكيف كان فقراء اهل الدنيا واغنياءها) دنیا اهلینك فقیرلری دخی بایلری نچوك بولغاننی (وكيف كان الموت) دخی اولوم نچوك بولغاننی (وكيف صرنا بعد طول البلاء الى الجنة) بلانك طولی بعدنده نچوك بزلر جننکه آورلدوك دیو (قال) فقیه آیتدی (اخبرنا الثقة باسناده عن اسباط عن السدى عن ابی مرة عن ابن مسعود رضى الله عنه) برگه اشانچلی کشی اوزینك اسنادی برلان خبر بیردی ابن مسعود رضی الله عنهدن دی (انه قال) درستلکده اول ابن مسعود آیتدی (يرد الناس جميعا الصراط) آدمیلر بارچەسی صراطقه کیلور (وورودهم) آنلارنك کیلوی (قيامهم حول النار) تموغ تیکرەسنده تورولریدر (ثم يمرون على الصراط) بونك صونکنده صراط اوزره اوتارلر (باعمالهم) اوزلرینك عمللری حسبنچه (فمنهم من يمر مثل البرق) بس آنلر جملەسندن یاشین کبی اوتوچیسی اولور (ومنهم من يمر مثل الريح) آنلر جملەسندن جیل کبی ایسکانلری بولور (ومنهم من يمر مثل الطير) آنلر جملەسندن قوش کبی اوتکانلری بار (ومنهم من يمر كاجود الخيل) آنلر جمله

سندن بعضی آط کبی اونکانلری بولور (ومنهم من یمر کاجود الابل) آنلر جمله سندن بعضی توه کبی اونکانلری بولور (ومنهم من یمر کعدو) آنلر جمله سندن آقارصو کبی اونکانلری بار (والرجل) دخی جایارلی کبی (حتی ان آخرهم) تا آنلرنك اینك صونکی (رجل یمر علی موضع ابهامی قدمیه) آیاغیننك ایکی باش بارماقی اورنینه اوته تورغان ایردور (ثم یتکفا به الصراط) بوننك صونکره اول ایرنی صراط یاق یاغاسینه توشره ای اونکازور (والصراط دحض مزلة) صراط آیاق طایه تورغان اورون بوله رق طایالاقدر (حده) اول صراطننك اوتکونلگی (کحد السیف) قلیچ اوتکونلگی کبی (علیه حسك) آنك اوزره چانچکی لر بولور (کحسك القتاد) تیگناك چانچکیسی کبی (علی حافتیه ملائکة) اول صراطننك ایکی طرفنده فرشته لر برلور (معهم کلالیب من نار) اوتدن اولان کیساولر آنلر برلان بولور (یختطفون بها الناس) اول کیساولر برلان آدمیلرنی تیزدن آلورلر (فمن بین) بس آنلر آراسنده بولور (مار ناج) اوتوچی وقتلوچی (ومن بین) دخی آنلر آراسندن (مخدوش ناج) طرنالغان وقتلوچی (ومن بین) دخی آنلر آراسندن (مکدوش فی النار) اوتقه یغلغان لری (والملائکة یقولون) فرشته لر آیتورلر (رب سلم سلم) ای الله سلامت ایت سلامت ایت (فیمر رجل) بس اول کشی اوتار (وهو آخر اهل الجنة دخولا) کرو یوزندن اول کشی جنت اهلیننك اینك صونکی بولور (فاذا جاز الصراط) هر قایچان صراطنی اوتسه (رفع له باب من الجنة) آنك ایچون جنتدن بولغان ایشك آچلور (فلا یری له فی الجنة مقعدا) بس آنك ایچون جنتده اورون کورلماس (فاذا نظر الیها) هر قایچان اول کشی جنتکه قراسه (قال) آیتور (رب انزلنی ههنا) ای الله بو اورنغه مینی ایندر (فیقول له) بس الله تعالی آنکارغه آیتور (فلعلك) بس شاید سین (ان انزلتك هنا) اگر سینی بو اورنغه ایندرسام (ان تسألنی غیره) اول اورندن باشقه نی صورارسنك (فیقول) بس اول ایر آیتور (لا وعزتك) عظمتننك برله قسم اینه من یوق صورامامن (فینزله) بس آنی الله ایندرور (ثم یرفع له فی الجنة) بوننك صونکره آنی جنتکه کوتارور (حتی الرابعة) تا دورتنچی گه قدر (فاذا کانت الرابعة) هر

قاچان دورتنچی بولسه (رُفِعَ لَهُ) آنی کونارلور (فَيَتَعَاقَرُ اِلَيْهِ كُلُّ شَيْءٍ) بس آنك صاری هر شی جیولور (اُعْطِيَ) بیرلور (فَيَسْكُتُ) بس تیلك توورور (فَلَا يَسْأَلُ شَيْئًا) بس اول كشی هیچ شینی صوراماس (فَيَقُولُ لَهُ) بس الله آنارغه آیتور (اَلَا تَسْأَلُ) صورامایسن‌مو ؟ دیو (فَيَقُولُ سَأَلْتُ حَتَّى اسْتَحْيَيْتُ) صورادوم تا اویالدم (فَيَقُولُ اللّٰهُ تَعَالَى) بس الله تعالی آیتور (لَكَ) سیننك ایچون (مِثْلُ الدُّنْيَا) دنیا اوخشاشلی (وَعَشْرُ اَمْثَالِهَا) دخی دنیانك اون الوشی قدر (فَهٰذَا) بس بو (هُوَ اَوْضَعُ اَهْلِ الْجَنَّةِ مَنْزِلًا) اول اورون جنت اهلیننك اینك توبان اورنی‌دور (قَالَ عَبْدُ اللّٰهِ ابْنُ مَسْعُودٍ) عبدالله ابن مسعود رضی الله عنه آیتدی (كَانَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ لَا يَتَحَدَّثُ بِذٰلِكَ) پیغمبر علیه السلام بونی سوزلامی تورغان ایدی (اِلَّا) مگر سوزلادی ایرسه (ضَحِكَ) کولور ایدی (حَتَّى بَدَتْ نَوَاجِذُهُ) حتی آنك آزو تشلری کورنور ایدی (وَرُوِيَ فِي الْخَبَرِ) خبرده ذکر ایدلدی (اَنَّ نِسَاءَ اَهْلِ الدُّنْيَا) دنیا اهلی‌نك خاتونلری (مَنْ جُعِلَ مِنْهُنَّ فِي الْجَنَّةِ) آنلردن جنتده کم قیلنور (يُفَضَّلْنَ عَلَى الْحُورِ الْعِينِ) حور العین‌گه آرتق بولورلر (بِاَعْمَالِهِنَّ فِي الدُّنْيَا) دنیاده اولان عمللری برابرنده (قَالَ اللّٰهُ تَعَالَى) الله تعالی آیتدی (اِنَّا اَنْشَأْنَاهُنَّ اِنْشَاءً) آنلرنی بزلر قیلورمز (فَجَعَلْنَاهُنَّ اَبْكَارًا) بس آنلرنی بکرلر قیلورمز (عُرُبًا) عربلر قیلورمز (اَتْرَابًا) آنلرنی برتیگز قیلورمز یعنی یاشده (لِاَصْحَابِ الْيَمِينِ) دفترلاری اونك قوللرندن بیرلگان کشیلره ۞

(باب ما يرجى من رحمة الله تعالى)

(الله تعالی ننك رحمتندن امید ایدیله تورغان نرسه نی ذکر قیله تورغان باب) (قَالَ اَخْبَرَنَا الْخَلِيلُ بْنُ اَحْمَدَ قَالَ اَنْبَاَنَا ابْنُ مُعَاذِ الْمَالِينِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا الْحُسَيْنُ الْمَرْوَزِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ اَبِي مَنِيعٍ عَنْ جَدِّهِ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ اَنَّ اَبَا هُرَيْرَةَ) فقیه اوزینك اسنادی برلان ابوهریره‌دن کوچره (قَالَ سَمِعْتُ) ایشتدوم مین‌دی (رَسُولَ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله صلی الله علیه وسلم‌دن (يَقُولُ) آیته اول رسول الله (جَعَلَ اللّٰهُ الرَّحْمَةَ مِائَةَ جُزْءٍ) الله تعالی رحمتنی یوز الوش

یعنی

يعني يوز كيساك قيلدى (فَامسك عنده تسعةً وتسعين جزأً) اوز عندنده طوقسان توقز الوشنى قالدردى (وَانزلَ الى الْارض جزأً واحدًا) برگه برگنه الوشنى ايندردى (فيه) اول بر جزءده (يتراحم الخلق) مخلوقات بربرسينه رحمت ايديشه (حتى انَّ الفرس) حتى آطده (لترفع حافرها عن ولدها) طوياقنى بالاسندن كوتاره يعنى آلا (خشية ان تصيبه) آنارغه ايرشدرودن يعنى باصودان قورقب (قال رحمه الله حدثنا الخليل حدثنا الديبلي حدثنا عبد الحميد حدثنا الاسود عن عوف الاعرابي عن الحسن) فقيه اوزينك اسنادى برلان حسن دن كوچره (قال) آيتدى اول حسن (قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم) رسول الله صلى الله عليه وسلم آيتدى دى (انّ الله تعالى مائة رحمة) درستلكده الله تعالى ايچون يوز رحمت بولغوچيدر (اهبط منها رحمة واحدة الى اهل الدنيا) اول يوزدن برسنى اهل دنياغه ايندردى (فوسعتهم الى آجالهم) بس اول رحمت اهل دنياغه بارچه سينه كينك بولدى اجللرينه قدر (وانّ الله قابض تلك الرحمة يوم القيامة) درستلكده الله تعالى بو رحمتنى قيامت كوننده آلور (فيضمها) بس اول رحمتنى قوشار (الى التسعة والتسعين) طوقسان توقزغه (فيكملها) بس آنى كامل ايدر (مائة رحمة) يوز رحمت ايدوب (لاوليائه واهل طاعته) اوزينك ولى لرى ايچون دخى طاعت اهلى ايچون (قال الفقيه رضى الله عنه) فقيه رضى الله عنه آيتدى (قد بين النبى صلّى الله عليه وسلّم) پيغمبر صلى الله عليه وسلم تحقيق بيان ايتدى (للمؤمنين من الرحمة) رحمتدن مؤمنلر ايچون (ليحمدوا الله) اللهغه حمد قيلسونلر ايچون (على ما اكرمهم) آنلرنى الله تعالى حرمتلاگان نرسه برابرينه (به) اول نرسه برلان (من رحمته) اوزينك رحمتندن بولغوچى اول نرسه (ويشكروه) دخى آننك برابرينه شكر قيلسونلر ايچون (ويعملوا عملاً صالحًا) دخى ايذگو عملنى قيلسونلر ايچون (لانّ من يرجو رحمته) آننك اوچون اللهنك رحمتينى اميد ايتكان كشى (فانه) درستلكده اول (يعمل ويجتهد) عمل ايده هم اجتهاد قيله (لكى ينال من رحمته) الله تعالى نك رحمتينه ايرشو ايچون (لانّ الله تعالى قال) آننك ايچون الله تعالى آيتدى (انّ رحمة الله قريب من المحسنين) حقيقتده اللهنك رحمتى ايذگولرگا يعنى ايذگو

اشنی اشلاوچیلرگه یقین‌دور (وَقالَ اللّٰهُ تَعالٰی) دخی الله تعالی آیتدی (فَمَنْ كانَ یَرجُو لِقاءَ رَبِّه) بس براو اللهٔ‌ننك رحمتینه یولقونی تلاسه (فَلْیَعمَلْ عَمَلًا صالِحًا) بس ایذگو عمل قیلسون الآیة (وَقالَ تَعالٰی) دخی الله تعالی آیتدی (وَرَحمَتی وَسِعَتْ كُلَّ شَیْءٍ) مینم رحمتم هر نرسه‌نی صیدردی (تَطاوَلَ اِبلیسُ عَلَیهِ اللَّعنَةُ) ابلیس علیه اللعنه استار (وَقالَ) دخی آیتور (اَنا شَیْءٌ مِنَ الْاَشیاءِ) مینده شیلردن اولان شیٔ‌من (یَكُونَ لی نَصیبٌ مِنْ رَحمَتِه) اللهٔ‌ننك رحمتندن منكا‌دا الوش‌بولور (وَتَطاوَلَتِ الْیَهودُ وَالنَّصارٰی) دخی یهودیلر ایلان نصارانی‌لر امید ایدر (فَلَمّا نَزَلَ قَولُهُ تَعالٰی) بس اللهٔ‌ننك سوزی اینكان زمان (فَسَاَكتُبُها) بس رحمتنی یازارمن (لِلَّذینَ یَتَّقُونَ) صاقلانه تورغان كشیلاره (وَیُؤْتُونَ الزَّكاةَ) زكاتنی بیركان كشیلره (یعنی)(ساجعل رحمتی) رحمتمنی تیزدن قیلورمن (لِلَّذینَ یَتَّقُونَ الشِّرْكَ) شركدن صاقلانغان منلر ایچون (وَیُؤْتُونَ الزَّكاةَ) زكاتنی ادا قیلغانلاره (یعنی) (یعطُونَ الزَّكاةَ) زكاتنی بیرگان منلره (وَالَّذینَ) دخی شوندایون كشیلره (هُمْ) اول كشیلر (بِآیاتِنا یُؤْمِنُونَ) مینم آیاتلریمه ایمان كیتوره‌لر (یعنی) (یُصَدِّقُونَ بِآیاتِ اللّٰه) اللهٔ‌ننك آیاتینه تصدیق ایته‌لر یعنی چین كونكلدن اشانالار (فَیَئِسَ اِبلیسُ مِنْ رَحمَتِه) بس ابلیس اللهٔ‌ننك رحمتندن امید اوزدی (وَقالَتِ الْیَهودُ وَالنَّصارٰی) یهود برلان نصاری آیتدی (نَحنُ نَتَّقی الشِّرْكَ) بزلر شركدن صاقلانامز (وَنُؤْتی الزَّكاةَ) زكاتنی بیره‌مز (وَنُؤْمِنُ بِآیاتِه) دخی اللهٔ‌ننك آیاتینه اشانامز (ثُمَّ نَزَلَ قَولُهُ تَعالٰی) بوننك صونكنده الله ننك قولی اینتدی (اَلَّذینَ یَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِیَّ الْاُمِّیَّ) یعنی رحمتنی رسولگه امی بولغوچی پیغمبرگه ایاركان كشیلرگه قیله‌من (یعنی) (اَلَّذینَ یُصَدِّقُونَ بِمُحَمَّدٍ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیهِ وَسَلَّمَ) محمد صلی الله علیه وسلم گه اشانغان كشیلره (فَیَئِسَ الْیَهودُ وَالنَّصارٰی) بس یهودیلر ایلان نصاری امید اوزدی (وَبَقِیَتِ الرَّحمَةُ) رحمت قالور (لِلْمُؤْمِنینَ خاصَّةً) مؤمنلرننك اوزلرینه گنه (فَالْواجِبُ عَلٰی كُلِّ مُؤْمِنٍ) بس هر مؤمنگه واجب‌دور (اَنْ یَحمَدَ اللّٰهَ تَعالٰی) الله تعالی یه حمد آیتمك (عَلٰی ما اَكرَمَهُ بِه) الله تعالی آننك برلان حرمتلاكان نرسه برابرینه (مِنَ الْاِیمانِ) ایماندن بولغوچی اول نرسه (وَجَعَلَ اِسمَهُ مِنْ جُملَةِ الْمُؤْمِنینَ) آننك

اسمنی مؤمنلر جمله‌سندن قیلغانی برابرینه (ویسأل ربه) ربندن صورامق واجب (أن
یتجاوز عن ذنوبه) آننك گناهلرندن کچمکنی (کما روی عن یحیی بن معاذ الرازی رحمه الله
علیه) نتکه یحیی بن معاذدن روایت ایدلدی (أنه کان یقول) حقیقتده اول ایته تورغان بولدی
(الهی قد انزلت الینا رحمة واحدة) ای الله تحقیق بزلره بر رحمتنی ایندردونك (وأکرمتنا
بتلك الرحمة) بزلرنی بو رحمت ایلان حرمتلادونك (وهی) اول رحمت (الاسلام)
اسلامدور (فاذا انزلت علینا مائة رحمة) پس هر قاچان بزلره یوز رحمت ایندرسانك
(فکیف لانرجو مغفرتك) پس نچوك سیننك یارلقاونکنی امید ایتمابك ۞ (وذکر
عنه) دخی آندن ذکر قیلونه (أنه قال) درستلکده اول آیتدی (الهی) ای الله
(ان کان ثوابك للمطیعین) مطیعلر ایچون سننك ثوابنك بولسه (ورحمتك
للمذنبین) گناهلولر ایچون رحمتنك بولسه (فانی وان کنت لست مطیعا) پس
مین اوزم مطیعلردن بولماسام ده (لارجو ثوابك) تاینکه ثوابنکنی امید ایدرایدم
(فانا من المذنبین) پس مین گناهلیلردن من (فارجو رحمتك) پس سیننك
رحمتنکنی امید ایتامن (وذکر عنه) دخی اول یحیی بن معاذدین ذکر ایدلهدور
(انه قال) درستلکده اول آیتدی (الهی) ای الله (خلقت الجنة) جنتنی یاراتدونك
(وجعلتها ولیمة لاولیائك) ولیلرنك ایچون اول جنتنی طوی قیلدونك (وخلقت
لملائکتك غیر محتاجین الیها) فرشته‌لرنکنی جنتکه احتیاجسز یاراتدونك (وانت
مستغن عنها) وحال آنکه سین اوزنکده آندن مونکسز سین یعنی کرکماس نرسه
(فان لم تعطها الجنة) اگر بزگه جنتنی بیرمازسنك (فلمن تکون الجنة) پس جنت
کم ایچون گنه بولور (قال الفقیه حدثنا الخلیل بن احمد حدثنا ابو بکر السراج
حدثنا عبد الله بن الحکم حدثنا معاویة بن هشام عن سفیان عن فراس بن یحیی عن
عطیة عن ابی سعید الخدری رضی الله تعالی عنه عن رسول الله صلی الله علیه
وسلم) فقیه اوزیننك اسنادی برلان رسول الله صلی الله علیه وسلمدن کوچره (أنه
قال) درستلکده رسول الله آیتدی (لقد دخل رجل الجنة ما عمل خیرا قط) هیچ
ایذگولك قیلماغان ایر جنتکه تحقیق کردی (وقال لاهله حین حضره الموت) اوزینه
اولوم حاضر بولغان وقتده اهلینه آیتدی (اذا انا مت) هر قاچان مین اولسام

(فاحرقونی بالنار) بس مینی اوت برلان یاندرنکز (ثم اسحقونی) بوننك صونکنده
طاشلانکز (ثم ذروا نصفی فی البحر) بوننك صونکنده مینم یارطمنی دینکزگه صالونکز
(ونصفی فی البر) یارطمنی قروغه صالونکز (فلما مات فعلوا ذلك) بس اولکان
زمان بویله هم قیلدیلار (فامر الله تعالی البر والبحر) بس الله تعالی دینکز
برلان قاراغه امر قیلدی (فجمعاه) بس بونلر اول ایرنی جیدیلار (فقال ما حملك
علی ما صنعت) سین اشلاکان نرسه‌گه سینی نرسه حمل قیلدی یعنی نی دن بویله
قلدونك (قال) اول ایر آیتدی (مخافتك یارب) سیندن قورقو ای الله !
(فغفر الله له بذلك) بس الله تعالی آنی بوننك برابرینه یارلقادی (قال الفقیه
ابو جعفر حدثنا اسحاق بن عبد الرحمن القاری حدثنا محمد بن شاذان حدثنا محمد بن مقاتل
حدثنا عبد الله بن المبارك عن مصعب بن ثابت عن عاصم بن عبد الله عن عطاء عن رجل من
اصحاب رسول الله صلی الله علیه وسلم) فقیه اوزیننك اسنادی برلان اصحاب رسول
الله دن بولان بر رجل دن کوچره (قال) آیتدی اول رجل (اطلع علینا رسول الله
صلی الله علیه وسلم) بزلرنك اوستمزه رسول الله چیقدی (ونحن نضحك) بز
کوله ایدوك (فقال اتضحکون) کوله‌سز مونی دیوب آیتدی (والنار من ورائکم) وحالانکه
تموغ آرتنکزده‌دور (والله) الله ایلان قسم ایتوب آیته من (لا اراکم تضحکون)
سزننك کولگانکزنی کورمیم (ثم ادبر) بوننك صونکره کیتدی (فکان علی رؤسنا الرخم)
بزننك باشمز اوزرنده قشلار کبی بولدی یعنی باشمزه صوقغان کبی (ثم رجع الینا
القهقری) بوننك صونکنده یانکادن بزننك یانغه قایتدی (وقال) دخی آیتدی (جاء جبریل
علیه السلام) جبریل علیه السلام کیلدی (وقال ان الله تعالی یقول) درستلکده
الله تعالی آیته دیدی (لم تقنط عبادی من رحمتی) بنده‌لرمنی رحمتمدن امید اوزدرمه
(نبئ عبادی انی انا الغفور الرحیم) بنده‌لریمه مینم یارلقاوچی هم رحمت ایدوچی
ایکانمنی بلدرت (وان عذابی هو العذاب الالیم) درستلکده مینم عذابم قاطی
عذاب ایکانینی خبر بیر (قال الفقیه رحمه الله حدثنا الفقیه ابو جعفر حدثنا ابو
القاسم احمد بن حمزة حدثنا محمد بن الفضل حدثنا ابو عبد الرحمن المقری حدثنا
عبد الرحمن بن زیاد بن انعم الافریقی عن عبد الله بن یزید عن عبد الله بن

عَمْرو بْن العاص رضى الله عنهم اَن رسولَ الله صلى الله عليه وسلم قال) فقيه رحمه الله اوزبيننك اسنادى برلان عمرو بن العاص‌دن كوچره اول رسول الله‌دان رسول الله آيتدى‌دى (انَّ اللهَ تعالى لاٰ يَتَعاظَمُ ذَنْبَ عبدِه اَنْ يغفرهُ) درستلكده الله‌تعالى بنده‌سيننك گناهسنى يارلقاونى اولوغ‌غه صانمى يعنى آنارغه بيك جينكل (كاٰنَ رَجُلٌ فيمَنْ كانَ قبلكُمْ) سزدن مقدم اولان كشيلر ايچنده بر اير بولدى (قَتَلَ تسْعَةً وتسْعين نَفَسًا) طوقسان توقسز نفس اوتردى (ثُمَّ اَتَى راٰهبًا) صونكره بىر راهبكه كيلدى (فقاٰلَ) بس آيتدى (انّى قتلْتُ تسعَةً وتسْعينَ نفسًا) درستلكده مين طوقسان طوقز كشى اولتردم (فهلْ تجِدُلى منْ توْبَة) بس منكا توبه‌نى طابار سنمو (فقاٰلَ لاٰ) بس راهب يوق ديدى (لَقَدْ اَسْرَفْتَ) اولوغ گناه قيلوبسن (فقاٰمَ اليْه) بس اول راهب صارى توردى (فقتَلَه) بس آنى‌ده اولتوردى (ثُمَّ اَتَى راٰهبًا آخَر) بوننك صونكنده ايكنچى راهبكه كيلدى (فقاٰلَ انّى قتلْتُ مائةَ نفْس) درستلكده مين يوز كشى اولتردم ديو آيتدى (فهلْ تجدُلى منْ توْبَة) ايا مينم ايچون توبه‌نى طاباسزمو (فقاٰلَ لقدْ اَسْرَفْتَ) بس تحقيق سين اسراف قيلدنك ديدى (وماٰ اَدْرى) بلميمن (ولٰكنْ هٰهنٰا قرْيتاٰن) شولايده بونده ايكى قريه بار (اَحْداهُماٰ يُقاٰلُ لَهاٰ بصْرى) آنلارننك برسينه بصرى ديوب آيتوله (والاُخرى يقاٰلُ لَهاٰ كفْرة) ايكنچى سينه كفرة ديوب آيتوله (فاَمّاٰ اَهلُ بصْرى) اما بصرى كشيلرى (فهمْ يعمَلُونَ باَعماٰل اَهْل الْجَنّة) جنت اهليننك عمللرينى قيله‌لار (لاٰ يلْبَثُ فيهاٰ غيرهُمْ) اول بصرى‌ده آلاردان باشقه كشى تورميدر (واَمّاٰ اَهلُ كفْرة) اما كفرة كشيلرى (فهم قوم يعملُونَ باَعماٰل اَهْل النّاٰر) بس آلار اهل تموغننك عمللرينى قيلوچى قوملردر (لاٰ يلْبَثُ فيهاٰ غيرهُم) اول كفرة‌ده باشقه‌لار تورميدر (فاَنْ اَنْتَ اتيتَ بصرى فعلْتَ باَعْماٰلهم) بس سين بصرى‌غه كيلوب آنلارننك عملنى قيلسانك (فلاٰ تَشُكّنَّ فى توْبَتكَ) بس توبه‌نك‌ده شك قيلماغل (فانْطَلَقَ الرَّجُلُ يُريدُهاٰ) بس رجل بصرينى اسناب كيتدى (فلَمّاٰ كاٰنَ بيْنَ القَرْيتيْن) ايكى قريه آراسنده بولغان زمان (اَدْرَكَهُ الموْتُ) آنارغه اولوم ايرشدى (فاخْتَصَمَتْ فيه ملاٰئكَةُ العَذاٰب وملاٰئكَةُ الرَّحْمَة) عذاب فرشته‌لرى برلان رحمت فرشته‌لرى آنده منازعه قيلديلار هر قايوسى اوز طرفينه آلو ايچون

(فسألت الملائكة ربها عنه) بس بواش حقنده فرشته‌لر الله‌دان صورادیلار (فقیل لهم) بس آنلاره آیتلدی (قیسوا ما بین القریتین) ایکی قریه آراسنی اولچالکز (فالی ایتهما کان اقرب) ایکی قریه‌ننك قایوسینه یقین‌راق بولسه (فهو من اهلها) بس اول کشی شرل یقین آولندان بولور (فقاسوا بین القریتین) بس ایکی قریه آراسنی اولچادیلر (فوجدوه اقرب الی بصری بقدر انملة) بس آنی بصری قریه‌سینه بارمق باشی قدر یقین‌راق طابدیلار (فکتب من اهلها) اول کشی بصری‌ننك اهلندن بولوب یازلدی (قال الفقیه حدثنا محمد بن الفضل حدثنا محمد بن خزیمة حدثنا محمد بن الازهری عن یعلی بن عبید عن اسماعیل بن ابی خالد عن معمر عن عبد الرحمن عن عبد الله بن مسعود رضی الله تعالی عنه قال) فقیه رحمه الله اوزیننك اسنادی ایله‌ابن مسعوددن کوچره اول آیتدی‌دی (ثلاثة اقسمت علیهن) آنلار اوزره آنط ایتکان نرسه‌م اوچدر (والرابعة لو اقسمت علیها) اگر دورتنچی‌سینه قسم قیلسام (لصدقت) راست آیتور ایدم (لا یتولی الله احد فی الدنیا) دنیاده هیچ براو الله‌دان اعراض قیلمادی یعنی یوز آلمادی (فیولیه غیره یوم القیامة) بس آنی قیامت کوننده غیردن اعراض قیلدرتور (ولا یجعل ذا سهم فی الاسلام) اسلامده اولوش ایاسی قلماس (کمن لا سهم له) گویه آننك ایچون اولوش بولماغان کبی (ولا یحب احد قوما) براو برقومنی سومادی (الا) مگر سودی ایرسه (کان معهم یوم القیامة) قیامت کوننده آنلار ایله اولور (والرابعة لا یستر الله علی عبد فی الدنیا) دورتنچی شول الله تعالی دنیاده عبدگه ستر ایتماس (الا) مگر ستر ایتدی ایرسه (ستر الله علیه فی الآخرة) الله تعالی آنارغه آخرتده ستر ایدر (قال رحمه الله تعالی حدثنا ابن الفضل حدثنا محمد بن خزیمة باسناده عن معاویة بن قرة قال قال ابن مسعود رضی الله تعالی عنه) فقیه رحمه الله اوزیننك اسنادی برلان ابن مسعوددن کوچره اول آیته (اربع آیات فی سورة النساء) نساء سوره‌سنده دورت آیات (خیر للمسلمین من الدنیا جمیعا) دنیاننك جمیعسندن مسلمانلار ایچون ایغ‌گودر (قوله عز وجل) برنچیسی الله عز وجل‌ننك سوزلدر (ان الله لا یغفر ان یشرك به) درستلکده الله تعالی آنکارغه شرك قاتماقنی عفو

قیلمابدر

قیلمایدر (وَیَغْفِرُ مَا دُونَ ذٰلِكَ لِمَنْ یَشَاءُ) تلاگان کشینی کفردن شرکدن باشقه گناهنی بارلقار (و) ایکنچی دخی (قَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ) الله عز وجل‌ننك سوزیدر (وَلَوْ اَنَّهُمْ اِذْ ظَلَمُوا اَنْفُسَهُمْ جَاؤُكَ) اگر آنلار اوز نفسلرینه ظلم قیلوب سنکا کیلسه‌لر (فَاسْتَغْفَرُوا اللّٰهَ) بس الله‌دان یارلقاونی استاسه‌لر (وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ) دخی آنلار اوچون پیغمبر یارلقاونی استاسه (لَوَجَدُوا اللّٰهَ) الله‌نی البته طابارلار (تَوَّابًا رَحِيمًا) رحمت ایدوچی هم توبه‌نی قبول ایدوچی (و) اوچنچی دخی (قَوْلُهُ تَعَالَى) الله تعالی‌نك سوزیدر (اِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ) اگر سز آندان منع قیلنغان نرسه‌لرنك اولوغلارندان صاقلانسانکز (نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ) سزدن یاوزلقلارنکزنی یارلقارمز (وَنُدْخِلْكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا) سزلری یخشی اورنغه کرترمز (يَعْنِي الْجَنَّةَ) یعنی جنتکه (و) دورتنچی دخی (قَوْلُهُ تَعَالَى) الله‌ننك سوزیدر (وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا اَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ) بر من یمانلقنی قیلسه یا خود اوزینه ظلم قیلسه (ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللّٰهَ) بوننك صونکره الله‌دان یارلقاونی استاسه (يَجِدِ اللّٰهَ غَفُورًا رَحِيمًا) الله‌نی بیك رحمت قیلوچی هم بیك یارلقاوچی طابار (وَرُوِيَ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللّٰهِ الْاَنْصَارِيِّ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم) جابر بن عبد الله رضی الله عنهمادان اول رسول الله‌دان کوچره‌در (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول رسول الله آیتدی (شَفَاعَتِي لِاَهْلِ الْكَبَائِرِ مِنْ اُمَّتِي) مینم شفاعتم گناه کبیره صاحبلرینه‌در یعنی امتمدن اولان کبیره ایالرینه (مَنْ كَذَّبَ بِهَا) اگر براوبونی یعنی شفاعتنی یالغان‌ساسه (لَمْ يَنَلْهَا) شفاعتمه ایرشماس (قَالَ جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللّٰهِ) جابر بن عبد الله آیتدی (مَنْ لَمْ يَكُنْ مِنْ اَهْلِ الْكَبَائِرِ) اگر براو اهل کبائردن بولماسه (فَمَا لَهُ مِنَ الشَّفَاعَةِ) آننك ایچون شفاعتدن بولماس (یعنی) (لَا يَحْتَاجُ اِلَى الشَّفَاعَةِ) شفاعتکه محتاج بولماس (وَرُوِيَ اَنَسُ بْنُ مَالِكٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) انس ابن مالك رضی الله عنهما پیغمبر علیه السلام‌دن کوچره (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (شَفَاعَتِي لِاَهْلِ الْكَبَائِرِ) مینم شفاعتم گناه کبیره ایالرینه‌در (مِنْ اُمَّتِي) مینم امتمدن بولغوچی گناه کبیره ایالری (مَنْ كَذَّبَ بِهَا) براو اول شفاعتنی یالغانغه توتسه (لَمْ يَنَلْهَا) آنکارغه ایرشماس (وَرُوِيَ مُحَمَّدُ بْنُ الْمُنْكَدِرِ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللّٰهِ

الْاَنْصاری رَضِیَ اللّٰهُ عَنْهُما) محمد بن المنکدر جابر رضی الله تعالی‌دن کوچره (قَالَ) آیتدی جابر (خَرَجَ عَلَیْنا رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) بزگه رسول الله صلی الله علیه وسلم چیقدی (فَقَالَ) بس رسول الله آیتدی (خَرَجَ مِنْ عِنْدِی خَلیلی جِبْریلُ صَلَواتُ اللّٰهِ عَلَیْهِ آنِفاً) مینم دوستم جبریل علیه السلام میندن حاضرگنه چقدی (فَقَالَ) بس جبریل آیتدی (یا مُحَمَّدُ) ای محمد علیه السلام (وَالَّذی بَعَثَكَ بِالْحَقِّ نَبِیّاً) سینی حق نبی ایتوب ییرگان ذات برلان آنط ایته‌من (اِنَّ لِلّٰهِ عَبْداً مِنْ عِبادِهِ) الله‌ننك بنده‌لرندن بولغان بر بنده‌سی باردرکه (عَبَدَ اللّٰهَ تَعالی) الله تعالی‌گه عبادت قیلدی (خَمْسَمِأَةَ سَنَةً) بش یوز یل (عَلی رَأْسِ جَبَلٍ) طاغ باشنده (عَرْضُهُ وَطُولُهُ) اول طاوننك اوزونلغی وکینك‌لگی (ثَلاثُونَ ذِراعاً فی ثَلاثینَ ذِراعاً) اوتوز آرشین اچنده اوتوز آرشین‌در (وَالْبَحْرُ مُحیطٌ بِهِ) وحال آنکه اول طاغنی دینگز چرناغان (اَرْبَعَةَ آلافِ فَرْسَخٍ مِنْ کُلِّ ناحِیَةٍ) هر طرفندان دورت منك فرسخدر (اَجْرَی اللّٰهُ لَهُ عَیْناً عَذْبَةً) الله‌تعالی آنکارغه تملی چیشمه‌نی آغزدی (بِعَرْضِ الْاَصْبَعِ) بارماق کینکلگی (بِماءٍ عَذْبٍ) لذیذ صو برلان (یَسْتَنْقِعُ مِنْ اَسْفَلِ الْجَبَلِ) اول صو طاغ آستنده جیولور (وَشَجَرَةَ رُمّانٍ) انار آغاچنی بیردی (کُلَّ یَوْمٍ) هرکونده (یَخْرُجُ لَهُ مِنْها) اول آغاچدان آننك اوچون چیغه‌در (رُمّانَةٌ) انار یمشی (فَاِذا اَمْسی) هر قایچان کیچ چیقسه یعنی قونسه (نَزَلَ) اینار (مِنَ الْوُضُوءِ) طهارت ایچون (وَاَخَذَ تِلْكَ الرُّمّانَةَ) بو انارنی آلا (فَاَكَلَها) بس آنی آشیدر (ثُمَّ قامَ لِصَلاتِهِ) بوننك صونکنده نمازی ایچون توراددر (فَسَاَلَ رَبَّهُ) بس اول اوزیننك ربندن صورادی (اَنْ یَقْبِضَهُ ساجِداً) سجده قیلغان حالده جانینی آلمقنی (وَاَنْ لا یَجْعَلَ لِلْاَرْضِ) جیر اوچون قیلماسزلقنی (وَلا لِشَیْءٍ) دخی هیچ شی ایچون قیلماسزلقنی (عَلی جَسَدِهِ) تنی اوزره (سَبیلاً) یولنی (حَتّی یَبْعَثَهُ وَهُوَ ساجِدٌ) اول سجده قیلغان حالده آنی قوبارغانغه قدر (فَفَعَلَ اللّٰهُ ذلِكَ لَهُ) بس الله تعالی آننك ایچون بویله قیلدی (قالَ جِبْریلُ عَلَیْهِ السَّلامُ) جبریل علیه السلام آیتدی (فَنَحْنُ نَمُرُّ عَلَیْهِ) بس بز آننك اوزره اوته ایدوك (اِذا هَبَطْنا) بزلر توشساك (وَعَرَجْنا) دخی آشساق (وَهُوَ عَلی حالِهِ فِی السُّجُودِ) اول اوز حالنده همان سجده‌ده ایدی (قالَ

جبريلُ عليه السلام) جبريل عليه السلام آيتدى (فتجدُ فى العْلم) علمده بزلر آنى طابەمز (انه يبعثُ يومَ القيامَة) درستلكده اول قيامت كوننده قوبارلور (فيوقفُ بينَ يدَى الله تعالى) بس آنى الله تعالى قاشنده توقطانلور (فيقولُ الربُّ تعالى وتبارك) بس الله تعالى آيتور (أدخلوا عبدى الجنةَ برحمتى) عبد منى رحمتم سببلى جنتكه كرتونكز (فيقولُ بلْ بعملى) بس اول عبد آيتور بلكه عملم سببلى (فيقولُ اللهُ تعالى) بس الله تعالى آيتور (لملائكته) اوزيننك فرشتەلرينه (حاسبوا عبدى) عبدمنى اولچانكز (بنعمتى عليه) آننك اوزرينه اولغان نعمتمنى (وبعمله) دخى آننك عملنى (فيوجدُ نعمةُ البصر) بس كوز نعمتى طابلور (قدْ احاطتْ) تحقيق چرنادى (بعبادته خمسمائة سنَة) اول عبدنك بش يوز يللق عبادتنى (وبقيتْ نعمةُ الجسد) بس تن نعمتى قالور (فيقولُ) بس الله آيتور (أدخلوا عبدى النَّارَ) مينم عبدمنى اوتقه كرتنكز (فيجرى الى النَّار) بس آنى تموغغه ايلتلور (فينادى يارَبّ برحمتكَ) اوزنكننك رحمتنك برلان اى الله ديو قچقرور (أدخلنى الجنَّةَ) مينى جنتكه كركز (فيقولُ) بس الله آيتور (ردُّوه) آنى قايتارونكز (فيوقفُ بينَ يدَيه) بس اول عبدنى اللهننك آلدنده توقطانلور (فيقولُ عبْدى) اى بندەم ديو آيتور (من خلقكَ ولم تكُ شيئًا) كم سينى ياراندى حال آنكه سين هيچ نرسه دگل ايدنك (فيقولُ) بس عبد آيتور (أنتَ يا ربّ) اى الله سين ياراندنك (فيقولُ) بس الله آيتور (أكانَ ذلكَ بعملكَ) بو خلقم سيننك عملنك سببلى‌مو (أوْ برحمتى) يا خود رحمتم سببلى‌مو؟ (فيقولُ) بس بنده آيتور (برحمتكَ) بلكه رحمتنك سببلى خلق قيلدنك (فيقولُ) بس الله آيتور (منْ قوَّاكَ على عبادة خمسمائة سنَة) بش يوز يل عبادتكه كم سينى قوتلندردى (فيقولُ أنتَ يا ربَّ) بس عبد آيتور سين اى الله ديو (فيقولُ) الله آيتور (منْ انزلكَ فى جبل فى وسط اللُّجَّة) دينگز اورطەسنده طاوغه سينى كم ايندردى (واخرجَ الماءَ العذبَ) دخى تملى صونى كم چيقاردى (من المالح) تورلى صودان (واخرجَ لكَ رمانةً فى كلّ ليلَة) دخى هر كيچنى سنكا انارنى كم چيقاردى (وانّما تخرجُ فى السنَة مرةً) وحالانكه اول سنه سينه بر مرتبه گنه چيقادر ايدى (وسألتنى) دخى سين ميندن صورادنك (أنْ اقبض روحكَ ساجدًا) سننك جاننكنى

سجده قلغان حالده آلماقمنی صورادنك (فَفَعلتُ ذٰلكَ بكَ) بس سنكا بونی هم قیلدم (مَنْ فَعَلَ بذٰلكَ) بونی کم قیلدی (فَیَقُولُ اَنْتَ یٰا رَبِّ) ای ربم سین قلدنك دیوب آیتور (قٰالَ) آیتدی (فَکُلُّ ذٰلكَ برحْمَتی) بونلارننك هر قایوسی رحمتم سببلی (وبرحْمَتی اُدْخلُكَ الْجَنَّةَ) دخی رحمتم برلان سینی جنتکه کرتهمن (قٰالَ جبْریلُ عَلَیْه السَّلاٰمُ) جبریل علیه السلام آیتدی (انَّمٰا الْاَشْیٰاءُ برحْمَة اللّٰه) هر شی اللهننك رحمتی برلاگنه (وَرُوِیَ عَن الْحَسَن عَن النَّبیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْه وَسَلَّمَ) حسن دن روایت ایدلدی اول پیغمبر علیه السلام دن (اَنَّهُ قٰالَ) درستلکده اول پیغمبر علیه السلام آیتدی (مٰا اجْتَمَعَ الرَّجٰاءُ وَالْخَوْفُ فی قَلْب اَمْرِیءٍ مُسْلم عنْدَ الْمَوْت) اولوم وقتنده مسلمان کشیننك قلبنده امید ایله قورقو جیولمادی (الّٰا) مگر جیولدی ایرسه (اَعْطٰاهُ اللّٰهُ مٰا یَرْجُو) آنارغه الله تعالی تلاگان امید ایتکان نرسهسنی بیرور (وَصَرَفَ عَنْهُ مٰا یَخٰافُ) آناردان قورقغان نرسهسنی آلور (وَرُوِیَ عَنْ اَبی سَعید الْمَقْبری عن اَبی هریرة رضی اللّٰه تعالی عنه) ابو سعید المقبری دن کوچرلهدر اول ابو هریرة دن (اَنَّ النَّبیَّ صلی الله علیه وسلم قٰالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (لَنْ یَنْجُوَ اَحَدُکم بعَمَله) سزننك هیچ براوڭز اوزیننك عملی برلان منگی نجات طابماس (قٰالُوا) آیتدیلر (وَلاٰ اَنْتَ یٰا رَسُولَ اللّٰه) ای رسول الله سینده مو دیب (قٰالَ) آیتدی (وَلاٰ اَنٰا) مینده دیو (الّٰا اَنْ یَتَغَمَّدَنی اللّٰهُ برَحْمَته) مگر الله تعالی اوزیننك رحمتی برلان ارتسه (فَقٰاربُوا) بس سز یقینلق قیلوڭز (وَسَدّدُوا) دخی سد قیلوڭز یعنی باغلانڭز (وَاغْدُوا) طانگغه کرونڭز (وَرُوحُوا) کوندزگه کرونڭز (وَشَیْئًا من الدُّلْجَة) دخی توندن بولغان نرسه نك بعضیسینه (الْقَصْدَ) قصدنی یعنی طانکده وکوندزده کیچنك بعضیسنده عبادت قیلوڭز (تَبْلُغُوا) ایرشورسز (وَرُوِیَ اَنَس بن مٰالك رَضیَ اللّٰهُ تَعٰالی عَنهُ عَن النَّبیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْه وَسَلَّمَ) انس ابن مالك پیغمبر علیه السلام دن کوچره (اَنَّهُ قٰالَ) درستلکده رسول الله آیتدی (یَسّرُوا) جینگل قیلوڭز (وَلاٰ تُعَسّرُوا) آغر قلمانڭز (وَبَشّرُوا) سوندرنڭز (وَلاٰ تُنَفّرُوا) چیرکاندرمانڭز (وَقٰالَ ابْنُ مَسْعُود) ابن مسعود آیتدی (لَنْ تَزٰالَ الرَّحْمَةُ بالنّٰاس یَوْمَ الْقیٰامَة) قیامت کوننده آدمیلرگه رحمت دائم بولور (حَتّٰی اَنَّ اَبْلیسَ یَرْفَعُ رٰاْسَهُ) حتی ابلیسده

باشونی کوتارور (مِمَّا یَرَی مِنْ سعةِ رَحْمَةِ اللّٰهِ) الله تعالینینك رحمتنی کورگانلکدن (وَشَفَاعَةِ الشَّافِعِینَ) شفاعت قیلوچیلارنینك شفاعتندن (وَعَنِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیهِ وَسَلَّمَ) دخی پیغمبر علیه السلام دن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده رسول الله آیتدی (یُنَادِی مُنَادٍ مِنْ تَحْتِ الْعَرْشِ یَوْمَ الْقِیَامَةِ) قیامت کوننده عرش آستندان بر ندا قیلوچی قچقرور (یَا اُمَّةَ مُحَمَّدٍ) ای محمد امتی (اَمَّا مَا کَانَ لِی قِبَلَکُمْ) سزدن مقدم مینم ایچون بولغان نرسه (فَقَدْ وَهَبْتُهُ لَکُمْ) تحقیق آنی سزگه هبه قلدم (وَبَقِیَتِ التبعات) آزنرسه‌لر کنه قالدی (فَتَوَا هَبُوهَا) بس آنلارنی هبه قیلوشنکز (وَادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِرَحْمَتِی) رحمتم سببلی جنتکه کرونکز (وَکَانَ فُضَیلُ بْنُ عِیَاضٍ رحمة الله علیه یقول) فضیل آیته تورغان بولدی (اَلْخَوْفُ مَا دَامَ الرَّجُلُ صَحِیحًا) ایر سلامت بولغان مدتده قورقمق (اَفْضَلُ) آرتق‌در (فَاِذَا مَرِضَ وَعَجِزَ عَنِ الْعَمَلِ) هر قایچان آغرسه دخی عملدن عاجز بولسه (فَالرَّجَاءُ اَفْضَلُ) امید آرتق‌در (یعنی) (اَنَّ الرَّجُلَ اِذَا کَانَ صَحِیحًا) درستلکده ایر سلامت بولسه (کَانَ الْخَوْفُ اَفْضَلُ) قورقوچیلق آرتق بولور (حَتَّی یَجْتَهِدَ فِی الطَّاعَاتِ) تاطاعتارده طروشو ایچون (وَیَجْتَنِبَ الْمَعَاصِی) گناهاردن صاقلانو ایچون (فَاِذَا مَرِضَ وَعَجِزَ عَنِ الْعَمَلِ) هر قایچان آغرسه دخی عملدن عاجز بولسه (کَانَ الرَّجَاءُ لَهُ اَفْضَلُ) آنکارغه امید آرتغراق بولور (قَالَ الْفَقِیهُ رضی الله عنه حدثنا محمد بن الفضل باسناده عَنْ اَبِی رَوَادٍ عَنْ اَبِیهِ) فقیه رضی الله عنه اوزیننك اسنادی برلان ابو رواددن اول آتاسندان کوچره (قَالَ) آیتدی (اَوْحَی اللّٰهُ تَعَالَی اِلَی دَاوُدَ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیهِ وَسَلَّمَ) الله تعالی داود علیه السلامغه وحی قیلدی (اَنْ یَا دَاوُدُ) ای داود دیو (بَشِّرِ الْمُذْنِبِینَ) گناهلولرنی سیوندر (وَاَنْذِرِ الصِّدِّیقِینَ) ایمان کیلترو چیلرنی ایذگولرنی قورقط (فَقَالَ) بس داود علیه السلام آیتدی (فَکَیفَ اُبَشِّرُ الْمُذْنِبِینَ وَاُنْذِرُ الصِّدِّیقِینَ) مذنب‌لرنی نچوك سیوندریم صدیقلرنی نچوك قورقطایم (قَالَ) الله آیتدی (بَشِّرِ الْمُذْنِبِینَ) گناهلولرنی سیوندر (بِاَنِّی) درستلکده مین (لَا یَتَعَاظَمُنِی ذَنْبٌ اَنْ اَغْفِرَهُ) گناهلر ینی یارلقاومنی ضورغه صانماسن (وَاَنْذِرِ الصِّدِّیقِینَ) صدیقلرنی قورقت (اَنْ لَا یُعْجَبُوا بِاَعْمَالِهِمْ) اوزلر یننك عمللری سببلی ایسلری کیتماسون ایچون (فَاِنِّی لَا اَضَعُ حِسَابِی وَعَدْلِی

عَلٰى اَحَدٍ) آننك ايچون درستلكده مين عدلم وحسابم‌نی قويمامن (اَلَّا اُهْلِكُهُ) مگر قويدم ايرسه آنی هلاك ايتارمن (وَرَوٰى اِبْنُ اَبِى رَوَاد عَنْ اَبِيهِ عَنْ بَعْضِ اَهْلِ الْكِتَابِ) ابو روادننك اوغلی كوچره اول آتاسندان اول كتابی‌لرننك بعضسندن (قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى يَقُولُ) الله تعالی آيته ديدی (اِنِّى اَنَا اللّٰهُ مَالِكُ الْمُلْكِ) حقيقتده مينگنه الله وبار ملكنی مالك من (قُلُوبُ الْمُلُوكِ بِيَدِى) ملوكلارننك قلبلاری مينم قولمده‌در (فَاَيُّمَا قَوْمٍ رَضِيتُ عَنْهُمْ) نيندای قومدن راضی بولسام (جَعَلْتُ قُلُوبَ الْمُلُوكِ) پادشاهلارننك قلبلارينی قلدم (عَلَيْهِمْ) آنلار اوزره (رَحْمَةً) رحمت قيلدم (وَاَيُّمَا قَوْمٍ سَخِطْتُ عَلَيْهِمْ) نيندای قومگه آچولانسام (جَعَلْتُ قُلُوبَ الْمُلُوكِ عَلَيْهِمْ نَقْمَةً) اول قوم اوزره پادشاه‌لارننك قلبلارينی نقمت قيلورمن يعنی عذاب (فَلَا تَشْغَلُوا اَنْفُسَكُمْ) بس نفسلرنكزنی شغل‌لندرمانكز (بِلَعْنِ الْمُلُوكِ) پادشاه‌لارنی لعن برلان (وَتَرَبُّوا اِلٰى اَرْفَقِهِمْ عَلَيْكُمْ) جيرلاشنكز سزگه يومشاق بولغانينه (وَرَوَى الْعَلَاءُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ عَنْ اَبِيهِ عَنْ اَبِى هُرَيْرَةَ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ) علاء بن عبدالرحمن آتاسندان اول ابو هريرة‌دن كوچره (اَنَّ النَّبِىَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدی (لَوْ يَعْلَمُ الْمُؤْمِنُ) اگر مؤمن بلسه ايدی (مَا عِنْدَ اللّٰهِ مِنَ الْعُقُوبَةِ) عذابدان الله‌ننك قاشنده نی بارونی (مَا طَمِعَ فِى جَنَّتِهِ اَحَدٌ) آننك جنتنده هيچ براو طمع قيلماس ايدی (وَقَالَ اَبُو يَعْلَى الْحُسَيْنُ بْنُ مُحَمَّدٍ النَّيْسَابُورِى حَدَّثَنَا بُدَيْلُ بْنُ مُحَمَّدٍ الْاَسْفَرَايِنِى حَدَّثَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ عُمَرَ الْكُوفِى حَدَّثَنَا هَرُونُ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ اَحْمَدَ بْنِ سَهْلٍ قَالَ رَاَيْتُ يَحْيَى بْنَ اَكْتَمَ فِى الْمَنَامِ) ابو يعلی اوزيننك اسنادی برلان كوچره احمد ابن سهل ايته يحيی بن اكتم نی توشده كوردم ديو (فَقُلْتُ يَا يَحْيٰى مَا فَعَلَ بِكَ رَبُّكَ) ای يحيی الله تعالی سنكا نه قيلدی ديو آيتدم (قَالَ دَعَانِى) مينی اوندادی ديدی (فَقَالَ لِى) بس منكا آيتدی (يَا شَيْخَ السُّوءِ فَعَلْتَ مَا فَعَلْتَ) ای ياوزلق شيخی قيلغان اشكنی قيلدنك سين (فَقُلْتُ يَا رَبِّ مَا بِهٰذَا حُدِّثْتُ عَنْكَ) سيندن بو نی خبر بيرلمادم ای ربم (قَالَ) الله تعالی آيتدی (وَبِمَا حُدِّثْتَ) نی نرسه نی خبر بيرلدنك (قَالَ) آيتدی يحيی (قُلْتُ) آيتدم‌دی (حَدَّثَنِى عَبْدُ الرَّزَّاقِ عَنْ مَعْمَرٍ عَنِ الزُّهْرِى عَنْ عُرْوَةَ عَنْ عَائِشَةَ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى

عنها

عَنْها عَنِ النَّبِىِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ جِبْرِيلَ) منكا عبد الرزاق سويله‌دى اول معمردن اول زهرى‌دن اول عروه‌دن اول عائشه‌دن اول پيغمبر عليه السلام‌دن اول جبريل‌دن (اِنَّكَ قُلْتَ) درستلكده سين آيتدنك (مَا مِنْ مُسْلِمٍ يَشِيبُ فِى الْاِسْلَامِ) اسلامده قارطايغان مسلمان بولمادى (وَاَنَا اُرِيدُ اَنْ اُعَذِّبَهُ) حال آنكه مين آنى عذابلاندرماقنى تلايمن (اِلَّا) مگر اسلامده قارطايغان مسلم بولدى ايرسه (وَاَنَا اَسْتَحْيِى اَنْ اُعَذِّبَهُ) مين آنى عذاب قيلماغه اويالامن ديدنك (وَاَنَا شَيْخٌ كَبِيرٌ) حال آنكه مين شيخ كبيرمن (قَالَ) الله تعالى آيتدى (صَدَقَ عَبْدُ الرَّزَّاقِ) عبد الرزاق راستنى آيتدى (وَصَدَقَ مَعْمَرٌ) دخى معمرده راست سويله‌دى (وَصَدَقَ الزُّهْرِىُّ) دخى زهرى‌ده راست آيتدى (وَصَدَقَ عُرْوَةُ) دخى عروه‌ده راست آيتدى (وَصَدَقَتْ عَائِشَةُ) عائشه‌ده راست آيتدى (وَصَدَقَ النَّبِىُّ صلى الله عليه وسلم) دخى پيغمبر عليه السلامده راست آيتدى (وَصَدَقَ جِبْرِيلُ) دخى جبرائيل‌ده راست سويله‌دى (وَصَدَقْتُ اَنَا يَا يَحْيَى) مينده راست آيتدم اى يحيى (اَنِّى لَا اُعَذِّبُ مَنْ شَابَ فِى الْاِسْلَامِ) درستلكده مين اسلامده قارتايغان كشينى عذاب قيلمايمن (ثُمَّ اُمِرْتُ) بوننك صونكنده مين بيورلدم (بِذَاتِ الْيَمِينِ اِلَى الْجَنَّةِ) جنت صارى اونك طرف برلان (وَرُوِىَ عَنْ عُمَرَ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) عمر رضى الله عنه‌دن كوچرله‌در (اَنَّهُ دَخَلَ عَلَى النَّبِىِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) درستلكده اول پيغمبر عليه السلامغه كردى (فَوَجَدَهُ يَبْكِى) بس پيغمبر عليه السلامنى يغلاى تورغان حالده طابدى (فَقَالَ) بس حضرت عمر آيتدى (مَا يُبْكِيكَ يَا رَسُولَ اللّٰهِ) اى الله‌ننك رسولى سينى نى يغلاتدى (قَالَ) رسول الله ايتدى (جَاءَنِى جِبْرِيلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ) منكا جبريل عليه السلام كيلدى (وَقَالَ) دخى جبريل آيتدى (اِنَّ اللّٰهَ يَسْتَحْيِى اَنْ يُعَذِّبَ اَحَدًا قَدْ شَابَ فِى الْاِسْلَامِ) اسلامده قارتايغان براونى عذاب قيلورغه الله تعالى اويالا (فَكَيْفَ لَا يَسْتَحْيِى مَنْ شَابَ فِى الْاِسْلَامِ) اسلامده قارتايغان من نچوك اويالمى (اَنْ يَعْصِىَ اللّٰهَ تَعَالَى) الله تعالى‌گه گناه قيلماغه (قَالَ الْفَقِيهُ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالَى) فقيه آيتدى (فَالْوَاجِبُ عَلَى الشَّيْخِ) بس شيخ‌كه واجب‌در (اَنْ يَعْرِفَ هٰذِهِ الْكَرَامَةَ) بوكرامه‌نى طانيمق (وَيَشْكُرَ اللّٰهَ) الله‌غه شكر قيلماق (وَيَسْتَحْيِى مِنَ اللّٰهِ عَزَّ وَجَلَّ) الله عز

وجل‌دن اویالمق (ویستحی من الکرام الکاتبین) دخی عمللرنی یازوچی فرشته‌لردن
اویالمق (ویمتنع من المعاصی) گناه اشلردن طیولمق (ویکون مقبلاً علی طاعة الله)
الله تعالی‌ننك طاعتینه قارشو بولمق یعنی کوتب آلمق (فانّ الزرع) آننك ایچون
ایگون (اذا دنا حصاده) هر قاپچان آنی اورور وقت یتسه (لا ینتظر به) آنی
کوتلماس (وکذلك الشابّ یجب علیه ان یتقی الله تعالی) اوشاندق یاش کشیده
آنکارغه الله‌دان قورقمق واجب (ویجتنب المعاصی) گناه اشلردن صاقلانمق واجب
(ویقبل علی الطاعة) طاعتنی قارشو آلمق (فانه لا یدری) آننك ایچون اول کشی
بلمی‌در (متی یأتی اجله) قاپچان اولوم وقتی یتارنی (فانّ الشابّ) آننك ایچون
یاش کشی (اذا کان مقبلاً علی طاعة الله تعالی) الله تعالی‌ننك طاعتنی قارشو آلوچی
بو اسه (اظلّه الله یوم القیامة تحت عرشه) الله تعالی آنی قیامت کوننده عرشی
آستنده کولگه‌لندرور (کما جاء فی الخبر) ننکه خبرده شویله کیلدی (قال حدثنا
ابو الحسن القاسم بن محمد بن روزبة حدثنا عیسی بن خشنام حدثنا سوید عن
مالك بن حبیب عن عبد الرحمن بن حفص عن عاصم عن ابی هریرة رضی الله
تعالی عنه) ابو الحسن القاسم بن محمد اسنادی برلان ابو هریرة‌دن کوچره (قال
قال رسول الله صلّی الله علیه وسلّم) رسول الله صلی الله علیه وسلم آیتدی‌دی
(سبعة) یدی کشیدر (یظلّهم الله تعالی یوم القیامة) قیامت کوننده الله تعالی آنلارنی
کولگه‌لار (فی ظل عرشه) اوزیننك عرشی کولگه‌سنده (یوم) شول کون (لا ظلّ)
کولگه بولماس (الّا ظلّه) مگر عرشننك کولگه‌سی (امام عادل) برنچیسی عادل
امامدر یعنی پادشاه‌در (وشابّ نشأ فی عبادة الله) دخی الله تعالی‌ننك عبادتنده
اوسکان یکت‌در (ورجل کان قلبه معلقا بالمسجد) دخی کونکلی مسجدکه باغلانغان
ایردر (اذا خرج منه) هر قاچان اول مسجددن چیقسه (حتّی یعود الیه) تا اول
مسجدکه قایتقانچه (ورجلان تحابّا فی الله تعالی) دخی الله حقنده ایکی دوستلاشقان
ایرلردر (اجتمعا علیه) آننك حقنده جیولسه‌لار (وتفرّقا علیه) دخی الله حقنده
آیرولسه‌لار (ورجل ذکر الله عزّ وجلّ خالیا) آولاقده الله عز وجل‌نی ایسکه
آلغوچی ایردر (ففاضت عیناه) ایکی کوزی آقسه (ورجل تصدّق بصدقة) دخی

صدقەنی بیروچی ایردر (فَاَخْفَاهَا) بس اول صدقەنی یاشرون قیلسه (حَتّٰى لَا تَعْلَمَ شِمَالُهُ) تا صونك قولی بلماسون ایدی دیو (مَا فَعَلَتْ يَمِينُهُ) اونك قولی نی قیلغاننی (وَرَجُلٌ) دخی شول ایردر (دَعَتْهُ امْرَأَةٌ ذَاتُ حُسْنٍ وَجَمَالٍ اِلٰى نَفْسِهَا) کورکام وجمال ایاسی خاتون اوزینه اوندا گان ایردر (فَقَالَ) بس آیتسه اول ایر (اِنِّى اَخَافُ اللّٰهَ عَزَّ وَجَلَّ) درستلکده مین الله عز وجل دن قورقامن دیه والله سبحانه وتعالى اعلم❁

باب الامر بالمعروف والنهى عن المنكر

مشروع اشلرگه امر قیلو یاراماغان شیلردن طیو بابندەدر

(قَالَ الْفَقِيهُ اَبُو اللَّيْثِ السَّمَرْقَنْدِىُّ رَحِمَهُ اللّٰهُ حَدَّثَنَا اَبُو الْقَاسِمِ عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا فَارِسُ بْنُ مَرْدُويَةَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ حَدَّثَنَا عَلِىُّ بْنُ عَاصِمٍ تِلْمِيذُ اَبِى حَنِيفَةَ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ عَنْ اِسْمَاعِيلَ ابْنِ اَبِى حَكِيمٍ قَالَ قَالَ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ) فقیه ابو اللیث السمرقندی رحمه الله اوزیننك اسنادی برلان اسماعیل بن ابی حکیم دن کوچره اول عمر بن عبد العزیز رضی الله عنه آیتدی دی (اِنَّ اللّٰهَ تَعَالٰى لَا يُعَذِّبُ الْعَامَّةَ بِعَمَلِ الْخَاصَّةِ) درستلکده الله تعالی عامەنی بر مخصوص کشیننك یاوز عملی سببلی عذابلامیدر (وَلٰكِنْ) شولای اولسەده (اِذَا اُظْهِرَتِ الْمَعَاصِى) گناەلار اظهار قیلنسه (فَلَمْ يُنْكِرُوا) بس آنلار انکار قلماسەلار (فَقَدِ اسْتَحَقَّ الْقَوْمُ جَمِيعًا الْعُقُوبَةَ) قوم ننك جمیعسی عذابقه تحقیق مستحق بولورلار (وَذُكِرَ) دخی ذکر ایدلدی (اَنَّ اللّٰهَ تَعَالٰى اَوْحٰى اِلٰى يُوشَعَ ابْنِ نُونٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ) درستلکده الله تعالی یوشع ابن نون غه وحی ایتدی (اِنِّى مُهْلِكٌ مِنْ قَوْمِكَ اَرْبَعِينَ اَلْفًا مِنْ خِيَارِهِمْ) سیننك قومنکدن اولان قرق منك ایذگو آدملرنی هلاك ایتکوچی من (وَسِتِّينَ اَلْفًا مِنْ شِرَارِهِمْ) دخی یاوزلاردان آلتمش منکنی (فَقَالَ) بس یوشع بن نون آیتدی (يَا رَبِّ) ای الله (هٰؤُلَاءِ الْاَشْرَارُ) آنلار یاوزلار ایدی (فَمَا بَالُ الْاَخْيَارِ) بس ایذگوارننك نی اشی (قَالَ) آیتدی الله (اِنَّهُمْ لَمْ يَغْضَبُوا بِغَضَبِى) درستلکده اول ایذگولر یاوزلارنی مینم آچوم ایلان آچولانمادیلار (وَاٰكَلُوهُمْ وَشَارَبُوهُمْ) آنلار آلار ایله برگه آشاوچیلار هم اچوچیلردر (رُوِىَ

ابو هريرة رضى الله تعالى عنه عن النبى صلى الله عليه وسلم) ابو هريرة رضى الله عنه پيغمبر عليه السلامدن روايت ايتدى (انه قال) درستلكده اول پيغمبر عليه السلام آيتدى (انّ من النّاس ناسًا) آدميلر جملهسندن شوندای باركه اول آدم (مفاتيح للخير) خيرگه آچقچلار بولور (ومغاليق للشرّ) ياوزلقغه بوغاولار بولور (وانّ من النّاس ناسًا) درستلكده آدميلر جملهسندن شوندای آدم بولوركه اول آدم (مفاتيح للشر) ياوزلقننك آچقچلاری بولور (مغاليق للخير) ايذگولككه بوغاولار بولور (فطوبى لمن جعل الله تعالى مفاتيح الخير على يديه) بس نى سيونچ در شول كشيگه اول كشىننك قولنده الله تعالى ايذگولك آچقچلاری قيلدی (وويل) نى اوكنچ در (لمن جعل الله تعالى مفاتيح الشرّ على يديه) آننك قولنده الله تعالى ياوزلق آچقچلاری قيلغان كشيگه (يعنى) (الّذى يأمر بالمعروف) مشروع نرسه برلان امر قيلان كشى (وينهى عن المنكر) ممنوع شيلردن طيغان كشى (فهو) بس بوندای كشى (مفتاح للخير) ايذگولكننك آچقچىدر (ومغلاق للشرّ) ياوزلقنى باغلاوچى نرسهدر (وهو من المؤمن) حالانكه بو كشى مؤمن بولسه (كما قال الله تعالى) ننك الله تعالى آيتدى (والمؤمنون والمؤمنات) ايمان كيتروچى ايرلر دخى ايمان كيتروچى خاتونلار (بعضهم) آنلارننك بعضيسى (اولياء بعض) بعضيسنه آرتقلاردر (يأمرون بالمعروف) مشروع اشلر ايله بيوررلار (وينهون عن المنكر) ممنوع اشلردن طيارلار (فامّا الّذى يأمر بالمنكر) اما ياراماغان اش برلان امر قيلغان آدم (فهو) بس اول امر (من علامات المنافقين) منافقلار علامتنداندر (كما قال الله تعالى) ننك الله تعالى آيتدى (المنافقون والمنافقات بعضهم من بعض) منافق ايرلر ومنافقه خاتونلار بعضيلری بعضيلرينه (يأمرون بالمنكر) يمان اش برلان امر قيلهلار (وينهون عن المعروف) مشروع اشلردن منع قيلهلار (قال امير المؤمنين على بن ابى طالب كرّم الله وجهه) امير المؤمنين على بن ابى طالب آيتدى (افضل الاعمال) عمللرننك اينك آرتق اولغانى (الامر بالمعروف) مشروع نرسه برلان بيورمقدر (والنهى عن المنكر) يارامغان اشدن منع قيلمقدور (وشنان الفاسق) دخى فاسق كشىكا آچولنمقدر (يعنى) (بغضه) اول فاسقغه آچولانمقدر

(فمن)

(فَمَنْ اَمَرَ بِالْمَعْرُوفِ) بس بر من مشروع اشکه امر قیلسه (فَقَدْ شَدَّ ظَهْرَ الْمُؤْمِنِ) تحقیق مؤمن آرقه‌سینی باغلادی (وَمَنْ نَهٰی عَنِ الْمُنْكَرِ) اگر براو یارامغان اشدن منع قیلسه (اَرْغَمَ اَنْفَ الْمُنَافِقِ) منافقننك بورنونی توشردی (وَرَوٰی سَعِيدٌ عَنْ قَتَادَةَ) سعید قتاده‌دن کوچردی (قَالَ) آیتدی اول (ذُكِرَ لَنَا) بزلرگه سویلندی (اَنَّ رَجُلاً اَتَی النَّبِیَّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام‌گه بر ایر کیلدی (وَهُوَ) اول رسول الله (يَوْمَئِذٍ) بو کونده (بِمَكَّةَ) مکه‌ده ایدی (فَقَالَ) بس آیتدی اول ایر (اَنْتَ الَّذِی تَزْعُمُ اَنَّكَ رَسُولُ اللّٰهِ) اوزنکنی الله‌نك رسولی دیو ظن قیلغان کشی سنمو؟ (قَالَ) رسول الله آیتدی (نَعَمْ) درست مین (قَالَ) آیتدی اول (فَاَیُّ الْاَعْمَالِ اَحَبُّ اِلَی اللّٰهِ تَعَالٰی) عملرنك قایسیسی الله‌غه سوکلیراك (قَالَ) رسول الله آیتدی (اَلْاِیمَانُ بِاللّٰهِ) الله تعالی‌گه اشانمق‌در (قَالَ) اول ایر آیتدی (ثُمَّ مَا ذَا) بوننك صونكنده نی (قَالَ) رسول الله آیتدی (صِلَةُ الرَّحِمِ) قرداشلرنك حالینی بلو ایچون کوره بارماق (قَالَ) اول ایر آیتدی (ثُمَّ مَا ذَا) بوننك صونكنده نی (قَالَ) رسول الله آیتدی (اَلْاَمْرُ بِالْمَعْرُوفِ) الله قوشقان اشلرنی بیورمقدر (وَالنَّهْیُ عَنِ الْمُنْكَرِ) یارامغان اشلردن طیمق‌در (قَالَ) اول کشی آیتدی (فَاَیُّ الْاَعْمَالِ) عمللرنك قایوسی (اَبْغَضُ اِلَی اللّٰهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالٰی) الله تعالی‌گه آچیغلراق (قَالَ) رسول الله آیتدی (اَلشِّرْكُ بِاللّٰهِ) الله‌غه شریك قیلمق یعنی اوزینه‌گنه اشانمق (قَالَ) اول ایر آیتدی (ثُمَّ مَا ذَا) بوننك صونكنده نی نرسه (قَالَ) آیتدی رسول الله (قَطِيعَةُ الرَّحِمِ) قرنداشلردن کیسلماك یعنی آنلارننك حالون بلماو (قَالَ) آیتدی اول ایر (ثُمَّ مَا ذَا) بوننك صونكنده نی (قَالَ) رسول الله آیتدی (تَرْكُ الْاَمْرِ بِالْمَعْرُوفِ) الله تعالی قوشقان اشلرگه امر قیلونی قویمق (وَالنَّهْیِ عَنِ الْمُنْكَرِ) دخی یارامغان اشلردن منع قیلونی قویمق (قَالَ سُفْيَانُ الثَّوْرِیُّ رَحِمَهُ اللّٰهُ) سفیان ثوری رحمه الله آیتدی (اِذَا رَاَيْتَ الْقَارِیءَ) قیچان قاری‌نی کورسانك (مُحَبَّبًا فِی جِيرَانِهِ) کورشیلری حقنده آچولانمش ایتوب (مَحْمُودًا عِنْدَ اِخْوَانِهِ) قرنداشلری قاشنده ماقتالمش ایتوب (فَاعْلَمْ) بس سین بل (اَنَّهُ مُدَاهِنٌ) اول یوشاقلق قیلوچی هم آلداوچی دیو (قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ خُزَيْمَةَ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْاَزْهَرِ بِاِسْنَادِهِ عَنْ عَبْدِ اللّٰهِ بْنِ جَرِيرٍ عَنْ اَبِيهِ)

فقیه اوزیننك اسنادی برلان عبد الله بن جریردن اول آتاسندان کوچره (قَالَ) آیتدی آننك آتاسی (قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صلی الله علیه وسلم) رسول الله صلی الله علیه وسلم آیتدی‌دی (مَا مِنْ قَوْمٍ) قومدن هیچ بولماس (فِیهِمْ رَجُلٌ یَعْمَلُ بِالْمَعَاصِی) آنلار ایچنده گناه‌لرنی قیله تورغان کشی بولسه (وَیَقْدِرُونَ اَنْ یُغَیِّرُونَهُ) آنی اوزگارتورگه کوچلری یتسه یعنی طاشلاتورغه (فَلَا یُغَیِّرُونَهُ) بس طاشلاتماسه‌لار (اِلَّا) مگر شوندای قوم بولدی ایرسه (عَمَّهُمُ اللّٰهُ بِعَذَابٍ) آنلرنی بارچه‌سنی عذاب برلان عاملر یعنی بارچه‌سینی گناه‌لی ایتارده شول گناه برابرینه عذاب بیارور (قَبْلَ اَنْ یَمُوتُوا) آنلار اولماسدن مقدم (قَالَ الْفَقِیهُ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰی) فقیه آیتدی (قَدِ اشْتَرَطَ النَّبِیُّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ الْقُدْرَةَ) پیغمبر علیه السلام کوچ یتوچیلکنی شرط ایتکان (یعنی) (اِذَا کَانَتِ الْغَلَبَةُ) اگر جینگارلك بولسه (لِاَهْلِ الصَّلَاحِ) کوندروچیلار ایچون (فَالْوَاجِبُ عَلَیْهِمْ) بس آنلار اوزره واجب‌در (اَنْ یَمْنَعُوا اَهْلَ الْمَعَاصِی مِنَ الْمَعْصِیَةِ) گناه ایالرینی گناه‌دان آنلارننك طیماقی (اِذَا اَظْهَرُوا الْمَعَاصِیَ) هر قایچان گناه‌لارنی اظهار قیلسه‌لار یعنی بلدرتب قیلسه‌لار (لِاَنَّ اللّٰهَ تَعَالٰی) آننك ایچون الله (مَدَحَ هٰذِهِ الْاُمَّةَ بِذٰلِكَ) بو امتنی بو طیو برلان ماقتادی (فَقَالَ) بس الله تعالی آیتدی (کُنْتُمْ خَیْرَ اُمَّةٍ اُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ) آدمیلار ایچون چیقارلغان امتنك اینگ‌ گوسی بولدنکز (تَاْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ) الله تعالی قوشقان اشلرگه امر قیله‌سز (وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْکَرِ) یاراماغان اشلردن طیاسز (وَتُؤْمِنُونَ بِاللّٰهِ) الله‌تعالی‌یه اشاناسز (وَلَوْ آمَنَ اَهْلُ الْکِتَابِ) اگر کتابیلار ایمان کیتورسه (لَکَانَ خَیْرًا لَهُمْ) آنلار ایچون ایمان کیتورمك البته اینگ‌ گو بولور (مِنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ) آنلار جمله‌سندن یعنی کتابیلردن ایمان کیتورگان کشیلرده بار عبد الله بن سلام دخی آننك یولداشلاری ایبك اشلری کبیلر (وَاَکْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ) دخی آنلارننك کوبراگی ایمان‌سزلاردر (وَیُقَالُ مَعْنَاهُ) کنتم خیر امةننك معناسنی بیان‌ ایتدیلر (کُنْتُمْ مَکْتُوبِینَ فِی اللَّوْحِ الْمَحْفُوظِ) لوح المحفوظده سز یازلمش بولدنکز (خَیْرَ اُمَّةٍ اُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ) آدمیلار ایچون چیقارلغان امةننك اینگ‌ گوراگی دیو (یعنی) (اَخْرَجَکُمُ اللّٰهُ تَعَالٰی) الله تعالی سزنی چقاردی (لِاَجْلِ النَّاسِ) آدمیلار ایچون (تَاْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ) الله

قوشقان نرسه بلان بیوروسز (یعنی) (لکی تأمروا بالطّاعة) طاعت برلان امر قیلونکز ایچون (وتنهون عن المنکر) یاراماغان اشلردن طیارسز (یعنی) (تمنعون اهل المعاصی من المعصیة) گناه ایالرنی گناه‌دان منع قیلورسز (فالمعروف) بس باراغان اش (ما کان موافقا للکتاب والعقل) کتابقه هم عقل‌غه توغری کیلکان نرسه‌در کتاب‌دان قرآن مراد (والمنکر) یاراماغان نرسه (ما کان مخالفا للعقل والکتاب) عقل‌غه هم قرآن‌غه توغری کیلماگان نرسه‌در (وقال) الله تعالی دخی آیتدی (فی آیة اخری) ایکنچی آیتده (ولتکن منکم امة یدعون الی الخیر) سزلردن اینگولك‌که اوندی تورغان امت بولسون (ویأمرون بالمعروف) دخی الله قوشقان شیلرگه آمر قیله تورغان‌لار (وینهون عن المنکر) وهم‌یاراماغان اشدن طیه‌تورغان‌لار (واولئك هم المفلحون) بوندای کشیلرگنه قتلغوچی‌لردر (وهذه اللام) بو ولتکن دیکان سوزداگی لام (لام الامر) امر لامیدر (یعنی) (لتکن منکم جماعة یأمرون بالمعروف) سزلردن الله قوشقان نرسه‌لرگه امر قیله تورغان طائفه بولسون (وینهون عن المنکر) هم‌یاراماغان نرسه‌لردن طیه‌تورغان‌لار (وقد ذم الله تعالی اقواما) دخی تحقیق الله تعالی قوملرنی خورلادی (بترك الامر بالمعروف) امر معروفنی قویو سببلی (والنهی عن المنکر) دخی نهی عن المنکرنی قویو سببلی (فقال) بس الله تعالی آیتدی (کانوا لایتناهون) منع قیلمی‌تورغان بولدیلر (عن منکر فعلوه) آنلار قیله‌تورغان‌یاراماغان شیلردن (یعنی) (لا ینهی بعضهم بعضا) یعنی بعضیسی بعضسنی منع ایتمی (عن منکر فعلوه) آنلار اشلی تورغان یاراماغان شیدن (لبئس ما کانوا یفعلون) قیلغان نرسه‌لری نی یاوز بولدی (وقال فی آیة اخری) دخی ایکنچی آیتده آیتدی (لو لا ینهاهم الربانیون) آنلارنی عالم‌لر منع ایتمی‌مو؟ (والاحبار) دخی فقیه‌لر (یعنی) (هلا ینهاهم علماؤهم) آیا آنلارنی عالملری طیمی‌مو؟ (وفقهاؤهم) دخی آنلارننك فقیه‌لری (وقراؤهم) دخی اوقوغوچیلری (عن قولهم الاثم) آنلارننك گناهنی یعنی یالغاننی آیتولرندن (واکلهم السحت) دخی‌حرام آشاولارندان (یعنی) (قول الفحش) یمان سوزدن (واکل الحرام) دخی حرام آشاودان (لبئس ما کانوا یصنعون) نی یاوز بولدی اول عالملرننك قیلغان اشلری یعنی یهودیلرنی یالغاندان وحرام آشاودان

طیماولاری (وینبغی للآمر بالمعروف) یاراغان هم کنابقه موافق اشلرنی بیوروچیغه نیوشلی بولادر (ان یأمر فی السر) یاشرون‌ده بیورماق (ان استطاع ذلك) اگر یاشرونده بیوروغه کوچی یتسه (لیکون ابلغ منه فی الموعظة) یاشرون یرده بیورو وعظ اورننده بیورودان قاتیراق ویخشیراق بولسون ایچون (والنصیحة) دخی اوگوت اورننده آیتودن یخشی‌راق (قال ابو الدرداء رضی الله تعالی عنه) ابو الدرداء آیتدی (من وعظ اخاه فی العلانیة) برمن آشکاره‌ده اوزیننك قرداشینی وعظ قیلسه (فقد شانه) تحقیق نچارلق قیلدی عیبلادی (ومن وعظ اخاه فی السر) اگر براو قرنداشنی یاشرونده اوگوتلسه (فقد زانه) تحقیق آنی زینتلادی (فان لم تنفعه الموعظة فی السر) اگر قرنداشینه وعظ یاشرونده فائده بیرماسه (یأمره فی العلانیة) آنارغه آشکاره‌ده بیورور (ویستعین باهل الصلاح) یخشی کشیلاردن یاردم استار (واهل الخیر) دخی ایذگوکشیلاردن (لیزجروه عن المعصیة) اول فاسقنی گناه‌دان طیسونلار ایچون (فانهم ان لم یفعلوا ذلك) آننك ایچون آلار بونی اشلاماسه‌لر (غلب علیهم اهل المعصیة) آنلاره گناه ایالری غالب بولورلار یعنی جینکارلر (فیأتیهم) بس آنلاره کیلور (العذاب) عذاب (فیهلکهم جمیعا) بس اول عذاب آنلارنی بارچه‌سنی هلاك ایتار (قال حدثنا الخلیل بن احمد الدبیلی حدثنا عبد الله حدثنا سفیان عن مجاهد عن الشعبی قال سمعت النعمان بن بشیر رضی الله تعالی عنه) فقیه رحمه الله اوزیننك اسنادی برلان نعمان بن بشیر رضی الله عنه‌دن کوچره (یقول سمعت رسول الله صلی الله علیه وسلم) رسول الله صلی الله علیه وسلم‌دن ایشتدم دی (یقول) رسول الله آیته (مثل المداهن فی حقوق الله تعالی) الله تعالی‌ننك حقلارنده یومشاقلق قیلوچی‌ننك اوخشاشی (والواقع فیها) دخی اول حقلارغه تشوچی‌ننك مثلی (والقائم علیها) آننك اوزرنده توروچیننك مثلی (کمثل ثلاثة رجال کانوا فی سفینة) کیمه‌ده اولان اوچ کشیننك اوخشاشی کبیدر (فاقتسموا منازلهم) بس آنلار اورلرینك اورنلارینی بولوشدیلر (وصار لاحدهم اعلاها) آنلارننك براوسینه کیمه‌ننك یوقاروسی بولا (ولاحدهم اوسطها) آنلارننك دخی برسینه کیمه‌ننك اورطالغی بولا (ولاحدهم اسفلها) دخی برسینه اول کیمه‌ننك توبان طرفی بولا

(فبینماهم)،

(فبينماهم كذلك) بونلار بويله بولغان اثناده (اذ اخذ احدهم القدوم) آنلارنك
برسی انرگی آلسه (فقالوا له) بس آنارغه ایتسه‌لر (ما تريد) نی نرسه تلایسین
(قال) ایتسه (اخرق فی مکانی خرقا) اورنیمه تیشلك تیشه‌من (فیکون الماء اقرب الی)
بس بنکا صو یقینراق بولور (ویکون فیها مخلاتی ومهراق مائی) اول اورننك اختیار
بیرلگان بوشلق بولور ودخی صونك یوزی بولور (فقال بعضهم) بس آنلارنك
بعضیسی ایتسه (اترکوه) قویبونکز آنی (ابعده الله) الله آنی یراق قیلسون
(یخرق فی حقه ما شاء) اوز حقنده تلاسه نی تیشسون (وقال بعضهم) اول کیمه
خلقی نندك بعضیسی ایتدی (لا تدعوه یخرقها) آنی ترك قیلمانکز کیمه نی تیشار حالده
(فیهلکنا ویهلك نفسه) بس بزنی ده هلاك ایتار واوزنیده (فان هم اخذوا علی
یدیه) اگر کیمه خلقی اول تیشوچینی قولندان آلسه‌لار (نجا) قوتلور (ونجوا)
اوزلریده قوتلورلار (وان هم لم یأخذوا علی یدیه) اگر آنلار آنی قولندن
آلماسه‌لار (هلکوا وهلك) آنلار اوزلریده هم اول کشیده هلاك بولور (وروی
عن ابی الدرداء رضی الله تعالی عنه) ابو الدرداءدن کوچرله (انه قال) درستلکده
ابو الدرداء ایتدی (لتأمرن بالمعروف) الله تعالی قوشقان وقرآنغه موافق
نرسنی البته امر قیلورسز (وتنهون عن المنکر) دخی یارامغان نرسه‌دن طیارسز
(ویستغفرون) کنانی عفو ویارلقاونی استرلرده (فلا یغفر لهم) بس آنلارنی
یارلقاماس (وروی عن حذیفة رضی الله تعالی عنه عن النبی صلی الله علیه وسلم)
حذیفه رضی الله عنه‌دن کوچریله‌دور اول پیغمبر علیه السلام‌دن (انه قال) درستلکده
پیغمبر علیه السلام آیتدی (والذی نفسی بیده) اوزم آننك قولنده اولان ذات
یعنی الله برلان آنط ایته‌من (لتأمرن بالمعروف) الله تعالی قوشقان اش برله
البته بیورورسز (ولتنهون عن المنکر) یارامغان اشلردن البته طیارسز (او لیوشکن
ان یبعث الله علیکم عقابا من عنده) یاخود الله تعالی ننك اوز طرفندن سزلره عذابنی
یبرمگی یقین بولور یعنی امر بالمعروف قیلماسانکز (ثم لتدعونه) بوننك صونکنده
الله‌غه دعا قیلسانکزده (فلا یستجیب لکم) بس سزلر اوچون قبول ایتماس (وروی
عن علی کرم الله وجهه عن النبی صلی الله علیه وسلم) حضرت علی‌دن کوچریله

اول پیغمبر علیه السلامدن (انّهُ قالَ) درستلکده رسول الله آیتدی (اذا هابَتْ اُمّتی) هر قاچان مینم امتم قورقسه (اَنْ یقولوا للظّالم انْتَ ظالمٌ) ظالمگه سین ظالم دیو ایتودن (فتودع منهم) آنلارنی قویلور (وروی ابو سعید الخدری رضی الله تعالی عنه عن النبیّ صلّی الله علیه وسلّم) ابو سعید الخدری رضی الله عنه کوچره پیغمبر علیه السلامدن (انّه قالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (اذا رأی احدکم منکرًا) سزننك براونگز یارامغان اشنی کورسه (فلیغیره بیده) بس آنی قولی برلان اوزگارتسون (فان لم یستطع) اگر کوچی یتماسه (فبلسانه) بس تلی ایلان (فان لم یستطع) اگر کوچی یتماسه (فبقلبه) بس کونکلی برلان (وذلك اضعف الایمان) بو کونکلی برلان گنه اوزگارتو ایمان ننك اك ضعیفی دور (یعنی) (اضعف فعل اهل الایمان) ایمان اهلیننك فعلیننك اك ضعیفیدر (قال بعضهم) بعضیلر ایتدیلر (التغییر بالید) قول برلان اوزگارتو (للامراء) توره‌لر ناچالنیکلر اوچون (وباللسان) تل برلان (للعلماء) عالملر اوچون (وبالقلب) کونکل برلان (للعامّة) عامه اوچون (وقال بعضهم) بعضیلر آیتدی (کل من قدر علیه) اوزگارتوگه کوچی یتکان ننك هر قایوسی (فالواجب علیه) بس آنارغه واجب دور (ان یغیره) آنی اوزگارتمك (قال الفقیه رضی الله تعالی عنه) فقیه آیتدی (ینبغی للذی یامر بالمعروف) امر معروف ایدن کشیگه تیوشلی بولادور (ان یقصد به وجه الله تعالی) امر معروف ایله الله تعالی ننك رضاسنی غنه قصد ایتمك (واعزاز الدین) دخی دین ننك اعزازینه قصد ایتمك (ولا یکون لحمیة نفسه) اوزیننك حمیتنی کورگازه‌سی اوچون بولماسه (فانه ان قصد به وجه الله) آننك اوچون الله ننك رضاسونی اول امر معروف برلان قصد قیلسه (واعزاز الدین) دخی دین ننك اعزازنی (نصره الله تعالی) اول کشیگه الله تعالی یاردم بیرور (ووفقه لذلك) دخی الله تعالی آنکارغه بونی موفق ایدر (وان کان امره لحمیة نفسه) اگر آننك امری اوزیننك غیرتی اوچون بولسه (خذله الله تعالی) الله تعالی آنی خور ایدر (فانه بلغنا عن عکرمة رضی الله تعالی عنه) آننك اوچون عکرمة رضی الله عنه‌دن برگه ایرشدی (ان رجلا مر بشجرة تعبد من دون الله عزوجل) درستلکده بر ایر الله‌دن باشقه آنارغه عبادت قیلنه تورغان

آغاچ دن

آغاجدن اوتدی (فغضب) بس اول کشی آچیغلاندی (فقال) دخی آیتدی (هذه الشجرة تعبد من دون الله) بو آغاچقه اللهدن باشقه عبادت ایدله (ثم انه اخذ فأسه) بوننك صونكنده اول کشی ایکی یوزلی بالطهسینی آلدی (وركب حماره) دخی ایشاگینه آطلاندی (ثم توجه نحو الشجرة) بوننك صونكنده آغاچ طرفینه یونالدی (لیقطعها) اول آغاچنی کیسار اوچون (فلقیه ابلیس علیه اللعنة فی الطریق) بس آنكارغه ابلیس یولده اوچرادی (علی صورة الانسان) آدمی قیافتنده (فقال له) بس آنكارغه ابلیس آیتدی (الی این) قایا باراسن دیو (فقال) بس اول کشی آیتدی (رأیت شجرة تعبد من دون الله عزوجل) الله عزوجلدن باشقه عباده ایدله تورغان آغاچنی كوردوم (فاعطیت الله عهدا) الله تعالی گه وعده بیردوم (ان ارکب حماری) ایشاگمه آطلانمقغه (وآخذ فأسی) ایکی یوزلو بالطهمنی آلمقغه (واتوجه نحوها) اول آغاچ طرفینه یونالمك كه (فاقطعها) بس اول آغاچنی کسماكلگیمه (فقال له ابلیس) بس آنكارغه ابلیس آیتدی (مالك ولها) سنكا هم آغاچقه نی بولدی (دعها) اول آغاچنی قوی یعنی کیسمه (ومن یعبدها) دخی اول آغاچقه عبادت ایده تورغان کشیلرنی (ابعدهم الله تعالی) آنلارنی الله تعالی یراق قیلسون (فتخاصما) بس بونلر ایکیسی نزاع قیلشدیلار (وتضاربا ثلاث مرات) اوچ مرتبه اوروشدیلار (فلما عجز ابلیس لعنه الله تعالی) ابلیس عاجز بولغان زمان (ولم یرجع لقوله) هم موننك سوزینه قایتماغاچ (قال له ابلیس لعنه الله) ابلیس آنكارغه آیتدی (ارجع) قایت (وانا اعطیك) مین سنكا بیرورمن (كل یوم اربعة دراهم) هر كوننی دورت درهمنی (فترفع كل یوم طرف فراشك) توشاكنكننك طرفنی هر كون كوتاررسن (فتاخذها) بس سین آلورسنك درهملری (فقال) بس آیتدی اول ایر (او تفعل ذلك) بویله قیلورسنمو (قال نعم) ابلیس درست قیلورمن دیدی (ضمنت لك ذلك كل یوم) سیننك اوچون هر كون بو تولانور (فرجع الی منزله) بس اول ایر اورننه قایتدی (فوجد ذلك یومین او ثلاثا) بس بونی یعنی دورت درهملرنی ایکی یا خود اوچ كون طابدی (او ما شاء الله) یابسه الله تعالی تلاگان قدر (فلما اصبح بعد ذلك) بوندن صونك طانك آتقاچ (رفع طرف فراشه) توشاگیننك طرفنی كوتاردی

(فلم یر شیأ) بس هیچ شیئنی کورمادی (فلما رای انه لا یجد الدراهم) بس درهملرنی طابماونی کورگاچ (اخذ الفأس) ایکی یوزلی بالطه‌نی آلدی (ورکب الحمار) اشاککه آطلاندی (فلقیه ابلیس علی صورة انسان) بس ابلیس آنکارغه آدمی قیافتنده یولقدی (فقال له) بس اول کشیکه آیتدی (این ترید) قایده باراسن (قال) اول کشی آیتدی (شجرة تعبد من دون الله تعالی) الله تعالی‌گه باشقه عبادت ایدیله تورغان آغاچقه دیو (ارید ان اقطعها) اول آغاچنی کیسارگه تلیمن (فقال له ابلیس) بس آنارغه ابلیس آیتدی (لا تطیق ذلك) بونکارغه کوچنك یتماس (اما اول مرة) اما اوّلکی مرتبه‌ده (فکان خروجك غضبا لله تعالی) الله تعالی اوچون چقونك آچیغلانوب بولدی (فلو اجتمع اهل السموات والارض) کوکلارهم یرننك کشیلری جیولسه‌لار (ما ردوك) سینی قایتارماسلار ایدی (واما الآن) اما حاضر (فانما خروجك لنفسك) چیقونك اوزنك اوچونگه (حیث لم تجد الدراهم) چونکه درهملرنی طابمادونك (فلئن تقدمت) اگر آلده بارسانك (لندقن عنقك) بوینونکنی اوزارمز (فرجع الی بیته) بس اوزینینك اوینه قایتدی (وترك الشجرة) آغاچنی قویدی (قال الفقیه ابو اللیث رضی الله تعالی عنه) فقیه ابو اللیث آیتدی (فالذی یأمر بالمعروف) بس امر معروف قیلغان کشی (یحتاج الی خمسة اشیاء) بش شیلره محتاج بولنور (اولها العلم) اول بش‌ننك اوّلکی‌سی علم‌دور (لان الجاهل) آنك اوچون جاهل (لا یحسن الامر بالمعروف) امر بالمعروف‌نی کورکام قیلماس (والثانی) ایکنچی (ان یقصد به) اول امر برلان قصد قیلمق (وجه الله تعالی) الله تعالی‌ننك رضا الغنی (واعزاز الدین) دیننی غالب قیلمق‌نی (والثالث) اوچنچی (الشفقة) مهربانلق‌دور (علی من یأمر باللین) امر قیله تورغان کشی‌سینه یومشاقلق برلان (والتودد) دخی سوملك ایلان (ولا یکون فظا غلیظا) آغرهم یمان وکریه خلقلی بولماس (لان الله تعالی) آنك اوچون الله تعالی (قال) آیتدی (لموسی وهرون علیهما السلام) موسی علیه السلام برلان هرون علیه السلام‌غه (حین بعثهما الی فرعون) فرعون صاری یونلارنی پیغمبر ایتوب ییبرگان وقت (فقولا له) بس سز فرعون‌گه آیتونکز (قولا لینا) یومشاق سوزنی (والرابع) دورتنچی (ان یکون صبورا) بیك صبرلی تورملی بولمق دور

(حليماً) آغرلغنی کوتاره تورغان بولمق دور (لأنّ اللّه تعالى قال) آنك اوچون الله تعالى آيتدی (فی قصة لقمان عليه السّلام) لقمان عليه السلام قصه سنده (وأمر بالمعروف) اللهغه ياراغان اش برلان امر قيل (وانه عن المنكر) يارامغاندن طی (واصبر على ما اصابك) سنكا ايرشكان نرسه گه توز (والخامس) بشنچی (ان يكون عاملاً بما يأمر به) قوشقان نرسه نی اوزی قلمق تيوش صونكره كشيكه قوشمق (لكيلا يعبر به) عيبلری يوزينه اورلمسون اوچون (لئلا يدخل) كرماسون اوچون (تحت قوله تعالى) الله تعالى ننك سوزی آستنه (أتأمرون الناس) آدميلرگه بيوره سزمو (بالبر) يخشيلق ايلان (وتنسون انفسكم) وحالانكه اوزنگزنی اونتاسز (وروى انس بن مالك رضی الله تعالى عنه عن النبی صلّى الله عليه وسلّم) انس بن مالك رضی الله تعالى عنه پيغمبر عليه السلام دن كوچره (انه قال) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدی (رأيت ليلة اسری بی الى السّماء) مينی كوكلرگه سير قيلدرغان كيچده يعنی معراج كيچه سنده كوردوم (رجالاً) ايرلرنی (تقرض شفاههم بالمقاريض) آنلارننك آغزلاری قاچی لار برلان كيسوله دور (فقلت) بس مين آيتدوم (من هؤلاء يا جبريل) ای جبرائيل بونلار كملر ديو ؟ (قال) آيتدی جبريل (خطباء امتك الذين كانوا يأمرون النّاس) سننك امتنكدان آدميلره امر قيله تورغان خطيب لر (وينسون انفسهم) دخی اوزلرينی اونوتالار (وهم يتلون الكتاب) وحالانكه آلار قرآننی اوقيلار (افلا تعقلون) ايا سز اويلامای سزمو ؟ (يعنی) (يتلون كتاب الله) اللهننك كتابنی اوقيلار (وهم لا يعملون بما فيه) وحالانكه آنلار آنده بولغان نرسه برلان عمل قيلمايلار (وقال قتادة) قتادة آيتدی (ذكر لنا) بزلره ذكر ايدلدی (انّ فی التوراة مكتوباً) درستلكده توراتده يازلغان نرسه بار (يا ابن آدم) ای آدم اوغلانی (تذكرنی) مينی ايسكه آلدراسنك (وتنسانی) وحالانكه اوزنك مينی اونوتاسنك (وتدعو الیّ) منكا اوندای سن (وتفرّ منّی) ميندن قاچاسن (فباطل ما تذهبون) بس سز بارا تورغان نرسه باطل دور (وروى ابو معاوية الفزاری باسناده عن النبیّ صلّى الله عليه وسلّم) ابو معاوية اوزيننك اسنادی برلان پيغمبر عليه السلامدن كوچره (انه قال) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدی (انتم اليوم)

سزلر بو كونده (عَلٰى بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ) الله گزدن آچيقلق اوزره سز (يَعْنِى) (عَلٰى بَيَانٍ مِنْ رَبِّكُمْ) اللهنگزدن آچيق بيان اوزره‌سز (قَدْ بَيَّنَ اللّٰهُ تَعَالٰى لَكُمْ طَرِيقَكُمْ) تحقيق الله تعالى سزلرگه يولونگزنى آچيق كورگازدى (مَا تَظْهَرُ فِيكُمُ السَّكْرَتَانِ) سزلرده ايكى ايسركلك ظاهر بولماس (سَكْرَةُ الْعَيْشِ) برسى تركلك ايسركلكى (وَسَكْرَةُ الْجَهْلِ) ايكنچى نادانلق ايسركلكيدور (فَأَنْتُمُ الْيَوْمَ) بس سز بو كونده‌مو (تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ) الله قوشقان اش برلان بيوره‌سز (وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ) يارامغان اشدن منع قيلاسز (وَتُجَاهِدُونَ فِى سَبِيلِ اللّٰهِ) الله يولنده‌ سوغش قيلاسز (وَسَتُحَوَّلُونَ عَنْ ذٰلِكَ) بوندن تيز ايلانرسز (اِذَا فَشَا فِيكُمْ حُبُّ الدُّنْيَا) هر قاچان سزده دنيانى سومك ظاهر بولسه (فَلَا تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ) بس يارراغان‌شئ برلان امر قيلماسسز (وَلَا تَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ) يارامغاندن نهى قيلماسسز (وَالْقَائِمُونَ يَوْمَئِذٍ بِالْكِتَابِ) بو كونده كتابنى ترغوزوچيلار (سِرًّا) ياشرونده (وَعَلَانِيَةً) اشكاره‌ده (كَالسَّابِقِينَ الْاَوَّلِينَ) اوّلكى اوتكان كشيلار كبيلردور (مِنَ الْمُهَاجِرِينَ) مهاجرلاردن بولسون اول اوتكان كشيلار يعنى مكه‌دن رسول الله صلى الله عليه وسلم آرتندن مدينهٔ منوره‌گه كوچب باروچيلار (وَالْاَنْصَارِ) دخى انصاردن بولسون آنلار يعنى مدينهٔ منوره‌لك صحابه‌لر (وَرَوَى الْحَسَنُ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنِ النَّبِىِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) حسن رحمه الله پيغمبر عليه السلامدن كوچره (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (مَنْ فَرَّ بِدِينِهِ مِنْ اَرْضٍ اِلَى الْاَرْضِ) اگر براو اوزيننك دينى برلان بر يردن ايكنچى يرگه قاچسه (وَاِنْ كَانَ شِبْرًا) اگر چندكه برگنه قارش بولسه‌ده (فَقَدِ اسْتَوْجَبَ الْجَنَّةَ) تحقيق جنتنى واجب ايتدى (وَكَانَ) بولور اول كشى (رَفِيقَ اِبْرَاهِيمَ) ابراهيم عليه السلامننك ايبداشى (وَنَبِيِّهِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) دخى اوزيننك پيغمبرى محمد عليه السلامننك ايبداشى بولور (يَعْنِى) (اَنَّ اِبْرَاهِيمَ هَاجَرَ مِنْ اَرْضِ حَرَّانَ) درستلكده ابراهيم عليه السلام شام قربنده اولان حران آدلو بلده‌دن كوچدى (اِلَى الشَّامِ) شامگه (وَهُوَ قَوْلُهُ تَعَالٰى) بو بعينه الله تعالى سوزيننك مضمونيدور (وَقَالَ) اول ابراهيم آيتدى (اِنِّى مُهَاجِرٌ اِلٰى رَبِّى) الله‌مه كوچوچى‌من (اِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ) درستلكده اول الله‌غنه عزيزدر اولغنه هم

حكيم در (وَقَالَ انّی ذَاهِبٌ الٰی رَبّی) دخی مین الله‌ه بساروچی من دیوب آیندی (سیهدین) نیزدورکم اول مینی کوندرور (یعنی) (الٰی طَاعَةِ رَبّی) ربمننك طاعتینه (وَالٰی رِضَاءِ رَبّی) دخی الله‌ننك رضاسینه (وَقَدْ هَاجَرَ النَّبِیُّ صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) تحقیق رسول‌الله صلی الله علیه وسلم کوچدی (مِنْ مَكَّةَ الٰی مَدِینَةَ) مكه‌دن مدینه‌گه (فَمَنْ كَانَ فی اَرْضٍ فیهَا الْمَعَاصی) اگر كناه‌لار كوب جیرده براو بولسه (فَخَرَجَ مِنْهَا) بس اول جیردن چیقسه (ابْتِغَاءَ مَرْضَاةِ اللهِ تَعَالٰی) الله تعالی‌ننك رضا اورننی استاگان حالده (فَقَدِ اقْتَدٰی بِاِبْرَاهِیمَ) تحقیق اول كشی ابراهیم علیه السلام‌گه ایاردی (وَمُحَمَّدٍ الْمُصْطَفٰی) دخی محمد المصطفی صلی الله علیه وسلم‌گه (فَیَكُونُ) بس بولور اول كشی (رَفیقَهُمَا فی الْجَنَّةِ) آنلارننك جنتده ایبداشی بولور (قَالَ اللهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالٰی) الله تعالی آیتدی (وَمَنْ یَخْرُجْ مِنْ بَیْتِه) برمن یورطندن چقسه (مُهَاجِرًا الَی اللهِ وَرَسُولِه) الله هم الله‌ننك رسولی صاری هجرت قیلغان حالده (یعنی) (الٰی طَاعَةِ اللهِ وَرَسُولِه) الله ورسولیننك طاعتینه (ثُمَّ یُدْرِكْهُ الْمَوْتُ) بوننك صونكنده اولوم آنكارغه ایرشسه (فَقَدْ وَقَعَ اَجْرُهُ عَلَی اللهِ) تحقیق آننك اجری الله‌غه واقع بولور (وَكَانَ اللهُ غَفُورًا رَحیمًا) الله تعالی یارلقاوچی هم رحمت قیلغوچی بولور (یعنی) (وَجَبَ ثَوَابُه) آننك ثوابی واجب بولور (عَلَی اللهِ تَعَالٰی) الله تعالی‌گه (وَقَالَ النَّبِیُّ صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) پیغمبر صلی الله علیه وسلم آیتدی (اَیُّمَا مُسْلِمٍ خَرَجَ مِنْ بَیْتِه مُهَاجِرًا الَی اللهِ تَعَالٰی وَرَسُولِه) الله تعالی‌گه هم الله‌ننك رسولی صاری اوزیننك یورطندن هجرت قیلوب چیقغان نیندایون مسلمان (وَوَضَعَ رِجْلَه) دخی اوزیننك آیاغنی قویسه (فی غَرْزِ رَاحِلَةٍ) توه اوزانكی‌سینه (وَلَوْ خُطْوَةً وَاحِدَةً) اگرچه برگنه آدوم بولسه‌ده (ثُمَّ نَزَلَ بِهِ الْمَوْتُ) بوننك صونكنده آنارغه اولوم ایرشسه (اَعْطَاهُ اللهُ تَعَالٰی) آنكارغه الله تعالی بیرور (مِثْلَ اُجُورِ الْمُهَاجِرِینَ) هجرت ایدوچی‌لرننك اجرلری اوخشاشنی (وَاَیُّمَا مُسْلِمٍ یَخْرُجُ مِنْ بَیْتِه) قایو مسلمان یورطندن چیقسه (قَاصِدًا فی سَبیلِ اللهِ) الله یولننه قصد قیلغان حالده (فَرَقَصَتْهُ دَابَّتُهُ قَبْلَ الْقِتَالِ) صوغشدن مقدم آنی آطلانغان حیوانی آیاغی ایله تیبسه (اَوْلَدَغَتْهُ هَامَّةٌ) یا خود آنی ییلان چاقسه (اَوْ كَیْفَمَا مَاتَ) یا خود نیچوك بولسه‌ده اولسه (فَهُوَ

شهید) بس اول کشی شهید بولور (واما مسلم خرج) نیبندایون گنه مسلمان چیقسه (من بیته) اوزیننك یورطندن (الی بیت الله الحرام) بیت الله الحرام گه (ثم نزل به الموت) بوننك صونکنده آگه اولوم ایرشسه (قبل بلوغه) ایرشوندن مقدم (اوجب الله تعالی له الجنة) الله تعالی آنکارغه جنتنی واجب ایتدرور (قال الفقیه رحمه الله تعالی) فقیه رحمه الله آیتدی (ومن لم یهاجر من ارضه) اگر برمن اوز جیرندن هجرت قیلماسه (وهو یقدر علی اداء فرائض الله تعالی) الله تعالی ننك فرضلارنی اوتارگه آننك کوچی یتسه (فلا بأس ان یقیم هناك) بس آنکارغه اوز جیرنده تورماقده ضرر یوقدر (ویکون کارها لمعاصیهم) آنلارننك گناهلارنی مکروه کورور بولسه (فهو معذور) بس اول عذرلیدور (وروی عن عبد الله بن مسعود رضی الله تعالی عنه) عبد الله بن مسعوددن کوچریلدور (انه قال) درستلکده عبد الله آیتدی (بحسب امرئ منکم) سزدن اولغان کشیگه جیتار (انه اذا رأی منکرا) درستلکده اول هرقاچان یارامغان اشنی کورسه (لایستطیع له تغییرا) آنکارغه اوزگارتورگه کوچی یتماسه (ان یعلم الله) الله ننك بلماکی جیتار (من قلبه) آننك کونکلندن (انه له کاره) درستلکده اول کشی یارامغان اشنی مکروه کورگوچی ایکانون (وروی عن بعض الصحابة رضی الله تعالی عنه) صحابه لارننك بعضیسندن روایت ایدلدی (انه قال) درستلکده اول آیتدی (اذا رأی احد منکم) سزلاردن برنگز کورسه (منکرا) یارامغان اشنی (لایستطیع النکیر علیه) آنی قیلوچیغه کوچی یتماسه (فلیقل ثلاث مرات) بس اوچ مرتبه ایتسون (اللهم ان هذا منکر) ای الله بو یارامغان اشدر (فلا تؤاخذنی به) بس سین مینی گناهلو ایتمه (فاذا قال ذلك) بس هر قاچان بونی ایتسه (فله ثواب من امر بالمعروف) آنکارغه امربالمعروف قیلغان کشیننك ثوابی بولور (ونهی عن المنکر) دخی یارامغان نرسه دن طیغسان کشیننك ثوابی (وروی عن عمر بن جابر اللخمی عن ابی امیة) عمر بن جابردن روایت ایدلدی (قال) آیتدی عمر بن جابر (سألت ابا ثعلبة الخشنی) ابو ثعلبة الخشنی دن صورادوم (عن هذه الآیة) بو آیتدن (یاایها الذین آمنوا) ای ایمان کیتورگان منلر (علیکم انفسکم) سزلر اوزرنگزه اوزنگز لازم بولسون (فقال) بس

ایتدی

آیتدی (لَقَدْ سَأَلْتَ عَنْهَا خَبِيرًا) تحقیق اول آیتنی بلگوچی‌دن صورادونك (فَقَالَ) بس آیتدی (لَقَدْ سَأَلْتَ عَنْهَا) تحقیق اول آیت‌دن صورادوم (رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله‌دن (فَقَالَ) بس آیتدی رسول‌الله (يَا أَبَا ثَعْلَبَةَ) ای ابو ثعلبة (ائْتَمِرُوا بِالْمَعْرُوفِ) الله‌غه وقرآن‌غه موافق شیٔ برلان بیورلنگز (وَتَنَاهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ) موافق اولمغاندن طیولنگز (فَإِذَا رَأَيْتَ دُنْيَا مُؤْثَرَةً) هر قاچان دنیانی مؤثرة کورسانك (وَشُحًّا مُطَاعًا) صارانلقینه تماماً بیرونوب کینکان صاران کشینی کورسانك (وَإِعْجَابَ كُلِّ ذِي رَأْيٍ بِرَأْيِهِ) هر عقل ایاسی اوز عقلی برلان اوز اوزینه ایس کیته تورغاننی کورسانك (فَعَلَيْكَ نَفْسَكَ) بس سنکا اوزنك لازم بولسون باشقه‌نی قاراما (فَإِنَّ مِنْ بَعْدِكُمْ) سزدن صونك بولور (أَيَّامَ الصَّبْرِ) صبر ایته تورغان کونلر (وَلِلْمُتَمَسِّكِ يَوْمَئِذٍ) بو کونده توغری یولغه توتونوچیغه بولور (بِمِثْلِ الَّذِي أَنْتُمْ عَلَيْهِ) سز آننك اوزرنده بولغان نرسه اوخشاشی برابرینه (كَأَجْرِ خَمْسِينَ عَامِلًا) ایللی عامل‌ننك اجری اوخشاشلی (فَقَالُوا) بس اصحاب آیتدیلر (يَا رَسُولَ اللهِ) ای رسول الله (كَأَجْرِ خَمْسِينَ عَامِلًا مِنْهُمْ أَوْ مِنَّا) آنلاردن اولان ایللی عامل‌ننك اجری کبی‌مو یا خود بزلردن‌مو ؟ (فَقَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بس رسول الله صلی الله علیه وسلم آیتدی (لَا) توکل (بَلْ كَأَجْرِ خَمْسِينَ عَامِلًا مِنْكُمْ) بلکه سزلردن اولان ایللی عامل‌ننك اجری کبی بولور (وَعَنْ قَيْسِ بْنِ أَبِي حَازِمٍ) قیس ابن ابی حازم‌دن روایت ایدیله (قَالَ) آیتدی اول قیس (سَمِعْتُ أَبَا بَكْرٍ الصِّدِّيقَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ) ابو بکر الصدیق‌دن ایشتدوم (يَقُولُ) آیته اول ابو بکر الصدیق (إِنَّكُمْ تَقْرَؤُونَ هَذِهِ الْآيَةَ) درستلکده سز بو آیتنی اوقیسزده (وَتَضَعُونَهَا فِي غَيْرِ مَوْضِعِهَا) اول آیتنی اورنندن باشقه‌غه قویه‌سز (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا) ای آنداغ ایمان کیتورگان منلر (عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ) سزننك اوزه‌نگزه اوزنکز لازم بولسون (لَا يَضُرُّكُمْ) سزگه ضرر بیرمس (مَنْ ضَلَّ) آزغان آدم (إِذَا اهْتَدَيْتُمْ) هر قاچان اوزنگز کونسانگز (إِلَى اللهِ) الله صاری‌در (مَرْجِعُكُمْ) سزننك قایته تورغان اورننگز (جَمِيعًا) بارچه‌نکزننك (وَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) درستلکده مین رسول الله‌دن ایشتدوم‌دی (يَقُولُ) آیته اول رسول الله (مَا مِنْ قَوْمٍ يَعْمَلُ

فیهم بالمعاصی) آنلار ایچنده کناه‌لارنی قیلانه تورغان هیچ قوم یوق (ولا یغیرونها) وحالانکه آنلار اول گناه‌لارنی اوزگارنمایلر (الا) بولدیسه شوندای قوم (اوشك ان یعمهم الله تعالی) الله تعالی‌ننك آنلارنی باربسبین هلاك قیلوی یقین (بعقاب منه) اوز طرفندن اولغان عذاب برلان (وعن ابن مسعود رضی الله تعالی عنه) ابن مسعود رضی الله عنه‌دن روایت ایدیله (انه) درستلکده ابن مسعود رضی الله عنه (سئل عن هذه الآیة) بو آیتدن صورالدی (فقال) بس ابن مسعود آیتدی (لیس ذا زمان ذلك) بوننك زمانی بو زمان توکل (ولکن) شولای بولسه‌ده (اذا کثرت اهواؤهم) آنلارننك نفس آرزولاری کوبایسه (والفوا الجدال) نزاعنی تورغوزسه‌لار (فعلی کل امری نفسه) بس هر کشیگه اوزی لازم بولسون (جاء تاویلها) اول آیت‌ننك تاویلی کیلدی یعنی بو زمانده هراش شول روشچه‌در *

(باب التوبة)

(قال الفقیه ابو اللیث السمرقندی رضی‌الله تعالی عنه وارضاه حدثنا الفقیه ابو جعفر حدثنا ابو القاسم احمد بن حنبل حدثنا نصیر بن یحیی حدثنا ابو مطیع عن حماد بن سلمة عن حمید عن عبد الله بن عبید بن عمیر قال قال آدم صلوات الله وسلامه علیه) ابو اللیث السمرقندی اوزیننك اسنادی برلان عبد الله بن عبید بن عمیردن کوچره اول آدم علیه السلام ایتدی‌دی (یارب انك سلطت علی ابلیس) ای ربم درستلکده سین منکا ابلیس‌نی مسلط قیلدونك (ولا استطیع ان امتنع منه) اول ابلیس‌دن منع‌لانورگه کوچم یتمی (الا بك) مگر سیننك برلانگنه (قال) الله تعالی آیتدی (لا یولد لك ولد) سننك اوچون بالا توغدرلماس (الا) مگر توغدرلدی ایرسه (وکلت علیه من یحفظه من مکر ابلیس علیه اللعنة) اول بالاغه ابلیس‌ننك مکرندن صاقلی تورغان کشینی وکیل قیلورمن (ومن قرناء السوء) دخی یاوز ایبداشلردن (قال) آدم علیه السلام آیتدی (یا رب زدنی) ای الله منکا آرتدر (قال) الله تعالی آیتدی (الحسنة بعشر امثالها) ایذگولکنی اون الوش (وازیدها) دخی آرتدرومن (والسیئة بواحدة) یاوزلقنی بربلان (وامحوها) دخی اول

یاوزلقنی بترمن‌ده (قال) آدم علیه السلام آیتدی (یا ربّ زدنی) ای الله منکا
آرتدر (قال) الله تعالی ایتدی (التوبة) توبه‌نی آرتدررمن (مقبولة) مقبول بولغان
حالده اول توبه (ما دامت الروح فی الجسد) تنده جان دائم بولغان مدتده (قال)
آدم علیه السلام آیتدی (یا ربّ زدنی) ای ربم منکا آرتدر (قال) الله تعالی آیتدی
(قل) آیت (یا عبادی الذین اسرفوا علی انفسهم) ای اوزلرینه اسراف اینکان
قوللرم (لا تقنطوا) امید اوزمانگز (من رحمة الله) الله‌ننك رحمتندن (ان الله یغفر
الذنوب جمیعاً) درستلکده الله تعالی کناه‌لرنی بارچه‌سنی یارلقی (انه هو الغفور
الرحیم) درستلکده اول الله تعالی بیك یارلقاوچی هم بیك رحمت ایتوچی‌دور (قال)
(وحدثنی الثقة باسناده عن ابن عباس رضی الله تعالی عنهما) فقیه ایتدی منکا
اوزیننك اسنادی برلان ابن عباس دن کوچروب اشانچلی کشی سویله‌دی دی
(ان وحشیا) درستلکده بر وحشی کشی (قاتل حمزة عم النبی صلی الله علیه وسلم)
پیغمبر علیه السلام‌ننك آتاسی برلان بر توغمه ایر قرداشی حمزه‌نی اولتروچی
ایدی اول وحشی (کتب الی رسول الله صلی الله علیه وسلم من مکة) مکه‌دن
رسول الله‌غه یازدی (انی ارید ان اسلم) درستلکده مین مسلمان بولماغه تلایمن
(ولکن یمنعنی عن الاسلام) لکن مینی اسلامدن منع قیلا (آیة من القرآن نزلت
علیك) سنکا اینکان قرآندن بولغان بر آیت (وهی) اول آیت (قوله تعالی)
الله تعالی‌ننك سوزیدور (والذین لا یدعون مع الله) شوندای کشیلردورکه آلار
الله ایله اوندامایلر (الها آخر) ایکنچی اله‌نی (ولا یقتلون النفس التی حرم الله)
الله تعالی حرام قیلغان نفسنی اولترمیلر (الا بالحق) مگر حق برلان گنه (ولا یزنون)
زناده قیلمیلار (ومن یفعل ذلك) بونلارنی قیلغان کشی (یلق اثاما) کناه‌لارغه توشار
(وانی) درستلکده مین (قد فعلت هذه الاشیاء الثلاثة) بو اوچ شیلرنی قلدوم
(فهل من توبة) ایا منکا توبه بارمو ؟ (فنزلت هذه الآیة) بس بو آیت ایندی
(الا من تاب وآمن وعمل عملا صالحا) مگر توبه قیلغان کشی گنه کناه‌لارغه توشماس
دخی ایمان کیتورکان کشی ودخی ایذگو عملنی قیلغان کشی (فاولئك) بس
بونلار (یبدل الله سیئاتهم) آنلارننك یاوزلقلرنی الله تعالی آلماشدرور (حسنات)

ایذگولکلره (فَکَتَبَ بِذٰلِكَ اِلٰی وَحْشِیّ) بس رسول الله بو آیتنی وحشی‌گه یازدی
(فَکَتَبَ اِلَیْه) بس وحشی رسول الله‌غه یانکادن یازدی (اِنَّ فی الْآیَة شَرْطًا) درستلکده
آیتده بر شرط بار (وَهُوَ الْعَمَلُ الصَّالِحُ) اول شرط ایرسه ایذگو عمل (وَلَا اَدْرِی)
مین بلمیمن (هَلْ اَقْدِرُ عَلَی الْعَمَلِ الصَّالح) ایذگو عملگه کوچم یتارمو (اَمْ لَا)
یایسه یوقمو (فَنَزَلَ قَوْلُه تَعَالٰی) بس الله تعالی‌ننك سوزی ایندی (اِنَّ اللّٰهَ لَا یَغْفِرُ
اَنْ یُشْرَكَ بِه) آنکارغه شریك قلماقنی حقیقتده الله یارلقامی (وَیَغْفِرُ مَا دُونَ ذٰلِكَ
لِمَنْ یَشَاءُ) تلاگان کشی‌سنی بوندن باشقه کناه‌نی یارلقی‌دور (فَکَتَبَ بِذٰلِكَ اِلٰی
وَحْشِیّ) بس رسول الله بو آیتنی وحشیکه یازدی (فَکَتَبَ اِلَیْه اِنَّ فی الْآیَة شَرْطًا
اَیْضًا) بس وحشی رسول الله‌غه یازدی درستلکده آیتده ینه‌دن بر شرط بار دیو
(فَلَا اَدْرِی) بس بلمیمن (اَیَشَاءُ اَنْ یَغْفِرَلِی) الله تعالی مینی یارلقاونی تلارمو
(اَمْ لَا) یا خود یوقمو ؟ (فَنَزَلَ قَوْلُه تَعَالٰی) بس الله‌تعالی‌ننك سوزی ایندی (قُلْ)
آیت (یَا عِبَادِیَ الَّذِینَ اَسْرَفُوا عَلٰی اَنْفُسِهِمْ) ای اوزلرینه اسراف قیلغان بنده‌لرم
(لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللّٰه) الله تعالی‌ننك رحمتندن امید اوزمانگز (اِنَّ اللّٰهَ) درستلکده
الله تعالی (یَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِیعًا) کناه‌لارنی بارچه‌لرنی یارلقی‌دور (اِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ
الرَّحِیمُ) درستلکده اول الله بنده‌لرنی یارلقاغوچی ورحمت قیلغوچیدر (فَکَتَبَ اِلٰی
وَحْشِیّ) بس رسول الله وحشیگه یازدی (فَلَمْ یَجِدْ فِیهَا شَرْطًا) بس وحشی آیتده
شرطنی تابمادی (فَقَدِمَ الْمَدِینَةَ) بس مدینه‌گه کیلدیده (اَسْلَمَ) مسلمان بولدی
(قَالَ اَنْبَاَنَا الْخَلِیلُ بْنُ اَحْمَدَ اَنْبَاَنَا ابْنُ مُعَاذ اَنْبَاَنَا الْحُسَیْنُ الْمَرْوَزِیُّ حَدَّثَنَا عَبْدُاللّٰه
بْنُ سُفْیَانَ قَالَ کَتَبَ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِالرَّحْمٰنِ السُّلَمِیُّ اِلَیَّ قَالَ حَدَّثَنَا اَبِی) فقیه اوزیننك
اسنادی برلان محمد بن عبد الرحمن السلمی‌دن کوچره اول آتاسندن (قَالَ) محمد
بن عبد الرحمن‌ننك آتاسی آیتدی (جَلَسْتُ اِلٰی نَفَرٍ مِنْ اَصْحَابِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ
عَلَیْهِ وَسَلَّمَ بِالْمَدِینَة) مدینه‌ده رسول الله‌ننك صحابه‌لرندن اولان بر کشیکه اولتوردوم
(فَقَالَ رَجُلٌ مِنْهُمْ) آنلاردن اولان بر کشی آیتدی (سَمِعْتُ رَسُولَ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ
عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله‌دن ایشتدوم (یَقُولُ) آیته اول رسول الله (مَنْ تَابَ قَبْلَ
مَوْتِه بِنِصْفِ یَوْمٍ) بر مَنَ یارتی کون اولومندن اُلك توبه قیلسه (تَابَ اللّٰهُ عَلَیْهِ)

الله تعالی آننك اوزره توبه‌نی قبول ایتار (قال) آیتدی اول نفر (قلت) آیتدوم مین (انت سمعت رسول الله صلی الله علیه وسلم یقول) رسول الله‌ننك ایتكانون سین ایشتدونكمو (قال) آیتدی اول (نعم) درست مین ایشتدوم (قال رجل آخر) ایكنچی ایر آیتدی (سمعت رسول الله صلی الله علیه وسلم) رسول الله‌دن ایشتدوم (یقول) آیته اول رسول الله (من تاب قبل موته ساعة) برمن اولومندن برساعت مقدم توبه ایتسه (تاب الله علیه) الله تعالی آننك توبه‌سینی قبول ایدر (وقال آخر) دخی ایكنچی كشی آیتدی (سمعت رسول الله صلی الله علیه وسلم) رسول الله‌دن ایشتدوم (یقول) آیته اول رسول الله (من تاب قبل الغرغرة) بر من غرغرة حالندن مقدم توبه ایتسه (تاب الله علیه) الله تعالی آننك توبه سینی قبول ایدر (قال حدثنا محمد بن الفضل بن احنف حدثنا محمد بن جعفر حدثنا ابراهیم بن یوسف حدثنا سعید بن سالم القداح عن بشر بن جبلة عن عبد العزیز بن اسماعیل عن محمد بن مطرف) دخی فقیه اوزیننك اسنادی برلان محمد بن مطرف‌دن كوچره (قال) محمد بن مطرف آیتدی (قال الله تعالی) الله تعالی آیتدی (ویح ابن آدم یذنب الذنب) عجب حال گناه‌نی قیله تورغان آدم اوغلانینه (فیستغفرنی) بس اول میندن یارلقاونی استاسه (فاغفرله) بس آنی یارلقارمن (ویحه) دخی نی عجب حال اول آدمه (لا هو یترك ذنبه) اول گناه‌سندن قویمی (ولا هو ییاس من رحمتی) دخی مینم رحمتمدن امیدده اوزمی (اشهدكم یا ملائكتی) ای فرشته‌لرم سزلرنی شاهد ایده‌من (انی قد غفرت له) درستلكده مین رحمتمدن امید اوزمكان بنده‌منی یارلقادوم (قال حدثنا محمد بن الفضل حدثنا محمد بن جعفر حدثنا ابراهیم بن یوسف حدثنا ابومعاویة عن الاعمش عن رجل عن مغیث بن سمی) فقیه اوزیننك اسنادی ایلان مغیث بن سمی‌دن كوچره (قال) مغیث بن سمی آیتدی (كان رجل ممن كان قبلكم) سزدن مقدم اولان كشیلر جمله‌سندن بر ایر بولدی (یعمل بالمعاصی) گناه‌لارنی قیلور بولدی (فبینما هو یسیر ذات یوم) بس بر كونده سیر قیلغانده (اذ) شول وقت (تفكر فیما سلف) اوتكان نرسه حقنده اویلادی ایسینه توشردی (فقال) بس آیتدی (اللهم غفرانك) ای الله یارلقاونكنی تلیمن دیو (ثلاث مرات)

اوچ مرتبه آیتدی (فَادْرَكَهُ الْمَوْتُ) بس آنكارغه اولوم ایرشدی (عَلٰى تِلْكَ الْحَالَةِ) بو حالنده (فَغَفَرَ اللّٰهُ لَهُ) بس الله تعالی آنی یارلقادی (وَرَوٰى مُحَمَّدُ بْنُ عَجْلَانَ عَنْ مَكْحُولٍ) محمد بن عجلان مكحول دن كوچره (قَالَ) مكحول آیتدی (بَلَغَنِی) منكا ایرشدی (اَنَّ اِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ) درستلكده ابراهیم علیه السلام (لَمَّا عُرِجَ بِهِ) آنی آشرلغان زمان (اِلٰى مَلَكُوتِ السَّمٰوَاتِ) كوكلار ملكینه (اَبْصَرَ عَبْدًا يَزْنِی) زنا قیله تورغان قولنی كوردی (فَدَعَا عَلَيْهِ) بس آنكارغه بد دعا قیلدی (فَاَهْلَكَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى) بس آنی الله تعالی هلاك ایتدی (ثُمَّ رَأٰى عَبْدًا يَسْرِقُ) بوننك صونكنده اوغرلی تورغان قولنی كوردی (فَدَعَا عَلَيْهِ) بس آنكارغه بد دعا قیلدی (فَاَهْلَكَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى) بس آنی الله تعالی هلاك ایتدی (فَقَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى) بس الله تعالی آیتدی (يَا اِبْرَاهِيمُ) ای ابراهیم (دَعْ عَنْكَ عِبَادِی) اوزنكدن مینم بنده‌لرمنی قوی (فَاِنَّ عَبْدِی) درستلكده مینم قولم (بَيْنَ ثَلَاثِ خِصَالٍ) اوچ خصلت آراسنده‌دور (بَيْنَ اَنْ يَتُوبَ) توبه قیلو آراسنده‌در (فَاَتُوبُ عَلَيْهِ) بس آننك اوزره توبه‌سینی قبول ایدرمن (وَبَيْنَ اَنْ اَسْتَخْرِجَ لَهُ ذُرِّيَّةً) دخی اوزی اوچون بالالار واحفاد چیقارو آراسنده‌دور (تَعْبُدُنِی) آنلار یعنی بنده‌مننك ذریتی منكا عبادت قیلور (وَبَيْنَ اَنْ يَغْلِبَ عَلَيْهِ الشَّقَاءُ) دخی آننك اوزره یاوزلق غلبه قلمق آراسنده‌دور (فَمِنْ وَرَائِهِ جَهَنَّمُ) بس آننك آرتندن جهنم‌دور (قَالَ الْفَقِيهُ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى) فقیه رحمه الله تعالی آیتدی (فِی هٰذَا الْخَبَرِ) بو خبرده بولغوچیدر (دَلِيلٌ عَلٰى اَنَّ الْعَبْدَ اِذَا تَابَ قَبِلَ اللّٰهُ تَوْبَتَهُ) هر قایچان بنده توبه قیلسه الله تعالی‌ننك قبول ایتارینه دلیل (فَلَا يَنْبَغِی لِلْعَبْدِ) بس بنده‌كه تیوش ایمس (اَنْ يَيْأَسَ مِنْ رَحْمَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى) الله تعالی ننك رحمتندن امید اوزمك (فَاِنَّ اللّٰهَ تَعَالٰى قَالَ) درستلكده الله تعالی آیتدی (اِنَّهُ لَا يَيْأَسُ) درستلكده امید اوزمیدر (مِنْ رَوْحِ اللّٰهِ) الله‌ننك رحمتندن (اِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ) مگر كافرلر بولغوچی قوم گنه امید اوزار (يَعْنِی) (مِنْ رَحْمَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى) الله تعالی‌ننك رحمتندن (وَقَالَ فِی آيَةٍ اُخْرٰى) دخی الله تعالی ایكنچی آیتده آیتدی (وَهُوَ الَّذِی يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ) اول الله تعالی بنده‌لرندن توبه‌نی قبول قیله تورغان ذاتدر (وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ) یاوزلقلاردن عفو قیله‌تورغان

ذاندر (فینبغی للعاقل) بس عاقل‌گه تیوشلی بولادور (اَنْ یَتُوبَ اِلَی اللّٰهِ) الله‌غه توبه ایتمك (فی کُلِّ وَقْتٍ) هر وقتده (وَلَا یَکُونَ مُصِرًّا عَلَی الذَّنْبِ) دخی گناه‌غه دوام قیلماس‌سزلق تیوش (فَاِنَّ الرَّاجِعَ عَنْ ذَنْبِهِ) آننك اوچون کناه‌سندن قایتقان کشی (لَا یَکُونُ مُصِرًّا) دوام قیلغان بولماس (وَاِنْ عَادَ فِی الْیَوْمِ) اگر چندیکه کونلرده بر کونده قایتسه‌ده (سَبْعِینَ مَرَّةً) یتمش مرتبه (کَمَا رُوِیَ عَنْ اَبِی بَکْرٍ الصِّدِّیقِ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ عَنِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) نتاك‌که حضرت ابو بکر رضی الله عنه‌دن روایت ایدیله اول پیغمبر علیه السلام‌دن (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول پیغمبر علیه السلام آیتدی (مَا اَصَرَّ مَنِ اسْتَغْفَرَ) یارلقاونی استاگان کشی دوام قیلمادی (وَاِنْ عَادَ فِی الْیَوْمِ سَبْعِینَ مَرَّةً) اگرچه کونده یتمش مرتبه قایتسه‌ده (وَرُوِیَ عَنِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) پیغمبر علیه السلام‌دن روایت ایدیلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (وَاللّٰهِ) الله برلان آنط ایتمن (اِنِّی لَاَتُوبُ اِلَی اللّٰهِ تَعَالٰی فِی الْیَوْمِ مِائَةَ مَرَّةً) درستلکده مین الله تعالی‌گه کونده یوز مرتبه قایتام (وَرُوِیَ عَنْ عَلِیِّ بْنِ اَبِی طَالِبٍ کَرَّمَ اللّٰهُ وَجْهَهُ) علی بن ابی طالب‌دن کوچرله (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول علی بن ابی طالب آیتدی (کُنْتُ اِذَا سَمِعْتُ مِنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ شَیْئًا) رسول الله صلی الله علیه وسلم‌دن نی نرسه‌نی ایشتدم ایسه (نَفَعَنِی اللّٰهُ بِهِ) آننك ایله الله تعالی مینی فائده‌لندره تورغان بولدی (مَا شَاءَ اللّٰهُ) الله تلاگان نرسه‌نی (وَاِذَا حَدَّثَنِی غَیْرُهُ) هر قاچان رسول الله‌دن باشقه کشی منکا سویلاسه (حَلَّفْتُهُ) آنی آنط ایتدره ایدم (فَاِنْ حَلَفَ) اگر آنط ایتسه (صَدَّقْتُهُ) آنی تصدیق قیله ایدم (وَحَدَّثَنِی اَبُو بَکْرٍ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) بزگه ابو بکر رضی الله عنه سویلدی (قَالَ) آیتدی اول ابو بکر (قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله صلی الله علیه وسلم آیتدی (مَا مِنْ عَبْدٍ یُذْنِبُ ذَنْبًا) گناه‌نی قیله تورغان عبد بولماس (فَیُحْسِنُ الْوُضُوءَ) بس اول طهارتنی کورکام قیله (وَیُصَلِّی رَکْعَتَیْنِ) دخی ایکی رکعت نماز قیله (وَیَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ) الله‌دن یارلقاونی استاسه (اِلَّا) مگر بوان‌یسه بوندای بنده (غَفَرَ اللّٰهُ لَهُ) آنی الله تعالی یارلقار (ثُمَّ تَلَا هٰذِهِ الْآیَةَ) بوننك صونکنده بو آیتنی اوقودی

(ومن يعمل سوأ) بر من یاوزلقنی قیلسه (أو یظلم نفسه) یا ایسه نفسینه ظلم قیلسه (ثم یستغفر الله) بوننك صونکنده الله‌دن یارلقاونی استاسه (یجد الله غفوراً رحیما) الله‌نی بیك یارلغاوچی وبیك رحمت ایدوچی طاپار (وفی روایة تلا هذه الآیة) بر روایتده بو آیتنی اوقودی دی (والذین اذا فعلوا فاحشة) شوندایون منلر هر قاچان فحشنی قیلسه‌لار (أو ظلموا أنفسهم) یا خود اوزلارینه ظلم قیلسه‌لار (ذکروا الله) الله‌نی ایسکه آلسه‌لار (فاستغفروا لذنوبهم) کناه‌لاری اوچون یارلغاونی استاسه‌لر (ومن یغفر الذنوب) گناه‌لارنی یارلقامی (الا الله) مگر الله تعالی گنه (ولم یصروا علی ما فعلوا) اوزلارینك قیلغان نرسه‌لرینه دوام قیلماسه‌لار (وهم یعلمون) وحال آنکی آنلر بلسه‌لر (اولئك جزاؤهم) آنلارننك جزالری (مغفرة من ربهم) آنلارننك ربلرندن یارلغاودور (وجنات) دخی جنتلردور (تجری من تحتها) اول جنتلرننك آستندن آغار (الأنهار) یلغه‌لار (خالدین فیها) اول جنتده منگی قالغانلاری حالده (ونعم أجر العاملین) نی گوزال بولدی عامللرننك اجری (وروی الحسن البصری رحمه الله تعالی عن النبی صلی الله علیه وسلم) حسن بصری رسول الله‌دن روایت ایده (انه قال) درستلکده اول پیغمبر علیه السلام آیتدی (لما أهبط الله عز وجل ابلیس علیه اللعنة) الله تعالی ابلیس علیه اللعنه‌نی جیرگه سورگان وقتده (قال) ابلیس آیتدی (بعزتك وعظمتك) عزتنك والوغلغك برلان آنط ایته‌من (انی لا أفارق ابن آدم) درستلکده مین آدم اوغلندن آیرلمام (حتی تفارق روحه جسده) اول آدم اوغلیننك جانی تنندن آیرلغانغه قدر (فقال الرب تعالی) بس الله تعالی آیتدی (وعزتی وعظمتی) اوزمننك عزتم والوغلغم برلان آنط ایته‌من (لا أحجب التوبة) توبه‌نی پرده‌له‌مم (عن عبدی) بنده‌مدن (حتی یغرغر بها) تا اول توبه‌نی غرغرة قیلغانغه قدر (وروی القاسم عن أبی أمامة الباهلی رضی الله تعالی عنه) قاسم ابو امامه‌دن روایت ایده (ان النبی صلی الله علیه وسلم قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (صاحب الیمین أمین) اونك یاقی فرشته‌سی صاقچی دور (علی صاحب الشمال) صونك یاق فرشته‌سینه (فاذا عمل العبد حسنة) هر قاچان بنده ایذگولکنی قیلسه (کتبها صاحب الیمین عشراً) آنك اوچون

اونك یاق فرشته‌سی اون‌ایتوب یازار (وَاِذَا عَمِلَ سَیِّئَةً) هرقاچان بنده یاوزلقنی قیلسه (فَاَرَادَ اَنْ یَکْتُبَهَا صَاحِبُ الشِّمَالِ) بس اول سیئه‌نی صونك یاق فرشته‌سی یازماقلقغه تلاسه (قَالَ صَاحِبُ الْیَمِینِ) اونك یاق فرشته‌سی آیتور (اَمْسِكْ) توقطه دیوب (فَیُمْسِكُ سِتَّ سَاعَاتٍ) بس اول یازمایىچه تورور آلتی ساعت (مِنَ النَّهَارِ) کوندزدن (اَوْ سَبْعَ سَاعَاتٍ) یا خود یدی ساعت (فَاِنْ اسْتَغْفَرَ اللّٰهَ) اگر الله‌دن یارلقاونی تلاسه (لَمْ یَکْتُبْ عَلَیْهِ شَیْئًا) اول صونك یاق فرشته‌سی اول بنده‌گه هیچ نرسه‌نی یازماس (وَاِنْ لَمْ یَسْتَغْفِرْ) اگر یارلقاونی استاماسه (یَکْتُبُ عَلَیْهِ) آننك اوزره یازار (سَیِّئَةً وَاحِدَةً) بر یاوزلقنی (قَالَ الْفَقِیهُ رَضِیَ اللّٰهُ عَنْهُ) فقیه رضی الله عنه آیتدی (هٰذَا) بو خبر (مُوَافِقٌ لِمَا رُوِیَ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) رسول‌الله صلی‌الله علیه وسلم‌دن کوچرلگان نرسه‌گه موافق‌دور (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده رسول الله آیتدی (اَلتَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ) گناه‌دین توبه قیلوچی (کَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ) گناه‌سی اولمیان کشی کبیدور (وَرُوِیَ فِی رِوَایَةٍ اُخْرَی) ایکنچی روایتده کوچرلدی (اَنَّ الْعَبْدَ) حقیقتده بنده (اِذَا اَذْنَبَ لَمْ یَکْتُبْ عَلَیْهِ) هرقچان گناه قیلسه آننك اوزره یازلماس (حَتّٰی یُذْنِبَ ذَنْبًا آخَرَ) ایکنچی گناه‌نی قیلغانچه‌غه قدر (ثُمَّ اِذَا اَذْنَبَ ذَنْبًا آخَرَ) بوننك صونکنده ایکنچی گناه‌نی قیلسه (فَلَمْ یَکْتُبْ عَلَیْهِ) آننك اوزره یازلماس (حَتّٰی یُذْنِبَ ذَنْبًا آخَرَ) تا ایکنچی گناه‌نی قیلغانچه‌غه قدر (فَاِذَا اجْتَمَعَتْ عَلَیْهِ خَمْسَةٌ مِنَ الذُّنُوبِ) هر قاچان گناه‌لاردن بشاو جیولسه (وَعَمِلَ حَسَنَةً وَاحِدَةً) بر ایزگولکنی قیلسه (کُتِبَ لَهُ خَمْسُ حَسَنَاتٍ) آنارغه بش ایزگولکلار یازلور (وَجُعِلَ الْخَمْسُ) بش ایزگولك قیلنور (بِاِزَاءِ خَمْسِ سَیِّئَاتٍ) بش یاوزلقلار برابرنده (فَیَصِیحُ عِنْدَ ذٰلِكَ اِبْلِیسُ عَلَیْهِ اللَّعْنَةُ) بو وقتده ابلیس علیه اللعنة قچقرور (وَیَقُولُ) دخی آیتور (کَیْفَ اَسْتَطِیعُ عَلَی ابْنِ آدَمَ) آدم اوغلانینه نچوك کوچم یتسون (وَاِنِّی وَاِنِ اجْتَهَدْتُ عَلَیْهِ) مین آننك ضررینه طرشسامده (یُبْطِلُ بِحَسَنَةٍ وَاحِدَةٍ) بر ایزگولك برلان یوقغه چیغاره (جَمِیعَ جُهْدِی) بارچه اجتهادمنی (وَرُوِیَ صَفْوَانُ بْنُ عَسَّالٍ الْمُرَادِیُّ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ عَنِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) صفوان بن عسال پیغمبر علیه‌السلام‌دن کوچره (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول پیغمبر علیه السلام آیتدی (مِنْ قِبَلِ الْمَغْرِبِ)

مغرب طرفندن بولغوچيدر (بَابٌ) ايشك (خَلَقَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى لِلتَّوْبَةِ) الله تعالى آنى توبه اوچون ياراتدى (عَرْضُهُ مَسِيْرَةُ سَبْعِيْنَ سَنَةً) آننك كينكلگى يتمش يُل يوررلك اورندر (أَوْ أَرْبَعِيْنَ سَنَةً) ياخود قرق سنه (لَايَزَالُ مَفْتُوحًا) آچيلغان حالده دائم دور (لَا يُغْلَقُ) بيكلانماس اول قابقه (حَتّٰى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا) قوياش اوزيننك باطا تورغان جيرندن طوغانچه‌غه قدر (وَعَنْ سَعِيْدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ) سعيدبن المسيب دن روايت ايديله (فِى قَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ) الله عز وجل‌ننك سوزنده (اِنَّهُ كَانَ) درستلكده الله تعالى بولدى (لِلْاَوَّابِيْنَ) گناه ايدوب توبه ينه گناه صونگره ينه توبه ايتكان كشيلره (غَفُوْرًا) بيك يارلقاغوچى (قَالَ) سعيد بن المسيب آيتدى (هُوَ الرَّجُلُ) اُول اوّاب شوندايون ايردور (يُذْنِبُ ذَنْبًا) گناه‌نى قيله (ثُمَّ يَتُوبُ) صونكره توبه ايتسه (ثُمَّ يُذْنِبُ ذَنْبًا) بوننك صونكنده گناه‌نى قيلسه (ثُمَّ يَتُوبُ) بوننك صونكنده دخى توبه ايتسه (وَقِيْلَ لِلْحَسَنِ الْبَصَرِىِّ) حسن بصرى‌غه ايتلدى (اِلٰى مَتٰى هٰذَا) بو قايچانغه قدر (قَالَ) حسن بصرى آيتدى (لَا اَعْرِفُ هٰذَا) بونى بلمايمن (اِلَّا مِنْ اَخْلَاقِ الْمُؤْمِنِيْنَ) مگر مؤمنلرننك اخلاقندن گنه بلنور (وَقَالَ بَعْضُ الْحُكَمَاءِ) حكيم‌لرننك بعضسى آيتدى (حِرْفَةُ الْعَارِفِ) عارف‌ننك هنرى (سِتَّةُ اَشْيَاءَ) آلتى شيلردور (اِذَا ذَكَرَ اللّٰهَ) هر قاچان الله‌نى ايسكه توشرسه (اِفْتَخَرَ) ماقتانا (وَاِذَا ذَكَرَ نَفْسَهُ) هر قاچان اوزينى ايسكه توشرسه (اِحْتَقَرَ) خورلانه (وَاِذَا نَظَرَ فِى آيَاتِ اللّٰهِ) هر قاچان الله‌ننك آياتنده قاراسه (اِعْتَبَرَ) فكرلى (وَاِذَا هَمَّ بِمَعْصِيَةٍ اَوْ شَهْوَةٍ) هر قاچان گناه‌نى يا خود نفس آرزوسينى قصد ايتسه (اِنْزَجَرَ) منع‌لانه (وَاِذَا ذَكَرَ عَفْوَ اللّٰهِ) هر قاچان الله‌ننك يارلقاونى ذكر ايتسه (اِسْتَبْشَرَ) سيونه (وَاِذَا ذَكَرَ ذُنُوبَهُ) هر قاچان اوزيننك گناه‌لارنى ايسكه توشرسه (اِسْتَغْفَرَ) يارلقاونى اُستار (قَالَ الْفَقِيهُ رَحِمَهُ اللّٰهُ حَدَّثَنِى اَبِى رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى حَدَّثَنَا اَبُو الْحَسَنِ الْفَرَّاءُ حَدَّثَنَا اَبُوبَكْرٍ الْجُرْجَانِىُّ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ اِسْحَاقَ عَمَّنْ حَدَّثَهُ عَنْ مَعْمَرٍ عَنِ الزُّهْرِىِّ قَالَ دَخَلَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ عَلٰى رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فقيه رحمه الله اسنادى برلان زهرى‌دن كوچره اول آيته عمر بن الخطاب رسول الله‌غه كردى دى (وَهُوَ يَبْكِى) حالانكه عمر بن الخطاب يغليدر ايدى (فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بس آنكارغه

رسول الله صلى الله عليه وسلم آيتدى (مَا يُبْكِيكَ يَا عُمَرُ) اى عمر سينى نرسه يغلانه (فَقَالَ يَا رَسُولَ اللّٰه) اى رسول الله ديو عمر آيتدى (بِالْبَاب شَابٌّ) قابقهده بر يكت بار (قَدْ أَحْرَقَ فُؤَادِى) تحقيق مينم بوراگم‌نى ياندردى (وَهُوَ يَبْكِى) حالانكه اول يكت يغلى (فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بس عمرگه رسول الله آيتدى (يَا عُمَرُ) اى عمر (أَدْخِلْهُ عَلَىَّ) كرگز آنى منكا (قَالَ) آيتدى حضرت عمر (فَدَخَلَ) بس كردى اول يكت (وَهُوَ يَبْكِى) حالانكه اول يكت يغلى (فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بس اول يكتكه رسول الله آيتدى (مَا يُبْكِيكَ يَا شَابُّ) اى يكت سينى نى يغلاتدى (قَالَ) اول يكت آيتدى (يَارَسُولَ اللّٰه) اى الله‌ننك رسولى (أَبْكَتْنِى ذُنُوبٌ كَثِيرَةٌ) مينى كوب گناه يغلاتدى (وَخِفْتُ مِنْ جَبَّارٍ غَضْبَانَ عَلَىَّ) مينم اوزريمه آچولى جباردن قورقدوم (فَقَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله آيتدى (أَشْرَكْتَ بِاللّٰهِ شَيْئًا يَا شَابُّ) الله‌غه برنرسه‌نى شريك قيلدنكمو اى يكت (قَالَ) آيتدى اول يكت (لَا) يوق شريك قيلمادم (قَالَ) رسول الله آيتدى (أَقَتَلْتَ نَفْسًا بِغَيْرِ حَقٍّ) حقسز نفسنى اوتوردنگمو (قَالَ) يكت آيتدى (لَا) اولترمادوم (قَالَ) رسول الله آيتدى (فَانَّ اللّٰهَ يَغْفِرُ ذَنْبَكَ) بس الله تعالى سيننك گناهنكنى يارلقى (وَلَوْ كَانَ) اگرچه اول گناه‌نك بولسه‌ده (مِثْلَ السَّمٰوَاتِ السَّبْعِ) يدى كوكلر اوخشاشلى (وَالْأَرَضِينَ السَّبْعِ) دخى يدى جيرلر كبى (وَالْجِبَالِ الرَّوَاسِى) بركتلگان طاغ‌لار كبى (قَالَ) يكت آيتدى (يَا رَسُولَ اللّٰه) اى رسول الله (ذَنْبِى) مينم گناهم (أَعْظَمُ مِنَ السَّمٰوَاتِ السَّبْعِ) يدى كوكلردن‌ده الوغراق‌دور (وَالْأَرَضِينَ السَّبْعِ) يدى جيرلردن‌ده (وَالْجِبَالِ الرَّوَاسِى) بركتلگان طاغ‌لاردن‌ده (فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله صلى الله عليه وسلم اول يكتكه آيتدى (ذَنْبُكَ أَعْظَمُ) گناه‌نك‌مو ؟ الوغراق (أَمِ الْكُرْسِىُّ) يايسه كرسى‌مو ؟ (قَالَ) يكت آيتدى (ذَنْبِى أَعْظَمُ) گناهم الوغراق (قَالَ) رسول الله آيتدى (ذَنْبُكَ أَعْظَمُ أَمِ الْعَرْشُ) گناهنك الوغراق‌مو يايسه عرش‌مو ؟ (قَالَ) يكت آيتدى (ذَنْبِى أَعْظَمُ) گناهم الوغراق (قَالَ) رسول الله آيتدى (ذَنْبُكَ أَعْظَمُ أَمِ الْهُكَ) گناهنك الوغراقمو يا خود الله‌نك‌مو (يَعْنِى) (عَفْوُ اللّٰه) يعنى الله‌ننك عفوى‌مو (قَالَ) يكت آيتدى (بَلْ

اللهُ أعْظَمُ وأجَلُّ) بلكه الله تعالى الوغراق هم ضورراق‌دور (قَالَ) رسول‌الله آيتدی (فَانَّهُ) درستلكده شأن (لَا يَغْفِرُ الذَّنْبَ الْعَظِيمَ) الوغ گناه‌نی يارلقامی (الَّا اللهُ الْعَظِيمُ) مگر الوغ الله‌غنه (يعنی) (الْعَظِيمُ التَّجَاوُزِ) كيچوی الوغ بولغوچی (قَالَ) رسول‌الله آيتدی (اَخْبِرْنِی عَنْ ذَنْبِكَ) گناه‌نك‌دين منكا خبر بير (قَالَ) يكت آيتدی (فَانِّی اَسْتَحِی مِنْكَ يَا رَسُولَ اللّٰهِ) ای الله‌ننك رسولی درستلكده مين سيندن اويالام (قَالَ) رسول الله آيتدی (اَخْبِرْنِی عَنْ ذَنْبِكَ) منكا گناه‌نك‌دن خبر بير (قَالَ) يكت آيتدی (يَا رَسُولَ اللّٰهِ) ای رسول الله (انِّی كُنْتُ رَجُلًا نَبَّاشًا) مين كفن صويوچی اير بولدوم (اَنْبِشُ الْقُبُورَ مُنْذُ سَبْعِ سِنِينَ) يدی سنه‌دن بيرلی قبرلرنی آچوب كفن آلا ايدوم (حَتَّی مَاتَتْ جَارِيَةٌ مِنْ بَنَاتِ الْاَنْصَارِ) مدينه صحابه‌لرينك قزلارندن بر قز اولدی (فَنَبَشْتُ قَبْرَهَا) بس مين آننك قبرنی آچدوم (فَاَخْرَجْتُهَا مِنْ كَفَنِهَا) بس مين آنی كفنندن چيقاردوم (فَمَضَيْتُ غَيْرَ بَعِيدٍ) يراق دكل كيتدوم (اِذْ غَلَبَ الشَّيْطَانُ عَلَی نَفْسِی) شول وقت منكا شيطان غالب بولدی‌ده (فَرَجَعْتُ) بس قايتدوم (فَجَامَعْتُهَا) بس اول جاريه‌نی جماع قيلدوم (فَمَضَيْتُ غَيْرَ بَعِيدٍ) يراق توكل كيتكان ايدوم‌ده (اِذْ قَامَتِ الْجَارِيَةُ) شول وقت قز توردی (وَقَالَتْ) دخی جاريه آيتدی (وَيْلَكَ يَا شَابُّ) ای يكت سنكا نی اوكنچ (اَمَا تَسْتَحِی مِنْ دَيَّانِ يَوْمِ الدِّينِ) جزا كوننده جزا انتقام يعنی اوچ آلوچيدن اويالمايسنك‌مو ؟ (يَضَعُ كُرْسِيَّهُ لِلْقَضَاءِ) اوزيننك كرسی‌سينی حكم اوچون قويار (وَيَاْخُذُ لِلْمَظْلُومِ مِنَ الظَّالِمِ) مظلوم اوچون ظالمدن حقنی آلور (تَرَكْتَنِی عُرْيَانَةً فِی عَسْكَرِ الْمَوْتَی) اولولكلر عسكرنده مينی يالانغاچ قويدونك (وَاَوْقَفْتَنِی جُنُبًا بَيْنَ يَدَیِ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ) الله تعالی‌ننك قاشنده مينی جنب توقطاتدونك (قَالَ) آيتدی (فَوَثَبَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بس رسول الله سيكردی (وَهُوَ) حالانكه رسول الله (يَدْفَعُ فِی قَفَاهُ) جيلكاسينه صوغه (وَهُوَ يَقُولُ) حالانكه رسول الله آيته (يَا فَاسِقُ) ای فاسق (مَا اَحْوَجَكَ اِلَی النَّارِ) اوتقه تموغغه سيندن كيرا كليراك يوقدر (اُخْرُجْ عَنِّی) ميندن چق (فَخَرَجَ الشَّابُّ) بس يكت چيقدی (تَائِبًا اِلَی اللّٰهِ تَعَالَی اَرْبَعِينَ لَيْلَةً) الله تعالی‌يه قرق كيچ توبه

قیلغان حالده (فلمّا تمّ له اربعون لیلةً) بس آنکارغه قرق کیچ تمام بولغاچ (رفع رأسه الی السّماء) باشینی ساغه کوتاردی (فقال) بس یکت آیتدی (یا اله محمّد وآدم وحوّاءَ) ای محمد هم آدم هم حوّاننك الهٔسی (ان کنت غفرت لی) اگر مینی یارلقاغان بولسانك (فاعلم محمّدًا واصحابه صلّی الله علیه وسلّم) بس محمد صلی الله علیه وسلم برلان آننك صحابه‌لرینه بلدر (والّا) اگر عفو ایتمگان بولسانك (فارسل نارًا من السّماء) کوکدن اُوت یبار (فاحرقنی بها) بس اول اوت برلان مینی یاندر (ونجّنی من عذاب الآخرة) آخرت عذابندن مینی قوتقار (قال) آیتدی (فجاءَ جبریل الی النّبیّ صلّی الله علیه وسلّم) بس جبرائیل پیغمبر علیه السلام‌گه کیلدی (فقال) بس جبرائیل آیتدی (السّلام علیك یا محمّد) ای محمد سنکا سلام (ربّك یقرئك السّلام) ربنك سنکا سلام اوقی (فقال) بس رسول الله آیتدی (هو السّلام) الله اوزی سلام (ومنه السّلام) آندن سلام (والیه یرجع السّلام) دخی آنکارغه قایتور سلام (قال) جبرائیل آیتدی (یقول الله تعالی) الله تعالی آیته (انت خلقت الخلق) سینمو خلقنی یاراتدونك (قال) رسول الله آیتدی (بل هو الّذی خلقنی وخلقهم) بلکه خلقنی یاراتدی شول ذات‌که اول مینی یاراتدی هم آنلاری باراتدی (قال) جبرائیل آیتدی (یقول) الله آیته (انت ترزقهم) سنمو آنلارنی رزقلاندراسن ؟ (قال) رسول الله آیتدی (بل الله یرزقهم وایّای) یوق بلکه آنلارنی ومینی الله تعالی رزقلاندره (قال) جبرائیل آیتدی (یقول) الله تعالی آیته (انت تتوب علیهم) آنلارننك توبه‌سینی سنمو قبول ایته‌سن (قال) رسول الله آیتدی (بل الله یتوب علیّ وعلیهم) یوق بلکه مینم هم آنلارننك توبه‌سینی الله تعالی قبول ایته (قال) جبرائیل آیتدی (یقول الله تعالی) الله تعالی آیته (تُب علی عبدی) بنده‌مننك توبه‌سینی قبول ایت (فانّی تبت علیه) درستلکده آننك توبه‌سینی قبول ایتدم (فدعا النّبیّ صلّی الله علیه وسلّم الشّابّ) بس پیغمبر علیه السلام یکتنی چاقردی (وبشّره بانّ الله تعالی تاب علیه) الله تعالی آننك توبه‌سینی قبول ایتدی دیو سیوندردی (قال الفقیه رضی الله تعالی عنه) فقیه رضی الله عنه آیتدی (ینبغی للعاقل) عقللی کشیگه تیوشلی بولادور (ان یعتبر بهذا الخبر) بو خبرنی اعتبار قلمق (ویعلم بانّ الزّنا مع الحیّ)

تُرك كشى برلان زنانى بلمك تيوش (أَعْظَمَ ذَنْبًا) گناه يوزندن الوغراق ديو (مِنَ الزِّنَا مَعَ الْمَيِّتِ) اولوك كشى برلان زنادن (وَيَنْبَغِي اَنْ يَتُوبَ تَوْبَةً حَقِيقِيَّةً) چين توبه برلان توبه قلمق تيوش (لَاَنَّ الشَّابَّ) آننك اوچون يوقاريده مذكور يكت (لَمَّا عَلِمَ اللّٰهَ تَعَالٰى) الله‌تعالى بلگاچ (اَنَّ تَوْبَتَهُ حَقِيقِيَّةٌ) توبه‌سى چين ايكانونى (تَجَاوَزَ عَنْهُ) آندان كچدى (وَيَنْبَغِي اَنْ تَكُونَ التَّوْبَةُ عَلٰى قَدَرِ الذَّنْبِ) دخى توبه‌ننك گناه‌غه كوره بولماقى تيوش (وَرُوِيَ عَنْ اِبْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمَا) ابن عباس‌دن كوچرلدى (فِي قَوْلِهِ تَعَالٰى) الله تعالى‌ننك سوزنده (يَا اَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تُوبُوا اِلَى اللّٰهِ تَوْبَةً نَصُوحًا) اى آنداى ايمان كيتورگان منلر الله‌غه توبهٔ نصوحنى توبه قيلونكز (قَالَ) ابن عباس آيتدى (اَلتَّوْبَةُ النَّصُوحُ) توبهٔ نصوح (اَلنَّدَمُ بِالْقَلْبِ) كونكل برلان اوكنودور (وَالْاِسْتِغْفَارُ بِاللِّسَانِ) تُل برلان يارلقاونى استامك‌دور (وَالْاِضْمَارُ اَنْ لَا يَعُودَ اِلَيْهِ اَبَدًا) اول گناه‌غه منكى قايتماس‌سزلق برلان كونكل‌گه اورناشدرودور (وَعَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) پيغمبر عليه السلامدن روايت ايديله (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده رسول الله آيتدى (اَلْمُسْتَغْفِرُ بِاللِّسَانِ) تل ايلان يارلقاونى استاوچى (اَلْمُصِرُّ عَلَى الذُّنُوبِ) وگناه‌لارغه اصرار ايدوچى (كَالْمُسْتَهْزِئِ بِرَبِّهِ) الله سينى خورلاوچى كبيدور (وَذُكِرَ عَنْ رَابِعَةَ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهَا) رابعه رضى الله تعالى عنهادن ذكر ايديله (اَنَّهَا كَانَتْ تَقُولُ) درستلكده حضرت رابعه آينه تورغان بولدى (اِنَّ اِسْتِغْفَارَنَا) درستلكده بزننك يارلقاونى استاومز (يَحْتَاجُ) محتاج‌بولنور (اِلَى اِسْتِغْفَارٍ كَثِيرٍ) كوب يارلقاونى اُستارگه (يَعْنِي اِذَا اِسْتَغْفَرَ بِاللِّسَانِ) يعنى تل برلان يارلقاونى استاسه (وَنِيَّتُهُ اَنْ يَعُودَ اِلَى الذَّنْبِ) وحالانكه آننك نيتى گناه‌غه قايتمق بولسه (فَاِنَّهُ تَوْبَةُ الْكَذَّابِينَ) درستلكده اول يالغانچيلارننك توبه‌سيدر (وَهٰذَا لَا يَكُونُ تَوْبَةً) بو توبه بولمى‌دور (وَاِنَّمَا التَّوْبَةُ اَنْ يَسْتَغْفِرَ بِاللِّسَانِ) توبه تُل برلان اقرار هم يارلقاونى اُستاو برلان‌گنه‌دور (وَيَنْوِي اَنْ لَا يَعُودَ اِلَى الذَّنْبِ) گناه‌غه قايتماسزلقنى نيت ايتماكدور (فَاِذَا فَعَلَ ذٰلِكَ) بس هر قاچان بويله قيلسه (غَفَرَ اللّٰهُ لَهُ ذَنْبَهُ) الله تعالى آننك گناه‌سينى يارلقار (وَاِنْ كَانَ عَظِيمًا) اگرچه ضور بولسه‌ده (لَاَنَّ اللّٰهَ تَعَالٰى وَتَبَارَكَ) آننك اوچون الله‌تعالى (ذُو التَّجَاوُزِ) عفو ايا سيدور (رَحِيمٌ بِعِبَادِهِ)

اوز بنده‌لرينه

اوز بندەلرینه رحمت ایدوچی دور (وَذُكِرَ اَنَّ فی بَنی اِسْرائیلَ كانَ مَلِكٌ) درستلكده
بنی اسرائیل ایچنده بر پادشاه بار ایدی دیو ذکر ایدلدی (فَوُصِفَ لَهُ رَجُلٌ مِنَ
الْعُبّادِ) اول پادشاغه عابدلردن براونی بیان ایدلدی یعنی فلان کشی بـار دیو
(فَدَعاهُ) بس آنی پادشاه اوندادی (وَراوَدَهُ عَلی صُحْبَتِه) دخی آننك صحبتینه کیلوب
کینوب یورونی استادی (وَلُزُومِ بابِه) دخی آننك قابقه‌سنده دائم بولونی (فَقالَ لَهُ الْعابِدُ)
بس آنکارغه عابد ایتدی (اَيُّهَا الْمَلِكُ) ای آندایون پادشاه (حَسَنًا ما تَقُولُ) سین
ایتکان نرسه‌نی خوش وکورکام کوردك (وَلٰكِنْ لَوْ دَخَلْتُ يَوْمًا فی بَيْتِكَ) شولایده
مین سنك یورتنکه کرسام (فَوَجَدْتَنی اَلْعَبُ مَعَ جارِيَتِكَ) بس سین مینی جاریه‌نك
برلان اویناغانمنی طابسانك یعنی کورسانك (ماذا كُنْتَ تَفْعَلُ) نی نرسه قیلور
ایدنك (فَغَضِبَ الْمَلِكُ) بس پادشاه آچیغلاندی (فَقالَ) بس ایتدی (یا فاجِرُ) ای
فاجر (اَتَجْتَرِئُ عَلَیَّ بِمِثْلِ هٰذا) بوندای اش ایلان منکا باطرلق ایتارسنکمو دیو
(فَقالَ لَهُ الْعابِدُ) بس آنکارغه عابد ایتدی (اِنَّ لی رَبًّا كَريمًا) درستلکده مینم
کریم ربم بار (لَوْ رَأى مِنّی سَبْعينَ ذَنْبًا فی الْيَوْمِ) کوننده میندن یتمش گناه
کورسه ایدی (ما غَضِبَ عَلَیَّ) منکا آچیغلانماس ایدی (وَلا طَرَدَنی عَنْ بابِه)
اوزینك قابقه‌سندن طاشلاماس ایدی (وَلا اَحْرَمَنی رِزْقَهُ) اوزینك رزقندن مینی
محروم قیلماس ایدی (فَكَيْفَ اُفارِقُ بابَه) بس مین نیچوك آنك ایشکندن آیرولایم
(وَاَلْزَمُ بابَ مَنْ يَغْضَبُ عَلَیَّ قَبْلَ اَنْ اَعْصيَه) هم نیچك آنکارغه گناه قلماسدن مقدم
منکا آچیغلانه‌تورغان کشینك قابقه‌سینه دائم بولایم (فَكَيْفَ لَوْ رَاَيْتَنی فِی الْمَعْصِيَةِ) بس
ایتدی نیچوك بولورسن اگر مینی گناه ده کورسانك (ثُمَّ خَرَجَ) بوندان صونك
مذکور عابد چیقدی (قالَ الْفَقيهُ رَضِیَ اللّٰهُ تَعالی عَنْهُ) فقیه ایتدی (اَلذَّنْبُ عَلی
وَجْهَيْنِ) گناه ایکی تورلی دور (ذَنْبٌ) بر گناه (فيما بَيْنَكَ وَبَيْنَ اللّٰهِ تَعالی)
سنك ایله الله تعالی آراسنده دور (وَذَنْبٌ) دخی ایکنچی گناه (فيما بَيْنَكَ وَبَيْنَ
الْعِبادِ) سنك ایله بنده‌لر آراسنده‌دور (اَمَّا الذَّنْبُ الَّذی بَيْنَكَ وَبَيْنَ اللّٰهِ تَعالی)
اما سنك ایلان الله تعالی آراسنده اولان گناه (فَتَوْبَتُهُ) بس آنك توبه‌سی
(اَلْاِسْتِغْفارُ بِاللِّسانِ) تل برلان یارلقاونی استامکدر (وَالنَّدَمُ بِالْقَلْبِ) کونکل ایله

اوكنودور (وَالْاضْمارُ اَنْ لَا نَعُودُ) دخى قايتماس سزلقنى اورناشدرمقدر (فَانْ فعلَ ذٰلكَ) اگر بويله قيلسه (لَا يَبْرَحُ منْ مَكانه) اورننددن كوچماس (حَتّٰى يَغْفرَ اللّٰهُ لَهُ) تا آنى الله تعالى يارلقاغانغه قدر (اِلّا اَنْ يَتْرُكَ شَيْئًا منَ الْفرائض) مگر فريضه‌لردن برر نرسه نى قويغان وقتدەغنه (فَلَا تَنفعهُ التَّوْبَةُ) بس آنكارغه توبة فائده ايتماس (مٰا لَمْ يقْض ما فاتَهُ) قالغان نرسه‌لرنى قضا قلماى توروب (ثُمَّ يَنْدَمُ) بونك صونكنده اوكنر (وَيَسْتَغفرُ) دخى يارلقاونى استار (وَاَمّا الذَّنْبُ الّذى بَيْنَكَ وَبينَ الْعباد) اما سنك ايله بنده‌لر آراسنده اولان گناه (فَما لَمْ تُرْضهمْ) بس آنلارنى راضى قلمغاننك مدتده (لَاتَنفعكَ التَوْبَةُ) سنكا توبه فائده ويرماس (حَتّٰى يُحَلّلُوكَ) حتى آنلار سندن كچكانه قدر (وَرُوىَ عَنْ بَعْض التّٰابعينَ رَضىَ اللّٰه تَعالى عَنْهُمْ) تابعين لرنك بعضسندن كوچرلدى (اَنَّهُ قٰالَ) درستلكده اول ايتدى (انَّ الْمُذْنب يُذْنبُ) درستلكده گناه قيلوچى گناه قيلور (فَلَا يَزٰال نٰادمًا مُسْتَغفرًا) اوكنوچى هم يارلقاونى استاوچى بولغان حالده دائم بولسه (حَتّٰى يَدْخُلَ الْجَنَّةَ) تاجنتكه كرگانچيكه قدر (فَيَقُولُ الشَّيْطانُ) بس شيطان ايتور (يٰالَيْتَنى لَمْ اُوقعهُ فيه) كاشكى اول گناه‌نى آنكارغه صالمغان بولسه ايدم ديو اوكنور (وَذُكرَ عَنْ اَبى بَكْر الْواسطى) ابوبكر الواسطى‌دن ذكر ايديله (اَنَّهُ قٰالَ) درستلكده اول ايتدى (اَلتَّأَنّى فى كُلّ شَىْءٍ حَسَنٌ) هرشيده تأخير ايتمك صونكغه قالدرمق كوركامدر (الّا فى ثَلٰاث خصال) مگر اوچ نرسه‌ده گنه كوركام بولماس (عنْدَ وَقْت الصَّلٰاة) نماز وقتنده (وَعنْدَ دَفْن الْمَيّت) اولوكنى دفن وقتنده (وَالتَوْبَة عنْدَ الْمَعْصيَة) دخى اوچنچى معصيت وقتنده توبه‌دور (وَقٰالَ بَعْضُ الْحُكَمٰا) حكيم‌لرنك بعضسى ايتدى (انَّما تعرفُ تَوْبَةُ الرَّجُل فى اَرْبَعَة اَشْيٰاءَ) ايرنك توبه‌سى دورت نرسه‌ده گنه بلنه (اَحَدُها) اول دورتنك برسى (اَنْ يُمْسكَ لسانَهُ منَ الْفُضُول وَالْغيبَة وَالْكذْب) تلينى آرتق سوزدن غيبتدن يالغاندن تونمق‌دور (اَلثّٰانى) ايكنچى (اَنْ لَا يَرى لاَحَد فى قَلْبه حَسَدًا) هيچ براو ايچون كونكلنده كونچلكنى كورماس سزلك‌دور (وَلَا عَداوَةً) دخى دشمانلق كورماس سزلكدر (اَلثّٰالثُ) اوچنچى (اَنْ يُفٰارقَ اَصْحٰابَ السُّوء) ياوزلق ايبداشلردن آيرلمق‌دور (اَلرّٰابعُ) دوردنچى (اَنْ يَكُونَ مُسْتَعدًّا للْمَوْت) اولومگه حاضر بولمقدر (نٰادمًا) اوكنوچى

اولغان

اولغان حالده (مُسْتَعِرًا لِمَا سَلَفَ مِنْ ذُنُوبِهِ) گناه‌لرینك اوتكانینه یارلقاونی استاگان حالده (مُجْتَهِدًا عَلَى طَاعَةِ رَبِّهِ) الله سینك طاعتینه اجتهاد وطرشقان حالده (وَقِيلَ لِبَعْضِ الْحُكَمَا) حکیم‌لرنك بعضسینه ایتلدی (هَلْ لِلتَّائِبِ مِنْ عَلَامَةٍ يُعْرَفُ أَنَّهُ قُبِلَ تَوْبَتُهُ) توبه قیلوچینك توبه‌سی مقبول ایكانلگی بلنه تورغان علامت بولورمو؟ دیو (قَالَ) اول بعض حکیم ایتدی (نَعَمْ) درست بار (عَلَامَتُهُ) توبه‌ننك قبوللغیننك علامتی (أَرْبَعَةُ أَشْيَاءَ) دورت نرسه‌لردور (أَوَّلُهَا) اول دورت‌ننك اوّلگوسی (أَنْ يَنْقَطِعَ عَنْ أَصْحَابِ السُّوءِ) یاوز ایپداشلردن کیسلمكدر (وَيَرَيهُمْ) دخی آنلرغه کورسمكدر (هَيْبَتَهُ مِنْ نَفْسِهِ) اوزندن قورقتچلقنی مهابتنی (وَيُخَالِطَ الصَّالِحِينَ) ایذگولرگه قاطناشمقدر (الثَّانِي) ایكنچی (أَنْ يَكُونَ مُنْقَطِعًا مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ) هرگناه‌دن کیسلمكدر (وَمُقْبِلًا عَلَى جَمِيعِ الطَّاعَاتِ) هرطاعتكه یونالمكدور (وَالثَّالِثُ) اوچنچی (أَنْ يَذْهَبَ فَرَحُ الدُّنْيَا كُلِّهَا مِنْ قَلْبِهِ) کونكلندن دنیا شادلقلرنی بارچه‌سینی کیتارمك (وَيَرَى حُزْنَ الْآخِرَةِ كُلَّهَا) کل آخرت قایغوسینی کورسمكدر (دَائِمًا فِي قَلْبِهِ) قلبنده دائم حالده (وَالرَّابِعُ) دوردنچی (أَنْ يَرَى نَفْسَهُ فَارِغًا عَمَّا ضَمِنَ اللهُ تَعَالَى لَهُ مِنَ الرِّزْقِ) الله تعالی آنكارغه رزقدن ضامن بولغان نرسه‌دن نفسنی بوش کورمكدر (مُشْتَغِلًا بِمَا أَمَرَ بِهِ) الله تعالی بیورغان نرسه ایلان شغل‌لنكوچی بولغان حالده (فَإِذَا وُجِدَتْ فِيهِ) هر قایچان آنده طابلسه (هٰذِهِ الْعَلَامَاتُ) بوعلامتلر (فَهُوَ مِنَ الَّذِينَ قَالَ اللهُ تَعَالَى فِي حَقِّهِمْ) آنلر حقنده الله تعالی ایتكان کشیلرجمله سندندر (أَنَّ اللهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ) درستلكده الله تعالی توبه ایدوچیلرنی سوه (وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ) دخی پاكلانوچیلرنی سوه (وَوَجَبَ لَهُ عَلَى النَّاسِ) دخی اول بنده ایچون آدمیلر اوزرنده واجب بولدی (أَرْبَعَةُ أَشْيَاءَ) دورت شیلر (أَوَّلُهَا) اول دورتننك اوّلگسی (أَنْ يُحِبُّوهُ) اول بنده‌نی سومكلریدر (فَإِنَّ اللهَ تَعَالَى قَدْ أَحَبَّهُ) آنك ایچون الله تحقیق آنی سودی (وَالثَّانِي) ایكنچی (أَنْ يَحْفَظُوهُ بِالدُّعَاءِ) دعاء ایله آنی صاقلمقلریدر (عَلَى أَنْ يُثَبِّتَهُ اللهُ عَلَى التَّوْبَةِ) الله تعالی آنی توبه‌گه ثابت قیلمق ایچون (وَالثَّالِثُ) اوچنچی (أَنْ لَا يُعَيِّرُوهُ بِمَا سَلَفَ مِنْ ذُنُوبِهِ) اول بنده‌نی گناه‌لرندن اوتكان نرسه ایلان عیبلاماسزلكدر (وَالرَّابِعُ) دوردنچی (أَنْ يُجَالِسُوهُ)

اول بندەگه اوطرداش بولمق (ويُبْغِضُونَهُ) دخی آنكارغه يعنی آنك ايله سورلشملك (ويعينوه) دخی اول بندەگه ياردم ايتمكلرىدور (ويكرمه الله تعالى) الله تعالى اول بندەنی حرمتلر (بأربع كرامات) دورت كرامت ايله (أحدها) اول دورتنمك برسى (أن يخرجه الله تعالى من الذنوب) الله تعالىنك آنی گناهلردن چیقارمقیدر (كأنه لم يذنب قط) گويه اول گناهنی هيچ قيلماغان كبی (والثانى) ايكنچى (أن يحبه الله تعالى) الله تعالىنك آنی سومكیدر (والثالث) اوچنچى (أن لا يسلط عليه الشيطان) آنك اوزره شيطاننی مسلط قيلماسسزلقیدر (ويحفظه منه) دخی اول شيطاندن صاقلامقیدر (والرابع) دوردنچى (أن يؤمنه من الخوف) آنی قورقنچدن امين قيلمقیدر (قبل أن يخرج من الدنيا) دنيادن چيقماسدن الك (لأنه عز وجل) آنك ايچون الله عز وجل (قال) ايتدى (تتنزل عليهم الملائكة) آنلر اوزره فرشتهلر اينار (أن لا تخافوا) قورقمانكز (ولا تحزنوا) دخی حسرتلنمانكز (وابشروا بالجنة التى كنتم توعدون) سز آنارغه وعده قيلنغان جنت ايله سوينديرولنكز ديب (وروى عن خالد بن معدان) خالد بن معداندن كوچريله (أنه قال) درستلكده اول ايتدى (اذا دخل التوابون الجنة) هر قايچان توبه ايدوچيلر جنتكه كرسالر (قالوا) ايتورلار (ألم يعدنا ربنا أن نرد النار) آيا بزنك ربمز تموغغه كيلماكمزنی وعده قيلغان ايدى توگلمو ؟ (قبل أن ندخل الجنة) جنتكه كرماكمزدن مقدم (قيل لهم) آنلره ايتورلر (انكم مررتم بها) درستلكده سز اول تموغنی اوتدونكز (وهی خامدة) وحال آنكه اول سونگوچيدر (وروى الحسن عن النبى صلى الله عليه وسلم) حسن پيغمبر عليه السلامدن كوچره (أنه رجم امرأة زنت) درستلكده رسول الله زنا قيلان خاتوننى آتوب اوتردى (ثم صلى عليها) بونك صونگنده رسول الله اول خاتون اوزره جنازه نمازينى اوقودى (فقال له بعض الصحابة) رسول اللهغه صحابەنك بعضيسى ايتدى (يارسول الله) اى اللهنك ايلچيسى (رجمتها وصليت عليها) اول خاتوننى آتدونكده نماز اوقدونك ديو (فقال) بس رسول الله ايتدى (لقد تابت توبة) تحقيق اول خاتون شونداىون توبەنی قيلديكه (لو فعلت مثل ذلك سبعين مرة) اگر اول خاتون بونداى گناهنی يتمش مرتبه قيلسه (تاب الله عليها) اول

خاتون‌نلك توبه‌سینی قبول ایتار ایدی (یعْنی) (أَنَّ تَوْبَتَهَا) درسنلکده اول خاتون‌نلڭ توبه‌سی (كَانَتْ حَقِيقِيَّةً) چين توبه بولدی (وَالتَّوْبَةُ إِذَا كَانَتْ حَقِيقِيَّةً) توبه هر قایچان چین بولسه (تُقْبَلُ) قبول ایتلور (وَإِنْ كَانَ الذَّنْبُ عَظِيمًا) اگرچه گناه الوغ بولسه‌ده (وَرُوِيَ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله‌دن کوچرلدی (أَنَّهُ قَالَ) درسنلکده پیغمبر علیه السلام ایتدی (مَنْ عَيَّرَ مُؤْمِنًا بِفَاحِشَةٍ) اگر بر من فاحشه ایله براونی عیبلاسه یعنی سوکسه (فَهُوَ كَفَاعِلِهَا) بس اول عیبلاگان بنده اول فاحشه‌نی قیلوچی کبیدر (وَكَانَ حَقًّا عَلَى اللَّهِ) الله اوزره بولور (أَنْ يُوقِعَهُ فِيهَا) اول عیبلاگان بنده‌نی فاحشه اشکه صالمقلغه (وَمَنْ عَيَّرَ مُؤْمِنًا بِجَرِيمَةٍ) اگر برمن بر مؤمن‌نی گناه ایله عیبلاسه (لَمْ يَخْرُجْ مِنَ الدُّنْيَا حَتَّى يَرْتَكِبَهَا) اول گناه‌غه مرتکب بولغانچه دنیادن چیقماس (وَيَفْتَضِحَ بِهَا) اول گناه سببلی رسوای بولغانچه (قَالَ الْفَقِيهُ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ) فقیه ایتدی (إِنَّ الْمُؤْمِنَ لَا يَقْصِدُ أَنْ يَقَعَ فِي الذَّنْبِ) درسنلکده مؤمن گناه‌غه توشونی ایستامی (وَلَا يَتَعَمَّدُهُ) دخی گناه‌نی قصدده قیلمی (لِأَنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَالَ) آنك ایچون الله‌تعالی ایتدی (وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ) سزگه یعنی سزنك صاری کفر مکروه قیلندی یعنی اوزنکز سومیسز (وَالْفُسُوقَ) دخی فسق مکروه کورندی (وَالْعِصْيَانَ) دخی گناه مکروه قیلندی (فَأَخْبَرَ) بس الله خبر بیردی (أَنَّهُ) درسنلکده شان (قَدْ بَغَّضَ إِلَى الْمُؤْمِنِينَ الْمَعْصِيَةَ) تحقیق مؤمنلر صاری گناه دشمان قلندی (فَلَا يَتَعَمَّدُهَا الْمُؤْمِنُ) بس مؤمن کشی اول گناه‌نی قصد قیلماس (وَلَكِنْ يَقَعُ فِيهَا) شولایده اول معصیة‌که مؤمن توشار (فِي حَالِ الْغَفْلَةِ) غفلت حالنده (فَلَا يَجُوزُ أَنْ يُعَيَّرَ بِهَا) بس اول معصیت سببلی مؤمن‌نی عیبلاو درست بولماس (إِذَا تَابَ) هر قایچان اول مؤمن توبه قیلسه (وَرُوِيَ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُمَا) ابن عباس‌دن روایت ایدلدی (أَنَّهُ قَالَ) درسنلکده ابن عباس ایتدی (إِذَا تَابَ الْعَبْدُ) هر قایچان بنده توبه ایتسه (تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِ) الله تعالی آنك توبه‌سینی قبول ایدر (وَأَنْسَى الْحَفَظَةَ مَا كَانُوا كَتَبُوا) دخی صاقچی فرشته‌لرننك یازه تورغان نرسه‌لرینی اونتدرور (مِنْ مَسَاوِي عَمَلِهِ) آنك عملی‌ننك یاوزلرندن (وَأَنْسَى جَوَارِحَهُ مَا عَمِلَتْ مِنَ الْخَطَايَا) خطا اشلردن قلغان نرسه‌سنی

اعضالردن اونتدرور (وَاَنسى مَقامه من الْاَرض) دخى يردن اولان گناه قيلغان اورنيني اونتدرور (وَاَنسى مَقامه من السَّماء) دخى كوكلدن اولان اورنيني اونتدور (لَيجئَ يوم الْقيامَة) قيامت كوننده كيلسون ايچون (وَلَيس شئ من الْخَلق) مخلوقدن هيچ نرسه بولماس (يشهدُ عَلَيه بذَلكَ) بوگناه ايلان آنك اوزره گواهلق بيره تورغان نرسه (وَروى عن عَلى بن اَبى طالب كَرَّمَ الله وجههُ عن النَّبى صَلَّى الله عَلَيه وَسَلّمَ) حضرت على آرقلى پيغمبر عليه السلامدن كوچريله (اَنَّهُ قالَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام ايتدى (مَكتوبٌ حولَ الْعرش) عرش تيكره‌سينه يازلمشدر (قبلَ اَنْ يَخلق الْخَلق باَرْبعة آلاف عام) درت منك ييل مخلوقلر يارانلماسدن الك يازلمشدر (انى لَغفّارٌ لمَنْ تابَ) درستلكده مين « الله تعالى» توبه قيلغان كشينى يارلقاغوچى من (وَآمَنَ) دخى ايمان كيتورگان كشينى (وَعَمَلَ عملاً صالحًا) دخى ايذگو عمل قيلغان كشينى (ثُمَّ اهتَدى) بونك صونكنده كونلگان كشينى ديو (وَالله اَعلمُ)

(بابُ آخر من التَّوبَة)

(قالَ الْفقيه ابو اللّيث السمرقندى رحمه الله تعالى حدثنا اَبى رحمهُ الله تعالى حدثنا احمد بن محمد وهو ابو الحسين الفرا الفقيه بسمرقند حدثنا الشيخ ابو بكر احمد بن اسحق الجرجانى حدثنا داود بن ابراهيم حدثنا نوح بن اَبى مريم عن مقاتل بن حبّان عن عكرمة عن ابن عبّاس رضى اللّهُ تَعالى عنهما) فقيه اوزينك اسنادى ايلان ابن عباسدن روايت ايده (انَّ رسولَ الله صَلَّى اللّهُ عَلَيه وَسَلّم) درستلكده رسول الله صلى الله عليه وسلم (ذكرَ بابَ التَّوبَة) توبه بابنى ذكر ايتدى (فقالَ عمر بنُ الْخطّاب يا رسولَ الله) اى رسول الله ديو عمر بن الخطاب ايتدى (ما بابُ التوبة) توبه ايشكى نى نرسه (فقالَ النَّبىُّ صلعم) رسول الله ايتدى (بابُ التَّوبة خلفَ الْمغرب) توبه بابى قوياش اينه تورغان طرفنك آرتنده (لَهُ) اول ايشكنك (مصراعان من ذهب) آلتوندن ايكى قاناطى واردور (مكَلّلان بالدُّر وَالْياقوت) اينجو هم ياقوت برلان طوقلنمشلردور (ما بينَ الْمصْراع والْمصْراع الآخر)

برقاناطی ایلان ایکنچی قاناطی آراسی (مسیرة اربعین عاماً) قرق ییللق یولدور (للراکب المسرع) آشغب یوروچی آطقه آطلانغان کشیگه (وذلك الباب) بو ایشك (مفتوح منذ یوم خلق الله تعالی) الله تعالی خلق قیلغان کوندن بیرلی آچیقدر (الی صبیحة لیلة طلوع الشمس من مغربها) قویاش مغربندن تواچق کیچنك طانکینه قدر (ولم یتب عبد من عباد الله تعالی توبة نصوحاً) الله نك بنده لرندن اولان بر بنده توبهء نصوحنی قلمادی (الا) مگر قلدیسه (دخلت تلك التوبة من ذلك الباب) بو توبه بو بابدن کرور (قال معاذ بن جبل رضی الله تعالی عنه) معاذ بن جبل رضی الله عنه ایتدی (بابی وامی یارسول الله) یارسول الله آتام وآنام فدا بولسون (وما التوبة النصوح) توبهء نصوح نی نرسه (قال) رسول الله ایتدی (ان یندم المذنب علی الذنب الذی اصاب) گناه قیلوچی ایرشکان گناهسینه اوکنمککدر (فیعتذر الی الله تعالی) بس الله تعالی گه یالنمقدر (ثم لایعود فیها) مونك صونکنده اول گناهغه قایتماس سزلقدر (ثم تغرب الشمس والقمر فی ذلك الباب) مونك صونکنده یعنی توبه ایشکی آچیق بولوب توروور توروورده قویاش برلان آی شول ایشکده باطارلار (ثم یرد المصراعان) بونك صونکنده ایکی قاناط قارا قارشی کیلور (فیلتئم ما بینهما) بس بو ایکینك آراسی یاماللور (کان لم یکن صدع قط) گویه هیچ یارق بولمغان کبی (فعند ذلك لا تقبل من العبد توبة) بس بووقت بنده دن توبه قبول ایدلماس (ولا تنفعه حسنة یعملها فی الاسلام) اسلامده قیله تورغان ایذگو اشی آنکارغه فائده بیرماس (الا من کان قبل ذلك محسناً) مگر بوندن مقدم ایذگو عملنی قیلوچی بولغان بنده گه گنه (فانه یجری له عمله) آنك ایچون توبه قپوسی بکلنماسدن مقدم بنده گه عملی جریان ایده (وعلیه ما کان یجری قبل ذلك) هم آنکار توبه قپوسی بکلانمسدن الك یورگان عملی بولور (وذلك قوله تعالی) بونی الله تعالی نك سوزی مؤیددور (یوم یأتی بعض آیات ربك) الله نك نك علامتلرندن قایبولری کوز آلدنده کیلکان کونده (لا ینفع نفساً ایمانها لم تکن آمنت من قبل) بوندن مقدم ایمان کتورمانچه صونکغنه ایمان کیتورگان کشینك ایمانی آنکارغه فائده بیرماس (اوکسبت فی ایمانها

خیرًا) یایسه الك ایمان کیلتور بده ایماننده ایذگولکنی کسب قیلماسه اول کشیکه‌ده ایمانی فائده بیرماس (وعن عبدالله بن مسعود رضی الله تعالی عنه) عبدالله بن مسعوددن کوچریله‌دور (انه قال) درستلکده اول عبدالله ایتدی (التوبة النصوح ان یتوب ثم لا یعود) توبهء نصوح شول توبه قیلوب صونکره قایتماسزلقدر (وعنه) دخی عبدالله بن مسعوددن روایت ایدیله (انه قال) درستلکده اول ایتدی (باب التوبة مفتوح) توبه ایشکی آچیقدر (وهی مقبولة من کل احد) اول توبه هربر اودن مقبولدر (الا من ثلاثة) مگر اوچ کشیدن قبول ایدلماس (ابلیس رأس الکفر) کفرنك باشی بولغان ابلیسدن (وقابیل بن آدم رأس الخاطئین) خطا قیلوچیلرننك باشی اولان قابیل بن آدم‌دن (ومن قتل نبیًا من الانبیاء) دخی اوچنچی پیغمبرلردن بولغان بر پیغمبرنی اولترگان کشی‌دن (وقال) دخی عبدالله بن مسعود ایتدی (باب التوبة للتائبین مفتوح من قبل المغرب) توبه‌ایشکی مغرب طرفندن توبه‌ایدوچیلره آچیقدر (مسیرة اربعین سنة) قرق ییل یوررلك چاقلی (لا یغلق علیهم) اول توبه قیلوچیلر اوزره بیکلانماس (حتی تطلع الشمس من مغربها) تاقویاش باطا تورغان طرفندن طوغانغه قدر (قال الفقیه رحمه الله تعالی حدثنی ابو الحسین الفرا حدثنا ابوبکر احمد بن اسحاق حدثنا عبدالرحمن بن حبیب عن اسماعیل عن یحیی عن ابی لهیعة عن عبدالرحمن الاعرج عن ابی هریرة رضی الله تعالی عنه) فقیه اوزینك اسنادی برلان ابو هریرة‌دن کوچره (قال قال رسول الله صلی الله علیه وسلم) رسول‌الله ایتدی دی (التوبة معلقة فی الهوا) توبه هواده بیلانگاندر (تنادی اللیل والنهار) کیچه‌ده کوندزده قچقرور (من یقبلنی لا یعذب) مینی قبول ایدر اول کشی عذابلانماس یعنی عذاب کورماس (الدهر کله علی هذا) زمانك کل‌سنده اوشبو حالنده بولور (حتی تطلع الشمس من مغربها) تاقویاش باطا طرغان طرفندن طوغانغه قدر (فاذا طلعت الشمس من مغربها) هرقایچان قویاش باطا تورغان طرفندن توغه (رفعت) اول توبه کوتارلور (ففی هذا الاخبار) بس بو خبرلرده بولغوچیدر (حث علی التوبة) توبه‌گه قزدور (وفیها بیان) دخی اول خبرلرده بیان باردر (ان العبد اذا تاب قبلت التوبة منه) درستلکده بنده هرقایچان توبه قیلسه

توبه‌سی مقبول بولور (وَاللهُ تَعَالَى دَعَا الْمُؤْمِنِينَ اِلَى التَّوْبَةِ) الله تعالی مؤمنلرنی توبه‌گه اوندادی (فَقَالَ) بس الله ایتدی (وَتُوبُوا اِلَى اللهِ جَمِيعًا) هرقایونکز الله‌غه توبه ایدونکز (اَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ) ای مؤمنلر (لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ) شاید سزلر قتلورسز (يعنى) (لِكَىْ تَنْجُوا مِنْ عَذَابِهِ) الله تعالی‌نك عذابندن قتلونکز ایچون (وَتَنَالُوا مِنْ رَحْمَتِهِ) دخی الله‌نك رحمتینه ایرشونکز ایچون (فَبَيَّنَ اللهُ تَعَالَى) بس الله تعالی بیان قیلدی (اَنَّ التَّوْبَةَ مِفْتَاحُ كُلِّ خَيْرٍ) درستلکده توبه هر ایزگولك‌نك آچقچی دور (وَاَنَّ فَلَاحَ الْمُؤْمِنِ فِى تَوْبَتِهِ) دخی‌ده مؤمننك نجات طابوی توبه‌سنده‌در (وَاَمَرَ الْمُؤْمِنِينَ بِالتَّوْبَةِ) دخی مؤمنلره توبه ایلان امرقلدی (فَقَالَ تَعَالَى) بس الله تعالی ایتدی (يَا اَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا) ای آنداین ایمان کتورگان منلر (تُوبُوا اِلَى اللهِ تَوْبَةً نَصُوحًا) الله تعالی‌گه توبهٔ نصوحنی توبه قیلنکز (ثُمَّ بَيَّنَ) بونك صونکنده الله بیان ایتدی (مَا لَهُمْ مِنَ الْكَرَامَةِ فِى التَّوْبَةِ) توبه‌ده اولان کرامتلرنی بیان ایتدی (فَقَالَ تَعَالَى) بس الله تعالی ایتدی (عَسَى رَبُّكُمْ اَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ) شاید امیددر الله‌نکزنك سزدن یاوزلقلرنکزنی کفارة ایدوی (يعنى) (يَتَجَاوَزُ عَنْكُمْ ذُنُوبَكُمْ) سزلردن گناه‌لرنکزنی کیچماگی امیددر (وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِى مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهَارُ) آستندن یلغه‌لر آغه تورغان جنتلرگه سزلرنی کرتوی امیددر (يعنى) (يُعْطِيكُمْ فِى الْآخِرَةِ) آخرتده سزلره بیرور (بَسَاتِينَ تَجْرِى مِنْ تَحْتِ غُرَفِهَا وَمَسَاكِنِهَا وَاَشْجَارِهَا الْاَنْهَارُ) چارلاقلاری اوتوره تورغان اورنلری دخی اغاچلری آستندن یلغه‌لر آغه تورغان باغچه‌لرنی (وَاَخْبَرَهُمْ) دخی آنلره الله تعالی خبر بیردی (اَنَّهُ غَفَّارٌ لِذُنُوبِ التَّوَّابِينَ) درستلکده الله تعالی توبه قیلوچیلرنك گناه‌لرنی یارلقاغوچیدر (فَقَالَ عَزَّ ذِكْرُهُ) بس ذکری عزیز اولان الله تعالی ایتدی (وَالَّذِينَ اِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً) شونداین منلرهرقایچان فاحشه‌نی قیلسه‌لار (يعنى) (الْكَبَائِرَ) یعنی گناه کبیره‌لرنی (اَوْظَلَمُوا اَنْفُسَهُمْ) یاکه اوزلرینه ظلم ایتسه‌لر (يعنى) (دُونَ الْكَبَائِرِ) گناه کبیره‌لردن توبان درجه ایله (وَيُقَالُ) ایتلادی (اَوْ) او لفظی (هُنَا) بواورنده یعنی اوظلموا دیگان سوزده (بِمَعْنَى الْوَاوِ) واو معناسنده دور (وَمَعْنَاهُ) اول اوظلموا انفسهم‌نك معناسی (وَالَّذِينَ اِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً وَظَلَمُوا اَنْفُسَهُمْ) دور یعنی شونداین منلرکه

آنلر گناه کبیره‌نیده گناه صغیره‌نیده قیلسه‌لر (ذَکَرُوا اللّٰهَ) اللّٰه‌نی ذکر ایتدیلار (یعنی)(خَافُوا اللّٰهَ عِنْدَ الْمَعْصِیَةِ) گناه‌وقتنك الله‌دن قورقدیلار (فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ) دخی گناه‌لری ایچون یارلقاونی استادیلار (وَمَنْ یَغْفِرُ الذُّنُوبَ اِلَّا اللّٰهُ) گناهلرنی الله‌دن باشقه‌هیچ کم‌یارلقاماز(وَلَمْ یُصِرُّوا عَلَی مَافَعَلُوا) قیلغان نرسه‌لرینه دایمچلیق قیلمادیلر (یعنی لَمْ یَثْبُتُوا عَلَی مَعْصِیَتِهِمْ) یعنی اوزلرینك گناهلرینه ثابت بولمادیلر (وَهُمْ یَعْلَمُونَ اَنَّهَا مَعْصِیَةٌ) حال آنکه آلار بله‌لر اُشنك گناه ایکانونی (وَرَوَی سَعِیدُ بْنُ اَبِی بُرْدَةَ عَنْ اَبِیهِ عَنْ جَدِّهِ عَنِ النَّبِیِّ صلعم) سعید بن ابی برده‌دن کوچریله اول آتاسندن اول باباسندن اول پیغمبر علیه السلام‌دن (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام ایتدی (اِنِّی لَاَسْتَغْفِرُ اللّٰهَ) مین الله‌دن یارلقاونی استایمن (وَاَتُوبُ اِلَیْهِ) دخی آنارغه توبه ایته‌من (فِی الْیَوْمِ مِائَةَ مَرَّةٍ) کوننده یوز مرتبه (وَفِی خَبَرٍ آخَرَ) دخی بر خبرده (قَالَ) ایتدی پیغمبر علیه السلام (یَا اَیُّهَا النَّاسُ تُوبُوا اِلَی اللّٰهِ) ای آنداغون آدمیلر الله‌غه توبه قیلنکز (فَاِنِّی اَتُوبُ اِلَیْهِ فِی الْیَوْمِ مِائَةَ مَرَّةٍ) آنکچون مین الله‌غه کوننده یوز مرتبه توبه ایته‌من (فَاِذَا کَانَ النَّبِیُّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) هرقاچان پیغمبر علیه السلام بولسه (یَسْتَغْفِرُ وَیَتُوبُ) یارلقاونی استار وتوبه قیلور بولسه (وَقَدْ غَفَرَ اللّٰهُ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ وَمَا تَأَخَّرَ) حال آنکه آنك اوتکان والك اولان گناه‌سینی الله یارلقاغان ایدی (فَالَّذِی لَمْ یَظْهَرْ حَالُهُ) بس حالی بلنمگان کشی (اَنَّهُ) درستلکده الله تعالی (اَغَفَرَ لَهُ اَمْ لَا) آنی یارلقادیمو یا یسه یوقمو (کَیْفَ لَا یَتُوبُ اِلَی اللّٰهِ تَعَالَی فِی کُلِّ وَقْتٍ)نیچوك هر وقت الله‌غه توبه ایتمی دور (وَکَیْفَ لَا یَجْعَلُ لِسَانَهُ اَبَدًا مَشْغُولًا بِالْاَسْتِغْفَارِ) دخی نیچوك تلن منکوه استغفار ایله مشغول قلمی (وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِیَ اللّٰهُ عَنْهُمَا فِی قَوْلِ اللّٰهِ تَعَالَی بَلْ یُرِیدُ الْاِنْسَانُ لِیَفْجُرَ اَمَامَهُ) دخی ابن عباس ایتدی الله تعالی‌نك بل یرید الانسان لیفجر امامه دیوب ایتکان سوزن تفسیرده (یعنی) (یُقَدِّمُ ذُنُوبَهُ وَیُؤَخِّرُ تَوْبَتَهُ وَیَقُولُ سَأَتُوبُ حَتَّی یَاْتِیَهُ الْمَوْتُ عَلَی شَرِّ مَا کَانَ عَلَیْهِ فَیَمُوتُ عَلَیْهِ) گناهن قبله توبه‌سن کیچکتره حال آنکه اوزی ایته توبه قیلورمن الی دیوب شول یاورلغی اوزرنده اولم کیله‌ده بس شونك اوزره اوله (وَرَوَی عَنْ جُوَیْبِرٍ عَنِ الضَّحَّاكِ

عن ابن عباس رضى الله عنهما عن النبى صلى الله عليه وسلم) دخى روايت
ايتدى جد بردن اول ضحاكدن اول ابن عباسدن اول پيغمبر عليه السلامدن
(انه قال هلك المسوفون) پيغمبر عليه السلام ايتدى مسوفلر هلاك بولدى
(والمسوف من يقول سوف اتوب) مسوف ديوب شوندا ين كشينى ايته اول تيز
توبه قيلورمن ديوب ايته يعنى توبه سن كيچكتره (فالواجب على كل انسان ان
يتوب الى الله تعالى فى كل وقت حتى يأتيه الموت وهو تائب) بس هر كشيگه
واجب هر وقتده الله تعالى‌گه توبه قيلماقلق اول كشى توبه قيلغان حالده اولم
كيلگان‌گه قدر (لان الله تعالى قابل التوبة) آنك ايچون الله تعالى توبه‌نى قبول
قيلوچى (حيث قال) شول روشده الله تعالى ايتدى (وهو الذى يقبل التوبة
عن عباده ويعفو عن السيئات) الله تعالى شوندا ين ذاتكى توبه‌نى قبول ايته دخى
يازوقلرنى عفو ايته (يعنى) (يتجاوز عن سيئاتهم اذا تابوا ورجعوا) آدملرنك
يازوقلرندن الله تعالى كيچه اگر توبه قيلسه‌لر دخى الله‌غه قايتسه‌لر (فالتوبة
ان يندم على ذنب بالقلب) بس توبه شول قيلغان گناهينه قلبى ايله اوكونماك
(ويستغفر باللسان) دخى تلى ايله استغفار قيلماق (ويضمر ان لا يرجع اليه
ابدا) دخى منكيگه اول گناه‌گه قايتمام ديوب كونكلنده قيلماقلقدر (قال عبد الله
بن مسعود رضى الله تعالى عنه) عبد الله بن مسعود ايتدى (من قال استغفر
الله العظيم) الوغ الله‌دن يارلقاونى استايمن ديو ايتسه (الذى) شوندا ين الله
(لا اله) يوقدر معبود (الا هو الحى القيوم) مگر اول ترك هم اشنى تدبير قيلوچى
الله غنه‌دور (واتوب اليه) دخى آنارغه توبه ايده‌من (ثلاثا) استغفر الله العظيم
الذى لا اله الا هو الحى القيوم واتوب اليه ديو اوچ مرتبه ايتسه (غفرت له
ذنوبه) آنك گناه‌لرى يارلقانور (ولو كانت مثل زبد البحر) اگرچه دينگز كوبگى
قدر اولسه‌ده (وروى ايوب عن ابى قلابة) ايوب ابو قلابه‌دن كوچردى (قال)
ابو قلابه ايتدى (ان الله تعالى لما لعن ابليس) درستلكده الله تعالى ابليسنى
ملعون قيلغاچ (ساله النظرة) الله تعالى‌دن قيامته قدر اولماونى صورادى (فانظره)
بس الله تعالى ابليسنى قيامته قدر اولماى تورغان قيلدى (فقال) بس ابليس

ایتدی (وعزتك) سننك عزتنك ایلان آنط ایته من (لااخرج من صدر عبدك) بندەنك
کوکرا گندن چیقمام (حتی تخرج نفسه) تا اول بندەنك جانی چیقغانچه (فقال الرب)
بس الله ایتدی (وعزتی وجلالی) عزتم وجلالم ایلان آنط ایتەمن (لااحجب التوبه
عن عبدی) بندەمدن توبەنی پردەلامام (حتی تخرج نفسه) تا اول بندەنك جانی چیقغانچه
(فانظر الی رحمة الله ورأفته علی عباده) بس سین اللهنك بندەلاری اوزرەولان رحمتینه وشفقتینه
قارا (ان سماهم مؤمنین) آنلرنی مؤمنلر دیه آطامقی دور (بعد ما اذنبوا) گناه قیلغانلری
صونگنده (فقال تعالی) بس الله تعالی ایتدی (وتوبوا الی الله جمیعا ایها
المؤمنون) ای ایمان کیتروچیلر هر قایونگز اللهغه توبه ایدونگز (لعلکم
تفلحون) شاید سزلر نجات طابارسز (واحبهم بعد التوبة) دخی الله تعالی اول
بندەلارنی توبه صونگندەسودی (فقال) بس الله ایتدی (ان الله یحب التوابین) توبه
ایدوچیلرنی الله سور (ویحب المتطهرین) دخی پاکلانوچیلرنی سور (وروی
عن رسول الله صلی الله علیه وسلم) رسول اللهدن روایت ایدلدی (انه قال)
درستلکده پیغمبر علیه السلام ایتدی (التائب من الذنب) گناهدن توبه
ایدوچی (کمن لا ذنب له) گویه آنك گناهسی اولمغان بندە کبیدور (وروی عن
ابن ابی طالب رضی الله تعالی عنه) علی ابن ابی طالبدن روایت ایدلدی (ان
رجلا سأله) درستلکده بر رجل آندن صورادی (فقال) بس اول رجل ایتدی (انی
اصبت ذنبا) درستلکده مین گناهغه توشدوم (فقال له علی کرم الله وجهه) بس
آنگارغه حضرت علی ایتدی (تب الی الله تعالی) الله تعالیگه توبه قیل (ثم لا تعد)
بوننك صونگنده قایتوب قیلمه (قال) اول رجل ایتدی (فانی قد فعلت ثم عدت)
درستلکده مین قیلدوم ده بوننك صونگنده قایتوب قیلدوم (قال) حضرت علی ایتدی (تب
الی الله تعالی ثم لا تعد) اللهغه توبه قیل بوننك صونگنده قایتمه (قال) رجل ایتدی (الی متی)
قایچانغه قدر (قال) حضرت علی ایتدی (حتی یکون الشیطان هو المحسور) تا شیطان
امیدسز بولغانغه قدر (وقال مجاهد فی قوله تعالی) مجاهد الله تعالینك سوزنده یعنی تفسیرنده
ایتدی (انما التوبة علی الله للذین یعملون السوء بجهالة) توبه شولارغه غنه که آلار
یاوزلقنی بلمایینچه قیلالار (قال) مجاهد ایتدی (الجهالة) جهالت (العمد) قصد

قلمقدر (ثُمَّ يتوبونَ من قريبٍ) بونك صونكنده تيزدن توبه ايمرلار (قَالَ) ايتدى مجاهد (كُلّ شئٍ) هر نرسه (دُونَ الْموْتِ) اولوبكه باشقه‌سى (فهو قريبٌ) بس اول يقيندور (وروى أبو هريرة رضى الله تعالى عن النبى صلّى الله عليه وسلّم) ابو هريرة رضى الله عنه پيغمبر عليه السلامدين كرچره (انّهُ قَالَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام ايتدى (اذا أذْنَبَ الرّجُلُ ذنبًا) هر قاچان رجل بر گناهنى قيلسه (فقَالَ) بس ايتسه (ربّ انّى أذنبتُ ذنبا) اى ربم درستلكده مين گناهنى قيلدوم (أوْ قَالَ) يايسه ايتسه (عملتُ ذنبًا فاغفرْلى) گناهنى قلدوم بس سين يارلقاغل (قَالَ اللهُ تعالى) الله تعالى ايتور (عبْدى عمل ذنبًا) ميئم بنده‌م گناه قيلدى (فعَلمَ) بس اول بنده بلدى (أنّ له ربا يغفرُ الذّنْبَ ويأخذُبه) گناهنى يارلقى تورغان هم گناه برابرينه مؤاخذه قيله تورغان ربّى بولونى بلدى (فقدْ غفرتُ لعبْدى) تحقيق مين بنده‌منى يارلقادوم (وهذا كلُّه) بونلر كلسى (لكرامة محمّد صلّى الله عليه وسلّم) پيغمبر عليه السلامنك كرامتى ايچوندر (وكانَ فى الأمم الْماضيَة) اونكان امتلرده بولدى (اذا أذنبوا ذنبًا) هر قاچان گناهنى قيلسه‌لر (حرم عليهمْ حلَالٌ) آنلر اوزره حلال حرام ايدلور (واذا أذنبَ واحدٌ منهمْ ذنبًا) هر قاچان آنلردن براو گناهنى قيلسه (وجدَ علَى بابه) قابقه‌سنده طابرله ايدى (أوعلَى جسده) ياخود تننده طابلور ايدى (أنّ فلَانَ بنْ فلَانٍ قدْ أذنبَ كذا) فلان اوغلى فلان بويله گناه قيلدى (وتوبتهُ كذا) آنك توبه‌سى بودور ديو (فسهلَ الْأمرُ علَى هذه الْأمّةِ) بس بو امتكه اش جينكل قيلندى (فقَالَ) بس پيغمبر عليه السلام ايتدى (ومنْ يعملْ سوأ) براو ياوزلقنى قيلسه (أويظلمْ نفسه) ياخود اوزينه ظلم قيلسه (ثمّ يستغفر اللهَ) بونك صونكنده الله‌دن يارلقاونى استاسه (يجد الله غفورا رحيمًا) الله‌نى يارلقاغوچى هم رحمت قيلوچى طابار (فالْواجبُ علَى مُسلمٍ) بس هر مسلمانغه واجبدر (أنْ يتوبَ اللهَ تعَالى) الله تعالى‌يه توبه ايتمك (حين يصْبح وحين يمْسى) طانكا هم كيچكه كرگان وقتده (وقَالَ مجَاهدٌ) مجاهد ايتدى (منْ لمْ يتبْ اذا أصْبحَ واذا أمْسى) برمس كيچكه كروب وطانگا كروب توبه ايتماسه (فهو من الظّالمينَ) بس اول بنده ظالملردندر (وينْبغى للْعبْد) دخى بنده ايچون تيوش

بولا (اَنْ يَتُوبَ اِلَى اللّٰهِ تَعَالَى فِى كل وَقْت) هر وقتده الله تعالى كه توبه ايتمك (وَيَجْتَهِدَ فِى حفظ الصَّلَوات الْخَمْس) دخى نمازنى وقتندن قالدرماى حفظ قيلورغه اجتهاد ايتمك (فَاِنَّ اللّٰهَ تَعَالَى جَعَلَ الصَّلَوات الْخَمْس) آنلك ايچون الله تعالى بش نمازنى قيلدى (تَطْهِيرًا لِذُنُوب الْعِبَاد) بندەلرنك كناهلرنى پاكلاو اوچون قيلدى (فِيمَا دُونَ الْكَبَائِر) كناه كبيرەلردن توباندە (وَرَوَى عَلْقَمَة عَن عَبْد اللّٰه بن مسعود رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْه) علقمه عبد الله بن مسعوددن روايت ايده (قَالَ) عبد الله بن مسعود ايتدى (جَاءَ رَجُلٌ اِلَى النَّبِىّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) پيغمبر عليه السلام گه بر اير كيلدى (فَقَالَ) بس اول اير ايتدى (اِنِّى لَقِيتُ اِمْرَأَةً فِى الْبُسْتَان) باغچەده مين بر خاتونغه يولقدم (فَضَمَمْتهَا اِلَىَّ) بس مين آنى اوزيمه قوشدوم (وَقَبَّلْتُهَا) آنى اوپدم (وَبَاشَرْتهَا) دخى آنكارغه مباشرت ايلدم (وَفَعَلْتُ بِهَا كُلَّ شَىْءٍ غَيْرَ اَنِّى لَمْ اُجَامِعهَا) جماع قيلودن باشقه اول خاتونغه هر نرسەنى قيلدم (فَسَكَتَ النَّبِىُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ سَاعَة) بس پيغمبر عليه السلام بر آز وقت تيك توردى (فَنَزَلَتْ هٰذِهِ الْآيَة) بس بو آيت اينىدى (وَاَقِمِ الصَّلٰوةَ طَرَفَىِ النَّهَار) نمازنى اونه كوندزنك ايكى طرفنده (وَهِىَ) اول كوندزنك ايكى طرفندەگى نمازلر (صَلَاةُ الْفَجْر) ايرتەنمازيدور (وَالظُّهْر) اويله نمازيدور (وَالْعَصْر) ايكندى نمازيدور (وَزُلَفًا مِنَ اللَّيْل) دخى كيچەده اولان قسمده (يَعْنِى صَلَاةَ الْمَغْرِب وَصَلَاةَ الْعِشَاء الْآخِرَة) يعنى آخشام نمازى ايله يستو نمازينى اوقغل (اِنَّ الْحَسَنَات) درستلكده ايذكولكلار (يُذْهِبْنَ السَّيِّئَات) ياوزلقلارنى بيارورلر (يَعْنِى الصَّلَوات الْخَمْس) يعنى بش نمازلر (يُكَفِّرْنَ الذُّنُوبَ الَّتِى بَيْنَهَا) اول نمازلر آراسنده اولان كناهلرنى كفارت قيلورلر (يَعْنِى) (مَا دُونَ الْكَبَائِر) كبيرەلردن كيم درجەده كيسنى (ذٰلِكَ) بو اش (ذِكْرَى لِلذَّاكِرِين) ذكر ايدوچيلرە ذكردر (يَعْنِى تَوْبَة لِلتَّائِبِين) يعنى توبه ايدوچيلره توبەدور (فَدَعَاهُ النَّبِىُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بس آنى پيغمبر عليه السلام اوندادى (وَقَرَأَ عَلَيْه) بو آيتنى اول ايرگه اوقودى (فَقَالَ عُمَر رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْه) بس عمر رضى الله تعالى عنه ايتدى (يَا رَسُولَ اللّٰه) اى اللهنك ايلچيسى (اَلَهُ خَاصَّة اَمْ لِلنَّاسِ عَامَّة) بو اش اول

ايرنك،

ایرنلك وزینه‌کنه مو یاخود بارچه آدمیله‌ده‌مو (فَقَالَ النَّبِیُّ عَلَیْهِ السَّلَامُ) بس پیغمبر علیه السلام ایتدی (بَلْ لِلنَّاسِ عَامَّةً) بلکه بارچه آدمیله‌دور (وَرَوَی یُونُسُ بْنُ عُبَیْدٍ عَنِ الْحَسَنِ عَنِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) یونس بن عبید کوچردی حسن‌دن اول پیغمبر علیه السلام دن (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام ایتدی (لَیْسَ مِنْ عَبْدٍ) هیچ بنده یوقدرکه (اِلَّا وَعَلَیْهِ مَلَکَانِ) مگر بولدیسه آنك اوزره ایکی فرشته‌دور (صَاحِبُ الْیَمِینِ اَمِینٌ عَلَی صَاحِبِ الشِّمَالِ) اونك یاق فرشته‌سی صونك یاق فرشته‌سینه صاقچی‌دور (فَاِذَا عَمِلَ الْعَبْدُ السَّیِّئَةَ) هر قایچان بنده یاورلقنی قیلسه (قَالَ صَاحِبُ الشِّمَالِ) صونك یاق فرشته ایتور (اَاَکْتُبُهَا) اول یاورلقنی یازیم مو؟ دیو (قَالَ لَهُ) اونك یاق فرشته صونك یاق فرشته‌که ایتور (دَعْهُ) سین آنی قوی دیو (حَتَّی یَعْمَلَ خَمْسَ سَیِّئَاتٍ) تابش یاورلقنی قیلغانغه قدر (فَاِذَا عَمِلَ خَمْسًا) بس هر قایچان بش یاورلقنی قیلسه (قَالَ اَاَکْتُبُهَا) یازیم مو دیوب ایتور (قَالَ دَعْهُ) اونك یاق فرشته قوی دیار (حَتَّی یَعْمَلَ حَسَنَةً) تابر ایذکولکنی قیلغانغه قدر (فَاِذَا عَمِلَ حَسَنَةً) هر قایچان بر ایذکولکنی قیلسه (قَالَ صَاحِبُ الْیَمِینِ) اونك فرشته ایتور (قَدْ اُخْبِرْنَا) تحقیق بزاره خبر بیرلمش بولدی (اَنَّ الْحَسَنَةَ بِعَشْرِ اَمْثَالِهَا) درستلکده برحسنة اون الوش اوزی کبی بولا دیو (فَتَعَالَ) بس سین کیل (حَتَّی نَمْحُوَ خَمْسًا بِخَمْسٍ) تابزلر بش یاورلقنی بش برابرینه قرغانغه قدر (وَنُثْبِتَ لَهُ خَمْسًا مِنَ الْحَسَنَاتِ) اول بنده ایچون ایذکولکلردن بش نی ثبت ایتکانغه قدر (قَالَ) رسول الله ایتدی (فَیَصِیحُ الشَّیْطَانُ) بس شیطان قچقرور (وَیَقُولُ مَتَی اُدْرِكُ ابْنَ آدَمَ) قایچان آدم بالاسی بودرجه‌که ایرشدی دیو (قَالَ الْفَقِیهُ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالَی عَنْهُ حَدَّثَنَا اَبِی رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالَی قَالَ حَدَّثَنَا اَبُو الْحُسَیْنِ الْفَرَّاءُ عَنْ اَبِی بَکْرٍ بِاِسْنَادِهِ عَنْ اَبِی هُرَیْرَةَ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالَی عَنْهُ) فقیه اوزینك اسنادی ایلان ابو هریره‌دن کوچره (قَالَ) ابو هریرة ایتدی (خَرَجْتُ ذَاتَ لَیْلَةٍ بَعْدَمَا صَلَّیْتُ الْعِشَاءَ الْآخِرَةَ مَعَ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله ایله صونکغی عشا نمازینی اوقوغان صونك یعنی یستو نمازینی اوقغاچ بر کیچده چیقدم (فَاِذَا اَنَا بِامْرَاَةٍ مُتَنَقِّبَةٍ قَائِمًا عَلَی الطَّرِیقِ) بس شول وقتده یولده تروچی

بوزینه پرده توماالاغان خاتوننی طابدوم یعنی اوچرادم (فقالت یااباهريرة) ای
ابوهریرة دیو ایتدی (انی قد ارتکبت ذنباً عظيماً) درستلکده مین الوغ کناهغه
مرتکبه بولدم (فهل لی من توبة) آیا منم ایچون توبه بولورمو ؟ (فقلت وماذنبك)
بس کناهنك نی نرسه دیو ایتدم (قالت) اول خاتون ایتدی (انی زنيت)
درستلکده مین زنا قیلدوم (وقتلت ولدى من الزنا) زنادن اولان بالانی اولتردم
(فقلت لها) بس آنکارغه مین ایتدم (هلكت واهلكت) هلاك بولدونك
دخی هلاکده قیلدونك (والله مالك من توبة) الله ایله آنط ایته من سنکا توبه
یوق (قال) ابو هریرة ایتدی (فشهقت شهقة) بر قاطی قچقرو ایله قچقردی ده
(فخرت) بس یقلدی (مغشياً عليها) آنك اوزره هوش کیتکان حالده (ومضيت)
دخی اوتدم یعنی کیتدم (وقلت فی نفسی) دخی اوز آلدیمه ایتدم (افتى) فتوا
بیرامن دیو (ورسول الله صلى الله عليه وسلم بين اظهرنا) حال آنکه رسول الله
یانمزده دکل ایدی (فلما اصبحت) تانکغه کرکانم زمان (غدوت الى رسول الله
صلى الله عليه وسلم) ایرته ایلان رسول اللهغه کیلدوم (فقلت یارسول الله) ای
رسول الله دیو ایتدم (ان امرأة) درستلکده برخاتون (استفتتني البارحة فی کذا
وكذا) بوندای اش حقنده کیچه فتوی صورادی (وانی افتيتها بكذا وكذا) دخی
درستلکده مین بوبله بویله فتوی بیردوم (فقال رسول الله) بس رسول الله
ایتدی (انا لله وانا اليه راجعون) دیو (انت والله يا اباهريرة هلكت واهلكت)
والله ابو هریرة سین هلاك بولدونك دخی هلاکده قیلدونك (اين كنت يا
اباهريرة عن هذه الآية) بو آیتدن ای ابو هریرة قایده بولدونك (والذين لا
يدعون مع الله الها آخر) شوندایون کشیلرکه الله ایلان ایکنچی الله نی
اوندامایلار (ولايقتلون النفس التي حرم الله الا بالحق) الله تعالی حرام قیلغان
جاننی اوترمیلار مکر حق ایلانکنه (ولا يزنون) دخی زنا قیلمیلار الی قول
فاولئك يبدل الله سيئاتهم حسنات وكان الله غفوراً رحيما) فاولئك آلنغه قدر
(یعنی) (فاولئك) بس بوندای کشیلر یعنی توبه قیلغان (يبدل الله سيئاتهم) الله
تعالی آنلارنك یاوزلقلرینی (حسنات) ایذکولککه آلشدرر (وكان الله غفوراً رحيما

الله

الله تعالى يارلقاوچى دخى رحمت قيلغوچى بولدى (قَالَ) ايتدى ابو هريرة (فَخَرَجْتُ مِنْ عِنْدِ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بس رسول اللهنك قاشندن چيقدم (وَاَنَا اَعْدُو فِى سِكَكِ الْمَدِينَةِ) حال آنكه مين مدينهنك اوراملرنده يوكروب يوريمن (وَاَقُولُ) دخى ايتهمن (مَنْ يَدُلُّنِى) كيم مينى دلالت قيلور يعنى ايلتور (عَلَى امْرَأَةٍ اسْتَفْتَتْنِى الْبَارِحَةَ فِى كَذَا وَكَذَا) شونداى شونداى اُش حقنده كيچه ميندن فتوى صوراغان خاتون اوزرينه (وَالصِّبْيَانُ يَقُولُونَ جُنَّ اَبُوهُرَيْرَةَ) بالالار ابو هريرة جن‌لنكان ديو ايتهلار (حَتَّى اِذَا كَانَ اللَّيْلُ) تاكيچ بولدى (لَقِيتُهَا) اول خاتونغه يولقدم (فِى ذٰلِكَ الْمَوْطِنِ) بو اورنده يعنى اوّل كوركان اورنده (فَاَعْلَمْتُهَا بِقَوْلِ رَسُولِ اللّٰهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بس آنكارغه رسول اللهنك سوزينى بلدردوم (اَنَّ لَهَا التَّوْبَةَ) درستلكده آنارغه توبه بارديو (فَشَهِقَتْ شَهْقَةً مِنَ السُّرُورِ) بس شادلقدن دخى برقاطى قچقرو ايلان قچقردى (وَقَالَتْ) دخى ايتدى اول خاتون (اِنَّ لِى حَدِيقَةً) درستلكده مينم باغچهم بار (وَهِىَ) اول باغچه (صَدَقَةٌ لِلْمَسَاكِينِ) مسكين‌لره صدقه‌دور (كَفَّارَةً لِذَنْبِى) كناهيمه كفارت بورزندن (وَذُكِرَ فِى قَوْلِهِ تَعَالَى) الله تعالى‌نك سوزنده ذكر ايدلدى (اِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا) مگر توبه قيلغان‌كشى دخى ايمان كيتوروب ايذكو عمل قيلغان‌كشى (فَاُولٰئِكَ) بس بونلر (يُبَدِّلُ اللّٰهُ سَيِّئَاتِهِمْ) الله تعالى آنلرنك ياوزلقلرنى آلشدرور (حَسَنَاتٍ) ايذكولكلكه (قَالَ بَعْضُهُمْ) ائمه‌نك بعضسى ايتدى (اِنَّ الْعَبْدَ اِذَا تَابَ مِنَ الذُّنُوبِ) درستلكده بنده كناهلردن توبه ايتسه (صَارَتِ الذُّنُوبُ الْمَاضِيَةُ كُلُّهَا حَسَنَاتٍ) اوتكان كناهلرنك بارچه‌سى ايذكولككه اورلور ديو (وَرُوِىَ هٰكَذَا عَنِ ابْنِ مَسْعُودٍ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) ابن مسعوددن بويله روايت ايديله‌كه (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده ابن مسعود ايتدى (يَنْظُرُ الْاِنْسَانُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِى كِتَابِهِ) انسان قيامت كوننده اوزينك دفترينه قارار (فَيَرَى فِى اَوَّلِهِ مَعَاصِىَ) بس اول دفترنك آولنده كناهلرنى كورور (وَفِى آخِرِهِ حَسَنَاتٍ) صونكغى ياغنده‌ايذكولكلرنى كورور (فَاِذَا رَجَعَ اِلَى اَوَّلِ الْكِتَابِ) بس كتاب‌نك اوّلينه قايتسه (رَاٰى كُلَّهُ حَسَنَاتٍ) اول كتابنك بارچه‌سى ايذكولكلر ايكانون كورور (وَرَوَى اَبُوذَرٍّ الْغِفَارِىُّ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ عَنِ النَّبِىِّ

صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَحْوَهُ) ابوذر الغفاری پیغمبر علیه السلام دن روایت ایده بونلك مثلنی (وَهٰذَا مَعْنَى قَوْلِهِ) بو الله تعالی ننك سوزینك معناسیدر (فَأُولٰئِكَ يُبَدِّلُ اللّٰهُ سَيِّئَاتِهِمْ) بس آنلرنك الله تعالی یاوزلقلرنی آلشدرر (حَسَنَاتٍ) ایذگولككه (وَيُقَالُ) دخی ایتلور (مَعْنَاهُ) اول سوزنك معناسی (أَنَّهُ يُحَوِّلُ) درستلكده اول ایلانور (مِنَ الْعَمَلِ السَّيِّئِ) یاوز عملدن (اِلَى الْعَمَلِ الصَّالِحِ) ایذگو عملگه (فَيُوَفِّقُهُ اللّٰهُ تَعَالَى) بس الله تعالی موفق ایلار (لِكَيْ يَعْمَلَ الْحَسَنَاتِ) ایذگولكلارنی قیلور ایچون (مَكَانَ مَا يَعْمَلُ مِنَ السَّيِّئَاتِ) سیئاتدن قیلغان نرسه‌سی اورننه (فَذٰلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى) بس بو سوز الله تعالی‌نك (فَأُولٰئِكَ يُبَدِّلُ اللّٰهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللّٰهُ غَفُورًا رَحِيمًا) دیکان سوزیدر (وَاعْلَمْ يَا أَخِي) ای مینم قرنداش سین بلگل (أَنَّهُ) درستلكده اش (لَيْسَ ذَنْبٌ أَعْظَمَ مِنَ الْكُفْرِ) کفردن ضوررواق گناه یوق (وَقَدْ قَالَ اللّٰهُ تَعَالَى) تحقیق الله تعالی آیتدی (قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا) ایمانسزارغه آیتکل (اِنْ يَنْتَهُوا) اگر طیولسه‌لار (يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ) اوتکان نرسه‌نی آلار ایچون یارلغار (فَمَا ظَنُّكَ بِمَا دُونَهُ) کفردن توبان درجه‌ده اولان گناه حقنده نی اویونك (وَرَوَى الْحَسَنُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) حسن پیغمبر علیه السلام دن روایت ایتدی (أَنَّهُ قَالَ) درستلكده پیغمبر علیه السلام آیتدی (لَوْ أَخْطَأَ أَحَدُكُمْ) اگر سزنك براوڭز خطا قیلسه (حَتَّى مَلَأَ مَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ) تا جیر ایله كوك آراسی تولغانغه قدر (ثُمَّ تَابَ) بوننك صونکنده توبه ایتسه (تَابَ اللّٰهُ عَلَيْهِ) آنك توبه‌سینی الله تعالی قبول ایدر (وَرُوِيَ عَنْ يَزِيدَ الرَّقَاشِيِّ قَالَ خَطَبَنَا أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ عَلَى مِنْبَرِ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله‌نك منبری اوزرنده ابوهریرة بزگه خطبه قیلدی دیو یزید الرقاشی دن روایت ایدلدی (فَقَالَ فِي خُطْبَتِهِ) بس ابو هریرة اوزینك خطبه‌سنده ایتدی (سَمِعْتُ رَسُولَ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله‌دن ایشتدم‌دی (يَقُولُ) رسول الله آیته‌دی (آدَمُ أَكْرَمُ الْبَشَرِ عَلَى اللّٰهِ) آدم الله تعالی‌گه مخلوقاتنك اڭك ایذگوسیدر (يَعْتَذِرُ اللّٰهُ اِلَيْهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ) الله آنكارغه قیامت کوننده عذر قیلور (بِثَلَاثِ مَعَاذِيرَ) اوچ تورلی عذر ایلان (يَقُولُ لَهُ) الله تعالی اول بنده‌گه آیتور (يَا آدَمُ) ای آدم

(لَوْلَا اَنِّى لَعَنْتُ الْكَذَّابِينَ) اگر یالغانچیلره لعنت قیلماسه ایدوم (وَاُبْغِضُ الْكَذِبَ) دخی یالغانغه آچیغلانماسه ایدوم (وَاُوعِدْتُ عَلَيْهِ) دخی اول کذب اوزره یمان جزاً وعده قیلماسه ایدم (وَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّى) تحقیق میندن سوز حق بولدی (لَاَمْلَاَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ اَجْمَعِينَ) جهنمنی جنلر آدمیلردن بارچه‌سی ایلان تولتورور ایدوم‌ده (لَرَحِمْتُ ذُرِّيَّتَكَ الْيَوْمَ اَجْمَعِينَ) اگر کذابلارغه لعنت قیلماسه ایدوم بو کونده بارچه ذریتنکا رحمت قیلور ایدوم (وَيَقُولُ لَهُ) دخی الله تعالی آنکارغه آیتور (يَا آدَمُ اِنِّى لَا اُدْخِلُ اَحَدًا مِنْ ذُرِّيَّتِكَ النَّارَ) ای آدم درستلکده هیچ کمنی سیننک ذریتنکدن اوتقه کرگزمیم (وَلَا اُعَذِّبُهُ بِالنَّارِ) دخی آنی اوت برلان عذابلامیم (اِلَّا مَنْ عَلِمْتُ بِعِلْمِى) مگر اوزمنک علمم ایلان بلکان کشینی کنه (اَنَّهُ) حقیقتده اول کشی (لَوْ رَدَدْتُهُ اِلَى الدُّنْيَا) اگر آنی دنیاغه قایتارغان بولسام (لَعَادَ اِلَى شَرِّ مَا كَانَ فِيهِ) اول دنیاده اننک یمان بولغان نرسه‌گه قایتار ایدی (ثُمَّ لَمْ يَرْجِعْ وَلَمْ يَتُبْ) بوننک صونگده قایتماسده هم توبه‌ده ایتماس ایدی (وَيَقُولُ لَهُ) دخی الله تعالی آنکارغه آیتور (قَدْ جَعَلْتُكَ حَكَمًا بَيْنِى وَبَيْنَ ذُرِّيَّتِكَ) تحقیق سینی اوزم ایله ذریتنک آراسنده حقانیت ایلان قاراب تورغوچی قیلدوم (قُمْ عِنْدَ الْمِيزَانِ) میزان یاننده تور (فَانْظُرْ اِلَى مَا يُرْفَعُ اِلَيْكَ مِنْ اَعْمَالِهِمْ) اول ذریتننک عمللرندن سننک صاری کوتارلکان نرسه‌کا قارا (فَمَنْ رَجَحَ لَهُ خَيْرٌ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فَلَهُ الْجَنَّةُ) بس بر من ننک ایذگو عملی توزان بورتوکلی قدرکنه بولسه‌ده آرتق بولسه آنارغه جنتدر (حَتَّى تَعْلَمَ اَنِّى لَا اُدْخِلُ النَّارَ) تاسین بلگانچه قدر درستلکده مین تموغغه کرگزمیم (اِلَّا كُلَّ ظَالِمٍ) مگر هر ظالمنی (رَوَتْ عَائِشَةُ رَضِىَ اللهُ تَعَالَى عَنْهَا عَنِ النَّبِىِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) حضرت عائشه پیغمبر علیه السلامدن کوچردی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (الدَّوَاوِينُ ثَلَاثَةٌ) دفترلر اوچدر (دِيوَانٌ) بر دفتر (يَغْفِرُهُ اللهُ تَعَالَى) الله تعالی آنی یارلقار یعنی اهلنی (وَدِيوَانٌ لَا يَغْفِرُهُ اللهُ) ایکنچی دیوانی الله یارلقامز (وَدِيوَانٌ) اوچنچی دیوان (لَا يَتْرُكُ اللهُ مِنْهُ شَيْئًا) اول دفتردن الله تعالی هیچ نرسه‌نی قویمس (فَاَمَّا الدِّيوَانُ الَّذِى لَا يَغْفِرُهُ اللهُ) بس الله تعالی بارلقامی تورغان دفتر (فَالشِّرْكُ بِاللهِ

تَعالیٰ) الله تعالی‌گه شرکدر (قَالَ اللّٰهُ تَعالیٰ) الله تعالی ایتدی (اَنَّهُ) درستلکده شأن (مَنْ یُشْرِكْ بِاللّٰهِ) الله‌غه شریك قیلغان کشی (فَقَدْ حَرَّمَ اللّٰهُ عَلَیْهِ الْجَنَّةَ) بس تحقیق الله‌تعالی آننك‌اوزره جنتنی حرام قیلدی (وَمَأْوَاهُ النَّارُ) آننك باراچاق جیری تموغدر (وَاَمَّا الدِّیوَانُ الَّذِی یَغْفِرُهُ اللّٰهُ تَعَالیٰ) اما الله تعالی آنی یارلقای تورغان دفتر (فَظُلْمُ الْعَبْدِ لِنَفْسِهِ) بنده‌نك اوزینه جبریدر (فِیمَا بَیْنَهُ وَبَیْنَ رَبِّهِ) اوزی ایله الله تعالی آراسنده اولان اشده (وَاَمَّا الدِّیوَانُ الَّذِی لَا یَتْرُكُ اللّٰهُ مِنْهُ شَیْئًا) اما الله تعالی آندن هیچ نرسه‌نی قویمای تورغان دفتر (فَظُلْمُ الْعِبَادِ) بنده‌لرنك جبریدر (بَعْضُهُمْ بَعْضًا) بعضسی‌ننك بعضسنه (وَرَوَی اَبُو هُرَیْرَةَ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالیٰ عَنْهُ عَنِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) ابو هریرة پیغمبر علیه السلام‌دن کوچردی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (لَتُؤَدُّنَّ الْحُقُوقَ) حقلر ادا قیلنور (اِلیٰ اَهْلِهَا یَوْمَ الْقِیَامَةِ) قیامت کوننده اهلینه (حَتّٰی یُقَادُ الشَّاةُ الْجَمَّاءُ) تا موگزسز قوی ایچون‌ده اوچ آلنور (مِنَ الشَّاةِ الْقَرْنَاءِ تَنْطَحُهَا) موگوزسزنی سوزه تورغان موگزلی قوی‌دن (فَیَنْبَغِی لِلْعَبْدِ) بس بنده ایچون تیوشلی اوله‌دور (اَنْ یَجْتَهِدَ فِی رِضَاءِ الْخُصُومِ) خصم‌لرنك رضاسنده اجتهاد قیلمق (فَاِذَا کَانَ الذَّنْبُ بَیْنَهُ وَبَیْنَ اللّٰهِ تَعَالیٰ) اگر گناه آننك ایلان الله تعالی آراسنده اولسه (فَاِنَّ اللّٰهَ تَعَالیٰ رَحِیمٌ) بس الله تعالی رحمت ایدوچی‌در (یَتَجَاوَزُ عَنْهُ اِنِ اسْتَغْفَرَ) اگر یارلقاونی استاسه آندن کیچار (وَاِذَا کَانَ الذَّنْبُ بَیْنَهُ وَبَیْنَ الْعِبَادِ) اگر گناه اوزی‌ایله بنده‌لر آراسنده بولسه (فَاِنَّهُ مُطَالَبٌ بِهِ لَا مَحَالَةَ) درستلکده اول گناه شکسز استالونور (وَلَا یَنْفَعُهُ الْاِسْتِغْفَارُ) آنکارغه یارلقاونی استامك فائده ویرماس (وَلَا التَّوْبَةُ) دخی توبه‌ده (مَا لَمْ یَرْضَ الْخَصْمُ) خصمی رضا اولمغان مدتده (وَاِنْ لَمْ یَرْضَهُ فِی الدُّنْیَا) اگر آنکارغه دنیاده راضی بولماسه (اُخِذَ مِنْ حَسَنَاتِهِ یَوْمَ الْقِیَامَةِ) قیامت کوننده آننك ایذگولکلرندن آلنور (کَمَا جَاءَ فِی الْخَبَرِ) ننکه خبرده شویله کیلدی (قَالَ الْفَقِیهُ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالیٰ حَدَّثَنَا اَبُو الْحُسَیْنِ الْفَرَّاءُ حَدَّثَنَا اَبُوبَکْرٍ حَدَّثَنَا اَحْمَدُ اِبْنُ عَبْدِ اللّٰهِ عَنْ صَالِحِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنِ الْقَاسِمِ بْنِ عَبْدِاللّٰهِ عَنِ الْعَلَاءِ بْنِ عَبْدِالرَّحْمٰنِ عَنْ اَبِیهِ عَنْ اَبِی هُرَیْرَةَ عَنِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) فقیه اوزینك اسنادی ایلان پیغمبر

علیه السلام دن روایت ایده (أنّه قالَ) درسنلکده پیغمبره لیه السلام آیتدی (أتَدْرُونَ مَن الْمفْلِسُ مِنْ اُمَّتی) آیا بله سزمه منم امتمدن مفلس کم (قالُوا) آیتدیلار (المُفْلسُ فینا) بزارده یارلی کشی شول یعنی بوالگان کشی (مَن لا درهمَ له ولا دینارَ ولا متاعَ) آنك کموشیده بولمغان هم آلتونیده و باشقه نرسه سیده بولمغان کشیدر دیو (فقالَ النّبیُّ صلّی اللهُ علیه وسلّم) بس پیغمبر علیه السلام آیتدی (المُفْلسُ مِنْ اُمّتی) مینم امتمدن یارلی کشی شول دور (مَن یأتی یومَ القیامَة بصلاته وصیامه) قیامت کوننده نمازی وروزه سی ایله کیله تورغان کشیدور (ویأتی) دخی اول کیلور (قدشتم هذا) تحقیق بونی تیرگاگان اولور (وقذف هذا) بونی سوککان بولور (وأکل مالَ هذا) بوننك مالنی ده آشاغان بولور (وسفك هذا) بوننك ده قانینی قویغان بولور (وضرب هذا) وبونی ده صوقغان بولور (فیقتص لهذا من حسناته) بس بونك ایچونده آنك ایزگولکلرندن اوچ آلنور (ولهذا من حسناته) فلان ایچونده ایزگولکلرندن آلنور (فاذا فنیت حسناته) هرقایچان آننك ایزگولکلری بتسه (قبل أن یقضی ما علیه) آننك اوزرنده اولان نرسه لرنی بیرب بترماسدن الك (اُخذ من خطایاهم) اول جبر ایدلمش بنده لرنك گناهلارونی آلنورده (فطرحت علیه) بس اول جبر قیلوچیغه طاشلانور (ثمّ طُرحَ فی النّار) بونك صونکنده اوتقه طاشلانور (فنسأل اللهَ) بس الله تعالی دن صورایمز (أن یوفقنا للتوبة) بزلری توبه ایچون موافق ایلاونی (وأن یثبتنا علیها) دخی توبه اوزره ثابت اولماقمزنی (فانّ الثّباتَ علی التّوبة) آنك ایچون توبه اوزره ثابت اولماق (أشدّ من التّوبة) توبه دن قاطیراقدر (وقالَ محمّد بن سیرین رحمه اللهُ تعالی) محمد بن سیرین ایدی (ایّاكَ) اوزنکنی یراق قیل (أن تعمل شیئاً من الخیر) ایزگولکدن بر نرسه نی قیلمقدن (ثمّ تدعه) بونك صونکده آنی قویمقدن یعنی ایزگولکنی بر مرتبه قیلوبده آندان صونك طاشلامه آندای اشدن اوزنکنی یراق قیل (فانّه ما من أحد تاب ثمّ رجع فأفلح) چونکه هیچ براو یوقدرکه اول توبه ایدوب بونك صونکده یانکادن قایتوب نجات طابقان کشی (فینبغی للتّائب) بس توبه ایدوچی گه تیوشدر (أن یجعل أجله بین عینیه) اجلنی ایکی کوز آراسنه قیلمق (لکی یثبت علی التّوبة) توبه گه ثابت بولسون ایچون (ویتفکّر فیما مضی من ذنوبه) گناهسندن اوتکان نرسه ده اویلامق (ویکثر الاستغفار) یارلقاو استاونی

کوبایتمك (وَيَشْكُرَ اللّٰهَ تَعَالٰى عَلٰى ذٰلِكَ) بونك اوزره الله تعالى گه شکر ایتمك (وَعَلٰى مَا رَزَقَهُ مِنَ التَّوْبَةِ) توبه‌دن آنکارغه رزقلاندیرغان نرسه‌گه (وَوَفَّقَهُ لِذٰلِكَ) دخی آنی توبه‌گه موافق ایلگا (وَيَتَفَكَّرَ فِى ثَوَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ) قیامت کوننك ثوابنك اویلامقغه (فَاِنَّ مَنْ تَفَكَّرَ فِى ثَوَابِ الْآخِرَةِ) آنك ایچون آخرتنك ثوابنی اویلاغان کشی (رَغِبَ فِى الْحَسَنَاتِ) ایذگولکلره رغبت ایدر (وَمَنْ تَفَكَّرَ فِى الْعِقَابِ) عذابده اویلاغان کشی (اِنْزَجَرَ عَنِ السَّيِّئَاتِ) یاوزلقلاردن طیوله‌دور (وَرُوِىَ زَيْدُ بْنُ وَهْبٍ عَنْ اَبِى ذَرٍّ رَضِىَ اللّٰهُ عَنْهُ) زید بن وهب ابو ذردن کوچره (قَالَ) ابو ذر آیتدی (قُلْتُ يَا رَسُولَ اللّٰهِ) ای رسول الله دیوب آیتدم (اَخْبِرْنَا مَا كَانَ فِى صُحُفِ مُوسٰى) موسى علیه السلامنك صحفنده بولغان نرسه‌لرنی بزگه خبر بیر (قَالَ) رسول الله آیتدی (كَانَ فِيهِ سِتُّ كَلِمَاتٍ) آنده آلتی سوز بولدی (عَجِبْتُ لِمَنْ اَيْقَنَ بِالنَّارِ) تموغنی آنق بلگان کشیگه عجبلندم (كَيْفَ يَضْحَكُ) نچوك اول کوله (وَعَجِبْتُ لِمَنْ اَيْقَنَ بِالْمَوْتِ كَيْفَ يَفْرَحُ) اولومنی آنق بلگان کشی‌گه عجبلندم‌که اول نچوك شادلانه (وَعَجِبْتُ لِمَنْ اَيْقَنَ بِالْحِسَابِ) حسابنی آنق بلگان کشیگه عجبلندم (كَيْفَ يَعْمَلُ السَّيِّئَاتِ) نچوك اول یاوزلقلرنی قیله (وَعَجِبْتُ لِمَنْ اَيْقَنَ بِالْقَدَرِ) تقدیرنی بلگان کشیگه عجبلندم (كَيْفَ يَنْصَبُ) نچوك اول مشقتلانه (وَفِى خَبَرٍ آخَرَ) ایکنچی خبرده (كَيْفَ يَحْزَنُ) نچوك قایغوره (وَعَجِبْتُ لِمَنْ يَرَى الدُّنْيَا) دنیانی کورگان کشیگه عجبلندم (وَتَقَلُّبَهَا بِاَهْلِهَا) دخی اول دنیانك اهلی آلماشوینی کورگان کشیگه (كَيْفَ يَطْمَئِنُّ اِلَيْهَا) آنکارغه نچوك کونکلی اوطره (وَعَجِبْتُ لِمَنْ اَيْقَنَ بِالْجَنَّةِ) جنتنی آنق بلگان کشیگه عجبلندم (وَهُوَ لَا يَعْمَلُ الْحَسَنَاتِ) حال آنکه اول ایذگولکلرنی قیلمی (لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللّٰهِ) بوقدر معبود مگر الله نعمه گنه‌دور محمد علیه السلام الله‌نك رسولیدر (وَرُوِىَ عَنْ عَبْدِ اللّٰهِ بْنِ مَسْعُودٍ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ) عبد الله بن مسعوددن روایت ایدیله‌دور (اَنَّهُ مَرَّ ذَاتَ يَوْمٍ) بر کونی اول اوندی (فِى مَوْضِعٍ مِنْ نَوَاحِى الْكُوفَةِ) کوفه ناحیه‌لرندن اولان بر اورندان (فَاِذَا الْفُسَّاقُ قَدِ اجْتَمَعُوا) شول وقتده فاسقلر تحقیق جیولغانلر (وَهُمْ يَشْرَبُونَ الْخَمْرَ) حال آنکه آنلر خمرنی اچه‌لار (وَفِيهِمْ مُغَنٍّ) آنلر ایچنده اوینچی ده بار (يُقَالُ لَهُ زَاذَانُ) آنکارغه

زاذان دیب آیتەلار (وكان یضرب ویغنی) صوغە تورغان هم اوینی تورغان بولدی (وكان له) اول اویون اچون بولدی (صوت حسن) كوركام طاوش (فلما سمع ذلك عبد الله بن مسعود) عبد الله بن مسعود بونی ایشتكاچ (قال) آیتدی (ما احسن هذا الصوت) نی عجب بو طاوش كوركام بولدی (لو كان لقراءة كتاب الله تعالى) الله تعالى ننك كتابنی اوقور اچون بولسه ایدی (وجعل الرداء فی رأسه) بورکانچکنی باشنه قویدیده (ومضی) اوتدی (فسمع زاذان قوله) بس اوینچی عبد الله بن مسعودنك سوزنی ایشتدی (فقال من كان هذا) بو کم بولدی دیو اوینچی آیتدی (قالوا) آیتدیلار (عبد الله بن مسعود صاحب رسول الله صلى الله علیه وسلم) رسول اللهنك ایداشی عبد الله بن مسعود ایدی دیو (قال) اوینچی آیتدی (فأی شیء قال) نی نرسه آیتدی اول دیدی (قالوا انه قال) اول آیتدی دیدیلار (ما احسن هذا الصوت لو كان لقراءة القرآن) نی عجب كوركام بولدی بو طاوش قرآن اوقورغه بولسه ایدی (فدخلت الهیبة فی قلبه) بس اوینچی نك كونكلنه قورقنچ كردی (فقام وضرب العود علی الارض فكسره) بس اورننددن توردیده دومبراسنی جیرگه صوغب صندردی (ثم اسرع) بونك صونكنده آشقدی (حتی ادركه) تا آنكارغه ایرشكانگه قدر (وجعل المندیل فی عنق نفسه) برزنی اوزینك بوینینه قویدی (وجعل یبكی بین یدی عبد الله) عبد الله نك آلدنده یغلارغه توتندی (فاعتنقه عبد الله) بس عبد الله آنكارغه قوچاقلاندی (وجعل یبكی كل واحد منهما) بونلردن هر قایوسی یغلارغه توتندی (ثم قال عبد الله) بونك صونكندە عبد الله آیتدی (كیف لا احب من قد احبه الله تعالى) الله تعالى سوگان بندەنی نچوك مین سومیم (فتاب من ذنوبه) دخی كناهندن توبه ایتكان كشینی (وجعل یلازم عبد الله) عبد الله غه كیلونی اوستینه آلدی (حتی تعلم القرآن) تا قرآننی اوگرانكانكه قدر (واخذ حظا من القرآن والعلم) قرآن دن دخی علم دن اولوشنی آلدی (حتی صار اماما فی العلم) حتی علمده امام بولوب آورلدی (وقد جاء فی كثیر من الاخبار عن زاذان عن عبد الله بن مسعود رضی الله عنهما) تحقیق اخبارلرنك كوبوسنده كیلدی زاذاندن وعبد الله بن مسعوددن (قال الفقیه رحمه الله تعالى سمعت ابی) فقیه آیته آتامدن ایشتدم (یحكی) حكایه قیله (ان فی بنی اسرائیل

كانت امرأة بغية) درسلكده بنى اسرائيل ايچنده زناچى خاتون بولدى (وكانت مفتنة للناس بجمالها) اوزيننك كوركاملكى ايلان آدميلرنى فتنه‌گه توشره تورغان بولدى (وكان باب دارها ابدا مفتوحا) يورطيننك ايشكى منگى آچلولى ايدى (فكل من مر ببابها) بس هر آنك قابقه‌سندن اوتكان كشى (رآها قاعدة فى دارها على السرير) اول خاتون‌نى يورطنده اورندوق اوستنده اوتورغان حالده كوردى (بحذاء الباب) ايشك قارشوسنده (فكل من نظر اليها) بس هر آنارغه قاراغان كشى (افتتن بها) آنك ايلان فتنه‌لنه ايدى (فاذا اراد الدخول اليها) هرقايچان آنك يانينه كرونى تلاسه (احتاج الى احضار عشرة دنانير) اون آلتونني حاضر قيلماغه محتاج قيلونه ايدى (او اقل) ياخود آزراقنى (او اكثر) ياخود كوبراكنى (حتى تأذن له بالدخول عليها) تا آنك يانينه اول كشى‌گه كرمك ايچون اذن بيركانگه قدر (فمر بها ذات يوم عابد من العباد) بس بر كونده عابدلردن اولان بر عابد اول خاتون يانندن اوتدى (فوقع بصره فى الدار) بس عابدنك كوزى يورط اچينه توشدى (وهى قاعدة على السرير) اول خاتون اورندقده اوتورغان ايدى (فافتتن بها) بس عابد بونك ايلان فتنه‌گه توشدى (فجعل يجاهد نفسه) بس نفسى ايلان صوغشرغه توتندى (ويدعو الله) دخى الله تعالى‌گه دعا قيلورغه باشلادى (ليزيل ذلك من قلبه) قلبندن بونى يبرور ايچون (فلم يزل ذلك عنه) بس بو فتنه آندن چيقمادى يعنى كيتمادى (وكان يكابد بنفسه المكابدة الشديدة) نفسنه قاطى زحمت ايلان زحمتنى بيردى (حتى باع قماشا كان له) تا اوزينك بولغان بوزينى صاتدى (وجمع من الدنانير ما يحتاج اليه) محتاج اليه اولان آلتونلرى جيدى (فجاء الى بابها) بس عابد خاتون‌نك قابقه‌سينه كيلدى (وامرت ان يسلم ذلك الى وكيل لها) اول خاتوننك وكيلى اولان كشيگه بونى يعنى آقچه‌نى طابشروغه بيوردى (وواعدته وقتا لمجيئه) اول عابدنك كيلوى ايچون خاتون بر وقتنى وعده قيلدى (فجاء اليها فى ذلك الوقت) بس بو وقتده عابد اول خاتونغه كيلدى (وقد تزينت) تحقيق اول خاتون زينتلندى (وجلست فى بيتها على سريرها) دخى اورندوغى اوزره يورطنده اولتوردى (فدخل عليها العابد)

بس

بس عابد اول خاتونغه کردی (وَجَلَسَ مَعَها عَلَى السَّرِيرِ) دخی اول خاتون ایله
اورندقغه اولتوردی (فَلَمَّا مَدَّ يَدَهُ اِلَيْها) بس اول عابد خاتونغه قولنی صوزغاچ
(وَانْبَسَطَ اِلَيْها) واول خاتونغه طابا جایلگاچ (تَدارَكَهُ اللهُ تَعالَى بِرَحْمَتِهِ) الله تعالی
اوزینك رحمتی ایلان یتشدی (وَبِبَرَكَةِ عِبادَتِهِ الْمُتَقَدِّمَةِ) دخی الك اولان عبادتی
برکتی ایلان (فَوَقَعَ فى قَلْبِهِ) بس آنك کونکلینه توشدی (اَنَّ اللهَ تَعالَى يَرانى
فى هٰذِهِ الْحالَةِ فَوْقَ عَرْشِهِ) بو حالده وقتده درستلکده مینی الله تعالی عرشی
اوستنده کوره (وَاَنَا فى الْحَرامِ) حال آنکه مین بو حرامده (وَقَدْ اَحْبَطَ عَمَلى كُلَّهُ)
تحقیق مینم عملم بارچه‌سی یوغالدی (فَوَقَعَتِ الْهَيْبَةُ فى قَلْبِهِ) اول عابدنك کونکلنه
قورقنچ توشدی (وَارْتَعَدَتْ فَرائِصُهُ) آنك بار بدنی دتره‌دی (وَتَغَيَّرَ لَوْنُهُ) دخی
آنك یوزی اوزگاردی (فَنَظَرَتِ الْمَرْأَةُ اِلَيْهِ) بس خاتون آنکارغه قارادی (فَرَأَتْهُ
مُتَغَيِّرَ اللَّوْنِ) بس خاتون آنی یوزی اوزگارگان کوردی (فَقالَتْ اَىَّ شَىْءٍ اَصابَكَ)
بس نیندای نرسه سنکا ایرشدی دیوب آیتدی (قالَ) عابد آیتدی (اِنّى اَخافُ
رَبّى) مین الله تعالی‌دن قورقامن (فَأْذَنى لى بِالْخُرُوجِ) چیقماق ایلان میکا اذن بیر
(فَقالَتْ لَهُ) خاتون اول عابدگه آیتدی (وَيْحَكَ) چوچو (اِنَّ كَثيرًا مِنَ النّاسِ
يَتَمَنَّوْنَ الَّذى وَجَدْتَهُ) سین طابقان نرسه‌نی آدمیلردن کوب کشی آرزو قیله‌لار
(فَاَىُّ شَىْءٍ هٰذا الَّذى اَنْتَ فيهِ) سین اول حالده اولان نرسه‌نی ؟ (فَقالَ لَها)
عابد خاتونغه آیتدی (اِنّى اَخافُ اللهَ تَعالَى) درستلکده مین الله‌تعالی‌دن قورقامن
(وَاِنَّ الْمالَ الَّذى دَفَعْتَهُ اِلَيْكِ) سنکا بیرگان مال (هُوَ حَلالٌ لَكِ) سنکا حلال بولسون
(وَأْذَنى لى بِالْخُرُوجِ) بس منکا چیقو ایلان اذن بیر (فَقالَتْ لَهُ) بس خاتون عابدکه آیتدی
(كَأَنَّكَ لَمْ تَعْمَلْ هٰذَا الْعَمَلَ قَطُّ) گریه بو عملنی هیچ قیلمادونك (قالَ لا) عابد یوق دیدی
(فَقالَتِ الْمَرْأَةُ) بس خاتون آیتدی (مِنْ اَيْنَ اَنْتَ) سین قایدن (وَمَا اسْمُكَ) اسمنك نی
(فَاَخْبَرَها) بس اول خاتونغه خبر بیردی (اَنَّهُ مِنْ قَرْيَةِ كَذا) درستلکده اول
بوندای اون قریه‌دن (وَاسْمُهُ كَذا) آنك اسمی بوندی دیب (فَأَذِنَتْ لَهُ بِالْخُرُوجِ)
بس خاتون آنکارغه چیقو ایله اذن بیردی (فَخَرَجَ مِنْ عِنْدِها) عابد خاتون قاشندن
چیقدی (وَهُوَ يَدْعُو بِالْوَيْلِ وَالثُّبُورِ) حال آنکه اول ندا قیله اوکنچ هم هلاکت ایلان

يعني خراب اولديم ديه (ويبكى على نفسه) اوز آلدينه يغلى (ويحثو التراب على رأسه) توفراقنى باشينه صاچه (فوقعت الهيبة فى قلب المرأة) بس خاتوننك كونكلينه قورقنچ توشدى (ببركة ذلك العابد) بو عابدنك بركاتنده (فقالت فى نفسها) اوز آلدينه آيتدى (ان هذا الرجل) درستلكده بو كشى (اول ذنب اذنبه) اوّل قيلغان گناه‌سيدر (وقد دخل عليه من الخوف ما دخل) كوركان قدر آنكارغه تحقيق قورقنچ كردى (وانى قد أذنبت منذ كذا وكذا سنة) مين اوزم فلان‌دن بيرو وفلان سنه‌دن بيرو گناه قيلدم (وان ربه الذى يخاف منه) اول قورقه تورغان الله (هو ربى) اول منمده الله‌مدر (فخوفى منه) بس مينم الله‌دن قورقچم (ينبغى ان يكون أشد) قاطيراق بولورغه تيوش (فتابت الى الله تعالى) بس الله تعالى‌گه توبه ايتدى (واغلقت بابها عن الناس) آدميلردن قابقه‌سينى بكلادى (ولبست ثيابا خلقة) ايسكى كيملرنى كيدى (واقبلت على العبادة) عبادتكه يونالدى (وكانت فى عبادتها ما شاء الله) الله تعالى تلاگان قدر عبادتده بولدى (فقالت فى نفسها) خاتون اوز آلدينه آيتدى (انى لو انتهيت الى ذلك الرجل) درستلكده مين بو كشيگا توقطاسام (فلعله يتزوجنى) شايد اول مينى آلور (فاكون عنده) بس آننك قاشنده بولورمن (فاتعلم من أمر دينى) دين اشندن اوگرانورمن (ويكون عونا لى على عبادة الله تعالى) الله تعالى‌نك عبادتينه مينم ايچون ياردم برادر (فتجهزت) بس حاضرلندى (وحملت معها من الاموال) اوزى ايله مالدن آلدى (والخدم) دخى خدمتچيلردن (ما شاء الله) الله تلاگانچه (فانتهت الى تلك القرية) باياغى عابد آولينه باروب توقطادى (وسألت عنه) دخى اول كشيدن صورادى يعنى قايده تورا ديو (فاخبر العابد) بس عابدگه خبر بيرلدى (انه قدمت امرأة تسأل عنك) درستلكده اش بو يله خاتون كيلكان سينى صورايدور (فخرج العابد اليها) بس عابد آننك صارى چيقدى (فلما رأته المرأة) اول عابدنى خاتون كوركاچ (كشفت عن وجهها) بوزندن پرده‌سينى آچدى (ليعرفها) اول عابد خاتوننى تانوسون ايچون (فلما رآها العابد) عابد اول خاتوننى كوركاچ (عرف وجهها) اول خاتوننك يوزينى طانودى (وتذكر

(اَلْاَمْرَ الَّذى كَانَ بَيْنَهُ وَبَيْنَهَا) اوزى ايله خاتون آراسنده اولان اشنى ايسينه آلدى (فَصَاحَ صَيْحَةً) بس بر فچقرو ايله فچقردى (وَخَرَجَتْ رُوحُهُ) دخى آننك جانى چيقدى (فَبَقِيَتِ الْمَرْأَةُ حَزِينَةً) بس خاتون حسرتلى قالدى (وَقَالَتْ) دخى خاتون آيتدى (انى خَرَجْتُ لِاَجْلِهِ) مين آننك ايچون يورطمدن چيقغان ايدوم (وَقَدْ مَاتَ) تحقيق وفات بولدى (فَهَلْ مِنْ اَقْرِبَائِهِ اَحَدٌ يَحْتَاجُ اِلَى امْرَأَةٍ) ايا خاتونغه محتاج آقرباسندن يعنى يقينلرندن براو بارمو ؟ (فَقَالُوا) بس آيتديلر (اِنَّ لَهُ اَخًا صَالِحًا) آننك بر ايذگو قرداشى بار (لَيْسَ لَهُ مَالٌ) آننك مالى يوق (فَقَالَتْ) بس خاتون آيتدى (لَا بَأْسَ) ضرر يوق (وَاَنَّ لِى مِنَ الْمَالِ مَا فِيهِ) مينم ايچون مالدن بولغان نرسه بار (غنية) باى من (فَجَاءَ اَخُوهُ) بس عابدننك بر توغمه ابر قرداشى كيلدى (فَتَزَوَّجَ بِهَا) اول خاتونغه نكاحلندى (فَوُلِدَ مِنْهَا) بس اول خاتوندن توغدرلدى (سَبْعَةٌ مِنَ الْبَنِينَ) اوغللردن يدى (كُلُّهُمْ) آنلرنك بارچه سى (صَارُوا اَنْبِيَاءَ فِى بَنِى اِسْرَائِيلَ) بنى اسرائيلده پيغمبرلر اولوب اورلديلر والله سبحانه اعلم ۞

(بَابُ حَقِّ الْوَالِدَيْنِ)

(قَالَ الْفَقِيهُ اَبُو اللَّيْثِ السَّمَرْقَنْدِىُّ رحمه الله تعالى حَدَّثَنَا اَبُو الْقَاسِمِ عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ مُحَمَّدٍ الشَّمْذِىُّ اَنْبَاَنَا فَارِسُ بْنُ مَرْدَوِيَةَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ الْعَابِدُ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ هَارُونَ قَالَ حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ التَّيْمِىُّ عَنْ سَعِيدِ ابْنِ مَسْعُودٍ عَنْ اِبْنِ عَبَّاسٍ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُمَا) فقيه ابو الليث السمرقندى سعيد بن مسعوددن ابن عباسدن كوچره (قَالَ) ابن عباس آيتدى (مَا مِنْ مُؤْمِنٍ لَهُ اَبَوَانِ) آتا وآناسى اولان مؤمندن هيچ كم يوق (فَيُصْبِحُ وَهُوَ مُحْسِنٌ اِلَيْهِمَا) بس اول طانگعه كرور آنلره ايذگولك قيلغان حالده (اِلَّا) بونداى مؤمن بولديسه (فَتَحَ اللّٰهُ لَهُ بَابَيْنِ مِنَ الْجَنَّةِ) الله تعالى اول مؤمن ايچون جنتدن ايكى ايشكنى آچار (وَلَا يَسْخَطُ عَلَيْهِ وَاحِدٌ مِنْهُمَا) اول مؤمنگه بو ايكىدن برسيده آچولنماس (فيرضى الله تعالى عنه) بس

الله تعالى آندن راضى اولور (حَتّٰى يَرْضٰى) تا اول مؤمن راضى بولغانچه (قيلَ) آيتولدى (وَاِنْ كَانَ ظَالِمًا) اگرچه ظالم بولسه‌ده مو ؟ ديو (قَالَ) ابن عباس آيتدى (وَاِنْ كَانَ ظَالِمًا) اگرچه ظالم بولسه‌ده (وَرُوِىَ هٰذَا الْخَبَرُ مَرْفُوعًا فيه زِيَادَةٌ) بو خبر مرفوع درجه‌سنده آنده زياده ايله روايت ايتلدى (قَالَ) ابن عباس آيتدى (وَلَا) دخى مؤمن بولمادى (يُصْبِحُ) اول مؤمن طانكغه كرور (وَهُوَ مُسِئٌ اِلَيْهِمَا) حال آنكه اول آتا آناغه ياوزلق قيلغان حالده (اِلَّا) مگر بولديسه (فَتَحَ اللهُ لَهُ بَابَيْنِ مِنَ النَّارِ) الله تعالى آنارغه تموغدن ايكى ايشكنى آچار (وَاِنْ كَانَ وَاحِدًا) اگرچه آتا آنادن برسيگنه بولسه‌ده (فَوَاحِدٌ) بس برسينه ايذگولك قيلسه يوقاريده ايتسكانچه‌دور (قَالَ رضىَ اللهُ تعالى عنه حَدَّثَنَا اَبُو الْقَاسم حَدَّثَنَا فَارِسٌ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضل حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللهِ بْن مُوسَى عَنْ سُفيان عَن ابْن جُرَيْجٍ عَنْ عَطَاءٍ قَالَ قَالَ مُوسٰى عَلَيْهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ) فقيه رضى‌الله عنه اسنادى ايله كوچره عطادن عطا آيتدى موسى عليه‌السلام آيتدى‌دى (يَارَبِّ اَوْصِنِى) اى الله منكا وصيت آيت (قَالَ) الله تعالى آيتدى (اُوصِيكَ بِى) اوزمنى وصيت آيته‌من (قَالَ) موسى عليه السلام آيتدى (اَوْصِنِى) منكا وصيت آيت (قَالَ) الله تعالى آيتدى (اُوْصِيكَ بِاُمِّكَ) سنكا آنانكنى وصيت ايده من (قَالَ) موسى عليه‌السلام آيتدى (اَوْصِنِى) منكا وصيت آيت (قَالَ) الله تعالى آيتدى (اُوصِيكَ بِاُمِّكَ) سنكا آنانكنى وصيت ايده‌من (قَالَ) موسى عليه‌السلام آيتدى (اَوْصِنِى) منكا وصيت آيت (قَالَ) الله تعالى آيتدى (اُوْصِيكَ بِأَبِيكَ) سنكا آنانكنى وصيت ايده‌من (وَرُوِىَ عَنْ عَبْدِ اللهِ بْن عُمَرَ رضىَ اللهُ تَعَالَى عَنهُمَا) عبدالله بن عمردن روايت ايدلدى (قَالَ) عبد الله بن عمر آيتدى (جَاءَ رَجُلٌ اِلَى النَّبِىِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) پيغمبر عليه‌السلام‌غه بركشى كيلدى (فَقَالَ) بس اول كشى آيتدى (اِنِّى اُرِيدُ الْجِهَادَ) مين صوغشنى تلايمن (قَالَ) رسول‌الله آيتدى (اَحَىٌّ اَبَوَاكَ) آنانك آتانك تركمو (قَالَ) اول كشى آيتدى (نَعَمْ) درست تركلر (قَالَ) رسول الله آيتدى (فَفِيهِمَا) بس بونلر حقنده (فَجَاهِدْ) بس صوغش (قَالَ الْفَقِيهُ رحمه اللهُ) فقيه رحمه الله آيتدى (فِى هٰذَا الْخَبَرِ) بو خبرده بولغ‌چيدر (دَلِيلٌ عَلٰى

أَنَّ بِرَّ الْوَالِدَيْنِ أَفْضَلُ مِنَ الْجِهَادِ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ تَعَالٰى) الله تعالى يولنده صوغشدن
آتا آناغه ايذگولك‌ننك آرتغراق ايكاننه دليل بارلغى (لِأَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ
وَسَلَّمَ) آنك ايچون پيغمبر عليه السلام (أَمَرَهُ) اول كشيكه بيوردى (أَنْ يَتْرُكَ
الْجِهَادَ) صوغشنى قويونى (وَيَشْتَغِلَ بِبِرِّ الْوَالِدَيْنِ) آتا آناغه ايذگولك ايلان
شغل‌لنونى (وَهٰكَذَا نَقُولُ) دخى بزده شولاى‌ايته‌مز (أَنَّهُ لَا يَجُوزُ لِلرَّجُلِ) درستلكده
كشيگه درست بولماس (أَنْ يَخْرُجَ إِلَى الْجِهَادِ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ تَعَالٰى) الله‌تعالى يولينه
صوغشقه چيغو (إِذَا لَمْ يَأْذَنْ لَهُ أَبَوَاهُ) آنارغه آتا آناسى اذن بيرماسه (مَا لَمْ يَقَعِ
النَّفِيرُ عَامًّا) عموما بوتون كشيگه واقع بولمغان مدتده (وَيَكُونُ طَاعَةُ الْوَالِدَيْنِ)
آتا آنانك طاعتى بولور (أَفْضَلَ مِنَ الْخُرُوجِ إِلَى الْغَزْوِ) صوغشقه چيقودن ارتغراق
(وَرَوَى بَهْزُ بْنُ حَكِيمٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ) بهز بن حكيم روايت ايده اول آتاسندن
اول باباسندن (قَالَ) آننك باباسى آيتدى (قُلْتُ يَا رَسُولَ اللّٰهِ مَنْ أَبَرُّ) اى
رسول الله كمگه ايذكولك ايدايم ديوب آيتدم (قَالَ) رسول الله آيتدى (أُمَّكَ)
آنانك‌غه ايذگولك قيل (قَالَ) آيتدى (قُلْتُ) آيتدوم (ثُمَّ مَنْ) بوننك صونكده
كمگه (قَالَ) رسول الله آيتدى (أُمَّكَ) آنانكغه (قَالَ قُلْتُ) آيتدم مين دى
(ثُمَّ مَنْ) بوننك صونگنده كمگه (قَالَ) رسول الله آيتدى (أُمَّكَ) آنانكغه ايذگولك
ايت (قَالَ قُلْتُ) آيتدوم مين دى (ثُمَّ مَنْ) بوننك صونكنده كمگه (قَالَ) رسول
الله آيتدى (أَبَاكَ) آتانكغه (ثُمَّ الْأَقْرَبَ) بوننك صونكنده آندن قالا يقين‌لرغه
(فَالْأَقْرَبَ) دخى اقربكه (قَالَ الْفَقِيهُ رَحِمَهُ اللّٰهُ حَدَّثَنَا أَبُو الْقَاسِمِ حَدَّثَنَا فَارِسُ
بْنُ مَرْدَوَيْهِ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ قَالَ حَدَّثَنَا أَصْرَمُ بْنُ حَوْشَبٍ قَالَ حَدَّثَنَا عِيسَى
بْنُ عَبْدِ اللّٰهِ عَنْ زَيْدِ بْنِ عَلِيٍّ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ) فقيه رحمه الله اوزيننك اسنادى
ايلان زيد بن على‌دن اول اتاسندن اول باباسندن كوچره (قَالَ) زيد بن على‌ننك
باباسى آيتدى (قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله صلى الله عليه
وسلم آيتدى دى (لَوْ عَلِمَ اللّٰهُ شَيْئًا مِنَ الْعُقُوقِ أَدْنَى مِنْ أُفٍّ) اگر الله تعالى
آتا آناغه گناه‌لو اولوده اف دیونه توبانراك نرسه‌نى بلسه ايدى (لَنَهَى عَنْ ذٰلِكَ)
البته بوندن‌ده طيار ايدى (فَلْيَعْمَلِ الْعَاقُّ مَا شَاءَ أَنْ يَعْمَلَ) قيلورغه نرسه‌نى تلاساده

عاصی اولان کشی عمل قیلسون (فَلَنْ یَدْخُلَ الْجَنَّةَ) بس منگی جنتکه کرماس (وَلْیَعْمَلِ الْبَارُّ مَا شَاءَ اَنْ یَعْمَلَ) قیلماغه نرسه تلاسه‌ده ایذگولك قیلوچی قیلسون (فَلَنْ یَدْخُلَ النَّارَ) بس منگی اوتقه کرماس (قَالَ الْفَقِیهُ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) فقیه آیتدی (لَوْ لَمْ یَذْکُرِ اللّٰهُ تَعَالٰی فِی کِتَابِهِ حُرْمَةَ الْوَالِدَیْنِ) الله تعالی آنا آناغه تعظیم‌نی کتابنده ذکر ایتماسه ایدی (وَلَمْ یُوصِ بِهِمَا) دخی بونلر ایله وصیت ایتمسه ایدی (لَکَانَ یُعْرَفُ بِالْعَقْلِ) عقل ایله‌ده بلنور ایدی (اَنَّ حُرْمَتَهُمَا وَاجِبَةٌ) درستلکده آنلرنی تعظیم واجب ایکانچلکنی (وَکَانَ الْوَاجِبُ عَلَی الْعَاقِلِ) عاقل کشی‌گه واجب بولور ایدی (اَنْ یَعْرِفَ حُرْمَتَهُمَا) بو آنا آنانك تعظیمنی طانومق (وَیَقْضِیَ حَقَّهُمَا) دخی بونلرننك حقنی اوتامك (فَکَیْفَ) بس نیچوك عقل بلماسون ایدی (وَقَدْ ذَکَرَ اللّٰهُ تَعَالٰی فِی جَمِیعِ کُتُبِهِ) کتابلرینك بارسنده الله تعالی تحقیق ذکر قیلدی (فِی التَّوْرَاةِ وَالْاِنْجِیلِ وَالزَّبُورِ وَالْفُرْقَانِ) توراتده انجیل‌ده زبورده قرآنده (وَقَدْ اَمَرَ فِی جَمِیعِ کُتُبِهِ) کتابلرینك جمیعسنده تحقیق امر قیلدی (وَاَوْحَی اِلَی جَمِیعِ الْاَنْبِیَاءِ) بارچه پیغمبرلرگه وحی قیلدی (وَاَوْصَاهُمْ بِحُرْمَةِ الْوَالِدَیْنِ) دخی آنلرنی آنا آناغه تعظیم‌نی وصیت ایتدی (وَمَعْرِفَةِ حَقِّهِمَا) دخی آنا آنانك حقنی طانونی (وَجَعَلَ رِضَاءً) رضانی قیلدی (فِی رِضَاءِ الْوَالِدَیْنِ) آنا آنانك رضاسنده (وَسَخَطَهُ) دخی اوزیننك آچونی (فِی سَخَطِهِمَا) آنا انانك آچیغنده قیلدی (وَیُقَالُ) دخی آیتلدی (ثَلَاثُ آیَاتٍ نَزَلَتْ) ایندرلکان اوچ آیتلر (مَقْرُونَةً بِثَلَاثٍ) اوچ نرسه‌گه یقیندر (لَا یَقْبَلُ اللّٰهُ وَاحِدَةً مِنْهُنَّ بِغَیْرِ قَرِینَتِهَا) الله‌تعه آنلردن برسنك قرینه‌سندن باشقه قبول ایتماس (اَوَّلُهَا) اوچ آیتنك برنچیسی (قَوْلُهُ تَعَالٰی) الله تعالی‌ننك سوزیدر (وَاَقِیمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّکَاةَ) یعنی نمازنی اوته‌نگز دخی زکاتنی بیرنگز (فَمَنْ صَلّٰی وَلَمْ یُؤَدِّ الزَّکَاةَ) بس براو نماز اوقوسه زکاتنی ادا قیلماسه (لَمْ تُقْبَلْ مِنْهُ الصَّلٰوةُ) اول کشی‌دن نماز قبول ایدلماس (وَالثَّانِی) ایکنچیسی (قَوْلُهُ تَعَالٰی) الله تعالی‌ننك سوزیدر (وَاَطِیعُوا اللّٰهَ وَاَطِیعُوا الرَّسُولَ) دخی الله‌تعالی‌گه هم پیغمبر علیه السلام‌غه اطاعت قیلونگز (فَمَنْ اَطَاعَ اللّٰهَ وَلَمْ یُطِعِ الرَّسُولَ) بس براو الله‌غه اطاعت ایتسه پیغمبرغه اطاعت ایتماسه (لَمْ یُقْبَلْ مِنْهُ) آناردن قبول ایدلماس (وَالثَّالِثُ)

اوچنچیسی (قوله تعالی) الله تعالی‌ننك سوزیدر (أن اشكرلی ولوالدیك) منكا مدح وثنا ایتماکنکدر دخی آتا وآنانکغه (فمن شكر الله ولم یشكر لوالدیه) بس براو الله تعالی‌گه ثنا قیلسه آتا آناسنه ثنا ایتماسه (لم یقبل منه) آناردن قبول ایدلماس (والدلیل علی ذلك) بونارغه دلیل (ما روی عن رسول الله صلی الله علیه وسلم) پیغمبر علیه السلام‌دن کوچرلکان نرسه‌دور (قال) رسول الله آیتدی (ان لعنة الوالدین تبتر) درستلکده آتا آنانناك لعنتی کیسار (ای تقطع اصل ولدهما) یعنی اوزلرینك بالاسینك اصلینی کیسار (اذا عقهما) هر قایچان بونلره گناه‌لو بولسه (فمن ارضی والدیه) بس برمن اوزیننك آتا آناسینی راضی قیلسه (فقد ارضی خالقه) تحقیق اوزیننك خالقنی راضی قیلدی (ومن اسخط والدیه) دخی برمن اوزیننك آتا آناسینی آچیغلاندرسه (فقد اسخط خالقه) تحقیق اوزیننك خالقنی آچیغلاندردی (ومن ادرك والدیه) برمن اوزیننك آتا آناسینه ایرشسه (او احدهما) یایسه برسینه‌گنه (فلم یبرهما) بس آنلره یخشیلق ایتماسه (فدخل النار) بس تموغغه کرور (فابعده الله) بس الله تعالی آنی یراق قیلور (وسئل النبی علیه السلام ای الاعمال افضل) عمللرننك قایوسی آرتغراق دیوب پیغمبر علیه السلام‌دن صورالدی (قال) آیتدی پیغمبر علیه السلام (الصلوة لوقتها) وقتنده نماز (ثم بر الوالدین) بوننك صونگنده آتا آناغه ایذگولك (ثم الجهاد فی سبیل الله) بوننك صونگنده الله تعالی یولنده صوغشدر (وعن فرقد السبخی) فرقد السبخی‌دن کوچرله (قال) آیتدی اول (قرأت فی بعض الكتب) کتابلارننك بعضسنده اوقودم (انه لا ینبغی للولد) بالا ایچون تیوش توگل (ان یتكلم اذا شهد والدیه) آتا آناسی یانینده سوزلشمك (الا باذنهما) مگر آنلارننك اذنی ایلان‌گنه (ولا یمشی بین یدیهما) دخی بونلارننك آلدندان یورماسزلك (ولا عن یمنیهما) دخی بونلارننك اونكندانده (ولا عن شمالهما) دخی آنلارننك صونكندانده (الا) مگر یورور (لمن دعاه) اول بالانی آتا آنا اوندا‌گان وقتده‌غنه (فیجیبهما) بس آنلاره جواب بیرماکلك‌که (ولكن یمشی خلفهما) شولای اولسه‌ده آنلارننك آرتندان یورور (كما یمشی العبد خلف مولاه) ننك قول خواجه‌سیننك آرتندان یورور (وذكر)

دخی ذکر ایدلدی (أَنَّ رَجُلاً جاءَ اِلَى النَّبِىّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) درسنلکده بر کشی پیغمبر علیه السلامغه کیلدی (فَقَالَ) بس اول کشی آیتدی (يَا رَسُولَ اللّٰه) ای اللهننك رسولی (اِنَّ اُمِّى خَرِفَتْ عِنْدِى) درسنلکده مینم آنام یشامقدن عقلی اوزگاردی وضعیفلندی (وَاَنَا اُطْعِمُهَا بِيَدِى) مین قولم ایلان آنی اشانام (وَاَسْقِيهَا) دخی اچرته‌من (وَاُوَضِّئُهَا) دخی آنی طهارتلندره‌من (وَاَحْمِلُهَا عَلَى عَاتِقِى) دخی آنی اینك باشیمه کوتاره‌من (فَهَلْ جَازَيْتُهَا) ایا مین آنکارغه مجازاة یعنی نیوشلی‌نی قایناراممو؟ (قَالَ) رسول الله آیتدی (لَا) یوق (وَلَا وَاحِدَةً مِنْ مِائَة) یوزدن برده یوق (وَلٰكِنَّكَ) شولای بواسه‌ده سین (قَدْ اَحْسَنْتَ) تحقیق احسان قیلدنك (وَاللّٰهُ يُثِيبُكَ عَلَى الْقَلِيلِ كَثِيرًا) الله تعالی سنکا آز برابرینه کوبنی ثوابلاندرور (وَرَوَى هِشَامُ بْنُ عُرْوَة عَنْ اَبِيه) هشام بن عروة آتاسندان کوچره (قَالَ) آیتدی (مَكْتُوبٌ فِى الْحِكْمَة) حکمتده یازلمشدر (مَلْعُونٌ مَنْ لَعَنَ اَبَاهُ) آتاسینه لعنت ایدن کشی ملعوندر (مَلْعُونٌ مَنْ لَعَنَ اُمَّهُ) آناسینه لعنت ایدن کشی ملعوندر (مَلْعُونٌ مَنْ صَدَّ عَنِ السَّبِيلِ) یولدان چیقغان کشی ملعوندر (اَوْ اَضَلَّ الْاَعْمَى عَنِ الطَّرِيقِ) یاسه صوقرنی یولدان آداشدرغان کشی (مَلْعُونٌ مَنْ ذَبَحَ بِغَيْرِ اسْمِ اللّٰه) اللهننك اسمندن باشقه بوغازلاغان کشی ملعوندر (مَلْعُونٌ مَنْ غَيَّرَ تُخُومَ الْاَرْضِ) جیرننك چیگونی اوزگارتکان کشی ملعوندر (يَعْنِى) (الْحَدَّ الَّذِى بَيْنَ اَرْضِهِ وَاَرْضِ غَيْرِهِ) یعنی اوز جیری ایلان باشقه‌ننك جیری آراسنده اولان چیگنی (وَيُقَالُ) دخی آیتلور (يَعْنِى) (عَلَامَاتُ الْحَرَامِ) حرام اولان علامتلردر (وَمَعْنَى قَوْلِهِ لَعَنَ اَبَا وَلَعَنَ اُمَّهُ) آتاسینه لعنت دخی آناسینه لعنت ایدن‌ننك معنی‌سی (يَعْنِى) (عَمِلَ عَمَلًا يُلْعَنُ بِهِ اَبَوَاهُ) آننك آتا وآناسی لعنت قیلوردای اش قیلسه (كَاَنَّهُ) گویه اول کشی (هُوَ الَّذِى لَعَنَهُمَا) آتا آناغه لعنت قیلوچیدر (وَرُوِىَ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) پیغمبر علیه السلامدن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درسنلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (اِنَّ مِنْ اَكْبَرِ الذَّنْبِ) درسنلکده گناه‌ننك اینك ضورسندان‌در (اَنْ يَسُبَّ الرَّجُلُ وَالِدَيْهِ) آتا آناسینی کشیننك سوکمگیدر (قِيلَ) آیتلندی (وَكَيْفَ يَسُبُّ وَالِدَيْهِ) نیچوك آتاسنی وآناسینی سوگار (قَالَ) رسول الله آیتدی (يَسُبُّ اَبَا الرَّجُلِ) بر

کشیننك آناسینی سوگارده (فیسبُّ اَباهُ) بس اول اوزیننك آناسینی سوگار (ویسبُّ اُمَّهُ) دخی آناسینی سوگار (وروی اَبانٌ عن اَنس بن مالك رضی الله عنه) ابان انس بن مالك دن کوچره (قال) انس بن مالك آیتدی (کانَ شابٌّ علی عهد رسول الله صلّی الله علیه وسلّم یسمّی علقمةَ) علقمه آتالغان رسول الله ننك زماننده بر یکت بولدی (وکانَ شدیدَ الاجتهاد) طرشوی بیك قاطی بولدی (عظیمَ الصدقة) صدقه سی اولوغ بولدی (فمرض) بس آغردی (فاشتدّ مرضه) آغرغی قاطیلاندی (فبعثت امرأته الی رسول الله صلّی الله علیه وسلّم) بس آننك خاتونی رسول الله غه خبر بیردی (ان زوجی فی النّزع) درستلکده مینم ایرم ترکلگی چیقماقده دیو (فاردتُ ان اُعلمك بحاله) بس سنگا زوجمننك حالینی بلدرتونی تلادم (فقال رسول الله صلّی الله علیه وسلّم لبلال وعلی وسلمان وعمّار) بس رسول الله بلال غه، علی غه، سلمان غه، عمارغه آیتدی (اذهبوا الی علقمة) علقمه گه بارونکز (فانظروا ما حاله) بس حالی نیچوك قارانکز (فانطلقوا حتّی دخلوا) بس کیتدیلر تا کردیلر (فقالوا له) بس آنلار علقمه گه آیتدیلر (قل لا اله الّا الله) لا اله الا الله دیوب آیت (فلم ینطلق لسانه) بس آننك تلی بارمادی (فلمّا ایقنوا) آچیق بلگانلری زمان (انه هالكٌ) آننك هالك بولغانینی (بعثوا بلالاً الی رسول الله صلّی الله علیه وسلّم) حضرت بلال نی رسول الله غه یباردیلر (یخبره بحاله) علقمه ننك حالونی رسول الله غه خبر بیرسون ایچون (فقال رسول الله صلّی الله علیه وسلّم) بس رسول الله آیتدی (هل له ابوان) آننك آناسی وآناسی بارمو؟ دیو (فقیل له) بس رسول الله غه آیتلدی (امّا ابوه فقد مات) اما آننك آناسی تحقیق وفات بولدی (وله امّ کبیر السّن) آننك یاشی اولگان آناسی بار (فقال) بس رسول الله آیتدی (یا بلال) ای بلال (انطلق الی امّ علقمة) علقمه ننك آناسینه بار (فاقرئها منّی السّلام) آنارغه میندن سلام اوقو (وقل لها) دخی آنارغه آیت (ان قدرت علی المسیر الی رسول الله صلّی الله علیه وسلّم) رسول الله غه بارونکه کوچنك یتسه (بیك یخشی بار) (والّا) اگر کوچنك یتماسه (فقرّی) بس سین قرارلان (حتّی یأتیك رسول الله صلّی الله علیه وسلّم) تا سنگا رسول الله اوزی کیلور (فاخبرها) بس حضرت بلال

علقمه‌ننك آناسينه خبر بيردى (فَقَالَتْ) بس علقمه‌ننك آناسى آيتدى (نَفْسى لنفسه الفداءُ) مين اوزم آننك ايچون فدا بولويم (اَنَا اَحَقُّ بانْيانه) آنارغه بارورغه مين مقلراق (فَاَخَذَت العَصَا) طاياقنى آلدى (فَمَشَتْ) بس يورودى (حَتّى دَخَلَتْ عَلَى رَسُول اللّه صَلّى اللّهُ عَلَيْه وَسَلَّمَ) تا رسول الله صلى الله عليه وسلم‌گه كردى (فَلَمّا اَنْ سَلَّمَتْ عَلَيْه) رسول الله‌غه اول خاتون سلام بيرگاچ (رَدَّ عَلَيْها السَّلَامَ) آنارغه سلامنى قايتاردى (فَجَلَسَتْ بَيْنَ يَدَى رَسُول اللّه صَلّى اللّهُ عَلَيْه وَسَلَّم) بس رسول الله‌ننك آلدينه اوتوردى (فَقَالَ) بس رسول الله آيتدى (اُصْدُقينى) منكا راستنى سويله (فَانْ كَذَبْتينى) اگر يالغانلاسانك (فاره آنى) ديگان رسول الله آيتدى (جَائَنى الْوَحْىُ منَ اللّه تَعَالى) الله تعالى‌دن منكا وحى كيلدى (كَيْفَ كَانَ حَالُ عَلْقَمَةَ) علقمه‌ننك حالى نچوك بولدى (قَالَتْ) علقمه‌ننك آناسى آيتدى (يَا رَسُولَ اللّه) اى الله‌ننك رسولى (كَانَ يُصَلّى كَذَا) بويله نماز اوقى تورغان بولدى (ويصوم كَذَا) بويله روزه توته تورغان ايدى (وَكَانَ يَتَصَدَّقُ بجُمْلَةٍ منَ الدَّرَاهم) درهملرننك كلسنى صدقه قيله تورغان ايدى (مَا يُدْرَى كَمْ وَزْنُها) اول درهملرننك اولچاوى كوبمو ايكانى بلنمادى (وَمَا عَدَدُهَا) دخى صانى كوبمو ايكانيده (قَالَ) رسول الله آيتدى (فَمَا حَالُكَ وَحَالُهُ) آننك حالى ايله سننك حالنك نچوك ايدى (قَالَتْ يَا رَسُولَ اللّه) اى رسول الله ديو آيتدى (انّى عَلَيْه سَاخطَةٌ وَاجدَةٌ) مين آنارغه آچيغلى ايدم دخى آنگا عضبده اوله ايدم (قَالَ) رسول الله آيتدى (وَلمَ ذٰلكَ) بو نيچون (قَالَتْ) خاتون آيتدى (كَانَ يُؤْثرُ امْرَأَتَهُ عَلَىَّ) مينم ضرر بمه خاتونينه يومشاق ايدى (ويُطيعُهَا فى الْاَشْيَاء) هر نرسه‌ده خاتونينه بوى صونه ايدى (ويعصينى) منكا عاصى بولا ايدى (فَقَالَ رَسُولُ اللّه صَلّى اللّهُ عَلَيْه وَسَلَّمَ) بس رسول الله آيتدى (سَخَطُ اُمّه) علقمه‌ننك آناسيننك آچوى (حَجَبَ لسَانَهُ عَنْ شَهَادَة اَنْ لَا الٰهَ الّا اللّهُ) لا اله الا الله ديو شهادتدن علقمه ننك تلينى منع قيلغان (ثُمَّ قَالَ لبلَال) بوننك صونكنده رسول الله حضرت بلال‌غه آيتدى (انْطَلقْ) بار (وَاجْمَعْ حَطَبًا كَثيرًا) كوب اوطون جى (حَتّى اَحْرقَهُ بالنَّار) تا سين آنى اوت ايله ياندر (فَقَالَتْ) بس علقمه‌ننك آناسى آيتدى (يَا رَسُولَ اللّه) اى الله‌ننك رسولى (ابْنى) اوغلمنى

(وثمرة فؤادی) بوراگم بمشبنی‌مو (تحرقه بالنار بین یدی) مینم آلدمده اوت ایله آنی یاندیره‌سانك (فکیف یحتمل قلبی) نچوك مینم کونکلم تحمل قیلسون (فقال له رسول الله صلی الله علیه وسلم) بس آنارغه رسول الله صلی الله علیه وسلم آیتدی (یا ام علقمة) ای علقمه آناسی (فعذاب الله اشد وابقی) الله تعالی‌ننك عذابی قاطیراقدر همده قالغوچیراقدر (فان سرك ان یغفر الله له) اگر علقمه‌نی الله‌ننك بارلغاوی سنکا یاشرون بولسه‌ده (فارضی عنه) بس آندان راضی بول (فوالذی نفسی بیده) اوزم آننك قولنده اولان ذات ایله آنط ایته‌من (لا تنفعه الصلاة) آنارغه نماز فائده ویرماس (ولا الصدقة) دخی صدقه‌ده (ما دمت علیه ساخطة) سین آننك اوزره آچیغلو بولغان مدتده (فرفعت یدیها) بس اول علقمه‌ننك آناسی ایکی قولنی کوتاردی (وقالت) دخی آیتدی (یا رسول الله) ای الله‌ننك رسولی (اشهد الله فی سمائه وانت یا رسول الله) کوکنده الله‌نی ای رسول الله دخی سینی شاهد ایته‌من (ومن حضرنی) دخی منکا حاضر اولان کشینی (انی قد رضیت عن علقمة) تحقیق مین علقمه‌دن راضی اولدم (فقال رسول الله صلی الله علیه وسلم) بس رسول الله آیتدی (انطلق یا بلال) ای بلال بار سین (فانظر هل یستطیع علقمة) بس سین قارا علقمه‌ننك کوچی یته‌مو (ان یقول لا اله الا الله) لا اله الا الله دیو آیتورگه (فلعل ام علقمة) بلکه علقمه‌ننك آناسی (تکلمت) سویلاگاندر (بما لیس فی قلبها) کونکلنده بولماغان نرسه ایلان (حیاء من رسول الله صلی الله علیه وسلم) رسول الله‌دان اویالغانلقدان (فانطلق بلال) بس حضرت بلال کیتدی (فلما انتهی الی الباب) قابقه‌غه ایرشکاچ (سمع علقمة یقول لا اله الا الله) علقمه‌ننك لا اله الا الله دیو آیتکانونی اشتدی (فلما دخل) بس کرگاچ (قال) ایتدی (یا هؤلاء) ای آندایون کشیلر (ان سخط ام علقمة) علقمه آناسیننك آچیغی (حجب لسانه عن الشهادة) تلینی کلمهٔ شهادتنی آیتودن منع قیلغان (وان رضاها) درستلکده آننك رضالغی (اطلق لسانه) اول علقمه‌ننك تلینی چیشدی (فمات من یومه) بس شول کونده اولدی (فاتاه رسول الله صلی الله علیه وسلم) آنارغه یعنی علقمه یانینه رسول الله کیلدی (فامر بغسله وتکفینه) اول علقمه‌نی یوماق هم کفنلمك ایله رسول الله بیوردی

(وَصَلّٰى عَلَيْه) دخى آننك اوزره جنازه نمازى اوقودى (ثُمَّ قَامَ عَلٰى شَفِير الْقَبْر) بوننك صونكنده رسول الله قبرننك يانينه توردى (وَقَالَ) دخى آيتدى (يٰا مَعْشَر الْمُهٰاجِرِينَ وَالْاَنْصٰار) اى مهاجرلر هم انصار جماعتى (مَنْ فَضَّلَ زَوْجَتَهُ) برمن خاتونينى آرتق كورسه (عَلٰى اُمِّه) اوز آناسندان (فَعَلَيْه لَعْنَةُ اللّٰه) بس آننك اوزره الله لعنتى در (وَلَا يُقْبَلُ مِنْهُ) آندان قبول ايدلمس (صَرْفٌ وَلَا عَدْلٌ) صرف هم عدل (يَعْنِى) (الْفَرٰائِضَ) فريضه نمازلار (وَالنَّوٰافِلَ) هم نافله‌لر (وَرُوِىَ عَنْ اِبْن عَبّٰاس رَضِىَ اللّٰهُ عَنْهُمٰا فِى قَوْلِه تَعٰالٰى) الله تعالى‌نك سوزينك تفسيرنده ابن عباسدان روايت ايدلدى (وَقَضٰى رَبُّكَ اَنْ لٰا تَعْبُدُوا) ربنك عبادت قيلماسسزلقنكزنى حكم ايتدى (اِلّٰا اِيّٰاهُ) مگر اوزينه‌گنه (وَبِالْوٰالِدَيْن اِحْسٰانًا) دخى آنا آناغه احسان قيلمق ايله حكم ايتدى (يَعْنِى) (اَمَرَ رَبُّكَ) ربنك بيوردى (اَنْ لٰا تُوَحِّدُوا غَيْرَ اللّٰه تَعٰالٰى) الله‌تعالى‌گه باشقه‌نى برلاماونكزنى (وَيُقٰالُ) دخى آيتلور (اَنْ لٰا تَعْبُدُوا اِلّٰا اِيّٰاهُ) (يَعْنِى) (اَنْ لٰا تُطِيعُوا اَحَدًا فِى الْمَعْصِيَة) گناه‌ده هيچ كمگه بوى صنماونكزنى (لٰكِنْ) شولاى بولسه‌ده (اَطِيعُوا اللّٰهَ) الله‌غه بوى صوننكز (فِيمٰا يَأْمُرُكُمْ بِه) سزگه قوشقان نرسه‌ده (وَبِالْوٰالِدَيْن اِحْسٰانًا) دخى آنا آناغه احسان ايله (يَعْنِى بِرَّابِهِمٰا) يعنى آنلارنى تربيه ايلان (وَعَطْفًا عَلَيْهِمٰا) دخى آنلار اوزره يومشاق اولمق ايلان (اِمّٰا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ) سننك قاشنكده قارتلقغه ايرشسه (يَعْنِى) (الْهَرَمَ) يعنى قارتلقغه (اَحَدُهُمٰا) اول آنا آناننك براگوسى (اَوْ كِلٰاهُمٰا) يايسه هر ايكوسى (يَعْنِى) (اَحَدُ الْاَبَوَيْن) آنا آناننك براگوسى (اَوْ كِلَا الْاَبَوَيْن) يايسه آنا آناننك هر ايكوسى (فَلٰا تَقُلْ لَهُمٰا اُفٍّ) بس آنلاره اف ديو ايتمه (يَعْنِى) (لٰا تُقَذِّرْهُمٰا) آنلارنى خورلامه (وَلٰا تَقُلْ لَهُمٰا قَوْلًا رَدِيًّا) آلارغه‌يمان‌سوز ايتمه (وَيُقٰالُ) دخى‌آيتوله (مَعْنٰاهُ) بو سوزننك معناسى (اِذٰا كَبِرَ الْاَبَوٰانِ) آنا آنا قارطايسه‌لار (وَاحْتٰاجٰا اِلٰى رَفْع بَوْلِهِمٰا) بوللرى چيقاروغه محتاج بولسه‌لار (وَغٰائِطِهِمٰا) دخى حدثلرنى (فَلٰا تَأْخُذْ بِاَنْفِكَ عِنْدَ ذٰلِكَ) بس بو وقتده بورننكنى توتمه (وَلٰا تَعْبَسْ بِوَجْهِكَ) يوزنكنى دوندرمه (فَاِنَّهُمٰا) بونلار ايكسيده (قَدْ رَفَعٰا ذٰلِكَ مِنْكَ) سندن بونلارى يعنى بولنى حدثنى تحقيق توكديلر (فِى حٰالَة صِغَرِكَ) كيچكنه حالنكده (وَرَأَيٰا ذٰلِكَ مِنْكَ كَثِيرًا) دخى

سندن بونی کوب کوردیلر (ثُمَّ قَالَ) بوننك صونکنده الله تعالی آیتدی (لَا تَنْهَرْهُمَا) بونلارنی قایتارمه یعنی کونکللرنی قالدرمه (یعنی) (لَا تَغْلُظْ لَهُمَا بِالْقَوْلِ) بونلاره سوزنی آغر قیلمه (وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا کَرِیمًا) دخی آنلاره یخشی سوز آیت (یعنی) (لَیِّنًا حَسَنًا) یومشاقنی کورکامنی (وَاخْفِضْ لَهُمَا) بونلاره توبان قیل (جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ) رحمتدن کیچیلك قاناطینی (یعنی) (کُنْ ذَلِیلًا) کیچکنه بول منکبر بولمه (رَحِیمًا عَلَیْهِمَا) آنلار اوزره رحمتلی بول (وَقُلْ) دخی آیت (رَبِّ ارْحَمْهُمَا) ای الله آنلاره رحمت آیت (یعنی) (اِذَا مَاتَا) هرقاچان اولسه‌لار (فَادْعُ لَهُمَا بِالْمَغْفِرَةِ) بس آنلاره یارلقاو ایلان دعا قیل (یعنی) (یَجِبُ عَلَى الْوَلَدِ) بالاغه واجبدر (اَنْ یَعْرِفَ حَقَّ الْوَالِدَیْنِ) آنا آنا حقنی طانوماق واجبدر (فِی حَیَاتِهِمَا) ترکلکلرنده (وَیَعْرِفَ حَقَّهُمَا بَعْدَ مَوْتِهِمَا) دخی اولکانلرندن صونك آنلارننك حقلارینی طانوماق واجبدر (فَیَدْعُو لَهُمَا بِالْمَغْفِرَةِ) بس آنلاره یارلقاو ایله دعا قیلمق (عَلَى اَثَرِ کُلِّ صَلَاةٍ) هر نماز آرتنده (وَیُقَالُ) آیتلور (وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا) نك تفسیرنده (یعنی یَدْعُو لَهُمَا بِالْمَغْفِرَةِ) آنلار ایچون یارلقاو ایلان دعا قیلور (فِی حَالِ حَیَاتِهِمَا) ترك حاللرنده (وَبَعْدَ مَوْتِهِمَا) دخی وفات اولغانلاری صونکنده (کَمَا رَبَّیَانِی صَغِیرًا) نتکه آلار مینی تربیه ایندیلر کیچکنه حالده (کَمَا قَامَا عَلَیَّ فِی حَالِ صِغَرِی) مینم کیچکنه حالمده آلار قارادیلار (حَتَّى کَبِرْتُ) تا مین ضورایغانچه (فَاجْزِهِمَا عَنِّی) بس میندن آلارنی جزا‌لاندر (بِالْمَغْفِرَةِ لَهُمَا) آنلارنی یارلقاو ایلان (وَرُوِیَ عَنْ بَعْضِ التَّابِعِینَ رَضِیَ اللّٰهُ عَنْهُمْ) تابعین‌لرننك بعضسندن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) تابعین‌نك بعضسی آیتدی (مَنْ دَعَا لِاَبَوَیْهِ) برمن آنا آناسی ایچون دعا قیلسه (فِی کُلِّ یَوْمٍ خَمْسَ مَرَّاتٍ) ای هر کونده بش مرتبه (فَقَدْ اَدَّى حَقَّهُمَا) تحقیق آنا آناننك حقنی ادا قیلغان بولور (لِاَنَّ اللّٰهَ تَعَالَى قَالَ) آننك ایچون الله تعالی آیتدی (اَنِ اشْکُرْ لِی وَلِوَالِدَیْكَ) منکا شکر قیلماقنك دخی آنا آنانکغه شکر قیلماقنك ایلان (اِلَیَّ الْمَصِیرُ) مینم صاریمدر قایته تورغان اورون (فَشُکْرُ اللّٰهِ تَعَالَى) بس الله تعالی‌گه شکر (اَنْ یُصَلِّیَ فِی کُلِّ یَوْمٍ خَمْسَ مَرَّاتٍ) هر کونده بش مرتبه نماز اوقوماقدر (وَکَذٰلِكَ) شولایوقدر (شُکْرُ الْوَالِدَیْنِ) آنا آناغه شکر (اَنْ یَدْعُوَ لَهُمَا) آنلار ایچون دعا قیلماقدر (فِی کُلِّ

يوم خمس مرّات) هر كونده بش مرتبه (ثمّ قالَ) بوننك صونكنده الله تعالى ايتدى (ربّكم أعلم بما فى نفوسكم) سزننك كونكلنكزده بولغان نرسه‌نى الله‌نكز بيگراك بلگوچيدر (يعنى عالمٌ بما فى قلوبهم) يعنى آنلارننك كونكلنده بولغان نرسه‌نى بلگوچيدر (من اللّين) يومشاقلقدان اول (والبرّ للأبوين) آتا آناغه يخشيلق (أن تكونوا صالحين) ايذگولر بولماقنكزدر (يعنى) (أن تكونوا بارين بالوالدين) آتا آناغه ايذگولر بولماقنكزدر (فتستوجبون على الله بذلك الأجر) بس بو اجر برابرينه الله‌غه واجب ايتونى استايسز (فانّه) درستلكده الله تعالى (كان للأوّابين غفورًا) گناه‌دان قايتوچيلره بيك يارلقاوچى بولدى (يعنى) (ان تركتم حقّ الوالدين) اگر آتا آنا حقنى قالديرسانكز (فتوبوا الى الله تعالى) بس الله تعالى‌گه توبه ايدنكز (فانّه كان للأوّابين) آننك ايچون الله تعالى قايتوچيلره (يعنى الرّاجعين عن الذّنوب غفورًا) گناه‌دين قايتوچيلره بيك يارلقاوچى بولدى (ويقال) آيتلدى (للوالدين على الولد) آتا آنا ايچون بالا اوزرنده بولغوچيدر (عشرة حقوق) اون حقلار (أحدها) اول اون حقننك بريسى (اذا احتاج الى الطّعام) طعامگه محتاج بولسه (أطعمه) آنى بالا طعاملندرر (والثّانى) ايكنچى (اذا احتاج الى الكسوة) كيوملرگه محتاج بولسه (كساه ان قدر عليه) اگر آنارغه كوچى يتسه آنى كيوندرور (وهكذا روى عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم فى تفسير قول الله تعالى) الله تعالى‌ننك سوزيننك تفسيرنده بويله رسول الله‌دين روايت ايتلدى (وصاحبهما فى الدّنيا معروفًا) عرفچه دنياده بوايكوسينه ايبداش بول (فقال) بس رسول الله آيتدى (المصاحبة بالمعروف) مصاحبه بالمعروف شول بولا (أن يطعمهما اذا جاعا) هر قايچان آچيقسه‌لار آنلارنى طعاملندرمكدر (ويكسوهما اذا عريا) هر قايچان يالانغاچ بولسه‌لار آنلارنى كيوندرمكدر (والثّالث) اوچنچى (اذا احتاج الى خدمته) آتا ياخود آنا بالاننك خدمتينه محتاج بولسه (خدمه) بالا آنارغه خدمت ايتار (والرّابع) دورتنچى (اذا دعاه) هر قايچان آنى چاقرسه (أجابه) آنارغه جواب بيرور (وحضره) دخى آنارغه حاضر بولور (والخامس) بشنچى (اذا أمره بأمر) هر قايچان آنارغه بر اش ايله امر قيلسه (أطاعه) آنارغه بوى صونار (ما لم يأمر بالمعصية) گناه اش

ایله امر قیلماغانده (وَالْغیبَة) دخی غیبت ایله قوشماغانده (وَالسّادِسُ) آلتنچی
(اَنْ یتَکَلَّمَ معَهُ) اول آتا یا خود آنا ایله سوزلشمکدر (باللّین) یومشاقلق ایلان
(ولَا یتَکَلَّمَ معَهُ) آننك ایله سوزلمس (بِالْکَلَامِ الْغَلیظ) آغر سوز ایلان (وَالسّابِعُ)
یدنچی (اَنْ لَا یدْعوهُ باسْمه) آننك اسمی ایلان اونداماسسزلکدر (وَالثّامِنُ) سکزنچی
(اَنْ یمْشی خَلْفَه) آننك آرتندان یورمکدر (وَالتّاسِعُ) توقزنچی (اَنْ یرْضی لَهُ)
آننك ایچون راضی بولماقدر (مَا یرْضی لِنَفْسه) اوزی ایچون راضی بولغان نرسه‌نی
(ویکْرَه لَهُ) آننك ایچون مکروه کورور (مَا یکْرَهُ لِنَفْسه) اوزی ایچون مکروه
کورگان نرسه‌نی (وَالْعاشِرُ) اوننچی (اَنْ یدْعوَ اللهَ بِالْمغْفرَة) الله تعالی گه یارلقاو
ایله دعا قیلور (کُلّما یدْعو لِنَفْسه) اوزی ایچون هر دعا قیلغاننده (قَالَ اللهُ تَعالی
حِکایَةً عَنْ نُوح عَلیْه الصَّلوٰةُ وَالسَّلَامُ) نوح علیه السلام دن حکایت یوزندن الله تعالی
آیتدی (رَبِّ اغْفرْلی ولِوالدیَّ) ای ربیم مینی دخی آتا آنامنی یارلقا دیو (وَهکَذا
عَنْ ابراهیمَ علَیْه الصَّلوٰةُ وَالسَّلَامُ) شولایوق ابراهیم علیه السلام دن حکایه یوزندن
آیتدی (رَبَّنا) ای بزننك ربیمز (وتقبّلْ دُعاءِ) دعانی قبول ایت (رَبَّنا اغْفرْلی
وَلِوالدیَّ) ای بزننك ربیمز منی دخی آتا آنامنی یارلقا (وَلِلْمؤْمنینَ) دخی‌ده
مؤمنلرنی (یومَ یقومُ الْحسابُ) حساب قائم بولغان کونده (یعْنی یومَ الْقیامَة) یعنی
قیامت کونده (وَرُوِیَ عَنْ بعْضِ الصَّحابَة رَضِیَ اللهُ تَعالی عَنْه) بعض صحابه‌دن
کوچرلدی (اَنَّهُ قالَ) درستلکده اول بعض صحابه آیتدی (تَرْكُ الدُّعاءِ لِلْوالدَیْنِ)
آتا آناغه دعانی ترك یعنی قیلماو (یضَیّقُ الْعیشَ عَلَی الْوَلَد) بالااوزره معیشتنی تار
قیله (وَهلْ یمْکنُه) اول بالاغه ممکن‌مو (اَنْ یرْضیهما بعْدَ وفاتهما) آتا آنانك وفاتی
صونکنده آلارنی راضی قیلمق ممکن‌مو (قیلَ لَهُ بلی یرْضیهما بِثَلَاثَةِ اَشیاءَ) آنارغه
آیتلدی بلکه آنلارنی اوچ تورلی نرسه ایله راضی قیلور (اَوَّلُها) اوچ ننك برینچیسی
(اَنْ یکُونَ الْوَلَدُ صالحًا فی نَفْسه) بالانك اوزینك ایذگو بولماقیدر (لِاَنَّهُ لَا یکُونُ
شیءٌ) آننك ایچون هیچ نرسه بولماس (اَحَبَّ اِلَیْهما مِنْ صَلاحه) بالانك ایذگولکندن
سوکلو نرسه آتا آناغه بولماس (وَالثّانی) ایکنچی (اَنْ یصِلَ قَرابَتَهُما) آتا آنانك
یقینلارنی صله قیلمق کوره بارماق (واَصْدقاءَهما) دخی آنلارننك دوستلارنی صله

قیلماقدر (وَالثّالثُ) اوچنچی (أنْ يستغفر لهما) آنلار ایچون یارلقاونی استامکدر (ويدعو لهما) آنلار ایچون دعاء قیلماقدر (ويتصدق عنهما) آنلاردان صدقه بیرمکدر (وروى العلاء بن عبد الرحمن عن أبيه عن أبي هريرة رضي الله تعالى عنه) علاء بن عبد الرحمن آناسندان اول ابو هريرةدن کوچره (أنّ النبيّ صلّى الله عليه وسلّم قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (إذا مات ابن آدم) هر قایچان آدم بالاسی وفات بولسه (انقطع عمله) آننك عملی کیسوله (إلّا من ثلاث) مگر اوچدن کیسلماس (صدقة جارية) وقف صدقه‌در (أو علم ينتفع به) یایسه فائده‌لانه‌تورغان‌علمدر (أو ولد صالح يدعو له بالمغفرة) یایسه‌یارلقاو ایلان‌دعاء قیله تورغان ایذگو بالادر (وعن النبيّ صلّى الله عليه وسلّم) دخی پیغمبر علیه السلامدن کوچرله (أنه قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (لا تقطع من كان يصل أباك) آتانکنی صله قیله تورغان منینی یعنی آنکا دوست کشینی کیسمه (فتطفئ بذلك نورك) بس اگر کیسسانك نورنکنی سوندررسن (فانّ ودّك ودّ أبيك) آننك ایچون سننك محبتنك آتانك محبتی در (وذُكر) دخی ذکر ایدلدی (أنّ رجلا من بني سلمة جاء إلى النبيّ صلّى الله عليه وسلّم) بنی سلمه قبیله‌سندن بر کشی پیغمبر علیه السلامغه کیلدی (فقال) بس اول کشی ایتدی (انّ أبويّ) درستلکده مینم آتا آنام (قد ماتا) تحقیق وفات بولدیلار (فهل بقي من برهما من شيء) بونلارننك ایذگولکلرندن بر نرسه قالدیمو (قال) رسول الله آیتدی (نعم) درست قالدی (الاستغفار لهما) آنلاره یارلقاو استامکدر (وانفاذ عهدهما) دخی بونلارننك عهدینی یعنی وصیتنی کیچورمك (واكرام صديقهما) دخی بونلارننك دوستلارینی حرمتلمك (وصلة الرحم التي لا توصل إلّا بهما) آتا آنانکنی‌غنه صله قیله تورغان رحمنی صله قیلماقدر (والله سبحانه وتعالى أعلم)

(باب حق الولد على الوالد)

(قال الفقيه أبو الليث رحمه الله تعالى حدثنا محمد بن الفضل قال حدثنا محمد بن جعفر قال حدثنا ابراهيم بن يوسف قال حدثنا أبو معاوية عن الحسن بن عمارة عن

مُحَمَّد بن عَبْد الرَّحمن بن أَبي لَيْلى عَنْ عيسى بن طَلْحَة عَنْ أَبي هُرَيرة رضى الله عَنْهُ) نقبه اوزيننك اسنادى ايلان ابو هريرة‌دن كوچره (أَنَّ النَّبى صَلَّى الله عليه وَسَلَّم قَالَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (مِنْ حَق الْوَلَد عَلَى الْوَالد) آتا اوزرنده بالانك حقنددان‌در (ثَلَاثَة أَشْيَاءَ) اوچ نرسه‌لر (أَنْ يحسن اسْمه اذا وُلدَ) توغدرلسه اول بالاننك اسمنى كوركام قيلماقدر (ويعلمه الْكتَاب) اول بالاغه قرآن اوگرتمكدر (اذا عقلَ) بله باشلاسه (ويزوجه اذا أدركَ) حد بلوغغه ايرشسه اويلندرمكدر يا خود بيرمكدر (وَروى عن عمرَ رَضى الله تَعالى عَنْه) عمر رضى الله عنه‌دن كوچرله‌در (أَنَّ رَجلاً) درستلكده بر كشى (جاءَ اليه بابْنه) حضرت عمرگه اوغلنى كيتوردى (فقَالَ) بس اول كشى آيتدى (انَّ ابْنى هذا يعقنى) درستلكده بو اوغلم منكا عصيان قيله (فقَالَ عمر رضى الله تَعالى عنه للابْن) بس حضرت عمر بالاغه آيتدى (أَمَا تخافُ الله فى عقوق والدكَ) آتانكغه گناه حقنده الله‌دان قورقمايسن‌مو؟ (فَانّ من حَق الْوالد كذا) آننك ايچون آتانك حقندان بو (وَمنْ حق الْوالد كَذا) آتانك حقى جمله‌سندن بويله وبوندى (فقَالَ الابْنُ يا أَميرَ الْمُؤْمنين) بس اوغل اى امير المؤمنين ديو آيتدى (أَمَّا للابْن عَلى والده حَق) اوغل ايچون آناسى اوزرنده حق بارمو (قَالَ) حضرت عمر آيتدى (نعم) درست بار (حقه عليه) اوغلنك آتا اوزرنده حقى (أَنْ يستنجب أمه) اول اوغلنك آناسينى خور قيلماسزلق (يعنى لا يتزوج امْرأَة دنيئَة) توبان درجه‌لك خاتوننى نكاحلاماس (لكيْلا لا يكُونَ للابن) اوغل ايچون بولماسون ايچون (تعْيير بها) اول خاتون سببلى عارلق بولماسون ايچون (قَالَ) حضرت عمر آيتدى (ويحسن اسْمه) اوغلنك اسمنى كوركام قيلمق (ويعلمه الْكتَابَ) دخى اول اوغلغه قرآن اوگرتماك (فقَالَ الابْنُ) بس اوغل آيتدى (فوالله) بس الله ايله آنط ايته‌من (مَا استنجبَ امى) آنامنى خورلامادى توگل خورلادى (وَمَا هى الَّا سندية) اول آنام مگر سند شهرينه منسو بدر (اشتراها) آنامنى صاتوب آلدى (بأربعمائة درْهم) دورت يوز درهم‌گه (وَلا حسن اسْمى) اسمم‌نيده كوركام قيلمادى (سمّانى جعْلاً) جولر ديوب مينى آتادى (ذكر الخفَّاش) ديو (وَلا عَلَّمنى منْ كتَاب الله تَعالى آيَةً واحدةً) الله تعالى‌ننك كتابندان

بر آیتده اوگرتمادی (فَالْتَفَتَ عُمَرُ رَضِیَ اللّٰهُ عَنْهُ اِلَی الْاَبِ) بس حضرت عمر آتاغه قارادی (وَقَالَ) دخی عمر رضی الله عنه آیتدی (تَقُولُ اِبْنِی یَعُقُّنِی) اوغلم منکا عاصی بولا یعنی رنجته دیو آیته‌سن (فَقَدْ عَقَقْتَهُ قَبْلَ یَعُقُّكَ) اول سنکا عاصی اولماسدان بوروں‌سین آنکارغه تحقیق عاصی بولغانسن (قُمْ عَنِّی) مینلدن توریعنی چیق (قَالَ الْفَقِیهُ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰی) فقیه آیتدی (سَمِعْتُ اَبِی) آتامدان ایشتدم (یَحْکِی عَنْ اَبِی حَفْصٍ الْبِیسْکَنْدِیِّ) ابو حفص البیسکندی‌دن حکایه قیله (وَکَانَ مِنْ عُلَمَاءِ سَمَرْقَنْدَ) اول سمرقند علماسندن بولدی (اَنَّهُ اَتَاهُ رَجُلٌ) درستلکده آنارغه بر کشی کیلدی (فَقَالَ اِنَّ اِبْنِی ضَرَبَنِی) درستلکده مینم اوغلم مینی صوقدی (وَاَوْجَعَنِی) دخی مینی رنجتدی (قَالَ) ابو حفص آیتدی (سُبْحَانَ اللّٰهِ الْاِبْنُ یَضْرِبُ اَبَاهُ) سبحان الله اوغل آتاسنی صوغه‌مو؟ (قَالَ) اول کشی آیتدی (نَعَمْ ضَرَبَنِی وَاَوْجَعَنِی) درست صوقدی دخی مینی رنجتدی (فَقَالَ) بس ابو حفص البیسکندی آیتدی (هَلْ عَلَّمْتَهُ الْاَدَبَ وَالْعِلْمَ) آنارغه ادب هم علم اوگراتدنکمو؟ (قَالَ) اول کشی آیتدی (لَا) یوق (قَالَ) ابو حفص آیتدی (فَهَلْ عَلَّمْتَهُ الْقُرْآنَ) آیا قرآن اوگراتدنکمو؟ (قَالَ لَا) اول کشی آیتدی یوق دیو (قَالَ) ابو حفص آیتدی (فَاَیَّ عَمَلٍ یَعْمَلُ) نی نرسه‌نی اشلی (قَالَ) اول کشی آیتدی (اَلزِّرَاعَةَ) ایگو نیچلکنی (قَالَ) ابو حفص آیتدی (هَلْ عَلِمْتَ لِاَیِّ شَیْءٍ ضَرَبَكَ) بلدنکمو نیندای نرسه ایچون سنی صوقدی (قَالَ) اول کشی آیتدی (لَا) یوق بلمادم (قَالَ) ابو حفص آیتدی (فَلَعَلَّهُ) شاید اول اوغلننك (حِینَ اَصْبَحَ) تانکغه کرگان زمان (وَتَوَجَّهَ اِلَی الزَّرْعِ) دخی ایگو نیچیلك‌گه یونالگان زمان (وَهُوَ رَاکِبٌ عَلَی الْحِمَارِ) اول ایشاك‌که آطلانغان بولور (وَالثِّیرَانُ بَیْنَ یَدَیْهِ) صبان صغری آلدنده (وَالْکَلْبُ مِنْ خَلْفِهِ) ات آرتنده بولغاندر (وَهُوَ لَا یُحْسِنُ الْقُرْآنَ) اول قرآننی کورکام اوقومغاندر (فَتَغَنَّی وَتَعَرَّضْتَ لَهُ فِی ذٰلِكَ الْوَقْتِ) بس سین جرلاغانسن‌ده آنارغه بو وقت قاطناشقانسن (فَظَنَّ اَنَّكَ بَقَرَةٌ) سینی صغر دیو گمان ایتکاندر (فَاحْمَدِ اللّٰهَ) بس الله‌غه حمد آیت (حَیْثُ لَمْ یَکْسِرْ رَاْسَكَ) شونارغه‌که بخشی باشنکنی صندرماغان (وَعَنْ ثَابِتٍ الْبُنَانِیِّ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰی) ثابت البنانی‌دن کوچرله (قَالَ) آیتدی اول ثابت (رُوِیَ) روایت ایدلدی (اَنَّ

رَجُلًا كَانَ يَضْرِبُ أَبَاهُ) درستلكده بر كشی آناسینی صوغه تورغان بولدی (فی مَوْضِعٍ) بر اورنده (فَقِيلَ لَهُ) بس آنارغه آیتلدی (مَا هٰذَا) بونی (فَقَالَ الْأَبُ) بس آنا آیتدی (خَلُّوا عَنْهُ) آناردان بوشاتکز یعنی قاطشمانکز (فَانِّی كُنْتُ أَضْرِبُ أَبِی) آنمنك اوچون مین آتامنی صوغا تورغان ایدم (فی هٰذَا الْمَوْضِعِ) بو اورنده (فَابْتُلِيتُ بِابْنِی يَضْرِبُنِی فِی هٰذَا الْمَوْضِعِ) بس مین اوزم بو اورنده صوغه تورغان اوغلم ایلان بلالندم (هٰذَا) بو (بِذَاكَ) مینم صوغوم برابرنده‌در (وَلَا لَوْمَ عَلَيْهِ) آننك اوزره شلته یوق (قَالَ بَعْضُ الْحُكَمَاءِ) حکیم‌لرننك بعضسی آیتدی (مَنْ عَصَى وَالِدَيْهِ) بر من آنا آناسینه گناه قیلسه (لَمْ يَرَ السُّرُورَ مِنْ وَلَدِهِ) بالاسندان شادلقنی کورماس (وَمَنْ لَمْ يَسْتَشِرْ فِی الْأُمُورِ) بر من اشلارده کینکاش قیلماسه (لَمْ يَصِلْ إِلَى حَاجَتِهِ) حاجتینه ایرشماس (وَمَنْ لَمْ يُدَارِ أَهْلَهُ) اهلینه اوستالق قیلماسه (ذَهَبَتْ لَذَّةُ عَيْشِهِ) تركلكیننك لذتی کینار (وَرَوَى الشَّعْبِیُّ عَنِ النَّبِیِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) شعبی پیغمبر علیه السلام‌دن کوچردی (أَنَّهُ قَالَ) درستلكده اول شعبی آیتدی (رَحِمَ اللّٰهُ وَالِدًا أَعَانَ وَلَدَهُ) بالاسینه یاردم قیلغان آتاغه الله تعالی رحمت ایتکای ایدی (عَلَى بِرِّهِ) اوزینه ایذگولك اوزره (يَعْنِی لَا يَأْمُرُهُ بِأَمْرٍ يَخَافُ مِنْهُ) آناردان قورقه تورغان اش ایله آتا بالانی امر قیلماس (أَنْ يَعْصِيَهُ فِيهِ) اول اشده گناه قیلودان قورقه تورغان نرسه ایلان (وَرُوِیَ عَنْ بَعْضِ الصَّالِحِينَ) ایذگولرننك بعضسندن روایت ایدلدی (أَنَّهُ كَانَ لَا يَأْمُرُ ابْنَهُ) درستلكده اول اوغلنی امر قیلمی تورغان بولدی (بِأَمْرٍ) هیچ اش ایله (وَكَانَ إِذَا احْتَاجَ إِلَى شَیْءٍ) برنرسه‌گه محتاج بولسه (يَأْمُرُ غَيْرَهُ) اوغلندان باشقه‌غه قوشه تورغان بولدی (فَسُئِلَ عَنْ ذٰلِكَ) بو اشدن صورالدی (فَقَالَ) بس آیتدی (إِنِّی أَخَافُ) درستلكده مین قورقه‌من (أَنِّی لَوْ أَمَرْتُ ابْنِی بِذٰلِكَ) درستلكده مین اوغلیمه بو نرسه ایلان امر قیلسام (يَعْصِينِی بِذٰلِكَ) بوننك سببلی منكا گناه‌لو بولور (فَيَسْتَوْجِبُ النَّارَ) بس اول تموغنی اوزینه واجب ایتار (وَأَنَا لَا أُحْرِقُ ابْنِی بِالنَّارِ) مین اوغلمنی تموغ ایلان یاندرمیم (وَرُوِیَ عَنْ خَلَفِ بْنِ أَيُّوبَ نَحْوُ هٰذَا) خلف بن ایوب‌دن‌ده بوننك کبینی روایت ایدلدی (وَقَالَ الْفُضَيْلُ بْنُ عِيَاضٍ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالَى) فضیل بن عیاض آیتدی

(تمام المروّة) مروّةننك يعنى كشيلكننك تمامندن (من برّ والديه) آتا آناسينى حرمتلاگان كشيدر (ووصل رحمه) دخى رحمنى صله قيلغان كشيدر (واكرم اخوانه) دخى قرداشلرنى حرمتلاگان كشيدر (وحسن خلقه مع اهله) خاتونى ايله اوز خلقنى كوركام قيلغان كشيدر (وولده) دخى بالاسيننك (وخدمه) دخى خدمتچيلرينىنك (واحرز دينه) دخى دينينى صاقلاغان كشى (واصلح ماله) مالنى اصلاح يعنى توزاتكان كشيدر (وانفق من فضله) مالينىنك آرتغندان انفاق قيلغان كشى (وحفظ لسانه) تلينى صاقلاغان كشى (ولزم بيته) اوينه ملازم بولغان كشى (يعنى مقبلاً على عمله) يعنى يورط اشينه يونالگوچى بولور (ولا يجلس مع اهل الفضول) اش‌سز كشيلر ايله اوترماس (وروى عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم) رسول الله‌دان كوچرلدى (انه قال) درستلكده اول آيتدى (اربع من سعادة المرء) ايرننك ايذگو دولتلو بولوندان دورت نرسه‌در (ان تكون زوجته صالحة) آننك خاتونى ايذگو بولماقدر (واولاده ابراراً) بالالارى يخشيلق ايدوچيلر بولماقدر (وخلطاؤه صالحين) دخى آننك قاطناشقان كشيلرى ايذگولر بولماقدر (وان يكون رزقه فى بلده) دخى رزقى اوز شهرنده بولماقدر (وروى يزيد الرقاشى عن انس بن مالك رضى الله تعالى عنه) يزيد انس بن مالكدن روايت ايده (قال) انس بن مالك آيتدى (سبع) يدى نرسه‌در (يؤجر فيهن) آنلارده اجرلنورلر (من بعده) اول نرسه صونكنده (من بنى مسجداً) بر من مسجدنى بنا قيلسه (فله اجره) بس آننك ايچوندر اجرى (ما دام احد يصلّى فيه) آنده براو بولسه‌ده نماز اوقفان مدتده (ومن اجرى نهراً) دخى برمن يلغه جرسه آغزسه (فما دام يجرى فيه الماء) بس اول يلغه‌ده صو آقغان مدتده (ويشرب منه الناس) آندان آدميلر اچكان مدتده (كان له) اول كشى ايچون بولور (اجرها) اول يلغه‌ننك اجرى (ومن غرس غرساً) برمن آغاچ اوتورتسه (كان له اجره) آننك ايچون اجرى بولور (فيما اكل الناس منه والطير) آندان آدميلر هم قوشلار آشاغان چاقلىده (ومن كتب مصحفاً واحسنه) برمن قرآن يازسه وكوركام قيلسه (كان له اجره) اول كشى ايچون آننك اجرى بولور (ما دام يقرأ فيه احد) اول قرآندان براو اوقوغان مدتده (ومن استخرج

عينا)

عَيْنًا) برمن چيشمه چيقارسه (يَنْتَفِعُ بمائها) اول چيشمه‌نينك صوى ايلان فائده‌لانه تورغاننى (كَانَ لَهُ اَجْرُهَا مَا بَقِيَتْ) باقى بولغان مدتده اول قيوننك چيشمه‌نينك اجرى آنارغه بولور (وَمَنْ عَلَّمَ عِلْمًا) برمن برعلم اوگراتسه (كَذٰلِكَ) اوشانداق اجرى آنارغه بولور (وَمَنْ تَرَكَ) برمن قالدرسه (وَلَدًا يَسْتَغْفِرُ لَهُ) آننك ايچون يارلقاونى اسناى تورغان بالانى (وَيَدْعُو لَهُ مِنْ بَعْدِهِ) اوزندن صونك آننك ايچون دعا قيله تورغاننى (يَعْنِى اِذَا كَانَ الْوَلَدُ صَالِحًا) يعنى بالا ايذگو بولسه (وَقَدْ عَلَّمَهُ الْاَبُ الْقُرْآنَ) تحقيق آنارغه آتا قرآننى اوگراتسه (وَالْعِلْمَ) دخى علمنى (فَيَكُونُ اَجْرُهُ لِوَالِدِهِ) بس اول علمننك اجرى آتاسينه بولور (مِنْ غَيْرِ اَنْ يَنْقُصَ) هيچ كيم بولودان باشقه (مِنْ اَجْرِ وَلَدِهِ شَيْءٌ) بالاسيننك اجرندن هيچ نرسه كيم بولماس (فَاِذَا كَانَ الْوَالِدُ) اگر آتا بولسه (لَا يُعَلِّمُهُ الْقُرْآنَ) قرآننى اوگراتماگان بولسه (وَيُعَلِّمُهُ طَرِيقَ الْفِسْقِ) اول بالاغه فسق يولنى اوگراتكان بولسه (يَكُونُ وِزْرُهُ عَلَى اَبِيهِ) آننك گناهسى آتاسى نه بولور (مِنْ غَيْرِ اَنْ يَنْقُصَ مِنْ وِزْرِ وَلَدِهِ شَيْءٌ) هيچ نرسه كيم بولماى بالاسيننك گناهسندان (وَرُوِىَ عَنْ اَبِى هُرَيْرَةَ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ عَنِ النَّبِىِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ابو هريرةدن كوچرله اول پيغمبر عليه السلام‌دن (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (اِذَا مَاتَ الْعَبْدُ) هر قايچان بنده وفات بولسه (اِنْقَطَعَ عَمَلُهُ) آننك عملى كيسلور (اِلَّا مِنْ ثَلَاثٍ) مگر اوچ نرسه‌دن كيسلماس (صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ) وقف صدقه‌در (اَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ) يايسه آننك ايله فائده‌لانه تورغان علمدر (اَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ) يايسه ايذگو بالادر (يَدْعُو لَهُ بِخَيْرٍ) آنارغه خير ايلان دعا قيلور۞

(بَابُ صِلَةِ الرَّحِمِ)

(قَالَ الْفَقِيهُ اَبُو اللَّيْثِ السَّمَرْقَنْدِىُّ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ حَدَّثَنَا اَبُو الْقَاسِمِ عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ حَدَّثَنَا فَارِسُ بْنُ مَرْدُوبَةَ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُبَيْدٍ الطَّنَافِسِىُّ عَنْ عَمْرِو بْنِ عُثْمَانَ عَنْ مُوسَى بْنِ طَلْحَةَ عَنْ اَبِى اَيُّوبَ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ) فقيه اسنادى ايله ابو ايوب‌دن كوچردى (قَالَ) ابو ايوب آيتدى

(عَرَضَ أَعْرابِىٌّ بِالنَّبِىِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بر قر عربى پيغمبر عليه السلامغه بولقدى (فَأَخَذَ بِزِمامِ ناقَتِه) بس اعرابى رسول اللهننك توهسى تزگنندن توتدى (أَوْ خِطامِها) يايسه اول توهكه مخصوص جبدن (ثُمَّ قالَ) بوننك صونكنده آيتدى (يا رَسُولَ اللّٰهِ) اى اللهننك رسولى (أَخْبِرْنِى بِما يُقَرِّبُنِى مِنَ الْجَنَّةِ) مينى جنتكه يقين قيله تورغان نرسهنى منكا خبر بير (وَيُباعِدُنِى مِنَ النّارِ) دخى مينى اوتدان يراق ايده تورغاننى (قالَ) رسول الله آيتدى (أَنْ تَعْبُدَ اللّٰهَ) اللهغه عبادت قيلماقنكدر (وَلا تُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا) دخى اللهغه هيچ نرسهنى شريك قلماونكدر (وَتُقِيمَ الصَّلٰوةَ) نمازنى اوقوماقنكدر (وَتُؤْتِى الزَّكاةَ) دخى زكاتنى بيرماكنكدر (وَتَصِلَ الرَّحِمَ) دخى رحمنى صله قيلماقنكدر (قالَ حَدَّثَنا الْحاكِمُ أَبُو الْحَسَنِ عَلِىٌّ السَّرْدَرِىُّ قالَ حَدَّثَنا أَبُو مُحَمَّدٍ عَبْدُ اللّٰهِ بْنُ الْأَعْوَصِ قالَ حَدَّثَنا الْحُسَيْنُ بْنُ عَلِىِّ بْنِ عَفّانَ قالَ حَدَّثَنا هانِئُ بْنُ سَعِيدٍ النَّخَعِىُّ عَنْ سَلْمانَ بْنِ يَزِيدَ عَنْ عَبْدِ اللّٰهِ بْنِ أَبِى أَوْفى رَضِىَ اللّٰهُ تَعالى عَنْهُ) دخى فقيه اوزيننك اسنادى ايله ابو اوفىدان كوچره (قالَ) ابو اوفى آيتدى (كُنّا جُلُوسًا عَشِيَّةَ عَرَفَةَ عِنْدَ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله آلدنده عرفه كونيننك اخشام ويستو نمازى آراسنده اولان وقتده بز اولتردق (فَقالَ النَّبِىُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بس پيغمبر عليه السلام آيتدى (لا يُجالِسْنِى) منكا اوترداش بولماسون (مَنْ أَمْسى قاطِعَ الرَّحِمِ) رحمنى كيسكان يعنى قرداشنى كوره بارماى كيچ اونكاركان كشى اولتورداش بولماسون (لِيَقُمْ عَنّا) بزدن اول كشى تورسون (فَلَمْ يَقُمْ أَحَدٌ) بس هيچ براو تورمادى (إِلّا رَجُلٌ كانَ مِنْ أَقْصَى الْحَلْقَةِ) توكراك طابونننك اينك يراغىده اولان بركشىكنه طوردى (فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ) بس يراق توكل جبرده طوردى (ثُمَّ جاءَ) بوننك صونكنده كيلدى (فَقالَ لَهُ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بس آنارغه رسول الله آيتدى (ما لَكَ) سنكا نى بولدى (لَمْ يَقُمْ أَحَدٌ مِنَ الْحَلْقَةِ غَيْرُكَ) سندن باشقه طابونددان هيچ براو طورمادى (قالَ) اول كشى آيتدى (يا نَبِىَّ اللّٰهِ) اى اللهننك پيغمبرى (سَمِعْتُ الَّذِى قُلْتَ) سننك آيتكانكنى ايشتدم (فَأَتَيْتُ خالَةً لِى) بس مين اوزمننك آنام ايلان بر توغمه قز قرداشمه كيلدم (كانَتْ تُصارِمُنِى) مينى قطع قيله تورغان بولدى (أَىْ تُقاطِعُنِى)

قطع. يعنی صله قیلمی تورغان بولدی (فَقالَتْ) بس آیتدی (ما جاءَ بكَ) نی نرسه سینی کیتوردی (ما هذا من دَأبكَ) بو سیننك عادتنکدن توکل ایدی (فَاَدْبَرْتُها) بس اول قرداشمه خبر بیردم (بالّذی قُلْتَ) سین آیتکان نرسه‌نی (فَاسْتَغفرتُ لی) بس اوزم ایچون یارلقاونی اسنادم (واسْتَغفرتُ لَها) دخی اول قرداشم ایچون یارلقاونی اسنادم (فقالَ النّبیُّ صَلّی اللّهُ عَلَیْه وَسَلَّمَ) بس پیغمبر علیه السلام آیتدی (اَحْسَنْتَ) کورکام قیلدنك (اِجْلسْ) اوطور (اَلا اَنَّ الرَّحْمَةَ) اکاه بول درستلکده رحمت (لا تَنْزِلُ) اینمی‌در (عَلی قَوْمٍ فیهِمْ قاطعُ رَحمٍ) رحمنی کیسکان کشی آنلار ایچنده اولان قومکه (قالَ الْفَقیهُ رَحمَهُ اللّهُ تَعالی) فقیه رحمه الله آیتدی (فی الْخَبَرِ دَلیلٌ) خبرده دلیل بولغوچیدر (عَلی اَنَّ قَطْعَ الرَّحمِ ذَنْبٌ عَظیمٌ) رحمنی کیسو اولوغ کناه ایکانچیلك‌که (لاَنَّهُ) آننك ایچون اول قطع (یَمْنَعُ الرَّحْمَةَ عَنْهُ) اول کشی‌دن رحمتنی منع قیله (وَعَمَّنْ کانَ جَلیسَهُ) دخی اوطورداشی اولغان کشیدن (فَالْواجبُ عَلی الْمُسْلمِ اَنْ یَتُوبَ) بس مسلمانغه توبه ایتمك واجبدر (مِنْ قَطْعِ الرَّحمِ) رحمنی قطع‌دن (وَیَسْتَغْفِرَ اللّهَ تَعالی) الله تعالی‌دن یارلقاونی اسنامك (وَیَصِلَ رَحِمَهُ) دخی رحمنی صله قیلمق (لأَنَّ النّبیَّ صَلّی اللّهُ عَلَیْه وَسَلَّمَ) آننك ایچون پیغمبر علیه السلام (بیَّنَ فی هذا الْخَبَرِ الْاَوّلِ) بو اوّلکی خبرده بیان ایتدی (اَنَّ صِلَةَ الرَّحمِ) درستلکده رحمنی صله قیلمق (تُقَرِّبُ الْعَبْدَ مِنْ رَحْمَتِه) بنده‌نی رحمتینه یقین قیله (وَتُباعِدُهُ مِنَ النّارِ) آنی اوتدان جراق قیله (وَرُوِیَ عَنْ رَسُولِ اللّهِ صَلّی اللّهُ عَلَیْه وَسَلَّمَ) رسول الله‌دان روایت ایدلدی (اَنَّهُ قالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (ما مِنْ حَسَنَةٍ اَعْجَلُ ثَوابًا مِنْ صِلَةِ الرَّحمِ) صلة الرحم‌دن ثوابی تیزراك اولان ایذکولك یوق (وَما مِنْ ذَنْبٍ) کناه‌دان یوق (اَجْدَرُ اَنْ یُعَجِّلَ اللّهُ لِصاحِبهِ) اول کناه‌ننك ایاسینه الله‌ننك آشقدروینه لایق‌دان یوق (الْعُقُوبَةَ فی الدُّنْیا) دنیاده عذابنی (مَعَ ما یَدَّخِرُ فی الْآخِرَةِ) آخرتکه‌ده حاضرلاونك بارلغی ایلان (مِنَ الْبَغْیِ) زنادان (وَقَطْعیَّةِ الرَّحمِ) دخی رحمنی کیسودن یعنی بونلار ایچون دنیاده عذاب بیروله دخی آخرتکه‌ده قاله (قالَ حَدَّثَنا اَبُو الْقاسمِ عَبْدُ الرَّحمنِ بْنُ مُحَمَّدٍ قالَ حَدَّثَنا فارِسُ بْنُ مَرْدُوَیْةَ قالَ حَدَّثَنا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ قالَ حَدَّثَنا یَزیدُ

بن هرون قال حدثنا الحجاج بن ارطاة عن عمرو بن شعيب عن ابيه عن جده)
فقيه اوزيننك اسنادى ايله عمرو بن شعيبدن اول آتاسندان اول باباسندان
كوچره (قال) آننك باباسى آيتدى (جاء رجل الى النبى صلى الله عليه وسلم)
پيغمبر عليه السلامغه بر كشى كيلدى (فقال) بس اول كشى آيتدى (ان لى
ارحاما) درستلكده مينم ايچون رحملر بار (اصل) آنلارنى صله قيلام (ويقطعونى)
مينى قطع قيله‌لار يعنى كيلمى‌لر (واعفو) مين عفو ايده‌من (ويظلمونى) منكا جبر
ايده‌لر (واحسن) آنلاره احسان ايده‌م (ويسيؤنى) منكا ياوزلق ايده‌لر (افاكافئهم)
آيا آنلاره مين برابرلك قيلايم‌مو؟ (قال) رسول الله آيتدى (لا) يوق تيكزلك
قيلمه (اذا) اول وقت يعنى سينده آلارغه تيكزلك قيلايم ديو ياوزلق قيلسانك
(تشتركون جميعا) بارونكز اورطاق بولورسز (ولكن خذ بالفضل) شولاى بولسه‌ده
آرتقلق ايلان توت (وصلهم) آنلارنى صله قيل (فانه) آننك ايچون شأن (لن
يزال معك) منكى سننك ايله دائم بولور (ظهير من الله) الله‌دان آرقداش (ما
كنت على ذلك) بوننك اوزره بولغانك مدتده (ويقال) آيتلور (ثلاثة) اوچ نرسه‌در
(من اخلاق الجنة) جنت خلقلارندان (لا توجد) طابولماس (الا فى الكريم) مكر
كريم‌ده‌كنه (الاحسان الى المسيىء) برنچيسى ياوزلق قيلوچيغه ايذگولكدر (والعفو
عمن ظلمه) آنى ظلم قيلغان كشيكه عفو قيلمقدر (والبذل) اوچنچى دخى بيرمكدر
(لمن احرمه) آنارغه بيرمكان حرام ايدن كشيه (قال حدثنا ابو القاسم قال حدثنا
فارس قال حدثنا محمد قال حدثنا اصرم بن حوشب عن ابى سنان عن الضحاك بن
مزاحم فى تفسير هذه الآية) فقيه اوزيننك اسنادى ايله بو آيتننك تفسيرنده ضحاك
بن مزاحم‌دن كوچره (يمحو الله ما يشاء) تلاكان‌نرسه‌نى الله تعالى بترور (ويثبت)
دخى ثبت قيلور يعنى قالدرور (قال) ضحاك آيتدى (ان الرجل ليصل رحمه)
درستلكده بركشى اوزيننك رحمنى صله قيلور (وقد بقى من عمره ثلاثة) عمرندن
تحقيق اوچكننه كون قالسه (فيزيد الله فى عمره) بس الله تعالى آننك عمرنده آرتدرر
(ثلاثين سنة) اوتوز يلنى (وان الرجل ليقطع رحمه) درستلكده بر كشى رحمنى
قطع قيلسه (وقد بقى من عمره) اوزيننك عمرندن قالغان بولسه (ثلاثون سنة)

اوتوز يل (فيحطه الله) آنى الله تعالى توشرور (الى ثلاثة ايام) اوچ كونكه (وروى
ثوبان عن رسول الله صلى الله عليه وسلم) ثوبان رسول اللهدان كوچره (انه قال)
درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (لا يرد القدر) تقديرنى قايتارماس (الا
الدعاء) مكر دعاغنه قايتارور (ولا يزيد فى العمر) عمركه آرتدرماس (الا البر)
مكر ايذكولك (وان الرجل) درستلكده بر كشى (ليحرم الرزق) رزقدان
محروم بولور (بالذنب يصيبه) اوزى ايرشكان كناه سببلى (وعن ابن عمر
رضى الله تعالى عنهما) ابن عمردن كوچرلدى (قال) ايتدى اول (من اتقى ربه)
برمن اللهدن صاقلانسه (ووصل رحمه) دخى رحمنى صله قيلسه (انسى له فى عمره)
آنك ايچون عمرنده زياده قيلنور (يعنى يزاد فى عمره) آنك عمرنى آرتدرلور
(وثرى له ماله) آنك ايچون مالى كوبايتلور (يعنى كثر) يعنى كوبايور
(واحبه اهله) دخى آنى اهلى سور (قال الفقيه رحمه الله تعالى) فقيه آيتدى
(قد اختلفوا فى زيادة العمر) عمرنك آرتونده تحقيق اختلاف ايتديلر (فقال بعضهم)
آنلرنك بعضسى آيتدى (الخبر على ظاهره) مذكور خبر ظاهرينه مبنيدر (ان
من وصل رحمه) درستلكده رحمنى صله قيلغان كشينك (يزاد فى عمره) آنك
عمرنده آرتدرلور (وقال بعضهم) آنلرنك بعضسى آيتدى (لا يزاد فى الاجل
الذى اجل له) آنك ايچون جيكلانكان اجلى آرتدرلمى (لان الله تعالى قال) آنك
ايچون الله تعالى آيتدى (فاذا جاء اجلهم) بس آنلرنك اولوم چيكى كيلسه
(لا يستأخرون ساعة) برساعتده كيچكترلماس (ولا يستقدمون) دخى الكرى قيلنماس
(ولكن معنى زيادة العمر) شولاى بولسهده عمر آرتونك معناسى (ان يكتب
ثوابه بعد موته) اولكاندن صونك ثوابى يازلمقدر (واذا كتب ثوابه بعد موته)
اولكاندن صونك ثوابى يازلسه (فكانه) بس اول كويه (يزيد فى عمره) عمرنده آرتقان
كبيدور (وروى سعيد عن قتادة) سعيد قتادهدن روايت ايتدى (انه قال) درستلك
اول آيتدى (ذكر لنا) بزكه ذكر ايدلدى (ان النبى صلى الله عليه وسلم قال)
درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (اتقوا الله) اللهدن صاقلاننكز (وصلوا الرحم)
رحمنى صله قيلرنكز (فانه) آنك ايچون بو اشنكز (ابقى لكم فى الدنيا) دنياده

سزلر ایچون قالغوچیراقدر (وَخَیْرٌ لَکُمْ فی الْاٰخِرَةِ) سزلر ایچون آخرتده
ایذکوراکدر (وَکٰانَ یُقٰالُ) اینله توروغان بولدی (اِذٰا کٰانَ لَكَ قَرِیبٌ) هرقچان
سنك ایچون یقین بولسه (فَلَمْ تَمْشِ اِلَیْهِ بِرِجْلِكَ) بس سین آنارغه آیاغنك
ایلان بارماسانك (وَلَمْ تُعْطِهِ) دخی آنارغه بیرماسانك (فَقَدْ قَطَعْتَهُ) تحقیق سین
آنی کیسدنك (وَفی بَعْضِ الصُّحُفِ مِمّا اَنْزَلَ اللّٰهُ تَعٰالی) الله تعالی ایندرکان
صحیفه‌نك بعضسنده بولغوچیدر (یٰا ابْنَ آدَمَ) ای آدم اوغلی (صِلْ رَحِمَكَ بِمٰالِكَ)
رحمنکنی مالنك ایلان صله قیل (فَاِنْ بَخِلْتَ بِمٰالِكَ) اگر مالنك ایلان صارانلاسانك
(اَوْقَلَّ مٰالُكَ) یاایسه مالنك آز ایسه (فَامْشِ اِلَیْهِ بِرِجْلِكَ) آنك صاری بس
آیاغنك ایله بار (وَقٰالَ النَّبِیُّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) دخی پیغمبر علیه السلام آیتدی
(صِلُوا اَرْحٰامَکُمْ) رحملرنکزنی صله قیلونکز (وَلَوْ بِالسَّلاٰمِ) اگرچه سلام برلان
بولسه‌ده (قٰالَ مَیْمُونُ بْنُ مِهْرٰانَ) میمون بن مهران آیتدی (ثَلاٰثَةُ اَشْیٰاءَ) اوچ
نرسه‌لردورکه (وَالْمُسْلِمُ فیهِنَّ سَوٰاءٌ) اول نرسه‌لرده کافر ایله مسلم برابردر
(مَنْ عٰاهَدْتَهُ) برمن‌کا وعده قیلسانك (ثِقْ لَهُ) آنارغه انابت‌لو بول (بِعَهْدِكَ)
عهدنك ایله (مُسْلِمًا کٰانَ اَوْکٰافِرًا) اول کشی کرك مسلم کرك ایمانسز بولسون
(فَاِنَّمَا الْعَهْدُ لِلّٰهِ) آنك ایچون عهد الله‌غه خاصدر (وَمَنْ کٰانَتْ بَیْنَكَ وَبَیْنَهُ قَرٰابَةٌ)
سنك ایلان بر من آراسنده یقینلق اولسه (فَصِلْهٰا) بس آنارغه صله قیل (مُسْلِمًا
کٰانَ اَوْکٰافِرًا) اول یقین کشنك مسلمان بولسون کیراك ایمانسز بولسون (وَمَنِ
ائْتَمَنَكَ عَلٰی اَمٰانَةٍ) برمن سنکا امانت اوزره اشانسه (فَاَدِّهٰا) بس اول امانتنی ادا
قیل (مُسْلِمًا کٰانَ اَوْکٰافِرًا) مسلمان کیراك ایمانسز بولسون (وَقٰالَ کَعْبُ الْاَحْبٰارِ)
کعب الاحبار آیتدی (وَالَّذی فَلَقَ الْبَحْرَ لِمُوسٰی عَلَیْهِ السَّلاٰمُ وَبَنی اِسْرٰائیلَ)
موسی علیه السلام‌غه دخی بنی اسرائیل‌کا دینکزنی آچقان ذات ایلان آنطاینه‌من
(اَنَّهُ مَکْتُوبٌ فی التَّوْرٰاةِ) درستلکده توراتده یازلمشدر (اِتَّقِ رَبَّكَ) ربنك‌دن
صاقلان (وَبِرَّ وٰالِدَیْكَ) آتا آنانکه ایذکولك قیل (وَصِلْ رَحِمَكَ) رحمنکنی صله
قیل (اُمِدَّ لَكَ فی عُمْرِكَ) سنك ایچون عمرنکده صوزلور یعنی اوزون قیلنور
(وَاُیَسِّرْ لَكَ فی یُسْرِكَ) سنك جینکل اشنکده سنکا جینکل قیلور (وَاُصْرِفْ عَنْكَ عُسْرَكَ)

سندن آغرلقنك آلنور (وَقَدْ اَمَرَ اللّٰهُ تَعَالٰى) تحقيق الله تعالى بيوردى (بِصَلَةِ
الرَّحِمِ) صلهٔ رحم قيلمق ايلان (فِى مَوَاضِعَ مِنْ كِتَابِهِ) اوزينك كتابنده كوب
اورنده (فَقَالَ) بس الله تعالى ايتدى (وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِى تَسَاءَلُونَ بِهِ) حاجتلارنكزنى
صورى تورغان الله تعالىدن صاقلانكز (وَالْاَرْحَامَ) دخى رحملردن (يَعْنِى اَخْشَوا
اللّٰهَ الَّذِى تَسَاءَلُونَ بِهِ الْحَاجَاتِ) حاجاتلرنى آندن صورى تورغان الله تعالى دن
قورقنكز (وَالْاَرْحَامَ) دخى رحملردن (يَعْنِى اتَّقُوا الْاَرْحَامَ) رحملردن صاقلانكز
(فَصِلُوهَا) بس آنلرنى صله قيلونكز (وَلَا تَقْطَعُوهَا) دخى آنلرنى قطع قيلمانكز
(وَقَالَ فِى آيَةٍ اُخْرٰى) دخى ايكنچى آيتده آيتدى (وَآتِ ذَا الْقُرْبٰى حَقَّهُ) دخى
يقينلق اياسينه حقّنى بيرگز (يَعْنِى اَعْطِهِ حَقَّهُ مِنَ الصِّلَةِ وَالْبِرِّ) يعنى آنارغه صلهدن
دخى ايذكولكدن اولان حقنى بير (وَقَالَ فِى آيَةٍ اُخْرٰى) دخى ايكنچى آيتده
آيتدى (اِنَّ اللّٰهَ يَاْمُرُ) درستلكده الله تعالى بيوره (بِالْعَدْلِ) عدالت ايلان
(وَالْاِحْسَانِ) دخى احسان ايله (يَعْنِى بِالتَّوْحِيدِ) يعنى برلمك ايلان (وَهُوَ) اول
توحيد (شَهَادَةُ اَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ) لا اله الا الله ديو شهادتدور (وَيَاْمُرُ بِالْاِحْسَانِ
اِلَى النَّاسِ) آدميلره احسان ايلان بيوره (وَالْعَفْوِ عَنْهُمْ) آنلردن عفو ايلان (وَاِيتَاءِ
ذِى الْقُرْبٰى) يقينلق اياسنه بيرمك ايلان (يَعْنِى يَاْمُرُ بِصِلَةِ الرَّحِمِ) يعنى صلهٔ رحم ايلان
بيوره (فَاَمَرَ بِثَلَاثَةِ اَشْيَاءَ) بس اوچ نرسه ايلان بيوردى (ثُمَّ نَهٰى) بونك صونكده
طيدى (عَنْ ثَلَاثَةِ اَشْيَاءَ) اوچ نرسهدن (فَقَالَ عَزَّ وَجَلَّ) بس الله آيتدى (وَيَنْهٰى
عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْىِ) دخى فحشادن ومنكردن وبغىدن منع قيله (اَلْفَحْشَاءُ)
فحشا (الْمَعَاصِى) كناهلاردور (وَالْمُنْكَرُ) منكر (مَالَا يُعْرَفُ فِى شَرِيعَةٍ وَلَا سُنَّةٍ)
شريعتده دخى سنتده بلنمگان نرسه (وَالْبَغْىُ) بغى (الْاِسْتِطَالَةُ عَلَى النَّاسِ) آدميلر اوزره
بوى بيرماس سزلكدر (يَعِظُكُمْ) (يَعْنِى يَاْمُرُكُمْ) يعنى سزه بيوره (بِهٰذِهِ الْاَشْيَاءِ
الثَّلَاثَةِ) بو اوچ نرسه ايلان (وَيَنْهَاكُمْ عَنْ هٰذِهِ الثَّلَاثَةِ) دخى بو اوچ نرسه دن
نهى قيله (لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ) شايد سز ايسكه توشرورسز (يَعْنِى لِكَىْ تَتَّعِظُوا)
يعنى بيورلماقنكز ايچون (وَرُوِىَ عَنْ عُثْمَانَ بْنِ مَظْعُونٍ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ)
عثمان بن مظعوندن روايت ايدلدى (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده اول آيتدى (كَانَ

رَسُولُ اللّٰهُ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ صَدِیقًا لی) رسول الله صلی الله علیه وسلم منكا دوست بولدی (وَمَا اَسْلَمْتُ) مین مسلمان بولمادم (اَلْاحْیَاءُ مِنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) مگر رسول الله دن اویالغانمدن غنه (لِأَنَّهُ كَانَ یَدْعُونِی اِلَی اللّٰهِ) آنك ایچون رسول الله مینی الله‌غه اوندای تورغان بولدی (فَاَسْلَمْتُ) بس مسلمان بولدوم (وَلَمْ یَكُنْ یَسْتَقِرُّ الْاِسْلَامُ فی قَلْبِی) قلبمده اسلام قرارلنور بولمادی (فَجَلَسْتُ عِنْدَهُ یَوْمًا یُحَدِّثُنِی) بس بر کوننی مین آنك قاشینه اوطوردم اول منكا سوزلی ایدی (اِذْ اَعْرَضَ عَنِّی) شول وقتده میندن یوزینی آلدی (فَكَاَنَّهُ) گویه اول (یُحَدِّثُ اَحَدًا بِجَنْبِهِ) اوز طرفنده اولان بر کشی کا سوزلیدر (ثُمَّ اَقْبَلَ عَلَیَّ) بونك صونكنده منكا یونالدی (فَقَالَ) بس آیتدی (نَزَلَ عَلَیَّ جِبْرِیلُ عَلَیْهِ السَّلَامُ) منكا جبریل علیه السلام ایندی (فَقَرَأَ هٰذِهِ الْآیَةَ) بس بو آیتنی اوقودی (اِنَّ اللّٰهَ یَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْاِحْسَانِ وَاِیتَاءِ ذِی الْقُرْبٰی الْآیَةَ) نی (فَسُرِرْتُ بِذٰلِكَ) بوننك سببلی شادلاندم (وَاسْتَقَرَّ الْاِسْلَامُ فی قَلْبِی) كونكلمده اسلام اورناشدی (فَقُمْتُ مِنْ عِنْدِهِ) بس آننك قاشندن توردوم (وَاَتَیْتُ عَمَّهُ اَبَا طَالِبٍ) رسول الله‌ننك آتاسی ایلان بر توغمه قرداشی ابو طالب‌كا كیلدوم (فَقُلْتُ لَهُ) بس ابو طالب‌كه آیتدوم (كُنْتُ اِبْنَ اَخِیكَ) قرداشننك اوغلی یاننده بولدوم (فَنَزَلَتْ هٰذِهِ الْآیَةُ) بس بو آیت ایندی (فَقَالَ اَبُو طَالِبٍ) بس ابوطالب آیتدی (تَابِعُوا مُحَمَّدًا) محمدكه ایارنكز (تُفْلِحُوا) فلاح طابارسز یعنی قتلورسز (وَتَرْشُدُوا) وكونلورسز (وَاللّٰهِ) الله ایلان آنط ایته‌من (اِنَّ اِبْنَ اَخِی) درستلكده توغانمننك اوغلی (یَأْمُرُ بِمَكَارِمِ الْاَخْلَاقِ) كوركام خلقلار ایله بیوره (لَئِنْ كَانَ صَادِقًا اَوْ كَاذِبًا) اول یالغانچی یا ایسه راست بولسه‌ده (مَا یَدْعُوكُمْ) سزنی اونداماس (اِلَّا اِلَی الْخَیْرِ) مگر ایذكولككه‌كنه (فَبَلَغَ ذٰلِكَ النَّبِیَّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) بوخبر پیغمبر صلی الله علیه وسلم‌غه ایرشدی (فَطَمِعَ فی اِسْلَامِهِ)بس رسول الله ابو طالب‌ننك اسلامندن طمع قیلدی (فَاَتٰی اِلَیْهِ) بس رسول الله ابو طالب‌كه كیلدی (وَدَعَاهُ اِلَی الْاِسْلَامِ) دخی آنی اسلامغه اوندادی (فَاَبٰی) بس ابوطالب منع قیلدی (اَنْ یُسْلِمَ) مسلمان بولماغه (فَنَزَلَتْ هٰذِهِ الْآیَةُ) بس بو آیت ایندی (اِنَّكَ لَا تَهْدِی مَنْ اَحْبَبْتَ)

درسنلكده سوكان كشنينك نى كوندرماس سن (وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَهْدِى مَنْ يَشَاءُ) شولاى بولسه‌ده الله تعالى تلاكان كشينى كوندره (فَقَدْ ذَكَرَ اللّٰهُ عَزَّ وَجَلَّ فِى هٰذِهِ الْآيَةِ صِلَةَ الرَّحِمِ) بس تحقيق الله تعالى بو آينده صلهٔ رحمنى ذكر ايتدى (وَقَالَ فِى آيَةٍ اُخْرٰى) دخى ايكنچى آينده آيتدى (فَهَلْ عَسَيْتُمْ اَنْ تَوَلَّيْتُمْ) شايد سز اگر اعراض قيلسانكز (اَنْ تُفْسِدُوا فِى الْاَرْضِ) جيرده فساد قيلماقنكزدور (وَتُقَطِّعُوا اَرْحَامَكُمْ) رحملرنكزنى كسماكنكزدور (اُولٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللّٰهُ) بونلار شونلاردور آنلارغه‌الله تعالى لعنت قيلغان كشيلر (فَاَصَمَّهُمْ) بس آلارنى حقنى اشتودن قولاقسز قيلدى (وَاَعْمٰى اَبْصَارَهُمْ) دخى آنلارننك كوزلارنى صوقر قيلدى (يَعْنِى الَّذِينَ يَقْطَعُونَ الرَّحِمَ) يعنى رحمنى قطع قيلغان كشيلرنى صوقر هم ايشتماس قيلدى (وَيُقَالُ) آيتلور (اِنَّ اللّٰهَ تَعَالٰى لَمَّا خَلَقَ الرَّحِمَ) درسنلكده الله تعالى رحمنى خلق قلغاچ (قَالَ) الله‌تعالى آيتدى (اَنَا الرَّحْمٰنُ) مين رحمن من (وَاَنْتَ رَحِمٌ) سن رحم سن (اَقْطَعُ مَنْ قَطَعَكَ) سينى كيسكان كشينى كيسارمن (وَاَوْصِلُ مَنْ وَصَلَكَ) سنكا صله قيلغان كشينى صله قيلورمن (وَذُكِرَ) دخى ذكر ايدلدى (اِنَّ الرَّحِمَ مُعَلَّقٌ بِالْعَرْشِ) درسنلكده رحم عرشكه باغلانغاندر (يُنَادِى اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ) كيچه وكوندزده قچقرور (يَا رَبِّ صِلْ مَنْ وَصَلَنِى فِيكَ) سننك يولنكده مينى صله قيلغان كشينى صله قيل (وَاقْطَعْ مَنْ قَطَعَنِى فِيكَ) سننك حقنكده مينى قطع قيلغان كشينى قطع قيل (قَالَ الْحَسَنُ الْبَصْرِىُّ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى) حسن بصرى آيتدى (اِذَا اَظْهَرَ النَّاسُ الْعِلْمَ) هر قاچان آدميلر علمنى اظهار قيلسه‌لار (وَضَيَّعُوا الْعَمَلَ) عملنى ضايع قيلسه‌لار (وَتَحَابُّوا بِالْاَلْسُنِ) تللر ايله سوشسه‌لر (وَتَبَاغَضُوا بِالْقُلُوبِ) كونكللر ايله آچيغلانوشسه‌لر (وَتَقَاطَعُوا بِالْاَرْحَامِ) رحملرنى قطع قيلشسالار (لَعَنَهُمُ اللّٰهُ فَاَصَمَّهُمْ) الله تعالى آلارنى لعنت قيلغاى ايدى بس آلارنى قولاقسز قيلغاى ايدى (وَاَعْمٰى اَبْصَارَهُمْ) دخى آنلارنى صوقر قيلغاى‌ايدى (قَالَ الْفَقِيهُ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ حَدَّثَنِى اَبِى قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ حَمْزَةَ اَبُو الْحُسَيْنِ الْفَرَّاءُ الْفَقِيهُ قَالَ حَدَّثَنَا اَبُو بَكْرٍ الطُّوسِىُّ قَالَ حَدَّثَنَا حَامِدُ بْنُ يَحْيَى الْبَلْخِىُّ قَالَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمٍ) فقيه اوزيننك اسنادى ايلان يحيى بن سليم‌دن كوچره (قَالَ) يحيى بن سليم آيتدى (كَانَ عِنْدَنَا بِمَكَّةَ رَجُلٌ مِنْ اَهْلِ

خُراسانَ) مكه‌ده بزننك يانده خراسان اهلندن بركشى بولدى (وَكانَ رجلاً صالحًا) ايذكو كشى بولدى (وكانَ النّاسُ يودعونه ودائعهم) آنارغه كشيلر امانتلارينى امانت ايده‌لر ايدى (فجاءَ رجلٌ) بس بركشى كيلدى (فاودعه عشرةَ آلاف دينار) بس آنارغه اون منك آلتون وديعت قيلدى (وخرجَ الرّجلُ فى حاجته) اول كشى اوزيننك حاجتينه چقدى (فقدمَ الرّجلُ مكّةَ) اول كشى مكه‌كه كيلدى (وقد ماتَ الخُراسانىّ) خراسانى كشى اُولدى وفات بولدى (وسألَ أهلَه وولدَه عنْ ماله) اول كشى خراسانى‌ننك خاتونندن هم بالاسندن مالنى صورادى (فلَمْ يكُنْ لهمْ به علْمٌ) آنلار ايچون مالنى بلو بولمادى (فقالَ الرّجلُ لفقهاء مكّةَ) اول كشى مكه‌ننك فقيه‌لرينه آيتدى (وكانوا يومئذ مجتمعين متوافرين) آلار بوكونده جيلغانلار ايدى (أودعت فلانًا عشرةَ آلاف دينار) فلان كشى‌گا اون منك آلتون امانت قويغان ايدم (وقد ماتَ) اوزى تحقيق وفات بولدى (وسألتُ ولدَه واهلَه) آننك بالاسى ايلان خاتونندن صورادوم (فلَمْ يكُنْ لهمْ) بس آنلر ايچون بولمادى (بها) اون آلتونلارنى (علْمٌ) بلمك (فما تأمرونَنى) بس سز منكا نى بيوراسز (فقالُوا) بس اول فقيه‌لر ايتديلر (نحنُ نرجو أنْ يكُونَ الخُراسانىّ) بزلر خراسانى بولمقنى اميد ايده‌مز (منْ أهل الجنّة) جنت اهلندن (فاذا مضى منَ اللّيل) هر قايچان كيچدن اوتسه (ثلثه) اوچدن برسى (او نصفه) يايسه آننك يارتسى (فأتِ زمزمَ) زمزم‌گا كيل (فاطّلعْ فيها) اول قيوغه چيق (وناد) تچقر (يا فلانُ بنُ فلانٍ) اى فلان اوغلى فلان ديو (انَا صاحبُ الوديعة) مين امانت اياسى من ديو (ففعلَ ذلكَ ثلاثَ ليال) بس بونى اوچ كيچ‌لر قيلدى (فلَمْ يجبه أحدٌ) بس آنارغه هيچ براو جواب بيرمادى (فأتاهمْ) بس بوكشى فقهاغه كيلدى (واخبرهمْ) آنلره خبر بيردى (فقالُوا) بس ايتديلر (انّا لله وانّا اليه راجعونَ) ديو (نحنُ نخشى) بزلر قورقامز (أنْ يكُونَ صاحبُكَ منْ أهل النّار) ايبداشنك‌نك تموغ اهلندن بولوندن (فأت اليمنَ) بس سين يمن‌كه كيل (فانّ فيها واديًا) آننك براويصو بار (يقالُ له برهوتُ) اول اويصوغه برهوت ديو اينه‌لر (وبه بئرٌ) اول اويصوده قيو بار (فاطّلعْ فيها) بس اول قيوغه چيق (اذا مضى ثلثُ اللّيل اونصفه) هر قايچان كچنك اوچدن

بری یایسه نصفی اوتسه (فَنَادَ) بس قچقر (يَا فُلَانُ بْنُ فُلَانٍ) ای فلان اوغلی فلان (أَنَا صَاحِبُ الْوَدِيعَةِ) من امانت اياسی (فَفَعَلَ ذٰلِكَ) بس بونی قیلدی (فَأَجَابَهُ فِي أَوَّلِ صَوْتٍ) بس خراسانی آنارغه اول طاوشده جواب بیردی (فَقَالَ) بس امانت اياسی اولان کشی ایتدی (وَيْحَكَ) نی بولدی سنکا (مَا أَنْزَلَكَ هٰهُنَا) بو اورنغه سینی نی نرسه توشردی (وَقَدْ كُنْتَ صَاحِبَ خَيْرٍ) حال آنکه ایذکولك اياسی بولغان ايدونك (قَالَ) خراسانی ایتدی (كَانَ لِي أَهْلُ بَيْتٍ بِخُرَاسَانَ) مینم خراسانده اهل بیتم بار ایدی (فَقَطَعْتُهُمْ) بس آنلرنی قطع قیلغان ایدوم (حَتّٰى مِتُّ) تا وفات اولدم (فَأَخَذَنِي اللّٰهُ بِذٰلِكَ) بونك اچون مینی الله مؤاخذه قیلدی (فَأَنْزَلَنِي هٰذَا الْمَنْزِلَ) بو اورنغه ایندردی (فَأَمَّا مَالُكَ) اماسننك مالنك (فَهُوَ عَلٰى حَالِهِ) بس اول اوزحالنچه (وَإِنِّي لَمْ أَئْتَمِنْ وَلَدِي عَلٰى مَالِكَ) مالنكغه بالامه اُشانمادوم (فَدَفَنْتُهُ) بس اول مالنی کومدوم (فِي بَيْتِ كَذَا) بوندای یورطده (فَقُلْ لِوَلَدِي) مینم بالامه ایت (يُدْخِلْكَ فِي دَارِي) سینی منم ایشلك آلدینه کرتسون (ثُمَّ صِرْ إِلَى الْبَيْتِ) بونك صونکنده یورتغه کرکل (فَاحْفِرْهُ) بس قازی (فَإِنَّكَ سَتَجِدُ مَالَكَ) درستلکده مالنکنی تیز طابارسن (فَرَجَعَ) بس قایتدی (فَوَجَدَ مَالَهُ) بس مالنی طابدی (عَلٰى حَالِهِ) اوز حالنچه (قَالَ الْفَقِيهُ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ) فقیه ایتدی (إِذَا كَانَ الرَّجُلُ) هر قایچان ایر بولسه (عِنْدَ قَرَابَتِهِ) اوزینك یقینی یاننده (وَلَمْ يَكُنْ غَائِبًا عَنْهُمْ) یقینلرندن غائب بولماسه (فَالْوَاجِبُ عَلَيْهِ) بس آنك اوزره واجبدور (أَنْ يَصِلَهُمْ بِالْهَدِيَّةِ) آنلرنی هدیه ایله صله قلمق (وَبِالزِّيَارَةِ) دخی کوره وارمق ایله (فَإِنْ لَمْ يَقْدِرْ عَلَى الصِّلَةِ بِالْمَالِ) اگر مال برلان صله قیلمقغه کوچی یتماسه (فَلْيَصِلْهُمْ) بس آنلارنی صله قیلسون (بِالزِّيَارَةِ) کوره وارمق ایله (وَالْإِعَانَةِ فِي أَعْمَالِهِمْ) اشلرنده یاردم اینمك ایلان (إِنِ احْتَاجُوا) اگر یاردمکه محتاج بولسهلار (وَإِنْ كَانَ غَائِبًا) اگر اول غائب بولسه (يَصِلُهُمْ) آنلرنی صله قیلور (بِالْكِتَابِ إِلَيْهِمْ) آنلرغه خط یازمق ایلان (فَإِنْ قَدَرَ عَلَى الْمَسِيرِ إِلَيْهِمْ) اگر آنلره وارمقغه کوچی یتسه (كَانَ الْمَسِيرُ أَفْضَلَ) وارمق آرتغراق بولور (وَاعْلَمْ بِأَنَّ فِي صِلَةِ الرَّحِمِ) صلهٔ رحمده بولغوچیدر (عَشْرُ خِصَالٍ مَحْمُودَةٍ) ماقتاولی

اون خاصیت (اَوَّلُها) اول اون‌نك برنچسی (اَنّ فیها) درستلکده آنده بولغوچیدر (رضا الله تعالی) الله تعالی‌نك رضاسی (لأنهُ أمرَ بصلة الرَّحم) آنك ایچون الله تعالی صله رحم‌ایله بیوردی (وَالثّانی) ایکنچی (اِدْخال السُّرور عَلَیهم) اول یقینلره شادلغنی کرتودر (وقَدْ رُوِیَ فی الخَبَر) خبرده تحقیق روایت ایدلدی (اَنّ اَفضَل الأعْمال) درستلکده عملرنك آرتغراقی (اِدْخالُ السُّرور عَلَی الْمُؤْمن) مؤمن‌کا شادلغنی کرتمکدر (وَالثّالث) اوچنچی (اَنّ فیها فَرَحُ الْمَلائكَة) درستلکده اول صله‌ده فرشته‌لرنك شادلغی بولغوچیدر (لأنهم یفرحُونَ بصلَة الرَّحم) آنك ایچون فرشته‌لار صله رحم ایلان شادلانه‌لار (وَالرّابعُ) دوردنچی (اَنّ فیها حُسْنُ الثَّناء مِنَ الْمُسْلمینَ عَلَیْه) درستلکده اول صله‌ده آنك اوزره مسلمانلارنك کورکام‌ذکری بولور (وَالْخامسُ) بشنچی (اَنّ فیها) درستلکده اول صله‌ده بولغوچیدر (اِدْخالُ الْغَمّ عَلی اِبْلیس عَلَیْه اللَّعْنَةُ) ابلیس‌گه قایغونی کرتمکدر (وَالسّادسُ) آلتنچی (زیادَةٌ فی الْعُمر) عمرده آرتمقدر (وَالسّابعُ) یدنچی (برکَةٌ فی الرزق) رزقده برکتدر (وَالثّامنُ) سکزنچی (سُرُورُ الْأمْوات) اولك‌لرنك شادلنمقیدر (لأنَّ الْآباءَ وَالْأجْدادَ) آنك ایچون آتالار وبابالار (یسرُّونَ بصلَة الْقَرابَة) یقینلارنی صله سببلی شادلانه‌لار (وَالتّاسعُ) توقزنچی (زیادَةٌ فی الْمَوَدَّة) محبتده آرتدرودور (لأنَّه) آنك ایچون (اِذا وقَعَ لَه سَبَبٌ مِنَ السُّرور وَالْحُزن) هرقاچان آنارغه قایغودن وشادلغدان اولان سبب توشسه (یَجْتَمعُونَ اِلَیه) آنك صاری جیولالار (ویُعینُونَه عَلی ذلكَ) بونك اوزره یاردم قیله‌لار (فَیكُونُ لَهُ زیادَةٌ فی الْمَوَدَّة) بس آنك ایچون محبتده آرتدرو بولور (وَالْعاشرُ) اونتچی (زیادَةُ الْأجر بعْدَ مَوْته) اولگاندن صونك اجرنی آرتدرودور (لأنهم یدْعُونَ لَهُ) آنك ایچون اول یقینلار آنارغه دعا قیله‌لار (بعْدَ مَوْته) اولکاندن صونك (کُلَّما ذکَرُوا اِحْسانَه) هر سوزلکانده آنك ایزگولکنی ذکر ایده‌لر (قالَ اَنَسُ بْنُ مالكٍ رَضیَ اللّهُ تعالی عَنْه) انس بن مالك آیتدی (ثَلاثَةٌ نفر فی ظلّ عَرْش الرَّحْمن یوْمَ الْقیامَة) اوچ کشی قیامت کوننده الله تعالی‌نك عرشی کولاکاسی آستنده بولور (واصلُ الرَّحم) برسی رحمنی صله قیلغان کشیدور (یمدُّ لَهُ فی عُمره) آنك عمرنده صوزلر یعنی اوزون ایله‌لور

(وَيُوسِعُ لَهُ فِي قَبْرِهِ) آنك قبرنى كينك قيلنور (وَرِزْقَهُ) دخى رزقنى (وَامْرَأَةٌ مَاتَ زَوْجُهَا) ايكنچى ايرى وفات اولغان خاتوندر (وَتَرَكَ يَتَامَى) اول اير يتيملرنى قالدرغاندر (فَتَقُومُ هِيَ) بس اول خاتون طورور (عَلَى الْأَيْتَامِ) يتيملر اوزرنده (حَتَّى يُغْنِيَهُمُ اللّٰهُ) تا آنلارنى الله تعالى منكسز قيلغانچه‌غه قدر (أَوْيَمُوتُوا) يايسه آنلار وفات بولغانغه قدر (وَالرَّجُلُ اتَّخَذَ طَعَامًا) دخى آش حاضرلكان كشى دور (فَدَعَا إِلَيْهِ الْيَتَامَى) بس اول آشقه يتيملرنى اونداسه (وَالْمَسَاكِينَ) دخى مسكينلرنى (وَرَوَى الْحَسَنُ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) حسن پيغمبر عليه السلامدن روايت آيتدى (أَنَّهُ قَالَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (مَا خَطَا عَبْدٌ خُطُوَتَيْنِ) بنده هيچ ايكى آدومنى آطلامادى (أَحَبَّ إِلَى اللّٰهِ تَعَالَى) الله تعالى‌گه سوكيلراكنى (مِنَ الْخُطْوَةِ إِلَى صَلَاةِ الْفَرِيضَةِ) فرض نمازغه آطلاودن (وَخُطْوَةٍ إِلَى ذِي رَحِمٍ مَحْرَمٍ) ورحم محرمگه آطلاودن (وَيُقَالُ) دخى ايتلدى (خَمْسَةُ أَشْيَاءَ) بش نرسه‌لردور كه (مَنْ دَاوَمَ عَلَيْهَا) برمن آنلارغه دائم‌چيلاق ايتسه (زِيدَ فِي حَسَنَاتِهِ) آنك ايذگولكلارنده آرتدرلور (مِثْلُ الْجِبَالِ الرَّاسِيَاتِ) ترگتلكان طاغلار اوخشاشلى (وَيُوسِعُ اللّٰهُ تَعَالَى عَلَيْهِ رِزْقَهُ) آنك اوزره الله تعالى رزقنى كينك قيلور (أَوَّلُهَا) اول بشنك برنچسى (مَنْ دَاوَمَ عَلَى الصَّدَقَةِ) صدقه‌غه دائم‌چيلك قيلغان كشيدر (قَلَّتْ أَوْكَثُرَتْ) آز كرك كوب بولسون (وَمَنْ وَصَلَ رَحِمَهُ) دخى رحمنى صله قيلغان كشيدر (قَلَّ أَوْكَثُرَ) آز كيراك كوب بولسون (وَمَنْ دَاوَمَ عَلَى الْجِهَادِ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ تَعَالَى) الله يولنده جهادكه دايمچيلاق ايتكان كشيدر (وَمَنْ دَاوَمَ عَلَى الْوُضُوءِ) طهارتكه دايمچيلاق ايتكان كشيدر (وَلَمْ يُسْرِفْ فِي صَبِّ الْمَاءِ) صونى قيوده اسراف ايتماسه (وَمَنْ أَطَاعَ وَالِدَيْهِ) دخى آتا آناسينه بوى صونغان كشيدور (وَدَاوَمَ عَلَى طَاعَتِهِمَا) دخى آتا آنانك بوى صنونده دايمچيلق قيلغان كشيدور (وَاللّٰهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى أَعْلَمُ)

(باب حق الجار)

(قال الفقيه ابو الليث السمرقندى رضى الله تعالى عنه حدثنا الفقيه ابو جعفر قال حدثنا على بن محمد الوراق قال حدثنا انعم عن ابى عبد الرحمن الحبلى عن عبد الله بن عمرو بن العاص قال) فقيه اوزينك اسنادى ايلان عمرو بن العاص دن كوچره اول ايتدى دى (قال رسول الله صلى الله عليه وسلم) رسول الله صلى الله عليه وسلم ايتدى (سبعة لا ينظر الله اليهم يوم القيامة) قيامت كوننده الله قاراماى تورغان بنده لر يدى تورليدور (ولا يزكيهم) دخى آنلارنى عفو قيلماس (ويقول لهم) آنلره الله تعالى ايتور (ادخلوا النار مع الداخلين) تموغغه كروچيلر ايلان كروتكز (الفاعل والمفعول) قيلوچى ايله قلنمش (يعنى اللواطة) يعنى لواطه دور (والناكح يده) ايكنچى قولينى نكاللغان كشيدر (وناكح البهيمة) دخى حيوانى نكاح لوچيدر (وناكح المرأة فى دبرها) خانوننى آرتقى يولندن نكاحلاوچيدر (وجامع المرأة وابنتها) دخى آنالى قزلى كشيلرنى ايكسنده جماع قيلغان كشيدر (والزانى بحليلة جاره) دخى كورشى سينك خانونى ايله جماع قيلوچيدر (السابع) يدنچى (المؤذى جاره) كورشيسنى رنجتوچيدر (حتى يلعنه الناس) تا آدميلرده آنارغه لعنت ايدر (الا ان يتوب بشروطها) مگر توبه نك بارچه شرطلارى ايله توبه ايتمك ايلان گنه (قال الفقيه رحمه الله تعالى حدثنا ابو القاسم عبد الرحمن بن محمد الشباذى قال حدثنا فارس بن مردويه قال حدثنا محمد بن الفضل قال حدثنا محمد بن عبيد قال حدثنا ابراهيم قال حدثنا ابو معاويه عن بشر بن سلمان عن عبيد عن ابان بن اسحق عن الصباح بن محمد البجلى عن مرة الهمدانى عن عبد الله بن مسعود) فقيه اوزينك اسنادى ايله عبد الله بن مسعوددن كوچره (قال) عبد الله بن مسعود آيتدى (قال رسول الله صلى الله عليه وسلم) رسول الله آيتدى (والذى نفسى بيده) اوزم آنك قولنده اولان ذات برلان آنط ايتەمن (لا يسلم عبد) بنده مسلمان بولماس (حتى يسلم الناس من قلبه ولسانه ويده) تا آدميلر آنك كونكلندن وتلندن وقولندن سلامت اولغانغه قدر (ولا يؤمن عبد) بنده مؤمن بولماس (حتى يأمن

جاره

جاره بوائقه) تا آنك كورشىسى هلاكتندن تنچلانفانقه قدر (قلْنا) آيتدوك بزلر (وما بوائقه) آنك بوائقى نرسه ديو (قال) رسول الله آيتدى (غشه) آنك خيانتى دور (وظلمه) دخى آنك ظلمى دور (قال حدثنا محمد بن داود بن ظهير قال حدثنا محمد بن جعفر قال حدثنا ابراهيم ابن يوسف قال حدثنا محمد بن القاسم عن موسى عن عبيد اليزيدى عن زيد بن عبد الرحمن عن سعيد بن المسيب) دخى فقيه اوزينك اسنادى ايله سعيد بن المسيب دن كوچره (أن النبى صلى الله عليه وسلم) درستلكده پيغمبر عليه السلام (قال) آيتدى (حرمة الجار على الجار) كورشينك حرمتى كورشيگه (كحرمة أمه) آناسينى حرمت كبيدر (قال حدثنا محمد بن داود قال حدثنا محمد بن جعفر قال حدثنا ابراهيم بن يوسف قال حدثنا ابو معاوية عن بشر بن سلمان عن مجاهد قال قال عبد الله بن عمرو بن العاص لغلامه) فقيه اوزينك اسنادى ايله مجاهددن كوچره اول ايته عبد الله بن عمرو اوزينك قولينه آيتدى (اذبح الشاة) قوينى بوغازلا (واطعم جارنا اليهودى) كورشمز يهودينى طعاملندر (ثم تحدث ساعة) بونك صونكنده عبدالله بن عمرو بر آز سوزلاشب توردى ده (فقال يا غلام) اى غلام ديو آيتدى (اذا ذبحت الشاة) هر قاچان قوينى بوغازلسانك (فاطعم جارنا اليهودى) بس كورشمز يهودينى طعاملندر (فقال الغلام) بس غلام آيتدى (قد آذيتنا بجارك هذا اليهودى) تحقيق بو كورشنك يهودى ايلان بزنى اذا قيلدونك (فقال عبد الله بن عمرو) بس عبدالله بن عمرو آيتدى (ويحك) چو چو (أن النبى صلى الله عليه وسلم) درستلكده پيغمبر عليه السلام (لم يزل يوصينا بالجار) بزنى كورشى ايلان وصيت قيلوده دائم بولدى (حتى ظننا) تا بزلر گمان قيلدق (أنه سيورثه) درستلكده پيغمبر عليه السلام تيزدن اول كورشينى وارث قيلور ديو (قال حدثنا القاسم بن محمد بن روزبة قال حدثنا عيسى بن خشنام الثورى قال حدثنا سويد عن مالك عن سعيد بن أبى سعيد المقبرى عن أبى شريح الكعبى) فقيه اوزينك اسنادى ايلان ابو شريح دن كوچره (أن النبى صلى الله عليه وسلم قال) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (من كان يؤمن بالله واليوم الآخر) بر من آخرت كوننه

دخی اللهغه اشانسه (فَلْيَقُلْ خَيرًا) ایذکو سوز ایتسون (أَوْلِيَصْمُتْ) یابسه تبتك تورسون (وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ) برمَن اللهغه دخی آخرت کونینه اشانسه (فَلْيُكْرِمْ جَارَهُ) بس کورشیسون حورمتلاسون (وَمَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَومِ الْآخِرِ) دخی برمن اللهغه دخی آخرت کونینه اشانسه (فَلْيُكْرِمْ ضَيفَهُ) بس قوناغنی حورمتلاسون (جَائِزَتُهُ يَوْمٌ وَلَيْلَةٌ) اول قوناقنك اوتوب کیتوی بر کیجه وکوندزدور (وَالضِّيَافَةُ)ضیافت (ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ) اوچ کوندر (وَمَا كَانَ بَعْدَ ذَلِكَ) بوندن صونك بولغانی (فَهُوَ صَدَقَةٌ) بس اول صدقه دور (قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو الْقَاسِمِ عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ مُحَمَّدٍ بِاسْنَادِهِ عَنِ الْحَسَنِ الْبَصْرِيّ) فقیه اوزینك اسنادی ایلان حسن بصریدن کوچره (قَالَ) آیتدی حسن بصری (قِيلَ يَا رَسُولَ اللّٰهِ) ای رسول الله دیو ایتلدی (مَا حَقُّ الْجَارِ عَلَى الْجَارِ) کورشینك کورشیگه حقی نی (قَالَ) رسول الله آیتدی (اِنِ اسْتَقْرَضَكَ) اگر اول سندن بورچقه صوراسه (اَقْرَضْتَهُ) آنارغه بورچقه بیرورسن (وَاِنْ دَعَاكَ) اگر سینی اونداسه (اَجَبْتَ) قبول ایدرسانك (وَاِنْ مَرِضَ) اگر صرخاولاسه (عُدْتَهُ) آنارغه قایتورسن یعنی بارورسن (وَاِنِ اسْتَعَانَ بِكَ) اگر سندن یاردم استاسه (اَعَنْتَهُ) یاردم ایتارسن (وَاِنْ اَصَابَتْهُ مُصِيبَةٌ) اگر آنارغه قایغو ایرشسه (عَزَّيْتَهُ) صبر ایتدررسن (وَاِنْ اَصَابَهُ خَيرٌ) اگر آنارغه ایذگولك ایرشسه (هَنَّيْتَهُ) جینکل صانارسن یعنی حسد قیلمازسن (وَاِنْ مَاتَ) اگر وفات بولسه (شَهِدْتَهُ) آنك جنازه سینه حاضر اولورسن (وَاِنْ غَابَ) اگر اول غائب بولسه (حَفِظْتَهُ) آنی صاقلارسن (يَعْنِي مَنْزِلَهُ وَعِيَالَهُ) یعنی اورنینی خاتونینی وبالالارینی (وَلَا تُؤْذِهِ) دخی آنی رنجتمه (بِقُتَارِ قِدْرِكَ) مرتبه نك یوقارلغی سببلی (اِلَّا اَنْ تُهْدِيَ اِلَيهِ) مگر آنارغه توغری یولنی یعنی هدایتنی کورسانکان وقتده غنه (وَرُوِيَ فِي خَبَرٍ آخَرَ) دخی ایکنچی خبرده روایت ایدلدی (زِيَادَةٌ عَلَى هٰذِهِ التِّسْعَةِ) بو توقز نرسه گه آرتدرو یورتندن (وَالْعَاشِرُ) اونچی (اَنْ لَا تُطِيلَ بِنَاءَكَ عَلَيهِ) آنك اوزره بنانکنی اوزایتماونسکدور (اِلَّا بِطِيبَةٍ مِنْ نَفْسِهِ) مگر کونکلندن خوشلق ایله گنه (وَرَوَى اَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيهِ وَسَلَّمَ) ابوهریرة پیغمبر علیه السلام دن روایت ایده (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام

آيتدى (لَا يَزَالُ جِبْرِيلُ يُوصِينِى بِالْجَارِ) كورشى ايلان وصيت قيلوده جبريل دائم بولدى (حَتَّى ظَنَنْتُ) تا آنى گمان قيلدوم (أَنَّهُ سَيُورِّثُهُ) درستلكده جبرائيل عليه السلام اول كورشينى وارث قيلور ديو (وَرُوِىَ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِىَ اللّٰهُ عَنْهُ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ابوهريرة رسول اللهدن روايت ايتدى (أَنَّهُ قَالَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (يَا أَبَا هُرَيْرَةَ) اى ابو هريرة (كُنْ وَرِعًا) حرامدن صاقلانوچى بول (تَكُنْ أَعْبَدَ النَّاسِ) آدميلرنك عبادت قيلوچيراقى اولورسن (وَكُنْ قَنِعًا) دخى قناعتلى بول (تَكُنْ أَشْكَرَ النَّاسِ) آدميلرنك اينك شكر قيلوچيسى اولورسن (وَأَحِبَّ لِلنَّاسِ) آدميلر ايچون سو (مَا تُحِبُّ لِنَفْسِكَ) اوزنك يارانه تورغان نرسەنى (تَكُنْ مُؤْمِنًا) مؤمن بولورسن (وَأَحْسِنْ مُجَاوَرَةَ) كورشيلكنى كوركام قيل (مَنْ جَاوَرَكَ) سنكا كورشى بولغان كشيگه (تَكُنْ مُسْلِمًا) مسلمان بولورسن (وَأَقِلَّ الضَّحِكَ) كولكونى آز قيل (فَاِنَّ كَثْرَةَ الضَّحِكِ) آنك ايچون كوب كولكو (تُمِيتُ الْقَلْبَ) كونكلنى اولتره (وَقَالَ اللّٰهُ تَعَالَى) الله تعالى آيتدى (وَاعْبُدُوا اللّٰهَ وَلَا تُشْرِكُوا شَيْأً وَبِالْوَالِدَيْنِ) الله غه عبادت ايدونكز هيچ شىءنى شريك قيلمانكز دخى آتا آناغه احسان قيلونكز (يعنى وَحِّدُوا اللّٰهَ) يعنى الله نى برلانكز (وَاعْبُدُوهُ) آنارغه عبادت ايدونكز (وَلَا تَتَّخِذُوا لَهُ شَرِيكًا) آنارغه شريك اتخاذ قيلمانكز تونمانكز (وَبِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا) (يَعْنِى وَاَحْسِنُوا اِلَى الْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا) آتا آناغه ايذگولكنى قيلونكز (وَبِذِى الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِين) (يَعْنِى اَحْسِنُوا اِلَى ذَوِى الْقُرْبَى) يقينلق ايالرينه ايذگولك ايدنكز (بِالصِّلَةِ) صلة ايله (وَالْهَدِيَّةِ) دخى هدية ايلان (وَاِلَى الْيَتَامَى وَالْمَسَاكِين) دخى يتيملره ومسكينلره (بِالصَّدَقَةِ) صدقه ايلان (وَبِالْقَوْلِ الْجَمِيلِ) كوركام سوز ايلان (وَابْنِ السَّبِيلِ) دخى يول اوغلنه (يَعْنِى الضَّيْفَ النَّازِلَ) يعنى اينكان قوناقغه (وَهُوَ) اول قوناق (مَارُّ الطَّرِيقِ) يول اوتوچى دور (وَالْجَارِ ذِى الْقُرْبَى) (يَعْنِى اَحْسِنُوا) يعنى ايذگولك ايدونكز (اِلَى الْجَارِ الَّذِى) شوندايون كورشيكه (بَيْنَهُ وَبَيْنَكَ قَرَابَةٌ) سننك ايلان آنك آراسنده يقينلق اولور (وَالْجَارِ الْجُنُبِ) (يَعْنِى الْجَارَ الَّذِى هُوَ اَجْنَبِىٌّ) اجنبى يعنى ياط اولان كورشيكه (لَا قَرَابَةَ بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ) سننك

ایلان آنك آراسنده یقینلق اولماس (وَرُوِیَ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) یعنی پیغمبر علیه السلامدن روایت ایدلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (اَلْجِیرانُ ثَلَاثَةٌ) کورشیلر اوچ تورلیدر (فَمِنْهُمْ مَنْ) بس آنلاردن شوندای کشی بار (لَهُ ثَلَاثَةُ حُقُوقٍ) آننك اوچ حقی بولور (وَمِنْهُمْ مَنْ) دخی آنلاردن شوندای کشی بار (لَهُ حَقَّانِ) آننك ایکی حقی بولور (وَمِنْهُمْ مَنْ) دخی آنلاردن شوندای کشی بار (لَهُ حَقٌّ وَاحِدٌ) آننك بر حقی بولور (فَاَمَّا الْجَارُ الَّذِی لَهُ ثَلَاثَةُ حُقُوقٍ) اما آننك اوچ حقی اولان کورشی (فَجَارُكَ الْقَرِیبُ الْمُسْلِمُ) بس یقین مسلمان کورشنکدور (وَاَمَّا الْجَارُ الَّذِی لَهُ حَقَّانِ) اما آننك ایکی حقی اولان کورشی (فَجَارُكَ الْمُسْلِمُ) بس مسلمان کورشنکدر (وَاَمَّا الَّذِی لَهُ حَقٌّ وَاحِدٌ) اما آنك ایچون بر حق اولان کورشی (فَجَارُكَ الذِّمِّیُّ) ذمی کورشنکدور (یعنی اِذَا كَانَ الْجَارُ قَرِیبَهُ) یعنی هر قاچان کورشی یقینی اولسه (وَهُوَ مُسْلِمٌ) حال آنکه اول مسلمان اولسه (فَلَهُ) بس آنك ایچوندر (حَقُّ الْقَرَابَةِ) یقینلق حقی (وَحَقُّ الْاِسْلَامِ) دخی مسلمانلق حقی (وَحَقُّ الْجِوَارِ) دخی کورشیلك حقی (وَاَمَّا الَّذِی لَهُ حَقَّانِ) اما آنك ایچون ایکی حق اولان (اَلْجَارُ الْمُسْلِمُ) مسلمان کورشیدر (فَلَهُ) بس آنارغه تیوشلیدر (حَقُّ الْاِسْلَامِ) مسلمانلق حقی (وَحَقُّ الْجِوَارِ) دخی کورشیلك حقی (وَاَمَّا الَّذِی لَهُ حَقٌّ وَاحِدٌ) اما آننك ایچون بر حق اولان کشی (فَجَارُكَ الذِّمِّیُّ) بس سننك ذمی کورشنکدور (فَلَهُ حَقُّ الْجِوَارِ) بس آننك ایچون کورشیلك حقیدر (فَیَنْبَغِی) بس تیوشدر (اَنْ یَعْرِفَ حَقَّ الْجِوَارِ) کورشیلك حقنی طانومق وبلمك (وَاِنْ كَانَ ذِمِّیًّا) اگرچه کورشی ذمی بولسهده (قَالَ اَبُو ذَرٍّ الْغِفَارِیُّ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) ابوذر رضی الله عنه آیتدی (اَوْصَانِی خَلِیلِی مُحَمَّدٌ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِثَلَاثٍ) مینم دوستم محمد علیه السلام اوچ نرسه ایلان منکا وصیت قیلدی (قَالَ) رسول الله آیتدی (اِسْمَعْ) طنکلا (وَاَطِعْ) دخی بوی صون (وَلَوْ لِعَبْدٍ مَجْدُوعِ الْاَنْفِ) اگرچه بورنی کیسلکان قولغه بولسهده (فَاِذَا صَنَعْتَ مَرَقَةً) هرقاچان شورپه یاصاسانك (فَاَكْثِرْ مَاءَهَا) بس اول شورپهننك صونی کوب قیل (ثُمَّ انْظُرْ اِلَى اَهْلِ بَیْتِ جِیرَانِكَ) بوننك صونکنده کورشیلرننك اهل بیتنه قارا (فَاَصِبْهُمْ مِنْهَا)

بمغفرتكَ) بس آنلره شوريه‌دن چوقره توروغان نرسه ایله قی (وَصَلِّ الصَّلٰوةَ لِوَقْتِها) نمازنی وقتنده اوقو (وَيُقالُ) دخی آیتلدی (مَنْ ماٰتَ) برمن وفات بولسه (وَلَهُ جيرانٌ ثلاثة) آنك اوچون کورشسی بولسه (كُلُّهم راضونَ عنه) هر قایوسی آندن راضی بولسه‌لار (غُفِرَ لَهُ) آنی یارلقانور (وَرُوِيَ عَنْ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيهِ وَسَلَّمَ) پیغمبر علیه السلامدن کوچرلدی (اَنَّ رَجُلاً) درستلکده بر کشی (جاءَ اِلَيْهِ يَشْكُو جارَهُ) کورشی سندن زارلانوب رسول الله‌غه کیلدی (كُفَّ اَذاكَ عَنْهُ) آندن رنجتونکنی قوی (وَاصْبِرْ عَلٰى اَذاهُ) آننك رنجتوینه توز (وَكَفٰى بِالْمَوْتِ فِراقًا) آیرلو یوزندن اولوم جیتار (وَقالَ الْحَسَنُ الْبَصْرِيُّ) دخی حسن بصری آیتدی (لَيْسَ حُسْنُ الْجِوارِ) کورشیلکننك کورکاملکدن ایرمس (كَفَّ الاَذٰى عَنِ الْجارِ) کورشیدن رنجتونی منع قیلو (وَلٰكِنَّ حُسْنَ الْجِوارِ) شولایده کورشیلكننك کورکاملکندور (اَلصَّبْرُ عَلَى الاَذٰى مِنَ الْجارِ) کورشیدن اولان رنجتوکا توزمك (وَقالَ عَمْرُو بْنُ الْعاصِ) عمرو بن العاص آیتدی (لَيْسَ الْواصِلُ الَّذي يَصِلُ مَنْ وَصَلَهُ) اوزون صله قیلغان کشینی صله قیلوچی صله قیلوچی ایرمس (وَيَقْطَعُ مَنْ قَطَعَهُ) دخی قطع قیلغان کشینی قطع قیله (وَاِنَّما ذٰلِكَ الْمُنْصِفُ) بو انصافلوغنه (وَاِنَّما الْواصِلُ) صله قیلوچی شول (الَّذي يَصِلُ مَنْ قَطَعَهُ) آنی قطع قیلغان کشینی صله قیلوچی دور (وَيَعْطِفُ عَلٰى مَنْ جَفاهُ) آنارغه جفا قیلغان کشیگه یومشاقلق قیلور (وَلَيْسَ الْحَليمُ الَّذي يَحْلُمُ عَنْ قَوْمِهِ ما حَلُمُوا عَنْهُ) قومی آنارغه یومشاقلق قیلغان کشی آنلاره یومشاقلق قیلسه اول حلیم توگل (فَاِذا جَهِلُوا عَلَيْهِ جاهَلَهُمْ) آننك اوزره جهالت قیلوب آنلاره جهالت ایتسه (وَاِنَّما ذٰلِكَ الْمُنْصِفُ) بو انصافلوغنه‌دور (اِنَّما الْحَليمُ) حلیم شول بولا (الَّذي يَحْلُمُ) حلم قیلغان کشیدر (اِذا حَلُمُوا) اگر آنارغه حلم قیلسه‌لار (فَاِذا جَهِلُوا عَلَيْهِ) هر قاچان آننك اوزره جهالت ایتسه‌لرده (حَلُمَ عَنْهُمْ) آنلاردن حلیم بولادور (قالَ الْفَقيهُ رَضِيَ اللهُ تَعالٰى عَنْهُ) فقیه رضی الله تعالی عنه آیتدی (يَنْبَغي لِلْمُسْلِمِ) مسلمان کشی اوچون تیوش بولا (اَنْ يَصْبِرَ عَلٰى اَذَى الْجارِ) کورشیننك رنجتوینه توزمك (وَلا يُؤْذي جارَهُ) کورشیسنی رنجتماسلك (وَيَكُونَ بِحالٍ) شول حال اوزره بولمق (يَكُونُ جارُهُ آمِنًا مِنْهُ) آننك کورشسی آندن

طنچ بولور (وأمانه لجاره) آننك كورشى سينه طنچلقى (يكون بثلاثة أشياء) اوچ نرسه ايلان بولور (باليد) قول ايلان (وباللسان) دخى تل ايلان (وبالعورة) دخى آننك جفنده قورقمق ايله (فأما أمانه بلسانه) آننك تلى ايله طنچ بولمقى (فهو) بس اول كشى (أن لا يتكلم بكلام) سوزنى سوزلماسزلكى دور (لو دخل عليه) اگر آنارغه كورشى سى كرسه (لسكت) طوقتار (أولو بلغ الى جاره) يا بسه اول سوز كورشيسنه ايرشسه (لاستحى منه) آناردن اويالور (وأما أمانه باليد) اما آننك قول ايله طنچ بولمقى (فهو) بس بو امان (أن جاره لو كان بالسوق) درستلكده آننك كورشيسى بازارده بولسه (وتذكر) دخى ايسينه توشرسه (أن كيسه نسيه) درستلكده يانچقنى اونتقانينى (فى منزله) اول كشيننك اورننده (فانه لا يخاف عليه) درستلكده اول يانچق اوزره قورقماسه (ويقول) دخى آيتور (منزله منزلى) آننك اورنى ايله مينم اورنم (سواء) برابردور (وأما أمانه بالعورة) قورقو ايله آننك طنچ بولمقى (فهو) بس اول آمان (أنه لو كان فى السفر) درستلكده اول كورشى سفرده بولسه (فبلغه أن جاره دخل منزله) بس آنارغه ايرشسه درستلكده آننك كورشى سى اورنينه كردى ديو (لسكن قلبه) آننك قلبى اوتورور (وفرح) دخى شادلانور (وروى عن ابن عباس رضى الله عنهما) ابن عباسدن روايت ايدلدى (أنه قال) درستلكده ابن عباس آيتدى (ثلاثة أخلاق) اوچ خلقلار (كانت فى الجاهلية مستحبة) جاهليتده مستحب بولديلار (والمسلمون أولى بها) مسلمانلار اول خلقلارغه بيگراكده اعتنا قيلو نيوش (أولها) اول خلقلارننك اولكى سى (لو نزل بهم ضيف) اگر آنلاره قوناق اينسه (لاجتهدوا فى بره) آنى قدرلاوده اجتهاد ايتديلر (والثانى) ايكنچى (لو كانت) اگر بولسه (لواحد منهم امرأة) آنلاردن براگوسى اوچون خاتون بولسه (كبرت عنده) آننك قاشنده قارطايسه (لا يطلقها) آنى طلاق ايتمس (ويمسكها) آنى طوتار (مخافة أن تضيع) ضايع بولوندن قورقودن (والثالث) اوچنچى (اذا لحق بجارهم دين) هر قاچان آنلارننك كورشى سينه بوروچ توطاشسه (أو اصابه شدة) يا بسه آنارغه بر قاطيلق ايرشسه (اجتهدوا) طرشەلار ايدى (حتى يقضى دينه) تا آننك بوروچى اوتالكانچه قدر (وأخرجوا من تلك الشدة) دخى بو قاطيلقدن چيقارغانغه

قدر (وروی أنس ابن مالك رضی الله تعالی عنه عن رسول الله صلّی الله علیه وسلّم) انس بن مالك رسول الله دن روایت ایده (أنّه قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (أنّ الجار) درستلکده کورشی (فیتعلّق بجاره یوم القیامة) قیامت کوننده کورشیسنه یابشور (فیقول) بس اول کورشی آیتور (یا ربّ) ای ربم (وسعت علی أخی هذا) بو قرنداشیمه کینك قیلدونك (وقترت علیّ) منکا طار قیلدونك (أمسی جائعاً) آچ کیچ اوتکازه‌من (ویمسی هذا شبعان) بوطوق حالده کیچ اوتکازه (فسله) بس آندن صورا (لم أغلق بابه دونی) میندن باشقه نی ایچون ایشکنی بیکلادی (وحرمنی ما قد وسعت علیه) آننك اوزره کینك قیلغان نرسه‌نکنی منکا حرام قیلدی (وروی عن سفیان الثوری) سفیان الثوری دن روایت ایدلدور (أنّه قال) درستلکده سفیان الثوری آیتدی (عشرة أشیاء من الجفاء) اون نرسه جفادندر (أوّلها) اول اون نك برنچیسی (رجل أو امرأة) ایردر یا ایسه خاتوندورکه (یدعو لنفسه) اول اوزی ایچون دعا قیله (ولا یدعو لوالدیه والمؤمنین) آتا آناسینه هم مؤمنلرگه دعا قیلمی (والثانی) ایکنچی (رجل یقرأ القرآن) قرآن نی اوقی تورغان کشیدور (ولا یقرأ فی کلّ یوم مائة آیة) هر کونده یوز آیت اوقومی (والثالث) اوچنچی (رجل دخل المسجد) مسجدکه کرکان کشیدر (وخرج) دخی چیقغان کشیدر (ولم یصلّ رکعتین) ایکی رکعتنی اوقومادی (والرابع) دورتنچی (رجل یمرّ علی المقابر) مقبره‌لر اوستندن یا ایسه یانندن اوتکان کشیدر (ولم یسلّم علیهم) آنلره سلام بیرمادی (ولم یدع لهم) دخی آنلر ایچون خیر دعا قیلمادی (والخامس) بشنچی (رجل دخل المدینة فی یوم الجمعة) جمعه کوننده شهرکا برکشی کرسه (ثمّ خرج) بوننك صونگنده چیقدی (ولم یصلّ الجمعة) جمعه نی اوقومادی (والسادس) آلتنچی (رجل أو امرأة) ایردور یا ایسه خاتوندر (نزل فی محلّتهما عالم) آنلارننك محله سینه عالم توشسه (ولم یذهب الیه) آننك صاری بارماسه (لیتعلّم منه شیأ) اول عالمدن برنرسه اوگرانو ایچون (والسابع) یدنچی (رجلان ترافقا) ایبداش اولان ایکی کشیدور (ولم یسأل أحدهما) آنلارننك برسی صورامادی (عن اسم صاحبه) ایبداشی ننك اسمندن (والثامن) سکزنچی

(رَجُلٌ) ایر کشیدر (دَعَاهُ رَجُلٌ اِلَی ضِیَافَةٍ) بر کشی آنی قوناقغه چاقردی (فَلَمْ یَذْهَبْ اِلَی الضِّیَافَةِ) بس قوناقغه بارمادی (وَالتَّاسِعُ) توقزنچی (شَابٌّ) یکندر (یُضِیعُ شَبَابَهُ) یکتلکنی بوشقه بیره (وَهُوَ فَارِغٌ) حال آنکه اول بوش یعنی وقتی بار (وَلَمْ یَطْلُبِ الْعِلْمَ وَالْاَدَبَ) علم ایله ادب استامی (وَالْعَاشِرُ) اونچی (رَجُلٌ شَبْعَانُ) طاقی طوق کشیدور (وَجَارُهُ جَائِعٌ) حال آنکه کورشی سی آچدور (وَلَا یُعْطِیهِ شَیْئًا) آنارغه هیچ نرسه بیرمی (مِنْ طَعَامِهِ) اوزینك طعامندن (قَالَ الْفَقِیهُ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) فقیه آیتدی (تَمَامُ حُسْنِ الْجِوَارِ) کورشیلکنك کورکاملکنك تمامی (فِی اَرْبَعَةِ اَشْیَاءَ) دورت نرسه‌ارده‌دور (اَوَّلُهَا) اول دورتنك اوّلکسی (اَنْ یُوَاسِیَهُ بِمَا عِنْدَهُ) اوز قاشنده اولان نرسه ایله آنی شریك قیلماق (وَالثَّانِی) ایکنچی (اَنْ لَا یَطْمَعَ فِیمَا عِنْدَهُ) اول کورشینك قاشنده اولان نرسه‌ده طمع قیلماسزلقدور (وَالثَّالِثُ) اوچنچی (اَنْ یَمْنَعَ اَذَاهُ عَنْهُ) اول کورشیدن رنجتوونی طیماق (وَالرَّابِعُ) دوردنچی (اَنْ یَصْبِرَ عَلٰی اَذَاهُ) اول کورشینك رنجتوینه توزمکدور

(بَابُ الزَّجْرِ عَنْ شُرْبِ الْخَمْرِ)

(قَالَ الْفَقِیهُ اَبُو اللَّیْثِ السَّمَرْقَنْدِیُّ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰی حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ قَالَ حَدَّثَنَا اِبْرَاهِیمُ بْنُ یُوسُفَ اَنْبَاَنَا اِسْمٰعِیلُ بْنُ عُلَیَّةَ عَنِ اللَّیْثِ عَنْ عُبَیْدِ اللّٰهِ قَالَ قَالَ عَبْدُ اللّٰهِ بْنُ عُمَرَ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُمَا) فقیه اوزینك اسنادی ایلان عبید الله‌دن کوچره عبد الله بن عمر آیتدی دی (یُجَاءُ بِشَارِبِ الْخَمْرِ یَوْمَ الْقِیَامَةِ) قیامت کوننده خمر ایچوچینی کیتورلور (مُسْوَدًّا وَجْهُهُ) آننك یوزی قارالمش بولغان حالده (مُزْرَقَّةً عَیْنَاهُ) آننك ایکی کوزی چاغر کبی بولغان حالده (مُدَلَّعًا لِسَانُهُ) آننك تلی آصولنغان حالده (عَلٰی صَدْرِهِ) کوکرا کینه (یَسِیلُ لُعَابُهُ) آننك توکرکی آغاری یعنی سلاکای (یَسْتَقْذِرُهُ) آناردن جیرانور (کُلُّ مَنْ یَرَاهُ) آنی کورکان‌نك هر قایوسی (مِنْ نَتْنِ رَائِحَتِهِ) ایسی‌ننك صاصلغندن (وَلَا تُسَلِّمُوا) سلام بیرمانکز (عَلٰی شَرَبَةِ الْخَمْرِ) خمر ایچوچیلرکا (وَلَا تَعُودُوهُمْ) دخی آنلره سلامت قایتارمانکز (وَلَا تُصَلُّوا عَلَیْهِمْ) دخی آنلر اوزره جنازه نمازیده اوقومانکز (اِذَا

ماتُوا) هر قاچان اُولسه‌لر (وَقالَ مسروقٌ) مسروق آیتدی (شارِبُ الْخَمْرِ) خمر ایچوچی (کَعابِدِ الْوَثَنِ) بوتقه عبادت ایدوچی کبیدور (وَشارِبُ الْخَمْرِ) دخی خمر ایچوچی (کَعابِدِ اللّاتِ وَالْعُزّی) لات اسلمو دخی عزی اسلمو بوتقه عبادت قیلوچی کبیدور (یَعْنی ان اسْتَحَلَّ شُرْبَها) یعنی خمر ایچونی حلال صایسه (وَقالَ کَعْبُ الْأَخْبارُ) کعب الاخبار آیتدی (لَأَنْ أَشْرَبَ قَدَحاً مِنْ نارٍ) اوتدن بر استاکان اچماککلکم (أَحَبُّ إِلَیَّ) مینم صاری سوکلیراکدور (مِنْ أَنْ أَشْرَبَ قَدَحاً مِنْ خَمْرٍ) خمردن بر استاکاننی اچومدن (قالَ حَدَّثَنَا الْحاکِمُ أَبُو الْفَضْلِ الْحَدّادی حَدَّثَنا عَبْدُ اللهِ بْنُ مَحْمُودٍ الْمَرْوَزی حَدَّثَنا ابراهیمُ بْنُ عَبْدِ اللهِ حَدَّثَنا عَبْدُ اللهِ بْنُ الْمُبارَکِ عَنْ أَیُّوبَ عَنْ نافِعٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِیَ اللهُ تَعالی عَنْهُما عَنْ رَسُولِ اللهِ صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) فقیه اوزیننك اسنادی ایلان ابن عمردن اول رسول اللهدن کوچره (أَنَّهُ قالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (کُلُّ مُسْکِرٍ) هر ایسرتکچ (خَمْرٌ) خمردور (وَکُلُّ مُسْکِرٍ حَرامٌ) هر ایسرتکچ حرامدور (وَمَنْ شَرِبَ الْخَمْرَ فِی الدُّنْیا) بر من دنیاده خمرنی اچسه (فَماتَ) بس وفات ایتسه (وَهُوَ یُدْمِنُها) حالانکه اول خمرکا ملازمت قیله یعنی اچکان حالده اوله وفات اوله (وَلَمْ یَتُبْ) توبه ایتماسه (لم یَشْرَبْها فِی الْآخِرَةِ) اول خمرنی آخرتده اچماس (قالَ الْفَقیهُ) فقیه آیتدی (قَدْ أَخْبَرَ النَّبِیُّ صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) تحقیق پیغمبر علیه السلام خبر بیردی (أَنَّ کُلَّ مُسْکِرٍ حَرامٌ) درستلکده هر ایسرتکچ حرامدور (یَعْنی ما کانَ مَطْبُوخاً) یعنی قایناتلغانی (أَوْ غَیْرَ مَطْبُوخٍ) یایسه قایناتلمغان بولسه (هٰذا کَما رُوِیَ عَنْ جابِرِ بْنِ عَبْدِاللهِ عَنْ رَسُولِ اللهِ صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) جابر بن عبدالله‌دن اول رسول الله‌دن روایت ایدلکان کبیدور (أَنَّهُ قالَ) درستلکده پیغمبر علیه‌السلام آیتدی (ما أَسْکَرَ) ایسرتّه تورغان نرسه (کَثیرُهُ) آننك کوبی (فَقَلیلُهُ) بس آننك آزی (حَرامٌ) حرامدور (وَفی رِوایَةٍ) بر روایتده (ما أَسْکَرَ مِنْهُ الْفَرَقُ) ایسرتّه تورغان نرسه‌دن فرق قدرلوسی (فَالْجُرْعَةُ مِنْهُ حَرامٌ) بس اول فرق‌دن جرعه سی یعنی بر یوتوی حرامدور (وَالْفَرَقُ) فرق مقداری (سِتَّةَ عَشَرَ رِطْلاً) رطل یورنندن اون آلتیدور (فِی اللُّغَةِ) لغتده (قالَ الْفَقیهُ رَحِمَهُ اللهُ تَعالی) فقیه رحمه الله آیتدی (شارِبُ الْخَمْرِ

(الْمَطْبُوخ) قايناتلغان خمرنى اُچوچى (اَعْظَمُ ذَنْباً وَاِثْماً) كناه دخى اثم يوزندن اُلوغراقدور (مِنْ شَارِبِ الْخَمْرِ) خمرنى اچوچيدن (لِاَنَّ شَارِبَ الْخَمْرِ) آننك اوچون خمرنى اچوچى (يَكُونُ عَاصِياً فَاسِقاً) كناهلى وفاسق بولور (وَمَنْ شَرِبَ الْمَطْبُوخَ) بر من قايناتلغاننى اچسه (يُخَافُ اَنْ يَصِيرَ كَافِراً) كافر بولوب اورلوندن قورقله (لِاَنَّ شَارِبَ الْخَمْرِ) آننك اوچون خمرنى اچوچى (مُقِرٌّ بِاَنَّهُ يَشْرَبُ الْخَمْرَ وَهُوَ حَرَامٌ) حالانكه حرام اولان خمرنى اُچوچيلكنى اقرار قيلوچيدر (وَشَارِبُ الْمَطْبُوخِ) قايناتلغاننى اچوچى (يَشْرَبُ الْمُسْكِرَ) ايسرتكچنى اُچه (وَيَرَاهَا حَلَالاً) دخى اول خمرنى حلال كوره (وَاَجْمَعَ الْمُسْلِمُونَ) دخى مسلمانلار اجماع يعنى اتفاق ايتديلر (اَنَّ شُرْبَ الْمُسْكِرِ حَرَامٌ) درستلكده ايسرتكچنى اچماك حرام ديو (قَلِيلُهُ وَكَثِيرُهُ) اول خمرنك آزى بولسهده وكوبى بولسهده (فَاِذَا اسْتَحَلَّ مَا هُوَ حَرَامٌ بِالْاِجْمَاعِ) اتفاق ايله حرام بولغان نرسهنى حلال صايسه (قَالَ الْفَقِيهُ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا اِبْرَاهِيمُ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا كَثِيرُ بْنُ هِشَامٍ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ بُرْقَانَ عَنِ الزُّهْرِىِّ عَنْ عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ رَضِىَ اللّٰهُ عَنْهُمَا) فقيه اوزيننك اسنادى ايلان عثمان بن عفاندن كوچره (قَامَ خَطِيباً) خطبه اوقوغان حالده طوردى (فَقَالَ) بس آيتدى (يَا اَيُّهَا النَّاسُ) اى آندايون آدميلر (اِتَّقُوا الْخَمْرَ) خمردن صاقلاننكز (فَاِنَّهَا اُمُّ الْخَبَائِثِ) آننك اوچون اول خمر بار نچارلقننك آناسيدور (وَاِنَّ رَجُلاً مِمَّنْ كَانَ قَبْلَكُمْ مِنَ الْعُبَّادِ) عابدلردن سزدن مقدم اولان كشيلر جملهسندن بر كشى (كَانَ يَخْتَلِفُ اِلَى الْمَسْجِدِ) مسجدكا باره تورغان بولدى (فَلَقِيَتْهُ اِمْرَاَةٌ سُوءٌ) بس آنارغه بر ياوز خاتون اوچرادى (فَاَمَرَتْ جَارِيَتَهَا) اول خاتون اوزيننك كنيزاكنه بيوردى (فَاَدْخَلَتْهُ الْمَنْزِلَ) بس اول كشينى جاريه اورنغه كرگزدى (فَاَغْلَقَتِ الْبَابَ) بس ايشكنى بيكلادى (وَعِنْدَهَا بَاطِيَةٌ مِنْ خَمْرٍ) اول خاتون قاشنده خمردن يعنى صالنغان صاوتدور (وَعِنْدَهَا صَبِىٌّ) دخى اول خاتون يانندە صبى بار ايدى (فَقَالَتْ لَهُ) بس خاتون اول كشيكا آيتدى (لَا تُفَارِقُنِى حَتّٰى تَشْرَبَ كَاْساً مِنْ هٰذَا الْخَمْرِ) ميندن آيرلماسسنك تا بو خمردن بر استاكان اچكانچه (اَوْ تُوَاقِعَنِى) يايسه منكا توشكانچه يعنى يقينلق قيلغانچه (اَوْ تَقْتُلَ هٰذَا الصَّبِىَّ) يايسه بو صبينى اولتركانچه

(والّا) اگر بونلارنی قیلماسانك (صحت) (یعنی صرخت) یعنی قچقررمن (وقلت) دخی آیتورمن (دخل علیّ فی بیتی) اویمه مینم اوزره کردی دیو (فمن ذالّذی یصدقك) بس کیم سنی راستلار یعنی البته مینم سوزمنی سوزارلر (فضعف الرجل عند ذلك) بس اول کشی بو وقتده ضعیفلندی (وقال) دخی اول کشی آیتدی (امّا الفاحشة) اما زناغه (فلا آتیها) بس آنارغه کیلمام یعنی زنا قیلمام (وامّا النّفس) اما نفسنی (فلا اقتلها) بس آنی اوترمام (فشرب کأسا من الخمر) بس خمردن بر اسنا کان اچدی (فقال) بس آیتدی (زیدینی) منکا آرتدر یعنی خمرنی (فزادته) بس اول خاتون خمرنی آرتدردی (فواللّه) بس والله (ما برح) اول کشی کوچمادی (حتّی وقع المرأة) تا خاتونغه توشدی یعنی زنا قیلدی (وقتل الصبی) دخی صبی نی اوتردی (قال عثمان رضی اللّه تعالی عنه) عثمان رضی الله عنه آیتدی (فاجتنبوها) بس اول خمردن صاقلاننکز (فانّها امّ الخبائث) آننك ایچون اول خمر یاوزلقلارننك آناسیدور (وانّه) درستلکده اش (واللّه) الله ایله آنط ایتهمن (لا یجتمع الایمان والخمر) ایمان ایلان خمر جیولماس (فی قلب رجل) بر کشیننك قلبنده (الّا) اکاه اول (یوشك احدهما) اول خمر ایله ایمانننك بر یسی یقین بولور (ان یذهب بالآخر) ایکنچیسی ایله کیتماکلکا (یعنی انّ شارب الخمر) یعنی درستلکده خمرنی اچوچی (اذا سکر) هر قایچان ایسرسه (یجری علی لسانه کلمة الکفر) آننك تلنده کفر کلمه‌سی اجرا ایدلور (ویتعود لسانه بذلك) آننك تلی بوننك ایله عادتلنور (ویخاف عند موته) اولومی وقتنده قورقلور (ان یجری علی لسانه کلمة الکفر) آننك تلنده کفر کلمه‌سی اجرا قیلونندن (فیخرج من الدنیا) بس دنیادن چیقار (علی الکفر) کفر اوزره (فیبقی فی النار ابدا) بس منگی تموغده قالور (لانّ اکثر ما ینزع الایمان من العبد) آننك ایچون بنده‌دن ایمان صورلوننك کوبراکی (انّما ینزع عند موته) اول بنده‌ننك اولومی وقتنده صورلوبدور (وذلك) بو یعنی ایمانننك چیقارلوی (بسبب ذنوبه الّتی فعلها فی حیاته) ترلکنده قیلغان کناه‌لاری سببلیدور (فیبقی فی حسرة وندامة) بس قایغوده دخی اوکنچ ده قالور (وقال الضحّاك) ضحاك آیتدی (من مات) بر من اولسه (وهو مدمن خمر) حالانکه اول خمرکا لازم

بولسه یعنی خمر اچکان حالده اولسه (بعث یوم القیامة وهو سکران) قیامت کوننك ایسروك حالده قوبارلور (وروی سعید عن قتادة) سعید قتاده‌دن روایت ایده (قال) قتاده ایتدی (ذکر لنا) بزلرکا ذکر ایدلدی (ان النبی صلی الله علیه وسلم) درستلکده پیغمبر علیه السلام (قال) آیتدی (اربعة) دورت کشی (لا یجدون ریح الجنة) جنت ایسنی طابماسلار (وان ریحها) درستلکده اول جنت ایسی (لیوجد من مسیرة خمسمائة عام) بش یوز یللق یولدن یعنی براقلقدین طابلور (البخیل) برنچیسی اول جنت ایسی طابماوچیلارننك صاران کشیدر (والمنان) دخی قیلغان ایذکولکنی ذکر ایدوچیدر (ومدمن الخمر) دخی خمرکا لازم بولغان کشیدور (والعاق لوالدیه) دخی آنا آناسینه گناه‌لو کشیدور یعنی آنلارنی رنجتوچیدور (وقال ابن مسعود رضی الله تعالی عنه) ابن مسعود آیتدی (لعن فی الخمر عشرة) خمرده اون کشی لعنت ایدلدی (العاصر لها) اول خمرنی صقغان کشی (والمعصورة له) دخی آننك ایچون صقلغان کشی (وشاربها) دخی اول خمرنی اچوچی (وساقیها) اول خمرنی صوغاروچی (وحاملها) دخی اول خمرنی کوتارکان کشی (والمحمولة الیه) آننك صاری کوتارلکان کشی (وتاجرها) دخی اول خمر ایله سودا قیلوچی (ومتجرها) دخی اول خمر ایله سودا قیلدروچی (وبائعها) دخی اول خمرنی صاتوچی (ومشتریها) دخی اول خمرنی صاتوب آلوچی (وشانلها) (یعنی غارسها) اول خمرنی اوتورتوچی یعنی عنب آغاچنی اوتورتوچی (وروی فی بعض الاخبار عن رسول الله صلی الله علیه وسلم) رسول الله‌دن بعض خبرلرده روایت ایدلدی (انه قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (یخرج یوم القیامة شارب الخمر) خمر اچوچی قیامت کوننده چیغار (انتن من الجیفة) اولا کسه‌دن‌ده صاصیراق بولوب (والکوز) شیشه یعنی صاوتی (معلق فی عنقه) آننك بویننه بیلانکان بولور (والقدح بیده) اسنکانی قولنده (ویملأ) طولار (ما بین جلده ولحمه) تیرسی ایله ایتی آراسنه (حیات) بلانلار (وعقارب) دخی چیانلار (ویلبس نعلا من نار) اوتدن باشماقنی کیار (فیغلی دماغ رأسه) بس اول باشماق باش مینی قاینانور (ویجد قبره) اوزینك قبرینی طابار (حفرة من حفر النار) تموغ چوقرلرندن

اولان بر چوقر ایتوب (وَیَكُونُ فی النّار) تموغده بولور (قَرِینُ فِرعَونَ وهامانَ) فرعون ایله هامان‌ننك ایبداشی (وَرَوَتْ عائشةُ رَضیَ اللهُ تعالی عَنها عَنْ رَسُول اللهِ صَلّی اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) عائشه رضی الله عنها پیغمبر علیه السلام‌دن روایت آیتدی (انَّهُ قالَ) درسلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (مَنْ اَطْعَمَ شارِبَ الْخَمرِ لُقمةً) برمن خمر اُچوچیکه بر قاباسی طعاملندرسه (سَلَّطَ اللهُ عَلی جَسَدِهِ حَیَّةً) الله تعالی اول طعاملندرکان کشینك تنینه بیلاننی مسلط قیلور (وَعَقرَباً) دخی چایاننی (وَمَنْ قَضی حاجَتَهُ) برمن اول خمر اچوچیننك حاجتنی اوتاسه (فَقَدْ اَعانَ عَلی هَدْمِ الْاسْلامِ) تحقیق اسلامنك وانتولوینه یاردم ایتدی (وَمَنْ اَقرَضَهُ قَرضاً) برمن اول خمر اچوچیکه قرض بیرس یعنی بورچقه بیرسه (فَقَدْ اَعانَ عَلی قَتلِ مؤْمِنٍ) بس تحقیق بر مؤمن‌نی اولتروکا یاردم ایتدی (وَمَنْ جالَسَهُ) برمن آنارغه مجالسداش بولسه (حَشَرَهُ اللهُ تعالی یَوْمَ القِیامَةِ اَعمی) الله تعالی آنی قیامت کوننده صوقر ایتوب قوبارور (لا حُجّةَ لَهُ) آننك ایچون یول بولماغان صوقر ایتوب (وَمَنْ شَرِبَ الْخَمرَ) برمن خمرنی اُچسه (فَلا تُزَوِّجُوهُ) بس آنی نکاحلانمانکز (فَانْ مَرِضَ) اگر آغرسه (فَلا تَعُودُوهُ) آنارغه بارمانکز (وَانْ شَهِدَ) اگر گواهلق بیرسه (فَلا تَقبَلُوا شَهادَتَهُ) بس آننك گواهلقنی قبول ایتمانگز (فَوَالَّذی بَعَثَنی بالْحَقِّ نَبِیّاً) بس مینی حق پیغمبر ایتوب بیرکان ذات ایلان آنط ایته‌من (انَّهُ) درسلکده شأن (ما یَشْرَبُ الْخَمرَ) خمرنی اُچماس (الّا) ایچدی ایرسه (مَلعُونٌ فی التَّوراةِ وَالْانْجِیلِ وَالزَّبُورِ وَالْفُرقانِ) توراتده انجیل‌ده زبورده فرقانده ملعوندر (وَمَنْ شَرِبَ الْخَمرَ) بر من خمرنی اچسه (فَقَدْ كَفَرَ بِجَمِیعِ ما اَنْزَلَ اللهُ عَلی اَنْبِیائِهِ) پیغمبرلرینه الله ایندرکان نرسه‌کا کفر قیلدی (وَلا یَستَحِلُّ الْخَمرَ) خمرنی حلال صایماس (الّا كافِرٌ) مگر کافرکنه حلال صایور (وَمَنْ اسْتَحَلَّ الْخَمرَ) بر من خمرنی حلال صایسه (فَانَا مِنهُ) بس مین آندن (بَرِیٌّ فی الدُّنیا وَالْآخِرَةِ) دنیا وآخرتده بیزکوچی‌من (وَعَنْ عَطاءِ بْنِ یَسارٍ) عطا بن یساردن کوچرله (انَّ رَجُلاً سَألَ كَعبَ الْاَحْبارِ رَضیَ اللهُ تعالی عَنهُ) درسلکده بر کشی کعب الاحباردن صورادی (هَلْ حُرِّمَتِ الْخَمرُ فی التَّوراةِ) خمر توراتده حرام بولدیمو؟

(قَالَ نَعَمْ) درست دیوب آیتدی (هٰذِه الْآيَةُ اِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ) بو انما الخمر والميسر دیکان آیت (مَكْتُوبٌ فِى التَّوْرَاةِ) توراتده یازلمشدر (اِنَّا اَنْزَلْنَا الْحَقَّ) بزلر حقنی ایندردوك (لِيُذْهِبَ بِالْبَاطِلِ) باطلنی یبرورور ایچون (وَيُبْطِلَ بِهِ اللَّعِبَ) دخی اول حق ایله اویوننی باطل قیلمق ایچون (وَالدُّفَّ) دخی بارابانتی باطل قیلمق ایچون (وَالْمَزَامِيرَ) دخی صبزغیلارنی باطل قیلمق ایچون (وَالْخَمْرَ) دخی خمرنی باطل قیلمق ایچون (وَيْلٌ لِشَارِبِهَا) اول ایچکوچوکا نی اوکنچدر (اَقْسَمَ اللّٰهُ تَعَالٰى بِعِزَّتِه وَجَلَالِه) الله تعالیکا عزتی دخی جلالی ایلان آنط ایتهمن (لَمَنْ اَنْتَهَكَهَا فِى الدُّنْيَا) دنیاده اول خمرنی تناول ایتکان کشیکا (اَلَا عَطَشْتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ) مگر اول خمر قیامت کوننده آنی آچ قیلورمن (وَلَمَنْ تَرَكَهَا) اول خمرنی قویغان کشیکا (بَعْدَ مَا حَرَّمْتُهَا) اول خمرنی حرام قیلغانم صونکره (اَلَّا سَقَيْتُهُ اِيَّاهَا مِنْ حَظِيرَةِ الْقُدُسِ) مگر آنارغه پاك کولدن اول خمرنی صوغاررمن (قِيلَ) آیتلندی (وَمَا حَظِيرَةُ الْقُدُسِ) حظیرة القدس نی دیب (قَالَ) آیتدی (اللّٰهُ هُوَ الْقُدُسُ) الله اول قدس دور (وَحَظِيرَتُه) آننك حظیرهسی (اَلْجَنَّةُ) جنتدور (قَالَ الْفَقِيهُ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ) فقیه آیتدی (اِيَّاكَ وَشُرْبَ الْخَمْرِ) خمر ایچودن صاقلانمق سنکا لازم بولسون (فَاِنَّ فِيهَا عَشْرَ خِصَالٍ مَذْمُومَةٍ) آننك ایچون اول خمرده اون خورلانمش خصلتلر باردور (اَوَّلُهَا) اول اوننك اوّلکیسی (اَنَّهُ) درستلکده کشی (اِذَا شَرِبَ الْخَمْرَ) هر قاچان خمرنی ایچسه (يَصِيرُ بِمَنْزِلَةِ الْمَجْنُونِ) مجنون یعنی دیوانه منزلنده بولوب اورلور (وَيَصِيرُ ضُحْكَةً لِلصِّبْيَانِ) صبی بالالارغه کولکو بولوب اورلور (وَمَذَمَّةً عِنْدَ الْعُقَلَاءِ) عاقللر قاشنده خور بولوب اورلور (كَمَا ذُكِرَ عَنْ اِبْنِ اَبِى الدُّنْيَا) نتکه ابو دنیاننك اوغلندن ذکر ایدلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول آیتدی (رَاَيْتُ سَكْرَانَ فِى بَعْضِ سِكَكِ بَغْدَادَ يَبُولُ) بغدادننك بعضی اوراملارنده ایسرکنی بوللکان حالده کوردوم یعنی ایسرك بوللی (وَهُوَ يَتَمَسَّحُ بِبَوْلِه) حالانکه اول ایسرك اوزیننك بولی ایله مسحلانه یعنی بیچرانه (وَهُوَ يَقُولُ) دخی اول ایسرك آیته (اَللّٰهُمَّ اجْعَلْنِى مِنَ التَّوَّابِينَ) ای الله ربم مینی توبه قیلوچیلاردن قیل (وَاجْعَلْنِى مِنَ الْمُتَطَهِّرِينَ) دخی مینی پاکلانوچیلار جملهسندن قیل دیو (وَذُكِرَ) دخی ذکر ایدلدی (اَنَّ سَكْرَانَ قَاءَ فِى

بعض الطُّرُق) درسلکده ایسرک کشی یوللارننک بعضسنده قوسدی (وَجاءَ کَلْبٌ)
ات کیلدی (یَمْسَحُ فَمَهُ ولحیتَهُ) اول ات ایسرکننک آغزنی هم صاقالنی صیپی
(وَهُوَ یَقُولُ لِلْکَلْبِ) حالانکه اول اتکه آیته (یا سَیِّدِی یا سَیِّدِی) ای منم خواجهم
ای خواجهم (لا تُفْسِدِ الْمَنْدِیلَ) داستمالنی بوزمه (اَلثّانی) ایکنچی (اَنَّها) درسلکده
اول خمر (مُتْلِفَةٌ لِلْمالِ) مالنی بتروچی‌دور (مُذْهِبَةٌ لِلْعَقْلِ) عقلنی یبروچی دور
(کَما قالَ عُمَرُ بْنُ الْخَطّابِ رَضِیَ اللّٰهُ تَعالٰی عَنْهُ) نتکه عمر بن الخطاب رضی الله
عنه آیتدی (یا رَسُولَ اللّٰهِ) ای اللهننک ایلچیسی (اَرِنا رَأْیَكَ فِی الْخَمْرِ) خمر حقنده
فکرنکنی معقول کورەمز (فَاِنَّها) آننک ایچون اول خمر (مُتْلِفَةٌ لِلْمالِ) مالنی هلاك
ایتوچی (مُذْهِبَةٌ لِلْعَقْلِ) عقلنی یباروچیدور (وَالثّالِثُ) اوچنچی (اَنَّ شُرْبَها)
درسلکده اول خمرنی اچمك (سَبَبٌ لِلْعَداوَةِ بَیْنَ الْاِخْوانِ) قرداشلر آراسنده
دشمانلقغه سببدور (وَالْاَصْدِقاءِ) دخی دوستلار آراسنده (کَما قالَ اللّٰهُ تَعالٰی) نتکه
الله تعالی آیتدی (اِنَّما یُرِیدُ الشَّیْطانُ) شیطان تلی‌کنه (اَنْ یُوقِعَ بَیْنَکُمُ الْعَداوَةَ
وَالْبَغْضاءَ فِی الْخَمْرِ وَالْمَیْسِرِ) خمر دخی اوطش حقنده آرانکزده دشمانلقنی دخی
آچونی صالونی استایدور (وَهُوَ) اول میسر (اَلْقِمارُ) اوطش اویون (وَالرّابِعُ)
دوردنچی (اَنَّ شُرْبَها) درسلکده اول خمرنی اُچو (یَمْنَعُهُ عَنْ ذِکْرِ اللّٰهِ) آنی اللهننک
ذکرندن طیه (وَعَنِ الصَّلاةِ) دخی نمازدن (کَما قالَ اللّٰهُ تَعالٰی) نتکه الله تعالی آیتدی
(وَیَصُدُّکُمْ عَنْ ذِکْرِ اللّٰهِ وَعَنِ الصَّلاةِ) دخی شیطان اللهننک ذکرندن ودخی نمازدن
سزنی آزدرونی تلی‌دور (فَهَلْ اَنْتُمْ مُنْتَهُونَ) ایا سزلر طیولمی‌سزمو (یَعْنِی اِنْتَهُوا
عَنْها) یعنی خمردن طیولنکز (فَلَمّا نَزَلَتْ هٰذِهِ الْآیَةُ) بو آیت اینکاچ (قالَ عُمَرُ بْنُ
الْخَطّابِ رَضِیَ اللّٰهُ تَعالٰی عَنْهُ) عمر رضی الله عنه آیتدی (قَدِ انْتَهَیْنا یا رَبِّ) ای
ربم تحقیق بزلار طیلدوق (وَالْخامِسُ) بشنچی (اَنَّ شُرْبَها) درسلکده اول خمرنی
اچمك (یَحْمِلُهُ عَلَی الزِّنا) آنی زناغه حمل قیله (لِاَنَّهُ) آننک ایچون اول کشی (اِذا
شَرِبَ الْخَمْرَ) خمرنی اچسه (یُطَلِّقُ امْرَأَتَهُ) خانوننی طلاق ایده (وَهُوَ لا
یَشْعُرُ) حالانکه اوزی طلاق قیلغانون سیزمی (وَالسّادِسُ) آلتنچی (اَنَّهُ) درسلکده
اول خمرنی اچمك (مِفْتاحُ کُلِّ شَرٍّ) هر یاوزلقننک آچقچی‌دور (لِاَنَّهُ) آننک ایچون

اول کشی (اذا شرب الخمر) هر قایچان خمرنی اچسه (سهل علیه جمیع المعاصی) آنارغه هر کناه‌لار جینکل بولا (والسابع) یدنچی (انه یؤذی حفظته) درستلکده اول کشی صاقچی فرشته‌لرینی رنجته (بادخالهم فی مجلس الفسق) آنلارنی فسق مجلسینه کرتو سببلی (وبوجود الرائحة المنتنة منه) دخی آندن صاصی ایسننك اولوی ایلان رنجته (فلا ینبغی ان یؤذی) بس رنجتو تیوش توکل (من لا یؤذیه) آنی رنجتمکان کشینی (والثامن) سکزنچی (انه) درستلکده اول کشی (اوجب علی نفسه) اوزینه واجب ایتدی (ثمانین جلدة) سکسان قامچی‌نی (فان لم یضرب فی الدنیا) اگر دنیاده صوغولماسه (فانه) درستلکده اول کشی (یضرب فی الآخرة بسیاط من نار علی رؤس الناس) آدمیلر قاشنده اوتدن اولان قامچیلار ایله صوغلور (ینظر الیه الآباء والاصدقاء) آنارغه آتالار دخی دوستلارقارار (والتاسع) توقزنچی (انه) درستلکده اول کشی (رد باب السماء علی نفسه) اوزینه کوك ایشکنی قاپتاردی (لانه) آننك ایچون شأن (لا ترفع له حسناته) آنارغه آننك ایزکولکلری کوتارلماس (ولا دعاؤه) دخی دعاسی کوتارلماس (اربعین یوما) قرق کون (والعاشر) اونچی (انه مخاطر لنفسه) اوزینه قورقنچ قیلوچیدر (لانه یخاف علیه) آننك ایچون آننك اوزره قورقله‌دور (ان ینزع منه الایمان عند موته) آننك اولومی وقتنده آناردن ایمان صورلماق (فهذه العقوبات فی الدنیا) بس بو عذابلار دنیاده دور (قبل ان ینتهی الی عقوبات الآخرة) آخرت عذابلارینه تورقطامسدن مقدم (فانها) درستلکده اول آخرت عذابلاری (لاتحصی) صاناب بترکسزدور (من شرب الحمیم والزقوم) اسسی صودن بولغوچی اول آخرت عذابی دخی زهر طعامدن (وفوت الثواب) دخی ثواب‌ننك فوتندن بولغوچی (فلا ینبغی للعاقل) بس عقللی کشیه تیوش ایرمس (ان یختار لذة قلیلة) آز لذتنی اختیار ایتمك (ویترك لذة طویلة) اوزون لذتنی قویمق (وروی عن مقاتل بن سلیمان رضی الله تعالی عنه) مقاتل بن سلیمان‌دن کوچرلدی (فی قوله تعالی) الله تعالی سوزینك تفسیرنده (یوم نحشر المتقین الی الرحمن وفدا) شول کونده الله‌ننك حرامندن صاقلانوچیلارنی الله‌غه مجموعسنی قوبارورمز (ونسوق المجرمین الی

جهنم وردًا) یمانلارنی جهنم‌کا صوغه محتاج بولغان حالده سورورمز (ای عطاشا)
یعنی وردانّنك تفسیری عطاشادور یعنی صوغه محتاج حالده (قال) مقاتل آیتدی
(یحشر اهل الجنة) جنت اهلی قوبارلور (فاذا انتهوا الی باب الجنة) بس آنلار
جنت ایشکینه توقطاسه‌لار (اذا) شول وقت (هم) آنلار (بشجرة) آغاج یاننك
(ینبع من تحتها عینان) اول آغاج آستندن ایکی چشمه چیقه‌دور (فیشربون)
بس آنلار اچارلر (من احدی العینین) ایکی چشمه‌ننك برسندن (فلا یبقی فی
بطونهم قذر) بس آنلارننك اچلرنده هیچ شاقشی نرسه قالماس (الا خرج من الجوف)
مگر اچدن چقار (ثم یأتون العین الاخری) بوننك صونکنده ایکنچی چشمه‌کا کیلورلر
(فیغتسلون فیها) بس اول چشمه‌ده غسل‌لنورلر (فلا یبقی فی اجسادهم شیء)
بس آنلارننك تنلرنده هیچ نرسه قالماس (مما یکون علی الجسد من وسخ وغیره)
جسد اوزرنده اولان نرسه‌دن اول نرسه‌لر کردن وباشقه‌دن (الا ذهب) مگر کیتار
(فذلك قوله تعالی) بس بونارغه الله تعالی‌ننك سوزی دلیل‌دور (سلام علیکم طبتم
فادخلوها خالدین) سزننك اوزرنکزه سلام‌دور خوش اولدونکز (بس اول جنت‌کا
کرونکز منگی بولغان حالده (ثم یؤتون) بوننك صونکنده آنلاره کیتورلور
(بنجائب من الابل) توه‌دن یخشیلارنی (من یاقوت احمر) قزیل یاقوتدن (رجلاها)
اول توه‌لرننك ایکی آیاقلاری (من ذهب) آلتوندندور (مکللة بالدر والیاقوت)
اینجو هم یاقوت ایلان طوقولغان (ازمتها من اللؤلؤ) اول توه‌لرننك تزکونلری
اینجودندر (فیکسی کل رجل منهم) بس آنلاردن یعنی جنت اهلندن هر ایر کیار
(حلتین) ایکی حله‌نی (لو ان الحلة منهما) اگر بو ایکی حله‌لردن بر حله
(اشرقت لاهل الدنیا) دنیا اهلنه یاقترلسه (لاضاءت لهم) آنلارنی روشان قیلور
ایدی (ومع کل واحد منهم) اول اهل جنتدن هر برسی ایله (حفظة من الملائکة)
فرشته‌لردن صاقچیلار بولور (یدلونه) اول کشنی دلالت قیلورلار (علی مساکنه
فی الجنة) جنتده نورا نورغان اورنلارینه (فاذا دخل فی الجنة) هرقاچان جنت‌کا
کرسه (رفع له قصر من فضة) آننك ایچون کموشدن اولان سرای کوتارلور
(شرفه من ذهب) اول سرایننك باغانالاری آلتوندندر (فاذا انتهی الیه) هرقاچان

اول سرایغه یتسه (اسْتقبلهُ وصائف کثیرةٌ) آنی کوب خدمتچیلر قارشو آلورلار (کاللُّؤلُؤِ المنثُور) تزلکان اینجولر کبی (معهم الحُللُ) آنلار برلان بیزالکلار زینتلار (والحلل) دخی حله‌لر (وآنیةُ الفضّة) کموش صاوتلار (واکوابُ الذّهب) آلتوندن طوتقه‌سز استاکانلار (والملائکةُ یسلّمونَ الیه) دخی فرشته‌لر آنارغه سلام بیره‌لر (فیردُّ علیهم) بس اول کشی فرشته‌لرغه سلام قایتارور (ثمّ یدخل) بوننک صونکنده کرور (فاذا رأی) بس هر قاچان کورسه (ما اعدّ الله له من المنازل) منزللردن آنارغه الله حاضرلکان نرسه‌نی (والکرامة) دخی کرامتدن اول حاضرلکان نرسه (تهیأ للنزول) توشار ایچون حاضرلانور (فتقول له حفظته) بس آننک صاقچی فرشته‌لری آنارغه ایتور (ما تُرید) نی نرسه تلیسن (فیقول) بس آیتور (اُرید النُّزولَ الی کرامة الله) الله تعالی‌ننک کرامتنه اینونی تلیمن (فیقولون له) بس آنارغه آیتورلر (سر) یور (فانّ لکَ) درستلکده سننک ایچون (ما هو افضلُ من هذا) بوندن آرتغراق نرسه بار (فاذا سار) بس هر قاچان یوروسه (رفع له قصرٌ من ذهب) آننک ایچون آلتوندن سرای کوتارلور (شرفه من اللؤلؤ) آننک باغانه‌لاری اینجودن بولور (فاذا دنا منه) هر قاچان اول سرایغه یقین بولسه (استقبلهُ الوصائف) آنی خدمتچیلر قارشو آلورلار (کاللؤلؤ المنثور) تزلکان اینجولر کبی (معهن آنیةٌ من فضة) آلار ایله کمشدن اولان صاوتلار (واکوابٌ من ذهب) دخی آلتوندن توتقه‌سز استکانلر (فیسلّمن علیه) بس آنارغه سلام بیرورلر (فیردُّ علیهنّ السّلام) بس آنلارغه سلام‌نی قایتارور (فیرید النزول فیها) بس آنده توشونی اراده قیلور (فیقول حفظته) بس آننک صاقچی‌لری آیتور (سر) یور (فانّ لکَ) درستلکده سننک ایچون (ما هو افضلُ من هذا) بوندان آرتق‌راق نرسه بار (فاذا سار) بس هر قاچان یوروسه (رفع له قصرٌ من یاقوتة حمراءَ) آننک ایچون قزل یاقوتدن سرای کوتارلور (یری باطنه) اول سرای‌ننک اچی کورنور (من ظاهره) آننک طشندن (من صفائه) اول سرایننک صفالغی سببندن کورنور (فاذا دنا) بس یقین کیلسه (استقبلته الوصائف) آنی خدمتچیلر قارشو آلورلار (کما استقبلته من القصرین الاوّلین) ننکه آنی اوّلکی ایکی

سرایدن قارشو آلدیلار (یسلمن علیه) اول خدمتچیلار آنارغه سلام بیرورلر (فاذا دخل) هر قاچان اول کشی کرسه (استقبلته حوراً من الحور العین) حور عین‌دن اولان حور قیزی قارشی آلور (علیها) اول حور قیزیننك اوستنده برلغوچیدر (سبعون حلة) یتمش حله (لا تشبه الحلة الحلة الاخری) بو حله‌سی ایکنچی حله‌کا اوخشاماز (لیس علیها مفصل) اول حور قیزی اوستنده بوون بولماس (الا) بوون بولدیسه (وعلیه حلة) آننك اوزرنده حله بولور (یوجد ریحها) اول حله‌ننك ایسی طابلور (من مسیرة مائة عام) یوز یللق یولدن (فاذا نظر الی وجهها) هر قاچان اول کشی حور قیزیننك یوزینه قاراسه (ابصر وجهه فیه) اوزیننك یوزینی حور قیزی یوزنده کورور (من صفاء وجهها) اول حور قیزیننك یوزیننك صفالغندن (فاذا نظر الی صدرها) هر قاچان حور قیزیننك کوکراکینه قاراسه (ابصر کبدها) اول حور قیزیننك بوراکنی کورور (من رقة ثیابها) کیومیننك نچکه‌لکندن (ویبصر مخ ساقها) حور قیزی‌ننك بالطری‌ننك جلکنی کورور (من رقة عظمها) اول حور قیزیننك سیاکی نچکالکدن (وجلدها) دخی اول حورقیزیننك تیرسی نچکه‌لکدن (وهی) اول حور قیزی (فی بیت فرسخ فی فرسخ) بویی واینی بر چاقرم اوده بولور (وسمکه) (ای طوله مثل ذلك) یعنی اوزنلغی بویله‌دور (علیه اربعة الاف مصراع من ذهب) اول بیتده دورت منك قاناط بولور یعنی ایشك‌لر آلتوندن (فیه بسط من ذهب) آنده آلتوندن اولان بساط‌اولور (مکللاً باللؤلؤ) اینجو ایلان توقلغان (وفیه سریر) اول اوده اورندوق بولور (علیه من الفرش) اول اورندق اوستنده توشاك‌لردن بولور (بمنزلة سبعین غرفة من غرف الدنیا) دنیا چارلاقلارینك یتمش چارلاق اورنی قدر (واذا جلس) بس هر قاچان اوطورسه (واشتهی الثمرة) دخی یمشنی تلاسه (سارت الیه الثمرة) آنکا یمش کیلور (حتی یأکل منها) تا اول یمشدن آشاغانغه قدر (اویذهب به سریره) یایسه آنی اورندقی ایلتور (حتی یأکل منها) تا اول یمشدن آشاغانغه قدر (وهذا کله) بونلارننك بارچه‌سی (ثواب المتقین الذین یتقون شرب الخمر) خمر ایچودن صاقلانه تورغان متقی‌لرننك ثوابیدور (والفواحش) دخی فاحشه اشدن یعنی زنادن صاقلانوچیلارننك ثوابیدور (قال) رسول الله آیتدی (ویساق

اَهْلُ النّار اِلَى النّار) تموغ اهلی تموغغه سورلور (فَاِذا دَنَوْا مِنْها) بس آلار هر
قایچان تموغغه یقین کیلسه‌لر (فُتِحَتْ اَبْوابُها) اول تموغ‌نینك ایشکلاری آچلور
(فَاسْتَقْبَلَتْهُمُ الْمَلائِكَةُ) آنلارنی فرشته‌لر قارشو آلورلار (بِمَقامِعِ الْحَدِيدِ) تمور
چوقمارلار ایلان (فَاِذا دَخَلُوا النّارَ) بس هر قایچان تموغغه کرسه‌لر (لَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ
عُضْوٌ) هیچ بر آلاردن بر عضو قالماس (اِلّا) مگر قالدیسه (لَزِمَهُ عَذابٌ) اول
عضوغه عذاب یابشور (اِمّا حَيَّةٌ تَنْهَشُهُ) اول عذاب یایسه آنی چاقه تورغان ییلان
بولور (اَوْنارٌ تَسْفَعُهُ) یایسه آنی یاندره تورغان اوت بولور (اَوْمَلَكٌ يَضْرِبُهُ) یایسه
آنی صوقه تورغان فرشته بولور (فَاِذا ضَرَبَهُ الْمَلَكُ) هر قایچان آنی فرشته صوقسه
(هُوِيَ فِي النّار) تموغغه توشار یعنی توبان کیتار (مِقْدارَ اَرْبَعِينَ عامًا) قرق ییل مقداری
(لا يَبْلُغُ قَرارَها) اول تموغننك توبینه یعنی طوقتاله تورغان اورنینه ایرشماس (ثُمَّ
يَرْفَعُهُ اللَّهَبُ) بوننك صونکنده آنی یالقون کوتارور (وَيَضْرِبُهُ الْمَلَكُ) دخی آنی
فرشته صوغار (فَيَهْوِي فِي النّار) بس تموغغه توشار (فَاِذا بَدَأَ بِرَأْسِهِ) بس شول
وقتده آننك باشندن باشلار (ضَرَبَهُ الاُخْرى) آنی ایکنچی مرتبه صوغار (وهو
قَوْلُهُ تَعالى) بو عذاب بعینه الله‌ننك سوزینه مصداقدور (كُلَّما نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ)
آنلارننك تیری‌لری هر یاندرلغان زمان (بَدَّلْناهُمْ جُلُودًا غَيْرَها) آنلاره اول
تیری‌لرکا باشقه تیریلرنی آلشدردوق (لِيَذُوقُوا الْعَذابَ) عذاب‌نی طاتسونلار
ایچون (اِنَّ اللهَ كانَ عَزِيزًا حَكِيمًا) درستلکده الله تعالی انتقام آلوچی هم حکیم
بولدی (قالَ) آیتدی (وَبَلَغَنا) دخی بزکا ایرشدی (اَنَّهُمْ يُبَدَّلُونَ كُلَّ يَوْمٍ) درستلکده
آنلار هر کوننی آلشدرلورلار (سَبْعِينَ مَرَّةً) یتمش مرتبه (فَاِذا عَطِشَ) بس هر
قایچان صوغه آچیقسه (نادى بِالشَّرابِ) ایچملك ایلان یعنی اشتاب چقرور (فَيُؤْتى
بِالْحَمِيمِ) بس قاینار صونی کیلتورلور (فَاِذا دَنا مِنْ وَجْهِهِ) بس اول قاینار صوننك
یوزینه یاقن کیلسه (سَقَطَ لَحْمُ وَجْهِهِ) آننك یوزیننك ایتی توشار (ثُمَّ يَدْخُلُ فِي فِيهِ)
بوننك صونکنده آننك آغزینه کرتلور (فَيَسْقُطُ اَضْراسُهُ) بس آننك تشلری توشار
(وَلِثاتُهُ) دخی آننك تش اورطلاری (ثُمَّ يَدْخُلُ بَطْنَهُ) بوننك صونکنده آننك
قورصاقینه کرور (فَيَقْطَعُ اَمْعاءَهُ) بس آننك ایچاکیلاری کیسلور (وَيَنْضَجُ جِلْدُهُ) دخی

آننك

آننك تیریسنی نیشار (لقوله عز وجل) الله عز وجل‌ننك سوزی بولغان ایچون (یصهر به) اول حمیم ایله ارتلور (ما فی بطونهم) آنلارننك ایچلرنده اولغان نرسه (یعنی یذاب ما فی بطونهم) آنلارننك ایچلرنده اولان نرسه ارتلور (والجلود) دخی تیریلری (ولهم مقامع من حدید) دخی آنلار ایچون تمردن اولان چوقمارلار (فیعذبون ما شاء الله ان یعذبهم) بس آنلارنی الله تعالی عذاب قیلماغه تلاکان قدرعذابلانورلار (ثم یدعون خزنة جهنم) بوننك صونكنده آلارجهنم‌ننك خازن‌لرینه اوندارلر (ادعوا ربكم یخفف عنا یوما من العذاب) الله‌نكزه اوندانكز یعنی صورانكز بزلردن بر كون عذاب جینكل‌لنورمو ؟ دیو (فلا یجیبونهم) بس اول خازن‌لر آنلارغه جواب بیرماسلر (ثم یدعون مالكا اربعین عاما) بوننك صونكنده آنلار مالككا قرق ییل ندا قیلورلر (فلا یجیبهم) بس آنلاره مالك جواب بیرماس (فیقولون) بس آنلار آیتورلر (قد دعونا الخزنة) تحقیق بزلر خازنلره اونداوك (ودعونا مالكا) دخی مالككا ندا قیلدوق (فلم نجب) بس بزلر جواب بیرلمادوك (هلموا) تیزراك بولنكز (فلنجزع) بس بزلر اولیق یعنی یغلایق (فیجزعون) بس آنلار یغلارلار (فلا یغنی عنهم) بس آنلاردن منكسز قیلماس یعنی فائده بیرماس (ثم یقولون) بوننك صونكنده آنلار آیتورلر (هلموا) تیز بولونكز (فلنصبر) بس بزلر صبر ایتایك (فیصبرون) بس آنلار توزارلر (فلا یغنی عنهم) بس آنلاردن مونكسز قیلماس (فیقولون) بس آیتورلر (سواء علینا) بزلركا برابردور (اجزعنا ام صبرنا) یغلاساقده توزساكده (ما لنا من محیص) بزلركا قوطله تورغان اورون یوق (لكن المسلم اذا شرب الخمر) شولای بولسه‌ده مسلمان كشی خمرنی ایچسه (وجری علی لسانه كلمة الكفر) دخی تلنده كفر سوزی یورسه (یخاف ان یزول عنه الایمان عند موته) اولومی وقتنده آندن ایمان‌ننك كیتماكی قورقله (فیصیر من جملة الكافرین) بس اول ایمانسزلار جمله‌سندن بولوب آورلور (فینبغی للمسلم) بس مسلمان ایچون تیوش برلادور (ان یمتنع من شرب الخمر) خمر ایچودن طیولمق (ویقطع عمن یشربها) دخی اول خمرنی ایچوچی‌دن كیسلماك (فانه) درستلكده اول كشی (اذا خالط شارب الخمر) هرقایچان خمر ایچوچیكه قاطناشسه (یخاف علیه ان

يُصيبهُ من غُبارِه) اول قاطنانشدان كشيكا خمر ايچوچى ننك طوزانى ايرشودن قورقله (وينبغى) دخى تيوش بولادور (اَنْ يتفكّر فى هَوْلِ يوم القيامَة) قيامت قاطيلقنده اويلامق (فانّ من تفكّر فى هول يوم القيامة) آننك ايچون قيامت قورقنچنده اويلاغان كشى (فلا يميلُ قلبه الى شرب الخمر) آننك كونكلى خمر ايچوكا آوماس (ولا الى صُحبة شارب الخمر) دخى خمر ايچوچيننك صحبتنه آوماس (وروى عن الحسن البصرى رحمه الله تعالى) حسن بصرى دن روايت ايدلدى (انه قال) درستلكله اول آيتدى (بلغنا) بزاركا ايرشدى (انّ العبد اذا شرب شربةً من الخمر) درستلكده بنده خمردن بر اچملكنى اچسه (اسودّ قلبه) آننك كونكلى قارالور (فاذا شرب الثانية) بس هر قايچان ايكنچينى ايچسه (تبرأ منه الحفظة) آندن صاقچى فرشته لار بيزار (فاذا شرب الثالثة) هر قايچان اوچنچينى ايچسه (تبرأ منه ملك الموت) آندن اولوم فرشته سى بيزار (فاذا شرب الرابعة) هر قايچان دورتنچينى ايچسه (تبرأ منه النبى صلى الله عليه وسلم) آناردن پيغمبر عليه السلام بيزار (فاذا شرب الخامسة) هر قايچان بشنچى نى ايچسه (تبرأ منه اصحاب النبى صلى الله عليه وسلم) آناردن پيغمبر عليه السلام ننك صحابه لرى بيزار (وفى السادسة) آلتنچى ده (تبرأ منه جبريل عليه السلام) آناردن جبرائيل عليه السلام بيزار (وفى السابعة) يدنچيده (تبرأ منه اسرافيل عليه السلام) آناردن اسرافيل عليه السلام بيزار (وفى الثامنة) سكزنچى ده (تبرأ منه ميكائيل عليه السلام) آندن ميكائيل عليه السلام بيزار (وفى التاسعة) طوقزنچيده (تبرأت منه السموات) آندن كوكلر بيزار (وفى العاشرة) اونچى ده (تبرأت منه الارض) آندن يير بيزار (وفى الحادية عشرة) اون برنچى ده (تبرأت منه حيتان البحر) آندن دينكز حيوانلارى بيزار (وفى الثانية عشرة) اون ايكنچى ده (تبرأ منه الشمس والقمر) آندن قرياش هم آى بيزار (وفى الثالثة عشرة) اون اوچنچى ده (تبرأ منه كواكب السماء) آندن كوك يولدزلارى بيزار (وفى الرابع عشرة) اون دورتنچى ده (تبرأ منه الخلايق) آندن بارچه مخلوقات بيزار (وفى الخامسة عشرة) اون بشنچى ده (اُغلق عليه ابواب الجنان) آننك اوزره جنتلرننك ايشكلرى بيكلانور (وفى السادسة عشرة) اون آلتنچيده (فتحت عليه ابواب النيران) آننك اوزره تموغلارننك

ايشكلرى

ایکی‌کری آچلور (وفی السابعة عشرة) اون یدنجی‌ده (تبرأ منه حملة العرش) آندن عرشنی کوتاروچیلر بیزار (وفی الثامنة عشرة) اون سکزنجی‌ده (تبرأ منه الکرسی) آندن کرسی بیزار (وفی التاسعة عشرة) اون طوقزنجی‌ده (تبرأ منه العرش) آندن عرش بیزار (فاذا شرب العشرین) بس هر قاچان یکرمینی ایچسه (تبرأ منه الجبار تبارک وتعالی) آندن الله تعالی بیزار (قال الفقیه رحمه الله تعالی حدثنا منصور بن جعفر وهو ابو نصر الدبوسی بسمرقندی حدثنا ابو القاسم احمد بن محمد حدثنا عیسی بن احمد حدثنا علی بن عاصم عن عبید الله بن عثمان عن شهر بن حوشب عن اسماء بنت یزید رضی الله تعالی عنها) فقیه اوزیننک اسنادی ایلان اسماء بنت یزید رضی الله عنهادن کوچره (قالت) آیتدی اول اسماء (سمعت رسول الله صلی الله علیه وسلم) رسول الله‌دن ایشتدوم دی (یقول) رسول الله آیته (من شرب الخمر) برمن خمرنی ایچسه (فجعلها فی بطنه) بس اول خمرنی ایچنده قیلسه (لم تقبل منه صلاته سبعا) آندن نمازی یدی کون قبول ایدلماس (وان هی اذهبت عقله) اگر خمر اول کشیننک عقلینی ییبرسه (لم تقبل صلاته اربعین یوما) آننک نمازی قرق کون قبول ایدلماس (وان مات مات کافرا) اگر وفات ایتسه کافر حالده وفات بولور (وان تاب) اگر توبه ایتسه (تاب الله علیه) آننک اوزره الله تعالی توبه سین قبول ایدر (وان عاد) اگر قایتب ایچسه (کان حقا علی الله) الله اوزره حق بولور (ان یسقیه من طینة الخبال) آنی طینة خبالدن صوغارمق (یعنی من صدید اهل النار) یعنی تموغ اهلیننک ارننن (وفی خبر آخر) دخی ایکنچی خبرده (اذا شرب الخمر مرة) هرقایچان برمرتبه خمرنی ایچسه (لم تقبل صلاته) آننک نمازی قبول ایدلماس (ولا صومه) دخی روزه‌سی قبول ایدلماس (ولا سائر عمله) دخی آننک باشقه عملی قبول ایدلماس (اربعین یوما) قرق کون (واذا شرب الثانیة) هرقایچان ایکنچینی ایچسه (لا یقبل الله صلاته) الله تعالی اول کشیننک نمازینی قبول ایتماس (ولا صومه) دخی آننک روزه‌سینی قبول ایتماس (ولا سائر عمله) دخی باشقه عملینی قبول ایتماس (ثمانین یوما) سکسان کون (واذا شرب الثالثة) هرقایچان اوچنچینی ایچسه (فالی مائة وعشرین

يوما) بس يوزيكرمى كون قبول ايتماس (فاذا شرب الرابعة) هرقايچان دورتنچينى ايچسه (فاقتلوه) بس آنى اوترونكز (وحق على الله ان يسقيه من طينة الخبال) دخى الله تعالى اوزره آنى طينة خبال‌دن صوغا روى حقدور (قيل وما طينة الخبال) طينة خبال‌نى ديوب ايتلدى (قال) رسول الله آيتدى (صديد اهل النار) تموغ اهلينك اورنى ديو (وروى فى خبر آخر) دخى ايكنچى خبرده روايت ايدلدى (انه قال) درستلكده رسول الله آيتدى (ان الذنوب والخطايا) درستلكده گناه‌لار هم خطالار (جعلت كلها فى بيت واحد) اول گناه‌لارننك بارچه سينى بر يورطده قيلندى (وجعل مفتاحه شرب الخمر) اول يورطننك آچقچى خمر ايچونى قيلندى (يعنى اذا شرب الخمر) يعنى هرقايچان خمرنى ايچسه (فتح على نفسه) اوزينه آچه (ابواب الخطايا كلها) بارچه خطالارننك ايشكلرينى (وروى عن بعض الصحابة رضى الله تعالى عنهم) بعض صحابه‌دن كوچرلدى (انه قال) درستلكده اول بعض صحابه آيتدى (من زوج كريمته من شارب الخمر) بر من اوزيننك قزينى خمر اچوچيگه نكاحلاندرسه (كانما ساقها الى الزنا) گويه اول كشى قزينى زناغه قوالادى (ومعناه) بوسوزننك معناسى (ان شارب الخمر) درستلكده خمر ايچوچى (اذا سكر) هرقايچان ايسرسه (كثر كلامه فى الطلاق) اول خمر ايچوچينك سوزى طلاقده كوب بوله (فقد حرمت عليه امرأته) تحقيق آننك خاتونى حرام قيلندي (وهو لا يشعر) حال آنكه اول اوزى سيزمى (ويقال ان شارب الخمر) ايتلر درستلكده خمر ايچوچى (شبيه بعبدة الاوثان) بوت‌لارغه طابنوچيلارغه اوخشاوچيدور (لان الله تعالى) آننك ايچون الله تعالى (سمى الخمر رجسا) خمرنى رجس ديوب آتادى (وامر بالاجتناب عنها) دخى اول رجس‌دن صاقلانو برلان بيوردى (وهو قوله تعالى) اول الله تعالى سوزى (رجس من عمل الشيطان فاجتنبوه) شيطان عملندن بولغوچى رجس‌دور بس آندن صاقلانونكز (كما قال) ننكه الله تعالى آيتدى (فاجتنبوا الرجس من الاوثان) بوتلاردن بولغان رجس‌دن صاقلانسكز ديو (وروى طلحة بن مطرف عن عبدالله بن مسعود رضى الله تعالى عنه) طلحة بن مطرف كوچردى اول عبدالله بن مسعود رضى الله تعالى عنه‌دن (انه قال) درستلكده عبدالله بن مسعود آيتدى

(أَنَّ مَنْ شَرِبَ الْخَمْرَ نَهَارًا) درستلكده خمرنى كوندزده ايچكان كشى (أَشْرَكَ بِاللهِ تَعَالَى حَتَّى يُمْسِيَ) تا كيچ كه كرگانكه قدر اللهغه شرك قيلدى (وَإِنْ شَرِبَهَا لَيْلًا) اگر اول خمرنى كيچده ايچسه (أَشْرَكَ بِاللهِ تَعَالَى حَتَّى يُصْبِحَ) تا طانك آتقانغه قدر الله تعالى يه شرك قيلدى (وَرُوِيَ عَنْهُ) دخى اول عبدالله دان كوچرلدى (أَنَّهُ قَالَ) درستلكده عبد الله آيتدى (إِذَا مَاتَ شَارِبُ الْخَمْرِ) هرقايچان خمر ايچوچى وفات بولسه (فَادْفِنُوهُ) بس آنى دفن قيلنكز (وَاحْبِسُونِي) دخى مينى جابوب توتنكز (ثُمَّ انْبِشُوا قَبْرَهُ) بوننك صونكنده آننك قبرنى قازونكز (فَإِنْ لَمْ تَجِدُوهُ) اگر سز آنى طابماسانكز (مَصْرُوفًا عَنِ الْقِبْلَةِ) قبله دن دونلگان (فَاقْتُلُونِي) بس مينى اوترونكز (وَرَوَى أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُ عَنْ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) انس بن مالك رضى الله عنه رسول الله دن كوچردى (أَنَّهُ قَالَ) درستلكده رسول الله آيتدى (بَعَثَنِي اللهُ تَعَالَى هُدًى وَرَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ) الله تعالى مينى بارچه وبوتون عالم گه رحمت هم هدى ايتوب يباردى (وَبَعَثَنِي اللهُ تَعَالَى لِأَمْحُوَ الْمَعَازِفَ) اويونلارنى بترمك ايچون دخى مينى الله يباردى (وَالْمَزَامِيرَ) دخى بارابانلارنى بترمك ايچون (وَأَمْرَ الْجَاهِلِيَّةِ) دخى جاهليت اشينى بترمك ايچون (وَالْأَوْثَانَ) دخى وثنلرنى بترمك ايچون (وَحَلَفَ رَبِّي بِعِزَّتِهِ) دخى اللهم اوزيننك عزتى ايلان آنط ايتدى (لَا يَشْرَبُ عَبْدٌ مِنْ عَبِيدِي الْخَمْرَ فِي الدُّنْيَا) مينم بنده لرمدن بولغان بنده دنياده خمرنى ايچماس (إِلَّا) مگر ايچدى ايرسه (حَرَّمْتُهَا عَلَيْهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ) اول خمرنى قيامت كوننده آنكارغه حرام قيلدم (وَلَا يَتْرُكُهَا) دخى اول خمرنى قويماس (عَبْدٌ مِنْ عَبِيدِي) مينم بنده لرمدن بولغان بنده (إِلَّا) مگر قويدى ايرسه (سَقَيْتُهُ مِنْ حَظِيرَةِ الْقُدُسِ) اول كشينى قدس يلغه سندان صوغاردم (قَالَ أَوْسُ بْنُ سَمْعَانَ) اوس بن سمعان آيتدى (وَالَّذِي بَعَثَكَ بِالْحَقِّ) سينى حقلق ايله يبرگان ذات ايلان آنط ايته من (إِنِّي لَأَجِدُهَا فِي التَّوْرَاةِ مُحَرَّمَةً) درستلكده مين اول خمرنى توراتده حرام ايتوب طابه من (خَمْسٌ وَعِشْرِينَ مَرَّةً) يكرمى بش مرتبه (وَيْلٌ لِشَارِبِ الْخَمْرِ) خمر ايچوچيگه نى اوكنچدر (وَحَقٌّ عَلَى اللهِ) الله اوزره حقدر (أَنْ لَا يَشْرَبَهَا عَبْدٌ مِنْ عَبِيدِهِ فِي الدُّنْيَا) اول خمرنى دنياده اللهنك بنده لرندن بولغان هيچ بر بنده نك

ایچماس سزلگی (الّا) مگر ایچدی ایرسه (سَقاهُ اللّٰهُ) الله آنی صوغارور (مِنْ طینَةِ الْخَبالِ) تموغ اهلیننك ارنندن (وَرَوی مالكٌ عَنْ مُحَمَّد بْنِ الْمُنْكَدِرِ) مالك محمد بن المنکدردن کوچردی (اَنَّهُ قالَ) درستلکده محمد بن المنکدر آیتدی (يَقُولُ اللّٰهُ تَعالی) الله تعالی آیتور (يَعْنی يَوْمَ الْقِيامَةِ) یعنی قیامت کوننده (اَيْنَ الَّذينَ يُنَزِّهُونَ اَنْفُسَهُمْ) اوزلرینی صاقلای تورغان بنده‌لر قایدا (وَاَسْماعَهُمْ) دخی قولاقلارینی صاقلاوچیلار (فِى الدُّنْيا عَنِ اللَّهْوِ) دنیاده کونکل آزا تورغان نرسه‌دن (وَمَزامِيرِ الشَّيْطانِ) شیطان بارابانلارندان (اِجْعَلُوهُمْ فى رِياضِ الْمِسْكِ) آلارنی جفار باقچه‌لارنده قیلنکز (ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلٰئِكَةِ) بوننك صوننکنده الله فرشته‌لرگه آیتور (اَسْمِعُوهُمْ) آنلاره ایشتدرونکز (صَوْتَ حَمْدى وَثَنائى) حمدم وثنام طاوشینی (وَاَخْبِرُوهُمْ) دخی آنلاره خبر بیرونکز (اَنْ لا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ) آنلارغه قورقنچ یوق دیوب (وَلاهُمْ يَحْزَنُونَ) دخی آلار قایغورماسلار دیو (وَرَوی عَنْ اَبى وائِلٍ عَنْ شَقيقِ بْنِ سَلَمَةَ) ابو وائل‌دن روایت ایدلدی اول شقیق بن سلمه‌دن (اَنَّهُ دُعِىَ اِلى وَلِيمَةٍ) درستلکده اول طویغه اوندالدی (فَرَاٰى فيها لَعّابينَ) بس اول طویده اوینچیلارنی کوردی (فَرَجَعَ) بس قایتدی (ثُمَّ قالَ) بوننك صوننکنده آیتدی (سَمِعْتُ اِبْنَ مَسْعُودٍ) ابن مسعوددن ایشتدم (يَقُولُ) اول آیته (اِنَّ الْغِناءَ) درستلکده اویون (يُنْبِتُ النِّفاقَ) منافقلقنی اوسدره (فِى الْقَلْبِ) کوکلده (كَما يُنْبِتُ الْماءُ الْبَقْلَ) ننکه‌صو اولاننی اوسدره (وَرَوی عَطاءُ بْنُ السّائِبِ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ السُّلَمى) عطا بن السائب عبدالرحمن‌دان کوچردی (قالَ) عبدالرحمن آیتدی (شَرِبَ نَفَرٌ مِنْ اَهْلِ الشّامِ الْخَمْرَ) شام اهلندن اولان برگروه خمرنی ایچدی (وَعَلَيْهِمْ يَوْمَئِذٍ مُعاوِيَةُ اِبْنُ اَبى سُفْيانَ) آنلار اوزرنده بو کونده یعنی بو وقت معاویه بن ابی سفیان ایدی یعنی آنده والی ایدی (غوبیرناطور) (وَقالُوا) اول اهل الشام آیتدیلر (هِىَ) اول خمر (لَنا حَلالٌ) بزلره حلال (لِاَنَّ اللّٰهَ تَعالی قالَ) آننك ایچون الله‌تعالی آیتدی (لَيْسَ عَلَى الَّذينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصّالِحاتِ جُناحٌ فيما طَعِمُوا) ایمان کیتورگان دخی عمل صالح قیلغان کشیلره طعم قیلغان نرسه‌لرنده گناه یوق (فَكَتَبَ) بس حضرت معاویه خط یازدی (فيهِمْ اِلى عُمَرَ رَضِىَ اللّٰهُ تَعالی عَنْهُ) آنلار حقنده حضرت عمر رضی الله

تعالی

تعالی عنه‌گه (بذلكَ) بو سوزلری ایلان یایسه سبیلی (وَکَتَبَ عُمَرُ) دخی حضرت عمر یازدی (اَن ابعثهم الیّ) آنلارنی منکا ییبار (قَبْلَ اَنْ یفسدُوا من قبلكَ) سننك طرفدان آلار فساد قیلماسدان مقدم (فَلَمّا قَدِمُوا عَلَی عُمَرَ رَضِیَ اللهُ تَعالی عَنْهُ) بس آنلار حضرت عمرگه کیلگاچ (جَمَعَ لَهم اَصْحابَ رَسُولِ اللهِ صَلّی اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) آنلار ایچون رسول الله‌نك اصحابنی جیدی (فَشاوَرَهُمْ فی ذٰلكَ) بس حضرت عمر بو ننك حقنده آلارغه کینکاش قیلدی (فَقالُوا یا اَمیرَ الْمُؤْمِنینَ) ای امیر المؤمنین دیوب آیتدیلر (اَنَّهُمْ افْتَرَوْا عَلَی اللهِ) درستلکده آلار الله تعالی‌یه افترا قیلغانلار (وَشَرَعُوا فی دینه) دخی آلار الله‌ننك دیننده کرشدیلر (ما لَمْ یَأْذَنْ بِهِ اللهُ) الله تعالی آننك ایلان رخصت ایتماگان نرسه برلان (فَاضْرِبْ اَعْناقَهُمْ) بس آنلارننك مویونلارنی صزق (وَعَلِیٌّ رَضِیَ اللهُ تَعالی عَنْهُ ساکِتٌ فی الْقَوْمِ) حال آنکه علی رضی الله تعالی عنه قوم ایچنده تیك تروچی (فَقالَ لِعَلِیٍّ) بس حضرت عمر علی‌گه آیتدی (ما تَری) نی مصلحت قیله‌سن (قالَ) حضرت علی آیتدی (اَری اَنْ تَسْتَتیبَهُمْ) سننك آنلاردان توبه استماکنکنی مصلحت ایده‌من (فَاِنْ لَمْ یَتُوبُوا) اگر آنلار توبه قیلماسه‌لار (فَاضْرِبْ اَعْناقَهُمْ) بس آنلارننك مویونلارنی صوق یعنی اوز (وَاِنْ تابُوا) اگر توبه ایتسه‌لر (فَاضْرِبْهُمْ ثَمانینَ جَلْدَةً) بس آنلارنی سکسان قامچی صوق (فَاسْتَتابَهُمْ) حضرت عمر آنلاردان توبه‌نی استادی (فَتابُوا) بس آنلار توبه‌نی ایتدیلر (فَضَرَبَهُمْ ثَمانینَ جَلْدَةً) بس حضرت عمر آنلارنی سکسان قامچی صوقدی (وَرَوی عِکْرِمَةُ عَنِ ابْنِ عَبّاسٍ رَضِیَ اللهُ تَعالی عَنْهُما) عکرمة ابن عباس رضی الله تعالی عنهمادان کوچردی (اَنَّهُ قالَ) درستلکده ابن عباس آیتدی (لَمّا نَزَلَتْ آیَةُ تَحْریمِ الْخَمْرِ) خمرنی حرام ایده تورغان آیت اینگاچ (قالُوا) آیتدیلر (فَکَیْفَ اِخْوانُنا الَّذینَ ماتُوا) بس وفات اولغان قرنداشلرمز نیچوك (وَهُمْ یَشْرَبُونَها) حالانکه آنلار اول خمرنی ایچه‌لر ایدیلر (فَنَزَلَ قَوْلُهُ تَعالی) بس الله تعالی‌ننك سوزی ایندی (لَیْسَ عَلَی الَّذینَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصّالِحاتِ جُناحٌ فیما طَعِمُوا) الآیة (یعنی لا اِثْمَ عَلَی الَّذینَ شَرِبُوا قَبْلَ التَّحْریمِ) یعنی حرام ایدلمسدن مقدم ایچکان کشیلرگه گناه یوق وَاللهُ اَعْلَمُ ❁

بَابُ الزَّجْرِ عَنِ الْكَذِب

(قَالَ الْفَقِيه رحمه اللّه تعالى حَدَّثَنا مُحَمَّدُ بن الْفَضْل حَدَّثَنا مُحَمَّد بن جعفر حَدَّثَنا ابراهيمُ بن يُوسُف حَدَّثَنا أبُو مُعَاوِيَة عن الْأَعْمَش عَنْ شَقِيق بْن سَلَمَة عن عبدِ اللّه بن مسعود رَضِيَ اللّهُ تَعَالَى عَنْهُ) فقيه اوزيننك اسنادى ايلان عبد الله بن مسعوددن كوچره (أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (عَلَيْكُمْ بِالصِّدْق) سزگه راستلق لازم بولسون (فَإِنَّ الصِّدْقَ يَهْدِي إِلَى الْبِرّ) آننك ايچون راستلق ايذگولك كه كوندره (وَالْبِرُّ يَهْدِي إِلَى الْجَنَّة) ايذگولك جنت كه كوندره (وَمَا يَزَالُ الرَّجُلُ يَصْدُق) بركشى صدق قيلوده دائم بولسه (وَيَتَحَرَّى الصِّدْق) صدقنى ازلاسه (حَتَّى يُكْتَبَ عِنْدَ اللّه صِدِّيقًا) تا الله قاشنده صديق ديو يازولور (وَإِيَّاكُمْ وَالْكَذِبَ) سزگه لازم بولسون يالغاندان صاقلانمق (فَإِنَّ الْكَذِبَ يَهْدِي إِلَى الْفُجُور) آننك ايچون يالغان يمان اشلرگه كوندره (وَإِنَّ الْفُجُورَ يَهْدِي إِلَى النَّار) درستلكده يمان اشلر تموغغه كوندره (وَمَا يَزَالُ الرَّجُلُ يَكْذِب) بركشى يالغانلاغان حالده دائم بولسه (وَيَتَحَرَّى الْكَذِب) يالغاننى ازلاسه (حَتَّى يُكْتَبَ عِنْدَ اللّه كَذَّابًا) تا الله تعالى قاشنده يالغانچى ديوب يازولور (قَالَ حَدَّثَنا مُحَمَّدُ بن الْفَضْل حَدَّثَنا مُحَمَّد بن جعفر حَدَّثَنا ابراهيم بن يوسف حَدَّثَنا أبُو مُعَاوِيَة عَنِ الْأَعْمَش عَنْ عمارة بن عُمَير عن عبد الرحمن بن يزيد عن ابن مسعود رضى اللّه تعالى عَنْهُ) دخى فقيه اوزيننك اسنادى ايلان ابن مسعوددن كوچره (قَالَ) ابن مسعود آيتدى (اِعْتَبِرُوا) اويلانكز (الْمُنَافِقَ بِثَلَاث) منافق كشى اوچ نرسه ايلان منافق بولا (إِذَا حَدَّثَ) هر قچان سوزلاسه (كَذَبَ) يالغانلى (وَإِذَا وَعَدَ) دخى هر قچان وعده قيلسه (أَخْلَفَ) بوزا (وَإِذَا عَاهَدَ) اگر معاهده قيلسه يعنى برنرسه حقنده صلح قيلسه (غَدَر) يوقغه چيقاره (قَالَ عبدُ اللّه رَضِيَ اللّهُ تَعَالَى عَنْهُ) عبد الله آيتدى (وَأَنْزَلَ اللّهُ تَعَالَى تَصْدِيقَ ذٰلِكَ فِي كِتَابِه) الله تعالى بونى راستلاو ايچون اوزيننك كتابنده ايندردى (قَوْلُهُ تَعَالَى) اللّهنك سوزى (وَمِنْهُمْ مَنْ عَاهَدَ اللّهَ لَئِنْ آتَانَا مِنْ فَضْلِه) دور (إِلَى قَوْلِه وَبِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ) وبما كانوا يكذبون غه قدر (قَالَ حَدَّثَنا أبُو الْقَاسِم بن مُحَمَّد بن مَرْدُوَيْه

حدثنا

حدثنا عيسى بن خشنام الثوری حدثنا سوید عن مالك) دخی سوید بن مالكدن کرچره (انه بلغه) درستلکده شأن آنکارغه ایرشدی (انه قیل للقمان الحکیم) درستلکده شأن لقمان حکیم‌غه آیتلدی (ما بلغ بك) نی نرسه سنکا ایرشدی (ما نری) بز مسلاحت کورگان نرسه (قال صدق الحدیث) سوزنك راستلغی دیدی (واداء الامانة) دخی امانتنی اوتاو (وترك ما لا یعنینی) دخی مینی بوش قیله تورغان یعنی فائده‌سز قیله تورغان نرسه‌نی قویمق (قال حدثنا ابو القاسم عیسی حدثنا سوید عن مالك عن صفوان بن سلیم) دخی فقیه اسنادی ایلان صفوان بن سلیم‌دن کوچره (انه قال) درستلکده صفوان آیتدی (قیل یا رسول الله) ای رسول الله دیوب آیتلدی (ایکون المؤمن جبانا) مؤمن کشی قورقاق بولورمو ؟ (قال) رسول الله آیتدی (نعم) درست بولور (فقیل له) دخی رسول الله‌غه آیتلدی (ایکون المؤمن بخیلا) مؤمن کشی صاران بولورمو؟ (قال) رسول الله آیتدی (نعم) درست بولور (قیل له) رسول الله‌غه آیتلدی (ایکون المؤمن کذابا) مؤمن یالغانچی بولورمو؟ (قال) رسول الله آیتدی (لا) یوق مؤمن یالغانچی بولماس (قال حدثنا محمد بن الفضل حدثنا محمد بن جعفر حدثنا ابراهیم بن یوسف حدثنا اسمعیل بن جعفر عن عمر عن المطلب بن حنطب عن عبادة بن الصامت رضی الله تعالی عنه) فقیه اوزیننك اسنادی ایلان عبادة بن صامت‌دن کوچره (ان النبی صلی الله علیه وسلم) درستلکده پیغمبر علیه السلام (قال) آیتدی (اضمنوا لی) مینم ایچون ضامن بولنکز (ستا من انفسکم) تیزدن اوزنگزنك نفسنکز امین قیلنور (اضمن لکم الجنة) سزلر ایچون مین جنتنی ضامن بولورمن (اصدقوا) راست بولونکز (اذا حدثتم) هر قچان سوزلاسنکز (واوفوا اذا وعدتم) هر قچان معاهده قیلسانکز اوتانکز (وادوا اذا ائتمنتم) هر قچان امانت بیراسانکز اوتانکز (واحفظوا فروجکم) فرجلرنکزنی صاقلانکز (وغضوا ابصارکم) دخی کوزلرنکزنی یومونکز (وکفوا ایدیکم) قوللرنکزنی طیونکز (قال الفقیه رضی الله تعالی عنه) فقیه آیتدی (قد جمع النبی صلی الله علیه وسلم جمیع الخیرات) تحقیق پیغمبر علیه السلام ایذگولکلرننك بارچه‌سینی جیدی (فی هذه الاشیاء الستة) بو آلتی نرسه‌لرده (اولها) اول آلتی نرسه‌لرننك

برنچسی (قال) رسول الله آیتدی (اصدقوا اذا حدثتم) هر قچان سوزلاسانکز راست بولونکز راست سوزلانکز (فقد دخل فیه کلمة التوحید) تحقیق آنکارغه توحید کلمه‌سی کردی (وغیرها) هم توحید کلمه‌سینه باشقه‌ده (یعنی اذا شهد ان لا اله الا الله) یعنی لا اله الا الله دیو گواهلق ویرسه (یکون قوله صادقا من نفسه) اوزندن آننك سوزی راست بولور (ویکون صادقا فی حدیثه مع الناس) آدمیلر ایلان سوزنده راست بولور (وقوله واوفوا اذا وعدتم) هر قچان وعده قیلسانکز وعده‌ده تورونکز دیکان سوزی (یعنی الوعد الذی بینه وبین الله تعالی) یعنی اوزی ایلان الله آراسنده اولان وعده‌ده (والوعد الذی بینه وبین الناس) دخی اوزی ایلان آدمیلر آراسنده اولان وعده‌ده (فاما الوعد الذی بینه وبین الله تعالی) اما اوزی ایلان الله تعالی آراسنده اولان وعده (فان یثبت علی ایمانه الی الموت) بس اولومگه قدر ایماننده ثابت بولمقدر (واما الذی بینه وبین الناس) اما اوزی ایلان آدمیلر آراسنده اولان وعده (فهو ان یفی بجمیع ما وعدهم) بس اول کشی آنلره وعده قیلغان نرسه‌ننك جمیعسنی ادا قیلماقدور (وقوله وادوا اذا اقتمنتم) امانت قیلنسانکز ادا قیلونکز دیکان سوزی (فالامانة علی وجهین) بس امانت ایکی وجه اوزره‌دور (احدهما) اول ایکینك برسی (بینه وبین الله تعالی) اوزی ایلان الله تعالی آراسنده‌دور (والآخر) ایکنچیسی (بینه وبین الناس) اوزی ایلان آدمیلر آراسنده‌دور (فاما الذی بینه وبین الله تعالی) اما اوزی ایلان الله تعالی آراسنده بولغانی (فهی الفرائض التی افترض الله علی عباده) بس اول امانت بنده‌لری اوزرینه الله فرض قیلغان فرضلردور (وهی امانة الله عنده) اول فرضلر آننك قاشنده الله‌ننك امانتی‌دور (فوجب علیه) بس آننك اوزره واجب دور (ان یؤدیها فی وقتها) اول فرضلرنی وقتنده ادا قیلماق (واما الامانة التی بینه وبین الناس) اما آننك ایلان آدمیلر آراسنده اولان امانت (فهو ان یأتمنه رجل علی ماله) بس اول کشیگه براونك مالی اوزره اشانب امانت ایتمکیدر (اوعلی قول) یایسه سوز اوزره (اوعلی غیر ذلك) یایسه بونلرغه باشقه اوزره (فیجب علیه ان یفی بامانته) بس آننك اوزره امانتنده وفا قیلمقی واجبدور

(وَقَوْلُهُ وَاحْفَظُوا فُرُوجَكُمْ) دخی آننك فرجلرنكزنی صاقلانكز دیكان سوزی (فَالْحِفْظُ عَلَى وَجْهَيْنِ) بس صاقلاو ایكی وجه اوزرەدور (أَحَدُهُمَا) اول ایكی وجەنك برسی (أَنْ يَحْفَظَ فَرْجَهُ عَنِ الْحَرَامِ وَالشُّبْهَةِ) اوزیننك فرجنی حرام وشبهەدن صاقلاوبدر (وَالثَّانِي) ایكنچی (أَنْ يَحْفَظَ فَرْجَهُ حَتَّى لَا يَقَعَ بَصَرُ أَحَدٍ عَلَيْهِ) اوزیننك فرجنی صاقلامقدر تا هیچ براوننك كوزی اول فرجگه توشماس (لِأَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) آننك ایچون پیغمبر علیه السلام آیتدی (لَعَنَ اللّٰهُ النَّاظِرَ وَالْمَنْظُورَ إِلَيْهِ) الله تعالی قاراوچیغه هم آننك صاری قارالمشقه لعنت قیلاسون (فَالْوَاجِبُ عَلَى الْمُسْلِمِ) بس مسلمان كشیگه واجبدور (أَنْ يَتَعَاهَدَ نَفْسَهُ) اوزینی صاقلامق (فِي وَقْتِ الْاِسْتِنْجَاءِ) استنجاء وقتنده (لِكَيْ لَا يَنْظُرَ إِلَيْهِ) آننك صاری قاراماسون ایچون (مَنْ لَا يَحِلُّ لَهُ النَّظَرُ إِلَيْهِ) آنارغه قاراوی حلال بولمغان كشی (مِنَ الرِّجَالِ) ایرلردن (وَالنِّسَاءِ) دخی خاتونلاردن (وَقَوْلُهُ وَغُضُّوا أَبْصَارَكُمْ) كوزلرنكزنی يومونكز دیكان سوزی (يَعْنِي غُضُّوا أَبْصَارَكُمْ عَنْ عَوْرَاتِ النَّاسِ) یعنی كوزلرنكزنی آدمیلر عورەلرندن يومونكز (وَعَنِ النَّظَرِ إِلَى مَحَاسِنِ الْمَرْأَةِ الَّتِي لَا يَحِلُّ لَهُ النَّظَرُ إِلَيْهَا) دخی آنكارغه قاراوی درست بولمغان خاتوننك كوركام اكلارينه قاراودن (وَعَنِ النَّظَرِ إِلَى الدُّنْيَا بِعَيْنِ الرَّغْبَةِ) دخی قزغو كوزی ایلان دنیاغه قاراودن (كَمَا قَالَ اللّٰهُ تَعَالَى) نتاك الله تعالی آیتدی (وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ) ایكی كوزنكنی البته صوزما (إِلَى مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا) آننك برلان تورلی نرسەنی جیغان نرسەمزگه (مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ) اول نرسەلر جملەسندن حیوة دنیاننك زينتی‌دور آنلارنی فتنەلندرمك ایچون (وَقَوْلُهُ وَكُفُّوا أَيْدِيَكُمْ) دخی آننك قوللنكزنی منع قیلونكز دیكان سوزی (أَيْ عَنِ الْحَرَامِ مِنَ الْأَمْوَالِ) مالدن اولان حرامدن (أَوْغَيْرِ ذٰلِكَ) دخی بونكارغه باشقه (وَرُوِيَ عَنْ حُذَيْفَةَ بْنِ الْيَمَانِ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) حذیفة بن الیماندن روایت ایدلدی (أَنَّهُ قَالَ) درستلكده حذیفه آیتدی (أَنَّ الرَّجُلَ كَانَ يَتَكَلَّمُ بِالْكَلِمَةِ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول اللەنك عهدنده سوز ایلان بر ایر سوزلاشه ایدی (فَيَصِيرُ بِهَا مُنَافِقًا) بس اول كشی شول سوز سببلی منافق بولوب ارله (وَإِنِّي) درستلكده مين (لَأَسْمَعُهَا مِنْ أَحَدِكُمْ فِي الْيَوْمِ عَشْرَ مَرَّاتٍ)

اول کلمه نی سزننك برنکزدن ایشته من کوننده اون مرتبه (یعنی الرجل اذا کان یکذب) یعنی کشی یالغانلی تورغان بواسه (کان ذلك دلیلاً علی نفاقه) بو آننك نفاقی اوزره دلیل بوالور (فالواجب علی المسلم) بس مسلمان کشیگه واجبدور (ان یمنع نفسه) اوزینی طیمق (من علامات المنافقین) منافقلر علامتلرندن (فان الرجل اذا تعود الکذب) آننك اوچون بر کشی یالغانغه عادتلانسه (یکتب عند الله منافقاً) الله قاشنده منافق بولوب یازولور (ویکون علیه وزره) آننك اوزره گناهسی بولور (ووزر من اقتدی به) دخی آنکارغه ایارگان کشینك گناهسی بولور (قال حدثنا ابو منصور بن عبد الله الفرائضی بسمرقند باسناده عن سمرة بن جندب) دخی فقیه ابو منصور بن عبد الله دان کوچره اول سمرة بن جندب دن (قال) سمرة آیتدی (کان رسول الله صلی الله علیه وسلم) رسول الله بولدی (اذا صلی الغداة) ایرته نمازنی اوقوسه (اقبل علینا بوجهه) بزلرگه یوزی ایلان آیلانور بولدی (فقال لاصحابه) بس اوزیننك صحابه لرینه آیتدی (هل رأی احد منکم اللیلة رؤیا) سزدن براو کیچده توش کوردیمو (فیقص علیه ما شاء الله) بس آنکارغه الله تعالی تلاگان نرسه قصه قیلنور (ان یقص رؤیاه علیه) آننك اوزره توشی قصه قلنادر (وانه قال) دخی ده رسول الله ایتدی (لنا ذات غداة) بزلر ایچون ایرته برلان (هل رأی احد منکم اللیلة رؤیا) سزلردن براو کیچده توشنی کوردیمو (فقلنا لا) بس بز یوق دیب آیتدوك (قال) رسول الله آیتدی (لکنی انا رأیت اللیلة) شولای بواسه ده مین کیچده کوردم (انه) درستلکده شان (اتانی اثنان) منکا ایکی کشی کیلدی (وانهما اخذا بیدی) دخیده درستلکده آلار مینم قولمدن توتدیلر (فقالا لی انطلق) بس آنلر منکا آیتدیلر بار دیوب (فانطلقت معهما) بس مین آنلار ایلان باردوم (فاخرجانی الی ارض مستویة) بس آنلر مینی تیگز جیرگه چیقاردیلار (فاتینا) بس بزلار کیلدوك (علی رجل مضطجع) یاتقان کشی اوزره (وآخر قائم علیه بصخرة) ایکنچیسی آننك اوزرنده بر ضور طاش برلان طورا (فاذا هو) بس شول وقتده اول تورغان کشی (یهوی بالصخرة علی رأسه) آننك باشینه ضور طاشنی توشره (فیثلغ بها رأسه) بس طاش ایلان باشینی یاره (فیتدهده الحجر) بس انکارغه طاش دونه (فیتبعه)

بس آنكارغه اياره (ويأخذه) دخى آنى آلا (فلا يرجع اليه) بس آننك صارى قايتمى (حتى يصح رأسه كما كان) آننك باشى اوّل نچوك بولغان ايدى شولاى بولوب تورلگانگه قدر (فيعود عليه بمثل ذلك) بس آننك اوزره بوننك كبى قايته يعنى يانكادان طاشنى توشره (فقلت سبحان الله ما هذا) بس سبحان الله بونى ديوب آيتدم (فقالا لى) بس آنلار منكا آيتديلر (انطلق) يورو ديب (فانطلقت معهما) بس مين آنلار ايلان يوردم (حتى آتينا على رجل مستلق على قفاه) تابزلر جيلكه سى اوزره چالقان ياتقان كشيگه كيلدك (واذا آخر قائم عليه) شول وقت ايكنچيسى آننك اوزرنده طورا (بكلوب من حديد) تيمردن اولان كيساو ايلان (فاذا هو يأتى احد شقى وجهه) شول وقت اول كشى ياتقان كشيننك يوزينك ايكى ياغيننك برسينه كيله (فيشق شدقه) بس آننك آغز چيتونى جاره (حتى يبلغ الى قفاه) تا آننك جيلكه سينه ايرشدرگانگه قدر (ومنخره) دخى آننك بورون اوچينه قدر (ثم يتحول الى الجانب الآخر) بوننك صونكنده ايكنچى طرفقه آيلانده ره (فيفعل به مثل ذلك) بس آننك ايلان بولايق قيله (فلا يفرغ منه) بس آندان يعنى ايكنچى ياقدان بوشانمى (حتى يصح الجانب الاول كما كان) تا نچوك بولغان ايدى جانب اوّلى تورلگانگه قدر (فيعود اليه) بس تورلكاچ اول جانب اوّلكه قايته (فيفعل به مثل ذلك) بس اول كشى آننك ايلان بولايوق قيله (قال) رسول الله آيتدى (قلت سبحان الله ما هذا) سبحان الله بونى نى ديب آيتدم (قالا لى انطلق) منكا آنلار يورو ديب آيتديلر (فانطلقت) بس مين يوردم (حتى انتهينا على بناء) تا بزلر بر بناغه طوقتادق (رأسه مثل التنور) اول بناننك باشى ميچ كبيدر (واسفله واسع) اول بناننك توبان طرفى كينك (قال) رسول الله آيتدى (فانطلقت) بس مين كردم (فاذا فيه رجال ونساء عراة) شول وقت اول بناده ايرلر خاتونلار يالانغاچلار (فاذا هم يأتيهم) بس شول وقت آنلاره كيله (لهب من اسفل منهم) اوزارندن آستدان يالقون (فاذا وقدت) هرقچان قابنسه (ارتفعوا) آنلار كوتاريله لر (حتى يكادوا ان يخرجوا) تا آنلار چيغوغه يقين بولغانغه قدر (فاذا خمدت) هرقچان اول اوت سوندرلسه (رجعوا فيها) اول يورطقه قايته لار يعنى توشه لار (فلما جاءهم

ذٰلِكَ اللَّهَبُ) بس بو یالغون آنلاره کیلکاچ (ضَوْضَوا) آنلار قچقره‌لار (یعنی صاحوا)
یعنی قچقره‌لار (فقلتُ سُبْحانَ اللّٰهِ ما هٰذا) سبحان الله بونی دیب آیتدم (قالا لی
انطلق) آلار منکا یورو دیب آیتدیلر (فانطلقنا حتّی اتینا علی نهر) تا بزلار بر
یلغه اوزره کیلکانکه قدر بزیوردك (معترض فیه ماءُ احمر) اول یلغه‌غه قزیل صو
قاطناشدرلغان (مثلُ الدّم) قان کبی (فاذا فیه رجلٌ یسبح) شول وقتده اول یلغه‌ده
برکشی یوزه (واذا علی شاطیء النهر) شول وقت یلغه‌ننك جاری بویی اوزرنده
(رجلٌ قد جمع حجارةً کثیرةً) بر ایر تحقیق کوب طاشلارنی جیغان (قال) رسول الله آیتدی
(فیأتیه السّابح) بس آنکارغه یوزوچی کیله (فیفغر) بس آچار (ای یفتح فاه) یعنی
آننك آغزینی آچار (فیلقمه حجرًا) بس آنکارغه طاشنی صوغندره (قال) رسول الله
آیتدی (قلتُ سبحانَ اللّٰهِ ما هٰذا) سبحان الله بونی دیوب آیتدم (قالا لی انطلق)
منکا آنلار یورو دیب آیتدیلر (فاتینا علی رجل) بس برکشیگه کیلدك (فاذا هو
حوله نارٌ عظیمةٌ) شول وقتده آننك تیکره‌سنده ضور اوت (یحشها) اول اوتنی قیه
(ویسعی حولها) آننك تیکره‌سنده یوری (فقلتُ سبحانَ اللّٰهِ ما هٰذا) بس مین سبحان
الله بونی دیوب آیتدم (فقالا لی انطلق) بس منکا یورو دیب آیتدیلر (فانطلقنا)
بس یورودك (فاتینا علی روضة) بس برباغچه‌غه کیلدوك (فیها) اول باغچه‌ده
(من کلّ نور الرّبیع) جای‌ننك هرچیچکندن بار (فاذا بین ظهرانی الرّوضة رجلٌ
طویلٌ) شول وقت باغچه‌ننك آرقه طرفنده چیتنده بر اوزون کشی (واذا حول ذلك
الرّجل) بو ایرننك تیکره‌سنده (ولدان کثیرٌ من اکثر) کوبدنده کوب خدمتچیلر
(ما رأیتم قطّ) سز هیچ کورمادونکز یعنی آندای کوبنی کورگانکز یوق (فقلت
سبحانَ اللّٰهِ ما هٰذا) بس مین سبحان الله بونی دیب آیتدم (قالا لی انطلق) منکا
یورو دیب آیتدیلر (فانطلقنا) بس یورودك (حتّی انتهینا الی دوحة عظیمة) تا
بزلر اولوغ آغاچقه طوقتادق (لم ار دوحةً اعظم) اولوغراق آغاچنی کورمادم (ولا
احسن منها) دخی اول آغاچدن کورکام‌راکنی کورمادوم (فارتقینا فیها) بس بزلر
اول آغاچقه آشدق (فانتهینا الی مدینة مبنیّة بلبن من ذهب ولبن من فضّة)
بس بزلر بر کیرپیچی آلتوندن برکیرپیچی کموشدن اولان کیرپچلر ایلان بنا

ایدیلکان شهرگه طوقتادق (فَاسْتَفْتَحْنَا بَابَ الْمَدِینَةِ) بس بزلر شهر ایشکی آچلونی استادك (فَفُتِحَ لَنَا) بس بزلره آچیلدی (فَدَخَلْنَا فِیهَا) بس اول شهرگه کردك (فَاَخْرَجَانِی مِنْهَا) بس آلار مینی اول شهردن چیغاردیلار (فَاَدْخَلَانِی دَارًا) مینی بر یورتغه کرندیلار (هِیَ) اول یورط (اَحْسَنُ مِنْهَا) اول شهردن کورکام‌راکدر (وَاَفْضَلُ) دخی آرتغراقدر (فَبَیْنَمَا اَصْعَدُ بَصَرِی) شول آراده کوزم کوتارلدی (فَاِذَا قَصْرٌ اَبْیَضُ) شول وقت آق سرای کوردم (کَاَنَّهُ رُبَابَةٌ بَیْضَاءُ) گویه اول سرای آق بلوط کبیدر (قَالَا) آلار آیتدیلر (ذٰلِكَ مَنْزِلُكَ) بو سننك اورننك دیو (قُلْتُ) آیتدم مین (اَلَا اَدْخُلُهُ) اول سرایغه کرورمو (قَالَا) آیتدیلر آلار (اَمَّا الْآنَ فَلَا) اما حاضر یوق کرمیسنك (وَاَنْتَ دَاخِلُهُ) سین آنکارغه کرگوچی سین (ثُمَّ قُلْتُ) بوننك صونکنده مین آیتدم (اِنِّی رَأَیْتُ هٰذِهِ اللَّیْلَةَ عَجَبًا) درستلکده مین بو کیچده عجبنی کوردم (فَمَا الَّذِی رَأَیْتُهُ) بس مین کورگان نرسه نی؟ (قَالَا) آیتدیلر آلار (اَمَّا الْاَوَّلُ الَّذِی رَأَیْتُهُ) اما اوّلده کورگاننك (یُثْلَغُ رَأْسُهُ بِالْحَجَرِ) آننك باشی طاش ایلان یارلوچی (فَاِنَّهُ) درستلکده اول کشی (رَجُلٌ یَأْخُذُ الْقُرْآنَ) قرآن‌نی آلوب (ثُمَّ یَرْفُضُهُ) بوننك صونکنده آنی برتوچیدر (وَیَنَامُ عَنِ الصَّلٰوةِ الْمَكْتُوبَةِ) فرض نمازدان یوقلاوچی یعنی اوقوماوچیدر (وَاَمَّا الَّذِی یُشَقُّ شِدْقُهُ اِلٰی قَفَاهُ) اما بوینینه قدر یانکاغی یارلا تورغان کشی (فَاِنَّهُ) درستلکده اول کشی (رَجُلٌ یَخْرُجُ مِنْ بَیْتِهِ) یورطندان چیغا تورغان‌کشیدر (فَیَكْذِبُ الْكِذْبَةَ) یالغان سوزنی سوزلی (فَتَبْلُغُ الْآفَاقَ) بس چیتلرکه ایرشه (وَاَمَّا الَّذِی رَأَیْتَهُ مِثْلَ التَّنُّورِ) اما میچ کبی کورگان اونك (فَاِنَّهُمْ) بس آنده غی‌کشیلر (الزُّنَاةُ وَالزَّوَانِی) زنا قیلوچی خاتونلار هم ایرلردر (وَاَمَّا الَّذِی یَسْبَحُ فِی الْبَحْرِ) اما دینکزده یوزوچی (فَهُوَ آكِلُ الرِّبَا) بس ربا آشاوچیدر (وَاَمَّا الَّذِی یَسْعٰی حَوْلَ النَّارِ) اما اوت تیکره‌سنده یوری تورغان‌کشی (فَاِنَّهُ مَالِكٌ خَازِنُ النَّارِ) تموغ خازینی‌نك مالکیدر (اَیْ جَهَنَّمَ) یعنی جهنم‌ننك (وَاَمَّا الرَّجُلُ الطَّوِیلُ الَّذِی رَأَیْتَهُ فِی الرَّوْضَةِ) اما باغچه‌ده کورکان اوزون ایر (فَاِنَّهُ اِبْرَاهِیمُ عَلَیْهِ السَّلَامُ) درستلکده اول ابراهیم علیه السلام‌در (وَاَمَّا الْوِلْدَانُ الَّذِینَ حَوْلَهُ) اما آننك تیکره‌سنده اولان یکتلر (فَكُلُّ مَوْلُودٍ وُلِدَ عَلَی الْفِطْرَةِ) فطره اوزره توغدرلغانلردر یعنی

بالالاردر (وَاَمَّا الدّارُ الَّتى دَخَلْتَ اَوَّلاً) اما اوّلده کرگان یورطنك (فَدارُ عامَّةِ الْمُؤمنينَ) بس بارچه مؤمنلرننك یورطیدر (وَاَمَّا الدّارُ الْاُخْرٰى) اما ایکنچی یرط (فَدارُ الشُّهَدٰاءِ) بس شهیدلر یورطیدر (وَاَنَا جبريلُ) مین جبریل من (وَهٰذا ميكائيلُ) بو میکائیلدر (وَقالَ الْفَقيهُ رضىَ اللّٰهُ تعالى عنه حَدَّثَنا ابو جعفر حَدَّثَنا محمد بن الْفَضل حَدَّثَنا ابو حذيفة بالْبصرة حَدَّثَنا سفيان حَدَّثَنا عبدالرحمن بن عبّاس قالَ حَدَّثنى ناسٌ من اَصْحاب عبدِ الله بن مسعود رضىَ اللهُ تعالى عنه) فقیه اوزیننك اسنادی ایلان عبدالله بن مسعوددن کوچره (اَنَّهُ قالَ) درستلکده ابن مسعود آیتدی (اَصدقُ الْحَديث كَلامُ اللّٰه) حدیثننك اینك راستراقی اللهننك سوزیدر (واَشرفُ الْحَديث ذكْرُ اللّٰه) حدیثننك اینك شرافتلوسی اللهننك ذکریدر (وَشرُّ الْعمى عَمَى الْقَلْب) صوقرلغننك اینك یمانی قلبننك صوقرلغیدر (وما قلَّ) آز بولغان سوز (وكَفى) دخی یتارلك سوز (خَيْرٌ) ایذگوراکدر (مِمّا كَثُر) کوب بولغانندان (وَالْهى) دخی نفسنی آزدره تورغاندان (وَشرُّ النَّدامَة) اوکنوننك اینك یاوزی (نَدامَةُ يومِ الْقيامَة) قیامت کوننك اوکنوچیدر (وَخيرُ الْغنى) بایلقننك ایذگوراکی (غنى النَّفْس) نفسننك بایلغیدر (وخيرُ الزّاد) آزقننك ایذگوراکی (التَّقوى) حرام وشبهه دن صاقلانودر (وَالْخَمر جِماعُ الْاِثْم) دخی خمر گناهنی جیغوچیدر (وَالنّساءُ حَبائلُ الشَّيْطان) خاتونلار شیطاننك آرقانلاریدر (وَالشَّبابُ شعبةٌ من الْجنون) دخی یاشلك مجنونلكدن بر بولكدر (وَشرُّ الْمَكاسب) دخی کسبلرننك یاوزراقی (كَسْبُ الرِّبا) ربانی کسبیدر (واَعظَمُ الْخَطايا) خطالرننك ظوراقی (اللّسانُ الْكَذوبُ) یالغانچی تلدر (قالَ حَدَّثَنا محمد بن الْفَضل حَدَّثَنا محمد بن جعفر حَدَّثَنا ابراهيم بن يوسف حَدَّثَنا سفيان بن ابى حصين) فقیه اوزیننك اسنادی ایلان سفیاندان کوچره (يَبلغ به الَى النَّبى صَلَّى اللّٰه عليه وسلَّم) آننك ایله پیغمبر علیه السلامغه ایرشه (قالَ) رسول الله آیتدی (الْكَذبُ لا يصْلح) یالغان تورزانمی (الّا فى ثَلاث) مگر اوچ نرسه ده تورزانه (فى الْحَرب) برسی صوغشده (لَاَنَّ الْحَرب خَدعَةٌ) آننك ایچون صوغش اوزی آلداماقدر (وَالرَّجل يصلح به بينَ اثنين) دخی ایر آننك ایلان ایکی کشیننك آراسنی تورزانه یعنی کذب برلان بو ایکنچیسی

(وَالرَّجل) دخی اوچنچی شول ایردرکه (يُصْلِحُ به) اول کذب برلان توزانه (بينه وبين امرأته) اوزی ایلان خاتونی آراسونی (وروى عن بعض التّابعين) تابعين‌ننك بعضيسندن كوچرلدی (أنه قال) درستلكده اول بعض آيتدی (أعْلَم أنّ الصّدْق) بلگل درستلكده راستلق (زينُ الْأَوْلياء) ولی‌لرننك زينتی‌در (وأنّ الْكَذِب) درستلكده يالغان (علامَةُ الْأشقياء) يمان كشيلرننك علامتيدر (كما بيّن الله تعالى فی كتابه) نتاك الله تعالى اوزيننك كتابنده بيان قيلدی (قالَ اللّٰهُ تعالى) الله تعالى آيتدی (هٰذا يوم ينفع الصّادقين) راست بوكون راست سوزلاوچيلرگه فائده قيله تورغان‌در (صدْقهم) آنلارننك راستلغی (يا أيّها الّذين آمنوا) ای آنداين ايمان كيترگان بنده‌لر (اتّقوا الله) الله‌دان صاقلاننكز يعنی حرام وشبه‌سندن (وكونوا مع الصّادقين) دخی سزلار راست سوزلاوچيلر ايلان بولونكز (والّذی جاء بالصّدْق) دخی صدقنی كيتورگان كشی برلان بولونكز يعنی پيغمبر ايله (وصدّق به) دخی اول پيغمبرنی راستلاغان كشی ايلان بولونكز (اُولٰئك) اول راست سوزلاوچيلر (هم الْمتّقون) آنلار صاقلانوچيلاردر (لهم ما يشاؤن عند ربهم) رب‌لری قاشنده آلار ايچون تلاگان نرسه بولور (وقد ذمّ الْكاذبين) تحقيق الله‌تعالى يالغانچيلرنی خورلادی (ولعنهم) دخی آنلاره لعنت ايتدی (فقال عزّ وجلّ) بس الله عز وجل آيتدی (قتل الْخرّاصون) (يعنی لعن الْكذّابون) يالغانچيلار لعنت قيلنديلار (ومن اظلم) برمن ظلم قيلسه (ممّن افترى على الله الْكذب) الله‌غه يالغاننی افتراء قيلوچيدان اول (وهو يدعى الى الْاسْلام) اول اسلام‌غه اوندالسه (والله لا يهدی الْقوم الظّالمين) الله تعالى ظلم قيلوچيلارنی يعنی كشيلرنی كوندرميدر *

بابُ الْغيبَة

(قال الْفقيه أبو اللّيث السمرقندی رضی الله تعالى عنه حدّثنا محمّد بن الْفضل حدّثنا محمّد بن جعفر حدّثنا ابراهيم بن يوسف حدّثنا اسماعيل بن جعفر عن الْعلاء بن عبد الرحمن عن أبيه عن أبی هريرة رضی الله تعالى عنه) فقيه اسنادی ايلان ابو هريرة‌دن كوچره (أنّ النّبیّ صلّى الله عليه وسلّم قال) درستلكده پيغمبر عليه

السلام آیتدی (أَتَدْرُونَ) بلەسزمو (مَا الغيبَةُ) غیبتنی (قَالُوا اللّٰهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ) آنلار آیتدیلر الله هم آننك رسولی بلگوچیراك دیو (قَالَ) رسول الله آیتدی (اِذَا ذَكَرْتَ أَخَاكَ بِمَا يَكْرَهُ) هر قایچان قرداشنکنی مکروه کورگان نرسەسی ایلان ذکر قیاسانك (فَقَدِ اغْتَبْتَهُ) تحقیق سین آنی غیبت قیلدنك (قِيلَ) آیتلندی (أَرَأَيْتَ اِنْ كَانَ فِى أَخِى مَا أَقُولُ) قرداشمدەملین آیتکان نرسه بولسەدەمو غیبت کوراسزمو (قَالَ) رسول الله آیتدی (اِنْ كَانَ فِيهِ مَا تَقُولُ) اگر اول قرداشنکدە سین آیتکان نرسه بولسه (فَقَدِ اغْتَبْتَهُ) تحقیق سین آنی غیبت قیلدنك (وَاِنْ لَمْ يَكُنْ فِيهِ مَا تَقُولُ) اگر اول قرداشنکدە سین آیتکان نرسه بولماسه (فَقَدْ بَهَتَّهُ) تحقیق سین آنی بهتان قیلدنك (يَعْنِى قُلْتَ بُهْتَانًا) یعنی سین بهتان ایتدنك (قَالَ الْفَقِيهُ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) فقیه آیتدی (ذُكِرَ عَنْ بَعْضِ الْمُتَقَدِّمِينَ) متقدمون‌ننك بعضسندن ذکر ایدلدی (اَنَّهُ قَالَ) درسنلکدە اول آیتدی (لَوْ قُلْتَ اِنَّ فُلَانًا ثَوْبُهُ قَصِيرٌ اَوْ ثَوْبُهُ طَوِيلٌ) اگرسین فلان کشیننك کیومی قسقه یا خود ارزون‌دیب آیتسەنك (يَكُونُ غِيبَةً) غیبت بولور (فَكَيْفَ اِذَا ذَكَرْتَ عَنْ نَفْسِهِ) بس نچوك اوزندن ذکر ایتسانك غیبت بولماسون؟ (قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا اِبْرَاهِيمُ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمٍ عَنْ سُلَيْمَانَ الْقَاضِى عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْفُضَيْلِ الْعَابِدِ عَنِ ابْنِ اَبِى نَجِيحٍ) فقیه اسنادی ایلان ابن ابی نجیح‌دن کوچره (قَالَ) ابن ابی نجیح آیتدی (بَلَغَنَا اَنَّ امْرَأَةً قَصِيرَةً دَخَلَتْ عَلَى النَّبِىِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بر قسقه خاتون‌ننك پیغمبر علیه السلامغه کرگانی بزگه ایرشدی (فَلَمَّا خَرَجَتْ) بس اول خاتون چیقغاچ (قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهَا) عائشة رضی الله تعالی عنها آیتدی (مَا اَقْصَرَهَا) اول خاتوننی نی قسقارتدی (فَقَالَ النَّبِىُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اغْتَبْتِيهَا) بس پیغمبر علیه السلام آنی غیبت قیلدنك دیوب آیتدی (قَالَتْ عَائِشَةُ) حضرت عائشة آیتدی (مَا قُلْتُ اِلَّا مَا فِيهَا) مین آیتمانم مگر اول خاتونده بولغان نرسەنی گنه (قَالَ) رسول الله ایتدی (ذَكَرْتِ اَقْبَحَ مَا فِيهَا) آنده بولغان نرسەدن نچاراقنی ذکر ایتدنك (قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفُضَيْلِ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ عَنْ اِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ بْنُ عَطَاءٍ عَنْ اَبِى مُحَمَّدٍ الْجَمَّانِى عَنْ اَبِى هَرُونَ الْعَبْدِى

عَنْ أَبِي سَعِيدِ الْخُدْرِي رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُ) فقيه اسنادى ايلان ابو سعيد الخدرى دن كوچره (اَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (اَيْلَةَ أُسْرِيَ بِي اِلَى السَّمَاءِ) مينى كوككه يورتكان كيچده (مَرَرْتُ بِقَوْمٍ) برخلقدان اوتدم (يُقْطَعُ اللَّحْمُ مِنْ جُنُوبِهِمْ) آنلارننك جانلارندان ايت كيسوله (ثُمَّ يُلْقَمُونَهُ) بوننك صونكنده اول ايتنى آشيلار (ثُمَّ يُقَالُ لَهُمْ) بوننك صونكنده آنلاره آيتله (كُلُوا مَا تَأْكُلُونَ) سز آشى تورغان نرسه‌نكزنى آشانكز (مِنْ لَحْمِ اَخِيكُمْ) سزننك قرداشنكزننك ايتندن بولغوچى اول (فَقُلْتُ يَا جِبْرِيلُ مَنْ هٰؤُلَاءِ) بس مين آيتدم اى جبريل بونلار كم‌لر (قَالَ) جبرائيل آيتدى (هٰؤُلَاءِ مِنْ اُمَّتِكَ) سننك امتنكدن (الْهَمَّازُونَ اللَّمَّازُونَ يَعْنِى الْمُغْتَابِينَ) يعنى غيبت سوزلاوچيلردر (قَالَ الْفَقِيهُ رَحِمَهُ اللهُ تَعَالَى سَمِعْتُ اَبِي يَحْكِى) فقيه رحمه الله آيتدى آتامدان ايشتدم اول حكايت ايده ايدى (قَالَ) آتام آيتدى (كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِى الْمَنْزِلِ) پيغمبر عليه السلام اورنده بولدى (وَاَصْحَابُهُ فِى الْمَسْجِدِ مِنْ اَهْلِ الصُّفَّةِ) اهل صفه‌دان اولان رسول الله‌ننك اصحابى مسجدده ايدى (وَزَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ) زيد بن ثابت (يُحَدِّثُهُمْ بِمَا سَمِعَ مِنَ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الْاَحَادِيثِ) احاديث‌دن اولان پيغمبر عليه السلام‌دن ايشتكان نرسه‌نى سوزليدر ايدى (فَاَتَى النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِلَحْمٍ) بس پيغمبر عليه السلام ايت برله كيلدى (فَقَالُوا لِزَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ) بس صحابه‌لر زيد بن ثابت‌غه آيتديلر (اُدْخُلْ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) پيغمبر عليه السلام‌غه كر (وَقُلْ) دخى آيت (اِنَّا لَمْ نَأْكُلِ اللَّحْمَ مُنْذُ كَذَا وَكَذَا) درستلكده بزلار بويله بويله وقتدان بيرو ايت آشامادق (لَكَيْ يَبْعَثَ اِلَيْنَا بِشَيْءٍ مِنْ ذٰلِكَ اللَّحْمِ) بو ايتدن برنرسه بزگه يبارسون ايچون (فَلَمَّا قَامَ زَيْدُ بْنُ ثَابِتٍ مِنْ عِنْدِهِمْ) بس زيد بن ثابت آلار قاشندان تورغاچ (قَالُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ) اوز آرا آيتديلر (اِنَّ زَيْدًا قَدْ لَقِيَ النَّبِيَّ عَلَيْهِ السَّلَامُ) درستلكده زيد پيغمبر عليه السلام‌غه يولقدى (مِثْلَ مَا لَقِينَا) بز يولقغان كبى (فَكَيْفَ يَجْلِسُ) بس اول زيد نچوك اوطراده (وَيُحَدِّثُ) وبزگه حديث سوزلى يعنى اول بلگاننى بزده بله‌مز ديو سوزلاديلر غيبت قيلديلار (فَلَمَّا دَخَلَ زَيْدٌ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)

بس زید پیغمبر علیه السلام غه کرگاچ (وَاَدّی الرِّسالَةَ) دخی بیروچیلکنی ادا قیلغاچ (قالَ النَّبیُّ صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) پیغمبر علیه السلام آیتدی (قُلْ لَهُمْ) آنلارغه آیت (قَدْ اَکَلْتُمُ اللَّحْمَ الآنَ) تحقیق بو آن‌ده ایت آشادنکز دیو (فَرَجَعَ اِلَیْهِمْ) بس زید آنلار ساری قایتدی (وَاَخْبَرَهُمْ بِهِ) دخی آنلاره رسول الله ایتکان نرسه‌نی خبر بیردی (قالُوا وَاللهِ ما اَکَلْنا اللَّحْمَ مُنْذُ کَذا) والله فلان وقتدان بیرو بزلر ایت آشامادق دیو آیتدیلار (فَرَجَعَ اِلَیْهِ) بس زید بن ثابت پیغمبر علیه السلام ساری قایتدی (وَاَخْبَرَهُ) دخی زید پیغمبر علیه السلام غه خبر بیردی (قالَ) رسول الله آیتدی (اِنَّهُمْ قَدْ اَکَلُوا الآنَ) درستلکده تحقیق آلار آشادیلار (فَرَجَعَ اِلَیْهِمْ) بس زید آنلار ساری قایتدی (وَاَخْبَرَهُمْ) دخی آنلاره خبر بیردی (فَقامُوا) بس اورنلارندان توردیلار (فَدَخَلُوا النَّبیَّ صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) بس پیغمبر علیه السلام غه کردیلر (فَقالَ لَهُمْ) بس رسول الله آنلاره آیتدی (الآنَ قَدْ اَکَلْتُمْ لَحْمَ اَخیکُمْ) حاضر قرداشکزنینک ایتنی آشادنکز (وَاَثَرُ اللَّحْمِ فی اَسْنانِکُمْ) ایت اثری تشلرنکزده (فَابْزُقُوا) بس توکرنکز (حَتّی تَرَوْا حُمْرَةَ اللَّحْمِ) تا سز ایت قزیللغنی کوررسز (فَبَزَقُوا الدَّمَ) بس آنلار قاننی توکردیلر (فَتابُوا) بس آنلار توبه ایتدیلر (وَرَجَعُوا عَنْ ذٰلِکَ) بوندان قایتدیلار (وَاعْتَذَرُوا اِلَیْهِ) اول زید بن ثابتکه یالندیلار (وَرَوی جابِرُ بْنُ عَبْدِ اللهِ رَضِیَ اللهُ عَنْهُما) جابر روایت ایتدی (قالَ) جابر آیتدی (هاجَتْ ریحٌ مُنْتِنَةٌ عَلی عَهْدِ رَسُولِ اللهِ صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) پیغمبر علیه السلام غه صاصی ایس ایسدی (فَقالَ النَّبیُّ صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) بس پیغمبر علیه السلام آیتدی (اِنَّ ناسًا مِنَ الْمُنافِقینَ) درستلکده منافقلردان اولان آدمیلر (قَدِ اغْتابُوا اُناسًا مِنَ الْمُسْلِمینَ) مسلمانلاردان اولان آدمیلرنی تحقیق غیبت قیلدیلار (فَلِذٰلِکَ هاجَتْ هٰذِهِ الرّیحُ الْمُنْتِنَةُ) شوننک اوچون بو صاصی ایس ایسدی (وَقیلَ لِبَعْضِ الْحُکَماءِ) حکیملرننک بعضسنه آیتلدی (مَا الْحِکْمَةُ) نی نرسه حکمت (فی اَنَّ ریحَ الْغیبَةِ) درستلکده غیبت جیلنده (وَنَتْنَها) دخی آننک صاصیسنده (کانَتْ تَتَبیَّنُ عَلی عَهْدِ رَسُولِ اللهِ صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) اول ایس رسول الله‌ننک عهدنده وزماننده ظاهر بولا ایدی (وَلا تَتَبیَّنُ فی یَوْمِنا هٰذا) بو بزننک کونمزده ظاهر بولمی

(فامتلائت)

(فامتلأت الانوف منها) بس اول ایسدن بورنلر طولدی (وهی) اول ایس (انتن) صاصیراقدور (ویکون مثال هذا) بونك اوخشاشی بولور (مثال رجل دخل دار الدباغین) تیری ایلاوچیلرنك یورطینه کرگان ایرننك اوخشاشی (لایقدر علی الفرار فیها) اول یورطده تورورغه کوچی یتماس (من شدة الرائحة) ایس‌ننك قاتیلقندن (واهل تلك الدار) بو یورطننك کشیلری (یأکلون فیها الطعام) اول یورطده آش آشلار (ویشربون الشراب) دخی اچملك اچەلر (ولا تتبین لهم رائحة) آنلره ایس ظاهر بولمی (لانه) آننك ایچون شأن (قد امتلأت انوفهم منها) اول ایسدن آنلرننك بورونلری تحقیق طولدی (کذلك امر الغیبة فی یومنا هذا) شولایق بو کونمزده غیبت اشیده (وروی اسباط عن السدی) اسباط سدی‌دن کوچره (قال) سدی آیتدی (کان سلمان الفارسی فی سفر مع اناس) سلمان الفارسی آدمیلر ایلان بر سفرده بولدی (وفیهم عمر رضی الله تعالی عنه) آلار ایچنده عمر رضی الله تعالی عنه بار ایسدی (فنزلوا منزلا) بس آنلار بر اورنغه توشدیلر (فضربوا خیامهم) بس چادرلارنی قوردیلار (وصنعوا طعامهم) دخی طعاملرینی یاصادیلار (ونام سلمان) سلمان یوقلادی (فقال بعض القوم ما یرید هذا العبد) بو بنده نی تلهیور (ان یجیء الی خباء مضروبة) قورولغان چادرلره کیلودن (وطعام مصنوع) دخی یاصالغان طعاملره (ثم قالوا بعد ذلك لسلمان) بوننك صونکنده آنلار سلمانغه آیتدیلر (انطلق الی النبی صلی الله علیه وسلم) پیغمبر علیه السلامغه بار (فالتمس لنا اداما) بزلر ایچون آش اونکازه تورغان نرسه صورا (نأتدم به) بز اول آدام برلان آش اونکازورمز (فاتی النبی صلی الله علیه وسلم) بس سلمان پیغمبر علیه السلامغه کیلدی (فاخبره) بس آنارغه خبر بیردی (فقال النبی صلی الله علیه وسلم) بس پیغمبر علیه السلام آیتدی (اخبرهم انهم قد ائتدموا) بس سین خبر بیر آنلارەکه آنلار تحقیق ادام‌لاندیلر (فاخبرهم بذلك) بس سلمان آنلاره بونی خبر بیردی (فقالوا ما طعمنا بعد) دائما بزلر آشاغان یوق دیو آیتدیلر (وما کذب النبی صلی الله علیه وسلم علیکم) سزننك اوسنگزه رسول الله یالغان سوزلامادی (فاتوه) بس آنلار پیغمبر علیه السلامغه کیلدیلر (فقال لهم النبی صلی الله علیه

وسلم) بس آنلاره پیغمبر علیه السلام آیتدی (قد اقندمتم من صاحبکم حین قلتم ما قلتم) سوزلاگان نرسه‌نکزنی سوزلاگان وقتده ایبداشنکزدن تحقیق ادا ملاندونکز یعنی آش اوتکازدونکز (وهو نائم) حالانکه اول ایبداشنکز یوقلاوچی ایدی (ثم قرأ علیهم) بونك صونکنده آنلار اوزره اوقودی (یا ایها الذین آمنوا) ای آنداپون ایمان کیتورگان بنده‌لر (اجتنبوا کثیرا من الظن) گماندان اولان کوبسندن صاقلانکز (ان بعض الظن اثم) درستلکده گمان‌ننك بعضسی اثمدور (یعنی معصیة) یعنی گناه‌دور (قال سفیان) سفیان آیتدی (الظن ظنان) ظن ایکی‌دور (ظن) بر ظن (فیه اثم) آنده گناه بار (وظن) دخی بر ظن (لیس فیه اثم) آنده گناه یوق (فاما الظن الذی فیه اثم) اما آنده گناه بار ظن (فالذی یتکلم به) بس آنی سوزلانه تورغانیدور (واما الظن الذی لیس فیه اثم) اما آنده گناه یوق ظن (فما یضمره) بس ضمیرده یعنی کونکلده‌گی‌دور (ولا یتکلم به) آننك برلان سوزلاس (ولا تجسسوا بقول) سوزنی تیکشرمانکز (ولا تطلبوا عیب اخیکم) قرداشنکز عیبنی استامنکز (ولا یغتب بعضکم بعضا) بعضنکز بعضنکزنی غیبتلاماسون (ایحب احدکم ان یأکل لحم اخیه) ایا برنکز سوه‌مو قرداشینك ایتنی آشاونی (میتا) اولگان قرداشینك (فکرهتموه) بس سزلر آنی مکروه کوروسز (یعنی کما تکرهون اکل لحم اخیکم میتا) یعنی نتاك اولگان قرداشنکزننك ایتنی آشاونی مکروه کوراسز (فکذلك) بس شولایوق (اجتنبوا ذکره بالسوء غائبا) اوزی بولمغانده یمان‌لق ایله آنی ذکر قیلودن صاقلانکز (وروی عن ابن عباس رضی الله تعالی عنهما فی هذه الآیة) بو آیت حقنده ابن عباس‌دن کوچرله (ولا یغتب بعضکم بعضا) ده (قال) ابن عباس آیتدی (نزلت فی رجلین من اصحاب رسول الله صلی الله علیه وسلم) رسول الله‌ننك اصحابندن اولان ایکی کشی حقنده ایندی (وذلك ان النبی صلی الله علیه وسلم) بو ثابت چونکه پیغمبر علیه السلام (ضم مع کل رجلین غنیین فی السفر) سفرده هر ایکی بای کشیلر ایلان قوشدی (رجلا من اصحابه قلیل الشیء) اوزیننك اصحابندن نرسه‌سی آز بولغان کشینی (لیصیب معهما من طعامهما) آنلار ایلان آنلارننك طعامندن ایرشسون ایچون (ویتقدمهما فی المنازل) دخی

منزللرگه آنلاردن الك بارسون ایچون (ويهيئ لهما المنزل) دخی آنلاره اورون حاضرلاسون ایچون (وما يصلح لهما) دخی آنلاره کرك نرسه‌نی یتشدرور ایچون (وقد كان ضم سلمان) تحقیق سلمان قوشلغان ایدی (الى الرجلين) ایکی کشیگه (فنزل منزلاً من المنازل ذات يوم) بس بر کونده اول سلمان بر منزلکه توشدی (ولم يهئ لهما شيئا) سلمان آنلاره هیچ نرسه حاضرلمادی (فقالا له اذهب الى النبى صلى الله عليه وسلم) بس سلمانغه آنلار آیتدیلر پیغمبر علیه‌السلامغه باردیب (فسل لنا فضل ادام) بزلر ایچون آرتق ادام یعنی آش اوتکازه تورغان نرسه صورا (فانطلق) بس سلمان کیتدی (فقال احدهما لصاحبه) بس بونلرنك بری ایبداشینه آیتدی (حين غاب عنهما) آنلاردن غائب بولغان وقتده (انه لو انتهى الى بئر كذا) درستلکده اول سلمان بوندایون قیوغه طوقناسه (لقل الماء) البته صوده آزایور یعنی صارانلقندن آشنی قزغانودن کنایه‌دور (فلما انتهى الى رسول الله صلى الله عليه وسلم) بس اول سلمان رسول‌اللهغه یتکاچ (وبلغه الرسالة) دخی آنارغه نیك یبارو چیلکنی ایرشدرگاچ (قال النبى صلى الله عليه وسلم) پیغمبر علیه‌السلام آیتدی (قل لهما) آنلاره آیت (قد اكلتما الادام) تحقیق سز ادامنی آشادنگز (فاتاهما) بس سلمان آنلاره کیلدی (فاخبرهما) بس آنلاره خبر بیردی (فاتياه) بس اول پیغمبر علیه‌السلامغه کیلدیلر (فقال) بس آیتدیلر (ما اكلنا من ادام) ادامدن بزلر آشامادوق (فقال) بس‌رسول‌الله آیتدی (انى لارى حمرة اللحم فى افواهكما) درستلکده مین سزننك آغزنکزده ایتننك قزیللغنی کوره‌من (فقالا) بس آنلار آیتدیلر (لم يكن عندنا شئ) بزده هیچ نرسه بولمادی (وما اكلنا لحما اليوم) دخی بزلر بو کون ایتنی آشامادوق (فقال لهما) بس رسول الله آنلاره آیتدیلر (انكما اغتبتما اخاكما) درستلکده سزلر قرداشنکزنی غیبت قیلدونکز (ثم قال لهما) بوننك صونگنده رسول الله آنلاره ایتدی (اتحبان ان تأكلا لحما ميتا) اولکان ایتنی آشاونی سزلر سوه‌سزمو ؟ (فقالا لا) بس آنلار یوق سومیمز دیدیلر (فقال لهما) بس آنلاره رسول الله آیتدی (فكما كرهتما ان تأكلا لحما ميتا) نتاك سز اولکان ایتنی آشاونی مکروه کوردونگز (فلا تغتابا) بس سز غیبت قیلمانگز (فانه) آننك

ایچون شأن (مَن اغتابَ اَخاهُ) برمن قرداشینی غیبت قیلسه (فَقَد اَكَلَ لَحمَه)
تحقیق اینتی آشادی (فنزلت) بس ایندی (ولا یغتب بعضکم بعضًا) آیتی (وروی
عن الحسن البصری) حسن بصری‌دن کوچرلدی (ان رجلًا قال) درستلکده برکشی
آیتدی (ان فلانًا قد اغتابك) درستلکده فلان تحقیق سینی غیبتلادی (فبعث الیه
طبقًا من الرطب) بس آنارغه یاش خرمادن تورلی‌نی یبردی (وقال) دخی آیتدی
اول ایر (بلغنی انك اهدیت الی حسناتك) درستلکده شین منکا ایذگولك‌لرنکنی
هدیه قیلدونك دیو منکا ایرشدی (فاردت ان اکافئك) بس مین سینی مکافاة
قیلماغه تلادوم (علیها) اول ایذگولك‌لر اوزره (فاعذرنی) بس سین مینی عذرلی
قیل (فانی لا اقدر) آنك ایچون درستلکده مین قادر دگل من (ان اکافئك بها
علی التمام) تمام‌لك اوزره اول حسنات برابرینه سنکا مکافاة قیلماغه یعنی قارشو
هدیه وبرمه‌گه (وذکر عن ابراهیم بن ادهم رحمه الله تعالی) ابراهیم بن ادهم‌دن
ذکر ایدیلدی (انه اضاف اناسًا) درستلکده اول آدمیلرنی ضیافت قیلدی (فلما
قعدوا علی الطعام) بس آلار طعامگه اولتورغاچ (جعلوا یتناولون رجلًا) بر کشینی
تناول قیله باشلادیلار یعنی غیبت‌قیله باشلادیلار (قال ابراهیم) ابراهیم آیتدی
(ان الذین کانوا من قبلنا) درستلکده بزدن مقدم بولغان کشیلر (کانوا یأکلون
الخبز قبل اللحم) ایتدن اُلك اکماکنی آشای تورغانلار بولدیلار (وانتم بدأتم
باللحم) حالانکه سز ایت ایلان باشلادونکز (قبل الخبز) اکماکدن الك (وذکر عن
ابی امامة الباهلی رضی الله تعالی عنه) ابو امامه‌دن ذکر ایدلدی (انه قال)
درستلکده اول ابوامامة آیتدی (ان العبد) درستلکده بنده (لیعطی کتابه یوم
القیامة) قیامت کوننده آنك دفتری بیرلور (فیری فیه حسنات لم یکن عملها)
بس اول دفترنده قلماغان ایذگولکلرینی کورور (فیقول یارب) بس ای الله دیب
آیتور (من این هذا) بو قایدان (فیقول) بس الله ایتور (هذا بما اغتابك
الناس) بو ! آدمیلر سینی غیبت قیلغان برابرینه‌دور (وانت لا تشعر) حال آنکه
سین سیزمای‌سن (وذکر عن ابراهیم بن ادهم) ابراهیم بن ادهم‌دن ذکرایدلدی
(انه قال) درستلکده اول ابراهیم آیتدی (یامکذب) ای یالغانلاوچی (بخلت بدنیاك

عَلٰى اَصْدِقَاۤئِكَ) ارزنكننك دوستلرنگه دنيانك ايـلان صارانلاندونك (وَسَخَوْتَ بِآخِرَتِكَ عَلٰى اَعْدَاۤئِكَ) آخرتنك ايلان دشمانلرنكه جوماردلاندنك (فَلَا اَنْتَ) بس سين توكل سن (فِيمَا بَخِلْتَ بِهِ مَعْذُورٌ) آننك ايلان صارانلاغان نرسه ده عذرلى دكل سن (وَلَا اَنْتَ) دخى دگل سن (فِيمَا سَخَوْتَ بِهِ مَحْمُودٌ) آننك ايـله جوماردلق قيلغان نرسه نكده ماقتالمش (وَذُكِرَ عَنْ بَعْضِ الْحُكَمَاۤءِ) حكيم ارنك بعضيسندن ذكر ايدلدى (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده اول آيتدى (اَلْغِيبَةُ فَاكِهَةُ الْقُرَّاۤءِ) غيبت قوناقلق ننك يمشى دور (وَضِيَافَةُ الْفُسَّاقِ) دخى فاسقلرننك ضيافتى دور (وَمَرَاتِعُ النِّسَاۤءِ) خاتونلرننك اوينى تورغان ميدانى دور (وَاِدَامُ كِلَابِ النَّاسِ) آدميلرننك اتلرينك آش اونكاره تورغان نرسه سيدور (وَمَزَابِلُ الْاَتْقِيَاۤءِ) دخى متقى لرنك مزبله سيدور (وَرُوِىَ اَنَسُ بْنُ مَالِكٍ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) انس بن مالك رسول اللهدن كوچردى (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده اول آيتدى (اَرْبَعٌ) دورست نرسه (يُفْطِرْنَ الصَّائِمَ) روزه توتوچينى آغزون آچه (وَيَنْقُضْنَ الْوُضُوْۤءَ) طهارتنى بوزالار (يُهْدِمْنَ الْعَمَلَ) عملنى بوزا يعنى فاسد قيله (اَلْغِيبَةُ) برنجيسى غيبتدور (وَالْكِذْبُ) يالغاندور (وَالنَّمِيمَةُ) سوزيورتو چيلكدر (وَالنَّظَرُ اِلٰى مَحَاسِنِ الْمَرْاَةِ) دخى خاتون ننك محاسنينه قاراودور (اَلَّتِى) شوندايرن خاتون (لَا يَحِلُّ النَّظَرُ اِلَيْهَا) آنارغه قاراو درست بولمغانى (وَهُنَّ) اول دورت نرسه لر (يَسْقِينَ اُصُولَ الشَّرِّ) ياوزلق طامورلرينى صوغاره لار (كَمَا يُسْقَى الْمَاۤءُ) نتاك صو صوغاره دور (اُصُولَ الشَّجَرِ) آغاچننك طامورلرينى (وَشُرْبُ الْخَمْرِ) خمرنى ايچو (يَغْلُو الْخَطَايَا) كناهلرينى كوناره (قَالَ كَعْبُ الْاَحْبَارِ) كعب الاحبار آيتدى (قَرَاْتُ فِى كُتُبِ الْاَنْبِيَاۤءِ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ) پيغمبرلرننك كتابنده اوقودوم (اَنَّ مَنْ مَاتَ تَائِبًا مِنَ الْغِيبَةِ) درستلكده بر من غيبتدن توبه قلغان حالده اولسه وفات ايتسه (كَانَ) بولور اول (آخِرَ مَنْ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ) جنتكه الك آخر كرگان كشى بولور (وَمَنْ مَاتَ مُصِرًّا عَلَيْهَا) بر من اول غيبتده اصرار قيلغان حالده وفات ايتسه (كَانَ اَوَّلَ مَنْ يَدْخُلُ النَّارَ) تموغغه كروچيننك اولكيسى بولور (وَذُكِرَ عَنْ عِيسَى بْنِ مَرْيَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ) عيسى عليه السلامدن ذكر ايدلدى (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده اول آيتدى (لِاَصْحَابِهِ) اوزى ننك

صحابه‌لرینه (ارأیتم لو اتیتم علی رجل نائم) ایا کوراسزمو؟ اگر سز بر یوقلاوچی کشیگه
کیلسانکز (قد کشفت الریح) تحقیق ایس آچیلغاننی (عن بعض عورته) اول
کشی‌ننك بعض عورتندن (اکنتم تسترون علیه) آننك اوزره یابه‌سزمو (قالوا
نعم) درست یابه‌مز دیدیلر (قال) حضرت عیسی آیتدی (بل کنتم تکشفون البقیة)
بلکه قالغانینی آچه‌سز (قالوا) آیتدیلر آنلار (سبحان الله کیف نکشف البقیة)
سبحان الله نچوك قالغانون آچایق (قال) حضرت عیسی آیتدی (الیس یذکر عندکم
الرجل) سزننك قاشنکزده ذکر قیلونه توگل‌مو (فتذکرون باسوأ ما فیه) بس سزلر
آنده بولغان یاوزلقلرنی ذکر قیله‌سز (فأنتم تکشفون بقیة الثوب عن عورته) بس
سز عورتندن کیومننك قالغانینی آچه‌سز (وروی خالد الربعی) خالد الربعی
روایت ایتدی (قال) آیتدی اول (کنت فی المسجد الجامع) مین مسجد جامع‌ده
بولدوم (فتناولوا رجلاً) بس خلقلر بر کشینی تناول قیلدیلر (فنهیتهم عن ذلك)
بس آنلارنی بوندان منع قیلدوم (فکفوا) بس طیولدیلار (واخذوا فی غیره) دخی
غیر کشی حقنده آلدیلار (ثم عادوا الیه) بونك صونکنده آنارغه قایتدیلار
(فدخلت معهم فی شیء من امره) بس مین آلار ایله آننك اشندن بولغان بر
نرسه‌ده کوردوم (فرأیت تلك اللیلة فی المنام) بس مین بو کیچه‌ده یوقوده کوردوم
یعنی توشده (کأنی) گویه مین (اتانی رجل اسود طویل) منکا اوزون قاره بر کشی
کیلدی (ومعه) اول کشی ایلان (طبق) صاوت (علیه قطعة من لحم خنزیر) دونکغز
ایتندن اولان بر کیساك اول صاوتده (فقال کل) منکا آشا دیدی (فقلت) بس
مین آیتدوم (آکل لحم الخنزیر) دونکغز ایتی آشایممو (والله) الله‌ایله آنط ایته‌من
(لا آکله) آنی آشامامن (فانتهرنی انتهارا شدیدا) بس اول مینی کوچلادی قاطی
کوچلاو ایلان (وقال) دخی آیتدی (قد اکلت ما هو شر منه) آناردن‌ده یاوزراقنی
آشادونك (فجعل یده فی فمی) بس قولنی آغزمده قیلدی (حتی استیقظت من
منامی) تا یوقمدان اویغاندوم (فوالله لقد مکثت ثلاثین یوماً) والله اوتوز کون
نوردوم (او اربعین یوماً) یایسه قرق کون (ما اکلت طعاماً) طعام آشامادوم (الا)
مگر آشادوم ایرسه (وجدت طعم ذلك اللحم) بو ایتنك طعمنی طابدوم (ونتنه فی

فمی)

فمى) دخى آغزمده آننك صاحبسنى (قَالَ سفيانُ بنُ الحُسينْ) سفيان آيتدى (كُنْتُ جَالِسًا عِنْدَ اِيَاسِ بْنِ مُعَاوِيَةَ) اياس بن معاوية قاشنده اولتوروچى بولدوم (فَمَرَّ رَجُلٌ) بس بر كشى اوتدى (فَنِلْتُ مِنْهُ) بس مين آندان تناول قيلدوم (فَقَالَ) بس آيتدى (اُسْكُتْ) تيك طور (ثُمَّ قَالَ لِى) بوننك صونكنده منكا آيتدى (يَا سُفْيَانُ) اى سفيان (هَلْ غَزَوْتَ الرُّومَ) رومده صوغشدونكمو (قُلْتُ لَا) يوق ديدم (قَالَ هَلْ غَزَوْتَ التُّرْكَ) ترك برله صوغشدونكمو ؟ ديدى (قُلْتُ لَا) يوق ديدم (قَالَ) اياس بن معاوية آيتدى (سَلِمَ مِنْكَ الرُّومُ) سندن رومده سلامت بولدى (وَسَلِمَ مِنْكَ التُّرْكُ) دخى سندن تركده سلامت بولدى (وَلَمْ يَسْلَمْ مِنْكَ اَخُوكَ الْمُسْلِمُ) سندن مسلمان قرداشنك سلامت بولمادى (قَالَ) آيتدى (فَمَا عُدْتُ اِلَى ذٰلِكَ بَعْدُ) بس بونداں صونـك بونداىون اشكه قايتمادوم يعنى سوزلمادوم (وَرُوِىَ عَنْ حَاتِمِ الزَّاهِدِىِّ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى) حاتم الزاهدىدن كوچرلدى (قَالَ) آيتدى اول (ثَلَاثَةٌ) اوچ نرسه (اِذَا كُنَّ فِى مَجْلِسٍ) هرقايچان آلار مجلسده بولسهلار (فَالرَّحْمَةُ عَنْهُمْ مَصْرُوفَةٌ) بس آنلاردن رحمت يوز دوندرمشدر (ذِكْرُ الدُّنْيَا) دنيا ذكريدور(وَالضِّحْكُ) دخى كولكو (وَالْوَقِيعَةُ فِى النَّاسِ) دخى آدميلر آراسنده غيبتدور (وَعَنْ يَحْيَى بْنِ مُعَاذٍ الرَّازِىِّ) يحى بن معاذدن كوچرله (قَالَ) ايتدى اول (لِيَكُنْ حَظُّ الْمُؤْمِنِ مِنْكَ ثَلَاثُ خِصَالٍ) سندن مؤمننك اوچ خصلتدن حظى يعنى الوشى بولسون (لِتَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ) البته سين احسان قيلوچيلردن بولورسن (اَحَدُهَا) اوچ خصلتننك برسى (اَنَّكَ) درستلكده سين (اِنْ لَمْ تَنْفَعْهُ) اگر سين آنارغه فائده ايتماسانك (فَلَا تَضُرَّهُ) بس آنارغه ضرر ايتمه (وَالثَّانِى) ايكنجى (اِنْ لَمْ تَسُرَّهُ) اكر آنى شادلاندرماسانك (فَلَا تَغُمَّهُ) بس آنى قايغورتمه (وَالثَّالِثُ) اوچنچى (اِنْ لَمْ تَمْدَحْهُ) اگر آنى ماقتاماسانك (فَلَا تَذُمَّهُ) بس آنى خورلامه (وَذُكِرَ عَنْ مُجَاهِدٍ) مجاهددن ذكر ايديله (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده اول آيتدى (اِنَّ لِابْنِ آدَمَ جُلَسَاءَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ) درستلكده آدم اوغلى ايچون فرشتهلردن اولان اوتورداشلر بولغوچيدر (فَاِذَا ذَكَرَ اَحَدُهُمْ اَخَاهُ بِخَيْرٍ) بس هر قايچان آنلارننك برسى قرداشينى ايزگولك ايلان ذكر ايتسه (قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ لَهُ) فرشتهلر آنارغه

اینور (وَلَكَ مثلُه) سنکاده شونك اوخشاشی بولسون دیو (وَاِذَا ذَكَرَ اَحَدُهم) هر
قایچان آدم اوغللرینك برسی ذکر ایتسه (اَخَاهُ) قرداشینی (بسوء) یاورزلق برله
(قَالَت الْمَلَائكَةُ) فرشته‌لر آیتورلر (یَا ابْنَ آدَمَ) ای آدم اوغلی (كَشَفْتَ الْمَسْتُورَ
عَلَى عَوْرَتِه) عورتی اوزه اورتلگاننی آچدونك (ارْجِعْ اِلَى نَفْسِكَ) اوزنكه قایت
(وَاحْمَدِ اللّٰهَ الَّذِی سَتَرَ عَلَيْكَ عَوْرَتَكَ) عورتنكنی اورتكان الله تعالیغه حمد ایت
(وَذُكِرَ عَنْ اِبْرَاهِیمَ بْنِ اَدْهَمَ) ابراهیم بن ادهم‌دن ذکر ایدلدی (اَنَّهُ دُعِیَ اِلَى
طَعَامٍ) درستلکده اول طعام‌گه اوندالدی (فَلَمَّا جَلَسَ) بس اول ابراهیم اوتورغاچ
(قَالُوا اِنَّ فُلَانًا لَمْ یَجِئْ) فلان کشی کیلمادی دیو آیتدیلر (فَقَالَ رَجُلٌ مِنْهُمْ) بس
آنلاردان بولغان برکشی آیتدی (اِنَّ فُلَانًا ثَقِیلٌ) درستلکده فلان کشی آغر یعنی
مجلسی بخشی دگل صالقون طبیعتلی (فَقَالَ اِبْرَاهِیمُ) بس ابراهیم آیتدی (اِنَّمَا فَعَلَ
هٰذَا بِی بَطْنِی) مینم بطنم بونی قلدی (حِینَ شَهِدْتُ طَعَامًا) طعامکه حاضر بولغان
وقتمده (اَغْتَبْتُ فِیه مُسْلِمًا) آنده مسلمان‌نی غیبت قیلدونك (فَخَرَجَ) بس چقدی
(وَلَمْ یَأْكُلْ ثَلَاثَةَ اَیَّامٍ) اوچ کیچه آشامادی یعنی اوچ تاوالك (قَالَ بَعْضُ الْحُكَمَاءِ)
حکیم‌لرننك بعضسی آیتدی (اِنْ ضَعُفْتَ عَنْ ثَلَاثٍ) اگر اوچ‌دن ضعیفلانسانك
(فَعَلَیْكَ) بس سنکا لازم بولسون (بِثَلَاثٍ) اوچ نرسه (اِنْ ضَعُفْتَ عَنِ الْخَیْرِ) اگر
خیردن ضعیفلانسانك (فَاَمْسِكْ عَنِ الشَّرِّ) بس یاوزلقدن طیول (وَاِنْ كُنْتَ لَا تَسْتَطِیعُ
اَنْ تَنْفَعَ النَّاسَ) اگر آدمیلره فائده قیلماغه کوچنك یتماسه (فَاَمْسِكْ عَنْهُمْ ضَرَّكَ)
بس آنلردن یاوزلقنکنی توت (وَاِنْ كُنْتَ لَا تَسْتَطِیعُ اَنْ تَصُومَ) اگر روزه تونماغه
کوچنك یتماس بولساڭ (فَلَا تَأْكُلْ لُحُومَ النَّاسِ) بس آدمیلرننك ایتلرنی آشاما
(وَذُكِرَ عَنِ ابْنِ وَهَبٍ الْمَكِّیِّ) ابن وهب‌دن ذکر ایدلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده
اول آیتدی (لَاَنْ اَدَعَ الْغِیبَةَ) غیبت‌نی قویماقلقم (اَحَبُّ اِلَیَّ) منم ایچون سوکلیراکدر
(مِنْ اَنْ تَكُونَ لِیَ الدُّنْیَا) دنیاننك بنم ساری بولووندان (وَمَا فِیهَا) دخی آنده
بولغان نرسه‌لر ساری بولماقندان (مُنْذُ خُلِقَتْ) اول دنیا یاراتلغاندان آلوب (اِلَى
اَنْ تَفْنَى) فانی بولغاننه قدر (فَاَجْعَلُهَا) بس مین دنیانی قیله‌من (فِی سَبِیلِ اللّٰهِ) الله
یولنده (وَلَاَنْ اَغُضَّ بَصَرِی) مینم کوزمنی یومووم (عَمَّا حَرَّمَ اللّٰهُ تَعَالَى) الله تعالی

حرام

حرام قیلغان نرسه‌لردن (اَحَبُّ اِلَیَّ) مینم ایچون سوکلیراکدور (منْ اَنْ تَکُونَ
اِلَیَّ الدُّنیا) بنم ساری بوتون دنیا بولووندان (وَمَا فیها) دخی آنده بولغان نرسه‌لر بنم
ساری بولووندن (فاَجعلها) بس مین اول دنیانی قیله‌من (فی سبیل الله تعالی) الله
بولنده (ثُمَّ تَلا قولهُ تعالی ولا یغتب بعضکم بعضاً) ولا یغتب بعضکم بعضا آیتنی
اوقودی (وَتَلا قولهُ تعالی) دخی الله‌نینك سوزینی اوقودی (قُلْ للمؤمنین) مؤمنلره
آیت (یغضّوا ابصارهم) کوزلرینی یومارلار ، دیو یعنی جومسونلر (قالَ الفقیه
رضی الله تعالی عنه) فقیه آیتدی (قد تَکَلَّمَ النّاسُ فی توبة المغتاب) تحقیق آدمیلر
غیبت قیلوچی‌نینك توبه‌سی حقنده سوزلدیلر (هَلْ تجوز) توبه دورستمو (مِنْ غیر
اَنْ یستحلّ منْ صاحبه) صاحبندن بحیللك استاماودن باشقه (قالَ بعضهم یجوز)
آنلارنینك بعضسی درست دیو آیتدیلر (وَقالَ بعضهم لا یجوز) بعضیلری درست
دکل دیدیلر (ما لَمْ یستحلّ منْ صاحبه) صاحبندن بحیللك استامایچه (وهو عندنا علی
وجهین) اول توبه قیلو بزنینك قاشنده ایکی وجه اوزره بولمقدور (ان کان ذلك
القولُ) اگر بو سوز بولسه (قد بلغ الی الّذی اغتابه) غیبت ایتکان کشیسنه تحقیق
ایرشکان بولسه (فتوبته) بس آننك توبه‌سی (اَنْ یستحلّ منهُ) آنادان بحیللك
استامکدور (وَانْ لَمْ یبلغ) اگر ایرشمکان بولسه (فلیستغفر الله تعالی) بس الله
تعالی‌دن یارلقاونی استاسون (ولیضمره) دخی کونکلنده قالدرسون (اَنْ لا یعود الی
مثله) بوننك اوخشاشینه قایتماونی (وَرُوِیَ) دخی روایت ایدلدی (اَنَّ رجلاً اتی
ابن سیرین) درستلکده بر کشی ابن سیرینگه کیلدی (فقال) بس آیتدی اول
کشی (انّی اغتبتك) درستلکده مین سینی غیبت قیلدوم (فاجعلنی فی حلّ) بس
مینی حلالده قیل یعنی بحیل بول (فقال) بس ابن سیرین آیتدی (وکیف احلّ ما
حرّم الله) نچوك مین الله حرام قیلغان نرسه‌نی حلال قیلایم (فکانّه) گویه اول ابن
سیرین (اشار الیه بالاستغفار) اول کشیگا یارلقاو استاوگا اشاره قیلدی (والتوبة
الی الله تعالی) دخی الله تعالی‌گه توبه‌گه اشاره قیلدی (مع استحلاله منه) آنادان
بحیللکنی صوراو برلان یعنی صاحبندن بحیللك اوتنمك الله‌دان یارلقاونی
استامکدور بو غیبت توبه‌سی (فان لم تبلغ الی صاحبه تلك الغیبة) اگر بو غیبت

صاحبنه ایرشماسه (فتوبته) بس آننك توبه‌سی (أن یستغفر اللّٰه تعالی) الله
تعالی‌دن یارلقاونی استامكدور (ویتوب الیه) هم الله‌غه توبه ایتمكدر (ولا یخبر
صاحبه) صاحبنه خبر بیرماس (فهو احسن) خبر بیرماو كوركامراكدور (لكیلا
یشتغل قلبه به) اول خبر ایلان آننك قلبنی شغللندرماو ایچون (ولو انه قال
بهتاناً) اگر اول یوقنی ایتسه بهتان قیلوب (أم یكن ذلك فیه) اول آیتكان
نرسه آنده بولماسه (فانه یحتاج الی التوبة) درستلكیده اول محتاج بولور توبه‌گه
(فی ثلاثة مواضع) اوچ اورنده (أحدها) اوچ اورننك برسی (أن یرجع الی
القوم الذین تكلم بالبهتان عندهم) آنلار قاشنده بهتان برله سوزلاگان خلقغه
قایتماقدور (ویقول) آیتور (انی قد ذكرت عندكم فلاناً بكذا وكذا) درستلكده
مین سزننك قاشنكزده فلان كشینی شوندایون وشوندایون سوز ایله ذكر
ایتدوم (فاعلموا) بس بلونكز (انی كاذب فی ذلك) درستلكده مین بو حقده
یالغانچی من (والثانی) ایكنچی (أن یذهب الی الذی قال علیه بالبهتان) آننك
اوزره بهتان برله سوزلاگان كشیكه بارماقدر (ویطلب منه) دخی آندن استامكدور
(أن یجعله فی حل) آنی حلال‌ده قیلونی یعنی بحیل بولونی (والثالث) اوچنچی
(أن یستغفر الله تعالی) الله تعالی‌دن یارلقاونی استامكدور (ویتوب الیه)
دخی آننك‌ساری‌توبه‌ایتمك‌در (فلیس شیء من الذنوب) گناه‌اردن هیچ نرسه ایرمس
(اعظم من البهتان) بهتاندن الوغراق (فان سائر الذنوب یحتاج توبة واحدة)
آننك‌ایچون باشقه گناه‌لرده بر توبه‌گه محتاج بولونه (وفی البهتان یحتاج الی التوبة
فی ثلاثة مواضع) بهتان‌ده‌اوچ‌اورنده توبه‌گه‌محتاج‌بولونه (وقد قرن الله تعالی البهتان)
تحقیق الله تعالی بهتاننی‌یقین قیلدی (بالكفر) كفرگه (فقال تعالی) بس الله
تعالی ایتدی (فاجتنبوا الرجس من الأوثان) بوتلاردن بولغان رجسلاردن صاقلانكز
(واجتنبوا قول الزور) دخی بهتان سوزدن صاقلانكز (ویقال) آیتلنور (لا
تكون الغیبة) غیبت بولماس (الا فی قوم معلومین) مگرمعلوم قوملرده‌گنه بولور
(حتی لو ذكر اهل مصر من الأمصار) شهرلاردن بولان شهر اهلنی ذكر لیتسه
(فقال) بس ایتسه (هم بخلاء) آلار صاراندلر دیرب (او قوم سوء) یا‌یسه یمان

یاوز خلقلر دیو (لَایَکُونُ غِیْبَةً) غیبت بولماس (لِأَنَّ فِیهِم الْبَرَّ وَالْفَاجِرُ) آنك
ایچون آنلر آراسنده یاوزی‌ده هم یخشی‌سی‌ده بار (وَعُلِمَ) دخی بلنسه (اِنَّهُ لَمْ
یُرِدْ بِهِ الْجَمْعَ) آنك ایلان بوتنلای تغوب سوزلاونی تلامگان‌لیکی (وَالْکَفُّ عَنْ
ذٰلِكَ) حال آنکه یمان اشدن منع ایتمك (اَفْضَلُ) آرتقدر (وَذُکِرَ عَنْ بَعْضِ الزُّهَّادِ)
زاهدلرنك بعضسندن ذکر ایدلدی (اَنَّهُ اشْتَرٰی قُطْنًا لِامْرَأَتِهِ) خاتونی ایچون
درستلکده اول مامق صاتب آلدی (فَقَالَتِ الْمَرْأَةُ) بس خاتون آیتدی (اِنَّ
بَاعَةَ الْقُطْنِ) درستلکده مامقنی صاتوچیلر (قَوْمُ سُوْءٍ) یاوز خلقلر (قَدْ خَانُوكَ
فِی هٰذَا الْقُطْنِ) بو مامق جقنده سنکا خیانت اینکانلر (فَطَلَّقَ الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ)
بس اول کشی خاتوننی طلاق قیلدی (فَسُئِلَ عَنْ ذٰلِكَ) بس اول
کشی بونك سببندن صورالدی (فَقَالَ اِنِّی رَجُلٌ غَیُورٌ) درستلکده
مین غیرتلی ایرمن دیدی (فَاَخَافُ اَنْ یَکُونَ الْقَطَّانُونَ کُلُّهُمْ) بس مین مامقچیلرنك
کلسی بولوندن قورقه‌من (خُصَمَاءَهَا یَوْمَ الْقِیَامَةِ) اول خاتون‌نك قیامت کوننده حق
دعوی قیلوچیلری بولوندن (فَیُقَالُ) بس آیتلنور (اِنَّ امْرَأَةَ فُلَانٍ) درستلکده
فلان‌نك خاتونی (تَعَلَّقَ بِهَا الْقَطَّانُونَ) اول خاتونغه مامقچیلر یابشقان دیو (فَلِأَجْلِ
ذٰلِكَ) شونك ایچون (طَلَّقْتُهَا) اول خاتوننی طلاق قیلدوم (وَقَالَ) دخی آیتدی
(ثَلَاثَةٌ) اوچ نرسه (لَا تَکُونُ غِیْبَتُهُمْ) آنلرنك غیبتی بولماس (غِیْبَةُ سُلْطَانٍ جَائِرٍ)
جبر قیلوچی پادشاه‌نك غیبتی (وَفَاسِقٍ مُعْلِنٍ) آشکاره قیلوچی فاسقنك غیبتی
(وَصَاحِبِ بِدْعَةٍ) دخی بدعت ایاسینك غیبتی (یَعْنِی اِذَا ذُکِرَ فِعْلُهُمْ) یعنی
هرقاچان آنلرنك فعلی ذکر ایدیلسه (وَمَذْهَبُهُمْ) دخی آنلرنك مذهبی ذکر ایدلسه
(وَلَوْ ذُکِرَ) اگر ذکر قیلنسه (شَیْئًا مِنْ اَبْدَانِهِمْ بِعَیْبٍ فِیهِمْ) آنلرده اولان عیب
ایلان بدنلرندن بر نرسه‌نی (لَکَانَ ذٰلِكَ غِیْبَةً) بو غیبت بولور (وَلٰکِنْ) شولای
بولسه‌ده (اِذَا ذُکِرَ فِعْلُهُمْ وَمَذْهَبُهُمْ) آنلرنك فعلنی هم مذهبنی ذکر ایتلسه (فَلَا
بَأْسَ) بس ضرر یوقدر (لِکَیْ یَحْذَرَهُمُ النَّاسُ) آنلردن آدمیلر صاقلانسون
ایچون (وَرُوِیَ عَنِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) دخی پیغمبر علیه السلام‌دن
روایت ایدلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول آیتدی (اُذْکُرُوا الْفَاجِرَ بِمَا فِیهِ)
فاجرنی آنده بولغان صفت ایلان ذکر ایدنکز (لِکَیْ یَحْذَرَهُ النَّاسُ) آندن آدمیلر

صاقلانسونلر ایچون (قَالَ رَضِیَ اللّٰهُ عَنْهُ) فقیه رضی الله عنه آیتدی (اَلْغِيبَةُ عَلَى اَرْبَعَةِ اَوْجُهٍ) غیبت دورت وجه اوزره‌دور (فِى وَجْهٍ هِىَ كُفْرٌ) بر وجه‌ده اول غیبت کفردر (وَفِى وَجْهٍ هِىَ نِفَاقٌ) دخی بر وجه‌ده اول غیبت منافقلقدر (وَفِى وَجْهٍ هِىَ مَعْصِيَةٌ) دخی بروجه‌ده اول غیبت گناه‌دور (وَالرَّابِعُ) دوردنچی (مُبَاحٌ) حلالدر (وَهُوَ مَأْجُورٌ) اول غیبت سوزلاگان کشی اجرلیدر (فَاَمَّا الْوَجْهُ الَّذِى هُوَ كُفْرٌ) اما کفر بولغان وجه‌سی (فَهُوَ) بس اول (اَنْ يَغْتَابَ الْمُسْلِمَ) مسلماننك غیبت قیلمقیدر (فَيُقَالُ لَهُ) بس اول مسلمانغه آیتلور (لَا تَغْتَبْ) غیبت قیلمه دیو (فَيَقُولُ) بس آیتور (لَيْسَ هٰذَا غِيبَةٌ) بوغیبت دکل (وَاَنَا صَادِقٌ فِى ذٰلِكَ) مین بو حقده راست سوزلاوچی من (فَقَدِ اسْتَحَلَّ مَا حَرَّمَ اللّٰهُ تَعَالَى) تحقیق اول الله تعالى حرام قیلغان نرسه‌نی حلالغه صانیدی (وَمَنِ اسْتَحَلَّ مَا حَرَّمَ اللّٰهُ تَعَالَى) بر من الله تعالى حرام قیلغان نرسه‌نی حلال صانیسه (صَارَ كَافِرًا نَعُوذُ بِاللّٰهِ) نعوذ بالله کافر بولوب آورلور (وَاَمَّا الْوَجْهُ الَّذِى هُوَ نِفَاقٌ) اما غیبتنك منافقلق اولغان وجه‌سی (فَهُوَ اَنْ يَغْتَابَ اِنْسَانًا) بس اول‌کشی انساننی غیبت قلماقیدر (فَلَا يُسَمِّيهِ عِنْدَ مَنْ يَعْرِفُ) بلگان کشی قاشنده اول غیبت قلنمش اسمی ایله آطامی (اَنَّهُ يُرِيدُ مِنْهُ فُلَانًا) اول انساندین فلاننی قصد قیله (فَهُوَ يَغْتَابُهُ) بس اول آنی غیبت قیله (وَيَرٰى مِنْ نَفْسِهِ اَنَّهُ مُتَوَرِّعٌ) اوزندن کورسانه گویه اول بر متقی کشی ایکانون یعنی کشیکا (فَهٰذَا هُوَ النِّفَاقُ) بو شوشی نفاقدر (وَاَمَّا الْوَجْهُ الَّذِى هُوَ مَعْصِيَةٌ) اما غیبتنك گناه بولغان وجه‌سی (فَهُوَ) بس اول وجه (اَنْ يَغْتَابَ اِنْسَانًا) بر انساننی غیبت قیلمقدر (وَيُسَمِّيهِ) دخی آنی آطامقدر (وَيَعْلَمُ اَنَّهَا مَعْصِيَةٌ) دخی درستلکده اول غیبت گناه‌ایکانونی بلمکدور (فَهُوَ عَاصٍ) بس اول گناهلودور (وَعَلَيْهِ التَّوْبَةُ) وآنك اوزره توبه‌دور (وَالرَّابِعُ) دورتنچی (اَنْ يَغْتَابَ فَاسِقًا) فاسقنی غیبت قیلمقدر (مُعْلِنًا بِفِسْقِهِ) اوزینك‌فسقنی بلدرتوچینی (اَوْ صَاحِبَ بِدْعَةٍ) یا‌یسه بدعت ایاسنی غیبت قیلمقدر (فَهُوَ مَأْجُورٌ) بس اول کشی اجرلیدر (لِاَنَّهُمْ يَحْذَرُونَ مِنْهُ اِذَا عَرَفُوا حَالَهُ) آنك ایچون آنلك حالینی هرقاچان بلسه‌لر آنلر اول کشیدن صاقلانالار (وَرُوِىَ عَنِ النَّبِىِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)

پیغمبر علیه السلامدن روایت ایدلدی (انّهُ قَالَ) درستلکده اول آیتدی (اُذْكُرُوا
الْفَاجِرَ بِمَا فِيهِ) فاجرنی آنده بولغان نرسه‌سی ایلان ذکر ایدونکز (لِكَیْ يَحْذَرَهُ
النَّاسُ) آندن آدمیلر صاقلانسونلار ایچون (قَالَ الْفَقِيهُ رَضِیَ اللهُ عَنْهُ) فقیه رضی
الله عنه آیتدی (سَمِعْتُ اَبِی يَحْكِی) آتامدن اشتدم اول حکایت ایده‌در ایدی
(اَنَّ الْاَنْبِيَاءَ الَّذِينَ لَمْ يَكُونُوا مُرْسَلِينَ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ) درستلکده رسوللر بولمغان
پیغمبرلر (بَعْضُهُمْ كَانُوا يَرَوْنَ فِی الْمَنَامِ) آنلرنك بعضسی توشده کوره تورغان
بولدیلر (وَبَعْضُهُمْ كَانُوا يَسْمَعُونَ الصَّوْتَ) بعضیلری آنلرنك طاوش ایشته تورغان
بولدیلر (وَلَا يَرَوْنَ شَيْئًا) هیچ نرسه توشده کورمیلر ایدی (وَكَانَ نَبِیٌّ مِنَ الْاَنْبِيَاءِ
مِمَّنْ يَرَى فِی الْمَنَامِ) پیغمبرلردن بر پیغمبر توشده کوره تورغانلر جمله سندن
بولدی (رَأَى ذَاتَ لَيْلَةٍ فِی الْمَنَامِ) اویقوده بر کیچنی کوردی (قِيلَ لَهُ) آنارغه
ایتلدی (اِذَا اَصْبَحْتَ) هر قایچان سین طانکا کرسانك (فَاَوَّلُ شَیْءٍ يَسْتَقْبِلُكَ)
بس سنکا قارشو بولغان یعنی سینی قارشو آلغان نرسه‌نك انك اوّلنی (فَكُلْهُ) بس
آنی آشه (وَالثَّانِی) ایکنچیسی (اُكْتُمْهُ) آنی یاشر (وَالثَّالِثُ) اوچنچینی (اَقْبَلْهُ)
آنی قبول قیل (وَالرَّابِعُ) دورتنچی (لَا تُؤَيِّسْهُ) انی امیدسز قیلمه (وَالْخَامِسُ)
بشنچی (اُهْرُبْ مِنْهُ) آندن قاچ (فَلَمَّا اَصْبَحَ) بس طانك غه کرگاچ (اَوَّلُ شَیْءٍ
اسْتَقْبَلَهُ) آنکا قارشی بولغان نرسه‌نك اوّلکی‌سی (جَبَلٌ اَسْوَدُ عَظِيمٌ) الوغ قاره
طاغ هر (فَوَقَفَ) بس طوقتادی (وَتَحَيَّرَ) هم حیران بولدی ایسی گیتدی (وَقَالَ)
دخی آیتدی (اَمَرَنِی رَبِّی اَنْ آكُلَهُ) اللهم منکا بونی آشاونی بیوردی (آكُلُ هٰذَا)
بونی آشایمنو ؟ (ثُمَّ رَجَعَ اِلَى نَفْسِهِ) بونك صونکنده اوزینه قایتدی یعنی اویلاب
قارادی (وَقَالَ) دخی آیتدی (اِنَّ رَبِّی لَا يَأْمُرُنِی) درستلکده مینم ربم منکا
بیورمی (بِمَا لَا اُطِيقُ) کوچم یتمکان نرسه برله (فَلَمَّا عَزَمَ عَلَى اَكْلِهِ) بس اول
طاغنی آشارغه قصد قیلغاچ (وَمَشَى اِلَيْهِ) اول طاغ ساری یورودی (لِيَاْكُلَهُ)
آنی آشار ایچون (فَلَمَّا دَنَا مِنْهُ) بس اول طاغغه یقین بولغاچ (صَغُرَ ذٰلِكَ الْجَبَلُ)
بو طاغ کیچره‌یدی (فَلَمَّا انْتَهَى اِلَيْهِ) بس آنارغه طوقتاغاچ (وَجَدَهُ) اول طاغنی
طابدی (لُقْمَةً اَحْلَى مِنَ الْعَسَلِ) بالدن طاتلیراق بر لقمه ایتب (فَاَكَلَهُ) بس

آنی آشادی (وَحَمِدَ اللّٰهَ تَعَالٰی) الله تعالی گه حمد ایتدی (وَمَضٰی) اوتدی (فَاسْتَقْبَلَه طَسْتٌ مِنْ ذَهَبٍ) بس آنی آلتوندن بولغان بر طست قارشو آلدی (وَقَالَ) دخی ایتدی (اُمِرْتُ) بیورلدوم (بِاَنْ اَكْتُمَهُ) اول نرسه‌نی یاشرمك برله (فَحَفَرَ بِئْرًا فِى الْاَرْضِ) بس جیرگه قیونی قازیدی (وَدَفَنَهُ فِيهَا) دخی اول طست‌نی قیوغه دفن قیلدی کومدی (وَمَضٰی) دخی اوتدی (فَالْتَفَتَ) بس آرتینه قارادی (فَاِذَا الطَّسْتُ فَوْقَ الْاَرْضِ) بس شول وقت طست جیرننك اوستنده (فَرَجَعَ مَرَّتَيْنِ اَوْ ثَلَاثًا) ایکی مرتبه یا یسه اوچ مرتبه قایتدی (وَهُوَ يَدْفِنُهُ) حال آنکه اول طست‌نی کومه (فِيهَا) اول قیوغه (وَمَضٰی) دخی اوتدی (فَالْتَفَتَ) بس آرتینه قارادی (فَاِذَا هُوَ عَلٰی وَجْهِ الْاَرْضِ) بس شول وقت اول جیر یوزنده (قَالَ) ایتدی اول پیغمبر (اِنّى فَعَلْتُ مَا اُمِرْتُ بِهِ) درستلکده مین بیورلغان نرسه‌نی قیلدوم (فَذَهَبَ) بس کیتدی (فَاسْتَقْبَلَهُ طَائِرٌ) بس آنی بر قوش قارشو آلدی (خَافَهُ بَازِی) اول قوشننك آرتنده قارچیغه (يُرِيدُ لِيَأْخُذَهُ) اول قوشنی آلورغه تلی (فَقَالَ يَا نَبِىَّ اللّٰهِ) ای الله‌ننك پیغمبری دیدی (اَغِثْنِى) مینی صیغوندر (فَقَبِلَهُ) بس اول قوشنی قبول ایتدی (وَجَعَلَهُ فِى كُمِّهِ) دخی آنی جینكنده قیلدی یعنی جینك اچینه قویدی (فَجَاءَ الْبَازِى) بس قارچیغه کیلدی (فَقَالَ يَا نَبِىَّ اللّٰهِ) ای الله‌ننك پیغمبری دیدی (اِنّى كُنْتُ جَائِعًا) درستلکده مین آچ بولدوم (وَاِنّى كُنْتُ فِى طَلَبِ هٰذَا الصَّيْدِ) درستلکده مین بو صیدنی استاوده بولدم (مِنْ مُنْذُ الْغَدَاةِ) ایرته‌دن بیرو (حَتّٰى اَرَدْتُ اَخْذَهُ) تا مین آنی آلورغه تلادوم (فَلَا تُؤْيِسْنِى مِنْ رِزْقِى) بس سین مینی رزقمدن امیدسز قیلمه (فَقَالَ فِى نَفْسِهِ) بس پیغمبر اوز آلدینه ایتدی (اِنّى قَدْ اُمِرْتُ اَنْ اَقْبَلَ الثَّالِثَ) درستلکده مین اوچنچیسنی آلماغه بیورلدوم (وَقَدْ قَبِلْتُهُ) تحقیق مین آنی آلدوم (وَقَدْ اُمِرْتُ اَنْ لَا اُويِسَ الرَّابِعَ) دخی تحقیق مین دورتنچینی امیدسز قیلماسقه بیورلدوم (وَالرَّابِعُ هٰذَا الْبَازِى) حال آنکه دورتنچی بو قارچیغه (فَكَيْفَ اَصْنَعُ) بس نچوك قیلایم (فَلَمَّا تَحَيَّرَ فِى ذٰلِكَ) بس بو حقده حیران بولغاچ (اَخَذَ السِّكِّينَ) پچاقنی آلدی (وَقَطَعَ مِنْ فَخِذِ نَفْسِهِ قِطْعَةً مِنْ لَحْمٍ) اوزیننك بوطندن ایتن بر کیساکنی

كيسادى (فرمى بها الى البازى) بس اول كيساكنى قارچيغەغە آتدى (حتى اخذها) تا اول بازى اول كيساكنى آلدى (ومضى) اوتدى (ثم ارسل الطير) بونك صونكندە قوشنى يباردى (ومضى) اوتدى (فرأى الخامس) بس بشنچينى كوردى (جيفة منتنة) صاصقوچى اولاكسه دور (فهرب) بس اول پيغمبر قاچدى (فلما امسى) بس كيچكا كرگاچ (قال) آيتدى اول پيغمبر (يا رب انى قد فعلت ما امرتنى) اى ربم درستلكده مين سين منكا بيورغان نرسەلرنى قيلدوم (فبين لى) بس منكا بيان قيل (ما كان من امر هذه الاشياء) بوشيلرنك اشندن نى بولدى (فرأى فى منامه) بس اويقوسنده كوردى (انه قيل له) درستلكده شأن آنارغه ايتلدى (اما الاول الذى اكلته) اما اوّلده آشاغاننك (فهو الغضب) بس اول آچودور (تكون فى الاول اول آچو اوّلده بولور (كالجبل) طاغ كبى (وهو فى آخره) اول غضب آخرنده بولور (اذا صبر) هر قاچان توزسه (وكظم غيظه) آچيغلقنى يوتسه (احلى من العسل) بالدن طاتلى بولور (والثانى) ايكنچى (فهو) بس اول (من عمل حسنة) برمن ايذگولكنى قيلسه (فان كتمه) آنى ياشرسەده (فانه يظهر) درستلكده اول ظاهر بولور (والثالث) اوچنچى (من ائتمنك بامانة) برمن برامانت ايله سنكا اشانسه (فلا تخنه) بس آنكارغه خيانت ايتمه (واما الرابع) اما دورتنچى (فاذا سألك انسان حاجة) هرقاچان سندن بر آدم كيراك نرسەنى صوراسه (فاجتهد فى قضاوها) بس سين اول حاجتنى اوتاودە ترش (وان كنت محتاجا اليها) گرچە سين اول نرسەگە محتاج بولسانكده (والخامس) بشنچى (الغيبة) غيبتدر (فاهرب من الذين يغتابون الناس) بس سين آدميلرنى غيبت قيلوچيلردن قاچ (والله اعلم) ❁

(باب النميمة)

(قال الفقيه رضى الله تعالى عنه حدثنا الخليل بن احمد حدثنا ابو جعفر الديبلى حدثنا ابو عبد الله حدثنا سفيان عن منصور عن ابراهيم بن همام بن الحرث عن حذيفة قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم) فقيه اوزيننك اسنادى ايلان

کوچره حذیفه‌دن اول رسول الله‌دان حذیفه رسول الله‌دان ایشتدم‌دی (یَقُولُ) رسول الله آیته (لَا یَدْخُلُ الْجَنَّةَ قَتَّاتٌ) جنتکه قتات کرماس (یَعْنِی النَّمَّامَ) یعنی سوز یورتوچی (قَالَ حَدَّثَنَا الْخَلِیلُ بْنُ اَحْمَدَ حَدَّثَنَا اَبُو جَعْفَرٍ الدَّیْبُلِیُّ حَدَّثَنَا اَبُو عُبَیْدِ اللّٰه حَدَّثَنَا سُفْیَانُ عَنْ اَبِی الْوَدَّاكِ عَنِ الْاَعْرَجِ عَنْ اَبِی هُرَیْرَةَ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ قَالَ) دخی فقیه اسنادی ایلان کوچره ابوهریره‌دن اول آیتدی (قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ هَلْ تَدْرُونَ مَنْ شِرَارُکُمْ) رسول الله صلی الله علیه وسلم آیتدی سزننك یاورلارنکز کم بله‌سزمو؟ (قَالُوا اللّٰهُ وَرَسُولُهُ اَعْلَمُ) الله والله‌ننك رسولی بلگوچیراکدر دیب آیتدیلر (قَالَ) رسول الله آیتدی (شِرَارُکُمْ ذُو الْوَجْهَیْنِ) سزننك یاورلارنکز ایکی یوزلونکزدر (اَلَّذِی یَأْتِی هٰؤُلَاءِ بِوَجْهٍ) بر تورلی قومگه بر یوز ایله کیله (وَهٰؤُلَاءِ بِوَجْهٍ) ایکنچی تورلی قومگه دخی ایکنچی یوز برله کیله (قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا اِبْرَاهِیمُ بْنُ یُوسُفَ حَدَّثَنَا اَبُو مُعَاوِیَةَ عَنِ الْاَعْمَشِ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ طَاوُسٍ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُمَا) فقیه اوزیننك اسنادی ایلان ابن عباسدان کوچره (قَالَ) ابن عباس آیتدی (مَرَّ النَّبِیُّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ بِقَبْرَیْنِ جَدِیدَیْنِ) پیغمبر علیه السلام ایکی یانکا قبرلردن اوتدی (فَقَالَ) بس رسول الله آیتدی (اِنَّهُمَا لَیُعَذَّبَانِ) درستلکده بونلار عذابلانه‌لار (وَمَا یُعَذَّبَانِ فِی کَبِیرٍ) بونلار اولوغ نرسه حقنده عذابلانمیلار (فَاَمَّا اَحَدُهُمَا) اما آنلارننك برسی (فَکَانَ لَا یَسْتَنْزِهُ مِنَ الْبَوْلِ) بولدن صاقلانمی تورغان بولدی (وَاَمَّا الْاٰخَرُ) اما ایکنچیسی (فَکَانَ یَمْشِی بِالنَّمِیمَةِ) سوز یورتوچیلك ایلان یوری تورغان بولدی (ثُمَّ اَخَذَ جَرِیدَةً رَطْبَةً) بوننك صونکنده یوش خرما بوتاقنی آلدی (فَشَقَّهَا نِصْفَیْنِ) بس اول بوتاقنی ایکی یارتیغه یاردی (وَغَرَزَ فِی کُلِّ قَبْرٍ وَاحِدَةً) دخی هر قبرگه بررنی قاداذی (فَقَالُوا یَا رَسُولَ اللّٰهِ) ای رسول الله دیو آیتدیلر (لِمَ صَنَعْتَ هٰذَا) بونی نی ایچون قیلدنك (فَقَالَ) بس رسول الله آیتدی (لَعَلَّهُ اَنْ یُخَفَّفَ عَنْهُمَا) شاید آنلاردان عذاب جینکل قیلنور (مَا لَمْ یَیْبَسَا) آنلار کیبمگانگه قدر (قَالَ الْفَقِیهُ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) فقیه رضی الله عنه آیتدی (مَعْنٰی قَوْلِهِ وَمَا یُعَذَّبَانِ فِی کَبِیرٍ) بولار اولوغ نرسه حقنده عذابلنمیلرنك معنی‌سی (یَعْنِی لَیْسَ بِکَبِیرَةٍ

عِنْدَكُمْ) یعنی سزننك قاشنکزده ضور دکل (وَلٰكِنَّ عِنْدَ اللّٰهِ كَبِيرَةٌ) شولایده اول نرسه الله قاشنده اولوغدر (وَقَدْ ذُكِرَ فِي حَدِيثِ حُذَيْفَةَ) حذیفة حدیثنده تحقیق ذکر ایدلدی (أَنَّهُ لَا يَدْخُلُ فِي الْجَنَّةِ قَتَّاتٌ) درستلکده شان جننکه قتات کرمه‌س (یعنی النَّمَّام) یعنی سوز یورتوچی (فَاِذَا لَمْ يَدْخُلِ الْجَنَّةَ) بس جنت‌که کرماسه (لَمْ يَكُنْ مَأْوَاهُ) آننك باراچاق جیری بولماس (اِلَّا النَّارُ) مگر تموغ (لِأَنَّهُ) آننك ایچون شان (لَيْسَ هُنَاكَ) بوقیامت کوننده یوقدر (اِلَّا الْجَنَّةُ أَوِ النَّارُ) مگر اوجماح یایسه‌تموغ‌غنه (فَاِذَا ثَبَتَ أَنَّهُ لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ) بس آننك جننکه کرماوی ثابت بولسه (ثَبَتَ اَنَّ مَأْوَاهُ النَّارُ) آننك باراچاق اورنی تموغ بولماقی ثابت بولدی (فَالْوَاجِبُ عَلَى النَّمَّامِ) بس سوز یورتوچی‌گه واجبدر (اَنْ يَتُوبَ اِلَى اللّٰهِ تَعَالَى) الله‌تعالی‌گه توبه قیلمق (فَاِنَّ النَّمَّامَ) آننك ایچون سوز یورتوچی (ذَلِيلٌ فِي الدُّنْيَا) دنیاده خوردر (وَهُوَ فِي عَذَابِ الْقَبْرِ) اول قبر عذابنده‌در (بَعْدَ مَوْتِهِ) اولگانی صونکره (وَهُوَ فِي النَّارِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ) اول سوز یورتوچی قیامت کوننده تموغده‌در (آيِسٌ مِنْ رَحْمَةِ اللّٰهِ تَعَالَى) الله تعالی‌ننك رحمتندن امیدسزدر (فَاِنْ تَابَ قَبْلَ مَوْتِهِ) بس اگر اولومندن الك توبه ایتسه (تَابَ اللّٰهُ عَلَيْهِ) الله تعالی آننك توبه‌سینی قبول ایتدر (وَرُوِيَ عَنِ الْحَسَنِ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) حسن رسول الله‌دان کوچردی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده رسول الله آیتدی (شَرُّ النَّاسِ ذُو الْوَجْهَيْنِ) آدمیلرننك یاوزی ایکی یوزلوسیدر (يَأْتِي هٰؤُلَاءِ بِوَجْهٍ) اول‌قوم‌گه‌بر تورلو یوز برله کیلور (وَهٰؤُلَاءِ بِوَجْهٍ) واول قوم‌که بر تورلو یوز برله کیلور (وَمَنْ كَانَ ذَا اللِّسَانَيْنِ فِي الدُّنْيَا) بر من دنیاده‌ایکی تل ایاسی بولسه (فَاِنَّ اللّٰهَ تَعَالَى) آننك ایچون الله‌تعالی (يَجْعَلُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لِسَانَيْنِ مِنَ النَّارِ) آننك ایچون قیامت کوننده اوتدان ایکی تل قیلور (وَرُوِيَ عَنْ قَتَادَةَ) قتاده‌دن روایت ایدلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول آیتدی (كَانَ يُقَالُ) آیتله تورغان بولدی (مِنْ شَرِّ عِبَادِ اللّٰهِ) الله‌ننك بنده‌لریننك یاوزلارندان (كُلُّ طَعَّانٍ) هر طعن قیلوچیلردر (لَعَّانٍ) لعنت ایتوچیلر (نَمَّامٍ) نمیمه قیلوچیلار (وَكَانَ يُقَالُ) دخی آیتله تورغان بولدی (عَذَابُ الْقَبْرِ) قبر عذابی (ثَلَاثَةُ اَثْلَاثٍ) اوچ اولوشدر (ثُلُثٌ مِنَ الْغِيبَةِ) بر اولوشی غیبتدن (وَثُلُثٌ مِنَ الْبَوْلِ) اوچدن بر اولوشی بولدن (وَثُلُثٌ مِنَ

(النَّمِيمَة) اوچدن بر اولوشی سوز بورتوچیلکدن (وَرُوِیَ عَنْ حَمَّادِ بْنِ سَلَمَة) حماد بن سلمةدن روایت ایدلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول آیتدی (بَاعَ رَجُلٌ غُلَامًا) برکشی قول کشینی صاتدی (فَقَالَ لِلْمُشْتَرِی) بس صاتوب آلوچیغه آیتدی (لَيْسَ فِيهِ عَيْبٌ) اول قلده عیب یوق (اِلَّا اَنَّهُ نَمَّامٌ) مگر اول سوز یورتوچی (فَاسْتَخَفَّهُ الْمُشْتَرِی) بس صاتوب آلوچی آنی جینکلگه صایدی (فَاشْتَرَاهُ عَلٰی ذٰلِكَ الْعَيْبِ) بس اول صاتوب آلدی بو عیب اوزره (فَمَكَثَ عِنْدَهُ الْغُلَامُ اَيَّامًا) بس اول قل آنده بایطاق کونلر توردی (ثُمَّ قَالَ لِزَوْجَةِ مَوْلَاهُ) بوننك صونكنده خواجه‌سیننك خانونینه آیتدی (اِنَّ زَوْجَكِ لَا يُحِبُّكِ) درستلکده سننك ایرنك سنی سومیدر (وَهُوَ يُرِيدُ اَنْ يَتَسَرّٰی عَلَيْكِ) حال آنکه اول سننك اوزره خارجه چیقونی طلب ایده (اَفَتُرِيدِينَ اَنْ يَعْطِفَ عَلَيْكِ) اورنگه مرحمت ایدلونی تلایسن‌مو ؟ (قَالَتْ نَعَمْ) خاتون درست تلایمن دیدی (قَالَ لَهَا) عبد آنکارغه آیتدی (خُذِی الْمُوسٰی) موسی‌نی یعنی پریتوانی توت (وَاحْلِقِی شَعَرَاتٍ مِنْ بَاطِنِ لِحْيَتِهِ) آننك صقال ایچندن جونلارنی آل یعنی کینار (اِذَا نَامَ) هر قایچان یوقلاسه (ثُمَّ جَاءَ اِلَی الزَّوْجِ) بوننك صونکنده اول قل ایرگه کیلدی (وَقَالَ) دخی ایتدی (اِنَّ امْرَأَتَكَ تَخَادَنَتْ) درستلکده سننك خاتون‌ننك مخادنه قلدی (يَعْنِی اتَّخَذَتْ خَلِيلًا) یعنی بر دوست سویارکه توتدی (وَهِیَ قَاتِلَتُكَ) اول سینی اوترگوچیدر یعنی اوترملکچی بولا (اَتُرِيدُ اَنْ اُبَيِّنَ لَكَ ذٰلِكَ) بوننك ظاهر بولونی تلایسن‌مو؟ (قَالَ نَعَمْ) ایر درست تلایمن دیدی (قَالَ فَتَنَاوَمْ لَهَا) بس آنکارغه یوقلارغه صالون یعنی یوقلاغان بولوب کورسات (فَتَنَاوَمَ الرَّجُلُ) بس ایر یوقوغه صالشدی (فَجَاءَتْ امْرَأَتُهُ بِمُوسٰی) بس آننك خاتونی موسی‌برلن کیلدی (لِتَحْلِقَ الشَّعَرَاتِ) جونلارنی آلور ایچون (فَظَنَّ الزَّوْجُ) بس ایر گمان ایتدی (اَنَّهَا تُرِيدُ قَتْلَهُ) درستلکده اول خاتون آنی اوترونی تلایدر دیو (فَاَخَذَ مِنْهَا الْمُوسٰی) بس ایر موسی‌نی خاتوندان آلدی (فَقَتَلَهَا) بس اول خاتوننی اوتردی (فَجَاءَ اَوْلِيَاؤُهَا) بس اول خاتون‌ننك ولی‌لری کیلدی (فَقَتَلُوهُ) بس اول ایرنی اولتردیلر (فَجَاءَ اَوْلِيَاءُ الرَّجُلِ) اول کشیننك ولی‌لری کیلدیلر (وَوَقَعَ الْقِتَالُ) دخی صوغش واقع بولدی

(بین

(بين الفريقين) ايكى فرقه آراسنده (وقال يحيى ابن اكثم) يحيى ابن اكثم آيتدى (النمام شر من الساحر) سوز يورتوچى سحرچى‌دن ياوزراق‌در (ويعمل النمام فى ساعة) سوز يورتوچى بر ساعتده قيله (ما لا يعمل الساحر فى شهر) سحرچى بر آيده قيلماغاننى (ويقال) دخى آيتلنور (عمل النمام) سوز يورتوچى‌ننك عملى (اضر من عمل الشيطان) شيطان عملندن ضررليراقدر (لان عمل الشيطان بالخيال والوسوسة) آننك ايچون شيطان‌ننك عملى خيال هم وسوسه ايله‌در (وعمل النمام بالمواجهة) سوز يورتوچيننك عملى قاره قارشو بولو برلان (والمعاينة) دخى كورسانو برلان (وقد قال الله تعالى) تحقيق الله تعالى آيتدى (حمالة الحطب) اوطون كوتاروچى ديوب (قال اكثر المفسرين) مفسرلرننك كوبراگى آيتدى (ان الحطب) درستلكده حطب (اراد به النميمة) اول حطب ايله الله تعالى سوز يورتوچيلكنى تلادى (وانما سميت النميمة حطبا) نيچون نميمه‌نى اوطون ديوب آطالدى (لانها) آننك ايچون نميمه (سبب للعداوة) دشمانلق ايچون سببدر (والقتال) دخى صوغشولار ايچون (فصار بمنزلة ايقاد النار) بس اوطنى قابزو منزله‌سنده بولوب آورلدى (وقال اكثم بن صيفى) اكثم آيتدى (الاذلاء) خور كشيلر (اربعة) دورت تورليدر (النمام) سوز يورتوچيدر (والكذاب) يالغانچيدر (والمديون) دخى بورچليدر (واليتيم) دخى اوكسزدر (وروى عتبة ابن ابى ليلة عن ابى عبيد الله القرشى) عتبه عبيد الله‌دان كوچره (قال) عبيد الله آيتدى (اتبع رجل رجلا سبعمائة فرسخ) بر كشى بر كشيگه يدى يوز فرسخ اياردى (فى سبع كلمات) يدى كلمه حقنده يعنى يدى سوزنى صورار ايچون يدى يوز فرسخ بارغان (فلما قدم عليه) بس آننك اوزره كيلگاچ (قال) آيتدى (انى جئتك) درستلكده مين سنكا كيلدم (للذى اتاك الله من العلم) الله تعالى علمدن سنكا بيرگان نرسه ايچون (اخبرنى عن السماء) كوكدن منكا خبر بير (وما اثقل منها) اول كوكدن نى نرسه آغرراق (وعن الارض) جيردن (وما اوسع منها) دخى اول جيردن نى نرسه كينكراق (وعن الحجارة) طاشدان (وما اقسى منها) اول طاشدان نى نرسه قاطيراق (وعن النار) دخى اوتدان (وما احر منها) نى نرسه اندان قزووراق (وعن الزمهرير) زمهريردن (وما ابرد منه)

آندان نی ترسه صالقونراق (وَعَنِ الْبَحْرِ) دخی دینگزدن (وَمَا أَعْمَقُ مِنْهُ) اول دینگزدن نی نرسه تیرانراك (وَعَنِ الْيَتِيمِ) دخی اوکسزدن (وَمَا أَضْعَفُ مِنْهُ) نی نرسه آندان ضعیفراك (وَفِي بَعْضِ الرِّوَايَاتِ) بعضی روایتلرده (وَعَنِ السَّمِّ) آغودان (وَمَا أَذْعَفُ مِنْهُ) نی نرسه آندان زهرراك (فَقَالَ) بس اول کشی جوابنده آیتدی (أَمَّا الْبُهْتَانُ عَلَى الْبَرِيِّ) اما ایذگو کشیگه یالا یابمق (فَأَثْقَلُ مِنَ السَّمٰوَاتِ) بس کوکلردن آغرراقدر (وَالْحَقُّ أَوْسَعُ مِنَ الْأَرْضِ) حق سوز جیردن کینگراکدر (وَالْقَلْبُ الْقَانِعُ أَعْمَقُ مِنَ الْبَحْرِ) قناعت ایدوچی کونکل دینگزدن تیرانراکدر (وَالْحِرْصُ فِي الْجَسَدِ أَحَرُّ مِنَ النَّارِ) تننده حریص‌لق اوتدان اسّی‌راکدر (وَالْحَاجَةُ إِلَى الْقَرِيبِ) یقین کشیگه حاجت یعنی آنکارغه حاجت توشمك (إِذَا لَمْ تَنْجَعْ) ادا قیلنماسه (أَبْرَدُ مِنَ الزَّمْهَرِيرِ) زمهریردن صالقونراقدر (وَالنَّمِيمَةُ) سوز یورتوچیلك (إِذَا اسْتَبَانَتْ عَلَى صَاحِبِهَا) هر قایچان اول نمیمه ایبه‌اشینه ظاهر بولسه (أَضْعَفُ مِنْ كُلِّ يَتِيمٍ) هر یتیم‌دن ضعیفراکدر (يَعْنِي النَّمَّامَ) یعنی نمیمه سوزلاوچی (يَصِيرُ ذَلِيلًا) خور بولوب آورلور (إِذَا ظَهَرَ أَمْرُهُ) هر قایچان آننك اشی ظاهر بولسه (وَفِي رِوَايَةٍ أُخْرَى) ایکنچی روایتده (أَذْعَفُ مِنْ كُلِّ سَمٍّ) هر آغودان یمانراقدر (يَعْنِي أَهْلَكُ) هلاك ایتکوچیراکدر (يُقَالُ) آیتلنور (سَمٌّ ذُعَافٌ) هلاك ایدوچی آغو دیب (إِذَا كَانَ مُهْلِكًا) هر قایچان اول آغو هلاك ایدوچی بولسه (وَرُوِيَ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُمَا عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) نافع‌دان کوچرلدی اول ابن عمردن اول رسول الله‌دان (أَنَّهُ قَالَ) درستلکده رسول الله آیتدی (لَمَّا خَلَقَ اللّٰهُ تَعَالَى الْجَنَّةَ) الله تعالی جنتنی یارانقاچ (قَالَ لَهَا) اول جنتکه ایتدی (تَكَلَّمِي) سوزلش (قَالَتْ) جنت ایتدی (سَعِدَ مَنْ دَخَلَنِي) منکا کرگان کشی ایذگو دولتلی و بختلی‌در (فَقَالَ الْجَبَّارُ جَلَّ وَعَلَا) بس الله تعالی آیتدی (وَعِزَّتِي وَجَلَالِي) عزتم وجلالم ایلان آنط ایده‌من (لَا يَسْكُنُ فِيكِ ثَمَانِيَةُ نَفَرٍ مِنَ النَّاسِ) آدمیلردن سنده سکز تورلی گروه تورماس (مُدْمِنُ خَمْرٍ) خمر ایچیب اولوچی (وَلَا مُصِرٌّ عَلَى الزِّنَا) دخی زناغه دائمیلق ایدوچی (وَلَا نَمَّامٌ) دخی سوز یورتوچی (وَلَا دَيُّوثٌ) دخی اهلیه‌سینه غیرتسز کشی (وَهُوَ الْقَرْطَبَانُ) اول دیوث

شولدر اهلیه‌سی ایلان برگه نامحرمنی کوروب سوزلاماوچی یعنی سوز آیتماوچی (وَلَا الْقَرطَبِیّ) دخی ایش باشی بازار باشی کرماس (وَلَا الْمُخَنَّثُ) دخی یومشاق کشی صلابتی شدتی یوق کشی (وَلَا قَاطِعُ الرَّحِمِ) یقینلارنی کیسوچی (وَلَا الَّذِی یَقُولُ عَلَیَّ عَهْدُ اللّٰهِ اِنْ لَمْ اَفْعَلْ کَذَا اَوْ کَذَا) بو یله یا یسه نگلای قیلماسام دیو الله ننگ عهدی اوزره آیتوچی (ثُمَّ لَمْ یَفِ بِهِ) بوننگ صونگنده اول وفا قیلمی (وَعَنِ الْحَسَنِ الْبَصْرِیِّ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰی) حسن بصری‌دان کوچرله (قَالَ) آیتدی (مَنْ نَقَلَ اِلَیْكَ حَدِیثًا) کم سنگا بر سوزنی نقل قیلدی یعنی سوزلادی کشی سوزینی (فَاعْلَمْ) بس سین بل (اَنَّهُ یَنْقُلُ اِلٰی غَیْرِكَ حَدِیثَكَ) درستلکده اول سننگ سوزنگنی سندن باشقه‌غه کوچرور (وَرُوِیَ عَنْ عُمَرَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِیزِ) عمر بن العزیزدن کوچرلدی (اَنَّهُ دَخَلَ عَلَیْهِ رَجُلٌ) درستلکده آننگ اوزره بر کشی کردی (فَذَکَرَ عِنْدَهُ عَنْ رَجُلٍ) بس اول کشی عمر بن العزیز قاشنده بر کشیننگ حالندن ذکر ایتدی (فَقَالَ لَهُ عُمَرُ) بس آنکارغه عمر آیتدی (اِنْ شِئْتَ) اگر سین تلاسنگ (نَظَرْنَا فِی اَمْرِكَ) سننگ اشنگده بزننگ قاراومزنی (اِنْ کُنْتَ کَاذِبًا) اگر یالغانچی بولسانگ (فَاَنْتَ مِنْ اَهْلِ هٰذِهِ الْآیَةِ) بس سین بو آیتننگ اهلندن سن (اِنْ جَاءَکُمْ فَاسِقٌ بِنَبَاٍ) اگر سزگه فاسق برخبر برله کیلسه (فَتَبَیَّنُوا) بس بیان قیلنگز یعنی بو شوندایون کشی دیو بلدرنگز (وَاِنْ کُنْتَ صَادِقًا) اگر سین صادق بولسانگ (فَاَنْتَ مِنْ هٰذِهِ الْآیَةِ) بس سین بو آیت اهلندن (هَمَّازٍ مَشَّاءٍ بِنَمِیمٍ) غیبتچیدر نمیمه ایلان یروچیدر (وَاِنْ شِئْتَ) اگر تلاسنگ (عَفَوْنَا عَنْكَ) سندن عفو قیله‌مز (فَقَالَ الْعَفْوُ یَا اَمِیرَ الْمُؤْمِنِینَ) بس ای امیر المؤمنین عفونی تلایمن (لَا اَعُودُ اِلٰی مِثْلِ ذٰلِكَ) بوننگ اوخشاشینه قایتمام (وَرُوِیَ عَنْ عَبْدِ اللّٰهِ اِبْنِ الْمُبَارَكِ اَنَّهُ قَالَ) عبد الله ابن المبارکدن کوچرلدی درستلکده اول آیتدی (وَلَدُ الزِّنَا لَا یَکْتُمُ الْحَدِیثَ) زنادان توغان بالا سوزنی یاشرمی دیوب آیتدی (وَذُو الْحَسَبِ فِی قَوْمِهِ لَا یُؤْذِی جَارَهُ) قومنده شرف ایاسی کورشیسنی رنجتمی (یَعْنِی الَّذِی لَا یَکْتُمُ حَدِیثَ النَّاسِ) آدمیلرننگ سوزنی یاشرمی تورغان کشی (وَیَمْشِی بِالنَّمِیمَةِ) دخی نمیمه برلان یوری تورغان کشی (فَهُوَ وَلَدُ الزِّنَا) بس اول زنا بالاسیدر (وَاَنَّهُ لَوْ لَمْ

يَكُنْ وَلَدُ الزِّنَا) درسنلكده اول كشى ولد زنا بولماسه (لَكَتَمَ الْحَدِيثَ) حديثنى اورتور (وَهٰذَا مُسْتَخْرَجٌ مِنْ قَوْلِ اللّٰهِ تَعَالَى) بو الله تعالى ننك قولندان چيقارلمشدر (هَمَّازٍ مَشَّاءٍ بِنَمِيمٍ) غيبت سيلاوچى دخى نميمه برلان يروچى (مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ) ايذگولكنى منع قيلوچى (مُعْتَدٍ أَثِيمٍ) فاسق وفاجردر (عُتُلٍّ بَعْدَ ذٰلِكَ زَنِيمٍ) بوننك صونكنده غليظ هم حرامزاده‌در (يَعْنِي) (الْوَلِيدُ بْنُ الْمُغِيرَةِ) وليد بن مغيرة‌نى تلى (فَإِنَّهُ) درسنلكده اول (كَانَ) بولدى (طَعَّانًا) طعن قيلوچى (يَمْشِي بِالنَّمِيمَةِ) نميمه برلان يروچى بولدى (مَنَّاعًا لِلْخَيْرِ) خيرنى منع ايدوچى بولدى (يَعْنِي يَمْنَعُ الْخَيْرَ مِنَ النَّاسِ) آدميلردن ايذگولكنى منع قيله (مُعْتَدٍ أَثِيمٍ) (يَعْنِي عَاصٍ فَاجِرٌ) يعنى گناهلو هم فاجردر (عُتُلٍّ بَعْدَ ذٰلِكَ زَنِيمٍ) بوننك صونكنده غليظ هم حرام زاده‌در (يَعْنِي مَنْ فِيهِ هٰذَا كُلُّهُ) يعنى برمن‌ده بونلار بارچه‌سى بولسه (فَهُوَ دَعِيٌّ) بس اول صونكندان اوغلم ديه دعوى ايدلمشدر (وَالدَّعِيُّ) صونكندان طلب ايدلمش كشى (هُوَ وَلَدُ الزِّنَا) اول زنا بالاسيدر (هٰكَذَا قَالَ بَعْضُ الْمُفَسِّرِينَ) مفسرلرننك بعضسى بويله آيتدى (وَذُكِرَ أَنَّ حَكِيمًا مِنَ الْحُكَمَاءِ) درسنلكده حكيملردن بر حكيم‌نى ذكر ايدلدى (زَارَهُ بَعْضُ أَصْدِقَائِهِ) آنى دوستلارينك بعضيسى كوره كيلدى (وَذَكَرَ عِنْدَهُ بَعْضَ إِخْوَانِهِ) اول حكيم قاشنده قرداشلارينك بعضسى سوزلاندى (فَقَالَ لَهُ الْحَكِيمُ) بس آنكارغه حكيم آيتدى (قَدْ أَبْطَأْتَ فِي الزِّيَارَةِ) تحقيق زيارتده كوتتردنك (وَأَتَيْتَنِي بِثَلَاثِ جِنَايَاتٍ) منكا اوچ جنايات ايله كيلدنك (بَغَّضْتَ إِلَى أَخِي) قرداشيمه آچولاندنك (وَشَغَلْتَ قَلْبِيَ الْفَارِغَ) تيچ كونكلمنى شغللندردنك (وَاتَّهَمْتَ نَفْسَكَ بِالْمَيْنِ) اوزنگه كذب ايلان تهمت قيلندنك (وَرُوِيَ عَنْ كَعْبِ الْأَحْبَارِ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) كعب الاحبارددان كوچرلدى (أَنَّهُ قَالَ) درسنلكده اول آيتدى (أَصَابَ بَنِي إِسْرَائِيلَ قَحْطٌ) بنى اسرائيلگه آچلق ايرشدى (فَخَرَجَ بِهِمْ مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ يَسْتَسْقُونَ) بس موسى بنى اسرائيل برلان استسقاغه چقدى يعنى يغمور استاب اوچ مرتبه (فَلَمْ يُسْقَوْا) بس آنلار صوغارلمادىلار يعنى يغمور ياغمادى (فَقَالَ مُوسَى عليه السلام) بس موسى عليه السلام آيتدى (إِلٰهِي عِبَادُكَ قَدْ خَرَجُوا ثَلَاثَ مَرَّاتٍ) اى اللهم بنده‌لرنك اوچ مرتبه چيقديلار (فَلَمْ تَسْتَجِبْ دُعَاءَهُمْ) آنلارننك دعاسينى قبول ايتمادينك

(فَأَوْحَى اللّٰهُ تَعَالَى) بس الله تعالى وحی قیلدی (بِأَنِّی لَا أَسْتَجِیبُ لَكَ وَلِمَنْ مَعَكَ) درستلکده مین سننك وسننك برله بولغان کشیلر ایچون قبول ایتمایمن (لِأَنَّ فِیكُمْ رَجُلًا نَمَّامًا) آننك ایچون سزلرده سوز یورتوچی کشی بار (قَدْ أَصَرَّ عَلَى النَّمِیمَةِ) تحقیق سوز یورتوچیلك اوزره مداومت قیلدی (فَقَالَ مُوسَى عَلَیْهِ السَّلَامُ) بس موسی علیه السلام آیتدی (مَنْ هُوَ) اول کم (حَتَّى نُخْرِجَهُ مِنْ بَیْنِنَا) تا بزلر آنی آرامزدان چیقاررمز (فَقَالَ یَا مُوسَى) بس الله تعالی ای موسی دیوب آیتدی (أَنْهَاكُمْ عَنِ النَّمِیمَةِ) سزلرنی سوز یورتودن منع قلدم (وَأَكُونُ نَمَّامًا) مین سوز یورتوچی بولامن (فَتُوبُوا بِأَجْمَعِكُمْ) بس سزلر بارنکز توبه ایدنکز (فَتَابُوا بِأَجْمَعِهِمْ) بس بارسیده توبه قیلدیلار (فَسُقُوا) بس آنلار صوغارلدیلار (وَذُكِرَ أَنَّ سُلَیْمَانَ بْنَ عَبْدِ الْمَلِكِ أَمِیرَ الْمُؤْمِنِینَ) سلیمان بن عبد الملكدن ذکر ایدلدی (كَانَ جَالِسًا) اولترغان حالده بولدی (وَعِنْدَهُ الزُّهْرِیُّ) آننك یاننده زهری بار ایدی (فَجَاءَ رَجُلٌ) بس بر کشی کیلدی (فَقَالَ لَهُ سُلَیْمَانُ) بس آنکارغه سلیمان آیتدی (بَلَغَنِی أَنَّكَ وَقَعْتَ فِیَّ) درستلکده سین مینم حقمده توشدنك یعنی غیبتمه توشدنك دیوب منکا ایرشدی (وَقُلْتَ كَذَا وَكَذَا) شولای شولای دیوب آیتدنك (فَقَالَ الرَّجُلُ) بس اول کشی آیتدی (مَا فَعَلْتُ وَمَا قُلْتُ فِیكَ شَیْئًا) قلمادم دخی سننك حقده هیچ نرسه آیتمادم (فَقَالَ لَهُ سُلَیْمَانُ) بس آنکارغه سلیمان آیتدی (إِنَّ الَّذِی أَخْبَرَنِی كَانَ صَادِقًا) درستلکده منکا خبر بیرگان کشی راست سوزلاوچی بولدی (فَقَالَ الزُّهْرِیُّ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) بس زهری آیتدی (لَا یَكُونُ النَّمَّامُ صَدُوقًا) سوز یورتوچی راست سوزلاوچی بولماس (قَالَ سُلَیْمَانُ صَدَقْتَ) سلیمان راست آیتدنك دیدی (اِذْهَبْ بِسَلَامَةٍ) سلامتلك ایلان کیت (وَقَالَ بَعْضُ الْحُكَمَاءِ) حکیملرننك بعضسی آیتدی (مَنْ أَخْبَرَكَ بِشَتْمٍ عَنْ أَخِیكَ) برمن سنکا قردشدن سوگو برلان خبر بیرسه (فَهُوَ الشَّاتِمُ) بس اول خبر بیروچی سوگوچی (لَا مَنْ شَتَمَكَ) اما سینی سوککان کشی سوگوچی دکل (وَقَالَ وَهْبُ بْنُ مُنَبِّهٍ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالَى) وهب بن منبه آیتدی (مَنْ مَدَحَكَ بِمَا لَیْسَ فِیكَ) برمن سنده یوق نرسه برلان سینی ماقتاسه (فَلَا تَأْمَنْ أَنْ یَذُمَّكَ بِمَا لَیْسَ فِیكَ) بس سین اشانمه سنده یوق نرسه برلان سینی

خورلاوینه (قَالَ الْفَقِیهُ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ اِذَا اَتَاكَ اِنْسَانٌ) فقیه آیتدی هر قاچان انسان سنکا کیلسه (فَأَخْبَرَكَ اَنَّ فُلَانًا قَدْ فَعَلَ بِكَ كَذَا وَكَذَا) پس سنکا درستلکده فلان کشی شونداغ بونداغ نرسه قلدی دیو سنکا خبر بیرسه (فَاِنَّهُ) درستلکده شأن (یَجِبُ عَلَیْكَ) سننك اوزره واجب بولور (سِتَّةُ اَشْیَاءَ) التی نرسه‌لر (اَوَّلُهَا) اول آلتی‌ننك برنچیسی (اَنْ لَا تُصَدِّقَهُ) آنی راستلاماونك (لِاَنَّ النَّمَّامَ) آننك ایچون سوز یورتوچی کشی (مَرْدُودُ الشَّهَادَةِ) گواهلقی مردوددر (عِنْدَ اَهْلِ الْاِسْلَامِ) اسلام اهلی قاشنده (وَقَدْ قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰی) تحقیق الله تعالی آیتدی (یَا اَیُّهَا الَّذِینَ آمَنُوا) ای آنداغون ایمان کیتورگان بنده‌لر (اِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَاءٍ) اگر سزه بر خبر ایلان فاسق کیلسه (فَتَبَیَّنُوا) پس اویلانکز (اَنْ تُصِیبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ) بر قومگه نادانلق وبلماگانلك ایلان ضرر ایرشدروده یعنی اویلانکز ضرر ایرشدرملونکزنی (فَتُصْبِحُوا نَادِمِینَ) پس اوکنگان حالده طانگه کرروسز یعنی بلشدرماینچی قیلسانکز اوکنورسز (یَعْنِی اِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِخَبَرٍ) یعنی اگر فاسق خبرنی کیتورسه (وَانْظُرُوا فِی الْاَمْرِ) پس اشده اویلانکز (وَلَا تَعْجَلُوا) آشقمانکز (لِكَیْ لَا تُصِیبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ) بر قومگه بلماگانلك ایله ضرر ایرشدرماگانکز ایچون (وَالثَّانِی) ایکنچی (اَنْ تَنْهَاهُ عَنْ ذٰلِكَ) اول سوز یورتوچینی سننك منع ایتماکنکدر (لِاَنَّ النَّهْیَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَاجِبٌ) آننك ایچون نهی منکر واجبدر (وَقَدْ قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰی) تحقیق الله تعالی آیتدی (كُنْتُمْ خَیْرَ اُمَّةٍ اُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ) آدمیلر ایچون چیقارلغان امتنك ایزگوسی اولدنکز (تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ) معروف برلان بیوررسز (وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ) دخی منکردن نهی قیلورسز (وَالثَّالِثُ) اوچنچی (اَنْ تُبْغِضَهُ فِی اللّٰهِ تَعَالٰی) دخی الله تعالی یولنده آنکارغه سننك آچیغلانماقنکدر (فَاِنَّهُ عَاصٍ) آننك ایچون اول نمیمه قیلوچی گناهلودر (وَبُغْضُ الْعَاصِی وَاجِبٌ) گناهلوغه آچیغلانمق واجبدر (لِاَنَّ اللّٰهَ تَعَالٰی یُبْغِضُهُ) آننك ایچون الله تعالی آنکارغه آچیغلانه (وَالرَّابِعُ) دورتنچی (اَنْ لَا تَظُنَّ بِاَخِیكَ الْغَائِبِ) قاشنکده اولماغان قرداشنکه گمان قیلماسلقنکدر (اَلظَّنُّ السُّوءُ) یاوز گمانی (فَاِنَّ اِسَاءَةَ الظَّنِّ) آننك ایچون گمان‌ننك یمانی (بِالْمُسْلِمِ) مسلمانغه (حَرَامٌ) حرامدر (وَقَدْ قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰی) تحقیق الله تعالی آیتدی (اِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ اِثْمٌ)

درستلکده گمان‌ننك بعضسی گناه‌در (وَالْخَامِسُ) بشنجی (اَنْ لَا تَجَسَّسَ عَنْ اَمْرِهِ) اول قرداشنکننك اشندن ازلاماس‌سزلکنکدر (فَاِنَّ اللّٰهَ تَعَالٰی) آننك ایچون الله تعالی (نَهٰی عَنِ التَّجَسُّسِ) آسدان ازلاودن منع قیلدی (وَهُوَ قَوْلُهُ تَعَالٰی) اول ازلاماوگه منع قیلغان نرسه الله‌ننك سوزیدر (وَالسَّادِسُ) آلتنچی (مَا لَا تَرْضٰی عَنْ هٰذَا النَّمَّامِ) بوسوز یورتوچیدن بولغان نرسه‌گه راضی بولماونکدر (فَلَا تَفْعَلْهُ اَنْتَ) بس سین آنی قلمه (وَهُوَ) اول نرسه (اَنْ لَا تُخْبِرَ اَحَدًا) هیچ براوگه خبر بیرماونکدر (بِمَا اَتَاكَ بِهِ هٰذَا النَّمَّامُ) بوسوزیورتوچی سنکا کیتورگان نرسه‌نی (وَبِاللّٰهِ التَّوْفِيقُ) ❁

(بَابُ الْحَسَدِ)

(قَالَ الْفَقِيهُ اَبُو اللَّيْثِ السَّمَرْقَنْدِيُّ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا اِبْرَاهِيمُ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا اَبُو مُعَاوِيَةَ عَنِ الْاَعْمَشِ عَنْ يَزِيدَ الرَّقَاشِيِّ عَنِ الْحَسَنِ) فقیه ابو اللیث اوزیننك اسنادی‌ایله کوچره حسن‌دن (اَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (اِنَّ الْغِلَّ وَالْحَسَدَ) کینه ایلان کونچولاو (يَأْكُلَانِ الْحَسَنَاتِ) ایذگولکلرنی آشایلر (كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ) ننك اوت اوطوننی آشایدر (وَبِهٰذَا الْاَسْنَادِ) بر اسناد ایلان یعنی یوقاریده‌غی رجال واسطه‌سیله (قَالَ اِبْرَاهِيمُ بْنُ عُلَيَّةَ عَنْ عَبَّادِ بْنِ اِسْحٰقَ عَنْ عَبْدِالرَّحْمٰنِ بْنِ مُعَاوِيَةَ) ابراهیم آیتدی اول عباد من اسحاقدن اول عبدالرحمن بن معاویه‌دن (اَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (ثَلَاثَةٌ) اوچ نرسه (لَا يَنْجُو مِنْهُنَّ اَحَدٌ) آنلردن هیچ براو قوتلماس (اَلظَّنُّ) ظن دور (وَالْحَسَدُ) دخی کونچیلك (وَالطِّيَرَةُ) دخی یمان یوراو (قِيلَ يَا رَسُولَ اللّٰهِ) ای رسول الله دیر آیتلندی (وَمَا يُنْجِي مِنْهُنَّ) اول اوچ نرسه‌دن نی نرسه قوتقازه (قَالَ) رسول الله آیتدی (اِذَا حَسَدْتَ) هر قایچان کونچولاسانك (فَلَا تَبْغِ) بس جبر ایتمه (يَعْنِي اِذَا كَانَ الْحَسَدُ) یعنی هر قایچان کونچیلك بولسا (فِي قَلْبِكَ) کونکل‌نگده (فَلَا تُظْهِرْهُ) بس سین آنی طشقه چیقارمه (وَلَا تَذْكُرْ عَنْهُ بِسُوءٍ) دخی آندان یمانلق ایلان ذکر ایتمه (فَاِنَّ اللّٰهَ تَعَالٰی) آنك ایچون الله تعالی (لَا يُؤَاخِذُكَ

بما فی قلبك) كونكلنكده اولان نرسه برابرندن سينی مؤاخذه ايتماس (ما لم تقل باللسان) تل برلان ايتمكاننك مدتده (او تعمل عملا فی ذلك) يايسه بو حسنی مقتده عمل قيلماغاننك مدتده (وقوله عليه السلام) دخی پيغمبر عليه السلام ننك سوزی (اذا ظننت) هر قايچان يمان ظن قيلسانك (فلا تحقق) تحقيق قيلمه يعنی وجودكه كيلماسون (يعنی اذا ظننت بالمسلم ظن السوء) يعنی هر قايچان مسلمانغه يمان ظن اويلاسانك (فلا تجعل ذلك حقيقة) بس حقيقة بونی قيلمه (ما لم تر بالمعاينة) كوروب بلماكان ننك مدتده (وقوله عليه السلام) اول پيغمبر عليه السلام ننك سوزی (اذا تطيرت فامض) هر قايچان يمان يوراسانك اوت يعنی كيرو قايتمه (يعنی اذا اردت الخروج الی موضع) يعنی هر قايچان بر اورنغه چيقونی تلاسانك (فسمعت صوت هامة) ضورطاوشنی ايشتسانك (اوصوت عقعق) يايسه قارغه طاوشنی ايشتسانك (اواخذك شیء من اعضائك) يايسه اعضانكدن بولمان بر نرسه نارتسه (فامض) بس اوت (ولا ترجع) قايتمه (وروی عن رسول الله صلی الله عليه وسلم) پيغمبر عليه السلامدن روايت ايدلدی (انه كان يحب الفال الحسن) درستلكده اول كوركام فالنی سوه تورغان بولدی (ويكره الطيرة) يمان يوراونی مكروه كوره تورغان بولدی (وقال) دخی رسول الله آيتدی (الطيرة من افعال الجاهلية) يمان يوراو جاهليت زمانی ننك فعللرندن (وفی نسخة اخری) ايكنچی نسخه ده (من امور الجاهلية) جاهليت اشلرندن (كما قال الله تعالی) نتاك الله تعالی آيتدی (قالوا اطيرنا بك وبمن معك) يمانلقنی ای صالح عليه السلام سندن دخی سننك ايلان اولان كشيلردن كورامز ديديلر يعنی بزننك آچلقمز هم يغمورسزلقمز سزننك شوملقنكزدن (وفی آية اخری) ايكنچی آيتده آيتدی (قالوا انا تطيرنا بكم) بزلر سزلردن شوملانه مز ديديلار يعنی عيسی عليه السلام ننك ايلچيلرينه (وروی عن ابن عباس رضی الله تعالی عنهما) ابن عباسدن روايت ايدلدی (انه كان يقول) درستلكده ابن عباس آيته تورغان بولدی (اذا سمعت صوت طير) هر قايچان قوش طاوشينی ايشتسانك (فقل) بس آيت (اللهم لا طير الا طيرك) ای الله يوقدر مكر سننك قوشنك (ولا خير الا خيرك) دخی يوقدور خير مكر سننك خيرنك (ولا اله غيرك)

سندن باشقه الله یوق (ولاحول) یوقدر حول (ولاقوة) دخی قوت یوقدر (الا بالله) مگر الله برلانگنه دیب (ثم امض) بونك صونکنده اوت (فانه لایضرك شیء باذن الله تعالی) آننك ایچون الله تعالی ننك اذنی برلان سنکا هیچ نرسه ضرر بیرماس (قال حدثنا محمد بن الفضل حدثنا محمد بن جعفر حدثنا ابراهیم بن یوسف حدثنا اسمعیل بن جعفر عن محمد بن عمرو عن ابی هریرة رضی الله تعالی عنه) فقیه اسنادی برلان کوچره (ان النبی صلی الله علیه وسلم قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (لا تباغضوا) آچیغلانشمانکز (ولا تحاسدوا) حسد قیلشمانکز (ولا تناجشوا) صاتوده آلداشمانگز (وکونوا عباد الله اخوانا) الله بنده‌لرینه قرداشلر بولونکز (وروی عن معاویة بن ابی سفیان رضی الله تعالی عنه) معاویة بن ابی سفیاندن کوچرلدی (انه قال لابنه) درستلکده اول معاویه اوغلینه آیتدی (یا بنی ایاك والحسد) ای اوغلم سنکا لازم بولسون کونچودن صاقلانمق (فانه) آننك ایچون اول کونچو (یتبین فیك) سنده ظاهر بولور (قبل ان یتبین فی عدوك) دشمانکده ظاهر بولودن مقدم (قال الفقیه رضی الله تعالی عنه) فقیه آیتدی (لیس شیء من الشر) یاوزدن بولغان هیچ نرسه یوق (اضر من الحسد) کونچودن ضررلیراك یوق (لانه) آنك ایچون شأن (یصل الی الحاسد) کونچوگه ایرشور (خمس عقوبات) بش عقوبة ایرشور (قبل ان یصل الی المحسود مکروه) کونچولنمشگه مکروه ایرشاسدن الك (اولها) اول بشننك برنچیسی (غم لاینقطع) کسلمی تورغان قایغودر (والثانی) ایکنچی (مصیبة لا یوجر علیها) آنك برابرینه اجرلنمی تورغان حسرتدور (والثالث) اوچنچی (مذمة لا یحمد بها) آنارغه حمد اینلمی تورغان خورلقدر (والرابع) دورتنچی (یسخط علیه الرب) آننك اوزره الله آچیغلانور (والخامس) بشنچی (یغلق علیه ابواب التوفیق) آننك اوزره توفیق بابلری بیکلانور (وروی عن رسول الله صلی الله علیه وسلم) پیغمبر علیه السلامدن کوچرلدی (انه قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (الا) آننك اول (ان لنعم الله اعداء) درستلکده الله تعالی ننك نعمتلری ایچون دشمانلر بولور (قیل من اعداء نعم الله یا رسول الله) ای رسول الله الله‌ننك نعمتلرینه

دشمانلر کملر دیو آیتلدی (قَالَ) رسول الله آیتدی (اَلَّذِینَ یَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلٰی مَا آتَاهُمُ اللّٰهُ تَعَالٰی مِنْ فَضْلِه) الله تعالی اوزیننك فضلندن کیتورگان کشیلره کونچولاوچیلاردر (وَرُوِیَ عَنْ مَالِكِ بْنِ دِینَارٍ) مالك بن دیناردن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول آیتدی (اِنِّی اُجِیزُ شَهَادَةَ الْقُرَّاءِ عَلٰی جَمِیعِ الْخَلْقِ) درستلکده مین قارئیلرنك بوتون خلقغه گواهلقلارینه رخصت بیره من (وَلَا اُجِیزُ شَهَادَةَ الْقُرَّاءِ بَعْضِهِمْ عَلٰی بَعْضٍ) قارئیلرنك بعضیسننك بعضسنه گواهلقنه رخصت بیرمی من (لِاَنِّی وَجَدْتُهُمْ حُسَّادًا) چونکه مین آلارنی کونچولر طابدوم (یَعْنِی اَنَّ اَکْثَرَ الْحَسَدِ فِی الْقُرَّاءِ) یعنی حسدننك کوبراگی قارئیلردەدر (وَرُوِیَ اَبُو هُرَیْرَةَ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) ابو هریرة رسول الله دن کوچردی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده رسول الله آیتدی (سِتَّةٌ) آلتی کشی (بِسِتَّةٍ) آلتی نرسه برله (یَدْخُلُونَ النَّارَ یَوْمَ الْقِیَامَةِ قَبْلَ الْحِسَابِ) قیامت کوننده حساب دن مقدم تموغ غه کررلر (یَعْنِی سِتَّةُ اَصْنَافٍ بِسَبَبِ سِتَّةِ اَشْیَاءَ یَدْخُلُونَ النَّارَ قَبْلَ الْحِسَابِ) یعنی آلتی تورلی صنف آلتی تورلی نرسه سببلی قیامت کوننده تموغ غه کررلر (قِیلَ یَا رَسُولَ اللّٰهِ مَنْ هُمْ) ای رسول الله آنلر کملر دیو آیتلدی (قَالَ) رسول الله ایتدی (اَلْاُمَرَاءُ مِنْ بَعْدِی بِالْجَوْرِ) میندن صونگغی پاد شاەلر ظلم برلان (وَالْعَرَبُ بِالْعَصَبِیَّةِ) عرب تعصب برلان (وَالدَّهَاقِینُ بِالْکِبْرِ) رئیس‌لر باش کشیلر تکبرلك برلان (وَالتُّجَّارُ بِالْخِیَانَةِ) سوداگران خیانت برلان (وَاَهْلُ الرُّسْتَاقِ بِالْجَهَالَةِ) آول کشیلری نادانلق ایلان (وَاَهْلُ الْعِلْمِ بِالْحَسَدِ) علم اهلی کونچولك برلان (یَعْنِی الْعُلَمَاءَ الَّذِینَ یَطْلُبُونَ الدُّنْیَا) یعنی دنیانی استای تورغان عالملر (یَحْسُدُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا) بعضسی بعضنی کونچولی (فَیَنْبَغِی لِلْعَالِمِ) بس عالمه تیوش بولادر (اَنْ یَتَعَلَّمَ الْعِلْمَ) علمنی اوگرنمك (لِیَطْلُبَ بِهِ الْآخِرَةَ) اول علم برله آخرتنی طلب ایچون (فَاِذَا کَانَ الْعَالِمُ یَطْلُبُ بِعِلْمِهِ الْآخِرَةَ) بس عالم اوزیننك علمی برلان آخرتنی استار بولسه (فَاِنَّهُ) بس اول عالم (لَایَحْسُدُ اَحَدًا) هیچ براوگه حسد قلماس (وَلَا یَحْسُدُهُ اَحَدٌ) دخی آنارغه هیچ براو حسد قلماس (وَاِذَا تَعَلَّمَ لِطَلَبِ الدُّنْیَا) هر قایچان دنیانی طلب ایچون اوگرانسه (فَاِنَّهُ

يحسد) درستلكده اول حسد قيله (كما قال الله تعالى عن علماء اليهود) تناك
الله تعالى يهود عالملرندن خبرا آيتدى (أم يحسدون الناس) آدميلره آنلر حسد
قيلەلرمو (على ما آتاهم الله من فضله) الله اوزينك فضلندن بيرگان نرسەگه
(يعنى ان اليهود كان يحسدون رسول الله صلى الله عليه وسلم) يعنى درستليكده
يهودلر رسول الله غه حسد قيله تورغان بولديلر (واصحابه) دخى رسول الله نك
صحابه لرينه (فكانوا يقولون) آنلر ايته تورغان بولديلر (لو كان هو رسول
الله صلى الله عليه وسلم) اگر اول محمد رسول بولسه (لشغله ذلك) بو رسوللك
شغللندرور ايدى يعنى آلور ايدى (عن كثرة النساء) خاتونلرننك كوبلكندن
يعنى خاتونلرى كوب بولماس ايدى (قال الله سبحانه وتعالى) الله تعالى آيتدى
(أم يحسدون الناس على ما آتاهم الله من فضله) ديو (يعنى النبوة) يعنى
پيغمبرلكنى حسد قيلەلرمو؟ (وكثرة النساء) دخى خاتونلرنك كوبلكينى (وقال
بعض الحكماء) حكيملرنك بعضسى آيتدى (اياكم والحسد) سزگه حسددن صاقلانمق
لازم بولسون (فان الحسد اول ذنب) آننك ايچون كونچلك گناه نك اوليدر
(عصى الله به فى السماء) اول حسد برلان اللهغه كوكده گناه قيلندى (واول ذنب
عصى الله به فى الارض) دخى جيرده آنك برلان اللهغه گناه قيلنغان گناهنك اوّلى دور
(وانما اراد بقوله اوّل ذنب عصى الله به فى السماء) حسدنك كوكده اللهغه آننك برلان
قلنغان گناه نك اولى ديگان سوزدن اراده قلدى (يعنى ابليس) يعنى ابليسنى
(حين ابى ان يسجد لآدم) آدم عليه السلامغه سجد قيلونى ابا قيلغان وقتده
(وقال) ابليس ايتدى (خلقتنى من نار) مينى اوتدن ياراتدونك (وخلقته من
طين) اول آدمنى توفراقدن ياراتدونك ديو (فحسد) بس ابليس كونچيلادى
(فلعنه الله تعالى بذلك) بس الله تعالى آنى بونك سببندن لعنت ايتدى (واما
الذى عصى الله تعالى به فى الارض) اما جيرده الله تعالى غه آنك برلان گناه
قيلغان نرسه (فهو) بس اول اوّل گناه قيلوچى (قابيل بن آدم) قابيل بن آدمدر
(حين قتل اخاه هابيل حسدا) قرداشى هابيل نى حسدا اولترگان وقتده (وهو
قوله تعالى) اول الله تعالى نك سوزيدر (واتل عليهم نبأ ابنى آدم) آدم اوغللرينك

خبرنی آلارغه اوقو (اذقربا قربانا) شول وقتده اول هابیل برلان قابیل قربان قلدیلر (فتقبل من احدهما) بس آنلرنك برسندن قبول قیلندی یعنی هابیل دن (ولم یتقبل من الآخر) ایکنچیسندن قبـول ایدلمادی یعنی قابیل دن (قال) قابیل کونچولاب آیتدی (لاقتلنك) البته مین سینی اولتررمن (قال) هابیل آیتدی (انما یتقبل الله من المتقین) الله تعالی حرام وشبهه دن صاقلانوچیلردن قبول ایده (وروی عن الاحنف بن قیس) احنف دن کوچرلدی (انه قال) درستلکده اول آیتدی (لا راحة لحسود) حسد قیلوچی غه راحت یوقدر (ولا وفاء لبخیل) ساران کشیگه وفا یوقدر (ولا صدیق لملول) یالقاوغه دوست یوقدر (ولا مروة لکذوب) یالغانچیغه مروة یوقدور (ولا رأی لخائن) خیانتچی کشیکه فکر یوقدر (ولا سودد لسیئ الخلق) خلقی یمان کشیگه سیدلك یوقدر (وقال بعض الحکماء) حکیم لرنك بعضسی آیتدی (ما رأیت ظالما اشبه بالمظلوم) مظلوم غه اوخشاغوچیراق ظالمنی کـورمادوم (من الحاسد) حسد قیلوچیدن اول ظالم (وقال محمد بن سیرین) محمد بن سیرین آیتدی (ما حسدت احدا علی شئ من الدنیا) دنیادن اولان شئ اوزره هیچ کمگه حسد قلمادوم (فان کان من اهل الجنة) اگر اهـل جنتدن اولسه اول کشی (فکیف احسده) نچوك مین آنی کرنلمن (وهو صائر الی الجنة) حال آنکه اول جنتکه اورلسگوچیدر (وان کان من اهل النار) اگر اول تموغ اهلندن بولسه (فکیف احسده) نچوك آنارغه حسد قیلایم (وهو صائر الی النار) حال آنکه اول تموغ غه اورلسگوچیدر (وقال الحسن البصری) حسن بصری آیتدی (یا ابن آدم) ای آدم اوغلی (لا تحسد آخاك) قردشنگه حسد قیلمه (فان کان الذی اعطاه الله) اگر الله آنارغه بیرگان نرسه بولسه (لکرامة علیه) اول بندهگه الله اوزینك کرامتی ایچون (فلا تحسد من اکرمه الله تعالی) بس الله تعالی حرمتلاگان کشینی کونچولمه (وان کان غیر ذلك) اگر کرامتگه باشقه نرسه بولسه (فلا ینبغی لك ان تحسد) بس سنکا تیوش دگل حسد قیلماقنك (من مصیره الی النار) آنك تموغ غه بارووندن (وقال الفقیه رضی الله تعالی عنه) فقیه آیتدی (ثلاثة) اوچ کشیلر (لا تستجاب

دعوتهم) آلرلك دعالری قبول ایدلماس (آکل الحرام) حرام آشاغوچی نك
(ومکثار الغيبة) غیبتنی کوب ایدوچی (ومن کان فی قلبه غل اوحسد للمسلمين)
دخی مسلمانلرغه کینه سی یایسه کونچوسی قلبنده اولان کشی دور (وروی ابن
شهاب عن سالم عن ابیه) ابن شهاب سالم دن کوچره اول آتاسندن (ان النبی
صلی الله علیه وسلم قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام ایتدی (لا حسد الا
فی اثنتین) کونچو بوقدر مگر ایکیده‌گنه (رجل آتاه الله تعالی القرآن) الله
تعالی آنارغه قرآن نی بیرگان کشیدر (وهو یقوم به آناء اللیل والنهار) حال
آنکه اول کشی قرآن برلان کیچ اورتاسنده دخی کوندزده تورا (ورجل آتاه الله
تعالی مالاً) دخی الله تعالی آنارغه مالنی بیرگان ایردر (وهو ینفق منه آناء اللیل
والنهار) اول مالنی کیچه وکوندز ایچنده انفاق قیله (قال الفقیه رضی الله تعالی
عنه) فقیه آیتدی (یعنی ان یجتهد) یعنی طرشمقدر (حتی یفعل مثل فعله)
تا اول کشی نك قلغانی اوخشاشلی قلغان غه قدر (فی قیام اللیل) کیچ نروده
(وفی الصدقة) دخی صدقه ده (فهذا الحسد محمود) بو کونچیلك محمودر
ماقطالنمشدر (فاما اذا حسده فی ذلك) اما آنارغه بونك حقنده حسد قیلسه
(یرید زواله عنه) اول نعمتنك آندن کیتوونی استای (فهو) بس بو حسد
(مذموم) خورلانمشدر (وان تمنی) اگر آرزو قیاسه (ان یکون له مثله)
آنك ایچون شونك اوخشاشی بولونی (فهو غیر مذموم) بس بومذموم دگل‌در
(وهذا معنی قوله تعالی) بو الله تعالی سوزینك معنی سیدر (ولا تتمنوا ما فضل
الله به بعضکم بعضاً) الله تعالی سزنك بعضنگزنی بعضنگزه آرتق قیلغان نرسه نی
آرزو ایتمانگز (وقال فی آیة اخری) دخی ایکنچی آیتده آیتدی (واسألوا الله
من فضله) الله‌نك فضلندن صورانگز (وهکذا ینبغی للمسلم) شویله مسلمان کشیگه
تیوش بولادور (ان لا یتمنی فضل غیره لنفسه) اوزی ایچون باشقه نك فضلنی
آرزوقیلماس سزلق (وینبغی ان یسأل الله تعالی) دخی الله‌دن صورامق تیوش بولا
(ان یعطیه مثل ذلك) آنارغه بونك اوخشاشینی بیرمکنی (فالواجب علی کل
مسلم) بس هر مسلمانغه واجبدر (ان یمنع نفسه من الحسد) اوزینی کونلاودن

طیمق (لانَّ الحاسدَ يضادُّ حكمَ الله تعالى) آنك اوچون حسد قيلوچى الله نك حكميئه ضد بولادر (والنّاصح) كونلاماوچى (هو راضٍ بحكم الله تعالى) اول الله تعالى نك حكمينه راضيدر (وقال النبيّ صلّى الله عليه وسلّم) پيغمبر عليه السلام آيتدى (الا انّ الدّين) آنك بول درستلكده دين (النّصيحة) اوگوتدر (فينبغى للمسلم) پس مسلمانغه تيوشدر (ان يكون راضيًا) راضى بولمق (ناصحًا لجميع المسلمين) بارچه مسلمانلرنى اوگوتلاوچى بولمق (ولا يكون حاسدًا) كونچولاوچى بولماق (وروى العلاءُ بن عبد الرحمن عن ابيه عن ابى هريرة رضى الله تعالى عنه) علاء بن عبد الرحمن كوچردى آتاسندن اول ابو هريره دن (انه سألَ النّبىّ صلّى الله عليه وسلّم) درستلكده اول ابو هريرة پيغمبر عليه السلامدن صورادى (عن حق المسلم على المسلم) مسلمانك مسلمانغه حقندن (فقالَ) پس رسول الله آيتدى (حقُّ المسلم على المسلم) مسلمانك مسلمان اوزره حقى (ستّة اشياءَ) آلتى شيلردور (قيلَ ما هى) آلار نى نرسه‌لر ديو آيتلدى (يا رسولَ الله) اى رسول الله (قالَ) رسول الله آيتدى (اذا لقيتَه) هر قايچان سين اول مسلمانغه يولقسانك (فسلّم عليه) پس آنارغه سلام بير (واذا دعاكَ) اگر سينى اوندسه (فأجبه) پس سين آنى قبول قيل (واذا استنصحكَ) هرقايچان سندن اوگوتنى طلب ايتسه (فانصح له) پس آنى اوگوتله (واذا عطسَ) هر قايچان توچكرسه (فحمدَ الله) پس الله‌غه حمد ايتسه (فشمّته) آنارغه جواب بير (واذا مرضَ) هر قايچان آغرسه (فعُده) پس آنك حالينى بله بار (واذا ماتَ) هر قايچان وفات بولسه (فاتّبعه) پس آنارغه ايار يعنى جنازه سينه بار (قالَ الفقيه رحمه الله تعالى حدثنا ابى رحمه الله تعالى حدثنا همام النسفى حدثنا عيسى بن احمد العسقلانى حدثنا يزيد بن هرون حدثنا ابو محمد الثقفى قال سمعت انس بن مالك رضى الله تعالى عنه) فقيه اوزينك اسنادى ايله انس بن مالك رضى الله عنه دن كوچره (يقولُ) انس بن مالك ايته (خدمتُ رسولَ الله صلّى الله عليه وسلّم) رسول الله‌غه خدمت ايتدوم (وانا ابنُ ثمان سنينَ) حال آنكه مين سكز يشنك اوغليمن يعنى سكز ياشنده ايدم (فكانَ اوّلُ ما علّمنى)

بس مینی اوّل اوگرنگان نرسه سی بولدی (قَالَ) رسول الله آیتدی (یَا اَنَسُ اَحْکِمْ وُضُوئَکَ لِصَلٰاتِکَ) ای انس نمازنك ایچون طهارتنگنی محکم قیل (تُحِبُّكَ حَفَظَتُكَ) سننك صاقچی فرشته لرنك سوز (وَیُزَادُ فِی عُمُرِكَ) عمرنگده آرتدرلمش بولور (یَا اَنَسُ اَغْتَسِلْ مِنَ الْجَنَابَةِ) ای انس جنابتدن غسل لنگل (وَبَالِغْ فِیهَا) اول غسلنگده مبالغه قیل یعنی بیك یخشی قیل (فَاِنَّ تَحْتَ کُلِّ شَعْرَةٍ جَنَابَةً) چونکه هر بون آستنده جنابت وار (قَالَ) انس آیتدی (قُلْتُ یَا رَسُولَ اللّٰهِ) ای رسول الله دیو آیتدم (وَکَیْفَ اُبَالِغُ فِیهَا) اول غسللنوده نچوك مبالغه قیلایم (قَالَ) رسول الله آیتدی (رَوَاصُولَ شَعْرِكَ) بونك توبلرینی صوغار (وَاَنْقِ بَشَرَتَكَ) تننك نی پاك قیل (تَخْرُجُ مِنْ مُغْتَسَلِكَ) غسللنو اورننکدن چیقارسن (وَقَدْ غُفِرَ ذَنْبُكَ) تحقیق گناهنك یارلقانور (یَابُنَیَّ لَا یَفُوتَنَّكَ) ای مینم اوغلم سندن اونماسون (رَکْعَتَا الضُّحٰی) ضحی نك ایکی رکعتی (فَاِنَّهَا صَلٰاةُ الْاَوَّابِینَ) آنك ایچون بونماز توبه قیلوچیلارنك نمازیدور (وَاَکْثِرِ الصَّلٰاةَ) نمازنی کوب قیل (بِاللَّیْلِ وَالنَّهَارِ) کیچه وکوندز برله (فَاِنَّكَ مَا دُمْتَ فِی الصَّلٰاةِ) بس آنك ایچون سین نمازده دائم بولغان مدتده (فَاِنَّ الْمَلٰائِکَةَ یُصَلُّونَ عَلَیْكَ) درستلکده فرشته لر سننك اوزره رحمت اوقیلر (یَا انس) ای انس (وَاِذَا قُمْتَ اِلَی الصَّلٰاةِ) هر قایچان سین نمازغه تورسانك (فَانْصِبْ نَفْسَكَ لِلّٰهِ تَعَالٰی) نفسنگنی الله ایچون تك (وَاِذَا رَکَعْتَ) هر قایچان رکوع قیلسانك (فَاجْعَلْ رَاحَتَیْكَ) ایکی اوچنك نی قیل (عَلٰی رُکْبَتَیْكَ) ایکی تزنك اوزره (وَفَرِّجْ بَیْنَ اَصَابِعِكَ) بارماق آراالارنگنی آچ (وَارْفَعْ عَضُدَیْكَ) اوزنکنك ایکی بلاکننك نی کوتار (عَنْ جَنْبَیْكَ) ایکی یانکندن (وَاِذَا رَفَعْتَ رَأْسَكَ) هر قایچان باشنگنی کوتارسنك (فَقُمْ) بس تور (حَتّٰی یَعُودَ کُلُّ عُضْوٍ اِلٰی مَکَانِهِ) تا هر اعضا اوزیننك اورنینه قایتقانچه (وَاِذَا سَجَدْتَ) هر قایچان سجده قیلسانك (فَالْزِقْ وَجْهَكَ بِالْاَرْضِ) یوزنکنی جیرکه تیگز (وَلَا تَنْقُرْ) چوقوما (نَقْرَ الْغُرَابِ) قارغاچوقوی کبی (وَلَاتَبْسُطْ ذِرَاعَیْكَ) ایکی بلاکنکنی توشامه (بَسْطَ الثَّعْلَبِ) تولکی توشاوی کبی (وَاِذَا رَفَعْتَ رَأْسَكَ مِنَ السُّجُودِ) هر قایچان باشنگنی سجده دن کوتارسنك (فَلَا تُقْعِ) اولتورما (کَمَا

يقعى الْكَلْبُ) كلب اوتورغان كبى (وضع اليدك بين قدميك) صاورنكنى ايكى آياق نك آراسنده قيل (والزق ظاهر قدميك بالارض) ايكى آياقنك طش ياغنى يعنى بيتنى جيرگه ياپشدر (فان الله تعالى لا ينظر) آننك ايچون الله تعالى قاراماس (الى صلاة لا يتم ركوعها) ركوعسى تمام بولماغان نمازغه (ولا سجودها) دخى سجده سى تمام بولماغان نمازغه قاراماس (وان استطعت ان تكون على الوضوء فى يومك وليلتك) اگر بر تاولك طهارتكه كوچنك يتسه (فافعل) بس قيل (فانه) آننك ايچون شأن (ان يأتك الموت) اگر سنكا اولوم كيلسه (وانت على ذلك) حال آنكه سين شول حال اوزره بولسانك (لم تفتك الشهادة) سنكا شهادت كوچ بولماس (يا انس) اى انس (اذا دخلت بيتك) هر قايچان اونگه كرسانك (فسلم) بس سلام بير (يعنى على اهل بيتك) يعنى يورط كشيلرنكه (تكثر بركتك) سننك بركتنك كوب بولور (وبركة بيتك) دخى يورطنك بركتى (واذا خرجت لحاجة) هر قايچان بر حاجت ايچون چيقسانك (فلا يقعن بصرك على احد من اهل قبلتك) قبله نك اهلندن بولغان هيچ كمكه كوزنكنى توشرمه (الا) مگر توشردونك ايرسه (سلمت عليه) آننك اوزره سلام بيررسن (تدخل حلاوة الايمان فى قلبك) قلبنكه ايمان حلاوتى كرور (وان اصبت ذنبا فى مخرجك) اگر چيقغان جيرونكده بر گناه غه ايرش سانك (رجعت) قايتسانك (وقد غفرلك) تحقيق سين يارلقانمش بولورسن (يا انس لا تبيتن ليلة) اى انس البته سين كيچ قونمه (ولا تصبحن يوما) والبته كوندزگه كرمه (وفى قلبك غش لاحد من اهل الاسلام) اهل اسلامدن اولان براوگه كينه بولغان حالده (فان هذا) آننك ايچون بو (سنتى) مينم سنتمدر (ومن اخذ بسنتى) بر من مينم سنتمنى آلسه (فقد احبنى) تحقيق مينى سودى (ومن احبنى) بر من مينى سوسه (فهو معى فى الجنة) بس اول كشى مينم ايلان جنتده بولور (ياانس) اى انس (اذا عملت بهذا) هر قايچان بوننك ايله عمل قيلسانك (وحفظت وصيتى) مينم وصيتمنى صاقلاسانك (فلا يكون شيئا احب اليك من الموت) سنكا اولومدن سوكليراك هيچ نرسه بولماس (فان فيه راحتك) آنك ايچون اول

اولومده سننك راحتنك (فقد اخبر النبى صلّى الله عليه وسلّم) تحقيق پيغمبر عليه السلام خبر بيردى (انّ اخراج الغش من القلب) درستلكده كينه نى كونكل دن چيقارمق (من سنّته) آننك سننندن بولو حيلانقنى (فالواجب على كلّ مسلم) بس هرمسلمانغه واجبدر (ان يخرج الغلّ والحسد من قلبه) قلبندن كينه ايلان كونچونى چيقارمق (فانّ ذلك من افضل الاعمال) آننك ايچون بو عملارننك اينك آرتقنيدر (قال الفقيه رضى الله تعالى عنه) فقيه آيتدى (سمعت ابى رحمه الله تعالى) آتامدن ايشتدم دى (يحكى باسناده عن انس بن مالك رضى الله تعالى عنه) اوزيننك اسنادى برلان انس بن مالكدن حكايت قيله (قال) انس بن مالك آيتدى (بينما نحن عند النبى صلّى الله عليه وسلّم) پيغمبر عليه السلام قاشنده بزلر بولغانمز وقتده (اذ) شول وقتده (قال) آيتدى (يطلع رجل من اهل الجنة) جنت اهلندن بر كشى ظاهر بولور (معلّق نعليه بشماله) آننك ايكى باشماقى شمالنه بيلانكان (فسلّم) بس سلام بيردى (وجلس مع القوم) دخى خلق برله اولتوردى (فلمّا كان من الغد) بس ايرته گوسى كون بولغاچ (قال رسول الله صلّى الله عليه وسلّم) رسول الله آيتدى (مثل ذلك) بوننك اوخشاشينى (فيطلع ذلك الرجل على مثل هيئته) اوز هيئتى اوزره اول كشى چيغار (فلمّا كان اليوم الثالث) اوچنچى كون بولغاچ (قال مثل ذلك) بوننك كبينى ايتدى (فلمّا قام رسول الله صلّى الله عليه وسلّم) بس رسول الله تورغاچ (سار معه عبد الله بن عمرو بن العاص رضى الله تعالى عنه) آننك برلان عبد الله يورودى (قال) دخى ايتدى (قد وقع بينى وبين ابى كلام) اوزم برلان آتام آراسنده سوز واقع بولدى (واقسمت ان لا ادخل عليه ثلاث ليال) آننك اوزره اوچ تاوليك كرماس كه آنط ايتدوم (فاذا رأيت ان تؤوينى اليك) اگر معقول كورسانك مينى اوزنك سارى ضم قيلونگنى (لاجل يمينى) يمينم ايچون (فعلت) قيلورمن (قال) ايتدى (نعم) درست (قال انس) انس ايتدى (فكان عبد الله بن عمرو بن العاص يحدث) عبد الله بن عمرو سوزلى تورغان بولدى (انه بات عنده ليلة) درستلكده اول آننك قاشنده كيچ قوندى (فلم يقم منهما ساعة) بس اول آندن ساعت تورمادى (الّا)

مگر (اَنّه اِذا نامَ عَلٰى فِراشه) توشاکی اوستنده یوقلاسه (ذَکَرَ اللّٰهَ تعالٰی) الله تعالی نی ذکر ایتدی (وکَبَّرهُ) دخی آنارغه تکبیر ایتدی (حتّٰی یقومَ مَعَ الْفجر) ایرته برلان تورغانچه (فاذا تَوَضَّأَ) هرقایچان طهارتلنسه (اَسْبَغَ الْوضوءَ) طهارتنی تمام ایتدی (واَتَمَّ الصَّلاة) نمازنی تمام ایتدی (ثُمَّ اَصْبَحَ) بونلڭ صونگنده طانگه کردی (وهو مُفْطِرٌ) حال آنکه اول صائم توگل ایدی (قالَ) ایتدی (فرمقته ثلاثَ لَیالٍ) بس آنارغه اوچ کیچ قارادوم (لایزیدُ عَلٰى ذٰلكَ) بونارغه آرتدرمی (غیرَ اَنّی لااَسمَعه یقولُ) مین آندن ایتوندن باشقه ایشتمی من (الّا) مگر (خیرًا) ایذگولکنی (فلمّا مَضَت الثّلاثُ) بس اوچ کیچ اوتکاچ (وکدتُ اَنْ اُحقرَ عمله) دخی آنڭ عملنی تحقیر قیلماغه یقین بولدم (قُلْتُ لَهُ) آنارغه ایتدم (انّی لَمْ یَکُنْ بینی وبینَ اَبی غَضَبٌ) درستلکده مینم ایلان آتام آراسنده آچیغ بولمادی (ولا هِجْرَة) دخی هجرت بولمادی (ولٰکنّی) شولای بولسه ده مین (سَمِعْتُ رسولَ اللّٰه صَلَّى اللّٰهُ علیه وسلّمَ) رسول الله‌دن ایشتدم (یقولُ) اینه (فی ثَلاثَة مَجالِسَ) اوچ مجلسده (یطلعُ علیکم رجلٌ من اَهْل الْجَنّه) اهل جنتدن برکشی سزه ظاهر بولور (فطَلَعْتَ اِنْتَ) بس سین ظاهر بولدنڭ (فاَرَدْتُ اَنْ اٰوی اِلَیْكَ) بس سنکا کرمه‌گه تلادم (حتّٰی اَنْظُرَ ما تَعْمَلُ) تانی قیلغانکنی قاراغانیمه قدر (فاَقْتَدی بكَ) بس سنکا ایارام (فلم اَرَكَ تَعْمَلُ کثیرًا) بس مین سینی کوب عمل قیلغانکنی کورمادوم (فما الّذی بلغ بكَ ما قالَ النّبیُّ صَلّى اللّٰهُ علیه وسلّمَ) بس سینی رسول الله اینکان نرسه‌گه ایرشدرگان نرسه‌نی (قالَ) ایتدی (ما هوَ) ایرمس اول (الّا ما رأیتَ) مگر سین کورکان نرسه‌گنه (فانْصرفتُ عنه) بس مین آندن دوندم (فدَعانی حینَ ولّیتُ) بس مینی چاقردی یوز دوندرگان وقتمده (فقالَ) بس ایتدی (ما هوَ الّا ما رأیتَ) اول ایرماس مگر سین کورگان نرسه‌گنه (غیرَ انّی لا اَجِدُ فی نَفْسی) شونارغه باشقه مین اوزمده تابمیم (شرًا لاَحَدٍ منَ الْمُسْلمینَ) مسلمانلردن هیچ کیم ایچون یاورلقنی (ولا اَحسدُهُ عَلٰى خیرٍ اَعْطاهُ اللّٰهُ اِیّاهُ) الله آنارغه بیرگان خیر اوزره حسد قیلمی من (قالَ) ایتدی (فقلتُ هٰذا الّذی بلَغَ بكَ ما قالَ رسولُ اللّٰه صَلَّى اللّٰهُ علیه وسلّمَ) بس مین ایتدم اوشبو سینی رسول الله اینکان نرسه‌گه ایرشدرگان نرسه یعنی

جنت اهلندن بولوچیلقغه (وَهُوَ الَّذِى لاٰاُطِیقُ عَلَیْه) اول مینم آنارغه کوچم یتمی تورغان نرسه در (قٰالَ بَعْضُ الْحُکَمٰاءِ) حکیملرنك بعضیسی آیتدی (بٰارَزَ الْحٰاسِدُ رَبَّهُ) حسد قیلوچی ربنه جدال قیلدی (مِنْ خَمْسَةِ اَوْجُه) بش وجهدن (اَوَّلُهٰا) اول وجهلرنك برنچیسی (قَدْاَبْغَضَ كُلَّ نِعْمَةٍ قَدْ ظَهَرَتْ عَلٰى غَيْرِه) اوزندن باشقه‌غه ظاهر اولان هرنعمتکه آچیغلانه (وَالثّٰانِى) ایکنچی (سَخَطَ لِقِسْمَتِه) آنك قسمتینه آچیغلانه (یَعْنِى یَقُولُ لِرَبِّه) یعنی اللهسینه ایته (لِمَ قَسَمْتَ هٰكَذٰا) نیچون بویله قسمت قیلدونك دیو (وَالثّٰالِثُ) اوچنچی (اَنَّهُ ضَنَّ بِفَضْلِه) درستلکده اول اللهنك فضلنی صارانلق قیله (یَعْنِى اَنَّ ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ) یعنی درستلکده بو اللهنك فضلی‌در (یُؤْتِیهِ مَنْ یَشٰاءُ) الله فضلنی تلاگان من‌گه بیره (وَهُوَ) اول حسد ایدوچی (یَبْخَلُ بِفَضْلِ اللّٰهِ تَعٰالٰى) الله تعالی‌نك فضلنی صارانلق قیله (وَالرّٰابِعُ) دورتنچی (خَذَلَ وَلِیَّ اللّٰهِ تَعٰالٰى) اللهنك ولی‌نه خور بولا (لِاَنَّهُ) آنك ایچون اول حاسد (یُرِیدُ خِذْلاٰنَهُ) اول کشینك خور بولوونی تلیدر (وَزَوٰالَ النِّعْمَةِ عَنْهُ) آندن نعمتنی کیتونی تلی (وَالْخٰامِسُ) بشنچی (اَعٰانَ عَدُوَّهُ) اللهنك دشماننه یاردم بیردی (یَعْنِى اِبْلِیسَ عَلَیْهِ اللَّعْنَةُ) یعنی ابلیس‌گه (وَیُقٰالُ) ایتلنور (اَلْحٰاسِدُ لاٰیَنٰالُ) حسد قیلغوچی ایرشمی (فِى الْمَجٰالِسِ) مجلسلرده (اِلاّٰ) مگر (مَذَمَّةً) سوگولککه (وَذُلاًّ) دخی خورلقغه (وَلاٰیَنٰالُ مِنَ الْمَلاٰئِكَةِ) دخی فرشته‌لردن ایرشماس (اِلاّٰ لَعْنَةً) مگرلعنتکه (وَبُغْضًا) دخی آچوغه (وَلاٰ یَنٰالُ فِى الْخَلْوَةِ) آولاقده ایرشماس (اِلاّٰ جَزَعًا وَغَمًّا) مگر حسرتکه هم بغلاوغه (وَلاٰ یَنٰالُ عِنْدَ النَّزْعِ) جان بیرگان وقتنده ایرشماس (اِلاّٰ شِدَّةً وَهَوْلاً) مگر قاطیلقغه هم قورقنچ غه (وَلاٰ یَنٰالُ فِى الْمَوْقِفِ) قیامتده ایرشماس (اِلاّٰ فَضِیحَةً وَنَكٰالاً) مگر رسوای لقغه هم عذابقه (وَلاٰ یَنٰالُ فِى النّٰارِ) تموغده ایرشماس (اِلاّٰ حَرًّا وَاحْتِرٰاقًا) مگر قزولقغه هم یاندروچیلقغه وَاللّٰهُ اَعْلَمُ

(بٰابُ الْكِبْرِ)

(قٰالَ الْفَقِیهُ رَضِىَ اللّٰهُ تَعٰالٰى عَنْهُ حَدَّثَنٰا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ حَدَّثَنٰا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ حَدَّثَنٰا اِبْرٰاهِیمُ بْنُ یُوسُفَ حَدَّثَنٰا الْفَضْلُ بْنُ دُكَیْنٍ عَنْ مِسْعَرِ بْنِ كِدٰامٍ عَنْ اَبِى

مصعب عن ابيه عن كعب الاحبار رضى الله تعالى عنه) فقيه اسنادى برلان كعب الاحباردن كوچره (قال) كعب الاحبار ايتدى (يأتى المتكبرون يوم القيامة) قيامت كوننده اولوغايغان كشيلر كيلورلر (ذرا) ناردالفان حالده (فى صور الرجال) ايرلر صورتنده (يغشاهم) آنلرنى قاپلر (اويأتيهم الذل من كل مكان) يايسه هر اورندن آنلره خوراق كيلور (يسلكون فى نار من النيران) نيران دن اولان اوتقه تزلورلر (يسقون من طينة الخبال) طينة الخبال دن صوغارلور (وهى) اول طينة (عصارة اهل النار) تموغ اهلينك ارنلرى وكلا يمان صولارى (قال رضى الله تعالى عنه حدثنا محمد بن الفضل حدثنا محمد ابن جعفر حدثنا ابراهيم بن يوسف حدثنا سفيان بن مسعر) فقيه اوزينك اسنادى ايلان سفيان بن مسعردن كوچره (انه قال) درستلكده اول ايتدى (بلغنى عن الحسين بن على رضى الله تعالى عنهما) حسين بن على رضى الله عنهمادن منكا ايرشدى دى (انه مر بمساكين) درستلكده اول حسين مسكينلر ياننددن اوتدى (وهم يأكلون كسرا لهم على كسأ) آنلر اوزلرينك اكمك صنقلرينى پالاس اوستندن آشيلر ايديلر (فقالوا) بس آنلر ايتديلر (الغدأ) بر آشقه ديو يعنى آش برگه بولسون ديو (قال) ايتدى (فنزل) بس حسين ايندى (وقال) دخى حسين ايتدى (انه لا يحب المستكبرين) درستلكده الله تعالى اولوغلاغانلرنى سوميدر (فأكل معهم) بس آنلر ايله آشادى (ثم قال لهم) بونك صونكنده آنلرغه ايتدى (قد اجبتكم) تحقيق مين سزنى قبول ايتدم يعنى دعوتنگزنى (فأجيبونى) بس مينيده قبول ايدونگز يعنى دعوتمنى (فانطلقوا معه) بس آنلر حضرت حسين ايلان كيتديلر (فلما اتوا المنزل) بس آنلر اورنغه كيلگاچ (قال لجاريته) حضرت حسين اوزينك كنيزاگينه ايتدى (اخرجى ما كنت تدخرين) حاضرلگان نرسه نكنى چيقار ديو (وبهذا الاسناد) دخى بو اسناد برلانوك (عن سفيان عن ابى حازم عن ابى هريرة رضى الله تعالى عنه عن رسول الله صلى الله عليه وسلم) سفياندن اول ابو حازم دن اول ابو هريرة دن اول رسول الله دن (انه قال) درستلكده رسول الله ايتدى (ثلاثة لا يكلمهم الله يوم القيامة) اوچ كشيدركه الله تعالى آنلر برله قيامت كوننده سوزلماس

(وَلَا يَنْظُرُ اِلَيْهِمْ) دخی آنلر قاراماسده (وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيمٌ) آنلر ايچون قاطی
عذاب بولور (ثُلُثُهُمْ) اول اوچينك برسی (شَيْخٌ زَانٍ) زنا قيلوچی شيخ يعنی اوبلانگان
بولوب زنا قيلوچی (وَمَلِكٌ كَذَّابٌ) يالغانچی پادشاه (وَعَائِلٌ مُسْتَكْبِرٌ) الوغلانغان
عائل (يَعْنِى الْفَقِيرَ) يعنی متكبر فقير (قَالَ حَدَّثَنَا الْفَقِيهُ اَبُو جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ
بْنُ مُوسَى الْفَقِيهُ الرَّازِىُّ اَبُو عَبْدِ اللّٰهِ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ رَبَاحٍ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ هَرُونَ
عَنْ هِشَامٍ الدَّسْتَوَائِىِّ عَنْ يَحْيَى بْنِ اَبِى كَثِيرٍ عَنْ عَامِرٍ الْعُقَيْلِىِّ عَنْ اَبِيهِ عَنْ اَبِى
هُرَيْرَةَ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فقيه اوزينك
اسنادی برلان رسول الله دن كوچره (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده رسول الله ايتدی
(عُرِضَ عَلَىَّ) مينم اوزره ظاهر بولدی (اَوَّلُ ثَلَاثَةٍ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ) جنتكه كره
تورغانلردن اوچ نك اوّلی (وَاَوَّلُ ثَلَاثَةٍ يَدْخُلُونَ النَّارَ) دخی تموغغه كره تورغانلردن
اوچ نك اولی ظاهر بولدی (فَاَمَّا اَوَّلُ ثَلَاثَةٍ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ) اماجنتكه كره تورغانلردن
اوچ نك اولی (فَالشَّهِيدُ) بس شهيددر (وَعَبْدٌ مَمْلُوكٌ لَمْ يَشْغَلْهُ رِقُّ الدُّنْيَا عَنْ طَاعَةِ
رَبِّهِ) الله سينك طاعتندن آنی دنياده اسيرلكی شغللندرمگان مملوك قل در (وَفَقِيرٌ
ضَعِيفٌ ذُوعِيَالٍ) خاتون بالالر اياسی متواضع فقيردر (وَاَوَّلُ ثَلَاثَةٍ يَدْخُلُونَ النَّارَ)
تموغغه كره تورغان اوچينك اولی (فَاَمِيرٌ مُسَلَّطٌ) بس ظالم اميردر (وَذُوثَرْوَةٍ مِنَ
الْمَالِ) مالدن باياق اياسيدر (لَا يُؤْتِى الزَّكَاةَ) زكاتنی بيرمی تورغان (وَفَقِيرٌ فَخُورٌ)
دخی متكبر وماقطانچق فقيردر (وَقَالَ) دخی رسول الله ايتدی (اِنَّ اللّٰهَ تَعَالَى)
درستلكده الله تعالی (يُبْغِضُ ثَلَاثَةَ نَفَرٍ) اوچ كشيكه آچيغلانه (وَبُغْضُهُ لِثَلَاثَةٍ مِنْهُمْ) آنلردن
اوچ كشيگه آچوی (اَشَدُّ) قاطيراقدر (اَوَّلُهَا يُبْغِضُ الْفُسَّاقَ) اولگسی فاسقلرغه آچيغلانه
(وَبُغْضُهُ لِلشَّيْخِ الْفَاسِقِ) قارط فاسقغه آنك آچوی (اَشَدُّ) قاطيراقدر (وَالثَّانِى)
ايكنچی (يُبْغِضُ الْبُخَلَاءَ) صارانلرغه آچيغلانه (وَبُغْضُهُ لِلْغَنِىِّ الْبَخِيلِ) آنك بای
صارانغه آچوی (اَشَدُّ) قاطيراقدر (وَالثَّالِثُ) اوچنچی (يُبْغِضُ الْمُتَكَبِّرِينَ)
الوغلانوچيلره آچيغلانه (وَبُغْضُهُ لِلْفَقِيرِ الْمُتَكَبِّرِ) آنك يارلی متكبرغه آچوی
(اَشَدُّ) قاطيراقدر (وَيُحِبُّ ثَلَاثَةَ نَفَرٍ) اوچ كشينی سوه (وَحُبُّهُ لِثَلَاثَةٍ مِنْهُمْ اَشَدُّ)
اللهنك اول اوچندن اوچنی سيوی قاطيراقدر (يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ) حرام شبهه دن

صاقلانوچیلرنی سوه (وحبه للشاب التقی) متقی یکتنی سیوی (اشد) قاطیراقدر (والثانی) ایکنچی (یحب الاسخیاء) جوماردلارنی سوه (وحبه للفقیر السخی) فقیر جوماردنی سیوی (اشد) قاطیراقدر (والثالث) اوچنچی (یحب المتواضعین) کچیلکلی کشیلرنی سوه (وحبه للمتواضع الغنی) بای متواضع کشینی سیوی (اشد) قاطیراقدر (وروی عن حبیب بن ابی ثابت عن یحی بن جعلة) حبیب ابن ابو ثابت دن کوچرلدی اول یحی بن جعلة دن (ان النبی صلی الله علیه وسلم) درستلکده پیغمبر صلی الله علیه وسلم ایتدی (لایدخل الجنة) جنتکه کرماس (من کان فی قلبه مثقال حبة من خردل من کبر) تاری بورنگی قدر کونکلنده الوغلقدن بولغان کشی (قال رجل یارسول الله) ای رسول الله دیوب برکشی ایتدی (انی لیعجبنی نقاء ثوبی) مینی کیومم پاکلگی ایسنی کیتره (وشراك نعلی) دخی باشماقمنك قایشی (وعلاقة سوطی) دخی قامچمنك اورلوی (افهذا من الکبر) بو الوغلانودنمو (فقال النبی صلی الله علیه وسلم) بس پیغمبر علیه السلام آیتدی (ان الله جمیل) درستلکده الله تعالی کورکامدر (یحب الجمال) کورکام نی سوه (ویحب) دخی سوه (اذا انعم علی عبده نعمة) هرقایچان بنده سینه نعمتلندرسه (ان یری اثرها علیه) اول نعمتنك اثرینی آنك اوزرنده کورونی (ویبغض البؤس) دخی طارلقغه آچیغلانه (والتباؤس) دخی طارلقغه صالنونی (ولکن الکبر) شولای بولسه ده کبر (ان یسفه الحق) حقنی بلماسزلکدر (ویغمص الخلق) خلقنی خور صانمقدور (وروی الحسن عن رسول الله صلی الله علیه وسلم) حسن رسول الله دن کوچردی (انه قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام ایتدی (من خصف نعله) بر من اوزینك باشماقنی تکسه (ورقع ثوبه) دخی کیومنی جاماسه تکسه (وعفر وجهه لله فی السجود) سجده ده الله ایچون یوزینی توفراقغه قویسه (فقد برئ من الکبر) بس تحقیق کبردن بیردی (وروی عن رسول الله صلی الله علیه وسلم) رسول الله دن کوچرلدی (انه قال) درستلکده رسول الله ایتدی (من لبس الصوف) برمن صوفنی کیسه یعنی بزمچه پوسطاو (والنعل المخصوف) تکلمش باشماق کیسه (ورکب حماره) دخی ایشاکنی آطلانسه (وحلب شاته) قویونی صاوصه (واکل مع عیاله) اهل اولادی ایلان آشاسه

(وَجَالَسَ الْمَسَاكِينَ) دخی مسکینلره مجالسداش بولسه (فَقَدْ مَحَا اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ الْكِبْرَ) تحقیق الله تعالی آندن کبرنی بتوردی (وَذُكِرَ أَنَّ مُوسَى صَلَوَاتُ اللّٰهِ وَسَلَامُهُ عَلَيْهِ) درسنلکده موسی علیه السلامنی ذکر ایدلدی (نَاجَى اللّٰهَ تَعَالَى) الله تعالی‌گه مناجات قیلدی (فَقَالَ يَا رَبِّ) بس ای ربم دیب ایتدی (مَنْ أَبْغَضُ فِي خَلْقِكَ إِلَيْكَ) مخلوقاتنك ایچنده سننك ساری کم آچیغلوراق یعنی کمگه بیگراك آچیغلانه سن (قَالَ) الله تعالی ایتدی (مَنْ تَكَبَّرَ قَلْبُهُ) کونگلی الوغلانغان کشی (وَغَلُظَ لِسَانُهُ) تلینی آغیر قیلغان کشی (وَضَعُفَ يَقِينُهُ) دخی یقینی یعنی تصدیقی ضعیفلانگان کشی (وَبَخِلَتْ يَدُهُ) دخی قولی صاران کشی (وَقَالَ عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ) عروة بن الزبیر ایتدی (اَلتَّوَاضُعُ) کچیلك (أَحَدُ مَصَائِدِ الشَّرَفِ) شرفننك بیوك اورنلرینك بریدر (وَكُلُّ ذِي نِعْمَةٍ) هرنعمت ایاسی (مَحْسُودٌ عَلَيْهَا) اول نعمت اوزره کونچیلانمشدر (اِلَّا) مگر کونچیلانمش نعمت دگل (اَلتَّوَاضُعُ) کچیلك (وَقَالَ بَعْضُ الْحُكَمَاءِ) حکیم ارنك بعضسی ایتدی (ثَمَرَةُ الْقَنَاعَةِ) قناعتنك یمشی (اَلرَّاحَةُ) راحتدر (وَثَمَرَةُ التَّوَاضُعِ) کچیلك یمشی (اَلْمَحَبَّةُ) محبتدر (وَذُكِرَ) دخی ذکر ایدلدی (اَنَّ الْمُهَلَّبَ بْنَ أَبِي صُفْرَةَ) درسنلکده مهلب بن ابی صفره (كَانَ صَاحِبَ جَيْشِ الْحَجَّاجِ) حجاج عسکرینك ایاسی بولدی (فَمَرَّ عَلَى مُطَرِّفِ بْنِ عَبْدِ اللّٰهِ بْنِ الشِّخِّيرِ) مطرف بن عبد الله دن اوتدی (وَهُوَ) حال آنکه اول مهلب (يَتَبَخْتَرُ فِي حُلَّةِ خَزٍّ) دینگز جانوارینك یونندن یاصالغان حله دن یوریدر (فَقَالَ لَهُ مُطَرِّفٌ) بس اول مهلب‌که مطرف ایتدی (يَا عَبْدَ اللّٰهِ) ای عبد الله (هٰذِهِ مِشْيَةٌ) بو یوروش (يُبْغِضُهَا اللّٰهُ وَرَسُولُهُ) اول یورشکه الله هم آنك رسولی آچیغلانه (فَقَالَ الْمُهَلَّبُ) بس مهلب ایتدی (أَمَا تَعْرِفُنِي) مینی طانیسانك مو؟ (قَالَ) مطرف ایتدی (بَلَى أَعْرِفُكَ) ابی سینی بلەمن (أَوَّلُكَ) سننك اولنك (نُطْفَةٌ مَذِرَةٌ) بوزلغان نطفه دور (وَآخِرُكَ) سینك آخرنك (جِيفَةٌ قَذِرَةٌ) طاتلاندوق اولاکسه دور (وَتَحْمِلُ فِيمَا بَيْنَ ذٰلِكَ الْقَذِرَةَ) بو ایکی آراده نجسنی یوکلایسن (فَتَرَكَ الْمُهَلَّبُ مِشْيَتَهُ تِلْكَ) بس مهلب بو یوروشینی قویدی (وَقَالَ بَعْضُ الْحُكَمَاءِ) حکیم ارنك بعضسی ایتدی (اِفْتِخَارُ الْعَبْدِ الْمُؤْمِنِ) مؤمن بنده‌نك ماقطانوی (بِرَبِّهِ) ربی برلان (وَعِزُّهُ بِدِينِهِ)

اما عزتی دینی برلان (وافتخار المنافق) منافقدك ماقطانوی (بحسبه) اوزی
برلان (وعزه) اما عزی (بماله) مالی برلان (وروی عن ابن عمر رضی الله تعالی
عنهما عن رسول الله صلی الله علیه وسلم) ابن عمردن روایت ایدلدی اول رسول
الله دن (انه قال) درستلکده رسول الله ایتدی (اذا رأیتم المتواضعین) هرقایچان
کچی کونکل لی کشیلرنی کورسانکز (فتواضعوا لهم) بس سز آلارغه متواضعلر بولونکز
(واذا رأیتم المتکبرین) هرقایچان سزلر الوغلانوچیلرنی کورسانکز (فتکبروا
علیهم) بس آنلرغه الوغلانکز (فان ذلك لهم) آنك ایچون بو کبر آلار ایچون
(صغار) کچیلكدر (ومذلة) دخی خورلقدر (ولکم) سزلار ایچون (بذلك) کبر ایلان
(صدقة) صدقه‌در (وروی ابو هریرة رضی الله تعالی عنه عن النبی صلی الله
علیه وسلم) ابو هریرة پیغمبر علیه السلام دن کوچردی (انه قال) درستلکده
رسول الله ایتدی (ما تواضع رجل لله) کشی الله تعالی ایچون کچیلك قلمادی (الا)
مگر قلدیسه (رفعه الله تعالی) الله تعالی آنی کوتارور (وروی عن عمر رضی الله
تعالی عنه) عمر رضی الله عنه‌دن کوچرلدی (انه قال) درستلکده حضرت عمر ایتدی
(رأس التواضع) کچیلکنك باشی (ان تبدأ بالسلام) سلام برلان باشلاونکدور (علی
من لقیت من المسلمین) مسلمانلردن یولققان کشیکه (وان ترضی) دخی راضی
بولماقنکدر (بالدون من المجلس) مجلسدن توبان اورون ایله (وان تکره) مکروه
کورماکنکدور (ان تذکر بالبر) یخشیلق برلان ذکر ایدلونکنی (والتقوی) دخی
تقوی‌لق برلان (قال الفقیه رضی الله تعالی عنه) فقیه ایتدی (اعلم) بلکل (ان
الکبر) درستلکده کبر (من اخلاق الکفار) ایمانسزلر اخلاقندندر (والفراعنة)
دخی فرعونلر اخلاقندندر (والتواضع) کچیلك (من اخلاق الانبیاء والصالحین)
پیغمبرلر دخی ایذگولر اخلاقندندر (لان الله تعالی وصف الکفار بالکبر) آنك
ایچون الله تعالی ایمانسزلرنی کبر برلان صفتلادی (فقال) بس الله تعالی ایتدی
(انهم کانوا) درستلکده آلار بولدیلر (اذا قیل لهم لا اله الا الله) لا اله الا الله
دیوب آلارغه ایتلسه (یستکبرون) الوغلانه تورغان بولدیلر (وقال) دخی الله
تعالی ایتدی (وقارون وفرعون وهامان) دخی قارون نی فرعون نی هم هامان نی

ذکر

ذكر ايت (ولقد جاءهم موسى) تحقيق آنلره موسى كيلدى (بالبينات) معجزه‌لر ايلان (فاستكبروا فى الارض) بس آنلر جيرده كبر قيلديلر (وما كانوا سابقين) سابقلردن بولماديلر (وقال) دخى الله تعالى ايتدى (ان الذين يستكبرون عن عبادتى) مينم عبادتمدن كبرلانه تورغان كشيلر (سيدخلون جهنم داخرين) خورلار بولغان حالده جهنمكه تيز كيررلار (وقال) دخى الله تعالى ايتدى (ادخلوا ابواب جهنم) جهنم ايشكلرندن كرونكز (خالدين فيها) اول جهنمده منگولر بولغان حالده (فبئس مثوى المتكبرين) بس نى ياوز بولدى متكبرلرنك اورنى (وقال) دخى الله تعالى ايتدى (ان الله لا يحب المستكبرين) درستلكده الله تعالى اولوغلانوچيلرنى سويمبدر (وقد مدح عباده المؤمنين بالتواضع) تحقيق الله تعالى مؤمن بنده‌لرينى تواضع ايلان ماقتادى (فقال) بس الله ايتدى (وعباد الرحمن يمشون على الارض) الله‌نك بنده‌لرى جيرده يوريلر (هونا يعنى متواضعين) يعنى كچى كونكللو بولغان حالده يوريلر (ومدحهم بتواضعهم) آنلرنى كچى كونكللى لكلرى ايلان ماقتادى (وامر نبيه صلى الله عليه وسلم بالتواضع) دخى اوزينك پيغمبرينه تواضع برله امر قيلدى (فقال) بس الله تعالى ايتدى (واخفض جناحك للمؤمنين) مؤمنلره قاناطنكنى جاى (واخفض جناحك لمن اتبعك من المؤمنين) دخى مؤمنلردن سنكا ايارگان كشيلره قاناطنكنى جاى (ومدح النبى صلى الله عليه وسلم بخلقه) دخى الله تعالى پيغمبر عليه السلامنى كوركام خلقى برلان ماقطادى (وانك لعلى خلق عظيم) درستلكده سين اولوغ خلق اوزره سن (وكان خلقه التواضع) اول پيغمبر عليه السلامنك خلقى كچيلك بولدى (لانه روى فى الخبر) آنك ايچون خبرده كوچرلدى (انه كان يركب الحمار) درستلكده پيغمبر عليه السلام ايشاككه آطلانه تورغان بولدى (ويجيب دعوة المملوك) دخى مملوك كشينك دعوتنى قبول ايده ايدى (فثبت ان التواضع من احسن الاخلاق) بس درستلكده تواضع خلقلرنك اك كوركاملردن بولوى ثابت بولدى (وكان الصالحون من قبل) بوندن آلك ايذگولر بولدى (اخلاقهم التواضع) آنلرنك خلقلرى كچيلك بولدى (فوجب علينا) بس بزلركه واجب بولدى (ان نقتدى بهم رضى الله تعالى عنهم) آنلرغه بزلرنك ايارومز (وذكر عن عمر بن

عَبْدُالْعَزِيز رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعالى) عمر بن عبد العزیزدن کوچرلدی (اَنَّهُ اَتاهُ ذاتَ لَيْلَة ضَيْفٌ) درستلکده آنارغه بر کیچنی قوناق کیلدی (فَلَمّا صَلَّى الْعِشاءَ) بس اول عمر یستونی اوقغاچ (وَكانَ يَكْتُبُ شَيْئًا) بر نرسه یازه تورغان بولدی (وَالضَّيْفُ عِنْدَهُ) حال آنده آنك قاشنده قوناقی بار ایدی (وَكادَ السِّراجُ اَنْ يَنْطَفِئَ) شام سونوگه یقین بولدی (فَقالَ الضَّيْفُ يا اَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ) ای امیر المؤمنین دیه قوناق ایتدی (اَقُومُ اِلَى الْمِصْباحِ) شم یانینه تورایم (فَاُصْلِحُهُ) بس آنی توزاتایم (قالَ) عمر بن العزیز ایتدی (لَيْسَ مِنْ مُرُوءَةِ الرَّجُلِ) کشینك مروئتندن ایرمس (اَنْ يَسْتَعْمِلَ ضَيْفَهُ) قوناقینی اشلاتو (قالَ) قوناق ایتدی (اَفَاُنَبِّهُ الْغُلامَ) ایا قلنی اویغاتایم مو؟ (قالَ) عمر ایتدی (لا) یوق اویغاتمه (هِيَ اَوَّلُ نَوْمَةٍ نامَها) اول یوقلاغان یوقونك باشی یوقو باشنده اویغاتمق یخشی ایرمس (فَقامَ عُمَرُ) بس عمر توردی (وَاَخَذَ الْبَطَّةَ) مای قیه تورغان یعنی استاکان آلدی (فَمَلَاَ الْمِصْباحَ) بس شام تولدی (فَقالَ الضَّيْفُ) بس قوناق ایتدی (قُمْتَ بِنَفْسِكَ يا اَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ) ای امیر المؤمنین اوزنك توردونك (قالَ) عمر ایتدی (ذَهَبْتُ وَاَنا عُمَرُ) کیتدم حال آنکه مین عمر (وَرَجَعْتُ) دخی قایتدم (وَاَنا عُمَرُ) حال آنکه مین ینه عمر (وَخَيْرُ النّاسِ عِنْدَ اللّٰهِ) الله قاشنده آدمیلرنك ایذگوسی (مَنْ كانَ مُتَواضِعًا) کیچیلکلی بولغان کشیدور (وَرُوِىَ عَنْ قَيْسِ ابْنِ اَبِي حازِمٍ) قیس ابن ابی حازمدن کوچرلدی (اَنَّهُ قالَ) درستلکده قیس ایتدی (لَمّا قَدِمَ عُمَرُ بْنُ الْخَطّابِ اِلَى الشّامِ) عمر بن الخطاب شامغه کیلگاچ (تَلَقّاهُ عُلَماءُها) اول شامنك عالملری آنارغه بولندیلر (وَكُبَراءُها) دخی آنك اولغلری (فَقِيلَ) بس ایتلدی (اُرْكُبْ هٰذَا الْبِرْذَوْنَ) بو برذونغه آطلان (يَراكَ النّاسُ) اگر منسانك آدمیلر سنی کورر (فَقالَ) بس حضرت عمر ایتدی (تَرَوْنَ الْاَمْرَ مِنْ هٰهُنا) سز اشنی بوندن معقول کوراسز (اِنَّمَا الْاَمْرُ مِنْ هٰهُنا) ایش بوندن غنه (وَاَشارَ بِيَدِهِ) قولی برلان اشاره قلدی (اِلَى السَّماءِ) کوگکه (خَلُّوا سَبِيلِى) یولمنی بوش قیلونکز یعنی تلاسم قایده باراییم (وَرُوِىَ فِي رِوايَةٍ اُخْرى) ایکنچی روایتده کوچرلدی (اَنَّ عُمَرَ رَضِىَ اللّٰهُ تَعالى عَنْهُ) درستلکده حضرت عمر (جَعَلَ مُناوَبَةً بَيْنَهُ وَبَيْنَ غُلامِهِ) خدمتچی سی برلان اوزی آراسنده نوبتلاشونی قیلدی (فَكانَ يَرْكَبُ النّاقَةَ) آنا تویه گه آطلانه تورغان بولدی

(ويأخذ الغلام بزمام الناقة) خدمتچى قل توه نك تزگننذن توته تورغان بولدى (ويسير مقدار فرسخ) بر فرسخ قدر سير قيله تورغان بولدى (ثم ينزل) بونك صونگنده توشه (ويركب الغلام) خدمتچى آطلانور بولدى (ويأخذ عمر بزمام الناقة) عمر توه نك تزگنينى توته تورغان بولدى (ويسير مقدار فرسخ) بر فرسخ قدر سير قيله تورغان بولدى (فلما قرب من الشام) بس شامغه يقين بولغاچ (كانت نوبة ركوب الغلام) خدمتچى قل نك آطلانو نوبتى بولدى (فركب الغلام) بس قل آطلاندى (واخذ عمر بزمام الناقة) عمر توه نك تزگنندن آلدى (فاستقبله الماء فى الطريق) بس اول عمرنى يولده صو قارشى آلدى يعنى اوچرادى (فجعل عمر يخوض) بس عمر چومدى (فى الماء) صوغه يعنى كردى (ونعله تحت ابطه اليسرى) حال آنكه آنك باشماقى صول قولتق آستنده ايدى (وهو آخذ بزمام الناقة) اول توه تزگنندن آلوچى ايدى يعنى توتقان (فخرج ابو عبيدة بن الجراح) بس ابو عبيدة چيقدى (وكان اميرا على الشام) شام اوزره امير ايدى (وقال يا امير المؤمنين) اى امير المؤمنين ديو ابو عبيدة ايتدى (ان عظماء الشام) درستلكده شام نك الوغلرى (يخرجون اليك) سنك سارى چيقارلر (فلا يحسن) بس يخشى بولماس (ان يروك على هذه الحالة) اگر سينى بو حالنده كورسالر (فقال عمر رضى الله تعالى عنه) بس عمر رضى الله تعالى عنه ايتدى (انما اعزنا الله تعالى بالاسلام) بزنى الله تعالى اسلام برلان ضورلادى (فلا نبال من مقالة الناس) بس بزلر آدميلرنك سوزلرندن قورقميمز (وذكر عن سلمان الفارسى رضى الله تعالى عنه) سلمان الفارسى دن ذكر ايدلدى (انه كان اميرا بالمدينة) درستلكده اول مدينه ده امير بولدى (فاشترى رجل من عظمائها شيئا) بس اول مدينه الوغلرندن بر ايرنرسه صاتوب آلدى (فمر به سلمان) بس اول كشيدن سلمان اوتدى (فحسبه علجا) بس اول كشى سلماننى قوتلى وجسور حساب قيلدى (فقال) بس اول كشى ايتدى (تعال) كيل (فاحمل هذا) بس بونى كوتار (فحمله سلمان) بس سلمان كوتاردى (فجعل يعرفه الناس) بس آدميلر بولغا باشلادى (ويقولون) ايته لر آنلر (اصلح الله الامير) الله اميرنى اصلاح قيلغاى ايدى (نحن نحمل عنك) بزلر سندن

كوتاريك (فَاَبٰى) بس سلمان منع قيلدى (اَنْ يَدْفَعَ اِلَيْهِم) آنلاره بيرونى (فَقَالَ الرَّجُلُ فِى نَفْسِهِ) بس اول كشى اوز آلدينه آيتدى (وَيْحَكَ) چوچو (اَنّى لَمْ اَسْخَرْ) مين مسخره قيلمادوم (اِلَّا الْاَمِيرَ) مگر اميرنى (فَجَعَلَ يَعْتَذِرُ اِلَيْهِ) بس اول كشى سلمانغه يالونه باشلادى (وَيَقُولُ) آيته اول كشى (لَمْ اَعْرِفْكَ) مين سبنى طانومادوم (اَصْلَحَكَ اللّٰهُ) الله سينى اصلاح قيلغاى ايدى (فَقَالَ) بس سلمان آيتدى (اِنْطَلِقْ) بار (فَذَهَبَ بِهِ اِلَى مَنْزِلِهِ) بس سلمان اول كشى برلان اورننه باردى (ثُمَّ قَالَ) بونك صونكنده اول كشى آيتدى (لَا اَسْخَرُ اَحَدًا اَبَدًا) منگى هيچ كمنى مسخره قيلمام (وَرُوِىَ عَنْ عَمَّارِ بْنِ يَاسِرٍ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) عماربن ياسردن كوچرله دور (اَنَّهُ كَانَ اَمِيرًا بِالْكُوفَةِ) درستلكده اول كوفه ده امير بولدى (فَخَرَجَ اِلَى حَانُوتِ الْعَلَّافِ) پچان دكانينه چيقدى (فَاشْتَرَى مِنْهُ الْقَتَّ) بس اوله كيبتدن اولان نى صاتوب آلدى (فَرَبَطَهُ الْبَائِعُ) بس صاتوچى آنى بيلادى (وَاَخَذَ الْبَائِعُ) دخى صاتوچى آلدى (جَانِبَ الْحُزْمَةِ) نووان طرفنى (فَجَعَلَ يَمُدُّ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا يَدَهُ) بو آلوچى ايله صاتوچى هرقايوسى قولنى صوزا باشلادى (حَتَّى صَارَ نِصْفُ الْقَتِّ) تا اولاننك يارتوسى اورلدى (فِى يَدِ هٰذَا) بونك قولنده (وَنِصْفُهُ فِى يَدِ هٰذَا) دخى نصفى آننك قولنده (ثُمَّ جَعَلَهُ) بونك صونكنده اول اولان نى قيلدى (عَلَى عَاتِقِ عَمَّارٍ) عمارننك اينك باشنه (فَذَهَبَ بِهِ اِلَى مَنْزِلِهِ) بس عمار اولن برلان اورننه كيتدى (وَرُوِىَ عَنْ اَبِى هُرَيْرَةَ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) ابوهريره دن كوچرله (اَنَّهُ بَعَثَهُ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ) آنى عمر بن الخطاب امير ايتوب يباردى (اَمِيرًا عَلَى الْبَحْرَيْنِ) بحرين گه امير ايتوب (فَدَخَلَ الْبَحْرَيْنِ) بس بحرين گه كردى (وَهُوَ رَاكِبٌ عَلَى حِمَارٍ) حال انكه اول ايشاككه آطلانغان ايدى (وَجَعَلَ يَقُولُ) ايته تورغان بولدى (طَرِّقُوا لِلْاَمِيرِ) اميركه يول بيرنگز (طَرِّقُوا لِلْاَمِيرِ) اميرگه يول بيرنگز (فَهٰؤُلَاءِ اَصْحَابُ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بس آنلر رسول الله ننك صحابه لريدور (كَانَ خُلُقُهُمُ التَّوَاضُعَ) آنلرننك خلقى تواضع بولدى (وَكَانُوا اَعِزَّاءَ) آنلر حرمتلولر بولديلر (عِنْدَ الْخَلْقِ) خلق قاشنده (وَعِنْدَ الْمَلَائِكَةِ) دخى فرشته لر قاشنده (وَعِنْدَ اللّٰهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى) دخى الله تعالى قاشنده (وَرَوَى اَبُو هُرَيْرَةَ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ عَنْ

رسول

رسول الله صلى الله عليه وسلم) ابوهريرة رسول اللهدن كوچره (انه) درستلكده
رسول الله (قال) آيتدی (ما نقص مال من صدقة) صدقهدن مال كيمومادی (وما
عفا رجل مظلمة) بر گناهدن بر كشی عفو قيلمادی (الا) مگر عفو قيلدی يايسه كيمتدی ايرسه
(زاده الله تعالى عزا) الله تعالى انارغه عزنی آرتدرور (وروی عن رسول الله
صلى الله عليه وسلم) رسول اللهدن كوچرلدی (انه كان) درستلكده اول بولدی
(فی بيت عائشة رضی الله تعالى عنها) حضرت عائشهنك يورتنده (وبين يديه طبق
فيه قديد) آنك آلدنده طبق ايدی آنده قورورغان ايت ايدی (وهوجاث على
ركبتيه) حال آنكه اول رسول الله ايكی تزی اوستنده چوككان (يأكل) آشی
(فاتت امرأة بذية ما تبالی) قورقمی تورغان حياسز خاتون كيلدی (لقيت رجلا
اوامرأة) ايرگه يايسه خاتونغه يولوقغان اول خاتون (فنظرت الى النبی صلى الله
عليه وسلم) بس پيغمبر عليه السلامغه قارادی (فقالت انظروا اليه) بس اول خاتون
قارانگز اول پيغمبركه ديدی (يجلس كما يجلس العبد) قل اوتورغان كبی اوتوره
(فقال النبی صلى الله عليه وسلم) بس پيغمبر عليه السلام آيتدی (انا عبد) مين
قل من (اجلس) اوتورامن (كما يجلس العبد) گويه بنده اوتورغان كبی (وآكل) دخی
آشايمن (كما يأكل العبد) عبد آشاغان كبی (وقال لها) دخی رسول الله آيتدی
اول خاتونغه (كل) آشا ديو (فقالت لا) بس اول خاتون يوق ديدی آشاميم
(الا ان تطعمنی بيدك) مگر اوز قولنك ايلان آشا تونك برلان گنه آشيم (فاطعمها)
بس رسول الله اول خاتونی آشاتدی (فقالت) بس خاتون آيتدی (لا) يوق
ديو يعنی آشاميم (حتى تطعمنی من فيك) تا آغزنگدن طعاملندرگانگه قدر (وكان
فی فم رسول الله قديدة) رسول اللهنك آغزنده قوورغان ايت كيساگی بولدی
(فيها عصب) اول قديدة ده سينگر (قد مضغها) تحقيق قديدةنی چاينادی (فاخرجها)
بس رسول الله اول ايتنی چيقاروی (فاعطاها اياها) بس اول ايتنی خاتونغه
بيردی (قال) آيتدی (فاخذتها) بس اول خاتون ايتنی آلدی (ومضغتها) دخی آنی
چاينادی (فما هی ان وقعت) بس اول توشار توشماس (فی بطنها) اول خاتوننك
قورساقينه (فغشيها من الحياء) بس آنی حيادن قاپلادی اوياله تورغان بولدی (حتى

مَا كَانَتْ تَسْتَطِيعُ النَّظَرَ اِلَى اَحَدٍ) حتى اول خاتون هيچ كمكه قارارغه كوچى يته
تورغان بولمادى (قَالَ) آيتدى (فَمَا سُمِعَ مِنْهَا) بس اول خاتوندين ايشتلمادى (بَعْدَ
يَوْمِهَا) شول كوندين صونك (ذٰلِكَ) بواوباتسزلق (حَتّٰى لَحِقَتْ بِاللّٰهِ تَعَالٰى) تا الله غه
توتاشدى يعنى ايمان كيتوردى (وَرَوَى الْحَسَنُ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)
رسول اللهدن حسن كوچردى (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده رسول الله آيتدى (اُوتِيتُ
مَفَاتِحَ الْاَرْضِ) منكا جيرنك آچقچلرى بيرلدى (فَخُيِّرْتُ بَيْنَ اَنْ اَكُونَ عَبْدًا نَبِيًّا)
عبد پيغمبر بولووم آراسنده اختيارلى بولدم (اَوْنَبِيًّا مَلِكًا) يايسه پيغمبر بولوب
پادشاه بولو آراسنده (فَاَوْمَأَ اِلَىَّ جِبْرِيلُ) بس منكا جبريل اشاره قيلدى (اَنْ تَوَاضَعْ)
كچليك قيل ديو (وَكُنْ عَبْدًا) دخى قل بول ديو (فَاخْتَرْتُ اَنْ اَكُونَ عَبْدًا نَبِيًّا)
بس مين قل بولوب پيغمبر بولومنى اختيار قيلدوم (فَاُوتِيتُ ذٰلِكَ) بس بونى
بيرلدوم (وَاَنَا) درستلكده مين (اَوَّلُ مَنْ تَنْشَقُّ عَنْهُ الْاَرْضُ) آندين جير ياروله
تورغان كشيلرنك اولى من (وَاَوَّلُ شَافِعٍ) دخى شفاعت قيلوچينك اولى من (قَالَ
ابْنُ مَسْعُودٍ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ) ابن مسعود آيتدى (مَنْ تَوَاضَعَ تَخَشُّعًا) برمن
خشوع قيلب كچيلك قيلسه (رَفَعَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى يَوْمَ الْقِيَامَةِ) قيامت كونده الله تعالى
آنى كوتارور (وَمَنْ تَطَاوَلَ تَعَظُّمًا) برمن اولغلانب اوزانايسه (وَضَعَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى يَوْمَ
الْقِيَامَةِ) قيامت كونده آنى توشرور (وَذُكِرَ عَنْ قَتَادَةَ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى) قتاده رحمه
اللهدن ذكر ايدلهدور (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده قتاده ايتدى (ذُكِرَ لَنَا) بزگه ذكر
ايدلدى (اَنَّ نَبِىَّ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام (كَانَ
يَقُولُ) ايته تورغان بولدى (مَنْ فَارَقَتْ رُوحُهُ جَسَدَهُ) برمن نك جانى تندين
آيرلسه (وَفِى رِوَايَةٍ) برروايتده (مَنْ فَارَقَ الدُّنْيَا) برمن دنيادن آيرلسه (وَهُوَ
بَرِئٌ مِنْ ثَلَاثٍ) حال آنكه اول اوچ نرسهدن بيزگان بولسه (دَخَلَ الْجَنَّةَ) جنتكه كرور
(مِنَ الْكِبْرِ) كبردن بيزسه (وَالْخِيَانَةِ) دخى خيانتدن (وَالدَّيْنِ) دخى بورچدن (قَالَ
حَدَّثَنِى اَبِى رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى بِاِسْنَادِهِ عَنْ طَلْحَةَ بْنِ زَيْدٍ عَنْ اَبِى عَبْدِ اللّٰهِ بْنِ اَبِى
جَعْفَرٍ) فقيه اوزينك اسنادى ايلان ابو عبدالله دن كوچره (قَالَ) ابو عبدالله ايتدى
(دَخَلَ عَلِىُّ بْنُ اَبِى طَالِبٍ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ السُّوقَ) على بن ابى طالب بازارغه

كردى

کردی (فَاشْتَرٰی قَمِیصَیْنِ مِنْ هٰذِه الْکَرَابِیس) بس اول حضرت علی بو بوزلردن ایکی کولماك صاتوب آلدی (بِسِتَّةِ دَرَاهِمَ) آلتی درهم برابرینه (ثُمَّ قَالَ لِغُلَامِه) بونك صونکنده حضرت علی اوزینك قلینه آیتدی (یَا اَسْوَدُ) ای اسود (اَخْتَرْ) اختیار قیل (اَیُّهُمَا شِئْتَ) بو ایکی کولماك نك ایکیسینك هر قایوسین تلایسن (فَاخْتَارَ الْغُلَامُ خَیْرَهُمَا) بس قل ایذگورا کینی اختیار قیلدی (وَلَبِسَ عَلِیٌّ کَرَّمَ اللّٰهُ وَجْهَهُ الْآخَرَ) حضرت علی ایکنچینی کیدی (فَفَضَلَ کُمَّاهُ) بس اول کولماك نك ایکی جینگی آرتق بولدی (عَلٰی اَطْرَافِه) اول کیمنك یعنی کولماکنك طرفلرینه (فَدَعَا بِالشَّفْرَةِ) بس پچاقنی اسنادی صورادی (فَقَطَعَ کُمَّیْهِ) بس آنك ایکی جینگنی کیسدی (وَخَطَبَ بِالنَّاسِ یَوْمَ الْجُمُعَةِ) جمعه کوننده آدمیلره خطبه قیلدی اوقودی (وَنَحْنُ نَنْظُرُ اِلٰی تِلْكَ الْهُدْبِ) حال آنکه بزلر بو بوگوشکه قارایمز یعنی بزده ادب دیرلار (عَلٰی ظَهْرِ کَفَّیْه) اول حضرت علینك ایکی اوچینك آرقاسنده (وَرَأَی رَجُلًا) دخی حضرت علی برکشینی کوردی (قَدْ اَسْبَلَ ثَوْبَه) تحقیق اول کیمونی صالندرغان (فَقَالَ یَا فُلَانُ) بس ای فلان توب آیتدی (اِرْفَعْ ثَوْبَكَ) کیمنگنی کوتار (فَاِنَّهُ) آنك ایچون کوتارو (اَنْقٰی لِثَوْبِكَ) کیمونك ایچون نظافتلوراك بولور (وَاَتْقٰی لِقَلْبِكَ) قلبنك ایچون صاقلانوچیراك بولور (وَاَبْقٰی عَلَیْكَ) دخی سنك اوزنکده قالوچیراق بولور (وَرَوٰی اَبُو هُرَیْرَةَ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ عَنِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) ابو هریرة پیغمبر علیه السلامدن کوچردی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (قَالَ تَعَالٰی) الله تعالی آیتدی (اَلْعَظَمَةُ اِزَارِی) اولوغلق ازارمدر (وَالْکِبْرِیَاءُ رِدَائِی) دخی اولوغلق مینم بورکانچکمدور یعنی منزلتمدور (فَمَنْ نَازَعَنِی) برمن منکا منازغه قیلسه یعنی قاطشسه (فِی وَاحِدٍ مِنْهُمَا) بو ایکیسنگ برسنده (اَلْقَیْتُه فِی النَّارِ) اول کشینی تموغغه طاشلارمن (قَالَ الْفَقِیهُ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) فقیه آیتدی (اَلْعَظَمَةُ اِزَارِی) اولوغلق مینم ازارمدور (وَالْکِبْرِیَاءُ رِدَائِی) دخی اولوغلق بورکانچکمدر (یَعْنِی اَنَّهُمَا مِنْ صِفَاتِی) یعنی بو ایکیسی مینم صفتلرمدندر (کَمَا فِی الْقُرْاٰنِ) ننداك قرآنده (اَلْعَزِیزُ الْجَبَّارُ الْمُتَکَبِّرُ) دیومنکوردر (فَهُمَا صِفَتَانِ مِنْ صِفَاتِ اللّٰهِ تَعَالٰی) بس بو ایکیسی اللهنك صفتلرندن بولغان ایکی صفتدر (فَلَا یَنْبَغِی لِلْعَبْدِ الضَّعِیفِ) بس ضعیف بندهکه تیوش بولماس (اَنْ یَتَکَبَّرَ) اولوغلانمق

(بابُ الْاِحْتِكارْ)

یعنی ایگون وطعام حبوب آصرامق بابی

(قالَ الفقیه ابو اللیث السمرقندی رحمه الله تعالی علیه حدثنا ابو الحسن الحاکم السردی حدثنا بکر بن المثنی حدثنا هانی بن النضر حدثنا احمد بن خالد حدثنا محمد بن اسحاق عن محمد بن ابراهیم عن سعید بن المسیب عن معمر بن عبد الله العدوی) فقیه اسنادی برلان معمر بن عبد اللهدن کوچره (قالَ) معمر آیتدی (سمعتُ النبیَّ صلّی الله علیه وسلّم) پیغمبر علیه السلامدن ایشتدومدی (یقول) رسول الله ایته (لا یحتکرُ) طعامنی حبس قیلماس (الّا خاطیٔ) مگر خطا قیلوچی یعنی گناه ایدوچی (وعن ابن عمر رضی الله تعالی عنهما عن النبی صلّی الله علیه وسلّم) ابن عمردن کرچرله اول پیغمبر علیه السلامدن (اَنه قالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (مَن احتکر طعاماً اربعین یوماً) برمن طعامنی قرق کون حبس قیلسه یعنی صاتمی تورسه (فقد بری من الله تعالی) تحقیق اول اللهدن بیزدی (وبریٔ الله منه) دخی الله آندن بیزدی (وروی سعید بن المسیب عن عمر بن الخطّاب رضی الله عنه عن رسول الله صلّی الله علیه وسلّم) سعید بن المسیب کوچره عمر بن الخطابدن اول رسول اللهدن (انه قالَ) درستلکده رسول الله آیتدی (الجالبُ) چیت شهردن آشلق آلوب شهرنده صاتوچی (مرزوقٌ) رزقلانمشدر (والمحتکرُ) صاتمای آصراب توروچی (ملعونٌ) ملعوندر (وانما اراد بالجالب) جالبدن فقط اراده قیلدی (الّذی یشتری الطعام للبیع) طعامنی صاتو ایچون آلوچنی (فیجلبه) بس اول طعامنی جلب قیله کیتره (الی بلده) اوز شهرینه (فیبیعه) بس اول طعامنی صاته (فهو مرزوق) بس اول کشی رزقلانمشدر (لانَّ النّاس) آننك ایچون آدمیلر (ینتفعون به) اول طعام برله فائدهلنهلر (فیناله) بس اول جلب قیلوچی رزقغه ایرشور (ببرکة دعاء المسلمین) مسلمانلارننك دعاسی برکاتنده (والمحتکرُ) محتکر شولدر (الّذی یشتری الطّعام للمنع) طعامنی طیمق ایچون یعنی حبس قیلمق ایچون صاتوچی (ویضرّ بالنّاس) دخی آدمیلره ضرر ایدوچیدر (وروی الشعبیُّ) شعبی روایت ایتدی (انّ رجلاً اراد ان یسلّم ابنه) درستلکده

بر

بر کشی اوغلینی طابشرماغه تلادی (الی عَمَل) بر اشکه (فَاسْتَشَارَ النَّبِیَّ صَلَّی اللهُ عَلَیهِ وَسَلَّمَ) بس پیغمبر علیه السلامغه کینکاش قیلدی، (فی ذٰلِكَ) بوننك حقنده (فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللهِ صَلَّی اللهُ عَلَیهِ وَسَلَّمَ) بس آنارغه رسول الله آیتدی (لَا تُسَلِّمه اِلٰی حَنَّاطٍ یَبیعُ الْحِنْطَةَ) بغدای صاته تورغان بغدایچیغه آنی بیرمه (وَلَا اِلٰی جَزَّار) دخی قصابقه طابشرمه (وَلَا اِلٰی مَنْ یَبیعُ الْاَکْفَان) دخی کفنلر صاته تورغان کشی کا طابشرمه (اَمَّا الْحَنَّاطُ) اما بغدایچی (فَلِأَنْ یَلْقَی اللهَ تَعَالٰی زَانِیًا) آننك ایچون اللهنینك زانی غه یولقماقی (اَوْشَارِبَ خَمْرٍ) یایسه خمر ایچوچیگه (خَیْرٌ لَهُ) اول زانی‌غه یایسه خمر ایچوچیگه اینکوراکدر (مِنْ اَنْ یَلْقَی اللهُ تَعَالٰی) الله تعالی‌ننك بولقوونمدن (وَهُوَ قَدْ حَبَسَ الطَّعَامَ اَرْبَعِینَ لَیْلَةً) حالانکه اول بغدایچی طعامنی قرق کون حبس قیلدی (وَاَمَّا الْجَزَّارُ) اما قصاب (فَاِنَّهُ یَذْبَحُ) آننك ایچون اول بوغازلی (حَتّٰی تَذْهَبَ الرَّحْمَةُ مِنْ قَلْبِهِ) آننك کونکلندن رحمت کیتکانچه (وَاَمَّا بَائِعُ الْاَکْفَانِ) اما کفنلر صاتوچی (فَاِنَّهُ یَتَمَنّٰی لِاُمَّتِی الْمَوْتَ) آننك ایچون اول مینم امتمه اولومنی آرزو قیله (وَالْمَوْلُودُ مِنْ اُمَّتِی) حالانکه مینم امتمدن توغدرلغان کشی (اَحَبُّ اِلَیَّ مِنَ الدُّنْیَا) مینم ساری دنیادن اینکوراك (وَمَا فِیهَا) دخی اول دنیاده بولغان نرسه دن (قَالَ الْفَقِیهُ رَضِیَ اللهُ تَعَالٰی عَنْهُ) فقیه آیتدی (الْحُکْرَةُ) حکرة شول (اَنْ یَشْتَرِیَ الطَّعَامَ مِنْ مِصْرِهِ) اوزیننك شهرندن طعامنی آشلقنی صاتوب آلمقدر (وَیَحْبِسَهُ عَنِ الْبَیْعِ) اول طعامنی صاتودن حبس قلمقدر (وَلِلنَّاسِ حَاجَةٌ اِلَیْهِ) حالانکه آدمیلر ایچون اول طعامغه کیراکسنوا واردر (فَهٰذَا) بس بو بله بولمق (هُوَ الْاِحْتِکَارُ الَّذِی نُهِیَ عَنْهُ) آناردن طیلغان احتکاردور (وَاَمَّا اِذَا اَدْخَلَ لَهُ الطَّعَامُ مِنْ ضَیْعَةٍ) اما آننك ایچون برجیردن کرتلسه آشلق (اَوْجَلَبَ مِنْ مِصْرٍ آخَرَ) یایسه ایکنچی شهردن کیتورلسه (فَاِنَّهُ لَا یَکُونُ الْاِحْتِکَارُ) درستلکده بو احتکار بولماس (وَلٰکِنْ لَوْ کَانَ لِلنَّاسِ اِلَیْهِ حَاجَةٌ) شولایده اول طعامکا آدمیلر ایچون کیراکسنو بولسه (فَالْاَفْضَلُ) بس آرتقدر (اَنْ یَبِیعَهُ) اول طعامنی صاتمق (وَفِی اِمْتِنَاعِهِ عَنْ ذٰلِكَ) بو صاتودن آننك طیبولوینده (یَکُونُ مُسِیئًا) کناهلو بولور (لِسُوءِ نِیَّتِهِ)نیتی‌یمان‌بولغان‌اوچون(وَقِلَّةِ شَفَقَتِهِ لِلْمُسْلِمِینَ) دخی مسلمانلاره شفقتی

آز بولغان ایچون (فینبغی) بس تیوش بولادور (اَنْ یُجبر الْمحتکر) طعام حبس قیلوچینی جبر قلمق یعنی کوچلمك (علٰی بیع الطّعام) طعامنی صاتورغه (فان امتنع من ذالك) اگر اول موندن منع لنسه (فانه یعزر) درستلکده اول تعزیر ایدلور یعنی صوغلو (ویؤدب) دخی ادب بیرلور (ولا یسعر علیه) دخی آننك اوزره بهاء قویلماس (ویقال له) آنارغه ایتلنور (بعه) اول طعامنی صات دیو (کما یبیع النّاس) آدمیلر صاتقان کبی (وروی عن رسول الله صلّی الله علیه وسلّم) رسول الله دن کوچرلدی (انه قال) درستلکده رسول الله آیتدی (انا لا اسعر) مبن بهاء تعیین له میم (فانّ الله تعالٰی هو المسعر) آننك اوچون الله تعالی بهاقویوچیدر (وروی عن رسول الله صلّی الله علیه وسلّم) پیغمبر علیه السلام دن کوچرلدی (انه قال) درستلکده رسول الله آیتدی (الغلاء والرخص جندان من جنود الله تعالٰی) اوچسزلق ایلان بهاسی کوتارنکلك الله تعالی ننك یاردمچی لرندن ایکی یاردمچیدور (اسم احدهما الرغبة) برسیننك اسمی رغبتدر (واسم الآخر) ایکنچیننك اسمی (الرهبة) قورقودور (فاذا اراد الله تعالٰی ان یرخصه) آنی هر قایچان الله تعالی اوچسز قلماغه تلاسه (قذف الرهبة فی قلوب الرجال) ایرلر قلبلرنده رهبتنی آتــار (فاخرجه من ایدیهم) بس آنلارننك قوللارندان رهبتنی چیقاروز (فرخص) بس اوچسز قیلور (واذا اراد الله تعالٰی ان یغلیه) هر قایچان الله تعالی آنی کوتارونی قیمت قیلونی تلاسه (قذف الرغبة فی قلوب الرجال) کشیلرننك کونکللرنده رغبتنی آتار (فحبسوه فی ایدیهم) آنلارننك اوزلرینك قوللارنده حبس قیلورلر (وذکر فی الخبر) خبرده ذکر ایدلدی (انّ عابدا من عبّاد بنی اسرائیل) درستلکده بنی اسرائیل ننك عابدلرندن بر عابد (مرّ علی کثیب من الرّمل) قومدن اولان بر طاوچق اوزره اوتدی (فتمنّی فی نفسه) اوز آلدینه آرزو قیلدی (لو کان دقیقا) اگر اول طاوچق ان برلسه دیو (فاشبع به بنی اسرائیل فی الجاعة اصابتهم) بنی اسرائیلنی اول ان برلان طویدرر ایدوم آنلاره ایرشکان آچلقده (فاوحی الله) بس الله وحی قیلدی (الی نبی فیهم) آنلارده اولان پیغمبرکه (ان قل لفلان) فلان که ایت دیو (انّ الله تعالی

قَدْ اَوْجَبَ لَكَ مِنَ الْاَجْرِ) تحقیق الله تعالی سنکا اجردن واجب ایتدردی (مَا لَوْكَانَ دَقِيقًا فَتَصَدَّقْتَ بِهِ) اول قوم ان بولوب آنی تصدق قیلغان‌ننك اجرنی (يَعْنِي اَنَّهُ لَمَّا نَوَى نِيَّةً حَسَنَةً) یعنی اول ایذکو نیتنی نیت ایتکاچ (اَعْطَاهُ الْاَجْرَ بِحُسْنِ نِيَّتِهِ) الله آنارغه ایذکو وکورکام نیتی ایچون اجرنی بیردی (وَشَفَقَتِهِ عَلَى الْمُسْلِمِينَ) دخی مسلمانلره شفقتی برابرینه (وَرَحْمَتِهِ لَهُمْ) دخی آنلاره یومشاقلقی برابرینه (فَيَنْبَغِي لِلْمُسْلِمِ) بس مسلمانغه تیوش بولادور (اَنْ يَكُونَ مُشْفِقًا رَحِيمًا عَلَى الْمُسْلِمِينَ) مسلمانلارغه شفقتلی رحمتلی بولمق (وَذُكِرَ) دخی ذکر ایدلدی (اَنَّ رَجُلًا جَاءَ اِلَى عَبْدِ اللهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُمَا) درستلکده برکشی عبد الله بن عباس‌قه کیلدی (فَقَالَ لَهُ) بس عبد الله‌غه آیتدی (اَوْصِنِي) مینی وصیت ایت‌دیو (فَقَالَ لَهُ عَبْدُ اللهِ بْنُ عَبَّاسٍ) بس آنارغه عبد الله بن عباس آیتدی (اُوصِيكَ بِسِتَّةِ اَشْيَاءَ) آلتی نرسه‌لر ایلان سنکا وصیت ایته‌من (اَوَّلُهَا) اول آلتی‌ننك اوّلکسی (يَقِينُ الْقَلْبِ بِالْاَشْيَاءِ الَّتِي تَكَفَّلَ اللهُ لَكَ بِهَا) الله تعالی سنکا کفیل بولغان نرسه‌لرکا کونکل‌ننك یقینی یعنی آنی بلماکی (وَالثَّانِي) ایکنچیسی (بِاَدَاءِ الْفَرَائِضِ لِوَقْتِهَا) فرضلارنی وقتنده ادا ایلان اوتامك برله (وَالثَّالِثُ) اوچنچیسی (بِلِسَانٍ رَطْبٍ فِي ذِكْرِ اللهِ تَعَالَى) الله تعالی‌ننك ذکرنده یوموش تل برله (وَالرَّابِعُ) دورتنچیسی (لَا تُوَافِقِ الشَّيْطَانَ) شیطانغه موافقت قیلمه (فَاِنَّهُ حَاسِدٌ لِلْخَلْقِ) آننك ایچون شیطان الله تعالی‌ننك خلقینه کونچیدر (وَالْخَامِسُ) بشنچیسی (لَا تَعْمُرِ الدُّنْيَا) دنیانی توزومه (فَاِنَّهَا تُخَرِّبُ آخِرَتَكَ) آننك ایچون اول دنیا آخرتنکنی خراب ایتار (وَالسَّادِسُ) آلتنچیسی (اَنْ تَكُونَ نَاصِحًا لِلْمُسْلِمِينَ دَائِمًا) دائما مسلمانلارغه ناصح بولمقنك یعنی آلارننك خیر خواه چیسی بولمقنك‌دور (قَالَ الْفَقِيهُ رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُ) فقیه آیتدی (يَنْبَغِي لِلْمُسْلِمِ) مسلمان ایچون تیوش‌دور (اَنْ يَكُونَ نَاصِحًا لِلْمُسْلِمِينَ) مسلمانلارغه ناصح بولمق (رَحِيمًا بِهِمْ) آنلاره یومشاق ومهربانلو بولمق (فَاِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَلَامَاتِ السَّعَادَةِ) آنلك ایچون بو ایذگولك علامتلرندندور (وَقِيلَ) ایتلندی (اِنَّ عَلَامَاتِ السَّعَادَةِ) درستلکده ایذگولکنك علامتلری (اِحْدَى عَشْرَةَ خَصْلَةً) اون برخصلتدور (اَوَّلُهَا) اول اون بر خصلت‌ننك برنچیسی (اَنْ

يكون زاهدًا فى الدنيا) دنياده زاهد بولمقدر (راغبًا فى الآخرة) آخرت حقنه رغبتلى بولمق (والثانى) ايكنچسى (أن تكون همته العبادة) آننك قصدى عبادت بولمقدر (وتلاوة القرآن) دخى آننك قصدى قرآن اوقومقدر (والثالث) اوچنچسى (قلة القول) سوزننك آزلغيدر (فيما لايحتاج اليه) آنارغه محتاج بولماغان نرسه‌ده (والرابع) دورتنچسى (أن يكون محافظًا على الصلوات الخمس) بش نمازنى صاقلارغه كيراك (والخامس) بشنچسى (أن يكون ورعًا) صاقلانوچى بولمق (فيما قل أوكثر من الحرام) حرامدن آزنده هم كوبنده (والسادس) آلتنچسى (أن تكون صحبته مع الصالحين) آننك صحبتى ايذكولر ايلان اولمقدر (والسابع) يدنچسى (أن يكون متواضعًا غير متكبر) اولوغلانودن باشقه كچيلكلى بولمقدور (والثامن) يدنچسى (أن يكون سخيًا كريمًا) جومارد هم كريم بولمقدور (والتاسع) توقزنچسى (أن يكون رحيمًا بخلق الله تعالى) الله تعالى مخلوقينه يومشاق بولمقدر (والعاشر) اونچسى (أن يكون نافعًا للخلق) خلق ايچون فائده‌لو بولمقدر (والحادى عشر) اون برنچسى (أن يكون ذاكرًا للموت) اولومنى ذكر ايدوچى بولمقدور (كثيرًا) كوب وقت (وعلامة الشقاء) بختسزلك علامتى يعنى ايمانسز اوتوچيلك علامتى نعوذ بالله (أيضًا احدى عشرة خصلة) ينه اون‌بردور خصلت بورننن (أولها) اول اون برننك اوّلكسى (حريصًا على جمع المال) مالنى جيوغه ميل قيلوچى اولمقدور (والثانى) ايكنچسى (أن تكون نهمته فى الشهوات) آننك حاجتى نفس آرزولارنده بولمقدور (واللذات فى الدنيا) دخى دنياده لذتلرده بولمقدر (والثالث) اوچنچسى (أن يكون فحاشا فى القول) سوزده بيك فحش قيلوچى بولمقدر (مكثارًا) دخى كوب قيلوچى بولمقدر (والرابع) دورتنچسى (متهاونًا فى الصلوات) نمازلارده كچيگه صانوچى بولمقدر (والخامس) بشنچسى (أن يكون أكله من الحرام والشبهات) آشاوى حرامدن دخى شبهه‌لردن بولمقدر (وصحبته مع الفجار) دخى اونوروى فاسقلار ايلان بولمقدور (والسادس) آلتنچسى (أن يكون سيئ الخلق) خلقى نچار بولمقدور (والسابع) يدنچى (أن يكون مختالًا متكبرًا فخورًا) حيله‌كار دخى ضورلانوچى دخى بيك ماقتانچق بولمقدر (والثامن) سكزنچى (أن يمنع منفعته

من

مِنَ النَّاسِ) فائده‌سینی آدمیلردن طیمقدور (وَالتَّاسِعُ) توقزنچی (أَنْ يَكُونَ قَلِيلَ الرَّحْمَةِ لِلْمُسْلِمِينَ) مسلمانلارغه رحمتی آز اولمقدور (وَالْعَاشِرُ) اونینچیسی (أَنْ يَكُونَ بَخِيلًا) صاران اولمقدور (وَالْحَادِي عَشَرَ) اون برینچیسی (أَنْ يَكُونَ نَاسِيًا لِلْمَوْتِ) اولومنی اونتقوچی اولمقدور (يَعْنِي أَنَّ الرَّجُلَ إِذَا كَانَ ذَاكِرًا لِلْمَوْتِ) یعنی هرقایچان کشی اولومنی ایسکه توشروچی اولسه (فَإِنَّهُ لَا يَمْنَعُ طَعَامَهُ عَنِ الْبَيْعِ) آننك ایچون اول طعامنی آشلقنی صاتونی منع قیلماس (وَيَرْحَمُ الْمُسْلِمِينَ) مسلمانلارغه رحمت ایدر (وَذُكِرَ عَنْ بَعْضِ الزُّهَّادِ) زاهدلرننك بعضیسندن ذکر ایدلدی (أَنَّهُ كَانَ فِي بَيْتِهِ وَقْرٌ مِنَ الْحِنْطَةِ) درستلکده آننك یورطنده بغدایدن برجوك بولدی (فَقَحَطَ النَّاسُ) بس آدمیلر آچقدیلار (فَبَاعَ مَا عِنْدَهُ مِنَ الْحِنْطَةِ) بس اول بغدایدن بولغان نرسه‌نی صاتدی (ثُمَّ جَعَلَ يَشْتَرِي لِحَاجَتِهِ) بوننك صونکنده اوزحاجتی ایچون صاتوب آله تورغان بولدی (فَقِيلَ لَهُ) بس اول زاهدکه ایتلدی (لَوْ أَمْسَكْتَ مَا عِنْدَكَ) اگر اوز قاشنکده بولغاننی توتقان بولسانك یخشی بولور ایدی (فَقَالَ) بس زاهد آیتدی (أَرَدْتُ أَنْ أُشَارِكَ النَّاسَ فِي غَمِّهِمْ) آدمیلرکا قایغولارنده مشارك اولورنی تلادوم یعنی آلار کبی بولوی اورطاقلاشونی (وَاللَّهُ الْمُوَفِّقُ بِمَنِّهِ وَكَرَمِهِ)

(بَابُ الزَّجْرِ عَنِ الضَّحْكِ)

کولکودن منع قیله تورغان باب

(قَالَ الْفَقِيهُ أَبُو اللَّيْثِ السَّمَرْقَنْدِيُّ رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ ابْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ بْنُ عُيَيْنَةَ قَالَ) فقیه‌اوزیننك اسنادی ایلان سفیان بن عیینه‌دن کوچره اول آیتدی (قَالَ عِيسَى بْنُ مَرْيَمَ صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ لِلْحَوَارِيِّينَ) عیسی علیه السلام ایتدی‌دی حواریون‌غه آیتدی (يَا مِلْحَ الْأَرْضِ) ای جیر تو‌زلری (لَا تُفْسِدُوا) بوزمانکز (فَإِنَّ الْأَشْيَاءَ إِذَا فَسَدَتْ) آننك‌ایچون نرسه‌لر بوزولسه (إِنَّمَا تُدَاوَى بِالْمِلْحِ) توز برلان‌گنه دوالانه (وَإِنَّ الْمِلْحَ إِذَا فَسَدَ) درستلکده توز هر قایچان بوزولسه (لَمْ يُدَاوَ بِشَيْءٍ)

هیچ نرسه ایلان دوالنماس (يَا مَعْشَرَ الْحَوَارِيِّينَ) ای حواریون جماعتی (لَا تَأْخُذُوا مِمَّنْ تُعَلِّمُونَ أَجْرًا) اوکرانه تورغان کشیلرنکزدن حق آلمانکز (اِلَّا كَمَا أَعْطَيْتُمُونِي) مگر منکا بیرکان کبی کنه آلونکز (وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ خَصْلَتَيْنِ) بلنکز سزلرده ایکی خصلت بار (مِنَ الْجَهْلِ الضَّحِكُ) که اول نرسه‌لر نادانلقدان کولکو در برسی (مِنْ غَيْرِ عَجَبٍ) عجب‌دن باشقه (وَالتَّصَبُّحُ مِنْ غَيْرِ سَهَرٍ) اویقوسزلقدن باشقه کوچلانوب طانکغه کرودور (قَالَ الْفَقِيهُ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) فقیه آیتدی (مَعْنَى قَوْلِهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ مِلْحُ الْأَرْضِ) جیر توزی دیکان عیسی علیه السلام سوزی ننک معنی سی (يَعْنِي بِهِ الْعُلَمَاءَ) اول توزدن عالملرنی اراده قیله (فَإِنَّ الْعُلَمَاءَ) آننک ایچون عالملر (هُمُ الَّذِينَ يُصْلِحُونَ الْخَلْقَ) آنلار خلقنی اصلاح قیلوچیلر توزانوچیلر در (وَيَدُلُّونَهُمْ عَلَى طَرِيقِ الْآخِرَةِ) اول خلقنی آخرت یولینه دلالت ایدوچیلردور (فَإِذَا تَرَكَ الْعُلَمَاءُ طَرِيقَ الْآخِرَةِ) هر قایچان عالملر آخرت یولینی قویسه‌لار (فَمَنِ الَّذِي يَدُلُّهُمْ عَلَى الطَّرِيقِ) بس کم اول خلقنی یولغه دلالت ایدر (وَبِمَنْ يَقْتَدِي الْجُهَّالُ) دخی جاهللر کمگه ایارورلر (وَقَوْلُهُ لَا تَأْخُذُوا لِمَنْ تُعَلِّمُونَ أَجْرًا اِلَّا كَمَا أَعْطَيْتُمُونِي) اوکراتکان کشیلردن حق آلمانکز مگر منکا بیرکانکز چاقلو دیوب حضرت عیسی ننک ایتکان سوزی (يَعْنِي أَنَّ الْعُلَمَاءَ) یعنی درستلکده عالملر (وَرَثَةُ الْأَنْبِيَاءِ) پیغمبرلرننک وارثلری در (فَكَمَا أَنَّ الْأَنْبِيَاءَ يُعَلِّمُونَ الْخَلْقَ بِغَيْرِ أَجْرٍ) بس نیچوک پیغمبرلر خلقنی هیچ حقسز اوکراته‌لر (وَهُوَ قَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ) بو معنی نق الله تعالی ننک سوزیدور (قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا) ایت سین سزدن اول تعلیم برابرینه حق صورامیم (اِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَى) مگر یقینلارده دوستلقنی (وَأَيْضًا قَوْلُهُ تَعَالَى) ینه الله تعالی ننک سوزیدور (اِنْ أَجْرِيَ) مینم حقم اجرم ایرماس (اِلَّا عَلَى اللّٰهِ) مگر الله غه غنه (فَكَذٰلِكَ الْعُلَمَاءُ) اوشنداق عالملرده (يَنْبَغِي لَهُمْ) آنلارغه تیوش بولادور (أَنْ يَقْتَدِيَ الْأَنْبِيَاءَ) پیغمبرلرکا ایارمکلری (وَلَا يَأْخُذُوا عَلَى تَعْلِيمِهِمْ أَجْرًا) آنلار اول خلقنی اوکراتوکا حق آلماسلار (وَأَمَّا قَوْلُهُ الضَّحِكُ مِنْ غَيْرِ عَجَبٍ) عجبدن باشقه کولکو دیکان سوزی (يَعْنِي بِالضَّحِكِ الْقَهْقَهَةَ) یعنی ضحک‌دن مراد قچقروب کولو (وَهُوَ مَكْرُوهٌ) اول قچقروب کولو مکروهدر (مِنْ عَمَلِ السُّفَهَاءِ) سفیه‌لر عملیدور

(وَأَمَّا التَّصَبُّحُ مِنْ غَيْرِ سَهَرٍ) اما سهردن باشقه طانگغه کرودیکان سوزی (يَعْنِي النَّوْمَ فِي أَوَّلِ النَّهَارِ) کوندرزننك باشندهیوقلاونی تلیدور (مِنْ غَيْرِ أَنْ يَكُونَ سَاهِرًا بِاللَّيْلِ) کیچده اویقوسز بولغوچیدن باشقه (فَإِنَّ ذَٰلِكَ نَوْعٌ مِنَ الْحُمْقِ) آننك ایچون بو آحمقلقلاردن برنوعسیدر (وَقَالَ النَّبِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ النَّوْمُ فِي أَوَّلِ النَّهَارِ حُمْقٌ) پیغمبر علیه السلام آیتدی کوندرزننك اوّلنده اویقو آحمقلقدر (وَفِي أَوْسَطِهِ خُلُقٌ) اول کوندرزننك اورطاسنده اویقو کورکام خلقدر (وَفِي آخِرِهِ خُرْقٌ) آخرنده اویقو بیلماسزلکدر (يَعْنِي الْجَهْلَ) یعنی نادانلقنی اراده قیله (قَالَ حَدَّثَنَا الْخَلِيلُ بْنُ أَحْمَدَ حَدَّثَنَا مَنِيعٌ حَدَّثَنَا ابْنُ زَنْجُوَيْهِ حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي غَالِبٍ حَدَّثَنَا هِشَامٌ حَدَّثَنَا الْكَوْثَرُ بْنُ حَكِيمٍ عَنْ نَافِعٍ عَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُمَا) فقیه اسنادی ایلان ابن عمر رضی الله عنهمادن کوچره (قَالَ) ابن عمر آیتدی (خَرَجَ النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَاتَ يَوْمٍ إِلَى الْمَسْجِدِ) پیغمبر علیه السلام بر کونده مسجدکا چیقدی (فَإِذَا) بس شول وقتده (قَوْمٌ يَتَحَدَّثُونَ) خلقلار سوزلاشهلر (وَيَضْحَكُونَ) هم کولهلر (فَوَقَفَ) بس پیغمبر علیه السلام توقطادی (وَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ) دخی آنلارغه سلام بیردی (ثُمَّ قَالَ) بوننك صونکنده آیتدی (أَكْثِرُوا ذِكْرَ هَاذِمِ اللَّذَّاتِ) لذتلرنی کیسوچی ذکرنی کوب قیلونکز (قُلْنَا) ایتدك بزلر (وَمَا هَاذِمُ اللَّذَّاتِ) لذتلرنی کیسوچی نرسه (قَالَ) رسول الله آیتدی (الْمَوْتُ) اولوم دیو (ثُمَّ خَرَجَ بَعْدَ ذَٰلِكَ مَرَّةً أُخْرَى) بوننك صونکنده ایکنچی مرتبه چیقدی (فَإِذَا قَوْمٌ يَضْحَكُونَ) شول وقت خلق کوله (فَقَالَ) بس پیغمبر علیه السلام آیتدی (أَمَا) آگاه بولونگز (وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ) اوزم آننك قولنده اولان ذات برلان آنط ایته من (لَوْ تَعْلَمُونَ مَا أَعْلَمُ) مین بلگان نرسهنی بلسانگز ایدی (لَضَحِكْتُمْ قَلِيلًا) البته آز کولار ایدونکز (وَلَبَكَيْتُمْ كَثِيرًا) وکوب یغلار ایدونکز (ثُمَّ خَرَجَ أَيْضًا) بوننك صونکنده ینهدن چیقدی (فَإِذَا قَوْمٌ يَتَحَدَّثُونَ) شول وقت قوم سوزلیلر (وَيَضْحَكُونَ) دخی کولهلر (فَسَلَّمَ عَلَيْهِمْ) بس آنلاره سلام بیردی (ثُمَّ قَالَ إِنَّ الْإِسْلَامَ بَدَأَ غَرِيبًا) رستلکده دین اسلام غریب بولوب ظاهر بولدی دیدی (وَسَيَعُودُ غَرِيبًا) دخی غریب بولوب تیزدن قایتور (فَطُوبَى لِلْغُرَبَاءِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ) بس قیامت کوننده غریبلر ایچون نی سوینچ (فَقِيلَ) بس

آیتلندی (وَمَنِ الْغُرَباءُ يَوْمَ الْقِيامَةِ) قیامت کوننده غریبلر کملر دیو (قالَ) رسول الله آیتدی (اَلَّذِينَ) شونلاردر (اِذا فَسَدَ النّاسُ) هر قاچان آدمیلر فساد قیلسه (اَصْلَحُوا) اول غریبلر توزاتورلر (قالَ حَدَّثَنا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ حَدَّثَنا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ حَدَّثَنا اِبْراهِيمُ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنا اِسْحٰقُ بْنُ مَنْصُورٍ) فقیه اسنادی برلان اسحاق بن منصوردن کوچره (قالَ) اسحاق آیتدی (لَمّا فارَقَ الْخِضْرُ مُوسىٰ عَلَيْهِمَا السَّلامُ) خضر علیه السلام موسی علیه السلامدن آیرلغان وقتده (قالَ لَهُ) موسی علیه السلام خضرعلیه السلامغه آیتدی(عِظْنِى)مینی اوگوتله دیو (قالَ)خضر علیه السلام آیتدی (يا مُوسىٰ) ای موسی (اِيّاكَ وَاللُّجاجَةَ) سین عناد قارشولق قیلودن صاقلان (وَلاتَكُنْ ما شِياً بِغَيْرِ حاجَةٍ) دخی یموشسز یوروچی اولما (وَلا تَضْحَكْ مِنْ غَيْرِ عَجَبٍ) عجبدن باشقه کولمه (وَلا تَعْجَبْ عَلَى الْخاطِئِ بِخَطِيئَتِهِ) کناه قیلوچیغه کناهیسی سببندن عجبلانمه (وَفِى بَعْضِ الرِّواياتِ) بعضی روایتلارده (وَلا تُعَيِّرِ الْخاطِئِينَ) کناه ایدوچیلرکا آچیغلانمه (بِخَطاياهُمْ) آنلارننك خطالری برابرنده (وَابْكِ عَلىٰ خَطِيئَتِكَ يا ابْنَ عِمْرانَ) ای ابن عمران اوزننك کناهننك برابرینه یغلا (وَرَوىٰ جَعْفَرُ بْنُ عَوْفٍ عَنْ مَسْعُودٍ عَنْ عَوْفِ بْنِ عَبْدِ اللهِ) دخی جعفر مسعوددن اول عوف بن عبداللهدن کوچره (قالَ) عوف ابن عبد الله آیتدی (كانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لا يَضْحَكُ) پیغمبر علیه السلام کولمی تورغان ایردی (اِلّا تَبَسُّماً) مکر جلمایوبقنه (وَلا يَلْتَفِتُ) قارامی ایدی (اِلّا جَمِيعاً) مگر بارچهعه قاری‌ایدی (يَعْنِى يَلْتَفِتُ بِجَمِيعِ وَجْهِهِ) یعنی بوتون یوزی برلان قاری ایدی (فَفِى هٰذَا الْخَبَرِ) بس بو خبرده بولغوچیدر (دَلِيلٌ عَلىٰ اَنَّ التَّبَسُّمَ مُباحٌ) جلمایوب کولو مباح ایکانچیلککا دلیل (وَاِنَّمَا النَّهْىُ عَنِ الضَّحِكِ بِالْقَهْقَهَةِ) مگر قچقروب کولودن‌کنه منع قیلنغان (فَيَنْبَغِى لِلْعاقِلِ) بس عقللو کشیکا نیوش بولادور (اَنْ لايَضْحَكَ بِالْقَهْقَهَةِ) قچقروب کولماسسزلك (فَاِنَّ مَنْ ضَحِكَ قَهْقَهَةً فِى الدُّنْيا قَلِيلاً) آننك ایچون دنیاده آز قچقروب کولکان کشی (تَبْكِى فِى الْاٰخِرَةِ كَثِيراً) آخرتده کوب یغلار (فَكَيْفَ بِمَنْ ضَحِكَ فِى الدُّنْيا كَثِيراً) بس نچوك دنیاده کوب کولکان کشی برلان (كَيْفَ يَكُونُ حالُهُ يَوْمَ الْقِيامَةِ) قیامت کوننده آننك حالی نچوك بولور (وَقَدْ قالَ اللهُ تَعالىٰ) تحقیق الله

تعالى آيتدى (فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا) بس آنلار آز كولسونلر (وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا) دخى آنلار كوب يغلاسونلار (قَالَ الرَّبِيعُ ابْنُ خَيْثَم) ربيع ابن خيثم آيتدى (فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا فِى الدُّنْيَا) بس دنياده آز كولسونلر (وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا فِى الْآخِرَةِ) آخرتده كوب يغلاسونلار (فِى نَارِ جَهَنَّمَ) جهنم اوتنده (جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ) كسب قيلولارى برابرنده جزأ بورندن (قَالَ الْحَسَنُ الْبَصْرِىُّ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى) حسن البصرى آيتدى (يَا عَجَبًا) اى عجب (مِنْ ضَاحِكٍ) كم كولوچى (وَمِنْ وَرَائِهِ النَّارُ) اول كولوچيننك آرتندن تموغدر (وَمِنْ مَسْرُورٍ) كم شاد (وَمِنْ وَرَائِهِ الْمَوْتُ) حالانكه آرتندن اولوم (وَقِيلَ) بر قيلده آيتلدى (مَرَّ الْحَسَنُ الْبَصْرِىُّ بِشَابٍّ) حسن بصرى بر يكت يانندن اوتدى (وَهُوَ يَضْحَكُ) حالانكه اول يكت كوله (فَقَالَ لَهُ) بس حسن اول يكتكا آيتدى (يَا بُنَىَّ) اى اوغلم (هَلْ جُزْتَ عَلَى الصِّرَاطِ) صراطدن اوتدنكمو ؟ (قَالَ لَا) يكت يوق ديدى (فَقَالَ) بس حسن آيتدى (هَلْ تَبَيَّنَ لَكَ) سنكا بلنديمو ؟ (اِلَى الْجَنَّةِ تَصِيرُ) جنتكامو قايناسن ؟ (أَمْ اِلَى النَّارِ) يا خود تموغغهمو ؟ (قَالَ لَا) يكت يوق ديدى (قَالَ) حسن آيتدى (فَفِيمَ هٰذَا الضَّحْكُ) بس بو كولكونى حقنده صونك ؟ (قَالَ) آيتدى (فَمَا رُؤِىَ الْفَتٰى ضَاحِكًا بَعْدَهُ قَطُّ) بس يكت بوندن صونك هيچ كولوچى بولوب كورنمادى (يَعْنِى اَنَّ قَوْلَ الْحَسَنِ وَقَعَ فِى قَلْبِهِ) يعنى درستلكده حسننك سوزى يكت قلبينه توشدى (فَتَابَ عَنِ الضَّحْكِ) بس اول يكت كولكودن توبه ايتدى (وَهٰكَذَا كَانَ الْعُلَمَاءُ فِى ذٰلِكَ الزَّمَانِ) بويله اول زمانده عالملر بولديلر (اَنَّهُمْ كَانُوا اِذَا تَكَلَّمُوا بِالْمَوْعِظَةِ) درستلكده آنلار بر اوگوتنى سويلسهلر (وَقَعَ كَلَامُهُمْ مَوْقِعًا) آنلارننك سوزى اورنينه توشدى (لِاَنَّهُمْ) آننك ايچون آنلار (كَانُوا يَعْمَلُونَ بِالْعِلْمِ) علم برلان عمل ايده تورغان بولديلار (فَيَنْفَعُ عِلْمُهُمْ غَيْرَهُمْ) بس آنلارننك علمى اوزلرندن باشقهغه فائده بيره (فَاَمَّا عُلَمَاءُ زَمَانِنَا) اما زمانمزننك عالملرى (فَاِنَّهُمْ لَا يَعْمَلُونَ بِعِلْمِهِمْ) درستلكده آنلار علملرى برلان عمل قيلميلار (فَلَا يَنْفَعُ عِلْمُهُمْ غَيْرَهُمْ) بس آنلارننك علمى اوزلرندن باشقهغه فائده بيرمى (وَرُوِىَ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُمَا) ابن عباسدن كوچرلدى (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده اول آيتدى (مَنْ اَذْنَبَ ذَنْبًا) بر من كناه قيلسه (وَهُوَ يَضْحَكُ) حالانكه اول كولسه

(دَخَلَ النَّارَ) تموغغه كرور (وَهُوَ يَبْكِى) يغلاغان حالده (وَيُقَالُ) دخى آيتلنه (اَكْثَرُ النَّاسِ ضَحِكًا فِى الدُّنْيَا) آدميلرننك كوبوسى دنياده كولوچيلردور (وَاَكْثَرُهُمْ بُكَاءً فِى الْآخِرَةِ) آنلارننك كوبوسى آخرتده يغلاوچيلاردور (وَاَكْثَرُهُمْ بُكَاءً فِى الدُّنْيَا) اول آدميلرننك كوبوسى دنياده يغلاوچيلار (اَكْثَرُهُمْ ضَحِكًا فِى الْجَنَّةِ) آنلارننك كوبراگى جنتده كولوچيلردور (قَالَ يَحْيَى بْنُ مُعَاذِ الرَّازِىُّ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى) يحى بن معاذ آيتدى (اَرْبَعُ خِصَالٍ) دورت نرسه (لَمْ يُبْقِينَ لِلْمُؤْمِنِ ضَحِكًا) مؤمن نى كولوچى ايتوب قالدرماسلار (وَلَا فَرَحًا) دخى شادلانغوچى ايتوب قالدرماسلار (هُمْ) اول نرسه‌لر (الْمَعَادُ) برنچسى باراچاق يردور (يَعْنِى هَمُّ الْآخِرَةِ) يعنى اول دورت نرسه‌لرننك برنچسى آخرة قايغوسيدر (وَشُغْلُ الْمَعَاشِ) دخى معشيت‌ننك اشغال قلمقيدر (وَغَمُّ الذُّنُوبِ) دخى كناه‌لارغه قايغورمقدر (وَاِلْمَامُ الْمَصَائِبِ) دخى حسرت‌لرننك كيلدرمكيدر (يَعْنِى يَنْبَغِى لِلْمُؤْمِنِ) يعنى مؤمن‌كا تيوش بولادور (اَنْ يَكُونَ مَشْغُولًا بِهٰذِهِ الْاَشْيَاءِ الْاَرْبَعَةِ) اوشبو دورت تورلى شيلر برلان مشغول بولمق (لِتَمْنَعَهُ عَنِ الضَّحِكِ) اول مؤمن‌ننك كولكودن طيمغى ايچون (فَاِنَّ الضَّحِكَ) آننك ايچون كولكو (لَيْسَ مِنْ خِصَالِ الْمُؤْمِنِ) مؤمن كشى‌ننك اُشلرندن توكل (وَقَدْ عَيَّرَ اللّٰهُ تَعَالٰى اَقْوَامًا بِالضَّحِكِ) تحقيق الله تعالى كولكوچى قوم‌لركا آچيغلاندى (فَقَالَ) بس الله تعالى آيتدى (اَفَمِنْ هٰذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ) بو حديثدن عجبلانه‌سزمو (وَتَضْحَكُونَ) كولاسزمو (وَلَا تَبْكُونَ) يغلامايسز (وَاَنْتُمْ سَامِدُونَ) دخى سز اويناوچيلارسز (وَمَدَحَ اَقْوَامًا بِالْبُكَاءِ) دخى بر تورلى خلقلارنى يغلاو برلان ماقطادى (فَقَالَ تَعَالٰى) بس الله تعالى آيتدى (وَيَخِرُّونَ لِلْاَذْقَانِ يَبْكُونَ) يغلالار توشه‌لر اياك‌لرى برلان يغلاغان حالده (وَيُقَالُ) دخى آيتلدى (غَمُّ الْاَحْيَاءِ) ترك كشيلارننك قايغوسى (خَمْسَةُ اَشْيَاءَ) بش نرسه‌لردور (فَيَنْبَغِى لِكُلِّ اِنْسَانٍ) بس هر آدميكه تيوش بولادور (اَنْ يَكُونَ غَمُّهُ فِى هٰذِهِ الْخَمْسَةِ) آننك قايغوسى بوبش‌نرسه‌ده بولمق (اَوَّلُهَا) اول بش‌ننك اوّلكيسى (غَمُّ الذُّنُوبِ الْمَاضِيَةِ) اوتكان كناه‌لارننك قايغوسى (لِاَنَّهُ) آننك ايچون اول كشى (قَدْ اَذْنَبَ ذُنُوبًا) تحقيق كناه‌لارنى قيلدى (وَلَمْ يَتَبَيَّنْ لَهُ الْعَفْوُ) آنارغه عفو بلنمادى (فَيَنْبَغِى اَنْ يَكُونَ مَغْمُومًا بِهِ) بس اول كناه سببندن قايغولو بولمق تيوش (مَشْغُولًا بِهَا) اول كناه‌لار

برلان شغللی بولمق یعنی توبه‌سی برلان (وَالثَّانِی) ایکنچیسی (أَنَّهُ قَدْ عَمِلَ الْحَسَنَاتِ) درستلکده اول کشی ایذکولکلرنی قیلدی (وَلَمْ یَتَبَیَّنْ لَهُ الْقَبُولُ) آنارغه مقبوللکی بلنمادی (وَالثَّالِثُ) اوچنچیسی (قَدْ عَلِمَ حَیَاتَهُ فِیمَا مَضَی کَیْفَ مَضَی) تحقیق اوزیننك ترکللکینی اوتکانده بلدی نیچوك اول اوتدی (وَلَا یَدْرِی) بلمیدر (کَیْفَ یَکُونُ الْبَاقِی) قالغانی نیچوك بولور (وَالرَّابِعُ) دورتنچیسی (قَدْ عَلِمَ أَنَّ اللّٰهَ تَعَالَی دَارَیْنِ) تحقیق الله تعالی‌ننك ایکی یورطی بارونی بلدی (وَلَا یَدْرِی) بلمیدر (إِلَی أَیَّةِ دَارَیْهِ یَصِیرُ) اول الله‌ننك ایکی یورطیننك قایوسینه اورلور یعنی بارورنی (وَالْخَامِسُ) بشنچیسی (لَا یَدْرِی) بلمیدر (أَنَّ اللّٰهَ تَعَالَی رَاضٍ عَنْهُ) درستلکده الله تعالی آندن راضی‌مو ؟ (أَمْ سَاخِطٌ عَلَیْهِ) یاهسه آنارغه آچولومه ؟ (فَمَنْ کَانَ غَمُّهُ فِی هٰذِهِ الْأَشْیَاءِ الْخَمْسَةِ فِی حَیَاتِهِ) بس بر من‌ننك ترکللکنده بوبش شیلرده قایغوسی بولسه (فَأَنَّهُ) درستلکده اول قایغو (یَمْنَعُهُ عَنِ الضَّحِكِ) آنی کولکودن منع قیلور (وَمَنْ لَمْ یَکُنْ غَمُّهُ فِی هٰذِهِ الْأَشْیَاءِ الْخَمْسَةِ فِی حَیَاتِهِ) بس بر من‌ننك ترکللکنده بو بش شیلرده قایغوسی بولماسه (فَأَنَّهُ) درستلکده شأن (یَسْتَقْبِلُهُ بَعْدَ الْمَوْتِ) آنی اولمکدن صونك قارشی آلور (خَمْسَةٌ مِنَ الْغُمُومِ) قایغولاردن بش نرسه (أَوَّلُهَا) اول بش‌ننك اوّلکوسی (حَسْرَةُ مَا خَلَقَ مِنَ التَّرِکَةِ) قالدرغان مالدن اوز آرتنده قالغان نرسه‌ننك قایغوسیدر (الَّتِی) شوندایون قالدرلغان مال (جَمَعَهَا مِنَ الْحَلَالِ وَالْحَرَامِ) اول مالنی حلال وحرامدن جیدی (وَتَرَکَهَا) دخی اول مالنی قالدردی (لِوَرَثَتِهِ الْأَعْدَاءِ) دوشمان وارثلری ایچون (وَالثَّانِی) ایکنچیسی (نَدَامَةُ تَسْوِیفِ الْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ) ایذکو عمللرنی صونکغه قالدرو اوکنچیدر (فَیَرَی فِی کِتَابِهِ عَمَلًا قَلِیلًا) بس اول کشی دفترنده آز عملنی کورور (فَیَسْتَأْذِنُ فِی الرُّجُوعِ) بس قایتوعقنه اذن رخصت صورار (لِیَعْمَلَ صَالِحًا) ایذکو عمل قیلسون ایچون (فَلَا یُؤْذَنُ لَهُ) بس آنارغه اذن بیرلماس (وَالرَّابِعُ) دورتنچی (یَرَی لِنَفْسِهِ خُصُومًا کَثِیرًا) اوزینه کوب حق دعوی قیلوچیلارنی کورور (وَلَا یَتَهَیَّأُ لَهُ أَنْ یُرْضِیَهُمْ) آنارغه آلارنی راضی قیلمق حاضرلنماس (إِلَّا بِأَعْمَالِهِ) مگر اوزیننك عمللری برلان‌کنه (وَالْخَامِسُ) بشنچیسی (وَجَدَ اللّٰهَ تَعَالَی عَلَیْهِ غَضْبَانَ) الله تعالی‌نی اوزینه آچولی

ایتوب طابار (وَلَا يُمْكِنُهُ) اول کشی کا ممکن بو اماس (أَنْ يُرْضِيَهُ) اول الله تعالی نی راضی قیلمق (وَرَوَى أَبُو ذَرٍّ رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُ عَنْ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ابو ذر رضی الله تعالی رسول الله دن کوچردی (أَنَّهُ قَالَ) درستلیکده رسول الله آیتدی (لَوْ تَعْلَمُونَ مَا أَعْلَمُ) اگر مین بلکان نرسه‌نی سز بلسانکز ایدی (لَضَحِكْتُمْ قَلِيلًا) آز کولار ایدونکز (وَلَبَكَيْتُمْ كَثِيرًا) دخی کوب یغلار ایدونکز (وَلَوْ تَعْلَمُونَ مَا أَعْلَمُ) دخی سزلر مین بلکان نرسه‌نی بلسانکز ایدی (لَخَرَجْتُمْ إِلَى الصُّعُدَاتِ) البته یوقارولارغه چیقار ایدونکز (تَجْأَرُونَ إِلَى رَبِّكُمْ) ربنکز ساری جرأت باطرلق قلغان حالده (وَتَبْكُونَ) دخی یغلار ایدونکز (وَلَوْ تَعْلَمُونَ مَا أَعْلَمُ) اگر سز مین بلکان نرسه‌نی بلسانکز ایدی (مَا انْبَسَطْتُمْ إِلَى نِسَائِكُمْ) خاتونلارنکز ساری آچیلماز ایدونکز (وَلَا تَقَارَرْتُمْ عَلَى فُرُشِكُمْ) توشاکلرنکز اوزره قرارلنماس ایدونکز (وَلَوَدِدْتُ) سور ایدوم (أَنَّ اللهَ خَلَقَنِي) درستلکده الله تعالی ننك مینی بارانوونی (يَوْمَ خَلَقَنِي) مینی بارانقان کونده (شَجَرَةً تُعْضَدُ) کیسولا تورغان آغاچ ایتوب (وَرَوَى يُونُسُ عَنِ الْحَسَنِ الْبَصْرِيِّ) یونس حسن بصری دن کوچره (أَنَّهُ قَالَ) درستلکده حسن بصری آیتدی (الْمُؤْمِنُ بِاللهِ تَعَالَى) الله تعالی کا اشانغان کشی (يُمْسِي حَزِينًا) قایغولو حالده کیچکه کرور (وَيُصْبِحُ حَزِينًا) دخی قایغولو حالده طانکغه کرور (وَكَانَ الْحَسَنُ الْبَصْرِيُّ) حسن بصری بولدی (فَلَمَّا رَأَيْتَهُ) آز وقتده سین آنی کورور ایدونك (إِلَّا) مگر کوردونك ایرسه (كَرَجُلٍ أُصِيبَ بِمُصِيبَةٍ مُحْدَثَةٍ) بر یانکا قایغوغه اوچراغان کشی کبی (وَرُوِيَ فِي رِوَايَةٍ أُخْرَى) ایکنچی بر روایتده کوچرلدی (أَنَّهُ) درستلکده اول حسن (مَا رُؤِيَ الْحَسَنُ) حسن کورنمادی (إِلَّا) مگر کورندی ایرسه (كَأَنَّهُ) گویه اول حسن (رَجَعَ مِنْ دَفْنِ أُمِّهِ) آناسینی دفندن قایتقان (وَرُوِيَ عَنِ الْأَوْزَاعِيِّ فِي قَوْلِ اللهِ تَعَالَى مَا لِهَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا) الله تعالی ننك ما لهذا الکتاب الخ سوزننك تفسیرنده اوزاعی دن کوچرلدی (قَالَ) اوزاعی آیتدی (الصَّغِيرَةُ) کچکنه کناه (التَّبَسُّمُ) جلمایوب کولو (وَالْكَبِيرَةُ) الوغ کناه (الْقَهْقَهَةُ) قچقروب کولودور (يَعْنِي أَنَّ الْقَهْقَهَةَ مِنَ الْكَبَائِرِ) یعنی قهقهه الوغ کناه‌لاردندور (وَرُوِيَ عَنْ عَبْدِ اللهِ ابْنِ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ) عبد الله

بن

ابن عمرودن كوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درسنلکده اول عبد الله آیتدی (لَوْ تَعْلَمُونَ مَا اَعْلَمُ) اگر سزلر مین بلکان نرسەنی بلسانکز ایدی (لَضَحِكْتُمْ قَلِيلًا) البته آزکولر ایدونکز (وَلَبَكَيْتُمْ كَثِيرًا) کوب یغلار ایدونکز (وَلَوْ تَعْلَمُونَ مَا اَعْلَمُ) اگرسز مین بلکان نرسەنی بلسانکز ایدی (لَسَجَدَ اَحَدُكُمْ) البته برونکز سجده قیلور ایدی (حَتّٰى يَنْقَطِعَ صُلْبُهُ) آرقەسی کیسلکانچه (وَلَصَرَخَ) دخی البته قچقرور ایدی (حَتّٰى يَنْقَطِعَ صَوْتُهُ) آننك طاوشی کیسلکانچه (اُبْكُوا اِلَى اللّٰهِ تَعَالٰى) الله تعالی‌کا یغلانکز (فَاِنْ لَمْ تَسْتَطِيعُوا اَنْ تَبْكُوا) اگر یغلارغه کوچنکز یتماسه (فَتَبَاكُوا) بس یغلاشورغه صالنونکز یعنی یغلاغان صماق بولنکز (يَعْنِى تَشَبَّهُوا بِالْبَاكِينَ) یعنی یغلاوچیلارغه اوخشانکز (وَرَوَى سُفْيَانُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَجْلَانَ فِى حَدِيثٍ يَذْكُرُهُ) سفیان بن محمد اوزینه ذکر ایدیله تورغان حدیثده کوچردی (قَالَ) آیتدی (كُلُّ عَيْنٍ بَاكِيَةٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ) هرکوز قیامت کوننده یغلاوچیدور (اِلَّا ثَلَاثَةَ اَعْيُنٍ) مگر اوچ کوز یغلاماس (عَيْنٌ بَكَتْ مِنْ خَشْيَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى) برنچیسی الله تعالی‌دن قورقودن یغلاغان‌کوزدور (وَعَيْنٌ غَضَّتْ عَنْ مَحَارِمِ اللّٰهِ) دخی الله تعالی‌ننك حراملرندن جومولغان کوزدور (وَعَيْنٌ سَهِرَتْ فِى سَبِيلِ اللّٰهِ تَعَالٰى) دخی الله تعالی یولنده اویاغ تورغان کوزدور (وَقَدْ رُوِىَ هٰذَا الْخَبَرُ مَرْفُوعًا عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) تحقیق بو خبر رسول الله‌دن حدیث مرفوع درجەسنده کوچرلدی (وَرُوِىَ عَنْ اَبِى حَنِيفَةَ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ) امام ابو حنیفه‌دن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درسنلکده ابوحنیفه آیتدی (ضَحِكْتُ مَرَّةً) بر مرتبه کولدوم (وَاَنَا مِنَ النَّادِمِينَ عَلٰى ذٰلِكَ) حالانکه مین بوننك اوزره اوکنوچیلردنمن (وَذٰلِكَ) بو اش (اِنِّى نَاظَرْتُ عَمْرَو بْنَ عُبَيْدٍ الْقَدَرِى) درسنلکده مین عمرو بن عبید القدری غه مناظره قیلدوم (فَلَمَّا اَحْسَسْتُ بِالظَّفَرِ) غالب اوستون بولونی سیزکانم زمان (ضَحِكْتُ) کولدم (فَقَالَ لِى) بس عمرو منکا آیتدی (تَتَكَلَّمُ فِى الْعِلْمِ وَتَضْحَكُ) علمده سوزلاشەسن حالانکه سین کولاسن (فَلَا اُكَلِّمُكَ) بس مین سنکا سوزلمام (وَاَنَا مِنَ النَّادِمِينَ ذٰلِكَ) حالانکه مین بو اشکه اوکنوچیلر جمله‌سندن بولدوم (اِذْ لَوْ لَمْ يَكُنْ ضَحِكِى) آننك ایچون مینم کلووم بولماسه ایدی (لَرَدَدْتُهُ اِلٰى قَوْلِى) البته آنی سوزیمه قایتارور ایدوم (فَكَانَ فِى

ذٰلِكَ صَلَاحُ الْعَالَمِ) بس بونده بوتون عالم‌ننك كيراك نرسه‌سى طابلور ايدى (وَرُوِىَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللّٰهِ الْعَابِدِ) محمد بن عبد الله‌دن كوچرلدى (أَنَّهُ قَالَ) درستلكده اول محمد ايتدى (مَنْ تَرَكَ فُضُولَ النَّظَرِ) بر من آرتق قاراونى قويسه (وُفِّقَ لِلْخُشُوعِ) خشوغغه موفق بولور (وَمَنْ تَرَكَ الْكِبْرَ) بر من كبرنى قويسه (وُفِّقَ لِلتَّوَاضُعِ) كچيلك ايچون موفق بولور (وَمَنْ تَرَكَ فُضُولَ الْكَلَامِ) بر من سوزننك آرتقينى قويسه (وُفِّقَ لِلْحِكْمَةِ) فائده‌لو نرسه‌گه حكمتكه موفق بولور (وَمَن تَرَكَ فُضُولَ الطَّعَامِ) بر من آشننك آرتقينى قويسه (وُفِّقَ لِحَلَاوَةِ الْعِبَادَةِ) عبادت لذتينه موفق بولور (وَمَنْ تَرَكَ الْمِزَاحَ) برمن مزاحنى قويسه (وُفِّقَ لِلْبَهَاءِ) زينتكا موفق بولور (وَمَنْ تَرَكَ الضَّحْكَ) برمن كولكونى قويسه (وُفِّقَ لِلْهَيْبَةِ) هيبتكا يعنى اوزاوزينى قورقنچلى مهابت ايتمكه موفق بولور (وَمَنْ تَرَكَ الرَّغْبَةَ) بر بن قزغونى قويسه (وُفِّقَ لِلْمَحَبَّةِ) محبتكا موفق بولور (يَعْنِى اِذَا لَمْ يَرْغَبْ فِى أَمْوَالِ النَّاسِ) يعنى آدميلر مالارينه قزقماسه (أَحَبُّوهُ) آنى آدميلر سورلر (وَمَن تَرَكَ التَّجَسُّسَ) بر من نيكشرونى قويسه (وُفِّقَ لِاِصْلَاحِ عُيُوبِهِ) اوزيننك عيبلارينى توزاتوغه موفق بولور (وَمَنْ تَرَكَ التَّوَهُّمَ فِى صِفَاتِ اللّٰهِ تَعَالَى) بر من الله تعالى‌ننك صفتلارنده اويلاونى قويسه (وُفِّقَ لِلنَّجَاةِ مِنَ الشَّكِّ وَالنِّفَاقِ) شكدن هم منافقلقدن قوتلو ايچون موفق بولور (وَرُوِىَ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) پيغمبر عليه السلام‌دن كوچرلدى (أَنَّهُ قَالَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (فِى قَوْلِ اللّٰهِ تَعَالَى وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا) الله تعالى‌ننك وكان تحته كنزلهما ديكان سوزيننك تفسيرنده (قَالَ) رسول الله آيتدى (كَانَ تَحْتَهُ) اول جدارننك ديوارننك آستنده بولدى (لَوْحٌ مِنْ ذَهَبٍ) آلتوندن طاقته (مَكْتُوبٌ فِيهِ خَمْسَةُ أَسْطُرٍ) آنده بش سطر (يول) يازلمشدر (أَوَّلُهَا) اول بش سطرننك اوّلكيسى (عَجِبْتُ لِمَنْ أَيْقَنَ بِالْمَوْتِ) اولومنى چنلاب بلكان كشيكا عجبلندم (كَيْفَ يَفْرَحُ) نچوك اول شادلانه (وَعَجِبْتُ لِمَنْ أَيْقَنَ بِالنَّارِ) دخى تموغنى چنلاب بلكان كشيكا عجبلندم (كَيْفَ يَضْحَكُ) نچوك اول كوله (وَعَجِبْتُ لِمَنْ أَيْقَنَ بِالْقَدَرِ) دخى تقديرنى چنلاب بلكان كشيكا عجبلندم (كَيْفَ يَحْزَنُ) نچوك اول حسرتلنه (وَعَجِبْتُ لِمَنْ أَيْقَنَ بِزَوَالِ الدُّنْيَا) دخى دنياننك بتونى چنلاب بلكان

کشیکا عجبلندم (وَتَقَلُّبِهَا) دخی آننك آلماشونی بلکان کشیکا عجبلندم (بِأَهْلِهَا) اوزیننك اهلی برلان (كَيْفَ يَطْمَئِنُّ اِلَيْهَا) نچوك اول دنیاغه کونکل اوطرته (وَفِى الْخَامِسِ) بشنچی‌ده یازلمشدر (لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللّٰهِ) دیو (وَقَالَ ثَابِتُ الْبِنَانِىُّ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى) ثابت البنانی آیتدی (كَانَ يُقَالُ) آیتله تورغان بولدی (ضَحِكُ الْمُؤْمِنِ مِنْ غَفْلَتِهِ) مؤمن‌ننك کولوی غفلتدندر (يَعْنِى غَفْلَتَهُ عَنْ اَمْرِ الْآخِرَةِ) یعنی آخرت ایشندن غفلتندندر (وَلَوْ لَا غَفْلَتُهُ) اگر آننك غفلتی بولماسه ایدی (لَمَا ضَحِكَ) کولماس ایدی (وَقَالَ يَحْيَى بْنُ مُعَاذِ الرَّازِىُّ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى) یحیی بن معاذ آیتدی (اُطْلُبْ فَرَحًا لَا حُزْنَ فِيهِ) آنده حسرت بولمغان شادلقنی استه (بِحُزْنٍ لَا فَرَحَ فِيهِ) آنده شادلق بولماغان حسرت برلان (يَعْنِى اِذَا اَرَدْتَ اَنْ تَنَالَ الْجَنَّةَ) یعنی هر قایچان جنتکا ایرشونی تلاسانك (فَكُنْ فِى الدُّنْيَا حَزِينًا) بس دنیاده حسرتلی بول (وَلَا تَكُنْ ضَاحِكًا مَسْرُورًا) شادلی کولوچی بولمه (لِكَىْ تَنَالَ فَرَحَ الْجَنَّةِ) جنت شادلقینه ایرشماکنك ایچون (وَهُوَ فَرَحٌ لَا حُزْنَ فِيهِ) اول جنتکه ایرشو آنده حسرت بولماغان شادلقدر (وَيُقَالُ ثَلَاثَةُ اَشْيَاءَ تُقَسِّى الْقَلْبَ) اوچ نرسه‌لر کونکلنی قارالته قاطره دیو آیتلدی (اَلضَّحِكُ مِنْ غَيْرِ عَجَبٍ) عجبدن باشقه کولو (وَالْاَكْلُ بِغَيْرِ جُوعٍ) آچیقودن باشقه آشامق (وَالْكَلَامُ مِنْ غَيْرِ حَاجَةٍ) دخی کیرا کدن باشقه سوز (وَرَوَى بَهْزُ بْنُ حَكِيمٍ عَنْ اَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ) بهز بن حکیم آتاسندن اول باباسندن کوچردی (اَنَّ رَسُولَ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) درستلکده رسول الله ایتدی (وَيْلٌ لِمَنْ يَكْذِبُ لِيُضْحِكَ بِهِ النَّاسَ) نی اوکنچ دورکه یالغان سوزلکان کشیکا اول یالغانی برلان آدمیلرنی کولدرو ایچون یالغانچیکه (وَيْلٌ لَهُ وَيْلٌ لَهُ وَيْلٌ لَهُ) نی اوکنچ دور نی اوکنچ دورنی اوکنچ دور (ثَلَاثَ مَرَّاتٍ) اوچ مرتبه یعنی آیتدی (وَقَالَ اِبْرَاهِيمُ النَّخَعِىُّ) ابراهیم النخعی آیتدی (اِنَّ الرَّجُلَ لَيَتَكَلَّمُ بِكَلِمَةٍ) درستلکده بر کشی بر سوزنی سوزلاسه (لِيُضْحِكَ بِهَا مَنْ حَوْلَهُ) اول سوز برله تیکره‌سنده اولان کشیلرنی کولدرو ایچون (فَيَسْخَطُ اللّٰهُ بِهَا) بس الله تعالی اول سوز برابرنده آچیغلانور (فَيُصِيبُهُ السَّخَطُ) بس آنارغه آچیغ ایرشور (فَيَعُمُّ مَنْ حَوْلَهُ) بس آننك تیکره‌سنده اولان کشیلرنی عاملر (وَاِنَّ الرَّجُلَ لَيَتَكَلَّمُ بِكَلِمَةٍ يُرْضِى اللّٰهَ بِهَا) درستلکده بر کشی الله

راضی بولوردای سوزنی سوزلاسه (فتصیبه الرحمة) بس آنارغه رحمت ایرشور (فتعم من حوله) بس اول رحمت اول کشی یاننده بولغان کشیلرنی عامار (وروی واثلة بن الاسقع عن ابی هریرة رضی الله تعالی عنه عن النبی صلی الله علیه وسلم) واثلة بن الاسقع ابو هریرةدن اول پیغمبر علیه السلامدن کورچره (انه قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (یا ابا هریرة) ای ابو هریرة (کن ورعا) حرام وشبهه دن صاقلانغوچی بول (تکن اعبد الناس) آدمیلرننك اینك عبادت قیلغوچیسی بولورسن (وکن قنعا) بولغان نعمتکه قناعت ایدوچی بول (تکن اشکر الناس) آدمیلرننك شکر قیلغوچیراغی بولورسن (واحب للناس) آدمیلرکا سو (ما تحب لنفسك) اوزننك سوکان نرسه نی (تکن مؤمنا) مؤمن بولورسن (واحسن مجاورة من جاورك) سنکا صیغنغان کشیلرگه صغندرونکنی کورکام قیل (تکن مسلما) مسلمان بولورسن (واقل الضحك) کولکونی آز قیل (فان کثرة الضحك تمیت القلب) آننك ایچون کولکوننك کوبلکی قلبنی اوتره (وروی مالك بن دینار عن الاحنف بن قیس) مالك بن دینار کورچردی اول احنف بن قیسدن (انه قال) اول احنف آیتدی (قال لی عمر بن الخطاب رضی الله تعالی عنه) منکا عمر رضی الله عنه آیتدی (من کثر ضحکه) بر منننك کولکوسی کوبایسه (قلت هیبته) مهابتی آزایور (ومن مزح) بر من مزاح قیلسه (استخف به) آنی جینکلکا صایلور (ومن اکثر من شئ) بر من بر نرسه نی کوب قیلسه (عرف به) اول نرسه برلان اول کشی بلنور (ومن کثر کلامه) بر منننك سوزی کوب بولسه (کثر سقطه) اول کشیننك خطاسی کناهیسی کوب بولور (ومن کثر سقطه) بر منننك خطاسی کوب بواسه (قل حیاؤه) اول منننك حیاسی اویاطی آز بولور (ومن قل حیاوه) بر منننك اویاطی آز بولسه (قل ورعه) آننك حرامدن صاقلانوی آز بولور (ومن قل ورعه) بر منننك حرامدن صاقلانوی آز بولسه (مات قلبه) اول کشیننك کونکلی اولر (ومن مات قلبه) بر منننك کونکلی اولسه (کانت النار اولی به) آنارغه تموغ اولی بولور (قال الفقیه رضی الله تعالی عنه) فقیه آیتدی (ایاك وضحك القهقهة) قهقهه کولودن صاقلانمق سنکا لازم بولسون (فان فیه ثمانیة من الآفات) آننك ایچون اول قچقروب کولوده سکز آفتلر بار (احدها)

اول سکزننك اوّلی (اَنْ یَذُمَّكَ اَلْعُلَمَاءُ وَالْعُقَلَاءُ) سینی عالملر وعاقللر خورلمقدر (وَالثَّانی) ایکنچسی (اَنْ یَجْتَرِیَٔ عَلَیْكَ السُّفَهَاءُ وَالْجُهَّالُ) سننك اوزره سفیه‌لر دخی نادانلار باطرایماقیدر (وَالثَّالِثُ) اوچنچسی (اَنَّكَ لَوْ كُنْتَ جَاهِلًا) درستلکده اکر سین نادان بولسانك (اِزْدَادَ جَهْلُكَ) نادانلقننك آرتور (وَاِنْ كُنْتَ عَالِمًا) اکرعالم بولسانك (نَقَصَ عِلْمُكَ) علمنك کیمور (لِاَنَّهُ رُوِیَ فِی الْخَبَرِ) آننك ایچون خبرده روایت ایدلدی (اَنَّ الْعَالِمَ) درستلکده عالم (اِذَا ضَحِكَ ضَحْكَةً) هر قایچان بر کولکونی کولسه (مَجَّ مِنَ الْعِلْمِ مَجَّةً) علمدن بر آتونی آتار (یَعْنِی رَمَی مِنَ الْعِلْمِ بَعْضَهُ) یعنی علمدن بعضیسنی آتار (وَالرَّابِعُ) دورتنچسی (اَنَّ فِیهِ نِسْیَانُ الذُّنُوبِ الْمَاضِیَةِ) درستلکده اول کولوده اوتکان کناه‌لارنی اونوتو بار (وَالْخَامِسُ) بشنچسی (اَنَّ فِیهِ جُرْأَةٌ عَلَی الذُّنُوبِ فِی الْمُسْتَقْبَلِ) درستلکده اول کولوده کیلاچکده کناه‌لارغه باطرچیلق بولور (لِاَنَّكَ اِذَا ضَحِكْتَ) آننك ایچون هر قایچان سین کولسانك (یَقْسُو قَلْبُكَ) کونکلنك قارالور (وَالسَّادِسُ) آلتنچسی (اَنَّ فِیهِ نِسْیَانُ الْمَوْتِ) درستلکده اول کولوده اولومنی اونوتو بار (وَمَا بَعْدَهُ مِنْ اَمْرِ الْآخِرَةِ) دخی آخرت اشندن بولغان اولوم صونکنده‌غی نرسه‌نی اونوتو بار (وَالسَّابِعُ) یدنچسی (اَنَّ عَلَیْكَ وِزْرُ مَنْ ضَحِكَ بِضَحْكِكَ) درستلکده سننك اوزره سننك کولمکنك برلان کولکان کشیننك کناه‌سی بولور (وَالثَّامِنُ) سکزنچسی (اَنَّهُ یَجِبُ لَهُ بِالضَّحْكِ بُكَاءٌ كَثِیرٌ فِی الْآخِرَةِ) درستلکده اول کشیکا کولکو سببلی آخرتده کوب یغلامق واجب بولور (قَالَ اللّٰهُ تَعَالَی) الله تعالی آیتدی (فَلْیَضْحَكُوا قَلِیلًا) بس آز کولسونلر (وَلْیَبْكُوا كَثِیرًا) کوب یغلاسونلار (جَزَاءً بِمَا كَانُوا یَكْسِبُونَ) کسب قیلغانلاری برابرنده مکافاة (وَرُوِیَ عَنْ اَبِی ذَرٍّ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالَی عَنْهُ) ابو ذر رضی الله عنه‌دن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول آیتدی (فِی قَوْلِ اللّٰهِ تَعَالَی عَزَّوَجَلَّ فَلْیَضْحَكُوا قَلِیلًا) الله‌تعالی‌ننك فلیضحکوا قلیلا دیکان سوزیننك تفسیرنده (مَعْنَاهُ) اول سوزنك معناسی (اَنَّ الدُّنْیَا قَلِیلٌ) درستلکده دنیا آزدور (فَلْیَضْحَكُوا فِیهَا مَا شَاؤُا) بس آنلار دنیاده تلاکانلری قدر کولسونلر (وَاِذَا صَارُوا اِلَی اللّٰهِ) هر قایچان الله ساری اورلسه‌لر (بَكَوْا بُكَاءً لَا یَنْقَطِعُ)

اوزلکسز یغلاو برله یغلارلار (فَذٰلِكَ الْکَثِیرُ) بس بو کوبدر (وَهُوَ قَوْلُهُ تَعَالَی وَلْیَبْکُوا کَثِیرًا بِمَا کَانُوا یَکْسِبُونَ) دیوب اینکان سوزنک معناسیدر *

(بَابُ كَظْمِ الْغَیْظِ)

آچیغنی یوتونک خاصیتلرنی سوزلگان باب

(قَالَ الْفَقِیهُ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالَی عَنْهُ حَدَّثَنَا الْخَلِیلُ بْنُ أَحْمَدَ حَدَّثَنَا أَبُو جَعْفَرٍ الدُّبَیلِی حَدَّثَنَا أَبُو عَبْدِاللّٰهِ بْنُ عُمَرَ حَدَّثَنَا سُفْیَانُ عَنْ عَلِیِّ بْنِ زَیْدٍ عَنْ أَبِی نَضْرَةَ عَنْ أَبِی سَعِیدٍ الْخُدْرِیِّ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالَی عَنْهُ قَالَ) فقیه اسنادی برلان ابو سعید الخدری دن کوچره اول آیتدی (قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله آیتدی (أَنَّ الْغَضَبَ جَمْرَةٌ مِنَ النَّارِ) درستلکده آچو اُوتدان بولغان کومردور (فَمَنْ وَجَدَ ذٰلِكَ مِنْکُمْ) بس سزلردن برمن بو اوتلی کومرنی طابسه یعنی آچولانسه (فَإِنْ کَانَ قَائِمًا فَلْیَجْلِسْ اگر آیاق اوستنده بولسه بس اونورسن (وَإِنْ کَانَ جَالِسًا فَلْیَضْطَجِعْ) اگر اوتورغان بولسه بس یانسون (قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِیمُ بْنُ یُوسُفَ حَدَّثَنَا الْمُسَیَّبُ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ مُسْلِمٍ عَمَّنْ أَخْبَرَهُ عَنْ أَبِی سَعِیدٍ الْخُدْرِیِّ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالَی عَنْهُ) فقیه دخی ابو سعید الخدری دن کوچره (أَنَّ رَسُولَ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) درستلکده رسول الله (قَالَ) آیتدی (إِیَّاکُمْ وَالْغَضَبَ) سزگه آچودان صاقلانمق لازم بولسون (فَإِنَّهُ) آننک ایچون اول آچو (یُوقَدُ فِی فُؤَادِ ابْنِ آدَمَ النَّارَ) آدم اوغلینک یورا گنده اوتنی قابوزه (أَلَمْ تَرَ إِلَی أَحَدِکُمْ) برنکز ساری کورمایسنمو (إِذَا غَضِبَ) هر قایچان اول آچولانسه (کَیْفَ تَحْمَرُّ عَیْنَاهُ) نیچوك آننك ایکی کوزی قزاره (وَتَنْتَفِخُ أَوْدَاجُهُ) آننك بوغازداگی جوان طامورلاری قاباره (فَإِذَا أَحَسَّ أَحَدُکُمْ بِشَیْءٍ مِنْ ذٰلِكَ) بس هر قایچان برنکز بوندان برنرسه‌نی سیزسه (فَلْیَضْطَجِعْ) بس یانسون (وَلْیَلْصَقْ بِالْأَرْضِ) دخی جیرگه یابشسون (وَقَالَ) دخی رسول الله آیتدی (أَنَّ مِنْکُمْ مَنْ یَکُونُ سَرِیعَ الْغَضَبِ) درستلکده سزدن شوندایون من بار آچوی تیز (سَرِیعَ الْفَیْءِ) وآچو کینوی تیز (فَأَحَدُهُمَا بِالْآخَرِ) بس بونلرننك برسی آخر برابرنده (یَعْنِی یَکُونُ أَحَدُهُمَا بِالْآخَرِ قِصَاصًا) یعنی

آنلارننك بريسى آخرينده قصاص بولور يعنى تولانور (ومنكم من يكون بطى الغضب بطئ الفيئ) سزننك آرانكزده آچوى آقرين هم آچو كيتوى آقرين بولغانكز بار (ويكون احدهما بالآخر) آنلارننك برسى ايكنچيسى برابرنده بولور (وخيركم) سزننك ايذگو بولغانكز (من كان بطئ الغضب سريع الفيئ) آچوى آقرين بولوب كيتوى تيز بولغان كشيدر (وشركم) سزننك ياوزنكز (من كان سريع الغضب بطئ الفيئ) آچوى تيز كيتوى آقرين بولغانيدر (وروى ابو امامة الباهلى رضى الله تعالى عنه عن رسول الله صلى الله عليه وسلم) ابو امامه رضى الله عنه رسول اللهدان كوچردى (انه قال) درستلكده رسول الله آيتدى (من كظم غيظا) برمن آچونى يوتسه (وهو يقدر على ان يمضيه) حال آنكه اول كشى اول آچونى اونكازرغه كوچى يتسه يعنى اوچ آلورغه (فلم يمضه) بس اول آچونى اونكازماسه (ملأ الله تعالى قلبه يوم القيامة رضا) الله تعالى قيامت كوننده اول كشيننك كونكلينه رضالقنى طولترور (ويقال) دخى آيتلدى (مكتوب فى الانجيل) انجيلده يازلمشدر (يا ابن ادم) اى آدم اوغلى (اذكرنى حين تغضب) آچولانغان وقتنكده مينى ايسكه توشر (اذكرك حين اغضب) مين سينى آچولانغان وقتمده ايسكه توشررمن (وارض بنصرتى لك) سنكا بولغان ياردمم برلان راضى بول (فان نصرتى لك خير) آننك ايچون مينم سينكا ياردمم ايذگودر (من نصرتك لنفسك) اوزنك ايچون بولغان ياردمنكدن (وروى عن عمر بن عبد العزيز) عمر بن عبد العزيزدن كوچرلدى (انه قال) درستلكده اول آيتدى (لرجل اغضبه) اول عمرنى آچولاندرغان كشيگه (لولا انك اغضبتنى) اگر سين مينى آچولاندرماسانك ايدى (لعاقبتك) البته سينى جفالار ايدوم (اراد بذلك قول الله تعالى والكاظمين الغيظ) بو سوزندن الله تعالىننك والكاظمين الغيظ ديگان سوزينى اراده قيلدى (وذكر) دخى ذكر ايدلدى (انه رأى سكران) درستلكده اول عمر ايسركنى كوردى (فاراد ان يأخذه) بس آنى توطارغه تلادى (فيعزره) بس آنى صوغارغه (فشتمه السكران) بس اول عمرنى ايسرك سوكدى (فلما شتمه) بس اول عمرنى سوككاچ (رجع عمر) عمر قايتدى يعنى صوقمادى (فقيل له) بس آنارغه آيتلندى

(يا أميرَ الْمُؤْمنينَ) اى امير المؤمنين (لَمّا شَتَمَكَ) سينى اول سوككاچ (تَركْتَهُ) آنى قويدونك (قالَ) عمر آيتدى (لأنه اَغضبَنى) آننك ايچون اول مينى آچولاندردى (فَلَوْ عَزَرْتُهُ) اگر مين تعزير قيلسام (لَكانَ ذٰلكَ لغَضَب نفْسى) بو البته اوزمننك آچوومدان بولور ايدى (وَلا اُحبُّ اَنْ اَضْربَ مُسلماًلحَميَّة نفْسى) نفسمننك حميتى ايچون مسلماننى صوغونى سوميمن (وَرُوىَ عَنْ ميمون بن مهران اَنَّ جاريَةً لَهُ جاءَتْ بمَرَقَة) ميمون بن مهران‌دن كوچرلدى درستلكده آننك كنيزاكْ قيزى شوربه‌نى كيتوردى (فعثرتْ) بس اول جاريه يقلدى (فَصَبَّت الْمَرقَة عَلَيه) بس شوربه اول ميمون اوزره توگلدى (فَاَرادَ مَيْمُونُ اَنْ يَضْربَها) بس ميمون اول جاريه‌نى صوغونى تلادى (فَقالَت الْجاريَةُ) بس جاريه آيتدى (ياموْلاىَ) اى مينم خواجهم (اسْتَعْمل قَوْلَ الله تَعالى وَالْكاظمينَ الْغيْظَ) الله‌تعالى‌ننك والكاظمين الغيظ ديگان سوزبنى توت (فَقالَ) بس ميمون آيتدى (قَدْ فَعَلْتُ) تحقيق قيلدوم (فَقالَتْ) بس جاريه آيتدى (اعْمَلْ بما بَعْدَهُ) اول والكاظمين الغيظ ننك صونكغى ياغنداغى نرسه برلان عمل قيل يعنى (وَالْعافينَ عَن النّاس) آدميلردن گناه‌نى كيچوچيلر (قالَ) ميمون آيتدى (قَدْ عَفَوْتُ) تحقيق گناه‌نى كيچدوم (فقالَتْ) بس جاريه آيتدى (اعْمَلْ بما بَعْدَهُ) آننك صونكغى ياغنداغى سوز برلان عمل قيل (وَالله يُحبُّ الْمُحسنينَ) الله احسان قيلوچيلرنى سوه (فَقالَ ميمونُ) بس ميمون آيتدى (اَحسنْتُ الَيْكَ) سننك سارى احسان قيلدوم (فَاَنْت حرَّةٌ لوَجه الله تَعالى) بس سين الله رضاسى ايچون آزادسن (وَرُوىَ عَنْ رَسول الله صَلّى اللهُ عَلَيْه وَسَلَّمَ) رسول الله‌دن كوچرلدى (اَنَّهُ قالَ) درستلكده رسول الله آيتدى (مَنْ لَمْ يَكُنْ فيه ثَلاثُ خصال) بر منده اوچ خصلت بولماسه (لَمْ يَجدْ طَعْمَ الْايمان) ايمان لذتنى طابماس (حلْمٌ) برسى يومشاقلقدور (يُردُّ به جَهْلُ الْجاهل) اول يومشاقلق برلان نادان‌ننك نادانلقينى قايتارور (وَوَرعٌ يَحْجُزُهُ عَن الْمَحارم) وتقوالقدر اول تقوالق آنى حرامدن صاقلار (وَخلْقٌ يُدارى به النّاسَ) دخى آننك برلان آدميلرنى مداره قيله تورغان آنلاره كوركام معامله ايده تورغان ايسنگو خلقدر (وَذُكرَ عَنْ بَعض الْمُتَقَدّمينَ) بعض متقدمين‌دن ذكر ايدلدى (اَنَّهُ) درستلكده شان

(كان

(كَانَ لَهُ فَرَسٌ) آننك بر آطى بولدى (وَكَانَ مُعْجَبًا بِهِ) اول آط سببلى ايسى كيته تورغان بولدى (فَجَاءَ ذَاتَ يَوْمٍ) بس اول بر كوننى كيلدى (فَوَجَدَهُ عَلَى ثَلَاثِ قَوَائِمَ) بس آنى اوچ آياق اوزره طابدى (فَقَالَ لِغُلَامِهِ) بس اوزيننك قلينه آيتدى (مَنْ صَنَعَ بِهِ هٰذَا) بو آطغه بو اشنى كم اشلادى (فَقَالَ) بس غلام آيتدى (اَنَا) مين (قَالَ) خواجه آيتدى (لِمَ) نيچون (قَالَ) غلام آيتدى (اَرَدْتُ اَنْ اَغُمَّكَ) سينى قايغورتونى تلادوم (قَالَ) خواجه آيتدى (لَا جَرَمَ) بوقدر چاره (لَاَغُمَّنَّ مَنْ اَمَرَكَ بِهِ) سنكا اول اش برلان قوشقان كشينى البته قايغورتورمن (يَعْنِى الشَّيْطَانَ) يعنى شيطان نى (اِذْهَبْ) كيت (فَاَنْتَ حُرٌّ) بس سين آزاد سن (وَالْفَرَسُ لَكَ) آط سنكا بولسون (قَالَ الْفَقِيهُ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) فقيه آيتدى (يَنْبَغِى لِلْمُسْلِمِ) مسلمانغه تيوشدر (اَنْ يَكُونَ حَلِيمًا صَبُورًا) بيك يومشاق وبيك توزوچى بولمق (فَاِنَّ ذٰلِكَ) آننك ايچون بو توزو هم صبر (مِنْ خِصَالِ الْمُتَّقِينَ) متقين لر اشندندر (وَقَدْ مَدَحَ اللّٰهُ تَعَالَى فِى كِتَابِهِ الْحَلِيمَ) تحقيق الله تعالى اوزيننك كتابنده يعنى قرآننده حليم كشينى ماقطادى (فَقَالَ تَعَالَى) بس الله تعالى آيتدى (وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ) توزكان هم يارلقغان عفو قيلغان كشيكه (يَعْنِى مَنْ صَبَرَ عَلَى الظُّلْمِ) يعنى جوركه توزگان كشيكه (وَتَجَاوَزَ عَنْ ظَالِمِهِ) دخى ظالم ايدوچسندن اوتكان كشيگه (وَعَفَى عَنْهُ) دخى عفو قيلغان كشيكه (فَاِنَّ ذٰلِكَ مِنْ عَزْمِ الْاُمُورِ) آننك ايچون بو توزو اشلرننك چينلرندندر (اَلَّتِى) شوندايين اشلر (يُثَابُ فَاعِلُهَا عَلَى ذٰلِكَ) اول اشلرنى قيلوچى بوننك اوزره ثوابلى بولور (وَيَنَالُ اَجْرًا عَظِيمًا) دخى اولوغ اجركه نائل بولور يعنى ايرشور (وَقَالَ فِى آيَةٍ اُخْرَى) دخى الله تعالى ايكنچى آيتده آيتدى (وَلَا تَسْتَوِى الْحَسَنَةُ) ايذكولك برابر بولماس (وَلَا السَّيِّئَةُ) دخى ياوزلق برابر بولماس (يَعْنِى لَا تَسْتَوِى الْكَلِمَةُ الْحَسَنَةُ وَالْكَلِمَةُ السَّيِّئَةُ) يعنى ايذكو سوز برلان يمان سوز برابر بولماس (يَعْنِى لَا يَنْبَغِى لِلْمُسْلِمِ) يعنى مسلمانغه تيوش بولماس (اَنْ يُكَافِئَ كَلِمَةً حَسَنَةً) ايذكو سوزكه قايتارمق (بِكَلِمَةٍ سَيِّئَةٍ) اوز سوز برلان (ثُمَّ قَالَ) بوننك صونكنده الله آيتدى (اِدْفَعْ بِالَّتِى هِىَ اَحْسَنُ) كوركام بولغان نرسه بلن سوزنى بير (يَعْنِى اِدْفَعِ الْكَلِمَةَ الْقَبِيحَةَ) قبيح سوزكه

بير (بالكلمة التى هى أحسن) كوركام‌راك بولغان سوزنى (فاذا الذى بينك وبينه عداوة) بس شول وقت سننك برلان آننك آراسنده اولان دشمانلق (كأنه ولى حميم) كويه اول دشمان يقين دوستنك كبيدر (يعنى انك اذا فعلت ذلك) يعنى درستلكده سين هر قايچان بونى قيلسانك (صار عدوك صديقا لك) سننك دشمانونك سنكا دوست بولوب اورلور (مثل القريب) يقين كشى كبى (وقد مدح الله تعالى خليله ابراهيم عليه السلام بالحلم) تحقيق الله تعالى اوزيننك خليلى اولان ابراهيم عليه السلام نى حلم برلان ماقطادى (فقال) بس الله تعالى آيتدى (ان ابراهيم) درستلكده ابراهيم عليه السلام (أواه لحليم منيب) كناه لارنى كيچوچيدر دخى اونكان كناه‌لارنى ذكر ايدوچيدر دخى الله تعالى ننك عبادتينه آياق باصوچيدر يعنى بولغه قارشوچيقوچيدر (فالحليم) بس حليم كشى شول (المتجاوز) كناه‌لارنى كيچوچيدر (والأواه) أوّاه كشى (الذى يذكر ذنوبه) كناه لارينى ذكر ايدوچيدر (ويتأوه) دخى آه‌اوروچيدر (والمنيب) منيب (الذى أقبل على طاعة الله‌تعالى) الله‌تعالى‌ننك طاعتنه قارشولبيك ديوب كيلوچيدر (وقد امر الله‌تعالى نبيه صلى الله عليه وسلم بالصبر والحلم) تحقيق الله تعالى اوزيننك پيغمبرينه تورزو هم كيچو برلان قوشدى (وأخبره) دخى آنارغه خبر بيردى (ان الأنبياء الذين قبله) درستلكده رسول الله مزدن الك اولان پيغمبرلر (كانوا على ذلك) بو تورزو اوزره بولديلار (فقال تعالى) بس الله تعالى آيتدى (فاصبر كما صبر أولو العزم من الرسل) بس صبر ايت ننك رسول لردن عزم ايالرى توزدى (وأولو العزم) اولو العزم (هم) آنلر (ذوو الحزم) عقل ايالرى در (وهم الذين يثبتون على الأمر) آنلر اشكه ثابت بولان كشيلاردر (ويصبرون عليه) دخى اول اش اوزره تورزوچيلاردر (وقال الحسن) حسن آيتدى (فى قول الله تعالى واذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاما) واذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاما ديكان الله ننك سوزنده (يعنى قالوا حلما) يعنى آنلار آيتديلر يومشاقلقنى (وان جهل عليهم حلموا) اگر آنلار اوزره نادانلق قيلنسه‌لارده آلار يومشاق بولديلار (وروى عن وهب بن منبه رضى الله تعالى عنه) وهب بن منبه دن كوچرلدى

(قال)

(قَالَ) وهب آيتدی (كَانَ عَابِدٌ فِی بَنِی اِسْرَائِيلَ) بنی اسرائيل ايچنده برعابد بولدی (اَرَادَ الشَّيْطَانُ اَنْ يُضِلَّهُ) شيطان اول عابدنی آزدرونی تلادی (فَلَمْ يَسْتَطِعْ) بس شيطان ننك كوچی يتمادی (فَخَرَجَ الْعَابِدُ ذَاتَ يَوْمٍ لِحَاجَةٍ) بس عابد بر كونده كيراك ايچون چيقدی (وَخَرَجَ الشَّيْطَانُ مَعَهُ) دخی آننك برله شيطانده چيقدی (لِكَیْ يَجِدَ مِنْهُ فُرْصَةً) آناردان فرصتنی طابار ايچون (فَأَتَاهُ مِنْ قِبَلِ الشَّهْوَةِ وَالْغَضَبِ) بس اول عابدكه شيطان كونكل استای تورغان هم آچو طرفندن كيلدی (فَلَمْ يَسْتَطِعْ مِنْهُ عَلَى شَیْءٍ) آناردان هيچ نرسه گه كوچی يتمادی (فَأَتَاهُ مِنْ قِبَلِ الْخَوْفِ) بس آنارغه شيطان قورقو طرفندن كيلدی (وَجَعَلَ يُدْلِی عَلَيْهِ صَخْرَةً مِنَ الْجَبَلِ) طاغدن اول عابدكه ضور طاش توشره باشلادی (فَاِذَا بَلَغَتْهُ) بس اول عابدكه طاش ايرشكاچ (ذَكَرَ اللّٰهَ تَعَالَى) الله تعالى نی ايسكه توشردی (فَنَأَتْ عَنْهُ) بس طاش اول عابددن چيتكه كيتدی (ثُمَّ جَعَلَ يَتَمَثَّلُ بِالْاَسَدِ وَالسِّبَاعِ) بوننك صونكنده آرسلان هم برتقوچيلار بولوب كورنه باشلادی (فَذَكَرَ اللّٰهَ تَعَالَى) بس عابد الله نی ذكر ايتدی (فَلَمْ يُبَالِ بِهِ) بس آندان قورقمادی (ثُمَّ جَعَلَ يَتَمَثَّلُ لَهُ بِالْحَيَّةِ) بوننك صونكنده اول عابدكه بيلان بولوب كورنه باشلادی (وَهُوَ يُصَلِّی) حال آنكه اول عابد نماز اوقيدر ايدی (فَجَعَلَ يَلْتَوِی عَلَى قَدَمَيْهِ) بس اول عابدننك ايكی آياغينه چرناله باشلادی (وَجَسَدِهِ) دخی آننك تنينه (حَتَّى بَلَغَ رَأْسَهُ) تا اول عابدننك باشينه ينكانچه (وَكَانَ اِذَا اَرَادَ السُّجُودَ الْتَوَى) اول عابد سجده قيلماقچی بولغاچ چرناله تورغان بولدی (فِی مَوْضِعِ رَأْسِهِ مِنَ السُّجُودِ) سجده دن باشی اورنينه (يَعْنِی وَجْهَهُ) يعنی آننك يوزينه (فَلَمَّا وَضَعَ رَأْسَهُ لِيَسْجُدَ) بس هر قايچان سجده قيلور ايچون باشينی قويوب تلاسه (فَتَحَ فَاهُ) اول بيلان آغزينی آچدی (لِيَلْتَقِمَ رَأْسَهُ) اول عابدننك باشينی يوتماق ايچون (فَجَعَلَ يُنَحِّيهِ) بش آناردن بيراق كيته باشلادی (حَتَّى اسْتَمْكَنَ مِنَ الْاَرْضِ لِيَسْجُدَ) جيردن اورون طابقانچه سجده قيلور ايچون (فَلَمَّا فَرَغَ مِنْ صَلَاتِهِ) بس اول عابد نمازندن بوشانغاچ (وَذَهَبَ) دخی كيتكاچ (جَاءَ اِلَيْهِ الشَّيْطَانُ) آننك ساری شيطان كيلدی (فَقَالَ) بس شيطان آيتدی (اَنَا

فعلت بك كذا وكذا) بويله هم بويله مين سنكا اشلادوم (فلم استطع منك على شئ) بس سندن هيچ نرسه‌كه كوچم يتمادى (وقد بدالى) تحقيق منكاظاهربولدى يعنى ايسكه توشدى (أن أصادقك) سنكا دوست بولماغه (ولا أريد ضلالتك بعد اليوم) بو كوندن صونك سننك آزوونكنى تلامادوم (فقال له العابد) بس آنارغه عابد آيتدى (لا اليوم الذى خوفتنى) مينى سين قورقته تورغان كون بو كون توكل (بحمد الله ما خفت منك) الحمد لله سندن قورقمادم (ولالى حاجة اليوم فى مصادقتك) مينم ايچون سننك دوستلقنكده حاجت يوق در (فقال له) بس ابليس عابدكه آيتدى (الا تسألنى عن أهلك) اهلنك حالندن ميندن صوراشمايسن مو (ما أصابهم بعدك) سندن صونك آنلرغه نى نرسه ايرشكاننى (فقال له العابد) بس آنارغه عابد آيتدى (أنا مت قبلهم) مين آلاردن الك اولدوم (فقال) بس شيطان آيتدى (الا تسألنى عما أضل به بنى آدم) آدم اوغللرنى نى نرسه سببلى آزدرغان نرسه‌دن ميندن صورامايسن مو؟ (قال) عابد آيتدى (بلى) درست صوراهمن (فاخبرنى) بس منكا خبر بير (بالذى تضل به) آننك سببلى ايروشه تورغان نرسه نكنى (الى اضلال بنى آدم) آدم اوغللارينى آزدروغه (قال) شيطان آيتدى (بثلاثة أشياء) اوچ نرسه لر برلان (الشح) برنچيسى صارانلقدر (والحسد) دخى كونچودر (والسكر) دخى ايسركلكدر (فان الانسان) آننك ايچون آدم (اذا كان شحيحا) هر قايچان صاران بولسه (قللنا ماله فى عينه) آننك كوزنده مالينى آز ايتوب كورسانه مز (فيمنعه من حقوقه) بس اول كشى اول مالنى حقلارندان طيار (ويرغب فى أموال الناس) دخى آدميلرننك مالّلارنده قزغور (واذا كان الرجل حسودا) هر قايچان كشى كونچو بولسه (أدرناه بيننا) اول كشينى اوز آرامزده آيلاندررمز (كما يدير الصبيان الكرة بينهم) نناك بالالار اوز آرالارنده طوبنى آيلاندرهلر (ولو كان يحيى الموتى بدعوته) اگر آننك دعاسى سببلو اولك لر تركزوله تورغان بولسه ده (لم نياس منه) آندن اميد اوزميمز (فانما يبنى ويهدم فى كلمة واحدة) بو در كم بوندان باشقه ايرمس قوراوى ده هم يقلويده بر سوزده در (واذا سكر)

هر قایچان ایسرسه (قَدْ نَاهُ الیٰ کُلِّ سُوءٍ) آنی هر یاوزلقعه جیتا کلیمز (کَمَا تُقَادُ الْغَنَمُ بِآذُنِهَا) نتاك قوی قولاغی برلان جیتا کلانه (حَیْثُ تَشَاءُ) تلا کاننك‌چه (فَقَدْ أَخْبَرَهُ الشَّیْطَانُ) تحقیق اول عابدکه شیطان خبر بیردی (اِنَّ الَّذِی یَغْضَبُ) درستلکده آچولانغان کشی (یَکُونُ فِی یَدِ الشَّیْطَانِ کَالْکُرَةِ فِی أَیْدِی الصِّبْیَانِ) شیطان قولنده بولور صبی‌لارننك قوللارنده‌غی طوب کبی (فَیَنْبَغِی لِلَّذِی یَغْضَبُ) بس آچولانغان کشیکه تیوش بولور (أَنْ یَصْبِرَ) تورزمك (کَیْلَا یَصِیرَ أَسِیرَ الشَّیْطَانِ) شیطان ننك اسیری بولوب اورلماسون ایچون (وَلَا یُحْبِطَ عَمَلَهُ) دخی عملی یوغالماسون ایچون (وَذُکِرَ) دخی ذکر ایدیلدی (اَنَّ اِبْلِیسَ) درستلکده ابلیس (جَاءَ الیٰ مُوسیٰ صَلَوَاتُ اللهِ تَعَالیٰ وَسَلَامُهُ عَلَیْهِ) موسی علیه السلام غه کیلدی (فَقَالَ لَهُ) بس ابلیس موسی علیه السلام‌غه آیتدی (أَنْتَ الَّذِی اصْطَفَاكَ اللهُ تَعَالیٰ) سین الله تعالی صایلاغان کشیدر سن (بِرِسَالَتِهِ) اوزیننك ایلچی ایتوب یباروی برلان (وَکَلَّمَكَ تَکْلِیمًا) دخی سنکا سوزلامك سوزلدی (وَاِنَّمَا اَنَا) بو درکم بوندین باشقه ایرمس مین (خَلْقٌ مِنْ خَلْقِ اللهِ تَعَالیٰ) الله تعالی ننك مخلوقاتندن بر مخلوقمن (اَرَدْتُ اَنْ اَتُوبَ اِلیٰ رَبِّكَ) ربنك ساری توبه ایتمك تلادوم (فَاسْأَلْهُ لِیَتُوبَ عَلَیَّ) بس سین الله‌دان صورا مینم توبه منی قلمق ایچون (فَفَرِحَ بِذٰلِكَ مُوسیٰ عَلَیْهِ السَّلَامُ) بوننك ایچون موسی علیه السلام شادلاندی (فَدَعَا بِمَاءٍ) بس صو صورادی (فَتَوَضَّأَ) طهارت آلدی (وَصَلّیٰ مَا شَاءَ اللهُ تَعَالیٰ) الله تعالی تلاگان قدر نماز اوقودی (ثُمَّ قَالَ) بوننك صونکنده موسی علیه السلام آیتدی (یَا رَبِّ) ای ربم (اِنَّ اِبْلِیسَ خَلْقٌ مِنْ خَلْقِكَ) درستلکده ابلیس سننك خلقنکدان بر مخلوقدر (یَسْأَلُكَ التَّوْبَةَ) سندن توبه نی صوریدر (فَتُبْ عَلَیْهِ) بس آنارغه توبه سینی قبول ایت (فَقِیلَ لَهُ یَا مُوسیٰ) بس آنارغه ای موسی دیو آیتلدی (اَنَّهُ لَا یَتُوبُ) درستلکده اول ابلیس توبه ایتمی (فَقَالَ) بس موسی علیه السلام آیتدی (یَا رَبِّ) ای ربم (اَنَّهُ یَسْأَلُ التَّوْبَةَ) درستلکده اول توبه نی سندن صوریدر (فَاَوْحَی اللهُ تَعَالیٰ) بس الله تعالی وحی قیلدی (اِنِّی اسْتَجَبْتُ لَكَ یَا مُوسیٰ) درستلکده مین سننك ایچون قبول ایتدم (قُبِرَ)

بس آنارغه بیور (اَنْ یَسْجُدَ لِقَبْرِ آدَم) آدم ننك قبرینه سجده قیلماقغه (فَأَتُوبُ عَلَیْهِ) بس توبه‌سنی قبول ایلدرمن (فَرَجَعَ مُوسَی مَسْرُوراً) بس موسی شادلانغان حالده قایتدی (فَأَخْبَرَهُ بِذٰلِكَ) بس موسی علیه‌السلام ابلیس‌كه بونی خبر بیردی (فَغَضِبَ مِنْ ذٰلِكَ) بوندن ابلیس آچولاندی (وَاسْتَكْبَرَ) هم تكبرلك قیلدی (ثُمَّ قَالَ) بوننك صونكنده ابلیس آیتدی (اَنَا لَمْ اَسْجُدْ لَهُ حَیًّا) مین آنارغه ایسان حالنده سجده قیلمادوم (أَ أَسْجُدُ لَهُ مَیِّتاً) من آنارغه اولك حالده سجده قیلورمو؟ (ثُمَّ قَالَ لَهُ یَا مُوسٰی) بوننك صونكنده ابلیس آنارغه ای موسی دیو آیتدی (اِنَّ لَكَ حَقًّا عَلَیَّ) درستلكده سننك ایچون مینم اوستمده حق بار (بِمَا تَشْفَعُتَ اِلٰی رَبِّكَ) ربنك ساری شفاعت استاگان ننك برابرنده (فَاُوصِیكَ بِثَلَاثَةِ اَشْیَاءَ) بس سنكا اوچ نرسه‌لر برلان وصیت ایده من (اُذْكُرْنِی عِنْدَ ثَلَاثِ خِصَالٍ) مینی اوچ نرسه وقتنده ذكر ایت (اُذْكُرْنِی حِینَ تَغْضَبُ) آچولانغان وقتنكده مینی ایسنكه آل (فَاِنِّی فِی قَلْبِكَ) آننك ایچون مین قلبنگده (اَجْرِی مِنْكَ) سندن اجرا قیلنمدم (مَجْرَی الدَّمِ) قان اورنینه (وَاذْكُرْنِی) دخی مینی ایسكه آل (حِینَ تَلْقَی الْعَدُوَّ فِی الزَّحْفِ) صوغشده دشمانغه یولققان وقتنكده (فَاِنِّی آتِی ابْنَ آدَمَ حِینَ یَلْقَی الْعَدُوَّ) آننك ایچون مین آدم اوغلینه كیلگوچیمن دشمانغه یولققانی وقتنده (فَاُذَكِّرُهُ زَوْجَتَهُ) بس آنارغه خاتونینی ایسكه توشرورمن (وَاَهْلَهُ) دخی اهلینی (وَمَالَهُ) دخی مالینی (وَوَلَدَهُ) دخی بالاسینی (حَتّٰی یُوَلِّیَ دُبُرَهُ) تا اول آرتینه تابا یوزین آلغانغه قدر یعنی قورقار كینار اولمیم دیه (وَاِیَّاكَ) سنكا صاقلانمق لازم بولسون (اَنْ تُجَالِسَ امْرَأَةً لَیْسَتْ بِذَاتِ مَحْرَمٍ) محرم اياسى بولماغان خاتونغه مجلسداش بولودان (فَاِنِّی رَسُولُهَا اِلَیْكَ) آننك ایچون مین اول خاتون ننك سننك ساری ایلچی سیمن (وَرَسُولُكَ اِلَیْهَا) دخی اول خاتون ساری سننك ایلچنك من (وَذُكِرَ عَنْ لُقْمَانَ الْحَكِیمِ) لقمان حكیم دن ذكر ایدلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده لقمان حكیم آیتدی (یَا بُنَیَّ) ای منم اوغلم (ثَلَاثٌ لَا تُعْرَفُ) اوچ نرسه بلنمی (اِلَّا فِی ثَلَاثَةٍ) مگر اوچ نرسه ده‌گنه بلنه (لَا یُعْرَفُ الْحَلِیمُ) حلیم بلنمی (اِلَّا عِنْدَ الْغَضَبِ) مگر آچو وقتنده (وَلَا یُعْرَفُ

الشُّجاعُ) باطر كشى بلنمى (اِلَّا عِنْدَ الْحَرْبِ) مگر صوغش وقتنده (وَلَا يُعْرَفُ الْاَخُ) قرداش يعنى بر توغمه بلنمى (اِلَّا عِنْدَ الْحَاجَةِ) مگر كيراك وقتده (وَذُكِرَ) دخى ذكر ايدلدى (اَنَّ رَجُلاً مِنَ التَّابِعِينَ) درستلكده تابعين دن بر كشى (مَدَحَهُ رَجُلٌ فِى وَجْهِهِ) آنى بر كشى آلدنده ماقطادى (فَقَالَ لَهُ) بس اول تابعى ماقطاوچيغه آيتدى (يَا عَبْدَ اللّٰهِ) اى عبد الله (لَا تَمْدَحْنِى) سين مينى ماقطامه (اَجَرَّبْتَنِى عِنْدَ الْغَضَبِ) مينى آچو وقتنده صنادونك مو ؟ (فَوَجَدْتَنِى حَلِيمًا) بس مينى يومشاق طابدونكمو ؟ (قَالَ) ماقطاوچى آيتدى (لَا) يوق صنامادوم (قَالَ) آيتدى اول تابعى (اَجَرَّبْتَنِى فِى السَّفَرِ) سفردەمو مينى صنادنك (فَوَجَدْتَنِى حُسْنَ الْخُلُقِ) بس مينى كوركام خلقلى طابدونكمو ؟ (قَالَ لَا) يوق ديدى (اَجَرَّبْتَنِى عِنْدَ الْاَمَانَةِ) امانت وقتنده صنادونكمو ؟ (فَوَجَدْتَنِى اَمِينًا) بس مينى اشانچلو طابدونكمو ؟ (قَالَ لَا) يوق ديدى (فَقَالَ) بس اول تابعى آيتدى (وَيْحَكَ) چو چو (مَا لِاَحَدٍ اَنْ يَمْدَحَ اَحَدًا) هيچ كمگه براونى ماقطاو تيمى (مَا لَمْ يُجَرِّبْهُ فِى هٰذِهِ الْاَشْيَاءِ الثَّلَاثَةِ) اوشبو اوچ نرسه لرده آنى صناماغان مدتده (وَقَالَ) دخى اول آيتدى (ثَلَاثَةٌ) اوچ نرسه (مِنْ اَخْلَاقِ اَهْلِ الْجَنَّةِ) جنت كشيلرينك خلقلرندندر (وَلَا تُوجَدُ) اول خلقلر طابلماس (اِلَّا فِى الْكَرِيمِ) مگر كوركام خلقلى كشيدەگنه (اَلْعَفْوُ عَمَّنْ ظَلَمَكَ) سينى جبر قيلغان كشنكدن عفو قلمقدر (وَالْبَذْلُ لِمَنْ حَرَمَكَ) سندن حرام قيلغان كشيدن يعنى بيرمگان كشيگه بيرمكدر (وَالْاِحْسَانُ اِلَى مَنْ اَسَاءَ اِلَيْكَ) دخى سنكا ياوزلق ايتكان كشيگه ايذكولكدر (قَالَ اللّٰهُ تَعَالَى) الله تعالىٰ آيتدى (خُذِ الْعَفْوَ) عفونى آل (وَاْمُرْ بِالْعُرْفِ) معروف نرسه ايلان بيور (وَاَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ) جاهل لردن يوز آل (وَرُوِىَ فِى الْخَبَرِ) خبرده كوچرلدى (اَنَّهُ) درستلكده شأن (لَمَّا نَزَلَتْ هٰذِهِ الْاٰيَةُ) بو آيت اينكاچ (قَالَ النَّبِىُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَا تَفْسِيرُ هٰذِهِ الْاٰيَةِ) پيغمبر عليه السلام بو آيتننك تفسيرى نى نرسه ديوب آيتدى (فَقَالَ لَهُ جِبْرِيلُ عَلَيْهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ) بس اول پيغمبر عليه السلام غه جبرائيل عليه السلام آيتدى (حَتّٰى اَسْاَلَ الْعَالِمَ) عالم دن صوراغانمغه قدر يعنى الله دن (فَذَهَبَ جِبْرِيلُ) بس جبرائيل كيتدى (ثُمَّ اَتَاهُ)

بوننك صونكنده پیغمبر علیه السلام غه کیلدی (فَقَالَ یَا مُحَمَّدُ) بس ای محمد دیوب آیندی (اِنَّ اللّٰهَ تَعَالَی یَأْمُرُكَ) درستلکده الله تعالی سنکا بیوره (اَنْ تَصِلَ مَنْ قَطَعَكَ) سینی قطع قیلغان کشینی یعنی سندن بیزکان کشینی صله قلماقنکنی یعنی کوره بارماقنکنی یاخود ممکن اولمازسه خط ایله وبولاك ایله (وَتُعْطِی مَنْ حَرَمَكَ) سنکا بیرمگان کشیگه بیرونکنی (وَتَعْفُو عَنْ ظَلَمَكَ) دخی سینی جبر قیلغان کشیدن کیچونکنی (وَرُوِیَ مِنْ اِبْنِ عَجْلَانَ عَنْ سَعِیدِ الْمَقْبُرِیُّ عَنْ اَبِی هُرَیْرَةَ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالَی عَنْهُ) ابن عجلان سعید المقبری دن اول ابوهریره دن کوچردی (قَالَ) ابـو هریـرة آیندی (سَبَّ رَجُلٌ اَبَا بَکْرِ الصِّدِّیقِ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالَی عَنْهُ) بـر کشی ابو بکر الصدیق نی سوکدی (وَرَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ جَالِسٌ) حال آنکه رسول الله اوتره ایدی (فَسَکَتَ النَّبِیُّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) بس پیغمبر علیه السلام تیلک توردی (وَسَکَتَ اَبُو بَکْرٍ) دخی ابو بکرده تیلک توردی (فَلَمَّا سَکَتَ الرَّجُلُ) بس باباغی کشی تیلک تورغاچ (تَکَلَّمَ اَبُو بَکْرٍ) ابو بکر سوزلادی (فَقَامَ النَّبِیُّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) بس پیغمبر علیه السلام توردی (وَاَدْرَکَهُ اَبُو بَکْرٍ) آننك آرتندان ابو بکر ایاردی (فَقَالَ یَا رَسُولَ اللّٰهِ) بس ای رسول الله دیوب آیندی (سَبَّنِی وَسَکَتَّ) اول مینی سوکدی هم تیلك طوردوم (فَلَمَّا تَکَلَّمْتُ) بس بن سوزلگاچ (قُمْتَ) توردونك (فَقَالَ النَّبِیُّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) بس پیغمبر علیه السلام آیندی (اَنَّ الْمَلَكَ) درستلکده فرشته (کَانَ یَرُدُّ عَلَیْهِ عَنْكَ حِینَ سَکَتَّ) سین تیلك اوتورغان وقتده سندن آننك اوزره قایناره تورغان بولدی (فَلَمَّا تَکَلَّمْتَ ذَهَبَ الْمَلَكُ) بس سین سوزلاکاچ فرشته کیتدی (وَقَعَدَ الشَّیْطَانُ) شیطان اولتوردی (فَکَرِهْتُ اَنْ اَقْعُدَ فِی مَقْعَدٍ مَعَ الشَّیْطَانِ) بس مین شیطان برلان بر مجلسده اوتوروغـه مکـروه کوردوم (ثُمَّ قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله آیندی (ثَلَاثٌ کُلُّهُنَّ حَقٌّ) اوچ نرسه دور آنلرننك کلسیده حقلـردور (مَا مِنْ عَبْدٍ یُظْلَمُ بِمَظْلَمَةٍ) بر ظلم بـرله ظلم ایتلـگان بنده بولماس (فَیَعْفُو عَنْهَا) بس آندان عفو ایتسه (اِبْتِغَاءَ مَرْضَاةِ اللّٰهِ تَعَالَی) الله تعالی ننك رضالقنی آلمق ایچون (اِلَّا) مگر بولدیسه (زَادَهُ اللّٰهُ بِهَا عِزًّا) الله تعالی اول

بنده که

بنده‌گه ظلم برابرینه حرمت آرتدرر (وَمَا مِنْ عَبْدٍ فَتَحَ عَلَى نَفْسِهِ بَابَ مَسْئَلَةٍ)
صوراو ایشکینی اوزینه آچقان بنده بولماس (يُرِيدُ بِهَا كَثْرَةً) اول صوراو برلان
کوبلکنی استایدور (اِلَّا) مگر شوندای بنده بولدیسه (زَادَهُ اللّٰهُ تَعَالَى بِهَا قِلَّةً)
الله تعالی اول بنده‌گه صوراو برابرنده آزلقنی آرتدرر (وَمَا مِنْ عَبْدٍ أَعْطَى
عَطِيَّةً) بر بولاکنی بیرگان بنده جمله سندن بولماس (يَبْتَغِي بِهَا وَجْهَ اللّٰهِ) اول
بیرو برله الله تعالی ننك رضالقینی استایدور (اِلَّا) مگر شوندای بنده بولدیسه
(زَادَهُ اللّٰهُ تَعَالَى بِهَا كَثْرَةً) اول بنده گه الله تعالی جبر برابرنده کوبلکنی آرتدرر
(قَالَ حَدَّثَنِي أَبِي بِأَسْنَادِهِ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ كَعْبٍ الْقُرَظِيِّ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللّٰهُ
تَعَالَى عَنْهُمَا) فقیه اسنادی برلان ابن عباسدن کوچره (أَنَّ رَسُولَ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) درستلکده رسول الله (قَالَ) آیتدی (لِكُلِّ شَيْءٍ شَرَفٌ) هر نرسه‌ننك
شرفی بولغوچیدر (وَإِنَّ أَشْرَفَ الْمَجَالِسِ) درستلکده مجلسلرننك شرافتلیراکی (مَا
اسْتُقْبِلَ بِهِ الْقِبْلَةُ) اول مجلس برله قبله‌غه قارشو بولنغانیدر (وَإِنَّمَا تُجَالِسُونَ بِالْأَمَانَةِ)
بودرکم بوندان باشقه ایرماس امانت برله اوتورداش بولاسز (وَلَا تُصَلُّوا خَلْفَ
النَّائِمِ) یوقلاوچی آرتنده نماز اوقومانکز (وَالْمُحْدِثِ) دخی طهارتسز آرتنده (وَاقْتُلُوا
الْحَيَّةَ وَالْعَقْرَبَ) بیلاننی هم چایاننی اوترنکز (وَإِنْ كُنْتُمْ فِي صَلَاتِكُمْ) اگر نمازنکزده
بولسانکزده (وَلَا تَسْتُرُوا الْجُدْرَانَ بِالثِّيَابِ) دیوارلارنی کیم‌لر برله اوروتمانکز
(وَمَنْ نَظَرَ فِي كِتَابِ أَخِيهِ بِغَيْرِ إِذْنِهِ) برمن قرداشیننك کتابیغه آننك رخصتندن
باشقه قاراسه (فَكَأَنَّمَا يَنْظُرُ فِي النَّارِ) گویه اول اوتقه تموغغه قارار (وَمَنْ أَحَبَّ أَنْ
يَكُونَ أَقْوَى النَّاسِ) برمن آدمیلرننك قوّتلیراکی بولونی سوسه (فَلْيَتَوَكَّلْ عَلَى اللّٰهِ)
بس الله‌تعالی‌گه‌توکل قیلسون (وَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يَكُونَ أَكْرَمَ النَّاسِ) برمن آدمیلرننك
حرمتلیراکی بولونی سوسه (فَلْيَتَّقِ اللّٰهَ تَعَالَى) بس الله تعالی‌دن صاقلانسون یعنی
حراملارندان (وَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يَكُونَ أَغْنَى النَّاسِ) بر من آدمیلرننك بایوراقی
بولونی سوسه (فَلْيَكُنْ بِمَا فِي يَدِ اللّٰهِ تَعَالَى أَوْثَقَ مِنْهُ) الله تعالی‌ننك قولنده بولان
نرسه برلان اشانچیلراق بولسون (بِمَا فِي يَدِهِ) اوز قولنده بولغان نرسه‌دن (ثُمَّ قَالَ)
بوننك صونکنده رسول آیتدی (أَلَا أُنَبِّئُكُمْ بِشِرَارِكُمْ) سزننك یاوزراقنکز برله سزگه

خبر بیرمیمن‌مو (قالُوا بَلٰی یا رَسُولَ اللّٰه) ای رسول الله درست خبر بیر دیوب آیتدیلر (قالَ) رسول الله آیتدی (مَنْ اَکَلَ وَحْدَه) یالغوزی آشاغان کشی (وَمَنَعَ رِفْدَه) یاردم‌نی طیغان کشی (وَجَلَدَ عَبْدَه) دخی بنده‌سینی صوقغان کشی یعنی خدمتچی‌سینی (ثُمَّ قالَ) بوننك صونکنده رسول الله آیتدی (اَلَا اُنَبِّئُکُمْ بِشَرٍّ مِنْ هٰذا) بوندانده یاوزراقنی سزگه خبر بیرمیمن‌مو؟ (قالُوا بَلٰی یا رَسُولَ اللّٰه) ای رسول الله درست بیر دیدیلر (قالَ) رسول الله آیتدی (مَنْ یُبْغِضُ النّاسَ) آدمیلرگه آچولانغان کشیدر (وَیُبْغِضُونَه) دخی آدمیلر آنکارغه آچولانغان کشی (ثُمَّ قالَ) بوننك صونکنده رسول الله آیتدی (اَلَا اُنَبِّئُکُمْ بِشَرٍّ مِنْ هٰذا) بونداندە یاوزراقنی سزگه خبر بیرمیمن‌مو؟ (قالُوا بَلٰی یارَسُولَ اللّٰه) ای رسول الله درست خبر بیر دیدیلر (قالَ) رسول الله آیتدی (مَنْ لَا یَقْبَلُ عَثْرَةً) خطانی قبول ایتماگان کشیدر (وَلَا یَقْبَلُ مَعْذِرَةً) دخی یالنوچنی قبول ایتماس (وَلَا یَغْفِرُ ذَنْبًا) دخی گناه‌نی یارلقامی (ثُمَّ قالَ) بوننك صونکنده رسول الله آیتدی (اَلَا اُنَبِّئُکُمْ بِشَرٍّ مِنْ هٰذا) بونداندە یاوزراقنی سزگه خبر بیرمیمن‌مو؟ (قالُوا بَلٰی یا رَسُولَ اللّٰه) ای رسول الله درست خبر بیر دیدیلر (قالَ) رسول الله آیتدی (مَنْ لَا یُرْجٰی خَیْرُه) آننك ایذگولکی امید ایدلماگان مندر (وَلَا یُؤْمَنُ شَرُّه) دخی یاوزلقینه اشانولماس یعنی یاوزلق تیگرماس دیو اشانولماس (ثُمَّ قالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) بوننك صونکنده رسول الله آیتدی (اِنَّ عیسٰی علیه السلام قامَ فی بَنی اِسْرائیلَ) درستلکده عیسی علیه السلام بنی اسرائیل ایچنده توردی (فَقالَ) بس آیتدی (یا بَنی اِسْرائیلَ) ای بنی اسرائیل (لَا تَتَکَلَّمُوا بِالْحِکْمَةِ عِنْدَ الْجُهّالِ) نادانلار آلدنده حکمتنی سوزلمه‌نکز (فَتَظْلِمُوها) اول حکمتکه ظلم قیلورسز (وَلَا تَمْنَعُوها اَهْلَها) دخی اول حکمتنی اهلندن منع ایتمانکز (فَتَظْلِمُوهُمْ) بس آنلارنی ظلم قیلورسز (وَقَدْ قالَ مَرَّةً) دخی بر مرتبه آیتدی (فَتَظْلِمُوها) اول حکمتکه ظلم ایتارسز (وَلَا تُکافِؤُا ظالِمًا بِظُلْمٍ) ظالمگه ظلم برله مکافاة ایتمانکز (فَیَبْطُلَ فَضْلُکُمْ عِنْدَ رَبِّکُمْ) بس ربنکز قاشنده فضلنکز یوقغه چیقار (یا بَنی اِسْرائیلَ) ای بنی اسرائیل (اَلْاُمُورُ ثَلٰثَةٌ) شیلر اوچدر (اَمْرٌ) بر اش (تَبَیَّنَ رُشْدُه) هدایتی ظاهر بولدی (فَاتَّبِعُوه) بس آنکارغه ایارنکز (وَاَمْرٌ ظَهَرَ غَیُّه) دخی نچارلقی ظاهر

بولغان اشدر (فَاجْتَنِبُوهُ) بس سزلر آندان صاقلانکز (وَأَمْرٌ اخْتُلِفَ فِيهِ) دخی آندان اختلاف قیلنغان اشدر (فَرُدُّوهُ) بس آنی قایتارنکز (اِلَى اللّٰهِ وَرَسُولِهِ) اللهغه دخی آننك رسولنه (وَقَالَ بَعْضُ الْحُكَمَاءِ) حکیملرننك بعضیسی آیتدی (اَلزُّهْدُ فِی الدُّنْیَا اَرْبَعَةٌ) زهد دنیاده دورتدر (اَوَّلُهَا) اول دورتننك اوّلگیسی (اَلثِّقَةُ بِاللّٰهِ تَعَالٰى) الله تعالی‌یه اشانماقدر (فِیمَا وَعَدَ مِنْ اَمْرِ الدُّنْیَا وَاَمْرِ الْآخِرَةِ) دنیا وآخرت اشندن وعده قیلغان نرسه‌سنده (وَالثَّانِیَةُ) ایکنچی (اَنْ یَكُونَ مَدْحُ الْخَلْقِ) خلقننك ماقناوی بولماقدر (وَذَمُّهُمْ) دخی آنلارننك خورلاوی (عِنْدَهُ وَاحِدًا) آننك قاشنده بر (وَالثَّالِثَةُ) اوچنچی (اَلْاِخْلَاصُ فِی عَمَلِهِ) الله تعالی عملنده اخلاص‌در یعنی ریاسز الله ایچون گنه بولماقدر (وَالرَّابِعَةُ) دورتنچی (اَنْ یَتَجَاوَزَ عَمَّنْ ظَلَمَهُ) آنی ظلم قیلغان کشیدن عفو قیلماقدر (وَلَا یَغْضَبَ عَلٰى مَا مَلَكَتْ یَمِینُهُ) یمینی مالك بولغان کشیگه یعنی قلینه آچولانماسلقدر (وَیَكُونَ حَلِیمًا صَبُورًا) دخی یومشاق اولماق‌در وتوزوچی اولمقدر (وَرُوِیَ عَنْ اَبِی الدَّرْدَاءِ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ) ابو الدرداءدن کوچرلدی (اَنَّ رَجُلًا قَالَ لَهُ) درستلکده بر کشی آنکارغه آیتدی (عَلِّمْنِی كَلِمَاتٍ یَنْفَعُنِی اللّٰهُ تَعَالٰى بِهِنَّ) آنلار ایله الله تعالی مینی فائده‌لندره تورغان سوزلرنی منکا اوگرات (قَالَ اَبُو الدَّرْدَاءِ) ابو الدرداء آیتدی (اُوصِیكَ بِكَلِمَاتٍ) سنکا سوزلرنی وصیت ایده‌من (مَنْ عَمِلَ بِهِنَّ) برمن اول سوزلر برله عمل قیلسه (كَانَ ثَوَابُهُ عَلَى اللّٰهِ عَزَّ وَجَلَّ الدَّرَجَاتُ الْعُلَا) الله اوزرنده اول کشیننك ثوابی یوقاری درجه‌لرده بولودر (لَا تَأْكُلْ) آشامه (اِلَّا طَیِّبًا) مگرپاك طعامگنه یعنی حرام وشبهه‌دن باشقه (وَاسْأَلِ اللّٰهَ تَعَالٰى رِزْقَ یَوْمٍ بِیَوْمٍ) الله تعالی‌دن رزقنی کوننکینی کونکه صورا (وَعُدَّ نَفْسَكَ مِنَ الْمَوْتٰى) اوزنکنی اولوکلردن صانا (وَهَبْ عِرْضَكَ لِلّٰهِ تَعَالٰى) عرضنکنی الله تعالی‌گه هبه قیل (فَمَنْ شَتَمَكَ) برمن سینی سوکسه (اَوْ آذَاكَ) یایسه سینی رنجتسه (فَقُلْ) بس آیت (وَهَبْتُ عِرْضِی لِلّٰهِ تَعَالٰى) عرضمنی الله تعالی‌یه هبه قیلدم (وَاِذَا اَسَأْتَ) هر قایچان یاوزلق قیلسانك (فَاسْتَغْفِرِ اللّٰهَ تَعَالٰى) بس الله تعالی‌دن یارلقاونی استه (وَرُوِیَ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) رسول اللهدان کوچرلدی (اَنَّهُ لَمَّا كُسِرَتْ رَبَاعِیَتُهُ) درستلکده رسول اللهننك رباعیه تشی صندرلغاچ (فِی

يوم أحد) احد صوفوشی کوننده (فشق ذلك على أصحابه مشقة شديدة) بس بو
تشی صنو رسول اللهننك صحابەلرینه قاطی قیوناق برله قیون بولدی (فقالوا یا
رسول الله) بس آلار ای رسول الله دیو آیتدیلر (لو دعوت الله تعالی علی هؤلاء
الذین صنعوا بك) سنکا بو اشنی قیلغان کشیلرگه بددعا قیلسانك یعنی خوش
اولور ایدی دیمك بولا (فقال النبی صلی الله علیه وسلم) بس پیغمبر علیه السلام
آیتدی (انی لم أبعث لعانا) درستلکده مین لعنت ایدوچی بولوب یبارلمادم
(ولکنی بعثت داعیا ورحمة) شولایده مگر مین دعا قیلوچی بولوب یبارلدم هم
رحمت بولوب (اللهم اهد قومی فانهم لا یعلمون) ای الله مینم قومیمه هدایت بیر
آننك ایچون آلار بلمیلر (قال رسول الله صلی الله علیه وسلم) رسول الله آیتدی
(من کف لسانه من أعراض المسلمین) برمن تلینی مسلمانلارننك یوزلرینه تیودن
طیسه (أقاله الله تعالی یوم القیامة عثرته) قیامت کوننده الله تعالی آننك خطاسینی
توشرور یعنی بترور (ومن کف غضبه) برمن آچیغنی طیسه (أقاله الله تعالی غضبه
یوم القیامة) قیامت کوننده الله تعالی اوزیننك آچیغنی توشرور (وروی عن مجاهد
رضی الله تعالی عنه) مجاهددن کوچرلدی (أن رسول الله صلی الله علیه وسلم)
درستلکده پیغمبر علیه السلام (مر بقوم یربعون حجرا) طاشنی کوناره تورغان
خلقلار یاننددان اوتدی (یعنی یرفعون حجرا) (وینظرون ایهم أقوی) دخی آنلار
قاریلار آنلارننك قایوسی کوچلیراك (فقال رسول الله صلی الله علیه وسلم ما هذا)
بس رسول الله بو نی دیو آیتدی (قالوا) آیتدیلر آنلار (حجر الأشداء)
قاطیلارننك طاشیدر یعنی باطرلارنك (فقال) بس رسول الله آیتدی
(ألا أخبرکم بما هو أشد منه) آنددان‌ده باطرراق نرسه‌دن خبر بیرمیمن‌مو (قالوا
بلی یا رسول الله) ای رسول درست بیر دیدیلر (قال) رسول الله آیتدی (الذی
شونداى کشیدر (بینه) اول کشی برله (وبین أخیه) آننك قرداشی آراسنده
بولور (شحناء) دشمانلق (فیغلب شیطانه) بس اول شیطانغه جینکلور (وشیطان
صاحبه) دخی شیطان آننك ایبداشی‌در (فیأتیه) بس شیطان آنکارغه کیلور (حتی
یکلمه) تا آنکارغه سوزلاشکانکه قدر (وفی روایة أخری) دخی ایکنچی روایتده (أنه

مرّ بقوم يرفعون الحجر) درستلكده رسول الله طاشنى كوتاروچى خلقلار ياننداں اوتدى (فقالَ) بس رسول الله آيتدى (أتعرفون الشدّة برفع الحجر) ايا طاش كوتارو سببلى بهادرلقنى بلەسزمو (ألا انبئكم بأشدّ منكم) سزلردن باطيرراقنى سزه خبر بيرەمنمو ؟ (قالوا بلى يا رسولَ الله) اى رسول الله درست خبر بير ديديلر (قالَ) رسول الله آيتدى (الذى) شوندايون كشيدر (يمتلىءُ غضباً) آچيغنى طوترور (ثم يصبر) بوننك صونكنده صبر ايتار توزار (وذكر عن يحى بن معاذ) يحى بن معاذدن ذكر ايدلدى (انه قالَ) درستلكده اول آيتدى (من دعا على ظالمه) بر من اوزبن جبر ايدوچيگه بددعا قيلسه (فقد احزن محمداً صلّى الله عليه وسلّم فى الانبياء عليهم السلام) تحقيق پيغمبرلر ايچنده محمد عليه السلامنى كويندردى (وسرّ اللعين ابليسَ فى الكفرة) كافرلر ايچنده ابليسنى شادلاندردى (ومن عفا عن ظالم) برمن جبر قيلوچيدان كيچسه (فقد احزن اللعينَ ابليس فى الكفرة والشياطين) ايمانسز هم شيطانلار ايچنده ابليس لعيننى تحقيق كويندردى (وسرّ محمداً صلّى الله عليه وسلّم فى الانبياء والصالحين صلوات الله عليهم اجمعين) پيغمبرلر دخى ايذگولر ايچنده تحقيق محمد عليه السلامنى شادلاندردى (وروى عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم) رسول اللهدان كوچرلدى (انه قالَ) درستلكده رسول الله آيتدى (ينادى منادٍ يوم القيامة) قيامت كوننده بر قچقروچى قچقرور (اين الذين كانت اجورهم على الله عزّ وجلّ) اجرلرى اللهغه اولان كشيلر قايدا ديو (فيقوم العافون عن الناس) بس آدميلردن عفو قيلوچيلار توررولار (فيدخلون الجنّة) بس جنتكه كررلر (وسئلَ احنف بن قيسر رحمه الله تعالى) احنف بن قيسدن صورالدى (ما الانسانيّة) آدميلك نى نرسه يعنى چن كشيلك (قالَ) احنف آيتدى (التواضع فى الدولة) دولتده تواضع يعنى باى بولوبده كچى كونكللى بولماقدر (والعفو عند القدرة) كوچ يتكانده‌ده كيچمك (والعطاءُ بغير منّة) ايسكه توشرودن باشقه يعنى جاناودان باشقه بيرودر (وروى عطية عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم) عطيه رسول اللهدان كوچردى (انه قالَ) درستلكده رسول الله آيتدى (المؤمنون هينون لينون) مؤمنلر جينكللر هم يومشاقدرلر (كالجمل الانف)

اطاعتلی‌توه کبیدر (اِنْ قِیدَ انْقادَ) اگر باغلانسه یعنی طشاولانسه بوی صنه (وَاِنْ اُنیخَ عَلٰی صَخْرَة اِسْتَناخَ) اگر ضور طاشقه چوکدرلسه چوکه (قالَ الْفَقیهُ رَضِیَ اللّٰهُ تَعالٰی عَنْهُ) فقیه آیتدی (عَلَیْکُمْ بِالصَّبْرِ عِنْدَ الْغَضَبِ) سزلره لازم بولسون آچو وقتنده تورزمك (وَاِیّاکُمْ وَالْعَجَلَةَ عِنْدَ الْغَضَبِ) آچو وقتنده آشقماقدان صاقلانو لازم بولسون (فَاِنَّ فِی الْعَجَلَةِ ثَلاثَةُ اَشْیاءَ) آننك ایچون آشغوده اوچ نرسه بار (وَفِی الصَّبْرِ ثَلاثَةُ اَشْیاءَ) دخی‌تورزوده اوچ نرسه بار (فَاَمَّا الثَّلاثَةُ الَّتی فِی الْعَجَلَةِ) اما آشغوده اولان اوچ نرسه (اَحَدُها) اول اوچ‌ننك بریسی (النَّدامَةُ فی نَفْسِه) اوز آلدینه اوکنودر (وَالثّانی) ایکنچی (الْمَلامَةُ عِنْدَ النّاسِ) آدمیلر قاشنده شلته‌در (وَالثّالِثُ) اوچنچی (الْعُقُوبَةُ عِنْدَ اللّٰهِ تَعالٰی) الله تعالی قاشنده عذابدر (وَفِی الصَّبْرِ ثَلاثَةُ اَشْیاءَ) دخی صبرده اوچ نرسه بار (اَلسُّرُورُ فی نَفْسِه) اوز آلدینه شادلانودر (وَالْمَحْمَدَةُ عِنْدَ النّاسِ) آدمیلر قاشنده ماقتالنودر (وَالثَّوابُ مِنَ اللّٰهِ تَعالٰی) دخی الله تعالی‌دن ثوابدر (فَاِنَّ الْحِلْمَ) آننك ایچون حلم آچو بوتوچیلق (یَکُونُ مُرًّا فی اَوَّلِه) اوّلنده آچیغ بولور (وَحُلْوًا فی آخِرِه) آخرنده طاتلی بولور (کَما قالَ الْقائِلُ) نتاك آیتوچی یعنی شاعر آیتدی!

(اَلْحِلْمُ اَوَّلُهُ مُرٌّ مَذاقَتُهُ) حلمننك اوّلنی طانمق آچیغدر

(لٰکِنَّ آخِرَهُ اَحْلٰی مِنَ الْعَسَلِ) شولایده اول حلمننك آخری بالدانده طاتلیراقدر وَاللّٰهُ اَعْلَمُ ۞

(بابُ حِفْظِ اللِّسانِ)

(قالَ الْفَقیهُ اَبُو اللَّیْثِ السَّمَرْقَنْدیُّ رَضِیَ اللّٰهُ تَعالٰی عَنْهُ حَدَّثَنا الْفَقیهُ اَبُو جَعْفَرٍ حَدَّثَنا اَبُو الْقاسِمِ اَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ حَدَّثَنا عَبْدُ الْاَعْلٰی حَدَّثَنا یَعْقُوبُ بْنُ عَبْدِ اللّٰهِ الْقُمّیُّ عَنِ اللَّیْثِ عَنْ مُجاهِدٍ عَنْ اَبی سَعیدٍ الْخُدْریِّ رَضِیَ اللّٰهُ تَعالٰی عَنْهُ) فقیه اسنادی برله ابوسعید الخدری‌دن کوچره (قالَ) ابوسعید آیتدی (جاءَ رَجُلٌ اِلَی النَّبیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) بر کشی پیغمبر علیه السلام‌غه کیلدی (فَقالَ

يا رَسُولَ اللّٰهِ) بس اى رسول الله ديو آيتدى (أَوْصني) مينى وصيت ايت (قالَ) رسول الله آيتدى (عَلَيْكَ بِتَقْوى اللّٰهِ) سنكا الله‌دان صاقلانو لازم بولسون يعنى حرامندان (فانَّها جِمَاعُ كُلِّ خَيْرٍ) آننك ايچون اول الله تعالى‌دن صاقلانو هر ايذگولكنى جيغوچيدر (وَعَلَيْكَ بِالْجِهادِ) دخى سنكا صوغش لازم بولسون يعنى صوغشقه چيغو (فانَّهُ) آننك ايچون اول صوغشو (رَهْبانِيَّةُ الْمُسْلِمِينَ) مسلملرننك رهبانيتيدر يعنى گويه عبادتخانه‌ده يانوب عبادت قيلودر (أَوْ قالَ) يايسه اول پيغمبر عليه السلام آيتدى مسلمين لفظى اورنينه (مُسْلِمْ) مسلم ديوب يعنى مسلمان‌ننك رهبانيتى (وَعَلَيْكَ بِذِكْرِ اللّٰهِ تَعالى) سنكا الله‌ننك ذكر لازم بولسون (وَتِلاوَةِ الْقُرْآنِ) دخى قرآن اوقوماق (فَانَّهُ) آننك ايچون الله‌نى ذكر (نُورٌ لَكَ فى الْأَرْضِ) سننك ايچون جيرده نوردر (وَذِكْرٌ لَكَ فى السَّماءِ) دخى سننك ايچون كوكده ذكردر (وَاخْزِنْ لِسانَكَ) دخى تلنكنى صاقلا (الَّا مِنْ خَيْرٍ) مگر ايذگو نرسه‌دن‌گنه صاقلامه آنى سوزله (فَانَّكَ بِذلِكَ) آننك ايچون سين بو صاقلاو برلان (تَغْلِبُ الشَّيْطانَ) شيطان‌غه غالب بولورسن يعنى آنى جينكارسن (قالَ الْفَقِيهُ رَضِىَ اللّٰهُ تَعالى عَنْهُ) فقيه آيتدى (مَعْنى قَوْلِهِ عَلَيْكَ بِتَقْوى اللّٰهِ تَعالى) الله‌ننك تقواسى سنكا لازم بولسون ديوب آيتكان سوزيننك معناسى (فَتَقْوى اللّٰهِ) بس الله‌ننك تقواسى شول‌در (أَنْ يَجْتَنِبَ عَمَّانَهاهُ اللّٰهُ تَعالى عَنْهُ) الله تعالى آندان طيغان نرسه‌دن صاقلانماقدر (وَيَعْمَلَ بِما أَمَرَ اللّٰهُ تَعالى بِهِ) الله تعالى آننك برلان بيورغان نرسه برله عمل قيلماقدر (فَاذا فَعَلَ ذلِكَ) بس هر قاچان بونى قيلسه (فَقَدْ جَمَعَ جَمِيعَ الْخَيْرِ) بس تحقيق جميع خيرنى جيدى (وَقَوْلُهُ عليه السلام وَاخْزِنْ لِسانَكَ) پيغمبر عليه السلام‌ننك واخزن لسانك ديوب آيتكان سوزى (يَعْنى احْفَظْ لِسانَكَ) يعنى تلنكنى صاقلا (الَّا مِنْ خَيْرٍ) مگر خيردن‌گنه (يَعْنى قُلْ خَيْراً) يعنى ايذگونى آيت (حَتّى تَغْنَمَ) تا غنيمت بلگانگه قدر (أَوْ اُسْكُتْ) يايسه نيك تور (حَتّى تَسْلَمَ) تا سلامت بولغانغه قدر (فَانَّ السَّلامَةَ فى السُّكُوتِ) آننك ايچون سلامتلك نيك تروده‌در (وَاعْلَمْ) بلگل (انَّ الْاِنْسانَ لا يَغْلِبُ الشَّيْطانَ) درستلكده آدمى شيطان‌غه غالب بولمى (الَّا بِالسُّكُوتِ) مگر نيك تورو برلان جينگه (فَيَنْبَغى لِلْمُسْلِمِ) بس مسلمانغه تيوشدر (أَنْ

يَكُونَ حَافِظًا لِسَانَهُ) تليني صاقلاوچى بولمق (حَتّى يَكُونَ فى حرز مِنَ الشَّيْطَانِ) تا شيطاندان صاقلانوده بولسون ايچون (وَيستر الله عليه عورته) دخى آننك اوزره الله تعالى گناه سينى ستر قيلغانغه قدر (قَالَ حَدَّثَنَا اَبُو الْحَسَن اَحْمَدُ بن حَمْدَان حَدَّثَنَا الْحُسَيْن بن عَلِيّ الطُّوسِيّ حَدَّثَنَا مُحَمَّد بن حسان حَدَّثَنَا اِسْحٰق بن سليمان الرَّازِيّ عَن الْمُغِيرَة بن مُسْلِم عَنْ هِشَام بن عمر رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُمَا) دخى فقيه اسنادى برلان هشام بن عمر رضى الله عنه‌دن كوچره (قَالَ) هشام آيتدى (قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله آيتدى (مَنْ لَطَمَ عَبْدَه) برمن قلبيننك يوزينه صوقسه (كَانَتْ كَفَّارَتُهُ عِتْقَه) آننك كفارتى اول عبدنى آزاد ايتمك اولور (وَمَنْ مَلَكَ لِسَانَهُ) برمن تلينى مالك بولسه تونه آلسه (سَتَرَ اللّٰهُ عَلَيْهِ عَوْرَتَهُ) الله تعالى آننك اوزره گناه‌سينى قاپلار (وَمَنْ كَظَمَ غَيْظَهُ) برمن اوزيننك آچوونى يوتسه (وَقَاهُ اللّٰهُ تَعَالَى عَذَابَهُ) الله تعالى اول بنده‌دن اوزيننك عذابينى صاقلار (وَمَنِ اعْتَذَرَ اِلَى رَبِّه) برمن الله‌غه يالنسه (قَبِلَ اللّٰهُ مَعْذِرَتَهُ) الله تعالى آننك عذرنى يعنى يالنونى قبول ايدر (قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بن الْفَضْل حَدَّثَنَا مُحَمَّد بن جعفر حَدَّثَنَا اِبْرَاهِيم بن يوسف حَدَّثَنَا يزيد بن زريع عن يونس عن الْحَسَن عَنْ اَبِي هريرة رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) فقيه اسنادى برلان ابو هريرة‌دن كوچره (اَنَّ النَّبِيّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْآخِر) برمن الله‌غه ودخى آخرت كونينه اشانور بولسه (فَلْيُكْرِمْ جَارَهُ) بس كورشيسينى حورمتلاسون (وَلْيُكْرِمْ ضَيْفَهُ) دخى قوناغنى حرمتلاسون (وَلْيَقُلْ خَيْرًا) دخى ايذگونى آيتسون (اَوْ لِيَسْكُتْ) يايسه تيك تورسون (قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّد بن الْفَضْل حَدَّثَنَا مُحَمَّد بن جعفر حَدَّثَنَا ابراهيم حَدَّثَنَا يَعْلَى) دخى فقيه اسنادى برله يعلى‌دن كوچره (قَالَ) يعلى آيتدى (دَخَلْنَا عَلَى مُحَمَّد بن سوقة الزاهد) بزلر محمد بن سوقه‌كه كردك (فَقَالَ) بس محمد آيتدى (اَلَا اُحَدِّثُكُمْ حَدِيثًا) ايا سزلره حديث سوزلميمن‌مو؟ (لَعَلَّهُ يَنْفَعُكُمْ) شايد اول حديث سزگه فائده بيرور (فَاِنَّهُ قَدْ نَفَعَنِي) آننك ايچون تحقيق اول مينى فائده‌لندردى (قَالَ) آيتدى اول محمد (قَالَ لَنَا عَطَاءُ بن اَبِي رَبَاح) بزلارگه عطا بن ابى رباح آيتدى (يَا ابْنَ اَخِى) اى قرنداشم

اوغلی (انَّ منْ كانَ قبلكُمْ) درستلکده سزدن الك بولغان كشيلر (كانوا يكرهُونَ فضولَ الْكَلَام) سوزنك آرتقینی مکروه کوره تورغان بولدیلار (وَكانوا يعدُّونَ كلَّ كلام فضولاً ما عدا كتاب الله تعالى) دخی الله تعالی ننك كتابندان باشقه هر سوزنی آرتق صانی تورغان بولدیلار (انْ يقرأه أحدٌ) اگر اول کتابنی براو اوقوسه (أوْ أمر بالْمعْروف) یایسه مشروع اشلر ایله بیورسه (أوْ نَها عنِ الْمنْكر) یایسه مشروع توگلدن طیسه (أوتنْطق بحاجتكَ في معيشتكَ) یایسه ترکلكنك حقنده کیراکلی نرسه برلان سوزلاشسانك (الّتي لا بدَّلكَ منْها) شوندایون حاجت اول سننك ایچون اول‌حاجتدن باشقه چاره یوقدر (ثُمَّ قالَ) بوننك صونکنده محمد آیتدی (أتنكرُونَ قوْلهُ تعالى وانَّ عليكُمْ لحافظينَ كراماً كاتبينَ) کرام کاتبین آدلو اولان درستلکده سزننك اوزرنکزده صاقچیلار دیوب آیتکان الله ننك سوزینی انکار ایده‌سزمو ؟ (وعن الْيمين) دخی اونکدان (وعَن الشّمال) دخی صولدان (قعيد) اوتوروچیلردر (ما يلْفظُ منْ قوْل) سوزدن سوزلمادی (الاّ) مگر سوزلدی ایرسه (لديْه) آننك آلدنده (رقيبٌ) صاقلاوچیلاردر (عتيدٌ) حاضردرلر (أوَما يسْتحي أحدُكُم) ایا سزلرننك برنکز اویالمی‌مو؟ (انْ لوْ نشرتْ عليْه صحيفتهُ الّتي أمْلأها صدْر نهاره) اگر آننك اوزره کونی بویی توترغان کاغزنی نشر قیلنسه (واكْثرُ ما فيها) حال آنکه اول کاغزده‌گی نرسه‌ننك کوبراگی (ليْس منْ أمر دينه) دین اشندن دگل (ولاَ دُنْياهُ) دخی دنیا اشندن دگل (قالَ حدّثنا أبي رحمهُ اللّهُ تعالى باسْناده عنْ أنس بْن مالك) فقیه اسنادی برلان انس بن مالك‌دن کوچره (قالَ) انس ایتدی (قالَ رسولُ اللّه صلّى اللّهُ عليْه وسلّم) رسول الله آیتدی (أربعٌ) دورت شیءدر (لا تُصيرُ الاّ في مؤْمن) آنلار مؤمنده‌گنه اورلور یعنی طابلور (الصّمْتُ) سوزلشماودر (وهوَ أوّلُ الْعبادَة) اول سوزلشماو عبادتنك اوّلیدر (والتّواضُع) دخی کچیلك‌در (وذكْرُ اللّه تعالى) دخی الله‌ننك ذکریدر (وقلّةُ الشّر) دخی یاوزلقننك آزلقیدر (وذُكر عنْ عيسى بن مريم عليْه السّلامُ بهذا اللّفْظ) عیسی علیه السلام‌دن‌ده بو لفظلرنی ذکر ایدلدی یعنی اولده بویله آیتمشدر (روى أبو هريرة رضي الله تعالى عنه عن النّبي صلّى اللّهُ عليْه وسلّم) ابو هریرة پیغمبر علیه السلام‌دن کوچردی

(أَنَّهُ قَالَ) درسنلکده رسول الله آیتدی (مِنْ حُسْنِ اِسْلَامِ الْمَرْءِ) کشینىنك اسلامینىنك کورکاملندر (تَرْکُهُ مَا لَا یَعْنِیهِ) آنکارغه فائدهسز نرسهنی قویماقیدر (وَذُکِرَ عَنْ لُقْمَانَ الْحَکِیمِ) لقمان حکیمدن ذکر ایدلدی (أَنَّهُ) درستلکده شأن (قِیلَ لَهُ) اول لقمان حکیمگه آیتلدی (مَا بَلَغَ بِكَ مَا نَرَی) بز کورگان نرسهگه سینی نی نرسه ایرشدردی (قَالَ) لقمان حکیم آیتدی (صِدْقُ الْحَدِیثِ) سوزده راستلقدر (وَأَدَاءُ الْأَمَانَةِ) دخی امانتنی طابشرودر (وَتَرْکِی مَا لَا یَعْنِینِی) دخی منکا فائدهسز نرسهنی قویماقمدر (وَرُوِیَ عَنْ أَبِی بَکْرِ بْنِ عَیَّاشٍ) ابو بکر بن عیاشدن کوچرلدی (أَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول آیتدی (أَرْبَعَةٌ مِنَ الْمُلُوكِ) پادشاهلاردان دورت کشی (تَکَلَّمَ کُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ بِکَلِمَةٍ) آنلاردان هربری بر سوزنی سویلهدیلر (کَأَنَّهَا) گویه اول سوز (رَمْیَةٌ) آتشدر (رُمِیَتْ مِنْ قَوْسٍ وَاحِدَةٍ) بر جیهدن آتلغان آتش کبی (قَالَ کِسْرَی) کسری آیتدی (اول فرس مملکتىنىنك پادشاهسی ایمپیراطوری یعنی قیصری ایدی) (لَا أَنْدَمُ عَلَی مَا لَمْ أَقُلْ) ایتماگان نرسهمه اوکنمیمن (وَقَدْ أَنْدَمُ عَلَی مَا قُلْتُ) تحقیق آیتکان نرسهمه اوکوندم (وَقَالَ مَلِكُ الصِّینِ) قطای پادشاهسی آیتدی (مَا لَمْ أَتَکَلَّمْ بِالْکَلِمَةِ) بر سوزنی سوزلماگانم مدتده (فَأَنَا أَمْلِکُهَا) بس مین اول سوزنی مالکمن یعنی آنکارغه خواجهمن (فَإِنْ تَکَلَّمْتُ بِهَا مَلَکَتْنِی) اگر اول سوزنی ایتسام اول مینی مالك بولا یعنی منکا آیتکان سوزم خواجه بولا (وَقَالَ قَیْصَرُ مَلِكُ الرُّومِ) روم پادشاهسی اولان ایمپیراطور آیتدی یعنی یونان (غرنسیه) ایمپیراطوری (أَنَا عَلَی رَدِّ مَا لَمْ أَقُلْ) مین آیتماگان نرسهمنی قایتاروغه (أَقْدَرُ مِنْ عَلَی رَدِّ مَا قُلْتُ) آیتکان نرسهمنی قایتارودان کوچلیراکمن یعنی آیتماگاننی قایتاروغه کوچم جیته توشه (وَقَالَ مَلِكُ الْهِنْدِ) هند پادشاهسی آیتدی (الْعَجَبُ مِمَّنْ یَتَکَلَّمُ بِکَلِمَةٍ) بر سوزنی سوزلگان کشی جملهسندن عجبدر (اِنْ هِیَ رُفِعَتْ ضَرَّتْهُ) اگر اول سوزننك ضرری کونارولسه (وَاِنْ لَمْ تُرْفَعْ لَمْ تَنْفَعْهُ) اگر ضرری آلنماسه اول سوز آنکارغه فائده بیرمادی (وَرُوِیَ عَنِ الرَّبِیعِ بْنِ خُثَیْمٍ) ربیع بن خیثمدن کوچرلدی (أَنَّهُ کَانَ) درستلکده اول ربیع بولدی (إِذَا أَصْبَحَ وَضَعَ قِرْطَاسًا) طانك آتقاچده کاغذ قویه تورغان بولدی (وَقَلَمًا) آز وقتده (وَلَا یَتَکَلَّمُ بِشَیْءٍ) هیچ نرسهنی سوزلهی

ایدی

ایدی (الّا) مگر سوزلدی ایرسه (کَتَبَهُ) آنی یازدی (وَحَفَظَهُ) هم اول کاغذنی صاقلادی (ثُمَّ یُحاسِبُ نَفْسَه عِنْدَ الْمَساءِ) بوننگ صونکنده اوزینی کیچکه کرگانده حسابلیدر ایدی (قَالَ الْفَقِیهُ رَضِیَ اللّٰهُ تَعالی عَنْهُ) فقیه آیتدی (هٰکَذا کَانَ عَمَلُ الزُّهّادِ) زاهدلرنك عملی بو یله بولدی (اَنَّهُمْ کَانُوا یَتَکَلَّفُونَ لِحِفْظِ اللِّسانِ) درستلکده آنلار تلنی صاقلار ایچون کوچلنه تورغان بولدیلار (وَیُحاسِبُونَ اَنْفُسَهُمْ فِی الدُّنْیا) دنیاده اوزلار بنی حساب ایده‌لر ایدی‌لر (وَهٰکَذا یَنْبَغِی لِلْمُسْلِمِ اَنْ یُحاسِبَ نَفْسَهُ فِی الدُّنْیا) بو یله مسلمانغه دنیاده اوزینی حساب ایتمك تیوش‌در (قَبْلَ اَنْ یُحاسَبَ فِی الْآخِرَةِ) آخرتده حساب ایدلماسدن الك (لِأَنَّ حِسابَ الدُّنْیا) آننك ایچون دنیا حسابی (اَیْسَرُ مِنْ حِسابِ الْآخِرَةِ) آخرت حسابندان جنکلراکدر (وَحِفْظُ اللِّسانِ فِی الدُّنْیا) دنیاده تلنی صاقلاو (اَیْسَرُ مِنْ نَدامَةِ الْآخِرَةِ) آخرت اوکنچ‌ندن جینکلراکدر (وَرُوِیَ عَنْ اِبْراهِیمَ التَّیْمِیِّ) ابراهیم التیمی‌دن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول آیتدی (حَدَّثَنِی مَنْ صَحِبَ الرَّبِیعَ بْنَ خُثَیْمٍ عِشْرِینَ سَنَةً) ربیع بن خیثم‌گه یکرمی یل اوتورداش بولغان کشی منکا سوزلادی (فَما سَمِعَ مِنْهُ کَلِمَةً یُعابُ بِها) اول ربیع‌دن عیب‌لردای سوز ایشدلمادی (وَقَالَ مُوسَی بْنُ سَعِیدٍ) موسی بن سعید آیتدی (لَمّا اُصِیبَ الْحُسَیْنُ بْنُ عَلِیٍّ رَضِیَ اللّٰهُ تَعالی عَنْهُ) حسین بن علی‌گه ایرشکاچ (یَعْنِی قُتِلَ) یعنی اولترلو (فَقَالَ رَجُلٌ مِنْ اَصْحابِ الرَّبِیعِ) بس ربیع‌ننك اصحابندن بر کشی آیتدی (اِنْ تَکَلَّمَ الرَّبِیعُ) اگر ربیع سوزلاسه (فَالْیَوْمَ یَتَکَلَّمُ) بس بو کون سوزلشور ایندی (فَجاءَ حَتّٰی فَتَحَ الْبابَ) بس اول کشی کیلدی تا ایشکنی آچدی (وَاَخْبَرَهُ) دخی اول ربیع‌غه خبر بیردی (بِاَنَّ الْحُسَیْنَ قَدْ قُتِلَ) درستلکده حسین اولترلدی دیو (فَنَظَرَ اِلَی السَّماءِ) بس کوك‌گه قارادی (فَقَالَ) بس آیتدی (اَللّٰهُمَّ فاطِرَ السَّمٰواتِ وَالْاَرْضِ) جیر برله کوکلرنی ابتداء قیلوچی ای الله‌م (عالِمَ الْغَیْبِ وَالشَّهادَةِ) غایبنی هم حاضرنی بلوچی (اَنْتَ تَحْکُمُ بَیْنَ عِبادِكَ) بنده‌لرنك آراسنده سین حکم قیله‌سن (فِیما کَانُوا فِیهِ یَخْتَلِفُونَ) آنلار آنده اختلاف ایدشکان نرسه‌ده (وَلَمْ یَزِدْ عَلی ذٰلِكَ شَیْئاً) بونکارغه هیچ نرسه‌نی آرتدرمادی (قَالَ حَکِیمٌ مِنَ الْحُکَماءِ) حکیم‌لردن اولان بر حکیم آیتدی (سِتُّ خِصالٍ) آلتی نرسه‌اردرکه (یُعْرَفُ بِهِنَّ

الْجَاهِلُ) اول آلتی نرسه برلان نادان کشی بلنور (أَحَدُهَا) اول آلتی‌ننك برسی (الْغَضَبُ فِی غَیْرِ شَیْءٍ) هیچ نرسه بولماغان نرسه ده آچولانماقدر (یَغْضَبُ عَلَی ابْنِ آدَمَ) آدم اوغلنه آچولانه (وَعَلَی الْحَیَوَانِ) دخی حیوانغه (وَعَلَی کُلِّ شَیْءٍ یَسْتَقْبِلُهُ مِنْهُ مَکْرُوهٌ) آنکاردان مکروه قارشی آلا تورغان نرسه‌گه آچولانه (فَهٰذَا مِنْ عَلَامَةِ الْجَهْلِ) بس بو نادانلق علامتندر (وَالثَّانِی) ایکنچی (الْکَلَامُ فِی غَیْرِ نَفْعٍ) فائده‌سزده سوزدر (فَیَنْبَغِی لِلْعَاقِلِ) بس عقللو کشیگه تیوشدر (أَنْ لَا یَتَکَلَّمَ بِکَلَامٍ لَا فَائِدَةَ لَهُ فِیهِ) آننك ایچون اول کلامده فائده اولماغان کلامنی سورلماسزلك (وَیَنْبَغِی لَهُ) آنکارغه تیوش‌در (أَنْ یَتَکَلَّمَ بِکُلِّ کَلَامٍ فِیهِ مَنْفَعَةٌ فِی أَمْرِ دُنْیَاهُ وَآخِرَتِهِ) دنیاسی هم آخرتی اشنده آنده منفعت بار سوزنی سوزلمك (وَالثَّالِثُ) اوچنچی (الْعَطِیَّةُ فِی غَیْرِ مَوْضِعٍ) اورننندان باشقه‌ده بیرودر (یَعْنِی یَدْفَعُ مَالَهُ) یعنی مالینی بیرور (إِلَی مَنْ لَا یَکُونُ لَهُ فِی ذٰلِكَ أَجْرٌ) شوندایون کشیگه آننك ایچون بو بیروده اجر بولماس (وَهُوَ عَلَامَةُ الْجَهْلِ) اول نادانلق علامتیدر (وَالرَّابِعُ) دورتنچی (إِفْشَاءُ السِّرِّ عِنْدَ کُلِّ أَحَدٍ) هر کم قاشنده سرنی طاراتماقدر (وَالْخَامِسُ) بشنچی (الثِّقَةُ بِکُلِّ إِنْسَانٍ) هر آدمیگه اشانماقدر (وَالسَّادِسُ) آلتنچی (أَنْ لَا یَعْرِفَ صَدِیقَهُ مِنْ عَدُوِّهِ) اوزینك دشمانندان دوستنی بلماسزلکدر (یَعْنِی أَنَّ الرَّجُلَ یَنْبَغِی لَهُ) یعنی درستلکده کشی آنکارغه تیوشدر (أَنْ یَعْرِفَ صَدِیقَهُ) اوزیننك دوستنی طانوماق (فَیُعْطِیَهُ) بس آنکارغه بیرمك (وَیَعْرِفَ عَدُوَّهُ) دخی دشمانینی طانوماق (فَیَحْذَرَهُ) بس آندان صاقلانمق (وَأَوَّلُ الْأَعْدَاءِ) دشمانلارننك اوّلی (هُوَ الشَّیْطَانُ) اول شیطاندر (فَیَنْبَغِی أَنْ لَا یُعْطِیَهُ) بس آنکارغه بیرماسزلك تیوشدر (فِیمَا یَأْمُرُهُ) اول شیطان قوشقان نرسه‌ده (وَعَنْ عِیسَی بْنِ مَرْیَمَ عَلَیْهِ السَّلَامُ) عیسی علیه السلام‌دن کوچرلدی (أَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول آیتدی (کُلُّ کَلَامٍ لَیْسَ بِذِکْرِ اللّٰهِ تَعَالَی) الله تعالی ذکری اولماغان هر کلام (فَهُوَ لَغْوٌ) بس اول لغودر یعنی بوش‌در فائده‌سزدر (وَکُلُّ سُکُوتٍ لَیْسَ بِفِکْرٍ) فکر اولمیان هر سکوت (فَهُوَ غَفْلَةٌ) بس اول غفلتدر (وَکُلُّ نَظَرٍ لَیْسَ بِعِبْرَةٍ) عبرت اولمیان هر قاراو (فَهُوَ لَهْوٌ) بس اول اوینودر (فَطُوبَی) بس نی سیونچدر (لِمَنْ کَانَ کَلَامُهُ ذِکْرُ اللّٰهِ تَعَالَی) سوزی الله ذکری اولان کشیگه (وَسُکُونُهُ

تفكّرًا) دخی تیك نوروی تفکر بولغان کشیگه (ونظره عبرة) دخی قاراوی عبرت بولان کشیگه (وذكر عن الأوزاعیّ) اوزاعی‌دن ذکر ایدلدی (أنّه قال) درستلکده اول آیندی (المؤمن یقلّ الکلام ویکثر العمل) مؤمن کشی سوزنی آز عملنی کوب قیلور (والمنافق یکثر الکلام ویقلّ العمل) منافق سوزنی کوب عملنی آزایتور (وروی عن رسول الله صلّى الله علیه وسلّم) رسول الله‌دان کوچرلدی (أنه قال) درستلکده رسول الله آیندی (خمس لا یکون فی المنافق) منافقده بش نرسه بولماس (الفقه فی الدین) دینده علم فقه بولماس یعنی فقه‌نی بلماس (والورع باللّسان) تل برلان صاقلانو بولماس (والتبسّم فی الوجه) یوزده جلمایوب کولو بولماس یعنی آچیقلق (والنور فی القلب) دخی کونکلده نور بولماس (والمودة فی المسلمین) مسلمانلارده محبتی بولماس (قال یحیی بن أکثم) یحی بن اکثم آیندی (ما صلح منطق رجل) بر کشیننك سوزی توزلمادی (الّا) مگر توزلدی ایرسه (عرف ذلك فی سائر عمله) بو باشقه عمللرنده‌ده بلنور (ولا فسد منطق رجل) دخی بر کشیننك سوزی بوزولمادی (الّا) مگر بوزولدی ایرسه (عرف ذلك فی سائر عمله) بو بوزقلق باشقه عملنده‌ده بلنور (وذکر عن لقمان الحکیم) لقمان حکیم‌دن ذکر ایدلدی (أنّه قال لابنه) درستلکده اول اوغلنه آیندی (یا بنیّ) ای منم اوغلم (من یصحب صاحب السّوء) برمن یاورلق ایاسینه ایبداش بولسه (لم یسلم) سلامت بولماس یعنی اولده یاورلقغه آلنور (ومن یدخل مدخل السّوء) برمن یمان اورنغه کرسه (یتّهم) تهمت ایدلور (ومن لا یملك لسانه) برمن تلینی مالك بولماسه (یندم) اوکنور (وعن رسول الله صلّى الله علیه وسلّم) دخی رسول الله‌دان کوچرلدی (أنّه قال) درستلکده اول آیندی (طوبی لمن ملك لسانه) تلینی مالك بولغان من‌گه نی سیونچدر (ووسعه بیته) دخی یورطی کینك اولان کیشگه یعنی کونکلی ایرکون (وبکی علی خطیئته) دخی گناه‌سی اوزره یغلاغان کشیگه نی سیونچدر (قال حدّثنا أبی رحمه الله تعالى باسناده عن الحسن البصریّ) فقیه آتاسندان کوچره اول اوزیننك اسنادي برلان حسن البصری‌دن (أنّه قال) درستلکده حسن بصری آیندی (کانوا یقولون) آیته نورغان

بولدیلر (انّ لسانَ الحكيم من وراءِ قلبه) درستلكده حكيم‌ننك تلی كونكلی آرتندندر (فاذا ارادَ ان يقولَ) هرقايچان آيتونی تلاسه (رجعَ الی قلبه) قلبينه قايته (فان كانَ لهُ) اگر اول تل آننك فائده‌سينه بولسه (قالَ) آيته (وانْ كانَ عليه) اگر آننك ضررينه بولسه (امسكَ) تيك تورور (وانّ الجاهلَ) درستلكده نادان كشی (قلبهُ علی طرفِ لسانه) آننك قلبی تلی يانندەدر (لا يرجعُ الی قلبه) كونكلنه قايتمی (ما اتی علی لسانه تكلّمَ) تلينه كيلگان نرسه‌نی سوزليدر (قالَ حدّثنی ابی رحمه الله تعالی باسناده عن ابی ذرّ الغفاریّ) فقيه آتاسندان اول اوزيننك اسنادی برلان ابو ذردن كوچره (انّهُ قالَ) درستلكده اول آيتدی (قلتُ يا رسولَ الله) ای رسول الله ديو آيتدم (ما كانَ فی صحفِ ابراهيمَ) ابراهيم عليه السلام‌ننك كاغزلرنده نه بولدی (قالَ) رسول الله آيتدی (كانَ فيها امثالٌ وعبرٌ) اول كاغزلرده مثاللر هم عبرتلر بولدی (ينبغی للعاقل) عاقل كشيگه تيوشدر (ما لم يكنْ مغلوباً فی عقله) اوزيننك عقلينده جينكل مگان مدتده يعنی مجنون بولمغانده (ان يكونَ حافظاً للسانه) تلينی صاقلاوچی بولماق (عارفاً بزمانه) زمانينی بلوچی بولماق (مقبلاً علی شأنه) اوز اشينه حاضر بولماق (فانّه من حسبَ كلامَهُ من عمله) آننك ايچون اوز اشندان سوزينی حساب قيلغان كشی (قلّ كلامُهُ) آننك سوزی آزايور (الّا فيما يعنيه) مگر آنكارغه فائده بيرگان نرسه‌ده‌گنه (قالَ حدّثنا الفقيهُ ابو جعفر باسناده عن ابی اسحق الهمدانی عن الحرث عن علیّ بن ابی طالب رضی الله تعالی عنهُ) فقيه اوزيننك اسنادی ايله علی ابن ابی طالب‌دن كوچره (قالَ) علی آيتدی (سمعتُ رسولَ الله صلّی الله عليه وسلّم) رسول الله‌دن ايشتدوم‌دی (يقولُ) رسول الله آيته (ينبغی للعاقل) عاقل ايچون تيوشدر (انْ لا يكونَ شاخصاً) كوزينی تگدلب آقايتوب قاراماسلق (الّا فی ثلاث) مگر اوچ نرسه‌ده‌نگه‌لب قارماق تيوش (مرمةٍ لمعاشه) تركلكينی اصلاح اوچون تركلكی توقف قيله‌تورغان نرسه‌گه چنلاب قارامق تيوشدر (اوخطوةٍ لمعاده) يا ايسه قايتاچق جيری ايچون اولا قلقفه (اولذّةٍ فی غير محرّم) يا ايسه محرم‌مندن غيريده لذتكه (وقالَ) دخی آيتدی (ينبغی للعاقل) عاقل‌گه تيوشدر (انْ يكونَ لهُ فی النّهار اربعُ ساعات) آننك ايچون كوننده دورت وقت بولماق (ساعةٌ) برساعت (يناجی فيها ربّهُ) اول ساعتده ربنه مناجات

ایدر (وَساعَةٌ) دخی بر وقت (يُحاسِبُ فيها نَفْسَهُ) اول وقتده اوزینی حساب ایدر (وَساعَةٌ) دخی بر وقت (يَأْتِي فيها أَهْلُ الْعِلْمِ) اول وقتده علم اهلی کیلور (الَّذِينَ يُبْصِرُونَ بِأَمْرِ دِينِهِ) شونداپون اهل علم که آنی دین اشی برلان کوررلار (وَيَنْصَحُونَهُ) آنی اوکوتلیلر (وَساعَةٌ) دخی بر ساعت (يُخَلِّي بَيْنَ نَفْسِهِ وَلَذَّاتِها) اوزی هم اوزیننك لذتلری آراسنده بوش قیلور یعنی استراحت ایدر (فيما يَحِلُّ وَيَجْمُلُ) حلال وکورکام اولان نرسه‌لرده (وَقالَ) دخی آیتدی (يَنْبَغِي لِلْعاقِلِ) عاقلگه تیوشدر (أَنْ يَنْظُرَ فِي شَأْنِهِ) اوز اشنده قارامق (وَيَعْرِفَ أَهْلَ زَمانِهِ) دخی زمانه‌سیننك اهلینی طانوماق (وَيَحْفَظَ فَرْجَهُ وَلِسانَهُ) دخی تلینی وفرجینی صاقلامق (قالَ الْفَقِيهُ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ) فقیه آیتدی (وَذُكِرَ أَنَّ هٰذِهِ الْكَلِماتِ مَكْتُوبَةٌ فِي حِكْمَةِ آلِ داوُدَ) وذکر ایدلدی درستلکده بو سوزلر آل داودننك حکمتنده یازلمشدر (وَرُوِيَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مالِكٍ رَضِيَ اللّٰهُ تَعالَى عَنْهُ) انس بن مالك‌دن کوچرلدی (أَنَّ لُقْمانَ الْحَكِيمَ) درستلکده لقمان حکیم (دَخَلَ عَلَى داوُدَ النَّبِيِّ عَلَيْهِ السَّلامُ) داود پیغمبرغه کردی (وَكانَ داوُدُ يَسْرُدُ الدِّرْعَ) داود علیه السلام تیمر کولماك تگه ایدی (فَجَعَلَ يَتَعَجَّبُ مِمّا يَرَى) کورگان نرسه‌سندن عجبلنه باشلادی (فَأَرادَ أَنْ يَسْأَلَهُ عَنْ ذٰلِكَ) بس لقمان حکیم بوندان صورارغه تلادی (فَمَنَعَتْهُ حِكْمَتُهُ) بس آنی حکمتی منع قیلدی صورامادی (فَأَمْسَكَ نَفْسَهُ) اوزینی تیك توندی (وَلَمْ يَسْأَلْهُ) دخی داود علیه السلام‌دن صورامادی (فَلَمّا فَرَغَ) بوشانغاچ (قامَ داوُدُ عَلَيْهِ السَّلامُ) داود علیه السلام توردی (فَلَبِسَ الدِّرْعَ) بس کولماکنی کیدی (ثُمَّ قالَ) بوننك صونکنده آیتدی (نِعْمَ الدِّرْعُ لِلْحَرْبِ) نی خوش کولماك صوغش ایچون (وَنِعْمَ عامِلُهُ) ونی خوش آنی یاصاوچی (قالَ لُقْمانُ) لقمان آیتدی (الصَّمْتُ حِكْمَةٌ) تیك تورو حکمتدر (وَقَلِيلٌ فاعِلُهُ) اما تیك تورونی قیلغوچی یعنی سوز اونداشمی قالوچی آزدور (قالَ الْقائِلُ) شاعر آیتدی :

(الْعِلْمُ زَيْنٌ وَالسُّكُوتُ سَلامَةٌ) علم زنتدر تیك تورو سلامتلکدر

(فَإِذا نَطَقْتَ فَلا تَكُنْ مِكْثارًا) بس هر قایچان سوزلاسانك بس کوب سوزلاوچی بولمه

(ما إِنْ نَدِمْتُ عَلَى سُكُوتٍ مَرَّةً) تیك توروغه بر مرتبه‌ده اوکنمادم

(وَلَقَدْ نَدِمْتُ عَلَى الْكَلامِ مِرارًا) البته تحقیق سوزگه کوب مرتبه‌لر اوکندم

(وَفی مَوْضع) دخی بر اورنده (أنّهُ كانَ يختلفُ اليْه) درستلكده اول لقمان داود عليه السلامغه قاطناشه ايدى كيله ايدى (سُنّةً) سنت يوزندن (ويريدُ أنْ يسألَهُ) آنكاردن صورارغه تلاز بولدى (فَلمّا فرغَ منْهُ) بس داود عليه السلام نگودن بوشانغاچ (لَبِسَهُ) اول كولماكنى كيدى (وقالَ) داود عليه السلام آيتدى (ما أحسنَ هٰذا الدّرْعُ للحرب) نى كوركام بولدى بو كولمك صوغوش ايچون (فقالَ لقمانُ) بس لقمان آيتدى (الصّمتُ حِكْمَةٌ) تيك تورو حكمتدر (وقليلٌ فاعلُهُ) اول تيك تورونى قيلغوچى آزدور (هٰذا) بوقدرلو (مِنْ كتابِ التّنبيه) تنبيه كتابندندر (وأمّا ما بعدَهُ من الأبيات) اما آننك صونكنده اولان ابياتلر (فليستْ من الكتاب) كتابدان ايرماسلر.

(قالَ بعضهم) شاعرلرننك بعضسى آيتدى :

(يموتُ الفتى من عثرَةٍ بلسانه) يكت آدم تلى برله طايودان اولى
(وليسَ يموتُ المرءُ من عثرَةِ الرّجلِ) اما كشى آياق طايودان اولماس
(لا تنطقنْ بما كرهتَ فربّما) مكروه كوركان نرسه‌نكنى البته سوزلامه
(نطقَ اللّسانُ بحادثٍ فيكونُ) چوق وقتنى تل بولا تورغان نرسه يعنى جانكانى سوزلى بس اول بولا

(ولحميد بْن عبّاس) دخى حميد بن عباس‌نك شعرى :

(لعمرُكَ ما شىءٌ علمتَ مكانَهُ) عمرننك بوينچه اورننده قيلغان نرسه‌نك ايرمس
(أحقّ بسجنٍ من لسانٍ مذلّلِ) خورلقغه توشره تورغان تلدن حبسكه لايق‌راق ايرمس
(على فيكَ ممّا ليسَ يعنيكَ شأنُهُ) آغزنكده اشى فائده سنكا بيرمى تورغان نرسه جمله سندندر
(بقفلٍ وثيقٍ حيثُ كنتَ فأقفلِ) نى روشده بولسانكده اشانچلى بيكده يوزاقده بولسانك بس بيكله يوزاقله
(فربّ كلامٍ قدْ جرى من ممازحٍ) مزاح سولاوچيدن چيتغان بايطاق سوز
(فساقَ إليه سهمَ حتفٍ معجّلِ) بس اول سوزگه منزلكه ايلته تورغان اولوم اووغى قودى
(وللصّمتُ خيرٌ من كلامٍ ممازحٍ) البته تيك تورماق مزاحچى‌ننك سوزلرندن آرتقدر ايڭ كوراكدر
(فكنْ صامتًا تسلمْ وإنْ قلتَ فاعدلِ) بس سين تيك توروچى بول سلامت بولورسن اگر اينسانك عدالت قيل

(ولانك

(وَلَانَكَ فِى جَنْبِ الْاَخِلَّاءِ مُفْرِطًا) دوستلر ياننده آرتق سوزلاوچی بولما
(وَاِنْ كُنْتَ اَبْغَضْتَ الْبَغِيضَ فَاَجْمِلْ) اگر آچولانوچيغه آچولانور بولسانك بس
كوركا ملك قيل
(فَاِنَّكَ لَا تَدْرِى مَتَى اَنْتَ مُبْغِضٌ) آننك ايچون قايچان آچولانغانكنی بلمايسن
(حَبِيبَكَ اَوْتَهْوَى بَغِيضَكَ فَاعْقِلْ) دوستنگه‌مو يا‌ايسه سنكا آچولو كشينكه توشه‌سنمو ؟
بس اويلا و بلگل (وَقَالَ بَعْضُ الْحُكَمَاءِ) حكيم‌لرننك بعضسی آيتدی (فِى الصَّمْتِ سَبْعَةُ
الْاَفِ خَيْرٍ) تيك تروده سوزلماوده يدی منك ايذگولك وار (وَقَدِ اجْتَمَعَ ذٰلِكَ) بونلر
تحقيق جيولدی (كُلُّهُ) بارچه‌سی (فِى سَبْعِ كَلِمَاتٍ) يدی سوزلرده (فِى كُلِّ كَلِمَةٍ مِنْهَا
اَلْفٌ) اول سوزلردن اولان هر بر سوزده منك‌در (اَوَّلُهَا) اول سوزلرننك اولگوسی
(اَنَّ الصَّمْتَ عِبَادَةٌ مِنْ غَيْرِ عَنَاءٍ) درستلكده تيك ترو مشقتسز عبادتدر (وَالثَّانِى)
ايكنچی (زِينَةٌ مِنْ غَيْرِ حُلِّىٍّ) بيزاكدن باشقه زينتدر (وَالثَّالِثُ) اوچنچی (هَيْبَةٌ مِنْ
غَيْرِ سُلْطَانٍ) غلبه‌دن باشقه هيبتدر قورقنچ و مهابتدر (وَالرَّابِعُ) دورتيچی (حِصْنٌ مِنْ غَيْرِ
حَائِطٍ) قيماداان باشقه كربيچ در (وَالْخَامِسُ) بشنچی (الْاِسْتِغْنَاءُ عَنِ الْاِعْتِذَارِ اِلَى اَحَدٍ)
هيچ كمگه يالانودن مجاوز اولان حاجت توشماودر (وَالسَّادِسُ) آلتنچی (رَاحَةُ الْكِرَامِ
الْكَاتِبِينَ) كرام كاتبين‌گه راحتدر يعنی آلار يازمايلار (وَالسَّابِعُ) يدنچی (سَتْرٌ لِعُيُوبِهِ)
آننك عيبلرنی اورتودر (وَيُقَالُ) آيتلور (اَلصَّمْتُ زَيْنٌ لِلْعَالِمِ) عالم ايچون زينتدر
(وَسَتْرٌ لِلْجَاهِلِ) جاهل ونادان كشيگه پرده‌در (قَالَ بَعْضُ الْحُكَمَاءِ) حكيم‌لرننك بعضسی
آيتدی (اِنَّ جَسَدَ ابْنِ آدَمَ ثَلَاثَةُ اَجْزَاءٍ) درستلكده آدم اوغليننك تنی اوچ كيساكدر
(فَجُزْءٌ مِنْهَا) اول اوچدن بر كيساگی (قَلْبُهُ) اول آدم اوغليننك قلبيدر (وَالثَّانِى)
ايكنچيسی (لِسَانُهُ) آننك تليدر (وَالثَّالِثُ) اوچنچی (الْجَوَارِحُ) اعضالريدر (وَقَدْ اَكْرَمَ
اللّٰهُ تَعَالَى كُلَّ جُزْءٍ بِكَرَامَةٍ) تحقيق الله تعالى هر كيساكنی بر حرمت ايله حرمتلادی
(فَاَكْرَمَ الْقَلْبَ بِمَعْرِفَتِهِ) بس قلبنی اوزين طانومق برلان حرمتلادی (وَتَوْحِيدِهِ) دخی
اوزينی برلاو برلان (وَاَكْرَمَ اللِّسَانَ) تلنی حرمتلادی (بِشَهَادَةِ اَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ) لا
اله الا الله ديو گواهلق بيرو برله (وَتِلَاوَةِ كِتَابِهِ) دخی كتابينی اوقوماق برله (وَاَكْرَمَ
الْجَوَارِحَ بِالصَّلٰوةِ) باشقه اعضالرنی نماز برله حرمتلادی (وَالصَّوْمِ) دخی روزه برله

(وَسَائِرِ الطَّاعَاتِ) دخی باشقه عبادتلر برلان (وَوَكَّلَ عَلَى كُلِّ جُزْءٍ رَقِيبًا) دخی هر کیساکیکه صاقچی‌نی وکیل قیلدی (وَحَفِيظًا) دخی صاقچیینی (فَتَوَلَّى حِفْظَ الْقَلْبِ بِنَفْسِهِ) بس کونکلنی صاقلاوغه الله اوزی ولی بولدی (فَلَا يَعْلَمُ مَا فِي ضَمِيرِ الْعَبْدِ) بس بنده‌ننك کونکلنده‌نی بهارونی بلماس (إِلَّا اللهُ) مگر الله تعالی بلور (وَوَكَّلَ عَلَى لِسَانِهِ الْحَفَظَةَ) اول بنده‌ننك تلینه صاقچیلرنی وکیل آیتدی (قَالَ اللهُ تَعَالَى) الله تعالی آیتدی (مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ) سوزدن بر نرسه‌نی سوزلماس (إِلَّا) مگر سوزلدی ایرسه (لَدَيْهِمْ رَقِيبٌ عَتِيدٌ) آننك قاشنده قاراوچی حاضردر (وَسَلَّطَ عَلَى الْجَوَارِحِ) اعضالرغه بیاردی (الْأَمْرَ وَالنَّهْيَ) امر ایله نهی‌نی (ثُمَّ أَنَّهُ يُرِيدُ مِنْ كُلِّ جُزْءٍ وَفَاءً) بوننك صونکنده درستلکده الله تعالی هر کیساکدن وفانی تلی یعنی وظیفه‌سینی ادا قیلونی (فَوَفَاءُ الْقَلْبِ) بس قلبننك وفاسی (أَنْ يَثْبُتَ عَلَى الْإِيمَانِ) ایمان اوزره ثابت اولماقدر (وَأَنْ لَا يَحْسُدَ) دخی کونچیلمازسزلکدر (وَلَا يَخُونَ) دخی خیانت ایتمازسزلکدر (وَلَا يَمْكُرَ) دخی حیله قیلمازسزلقدر (وَوَفَاءُ اللِّسَانِ) تلننك وفاسی (أَنْ لَا يَغْتَابَ) غیبت سوزلمازسزلکدر (وَلَا يَكْذِبَ) یالغان سوزلمازسزلکدر (وَلَا يَتَكَلَّمَ بِمَا لَا يَعْنِيهِ) آنکارغه فائده‌سز نرسه‌نی سوزلمازسزلکدر (وَوَفَاءُ الْجَوَارِحِ) اعضالرننك وفاسی (أَنْ لَا يَعْصِيَ اللهَ تَعَالَى) الله تعالی گه گناه قیلمازسزلقدر (وَلَا يُؤْذِيَ أَحَدًا مِنَ الْمُسْلِمِينَ) مسلمانلردن هیچ کمنی رنجتمازسزلکدر (فَمَنْ وَقَعَ مِنَ الْقَلْبِ) برمن کونکلدن توشسه یعنی ایمانغه ثابت بولودن (فَهُوَ مُنَافِقٌ) بس اول منافقدر (وَمَنْ وَقَعَ مِنَ اللِّسَانِ) برمن تلدن توشسه یعنی شهادتدن (فَهُوَ كَافِرٌ) بس اول کافردر (وَمَنْ وَقَعَ مِنَ الْجَوَارِحِ) برمن اعضالردن توشسه (فَهُوَ عَاصٍ) بس اول کشی گناهلودر (وَعَنِ الْحَسَنِ) حسن‌دن کوچرلدی (قَالَ) آیتدی اول حسن (نَظَرَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُ إِلَى شَابٍّ) عمر بن الخطاب بر یکتکه قارادی (فَقَالَ) بس عمر آیتدی (يَا شَابُّ) ای یکت (إِنْ وُقِيتَ شَرَّ ثَلَاثٍ) اوچ نرسه‌ننك یاوزلقندن صاقلانسانك (فَقَدْ وُقِيتَ شَرَّ الشَّبَابِ) تحقیق یکتلك یاوزلقندن صاقلاندونك (إِنْ وُقِيتَ شَرَّ لَقْلَقِكَ يَعْنِي لِسَانَكَ) تلننك یاوزلقندان صاقلانسانك (وَزَبْزَبِكَ يَعْنِي فَرْجَكَ) دخی فرجننك یاوزلقندان صاقلانسانك (وَقَبْقَبِكَ يَعْنِي بَطْنَكَ) دخی قورصاقننك شرندن صاقلانسانك (وَذَكَرَ)

دخی ذکر ایدلدی (اَنَّ لُقْمانَ الْحَکیمَ) درستلکده لقمان حکیم (کانَ عَبْداً حَبشیاً) اول لقمان برحبش جیرالك کشیگه قل بولدی (فَأَوَّلُ ما ظَهَرَ مِنْ حِکْمَتِه) بس آننك حکمتندن ظاهر بولغان نرسه‌سنك اوّلی (أَنَّهُ) درستلکده شأن (قالَ لَهُ مَوْلاهُ) آنکارغه خواجه‌سی آیتدی (اِذْبَحْ لَنا هٰذِهِ الشّاةَ) بزلر ایچون بو قوینی بوغازلا (وَائْتِنی بِأَطْیَبِ مُضْغَتَیْنِ مِنْها) دخی منکا اول قویدن اینك خوش اولان ایکی کیساکنی کیتر (فَأَتاهُ بِاللِّسانِ وَالْقَلْبِ) بس لقمان آنکارغه تل برله جوراکنی کتوردی (ثُمَّ قالَ مَرَّةً اُخْری) بوننك صونکنده لقمان‌غه خواجه دخی آیتدی (اِذْبَحْ لَنا هٰذِهِ الشّاةَ) بزلر ایچون بو قوینی بوغازلا (وَائْتِ بِأَخْبَثِ مُضْغَتَیْنِ مِنْها) دخی اول قویدن اینك نچار ایکی ایت کیساکی کیتر (فَأَتاهُ بِاللِّسانِ وَالْقَلْبِ) بس آنکارغه تل برله جوراکنی کیتردی (فَسَأَلَهُ عَنْ ذٰلِكَ) بس خواجه لقماندان بوننك حکمتندن صورادی (فَقالَ) بس لقمان آیتدی (لَیْسَ فی الْجَسَدِ مُضْغَتانِ اَطْیَبَ مِنْهُما اِذا طابا) تنده بو ایکی ایتدن طاتلی‌راق یوق هر قایچان آلار خوش‌لانسه‌لار (وَلا اَخْبَثَ مِنْهُما) دخی بونلاردان نچارراق یوق (اِذا خَبُثا) هرقایچان نچارلانسه‌لار (وَرُوِیَ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) پیغمبر علیه السلام‌دن کوچرلدی (أَنَّهُ) درستلکده رسول الله (لَمّا بَعَثَ مُعاذاً اِلَی الْیَمَنِ) معاذنی یمن‌گه یبرگان وقتده (فَقالَ) معاذ آیتدی (یا نَبِیَّ اللّٰهِ) ای الله‌ننك پیغمبری (اَوْصِنی) مینی وصیت ایت (فَاَشارَ اِلی لِسانِهِ) بس پیغمبر علیه السلام تلینه اشاره قیلدی (یَعْنی عَلَیْكَ بِحِفْظِ اللِّسانِ) سنکا لازم بولسون تلنی صاقلاو برلان (فَکَأَنَّهُ تَهاوَنَ بِهِ) گویه اول رسول الله تلنی تحقیر قیله (فَقالَ) بس معاذ آیتدی (یا نَبِیَّ اللّٰهِ) ای الله‌ننك پیغمبری (اَوْصِنی) مینی وصیت ایت (قالَ) رسول الله آیتدی (ثَکِلَتْكَ اُمُّكَ) سینی آنانك یوغالتدی (وَهَلْ یَکُبُّ النّاسَ فی نارِ جَهَنَّمَ) آدمیلر جهنم اوتینه یوزتوبان توشه‌ایلرمو؟ (اِلّا حَصائِدُ اَلْسِنَتِهِمْ) مگر تللرینی کیسوچیلرکنه جهنم اوتینه توشاس (وَقالَ الْحَسَنُ الْبَصْرِیُّ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعالی) حسن بصری آیتدی (مَنْ کَثُرَ کَلامُهُ) بر من‌ننك سوزی کوب بولسه (کَثُرَ سَقَطُهُ) خطاسی کوب بولور (وَمَنْ کَثُرَ مالُهُ) بر من‌ننك مالی کوب بولسه (کَثُرَ اِثْمُهُ) گناه‌سی کوب بولور (وَمَنْ ساءَ خُلُقُهُ) بر من‌ننك خلقی یاوز بولسه (عَذَّبَ نَفْسَهُ)

اوزینی عذاب قیلور (وَرُوِیَ عَنْ سُفیانَ الثَّوری) سفیان الثوریدن کوچرلدی (اَنَّهُ قالَ) درستلکده اول آیتدی (لَأَنْ اَرْمِیَ رَجُلاً بِسَهْمٍ) بر کشینی اوق برلان آتمقم (اَحَبُّ اِلَیَّ مِنْ اَنْ اَرْمِیَهُ بِلِسانی) آنی تلم برلان آتوومدان منکا سوکلیراکدر (لَأَنَّ رَمْیَ اللِّسانِ) آننك ایچون تل آتووی (لا یُخْطِئُ) خطا قیلمی (وَرَمْیُ السَّهْمِ قَدْ یُخْطِئُ) اووق آتووی کاها خطا قیله (وَرُوِیَ عَنْ اَبی سَعیدٍ الخُدْری رَضِیَ اللّٰهُ تَعالٰی عَنْهُ) ابو سعید الخدری‌دن کوچرلدی (اَنَّهُ قالَ) درستلکده اول آیتدی (اِذا اَصْبَحَ ابْنُ آدَمَ) آدم اوغلی طانکغه کرسه (سَأَلَتِ الْاَعْضاءُ كُلُّها اللِّسانَ) اعضاننك بارچه‌سی تلدن صورارلار (وَقُلْنَ یا لِسانُ) ای تل دیوب آیتورلر (نُنْشِدُكَ اللّٰهَ اَنْ تَسْتَقیمَ) بزلر الله‌دان سننك توغری بولوونکنی صورایمز (فَاِنَّهُ) آننك ایچون شأن (اِنِ اسْتَقَمْتَ اسْتَقَمْنا) اگر سین توغری بولساڭ بز توغری بولورمز (وَاِنْ اعْوَجَجْتَ اعْوَجَجْنا) اگر سین بوکورایسنك بزلر بوکرابورمز (وَرُوِیَ عَنْ اَبی ذَرٍّ الْغِفاری رَضِیَ اللّٰهُ تَعالٰی عَنْهُ) ابو ذردن کوچرلدی (اَنَّهُ قامَ عِنْدَ الْكَعْبَةِ) درستلکده اول ابو ذر کعبه قاشنده توردی (فَقالَ) بس آیتدی (اَلا) اکاه بولنکز (مَنْ عَرَفَنی فَقَدْ عَرَفَنی) مینی بلکان من تحقیق بلدی (وَمَنْ لَمْ یَعْرِفْنی) برمن بلمازسه (فَاَنا جُنْدُبُ بْنُ جُنادَةَ الْغِفاری اَبُو ذَرٍّ) بس مین جندب بن جنادة الغفاری ابو ذرمن (هَلُمُّوا) تیز کیلونکز (اِلٰی اَخٍ ناصِحٍ شَفیقٍ عَلَیْكَ) اوگتلاوچی وسننك اوزره شفقت ایدوچی قرداشنکزه (فَاجْتَمَعَ النّاسُ حَوْلَهُ) بس آدمیلر آننك تیکره‌سینه جیولدیلار (فَقالَ) بس ابو ذر آیتدی (یا اَیُّهَا النّاسُ) ای آنداپون آدمیلر (مَنْ اَرادَ مِنْكُمْ سَفَرًا مِنْ اَسْفارِ الدُّنْیا) سزاردن برمن دنیا سفرلرندن اولان بر سفرنی تلاسه (لا یَفْعَلُ ذٰلِكَ) بونی قیلمی یعنی سفرنی (اِلّا بِزادٍ) مکر آزق برلان (فَكَیْفَ یُریدُ سَفَرَ الْآخِرَةِ بِلا زادٍ) بس نچوك آخرت سفرنی آزقسز قیله (قالُوا) آدمیلر آیتدیلر (وَما زادُنا یا اَباذَرٍّ) ای ابو ذر بزلرننك آزغمزلی (قالَ) ابو ذر آیتدی (صَلٰوةُ رَكْعَتَیْنِ فی سَوادِ اللَّیْلِ) تون قاراسنده ایکی رکعت نمازدر (لِوَحْشَةِ الْقُبُورِ) قبرلرننك یاتلقی ایچون (وَصَوْمٌ فی حَرٍّ شَدیدٍ) قاطی اسی کونده روزه‌در (لِیَوْمِ النُّشُورِ) قوبارلیچق کون ایچون

(وَصَدَقَةٌ عَلَى الْمَسَاكِين) مسكينلره صدقه‌در (لَعَلَّكُمْ تَنْجُونَ مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ عَسِير) شايد سزلر قاطى كوننك عذابندن قوتلورسز (وَحَجٌّ) دخى حج در (لِعَظَائِمِ الْأُمُور) ايشلرننك بيوكلرى ايچون (وَاجْعَلُوا الدُّنْيَا مَجْلِسَيْن) دنيانى ايكى مجلس قيلونكز (مَجْلِسًا فِى طَلَبِ الدُّنْيَا) بر مجلسنى دنيانى طلبده (وَمَجْلِسًا فِى طَلَبِ الْآخِرَة) بر مجلسنى آخرت استاوده قيلونكز (وَالثَّالِثُ) اوچنچى مجلس (لَا يَنْفَعُ وَيَضُرُّ) فائده بيرماس ضرر بيرور (وَاجْعَلُوا الْكَلَامَ كَلِمَتَيْن) سوزنى ايكى كلمه قيلونكز (كَلِمَةً نَافِعَةً فِى أَمْرِ دُنْيَاكُمْ) دنيانكز اشنده فائده‌لو كلمه‌نى (وَكَلِمَةً بَاقِيَةً فِى أَمْرِ آخِرَتِكُمْ) دخى سزننك آخرتنكز اشنده قالغوچى سوزنى قيلونكز (وَالثَّالِثُ) اوچنچى سوز (يَضُرّ) ضرر بيرور (وَلَا يَنْفَع) فائده بيرماس (وَاجْعَلُوا الْمَالَ) مالنى قيلونكز (دِرْهَمَيْن) ايكى درهم (دِرْهَمًا) بر درهمنى (أَنْفِقْهُ عَلَى عِيَالِكَ) بالا چاغه‌نكه آنى نفقه قيل (وَدِرْهَمًا قَدِّمْهُ لِنَفْسِكَ) بر درهمنى اوزنكه توت (وَالثَّالِثُ) اوچنچى درهم (يَضُرُّ) ضرر بيرور (وَلَا يَنْفَعُ) فائده بيرماس (ثُمَّ قَالَ) بوننك صونكنده ابو ذر آيتدى (أَوَّهْ قَتَلَنِى هَمُّ يَوْمٍ لَا أُدْرِكُهُ) آرتندان جتمى تورغان كوننك قايغوسى اولترولومنى اوخلاتدى (قِيلَ) آيتلدى (وَمَا ذٰلِكَ) بونرسه ديو (قَالَ) ابو ذر آيتدى (أَنْ أَمَلِى) درستلكده اميدم (قَدْ جَاوَزَ أَجَلِى) تحقيق اولوم وعده‌مه كيلدى اوتدى (فَقَعَدْتُ عَنْ عَمَلِى) بس عملمدن غافل اولتوردم (وَذُكِرَ عَنْ عِيسَى بْنِ مَرْيَمَ عَلَيْهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ) عيسى عليه السلامدن ذكر ايدلدى (أَنَّهُ قَالَ) درستلكده عيسى عليه السلام آيتدى (لَا تُكْثِرُوا الْكَلَامَ فِى غَيْرِ ذِكْرِ اللّٰهِ) الله تعالى ذكرندن باشقه‌ده سوزنى كوب قيلمانكز (فَتَقْسُوا قُلُوبُكُمْ) بس قلبلرنكز قاراانور (وَالْقَلْبُ الْقَاسِى بَعِيدٌ مِنَ اللّٰهِ) قارا كونكل الله‌دان يراقدر (وَلٰكِنْ لَا تَعْلَمُونَ) لكن سزلر بلمايسز (قَالَ بَعْضُ الصَّحَابَةِ) صحابه‌ننك بعضى آيتدى (إِذَا رَأَيْتَ قَسَاوَةً فِى قَلْبِكَ) هر قايچان قلبنكده قارالقنى كورسانك (وَوَهْنًا فِى بَدَنِكَ) دخى تننكده ضعيفلكنى كورسانك (وَحِرْمَانًا فِى رِزْقِكَ) دخى رزقنكده محروملكنى كورسانك (فَاعْلَمْ) بس سين بيل (أَنَّكَ قَدْ تَكَلَّمْتَ بِمَا لَا يَعْنِيكَ) درستلكده سين اوزنكه فائده‌سز نرسه‌نى سوزله‌ونك (وَاللّٰهُ الْمُوَفِّقُ) ❁

(بَابُ الْحِرْصِ وَطُولِ الْأَمَلِ)

(قَالَ الْفَقِيهُ أَبُو اللَّيْثِ السَّمَرْقَنْدِىُّ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالَى حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا اِبْرَاهِيمُ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ الضَّبِّىُّ عَنْ حُصَيْنٍ عَنْ سَالِمِ بْنِ الْجَعْدِ) فقيه سالم بن الجعددن كوچره (اَنَّ اَبَا الدَّرْدَاءِ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ قَالَ) درستلكده ابو الدرداء آيتدى (مَا لِى اَرَى عُلَمَاءَكُمْ يَذْهَبُونَ) نى بولدى منكا سزننك عالملرنكزننك كيتولرنى كورامن (وَاَنَّ جُهَّالَكُمْ لَا يَتَعَلَّمُونَ) درستلكده نادانلارنكز اوگرانميلر (تَعَلَّمُوا قَبْلَ اَنْ يُرْفَعَ الْعِلْمُ بِذَهَابِ الْعُلَمَاءِ) عالملرننك كيتوى سببلى علم كوتارلمسدن مقدم اوگراننكز (مَا لِى) نى بولدى منكا (اَرَاكُمْ تَحْرِصُونَ عَلَى مَا تَكَفَّلَ اللّٰهُ لَكُمْ بِهِ) سزلار ايچون آننك برلان الله كفيل بولغان نرسه اوزره حرص قيله‌سز (وَتُضَيِّعُونَ مَا وُكِّلْتُمْ اِلَيْهِ) آننك سارى وكيل بولغاننكزنى بوشقه اوتكاره‌سز (لَاَنَا اَعْلَمُ بِشِرَارِكُمْ مِنَ الْبَيْطَارِ فِى الْخَيْلِ) يلقى‌لار ايچندن بايطالدن ياوزراق‌لارنكزنى البته مين بلامن (هُمُ الَّذِينَ لَا يُؤَدُّونَ الزَّكَاةَ) آنلار زكاتنى بيرمى تورغان كشيلردر (اِلَّا غُرْمًا) مگر واجب بولغانون غنه (وَلَا يَأْتُونَ الصَّلٰوةَ) نمازغه كيلمايلر (اِلَّا دُبُرًا) مگر كيچكدروبكنه (وَلَا يَسْمَعُونَ الْقُرْآنَ) قراننى ايشتمى‌لر (اِلَّا هَجْرًا) مگر قويب قنه يعنى عمل قلماى غنه (يَعْنِى التَّرْكَ) يعنى ترك قيلوب (وَالْاِعْرَاضَ عَنْهُ) دخى آندن يوز آلوبقنه (وَلَا يَعْتِقُونَ مُحَرَّرِيهِمْ) دخى حرلرنى آزاد ايتمايلر (قَالَ الْفَقِيهُ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) فقيه آيتدى (اَلْحِرْصُ عَلَى وَجْهَيْنِ) حرص ايكى توروليدر (حِرْصٌ مَذْمُومٌ) بر تورلى حرص مذموم ويماندر (وَحِرْصٌ غَيْرُ مَذْمُومٍ) ايكنچى تورلى حرص مذموم دكل‌در (وَتَرْكُهُ اَفْضَلُ) اول حرصنى قويمق آرتقدر (فَالْحِرْصُ الَّذِى هُوَ مَذْمُومٌ) بس يمان اولان قمسزلق (هُوَ) بس اول (اَنْ يَشْغَلَهُ عَنْ اَدَاءِ اَوَامِرِ اللّٰهِ تَعَالَى) الله تعالى ننك امرلرنى ادادن آنى شغلندرر يعنى قيله آلماس (اَوْ) يايسه (يُرِيدُ جَمْعَ الْمَالِ لِلتَّكَاثُرِ وَالتَّفَاخُرِ) مال جيونى كوبايتو وماقطانو ايچون تلى (وَاَمَّا الَّذِى هُوَ غَيْرُ مَذْمُومٍ) اما يمان بولمغان قمسزلق (فَهُوَ) بس اول قمسزلق (اَنْ لَا يَتْرُكَ شَيْئًا مِنْ اَوَامِرِ اللّٰهِ تَعَالَى) الله تعالى ننك امرلرندن هيچ نرسه‌نى قويماسزلقدر (لِاَجْلِ جَمْعِ الْمَالِ) مالنى جيو ايچون (وَلَا يُرِيدُ بِهِ التَّفَاخُرَ) دخى اول مال برلان ماقطانونى تلاماس (فَهٰذَا غَيْرُ مَذْمُومٍ) بس بو يمان

دكلدر (لَأَنَّ اَصْحابَ رَسُولِ اللّهِ صَلَّى اللّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) آننك ايچون رسول اللهننك صحابەلری (كَانَ بعضهم يجمعُ الْمالَ) بعضيلری مال جيه تورغان بولدی (وَلَمْ يُنْكِرْ عَلَيْهِم رَسُولُ اللّهِ صَلَّى اللّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) آنلار اوزره رسول الله انكار ايتمدی (وَبَيَّنَ اَنَّ تَرْكَهُ اَفْضَلُ) درستلكدەاول حرصنی قويمق افضل ايكانچيلكنی بيان قلدی (وَقَدْ بَيَّنَ اَبُو الدَّرْداءِ رَضِىَ اللّهُ تَعَالَى عَنْهُ فِى هَذَا الْخَبَرِ) تحقيق ابو الدرداء رضی الله تعالى عنه بو خبرده بيان ايتدی (اَنَّ الْحِرْصَ مَذْمُومٌ اِذَا ضَيَّعَ اَوَامِرَ اللّهِ تَعَالَى) درستلكده قمسزلق هر قايچان الله ننك امرلرنی بوش اونكازلسه يمان ايكانون (لِأَنَّهُ قَالَ) آننك ايچون اول ابو الدرداء آيتدی (وَتَحْرِصُونَ عَلَى مَا تَكَفَّلَ اللّهُ لَكُمْ بِهِ) سزلره اللهننك اول نرسه برلان كفيل بولغان نرسەسينه قمسزلق ايدەسز (يَعْنِى اَرْزاقَكُمْ) يعنى رزقلارنكزه (فَتَحْرِصُونَ عَلَى طَلَبِهَا) بس سزلار اول رزقلارنی استامكا قمسزلق ايدەسز (وَتُضَيِّعُونَ مَا وُكِّلْتُمْ اِلَيْهِ) آننك سارى وكيل بولغاننكزنی بوشقه اونكازەسز ديكان سوزی (يَعْنِى اَمْرَ الطَّاعَةِ) يعنى طاعت اشينی (قَوْلُهُ وَلَا يُعْتِقُونَ مُحَرَّرِيهِمْ) آزادلارينی آزاد قيلمايلار ديكان سوزی (يَعْنِى بِحِرْصِهِمْ يَسْتَعْمِلُونَ الْاَحْرَارَ) يعنى اوزلرينىنك قمسزلقلاری سببلی آزاد كشيلرنی اشلاتەلر (كَمَا يَسْتَعْمِلُونَ الْعَبِيدَ) نتاك آنلار قللرنی اشلاتەلر ايدی (قَالَ حَدَّثَنَا اَبُو الْحُسَيْنِ اَحْمَدُ بْنُ حَمْدَانَ حَدَّثَنَا الْحُسَيْنُ بْنُ عَلِىٍّ الطُّوسِىُّ حَدَّثَنَا عَلِىُّ بْنُ اَبِى حَرْبٍ الْمُوصِلِىُّ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بِشْرٍ عَنْ اِسْمَاعِيلَ بْنِ اَبِى خَالِدٍ عَنْ اَخِيهِ عَنْ مُصْعَبِ بْنِ سَعْدٍ عَنْ حَفْصَةَ بِنْتِ عُمَرَ) فقيه اسنادی ايلەحفصەبنت عمردن كوچره (قَالَتْ لِأَبِيهَا) اوزيننك آناسينه آيتدی (اِنَّ اللّهَ قَدْ اَكْثَرَ لَكَ مِنَ الْخَيْرِ) درستلكده الله تعالى سننك ايچون ايذگولكدن كوب قيلدی (وَوَسَّعَ لَكَ مِنَ الرِّزْقِ) دخی سننك ايچون رزقدن كينك قيلدی (فَلَوْ اَكَلْتَ طَعَامًا اَطْيَبَ مِنْ طَعَامِكَ) بس اگر سين بو طعامنكدن خوشراق طعامنی آشاسنك (وَلَبِسْتَ ثَوْبًا اَلْيَنَ مِنْ ثَوْبِكَ) دخی كيومنكدن يومشاغيراق كيومنی كيسانك (يَعْنِى يخشى بولور ايدی (قَالَ) عمر آيتدی (سَاُحَاكِمُكِ اِلَى نَفْسِكِ) تيزدن مينم ساری اوزنكنی محاكمه ايدرمن (وَلَمْ يَزَلْ يُذَكِّرُهَا) اول حفصەكا ذكر ايدوندە دائم بولدی هميشه آيتدی (مَا كَانَ فِيهِ رَسُولُ اللّهِ صَلَّى اللّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ)

آنده رسول الله بولغان ترسه (وكانت فيه معه) دخی حفصه رسول الله برلان آنده بولغان ترسه‌نی يعنی نی روشده ترکلك ايتكانلرينی (حتی ابكاها) تا اول حفصه‌نی يغلاندی (ثم قال) بوننك صونكنده عمر آيتدی (انه) درسنلكده شأن (كان لی صاحبان) مينم ايكی ايبداشم بولدی يعنی رسول الله برلان حضرت ابوبكر (سلكا طريقا) آلار يولغه كرديلر (فان سلكت طريقا غير طريقهما) اگر مين آنلارننك يولينه باشقه يولغه كرسام (سلك بی طريق غير طريقهما) مينی آنلارننك يولينه باشقه يول كرتور (وانی والله) درسنلكده والله مين (ساصبر علی عيشهما الشديد) آنلارننك قاطی ترکلكلرينه توزارمن (لعلی ادرك معهما عيشهما الرخی) شايد مين آنلار برلان آنلارننك يومشاق ترکلكلرينه ايارر من (قال حدثنا محمد بن الفضل حدثنا محمد بن جعفر حدثنا ابراهيم بن يوسف حدثنا محمد بن الفضل عن مجاهد بن سعيد عن الشعبی عن مسروق) فقيه اسنادی برلان مسروقدن كوچره (قال) مسروق آيتدی (قلت لعائشة رضی الله تعالی عنها) عائشه رضی الله عنهاغه آيتدم (يا اماه) ای آنا (ما اكثر ما كان يقول رسول الله صلی الله عليه وسلم) رسول الله آيته تورغان ترسه‌ننك قايوسی كوب ايدی يعنی نی ترسه‌نی كوب آيته ايدی (اذا دخل البيت) هر قايچان يورطقه كرسه (قالت) عائشه رضی الله عنها آيتدی (اكثر ما سمعته) ايشتكان ترسه‌مننك كوبراكی (يقول اذا دخل البيت) هر قايچان اویكه كرسه آيته (لو ان لابن آدم واديين من ذهب) اگر آدم اوغلی ايچون آلتوندن ايكی چوقر بولسه‌ده (لتمنی اليهما ثالثا) بونلاريانينه اوچنچيسنی صورار آرزو ايدر (ولا يملأ جوف ابن آدم) آدم اوغليننك اچينی طوترماس (الا التراب) مگر توفراقغنه توطرور (ويتوب الله علی من تاب) الله تعالی توبه ايتكان كشی اوزره توبه‌نی قبول ايدر (وانما جعل الله تعالی هذا المال) بو درکم بوندن باشقه ايرماس الله تعالی بو مالنی قيلدی (ليقام به الصلوة) اول مال برلان نماز اوتالسون ايچون (ويؤتی به الزكوة) دخی اول مال برلان زكوة اوتالسون ايچون (وروی عن قتادة عن انس بن مالك رضی الله تعالی عنه عن رسول الله صلی الله عليه وسلم) قتاده‌دن كوچرلدی اول انس بن مالكدن اول رسول الله‌دن كوچره (انه قال)

درستلکده رسول الله آیتدی (یهرم من ابن آدم کل شیء) آدم اوغلندن هرنرسه ایسکره قارطایه (الا اثنتین) مگر ایکی نرسه ایسکرمی (الحرص) قمسزلق (والامل) دخی طول امل یعنی کیلهچکده قلماقچی بولو (وروی عن امیر المؤمنین علی بن ابی طالب رضی الله تعالی عنه) امیر المؤمنین علی بن ابی طالبدن کوچرلدی (انه قال) درستلکده حضرت علی آیتدی (اخوف مااخاف علیکم) سزننك اوزرنکزه مینم قورقه تورغان نرسهلرمننك اینك قورقاچیراغی (اثنتان) ایکیدر (طول الامل) کیلاچکده قیلماقچی بولودر (واتباع الهوی) دخی کونکل آرزوینه ایارودور (وان طول الامل) درستلکده کیلاچکده قیلماقچی بولو (ینسی الآخرة) آخرتنی اونتدرهدور (واتباع الهوی) نفس آرزوینه ایارو (یصد عن الحق) حق یولدن آزدره (وروی عن رسول الله صلی الله علیه وسلم) رسول اللهدن کوچرلدی (انه قال) درستلکده رسول الله آیتدی (انا زعیم لثلاثة بثلاثة) اوچ تورلی کشیکا مین اوچ نرسهنی گمان ایتهمن (للمکب علی الدنیا) دنیاغه یوز توبان کیتوچیکا (والحریص علیها) دخی اول دنیاغه قمسز کشیکا (والشحیح بها) دخی اول دنیا برلان صارانلانغان کشیکا (بفقر لا غنی بعده) آننك صونکنده بایلق بولماغان فقیرلك برله (وشغل لا فراغ منه) آندن بوشانولمغان شغل برله (وهم لا فرح معه) آننك برلان شادلق بولماغان قایغو برلان (وروی عن ابی الدرداء رضی الله تعالی عنه) ابو الدرداءدن کوچرلدی (انه اشرف علی اهل حمص) درستلکده اول حمص شهرینننك اهلینه کیلدی (فقال) بس اول ابو الدرداء آیتدی (الا تستحیون) اویالمایسزمو؟ (تبنون ما لا تسکنون) تورمی تورغان نرسهنکزنی بنا ایدهسز (وتأملون ما لا تدرکون) ایرشمی تورغان نرسهنکزنی امید ایدهسز (وتجمعون ما لا تأکلون) آشامی تورغان نرسهنکزنی جیهسز (ان الذین کانوا قبلکم) درستلکده سزدن مقدم اولان کشیلر (بنوا شدیدا) قاطی بنا ایتدیلر (وجمعوا کثیرا) کوبنی جیدیلار (واملوا بعیدا) یراقنی امید ایتدیلر (فاصبحت مساکنهم قبورا) بس آنلارننك توره تورغان جیرلری قبرلر اولغان حالکه کردی (وآمالهم غرورا) دخی آنلارننك امیدلری آلداو بولغان حالکه کردی (وجمعهم بورا) آنلارننك جیغانی خراب بولغان حالده کردی (وروی عن علی بن ابی

طالب رضى الله تعالى عنه) على بن ابى طالبدن كوچرلدى (انه قال لعمر بن الخطاب رضى الله تعالى عنه) درستلكده اول عمر بن الخطاب كا آيتدى (اذا اردت ان تلقى صاحبيك) هر قايچان ايكى ايدا شنكه يولقونى تلاسانك يعنى رسول الله برلان ابو بكرغه (فارقع قميصك) كولما كنكنى بوك (واخصف نعلك) باشماقنكنى تك (واقصر املك) املنكنى قسقه قيل (وكل دون الشبع) طوقلقدن كيم آشا (وروى عن ابى عثمان النهدى) ابو عثمان النهدى دن كوچرلدى (انه قال) درستلكده اول آيتدى (رأيت على عمر قميصا) عمر اوزرنده كولماك كوردم (فيه) اول كولمكده (اثنتا عشرة رقعة) اون ايكى جاماودر (وهو على المنبر يخطب) حال آنكه اول عمر منبرده خطبه اوقيدر (وروى عن على بن ابى طالب كرم الله وجهه) على بن ابى طالبدن كوچرلدى (انه دخل السوق) درستلكده اول على بازارغه كردى (وعليه ثياب غليظة غير مغسولة) آننك اوزرنده جوولمغان قالين كيوملر ايدى (فقيل يا امير المؤمنين) بس اى امير المؤمنين ديو آيتلدى (لو لبست الين من هذا) اگر بوندن يومشاق كيوملر كيسانك ! يعنى يخشى بولور ايدى (قال) على آيتدى (هذا اخشع للقلب) بو كيوم كونكل ايچون خشوع ليراقدر (واشبه شعار الصالحين) ايذگولرننك علامتلرينه اوخشاغوچيراقدر (واحسن للمؤمن ان يقتدى به) آنارغه ايارركا مؤمن ايچون كوركامراكدر (وروى عن ابى ذر رضى الله تعالى عنه) ابو ذردن كوچرلدى (انه قال) درستلكده اول آيتدى (انى لاعرف بالناس) مين آدميلرنى البته بلامن (من البيطار فى الدواب) حيوانلار ايچنده كم بايطال ايكانونى (اما خيارهم) اما اول آدميلرننك ايذگولرى (فالزاهدون فى الدنيا) بس دنياده زاهدلردر يعنى مرتبه‌سينه كوره تو بان درجه‌ده تركلك ايتكانلربدر يعنى كوچى جيتنه توروب (واما شرارهم) اما آنلارننك ياوزلارى (فمن اخذ من الدنيا فوق ما يكفيه) بس آنارغه جيتارلك قدردن يوقارى دنيادان آلغان كشيدر (وقال بعض الحكماء) حكيم لرننك بعضسى آيتدى (امهات الخطايا ثلاثة) خطالارننك آنالارى اوچدر (الحسد) كونچيلكدر (والحرص) دخى قمسزلقدر (والكبر) دخى ضورايو چيلقدر (فاما الكبر) اما ضورايو چيلق (فكان اصله من ابليس حين تكبر) اول كبرننك طامورى

ضورايغان وقتنده ابليسدن بولدی (وَاَبى اَنْ يَسْجُدَ) سجده قيلودن منع لندی (فَلُعِنَ) بس اول لعنت ايدلدی (وَاَمّا الْحِرْصُ) اما قمسزلق (فَكَانَ اَصْلُهُ مِنْ آدَمَ عَلَيْهِ السَّلاَمُ) آننك طاموری آدم عليه السلامدن بولدی (حَيْثُ قِيلَ لَهُ) شول روشچه آنارغه آيتلدی (اَلْجَنَّةُ كُلُّهَا مُبَاحٌ لَكَ) سنكا جنتننك كلسی مباح ديو (اِلاّ هٰذِهِ الشَّجَرَةَ) مگر بو آغاچ مباح دكلدر (فَحَمَلَهُ الْحِرْصُ عَلَى اَكْلِهَا) بس آنی قمسزلق اول آغاچنی آشاماغه كوتاردی ايلتدی (حَتّٰى سَقَطَ مِنْهَا) تا اول آدم عليه السلام اول جنتدن توشدی (وَالْحَسَدُ) اما كونچيلك (اَصْلُهُ مِنْ قَابِيلَ بْنِ آدَمَ حِينَ قَتَلَ اَخَاهُ هَابِيلَ) اول كونچيلكننك طاموری قرداشی هابيلنی اولتوركان وقتده آدم عليه السلام اوغلی قابيلدندر (فَصَارَ كَافِرًا) بس اول قابيل ايمانسز بولوب اورلدی (وَمَأْوَاهُ النَّارُ اَبَدًا) دخی آننك اورنی منكو تموغدر (وَذُكِرَ فِى الْخَبَرِ) خبرده ذكر ايدلدی (اَنَّ آدَمَ عَلَيْهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلاَمُ) درستلكده آدم عليه السلام (اَوْصَى اِبْنَهُ شِيثًا عَلَيْهِ السَّلاَمُ بِخَمْسَةِ اَشْيَاءَ) اوغلی شيث عليه السلامنی بش نرسه‌لر برلان وصيت ايتدی (وَاَمَرَهُ) دخی آنارغه بيوردی (اَنْ يُوصِىَ بِهَا اَوْلاَدَهُ مِنْ بَعْدِهِ) اوزندن صونك اول بش نرسه‌لر برلان بالالارينی وصيت ايتونی (اَوَّلُهَا) اول بش نرسه‌لرننك اوّلكيسی (قَالَ لَهُ) آدم عليه السلام شيث عليه السلامغه آيتدی (قُلْ لِاَوْلاَدِكَ) بالالارنكه آيت (لاَ تَطْمَئِنُّوا بِالدُّنْيَا) دنياغه كونكل قويمانكز (فَاِنِّى اطْمَاَنَنْتُ بِالْجَنَّةِ الْبَاقِيَةِ) آننك ايچون مين قالغوچی جنتكا كونكل اوطرتدم (فَلَمْ يَرْضَ اللّٰهُ مِنِّى) بس الله تعالى ميندن راضی بولمادی (وَاَخْرَجَنِى مِنْهَا) دخی اول جنتدن مينی چيقاردی (وَالثَّانِى) ايكنچيسی (قُلْ لَهُمْ) آنلاره آيت (لاَ تَعْمَلُوا بِهَوَى نِسَاءِكُمْ) خاتونلارنكزننك نفس آرزولاری برلان عمل قيلمانكز (فَاِنِّى عَمِلْتُ بِهَوَى امْرَاَتِى) آننك ايچون درستلكده مين خاتونم آرزوی برلان عمل قيلدم (وَاَكَلْتُ مِنَ الشَّجَرَةِ) آغاچدن آشادم (فَاَعْقَبَتْنِى النَّدَامَةُ) بس منكا اوكنو توتاشدی (وَالثَّالِثُ) اوچنچيسی (قُلْ لَهُمْ) اول بالالارغه آيت (كُلُّ عَمَلٍ تُرِيدُونَهُ) هر استاكان اشنكز (فَانْظُرُوا عَاقِبَتَهُ) بس اول اشننك آخرنی اويلانكز (فَاِنِّى) درستلكده مين (لَوْ نَظَرْتُ عَاقِبَةَ الْاَمْرِ) اشننك آخرنی اويلاغان بولسه ايدم (لَمْ يُصِبْنِى مَا اَصَابَنِى) منكا ايرشكان

نرسه منکا ایرشماز ایدی (وَالرَّابِعُ) دورتنچسی (اَذَا اضْطَرَبَتْ قُلُوبُكُمْ بِشَیْءٍ) هر قاپچان برشی‌کا قلبلارنکز نی اشلرکا بلمازسه (فَاجْتَنِبُوهُ) بس اول نرسه‌دن صاقلانکز (فَأَنِّی حِینَ اَكَلْتُ مِنَ الشَّجَرَةِ) آننك ایچون مین آغاچدن آشاغان وقتمده (اضْطَرَبَ قَلْبِی) کونکلم نی اشلرکاده بلمادی یعنی آشارغه‌مو آشاماسقه‌مو؟ (فَلَمْ اَرْجِعْ) بس‌مین قایتمادم آشادوم (فَلَحِقَنِی النَّدَمُ) بس منکا اوکنچ توتاشدی (وَالْخَامِسُ) بشنچسی (اسْتَشِیرُوا فِی الْاُمُورِ) اشلرده کینکاش قیلونکز (فَأَنِّی لَوْشَاوَرْتُ الْمَلَائِكَةَ) آننك ایچون اگر فرشته‌لرکا کینکاش قلسام ایدی (لَمْ یُصِبْنِی مَا اَصَابَنِی) منکا ایرشکان نرسه منکا ایرشماز ایدی (وَرُوِیَ عَنْ شَقِیقِ الْبَلْخِیِّ رَحِمَهُ اللّٰهُ) شقیق البلخی‌دن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول آیتدی (اَخْرَجْتُ مِنْ اَرْبَعَةِ آلَافِ حَدِیثٍ) دورت منك حدیثدن چیقاردم (اَرْبَعَمِائَةَ حَدِیثٍ) دورت یوز حدیثنی (وَاَخْرَجْتُ مِنْ اَرْبَعِمِائَةِ حَدِیثٍ) دورت‌یوز حدیث‌دن‌چیقاردم (اَرْبَعِینَ حَدِیثًا) قرق حدیثنی (وَاَخْرَجْتُ مِنَ الْاَرْبَعِینَ حَدِیثًا) قرق حدیثدن چیقاردم (اَرْبَعَةَ اَحَادِیثَ) دورت حدیثنی (اَوَّلُهَا) اول دورت حدیث‌ننك اوّلکیسی (لَاتَعْقِدْ قَلْبَكَ مَعَ الْمَرْأَةِ) قلبنکنی خاتون برله تیونلمه (فَانَّهَا الْیَوْمَ لَكَ) آننك ایچون اول خاتون بوکون سینکی (وَغَدًا لِغَیْرِكَ) ایرتن سندن باشقه‌نقی (فَانْ اَطَعْتَهَا) اگر سین آنارغه بوی صونسانك (اَدْخَلَتْكَ النَّارَ) سینی تموغغه کرتور (وَالثَّانِی) ایکنچسی (لَا تَعْقِدْ قَلْبَكَ مَعَ الْمَالِ) قلبنکنی مال برلان تیونلمه (فَاِنَّ الْمَالَ عَارِیَةٌ) آننك ایچون مال تونه توررغه آلغان نرسه‌در یعنی کبیدر (اَلْیَوْمَ لَكَ) بوکون سینکی (وَغَدًا لِغَیْرِكَ) ایرتکه سندن باشقه‌نقیدر (فَلَاتُتْعِبْ نَفْسَكَ بِمَالِ غَیْرِكَ) بس نفسنکنی غیرننك‌مالی سببلی کوچلاندرمه مشقتلندرمه (فَاِنَّ الْهَنَاءَ لِغَیْرِكَ) آننك‌ایچون مشقتسز هبه‌سندن باشقه‌غه‌در (وَالْوِزْرُ عَلَیْكَ) وبالی سنکادر (وَاَنَّكَ اِذَا عَقَدْتَ قَلْبَكَ بِالْمَالِ) دخی درستلکده سبن هر قاپچان قلبنکنی مال‌غه تیون‌لسانك (مَنَعْتَهُ مِنْ حَقِّ اللّٰهِ تَعَالَی) اول مالنی الله ننك حقندن منع قیلورسن (وَدَخَلَ فِیكَ خَشْیَةُ الْفَقْرِ) دخی سنکا یارلیلق قورقوی‌کرور (وَاَطَعْتَ الشَّیْطَانَ) دخی شیطان‌غه بوی صنارسن (وَالثَّالِثُ) اوچنچسی (اُتْرُكْ مَا حَاكَ فِی صَدْرِكَ) کوکرا‌گنکده طوقغان نرسه‌نی قوی (فَاِنَّ قَلْبَ

اَلْمُؤْمِن بِمَنْزِلَةِ الشَّاهِد) آننك ایچون مؤمن‌ننك قلبی شاهد اورننده‌در (یَضْطَرِبُ عِنْدَ الشُّبْهَة) شبهه وقتنده قاشنده نی اشارکاده بلمی (وَیَهْرَبُ عَنِ الْحَرَام) حرامدن قاچه (وَیَسْکُنُ عِنْدَ الْحَلَال) حلال قاشنده اوطره (وَالرَّابِع) دورتنچسی (لَاتَعْمَلْ شَیْئًا) هیچ نرسه‌نی قیلمه (حَتّٰی تُحْکِمَ الْاِجَابَةَ) قبول ایدونی حکم قیلغانغه قدر (وَرَوٰی مُجَاهِدٌ عَنْ عَبْدِ اللّٰهِ بْنِ عُمَرَ) مجاهد عبد الله بن عمردن کوچردی (اَنَّ رَسُولَ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) درستلکده رسول الله (قَالَ) آیتدی (کُنْ فِی الدُّنْیَا کَاَنَّكَ غَرِیبٌ) دنیاده بول کویه وطننددن آیرلغان کشی کبی (اَوْعَابِرُ سَبِیل) یایسه یول اوتوچی کبی بول (وَعُدَّ نَفْسَكَ مِنْ اَهْلِ الْقُبُور) اوزنکنی قبرلر اهلندن صانا (وَقَالَ مُجَاهِدٌ) مجاهد آیتدی (قَالَ لِی عَبْدُ اللّٰهِ بْنُ عُمَرَ) منکا عبد الله بن عمر آیتدی (اِذَا اَصْبَحْتَ فَلَا تُحَدِّثْ نَفْسَكَ بِالْمَسَاءِ) هر قاچان طانکغه کرسانك بس نفسنکه کیچنی سوزلمه (وَاِذَا اَمْسَیْتَ) دخی هرقاچان کیچکه کرسانك (فَلَا تُحَدِّثْ نَفْسَكَ بِالصَّبَاحِ) نفسنکه ایرته‌نی سوزلمه (وَخُذْ مِنْ حَیَاتِكَ قَبْلَ مَوْتِكَ) اولومنکدن الك ترکلکنکدن آل (وَمِنْ صِحَّتِكَ قَبْلَ سَقَمِكَ) آغرغنکدن مقدم سلامتلکنکدن آل (فَاِنَّكَ) آننك ایچون سین (لَا تَدْرِی مَا اسْمُكَ غَدًا) ایرتن اسمنك نه بولاچق بلمایسن میت‌مو یایسه مریض‌موسن (قَالَ الْفَقِیهُ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) فقیه ایتدی (مَنْ قَصَّرَ اَمَلَهُ) بر من املنی قسقه قیلسه (اَکْرَمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰی بِاَرْبَعِ کَرَامَات) الله تعالی آنی دورت کرامت برلان حورمتلر (اَحَدُهَا) اول کرامتلرننك بریسی (اَنْ یُقَوِّیَهُ عَلٰی طَاعَتِهِ) الله تعالی آنی اوزینه بوی صنوده قوتلی قیلور برکتور (لِاَنَّ الْعَبْدَ اِذَا عَلِمَ اَنَّهُ یَمُوتُ عَنْ قَرِیب) آننك ایچون بنده درستلکده تیز اولرونی بلسه (لَا یَهْتَمُّ بِمَا یَسْتَقْبِلُهُ) کیلاچکده‌کی نرسه‌گه قایغرمی (مِنَ الْمَکْرُوه) مکروه‌دن اول کیلاچك نرسه (یَجْتَهِدُ فِی الطَّاعَات) عبادتلرده طروشور (فَیَکْثُرُ عَمَلُهُ) بس عملنی کوب قیلور (وَالثَّانِی) ایکنچسی (یَقِلُّ هُمُومُهُ) آننك قایغولاری آزایور (لِاَنَّهُ) آننك ایچون اول بنده (اِذَا عَلِمَ اَنَّهُ یَمُوتُ عَنْ قَرِیب) هر قاچان یقیننددن اولارنی بلسه (لَایَهْتَمُّ بِمَا یَسْتَقْبِلُهُ مِنَ الْمَکْرُوه) مکروه‌دن آنی قارشی آلانورغان نرسه‌گه قایغرماس (وَالثَّالِثُ) اوچنچسی (یَجْعَلُهُ رَاضِیًا بِالْقَلِیل) الله تعالی آنی آزغه راضی قیلور (لِاَنَّهُ) آننك

ایچون اول بنده (اذا علم انه یموت عن قریب) هرقاچان یقیندن اولارونی بلسه
(فانه لا یطلب الکثرة) درستلکده اول کوبلکنی استاماز (وانما یکون همه هم آخرته)
بودرکم بوندن باشقه ایرماس آننک قایغوسی آخرت قایغوسی بولور (والرابع)
دورتنچسی (ان ینور قلبه) آننک قلبی نورلی بولمقدر (لانه) آننک ایچون شان
(یقال) آیتله (نور القلب من اربعة اشیاء) قلب نوری دورت شیلردندر (اولها)
اول دورت شیننک برنچیسی (بطن جائع) آچ قورصاقدر (والثانی) ایکنچسی
(صاحب صالح) ایذگو ایبداشدر (والثالث) اوچنچسی (حفظ الذنب القدیم) ایسکی
کناهنی صاقلامقدر (والرابع) دورتنچسی (قصر الامل) امیدنی قسقه قلمقدر (فان
من طال امله) آننک ایچون امیدی اوزون اولان کشی (عاقبه الله تعالی باربعة
اشیاء) الله تعالی آنی دورت نرسه‌لر برله عذاب قیلور (اولها) اول دورتننک
اولکیسی (ان یتکاسل عن الطاعات) عبادتلردن یالقاولانودر (والثانی) ایکنچسی
(ان تکثر همومه فی الدنیا) دنیاده آننک قایغولاری کوبایمکدر (والثالث)
اوچنچسی (ان یصیر حریصا علی جمع المال) مال جیوغه قمسز بولوب اورلمکدر
(والرابع) دورتنچسی (ان یقسو قلبه) آننک قلبی قارالمقدر (لانه یقال) آننک
ایچون آیتله (قسوة القلب من اربعة اشیاء) کونکل قارالغی دورت نرسه‌دندر
(اولها) اول دورتننک اولکیسی (بطن ممتلی) طولو قورصاقدر (والثانی) ایکنچسی
(صحبة صاحب السوء) یمان ایبداشکه اوتورداش بولمقدر (والثالث) اوچنچسی
(نسیان الذنوب الماضیة) اوتکان کناهلارنی اونتمقدر (والرابع) دورتنچسی (طول
الامل) امیدننک اوزونلغیدر (فینبغی للمسلم ان یقصر امله) بس مسلمانغه امیدنی
قسقه قلماق تیوشدر (فانه لا یدری) آننک ایچون اول بلمیدر (فی ای نفس
یموت) نیندایون صولوشده اولارونی (وفی ای قدم یموت) دخی نیندایون قدمده
اولارونی (قال الله تعالی) الله تعالی آیتدی (وما تدری نفس بای ارض تموت) نفس
قایو جیرده اولارونی بلمایدر (قال بعض المفسرین) مفسرلرننک بعضسی آیتدی
(بای قدم یموت) نیندایون قدمده اولر (وفی آیة اخری) ایکنچی آیتده (انک
میت وانهم میتون) درستلکده سین اولکسن دخی درستلکده آنلار اولکاردر (وقال تعالی)

دخی

دخی الله تعالی آیتدی (فَاِذَا جَاءَ اَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأخِرُونَ سَاعَةً) هر قایچان آنلارننك اجلی کیلسه برساعتده کیچکتورلمسلر (وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ) هم الك قیلنماسلار (فَيَنْبَغِي لِلْمُسْلِمِ اَنْ يُكْثِرَ ذِكْرَ الْمَوْتِ) بس مسلمانغه اولومنی ایسکه توشروبی کوب قلمق تبوشدر (فَاِنَّهُ) آننك ایچون شأن (لَا غَنِيَّةَ لِلْمُؤْمِنِ) مؤمن ایچون مونکسزلق یوقدر (مِنْ سِتِّ خِصَالٍ) آلتی نرسه‌لردن (اَوَّلُهَا) اول نرسه‌لرننك اوّلکسی (عِلْمٌ يَدُلُّهُ عَلَى الْآخِرَةِ) آنارغه آخرت اوزره یول کورسانه تورغان علمدر (وَالثَّانِي) ایکنچی (رَفِيقٌ) ایبداشدر (يُعِينُهُ عَلَى طَاعَةِ اللّٰهِ تَعَالَى) آنارغه الله تعالی‌ننك عبادتنه یاردم قیله تورغاندر (وَيَمْنَعُهُ) دخی آنی طیار (عَنْ مَعْصِيَةٍ) الله‌غه کناه‌دن (وَالثَّالِثُ) اوچنچی (مَعْرِفَةُ عَدُوِّهِ) دشمانینی طانومقدر (وَالْحَذَرُ مِنْهُ) دخی اول دشماندن صاقلانمقدر (وَالرَّابِعُ) دورتنچی (عِبْرَةٌ) عبرتدر (يَعْتَبِرُ بِهَا فِي آيَاتِ اللّٰهِ تَعَالَى) اول عبرت برلان الله‌تعالی علامتلرنده فکرلر (وَفِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ) دخی کیچه‌کوندزننك اوزکاروندە اویلار (وَالْخَامِسُ) بشنچی (اِنْصَافُ الْخَلْقِ) خلقغه انصاف ایتمکدر (كَيْلَا يَكُونَ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ) آنارغه قیامت کوننده خلق دعواچی بولماسون ایچون (وَالسَّادِسُ) آلتنچی (الْاِسْتِعْدَادُ لِلْمَوْتِ قَبْلَ نُزُولِهِ) اینودن الك اولوم ایچون حاضرلنمکدر (لِكَيْلَا يَكُونَ مُفْتَضِحًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ) قیامت کوننده رسوای بولماسون ایچون (قَالَ وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ بِاِسْنَادِهِ عَنِ الْحَسَنِ الْبَصْرِي) محمد بن الفضل اوزیننك اسنادی برلان حسن البصری‌دن کوچروب سویله‌دی‌دی (اَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لِاَصْحَابِهِ) درستلکده رسول الله اوزیننك صحابه‌لرینه آیتدی (اَيُرِيدُ كُلُّهُمْ اَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ) هر قایونکز جنتکا کرونی تلی‌مو (قَالُوا نَعَمْ) درست دیوب ایتدیلر (جَعَلَنَا اللّٰهُ تَعَالَى فِدَاءَكَ يَا رَسُولَ اللّٰهِ) الله تعالی بزنی سینك فدانك قیلغای ایدی ای رسول‌الله (قَالَ) رسول الله آیتدی (قَصِّرُوا الْاَمَلَ) املنی قسقه قیلونکز (وَاسْتَحْيُوا مِنَ اللّٰهِ حَقَّ الْحَيَاءِ) الله‌دن کامل اویالوبرلان اویالنکز (قَالُوا) اصحاب آیتدیلر (يَا رَسُولَ اللّٰهِ) ای رسول الله (كُلُّنَا نَسْتَحْيِي مِنَ اللّٰهِ تَعَالَى) هر قایومز الله تعالی‌دن اویالامز (قَالَ) رسول الله آیتدی (لَيْسَ ذٰلِكَ بِالْحَيَاءِ) اول اویالو دکل (وَلٰكِنَّ الْحَيَاءَ مِنَ اللّٰهِ تَعَالَى) شولایده الله‌دن اویالو (اَنْ

تذكروا المقابر والبلى) مقبره‌لرنی هم اچروب بتونی ایسکه توشرونکزدور (وتحفظوا الجوف وما وعى) اچنی دخی آنده صالنغان نرسه‌نی صاقلاونکزدور (والرأس وما حوى) دخی باش برله باشنی چیرناب آلغان نرسه‌نی صاقلامقدر (ومن یشتهی کرامة الآخرة) بر من آخرت حورمتنی تلاسه (یدع زینة الدنیا) دنیا زینتنی قویار (فهنالك یستحی العبد من الله تعالى حق الحیاء) بس بو وقتده بنده الله تعالى دن کامل اویالو برلان اویالور (وبها یصیب ولایة الله تعالى) وبو اویالو برلان الله تعالى ننك ولایتینه ایرشور (وروی حمید الطویل عن العجلی) حمید عجلی دن کوچردی (قال) حمید آیتدی (قرأ رسول الله صلى الله علیه وسلم) رسول الله اوقودی (الهیکم التکاثر حتى زرتم المقابر) آیتنی یعنی سزنی مالنی کوبایتو شغللندردی (تا سزلر مقبره‌لرنی کوره کیلکانکزکا قدر یعنی اولبده دفن قیلنغاننکزه قدر (فقال) بس رسول الله آیتدی (یقول ابن آدم مالی مالی) آدم اوغلی مالم مالم دیوب آیتور (وهل لك من مالك) مالنکدن سننك اچون بولورمو البته بولماس (الا ما اکلت فأفنیت) مگر آشاب بس بترکاننك (او لبست فأبلیت) یایسه کیکان‌ننك بس اچیرتکاننك (اوتصدقت فأبقیت) یایسه صدقه قیلغاننك بس قالدرغاننك (وقال الحسن البصری رحمه الله تعالى) حسن بصری آیتدی (مکتوب فی التوراة خمسة احرف) توراتده بش حرف یازلمشدر (الغنیة فی القناعة) بایلق قناعتده‌در (والسلامة فی العزلة) سلامتلك یالغوزلقده‌در (والحریة فی رفض الشهوات) آزادلق نفس آرزولارنی قویمقده‌در (والمحبة فی ترك الرغبة) محبت قزغونی قویوده‌دور (والتمتع فی ایام طویلة بالصبر فی ایام قلیلة) اوزون کونلرده فائده‌لنو آز کونلرده توزو برلاندر (وروی عن عروه بن الزبیر عن عائشة رضی الله تعالى عنها) عروه بن الزبیردن کوچرلدی اول حضرت عائشه‌دن کوچره (ان النبی صلى الله علیه وسلم قال یا عائشة) درستلکده پیغمبر علیه السلام ای عائشه دیوب ایتدی (ان اردت اللحوق بی) اگر سین منکا توتاشونی تلاسانك (فلیکفك من الدنیا) بس دنیادن اولان شیء سنکا جیتسون (کزاد الراکب) آتقه منوچی‌ننك آزغی قدر (ایاك ومجالسة الاغنیاء) بایلارغه اوتورداش بولودن صاقلانو سنکا لازم بولسون

(وَلَا تَسْتَخْلَقِى ثَوْبًا حَتَّى تُرَقِّعِيهِ) كيومنى ايسكرتمه طوزدرمه تااول كييومنى جاماغانكه قدر (وَرُوِىَ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله‌دن كوچرلدى (اَنَّهُ قَالَ) درسنلكده رسول الله آيتدى (اَللّٰهُمَّ مَنْ اَحَبَّنِى) اى اللهم مينى سوكان كشينى (فَارْزُقْهُ الْعَفَافَ وَالْكَفَافَ) بس آنارغه صاقلانوچيلقنى بيريعنى صوراودن هم رزقى جيتارلكنى بير (وَمَنْ اَبْغَضَنِى) منكا آچولو كشيكا (فَاَكْثِرْ مَالَهُ وَوَلَدَهُ) بس آننك مالينى هم بالاسينى كوب قيل (قَالَ وَحَدَّثَنِى الْفَقِيهُ بِاِسْنَادِهِ عَنِ الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِىٍّ) فقيه اوزيننك اسنادى برلان حسين بن على‌دن كوچره (قَالَ) حسين آيتدى (قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله آيتدى (اَلرَّغْبَةُ فِى الدُّنْيَا) دنياده قزغو (تُكْثِرُ الْهَمَّ وَالْحُزْنَ) قايغونى هم حسرتنى كوبايته (وَالزُّهْدُ فِى الدُّنْيَا) دنياده صاقلانو (يُرِيحُ الْقَلْبَ وَالْبَدَنَ) قلبنى هم تننى راحت ايده (وَمَا الْفَقْرَ اَخَافُ عَلَيْكُمْ) سزننك اوزرنكزه قورقغان نرسه‌م يارليلق دكل (وَلٰكِنِّى اَخَافُ عَلَيْكُمُ الْغِنَى) لكن مين سزننك اوزره‌نكزه بايلقدن قورقامن (اَنْ تُبْسَطَ لَكُمُ الدُّنْيَا) اگر دنيا سزلر ايچون جايولسه (كَمَا بُسِطَتْ لِمَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ) سزدن الك بولغان كشيلرگه جايولكان كبى (فَتَنَافَسُوهَا) بس سزلر اول دنياغه رغبت ايدرسز (كَمَا تَنَافَسُوا) سزدن مقدما كى كشيلر قزقغان كبى (فَتُهْلِكَكُمْ) بس سزنى دنيا هلاك ايدر (كَمَا اَهْلَكَتْهُمْ) آنلارنى هلاك ايتكان كبى (وَرُوِىَ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله‌دن كوچرلدى (اَنَّهُ قَالَ) درسنلكده اول آيتدى (صَلَاحُ اَوَّلِ هٰذِهِ الْاُمَّةِ) بو امتننك اوّل توزوكلكى (بِالزُّهْدِ وَالْيَقِينِ) صاقلانو هم يقين ايمان برلاندر (وَهَلَاكُ آخِرِ هٰذِهِ الْاُمَّةِ) بو امتننك اينك آخر هلاكى (بِالْبُخْلِ وَالْاَمَلِ) صارانلق هم اميد يعنى كيلاچكده قلماغچى بولو برلاندر *

(بَابُ فَضَائِلِ الْفُقَرَاءِ)

(قَالَ الْفَقِيهُ اَبُو اللَّيْثِ السَّمَرْقَنْدِىُّ حَدَّثَنَا اَبُو بَكْرٍ الْجُرْجَانِىُّ حَدَّثَنَا اَحْمَدُ بْنُ عَبْدِ اللّٰهِ عَنْ سَالِمِ بْنِ اَبِى سَالِمٍ عَنْ خَارِجَةَ بْنِ مُصْعَبٍ عَنْ زَيْدِ بْنِ اَسْلَمَ عَنْ اَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) فقيه اوزيننك اسنادى برلان انس بن مالك دن

كوچره (قَالَ) انس بن مالك آيتدى (بَعَثَ الْفقرآءُ الى رَسُولِ اللّٰه صَلّى اللّٰه عليه وسلّم رَسُولًا) فقيرلر رسول اللّٰهغه ايلچى يباردى (فَقَالَ) بس اول ايلچى آيتدى (يا رَسُولَ اللّٰه) اى رسول اللّٰه (انى رَسُولُ الْفقرآءِ اليْكَ) درستلكده مين سيننك سارى فقيرلارننك ايلچى سيمن (فقالَ) بس رسول اللّٰه آيتدى (مَرْحَبًا بِكَ وبمن جِئْتَ مِنْ عِنْدِهِمْ) سنكا شادلق دخى آنلار قاشندن كيلكان كشيكه (جِئْتَ من عند قَوْمٍ أَحِبهم اللّٰهُ) اللّٰه آلارنى سوكان قوم قاشندن كيلدونك (قَالَ) ايلچى آيتدى (يا رَسُولَ اللّٰه) اى رسول اللّٰه (يَقُولُ الْفقرآءُ) فقيرلر ايته (انّ الْاَغْنياءَ) درستلكده بايلار (قَدْ ذَهبُوا بالْخيْرِ كُلّه) بارچه ايذكولكنى تحقيق آلوب كيتديلر (هُم يَحجّون) آلار حج قيلهلار (وَلا نقدرُ عليْه) بزلرننك حجكه كوچمز يتميدر (ويتصدّقون) دخى صدقه قيلهلار (وَلا نقدرُ عليْه) آنارغه بزلرننك كوچمز يتمى (وَاذا مرضُوا) هر قاچان آغرسهلار (بَعثُوا بفضل أموالهم ذُخرًا) آرتق ماللارينى آزق اينوب يبارديلر (فَقَالَ رَسُولُ اللّٰه صَلّى اللّٰه عليه وسلّم) بس رسول اللّٰه آيتدى (بلّغ عَنّى الفقرآءَ) ميندن فقيرلره ايرشدر (انّ من صبر منكم واحتسب) درستلكده سزاردن برمن توزسه هم ثواب استاسه (فله) بس اول من ايچون (ثَلاثُ خصال) اوچ خصلت بولور (لَيْسَ للاَغنياءِ منها شَئٌ) اول خصلتلردن هيچ شئ بايلارغه بولماس (امّا الخصلةُ الْواحدَةُ) اما برخصلت (انّ فى الْجَنّة غرفةً منْ ياقوتَة حمراءَ) درستلكده جنتده قزيل ياقوتدن چارلاق بولور (ينظرُ اليها أهلُ الْجنّة) اول چارلاقغه جنت اهلى قارار (كَما ينظرُ اهلُ الدُّنيا الى النّجوم) نتاك دنيا خلقى يولدزلاره قاريدر (لاَ يدخلها) اول چارلاقغه كرماس (الّا نبىٌّ فقيرٌ) مگر فقير پيغمبر (أو مؤمن فقيرٌ) يايسه فقير مؤمن گنه (أوشهيدٌ فقير) دخى فقير شهيدكنه (وَالثّانيَةُ) ايكنچى خصلت (يدخلُ الفقرآءُ الجنّة قبلَ الاَغنياءِ بنصف يوم) فقيرلر جنتكه بايلاردن يارتى كون الك كرورلر (وهو) اول يارتى كون (مقدارُ خمسمائة عامٍ) بش يوزيل قدردر (يتمتعون فيها حيثُ شاءُوا) اول جنتده تلاكان روشچه فائدهلانورلر (ويدخل سليمان بن داوُد عليهما السّلامُ الجنّة) سليمان عليه السلام جنتكه كرور (بعد دخول الانبياء عليهم الصلوة والسّلام باربعين عامًا) پيغمبرلر كركاندن قرق

يل صوننك (بسبب الملك الذى أعطاه الله تعالى) الله آنارغه بيركان ملك سببلى (والخصلة الثالثة) اوچنچى خصلت (اذا قال الفقير سبحان الله والحمد لله ولا اله الا الله والله اكبر مخلصاً) هر قايچان فقير كشى سبحان الله والحمد لله ولا اله الا الله والله اكبر ديو اخلاص برلان ايتسه (ويقول الغنى مثل ذلك مخلصاً) دخى بايده شوننك كبى اخلاص برله ايتسه (لم يلحق الغنى الفقير) باى كشى فقيركا توتاشماس (وان انفق الغنى معها عشرة الاف درهم) اگرچه اول ذكر برلان اون بنك درهم انفاق قيلسهده (وكذلك اعمال البر كلها) اوشنداق در بارچه ايذكو عمللرى (فرجع اليوم الرسول) بس آنلار سارى ايلچى قايتدى (فأخبرهم بذلك) بس آنلاره بونى خبر بيردى (فقالوا) بس آنلار آيتديلر (رضينا يارب رضينا يارب) اى الله راضى بولدوق اى الله راضى بولدوق (قال حدثنا محمد بن الفضل حدثنا محمد بن جعفر حدثنا ابراهيم بن يوسف حدثنا يحيى بن سليمان عن عمران ابن مسلم) فقيه اوزيننك اسنادى برلان عمران بن مسلمدن كوچره (قال) عمران آيتدى (بلغنى) منكا ايرشدى (ان اباذر قال) درستلكده ابو ذر آيتدى (اوصانى خليلى صلى الله عليه وسلم بسبع) خليلم رسول الله منكا يدى نرسه برلان وصيت آيتدى (لم اتركهن) اول يدى وصيت نرسهنى قويمادوم (ولا اتركهن) دخى آنلارنى قويمام (اوصانى بحب المساكين) منكا مسكينلرنى سومك برلان وصيت آيتدى (والدنو منهم) هم آنلاره يقين اولمق برلان (وان انظر الى من هو اسفل منى) دخى اوزمدن توبان منكا قاراماقلقم برلان (ولاانظر الى من هو فوقى) مينم اوستمده اولان منكا قاراماووم برلان (وان اصل رحمى) دخى رحم قرداشمنى صله قيلماقم برلان كوره بارماقم برلان (وان ادبرت وقطعت) اگر چنديكه اول رحم قرداشم ميندان يراق بولسه هم كيسسهده (وان استكثر من قول لا حول ولا قوة الا بالله) دخى لا حول ولا قوة الا بالله ديكان سوزدن كوب قلماقم برله (فانها آننك ايچون بوسوز (من كنوز البر) ايذكولك خزينهلرندندر (وان لا اسأل الناس شيئاً) آدميلردن هيچ نرسه صوراماومنى (وان لا اخاف فى الله لومة لائم) الله حقنده شلتة ايدوچيننك شلته سندن

قورقمازسزلقم ایله (وَاَنْ اَقُولَ الْحَقَّ) دخی حق سوزنی ایتماکم برلان (وَاِنْ کَانَ مُرًّا) اگر چندیکه اول حق آچیغ بولسه‌ده (وَکَانَ اَبُو ذَرّ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) ابو ذر بولدی (اِذَا سَقَطَ مِنْ یَدِهٖ سَوْطُهٗ) هرقاچان آننك قامچسی قولندن توشسه (یکْرَهُ اَنْ یَقُولَ لِاَحَدِنَا وَلِّنِیهِ) اول قامچیسنی منکا آلوب بیر دیو برمزکاده ایتورکه یاراتمی ایدی (وَبِهٰذَا الْاِسْنَادِ قَالَ حَدَّثَنَا اِبْرَاهِیمُ حَدَّثَنَا اَبُو مُعَاوِیَةَ عَنِ الْاَعْمَشِ عَنْ خَیْثَمَةَ) بو اسنادی برلان فقیه خیثمه‌دن کوچره (قَالَ) خیثمه آیتدی (تَقُولُ الْمَلٰائِکَةُ) فرشته‌لر ایتورلر (یَا رَبِّ عَبْدُكَ الْکَافِرُ بَسَطْتَ لَهُ الدُّنْیَا) ای رب کافر بندنگه دنیانی جایدونك (وَتَزْوِی عَنْهُ الْبَلَاءَ) آناردن دخی بلاء آلندی (فَیَقُولُ لِلْمَلٰائِکَةِ) بس الله تعالی فرشته‌لرینه ایتور (اُکْشِفُوا عَنْ عِقَابِهٖ) اول ایمانسز بنده‌ننك عذابندن حجاب‌نی آچیکز (فَاِذَا رَأَوْهُ قَالُوا)هرقایچان اول عذابنی کورسه‌لر ایترلر (یَارَبِّ لَایَنْفَعُهُ مَا اَصَابَ مِنَ الدُّنْیَا) ای رب دنیادن آنارغه ایرشکان نرسه فائده بیرماس (وَتَقُولُ) دخی فرشته‌لر ایتور (یَارَبِّ عَبْدُكَ الْمُؤْمِنُ تَزْوِی عَنْهُ الدُّنْیَا) ای رب مؤمن بنده‌نکدن دنیانی آلاسن (وَتَعْرِضُهُ لِلْبَلَاءِ) اول مؤمن بنده‌نی بلاغه ایلته‌سن (فَیَقُولُ) بس الله تعالی ایتور (اُکْشِفُوا عَنْ ثَوَابِهٖ) آننك ثوابندن پرده‌نی آچیکز (فَاِذَا رَأَوْهُ) هرقایچان آنی کورسه‌لر (قَالُوا) ایتورلر (یَارَبِّ مَا یَضُرُّهُ) ای رب آنارغه ضرر بیرمیدر (مَا اَصَابَ مِنَ الدُّنْیَا) دنیادن ایرشکان نرسه (قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ بِاِسْنَادِهٖ عَنْ اَبِی ذَرٍّ الْغِفَارِیِّ) محمد بن الفضل اوزیننك اسنادی برلان ابو ذردن کوچره (اَنَّ النَّبِیَّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام (قَالَ) آیتدی (الْمُکْثِرُونَ هُمُ الْاَسْفَلُونَ) مال کوبایتوچیلر آلار توبانلردر (اِلَّا مَنْ قَالَ بِالْمَالِ هٰکَذَا وَهٰکَذَا) مگر مال برلان بویله بویله ایتسه (اَرْبَعَ مَرَّاتٍ)دورت مرتبه (وَقَلِیلٌ مِثْلُهُمْ) بوندایون آزدر (قَالَ الْفَقِیهُ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) فقیه آیتدی (مَعْنٰی قَوْلِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ الْمُکْثِرُونَ هُمُ الْاَسْفَلُونَ) پیغمبر علیه السلامننك کوبایتوچیلر آلار توبانلر دیکان سوزیننك معنی‌سی (یَعْنِی اِذَا کَانَ الْغَنِیُّ مِنْ اَهْلِ الْجَنَّةِ) یعنی بای کشی جنت اهلندن بولسه (فَهُوَ اَسْفَلُ دَرَجَةً مِنَ الْفَقِیرِ) بس اول درجه یوزندن فقیردن

توبادر (وَاِنْ كَانَ مِنْ اَهْلِ النّارِ) اگر اول بای تموغ اهلندن بولسه (فهو فى الدَّرْكِ الْاَسْفَلِ مِنَ النّارِ) تموغ دن توبادرا كننك اینك چیكنده در (اَلّامَنْ قَالَ بِالْمَالِ هٰكَذَا وَهٰكَذَا) مگر مال برلان بویله بویله اینكان كشى كنه (يَعْنِى يَتَصَدَّقُ عَنْ يَمِينِه) یعنى اونكندن صدقه بیرور (وَيَسَارِه) دخى صولندن (وَمِنْ خَلْفِه) دخى آرتندن (وَمِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ) دخى آلدندن ده (وَقَلِيلٌ مَاهُمْ) دیكان سوزننك معنى سى (يَعْنِى قَلَّمَا يُوجَدُ مِثْلُ هٰذَا فِى الْاَغْنِيَاءِ) یعنى بوننك اوخشاشى بایلارده آزطابلور (لِاَنَّ الشَّيْطَانَ) آننك ایچون شیطان (يُزَيِّنُ لَهُمْ اَمْوَالَهُمْ فِى الدُّنْيَا) دنیاده آنلاره ماللاریفى زیننتلى (وَرُوِىَ عَنِ النَّبِىِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) پیغمبر علیه السلام دن كوچرلدى (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده اول آیتدى (اِنَّ الشَّيْطَانَ يَقُولُ) درستلكده شیطان ایتور (لَنْ يَنْجُوَ الْغَنِىُّ مِنْ اِحْدَى ثَلَاثٍ) باى كشى اوچ ننك برسندن قوطلماز (اِمَّا اَنْ اُزَيِّنَهُ فِى عَيْنِه) بایسه مین اول مالنى آننك كوزنده زیننتلى من (فَيَمْنَعُهُ مِنْ حَقِّه) بس اول باى مالنى حقندن منع ایدر (وَاِمَّا اَنْ اُسَهِّلَ عَلَيْهِ سَبِيلَه) بایسه آننك اوزره اول مالننك یولینى جینكل ایتارمن (فَيُنْفِقُهُ فِى غَيْرِ حَقِّه) بس اول مالنى حقندن باشقه ده انفاق قیلور (وَاِمَّا اَنْ اُحَبِّبَهُ فِى قَلْبِه) بایسه اول مالنى سودررمن آننك قلبنده (فَيَكْسِبُهُ بِغَيْرِ حَقِّه) بس اول مالنى حقندن باشقه برلان كسب ایدر (وَرُوِىَ عَنْ اَبِى الدَّرْدَاءِ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ) ابو الدرداءدن كوچرلدى (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده اول ابو الدرداء آیتدى (بُعِثَ النَّبِىُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) پیغمبر علیه السلام یبارلدى (وَاَنَا تَاجِرٌ) حال آنكه مین سودا ایدوچى ایدوم (فَاَرَدْتُ اَنْ تَجْتَمِعَ اِلَىَّ التِّجَارَةُ مَعَ الْعِبَادَةِ) بس مین تلادوم مینم سارى سودا برلان عبادتننك جیرلونى (فَرَفَضْتُ التِّجَارَةَ) بس مین سودانى طاشلادوم (وَاَقْبَلْتُ عَلَى الْعِبَادَةِ) عبادتكه یونالدوم (فَوَالَّذِى نَفْسِى بِيَدِه) بس اوزم آننك قولنده اولان ذات برلان یعنى الله برلان آنط ایته من (مَا اُحِبُّ اَنَّ لِى حَانُوتًا عَلَى بَابِ الْمَسْجِدِ) مسجد ایشكى اوزره مینم ایچون كیبت بولونى سومیمن (لَا تُخْطِئُنِى فِيهِ صَلٰوةٌ) آنده مینى نماز خطا قیلمى (فَاَرْبَحُ كُلَّ يَوْمٍ اَرْبَعِينَ دِينَارًا) بس هر كونده قرق آلتون فائده ایته من (فَاَتَصَدَّقُ بِهَا فِى سَبِيلِ اللّٰهِ) بس مین اول آلتونلارنى الله یولنده تصدق

قیلامن (قیلَ یا اَبا الدّرداْ لم تَکْرَهُ ذٰلكَ) ای ابو الدرداْ نیچون بونی مکروه کورهسن دیوب آیتلدی (قالَ) ابو الدرداْ آیتدی (لسوء الحِسٰاب) حساب یمان بولغان ایچون (وروی عن اَبی هریرة رضی الله تعالی عنه عن النّبیّ صلّی الله علیه وسلّم) ابو هریرهدن کوچرلدی اول رسول اللهدن کوچره (اَنّهُ قالَ) درستلکده اول آیتدی(اللّهمّ من اَحبّنی فارزقه العفاف والکفاف) ای الله بر من مینی سوسه بس آنارغه صوراودن صاقلانوچیلقنی هم جیتارلکنی رزقلندر (ومن اَبغضنی) بر من مینی آچولانسه (فاَکثر مٰاله وولده) بس آننك مالنی وبالاسینی کوب قیل (وروی عن النّبیّ صلّی الله علیه وسلّم) پیغمبر علیه السلامدن کوچرلدی (انه قالَ) درستلکده اول آیتدی (الفقر مشقّة فی الدّنیا مسرّة فی الآخرة) بارلیلق دنیاده مشقت آخرتده شادلقدر (وروی اَنس بن مٰالك رضیَ الله تعالی عنه عن النّبیّ صلّی الله علیه وسلّم) انس بن مالك رسول اللهدن کوچردی (اَنه قالَ) درستلکده رسول الله آیتدی (انّ لکلّ اَحد حرفةً) درستلکده هر براو ایچون بر هنر بار (وحرفتی اثنتان) مینم هنرم ایکیدر (الفقر) فقیرلك (والجهاد) دخی صوغوش(فمن اَحبهما) بس بر من بو ایکینی سوسه (فقد اَحبّنی) تحقیق مینی سودی (ومن اَبغضهما) بر من بونلاره آچولانسه (فقد اَبغضنی) تحقیق مینی آچیغلاندی (قال الفقیه رضی الله تعالی عنه) فقیه آیتدی (ینبغی للمسلم) مسلمانغه تیوشدر (اَن یحبّ الفقر) بارلیلقنی سومك (ویحبّ الفقراءَ) دخی فقیرلرنی سومك (وان کان غنیًا) اگرچه اول مسلم بای بولسهده (لانّ فی حبّ الفقراْ حبّ الرّسول صلّی الله علیه وسلّم) آننك ایچون فقیرلرنی سومکده رسول اللهنی سومك واردر (وقد امر الله تعالی رسوله بحبّ الفقراْ) تحقیق الله تعالی رسولینه فقیرلرنی سومك برلان بیوردی (والدّنو منهم) دخی آنلاره یقینلك برلان (وهو) اول امر (قوله تعالی) الله تعالی ننك سوزیدر (واصبر نفسَكَ معَ الّذین یدعون ربهم بالغداة والعشیّ) ایرته وکیچه ربلرینه دعا ایده تورغان کشیلر برلان برکا نفسنکنی جاب (ویریدون وجهه) دخی آلار الله رضاسنی تلیلر (یعنی احبس نفسكَ معَ الفقراء الّذین حبسوا انفسهم للعبادة) اوزلرینی عبادت ایچون حبس ایتکان فقیرلر برلان نفسنکنی

ایت

ایت (وَكَانَ سَبَبُ نُزُولِ هٰذِهِ الْآيَةِ) بو آیت‌ننك اینوی‌ننك سببی بولدی (أَنَّ عيينة بن حصين الْفَزَارِيُّ) درستلكده عيينه بن حصين (وَكَانَ رَئِيسَ قَوْمِهِ) قومينك باشی بولدی (فَدَخَلَ عَلٰى رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بس اول عيينه رسول الله‌غه کردی (وَعِنْدَهُ سَلْمَانُ الْفَارِسِيُّ) اول رسول‌الله قاشنده سلمان الفارسی بار ایدی (وَصُهَيْبُ بْنُ سِنَانٍ الرُّومِيُّ) صهيب بن سنان‌ده (وَبِلَالُ بْنُ حَمَامَةَ الْحَبَشِيُّ) هم بلال بن حمامه ده وار ایدی (وَغَيْرُهُمْ مِنْ ضُعَفَاءِ الصَّحَابَةِ رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُمْ) صحابه‌لرننك ضعيف‌لرندن اولان باشقه‌لارده بار ایدی (وَعَلَيْهِمْ ثِيَابٌ خَلَقٌ) آنلار اوزرنده ایسکی کیوملر ایدی (قَدْ عَرِقُوا فِيهَا) تحقیق آنلار اول کیوملرده تیرلدیلر (فَقَالَ عُيَيْنَةُ) بس عيينه آیتدی (اِنَّ لَنَا شَرَفًا) بزلر ایچون شرف بار (فَاِذَا دَخَلْنَا عَلَيْكَ) هر قایچان بزلر سنکا کرساك (فَأَخْرِجْ هٰؤُلَاءِ) بس آنلارنی چیقار (فَاِنَّهُمْ يُؤْذُونَنَا بِرِيحِهِمْ) آننك ایچون آلار بزلرنی ایسلری برلان رنجنه‌لر (وَاجْعَلْ لَنَا مَجْلِسًا) دخی بزلر ایچون اوزینه بر مجلس قیل (فَنَهَاهُ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْ اِخْرَاجِهِمْ) بس الله تعالی آنی آلارنی چیقارودن طیدی (فَقَالَ) بس الله تعالی آیتدی (وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ) ایرته وکیچه ربلرینه دعا قیله تورغان کشیلر برلان اوزنکنی حبس ایت (وَيُرِيدُونَ وَجْهَهُ) آنلار الله‌ننك رضاسینی تلایلر (يَعْنِي يُصَلُّونَ الصَّلَوَاتِ الْخَمْسَ) يعنی دعا قیله‌لردن مراد بش نمازنی اوقیلار (وَيَطْلُبُونَ رِضَاهُ) دخی وجهه‌دن مراد الله‌ننك رضاسینی تلایلر (وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ) سننك ایکی کوزننك آنلاردن کوچماسون (تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا) دنیا ترکلکیننك زینتنی تلاب (يَعْنِي لَا تَتَجَاوَزْهُمْ) يعنی آنلاردن اونمه (وَلَا تَحْقِرْهُمْ بِطَلَبِ زِينَةِ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا) هم آنلارنی دنیا ترکلکیننك زینتنی استاب خورلاما (قَالَ) الله تعالی آیتدی (وَلَا تُطِعْ مَنْ اَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا) بزننك ذکرمزدن قلبنی غافل ایتکان کشیگه بوی صونمه (وَاتَّبَعَ هَوَاهُ) دخی نفس آرزوسینه ایارکان کشیگه (يَعْنِي لَا تُطِعْ مَنْ) يعنی شول من‌گه بوی صونمه (اَعْرَضْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا) آننك قلبنی ذکرمزدن آلدوق (يعني عَنِ الْقُرْآنِ) قرآن‌دن (وَاتَّبَعَ هَوَاهُ) (يعني اتَّبَعَ هَوٰى نَفْسِهِ فِي بُغْضِ الْفُقَرَاءِ) يعنی بعضی فقیرلارکا

آچولانونده نفس آرزوسنه ایاردی (وَكَانَ أَمرُهُ فُرُطًا) دخی آننك اشی بوش وباطل بولغان کشیگه (یعنی أَمرُهُ ضَائِعًا بَاطِلًا) یعنی آننك اشی یوق وباطل بولدی (فَقَدْ أَمَرَ اللّٰهُ تَعَالٰی نَبِیَّهُ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِمُجَالَسَةِ الْفُقَرَاءِ) تحقیق الله تعالی اوزیننك پیغمبرینه فقیرلرکا اوتورداش بولو برله امر ایتدی (وَالْقُرْبِ مِنْهُمْ) دخی آنلاره یقینلق برلان (وَهٰذَا الْأَمْرُ لِجَمِيعِ الْفُقَرَاءِ الْمُسْلِمِينَ اِلٰى يَوْمِ الْقِيَامَةِ) بوامر قیامت کونینه قدر بوتون مسلمانلاردن اولان فقیرلرکا دور (فَيَنْبَغِى لِلْمُسْلِمِ أَنْ يُحِبَّ الْفُقَرَاءَ) بس مسلمان کشیگه فقیرلرنی سومك تیوشدر (وَيَبَرَّهُمْ) دخی آنلاری حرمتلامك (وَيَتَّخِذَ عِنْدَهُمُ الْأَيَادِى) دخی آنلار قاشنده قوللارنی آلمق تیوشدر (فَاِنَّهُمْ) آننك ایچون آنلار (قُوَّادُ اللّٰهِ تَعَالٰى يَوْمَ الْقِيَامَةِ) قیامت کوننده الله تعالی ننك جیتاکچیلاری در (وَتُرْجٰى شَفَاعَتُهُمْ) دخی آنلارننك شفاعتی امید ایدیله (وَرَوَى الْحَسَنُ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنِ النَّبِىِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) حسن پیغمبر علیه السلام دن کوچردی (قَالَ) پیغمبر علیه السلام آیتدی (يُؤْتٰى بِالْعَبْدِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ) قیامت کوننده بنده نی کیلتورلور (فَيَعْتَذِرُ اللّٰهُ تَعَالٰى اِلَيْهِ) بس آنارغه الله تعالی یالنور (كَمَا يَعْتَذِرُ الرَّجُلُ اِلَى الرَّجُلِ فِى الدُّنْيَا) دنیاده ننك برکشی ایکنچی کشیگه یالنه (فَيَقُولُ جَلَّ سُلْطَانُهُ وَعَظُمَ شَأْنُهُ) بس الله تعالی آیتور (وَعِزَّتِى وَجَلَالِى) عزتم وجلالم برلان آنط ایته من (مَا زَوَيْتُ الدُّنْيَا عَنْكَ لِهَوَانِكَ عَلَىَّ) منکا خور بولغانك ایچون سندن دنیانی آلادوم (وَلٰكِنْ لِمَا أَعْدَدْتُ لَكَ مِنَ الْكَرَامَةِ وَالْفَضِيلَةِ) لکن کرامتدن فضیلتدن سنکا حاضرلاگانم ایچون یعنی آخرتده (اُخْرُجْ يَا عَبْدِى اِلٰى هٰذِهِ الصُّفُوفِ) ای بنده م بو صفلارغه چیق (وَانْظُرْ مَنْ أَطْعَمَكَ فِىَّ) مینم یولمده سنکا آشاتقان کشیگه فاره (أَوْ كَسَاكَ فِىَّ) یا ایسه مینم یولمده سنکا کیدرکان کشیگه (يُرِيدُ بِذٰلِكَ وَجْهِى) بوطعام یا ایسه کیوم برلان مینم رضامنی تلیدر (فَخُذْ بِيَدِهِ) بس سین آننك قولندن آل نوت (فَهُوَ لَكَ) بس اول کشی سننك ایچوندر (وَالنَّاسُ يَوْمَئِذٍ) حالانکه آدمیلر بوکونده یعنی قیامت کوننده (قَدْ أَلْجَمَهُمُ الْعَرَقُ) تحقیق آلارنی تیر چوکانلدی یعنی باشقه چاقلو تیرکا باتقانلار (فَيَتَخَلَّلُ الصُّفُوفَ) بس اول فقیر صفلارنی آرالاشدرر (وَيَنْظُرُ مَنْ فَعَلَ ذٰلِكَ بِهِ) بس اول فقیر

اوزینه

اوزینه بواشنی قیلغان کشیگه قارار یعنی اطعام یا یسه کیدرکان کشیگه (فیأخذ بیده) بس اول فقیر آننك قولندن آلور (فیدخله الجنة) بس آنی جنت کا کرتور (وروی الحسن رحمه الله تعالی عن النبی صلی الله علیه وسلم) حسن پیغمبر علیه السلام دن کوچردی (انه قال) درستلکده اول پیغمبر علیه السلام آیتدی (اکثروا معرفة الفقراء) فقیرلارنی تانونی کوب قیلنکز (واتخذوا عندهم الایادی) دخی آلارننك قوللارنی آلونکز (فان لهم دولة) آننك ایچون آنلار ایچوندر آخرت دولتی (قالوا) آیتدیلر (یا رسول الله) ای رسول الله (وما دولتهم) اول فقیرلرننك دولتی نی نرسه (قال) رسول الله آیتدی (اذا کان یوم القیامة) هر قایچان قیامت کونی بولسه (قیل لهم) اول فقیرلرکا ایتولور (انظروا من اطعمکم کسرة) بر صنوق نی سزگه طعاملندرکان کشیگه قارانکز (وسقاکم شربة) دخی سزکا بر ایچملك صوغارغان کشیگه (وکساکم ثوبا) دخی سزه بر کیوم کیدرکان کشیکه (فخذوا بیده) بس آننك قولندن آلونکز (ثم امضوا به الی الجنة) بوننك صونکنده اول کشی برلان جنت کا اوتونکز (قال الفقیه رضی الله تعالی عنه) فقیه آیتدی (اعلم) بلکل (ان للفقیر خمس کرامات) درستلکده فقیر ایچون بش کرامت واردر (احدها) اول کرامتننك برسی (ان ثواب عمله) درستلکده آننك عملینك ثوابی (اکثر من ثواب عمل الغنی) بای کشیننك عملینك ثوابندن کوبراکدر (فی الصلوة) نمازده (والصدقة) هم صدقه ده (وغیر ذلك) وبونلارغه باشقه ده (والثانیة) ایکنچی (انه) درستلکده اول فقیر (اذا اشتهی شیئا) هر قایچان بر نرسه نی تلاسه (ولم یجد) طابماسه (یکتب له الاجر) آننك ایچون اجر یازولور (والثالثة) اوچنچی (انهم سابقون الی الجنة) درستلکده آنلار جنت ساری الك باروچیلاردر (والرابعة) دورتنچی (ان حسابهم فی الآخرة اقل) درستلکده آنلارننك آخرتده حسابی آزراقدر (والخامسة) بشنچی (ان ندامتهم اقل) درستلکده آنلارننك اوکنوچلری آزراقدر (لان الاغنیاء یتمنون فی الآخرة) آننك ایچون بایلار آخرتده آرزو ایدرلر (ان لو کانوا فقراء) فقیرلر بولولارنی (ولا یتمنی الفقیر) فقیر آرزو ایتماس (ان لو کان غنیا) بای بولونی

(وَفِی کُلِّ هٰذا) بوکرامتلرننك هر قایوسی حقنده (جٰاۤئَت الْاٰثارُ) اثرلر کیلدی (وَرَوَی زَیدُ ابْنُ اَسْلَمَ رَضِیَ اللّٰهُ تَعٰالٰی عَنْهُ) زید بن اسلم کوچردی (قٰالَ) آیتدی اول (قٰالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیه وَسَلَّمَ) رسول الله ایتدی (دِرْهَمٌ مِنَ الصَّدَقَة) صدقه دن اولان بر درهم (اَفْضَلُ مِنْ مٰائَة دِرْهَم) یوز منك درهم دن آرتقدر (قِیلَ وَکَیْفَ ذٰلِكَ) بو نچوك دیوب ایتلمدی (یٰا رَسُولَ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) ای رسول الله (قٰالَ) رسول الله آیتدی (اَخْرَجَ رَجُلٌ مِنْ عَرْضِ مٰالِه مٰائَةَ اَلْف) بر کشی کوب مالندن یوز منك درهم چیقاردی (وَتَصَدَّقَ بِهٰا) اول یوز منك درهم‌نی صدقه قیلسه (وَاَخْرَجَ رَجُلٌ دِرْهَمًا مِنْ دِرْهَمَیْن) برکشی ایکی درهمدن بر درهم چیقارسه (لَمْ یَمْلِكْ غَیْرَهُمٰا) اول ایکی درهمدن باشقه‌نی مالك بولماسه (طَیِّبَةً مِنْ نَفْسه) اوزندن خوشلق اوزره یعنی آوروقسنمای (فَصٰارَ صٰاحِبُ الدِّرْهَم) بس بردرهم ایاسی ادرلور (اَفْضَلَ مِنْ صٰاحِب الْمٰائَة اَلْف) یوز منك درهم ایاسندن آرتغراق بولوب (وَرُوِیَ عَنِ الْحَسَنِ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعٰالٰی عَنِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) حسن‌دن کوچرلدی اول پیغمبر علیه السلام‌دن (اَنَّهُ) درستلکده شأن (سَأَلَهُ بَعْضُ اَصْحٰابِه) رسول الله‌ننك بعض صحابه‌لری آندن صورادی (اِذٰا رَاَیْنٰا اَشْیٰاۤءَ نَشْتَهِیهٰا) هر قایچان بزلر تلاکان نرسه‌لرمزنی کورساك (لٰا نَقْدِرُ عَلَیْهٰا) اول نرسه‌لرکا کوچمز یتمازسه (فَهَلْ لَنٰا فِیهٰا مِنْ اَجْر) بس بزلرکا اول نرسه‌لر حقنده‌اجردن بولورمو ؟ (قٰالَ) رسول‌الله آیتدی (فِیمَ تُؤْجَرُونَ اِنْ لَمْ تُؤْجَرُوا فِیهٰا) صونك نی نرسه‌ده اجرلی بولورسز اگر اول نرسه‌لرده اجرلی بولماسانکز (وَقٰالَ الضَّحّٰاكُ) ضحاك آیتدی (مَنْ دَخَلَ السُّوقَ) بر من بازارغه کرسه (فَرَاَی شَیْئًا یَشْتَهِیه) بس آرزو قیلا تورغان نرسه‌نی کورسه (فَصَبَرَ) بس توزسه (فَاحْتَسَبَ) بس حساب ایتسه (کٰانَ خَیْرًا لَهُ مِنْ مٰائَةِ اَلْف دِینٰار یُنْفِقُهٰا کُلَّهٰا فِی سَبِیلِ اللّٰهِ تَعٰالٰی) کلسینی الله یولنده انفاق ایده تورغان یوز منك آلتوندن آننك ایچون ایزکو بولور (قٰالَ الْفَقِیهُ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعٰالٰی) فقیه آیتدی (وَالدَّلِیلُ عَلٰی فَضْلِ الْفُقَرٰاۤءِ) فقیرلرننك آرتقلقی اوزره دلیل (قَوْلُهُ تَعٰالٰی) الله تعالی‌ننك سوزیلدر (وَاَقِیمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّکٰوةَ) نمازنی اوقونکز دخی زکوة‌نی بیرنکز

(وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ) دخی رسولکا بوی صونونکز (لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ) شاید سزلر رحمت ایدلورسز (يَعْنِى اَقِيمُوا الصَّلٰوةَ لِى) یعنی نمازنی مینم ایچون اوقونکز (وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ اِلَى الْفُقَرَاءِ) دخی زکوةنی فقیرلره بیرونکز (فَقَرَنَ حَقَّ الْفُقَرَاءِ بِحَقِّ نَفْسِهِ) بس الله فقیرلار حقنی اوز حقینه یقین قیلدی (وَيُقَالُ) دخی آیتلور (اَلْفَقِيرُ طَبِيبُ الْغَنِيِّ) فقیر کشی بای کشیننك طبیبیدر (وَقَصَّارُهُ) دخی آننك جووچیسیدر (وَرَسُولُهُ) دخی آننك ایلچیسیدر (وَحَارِسُهُ) دخی صاقچیسیدر (وَشَفِيعُهُ) دخی شفاعت ایدوچیسیدر (وَاِنَّمَا قِيلَ طَبِيبُهُ) بودرکم بولمدن باشقه ایرماس فقیر باینك طبیبی دیو آیتلدی (لِاَنَّ الْغَنِيَّ اِذَا مَرِضَ) آننك ایچون بای کشی هر قایچان آغرسه (يَتَصَدَّقُ عَلَى الْفُقَرَاءِ) فقیرلره صدقه ایدر (فَيَبْرَأُ مِنْ مَرَضِهِ) بس آغرغندن تورزالور (وَاِنَّمَا هُوَ قَصَّارُهُ) بودرکم ایرماس اول فقیر باینك جووچیسیدر (لِاَنَّ الْغَنِيَّ اِذَا تَصَدَّقَ عَلَيْهِ) آننك ایچون بای اول فقیرکا صدقه بیرسه (يَدْعُو لَهُ الْفَقِيرُ) فقیر آننك ایچون دعا ایدر (فَيَطْهُرُ الْغَنِيُّ مِنْ ذُنُوبِهِ) بس بای کشی گناهسندن پاکلانور (وَيَطْهُرُ مَالُهُ) دخی آننك مالی پاکلانور (وَاِنَّمَا قِيلَ هُوَ رَسُولُهُ) بودرکم ایرماس اول فقیر باینك ایلچیسیدر دیو آیتلدی (لِاَنَّ الْغَنِيَّ اِذَا تَصَدَّقَ عَنْ وَالِدَيْهِ) آننك ایچون بای کشی هر قایچان آنا وآناسی ایچون صدقه قیلسه (اَوْعَنْ اَحَدٍ مِنْ اَقْرِبَائِهِ) یاخود اوزیننك یقینلارندن اولان براو ایچون (فَيَصِلُ ذٰلِكَ اِلَى الْمَوْتٰى) بس بو اولوکاره ایرشور (فَصَارَ الْفَقِيرُ رَسُولَهُ اِلَى الْمَوْتٰى) بس فقیر آدم باینك اولوکاره ییرلکان ایلچیسی بولوب اورلور (وَاِنَّمَا قِيلَ هُوَ حَارِسُهُ) بودرکم ایرماس اول فقیر باینك صاقچیسی دیو آیتلدی (لِاَنَّ الْغَنِيَّ اِذَا تَصَدَّقَ) آننك ایچون بای کشی هر قایچان صدقه قیلسه (فَدَعَا لَهُ الْفَقِيرُ) بس آنارغه فقیر دعا قیلسه (تَحَصَّنَ مَالُ الْغَنِيِّ بِدُعَاءِ الْفَقِيرِ) باینك مالی فقیر دعاسی برلان صاقلانور (وَرُوِىَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) پیغمبر علیه السلامدن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول آیتدی (اَلَا اُخْبِرُكُمْ عَنْ مُلُوكِ الْجَنَّةِ) ایا سزکا جنت پادشاهلارندن خبر بیرمیمن مو؟ (قَالُوا نَعَمْ) درست بیر دیدیلر (قَالَ) رسول الله آیتدی (هُمْ) اول پادشاهلار (اَلضُّعَفَاءُ الْمَظْلُومُونَ) ظلم ایدلمش ضعیفلر فقیرلردور (اَلَّذِينَ) آنداغون

فقیرلردورکه (لَا یزوجون المتنعمات) نعمتلنمش بای قیزلارینی وبای خاتونلارینی نکاحلانماسلار (وَلَا تفتح لهم ابواب السُدَد) دخی آنلار ایچون قصد ایدلکان ایشکلار آچیلماس (یموت احدهم) آنلارننك براکوسی وفات ایدر (وحاجته تتلجلج فی صدره) حالانکه حاجتی کیراك نرسه‌سی کوکرا کنده دپره‌نه‌در (ولو اقسم علی الله) الله غه قسم ایتسه (لَابره) آنی البته راست ایدر (وقال ابن عباس رضی الله تعالی عنهما) ابن عباس آیتدی (ملعون من اکرم بالغنی واهان بالفقر) بایلق برلان حورمت هم فقیرلك برلان خورلغان من ملعوندر (وعن ابی الدرداء) ابو الدرداءدن کوچرلدی (ما انصفنا اخواننا الاغنیاء) بزلر بای قرداشلارمزدن اویالمادوق (لانهم یأکلون ونحن نأکل) آننك ایچون آلار آشیلار بزده آشیمز (ویشربون ونحن نشرب) آنلار ایچه‌لر بزده ایچه‌مز (ویلبسون ونحن نلبس) آلارده کییه‌لر بزده کییه‌مز (ولهم فضول اموالهم) آنلارننك مالّلرینك آرتقی بار (ینظرون الیها) اول مالّلارغه قاریلار (ونحن ننظر الیها) بزده آنارغه قارایمز (وهم یحاسبون) آنلار حساب ایدلورلر (ونحن براء منها) بزلر اول حسابدن بیزوچیلرمز (وعن شفیق الزاهد انه قال) شفیق الزاهددن کوچرلدی درستلکده اول آیتدی (اختار الفقراء ثلاثة اشیاء) فقیرلر اوچ نرسه‌لرنی اختیار ایتدیلر (والاغنیاء ثلاثة اشیاء) بایلار اوچ نرسه‌نی اختیار ایتدیلر (اختار الفقراء راحة النفس) فقیرلر نفسننك تنچلقینی اختیار ایتدیلر (وفراغ القلب) وکونکل‌ننك بوشلقینی (وخفة الحساب) دخی حساب‌ننك جینکل‌لکینی (واختار الاغنیاء تعب النفس) بایلار نفس‌ننك مشقتنی اختیار ایتدیلر (وشغل القلب) دخی کونکل‌ننك مشغول بولوونی (وشدة الحساب) دخی حساب‌ننك قاطیلقینی (وروی عن حاتم الزاهد) حاتم الزاهددن کوچرلدی (انه قال) درستلکده اول آیتدی (من ادعی اربعا من غیر اربع) برمن دورت نرسه‌نی دورت نرسه‌دن باشقه‌ده دعوی قیلسه (فهو مکذب) بس اول یالغانچیدر (من ادعی حب مولاه من غیر ورع عن محارمه) برمن خواجه‌سینه محبتنی یعنی الله‌غه محبتنی حراملارندن صاقلانودن باشقه دعوی قیلسه (ومن ادعی حب الجنة من غیر انفاق ماله فی طاعة الله تعالی) برمن الله تعالی‌ننك طاعتنده مالینی انفاق قیلودن باشقه جنت سیونی دعوی قیلسه (ومن

ادعی

أَدَّعَى حُبَّ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ غَيْرِ اتِّبَاعِ سُنَّةٍ) برمن رسول اللهنى سيونى دعوى قيلسه آننك سنتينه ايارودن باشقه (وَمَنْ ادَّعَى حُبَّ الدَّرَجَاتِ مِنْ غَيْرِ صُحْبَةِ الْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ) برمن فقيرلرومسكينلرگه صحبتدن باشقه درجهلرنى سيونى دعوى قيلسه (وَقَالَ بَعْضُ الْحُكَمَاءِ) حكيملرننك بعضسى آيتدى (أَرْبَعٌ مَنْ كُنَّ فِيهِ فَهُوَ مَحْرُومٌ مِنَ الْخَيْرِ كُلِّهِ) دورت نرسه دركه برمن دراول دورة نرسه بولسه بس اول كشى هر ايذكولكدن محرومدر (الْمُتَطَاوِلُ عَلَىٰ مَنْ تَحْتَهُ) اوزندن توبان كشيكا ضورايغان كشيدر (وَالْعَاقُّ لِوَالِدَيْهِ) دخى آتا وآناسينه گناهلو كشيدر (وَمَنْ يُحَقِّرُ الْغَرِيبَ) دخى وطنندن آيرلغان كشيكا حقارت ايتكان مندر (وَمَنْ يُعَيِّرُ الْمَسَاكِينَ لِمَسْكَنَتِهِمْ) دخى مسكينلكلرى ايچون مسكينلره آچولانغان كشيدر (وَرُوِيَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) پيغمبر عليه السلامدن كوچرلدى (أَنَّهُ قَالَ) درستلكده اول آيتدى (مَا أَوْحَى اللّٰهُ تَعَالَى إِلَيَّ) منكا الله تعالى وحى قيلمادى (أَنِ اجْمَعِ الْمَالَ وَأَكُونَ مِنَ التَّاجِرِينَ) مال جيماقلقمه دخى سوداگرلردن بولماقلقمه (وَلَكِنْ أَوْحَى إِلَيَّ) لكن منكا وحى قيلدى (أَنْ سَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ) ربنكننك حمدى برلان تسبيح ايت ديو (وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ) دخى سجده قيلوچيلاردن بول ديو (وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّى يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ) تا سنكا اولوم كيلكانكه قدر ربنكا عبادت قيل ديو (قَالَ حَدَّثَنَا الْفَقِيهُ أَبُو جَعْفَرٍ بِإِسْنَادِهِ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) فقيه ابوجعفردن كوچره اول اسنادى برلان ابوسعيد الخدرىدن (أَنَّهُ قَالَ) درستلكده اول ابوسعيد آيتدى (يَا أَيُّهَا النَّاسُ لَا تَحْمِلَنَّكُمُ الْعُسْرَةُ وَالْفَاقَةُ) اى آدميلار سزنى آغرلق هم يوقلق يوكلاماسون (عَلَىٰ أَنْ تَطْلُبُوا الرِّزْقَ مِنْ غَيْرِ حِلِّهِ) حلالدن باشقه رزق طلب ايدركه (فَإِنِّي سَمِعْتُ رَسُولَ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) آننك ايچون مين رسول اللهدن ايشتدم (يَقُولُ) رسول الله آيته (اَللّٰهُمَّ تَوَفَّنِي فَقِيرًا) اى الله مينى فقير حالده وفات ايت (وَلَا تَوَفَّنِي غَنِيًّا) مينى باى ايدوب وفات ايتمه (وَاحْشُرْنِي فِي زُمْرَةِ الْمَسَاكِينِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ) قيامت كوننده مينى مسكين قطارنده قوبار (فَإِنَّ أَشْقَى الْأَشْقِيَاءِ) آننك ايچون ياوزلارننك ياوزراغى (مَنِ اجْتَمَعَ عَلَيْهِ فَقْرُ الدُّنْيَا وَعَذَابُ الْآخِرَةِ) دنيا فقيرلكى برلان آخرت عذابى آننك اوزره جيولغان

كشيدر (وروى عن عمر بن الخطّاب رضى الله تعالى عنه) عمر بن الخطاب دن كوچرلدى (انه اوتى بغنائم من غنائم القادسيّة) درسنلكده آنارغه قادسيه غنيمت ماللارندن اولان غنيمت ماللرونى كيتورلدى يعنى صوغوشدن حاصل ايتكان ماللارنى (فجعل يتصفّحها) بس اول ماللارنى برم برم تيكشره باشلادى (وينظر اليها) دخى اول ماللار سارى قارى باشلادى (ويبكى) دخى يغلاى باشلادى (فقال له عبد الرحمن بن عوف) بس اول عمر بن الخطاب كا عبد الرحمن بن عوف آيتدى (هذا يوم السرور والفرح) بو شادلق ومسرت كونى (وانت تبكى يا امير المؤمنين) حالانكه سين اى امير المؤمنين يغلايسن (قال) حضرت عمر آيتدى (اجل) درست شادلق كونى (ولكن ما اوتى هذا قومٌ) لكن بو كيتورلكان قوم (الّا) مگر (اوقع بينهم العداوة والبغضاء) آنلار آراسينه دشمانلق هم آچولق صالندى (وروى عن ابن عبّاس رضى الله تعالى عنهما) ابن عباس دن كوچرلدى (عن النّبى صلّى الله عليه وسلّم) پيغمبر عليه السلام دن (انه قال) درسنلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (لكلّ امّة فتنة) هر بر امتكا بر فتنه بولغوچيدر (وان فتنة امتى المال) درسنلكده مينم امتم نينك فتنه سى مالدر (وروى عن عبد الله بن عمر رضى الله عنهما عن النّبى صلّى الله عليه وسلّم) عبد الله بن عمردن كوچرلدى اول پيغمبر عليه السلامدن (انه قال) درسنلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (انّ احبّ الخلق الى الله الفقراء) درسنلكده الله سارى خلقلارننك اينك سوكليسى فقيرلردور (لأنه) آننك ايچون شان (كان احبّ الخلق الى الله الانبياء) الله سارى خلقلارننك اينك سوكليسى پيغمبرلر بولدى (فابتلاهم بالفقر) بس الله تعالى آنلارنى فقيرلك برلان بلالندردى (قال حدثنا ابى رحمه الله تعالى حدّثنا ابو الحسن الفراء باسناده عن الحسن البصرى رضى الله تعالى عنه) فقيه اوزيننك اسنادى برلان حسن بصرى دن كوچره (قال حسن بصرى آيتدى (اوحى الله تعالى الى موسى بن عمران) الله تعالى موسى بن عمرانغه وحى قيلدى (انّه) درسنلكده شان (يموت رجل من احبّ عبادى الىّ) مينم سارى بنده لرمننك اينك سوكليسندن بر كشى وفات بولور (واحبّ اهل الارض) دخى اول جير اهليننك سوكليراكندن (فانه) بس سين آنارغه كيل

(وكفنه)

(وَكَفَّنَهُ) دخی آنی کفنله (وَغَسَّلَهُ) دخی آنی جو (وَقَمْ عَلَى قَبْرِهِ) دخی آننك قبری اوزرنده تور (فَطَلَبَهُ فِى الْعُمْرَانِ) بس موسى آنی تزو بنالر ایچنده ازلادی (فَلَمْ يَجِدْهُ) بس آنی طابمادی (ثُمَّ طَلَبَهُ فِى الْخَرَابِ) بوننك صونکنده آنی خراب بنالر ایچنده ازلادی (فَلَمْ يَقْدِرْ عَلَيْهِ) بس اول موسى آننك اوزره قادر بولمادی (ثُمَّ رَأَى قَوْمًا مِنَ الطَّيَّانِينَ) بوننك صونکنده بالچیقچیلاردن اولان خلقنی کوردی (فَقَالَ) بس موسى آیتدی (هَلْ رَأَيْتُمْ مَرِيضًا هٰهُنَا بِالْأَمْسِ) ایا بو اورنده کیچه صرخاونی کوردنکزمو ؟ (أَوْ مَيِّتًا الْيَوْمَ) یایسه بوکون اولوکنی (فَقَالَ بَعْضُهُمْ) بس آنلارننك بعضسی آیتدی (قَدْ رَأَيْتُ مَرِيضًا فِى الْخَرِبَةِ) تحقیق مین خراب جیرلرده صرخاونی کوردم (فَلَعَلَّكَ تُرِيدُهُ) شاید شونی استایسن بولور (قَالَ نَعَمْ) موسى درست دیدی (فَذَهَبَ) بس کیتدی (فَاذَا هُوَ مَرِيضٌ طَرِيحٌ) بس شول وقتده موسى بر طاشلاندوق صرخاو کشی‌نی بولدی (وَتَحْتَ رَأْسِهِ لَبِنَةٌ) آننك باش آستنده چی کیرپیچ (فَلَمَّا اَنْ عَالَجَ نَفْسَهُ) بس اول صرخاو اوزینی معالجه قیلغان زمان (سَقَطَ رَأْسُهُ عَنِ اللَّبِنَةِ) آننك باشی چی کیرپچدن توشدی (قَالَ) آیتدی (فَقَامَ مُوسَى) بس موسى توردی (فَبَكَى) بس یغلادی (فَقَالَ) بس موسى آیتدی (يَا رَبِّ) ای رب (قُلْتَ) آیتدونك سین (اِنَّ هٰذَا) درستلکده بو (مِنْ اَحَبِّ عِبَادِكَ اِلَيْكَ) سیننك ساری بنده‌لرننك سوکلیراکندن دیو (فَلَا اَرَى) بس مین کورمیمن (مَنْ كَانَ يُمَرِّضُهُ) آننك صرخاونی قاری تورغان کشینی (فَاَوْحَى اللّٰهُ اَنْ يَا مُوسَى) بس الله تعالى ای موسى دیو وحی قیلدی (اِنِّى) درستلکده مین (اِذَا اَحْبَبْتُ عَبْدِى) هرقایچان بنده‌منی سوسم (زَوَيْتُ عَنْهُ الدُّنْيَا كُلَّهَا) آناردن دنیاننك کلیسنی آلورمن (وَرَوَى عَبَّادُ بْنُ كَثِيرٍ عَنِ الْحَسَنِ) عباد بن کثیر حسن‌دن کوچردی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده حسن آیتدی (اَخَذَ اِبْلِيسُ اَوَّلَ دِينَارٍ) ابلیس آلتون تنکه‌ننك اوّلینی آلدی (ضُرِبَ) صوغولغان دینارنی (فَوَضَعَهُ عَلَى عَيْنَيْهِ) بس اول آلتون‌نی ایکی کوزی اوزره قویدی (وَقَالَ) دخی آیتدی (مَنْ اَحَبَّكَ) بر من سینی سوسه (فَهُوَ عَبْدِى) بس اول کشی مینم قولمدر (وَرَوَى عَبْدُ الْمُنْعِمِ عَنْ اِدْرِيسَ عَنْ اَبِيهِ عَنْ وَهْبِ بْنِ مُنَبِّهٍ) عبدالمنعم ادریس‌دن کوچردی اول آتاسندن اول وهب بن منبه‌دن

(أنه قال) درسنلكده وهب بن منبه آيتدى (وصل ابليس الى سليمان بن داود عليهما السلام على صورة شيخ) ابليس سليمان بن داودكا برقارط صورتندهايرشدى (فقال له سليمان) بس اول ابليسكا سليمان عليه السلام آيتدى (أخبرنى بما انت صانع بامة روح الله تعالى) منكا خبربير اللهننك روحيننك امتنه نى نرسه اشلاوچى سن (يعنى عيسى عليه السلام) يعنى عيسى عليه السلامننك امتنه (فقال) بس ابليس آيتدى (لأدعونهم) البته آنلارنى اوندارمن (يتخذون الهين من دون الله تعالى) اللهدن باشقه ايكى اله توتماقلقغه (قال) سليمان عليه السلام آيتدى (فما انت صانع بامة محمد صلى الله عليه وسلم) محمد عليه السلامننك امتنه نى نرسه قيلغوچى سن (فقال) بس ابليس آيتدى (لأدعونهم الى الدنيا والدرهم) البته آنلارنى دنيا هم درهمكا اوندارمن (حتى يكون ذلك) تا بو بولغانغه قدر (أشهى عندهم من لا اله الا الله) آنلار قارشنده لا اله الا الله كلمهسندن آرزو ايديلهچككا قدر (قال سليمان) سليمان آيتدى (أعوذ بالله منك) مين سندن صغنامن اللهغه (فنظر) بس سليمان عليه السلام قارادى (فاذا هو قد ذهب) شول وقتده ابليس تحقيق كيتكان (قال الفقيه رضى الله تعالى عنه) فقيه آيتدى (حدثنى الثقة باسناده عن طاوس عن ابن عباس رضى الله تعالى عنهما) منكا اوزيننك اسنادى برلان اشانچلى كشى سويلهدى اولطاوسدناول ابنعباسدن (قال) ابن عباس آيتدى (بينما رسول الله صلى الله عليه وسلم جالس) رسول الله اوتورغان وقت (وجبريل عليه السلام معه) جبرائيل عليه السلام رسول الله برلان ايدى (قال جبريل) جبرائيل عليه السلام آيتدى (هذا ملك) بو فرشته (قد نزل من السماء) تحقيق اول كوكدن ايندى (لم ينزل قط) بوندن الك هيچ اينمكان ايدى (استأذن ربه فى زيارتك) سينى كوره كيلو حقنده ربندن اذن آلدى (فلم يمكث الا قليلا) بس جبرائيل تورمادى مگر آزغنه تورغاچ (حتى جاء الملك) تا فرشته كيلدى (فقال السلام عليك يا رسول الله) السلام عليك اى رسول الله ديدى (فقال) بس رسول الله آيتدى (وعليك السلام) ديو (قال الملك) فرشته آيتدى (فان الله تعالى يخيرك) درسنلكده الله تعالى سينى اختيارلو ايده (ان يعطيك خزائن كل شئ) هر نرسهننك خزينهلرنى

سنكا

سنكا بيروكا (وَمَفَاتِيحَ كُلِّ شَيْءٍ) دخى هر نرسه‌ننك آچقچ لارنى بيروكا (لَمْ يُعْطِهِ أَحَدًا قَبْلَكَ) آنى سندن مقدم هيچ كمكا بيرمادى (وَلَا يُعْطِيهِ أَحَدًا بَعْدَكَ) دخى آنى سندن صونك هيچ كمكا بيرماس (مِنْ غَيْرِ أَنْ يَنْقُصَكَ) سنكا هيچ كيمتودن باشقه (مِمَّا ادَّخَرَ لَكَ شَيْئًا) سنكا حاضرلكان نرسه‌دن هيچ نرسه‌نى (أَوْ يَجْمَعُهَا لَكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ) يايسه اول خزينه‌لرنى آچقچ لارنى هم سننك ايچون قيامت كوننده جيونى اختيارلو ايده (يعنى قايوسينى قبول ايده‌سن ديكان سوزبو؟) (فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بس پيغمبر عليه السلام آيتدى (بَلْ يَجْمَعُهَا لِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ) بلكه اول خزينه‌لرنى مينم ايچون قيامت كوننده الله‌ننك جيماقنى اختيار ايده‌من (وَعَنْ صَفْوَانَ بْنِ سُلَيْمٍ عَنْ عَبْدِ الْوَهَّابِ بْنِ مُجِيدٍ) صفوان بن سليم دن اول عبد الوهاب بن مجيد دن كوچره (أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام (قَالَ) آيتدى (عُرِضَ عَلَيَّ بَطْحَاءُ مَكَّةَ ذَهَبًا وَفِضَّةً) منكا مكه‌ننك اويصو جيرى آلتون وكمش يوزندن عرض قيلندى يعنى شول اويصو سنكا آلتون وكموش بولسون ديو (قُلْتُ يَارَبِّ) اى ربم ديو آيتدم (أَشْبَعُ يَوْمًا) بر كون طوق بولورمون (وَأَجُوعُ يَوْمًا) وبر كون آچ بولورمون (فَأَحْمَدُكَ إِذَا شَبِعْتُ) بس مبن سنكا حمد آيتورمن هر قايچان طوق بولسام (وَأَضْرَعُ إِلَيْكَ إِذَا جُعْتُ) دخى سنكا يالواررمن هر قاچان آچ بولسام وَبِاللّٰهِ التَّوْفِيقُ

(بَابُ رَفْضِ الدُّنْيَا)

دنيانى قويو حقنده بولغان بابدر

(قَالَ حَدَّثَنَا الْفَقِيهُ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ حَدَّثَنَا الْفَقِيهُ أَبُو جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَقِيلٍ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ الصَّائِغُ حَدَّثَنَا الْحَجَّاجُ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ عَنْ عُمَرَ بْنِ سُلَيْمَانَ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ أَبَانٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ زَيْدِ بْنِ ثَابِتٍ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فقيه اوزيننك اسنادى برلان زيد بن ثابت دن اول رسول الله دن كوچره (أَنَّهُ قَالَ) درستلكده اول آيتدى (مَنْ كَانَ نِيَّتُهُ الْآخِرَةُ) بر من ننك نيتى آخرت بولسه (جَمَعَ اللّٰهُ شَمْلَهُ) الله آننك پرا كنده نرسه‌سينى جيار (وَجَعَلَ غِنَاهُ فِي قَلْبِهِ) دخى آننك كونكلنده اوزيننك بايلقينى قيلور (وَأَتَتْهُ الدُّنْيَا) اول بنده‌كا دنيا

کیلور (وَهِیَ رَاغِمَةٌ) حالانکه اول دنیا کوچلانوچیدر (وَمَنْ كَانَتْ نِيَّتُهُ الدُّنْيَا) بر من ننك نیتی دنیا بولسه (فَرَّقَ اللّٰهُ عَلَيْهِ أَمْرَهُ) الله تعالی اول بنده اوزره آننك اشینی طاراتور (وَجَعَلَ فَقْرَهُ بَيْنَ عَيْنَيْهِ) دخی آننك يارليلقينی ایکی کوزی آلدنه قیلور (وَلَمْ يَأْتِهِ مِنَ الدُّنْيَا) آنارغه دنیادن نرسه کیلماس (اِلَّا مَا كَتَبَ اللّٰهُ لَهُ) مگر آنارغه الله تعالی تقدیر قیلغانیغنه (وَبِهِ قَالَ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَقِيلٍ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ حَدَّثَنَا أَبُو غَسَّانَ النَّهْدِيُّ حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ زِيَادٍ الْهِلَالِيُّ عَنِ الْأَسْوَدِ بْنِ قَيْسٍ) شول اسناد برلان اسود بن قیس‌دن کوچره (قَالَ) اسود آیتدی (سَمِعْتُ جُنْدَبًا) جندب‌دن اشتدوم (قَالَ) جندب آیتدی (دَخَلَ عُمَرُ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) عمر رضی الله عنه پیغمبر علیه السلام‌غه کردی (وَهُوَ عَلَى حَصِيرٍ) حالانکه اول پیغمبر علیه السلام تامش نمازلق اوستنده ایدی (وَقَدْ أَثَّرَ بِجَنْبِهِ الشَّرِيطُ) تحقیق اول رسول الله یاننده خرما بپراقلارندن توقوغان پالاس بولندی (فَبَكَى عُمَرُ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) بس عمر رضی الله تعالی عنه یغلادی (فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بس پیغمبر علیه السلام آیتدی (مَا يُبْكِيكَ يَا عُمَرُ) ای عمر سینی نی نرسه یغلاته‌در (قَالَ) حضرت عمر آیتدی (ذَكَرْتُ كِسْرَى وَقَيْصَرَ) سین فرس پادشاه‌سی کسرانی هم روم ایمپراطورنی ذکر ایتدونك (وَمَا كَانَا فِيهِ مِنَ الدُّنْيَا) دخی آنلارننك دنیادن نیندایون نرسه‌ده بولغانلارینی (وَأَنْتَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ أَثَّرَ بِجَنْبِكَ الشَّرِيطُ) حال آنکه سین رسول الله یاننکده شریط بولندونك (فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بس پیغمبر علیه السلام آیتدی (أُولَئِكَ قَوْمٌ عُجِّلَتْ لَهُمْ طَيِّبَاتُهُمْ فِي حَيَاتِهِمُ الدُّنْيَا) آنلار شوندی قوم‌درکه آنلار ایچون دنیا تزلکلرنده خوشلقلاری آشقدرلدی (وَنَحْنُ قَوْمٌ) وبزلر شوندایون خلقمز (أُخِّرَتْ لَنَا طَيِّبَاتُنَا فِي الْآخِرَةِ) بزلر ایچون خوشلقلارمز آخرتده کیچکدرلدی (وَبِهِ قَالَ حَدَّثَنَا الْفَقِيهُ أَبُو جَعْفَرٍ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالَى حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ أَحْمَدَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ حَدَّثَنَا يَعْلَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ عَنْ ذَرٍّ عَنْ زُبَيْدٍ قَالَ) اول اسناد برلانوك زبیددن کوچرله اول آیتدی (قَالَ عَلِيٌّ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) حضرت علی آیتدی (إِنَّمَا أَخْشَى عَلَيْكُمُ اثْنَتَيْنِ) بودرکم باشقه

ایرماس سزننك اوزره نكزه ایكی نرسه دن قورقامن (طُولَ الْاَمَلِ) بریسی طول املدن (وَاتّباع الْهَوٰی) دخی نفس آرزوینه ایارودن (فَانَّ طُولَ الْاَمَلِ لَینْسی الْآخرَةَ) آننك ایچون طول امل آخرتنی اونتدره (وَاتّباع الْهَوٰی) نفس آرزوینه ایارو (یَصُدُّ عَنِ الْحَقِّ) حقدن آزدره (وَاَنَّ الدُّنْیَا) درستلكده دنیا (قَد ارْتَحَلَتْ مُدْبِرَةً) تحقیق آرتده قالغان حالده اوتدی (وَالْآخِرَةَ مُقْبِلَةً) آخرت آلدهدر (وَلِكُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا بَنُونَ) بو ایكی ننك یعنی دنیا وآخرتننك بالالاری باردر (فَكُونُوا مِنْ اَبْنَاءِ الْآخِرَةِ) بس سزلر آخرت بالالارندن بولونكز (وَلَا تَكُونُوا مِنْ اَبْنَاءِ الدُّنْیَا) دنیا بالالارندن بولمانكز (فَانَّ الْیَوْمَ عَمَلٌ وَلَا حِسَابَ) آننك اوچون بوكون ده عمل بار حساب یوق (وَاَنَّ غَدًا) درستلكده ایرته‌كا (حِسَابٌ وَلَا عَمَلَ) حساب بار عمل یوقدر (یَعْنی اَكْثِرُوا مِنَ الْعَمَلِ فی هٰذَا الْیَوْمِ) یعنی بوكونده عملدن كوب ایدونكز (فَاِنَّكُمْ لَا تَقْدِرُونَ غَدًا عَلَی الْعَمَلِ) آننك ایچون سزلر ایرته‌كا عمل اوزره كوچنكز یتماس (وَبِهِ قَالَ حَدَّثَنَا الْفَقیهُ اَبُو جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا الثِّقَةُ بِاِسْنَادِهِ عَنِ الْحَسَنِ الْبَصْرِیِّ) شول اسناد برلانوك حسن بصری‌دن كوچرله (قَالَ) حسن بصری آیتدی (طَلَبْتُ خُطْبَةَ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) پیغمبر علیه السلام ننك خطبه‌سینی استادوم (الَّتی) آندایون خطبه (كَانَ یَخْطُبُ بِهَا كُلَّ جُمُعَةٍ اَرْبَعَ سِنینَ) اول خطبه برلان دورت یل هر جمعه‌ده خطبه قیلا تورغان ایدی (فَلَمْ اَقْدِرْ عَلَیْهِ) بس مین اول خطبه‌نی طابوغه كوچم یتمادی (حَتّٰی بَلَغَنی) تا منكا ایرشدی (اَنَّهَا) درستلكده اول خطبه (عِنْدَ رَجُلٍ مِنَ الْاَنْصَارِ) مدینه صحابه‌لرندن اولان بر كشیده دیو (فَاَتَیْتُهُ) بس اول كشیكا كیلدوم (فَاِذَا هُوَ) بس شول وقت اول كشی (جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللّٰهِ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُمَا) اول كشی جابر بن عبد الله ایكان (فَقُلْتُ لَهُ) بس مین آنارغه آیتدوم (اَنْتَ سَمِعْتَ خُطْبَةَ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ الَّتی كَانَ یَخْطُبُ بِهَا كُلَّ جُمُعَةٍ) سنمو ؟ رسول الله‌ننك هر جمعه خطبه قیلا تورغان خطبه‌سینی اشتدونك (قَالَ) جابر آیتدی (نَعَمْ) درست (سَمِعْتُهُ) مین آنی ایشتدوم (یَقُولُ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) پیغمبر علیه السلام آیته (اَیُّهَا النَّاسُ) ای آندایون آدمیلر (اِنَّ لَكُمْ مَعَالِمَ) درستلكده سزلر ایچون مایاقلار اولغوچیدر (فَانْتَهُوا اِلٰی مَعَالِمِكُمْ) بس مایاقلارنكزه توقطانكز (وَاِنَّ لَكُمْ نِهَایَةً)

درسنلكده سزلر ايچون چيك بولغوچيدر (فَانْتَهُوا الى نهايَتِكُمْ) بس سز چيكنكزه توقطانكز (وَاَنَّ الْعَبْدَ الْمُؤْمن بينَ مَخافتَيْن) درسنلكده مؤمن بنده ايكى قورقنچ آراسندهدر (بَيْنَ اَجَل قَدْ مَضَى) اوتكان وعده آراسنده (لَا يَدْرى) بلميدر اول مؤمن (مَا اللهُ صَانِعٌ به) نى نرسه الله اول اجل برلان اشلادى (وَبَيْنَ اَجَل قَدْ بَقَى) دخى تحقيق قالغان اجل آراسندهدر (لَا يَدْرى) اول مؤمن بلميدر (مَا اللهُ قاض فيه) اول اجلده الله نى نرسه حكم ايلهچك (فَلْيَتَزَوَّدِ الْعَبْدُ من نَفْسه لنَفْسه) بس بنده اوزندن اوزى ايچون آزقلانسون (وَمنْ حيَاته لمَوْته) دخى تركلكندن اولومى ايچون (وَمنْ شَبَابه لكبَره) يكتلكندن قارتلقى ايچون (وَمنْ دُنْيَاهُ لآخرَته) دنياسندن آخرتى ايچون (فَانَّ الدُّنْيا خُلقَتْ لَكُمْ) آننك ايچون دنيا سزننك ايچون بارانلدى (وَانْتُمْ خُلقْتُمْ للْآخرَة) سزلر آخرت ايچون يارانلدونكز (فوَالَّذى نَفْسى بيَده) بس اوزم آننك قولنده اولان ذات برلان آنطايتهمن يعنى الله ايلان (مَا بَعْدَ الْمَوت من مُسْتَعْتَب) اولومدن صونك رضا طلب ايدلمش ذات يوق (وَلَا بَعْدَ الدُّنْيا) دخى دنيادن صونك يوق (الَّا الْجَنَّةُ) مگر جنتكنه (اَوالنَّارُ) يايسه تموغغنه (اَقُولُ قَوْلى هٰذَا) بو سوزمنى آيتهمن (وَاَسْتَغْفرُ اللهَ لى وَلَكُمْ) دخى اللهدن اوزم وسزلر ايچون يارلقاونى استايمن (وَذُكرَ عن سَهْل بن عَبْد الله التَّسْتَرى) سهل بن عبد اللهدن ذكر ايدلدى (اَنَّهُ كَانَ يُنْفقُ مَالَهُ فى طَاعَة الله تَعَالٰى) درسنلكده اول مالينى الله طاعتنده انفاق قيلا تورغان بولدى (فَجَاءَتْ اُمُّهُ وَاخْوَتُهُ الى عَبْد الله بن الْمُبَارَك) بس اول سهل بن عبد اللهننك آناسى هم بر توغمه اير قرداشلرى عبد الله بن المبارككا كيلديلر (يَشْكُونَهُ) آنارغه شكايت قيلغان حالده (وَقَالُوا) دخى آيتديلر (انَّ هٰذَا لَا يُمْسكُ شَيْئًا) درسنلكده بوهيچ نرسه توتمى (وَنَخْشى عَلَيْه الْفَقْرَ) آننك اوزره فقيرلكدن قورقامز (فَاَرَادَ عَبْدُ الله اَنْ يَعظَهُمْ) بس عبد الله بن المبارك آنلاره ياردم ايتمكا تلادى (فَقَالَ لَهُ سَهْلٌ) بس آنارغه سهل آيتدى (يَا اَبَا عَبْد الرَّحْمٰن) اى ابو عبد الرحمن (اَرَأَيْتَ) كوردنكمو يعنى بلهسنمو ؟ (لَوْ اَنَّ رَجُلًا من اَهْل الْمَدينَة) اگر مدينة خلقندن بر كشى (اشْتَرى ضَيْعَةً برسْتَاق) آولده برجير صاتوب آلسه (وَهُوَ يُريدُ اَنْ يَتَحَوَّلَ منَ الْمَدينَة الَيْهَا) حال آنكه اول كشى مدينهدن شول آولغه

كوچونى تلاسه (أَيَخْلُفُ بِالْمَدِينَةِ شَيْئًا) مدينه‌ده نرسه قالدررمو ؟ (وَهُوَ يَسْكُنُ الرُّسْتَاقَ) حال آنكه اول آولده توررر (قَالَ عَبْدُ اللّٰهِ) عبد الله آيتدى (خَصَمَكُمْ) سزه جدال ايتدى (يَعْنِى أَنَّهُ اِذَا أَرَادَ أَنْ يَتَحَوَّلَ اِلَى الرُّسْتَاقِ) يعنى هر قاچان اول آولغه كوچونى تلاسه (لَايَتْرُكُ فِى الْمَدِينَةِ شَيْئًا) مدينه‌ده هيچ شى‌نى قالدرماس (فَالَّذِى يُرِيدُ أَنْ يَتَحَوَّلَ مِنَ الدُّنْيَا اِلَى الْآخِرَةِ) بس دنيادن آخرتكا كوچونى تلى توررغان كشى (كَيْفَ يَتْرُكُ فِى الدُّنْيَا شَيْئًا) نچوك دنياده نرسه قالدرسون (قَالَ الْفَقِيهُ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى) فقيه آيتدى (مَنْ كَانَ عَاقِلًا) عاقل بولغان كشى (فَاِنَّهُ يَرْضَى بِالْقُوتِ مِنَ الدُّنْيَا) درستلكده اول كشى دنيادن آز آزقغه‌غنه راضى بولور (وَلَايَشْتَغِلُ بِالْجَمْعِ) جيو برلان مشغول بولماس (وَيَشْتَغِلُ بِعَمَلِ الْآخِرَةِ) آخرت عملى برلان شغللنور (لِاَنَّ الْآخِرَةَ) آننك ايچون آخرت (هِىَ دَارُ الْقَرَارِ) اول آخرت اورناشو يورطى‌در (وَدَارُ النَّعِيمِ) دخى نعمت اورنيدر يورطيدر (وَالدُّنْيَا دَارُ فَنَا) دنيا فنا يورطيدر (وَهِىَ غَدَّارَةٌ مُفْتِنَةٌ) اول عهدنى بوزوچيدرهم فتنه‌چيدر (وَرَوٰى جُوَيْبِرٌ عَنِ الضَّحَّاكِ) جويبر ضحاكدن كوچردى (قَالَ) ضحاك آيتدى (لَمَّا اَهْبَطَ اللّٰهُ آدَمَ وَحَوَّاءَ اِلَى الْاَرْضِ) الله‌تعالى آدم برلان حوانى جيركا توشركاچ (وَوَجَدَا رِيحَ الدُّنْيَا) دخى آنلار دنياننك ايسينى طاپقاچ (وَفَقَدَا رَائِحَةَ الْجَنَّةِ) جنت ايسينى يوغالتقاچ (غُشِىَ عَلَيْهِمَا اَرْبَعِينَ صَبَاحًا مِنْ نَتْنِ الدُّنْيَا) دنياننك صاصى ايسندن آنسلارننك قرق كون هوشلرى كيتدى (وَرُوِىَ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله‌دن كوچرلدى (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده رسول الله آيتدى (عَجَبًا كُلَّ الْعَجَبِ لِلْمُصَدِّقِ بِدَارِ الْخُلُودِ) كل عجب برلان عجبدركه منكى قاله توررغان يورطنى مصدقكا يعنى آنسارغه ايمان كيتوركان كشيكا (وَهُوَ يَعْمَلُ لِدَارِ الْغُرُورِ) حال آنكه اول آلداو يورطى ايچون عمل قيلا (وَرَوٰى مُحَمَّدُ بْنُ الْمُنْكَدِرِ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللّٰهِ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُمَا) محمد بن المنكدر جابر بن عبد الله‌دن كوچردى (قَالَ) جابر آيتدى (شَهِدْتُ مَجْلِسًا مِنْ مَجَالِسِ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله‌ننك مجلسلرندن اولان بر مجلسده حاضر بولدم (اِذَا) شول وقتده (اَتَاهُ رَجُلٌ اَبْيَضُ الْوَجْهِ حَسَنُ الشَّعْرِ وَاللَّوْنِ) توسى آق صاچى كوركام يوزى آق بر كشى آنارغه كيلدى (عَلَيْهِ ثِيَابٌ بِيضٌ)

آننك اوستنده آق كيملر (فَقَالَ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللّٰهِ) اى رسول الله سنكا سلام ديدى (فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعَلَيْكَ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللّٰهِ) بس پيغمبر عليه السلام وعليك السلام ورحمة الله ديدى (فَقَالَ) بس اول كشى آيتدى (يَا رَسُولَ اللّٰهِ) اى رسول الله (مَا الدُّنْيَا) دنيا نى نرسه (قَالَ) رسول الله آيتدى (حُلْمُ الْمَنَامِ) جوقيداغى توشدر (وَاَهْلُهَا مُجَاوِزُونَ) اول دنيانلك كشيلارى اوتوچيلر (وَمُعَاقَبُونَ) هم عذاب ايدلوچيلر (قَالَ) اول كشى آيتدى (يَا رَسُولَ اللّٰهِ) اى رسول الله (وَمَا الْآخِرَةُ) آخرت نى نرسه (قَالَ) رسول الله ايتدى (الْاَبَدُ) منگى‌در (فَرِيقٌ فِى الْجَنَّةِ) بر طائفه جنتده (وَفَرِيقٌ فِى السَّعِيرِ) بر طائفه تموغده‌در (فَقَالَ) بس اول كشى ايتدى (يَا رَسُولَ اللّٰهِ) اى رسول الله (وَمَا الْجَنَّةُ) جنت نى نرسه (قَالَ) رسول الله ايتدى (بَدَلُ الدُّنْيَا لِتَارِكِهَا) دنيانلك آلماشويدر اول دنيانى قويغان كشيگا (نَعِيمُهَا اَبَدًا) اول جنتننك نعيمى ابديدر (قَالَ) اول كشى ايتدى (فَمَا جَهَنَّمُ) بس جهنم نى نرسه (قَالَ) رسول الله ايتدى (بَدَلُ الدُّنْيَا) دنيا آلماشويدر يعنى آننك اورننه‌در (لِطَالِبِهَا) اول دنيانى استاكان كشيگا (لَا يُفَارِقُهَا اَهْلُهَا اَبَدًا) اول جهنم‌ننك اهلى منگى اول جهنم‌دن آيورلماس (قَالَ) اول كشى ايتدى (فَمَنْ خَيْرُ هٰذِهِ الْاُمَّةِ) بس بو امتننك ايذكوسى كم (قَالَ) رسول الله ايتدى (الَّذِى يَعْمَلُ فِيهَا بِطَاعَةِ اللّٰهِ تَعَالٰى) اول دنياده الله‌ننك عبادتينى قيلغان كشيدر (قَالَ) اول كشى ايتدى (فَكَيْفَ يَكُونُ الرَّجُلُ فِيهَا) بس اول دنياده كشى نچوك بولور (قَالَ) رسول الله ايتدى (مُسْتَمِرًّا كَطَالِبِ الْقَافِلَةِ) حاضرلانوچيدر كروان كوتوب تورغان كشى كبى كروان كيلب كيتاركا حاضر بولوكبى (قَالَ) اول كشى آيتدى (فَكَمِ الْقَرَارُ بِهَا) كوبمو اول دنياده توروچيلق؟ (قَالَ) رسول الله آيتدى (كَقَدْرِ الْمُتَخَلِّفِ عَنِ الْقَافِلَةِ) كروانغه ايرشه آلمغان كشى‌نك تخلفى قدرى (قَالَ) اول كشى آيتدى (فَكَمْ مَا بَيْنَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ) بس دنيا برلان آخرت آراسى كوبمو (قَالَ) رسول الله آيتدى (كَغَمْضَةِ عَيْنٍ) كوز يومو كبيدر (قَالَ) جابر بن عبد الله آيتدى (فَذَهَبَ الرَّجُلُ) بس مذكور كشى كيتدى (فَلَمْ يُرَ) بس كورنمادى (فَقَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بس رسول الله آيتدى (هٰذَا جِبْرِيلُ) بو جبرائيلدور (اَتَاكُمْ) سزكه كيلدى (لِيُزَهِّدَكُمْ فِى الدُّنْيَا) دنياده سزنى

زاهد قیلمق ایچون (ویرغبکم فی الآخرة) سزنی آخرتگه قزقدرمق ایچون (وذکر) دخی ذکر ایدلدی (أنّ ابراهیم خلیل الرحمن صلوات الله وسلامه علیه) درستلکده ابراهیم علیه السلام (قیل له) آنارغه ایتلدی (بایّ شئ اتّخذک الله خلیلاً) نی نرسه برابرینه سینی الله تعالی خلیل ایتدی (قال) ابراهیم علیه السلام آیتدی (بثلاثة أشیاء) اوچ نرسه برابرینه (أولها) اول اوچنننک اولگوسی (ما خیرت بین أمرین) ایکی اش آراسنده اختیار قیلنمادوم (الّا اخترت الّذی لله علی غیره) مگر الله ایچون اولان نرسه‌نی غیرگه اختیار قیلدوم (والثانی) ایکنچی (ما اهتممت فیما تکفّل الله لی فی أمر رزقی) الله تعالی مینم ایچون کفیل بولغان رزقم اشنده قایغورمادم (والثالث) اوچنچی (ما تغدیت) ایرته آشنی آشامادوم (ولا تعشیت) دخی کیچکی آشنی آشامادوم (الّا مع الضیف) مگر قوناق برلان (قال بعض الحکماء) حکیملرنک بعضیسی آیتدی (حیاة القلب فی أربعة أشیاء) کونکل ترکلکی دورت نرسه‌ده در (العلم) بریسی علمدر (والرضا) ایکنچیسی رضا بولمق (والقناعة) دخی قناعتدر (والزهد) دخی دنیادن صاقلانودر (فالعلم) بس علم (یرضیه) آنی رضا ایدر (وبالرضا یبلغ هذه الدرجة) رضالق برلان بو رضا مرتبه‌سینه ایرشور (فاذا بلغ درجة الرضا) هرقایچان رضا درجه‌سینه ایرشسه (وصل الی القناعة) قناعتکه ایرشور (وتوصله القناعة الی الزهد) آنی قناعت صاقلانوغه ایرشدرر (وهو) اول زهد (التهاون بالدنیا) دنیانی خورلاودر (قال) اول حکیملرنک بعضیسی آیتدی (الزهد ثلاثة أشیاء) صاقلانو اوچ نرسه‌لردور (أولها) اول اوچ‌نک اولگوسی (معرفة الدنیا) دنیا طانمقدر (ثمّ الترک لها) بونک صونگنده اول دنیانی قویمقدر (والثانی) ایکنچیسی (خدمة المولی) خواجه‌نک خدمتیدر (ثمّ الأدب فیها) بونک صونگنده اول خدمتده ادبدر (والثالث) اوچنچیسی (الشوق الی الآخرة) آخرتکه رغبتدر (ثمّ الطلب لها) بونک صونگنده اول آخرت ایچون استامکدر (وعن یحیی بن معاذ الرازی) یحیی بن معاذدن کوچرلدی (قال) یحیی ایتدی (الحکمة تهوی من السماء الی القلوب) حکمت کوکدن کونکلارگه توشه (فلا تسکن فی قلب فیه أربع خصال) دورت خصلت اولان قلبده تورمی (الرکون الی الدنیا) دنیاغه میل ایتمکدر (وهم

غل) ایرتن‌گی کون‌نك قایغوسیدر (وحسد اخ) دخی قرداشنی کونچلاودر (وحب شرف) دخی شرف سومکدر یعنی مرتبه (وذکر ایضا عن یحیی قدس الله تعالی روحه) دخی یحیی دن ذکر ایدلدی (قال) یحیی آیتدی (العاقل المصیب) توغری عقللو کشی شولدر (من عمل ثلاثا) اوچ نرسه‌نی قیلغان کشیدر (ترك الدنیا قبل ان تترکه) اول کشینی دنیا طاشلاودن الك دنیانی طاشلاو (وبنی قبرا قبل ان یدخل فیه) کرماسدن مقدم قبرنی بنا ایدر (وارضی خالقه) دخی خالقینی راضی ایدر (قبل ان یلقاه) آنارغه یولوقماسدن الك (وروی عن علی بن ابی طالب رضی الله تعالی عنه) علی بن ابی طالبدن کوچرلدی (انه قال) درستلکده علی آیتدی (من جمع ست خصال) برمن آلتی نرسه‌نی جیسه (لم یدع للجنة مطلبا) جنتنی استاوده اجتهادنی قویماس (ولا عن النار مهربا) دخی اوتدن قاچه تورغان اورننی قویماس (یعنی لم یترك الجهد فی طلب الجنة) یعنی جنت استاوده اجتهادنی قویماس (والهرب من النار) دخی تموغدن قاچونی قویماس (اولها) اول آلتی نرسه‌نك اولگیسی (عرف الله تعالی) الله نی طانور (فاطاعه) بس آنارغه بوی صونار (وعرف الشیطان) دخی شیطاننی طانور (فعصاه) بس آنارغه عاصی بولور آنی طنکلاماس (وعرف الحق) حقنی طانور (فاتبعه) بس اول حقغه ایارر (وعرف الباطل) باطل‌نی طانور (فاتقاه) بس آندن صاقلانور (وعرف الدنیا) دنیانی طانور (فرفضها) بس اول دنیانی طاشلار (وعرف الآخرة) آخرتنی طانور (فطلبها) بس آنی استار (وروی جعفر بن محمد عن ابیه عن جده عن رسول الله صلی الله علیه وسلم انه قال) جعفر بن محمد آتاسندن اول باباسندن اول رسول الله دن کوچردی درستلکده رسول الله آیتدی (یا علی) ای علی (اربع خصال من الشقاء) دورت خصلت یاوزلقدندر (جمود العین) کوزنك قاطوی یعنی یغلاماوی (وقساوة القلب) دخی کونکل قارالغی (وحب الدنیا) دخی دنیانی سومکدر (وبعد الامل) دخی امل‌نك یراقلغیدر (وروی عن رسول الله صلی الله علیه وسلم) رسول الله‌دن کوچرلدی (انه قال) درستلکده رسول الله آیتدی (لو کانت الدنیا تزن عند الله جناح بعوضة) اگر دنیا الله قاشنده چبن قاناطی قدر کورنسه

ایدی

ایدی (مَا سَقَى مِنْهَا كَافِرًا شُرْبَةَ مَاءٍ) اول دنیادن بر اچملك صو كافرگه اچرماس ایدی
(وَرُوِیَ عَنْ شَهْرِ بْنِ حَوْشَبٍ عَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ بْنِ عُثْمَانَ) شهر بن حوشب‌دن
کوچرلدی اول عبدالرحمن بن عثمان‌دن (قَالَ) عبدالرحمن آیتدی (بَیْنَمَا رَسُولُ
اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ اَدْلَجَ لَیْلَةً مِنَ اللَّیَالِی) کیچلردن بر کیچده
رسول الله کرکان زمان (وَصَلَّى صَلَاةَ الصُّبْحِ فِی دِمْنَةِ الْحَیِّ) بر قبیله‌نك چوبلکنده
ایرته نمازنی اوقغاچ (فَرَأَى سَخْلَةً) قوی قوزوسینی کوردی (تَتَنَفَّسُ فِی سَلَاهَا)
اول قوزونك تیرسنده قورتلار سلکنه (یعنی تَتَحَرَّكُ الدُّودَةُ فِی جِلْدِهَا) یعنی اول
قوزونك تیرسنده قورتلر سلکنه (فَنَظَرَ اِلَیْهَا رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) بس
اول قوزوغه رسول‌الله قارادی (فَاَمْسَكَ نَاقَتَهُ) بس توه‌سینی توقطاندی (حَتَّى قَامَ
الْقَوْمُ) حتی خلقلر توردی (فَقَالَ) بس رسول‌الله آیتدی (اَتَرَوْنَ اَهْلَ هٰذِهِ الدِّمْنَةِ)
بو چوبلکنك اهلینی کوره سزمو؟ (اَغْنِیَاءُ عَنْ سَخْلَتِهِمْ هٰذِهِ) آنلر بو اوزلرینك
قوزوسندن منکسزلار (وَقَدْ هَانَتْ عَلَیْهِمْ) اول قوزو تحقیق آنلر اوزره خاربولدی
(فَقَالُوا بَلَى یَا رَسُولَ اللّٰهِ) بس اول کشیلر آیتدیلر بلی ای رسول الله دیدیلر
(قَالَ) رسول الله آیتدی (وَالَّذِی نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِیَدِهِ) محمدنك اوزی آنك قولنده
اولان ذات برلان آنط ایته من (اَلدُّنْیَا اَهْوَنُ عَلَى اللّٰهِ مِنْ هٰذِهِ السَّخْلَةِ عَلَى اَهْلِهَا)
البته دنیا الله‌غه جینکللرا کدر بو قوزودن‌ده اوز اهلینه نسبة (وَرُوِیَ عَنْ رَسُولِ
اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) پیغمبر علیه السلام‌دن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده
رسول الله آیتدی (اَلدُّنْیَا سِجْنُ الْمُؤْمِنِ) دنیا مؤمن‌نك حبسیدر (وَالْقَبْرُ حِصْنُهُ)
قبر مؤمنك قلعه‌سیدر (وَالْجَنَّةُ مَأْوَاهُ) جنت اول مؤمن‌نك باراچاق جیریدر (وَالدُّنْیَا
جَنَّةُ الْکَافِرِ) دنیا ایمانسزنك جنتیدر (وَالْقَبْرُ سِجْنُهُ) قبر ایمانسزنك حبسیدر (وَالنَّارُ
مَأْوَاهُ) تموغ ایمانسزنك باراچاق جیریدر (قَالَ الْفَقِیهُ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) فقیه
آیتدی (مَعْنَى قَوْلِهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ الدُّنْیَا سِجْنُ الْمُؤْمِنِ) رسول الله نك دنیا
مؤمنك حبسیدر دیکان سوزینك معنی‌سی (اِنَّ الْمُؤْمِنَ) درستلکده مؤمن (وَاِنْ
کَانَ فِی النِّعْمَةِ وَالسَّعَةِ) اگرچه اول نعمتده هم کینکلکده بولساده (فَهُوَ) بس اول

نعمت وكينكلك (بجنب ما انعم الله تعالى عليه فى الجنّة) جنتنك آنك اوزره الله تعالى انعام ايدن نرسه‌لر يانده (كأنه فى السجن) گويه اول مؤمن حبسده‌در (لانّ المؤمن) آنك ايچون مؤمن كشى (اذا حضرته الوفاة) هر قاچان آنكارغه اولوم حاضر بولسه (عرضت عليه الجنّة) آنكارغه جنتنى كورسانلور (فاذا نظر الى ما اعدّ الله له من الكرامة) هر قاچان مؤمن كرامتدن اولان الله حاضرلگان نرسه‌كه قاراسه (عرف) طانور (انه) درستلكده اول مؤمن (كان فى السجن) حبسده بولغانون (وانّ الكافر) دخى درستلكده ايمانسز كشى (اذا حضرته الوفاة) آنكارغه اولوم حاضر بولسه (عرضت عليه النار) آنكارغه تموغنى كورسانلور (فاذا نظر الى ما اعدّ الله له من العقوبة) بس هر قاچان آنكارغه الله تعالى عذابدن حاضرلكان نرسه‌كه قاراسه (عرف) طانور (انّه كان فى الجنّة) درستلكده اول جنتده بولدى (فمن كان عاقلاً) بس عقللو بولغان كشى (لايكون مسروراً فى السجن) حبسده شاد بولماس (ولايطلب الراحة) دخى راحتنى استاماز (فينبغى للعاقل) بس عاقل‌كه تيوشدر (ان ينظر الى الدّنيا) دنياغه قاراماق (ويتفكّر فيما ضرب للدّنيا من الامثال) دنيا ايچون مثال‌لردن كوركازلكان نرسه‌لرده اويلامق (لانّ الله تعالى ضرب للدنيا مثلاً) آنك ايچون الله تعالى دنياغه مثل كوركازدى (والنبىّ صلّى الله عليه وسلّم) دخى پيغمبر عليه السلام (ضرب لها مثلاً) اول دنيا ايچون مثال كوركازدى (والحكماء) دخى حكيم‌لر (ضربوالها امثالاً) اول دنياغه مثالر كوركازديلر (والاشياء تصير واضحة بالامثال) نرسه‌لر مثالر برلان آچيق بولوب اوره‌لر (قال الله تعالى عزّ من قائل) الله تعالى آيتدى (انما مثل الحيوة الدّنيا) بودر كم بوندن باشقه ايرماس دنيا تركلكيننك مثالى (يعنى مثل الدّنيا فى فنائها وزوالها) يعنى دنيانك بتونده هم كيتوونده اوخشاشى (كماء) صو كبيدر (يعنى كمطر) يغمور كبى‌در (انزلناه من السماء) ايندردوك بز اول صونى كوكدن (يعنى انزل الله تعالى من السّماء) يعنى الله تعالى كوكدن ايندردى (فاختلط به نبات الارض) بس اول صو برلان جير اولانى قاطناشدى آرالاشدى (يعنى اختلط الماء بنبات الارض) يعنى صو جير اولانى برلان قاطناشدى (يعنى انّ الماء يدخل فى الارض) يعنى درستلكده صو جيرگه كره (فينبت النبات ممّا يأكل النّاس) بس آدميلر

آشاى

آشای تورغان جمله سندن اولان اولنلار اوسه (من المحبوب) اورلقلردن اول آدمیلر آش تورغان نرسه (والانعام) دخی باشقه حیوانلر آشای تورغان نرسه جمله سندنلر (یعنی مما یأکل الانعام) یعنی حیوانلر آشای تورغان نرسه جمله سندندر اول اولن (من الکلا والحشیش) چپ پچاندن هم کیپکان پچاندن اول (حتی اذا اخذت الارض زخرفها) حتی جیر اوزینک زینتنی آلغانچه (یعنی زینتها وحسنها) یعنی زینتنی هم گوزللکینی (وازینت) دخی زینتلندی (یعنی تزینت الارض بنباتها) یعنی جیر اوزیننک اولنی برلان زینتلاندن (وحسنت بالوان من النبات) دخی اولندن کوب تورلو برلان کورکاملندی (وظن اهلها) اول جیر اهلی گمان ایتدی (یعنی حسب اهل الزرع والنبات) یعنی ایگون هم اولن اهلی ایتدی (انهم قادرون علیها) آنلر اول جیر اوزره کوچلری جیته دیو (یعنی علی غلاتها) یعنی جیرننک فائده‌سی اوزره (وانها ستتم لهم) دخی اول فائده آنلر ایچون تیزدن تمام بولور دیو (اتاها امرنا) اول جیرگه بزنک امرمز کیلدی (یعنی عذاب الله) یعنی الله‌نک عذابی (لیلاً اونهاراً) کیچه یا که کوندزده (یعنی باللیل اوبالنهار) یعنی کیچ برلان یا یسه کوندز برلان (فجعلناها حصیداً) بس اول اولن لرنی اورلغان قیلدق (یعنی مستأصلاً) یعنی توبندن طاموردن آلنغان (کان لم تغن بالامس) کویه کیچه بولغان کبی (یعنی صارت) یعنی اورلدی (کان لم تکن) بولغان کبی (فکذلک الدنیا وما فیها) بس شولایوق دنیاده هم آنده بولغان نرسه‌لر (کما لا یبقی هذا الزرع) نچوک بو ایکون قالمادی (کذلک نفصل الایات) شولایوق مثاللرنی بز آیروب کورساته‌مز (یعنی الامثال) یعنی مثاللرنی (لقوم یتفکرون) اویلاغان خلقلر ایچون (فی امر الدنیا والآخرة) دنیا هم آخرت اشنده (ان الدنیا تفنی) درستلکده دنیا فانی بولا (وان الآخرة تبقی) درستلکده آخرت قالا بتمی (وروی عن رسول الله صلی الله علیه وسلم) پیغمبر علیه السلام دن کوچرلدی (ان رجلاً) درستلکده بر کشی (قدم علیه من ارض الشام) اول رسول الله اوزره شام جیرندن کیلدی (فسأله) بس رسول الله اول کشیدن صورادی (عن ارضهم) آنلرننک جیرندن (فاخبره عن سعة ارضهم) بس اول کشی رسول الله‌غه جیرلارینک کینکلکندن خبر بیردی (وکثرة

(النعيم فيها) دخی اول جیرلرنده نعمتلرنك كو بلكندن (فقال له رسول الله صلى الله عليه وسلم) بس اول كشيكه رسول الله آيتدى (كيف تفعلون) نچوك اشلايسز ديو (قال) اول كشى آيتدى (انا نتخذ الوانا من الطعام) درستلكده بزار طعامدن تورلونی آلامز (ونأكلها) دخی اول تورلو طعامنی آشايمز (قال) رسول الله آيتدى (ثم تصير الى ماذا) بونك صونكنده نرسه‌كه اورلاسز (قال) آيتدى اول كشى (الى ما تعلم يا رسول الله) اى رسول الله سين بلكان نرسه‌كه (يعنى نصير بولا وغادطا) يعنى بول برلان تيزا كسكه اورلامز (فقال النبى صلى الله عليه وسلم) بس پيغمبر عليه السلام آيتدى (فكذلك مثل الدنيا) بس شولايوقدر دنيانكنده اوخشاشى (وعن يحيى بن معاذ الرازى رحمه الله تعالى) يحى بن معاذدن كوچرلدى (انه قال) درستلكده اول آيتدى (الدنيا مزرعة رب العالمين) دنيا بارچه عالمنى تربيه ايدن الله تعالى نك ايكونلكى در (والناس فيها زرعه) آدميلر اول دنياده الله نك ايكونى در (والموت منجله) اولوم الله نك اوراغيدر (وملك الموت حاصده) اولوم فرشته سى عزرائيل اوروچيسى در (والقبر مداسه) قبر الله نك دكرمنى در (والقيامة بيدره) دخی قيامت كونى الله نك دكرمن جيريدر (والجنة والنار بيت اهوائه) جنت برلان تموغ الله نك توشره تورغان اورنيدر (فريق فى الجنة) برطائفه جنتده در (وفريق فى السعير) وبرطائفه تموغده در (وذكر عن لقمان الحكيم) لقمان الحكيمدن ذكر ايدلدى (انه قال) درستلكده اول آيتدى (لابنه) اوزينك اوغلينه (يابنى) اى مينم اوغلم (ان الدنيا بحر عميق) درستلكده دنيا تيران دينكزدر (قد غرق فيها كثير) تحقيق اول دنياغه كوب كشى باطندى (من الناس) آدميلردن (فاجعل سفينتك فيها) بس اول دنياده كمه نكنى قيل (تقوى الله تعالى) الله تعالى دن صاقلانونى (قال بعضهم) آنلرننك بعضلرى ايتدى

(ان لله عبادا فطنا) درستلكده الله ننك عاقل وفكرلى بندلرى بولغوچيدر
(طلقوا الدنيا وخافوا الفتنا) دنيانى آيرديلر فتنه‌دن قورقديلر
(نظروا فيها فلما علموا) اول دنياغه قاراديلرده بس آنلر بلكاچ
(انها ليست لحى وطنا) درستلكده اول دنيا ترك كشى ايچون يورط ابرماس ايكانون

(جعلوا ها

(جَعَلُوهَا لُجَّةً وَاتَّخَذُوا) اول دنیانی صوننك تیران جیری قیلدیلار هم آلدیلار یعنی اوزلرننه بولندیلار

(صَالِحَ الْاَعْمَالِ فِيهَا سُفُنًا) عمللرنك ایذگوسینی اول دنیاده کیمهلر ایتدیلار (فَفِي هٰذِهِ الْاَعْمَالِ الصَّالِحَةِ) بس ایذگو عمللرنکنده بولغوچیدر (بِضَاعَتَكَ الَّتِي تَحْمِلُ فِيهَا) آنلره صالونه نورغان هم تیالمگان مالنك (وَالْحِرْصُ عَلَيْهَا) اول عمللرگه نرشونك (رِبْحُكَ) فائدهنگدر (وَالْاَيَّامُ) کونلر (مَوْجُهَا) اول عمللرنك طولقونیدر (وَالتَّوَكُّلُ ظِلُّهَا) توکل قلمق طابشرلمق اول عمللرنك کولاگهسیدر (وَكِتَابُ اللّٰهِ) اللهنك کتابی یعنی قرآنی (دَلِيلُهَا) اول عمللرنك کورسانوچیسیدر (وَرَدُّ النَّفْسِ عَنِ الْهَوٰى) آرزودن نفس‌نی قایتارو (حِبَالُهَا) اول عمللرنك آرقانلریدر (وَالْمَوْتُ سَاحِلُهَا) اولوم اول عمللرنك جاریدر قریبی (وَالْقِيَامَةُ) قیامت کونی (الْاَرْضُ الْمَتْجَرُ) سوداگر جیریدر (الَّتِي تَخْرُجُ اِلَيْهَا) شوندایون جیرکه آنکار چیقلور (وَاللّٰهُ مَالِكُهَا) الله تعالی اول عمللرنك خواجهسیدر (وَرُوِيَ عَنِ الْفُضَيْلِ بْنِ عِيَاضٍ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى) فضیل بن عیاضدن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول آیتدی (بَلَغَنَا) بزگه ایرشدی یعنی ایتدیلار (اَنَّهُ) درستلکده شأن (يُجَاءُ بِالدُّنْيَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ) قیامت کوننده دنیانی کیلتورلور (تَتَبَخْتَرُ فِي زِينَتِهَا) اول دنیا اوزینك زینتنده صالنور (وَبَهْجَتِهَا) دخی اوزینك کورکاملکنده (فَتَقُولُ) بس دنیا ایتور (يَارَبِّ اجْعَلْنِي) ای رب مینی قیل (لِاَحْسَنِ عِبَادِكَ دَارًا) بندهلرنك کورکامیراگی ایچون یورط قیل (فَيَقُولُ اللّٰهُ عَزَّ وَجَلَّ) بس الله تعالی ایتور (لَا اَرْضَاكِ دَارًا لَهُمْ) آنلر ایچون دار یورتدن سنکا راضی توگل من (اَنْتِ لَاشَيْءَ) سین نرسه دگل سن (كُونِي هَبَاءً مَنْثُورًا) تتلکان توزان بول (فَتَصِيرُ هَبَاءً مَنْثُورًا) بس اول دنیا تتلگان توزان بولوب اورلور (وَذُكِرَ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُمَا) ابن عباسدن ذکر ایدلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده ابن عباس آیتدی (يُؤْتٰى بِالدُّنْيَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ) قیامت کوننده دنیانی کیلتورلور (عَلٰى صُورَةِ عَجُوزٍ شَمْطَاءَ زَرْقَاءَ) یاشل ورنگز کوزلی ساچینك آغی قارا سینه قاتش قارچق صورتنده (بَادِيَةٍ اَنْيَابُهَا) اول قارچقننك تشی چقغان (مُشَوَّهَةٍ خَلْقُهَا) اول قارچقنك تیرسی یاندرلغان (لَا يَرَاهَا اَحَدٌ) اول قارچقنی هیچ کم کورماز (اِلَّا كَرِهَهَا) مگر کورسه مکروه کورر (فَتُشْرِفُ عَلَى الْخَلَائِقِ) بس

اول دنیانی خلقلر اوزره ایلتولور (فیقالُ لهُم) بس اول خلقغه ایتلور (أتعرفون هذه) بونی طانیسزمو؟ (فیقولون) بس خلقلر ایتورلر (نعوذ بالله من معرفتها) اول قارچقنی دنیانی طانودن الله غه صغنامز (فیقالُ) بس ایتلور (هذه الدُّنیا الّتی تفاخرتم بها) بوسز آنك برلان ماقطانغان دنیانگز (وتقاتلتم علیها) اول دنیا اوزره صوغشقانکز در (وروی فی خبر آخر) ایکنچی خبرده دخی روایت ایدلدی (أنه) درستلکده شان (فتلقی فی النّار) بس اول دنیا تموغغه طاشلانور (فتقول) بس دنیا اینور (یارب) ای رب (أین أتباعی وأصحابی) قایه مینم ایاروچیلرم هم ایبداشلرم (فیلحقون بها) بس اول اصحاب یعنی ایبداشلری وایاروچیلری آنارغه تونا شدرلور (قال الفقیه رضی الله تعالی عنه) فقیه آیتدی (لایکون عذابٌ لها) اول دنیا ایچون عذاب بولماس (لأنه) آنك ایچون شان (لاذنب لها) اول دنیانك گناه‌سی یوقدر (ولکنها) لکن اول دنیا (تلقی فی النّار) اوتقه طاشلانور (لکی یراها أهلها) اول دنیانی دنیا خلقی کورسون ایچون (فیرون هوانها) بس آنلر اول دنیانك حقیر نرسه ایکانون کوررلر (کما أن الأوثان جعلت فی النّار) نتاك درستلکده بوتلر تموغده قیلنور (وهو قوله تعالی) اول الله‌نك سوزیدر یعنی بونارغه دلالت ایدن (أنکم وما تعبدون من دون الله) درستلکده سزلر هم الله‌دن باشقه‌غه سز عبادت ایتکان نرسه‌لر (حصب جهنم) جهنم اوطونیدر (أنتم لها واردون) سزلر اول تموغغه کیلکوچیلرسز (ولایکون للأوثان عقوبة) وثن‌لر یعنی بوتلر ایچون عذاب بولماس (ولکن لزیادة العقوبة والحسرة لأهلها) لکن اول بتلر اهلی ایچون عذابنی هم حسرتنی آرتدرو ایچوندر (وکذلك) شولایوق (جعلت الدُّنیا فی النّار) دنیا اوتده قیلنور (لزیادة العقوبة والحسرة لأهلها) عذابنی هم حسرتنی اهلینه آرتدرو ایچون (لتکون لهم زیادة الحسرة) اول خلق ایچون آرتق قایغو بولسون ایچون (فینبغی للمؤمن) بس مؤمن بنده‌که تیوشدر (أن یعمل للآخرة) آخرت ایچون عمل قیلمق (ولا یشتغل بالدُّنیا) دنیا برلان شغللنمازسزلك (الا مقدار مالا بدله منها) مگر اول دنیادن چاره‌سز اولان قدرلی بلانکنه (من غیر أن یتعلق قلبه بها) اول کشی ننك قلبی دنیاغه باغلانودن

باشقه (وَرُوِیَ عَنْ عیسی بن مریم صَلَوَاتُ اللهِ وَسَلَامُهُ عَلَیْهِ) عیسی علیه السلامدن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول آیتدی (عَجَبًا لَکُمْ) سزلر ایچون عجب (تَعْمَلُونَ لِلدُّنْیَا) دنیا ایچون عمل قیله سز (وَاَنْتُمْ تُرْزَقُونَ فِیهَا بِغَیْرِ عَمَلٍ) دخی سزلر اول دنیاده عملسز رزقلانه سز (وَلَا تَعْمَلُونَ لِلْآخِرَةِ) آخرت ایچون عمل قیلمی سز (وَاَنْتُمْ لَا تُرْزَقُونَ فِیهَا بِغَیْرِ عَمَلٍ) سزلر اول آخرتده عملدن باشقه رزقلانمازسز (وَرُوِیَ اَبُو عُبَیْدَةَ الْاَسَدِیُّ عَنْ رَسُولِ اللهِ صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) ابو عبیدة رسول الله دن کوچردی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده رسول الله آیتدی (مَنْ اُشْرِبَ قَلْبُهُ حُبَّ الدُّنْیَا) بر من کونکلنه دنیا سومکنی اچرتسه (اِلْتَاطَ قَلْبُهُ مِنْهَا بِثَلَاثٍ) اول دنیادن اوچ نرسه برلان اول کشیننك قلبی طولار (شُغْلٌ لَا یَنْفَكُّ عَنَاؤُهُ) بریسی شغل درکه آننك مشقتی هیچ کیتماس (وَاَمَلٌ لَا یَبْلُغُ مُنْتَهَاهُ) دخی املدرکه آننك چیکنه ایرشماس (وَحِرْصٌ) دخی حرصدر (لَا یُدْرِكُ غِنَاهُ) حرصدرکه آننك بایلقنه ایرشلماز (وَالدُّنْیَا طَالِبَةٌ وَمَطْلُوبَةٌ) دنیا استاوچیدر هم استالنمشدر (وَالْآخِرَةُ طَالِبَةٌ وَمَطْلُوبَةٌ) دخی آخرت استاوچی هم استالنمش نرسه در (فَمَنْ طَلَبَ الْآخِرَةَ) بس بر من آخرتنی استاسه (طَلَبَتْهُ الدُّنْیَا) آنی دنیا استار (حَتّٰی یَسْتَوْفِیَ مِنْهَا رِزْقَهُ) تا اول کشی دنیادن اوز رزقنی آلغانغه قدر (وَمَنْ طَلَبَ الدُّنْیَا) برمن دنیانی استه‌سه (طَلَبَتْهُ الْآخِرَةُ) آنی آخرت استار (حَتّٰی یَأْتِیَ الْمَوْتُ) تا آنارغه اولوم کیلکانکه قدر (فَیَأْخُذُهُ بَغْتَةً) بس اول اولوم آنی کینة برلان آلور (وَرُوِیَ اِبْرَاهِیمُ بْنُ یُوسُفَ عَنْ کِنَانَةَ) ابراهیم بن یوسف کنانة دن کوچردی (قَالَ) کنانة آیتدی (بَلَغَنِی عَنْ اَبِی حَازِمٍ) منکا ابو حازم‌دن ایرشدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده ابو حازم آیتدی (وَجَدْتُ الدُّنْیَا شَیْئَیْنِ) دنیانی ایکی نرسه اینوب طابدوم (شَیْئًا مِنْهَا) اول دنیادن بر نرسه نی (هُوَ لِی) اول نرسه مینم ایچون (لَا یَفُوتُنِی) میندن اوتمی (وَشَیْئًا مِنْهَا لِغَیْرِی) اول دنیادن بر نرسه نی اوزمدن باشقه ایچون (فَلَا اُدْرِکُهُ) بس مین آنارغه ایرشیمن (مُنِعَ الَّذِی لِی مِنْ غَیْرِی) مینم ایچون بولغانی اوزمدن باشقه‌دن منع ایدلدی (کَمَا مُنِعَ الَّذِی لِغَیْرِی مِنِّی) اوزمدن باشقه ایچون اولان نرسه میندن نتاك منع ایدلدی

(ففی أن هذین أفنی عمری) بس بونلرننك قایوسنده مینم عمرم اوتدی (ووجدت ما أعطیت من الدنیا) دنیادن بیرلسکان نرسه نی طابدوم (شیئین) ایکی نرسه ایتوب (شیئاً منها) اول دنیادن بر نرسه نی (یأتی اجله قبل اجلی) آننك اجلی مینم اجلمدن مقدم کیله (فاغلب علیه) بس مین آننك اوزره غالب بولامن یعنی جنکه من (وشیئاً منها) اول دنیادن دخی بر نرسه (یأتی أجلی قبل أجله) اول نرسه ننك اجلندن مقدم مینم اجلم کیله (فأموت) بس مین اوله من (فاترکه لغیری) بس مین اول نرسه‌نی اوزمدن باشقه ایچون قالدره‌من (ففی ای هذین) بس بونلرننك هرقایوسنده (اعصی ربی) ربمه گناه قیلدوم (وروی عن الاعمش عن سفیان باسناده عن أشیاخه قال دخل سعد بن أبی وقاص عن سلمان رضی الله تعالی عنه) اعمش دن اول سفیان دن اول اوزیننك استاذلرندن کوچرلدی سفیان آیتدی سعد بن ابی وقاص سلمان رضی الله عنه که کردی (یعوده) آننك حالینی بلورکه (وهو مریض) حال آنکه اول سلمان آغرو ایدی (فبکی سلمان) بس سلمان یغلادی (فقال له سعد) بس سلمان غه سعد آیتدی (ما یبکیك یا أبا عبد الله) ای ابو عبد الله سینی نی نرسه یغلاتسه (توفی رسول الله صلی الله علیه وسلم) رسول الله وفات بولدی (وهو عنك راض) حال آنکه اول رسول الله سندن راضی ایدی (فقال سلمان) بس سلمان آیتدی (أما انی لا أبکی جزعاً من الموت) امامین اولومدن حسرتلنکان حالده یغلامایمن (ولا حرصاً علی الدنیا) دخی دنیاغه حریص بولغانمدن یغلامایمن (ولکن رسول الله صلی الله علیه وسلم عهد الینا عهداً) لکن رسول الله بزلر ساری بو عهد نی عهد قیلدی (فقال) بس رسول الله آیتدی (لیکن بلغة أحدکم من الدنیا) سزننك براونکسزننك دنیادن جیته چك نرسه سی بولسون (مثل زاد الراکب) آطلی کشیننك آزغی قدرو کبی (وحولی هذه الاساود) بو مینم تیکرمم قاره بیلانلاردر (قال) سلمان آیتدی (وانما کان حوله) بودرکم بوندن باشقه ایرماس آننك تیکره سنده بولدی (اجانة) بادیان - کندی (وجفنة) دخی طاباق ایدی (ومطهرة) هم مطهره ایدی (فقال سعد) بن سعد آیتدی (یا أبا عبد الله) ای ابو عبد الله

(اعهد لنا عهدا) بزلر ایچون بر عهد قیل (فناخذه بعدك) بس اول عهدنی سندن صونك تونارمز (فقال) بس سلمان آیتدی (یا سعد) ای سعد (اذکر الله تعالی عند همك اذا هممت) هر قایچان قایغورسنك قایغونك وقتنده الله نی ذکر ایت (وعند حکمك اذا حکمت) هر قایچان حکم ایتسانك دخی حکمنك وقتنده (وعند برك اذا اقسمت) دخی هرقایچان آنط ایتسانك آنطنکده تورغاننك وقتنده الله نی ذکر ایت (وروی جویبر عن الضحاك عن رسول الله صلی الله علیه وسلم) جو یبر ضحاکدن کوچره اول رسول الله دن (انه قیل له) درستلسکده شأن رسول الله غه آیتلدی (یا رسول الله) ای رسول الله (من ازهد الناس) آدمیلرننك زاهدراکی کم (قال) رسول الله آیتدی (من لم ینس المقابر والبلی) مقبره لرنی هم اچرونی اونتمغان کشیدر (وترك فضول زینة الدنیا) دنیازینتیننك آرتقینی قویمقدر (وآثر مایبقی علی مایفنی) بتکان نرسه اوزره قالغان نی اختیار قیلغان کشیدر (ولم یعد ایامه) دخی کونلرینی صاناغان کشیدر (وعد نفسه من الموتی) دخی اوزینی اولکلردن صاناغان کشیدر (قال الحکیم) حکیم آیتدی (اربعة طلبناها) دورت نرسه درکه اول نرسه لرنی استادوك (فاخطانا طرقها) بس اول نرسه لرننك یولینی خطا قیلدوق (طلبنا الغنی فی المال) مالده بایلقنی استادوك (فاذا هو فی القناعة) شول وقت قاراساق اول قناعتده ایکان (وطلبنا الراحة فی الکثرة) کوبلکده راحتنی طلب ایتدوك (فاذا هی فی القلة) شول وقت اول آزلقده ایکان (وطلبنا الکرامة فی الخلق) دخی خلق ایچنده کرامتنی طلب ایتدوك (فاذا هی فی التقوی) بس اول کرامت تقوی لقده ایکان (وطلبنا النعمة فی الطعام واللباس) دخی کیوملرده آزوقده نعمتنی طلب ایتدوك (فاذا هی) بس شول وقت اول نعمت (فی الستر والاسلام) اورتوده هم اسلامده ایکان (یعنی فیما یستر الله من العیوب والذنوب) عیبلردن هم گناهلاردان الله تعالی اوروتکان نرسه لرده ایکان (وروی عن رسول الله صلی الله علیه وسلم) پیغمبر علیه السلام دن کوچرلدی (انه قال) درستلسکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (من اصبح) هر من طانکه کرسه (واکبر همه فی الدنیا)

دخی دنیاده قایغوسی ضور بولسه (يُلْزِمِ اللّٰهُ قَلْبَهُ ثَلَاثَ خِصَالٍ) الله تعالی آننك قلبنه اوچ خصلت لازم ایدر (هَمٌّ لَا يَنْقَطِعُ عَنْهُ أَبَدًا) بریسی آندن منکی کیسلمی تورغان قایغودر (وَشُغْلٌ لَا يَتَفَرَّغُ مِنْهُ أَبَدًا) آناردان منکی بوشانولمغان شغلدر (وَفَقْرٌ لَا يَبْلُغُ مُنْتَهَاهُ أَبَدًا) آننك ایچون چیکینه ایرشلمکان یارلیلقدر (وَرُوِيَ عَنْ عَبْدِ اللّٰهِ بْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) ابن مسعوددن کوچرلدی (أَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول آیتدی (مَا أَحَدٌ أَصْبَحَ الْيَوْمَ فِي النَّاسِ) آدمیلر ایچنده بوکون طانکه کرگان هیچ براو یوق (إِلَّا) مگر کردی ایرسه (وَهُوَ ضَيْفٌ) اول قوناقدر (وَمَالُهُ عَارِيَةٌ) دخی آننك مالی توته تورا تورغان نرسه در (فَالضَّيْفُ مُرْتَحِلٌ) بس قوناق کیتوچیدر کوچوچیدر (وَالْعَارِيَةُ مُؤَدَّاةٌ) عاریة قایتاروب بیرله تورغان نرسه دور (قَالَ الْفُضَيْلُ بْنُ عِيَاضٍ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالَى) فضیل بن عیاض آیتدی (جُعِلَ الشَّرُّ كُلُّهُ فِي بَيْتٍ وَاحِدٍ) یاوزلقننك کلسی بر یورطده قیلندی (وَجُعِلَ مِفْتَاحُهُ) اول یورطننك آچقچی قلندی (حُبُّ الدُّنْيَا) دنیا سومك (وَجُعِلَ الْخَيْرُ كُلُّهُ فِي بَيْتٍ وَاحِدٍ) خیرننك کلسی بر یورطده قیلندی (وَجُعِلَ مِفْتَاحُهُ الزُّهْدُ فِي الدُّنْيَا) آننك آچقچی دنیاده صاقلانو قیلندی (وَرُوِيَ ثَابِتٌ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ثابت انس بن مالکدن کوچردی اول رسول اللهدان (أَنَّهُ قَالَ) درستلکده رسول الله آیتدی (قَالَ اللّٰهُ تَعَالَى) الله تعالی آیتدی (يَفْرَحُ عَبْدِي الْمُؤْمِنُ) مینم مؤمن بندهم شادلانه (إِذَا بَسَطْتُ لَهُ شَيْئًا مِنَ الدُّنْيَا) هر قایچان آننك ایچون دنیادن بر نرسه نی کینك قیلسام (وَذٰلِكَ) بو کینك قیلو (أَبْعَدُ لَهُ مِنِّي) آنارغه میندن جراقراقدر (وَيَحْزَنُ إِذَا اقْتَرْتُ عَلَيْهِ الدُّنْيَا) هر قایچان آننك اوزره دنیانی طار قیلسام حسرتلنه (وَذٰلِكَ) بو طار قیلو (أَقْرَبُ لَهُ مِنِّي) آنارغه میندن یقینراقدر (ثُمَّ تَلَا رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هٰذِهِ الْآيَةَ) بوننك صونکنده رسول الله بو آیتنی اوقودی (أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ مَالٍ وَبَنِينَ) ایا گمان ایده لرمو؟ بودرکم بونداین باشقه ایرماس آنلاره مالدن هم بالالردان سوزامز یعنی کینك قیله مز (نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ) آنلار ایچون ایذکولکلره آشقدرامز (بَلْ

لاَ يَشْعُرُونَ) بلكه آلار سېزميلر (اَىْ لاَ يَعْلَمُونَ) يعنى بلمايلر (اِنَّ ذٰلِكَ فِتْنَةً لَهُمْ) درستلكده بو آنلار ايچون فتنه در (وَعَنْ اَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ) انس بن مالكدن كوچرلدى (قَالَ) انس آيتدى (خَرَجَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْماً) بركونده رسول الله چيقدى (وَهُوَ آخِذٌ بِيَدِ اَبِى ذَرٍّ) حال آنكه اول رسول الله ابو ذرننك قولينى توتقوچى ايدى يعنى توتقان (فَقَالَ) بس رسول الله آيتدى (يَا اَبَا ذَرٍّ) اى ابوذر (اِنَّ بَيْنَ يَدَيْكَ عَقَبَةً كُؤُداً) درستلكده سننك آلدنكده مشقتلو شوربه طعام وار (لاَ يَصْعَدُهَا اِلاَّ الْمُخَفُّونَ) اول طعامكه ايرشماز مگر جينكللركنه (قَالَ) ابو ذر آيتدى (يَارَسُولَ اللّٰهِ) اى رسول الله (اَنَا مِنَ الْمُخَفِّينَ اَوْ مِنَ الْمُثْقَلِينَ) مين جينكل لردن يايسه آغرلاردانمو ؟ (قَالَ) رسول الله آيتدى (اَعِنْدَكَ طَعَامُ يَوْمِكَ) بو كون آشنك قاشنكده بارمو ؟ (قَالَ) ابو ذر آيتدى (نَعَمْ) درست بار (قَالَ) رسول الله آيتدى (وَطَعَامُ غَدٍ) ايرته‌كى آش بارمو (قَالَ نَعَمْ) ابو ذر درست بار ديدى (قَالَ) رسول الله آيتدى (وَطَعَامُ بَعْدَ غَدٍ) ايرته‌دن صونك كون‌ننك طعامى بارمو (قَالَ) ابو ذر آيتدى (لاَ) يوق (قَالَ) رسول الله آيتدى (فَلَوْ كَانَ عِنْدَكَ طَعَامُ ثَلاَثَةِ اَيَّامٍ) اگر سننك قاشنكده اوچ كون‌ننك طعامى بولسه (كُنْتَ مِنَ الْمُثْقَلِينَ) آغرلاردان بولورسن (وَاللّٰهُ اَعْلَمُ)

(بَابُ الصَّبْرِ عَلَى الْبَلاَءِ وَالشِّدَّةِ)

بلا وقاطيلقفه صبر بابيدر

(قَالَ الْفَقِيهُ اَبُو اللَّيْثِ السَّمَرْقَنْدِىُّ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى حَدَّثَنَا الْفَقِيهُ اَبُوجَعْفَرٍ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَقِيلٍ حَدَّثَنَا عِيسَى ابْنُ اَحْمَدَ حَدَّثَنَا الْمَقْبُرِىُّ حَدَّثَنَا ابْنُ لَهِيعَةَ عَنْ قَيْسِ بْنِ الْحَجَّاجِ عَنْ حَنَشٍ الصَّنْعَانِى عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُمَا) فقيه اسنادى برلان ابن عباسدن كوچره (قَالَ) ابن عباس آيتدى (قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله آيتدى (يَا غُلاَمُ) اى قل (اَوْ يَا غُلَيْمُ) يايسه اى قلچق ديدى (اَلاَ اُعَلِّمُكَ كَلِمَاتٍ) ايا سنكا سوزلر اوكرتميمن مو ؟ (يَنْفَعُكَ اللّٰهُ بِهِنَّ)

اول سوزلر برلان الله تعالى سینی فائده لندرر (قُلْتُ بَلٰى يا رَسُولَ اللّٰه) ای رسول الله بلی اوکرات دیدم (قالَ) رسول الله آیتدی (احْفَظ اللّٰه) الله نی صاقلا یعنی ایسده توت (يحفَظْكَ) سینی اول الله صاقلار (احْفظ اللّٰه) الله نی صاقلا (تَجِدْهُ امامَكَ) اول الله نی آلدنکده طابارسن (تَعرفْ الَى اللّٰه فى الرّخاء) الله ساری کینلکده بلش یعنی طانی (يَعرفْكَ فى الشّدة) الله سینی قاطیلقده طانور (اذا سألْتَ) هر قایچان صوراسانك (فَاسْألِ اللّٰه) بس الله دن صورا (وَاذَا اسْتعَنْتَ) هر قایچان یاردم استاسانك (فَاسْتعن باللّٰه) بس الله‌دن یاردم صورا (قَدْ جَفّ القلَمُ بما هو كائنْ) بولا تورغان نرسه برلان تحقیق قلم کیبدی یعنی آنی یازدی (فَلَو اَنّ الْخَلْقَ كلّهمْ اَرَادُوا) بس اگر خلق ننك کلسی تلاسه لر (اَنْ ينفعوكَ بشىْء لَمْ يقدره اللّٰهُ لَكَ) الله سنكا تقدیر ایتمگان نرسه برلان سنكا فائده ایتونی (لَمْ يَقْدروا عليه) اول فائده اوزره کوچلری یتماس (وَانْ اَرادُوا اَنْ يَضرُوكَ بشىء لمْ يكتبه اللّٰهُ علَيْكَ) اگر آلار سننك اوزره الله یازمغان نرسه برلان سنكا ضرر ایتونی تلاسه لر (لَمْ يقدرُوا عليه) آننك اوزره قادر بولماسلار (اعْمَل اللّٰه بالشُّكر وَالْيقين) الله ایچون شکر هم یقین برلان یعنی اشانو برلان عمل قیل (وَاعْلَمْ) بلگل (اَنّ فى الصّبر علٰى ما تَكرهُ) درستلکده مکروه کورگان نرسه ننك اوزره توزوده بولغوچیدر (خيراً كَثيراً) کوب ایذکولك (وانّ النَّصر فى الصّبر) دخی درستلکده یاردم توزوده‌در (وَاَنّ الْفرَجَ معَ الْكَرْب) ودرستلکده شادلق قایغو برلاندر (وَاَنّ معَ العسر يسْراً) درستلکده آغرلق برلاندر جینکل لك (قالَ حدّثنا ابو جعفر رحمه الله تعالى حدّثنا ابو النصر محمد بن محمد بن نصرويةَ حدّثنا ابو شهاب معمر بن محمد حدّثنا مكى بن ابراهيم حدّثنا بشر بن الزّيّات عن الاعمش وخطّاب وعنيسة ونحو من خمسين شيخاً كلهم يسندونَ هذا الْحَديثَ الى امير المؤمنين على كرم اللّٰه وجهه) فقیه اسنادی ایله اعمش هم خطاب وعنیسه وباشقه‌لاردن که ایللی استاذدن کوچره آنلارننك هر قایوسی بو حدیثنی امیر المؤمنین علی رضی الله عنه‌که اسناد قیله لار (انّهُ قالَ) درستلکده علی آیتدی (اَيّها النّاسُ) ای آدمبون

آدمیلر (اَحفَظُوا عَنّی خَمساً) میندن بش نرسه نی حفظ قیلونکز (اَحفَظُوا عَنّی اثْنَتَین وَاثْنَتَین وَواحِدَةً) میندن ایکینی هم دخی ایکینی وبرنی حفظ ایدونکز (اَلاٰ) آکاه بولونکز (لاٰ یَخاٰفَنَّ اَحَدٌ مِنْکُمْ) سزلردن براو البته قورقماسون (اِلاّٰ ذَنْبَهُ) مگر کناهسندن غنه (وَلاٰ یَرْجُونَ) البته امید ایتماسون (اِلاّٰ رَبَّهُ) مگر بندن کنه (وَلاٰ یَسْتَحِی مِنْکُمْ اَحَدٌ) سزلردن براو اویالماسون (اِذاٰ لَمْ یَعلَمْ) هر قایچان بلماسه (اَنْ یَتَعَلَّمَ) اوکرانودن (وَلاٰ یَسْتَحِی اَحَدٌ مِنْکُمْ) سزلردن براو اویالماسون (انْ سُئِلَ) أگر اول کشی صورالسه (وَهُوَ لاٰ یَعْلَمُ) حال آنکه اول بلماسه (اَنْ یَقُولَ لاٰ اَعْلَمُ) بلمیم دیو ایتمکه (وَاعْلَمُوا) دخی بلنکز (اَنَّ الصَّبْرَ مِنَ الْاُمُورِ) درستلکده اشلردن اولان توزو (بِمَنْزِلَةِ الرَّأْسِ مِنَ الْجَسَدِ) تندن باش منزلنده در (فَاِذاٰ فاٰرَقَ الرَّأْسُ الْجَسَدَ) هر قایچان باش تندن آیرلسه (فَسَدَ الْجَسَدُ) تن بوزولور (وَاِذاٰ فاٰرَقَ الصَّبْرُ الْاُمُورَ) هر قایچان توزملك اشلردن آیرلسه (فَسَدَتِ الْاُمُورُ) اشلر بوزولور (ثُمَّ قاٰلَ رَضِیَ اللّٰهُ تَعاٰلی عَنْهُ) بوننك صونکنده حضرت علی آیتدی (اَلاٰ اَدُلُّکُمْ عَلَی الْفَقیهِ کُلِّ الْفَقیهِ) آیا سزنی کل فقیه اولان فقیه‌که اوندامیمن مو ؟ یول کورسانمیمن مو ؟ (قاٰلُوا بَلٰی) بلی کورسات دیدیلر (یاٰ اَمیرَ الْمُؤْمِنینَ) ای امیر المؤمنین (قاٰلَ) علی آیتدی (مَنْ لَمْ یُؤَیِّسِ النّاٰسَ مِنْ رَوْحِ اللّٰهِ) آدمیلرنی الله‌ننك رحمتندن امیداوزدرمکان کشی (وَمَنْ لَمْ یُقَنِّطِ النّاٰسَ مِنْ رَحْمَةِ اللّٰهِ تَعاٰلی) آدمیلرنی الله ننك رحمتندن امید سز قیلمغان کشی (وَمَنْ لَمْ یُؤَمِّنِ النّاٰسَ مِنْ مَکْرِ اللّٰهِ تَعاٰلی) آدمیلرنی الله ننك مکرندن طنچ قیلمغان کشی (وَمَنْ لَمْ یُزَیِّنْ لِلنّاٰسِ مَعاٰصِیَ اللّٰهِ) دخی آدمیلر ایچون الله غه کناه نی بیزامکان کشی (وَلاٰ یُنْزِلُ الْعاٰرِفینَ الْمُوَحِّدینَ الْجَنَّةَ) الله‌نی طانوغان وبرلکان کشیلرنی جنتکه ایندرمکان کشی (حَتّٰی یَکُونَ الرَّبُّ هُوَ الَّذی یَقْضی بَیْنَهُمْ) آنلار آراسنده الله اوزی حکم قیلغانغه قدر (وَلاٰ یُنْزِلُ الْعاٰصینَ الْمُذْنِبینَ النّاٰرَ) کناه‌لو بنده‌لرنی تموغ‌غه ایندرمکان کشی (حَتّٰی یَکُونَ الرَّبُّ) تارب بولغانکه قدر (هُوَ الَّذی یَقْضی بَیْنَهُمْ) آنلار آراسنده حکم ایدوچی اوزی الله (لاٰ یَأْمَنَنَّ خَیْرُ هٰذِهِ الْاُمَّةِ مِنْ عَذاٰبِ اللّٰهِ) البته الله‌ننك عذابندن بو امتنك

ایذکوسی طنچ بولماس (وَاللّٰهُ سُبحانه يقولُ) الله آیته (فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللّٰهِ) بس الله ننك مکرندن طنچ بولماس (اِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ) مگر خسرتلو بنده لرکنه (وَلَا يَيْأَسُ شَرُّ هٰذِه الْأُمَّةِ مِنْ رَوْحِ اللّٰهِ) دخی الله ننك رحمتندن بو امتننك یاوزی امید کیسماس (وَاللّٰهُ عَزَّ وَجَلَّ يَقُولُ) الله تعالی آیته (اِنَّهُ) درستلکده شأن (لَا يَيْأَسُ مِنْ رَوْحِ اللّٰهِ) الله ننك رحمتندن امید اوزماس (اِلَّا الْكَافِرُونَ مگر کافرلرکنه (قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا ابراهیم بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا الْحَكَمُ بن يَعْقُوبَ عَنْ عيسى بن الْمُسَيَّبِ عَنْ يَزِيدَ الرَّقَاشِي) فقیه اوزیننك اسنادی برلان یزید الرقاشی دن کوچره (قَالَ) یزید آیتدی (اِذَا اُدْخِلَ الرَّجُلُ الْقَبْرَ) هر قایچان کشی قبرکه کرتلسه (قَامَتِ الصَّلٰوةُ عَنْ يَمِينِه) نماز آننك اونکندن تورر (وَالزَّكٰوةُ عَنْ شِمَالِه) زکوة صولندن تورر (وَالْبِرُّ يُظِلُّ عَلَيْهِ) وهده ده صداقت آننك اوزره کولاکه‌لر (وَالصَّبْرُ يُحَاجُّ عَنْهُ) توزو اول کشیدن جدال ونزاع ایدوب نماز وزکوة هم صداقتنی غلبه ایدر (يَقُولُ) صبر ایتور (دُونَكُمْ صَاحِبَكُمْ) سزدن باشقه ده صاحبنکز سلامت بولاچاق (فَاِنْ عَجَزْتُمْ) اگرده سزده دلیل بولسانکز بیك یخشی مین کرك توکل (وَاِلَّا) اگرده کوچنکز یتماسه (فَاَنَا مِنْ وَرَائِه) بس مین آننك آرتندن اورته چك من (يعني اِنِ اسْتَطَعْتُمْ اَنْ تَدْفَعُوا عَنْهُ الْعَذَابَ) یعنی اگر آندن عذابنی ییرورکه کوچنکز یتسه بیك یخشی فبها ونعم (وَاِلَّا) اگر کوچنکز یتماسه (اَنَا اَكْفِيكُمْ ذٰلِكَ) سزدن آشوب مین اوزم عذابنی ییرورگه جیته من (وَاَدْفَعُ عَنْهُ الْعَذَابَ) آناردن عذابنی ییرورمن (فَفِي هٰذِهِ الْاَخْبَارِ دَلِيلٌ) بس بو خبرلرده دلیل بولغوچیدر (عَلٰى اَنَّ الصَّبْرَ اَفْضَلُ الْاَعْمَالِ) بودر کم بوندن باشقه ایرماس صبرننك عمللردن اینك آرتقی بولو اوزره (وَاللّٰهُ تَعَالٰى يَقُولُ) الله تعالی آیته (اِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ اَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ) صبر ایدوچیلرکه اجرلری حسابدن باشقه بیرلور (وَرُوِيَ عَنْ اَبِي وَرَّادٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ مُسْلِمٍ يَرْفَعُهُ اِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) دخی پیغمبر علیه السلام‌دن کوچرلدی (اَنَّ رَجُلًا قَالَ يَا رَسُولَ اللّٰهِ) درستلکده بر کشی ای رسول الله دیو آیتدی (ذَهَبَ مَالِي وَسَقِمَ جِسْمِي) مینم مالم کیتدی تنم آغردی

فقال

(فَقَالَ النَّبِیُّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) بس پیغمبر علیه السلام آیتدی (لَا خَیْرَ فِی عَبْدٍ لَا یَذْهَبُ مَالُهُ وَلَا یَسْقَمُ جِسْمُهُ) مالی کیتماگان تنی آغرماغان بندەده خیر یوقدر (اِنَّ اللّٰهَ) درستلکده الله تعالی (اِذَا اَحَبَّ عَبْدًا) هر قایچان بندەنی سوسه (اِبْتَلَاهُ) اول بندەنی بلالندرر (وَاِذَا ابْتَلَاهُ) هر قایچان بندەنی بلالندرسه (صَبَّرَهُ) بنده بلاغه صبر ایدر (وَعَنْ عَلِیِّ بْنِ اَبِی طَالِبٍ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) حضرت علیدن کوچرلدی (قَالَ) حضرت علی آیتدی (اَیُّمَا رَجُلٍ حَبَسَهُ السُّلْطَانُ ظُلْمًا) قایوغنه کشینی پادشاه ظلم یوزندن حبسکه یابسه (فَمَاتَ فِی حَبْسِهِ) بس اول کشی حبسنده اولسه (فَهُوَ شَهِیدٌ) بس اول کشی شهیددر (فَاِنْ ضَرَبَهُ) اگر پادشاه اول کشینی صوقسه (فَمَاتَ) بس وفات بولسه (فَهُوَ شَهِیدٌ) بس اول کشی شهیددر (وَرُوِیَ عَنِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) پیغمبر علیه السلامدن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (اَنَّ الرَّجُلَ) درستلکده کشی (لَتَکُونُ لَهُ الدَّرَجَةُ عِنْدَ اللّٰهِ) آننك ایچون الله قاشنده البته بر درجه بولور (لَا یَبْلُغُهَا بِعَمَلِهِ) اول درجەگه اوزیننك عملی برلان ایرشماس (حَتّٰی یَبْتَلٰی بِبَلَاءٍ فِی جِسْمِهِ) تا اول کشی تننده اولان بر بلا برلان بلالنگانگه قدر (فَیَبْلُغُهَا بِذٰلِكَ) بس اول کشی اول درجەگه بلا سببلی ایرشور (وَرُوِیَ فِی الْخَبَرِ) دخی خبرده کوچرلدی (اَنَّهُ) درستلکده شأن (لَمَّا نَزَلَ قَوْلُهُ تَعَالٰی مَنْ یَعْمَلْ سُوْءًا یُجْزَ بِهِ) اللهننك «برمن یاوزلق قیلسه اول یاوزلق برابرنده جزالنور» دیکان سوزی اینگاچ (قَالَ اَبُو بَکْرٍ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) ابو بکر رضی الله عنه آیتدی (یَا رَسُولَ اللّٰهِ) ای رسول الله (کَیْفَ الْفَرَحُ بَعْدَ هٰذِهِ الْآیَةِ) بو آیتدن صونك نچوك شادلق (فَقَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) بس رسول الله آیتدی (غَفَرَ اللّٰهُ لَكَ یَا اَبَا بَکْرٍ) ای ابوبکر الله سینی یارلقاغای ایدی (اَلَسْتَ تَمْرَضُ) ایا سین آغرمایسنمو؟ (اَلَیْسَ یُصِیبُكَ الْاَذٰی) ایا سنکا رنجتو ایرشمیمو؟ (اَلَیْسَ تَنْصَبُ) ایا سین مشقتلانمایسنمو؟ (اَلَیْسَ تَحْزَنُ) ایا سین حسرتلنمیسنمو؟ (فَهٰذَا) بس اوشبو (مِمَّا تُجْزَوْنَ بِهِ) اول یاوزلق برابرنده جزالانه تورغان نرسەنکز جملەسندندر (یَعْنِی اَنَّ جَمِیعَ مَا یُصِیبُكَ) یعنی سنکا ایرشکان نرسەننك جمیعسی (یَکُونُ کَفَّارَةً لِذُنُوبِكَ) گناهلرنك

ایچون کفارة بولور (وَرُوِیَ عَنْ عَلِیِّ بْنِ اَبِی طَالِب رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) علی بن ابی طالبدن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده حضرت علی آیتدی (لَمَّا نَزَلَتْ هٰذِهِ الْاٰیَةُ) بو آیت اینگاچ (خَرَجَ عَلَیْنَا رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) بزلرگه رسول الله چیقدی (وَقَالَ) دخی آیتدی (قَدْ اُنْزِلَتْ عَلَیَّ آیَةٌ) تحقیق مینم اوزره بر آیت ایندرلدی (هِیَ خَیْرٌ لِاُمَّتِی مِنَ الدُّنْیَا) اول آیت امتم ایچون دنیادان ایذگوراکدر (وَمَا فِیهَا) دخی دنیاده اولغان نرسه‌دن (ثُمَّ قَرَأَ هٰذِهِ الْاٰیَةَ) بوننک صونکنده بو آیتنی اوقودی (مَنْ یَعْمَلْ سُوْءً یُجْزَ بِهِ) برمن یاورلقنی قیلسه اول یاورلق برابرینه جزالنور (ثُمَّ قَالَ) بوننک صونکنده رسول الله آیتدی (اِنَّ الْعَبْدَ) درستلکده بنده (اِذَا اَذْنَبَ ذَنْبًا) هر قایچان بر گناهنی قیلسه (فَتُصِیبُهُ شِدَّةٌ اَوْ بَلَاءٌ فِی الدُّنْیَا) بوننک صونکنده اول بنده‌گه دنیاده قاطیلق یایسه بلاء ایرشسه (فَاللّٰهُ اَکْرَمُ مِنْ اَنْ یُعَذِّبَهُ ثَانِیًا) بس الله تعالی آنی ایکنچیلاب عذاب قیلودان هرمتلر (قَالَ الْفَقِیهُ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) فقیه رضی الله عنه آیتدی (اِعْلَمْ) بلکل (اَنَّ الْعَبْدَ لَا یُدْرِكُ مَنْزِلَةَ الْاَخْیَارِ) درستلکده بنده ایذگولر اورنینه ایرشمیدر (اِلَّا بِالصَّبْرِ عَلَی الشِّدَّةِ وَالْاَذٰی) مگر قاطیلق هم رنجوگه توزو برلان (وَقَدْ اَمَرَ اللّٰهُ تَعَالٰی نَبِیَّهُ عَلَیْهِ السَّلَامُ بِالصَّبْرِ) تحقیق الله تعالی پیغمبرینه صبر برلان امر ایتدی (فَقَالَ) بس الله آیتدی (فَاصْبِرْ) بس صبر ایت (کَمَا صَبَرَ اُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ) نتاك پیغمبرلردن درجه ایالری توزدی (وَرُوِیَ عَنْ خَبَّابِ بْنِ الْاَرَتِّ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) خبابدن کوچرلدی (قَالَ اَتَیْنَا رَسُولَ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) تحقیق بزلر رسول الله‌غه کیلدك (وَهُوَ مُتَوَسِّدٌ بُرْدَةً فِی ظِلِّ الْکَعْبَةِ) حال آنکه اول اوزیننك بورکانچکی برلان کعبه کوله‌گه‌سینه طایانغان (فَشَکَوْنَا اِلَیْهِ) بس بزلر آننك ساری شکایت ایتدك (فَقُلْنَا یَا رَسُولَ اللّٰهِ) بس ای رسول الله دیو آیتدك (اَلَا تَدْعُو اللّٰهَ) ایا الله‌غه دعا قیلمایسنمو؟ (اَلَا تَسْتَنْصِرُ اللّٰهَ لَنَا) ایا بزلر ایچون الله‌دان یاردم استامایسنمو؟ (فَجَلَسَ مُحْمَرًّا لَوْنُهُ) بس رسول الله یوزی قزارغان حالده اوتوردی (ثُمَّ قَالَ) بوننك صونکنده آیتدی (اِنَّ مَنْ کَانَ قَبْلَکُمْ) درستلکده سزدن اِلك اول کشی بولدی (کَانَ لَیُؤْتٰی بِالرَّجُلِ) کشینی کیتوره تورغان بولدی (فَیُحْفَرُ لَهُ فِی الْاَرْضِ حُفْرَةٌ)

آننك ایچرن جیرده برچوقر قازولا ایدی (وَيُجاءُ بالْمِنْشار) دخی پچقینی کیتورله ایدی (فيُوضع عَلى رأْسه) بس باشینه قویله ایدی (فيجعَلُ فرقتين) بس ایکی آیرم قیلونه ایدی (مٰا يَصرفُهُ ذٰلكَ عَنْ دينه) آنی بو اش دیننندن دوندرمیدر ایدی یعنی تورگانلار دیمك (وَرُوِيَ عَنْ حُمَيْد عَنْ أَنَس رَضِيَ اللهُ تَعالى عَنْهُ عَن النَّبيّ صَلَّى اللهُ عَلَيْه وَسَلَّمَ) حمیددن کوچرلدی اول انسدن اول پیغمبر علیه السلامدن (قالَ) پیغمبر علیه السلام آیتدی (يُؤْتى يَومَ الْقيامَة بأنْعم أهْل الْأرْض) قیامت کوننده جیر اهلیننك نعمتلوراکنی کیلتورلور (فيُغمَس في النّار غَمْسَةً) بس اول نعمتلونی تموغده بر چومرو برلان چومرلور (فيَخرج أسوَدَ مُحترقًا) بس اول نعمتلوراك کشی یانغان حالده قاره بولوب چیقار (فيُقالُ لَهُ) بس اول نعمتلوراکغه آیتلور (هَلْ مَرَّ بكَ نَعيمٌ قَطُّ اذْ كُنْتَ فيها) سندن نعمت اول دنیاده بولغان وقتنکده اوندیمو (فيَقولُ لٰا) بس یوق دیوب آیتور (لٰا أزَلْ في هٰذه الْبَلٰاءِ) بو بلاده دائم بولدم (مُنذُ خَلَقْتَني) مینی خلق قیلغاندان آلوب (ويُؤْتى بأشَدّ أهْل الدُّنْيا بَلٰاءً) بلا یورندن دنیا کشیلر یننك اینك قاطیسنی کیلتورلور (فيُغمَس في الْجَنّة غَمْسَةً) بس اول اک بلالی کشی جنّنده بر چومرو برلان چومرولور (يَعْني يُدْخَل فيها سٰاعَةً) یعنی جنّتکه بر ساعت کرتولور (فيَخرج) بس اول کشی چیقار (كَأنَّهُ الْقَمَرُ لَيْلَةَ الْبَدْر) گویه اول اون دورتنچی کیچهسی آی کبی (فيُقالُ لَهُ) بس آنکارغه آیتلور (هَلْ مَرَّ بكَ شدَّةٌ قَطُّ) بر وقتنی سندن قاطیلق اوندیمو؟ (فيَقولُ لٰا) بس اول کشی یوق دیو آیتور (لَمْ أزَلْ في هٰذه النَّعيم مُنذُ خَلَقْتَني) الله‌تعالی مینی یارانقاندان آلوب بو نعمتده دائم بولدم (ورُوِيَ عَنْ سَعيد بن جُبير عَن ابْن عَبّاس رَضِيَ اللهُ تَعالى عَنهُما عَن النَّبيّ صَلَّى اللهُ عَلَيْه وَسَلَّمَ) سعیدبن‌جبیردن کوچرلدی اول ابن عباسدان اول پیغمبر علیه السلامدن (أَنَّهُ قالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (أوَّلُ مَنْ يُدْعى الَى الْجَنَّة) جنّتکه چاقرلا تورغان کشیلارننك اوّلی (الْحَمّادُونَ للهِ الَّذينَ يَحْمَدُونَ عَلَى السَّرّاءِ وَالضَّرّاءِ) اللهغه حمد آیتوچیلردرکه شادلقده هم قایغوده حمد آیته تورغانلاردر (فَالْواجبُ عَلَى الْعَبْد) بس بندهگه واجبدر (أَنْ يَصْبرَ عَلى مٰا يُصيبُهُ منَ الشّدَّة) قاطیلقدان آنکارغه ایروشه تورغان

نرسه اوزره تورمك (وَيَعلَمَ) دخی بلمك واجبدر (اَنَّ مَا دَفَعَ اللّٰهُ عَنهُ مِنَ البَلَاءِ) درستلکده آنکاردان الله ننك بلا يورندن يبرگانی (اَكثَرُ مِمَّا اَصَابَهُ) آنكارغه ایرشکاندن کوبراك دیو (وَيَحمَدَ اللّٰهَ تَعَالٰی عَلٰی ذٰلِكَ) دخی بوننك اوزره الله تعالی گه حمد آیتمك واجبدر (وَيَنبَغِی لِلعَبدِ) بنده ایچون دخی تیوشدر (اَن یَقتَدِیَ بِنَبِيِّهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَيهِ وَسَلَّمَ) اوزیننك پیغمبرینه ایارمك (وَيَنظُرَ عَلٰی صَبرِهِ عَلٰی اَذَی المُشرِكِينَ) دخی مشرکارننك رنجتوی اوزره اول پیغمبرننك توزوینه قارامق تیوشدر (وَرَوَی عَمرُو بنُ مَیمُونٍ عَنِ ابنِ مَسعُودٍ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنهُمَا) عمرو بن میمون ابن مسعوددن کوچره (قَالَ بَینَمَا رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَيهِ وَسَلَّمَ یُصَلِّی عِندَ البَيتِ) بیت قاشنده رسول الله نماز اوقرغانده (وَاَبُو جَهلٍ وَاَصحَابُهُ جُلُوسٌ) ابو جهل برلان ایبداشلری اوتورغانلار ایدی (وَقَد نُحِرَت جَزُورٌ بِالاَمسِ) تحقیق کیچه‌کی کون توه بوغازلانغان ایدی (فَقَالَ اَبُو جَهلٍ لَعَنَهُ اللّٰهُ) بس ابوجهل آیتدی (اَيُّكُم یَقُومُ اِلٰی سَلَا الجَزُورِ) قایونکز سزننك توه‌ننك بالا قابچقنی ساری توررر (فَیَلقِیهِ عَلٰی کَتِفِ مُحَمَّدٍ اِذَا سَجَدَ) بس اول بالا قابچقنی هر قایچان سجده قیلسه محمدننك اینك باشینه طاشلار (فَانبَعَثَ اَشقَی القَومِ) بس خلقننك یاوزراقی اورنندان قوبدی (فَاَخَذَهُ) بس اول بالا قابچقنی آلدی (فَلَمَّا سَجَدَ النَّبِیُّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَيهِ وَسَلَّمَ) بس پیغمبر علیه السلام سجده قیلغاچ (وَضَعَهُ بَینَ كَتِفَیهِ) اول قابچقنی رسول الله‌ننك ایکی اینك آراسنه قویدی (فَاستَضحَكُوا) بس آنلار کولشدیلر (وَاَنَا قَائِمٌ اَنظُرُ) مین قاراب تورا ایدم (قُلتُ لَو كَانَ لِی مَنعَةٌ) اگر مینم ایچون طیو بولسه ایدی (لَطَرَحتُهُ عَن ظَهرِ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَيهِ وَسَلَّمَ) اول قابچقنی رسول الله‌ننك آرقاسندان آلوب طاشلار ایدم (قَالَ) ابن مسعود آیتدی (وَالنَّبِیُّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَيهِ وَسَلَّمَ سَاجِدٌ) پیغمبر علیه السلام سجده قیلوچی ایدی (مَا یَرفَعُ رَاسَهُ) اوزیننك باشینی کوتارمادی (حَتَّی انطَلَقَ اِنسَانٌ) بایاغی آدم کینکانگه قدر (فَاَخبَرَ فَاطِمَةَ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنهَا) بس بو اشنی فاطمه رضی الله عنهاغه خبر بیرلدی (وَجَاءَت) کیلدی (وَهِیَ جُوَيرِيَةٌ) حال آنکه اول رعایه ایدوچان ایدی (فَطَرَحَتهُ) بس اول قابچقنی طاشلادی (ثُمَّ اَقبَلَت عَلَيهِم تَسُبُّهُم) بوننك صونکنده ابو جهل قومینه بونالدیده

سوگه باشلادی (فَلَمَّا قَضَى رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَاتَهُ) بس رسول الله نمازینی اوته‌گاچ (رَفَعَ صَوْتَهُ) طاوشینی کوتاردی (فَدَعَا عَلَيْهِمْ) بس آنلار اوزره بددعا قیلدی (فَقَالَ) بس رسول الله آیتدی (اَللّٰهُمَّ عَلَيْكَ بِقُرَيْشٍ) ای الله سننك اوزره قریش‌ننك امری (ثَلَاثَ مَرَّاتٍ) اوچ مرتبه آیتدی (فَلَمَّا سَمِعُوا صَوْتَهُ) بس ابو جهل قومی رسول الله‌ننك طاوشینی ایشتنگاچ (وَدُعَاءَهُ) دخی رسول الله‌ننك دعاسینی (ذَهَبَ عَنْهُمُ الضَّحِكُ) آنلاردان کولکو کیتدی (وَخَافُوا دَعْوَتَهُ) آننك دعاسندان قورقدیلار (فَقَالَ) بس رسول الله آیتدی (اَللّٰهُمَّ عَلَيْكَ بِأَبِي جَهْلٍ) ای اللهم سنکا لازم بولسون ابوجهل‌ننك اشی (وَعُقْبَةَ وَعُتْبَةَ وَشَيْبَةَ وَالْوَلِيدِ بْنِ الْمُغِيرَةِ وَاُمَيَّةَ ابْنِ خَلَفٍ) دخی بو مذکورلرننك (قَالَ عَبْدُ اللّٰهِ بْنُ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) عبد الله ابن مسعود آیتدی (وَالَّذِي بَعَثَ مُحَمَّدًا بِالْحَقِّ) حقلق ایلان محمدنی یبارگان ذات برلان آنط ایته‌من (لَقَدْ رَأَيْتُ الَّذِينَ سَمَّاهُمْ صَرْعَى يَوْمَ بَدْرٍ) یوقاریده رسول الله ایسملرینی آطاغان کشیلرنی بدر کوننده یعنی صوغشنده هلاك ایدلمشلر کوردم (وَرَوَى عَبْدُ اللّٰهِ بْنُ الْحَرْثِ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُمَا) عبد الله بن الحرث ابن عباسدان کوچردی (قَالَ) ابن عباس آیتدی (شَكَا نَبِيٌّ مِنَ الْاَنْبِيَاءِ اِلَى رَبِّهِ) پیغمبرلردن اولان بر پیغمبر ربنه شکایت ایتدی (فَقَالَ) بس آیتدی (يَا رَبِّ) ای رب (اَلْعَبْدُ الْمُؤْمِنُ يُطِيعُكَ وَيَجْتَنِبُ مَعَاصِيكَ) مؤمن بنده سنکا بوی صونه گناهلرنکدن صاقلانا (تَزْوِي عَنْهُ الدُّنْيَا) آنکاردان دنیانی آلاسن (وَتَعْرِضُ لَهُ الْبَلَاءَ) دخی آنکارغه بلانی یبارسانك (وَيَكُونُ الْعَبْدُ الْكَافِرُ لَا يُطِيعُكَ) ایمانسز بنده سنکا بوی صونمی تورغان بولور (وَيَجْتَرِئُ عَلَى مَعَاصِيكَ) دخی گناهلرنگه باطرچیلق ایده (تَزْوِي عَنْهُ الْبَلَاءَ) آنکاردان بلانی آلاسن (وَتَبْسُطُ لَهُ الدُّنْيَا) آننك ایچون دنیانی توشایسن یعنی کینك قیلاسن (فَأَوْحَى اللّٰهُ تَعَالَى اِلَيْهِ) بس الله تعالى آننك سارى وحی قیلدی (اَنَّ الْعِبَادَ لِي وَالْبَلَاءَ لِي) درستلکده بنده‌لر مینکی هم بلاده اوزمنکی (وَكُلٌّ يُسَبِّحُ بِحَمْدِي) هر قایوسی مینم حمدم برلان تسبیح آیته (فَيَكُونُ الْمُؤْمِنُ عَلَيْهِ مِنَ الذُّنُوبِ) بس برمؤمن اولورکه آننك اوزره گناهلردن بولور (فَأَزْوِي عَنْهُ الدُّنْيَا) بس مین آندان دنیانی آلامن

(واعرض له البلاء) دخی آنکارغه بلانی یبارەمن (فیکون کفارة لذنوبه) بس آننك گناەلرینه کفارة بولور (حتی یلقانی) تا اول منکا یولقغانغه قدر (فاجزیه بحسناته) بس آنی ایذگولیکلری برابرنده جزالندررمن (قال حدثنا ابو احمد عبد الوهاب بن محمد الفضلانی بسمرقند باسناده عن حمید الطویل عن انس بن مالك رضی الله تعالی عنه) فقیه اوزیننك اسنادی برلان انس بن مالكدن کوچره (قال) انس آیتدی (قال رسول الله صلی الله علیه وسلم) رسول الله آیتدی (اذا اراد الله بعبد خیرا) هر قایچان الله تعالی بندەگه ایذگولکنی تلاسه (او اراد ان یصافیه) یایسه آنی صاف پاك قیلونی تلاسه (صب علیه البلاء صبا) آننك اوزره بلانی قیماق قویار (وشجه علیه شجا) دخی اول بلانی آننك اوزره یارماق یارور (واذا دعاه) هر قایچان اول بنده اللەغه دعا قیلسه (قالت الملائکة) فرشتەلر آیتورلر (یا رب صوت معروف) ای رب بیلگلی طاوشدر دیو (فاذا دعاه الثانیة) هر قایجان ایکنچیلاب دعا قیلسه (فقال) بس آیتسه (یا رب) ای رب (قال الله تعالی لبیك وسعدیك) الله تعالی لبیك وسعدیك دیوب آیتور (لا تسألنی شیئا) میندن هیچ نرسەنی صوراما (الا) مگر صورادنك ایرسه (اعطیتك) سنکا بیرورمن (او دفعت عنك ما هو شر) یایسه سندن یاوزراقنی یبارورمن (وادخرت عندی لك ما هو افضل منه) دخی اوز قاشمده آنداننده آرتغراق نرسەنی سننك ایچون حاضرلادم (فاذا کان یوم القیامة) هرقایچان قیامت کونی بولسه (جیء باهل الاعمال) عمللر ایالرونی کیتورلور (فوفوا اعمالهم بالمیزان اهل الصلاة والصیام والصدقة والحج) نماز، روزه، صدقه، هم حج ایالری اوزلریننك عمللرینی میزانغه بیرورلر (ثم یؤتی باهل البلاء) بوننك صونکنده بلا خلقینی کیتورلور (فلا ینصب لهم المیزان) بس آنلار ایچون میزان قورولماس (ولا ینشر لهم الدیوان) دخی آنلار ایچون دفتر طارقانلماس (ویصب علیهم الاجر صبا) آنلار اوزره اجرنی قویماق قویلور (کما یصب علیهم البلاء) نتاك آنلار اوزره بلا قویله ایدی (فیود اهل العافیة فی الدنیا) بس دنیاده طنج خلقلار سوەر (لو انهم کانت تقرض اجسادهم) اگر آنلارننك تنلری بچلسه ایدی (بالمقاریض) قاچیلر برلان دیو (لما یرون) کورگانلری

ايچون (مِمّا يَذْهَبُ بِهِ أَهْلُ الْبَلاءِ مِنَ الثَّوابِ) ثوابدان بلا اهلی آلوب کیتکان نرسه جملەسندن اول آلار کورگان نرسه (فَذٰلِكَ قَوْلُهُ تَعالی) بونکارغه دلالت ایدن نرسه الله تعالینِنك سوزیدر (إِنَّما يُوَفَّى الصّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسابٍ) بوّدرکم بونداِن باشقه ایماس توزوچیلرگه آنلارننك اجری حسابدان باشقه بیروله (فَقالَ) بس فرشته آیتدی (وَاللهِ ما يُغْنِي عَنْهُ ما أَصابَ مِنَ الدُّنْيا) واللهاول ایمانسزدان دنیادان ایرشکان نرسه مغنی توگل یعنی هیچ نرسه‌گه یاراماس (بَعْدَ أَنْ يَصِيرَ إِلى هٰذا) بوندای اورنغه اورلگان صونك (وَيُقالُ) آیتلنور (إِنَّ اللهَ يَحْتَجُّ يَوْمَ الْقِيامَةِ) درستلکده الله تعالی قیامت کونده دلیل قیلور (بِأَرْبَعَةٍ) دورت نرسه برلان (عَلى أَرْبَعَةِ أَجْناسٍ) دورت جنسکه (يَحْتَجُّ عَلَى الْأَغْنِياءِ بِسُلَيْمانَ بْنِ داوُدَ عليه السلام) بایلارغه سلیمان علیه السلامنی دلیل ایدر (فَإِذا قالَ الْغَنِيُّ) هر قایچان بای کشی آیتسه (الْغِنَى شَغَلَنِي عَنْ عِبادَتِكَ) مینی بایلق عبادتنکدن اوتوب شغللندردی (يَحْتَجُّ عَلَيْهِ بِسُلَيْمانَ) آننك اوزره سلیمانننی دلیل ایدر (وَيَقُولُ لَهُ) دخی اللهتعالی آنکارغه آیتور (لَمْ تَكُنْ أَغْنى مِنْ سُلَيْمانَ) سین سلیماندان بای بولمادنك (فَلَمْ يَمْنَعْهُ غِناهُ عَنْ عِبادَتِي) آننك بایلغی مینم عبادتمدن منع قیلمادی (وَيَحْتَجُّ عَلَى الْعَبِيدِ بِيُوسُفَ) قل اوزره یوسفنی دلیل ایدر (فَيَقُولُ الْعَبْدُ) بس قل آیتور (كُنْتُ عَبْدًا) مین قل بولدم (وَالرِّقُّ مَنَعَنِي عَنْ عِبادَتِكَ) قل‌لق مینی عبادتنکدن منع ایتدی (فَيُقالُ لَهُ) بس اول قلغه آیتلنور (إِنَّ يُوسُفَ عَلَيْهِ السَّلامُ لَمْ يَمْنَعْهُ رِقُّهُ عَنْ عِبادَتِي) درستلکده یوسف علیه السلام آنی قللغی عبادتمدن منع قیلمادی (وَعَلَى الْفُقَراءِ بِعِيسى عَلَيْهِ السلام) فقیرلر اوزره عیسی علیه‌السلامنی دلیل ایدر (فَيَقُولُ الْفَقِيرُ) بس فقیر کشی آیتور (إِنَّ حاجَتِي مَنَعَتْنِي عَنْ عِبادَتِكَ) درستلکده مینم کبراکم مینی عبادتنکدن منع قیلدی (فَيَقُولُ) بس الله آیتور (أَنْتَ كُنْتَ أَحْوَجَ أَمْ عِيسى) سن‌مو محتاجراق بولدنك یایسه عیسی علیه السلامو ؟ (وَعِيسى لَمْ يَمْنَعْهُ الْفَقْرُ عَنْ عِبادَتِي) عیسی علیه السلامنی فقیرلك عبادتمدن منع قیلمادی (وَعَلَى الْمَرْضى بِأَيُّوبَ عَلَيْهِ السَّلامُ) آغرو کشی‌گه ایوب علیه السلامنی دلیل ایدر (فَيَقُولُ الْمَرِيضُ) بس آغرو کشی آیتور (مَنَعَنِي الْمَرَضُ عَنْ عِبادَتِكَ) مینی

آغرو عبادتنگدن منع قیلدی (فیقول) بس الله آیتور (مَرَضُكَ كَانَ أَشَدَّ أَمْ مَرَض أَيُّوبَ عليه السلام) سننك مو آغرغنك قاطی بولدی یا یسه ایوب علیه السلام آغرغی مو؟ (فلم يمنعه مرضه عن عبادتي) بس آننك آغرغی عبادتمدن آنی منع ایتمادی (فلَا يَكُونُ لِأَحَد عندَ الله عُذْرٌ يومَ القيامة) بس قیامت کوننده الله قاشنده هیچ براو ایچون عذر بولماس (وكانَ الصَّالحونَ رحمهم الله تعالى يفرحونَ بالمرض والشدة) ایذگولر آغرو هم قاطیلق برلان شادلانه تورغان بولدیلار (لأجل أنَّ فيه كفارةً للذُّنوب) درستلکده اول آغروده یا خود قاطیلقده گناهلارغه کفارة بولغان ایچون (وذُكرَ عن أبي الدرداء رضيَ اللهُ تعالى عنه) ابو الدرداءدن ذکر ایدلدی (أنَّهُ قال) درستلکده اول آیتدی (النَّاسُ يكرهونَ الفقرَ) آدمیلر فقیرلکنی مکروه کورەلر (وأنا أُحبُّه) مین سوەمن (ويكرهونَ الموتَ) آلار اولومنی مکروه کورەلر (وأنا أُحبُّه) مین سوەمن (ويكرهونَ السقمَ) دخی آنلار آغرونی مکروه کورەلر (وأنا أُحبُّ السقمَ) حال آنکه مین آغرونی سوەمن (تكفيرًا لخطاياي) خطالاربمه کفارة یورندن (وأُحبُّ الفقرَ تواضعًا لربّي) فقیرلکنی ربم ایچون کچیلك یوزندن سوەمن (وأُحبُّ الموتَ) اولومنی سوەمن (اشتياقًا الى ربّي) ربم ساری مشتاق بولغانم ایچون یعنی آننك دیدارینی کوراسم کیلگان ایچون (ورُوِيَ عن ابن مسعود رضيَ الله تعالى عنه عن رسول الله صلَّى الله عليه وسلَّم) ابن مسعوددن کوچرلدی اول پیغمبر علیه السلام دن (أنَّهُ قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (ثلاثٌ من رزقهنّ) اول آدمیلر رزقلاندان اوچ رزق (فقد رُزقَ خيرَي الدُّنيا والآخرة) تحقیق دنیا وآخرتننك ایکی ایذگوسینی رزقلاندی (الرِّضا بالقضاء) قضاغه راضی بولماقدر (والصَّبرُ على البلاء) دخی بلاغه توزودر (والدُّعاءُ عندَ الرَّخاء) دخی کینکلك وقتنده دعادر (قال حدَّثنا الفقيهُ أبو جعفر بإسناده عن أبي هريرة رضيَ اللهُ تعالى عنه) فقیه اسنادی برلان ابو هریرةدن کوچره (قال جاءَ رجلٌ الى النبيِّ صلَّى الله عليه وسلَّم) ابو هریرة آیتدی پیغمبر علیه السلامغه بر کشی کیلدی (وهو مستلق) حال آنکه رسول الله آرقه اوزره یاتقان (فقال) بس رسول الله ایتدی (من أيّ شيء تشتكي) نی نرسەدن شکایت ایدەسن (قال) اول کشی آیتدی

(الْخَمْصَ) آچلقدان (يَعْنِى الْجُوعَ) آچلقدان (فَبَكَى الرَّجُلُ) بس اول كشى يغلادى (ثُمَّ ذَهَبَ يَعْمَلُ) بوننك صونكنده اشلرگه كيتدى (فَاسْتَقَى لِرَجُلٍ دِلَاءً) بس كشيگه صو طاشيدى (كُلَّ دَلْوٍ بِتَمْرَةٍ) هر چيلاكنى بر خورمه برابرينه (ثُمَّ جَاءَ اِلَى النَّبِىِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِشَىْءٍ مِنْ تَمْرٍ) بوننك صونكنده اول كشى خورمادن بر نرسه‌نى پيغمبر عليه السلامغه كيتوردى (فَقَالَ) بس رسول الله آيتدى (مَا اَرَاكَ فَعَلْتَ هٰذَا) بونى قيلغانونكنى كوريم (اِلَّا وَاَنْتَ تُحِبُّنِى) مگر سين مينى سوسانك (قَالَ) اول كشى آيتدى (اِىْ وَاللّٰهِ اِنِّى لَاُحِبُّكَ) اى والله درستلكده مين سينى سوه‌من (قَالَ) رسول الله آيتدى (اِنْ كُنْتَ صَادِقًا) اگر سين راست بولسانك (فَاَعِدَّ لِلْبَلَاءِ جِلْبَابًا) بس بلا ايچون چارشاونى حاضرله (فَوَ اللّٰهِ لِلْبَلَاءِ) والله بلا ايچون (اَسْرَعُ اِلَى مَنْ يُحِبُّنِى) مينم سارى آشغوچيراقدر مينى سوگان كشى (مِنَ السَّيْلِ مِنْ اَعْلَى الْجَبَلِ اِلَى الْحَضِيضِ) طاو باشندان طاو ايتاگينه آقغان طاشودان يعنى شونداى مينكا يقيندر (عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ عَنِ النَّبِىِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) عقبة بن عامردن كوچرله‌در اول رسول الله‌دان (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده رسول الله آيتدى (اِذَا رَاَيْتُمُ الرَّجُلَ) هر قايچان سز بر كشينى كورسانكز (يُعْطِيهِ اللّٰهُ تَعَالَى مَا يُحِبُّ) سوگان نرسه‌سينى الله آنكارغه بيره تورغاننى (وَهُوَ مُقِيمٌ عَلَى مَعْصِيَتِهِ) حال آنكه اول كشى الله‌ننك معصيتى اوزره تورا تورغان بولسه (فَاعْلَمُوا) بس بلنكز (اَنَّ ذٰلِكَ اسْتِدْرَاجٌ) درستلكده بو اش استدراجدر (ثُمَّ قَرَاَ قَوْلَ اللّٰهِ عَزَّ وَجَلَّ) بوننك صونكنده الله تعالى‌ننك سوزينى اوقودى (فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ) بس آنلار ذكر ايده تورغان نرسه‌لرنى اونتتاچ (فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ اَبْوَابَ كُلِّ شَىْءٍ) آنلار اوزره هر نرسه‌ننك ايشكلرونى آچدق (يَعْنِى لَمَّا تَرَكُوا مَا اُمِرُوا بِهِ) يعنى آنلار آننك برلان بيورلغان نرسه‌لرينى قويغاچ (فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ اَبْوَابَ الْخَيْرِ) آنلار اوزره ايذگولك ايشكلرونى آچنق (حَتَّى اِذَا فَرِحُوا بِمَا اُوتُوا) تا آنلار بيرلگان نرسه برابرينه شادلانغاچ (يَعْنِى بِمَا اُعْطُوا مِنَ الْخَيْرِ) يعنى ايذگولكدن بيرلگان نرسه برابرينه (اَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً) آنلارنى آنكسزدان آلدق (يَعْنِى فَجْاَةً) يعنى آنكسزدان (فَاِذَاهُمْ مُبْلِسُونَ) بس آنلار شول وقتده اميدسزلردر (يَعْنِى آيسين

مِنْ كُلِّ خَيْرٍ) هر خيردن اميد ازوچيلاردر (وَرُوِىَ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ عَنِ النَّبِىِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ابو هريرة پيغمبر عليه السلامدن كوچردى (أَنَّهُ سُئِلَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام صورالدى (أَىُّ النَّاسِ أَشَدُّ بَلَاءً) نينداىون آدميلر بلا يوزندن قاطيراقلار يعنى قايولارى بيك بلالنوچيلر (قَالَ الْأَنْبِيَاءُ ثُمَّ الصَّالِحُونَ) پيغمبر عليه السلام آيتدى پيغمبرلر بوننك صونكنده ايذگولر (ثُمَّ الْأَمْثَلُ فَالْأَمْثَلُ) بوننك صونكنده آنلاره اوخشاوچيراقدر هم آنلاره اوخشاوچيراقدر (وَيُقَالُ) آيتلندى (ثَلَاثٌ) اوچ نرسه (مِنْ كُنُوزِ الْبِرِّ) ايذگولك خزينه‌لرندن‌در (كِتْمَانُ الصَّدَقَةِ) صدقه‌نى ياشرو (وَكِتْمَانُ الْوَجَعِ) وآغرونى ياشرو (وَكِتْمَانُ الْمُصِيبَةِ) دخى قايغونى ياشرودر (وَذُكِرَ عَنْ وَهَبِ بْنِ مُنَبِّهٍ) وهب بن منبه‌دن ذكر ايدلدى (أَنَّهُ قَالَ) درستلكده وهب آيتدى (كَتَبْتُ مِنْ كِتَابِ رَجُلٍ مِنَ الْحَوَارِيِّينَ) حوارييون‌دان اولان بر كشيننك كتابندان يازدم (إِذَا سُلِكَ بِكَ سَبِيلَ الْبَلَاءِ) هر قايچان سين بلاء يولينه كرتلسانك (فَقَرَّ عَيْنًا) بس كوز يوزندن روشن قيلندى (فَإِنَّهُ) آننك ايچون بلاء يولى (يُسْلَكُ بِكَ سَبِيلَ الْأَنْبِيَاءِ وَالصَّالِحِينَ) سينى پيغمبرلر هم ايذگوار يولينه صالا (وَإِذَا سُلِكَ بِكَ سَبِيلَ الرَّخَاءِ) هرقايچان سينى كينكچيلك يولينه كرتلسه (فَأَنَّكَ عَلَى نَفْسِكَ) بس درستلكده اوز نفسنگه ضرر ايتدك (فَقَدْ خُولِفَ بِكَ عَنْ سَبِيلِهِمْ) تحقيق سينى پيغمبرلر وايذگولر يولندان مخالف ايدلدى (وَذُكِرَ) دخى ذكر ايدلدى (إِنَّ اللّٰهَ تَعَالَى) درستلكده الله تعالى (أَوْحَى إِلَى مُوسَى بْنِ عِمْرَانَ عَلَيْهِ السَّلَامُ نَحْوَ هٰذَا) موسى عليه السلامغه‌ده بوننك كبينى وحى ايتدى (وَذُكِرَ عَنْ فَتْحٍ الْمُوصِلِىِّ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالَى) فتح الموصلى‌دان ذكر ايدلدى (أَنَّهُ أَصَابَتْهُ خَصَاصَةٌ فِى أَهْلِهِ) درستلكده شأن آننك يورط اهلى ايچنده آنكارغه فقيرلك ايرشدى (فَقَالَ) بس فتح الموصلى آيتدى (إِلٰهِى لَيْتَنِى عَلِمْتُ) اى مينم الهم كاشكى مين بلسه ايدم (بِأَىِّ عَمَلٍ أَلْزَمْتَنِى بِهٰذَا) بو فقيرلكنى منكا قايو عمل برابرينه يوكلادنك (حَتَّى أَزْدَادُ مِنْ ذٰلِكَ) تا مين اول عملدن آرتدرر ايدم (وَرُوِىَ عَنِ النَّبِىِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) پيغمبر عليه السلامدن كوچرلدى (أَنَّهُ قَالَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (مَنْ قَلَّ مَالُهُ) برمن‌ننك مالى

آز بولسه (وَكَثُرَ عِيَالُهُ) بالالاری کوب بولسه (وَحَسُنَتْ صَلَاتُهُ) دخی آننك نمازی
کورکام بولسه (وَلَمْ يَغْتَبِ الْمُسْلِمِينَ) مسلمانلارنی غیبت ایتماسه (جَاءَ مَعِی يَوْمَ
الْقِيَامَةِ هَكَذَا) قیامت کوننده مینم برلان برگه کیلور بویله (وَجَمَعَ اِصْبَعَيْهِ) اوزیننك
ایکـی بارماقنی جیبدی (وَرُوِیَ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ اَبِی هُرَيْرَةَ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ)
مجاهدن کوچرلدی اول ابو هریرةدن (قَالَ) ابو هریرة آیتدی (وَالَّذِی لَا اِلَهَ
اِلَّا هُوَ) اله هیچ یوق مگر اولغنه اولان ذات برلان آنط ایتهمن (اِنِّی كُنْتُ)
درستلیکده مین بولدم (لَاَعْتَمِدُ بِكَبِدِی عَلَى الْاَرْضِ مِنَ الْجُوعِ) مین آچلقدان
یوراگم برلان جیر اوزره طایانه تورغان (وَاِنِّی) درستلکده مین (كُنْتُ لَاَشُدُّ الْحَجَرَ
عَلَى بَطْنِی مِنَ الْجُوعِ) آچلقدان قورصاقم اوزره طاشنی باغلای تورغان بولدم (وَلَقَدْ
قَعَدْتُ يَوْمًا) تحقیق بر کونده مین اوتوردم (عَلَى طَرِيقِهِمِ الَّذِی يَخْرُجُونَ مِنْهُ)
آندان چیغه تورغان یوللارینه (فَمَرَّ اَبُو بَكْرٍ) بس ابو بکر اوتدی (فَسَأَلْتُهُ عَنْ
آيَةٍ مِنْ كِتَابِ اللّٰهِ تَعَالَى) الله تعالیننك کتابندان یعنی قرآندان اولان بر آیتدن
صورادم (مَا سَأَلْتُهُ عَنْهَا) اول ابو بکردن آیتنی مین صورامادم (اِلَّا لِيَسْتَتْبِعَنِی)
مگر مینی ایارتونی اسناگان ایچون (يَعْنِی لِكَیْ يَذْهَبَ بِی اِلَى مَنْزِلِهِ) یعنی مینی
اورنینه آلوب بارسون ایچون (فَمَرَّ) بس اوتدی (وَلَمْ يَفْعَلْ) قیلمادی (ثُمَّ مَرَّ بِی
عُمَرُ) بوننك صونکنده میندن عمر اوتدی (فَسَأَلْتُهُ عَنْ آيَةٍ) بس مین آیتدن
صورادم (مَا سَأَلْتُهُ عَنْهَا) اول آیتنی عمردن صورامادم (اِلَّا لِيَسْتَتْبِعَنِی) مگر مینی
ایارتو ایچون (فَمَرَّ) بس اوتدی (وَلَمْ يَفْعَلْ) قیلمادی یعنی ایارتمادی (ثُمَّ مَرَّ
النَّبِیُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بوننك صونکنده پیغمبر علیه السلام اوتدی (فَتَبَسَّمَ
حِينَ رَآنِی) بس مینی کورگان وقت جلمایوب کولدی (وَعَرَفَ مَا فِی نَفْسِی) مینم
کونکلمده اولان نرسهنی بلدی (ثُمَّ قَالَ) بوننك صونکنده رسول الله آیتدی (يَا
اَبَا هُرَيْرَةَ) ای ابو هریره دیوب آیتدی (قُلْتُ) آیتدم مین (لَبَّيْكَ يَا رَسُولَ اللّٰهِ)
لبیك ای رسول الله دیو (قَالَ) رسول الله آیتدی (اَلْحَقْ بِی) منکا توتاش (وَمَضَى)
رسول الله اوتدی (فَاتَّبَعْتُهُ) بس مین آنکارغه ایاردم (وَاسْتَأْذَنْتُ) یورطغه کرور
ایچون رخصت صورادم (فَاَذِنَ لِی) بس رسول الله منکا رخصت بیردی (فَدَخَلْتُ)

بس کردم (فَوَجَدْتُ لَبَنًا فِى قَدَحٍ) بس مین بر استاگانده سوت طابدم (فَقَالَ) بس رسول الله آیتدی (مِنْ اَيْنَ هٰذَا) بو سوت قایدان (قَالُوا) آیتدیلر (اَهْدَاهُ لَكَ فُلَانٌ) آنی سننك ایچون فلان کشی یباردی (اَوْ فُلَانَةٌ) یایسه فلانة خاتون یباردی (قَالَ) رسول الله آیتدی (يَا اَبَا هُرَيْرَةَ) ای ابو هریرة (قُلْتُ لَبَّيْكَ) لبیك دیو آیتدم (قَالَ) رسول الله آیتدی (اِلْحَقْ بِأَهْلِ الصُّفَّةِ) بار اهل صفه‌گه یعنی مکه‌دن مدینه‌گه کوچب کیلوب مسجدده توروچیلارغه (وَادْعُهُمْ اِلَىَّ) دخی آنلارنی مینیم ساری اوندا (فَسَأَنِى ذٰلِكَ) بس بو اش یعنی آنلارنی چاقروب کیلو منکا یاوز طیلدی (فَقُلْتُ) بس آیتدم (وَمَا هٰذَا اللَّبَنُ فِى اَهْلِ الصُّفَّةِ) بو سوت اهل الصفه حقنده نی نرسه (كُنْتُ اَحَقَّ) حقلی بولدمو (اَنْ اُصِيبَ مِنْ هٰذَا اللَّبَنِ شُرْبَةً) مین سوت‌دن براچملکنی ایرشدروومه (اَتَقَوّى بِهَا) یایسه اول اچملکدن صاقلانورغه‌مو (وَلٰكِنْ لَمْ يَكُنْ بُدٌّ مِنْ طَاعَةِ اللّٰهِ وَطَاعَةِ رَسُولِهِ) لکن الله‌غه هم آننك رسولنه بوی صونودان چاره یوق (فَانْتَهَيْتُ) بس مین جیندم (فَدَعَوْتُهُمْ) بس آنلارنی اوندادم (فَأَقْبَلُوا) بص آنلار یونالدیلر (حَتَّى اسْتَأْذَنُوا) تا آنلار کرورگه اذن صورادیلار (فَأَذِنَ لَهُمْ) بس آنلار ایچون رخصت بیرلدی (فَأَخَذُوا مَجَالِسَهُمْ) بس آنلار اوزلریننك اوتوره تورغان اورونلارنی آلدیلار (فَقَالَ يَا اَبَا هُرَيْرَةَ) بس رسول الله ای ابو هریرة دیو آیتدی (خُذْ) آل (وَاَعْطِهِمْ) دخی آنلاره بیره (فَأَخَذْتُ الْقَدَحَ) بس استاگاننی آلدم (فَجَعَلْتُ اُعْطِى الرَّجُلَ) بس بر کشیگه بیره باشلادم (فَيَشْرَبُ) بس اول کشی ایچه (حَتَّى يَرْوِى) تا اول کشی طویغانغه قدر (ثُمَّ يَرُدُّ عَلَىَّ الْقَدَحَ) بوننك صونکنده مینم اوزره استاگاننی قایتاره (حَتَّى انْتَهَيْتُ اِلَى رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) تا مین رسول الله ساری توقطادم (وَقَدْ رَوِىَ الْقَوْمُ كُلُّهُمْ) تحقیق خلقلار بارچه‌سی طویدی (فَأَخَذَ الْقَدَحَ) بس رسول الله استاگاننی آلدی (وَوَضَعَهُ عَلَى يَدَيْهِ) اول استاگاننی اوزیننك ایکی قولینه قویدی (فَقَالَ) بس رسول الله آیتدی (يَا اَبَا هُرَيْرَةَ) ای ابو هریرة (قُلْتُ) ایتدم مین (لَبَّيْكَ يَا رَسُولَ اللّٰهِ) لبیك ای رسول الله» دیو (قَالَ) رسول الله آیتدی (بَقِيتُ اَنَا) مین قالدم (وَاَنْتَ) دخی سین (قُلْتُ) مین آیتدم (صَدَقْتَ يَا رَسُولَ اللّٰهِ) ای رسول الله

درست آیتدنك (قَالَ) رسول الله آیتدی (اقْعدْ) اوتور (وَاشْرَبْ) دخی ایچ (فقعدْتُ) بس اوتوردم (وَشَربْتُ) دخی ایچدم (قَالَ) رسول الله آیتدی (اشْربْ) ایچ (فَشَربْتُ) بس ایچدم (فَمَا زَالَ یقوْلُ اشْربْ فَاشْربْ) بس ایچ ایچ دیو آیتوده دائم بولدی (حتی قُلْتُ) تا آیتدم (وَالّذی بَعَثَكَ بالْحَقّ نَبیًّا) سینی حق پیغمبر ایتوب یبارگان ذات برلان آنط ایته‌من (مَا اَجدُ مَسْلَكًا) یول طابمایمن یعنی اوروُن یوق (فَاَعطیته الْقدَحَ) بس اول رسول الله‌غه استاگاننی بیردم (فَحَمدَ اللّٰهَ) بس الله‌غه حمد آیتدی (وَشَربَ النَّبیُّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیه وَسَلَّمَ الْفَضْلَ) دخی پیغمبر علیه السلام آرتقینی ایچدی (قَالَ الْفَقیه رحمه اللّٰهُ تَعَالٰی) فقیه آیتدی (فَصَبرُوا عَلٰی ذٰلكَ) بوننك اوزره صبر ایتدیلر (حتّٰی فرجَ اللّٰهُ عنهم) تا آنلاردان الله تعالی آچدی (وَكُلُّ منْ صَبرَ) هر تورگان کشی (فَرجَ اللّٰهُ عنه) الله آندان آچار (فَانَّ الْفَرجَ مَعَ الصّبْر) آننك ایچون شادلق توزو برلان (وَانَّ مَعَ الْعُسْر یُسْرًا) دخی آغرلق برلان جینکللك (وَكَانَ الصَّالحُونَ رحمهمُ اللّٰهُ یفرحُونَ بالشّدّة) ایذگولر قاطیلق برلان شادلانه تورغان بولدیلار (لمَا یرجُونَ منْ ثَوَابهَا) اول قاطیلقننك ثوابندان امید ایتکانلری ایچون (وَرُوی عَنْ عُثْمَانَ بْن عَبْد الْحَمید بْن لاَ حق عَنْ اَبیه عَنْ جدّه عَنْ مُسْلم عَنْ یَسَار) عثماندان کوچرلدی اول اسنادی برلان مسلم بن یساردن کوچردی (قَالَ) مسلم بن یسار آیتدی (قَدمْتُ الْبحرینْ) بحرین شهرینه کیلدم (فَاَضَافَتنی امْرَاَةٌ) بس منکا بر خاتون ایاردی (لَهَا بَنُونٌ) اول خاتون ایچون بالالار بار ایدی یعنی بالالاری بار ایدی (وَرقیقٌ) دخی قللاری (وَمَالٌ) دخی مال (وَیَسَارٌ) دخی بایلق (فَكُنْتُ اَرَاهَا مَحْزُونَةً) مین آنی قایغولی کوره تورغان بولدم (فَلَمَّا خَرجْتُ منْ عنْدهَا) بس مین آننك قاشندان چیقغاچ (قُلْتُ لَهَا) آنکارغه آیتدم (اَلَكَ حَاجَةٌ) ایا سننك کیراکنك بارمو (قَالَتْ نَعَمْ) درست کیراکم بار دیدی (انْ اَنْتَ قَدمْتَ بلَدَتنَا هٰذه) اگر سین بو شهرمزگه کیلسانك (اَنْ تَنْزلَ عَلَیَّ) منکا توشماکنك (فَغبْتُ عَنْهَا كَذَا وَكَذَا سَنَةً) بس مین آندان شول قدر بو قدر یللار غایب بولوب توردم (ثُمَّ اَتَیتُهَا) بوننك صونکنده اول خاتونغه کیلدم (فَلَمْ اَرَ بهَا انْسیًّا) بس آننك ایشکنده آدم ذاتی کورمادم (فَاسْتَاْذَنْتُ عَلَیهَا) بس

اول خاتون اوزره کرورگه رخصت صورادم (فَاِذَا هِیَ ضَاحِکَةٌ مَسْرُورَةٌ) بس شول
وقت اول کولوچی هم شاد (قُلْتُ لَهَا) آنکارغه آیتدم (مَا شَأْنُكِ) نی نرسه سننك
اشنك (قَالَتْ) اول خاتون آیتدی (اِنَّكَ لَمَّا غِبْتَ عَنَّا) درستلکده مین بزدن غایب
بولغاچ (لَمْ نُرْسِلْ فِی الْبَحْرِ شَیْئًا) دینکزگه هیچ نرسه یبارمادك (اِلَّا) مگر یباردك
ایرسه (غَرِقَ) باطدی (وَلَا فِی الْبَرِّ شَیْئًا) دخی قروده هیچ نرسه یبارمادك (اِلَّا)
مگر یباردك ایرسه (عَطَبَ) هلاك بولدی (وَذَهَبَ الرَّقِیقُ) دخی قللاری کیتدی
(وَمَاتَ الْبَنُونَ) اوغللاری وفات بولدی (فَقُلْتُ لَهَا) بس آنکارغه آیتدم (یَرْحَمُكِ
اللّٰهُ) الله تعالی سنکا رحمت ایتسون (رَأَیْتُكِ مَحْزُونَةً فِی ذٰلِكَ الْیَوْمِ) اول کونده
سینی قایغولی کوردم (وَمَسْرُورَةً فِی هٰذَا الْیَوْمِ) بو کونده شاد کوردم (فَقَالَتْ نَعَمْ)
بس خاتون درست دیو آیتدی (اِنِّی لَمَّا کُنْتُ فِیهِ مِنْ سَعَةِ الدُّنْیَا) اول کونده دنیاننك
کینگلکنده بولغان زمانمده (خَشِیتُ اَنْ یَکُونَ اللّٰهُ قَدْ عَجَّلَ حَسَنَاتِی فِی الدُّنْیَا)
تحقیق اللهننك دنیاده مینم ایزگولکلرمنی آشقدروندان قورقدم (فَلَمَّا ذَهَبَ مَالِی)
بس مالم کینکاچ (وَوَلَدِی) دخی بالام (وَرَقِیقِی) دخی قولم (رَجَوْتُ) امید ایتدم
(اَنْ یَکُونَ اللّٰهُ) اللهننك بولماقنی (قَدْ اَدْخَرَلِی عِنْدَهُ خَیْرًا) تحقیق مینم ایچون
قاشنده ایزگولکنی حاضرلاونی (فَفَرِحْتُ) بس شادلاندم (وَرَوَی الْحَسَنُ الْبَصْرِی
رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالَی) حسن بصری کوچردی (اَنَّ رَجُلًا مِنَ الصَّحَابَةِ) درستلکده صحابه‌دن
اولان بر کشی (رَأَی اِمْرَأَةً) بر خاتوننی کوردی (کَانَ یَعْرِفُهَا فِی الْجَاهِلِیَّةِ) اول
خاتوننی جاهلیت زماننده طانی تورغان بولدی (فَکَلَّمَهَا) بس اول خاتونغه سوزلادی
(ثُمَّ تَرَکَهَا) بوننك صونکنده آنی قویدی (فَجَعَلَ الرَّجُلُ یَلْتَفِتُ) رجل آنکارغه قاری
باشلادی (وَهِیَ تَمْشِی) حال آنکه اول خاتون بارا (فَصَدَمَهُ حَائِطٌ) بس اول کشینی
دیوار صوقدی (فَاَثَّرَ فِی وَجْهِهِ) بس آننك یوزنده اثر بولندی یعنی یارالاندی
(فَاَتَی النَّبِیَّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) بس اول پیغمبر علیه السلامغه کیلدی (فَاَخْبَرَهُ)
بس اول کشی پیغمبر علیه السلامغه خبر بیردی (فَقَالَ النَّبِیُّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ)
بس پیغمبر علیه السلام آیتدی (اِذَا اَرَادَ اللّٰهُ بِعَبْدٍ خَیْرًا) هر قایچان الله تعالی
بنده‌گه ایزگولکنی تلاسه (عَجَّلَ عُقُوبَتَهُ فِی الدُّنْیَا) آننك عذابنی دنیاده آشقدرر

(وعن علی بن ابی طالب رضی الله تعالی عنه) علی بن ابی طالب‌دن کوچرلدی (أنه قال) درستلکده علی آیتدی (ألا اخبرکم بأرجی فی آیة فی کتاب الله تعالی) آیا سزگه الله تعالی‌نـنك کتابنده‌غی آیتننك اك امیدلوسی برلان خبر بیرمیم‌مو؟ (قالوا بلی) بلی بیر دیدیلر (فقرأ علیهم) بس حضرت علی آنلاره اوقودی (وما أصابکم من مصیبة) قایغودان سزلره ایرشکان نرسه (فبما کسبت أیدیکم) قوللارنکز کسب ایتکان نرسه‌ده (ویعفو عن کثیر) الله تعالی کوبوسندن عفو ایده (فالمصائب فی الدنیا بکسب الأوزار) بس دنیاده‌غی قایغولار گناه‌لار کسب ایدو سببلی‌در (فاذا عاقبه الله فی الدنیا) بس الله تعالی اول کشینی دنیاده عذابلاندرسه (فالله) بس الله تعالی (أکرم من أن یعذبه ثانیا) اول بنده‌نی ایکنچیلاب عذاب قیلودان کریم‌راقدر یعنی آندان معری‌در ایکنچی عذاب قیلماس (واذا عفا عنه فی الدنیا) هر قایچان اول بنده‌دن دنیاده عفو ایتسه (فهو) بس اول الله (أکرم من أن یعذبه یوم القیامة) قیامت کوننده آنی عذابلاندرودان کریمدر یعنی عذاب قیلماسه اختیاری وار (وروت عائشة رضی الله تعالی عنها عن رسول الله صلی الله علیه وسلم) حضرت عائشة رسول الله‌دان کوچردی (أنه قال) درستلکده رسول الله آیتدی (ما یصیب المؤمن مصیبة) مؤمن‌گه قایغو ایرشماز (حتی شوکة) حتی تیگناك قدر بولسه (فما فوقها) بس آندان اوستون (الا) مگر ایرشدی ایرسه (حط الله عنه بها خطیئة) الله تعالی اول مؤمندن اول قایغو برابرینه بر خطانی توشرور ❁

(باب الصبر علی المصیبة)

قایغوغه توزونی بیان ایده تورغان بابدر

(قال الفقیه ابو اللیث السمرقندی رضی الله تعالی عنه حدثنا الفقیه ابو جعفر حدثنا ابو یعقوب اسحاق ابن عبد الرحمن القاری حدثنا ابراهیم بن اسحق القاضی بالکوفة حدثنا محمد بن عاصم صاحب الحکایات حدثنا سلیمان بن عمرو عن مجاهد بن الحسن عن عبد الرحمن بن غانم عن معاذ بن جبل رضی الله تعالی عنه) فقیه اسنادی برلان معاذ بن جبل‌دن کوچره (قال) معاذ ابن جبل آیتدی (مات ابن

لی) مینم اوغلم وفات بولدی (فَكَتَبَ اِلَى رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيهِ وَسَلَّمَ) بس منکا رسول الله یازدی (مِنْ مُحَمَّد رَسُولِ اللّٰهِ) اللّٰهنك ایاچسی اولان محمددن (اِلٰى مُعَاذِ بْنِ جَبَلٍ) معاذ بن جبلکه (اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ) سنکا سلام بولسون (فَاِنِّی) درستلکده مین (اَحْمَدُ اللّٰهَ الَّذِی لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ) هیچ معبود اولمای مگر اوزی‌گنه اولان اللّٰهغه حمد ایته‌من (اَمَّا بَعْدُ) اما سنکا سلام دخی اللّٰهغه حمد صونکنده (فَعَظَّمَ اللّٰهُ لَكَ الْاَجْرَ) بس الله تعالی سنکا اجرنی الوغ قیلغای ایدی (وَاَلْهَمَكَ الصَّبْرَ) دخی سنکا توزونی الهام قیلغای ایدی (وَاَرْزَقْنَا وَاِيَّاكَ الشُّكْرَ) دخی بزکه هم سنکا شکرنی رزقلاندرغای ایدی (ثُمَّ اَنْ نُفُوسَنَا) بوننك صونکنده درستلکده بزلرننك نفسلرمز یعنی صولوشلرمز (وَاَمْوَالَنَا) دخی ماللارمز (وَاَهَالِينَا) دخی اهل‌لرمز (وَاَوْلَادَنَا) دخی بالالارمز (وَاَمْوَالَهُمْ) دخی آنلارننك مال‌لاری (مِنْ مَوَاهِبِ اللّٰهِ الْهَنِيئَةَ) اللّٰهننك جینکل موهب‌لرندن یعنی بولك‌لرندندر (وَعَوَارِيهِ الْمُسْتَوْدَعَةَ) امانت بیرلکان نوته توروغه بیرلکان نرسه‌لرندن‌در (نَتَمَتَّعُ بِهَا) اول نرسه‌لر برلان فائده‌لانه‌مز (اِلٰى اَجَلٍ مَعْدُودٍ) صانالغان وقتغه قدر (وَيَقْبِضُهَا لِوَقْتٍ مَعْلُومٍ) دخی الله آلارنی بیلگولی وقتده آلا (ثُمَّ افْتَرَضَ اللّٰهُ عَلَيْنَا الشُّكْرَ اِذَا اَعْطٰى) بوننك صونکنده الله هر قایچان بیرسه بزلرگه شکرنی فرض ایتدی (وَالصَّبْرَ) دخی صبرنی فرض ایتدی (اِذَا ابْتَلٰى) هرقایچان بلالندرسه (وَكَانَ ابْنُكَ هٰذَا مِنْ مَوَاهِبِ اللّٰهِ الْهَنِيئَةَ) بو اوغلنك سننك اللّٰهننك جینکل بولاك‌لرندن بولدی (وَعَوَارِيهِ الْمُسْتَوْدَعَةَ) دخی امانت ایدلکان عاریتلرندن‌ایدی (مَتَّعَكَ اللّٰهُ بِهِ فِی غِبْطَةٍ وَسُرُورٍ) اللّٰه‌تعالی اول اوغلنك برلان فائده‌لاندردی قزقده هم شادلقده (وَقَبَضَهُ بِاَجْرٍ كَبِيرٍ اِنْ صَبَرْتَ) اگر صبر ایتسانك اول اوغلنگنی الوغ اجر برابرینه آلدی (وَاحْتَسَبْتَ) اگر حساب ایتسانك (فَلَا تَجْمَعَنَّ عَلَيْكَ يَا مُعَاذُ) ای معاذ بس البته اوزنکا جیمه (اَنْ يَحْبَطَ اَجْرَكَ جَزَعُكَ) اجرنگنی قایغرنك جویونی (فَتَنْدَمُ عَلٰى مَا فَاتَكَ) سنکا اونکان نرسه اوزره اوکنورسن (فَلَوْ قَدِمْتَ عَلٰى ثَوَابِ مُصِيبَتِكَ) اگرسین قایغونك ثوابی اوزره کیلسانك (عَرَفْتَ) بلورسن (اَنَّ الْمُصِيبَةَ قَدْ قَصُرَتْ عَنْهُ) درستلکده قایغو تحقیق اول ثوابدان قسقه‌راقدی (وَاعْلَمْ) دخی بلکل (اَنَّ الْجَزَعَ) درستلکده قایغورمك

(لَا يَرُدُّ مَيِّتًا) اولوکنی قایتارمی (وَلَا يَدْفَعُ حُزْنًا) حسرتنی ییرمای (فَلْيَذْهَبْ عَنْكَ أَسَفُكَ) بس سندن قایغوننك کیتسون (بِمَا هُوَ نَازِلٌ بِكَ) سنكا اینكان نرسه برابرینه (فَكَأَنَّكَ) بس گویه‌سین (قَدْ نَزَلَ بِكَ) تحقیق سنكاده اول،م اینكان‌كبی‌بول (وَالسَّلَامُ) (قَالَ الْفَقِيهُ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) فقیه آیتدی (مَعْنَى قَوْلِهِ فَلْيَذْهَبْ عَنْكَ أَسَفُكَ بِمَا هُوَ نَازِلٌ بِكَ) سنكا اینكان نرسه برابرینه بس سندن قایغوننك کیتسون دیـوب آیتكان پیغمبر علیه السلام‌ننك سوزی‌ننك معنی‌سی (يَعْنِي تَفَكَّرْ فِي الْمَوْتِ الَّذِي هُوَ نَازِلٌ بِكَ) یعنی سنكا اینوچی اولومده اویلا (حَتَّى يَذْهَبَ حُزْنُكَ) تا سندن حسرتنك کیتار (فَكَأَنَّ قَدْ) بس گویه اول اولوم‌بولدی (يَعْنِي كَأَنَّهُ قَدْ جَاءَ الْمَوْتُ) یعنی گویه اول کشی اولوم کیلكان کبی (لِأَنَّ الرَّجُلَ إِذَا تَفَكَّرَ فِي مَوْتِ نَفْسِهِ) آننك ایچون هر قایچان اوزیننك وفاتی حقنده کشی اویلاسه (وَعَلِمَ) دخی بلسه (أَنَّهُ يَمُوتُ عَنْ قَرِيبٍ) درستلكده اول تیزدن اولار دیو (فَلَا يَجْزَعُ لَهُ) اول‌میت ایچون حسرتلنماس (لِأَنَّ الْجَزَعَ لَا يَرُدُّ مَيِّتًا) آننك ایچون قایغو اولوكنی قایتارمی (وَيُبْطِلُ ثَوَابَ الْمُصِيبَةِ) دخی قایغوننك ثوابنی یوقغه چیقاره (لِأَنَّ الَّذِي يَجْزَعُ عَلَى الْمُصِيبَةِ) آننك‌ایچون قایغوغه جزع قیلغان کشی (إِنَّمَا يَشْكُو رَبَّهُ) بودركم بوندان باشقه ایرماس اللّٰه‌سینه شكایت ایده (وَيَرُدُّ قَضَاءَهُ) دخی آننك حكمنی رد قیله (قَالَ) فقیه آیتدی (وَأَخْبَرَنِي أَبُو حَمِيدٍ عَبْدُ الْوَهَّابِ الْعَسْقَلَانِيُّ بِسَمَرْقَنْدَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَلِيٍّ حَدَّثَنَا الْخُزَاعِيُّ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سُلَيْمَانَ الْمِصْرِيُّ عَنْ عَلِيِّ بْنِ حُمَيْدٍ عَنْ وَهْبِ بْنِ أَرْشَدَ عَنْ مَالِكِ بْنِ دِينَارٍ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) فقیه‌اسنادی برلان‌انس بن‌مالك‌دن‌كوچره (قَالَ) انس بن مالك آیتدی (قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول اللّٰه آیتدی (مَنْ أَصْبَحَ حَزِينًا عَلَى الدُّنْيَا) برمن دنیاغه قایغولی بولوب‌طانكغه‌كرسه (أَصْبَحَ سَاخِطًا عَلَى رَبِّهِ) ربی‌اوزره آچولنغان حالده طانكغه کرور (وَمَنْ أَصْبَحَ يَشْكُو مُصِيبَةً) بر من بر قایغوغه شكایت قیلغان حالده طانكغه کرسه (نَزَلَتْ بِهِ) اول قایغو آنارغه اینار (فَإِنَّمَا) بودركم باشقه ایرماس (يَشْكُو اللّٰهَ تَعَالَى) اللّٰه تعالی‌گه شكایت ایده (وَمَنْ تَوَاضَعَ لِغَنِيٍّ) برمن بای‌کشیكه کچیلك ایتسه (لِيَنَالَ مَا فِي يَدِهِ) اول بای قولنده بولغان نرسه‌گه ایرشور ایچون

(يعنى بيرسون ايچون (احبط الله ثلثى عمله) الله تعالى آننك عملينىنك اوچدن ايكى الوشى نى توشرر يوغالتدر (ومن اعطى القرآن) برمن گه قرآننى بيرلسه (فدخل النار) بس اوتقه كرور (ابعده الله من رحمته) اول كشينى رحمتدن يراق قيلور (يعنى من اعطاه الله القرآن) يعنى بر من گه الله تعالى قرآننى بيرسه (ولم يعمل بما فيه) اول قرآنده اولان نرسه برلان عمل قيلماسه (وتهاون) دخى كيچكنه گه صايسه (حتى دخل النار) تا اوتقه كركانچه (ابعده الله تعالى من رحمته) الله تعالى آنى اوزيننك رحمتدن يراق قيلور (لأنه) آننك ايچون اول كشى (هو الذى فعل بنفسه) اوزينه قيلغان كشيدر (حيث لم يعرف حرمة القرآن) قرآن ننك حرمتنى طانومغان روشچه (وقال وهب ابن منبه رضى الله تعالى عنه) وهب بن منبه آيتدى (وجدت فى التوراة) توراتده طابدوم (اربعة اسطر متواليات) آرلى آرتلى اولان تورت يول طابدم (احدهن) آنلارننك برسى (من قرأ كتاب الله تعالى) برمن اللهننك كتابنى اوقوسه (فظن انه لايغفرله) بس اول كشى الله آنى يارلقاماز ديو كمان ايتسه (فهو من المستهزئين) بس اول خورلاوچيلردان در (بآيات الله تعالى) الله تعالى ننك آيات لرنى (والثانى) ايكنچى (من شكا مصيبة) برمن قايغورغه بلاغه شكايت ايتسه (نزلت به) اول قايغو آنارغه اينار (فانما) بودركم باشقه ايرماس (يشكو ربه) ربنه شكايت ايده (والثالث) اوچنچى (من حزن على ما فاته) اوزندن اوتكان نرسه گه كوينسه (فقد سخط قضاء ربه) تحقيق الله سيننك حكمينه آچيغلاندى (والرابع) دورتنچى (من تواضع لغنى) برمن باى غه كچيلك ايتسه (ذهب ثلثا دينه) دينيننك اوچدن ايكى الوشى كيتار (يعنى نقص من يقينه) يعنى شول قدر ايماننددان كيمور (وروى ابوهريرة رضى الله تعالى عنه عن رسول الله صلى الله عليه وسلم) ابوهريرة رسول الله دان كوچردى (انه قال) درستلكده رسول الله آيتدى (من مات) برمن اولسه (له ثلاثة اولاد) آننك اوچ بالاسى بولسه (لم يلج النار) اوتقه كرماس (الا تحلة القسم) مگر اوزونسز يمين آنط يورندن (يعنى ان الله تبارك وتعالى قال) يعنى درستلكده الله تعالى آيتدى (وان منكم) سزلردن هيچ آدم بولماس (الا) مگر اولديسه (واردها) اول

جهنمغه کیلگوچیلر کرکوچیلر (وَرُوِیَ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) دخی پیغمبر علیه السلامدن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول آیتدی (مَا مِنْ مُسْلِمٍ یُصَابُ بِمُصِیبَةٍ) بلاغه ایرشلکان مسلمدن ایرماس (وَاِنْ قَدُمَ عَهْدُهَا) دخی اول کشی مصیبةننك عهدینه کیلسه (فَاَحْدَثَ لَهَا اسْتِرْجَاعًا) بس اول مصیبةکه قایتارلمقنی پیدا ایتسه (اِلَّا) مکر شوننکایون مسلمان بولدیسه (اَحْدَثَ اللّٰهُ لَهُ مِثْلَهُ) اول مسلم ایچون اول ثوابننك اوخشاشینی پیدا ایتار (یَعْنِی مِثْلَ اَجْرِهِ) یعنی اوزیننك اجری مثلینی (وَاللّٰهُ اَعْلَمُ وَاَعْطَاهُ مِثْلَ ذٰلِكَ الْاَجْرِ الَّذِی اَعْطَاهُ یَوْمَ اُصِیبَ بِهَا) اول بلانی ایرشدرلکان کونده بیرکان اجرننك مثلنی الله بلروبیرور (وَذُکِرَ عَنْ عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) عثمان بن عفاندان ذکر ایدلدی (اَنَّهُ کَانَ) درستلکده اول عثمان بولدی (اِذَا وُلِدَ لَهُ وَلَدٌ) آننك بالاسی توغدرلغاچ (اَخَذَهُ یَوْمَ السَّابِعِ) اول بالانی یدنچی کوننده آلدی (فَسُئِلَ عَنْ ذٰلِكَ) بس بوننك حکمتندن صورالدی یعنی یاشلای بالانی نیك آلاسن دیو (فَقَالَ) بس عثمان بن عفان آیتدی (اِنِّی اُحِبُّ) درستلکده سوه‌من (اَنْ یَقَعَ لَهُ فِی قَلْبِی شَیْءٌ مِنَ الْمَحَبَّةِ) اول بالا ایچون بر نرسه کونکلمده واقع بولونی توشونی یعنی محبت توشسون ایچون آلامن دیمك (فَاِنْ مَاتَ) اگر اول بالا وفات بولسه (کَانَ اَعْظَمَ لِاَجْرِی) اجرم ایچون اُلوغراق بولور (وَرُوِیَ عَنْ اَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) انس بن مالکدن کوچرلدی (اَنَّ رَجُلًا) درستلکده بر کشی (کَانَ یَجِیءُ بِصَبِیٍّ اِلٰی رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) اوزی بیرلان اولان صبی‌نی رسول اللهغه کیتوره تورغان بولدی (ثُمَّ اِنَّ الْغُلَامَ تُوُفِّیَ) بوننك صونکنده بالا وفات بولدی (فَاحْتَبَسَ وَالِدُهُ) بس آننك آتاسی تورقطادی رسول‌اللهغه یوروماز بولدی (فَلَمَّا فَقَدَهُ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) بس اول کشینی رسول الله یوقسونغاچ (سَاَلَ عَنْهُ) رسول الله اول کشیننك حالندن صورادی (فَقَالُوا یَا رَسُولَ اللّٰهِ) ای رسول الله دیوب آیتدیلر (مَاتَ صَبِیُّهُ الَّذِی رَاَیْتَهُ) آننك سین کورگان صبی بالاسی وفات بولدی (قَالَ) رسول الله آیتدی (فَهَلَّا اٰذَنْتُمُونِی بِهِ) ایا سز منکا آنی رخصت ایتمایسزمو ؟ (یَعْنِی اَخْبَرْتُمُونِی) یعنی خبر بیرمایسزمو ؟ (قُومُوا اِلٰی اَخِینَا)

قرداشمز ساری تورونگز (تعزیه) آنی جواطا یوق (فَلَمَّا دَخَلَ عَلَیْهِ النَّبِیُّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) بس آننك اوزره رسول الله کرگاچ (فَاِذَا الرَّجُلُ حَزِینٌ) شول وقتده مذکور کشی قایغولی (وَبِهِ کَاٰبَةٌ) دخی اول کشی برلان قایغودان بولغان یمان حال یعنی بیك صنوق (فَقَالَ یَا رَسُولَ اللّٰهِ) ای رسول الله دیوب آیتدی (اِنِّی کُنْتُ اَرْجُوهُ) درستلکده مین آنی امید ایده ایدوم (لِکِبَرِ سِنِّی وَضَعْفِی) یاشم قارط وقتم ایچون هم ضعیف وقتم ایچون یعنی تربیه‌سینی امید ایده ایدوم (فَقَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) بس رسول الله آیتدی (اَمَا یَسُرُّكَ اَنْ تَاْتِی یَوْمَ الْقِیَامَةِ) قیامت کوننده سننك کیلونك شادلاندرماسمو؟ (فَیُقَالُ لَهُ) بس اول صبی‌غه آیتلور (اُدْخُلِ الْجَنَّةَ) جنتکه کر دیو (فَیَقُولُ یَا رَبِّ) بس صبی ای رب دیو آیتور (اَبَوَایَ) آ : مینم آتام آنام یعنی آنلارده مینم برلان کره‌رمو (فَیُقَالُ لَهُ) بس اول صبی‌غه آیتلور (اُدْخُلِ الْجَنَّةَ) جنت‌که کر دیو (ثَلَاثَ مَرَّاتٍ) اوچ مرتبه شویله آیتلنور (فَلَا یَزَالُ یَشْفَعُ) بس اول صبی شفاعت ایدوبده دائم بولور یعنی سوزندن قایتماس (حَتّٰی یُشَفِّعَهُ اللّٰهُ تَعَالٰی) تا آنارغه الله شفاعت اینکانچه (وَیُدْخِلُکُمُ الْجَنَّةَ جَمِیعًا) دخی سزلارنی بارونگزنی جنتکه کرنکانچه‌که قدر (فَذَهَبَ الْحُزْنُ مِنَ الرَّجُلِ) بس اول کشیدن قایغو کیتدی (فَفِی هٰذَا الْخَبَرِ دَلِیلٌ) بس بو خبرده دلیل باردر (عَلٰی اَنَّ التَّعْزِیَةَ سُنَّةٌ) جواتوننك سنت ایکانچلکینه (اِذَا اَصَابَ الرَّجُلَ مُصِیبَةٌ) هر قایچان بر کشیکه بلا ایرشسه (یَنْبَغِی لِاِخْوَانِهِ) اول کشینك قرداشلارینه تیوشدر (اَنْ یُعَزُّوهُ) اول کشی‌نی جواتماقلاری (قَالَ الْفَقِیهُ حَدَّثَنِی اَبِی رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰی بِاِسْنَادِهِ عَنِ الْحَسَنِ الْبَصْرِی رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰی) فقیه اسنادی برلان حسن بصریدن کوچره (قَالَ) حسن بصری آیتدی (سَاَلَ مُوسٰی عَلَیْهِ السَّلَامُ رَبَّهُ عَزَّ وَجَلَّ) موسی علیه السلام ربندن صورادی (فَقَالَ اَیْ رَبِّ) ای ربم دیو آیتدی (مَا لِعَائِدِ الْمَرِیضِ مِنَ الْاَجْرِ) آغرونك حالینی صوراوچیغه اجردن نی نرسه (قَالَ) الله تعالی آیتدی (اُخْرِجُهُ مِنْ ذُنُوبِهِ) اول کشینی گناهلاردان چیقاررمن (کَیَوْمِ وَلَدَتْهُ اُمُّهُ) اول کشینی آناسی توغدرغان کونده‌گی کبی (قَالَ) موسی علیه السلام ایتدی (اَیْ رَبِّ) ای ربم (فَمَا لِمُشَیِّعِ الْمَوْتٰی مِنَ الْاَجْرِ) بس اولکار آرتندان باروچی

ایچون نی اجر (قَالَ) الله تعالی آیتدی (اَبْعَثُ عِنْدَ مَوْتِه مَلَائِكَةً) آننك اولومی وقتنده فرشتەلر یبررمن (یُشَیِّعُونَهُ اِلَى قَبْرِه) آنی قبرینه چاقلی اوزاتورلار (بِرَایَاتٍ) خوش ایسلر بولان (ثُمَّ اِلَى الْمَحْشَرِ) بوننك صونكنده قوبارلاچق جیرکه (قَالَ) موسی علیه السلام آیتدی (اَیْ رَبِّ) ای ربم (مَا لِمُعَزِّی الْمُبْتَلٰی مِنَ الْاَجْرِ) بلالنگان کشینی جوانوچیغه اجردن نی نرسه (قَالَ) الله تعالی آیتدی (اُظِلُّهُ فِی ظِلِّی) اوز کولاگەمده آنی کولاگەلرمن (یَوْمَ) شول کونده (لَا ظِلَّ) کولاگه بولمغان کونده (اِلَّا ظِلِّی) مگر مینم کولاگەمگنه (یَعْنِی ظِلَّ الْعَرْشِ) یعنی عرش کولاگەسی‌گنه بولغان کونده (وَرَوَی اَبَانُ بْنُ صَالِحٍ عَنْ عُمَیْرٍ عَنْ اَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِیَ اللهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِیِّ صَلَّى اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) ابان بن صالح عمیردن اول انس بن مالك‌دن اول رسول‌الله‌دان کوچردی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (مَا تَجَرَّعَ عَبْدٌ قَطُّ جُرْعَتَیْنِ اَحَبَّ اِلَى اللهِ تَعَالٰی) الله تعالی ساری اینك سوکلی اولان ایکی جوتمنی بنده هیچ جوتمادی (مِنْ جُرْعَةِ غَضَبٍ رَدَّهَا بِحِلْمٍ) حلم برلان قایتارغان آچیغ جوتمندان سوکلینی (وَجُرْعَةِ مُصِیبَةٍ یَصْبِرُ الرَّجُلُ عَلَیْهَا) دخی آنك اوزره کشی صبر اینه تورغان بلا جوتمندان (وَلَا قَطَرَتْ قَطْرَتَانِ اَحَبَّ اِلَى اللهِ) دخی الله ساری سوکلیراك اولان ایکی طامچی طاملمادی (مِنْ قَطْرَةِ دَمٍ فِی سَبِیلِ اللهِ) الله یولنده قان طامچیسندان (وَقَطْرَةِ دَمْعٍ فِی سَوَادِ اللَّیْلِ) دخی کیچ قارانغولغنده یاش طامچیسندان (وَهُوَ سَاجِدٌ) حال آنکه اول سجده قیلوچی (لَا یَرَاهُ اِلَّا اللهُ تَعَالٰی) آنی کورماس مگر الله‌تعالی‌گنه (وَمَا خَطَا عَبْدٌ خُطْوَتَیْنِ اَحَبَّ اِلَى اللهِ) دخی الله ساری سوکلیراك اولان ایکی آدوم بنده آدلمادی (مِنْ خُطْوَةٍ اِلَى الصَّلٰوةِ الْمَفْرُوضَةِ) فرض نماز ساری اولان آدومدان (وَخُطْوَةٍ اِلَى صِلَةِ الرَّحِمِ) دخی صلهٔ رحم ساری اولان آدومدان (وَعَنْ اَبِی الدَّرْدَاءِ رَضِیَ اللهُ عَنْهُ) ابو الدرداءدن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول آیتدی (تُوُفِّیَ ابْنٌ لِسُلَیْمَانَ بْنِ دَاوُدَ عَلَیْهِمَا السَّلَامُ) سلیمان‌علیه‌السلام‌ننك اوغلی وفات بولدی (فَوَجَدَ عَلَیْهِ وَجْدًا شَدِیدًا) بس سلیمان علیه السلام آنك اوزره قاطو قایغرو برلان قایغوردی (فَاَتَاهُ مَلَکَانِ) بس آنارغه ایکی فرشته کیلدی (فَجَلَسَا بَیْنَ یَدَیْهِ بِزِیِّ الْخُصُومِ) بس بو ایکی

فرشته سلیمان علیه السلامننك آلدینه دعواچیلر کبی اولطرو برلان اولتوردیلار یعنی برگه برابر (فقال احدهما) بس آنلارننك بربسی آیتدی (بذرت بذرا) چاچمك چچدوم یعنی ایگون ساچدوم (ولم استحصده) آنی اورمادوم (فمر به هذا) بس اول ایگوندن بو اوتدی (فأفسد) بس بوزدی یعنی طابطادی (فقال) بس سلیمان علیه السلام آیتدی (للآخر) ایکنچی‌سینه (ما تقول) نی آیته‌سن (قال) آیتدی اول ایکنچی (اخذت الجادة) یول اورطاسنی آلدوم (فأتیت علی زرع) بس ایگونلك‌که کیلدوم (فرمیت یمینا وشمالا) بس اونکغه هم صولغه آتدوم (فاذا الطریق علیه) بس شول وقت یول اول ایگونلك اوستنده (فقال سلیمان) بس سلیمان آیتدی (ولم بذرت علی الطریق) نیچون یول اوزره ساچدونك (اماعلمت) بلمادنکمو ؟ (ان لا بد للناس من الطریق) آدمیلر ایچون یولدان چاره‌سزلکنی (فقال له الملك) بس سلیمان علیه السلامغه فرشته آیتدی (ولم تحزن علی ولدك) نیچون بالانك اوزره کیونه‌سن (اما علمت) بلمادنكمو ؟ (ان الموت سبیل الآخرة) درستلکده اولوم آخرت یولی ایکانون (وذکر فی الخبر) خبرده ذکر ایدلدی (ان سلیمان صلوات الله وسلامه علیه) درستلکده سلیمان علیه السلام (تاب الی ربه) ربی ساری توبه ایتدی (ولم یجزع علی ولده بعد ذلك) بوندان‌صونك بالاسی اوزره جزع قلمادی (وذکر عن عبدالله بن عباس رضی الله تعالی عنهما) عبدالله بن عباس‌دن ذکر ایدلدی (انه نعی الیه ابنته) درستلکده آنارغه قیزینك اولوم خبری ایرشدی (وهو فی السفر) حال آنکه اول سفرده ایدی (فاسترجع) بس قایتونی طلب ایتدی (ثم قال) بونك صونکنده عبدالله آیتدی (عورة سترها الله) الله آنی اورتکان عورتدر یعنی خاتون‌در (ومؤنة کفاها الله) الله اوزی یته‌چك مشقتدر مشقتنی کفایت ایلاچك‌در (واجر) دخی اجردر (قد ساقه الله الی) تحقیق اول اجرنی الله مینم‌ساری‌سوردی (ثم نزل) بونك صونکنده ایندی (فصلی رکعتین) بس ایکی رکعت نماز اوقودی (ثم قال) بونك صونکنده آیتدی (قد صنعنا ما امرنا الله تعالی به) تحقیق بزلرگه الله بیورغان نرسه‌سینی اشلادوك (قال) الله تعالی آیتدی (استعینوا بالصبر والصلاة) تونزو هم نماز برلان

یاردم استه‌نگز (وعن النبی صلّی الله علیه وسلّم) پیغمبر علیه السلام‌دن کوچرلدی (انّه قال) درسنلکده اول آیتدی (لیسترجع احدکم فی شسع نعله) براونگز باشماقی‌ننگ طاسماسی حقنده قایتارلور (اذا انقطع) هرقایچان اول طاسمه اوزولسه (فانها من المصائب) بس درستلکده اول طاسمه اوزلو بلالر جمله‌سندن‌در (قال حدثنا ابو الحسن احمد بن حمدان حدثنا احمد بن الحارث حدثنا قتیبة بن سعید عن مالك بن ربیعة عن ابی عبدالرحمن عن ام سلمة رضی الله تعالی عنها) فقیه اسنادی برلان ام سلمه‌دن کوچره (انّ النبی صلّی الله علیه وسلّم قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (من) بر من (اصیب بمصیبة) بر بلا ایرشاسه (فقال) بس اول من آیتسه (کما امر الله تعالی) الله تعالی بیورغانچه (انّا لله وانّا الیه راجعون) دیو (اللّهم) ای الله (اوجرنی فی مصیبتی) بلام حقنده مینی اجرلی قیل (واعقبنی خیرا منها) دخی منکا اول بلامدن ایذگولکنی آرتدان کیتور دیو (فعل الله ذلك به) الله تعالی بونی قیلور (فقالت ام سلمة رضی الله تعالی عنها) بس ام سلمة آیتدی (لما توفی ابو سلمة قلته) ابو سلمة وفات بولغاچ آنی آیتدم یعنی رسول الله اوگراتکان دعانی (ثم قلت) بونك صونکنده دخی آیتدوم (ومن لی مثل ابی سلمة) دخی منکا ابوسلمة کبینی بیر دیو (فاعقبها الله تعالی برسوله صلّی الله علیه وسلّم) بس اول ام سلمه‌گه رسول الله‌نی ابو سلمة‌دن صونك بیردی (فتزوجها) بس رسول الله ام سلمة‌نی نکاحلندی (وروی صالح بن محمد باسناده عن انس بن مالك عن النبی صلّی الله علیه وسلّم) صالح بن محمد اوزیننك اسنادی برلان انس بن مالکدن اول رسول الله‌دان کوچردی (انه قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (الضرب علی الفخذ عند المصیبة) بلا وقتنده بوطقه صوغو (یحبط الاجر) اجرنی جویا (والصبر عند الصدمة الاولی) اول صوغوده توزو (یعظم الاجر) اجرنی الوغ ایته (وعظم الاجر) اجرننك ضورلغی (علی قدر عظم المصیبة) بلاننك الوغلغی قدری اوزره‌در (ومن استرجع بعد المصیبة) بر من بلا صونکنده قایتونی استاسه (جدد الله له اجرها) الله تعالی آنارغه اول مصیبت‌ننك اجرنی یانگارتور (کیوم اصیب بها) اول بلا ایرشلکان کونده‌گی کبی (قال الفقیه رضی الله تعالی عنه) فقیه

آیتدی (ینبغی للعاقل) عاقل کشیکه تیوش بولادر (اَنْ یتفکّر فی ثواب المُصیبة) بلانینك ثوابنده اویلامق (اذا استقبلهُ یومَ القیامة) هر قایچان آنی قیامت کونی قارشی آلسه (یودُّ) سوەر (اَنْ یکونَ جمیعُ اقاربه وجمیع اولاده ماتوا قبله) آننك هر یقینی وهر بالالاری اوزندن مقدم اولمکنی (لینالَ الاجر) اجرگه ایرشسون ایچون (وثوابَ المُصیبة) دخی بلانك ثوابینه ایرشسون ایچون (وقد وعدَالله تعالی فی المُصیبة ثواباً عظیماً) تحقیق الله تعالی بلا حقنده اولوغ ثوابنی وعده قیلدی (اذا صبر واحتسب) هر قایچان تورزسه هم حساب ایتسه (وهو قولهُ تعالی) اول وعده اللهنك سوزیدر ﴿ولنبلونكم﴾ البته سزلره خبر قیلورمز (یعنی لنختبرنكم) سزلره بلدرترمز (والاختبار من الله) اللهدان بلدرتو شول (اظهار ما یعلم به) آنك برلان بلنه تورغان نرسهنی اظهار قیلودر ﴿بالغیب﴾ غیب برلن (بشیء من الخوف) قورقچدان اولان بر نرسهنی بلدرترمز (یعنی مخافة قتال العدوّ) یعنی دشمان برلان صوغشوقورقچینی ﴿والجوع﴾ دخی آچلقدان (یعنی المجاعة) یعنی آچلقنی ﴿ونقص من الاموال﴾ دخی مالاردان کیمتونی (یعنی ذهاب اموالهم) یعنی مالارینك کیتونی ﴿والانفس﴾ دخی اوزلرندن اولان غیبنی (یعنی الاوجاع) یعنی آچلقلارنی (والامراض) دخی صرخاولارنی (من القتل او الموت) قتلدن یایسه اولومدن ﴿والثمرات﴾ دخی یمشلردن اول قورقچ (یعنی لا تخرج الثمرات کما کانت تخرج) یعنی یمشلر چیغه تورغان روشچه چیقماس ﴿وبشر الصابرین﴾ تورزوچیلرگه سونچ بیر (علی الرزیات والمصائب) زیانلارغه هم بلالارغه (ثم نعتهم) بوننك صونکنده آلارنی صفتلادی (فقال) بس الله تعالی آیتدی ﴿الذین اذا اصابتهم مصیبة﴾ شوندایون کشیلر هر قایچان آنلاره بلا ایرشسه ﴿قالوا﴾ آیتدیلر ﴿انا لله وانا الیه راجعون﴾ دیو (انا لله) (یعنی نحن عبید الله) یعنی بزلار اللهننك بندهلاری (وفی ملکه) دخی آننك ملکنده (وفی قبضته) دخی آننك آلووننده (ان عشنا) اگر بزلر یاشاسك (فعلیه ارزاقنا) بس آننك اوزره در بزننك رزقلارمز (وان متنا) اگر وفات بولساق (فالیه مآبنا ومردّنا) بس آننك ساری در بزننك بارچاق جیرمز هم قایته تورغان اورنمز (وانا الیه راجعون) (یعنی بعد الموت) یعنی

اولوم صونكنده بزلر آننك سارى قايتوچيلارمز (فَالْوَاجِبُ عَلَيْنَا) بس بزلر اوزره
واجبدر (أَنْ نَرْضَى بِحُكْمِه) آننك حكمينه راضى اولماقمز (فَأَنْ لَمْ نَرْضَ بِحُكْمِه)
اگر بز آننك حكمنه راضى اولماساق (فَلَا يَرْضَى عَنْهَا) اول الله بزدن راضى
بولماس (اِذَا رَجَعْنَا اِلَيْه) هر قايچان بزلر آننك سارى قاينساق ﴿ أُولٰئِكَ ﴾
آنلار (يَعْنِى أَهْلُ هٰذِه الصِّفَة) يعنى بو صفه اهلى يعنى مسجدده توروچيلار
﴿ عَلَيْهِم صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِم ﴾ آنلار اوزره ربلرندن صلواتدر يعنى اللهننك عبادتينه
يابسه يارلقاولاردر (وَالصَّلَوَاتُ) صلوات لفظى (جَمْعُ صَلَاة) صلاة لفظيننك جمعيدر
(وَالصَّلَاةُ مِنَ اللهِ تَعَالَى) الله تعالى دن اولان صلوة (عَلَى ثَلَاثَة أَوْجُه) اوچ وجه
اوزره در يعنى اوچ نورليدر (تَوْفِيقُ الطَّاعَة) طاعتكه موفق بولودر (وَالْعِصْمَةُ
مِنَ الذُّنُوب) دخى گناهلاردن صاقلانودر (وَالْمَغْفِرَةُ) دخى يارلقاودر (فَهٰذَا تَفْسِيرُ
الصَّلَاةِ الْوَاحِدَة) بس بو برصلاةننك تفسيريدر (وَأَمَّا الصَّلَوَاتُ) اما كوب صلاة
(فَلَا يُعْرَفُ مُنْتَهَاهَا) آننك چيكينى بلماس (اِلَّا اللهُ تَعَالَى) مگر الله تعالى بلور
(ثُمَّ قَالَ) بوننك صونكنده الله ايتدى (وَرَحْمَةٌ) دخى رحمتدر ديو) يعنى رحمة
(من الله تعالى) يعنى الله تعالى دن رحمتدر ﴿ وَأُولٰئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴾ آنلاردر
كونلكان كشيلر (اِلَى الْاِسْتِرْجَاع) قايتوغه (يَعْنِى وَفَّقَهُمُ اللهُ لِذٰلِكَ) يعنى الله
تعالى آنلارنى بو اشكه موفق قيلدى (وَرُوِىَ عَنْ سَعِيد بْنِ جُبَيْر) سعيد بن
جبيردن كوچرلدى (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده اول سعيد ايتدى (لَمْ يَكُنِ الْاِسْتِرْجَاع)
استرجاع بولمادى (اِلَّا لِهٰذِهِ الْاُمَّة) مگر بو امتكه گنه (وَلَوْ أُعْطِىَ لِاَحَد) اگر
براوگه بيرلسه ايدى (لَأُعْطِىَ يَعْقُوبَ)يعقوب عليه السلامغه بيرلور ايدى (اَلَا تَرَى)
كورمايسنمى (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده اول يعقوب ايتدى ﴿ يَا أَسَفَا عَلَى يُوسُفَ)
ديو (وَرُوِىَ سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّب عَنْ عُمَر بْنِ الْخَطَّاب رَضِىَ اللهُ تَعَالَى عَنْه) سعيد
بن المسيب عمر بن الخطاب دن كوچردى (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده اول عمر بن
الخطاب ايتدى (نِعْمَ الْعِدْلَان) نى خوشدركه ايكى بربرينه تيكز اولان نرسه لر
(وَنِعْمَ الْعِلَاوَة) ونى خوش علامةدركه (أُولٰئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ)

شوندایون کشیلرکه آنلار اوزه‌در ربلرندن صلوات هم رحمت (أُولٰئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ) دخی آنلاردر توغری یوله کونوچیلر (فَهٰذِهِ) بس بوسوز (العلاوة) باشیدر (وَرُوِیَ) دخی کوچرلدی (أَنَّهُ) درستلکده شأن (لَمَّا مَاتَ اِبْرَاهِیمُ اِبْنُ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله ننك اوغلی ابراهیم وفات بولغاچ (بَكٰی رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله یغلادی (وَذَرَفَتْ عَیْنَاهُ) دخی آننك ایکی کوزی یاش آغزدی (فَقَالَ لَهُ عَبْدُ الرَّحْمٰنِ) بس رسول الله‌غه عبد الرحمن ایتدی (یَا رَسُولَ اللّٰهِ) ای رسول الله (تَبْكِی) یغلایسن (أَوَلَمْ تَنْهَ عَنِ الْبُكَاءِ) ایا اوزنك یغلاودن طیمادونکمو ؟ (قَالَ) رسول الله ایتدی (لَا) یوق طیمادوم (وَلٰكِنْ نُهِیتُ عَنِ النَّوْحِ وَالْغِنَاءِ) لکن مین مجروب آواز برلان هم نرسه‌لره بروب یغلاودن طیلدوم (عَنْ صَوْتَیْنِ أَحْمَقَیْنِ فَاجِرَیْنِ) ایکی فاجر هم ایکی آحمق طاوشلاردن طیلدوم (عَنْ خَمْشِ الْوُجُوهِ) یوزلرنی ترناودن (وَشَقِّ الْجُیُوبِ) دخی یاقالار جرتودن (وَرَنَّةِ الشَّیْطَانِ) دخی شیطان طاوشندن (وَعَنْ صَوْتِ الْغِنَا) دخی اویون طاوشندن (فَاِنَّهُ) آننك ایچون اویون طاوشی (لَعِبٌ وَلَهْوٌ) اویون بوش شیدر (وَمَزَامِیرُ الشَّیْطَانِ) دخی شیطان بارابانلاریدر (وَلٰكِنْ هٰذِهِ رَحْمَةٌ) لکن بو یغلاو یومشاقلقدور (جَعَلَهَا اللّٰهُ فِی قُلُوبِ الرُّحَمَاءِ) الله تعالی اول رحمتنی رحیم‌لر کونکللرنده قیلدی (وَمَنْ لَا یَرْحَمْ) بر من یومشاقلق قیلماسه (لَا یُرْحَمْ) رحمت ایدلماس (ثُمَّ قَالَ) بوننك صونکنده رسول الله آیتدی (اَلْقَلْبُ یَحْزَنُ) کونکل کویونه (وَالْعَیْنُ تَدْمَعُ) کوز یاشاره (وَلَا نَقُولُ مَا یُسْخِطُ الرَّبَّ تَعَالٰی وَتَقَدَّسَ) الله تعالی آچیغلانغان نرسه‌نی بز ایتمایمز (وَرُوِیَ عَنِ الْحَسَنِ الْبَصْرِی) حسن بصری‌دن کوچرلدی (أَنَّهُ قَالَ) درستلکده حسن بصری آیتدی (اِنَّ اللّٰهَ تَعَالٰی) درستلکده الله تعالی (رَفَعَ عَنْكُمُ الْخَطَاءَ وَالنِّسْیَانَ) سزدن خطا هم اونتونی کوناردی (وَمَا أُكْرِهْتُمْ عَلَیْهِ) دخی آننك اوزره سز کوچلنکان نرسه‌نی (وَمَا لَا تُطِیقُونَ) وسزننك کوچنکز یتمای تورغان نرسه‌نی (وَأَحَلَّ لَكُمْ فِی حَالِ الضَّرُورَةِ أَشْیَاءَ) دخی سزلر ایچون کوب شیلرنی ضرورت حالنده حلال ایتدی (مِمَّا حَرَّمَ

عَلَيْكُمْ) سزلر اوزره حرام قلغان نرسه جمله‌سندن اول نرسه‌لر (وَأَعْطَاكُمْ خَمْسًا) سزگه بش نرسه‌نی بیردی (أَعْطَاكُمُ الدُّنْيَا فَضْلًا) فضل یوزندن سزکا دنیانی بیردی (وَسَأَلَكُمُوهَا قَرْضًا) دخی اول دنیانی سزدن قرضغه صورادی (فَمَا أَعْطَيْتُمُوهُ مِنْهَا) بس اول دنیادن آنارغه بیرمادونکز (طَيِّبَةً بِهَا أَنْفُسُكُمْ) اول دنیا سببلی نفسنکزنی خوشلاو یوزندن (جَعَلَ لَكُمُ التَّضْعِيفَ) سزلر ایچون آرتدرونی قیلدی (مِنْ عَشَرَةٍ إِلَى سَبْعِمِائَةٍ) اوندن یدی یوزکا قدر(وَإِلَى مَا لَا يُحْصِيهِ غَيْرُهُ) آنی غیر نرسه صاناب بترماکانکه قدر (وَالثَّانِي) ایکنچیسی (أَخَذَ مِنْكُمْ كُرْهًا) سزدن کوچلاب آلدی (فَاحْتَسَبْتُمْ) بس سز حساب ایتدونکز (وَصَبَرْتُمْ) دخی صبر ایتدونکز (ثُمَّ جَعَلَ لَكُمْ بِهِ الصَّلَاةَ وَالرَّحْمَةَ) بوننك صونکنده سزلره اول نرسه برابرینه صلاة هم رحمتنی قیلدی (لِقَوْلِهِ تَعَالَى أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ) دیوب ایتکان سوزی ایچون (وَالثَّالِثُ) اوچنچیسی (لَئِنْ شَكَرْتُمْ) اگر شکر قیلسانکز (لَأَزِيدَنَّكُمْ) البته سزه آرتدررمن (وَالرَّابِعُ) دورتنچیسی (لَوْ أَسَأْتُمْ مسيئكم) اگرسزننك کناه قیلونکز یمان بولسه (حَتَّى تَبْلُغَ ذُنُوبُهُ الْكُفْرَ) حتی آننك کناه‌لاری کفرکا ایرشسه (ثُمَّ تَابَ) بوننك صونکنده توبه ایتسه (فَإِنَّهُ يَتُوبُ عَلَيْهِ) بس درستلکده الله تعالی آننك توبه‌سینی قبول ایته (وَيُحِبُّهُ حَيْثُ قَالَ) دخی آنی ایتکانی روشچه سوه ﴿ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ﴾ درستلکده الله تعالی توبه ایدوچیلرنی سوه ﴿وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ﴾ دخی پاکلانوچیلرنی سوه (وَالْخَامِسُ) بشنچیسی (لَوْ أَعْطَى جِبْرِيلَ وَمِيكَائِيلَ مَا أَعْطَاكُمْ) اگر سزگه بیرکاننی جبرائیل علیه السلام برلان میکائیل علیه السلامغه بیرسه ایدی (لَكَانَ أَجْزَلَ لَهُمَا) آلارغه بیرلکان نرسه آلار ایچون شادلیراق بولور ایدی (فَقَالَ) بس الله تعالی آیتدی ﴿ادْعُونِي﴾ منکا دعا قیلونکز ﴿أَسْتَجِبْ لَكُمْ﴾ سزلر ایچون قبول ایدرمن یعنی دعا قیلسانکز (وَرُوِيَ عَنْ يَحْيَى بْنِ جَابِرٍ الطَّائِيِّ) یحی بن جابردن کوچرلدی (أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) درستلکده رسول الله آیتدی (مَا قَدَّمَ رَجُلٌ شَيْئًا بَيْنَ يَدَيْهِ أَحَبَّ إِلَيْهِ) کشی اوز قاشنده اولان سوکلیراك نرسه‌نی الك قیلمادی (وَلَا هُوَ فِيهِ) دخی اول نرسه آننك قاشنده ایرماس (أَعْظَمَ أَجْرًا) اجر

يوزلەن ضورراق ايرماس (مِنْ وَلَدٍ) بالادن سوكليراك هم ضورراق ايرماس (قَدَّمَهُ بَيْنَ يَدَيْهِ) اول بالانی اوز قاشندە الك قیلدی (ابْنُ اثْنَتَي عَشْرَةَ سَنَةً) اون ایکی یاشلك اوغلغه (وَيُقَالُ) دخی آیتلنور (الصَّبْرُ عِنْدَ الصَّدْمَةِ الْأُولَى) توزو اول صوغوده یعنی قایغوننك باشندە (وَإِذَا مَضَى عَلَيْهِ وَقْتٌ) اگر آنارغه وقت اوتسه (يَصْبِرُ إِنْ شَاءَ) تلاسه صبر ایدر (أَوْ أَبَى) یایسه ابا قیلور یعنی توزماس (فَالْعَاقِلُ) عقللو کشی (مَنْ صَبَرَ بِأَوَّلِ مَرَّةٍ) اوّل مرتبەدە توزکان کشیدر (وَرُوِيَ عَنِ ابْنِ الْمُبَارَكِ رَحِمَهُ اللهُ تَعَالَى) ابن المبارك‌دن کوچرلدی (أَنَّهُ مَاتَ لَهُ ابْنٌ) درستلکدە آننك اوغلی وفات بولدی (فَمَرَّ بِهِ مَجُوسِيٌّ يُعَزِّيهِ) بس اول ابن المبارك‌دن جوانقان حالدە بر مجوسی اوتدی (فَقَالَ لَهُ) بس مجوسی ابن المبارك‌کا آیتدی (يَنْبَغِي لِلْعَاقِلِ) عقللو کشیکە تیوشدر (أَنْ يَفْعَلَ الْيَوْمَ مَا يَفْعَلُهُ الْجَاهِلُ بَعْدَ خَمْسَةِ أَيَّامٍ) جاهل آنی بش کوندن صونك قیلا تورغاننی بوکون قیلمق (فَقَالَ ابْنُ الْمُبَارَكِ) بس ابن المبارك آیتدی (اُكْتُبُوا هٰذَا مِنْهُ) بو سوزنی آندن یازنکز دیو (وَرُوِيَ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) پیغمبر علیه السلام‌دن کوچرلدی (أَنَّهُ قَالَ) درستلکدە پیغمبر علیه السلام آیتدی (مَنْ عَزَّى مُصَابًا) بر من قایغو ایرشکان کشینی جواتسه (كَانَ لَهُ مِثْلُ أَجْرِهِ) آنارغه قایغولی کشیننك اجری اوخشاشی بولور (وَرُوِيَ عَنْهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) دخی پیغمبر علیه السلام‌دن کوچرلدی (أَنَّهُ قَالَ) درستلکدە اول آیتدی (الصَّبْرُ ثَلَاثَةٌ) توزو اوچدر (صَبْرٌ عَلَى الطَّاعَةِ) بر صبر طاعت اوزرەدر (وَصَبْرٌ عَلَى الْمُصِيبَةِ) دخی بلا اوزرە توزودر (وَصَبْرٌ عَلَى الْمَعْصِيَةِ) دخی کناه اوزرە توزودر (فَمَنْ صَبَرَ عَلَى الْمَعْصِيَةِ) بس برمن کناهغە توزسە (حَتَّى يَرُدَّهَا) تا اول کناهنی قایتارغانغه قدر (بِحُسْنِ عَزَائِهَا) اول کناهغه کوركام توزو برلان (كَتَبَ اللهُ لَهُ ثَلَاثَمِائَةِ دَرَجَةٍ) الله تعالی اول من‌گە اوچ یوز درجه یازار (وَمَنْ صَبَرَ عَلَى الطَّاعَةِ) دخی بر من طاعت‌کا توزسە (كَتَبَ اللهُ لَهُ سِتَّمِائَةَ دَرَجَةٍ) الله تعالی اول من‌کا آلتیوز درجه یازار (وَمَنْ صَبَرَ عَلَى الْمُصِيبَةِ) دخی برمن بلاغه توزسە (كَتَبَ اللهُ لَهُ تِسْعَمِائَةِ دَرَجَةٍ) الله تعالی اول من ایچون

توقز يوز درجه بازار (وَرُوِىَ عَنْ ابْنِ عَبَّاس رَضِىَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُمَا) ابن عباسدن
كوچرلدى (انَّهُ قَالَ) درستلكده ابن عباس آيتدى (اَوَّلُ شَيْىءٍ كَتَبَهُ اللهُ تَعَالَى فِى
اللَّوحِ الْمَحْفُوظ) الله تعالى لوح محفوظده يازغان نرسه‌ننك اوّلكيسى (انِّى اَنَا اللهُ
لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنَا) درستلنده مين مين‌كنه الله هيچ معبود يوق مگر مينگنه (وَمُحَمَّدٌ رَسُولِى)
دخى محمد عليه السلام مينم ايلچمدر (مَنِ اسْتَسْلَمَ لِقَضَائِى) بر من مينم حكميمه
بوى صونسه (وَصَبَرَ عَلَى بَلَائِى) دخى مينم بلام اوزره توزسه (وَشَكَرَ لِنَعْمَائِى)
دخى مينم نعمتلريمه شكر ايتسه (كَتَبْتُهُ صِدِّيقًا) آنى صديق ايتوب يازدم (وَبَعَثْتُهُ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَعَ الصِّدِّيقِينَ) دخى آنى قيامت كوننده صديقلر برلان قوباردم (وَمَنْ
لَمْ يَسْتَسْلِمْ لِقَضَائِى) برمن مينم حكميمه بوى صونماسه (وَلَمْ يَصْبِرْ عَلَى بَلَائِى) دخى
مينم بلام اوزره توزماسه (وَلَمْ يَشْكُرْ لِنَعْمَائِى) دخى مينم نعمتلريمه شكر ايتمه‌سه (فَلْيَتَّخِذْ
اِلٰهًا سِوَائِى) بس اول كشى ميندن باشقه معبودنى توتسون طانوسون بلسون (قَالَ
ابْنُ الْمُبَارَك) ابن المبارك آيتدى (الْمُصِيبَةُ وَاحِدَةٌ) بلا بردر (فَاِذَا جَزَعَ صَاحِبُهَا)
بس هر قاچان اول بلانك ايه‌سى جزع قيلسه توزماسه (صَارَتِ اثْنَتَيْن) ايكى بولوب
اورلور (يَعْنِى صَارَتِ الْمُصِيبَةُ اثْنَتَيْن) يعنى بر بلا ايكى بولوب اورلور (اَحَدُهُمَا
الْمُصِيبَةُ) اول ايكيننك برسى بلادر يعنى اوزى (وَالثَّانِيَةُ) ايكنچسى (ذَهَابُ اَجْرِ
الْمُصِيبَةِ) بلا اجريننك كيتويدر (وَهُوَ) اول اجريننك كيتوى (اَعْظَمُ مِنَ الْمُصِيبَةِ)
بلادن‌ده ضوررافدر (وَرُوِىَ فِى الْخَبَرِ عَنْ عَلِىِّ بْنِ اَبِى طَالِب كَرَّمَ اللهُ وَجْهَهُ عَنْ
رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) دخى برخبرده على بن ابى طالبدن اول رسول الله‌دن
كوچردى (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده رسول الله آيتدى (مَنْ اَصَابَتْهُ مُصِيبَةٌ) بر من‌كه بلا
ايرشسه (فَلْيَذْكُرْ مُصِيبَةً بِى) بس مصيبتنى مينم برلان ايسكه توشرسون (فَاِنَّهَا مِنْ
اَعْظَمِ الْمَصَائِب) آننك ايچون اول مصيبت قايغولارننك الوغراقندندر (وَرُوِىَ عَنْهُ
اَيْضًا كَرَّمَ اللهُ وَجْهَهُ عَنْ رَسُولِ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) دخى على رضى الله عنه‌دن
كوچرلدى اول رسول الله‌دن (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده رسول الله آيتدى (مَنِ اشْتَاقَ
اِلَى الْجَنَّةِ) بر من جنت سارى مشتاق بولسه (سَارَعَ اِلَى الْخَيْرَاتِ) ايذكولكلره

آشغور (ومن اشفق من النار) بر من اوتدن قتلونی استاسه (لهی عن الشهوات) نفس آرزولارندن جیراق بولور (ومن راقب الموت) بر من اولومکا یقین بولسه (ترك اللذات) لذتلرنی قویار (ومن زهد فی الدنیا) بر من دنیاده صاقلانسه (هانت الیه المصائب) آنارغه بلالرخوربلنور (وذکر ان فی بعض الکتب مکتوبا ستة اسطر) درسنلکده بعض کتابلارده آلتی یول یازلغان نرسه بار دیو ذکر ایدلدی (فی السطر الاول) اوّلکی یولده (من اصبح حزینا علی الدنیا) بر من دنیا اوزره قایغولی بولوب طانکغه کرسه (اصبح ساخطا علی الله) الله تعالی اوزره آچیغلانغان بولوب طانکغه کرور (وفی الثانی) ایکنچیده (من شکا مصیبة) بر من قایغوغه شکایت ایتسه (نزلت به) آنارغه اینکان بلاغه (فانما یشکو ربه) بودرکم باشقه ایرماز اللهغه شکایت ایده (وفی الثالث) اوچنچیده (من لا یبالی) بر من قورقماسه (من ای باب اتاه رزقه) آننك رزقی آنارغه قایوسی ایشکدن کیله یعنی حرامدنمو ؟ یا خود حلالدنمو ؟ (لا یبالی) قورقلماس (من ای ابواب النار) تموغننك قایوسی ایشکلرندن (ادخله الله) الله تعالی آنی کرتور (وفی الرابع) دورتنچیسیده (من اتی خطیئة) بر من خطاغه کیلسه (وهو یضحك) حالانکه اول کشی کولسه (دخل النار) تموغغه کرور (وهو یبکی) اول کشی یغلاغان حالده (وفی الخامس) بشنچیسیده (من کان اکبر همه الشهوات) برمننك اینك ضور قایغولاری کونکل استاکان نرسهلر بولسه (نزح الله خوف الآخرة من قلبه) آننك کونکلندن الله تعالی آخرت قایغوسینی صورر (وفی السادس) آلتنچیسیده (من تواضع لغنی) بر من بای کشیکا کچیلك ایتسه (لاجل دنیاه) آننك دنیاسی ایچون (اصبح) طانکغه کرور (والفقر بین عینیه) حالانکه یارلیلق ایکی کوز آلدنده بولور *

باب فضل الوضوء

(قال الفقیه ابو اللیث السمرقندی رحمه الله تعالی حدثنا الفقیه ابو جعفر حدثنا ابو یعقوب اسحق بن عبد الرحمن القاری حدثنا ابو العباس الفضل بن الحکم

النّيسابوري حدّثنا يزيدُ بن عبد الله حدّثنا عكرمة بن عمّار حدّثنا شدّاد بن عبد الله الدّمشقيّ حدّثنا أبو أمامةَ الباهليّ) فقيه اوزيننك اسنادی برلان ابو امامة الباهلی دن کوچره (قال) ابو امامة آیتدی (قلتُ لعمرو بن عنبسةَ) عمرو بن عنبسةکا ایتدم (لأیّ شیء تدّعی رابعَ الاسلام) نی نرسه ایچون اسلامننك دورتنچی سی بولوب اوندالدونك (قال) عمرو بن عنبسة آیتدی (انّی کُنت أری النّاسَ علی الضّلالة) درستلـکده مین آدملرنی آزغونلق اوزره کوره ایدم (ولا أری الأوثانَ شیئًا) بوتلارنی هیچ نرسه بلمی ایدوم یعنی شیءده صانامی ایدوم (ثمّ سمعتُ رجلًا یخبر أخبارًا بمکّة) بوننك صونکنده مکّهده خبرلرنی خبر بیره تورغان کشینی ایشتدوم (فرکبتُ راحلتی) بس اوزمننك تومه آطلاندوم (حتّی قدمتُ مکّة) نامکهکه کیلدوم (فاذارسولُ الله صلّی الله علیه وسلّم مستخف) بس شول وقت رسول الله یاشرونکان (واذا قومه علیه حراء) دخی شول وقتده اول رسول الله اوزره آننك خلقی تکذیب قیلهلار یعنی یالغانغه صایالار (فتلطّفتُ له) بس مین آنارغه یومشاقلق قیلدوم (فدخلتُ علیه) بس آننك اوزره کردوم (فقلتُ) بس ایتدم (من انتَ) سین کم دیو (فقال) بس رسول الله آیتدی (أنا نبیّ) مین پیغمبردیو (فقلتُ) بس مین آیتدم (وما النّبیّ) پیغمبر نی نرسه (قال رسولُ الله) الله ننك ایلچیسی دیوب آیتدی (فقلتُ) بس آیتدوم (الله أرسلكَ) الله مو سینی یبردی (قال) رسول الله آیتدی (نعم) درست الله یبردی (فقلتُ) بس آیتدم (بأیّ شیء أرسلكَ) نی نرسه برلان سینی یبردی (قال) رسول الله آیتدی (بأن نوحّد الله) الله نی برلاومز برلان (ولا نشركَ به شیئًا) دخی اول اللهغه هیچ نرسهنی شریك قلماومز برلان (وکسر الأوثان) دخی بوتلارنی صندرماق برلان (وصلة الرّحم) دخی رحم ایاسی اولان قردشلرنی صله قلماق برلان (فقلتُ له) بس رسول الله غه آیتدوم (ومن معكَ علی هذا الأمر) دخی سننك برلان بو اشده کم (قال) رسول الله آیتدی (حرٌّ وعبدٌ) آزاد کشی هم بر قل کشی (واذا معه أبو بکر وبلالٌ) شول وقتده رسول الله برلان حضرت ابو بکر برلان حضرت بلال ایدی (قلتُ) آیتدوم (فانّی أتّبعكَ)

درسنلسکده مین سنکا ایاره من (قَالَ) رسول الله آیتدی (انّكَ لَا تَسْتَطیعُ ذٰلِكَ یَوْمَكَ هٰذَا) درسنلسکده سین اول ایارونکه بو کوننکده کوچنک یتماس (وَلٰكِن ارْجِعْ الیٰ اَهْلِكَ) لکن سین اهلنکه قایت (فَاذَا سَمِعْتَ) هر قایچان ایشتسانك (بانّی قَدْ ظَهرْتُ) درسنلسکده تحقیق مینم ظاهر اولغانمنی (فَالْحَقْ بی) بس منکا توتاش (قَالَ) عمرو بن عنبسة آیتدی (فرجعت الی اهلی) بس مین اوز اهلمه قایتدم (وَقَدْ اَسْلَمْتُ) تحقیق مسلمان بولدوم (قَالَ عمرو بنُ عَنبسة) عمرو بن عنبسة آیتدی (ولقد رَایْتَنی فی ذٰلكَ الْیَوم) تحقیق سین مینی بوکونده کوردونك (وَاَنَا رابعُ الْاسْلَامِ) حال آنکه مین اسلامننك دورتنچسی ایدوم یعنی اسلامغه کیلوچیلرننك (یعْنی لَمْ یَكُنْ فی ذٰلِكَ الْوَقْت منَ الْمُسْلمینَ) یعنی بو وقتده مسلمانلاردن بولمادی (الّا اَربعةٌ) مگر دورت (فَخَرجَ رَسُولُ اللّٰه صَلَّی اللّٰهُ علیه وَسَلّمَ مُهاجِرًا الی الْمَدینة) بس رسول الله مدینه‌که هجرت قیلغان حالده چیقدی (فرکبتُ راحلَتی) بس توه مه آطلاندوم (حتّٰی قَدمْتُ الی الْمدینَة) تا مدینه‌که کیلدوم (فدخلتُ علیه) بس رسول الله غه کردوم (فقلتُ یا رَسُولَ اللّٰه) بس ای رسول الله دیو ایتدوم (اَتعرفُنی) مینی طانیسانکمو ؟ (قَالَ) رسول الله آیتدی (نعَمْ) درست طانیمن (اَلستَ الّذی اَتیْتَنی بمَكّةَ) مکه‌ده منکا کیلکان کشی دکلموسن (قُلْتُ) آیتدم (بلٰی) درست شول کشی من (یا رَسُولَ اللّٰه عَلّمْنی لمّا عَلّمَكَ اللّٰهُ تَعَالٰی) الله تعالی سنکا اوکراتکان نرسه جمله سندن منکا اوکرات ای رسول الله (قَالَ) رسول الله ایتدی (اذَا صلّیتَ الصّبحَ) هرقایچان ایرته نمازینی اوقوسانك (فاقصُرْ عنَ الصّلاة) بس نمازدن قسقارت یعنی ایرته نمازندن صونك باشقه نماز اوقوما (حتّٰی تَطلعَ الشّمْسُ) تاقویاش چیقغانچه (فَاذَا طَلَعَت) هرقایچان قویاش توغسه (فَلَاتصلِّ) نماز اوقوما (حتّٰی ترْتَفعَ) تااول قویاش کوتارلکانچه (فانّها تَطْلُعُ بینَ قَرْنَی الشّیْطَان) آنك ایچون اول قویاش شیطان ننك ایکی موکزی آراسنده چیغه (وَحینئذ) دخی شول وقتده یعنی چیقغانده (یَسْجُدُ لَهَا الْكفّارُ) اول قویاشقه کافرلر سجده قیله (فَاذَا ارتفعتْ قَدرَ رمْحٍ) هر قایچان اول قویاش سونکو قدر کوتارلسه (اَوْ رُمْحین) یایسه ایکی سونکو قدر (فَصَلِّ) بس نماز

اوقو (فَاِنَّ الصَّلٰاةَ مَشْهُودَةٌ مَحْضُورَةٌ) آننك ايچون نماز حاضر قيلونه (حَتّٰى يَسْتَقِبلَ الرُّمْحُ لِلظِّلِّ) حتى سونكو كولەكنى قارشو آلغانچه يعنى توش وقتنه قدر (ثُمَّ اَقْصِرْ عَنِ الصَّلٰاةِ) بوننك صونكنده نمازدن قسقارت يعنى توش وقتنده اوقوما (فَاِنَّهَا حِينَئِذٍ تُسْجَرُ جَهَنَّمُ) آننك ايچون قوياش بو وقتده جهنم نى قيزدره (فَاِذَا فَاءَ الْفَيْءُ) هر قايچان توش آوسه يعنى اوقو (فَاِنَّ الصَّلٰاةَ مَشْهُودَةٌ مَحْضُورَةٌ) آننك ايچون نماز حاضر ايدوله (حَتّٰى تُصَلِّيَ الْعَصْرَ) تا ايكندى نمازينى اوقوغانكه قدر (فَاِذَا صَلَّيْتَ الْعَصْرَ) هر قايچان ايكندى نمازينى اوقوسانك (فَاَقْصِرْ عَنِ الصَّلٰاةِ) بس نمازدن قسقارت يعنى اوقومه (حَتّٰى تَغْرُبَ الشَّمْسُ) تا قوياش باتقانچه (فَاِنَّهَا تَغْرُبُ بَيْنَ قَرْنَيِ الشَّيْطَانِ) آننك ايچون اول قوياش شيطان ننك ايكى موكوزى آراسنده باتا (وَحِينَئِذٍ يَسْجُدُ لَهَا الْكُفَّارُ) دخى بو وقتده آنارغه ايمانسزلار عبادت وسجده قيله (قَالَ) عمرو بن عنبسة آيتدى (قُلْتُ) آيتدوم (يَا نَبِيَّ اللّٰهِ) اى الله ننك پيغمبرى (اَخْبِرْنِي عَنِ الْوُضُوءِ) منكا طهارتدن خبر بير (قَالَ) رسول الله آيتدى (مَا مِنْكُمْ مِنْ رَجُلٍ) سزدن كشيدن هيچ بوقدركه (يُقَرِّبُ وَضُوءَهُ) اوزيننك طهارت آلا تورغان صوينه يقين بولا تورغان كشيدن (ثُمَّ يَتَمَضْمَضُ) بوننك صونكنده اول صونى آغزينه آلسه يعنى چايقاسه (وَيَسْتَنْشِقُ) دخى بورنينه صو آلسه (وَيَسْتَنْثِرُ) بوننك صونكنده سنكرسه (اِلَّا) مگر شونداى كشى بولدى ايرسه (خَرَجَتْ خَطَايَا فِيهِ) آننك آغزيننك گناه‌لارى چيقار (وَخَيَاشِيمِهِ) دخى آننك بورون طاناولارندن چيقار (مَعَ الْمَاءِ حِينَ يَسْتَنْثِرُ) سنكركان وقتنده صو برلان چيقار (ثُمَّ يَغْسِلُ وَجْهَهُ) بوننك صونكنده يوزينى جوسه (كَمَا اَمَرَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى) الله آنارغه قوشقانچه (اِلَّا) مگر (خَرَجَتْ خَطَايَا وَجْهِهِ مَعَ الْمَاءِ) آننك يوزيننك گناه‌لارى چيقار صو برلان (ثُمَّ يَغْسِلُ يَدَيْهِ اِلَى الْمِرْفَقَيْنِ كَمَا اَمَرَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى) الله تعالى آنارغه بيورغانچه بوننك صونكنده اوزيننك ايكى قولينى ترساكلارينه چاقلو جوسه (اِلَّا) مگر (خَرَجَتْ خَطَايَا يَدَيْهِ) آننك ايكى قوليننك گناه‌لارى چيقار (مِنْ اَطْرَافِ اَنَامِلِهِ مَعَ الْمَاءِ) آننك بارماق اوچلارندن صو برلان چيقار (ثُمَّ يَمْسَحُ رَأْسَهُ كَمَا اَمَرَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى) بوننك صونكنده الله تعالى

آنارغه قرشقانچه باشینه مسح ایتسه (اِلّا) مگر (خَرَجَتْ خَطَایَا رَأْسه من اَطْرَاف شَعْره مَعَ الْمَاء) باشیننك كناه‌لاری صو برلان ساچی اوچلارندن چیقار (ثُمَّ یغسل قَدَمَیه اِلَی الْكَعْبَین كَمَا اَمَرَهُ اللّٰهُ تَعَالی) بوننك صونكنده اوزیننك ایكی آیاقلارونی الله تعالی آنارغه قوشقانچه یوسه (اِلّا) مگر (خَرَجَتْ خَطَایَا قَدَمَیه) آننك ایكی آیاغیننك كناه لاری چیقار (مِنْ اَطْرَاف اَصَابعه مَعَ الْمَاء) آننك بارماقلاری اوچلارندن صو برلان چیقار (ثُمَّ یقوم) بوننك صونكنده توروسه (فیحمد اللّٰه) بس الله غه حمد ایتسه (ویثنی عَلَیه) دخی آننك اوزره ثناء ایتسه (بالذی هُوَ لَه اَهْلُ) آننك ایچون اهل بولغان نرسه برلان (ثُمَّ یركع ركعتین) بوننك صونكنده ایكی ركعت اوقوسه (اِلّا) مگر (اِنْصَرَفَ مِنْ ذُنُوبه) اوزیننك كناه لارندن دونار (كیوم وَلَدَتْهُ اُمُّه) آنی آناسی توغدرغان كون كبی (قَالَ الْفَقیه رضی اللّٰه تعالی عنه حدثنا محمد بن الفضل حدثنا محمد بن جعفر حدثنا ابراهیم بن یوسف حدثنا اسماعیل بن جعفر عن العلاء بن عبد الرحمن عن ابی هریرة رضی اللّٰه تعالی عنه) فقیه اسنادی برلان ابو هریرة دن كوچره (اَنَّ النَّبی صَلَّی اللّٰهُ عَلَیه وَسَلَّمَ قَالَ) درستلكده پیغمبر علیه السلام آیتدی (اَلَا اَدُلُّكُمْ عَلَی مَا) ایا سزنی شوندایون نرسه‌كه دلالت ایتماینمو ؟ كه (یَمْحُو اللّٰهُ تَعَالی به الْخَطَایَا) الله تعالی اول نرسه سببلی كناه لارنی یوق قیلور (ویرفع به الدرجات) دخی اول نرسه سببلی كوب درجه لره كوتارور (قَالُوا بَلَی) درست دلالت ایت دیو ایتدیلر (یَا رَسُولَ اللّٰه) ای رسول الله (قَالَ) رسول الله آیتدی (اسباغ الْوضُوء فی السَّبَرات) طهارتنی صالقون طانكلارده تمام ایتمكدر (وَالصَّبر عَلَی الْمَكَاره) دخی مكروه لره توزمكدر (وَكَثْرَة الْخُطَا اِلَی الْمَسَاجِد) دخی آدملرننك مسجدلر ساری آدملرینك كوب بلكیدر (وَاِنْتظَار الصَّلَاة بَعْدَ الصَّلَاة) دخی نماز صونكنده نمازنی كتودر (فَذَلكُمُ الرِّبَاط) بس بونلار خندقلاردر (یَعْنی الْحِصْن مِنْ الْعَدُو) یعنی دشمان‌دن قلعه در (وَیقَال) دخی اینلنور (فَضْلُ الرِّبَاط) قلعه ننك آرتقلغی (للذی یرابط فی سَبیل اللّٰه تَعَالی) الله تعالی یولنده ربط قیلوچی‌غه‌در (قَالَ الْفَقیه رضی اللّٰه تعالی عنه حدثنی ابی رحمه اللّٰه باسناده عن عبد اللّٰه بن سلام) فقیه اسنادی

برلان

برلان عبد الله بن سلام دن كوچره (قَالَ) عبد الله بن سلام آيتدى (وَجَدْتُ فى بَعْضِ مٰا أَنْزَلَ اللّٰهُ عَزَّ وَجَلَّ) الله تعالى ايندركان نرسه لرننك بعضسنده طابدوم (اِنَّ مَنْ تَوَضَّاءَ مِنْ كُلِّ حَدَثٍ) هر طهارتسزلكدن درستلكده طهارتلنكان كشى (وَلَمْ يَكُنْ دٰاخِلاً عَلَى النِّسٰاءِ فى الْبُيُوتِ) دخى يورطلارغه خانونلار اوزره كرماسه (وَلَمْ يَكْسِبْ مٰالاً بِغَيْرِ حَقٍّ) دخى حقسز مالنى كسب ايتماسه (رُزِقَ مِنَ الدُّنيا بِغَيْرِ حِسٰابٍ) دنيادن حسابسز رزقلانور (وَرَوى اَبُو هُرَيْرَةَ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالى عَنْهُ عَنِ النَّبِىِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ابو هريره پيغمبر عليه السلام دن كوچردى (اَنَّهُ قٰالَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (مَنْ بٰاتَ طٰاهِرًا فى شِعٰارٍ طٰاهِرٍ) برمن پاك جورغانده پاك كيچ اوتكارسه (بٰاتَ) كيچ اوتكارور (وَمَعَهُ مَلَكٌ فى شِعٰارِهِ) آننك برلان يورغاننده فرشته بولغان حالده (فَلاٰ يَسْتَيقِظُ سٰاعَةً مِنَ اللَّيْلِ) بس كيچدن هيچ وقتده اويانماس (اِلاّٰ) مگر اوياندى ايرسه (قٰالَ الْمَلَكُ) فرشته آيتور (اَللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِعَبْدِكَ فُلاٰنٍ) اى الله فلان بنده نكنى يارلقا (فَاِنَّهُ بٰاتَ طٰاهِرًا) آننك ايچون اول بنده نك پاك حالده كيچ اوتكازدى (وَعَنْ عِمْرٰانَ بْنِ اَبٰانٍ) عمران بن ابان دن كوچرلدى (قٰالَ) عمران آيتدى (رَأَيْتُ عُثْمٰانَ بْنَ عَفّٰانَ تَوَضَّاءَ) عثمان بن عفان ننك طهارت توزوكانينى كوردوم (فَاَفْرَغَ الْمٰاءَ عَلَى يَدَيْهِ ثَلاٰثًا) بس اول عثمان بن عفان صونى ايكى قولينه اوچ مرتبه آلدى (فَغَسَلَهُمٰا) بس اول ايكى قولنى جودى (ثُمَّ تَمَضْمَضَ ثَلاٰثًا) بوننك صونكنده آغزينه اوچ مرتبه صو آلدى (وَاسْتَنْشَقَ ثَلاٰثًا) دخى اوچ مرتبه بورننه صو آلدى (ثُمَّ غَسَلَ وَجْهَهُ ثَلاٰثًا) بوننك صونكنده يوزينى اوچ مرتبه جودى (ثُمَّ غَسَلَ يَدَهُ الْيُمْنى اِلَى الْمِرْفَقَيْنِ ثَلاٰثًا) بوننك صونكنده اونك قولينى ترساكارينه قدر اوچ مرتبه جودى (ثُمَّ الْيُسْرى ثَلاٰثًا) بوننك صونكنده صونك قولينى اوچ مرتبه (ثُمَّ مَسَحَ رَأْسَهُ) بوننك صونكنده باشينه مسح ايتدى (ثُمَّ غَسَلَ قَدَمَيْهِ ثَلاٰثًا) بوننك صونكنده ايكى آياغينى اوچار مرتبه جودى (ثُمَّ قٰالَ) بوننك صونكنده آيتدى (رَأَيْتُ رَسُولَ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله نى كوردوم (تَوَضَّأَ نَحْوَ وُضُوئى هٰذٰا) رسول الله بو طهارتم كبى طهارتلندى (ثُمَّ قٰالَ) بوننك صونكنده

رسول الله آیتدی (مَنْ تَوَضَّأَ نَحْوَ وُضُوئِی هٰذَا) برمن بو طهارتم کبی طهارتلنسه (ثُمَّ صَلَّی رَکْعَتَیْنِ) بوننك صونکنده ایکی رکعت نماز اوقوسه (لَا یُحَدِّثُ نَفْسَهُ فِیهِمَا بِشَیْءٍ مِنْ أَمْرِ الدُّنْیَا) اول ایکی رکعتده نفس امر دنیادن بولغان هیچ نرسه نی سوزلماسه یعنی کونکلی دنیاغه کیتماسه (غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ) آننك ایچون گناهسندن الك بولغانی یارلقانور (وَمَا تَأَخَّرَ) دخی صوننك بولغانی (وَرَوَی ثَوْبَانُ عَنْ رَسُولِ اللهِ صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله‌دن ثوبان کوچردی (أَنَّهُ قَالَ) درستلکده رسول الله آیتدی (اسْتَقِیمُوا) توغری بولونکز یعنی ایمانده (لَنْ تُحْصُوا) ایمان وطاعتده اولان کشیننك ثوابنی صاناب بتره آلمازسز (وَاعْلَمُوا) دخی بلونکز (أَنَّ خَیْرَ أَعْمَالِکُمُ الصَّلَاةُ) درستلکده سزننك عمللرنکزننك ایذکوسی نمازدور (وَلَا یُحَافِظُ عَلَی الْوُضُوءِ) دخی طهارت اوزره دائم بولماس (إِلَّا مُؤْمِنٌ) مگر مؤمن‌کنه دوام قیلور یعنی هر وقت طهارتلی بولور (قَالَ) فقیه آیتدی (مَعْنَی قَوْلِهِ صَلَّی اللهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ لَنْ تُحْصُوا) البته صاناب بتره آلمازسز دیگان رسول الله ننك سوزیننك معنی سی (یَعْنِی لَنْ تَقْدِرُوا عَلَی ذٰلِكَ) یعنی توغرو بولمق اوزره کوچنکز یتماس (إِلَّا بِالْجُهْدِ) مگر ترشو برلان کوچنکز جیتار (وَیُقَالُ) دخی معنی سین تعیین ده ایتلدی (لَنْ تَقْدِرُوا) البته کوچنکز یتماس (أَنْ تَعُدُّوا ثَوَابَ مَنِ اسْتَقَامَ عَلَی الْإِیمَانِ وَالطَّاعَةِ) ایمان هم عبادت اوزره مستقیم اولان کشیننك ثوابینی صاناماقلقنکزه (وَمَعْنَی قَوْلِهِ لَا یُحَافِظُ عَلَی الْوُضُوءِ إِلَّا الْمُؤْمِنُ) رسول الله‌ننك طهارت اوزره دوام قیلمی مگر مؤمن‌کنه دیگان سوزیننك معنی سی (یَعْنِی الدَّوَامُ عَلَی الْوُضُوءِ مِنْ أَخْلَاقِ الْمُؤْمِنِینَ) یعنی طهارت اوزره دوام قلمق مؤمن لرننك اخلاقندن در (فَیَنْبَغِی لِلْمُؤْمِنِ) بس مؤمن که تیوشدر (أَنْ یَکُونَ النَّهَارَ کُلَّهُ عَلَی الْوُضُوءِ) کوندزننك کل سنده طهارت اوزره بولمق (وَیَنَامَ بِاللَّیْلِ عَلَی الْوُضُوءِ) دخی کیچ برلان طهارت اوزره یوقلامق (فَإِنَّهُ) آننك ایچون اول مؤمن (إِذَا فَعَلَ ذٰلِكَ) بونی قیلسه (یُحِبُّهُ اللهُ) آنی الله تعالی سوه‌ر (وَیُحِبُّهُ الْحَفَظَةُ) دخی آنی صاقچی فرشته‌لری سوه‌ر (وَیَکُونُ فِی أَمَانِ اللهِ عَزَّ وَجَلَّ) دخی الله تعالی ننك صاقلامقنده بولور (قَالَ الْفَقِیهُ رَضِیَ اللهُ تَعَالَی عَنْهُ) فقیه

آیتدی (سَمِعْتُ أَبِی رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰی) آتامدن ایشتدوم (یَحْکِی بِاسْنَادِه) اول اوزیننك اسنادی برلان حکایه ایده (یَقُولُ) آیته دور (بَلَغَنِی) منکا ایرشدی (اَنَّ عُمَرَ بن الْخَطَّاب رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) درستلکده عمر بن الخطاب رضی الله عنه (وَجَّهَ رَجُلًا مِنْ اَصْحَاب رَسُول اللّٰه صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ اِلٰی مِصْرَ لِکِسْوَة الْکَعْبَة) رسول ننك صحابه لرندن بر کشینی کعبة ننك کیوملری ایچون مصرغه ییبردی (فَنَزَلَ الرَّجُلُ بَعْضَ اَرْضِ الشَّام) بس مذکور کشی شام جیرینننك بعضسنه اینذی (اِلٰی جَانِب صُومِعَة حِبْر مِنَ الْاَحْبَار) عالملردن بولغان بر عالمننك عبادت خانه سی جانبنه (وَلَمْ یَکُنْ حِبْرٌ اَعْلَمَ مِنْهُ) عالم اول عمر بن الخطاب ییبرکان کشیدن عالم راق تـوکل ایـدی (فَأَحَبَّ رَسُولُ عُمَرَ) بس عمرننك ییبرکان ایلچی سی سودی (اَنْ یَلْقَاهُ) اول عالمکه یولقونی (فَیَسْمَعَ مِنْهُ عِلْمَهُ) بس آندن علمنی ایشترکه (فَأَتَاهُ) بس اول عالم که کیلدی (یَسْتَفْتِحُ بَابَ دَارِه) یورطیننك ایشکینی آچونی استاب (فَلَمْ یَفْتَحْ لَهُ طَوِیلًا) بس آنارغه اوزاق آچمادی (ثُمَّ دَخَلَ عَلَی الْحِبْر) بوننك صونکنده عالمکه کردی (فَسَأَلَهُ) بس آندن صورادی (لِیَسْمَعَ مِنْهُ) آنار دن ایشتو ایچون (فَأَعْجَبَهُ عِلْمُهُ) بس اول کشینی اول حبرننك علمی عجبلندردی (فَشَکَا اِلَیْهِ حَبْسَهُ عَلٰی بَابِه) ایشکی اوزره توتوینه اول عالمکا مذکور کشی شکایت ایتدی (فَقَالَ الْحِبْرُ) بس حبر ایتدی (اِنَّا کُنَّا رَأَیْنَاكَ) درستلکده بزلر سینی کوردوك (حِینَ عَدَلْتَ اِلَیْنَا) بزلرکا کیلکان وقتنکده (فَرَأَیْنَاكَ عَلٰی هَیْبَة السُّلْطَان) بس سینی پادشاه مهابتنی اوزره قورقنچی اوزره کوردوك (فَتَخَوَّفْنَاكَ) بس بزلر سندن قورقشدوق (وَاِنَّمَا حَبَسْنَاكَ عَلَی الْبَاب) بودر کم بوندن باشقه ایرماس سینی ایشك اوزره توتدوق (لِاَنَّ اللّٰهَ تَعَالٰی وَتَبَارَكَ قَالَ لِمُوسٰی « یَا مُوسٰی) آننك ایچون الله تعالی موسی علیه السلامغه ای موسی دیوب آیتدی (اِذَا تَخَوَّفْتَ سُلْطَانًا) هر قایچان سین پادشاه دن قورقسانك (فَتَوَضَّأْ) بس طهارت آل (وَأْمُرْ اَهْلَكَ بِالْوُضُوءِ) دخی اهلنکه طهارت برلان امر ایت (فَاِنَّ مَنْ تَوَضَّأَ) آننك ایچون طهارت آلغان کشی (کَانَ فِی اَمَانٍ مِمَّا یَتَخَوَّفُ) قورقه تورغان کشیدن طنچلقده بولور » دیو (فَأَغْلَقْنَا دُونَكَ الْبَابَ) بس سندن باشقه یعنی سین کیلکانچه

ایشکنی بیکلادوك (حَتّٰى تَوَضّأتُ) تا طهارت توزوکانمه قدر (وَتَوَضَّأَ جَمِيعُ مَن فى الدّار) دخی یورطده اولان کشیلرننك هر قایوسی طهارت توزوکانکه قدر (وَصَلَّيْنَا) دخی نماز اوقودق (فَأَمَّنَاكَ لِذٰلِكَ) بس سندن اوشبو طهارت ایچون طنچلادوق (ثُمَّ فَتَحْنَا لَكَ الْبَابَ) بوننك صونکنده سنکا ایشکنی آچدوق (قَالَ الْفَقِيهُ) فقیه آیتدی (يَنْبَغِى لِلَّذِى يَتَوَضَّأُ) طهارت آلوچی من‌که تیوشدر (أَنْ يَكُونَ وُضُوءُهُ مَعَ التَّعْظِيمِ) آننك طهارتی تعظیم برلان بولمق طهارتنی طهارت هم الله ننك عبادتی دیو بلمك (وَيَعْلَمَ) دخی بلمك تیوشدر (أَنَّهُ يُرِيدُ زِيَارَةَ رَبِّهِ عَزَّ وَجَلَّ) درستلكده اول کشی ربنی کوره باروتی تلیدر دیو (فَيَنْبَغِى أَنْ يَتُوبَ مِنْ جَمِيعِ ذُنُوبِهِ) بس اوزیننك هر کناه لارندن توبه قیلمق تیوشدر (لِأَنَّ اللّٰهَ تَعَالَى وَتَبَارَكَ) آننك ایچون الله تعالى (جَعَلَ الْغُسْلَ بِالْمَاءِ عَلَامَةً لِغَسْلِهِ مِنَ الذُّنُوبِ) صو برلان جوونی اوزیننك کناهلاردن جووینه بیلکو قیلدی (فَيَنْبَغِى أَنْ يَبْدَأَ بِذِكْرِ اسْمِ اللّٰهِ تَعَالَى) بس اللهننك اسمنی ذکر برلان باشلامق تیوشدر (وَإِذَا تَمَضْمَضَ وَاسْتَنْشَقَ) هر قایچان آغزینی هم بورنینی جوسه (يَغْسِلُ فَاهُ مِنَ الْغِيبَةِ وَالْكَذِبِ) آغزینی غیبتدن هم جالغاندن جوار (كَمَا غَسَلَهُ بِالْمَاءِ) ننك اول آغزنی صو برلان جودی (وَإِذَا غَسَلَ وَجْهَهُ) هر قایچان یوزینی جوسه (يَغْسِلُهُ مِنَ النَّظَرِ إِلَى الْحَرَامِ) اول یوزنی حرامغه قاراودن جوار (وَكَذٰلِكَ) شولایوقدر (فِى سَائِرِ الْأَعْضَاءِ) باشقه اعضالرده‌ده (فَإِذَا فَرَغَ مِنْ وُضُوئِهِ) هر قایچان اوزیننك طهارتندن بوشانسه (يَدْعُوا اللّٰهَ تَعَالَى) الله تعالى‌کا دعا قیلور (وَيُسَبِّحُهُ) دخی آنارغه تسبیح ایتور (وَقَدْ رُوِىَ فِى الْخَبَرِ) تحقیق خبرده کوچرلدی (أَنَّ الْعَبْدَ الْمُؤْمِنَ) درستلکده مؤمن بنده (إِذَا فَرَغَ مِنْ وُضُوئِهِ) اوزیننك طهارتندن بوشانسه (ثُمَّ قَالَ سُبْحَانَكَ اللّٰهُمَّ وَبِحَمْدِكَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلٰهَ إِلَّا أَنْتَ أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ) دیو بوننك صونکنده ایتسه (يُخْتَمُ بِخَاتَمٍ) یوزك برلان یچاتلنور (ثُمَّ يُوضَعُ تَحْتَ الْعَرْشِ) بوننك صونکنده عرش آستنه قویلور (فَلَمْ يُكْسَرْ) بس یچاتی واتلماز (حَتّٰى يُدْفَعَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ) تا قیامت کوننده بیرلکانکه قدر (وَرَوَى عُقْبَةُ بْنُ عَامِرٍ عَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) عقبه بن عامر

عمر بن الخطابدن كوچردى (انَّ النَّبىَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) درستلكده
پيغمبر عليه السلام آيتدى (اِذَا فَرَغَ اَحَدُكُمْ مِنْ وُضُوئِهِ) هر قايچان سزننك
براونكز طهارتندن بوشانسه (فَقَالَ) بس ايتسه (اَشْهَدُ اَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَحْدَهُ
لَا شَرِيكَ لَهُ وَاَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ) ديو (فُتِحَتْ لَهُ ثَمَانِيَةُ اَبْوَابِ الْجَنَّةِ) آننك
ايچون جنت ايشكلريننك سكزيده آچلور (يَدْخُلُ مِنْ اَيِّهَا شَاءَ) تلا كانندن
كرور (قَالَ حَدَّثَنِى اَبِى رَحِمَهُ اللّٰهُ حَدَّثَنَا اِبْرَاهِيمُ بْنُ نَصْرٍ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مَسْعَدَةَ
اَلْمَرْوَزِىُّ عَنْ عَبْدِاللّٰهِ بنِالْمَجِيدِ عَنْ عِمْرَانَ الْقَطَّانِ عَنْ قَتَادَةَ عَنْ خَلِيدِ الْعَصَرِىِّ
عَنْ اَبِى الدَّرْدَاءِ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) فقيه اسنادى برلان ابو الدرداءدن كوچره
(قَالَ) ابو الدرداء آيتدى (قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله
آيتدى (خَمْسٌ) بش نرسه دركه (مَنْ جَاءَ بِهِنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَعَ الْاِيمَانِ) بر من
ايمان برلان اول بش نرسه لرنى قيامت كوننده كيتورسه (دَخَلَ الْجَنَّةَ) جنتكه
كرور (مَنْ حَافَظَ عَلَى الصَّلَوَاتِ الْخَمْسِ فِى مَوَاقِيتِهِنَّ) برمن بش نمازغه وقتلرنده
مداومت قيلسه (وَوُضُوئِهِنَّ) دخى اول نمازلرغه طهارتلرى برلان (وَرُكُوعِهِنَّ)
دخى ركوعلرى برلان (وَسُجُودِهِنَّ) دخى سجدهلرى برلان (وَمَنْ اَدَّى الزَّكَاةَ مِنْ
مَالِهِ) وبر من مالندن زكاة بيرسه (طَيِّبَةً بِهَا نَفْسُهُ) اول زكوة برلان نفسنى
خوشلاو ايچون (ثُمَّ قَالَ) بوننك صونكنده ابو الدرداء آيتدى (وَاَيْمُ اللّٰهِ لَا
يَفْعَلُ ذٰلِكَ) والله بونى قيلميدر (اِلَّا مُؤْمِنٌ) مگر مؤمن (وَمَنْ صَامَ رَمَضَانَ)
دخى بر من رمضانده روزه توتسه (وَحَجَّ الْبَيْتَ) دخى بيت اللهده حج قيلسه (اِنِ اسْتَطَاعَ
اِلَيْهِ سَبِيلًا) اكرده اول حج سارى يول يورزندن كوچى يتسه (وَاَدَّى الْاَمَانَةَ)
دخى امانتنى طابشرسه (قَالُوا) آيتديلر (يَا اَبَا الدَّرْدَاءِ) اى ابو الدرداء (وما
الْاَمَانَةُ) امانت نى (قَالَ) ابو الدرداء آيتدى (اَلْغُسْلُ مِنَ الْجَنَابَةِ) جنابتدن
غسلدر (فَاِنَّ اللّٰهَ تَعَالَى لَمْ يَاْتَمِنْ اِبْنَ آدَمَ عَلَى شَىْءٍ مِنْ دِينِهِ غَيْرَهُ آننك ايچون
درستلكده الله تعالى آدم اوغلينى ديننددن غسلدن باشقهغه امين قيلمادى
(قَالَ حَدَّثَنِى اَبِى رَحِمَهُ اللّٰهُ حَدَّثَنَا اَبُو الْحَسَنِ مُحَمَّدُ بْنُ جَمٍّ الْفَقِيهُ بِسَمَرْقَنْدَ حَدَّثَنَا
مُحَمَّدُ بْنُ اِسْمَاعِيلَ الْمَكِّىُّ حَدَّثَنَا اَبُو اُسَامَةَ حَدَّثَنَا اَبُوزَمَانَ عَنْ اَبِى الْفَضَائِلِ التَّيْمِىِّ

عَنْ أَبِي زُرْعَةَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) فقيه اسنادى برلان ابو هريرة دن كوچره (قَالَ) ابو هريرة آيتدى (قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِبِلَالٍ عِنْدَ صَلَاةِ الْفَجْرِ) رسول الله ايرته نماز وقتنده بلال غه آيتدى (حَدِّثْنِي بِأَزْكَى عَمَلٍ عَمِلْتَهُ فِي الْإِسْلَامِ) اسلامده اشلاكان عملنك اينك يخشى سينى منكا سويله (فَإِنِّي سَمِعْتُ اللَّيْلَةَ) آننك ايچون بو كون كيچ مين ايشتدوم (خَشْفَ نَعْلَيْكَ فِي الْجَنَّةِ) جنتده ايكى باشماقننك يورو طاوشينى ايشتدوم (فَقَالَ بس حضرت بلال آيتدى (مَا عَمِلْتُ عَمَلًا فِي الْإِسْلَامِ) اسلام ده هيچ عمل قيلمادوم (أَزْكَى عِنْدِي) مينم قاشمده پاك راق (مِنْ أَنِّي لَمْ أَتَطَهَّرْ طُهُورًا فِي سَاعَةِ لَيْلٍ أَوْنَهَارٍ) كيچ وكوندوزده پاكلنمك پاكلانمادم ايرسه (إِلَّا) مگر پاكلاندوم (صَلَّيْتُ لِرَبِّي أَدْنَى مَا قَدَّرَلِي) ربم بنم‌ايچون فرض اينكان نمازدان اينك آزينى اوقودوم يعنى ايكى ركعت (وَفِي آخِرِ مَا أَحْدَثْتُ) طهارتسزلنكانم آخرنده قلمادوم (إِلَّا أَوْجَدْتُ الطَّهَارَةَ) مگر طهارتنى جانكارتدوم (وَمَا تَطَهَّرْتُ) دخى پاكلانمادوم (إِلَّا صَلَّيْتُ رَكْعَتَيْنِ) مكر پاكلاندم ايرسه ايكى ركعت نماز اوقودوم (وَاللّٰهُ أَعْلَمُ)

بَابُ الصَّلَوَاتِ الْخَمْسِ

(قَالَ الْفَقِيهُ أَبُو اللَّيْثِ السَّمَرْقَنْدِي رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالَى حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا اِبْرَاهِيمُ ابْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ عَنْ يُونُسَ عَنِ الْحَسَنِ) فقيه اوزيننك اسنادى برلان حسن دن كوچره (أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام (قَالَ) آيتدى (مَثَلُ الْخَمْسِ الصَّلَوَاتِ) بش نمازلارننك اوخشاشى (كَمَثَلِ نَهْرٍ جَارٍ عَلَى بَابِ أَحَدِكُمْ كَثِيرِ الْمَاءِ) سزننك براونكزننك ايشكينه صوى كوب آغه تورغان يلغه كبيدر (يَغْتَسِلُ فِيهِ كُلَّ يَوْمٍ خَمْسَ مَرَّاتٍ) هر كونده اول يلغه ده بش مرتبه غسللنه (فَهَلْ يَبْقَى عَلَيْهِ مِنَ الدَّرَنِ شَيْءٌ) بس اول غسللانه تورغان كشى اوزرنده حسيسن شيدن نرسه قالورمو يعنى كر قالورمو ؟ (يَعْنِي أَنَّ الصَّلَوَاتِ الْخَمْسَ) يعنى درستلكده بش نمازلار (تُطَهِّرُ مِنَ الذُّنُوبِ) كناهلاردن پاكلار آرتدرر (وَلَا يُبْقِينَ عَلَيْهِ شَيْئًا مِنَ الذُّنُوبِ)

دخی اول نمازلار اول بنده اوزرنده کناه لاردان هیچ نرسه نی قالدرماس (فیما دُونَ الْکَبائِر) کناه کبیره لردن باشقه سنده (وَهذا) بو اش یعنی بو کناهننك يارلقانوی (اذا صَلَّی الصَّلاةَ عَلَى التَّعْظِيم) هر قایچان نمازنی الوغلاو اوزره اوقوسه (وَيُتِمَّ رُكُوعَها وَسُجُودَها) دخی اول نمازننك رکوع هم سجده سینی تمام ايتسه (فَاِذا لَمْ يَتِمَّ رُكُوعَها) بس هر قایچان آننك رکوعسی تمام بولماسه (وَلا سُجُودَها) دخی سجده سی تمام بولماسه (فَهِیَ مَرْدُودَةٌ عَلَيْه) بس اول نماز آننك اوزره رد قيلنور قایتارلور (قالَ حَدَّثَنا أَبُو الْقاسِم عَبْدُ الرَّحْمن بن مُحَمَّد حَدَّثَنا فارِسْ بن مَرْدُويَةَ حَدَّثَنا مُحَمَّدُ بن الْفَضْل حَدَّثَنا أَبُو الْوَلِيد هِشامُ بن عَبْد الْمَلِك عَنْ هَمّام بن يَحْيَى عَنْ اسْحَق بن عَبْد الله عَنْ يَحْيَی بن خَلّاد عَنْ أَبِيه عَنْ عَمِّه رِفاعَةَ بن رافِع عَنْ خالِد) فقيه اسنادی برلان خالددن کوچره (قالَ) خالد آیتدی (بَيْنَما نَحْن جُلُوسٌ حَوْلَ رَسُول الله صَلَّى الله عَلَيْه وَسَلَّم) بزلر رسول الله ننك تيره سنده اوتورغان وقتده (اِذْدَخَلَ رَجُلٌ) شول وقتده بر كشی کردی (فَاسْتَقْبَلَ الْقِبْلَةَ) بس قبلهغه يونالدی (فَصَلَّى) بس نمازاوقودی (فَلَمّا قَضی صَلاتَه) نمازينی اوتهکاچ (جاءَ) کيلدی (فَسَلَّمَ عَلَى النَّبِیّ صَلَّی الله عَلَيْه وَسَلَّم) پيغمبر عليه السلامغه سلام بيردی (وَعَلَى الْقَوْم) دخی قومگه سلام بيردی (فَقالَ لَه رَسُولُ الله صَلَّى الله عَلَيْه وَسَلَّم) بس آنکارغه رسول الله آیتدی (اِرْجِعْ) قايت (فَصَلِّ) بس نماز اوقو (فَاِنَّكَ لَمْ تُصَلِّ) آننك ايچون سين نماز اوقومادنك (فَرَجَعَ الرَّجُلُ) بس مذکور کشی قايتدی (وَصَلّى) دخی اوقودی (فَلَمّا رَجَعَ) بس نماز اوقوب قايتقاچ (قالَ) رسول الله آیتدی (اِرْجِعْ فَصَلِّ) قايت بس نماز اوقو (فَاِنَّكَ لَمْ تُصَلِّ) آننك ايچون سين نماز اوقومادنك (اَمَرَه بِذلِكَ مَرَّتَيْن) رسول الله اول کشيکه بونك ايله ايکی مرتبه قوشدی (اَوْثَلاثاً) يا يسه اوچ مرتبه (فَقالَ الرَّجُلُ) بس مذکور کشی آیتدی (ما اَلُوتُ) مين ياشرمايمن (فَلا اَدْرِی) بس بلمايمن (ما عِبْتَ عَلَیَّ مِنْ صَلاتی) نی نرسه نی منم اوزره نمازمدن عيب قيله سن (فَقالَ النَّبِیُّ صَلَّى الله عَلَيْه وَسَلَّم) بس پيغمبر عليه السلام آیتدی (اِنَّه لاتُتِمُّ صَلاةُ اَحَدِكُمْ) درستلکده شأن سزننك براونگزننك نمازی تمام بولماز (حَتّى يُسْبِغَ الْوُضُوءَ) تاطهارتنی تمام اينکانچه که قدر (كَما اَمَرَهُ الله تَعالى)

تتاك آنكارغه الله تعالى بیوردی (فیغسل وجهه) بس اوزینك یوزینی جوار
(ویدیه الی المرفقین) دخی ایکی قولینی ایکی قرساکاری برلان (ویمسح برأسه)
دخی باشینه مسح ایدر (ویغسل رجلیه الی الکعبین) دخی اوزینك ایکی آیاغنی
طوبقلرینه‌قدرجوار (ثم یکبر الله) بونك صونکنده الله اکبر دیوب ایتور (ویحمده)
دخی الله‌غه حمد ایتور یعنی سبحانك اللهم وبحمدك وتبارك اسمك وتعالی جدك
ولا اله غیرك دیو (ثم یقرأ من القرآن) بونك صونکده قرآندن اوقور (ما اذن له
فیه) آنك ایچون اول قرآنده بلنکان‌نی قایو آیتدن وسوره دن بولسه شونداں
(ویرکع) دخی رکوع قیلور (فیضع کفیه علی رکبتیه) بس اوزینك ایکی اوچینی
ایکی تزی اوزره قویار (حتی تطمئن مفاصله) تا آنك بوونلری قرارلغانچه
اورناشقان‌غه قدر (ویسترخی) دخی طارالغانغه قدر (ثم یرفع رأسه) بونك صونکنده
باشینی کوتارور (ویقول) دخی ایتور (سمع الله لمن حمده) دیو (فیستوی قائما)
بس تیکز تورر (حتی یقیم صلبه) تا آرقه‌سنی تورغزغاینچه (ویاخذ کل عضو ماخذه)
دخی هر اعضا اوزینك توته تورغان اورنینی توتقانچه (ثم یکبر) بونك صونکنده
تکبیر ایتور (فیسجد) بس سجده قیلور (فیمکن وجهه من الارض) بس یوزینی
جیرگه‌قویار(حتی‌تطمئن مفاصله‌ویسترخی)تا آنك‌بوونلری‌اورناشقان‌غه‌هم‌صالغانغه‌قدر
(ثم یکبر) بونك صونکنده تکبیر ایتور (فیستوی قاعدا علی مقعدته) بس اوتوره
تورغان اورنی اوزره تیکز اوتورغان حالده بولور (ویقیم صلبه) دخی آرقه‌سنی
تورغوزر (فوصف صلاته هکذا اربع رکعات) بس رسول الله‌نك نماز روشی
دورت رکعت بویله‌در (حتی فرغ) تابوشانغانچه غه قدر (ثم قال) بونك صونکنده
رسول الله آیتدی (لاتتم صلاة احدکم) سزنك براورنگزنك نمازی تمام بولماس
(حتی یفعل ذلك) بونی قیلغانچه (فقد امر النبی صلی الله علیه وسلم باتمام الرکوع
والسجود) بس تحقیق رسول الله رکوعنی هم سجده‌نی تمام ایدو برلان امرقیلدی
(واخبر) دخی خبر بیردی (ان الصلاة لاتقبل) درستلکده نماز قبول ایدلماس
(الا هکذا) مگر بو روشچه‌گنه (فینبغی للعبد) بس بنده‌گه قیوشدر (ان یجتهد فی
اتمام الرکوع والسجود) رکوعنی هم سجده‌نی تمام ایدوده ترشاق (لتکون صلاته

كفّارةً لما فعل قبلها) اول نمازدن مقدم قيلغان نرسه‌لرينه نمازی کفارة بولسون ایچون (من الزلل والخطايا) اول قيلغان نرسه‌لری آیاق طایولردن هم خطالردندر یعنی گناه‌ننك کچکنه‌لرندن‌در (دون الكبائر) گناه کبیره‌لردن باشقه (قال الفقيه رضی الله تعالى عنه حدثنا محمد بن الفضل حدثنا فارس بن مردوية حدثنا محمد بن الفضل حدثنا ابو عبد الرحمن المقرى عن حياة بن شريح عن ابن عقيل عن الحرث مولى عثمان رضى الله تعالى عنه) فقيه حرث دن کوچردی (قال) حرث آیتدی (جلس عثمان يوماً) عثمان بر کونده اولتوردی (وجلسنا معه) بزده آنك برلان اولتوردق (فجاء المؤذن) بس مؤذن کیلدی (فدعا عثمان رضى الله تعالى عنه بماء) بس عثمان صونی صورادی (فتوضأ) بس طهارت آلدی (ثم قال) بونك صونگنده آیتدی (رأيت رسول الله صلى الله عليه وسلم) رسول الله‌نی کوردوم (توضأ نحو وضوئی هذا) بو طهارتم کبینی طهارت آلدی (وسمعته يقول) دخی آنك اینکاننی اشتدوم (من توضأ وضوئی هذا) بر من مینم بو طهارتمنی طهارت آلسه (ثم قام) بونك صونکنده تورسه (فصلى صلاة الظهر) بس اویله نمازینی اوقوسه (غفر الله له) الله تعالى آنك ایچون یارلقار (ما بينها وبين صلاة الصبح) اویله نمازی برلان ایرته نمازی آراسنده اولغاننی (ثم صلى العصر) بونك صونگنده ایکندی نمازینی اوقوسه (غفر له ما بينها وبين صلاة الظهر) الله تعالى اول بنده ایچون ایکندی برلان اویله نمازی آراسنده‌غی گناه‌سینی یارلقار (ثم صلى صلاة المغرب) بونك صونگنده اخشام نمازینی اوقوسه (غفر له ما بينها وبين صلاة العصر) الله تعالى آنك ایچون اول اخشام نمازی برلان ایکندی نمازی آراسنده اولان گناهینی یارلقار (ثم صلى صلاة العشاء) بونك صونگنده یستو نمازینی اوقسه (غفر الله له ما بينها وبين المغرب) الله تعالى آنك ایچون اول یستو نمازی برلان اخشام نمازی آراسنده اولان گناه‌سینی یارلقار (ثم) بونك صونگنده (لعله يتمرغ ليلته) شاید اول کشی کیچه‌سنی بوگارلر یعنی گناه قیلمای تعطیل وجوقلاب اونکارر (ثم اذا قام) بونك صونگنده تورسه (وتوضأ) دخی طهارت توزوسه (وصلى الصبح) دخی ایرته نمازنی اوقوسه (غفر له ما بينها وبين العشاء الآخرة) آنك ایچون الله تعالى اول ایرته نمازی برلان

صونکغی عشاء آراسنده یعنی بستو نمازی آراسنده اولان گناه سینی یارلقار (وهن الْحَسَنَاتُ یُذْهِبْنَ السَّیِّئَاتِ) آنلر ایذگولکلدرکه یاوزلقلرنی بتره لر (هٰذه الْحَسَنَاتُ) بونلر ایذگولکلر ایندی (فَمَا الْبَاقِیَاتُ الصَّالِحَاتُ) قالغان ایذگو اشلرنی نرسه (قَالَ) رسول الله آیتدی (سُبْحَانَ اللّٰهِ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ وَلَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَاللّٰهُ اَکْبَرُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ الْعَلِیِّ الْعَظِیمِ) دیو (قَالَ) فقیه آیتدی (وَرُوِیَ عَنْ عَبْدِاللّٰهِ اِبْنِ مَسْعُودٍ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) عبدالله بن مسعوددن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول عبدالله بن مسعود آیتدی (مَنْ سَرَّهُ اَنْ یَلْقَی اللّٰهَ غَدًا مُسْلِمًا) برمننی ایرتن الله تعالی‌غه مسلمـان بولوب یولقو شادلندرسه (فَلْیُحَافِظْ عَلٰی هٰؤُلَاءِ الصَّلَوَاتِ الْمَفْرُوضَاتِ) شول فرض نمازلر اوزره دوام قیلسون (حَیْثُ یُنَادٰی بِهِنَّ) اول نمازلارغه اذان ایتکاچده (فَاِنَّ اللّٰهَ تَعَالٰی شَرَعَ لِنَبِیِّکُمْ سُنَنَ الْهُدٰی) آنك ایچون الله تعالی پیغمبر علیه السلام‌نکزه توغری یوللرنی مشروع قیلدی (وَاِنَّهُنَّ مِنْ سُنَنِ الْهُدٰی) درستلکده اول فرض نمازلر توغری یوللردندر (فَلَعَمْرِی) بس عمرم بارلیغی آنط ایته‌من (لَوْ صَلَّیْتُمْ فِی بُیُوتِکُمْ) اگر سزلر یورتلرنگزده اوقوسانکز (کَمَا یُصَلِّی هٰذَا الْمُتَخَلِّفُ فِی بَیْتِهِ) بو نمازدن قاله تورغان یورطنده اوقوغان کبی (لَتَرَکْتُمْ سُنَّةَ نَبِیِّکُمْ) پیغمبرنگزنك سنتنی قویارسز (وَلَوْ تَرَکْتُمْ سُنَّةَ نَبِیِّکُمْ) اگر پیغمبرنگزنك سنتنی قویسانگز (لَضَلَلْتُمْ) البته آزارسز (وَلَقَدْ اَتٰی عَلَیْنَا زَمَانٌ) تحقیق بزلر اوزره زمان کیلدی (وَمَا یَتَخَلَّفُ عَنْهُنَّ) اول نمازلردن قالماس (اِلَّا مُنَافِقٌ) مگر منافق قالور (مَعْلُومٌ نِفَاقُهُ) آنك نفاقی معلوم اولان منافق کشی (وَلَقَدْ رَاَیْنَا الرَّجُلَ یَتَهَادٰی بَیْنَ اثْنَیْنِ) ایکی کشی آراسنده هدیه‌لر بیروچینی تحقیق کوردوك (حَتّٰی یُقَامَ فِی الصَّفِّ) تاصفلر ایچنده تورغزلسون اوچون (وَمَا مِنْ رَجُلٍ یَتَطَهَّرُ) هیچ پاکلانگان کشیدن اولماز (فَیُحْسِنُ طُهُورَهُ) بس طهارتنی کورکام قیلوچیدن (ثُمَّ یَعْمِدُ اِلٰی مَسْجِدٍ مِنَ الْمَسَاجِدِ) بونك صونگنده مسجدلردن برمسجدکه قصد قیلور (فَیُصَلِّی فِیهِ) بس اول مسجدده نماز اوقور (اِلَّا) مگر شوندای کشی بولدی ایرسه (کَتَبَ اللّٰهُ لَهُ بِکُلِّ خَطْوَةٍ حَسَنَةً) الله تعالی اول کشی ایچون هربر آدوم برابرینه بر ایذگولکنی یازار (وَیَرْفَعُ لَهُ بِهَا دَرَجَةً) دخی آنی اول آدوم برابرینه بر درجه‌گه مندرر (وَیَحُطُّ عَنْهُ بِهَا خَطِیئَةً)

دخی اول کشیدن اول آدوم برابرنده برگناه‌نی توشرر (حتی انا کنا لنقارب بین
الخطا) حتی بزلر اورته آدملرغه یقین بولدوق یعنی وسط درجه‌ده (وان صلاة
الرجل فی الجماعة) ودرستلکده جماعت ایچنده بر کشی‌نك نمازی (تزید علی
صلاة الرجل وحده خمسا وعشرین درجة) یالغوز اوقوغان کشینك نمازینه یکرمی
بش درجه آرتق بولور (وعن جابر بن عبدالله رضی الله تعالی عنهما) جابر بن
عبدالله‌دن کوچرلدی (انه قال) درستلکده جابر بن عبدالله ایتدی (اردنا النقلة
الی المسجد) بزلر مسجد ساری کوچونی تلادوك (والبقاع حول المسجد لنا خالیة)
مسجد تیره‌سنده اول بزم جیرلرمز بوش ایدی (فبلغ النبی صلی الله علیه وسلم)
بس بوخبر پیغمبر علیه السلام‌غه ایرشدی (وانانا فی دیارنا) بس رسول الله بزنك
یورطلرمزغه کیلدی (فقال) بس رسول الله ایتدی (یا بنی سلمة) ای بنو سلمه
(بلغنی انکم تریدون النقلة الی المسجد) درستلکده سزلرنك مسجد ساری کوچونی
تلاونکز منکا ایرشدی (قلنا) بزلر ایتدوك (یا رسول الله بعد عنا المسجد) ای
رسول الله بزلردن مسجد جراق» دیو (والبقاع حوله خالیة) اول مسجد تیره‌سنده
جیرلر بوش (فقال) بس رسول الله ایتدی (یا بنی سلمة) ای بنو سلمة (دیارکم)
یورطلرنکزده یعنی یرنکزده قالونکز (فانها تکتب آثارکم) آنك ایچون
سزنك آیاق ازلرنکز یازولور یعنی ایذگولکه (قال) جابر بن عبد الله
ایتدی (فما وددنا) بس بزلر سومدوك (ان نکون بحضرة المسجد) مسجد
حضورنده بولماقمزنی (لما قال النبی صلی الله علیه وسلم الذی قاله) پیغمبر
علیه السلام ایتکان نرسه سینی ایتکانلکی ایچون (وروی انس بن مالك رضی الله
تعالی عنه عن النبی صلی الله علیه وسلم) انس بن مالك پیغمبر علیه السلام دن
کوچردی (انه قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام ایتدی (من صلی فی الجماعة
اربعین یوما) برمن جماعتده قرق کون نماز اوقوسه (لم تفته رکعة) آنارغه هیچ
بررکعت اوتماینچه یعنی قالدرماینچه (کتب الله له برائتین) الله تعالی آنك ایچون
ایکی بیزونی یازار (براءة من النار) بربیزو تموغدن‌در (وبراءة من النفاق) دخی
بربیزو منافقلقدندر یعنی نمازنی جماعت برلان اوقوغان کشی تموغدن هم

منافقلاقدین بیزار (قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ بِاِسْنَادِهِ عَنْ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ) فقیه اسنادی برلان عبادة بن الصامت دن کوچره (اَنَّ النَّبِیَّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام ایتدی (مَنْ تَوَضَّأَ) برمن طهارت آلسه (فَاَسْبَغَ الْوُضُوْءَ) بس طهارتنی تمام ایتسه یعنی جیرینه یتشدرسه (ثُمَّ قَامَ اِلَی الصَّلٰوةِ) بونك صونگنده نمازغه تورسه (فَاَتَمَّ رُكُوعَهَا وَسُجُودَهَا) بس اول نمازنك رکوعسینی هم سجدهسینی تمام ایتسه (وَالْقِرَاءَةَ فِیهَا) دخی اول نمازده هم قرأننی (قَالَتِ الصَّلٰوةُ) نماز ایتور (حَفِظَكَ اللّٰهُ كَمَا حَفِظْتَنِی) الله تعالی سینی صاقلاغای ایدی مینی صاقلاغاننك کبی (ثُمَّ یَصْعَدُ بِهَا اِلَی السَّمَاءِ) بونك صونگنده اول نمازنی کوك ساری آشرولور (وَلَهَا ضَوْءٌ وَنُورٌ) دخی اول نماز ایچون یاقطی هم نور بولور (فَتُفْتَحُ لَهَا اَبْوَابُ السَّمَاءِ) بس اول نماز ایچون کوك ایشکلری آچلور (حَتّٰی یَنْتَهِیَ بِهَا اِلَی اللّٰهِ تَعَالٰی وَتَبَارَكَ) تااول نمازنی الله تعالی گه ینکزالگالگه قدر (فَتَشْفَعُ لِصَاحِبِهَا) بس اول نماز اوزینك ایاسی ایچون شفاعت قیلور (فَاِذَا ضَیَّعَ رُكُوعَهَا وَسُجُودَهَا) هرقایچان اول نمازنك رکوع وسجده سینی هلاك ایتسه (وَالْقِرَاءَةَ فِیهَا) دخی اول نمازده قرأننی هلاك ایتسه (قَالَتِ الصَّلٰوةُ) نماز ایتور (ضَیَّعَكَ اللّٰهُ كَمَا ضَیَّعْتَنِی) الله تعالی سینی هلاك اینکای ایدی مینی هلاك ایتکانك کبی (ثُمَّ یَصْعَدُ بِهَا) بونك صونگنده اول نمازنی آشرولور (وَلَهَا ظُلْمَةٌ) اول نماز ایچون قارانغلق بولور (حَتّٰی یَنْتَهِیَ بِهَا اِلَی السَّمَاءِ) تااول نمازنی کوکسکه ینکزلور (فَتُغْلَقُ اَبْوَابُ السَّمَاءِ دُونَهَا) بس اول نمازدن باشقه کوك ایشکلری بیکلانور (ثُمَّ تُلَفُّ) بونك صونکنده اول نماز تورلور (كَمَا یُلَفُّ الثَّوْبُ الْخَلَقُ) ایسکی کییم تورالگان کبی (فَیُضْرَبُ بِهَا وَجْهُ صَاحِبِهَا) بس اول نماز برلان ایاسینك یوزینی صوغولور (وَعَنِ الْحَسَنِ) حسن دن کوچرلدی (اَنَّ النَّبِیَّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام ایتدی (اَلَا اُخْبِرُكُمْ بِاَسْوَءِ النَّاسِ سَرِقَةً) اوغرلاو یوزندن آدمیلرنك یاوزراقندن سزگه خبر بیرمایم مو؟ (قَالُوا) آلار ایتدیلر (مَنْ هُوَ یَا رَسُولَ اللّٰهِ) ای رسول الله اول کم (قَالَ الَّذِی یَسْرِقُ مِنْ صَلَاتِهِ) اوزینك نمازندن اوغرلای تورغان کشیدر دیوب آیتدی (قَالُوا) آلار ایتدیلر (وَكَیْفَ یَسْرِقُ مِنْ صَلَاتِهِ)

اوزینك

اوزینینك نمازندن نچوك اوغرلای (قَالَ) رسول الله آیتدی (لَایُتِمُّ رُکُوعَهَا وَلَاسُجُودَهَا)
اول نمازنك ركوعسینی هم سجده‌سینی تمام ایتمایدر (وَعَنْ سَلْمَانَ الْفَارِسِی رضی
اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) سلمان الفارسی‌دن کوچرلدی (قَالَ) سلمان ایتدی (اَلصَّلَاةُ مِکْیَالٌ)
نماز اولچاودر (فَمَنْ وَفّٰی مِکْیَالَهُ) بس برمن اوزینینك اولچاوینی آلداماسه کامل
قیاسه (وُفِّیَ لَهُ) آنکارغه کامل ایدلور (وَمَنْ طَفَّفَ) برمن اولچاوندن کیموتسه
(فَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰی فِی الْمُطَفِّفِینَ) الله تعالی‌نك مطففین سوره سنده
اینکانینی تحقیق بلدونکز یعنی اولچاب آرتق آلغان کشیلره هم اوزلری آنلره
اولچاب بیرگانده کیموتوب بیرگان کشیلره نی اوکتچدر دیدی (وَرَوٰی اَبُو هُرَیْرَةَ
رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ عَنِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) ابو هریرة پیغمبر علیه السلام‌دن
کوچردی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (اَثْقَلُ الصَّلَاةِ عَلَی الْمُنَافِقِینَ)
منافقلر اوزره نمازنك آغرراغی (صَلَاةُ الْعِشَاءِ الْاٰخِرَةِ) صونکغی عشاء یعنی یستو
نمازیدر (وَالْفَجْرِ) هم تانك نمازیدر (وَلَوْ یَعْلَمُونَ مَا فِیهِمَا مِنَ الْاَجْرِ) اگر آنلر
اجردن بو ایکی نمازده نی نرسه بارونی بلسه‌لر ایدی (لَاَتَوْهُمَا) البته اول ایکی
نمازغه کیلورلر ایدی (وَلَوْ حَبْوًا) گرچه آبالانوب بولسه‌لرده (وَعَنْ بُرَیْدَةَ الْاَسْلَمِی)
بریدة الاسلمی‌دن کوچرلدی (عَنِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) اول پیغمبر علیه
السلام‌دن (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (بَشِّرِ الْمَشَّائِینَ فِی ظُلَمِ
اللَّیْلِ اِلَی الْمَسَاجِدِ بِالنُّورِ التَّامِّ یَوْمَ الْقِیَامَةِ) کیچ قارانغیلقنده سجدکه جایاو
باروچیلرنی قیامت کوننده تمام نور برلان سیوندر (وَعَنْ اَبِی هُرَیْرَةَ رَضِیَ اللّٰهُ
تَعَالٰی عَنْهُ عَنِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) دخی ابو هریرة‌دن اول رسول الله‌دن
کوچره (قَالَ) رسول الله آیتدی (لَقَدْ هَمَمْتُ اَنْ آمُرَ بِالصَّلَاةِ) تحقیق نماز برلان
امر قلمقغه قصد قیلدوم (فَتُقَامَ) بس اول نماز تورغوزلورغه (ثُمَّ اُخْرِجَ بِفِتْیَانٍ مَعَهُمْ
حُزَمٌ مِنَ الْحَطَبِ) بونك صونکنده اوطندن بر تورکم یانلرنده اولان ایکی یکت
برلان چقماقلقمه (فَاُحَرِّقَ عَلٰی قَوْمٍ) بس شول قوم اوزره یاقماقلقمه (دِیَارَهُمْ یَسْمَعُونَ)
آنلرنك یورطلری اذاننی ایشتسه‌لر یعنی یورط کشیلری (ثُمَّ لَایَاْتُونَ الصَّلَاةَ)
بونك صونکنده نمازغه کیلمیلر (یَعْنِی) اذان‌نی ایشتوب‌ده نمازغه کیلمگان کشیلرنی

اوتقه جاغارغه قصد ایتدوم (وَرُوِیَ عَنْ عُبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ عَنِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) عبادة بن الصامت دن کوچرلدی اول رسول اللهدن (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده رسول الله آیتدی (خَمْسُ صَلَوَاتٍ اِفْتَرَضَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَلٰی عِبَادِهِ) الله تعالی بندهلرینه فرض ایتکان نماز بش‌در (فَمَنْ جَاءَ بِهِنَّ تَامَّاتٍ) بس برمن اول نمازلرنی تمام بولغانلری حالده کیتورسه (وَلَمْ یَنْقُصْهُنَّ اِسْتِخْفَافًا بِحَقِّهِنَّ) آنلرنك حقینی جینگلکه صایو یورندن آنلرنی کیموتمسه (کَانَ لَهُ عِنْدَ اللّٰهِ عَهْدٌ اَنْ یُدْخِلَهُ الْجَنَّةَ) اول کشی ایچون الله قاشنده آنی جنتکه کرتوغه وعده بولور (وَمَنْ تَرَکَهُنَّ اِسْتِخْفَافًا بِحَقِّهِنَّ) اول نمازلرنك حقینی جینگلکه صایاو یورندن اول نمازنی قالدرسه (لَمْ یَکُنْ لَهُ عِنْدَ اللّٰهِ عَهْدٌ) اول بنده ایچون الله قاشنده وعده بولمادی (وَاِنْ شَاءَ عَذَّبَهُ) تلاسه آنی عذابلر (وَرُوِیَ عَنْ عَطَاءٍ رَحِمَهُ اللّٰهُ فِی قَوْلِ اللّٰهِ تَعَالٰی) الله تعالی‌نك سوزینك تفسیرنده عطادن کوچرلدی (رِجَالٌ لَاتُلْهِیهِمْ) ایرلردرکه آنلرنی شغللندرماس (تِجَارَةٌ) سودا (وَلَا بَیْعٌ) دخی صاتو شغللندرماس (عَنْ ذِکْرِ اللّٰهِ) اللهنك ذکرندن (قَالَ) عطا ایتدی عن ذکر الله نك تفسیرنده (شُهُودُ الصَّلَاةِ الْمَکْتُوبَةِ) فرض قیلنغان نمازغه حاضر اولو شغللندرماس یعنی منع قیلماس (وَفِی قَوْلِ اللّٰهِ تَعَالٰی تَتَجَافٰی جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ قال) دخی الله تعالی‌نك آنلرنك جانلری یاطا تورغان اورنلرندن یراق بوله دیو ایتکان سوزینك تفسیرنده عطا ایتدی (صَلَاةَ الْعَتَمَةِ) یستو نمازی دیو یعنی اورنلرینه جاتمای یستوگه بارالار دیمکدر (قَالَ الْفَقِیهُ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ حَدَّثَنِی اَبِی رَحِمَهُ اللّٰهُ حَدَّثَنَا اَحْمَدُ بْنُ یَحْیٰی حَدَّثَنَا اَحْمَدُ بْنُ مَنْصُورٍ حَدَّثَنَا هَوْدَةُ بْنُ خَلِیفَةَ عَنْ عَوْفِ ابْنِ اَبِی جَمِیلَةَ عَنِ ابْنِ الْمِنْهَلِ عَنْ شَهْرِ بْنِ حَوْشَبٍ عَنْ عَبْدِاللّٰهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُمَا) فقیه اوزینك اسنادی برلان عبدالله بن عباس‌دن کوچره (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده عبدالله‌بن‌عباس‌آیتدی (اِذَا کَانَ یَوْمُ الْقِیَامَةِ)هرقایچان‌قیامت‌کونی‌بولسه (وَجُمِعَ الْخَلَائِقُ فِی صَعِیدٍ وَاحِدٍ) خلقلر بر یرگه جیولورلار (جِنُّهُمْ) آنلرنك جنلری (وَاِنْسُهُمْ) دخی آدمیلری (وَالْاُمَمُ) دخی امتلر (جِثِیًّا صُفُوفًا) تز اوستینه جوککان

حالده صف صف (فينادى منادٍ) بس قچقروچى قچقرر (ستعلمون اليوم من اصحاب الكرم) كرم ايالرى كم ايكانون بوكون تيز بلورسز (ليقم الحمّادون لله تعالى فى كلّ حال) هر حالده الله غه حمد ايتوچيلر تورسون (فيقومون) بس توررلر (فيسرحون الى الجنّة) بس جنتكه آشغوب كيتارلار (ثمّ ينادى ثانيةً) بونك صونكنده ايكنچيلاب قچقرر (ستعلمون اليوم من اصحاب الكرم) كرم ايالرى كملر ايكانون بوكونده تيز بلورسز (ليقم الّذين تتجافى جنوبهم عن المضاجع) اورنلاردن جانلرى يعنى ياطا تورغان جاقلرى قابورغالرى يراق بولغان منلر تورسون (يدعون ربهم خوفاً وطمعاً) قورقو يوزندن هم رحمتنى اميد ايدو يوزندن الله اربنه دعا قيلغان تضرع قيلغانلر (وممّا رزقناهم ينفقون) دخى بز آلارغه رزقلندرغان نرسه دن انفاق قيلوچيلر (فيقومون) بس توررلر (فيسرحون الى الجنّة) بس جنتكه آشغوب كيتارلر (ثمّ ينادى ثالثةً) بونك صونكنده اوچنچيلاب قچقرر (ستعلمون اليوم من اصحاب الكرم) كرم ايالرى كم ايكانون بوكون تيز بلورسز (ليقم الّذين لاتلهيهم تجارة ولا بيع عن ذكر الله واقام الصّلاة وايتاء الزّكوة) الله نك ذكرندن هم نمازنى اوتاودن هم زكوة نى بيرودن آنلرنى سودا هم صاتو شغللندرمگان كشيلر تورسون (فيقومون) بس توررلار (فيسرحون الى الجنّة) بس جنت سارى آشغوب كيدرلار (فاذا اخذ هؤلاء الثلاثة منازلهم) بس هر قاچان اول اوچ فرقه اوزلرينك اورنلرينى آلغاچ (يخرج عنق من النّار) تموغدن بر مويون ينه چيقار (فاشرف على الخلايق) بس خلقلر اوستينه توشار (له عينان بصيرتان) اول مويون نك ايكى كوره تورغان كوزلرى بولور (ولسانٌ فصيحٌ) دخى مقصودينى ادا قيله تورغان تلى (فيقول) بس ايتور (انّى وكّلت بثلاثة) مين اوچ فرقه غه يبارلدوم (انّى وكّلت بكلّ جبار عنيد) درستلكده هر حق نى رد قيلوچى وجبر ايدوچيگه يبارلدوم (فيلقطهم من الصّفوف) بس آنلرنى صف لرده چوبلر (كلقط الطير حبّ السّمسم) قوشنك سمسم اورلقنى چوبلاوى كبى (فيخنس بها فى جهنّم) بس آنلرنى جهنمگه قايتارور (ثم يخرج الثانية) بونك صونكنده ايكنچيلاب چيقار (فيقول) بس ايتور (انّى وكّلت بمن اذى الله ورسوله) درستلكده مين الله نى هم آنك رسولينى رنجتكان كشيگه يبارلدم (فيلقطهم

منَ الصُّفُوف) بس آنلرنی صفلردن چوبلر (فیخنس بهم جهنم) بس آنلرنی جهنمکه قایتارور (ثمّ یخرجُ الثّالثةَ) بونك صونگنده اوچنچیلاب چیقار (قالَ ابو المنهال) ابو المنهال آیتدی (حسبتُ انّهُ قالَ) گمان قیلهمن که اول عبدالله بن عباس ایتدی (انّی وکّلتُ بأصحاب التّصاویر) درستلکده مین صورت ایالرینه یبارلدوم دیو (فیلقطهم منَ الصُّفُوف) بس آنلارنی صفلردن چوبلر (فیخنس بها فی جهنّم) بس آنلرنی جهمکه قایتارور (فاذا اخذَ منْ هؤلاء الثّلاثة) بس اوچ فرقهنی آلنغاچ (ومنْ هؤلاء الثّلاثة) دخی بو اوچ فرقهدن آلنغاچ یعنی یوقاریده مذکور اولان بختلیلر حسابسز جنتکه وبو صونك ذکر ایدلگان یاوزلار حسابسز جهنمگه آلنغاچ (نُشرت الصُّحُف) دفترلر طارانلور (ووُضعَ المیزانُ) دخی اولچاو قویلور (ودُعی الخلائقُ للحساب) دخی خلقلر حسابقه اوندالنور (وذُکرَ) ذکر ایدلدی (انّ ابلیسَ لعنهُ الله) درستلکده ابلیس لعنه الله (کانَ یُری فی الزّمن الاوّل) اول زمانده کوروله تورغان بولدی (فقالَ لهُ رجلٌ) بس آنارغه بر کشی آیتدی (یا ابامرّة) ای ابومره (کیفَ اصنعُ) نچوك قیلایم (حتّی اکونَ مثلكَ) تامین سنك کبی بولایم (قالَ) ابلیس آیتدی (ویحكْ) چوچو (لمْ یطلبْ منّی احدٌ مثلَ هذا) میندن هیچ کم بونك کبینی استامدی (فکیفَ تطلبُ انتَ) بس نچوك سین استایسن (فقالَ الرّجلُ) بس مذکور کشی ایتدی (انّی احبُّ ذلكَ) درستلکده مین بونی سوهمن یعنی سنك کبی بولونی (فقالَ لهُ ابلیسُ) بس آنکارغه ابلیس آیتدی (امّا انْ اردتَ انْ تکونَ مثلی) اما اگر سین مینم کبی بولونگنی تلاسانك (فتهاونْ بالصّلاة) بس نمازنی کچکنهگه صایو (ولا تبالِ منَ الحلف صادقًا اوکاذبًا) دخی آنط ایتودن چیرکانمه کیرك چین کیرك یالغانغه بولسون (فقالَ لهُ الرّجلُ) بس آنکارغه مذکور کشی ایتدی (لقدْ عاهدتُ اللهَ) تحقیق اللهغه عهد قیلدوم (انْ لاادعَ الصلاة) نمازنی قویماویمه (ولا احلفَ یمینًا ابدًا) دخی منگی آنط ایتماووم‌گه (فقالَ لهُ ابلیسُ) بس آنارغه ابلیس ایتدی (ما تعلّمَ احدٌ منّی بالاحتیال غیرُكَ) سندن باشقه هیچ کم میندن حیله برلن اوکرنمادی (وانا عهدتُ) دخی مین عهد ایتدم (انْ لا انصحَ آدمیًا قطُّ) آدمی ذاتنی هیچ اوگوت قیلماسلقمه (وروی عنْ ابی الدّرداء رضی الله

عنه)

عنهُ) ابو الدرداءدن كوچرلدی (أَنَّهُ قَالَ) ابو الدرداء آيتدی (أَكْرَمُ عِبَادِ اللهِ عَلَى اللهِ) اللهغه اللهنك بندهلرينك اك حرمتلولری (الَّذِينَ يُرَاعُونَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ) آی برلان قوياشنی رعايه ايدوچيلردر (قَالُوا يَا أَبَا الدَّرْدَاءِ) ای ابو الدرداء ديوب آيتديلر (الْمُؤَذِّنُونَ) مؤذنلر مو؟ (قَالَ) ابو الدرداء آيتدی (كُلُّ مَنْ يُرَاعِي وَقْتَ الصَّلَاةِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ) مسلمانلردن نماز وقتينی هر رعايه ايدوچيدر (قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ دَاوُدَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَحْمَدَ الْخَطِيبُ النَّيْسَابُورِيُّ حَدَّثَنَا أَبُو عَمْرٍو أَحْمَدُ بْنُ خَالِدٍ الْحَرَّانِيُّ عَنْ يَعْقُوبَ بْنِ يُوسُفَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ مَعْنٍ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُ) فقيه اوزينك اسنادی برلان جعفر بن محمددن كوچره اول آناسندن اول باباسندن (قَالَ) آنك باباسی آيتدی (قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله آيتدی (الصَّلَاةُ مَرْضَاةٌ لِلرَّبِّ تَبَارَكَ وَتَعَالَى) نماز الله تعالى نی راضی قلمقدر (وَحُبُّ الْمَلَائِكَةِ) دخی فرشتهلرنك سومكیدر (وَسُنَّةُ الْأَنْبِيَاءِ) دخی پيغمبرلرنك سنتیدر (وَنُورُ الْمَعْرِفَةِ) دخی معرفت نوريدر (وَأَصْلُ الْإِيمَانِ) دخی ايمان طاموريدر (وَإِجَابَةُ الدُّعَاءِ) دخی دعانی قبول ايتمكدر (وَقَبُولُ الْأَعْمَالِ) دخی عملرنك مقبول بولويدر (وَبَرَكَةٌ فِي الرِّزْقِ) رزقده بركتدر (وَرَاحَةٌ لِلْأَبْدَانِ) دخی بدنلرگه راحتدر (وَسِلَاحٌ عَلَى الْأَعْدَاءِ) دخی دشمانلرغه قرالدر (وَكَرَاهِيَةٌ لِلشَّيْطَانِ) دخی شيطان ايچون يارانماودر (وَشَفِيعٌ بَيْنَ صَاحِبِهِ وَبَيْنَ مَلَكِ الْمَوْتِ) اياسی برلان اولوم فرشتهسی آراسنده شفاعتچيدر (وَسِرَاجٌ فِي قَبْرِهِ) دخی آنك قبرنده شمدر (وَفِرَاشٌ تَحْتَ جَنْبِهِ) دخی قابورغه آستنده توشاكدر (وَجَوَابٌ مَعَ مُنْكَرٍ وَنَكِيرٍ) دخی منكر ونكير برلان جوابدر (وَمُؤْنِسٌ فِي قَبْرِهِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ) دخی آنك قبرنده قيامت كوننه قدر الفت وايلاشلمش كشيسيدر (فَإِذَا كَانَتِ الْقِيَامَةُ) بس هر قايچان قيامت بولسه (صَارَتِ الصَّلَاةُ ظِلًّا فَوْقَهُ) نماز اوستنده كولاگه بولوب اورلور (وَتَاجًا عَلَى رَأْسِهِ) دخی آنك باشی اوزره تاج بولوب اورلور (وَلِبَاسًا عَلَى بَدَنِهِ) دخی تنی اوزره كيوم بولوب (وَنُورًا يَسْعَى بَيْنَ يَدَيْهِ) دخی آنك آلدندن يوری تورغان نور بولوب (وَسِتْرًا بَيْنَهُ وَبَيْنَ النَّارِ) دخی اول كشی برلان تموغ آراسنده پرده بولوب (وَحُجَّةً لِلْمُؤْمِنِينَ بَيْنَ يَدَيِ الرَّبِّ تَبَارَكَ

وَتَعَالَى) دخى الله تعالى قاشنده مؤمنلر فايداسنه دليل بولوب (وَثِقْلًا فِى الْمَوَازِين) دخى اولچاولرده آغراق بولوب (وَجَوَازًا عَلَى الصِّرَاط) دخى صراط اوزره اوتمك بولوب (وَمِفْتَاحًا لِلْجَنَّة) دخى جنتكه آچقچ بولوب (لِاَنَّ الصَّلَاةَ) آنك ايچون نماز (تَسْبِيحٌ) تسبيح در (وَتَحْمِيدٌ) دخى حمد ايتمكدر (وَتَقْدِيسٌ) دخى اللهنى پاكلاودر (وَتَعْظِيمٌ) دخى اولغلاودر (وَقِرَاءَةٌ) دخى قرآن اوقودر (وَدُعَاءٌ) دخى دعادر (وَاَنَّ اَفْضَلَ الْاَعْمَالِ كُلِّهَا الصَّلَاةُ لِوَقْتِهَا) هر عمللرنك درستلكده اينكوراگى وقتنده نمازدر (وَعَنِ الْحَسَنِ الْبَصْرِىِّ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالَى) حسن بصرى دن كوچرلدى (اَنَّ رَسُولَ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) درستلكده رسول الله آيتدى (اَوَّلُ مَا يُحَاسَبُ بِهِ الْعَبْدُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ الصَّلَاةُ) آنك برلان قيامت كوننده بنده حسابلنه تورغان نرسه نك اولى نمازدر يعنى الك اول نمازدن باشلانور (فَاِنْ كَانَ قَدْ اَتَمَّهَا) اگر اول بنده نمازنى تحقيق تمام ايتكان بولسه (هُوِّنَ عَلَيْهِ الْحِسَابُ) آنك اوزره حساب جينكل بولور (وَاِنْ كَانَ قَدِ انْتَقَصَ مِنْهَا شَيْئًا) اگر اول بنده نمازدن بر رنرسه‌نى كيموتكان بولسه (قَالَ اللّٰهُ تَعَالَى لِمَلَائِكَتِه) الله تعالى فرشته لرينه ايتور (هَلْ لِعَبْدِى مِنْ تَطَوُّعٍ) بنده‌منك نافله‌سندن بارمو؟ (فَاَتِمُّوا الْفَرِيضَةَ مِنَ التَّطَوُّعِ) بس نافله دن فرض نى تمام ايدونگز (وَاِنْ تَمَّ) اگر تمام بولسه (جَرَى جَمِيعُ الْاَعْمَالِ عَلَى حِسَابِ ذٰلِكَ) هر عمللر شول حساب اوزره جرور (وَيُقَالُ) دخى اينلور (مَنْ دَاوَمَ عَلَى الصَّلَوَاتِ الْخَمْسِ فِى الْجَمَاعَةِ) برمن بش نمازغه جماعتده دوام قيلسه (اَعْطَاهُ اللّٰهُ خَمْسَ خِصَالٍ) الله تعالى آنارغه بش خصلتلرنى بيرور (اَوَّلُهَا) اول بش خصلتلرنك اولكرسى (يُرْفَعُ عَنْهُ ضِيقُ الْعَيْشِ) آناردن تركلكنك تارلغى كوتارلور (وَيُرْفَعُ عَنْهُ عَذَابُ الْقَبْرِ) دخى آندن قبر عذابى كوتارلور (وَيُعْطَى كِتَابَهُ بِيَمِينِه) دخى آننك دفترى اونكدن بيرلور (وَيَمُرُّ عَلَى الصِّرَاطِ كَالْبَرْقِ الْخَاطِفِ) دخى صراط اوزره آتلغان ياشين كبى اوتار (وَيَدْخُلُ الْجَنَّةَ بِغَيْرِ حِسَابٍ) دخى جنتكه حسابسز كرور (وَمَنْ تَهَاوَنَ بِالصَّلَوَاتِ الْخَمْسِ فِى الْجَمَاعَةِ) بر من جماعتده بش نمازنى كيچيكه صانسه (عَاقَبَهُ اللّٰهُ تَعَالَى بِاثْنَتَىْ عَشْرَةَ خَصْلَةً) الله تعالى آنى اون ايكى

خصلت

خصلت برلان عذاب قيلور (ثَلَاثَةٌ فِى الدُّنْيَا) اوچيسى دنياده (وَثَلَاثَة عِنْدَ الْمَوْت) اوچيسى اولوم وقتنده (وَثَلَاثَةٌ فِى الْقَبْر) اوچيسى قبرده (وَثَلَاثَةٌ يَوم الْقِيَامَة) دخى اوچيسى قيامت كوننده (اَمَّا الثَّلَاثَة الَّتى فى الْحَيَاة) اما تركلسكنده‌كى اوچيسى (فَاِنَّهُ) آننك ايچون شأن (تُرفَعُ الْبَرَكَةُ مِنْ كَسْبِه وَرِزْقِه) آننك كسبندن هم رزقندن بركت كوتارلور (وَلَا يُقْبَلُ مِنْهُ سَائِرُ عَمَلِه) دخى آندن باشقه عملى قبول ايدلماز (وَيُنْزَع) دخى صورلور (سِيمَا الْخَيْرِ عَنْ وَجْهِه) آننك يوزندن خير علامتى (وَيَكُونُ بَغِيضًا فِى قُلُوبِ النَّاس) دخى آدميلرننك كونكل لرنده آچولنمش بولور (يعنى آلارغه مبغوض كورنور (وَاَمَّا الَّتِى عِنْدَ الْمَوْت) اما اولوم وقتنده اولان اوچ عذاب (فَتُقْبَضُ رُوحُهُ عَطْشَانَ جَائِعًا) آننك جانى آچ حالده وصوصافان حالده آلنور (وَيَشْتَدُّ نَزْعُهُ) دخى آننك صورلوى قاطى قلنور (وَاَمَّا الَّتِى فِى الْقَبْر) اما قبرده اولان اوچ عذاب (فَمَسْئَلَةُ مُنْكَر وَنَكِير) بس منكر ونكيرننك صوراويدر (وَظُلْمَةُ الْقَبْر) دخى قبرننك قارانغلغيدر (وَضِيقُه) دخى اول قبرننك طارلغيدر (وَاَمَّا الَّتِى فِى الْقِيَامَة) اما قيامتده اولان اوچيسى (فَشِدَّةُ حِسَابِه) بس حسابننك قاطيلغيدر (وَغَضَبُ الرَّبِّ عَلَيْه) دخى آننك اوزره الله ننك آچويدر (وَعُقُوبَةُ اللّٰه تَعَالَى لَهُ فِى النَّار) دخى اول بنده‌نى تموغده الله‌ننك عذاب قيلويدر (وَقَدْ رُوِىَ عَنْ اَبِى ذَرّ عَنِ النَّبِىّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّم نَحْوُهٰذَا) تحقيق ابوذردن اول پيغمبر عليه‌السلامدن بوننك كبينى كوچرلدى (وَرُوِىَ عَن مُجَاهِد) دخى مجاهددن كوچرلدى (اَنَّ رَجُلًا جَاءَ اِلَى ابْنِ عَبَّاس رَضِىَ اللّٰه عَنْهُمَا) درستلكده بر كشى ابن عباس كه كيلدى (فَقَالَ) بس اول كشى آيتدى (يَا ابْنَ عَبَّاس) اى ابن عباس (مَا تَقُولُ فِى رَجُل يَقُومُ اللَّيْلَ وَيَصُومُ النَّهَارَ وَلَا يَشْهَدُ جُمُعَةً وَلَا يُصَلِّى فِى الْجَمَاعَة) جمعه غه حاضر بولماى جماعتده نماز اوقومغان كيچينى اوياغ تورغان كوندوزنده روزه توتقان كشى حقنده نى ايتورسن (فَمَاتَ عَلَى ذٰلِكَ) بس بو روش اوزره وفات بولسه (فَاَيْنَ هُوَ) بس اول كشى قايده بولور يعنى جنتده‌مو يا خود تموغده‌مو ؟ (فَقَالَ) بس ابن عباس آيتدى (هُوَ فِى النَّار) اول كشى تموغده در (فَاخْتَلَفَ اِلَيْهِ شَهْرًا) بس اول مذكور كشى ابن عباس كه

بر آی کیلدی (یسأله عن ذلك) اول کشی ابن عباس دن بو کشیننك حالندن صوردی (وهو یقول هو فی النار) حال آنکه اول ابـن عباس اینه اول کشی تموغـده دیـو (قال حدثنی ابی رحمه الله تعالی باسناده عن علی بن ابی طالب کرم الله وجهه) دخی فقیه اوزیننك اسنادی برلان علی بن ابی طالبدن کوچره (انه قال) درستلکده اول علی ایتدی (لیأتین علی الناس زمان) آدمیلر اوزره شوندایون زمان کیلورکه (لا یبقی من الاسلام) اسلامدن هیچ نرسه قالماز (الا اسمه) مگر اول اسلامننك اسمی کنه قالـور (ولا من القرآن) دخی قرآنـدن قالماز (الا رسمه) مگر اول قرآن ننك صفتی غنه قالـور یعنی عمل ایـدلماز (ومساجد هم یومئذ عامرة) آنلرننك مسجدلری بو کونده توزوك بولور (وهی من الهدی خراب) حال آنکه اول مسجدلر اوزینه باروچیلقدن خراب بولـور (علماؤهم یومئذ) بو کونده آنلرننك عالملری (شر علماء تحت ادیم السماء) کوك یوزی آستیننك عالملریننك یاوزلاریدر (من عند هم تخرج الفتنة) اوزاری آراسندن فتنه چیقار (وفیهم تعود) دخی فتنه آنلرغه قایتور (قال وهب بن منبه) وهب بن منبه ایتدی (ان الحوائج لم تطلب الا بمثل الصلاة) درستلکده کرك نرسه‌لر استالنمش بولمادی مکر نماز اوخشاشی قدرکنه (وکانت الکروب العظام تکشف عن الاولین بالصلاة) الوغ قایغولار حسرة‌لر اولکی‌لردن نماز برلان آچولا تورغان بولدی (فلما نزل بأحد منهم کربة) اول بورنغیلردن براوینه برقایغو آز ایتدی (الا) ایتدی ایرسه (کان مفزعه الی الصلاة) آننك فریادقیله تورغان اورنی نماز ساری بولغان (وقال الله عز وجل فی قصة یونس علیه الصلوة والسلام) الله تعالی یونس علیه السلام قصه سنده ایتدی (فلو لا انه کان من المسبحین) اگر اول یـونس تسبیح ایتوچیلاردن بـولماسه ایدی (للبث فی بطنه الی یوم یبعثون) اول بالق قارننده خلقلار قوبارولاتورغان کونکه قدر تورغان بولور ایدی (قال ابن عباس) ابن عباس ایتدی ﴿کان من المسبحین﴾ ننـك تفسیرنـده (کان من المصلین) یعنی یونس علیه السلام نمازاوقوچیلردن بولماسـه ایدی دیوایتدی (قـال الحسن البصری رحمة الله علیه) حسن بصری ایتدی (ان التضرع فی الرخاء استعاذة من نزول البلاء) درستلکده

كينكلكنكيالواروبلانك اينوندين استعاذه دريعنى صغنودر (وَيَجِدُ صَاحِبَهُ مُتَّكِئًا اِذَا نَزَلَ
به) هر قايچان بلانى ايندرلسه اول بلاننك اياسنى طايانغان طابار (قَالَ النَّبِىُّ
عَلَيْهِ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ) پيغمبر عليه السلام ايتدى (مَا اُعْطِىَ عَبْدٌ عَطَاءً خَيْرًا)
بنده كه ايڭكوراك بولاكنى بيرلمادى (مِنْ اَنْ يُؤْذَنَ لَهُ فِى رَكْعَتَيْنِ يُصَلِّيهِمَا)
اوقى تورغان ايكى ركعتندن آنارغه اذن بيرلوندن (قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ سِيرِينَ رَحِمَهُ
اللّٰهُ تَعَالَى) محمد بن سيرين آيتدى (لَوْ خُيِّرْتُ بَيْنَ رَكْعَتَيْنِ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ) اگر
مين ايكى ركعت برلان جنت آراسنده اختيارلى بولسا ايدوم (لَاخْتَرْتُ الرَّكْعَتَيْنِ
عَلَى الْجَنَّةِ) ايكى ركعتنى جنت اوزره اختيار قيلغان بولور ايدوم (لِاَنَّ فِى الرَّكْعَتَيْنِ
رِضَاءُ اللّٰهِ تَعَالَى) آننك ايچون ايكى ركعتده الله ننك رضالغى وار (وَفِى الْجَنَّةِ
رِضَائِى) جنتده مينم رضالغيم (وَيُقَالُ) دخى ايتلنور (اِنَّ اللّٰهَ تَعَالَى لَمَّا خَلَقَ
سَبْعَ سَمٰوَاتٍ) درستلكده الله تعالى يدى كوكلارنى خلق ايتكاچ (حَشَاهَا بِالْمَلَائِكَةِ)
اول كوكنى فرشته‌لر ايله طولتوردى (وَتَعَبَّدَهُمْ بِالصَّلٰاةِ) دخى اول فرشته‌لرننك
نماز برلان قللق ايتولرى برلان (فَلَا يَفْتُرُونَ سَاعَةً) بس اول فرشته‌لر برزوقتده
ضعيفلك كيتورمايلر (فَجَعَلَ لِكُلِّ اَهْلِ سَمَاءٍ نَوْعًا مِنَ الْعِبَادَةِ) بس الله تعالى كوك
اهليننك هر برى ايچون عبادتدن بر تورلونى قلدى (فَاَهْلُ سَمَاءٍ قِيَامٌ عَلَى
اَرْجُلِهِمْ اِلَى نَفْخَةِ الصُّورِ) بس بر كوك ننك اهلى آياقلرى اوزره صوراوروينه
قدر توروچيلردر (وَاَهْلُ سَمَاءٍ رُكَّعٌ) دخى بركوك اهل راكع لردر (وَاَهْلُ سَمَاءٍ سُجَّدٌ)
دخى بر كوك اهلى ساجد لردر (وَاَهْلُ سَمَاءٍ مُرْخِيَةُ الْاَجْنِحَةِ مِنْ هَيْبَةٍ) دخى
بر كوك اهلى الله ننك مهابتندن قاناطلارنى صالندرمشلردر (وَاَهْلُ عِلِّيِّينَ وَاَهْلُ
الْعَرْشِ وُقُوفٌ) اهل عليين برلان عرش اهلى توقتاب توروچيلردر نماز اوقومايلر
(يَطُوفُونَ حَوْلَ الْعَرْشِ) عرش تيره لى طواف ايده‌لر (يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ اللّٰهِ رَبِّهِمْ)
اوزلرينك ربلرى اولان الله ننك حمدى ايلان تسبيح ايته‌لر (وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ
فِى الْاَرْضِ) جيرده اولان كشيلر ايچون يارلقاونى استايلر (فَجَمَعَ اللّٰهُ ذٰلِكَ كُلَّهُ
فِى صَلٰاةٍ وَاحِدَةٍ) الله تعالى بونلرننك كاسينى بر نمازده جيدى (كَرَامَةً لِلْمُؤْمِنِينَ) مؤمن لرنى
حرمت بوزندن (حَتّٰى يَكُونَ لَهُمْ حَظٌّ مِنْ عِبَادَةِ كُلِّ سَمَاءٍ) تا اول جير اهلى ايچون

هر کوکننك عبادتندن الوش بولسون ایچون (وزادهم القرآن) دخی اول جیر اهلینه قرآننی آرتدردی که (یتلونه فیها) اول قرآننی اول جیرده اوقی لر (فطلب منهم شکرها) بس الله تعالی اول جیر اهلندن قرآن اوقوننك شکرینی استادی (وشکرها)اول قرآن اوقوننك شکری(اقامتها بشرائطها) اول اوقونی شرطلاری برلن تورغزودر (وحدودها) دخی چیکلری برلن (قال الله تعالی) الله تعالی آیتدی (الذین یؤمنون بالغیب) غیب که ایمان کیتورکان بنده لر (ویقیمون الصلاة) دخی نمازنی تورغوزالار (ومما رزقناهم ینفقون) دخی بز آلارغه رزقلندرغان نرسه دن انفاق قیله لار (وقال) دخی الله تعالی ایتدی (واقیموا الصلاة) دخی نمازنی اقامت قیلونکز (وقال) دخی الله تعالی آیتدی (واقم الصلاة) نمازنی تورغز (وقال) دخی الله تعالی ایتدی (والمقیمین الصلاة) دخی نمازنی تورغوزوچیلر (فلم تجد ذکر الصلاة فی موضع من التنزیل) بس قرآندن اولان هیچ بر اورونده نمازنی ذکر ایتکاننی طابماسنك (الا مع ذکر اقامتها) مکر اول نمازنی اوقونی ذکر برلان کنه (فلما بلغ ذکر المنافقین) بس منافقلرنی ذکرگه ایرشکاچ (قال) الله تعالی ایتدی (فویل للمصلین الذین هم عن صلاتهم ساهون) اوزارییننك نمازلرندن اونتوچی نماز اوقوغوچی لرغه نی اوکنچدر (فسماهم المصلین) بس الله تعالی اول منافقلرنی نماز اوقوغوچی لار دیوب آطادی (وسمی المؤمنین المقیمین الصلاة) مؤمنلرنی نمازنی تورغوزوچیلر دیوب آطادی (وذلك) بویله آطاماقی (لیعلم ان المصلین کثیر والمقیمین للصلوات قلیل) درستلکده نماز اوقوغیلر کوب دخی نمازلارنی توزوغوچیلار آز ایکانلك بلنسون ایچون (فاهل الغفلة یعملون الاعمال علی الترویج) بس غفلت ایالری عمللرنی کچورو اوزره قیله لار (ولا یذکرون یوم تعرض علی الله) الله اوزره اول عمللرننك ایلتوله تورغان کوننی ایسکه آلمایلار (فتقبل ام ترد) بس قبول ایدیله مو یایسه قایتاراله مو ? (وروی عن النبی صلی الله علیه وسلم) پیغمبر علیه السلام دن کوچرلدی (انه قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (ان منکم من یصلی الصلاة) درستلکده سزلردن نمازنی اوقی تورغان کشی (فلا یکتب

له

لَهُ مِنْ صَلَاتِه) بس آننك ايچون نمازندن يازلماز (اِلَّا ثُلُثُهَا) مگر اول نمازننك اوچدن برى (اَوْ رُبُعُهَا) يايسه آننك دورتدن برى (اَوْخُمُسُهَا) يايسه آننك بشدن برى (اَوْ سُدُسُهَا) يايسه آلتى دن برى (حَتّٰى ذَكَرَ عُشْرَهَا) حتى پيغمبر عليه السلام اول نمازننك اوندن بريني ذكر ايتدى (يَعْنِى اَنَّهُ) يعنى درستلكده شأن (لَا يُكْتَبُ لَهُ مِنْ صَلَاتِه) آننك ايچون نمازندن يازلماس (اِلَّا مَا عَقَلَ مِنْهَا) مگر اول نمازدن اويـلاغانيني غنه (لَا مَاسَهَا عَنْهَا) اول نمازدن يانكلش غانيني يازلماس (وَرُوِىَ عَنِ النَّبِىِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) دخى پيغمبر عليه السلام دن كوچرلدى (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (مَنْ صَلّٰى رَكْعَتَيْنِ مُقْبِلًا عَلَى اللّٰهِ بِقَلْبِه) بر من الله غه كونكلى برلان يونالـكان حالده ايكى ركعت نمازاوقوسه (خَرَجَ مِنْ ذُنُوبِه كَيَوْمِ وَلَدَتْهُ اُمُّهُ) اول كشى‌نى آناسى توغدرغان كون كبى كناه‌لارندن چيقار (وَاِنَّمَا عَظُمَ شَاْنُ صَلَاةِ الْعَبْدِ بِاِقْبَالِ الْعَبْدِ عَلَى اللّٰهِ) بو دركه بوندن باشقه‌ايرماس بنده‌ننك نمازيننك شأنى ضورلغى بنده‌ننك الله‌غه يونالوى برلاندر (فَاِذَا لَمْ يُقْبِلْ عَلٰى صَلَاتِه) بس اول بنده هرقايچان نمازينه يونالماسه (وَلَهَا بِحَدِيثِ النَّفْسِ) حال آنكه اول نماز ايچون نفس سوزى ملابس بولسه (كَانَ بِمَنْزِلَةِ مَنْ وَقَفَ اِلٰى بَابِ مَلِكٍ مُعْتَذِرًا مِنْ خَطِيئَتِه وَزَلَّتِه) اوزينك خطا وكناه سندن يالنغان حالده پادشاه ننك ايشكى سارى توقطاغـان كشى منزلنده بولور (فَلَمَّا وَصَلَ اِلٰى بَابِ الْمَلِكِ) بس پادشاه ننك ايشكينه ايرشكاچ (قَامَ بَيْنَ يَدَيْهِ) اول ايشك آلدنده تـورور (وَاَقْبَلَ عَلَيْهِ الْمَلِكُ) دخى آنـارغه پادشاه يونالور (نَجْعَلَ الْوَاقِفُ يَلْتَفِتُ يَمِينًا وَشِمَالًا) بس توقطـاغان كشى اونكغه صولغه قارانه باشلار (فَاِنَّ الْمَلِكَ لَا يَقْضِى حَاجَتَهُ) پادشاه اول كشيننك كيرا كنى‌اوته ماى (وَاِنَّمَا يُقْبِلُ الْمَلِكُ عَلَيْهِ) بو دركم باشقه ايرماس اول كشيكه پادشاه يوناله (عَلٰى قَدْرِ عِنَايَتِه) اوزينك ياردامى مقدارى اوزرينه (فَكَذٰلِكَ الصَّلَاةُ) بس اوشنداقدر نمازده (اِذَا قَامَ الْعَبْدُ فِيهَا) بنده اول نمازغه تورسه (وَسَهَا فِيهَا) دخى اول نمازده يانكلش‌سه (لَا تُقْبَلُ مِنْهُ) اول نماز آندان قبول ايدلماس (وَاعْلَمْ) بلكل (اَنَّ مَثَلَ الصَّلَاةِ)

درسنلکده نمازننك اوخشاشی (کَمَثَلِ مَلِكٍ اِتَّخَذَ عُرْسًا) کیلون توتقان پادشاه کبیدر (فَاتَّخَذَ وَلِیمَةً) بس طوی یاصاسه (وَهَیَّأَ فِیهَا) اول طویده حاضرلاسه (اَلْوَانًا مِنَ الْاَطْعِمَةِ وَالْاَشْرِبَةِ) آشاملقلرهم اچملکلردن تورلیلنی (اَلْکُلُّ لَوْنٍ لَذَّةٌ) هر برتوسنده بر لذت بولسه (وَفِی کُلِّ لَوْنٍ مَنْفَعَةٌ) وهر برتوسده بر فائده بولسه (فَکَذٰلِكَ الصَّلٰوةُ) اوشنداقدر نمازده (دَعَاهُمُ الرَّبُّ اِلَیْهَا) الله تعالی اول نماز ساری آنلارنی اوندادی (وَهَیَّأَ لَهُمْ فِیهَا اَفْعَالًا مُخْتَلِفَةً) آنلار ایچون اول نمازده تورلی فعللرنی حاضرلادی (وَاَذْکَارًا) دخی تورلی ذکرلارنی (فَتَعَبَّدَهُمْ بِهَا) بس آنلارنی اول نماز برلان عبد قیلدی (لِیَلْتَذَّهُمْ بِکُلِّ لَوْنٍ مِنَ الْعُبُودِیَّةِ) بنده‌لکدن اولان هر توس برله آنلارنی لذتلندرمك ایچون (فَالْاَفْعَالُ کَالْاَطْعِمَةِ) بس فعللر آشاملقلار کبیدر (وَالْاَذْکَارُ کَالْاَشْرِبَةِ) دخی ذکرلر اچملکلر کبیدر (وَقَدْ قِیلَ) دخی ایتلدی (اَنَّ فِی الصَّلٰوةِ اِثْنَتَیْ عَشْرَةَ اَلْفَ خَصْلَةٍ) درسنلکده نمازده اون ایکی منك خصلت بولغوچیدر (ثُمَّ جُمِعَتْ هٰذِهِ الْاِثْنَتَا عَشْرَةَ اَلْفًا فِی اِثْنَتَیْ عَشْرَةَ خَصْلَةً) بوننك صونکنده بو اون ایکی منك خصلت اون ایکی خصلتده جیولدی (فَمَنْ اَرَادَ اَنْ یُصَلِّیَ) بس برمن نماز اوقوماغه تلاسه (فَلَا بُدَّ اَنْ یَتَعَاهَدَ هٰذِهِ الْاِثْنَتَیْ عَشْرَةَ خَصْلَةً) بس بو اون ایکی خصلتنی رعایه ایتودن چاره یوقدر (لِتَتِمَّ صَلٰوتُهُ) نمازی تمام بولسون ایچون (فَسِتَّةٌ قَبْلَ الدُّخُولِ فِی الصَّلٰوةِ) بس التی سی نمازغه کرماسدن مقدمدر (وَسِتَّةٌ بَعْدَهَا) دخی آلتیسی کرگان صونکنده‌در (اَوَّلُهَا الْعِلْمُ) اول خصلتلرننك اولکیسی بلمکدر یعنی نمازننك روشینی (لِاَنَّ النَّبِیَّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) آننك ایچون پیغمبر علیه السلام آیتدی (عَمَلٌ قَلِیلٌ فِی عِلْمٍ خَیْرٌ مِنْ عَمَلٍ کَثِیرٍ فِی جَهْلٍ) علمده اولان آز عمل نادانلقده اولان کوب عملدن ایذگودر (وَالثَّانِی الْوُضُوءُ) ایکنچی خصلت طهارتدر (لِقَوْلِهِ عَلَیْهِ السَّلَامُ لَا صَلٰوةَ اِلَّا بِطَهُورٍ) رسولننك نماز یوق مگر طهارت برلان‌گنه دیکان سوزی ایچون (وَالثَّالِثُ) اوچنچی (اللِّبَاسُ) کیومدر (لِقَوْلِهِ تَعَالٰی خُذُوا زِینَتَکُمْ عِنْدَ کُلِّ مَسْجِدٍ) الله‌ننك هر مسجد وقتنده زینتلرنکزنی آلونکز دیکان سوزی ایچون‌در (یَعْنِی الْبَسُوا ثِیَابَکُمْ عِنْدَ کُلِّ صَلٰوةٍ) یعنی هر نمازده کیوملرنکزنی کیونکز (وَالرَّابِعُ) دورتنچی (حِفْظُ الْوَقْتِ) وقتنی صاقلامقدر (لِقَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ اِنَّ الصَّلٰوةَ کَانَتْ

دخی

عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا مَوْقُوتًا) الله تعالى ننك درستلكده نماز مؤمنلر اوزره وقتلى فرض بولدى (يعنى فرضًا موقتًا) يعنى وقتلى فرض (وَالْخَامِسُ) بشنچى (اِسْتِقْبَالُ الْقِبْلَةِ) قبلهغه يونالمكدر (لِقَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ) الله تعالى ننك بس يوزنكنى كعبه طرفينه يونالدر ديگان سوزى ايچون (وَحَيْثُمَا كُنْتُمْ) نى روشچه بولسانكز (فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ) بس يوزلرنكزنى اول مسجد حرام طرفينه يونالدرنكز (يَعْنِى نَحْوَهُ) يعنى طرفينه (وَالسَّادِسُ) آلتنچى (النِّيَّةُ) نيتدر (لِقَوْلِهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِنَّمَا الْاَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ) پيغمبر عليه السلام ننك بودركم باشقه ايرماس عمللر عمل بوله نيتلر برلان گنه ديكان سوزى ايچون (وَاِنَّمَا لِكُلِّ امْرِئٍ مَا نَوَى) بودركم باشقه ايرماس هر كشى ايچون در نيت قيلغان نرسه سى (وَالسَّابِعُ) يدنچى (التَّكْبِيرُ) تكبير تحريمه در يعنى الله اكبر ديمك (لِقَوْلِهِ عليه السلام تَحْرِيمُهَا التَّكْبِيرُ وَتَحْلِيلُهَا التَّسْلِيمُ) پيغمبر عليه السلام ننك اول نمازنى حرام ايتو يعنى نمازغه كرشكانچه بعض مباح فعللرنى حرام ايتو تكبيردر دخى اول نمازنى حلال ايتو يعنى نماز ايچنده قيلورغه يارامغان بعض فعللرنى حلال ايتو سلام در ديوب ايتكان سوزى ايچون (وَالثَّامِنُ) سكزنچى (الْقِيَامُ) آياق اوستنده بولمقدر (لِقَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ وَقُومُوا لِلّٰهِ قَانِتِينَ) الله تعالى ننك الله ايچون آياق اوزره بولغانكز حالده نماز اوقونكز ديگان سوزى ايچون (يَعْنِى صَلُّوا لِلّٰهِ قَائِمِينَ) يعنى آياق اوزره بولغانكز حالده الله ايچون نماز اوقونكز (وَالتَّاسِعُ) توقزنچى (الْقِرَاءَةُ) قرأندر يعنى قيامده قرأندان برشئ نى اوقومقدر (لِقَوْلِهِ تَعَالَى فَاقْرَؤُا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْاٰنِ) الله تعالى ننك قرأندن جينگل بولغان قدرنى اوقونكز ديكان سوزى ايچوندر (وَالْعَاشِرُ) اوننچى (الرُّكُوعُ) ركوعدر (لِقَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ وَارْكَعُوا) الله تعالى ننك ركوع قيلونكز ديكان سوزى ايچوندر (وَالْحَادِى عَشَرَ) اون برنچى (السُّجُودُ) سجده در (لِقَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ وَاسْجُدُوا) الله تعالى ننك دخى سجده ايدونكز ديكان سوزى ايچوندر (وَالثَّانِى عَشَرَ) اون ايكنچى (الْقَعْدَةُ) اولتورشدر (لِقَوْلِهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اِذَا رَفَعَ الرَّجُلُ رَأْسَهُ مِنَ آخِرِ السَّجْدَةِ وَقَعَدَ قَدْرَ التَّشَهُّدِ فَقَدْ تَمَّتْ صَلَاتُهُ) پيغمبر عليه السلام ننك هر قايچان بر كشى سجده آخرندان باشينى كوتارسه دخى تشهد قدر اولتورسه تحقيق نمازى تمام ديوب ايتكان سوزى ايچوندر (فَاِذَا وُجِدَتْ

هٰذه الْاثْنی عَشَرَ یحتَاجُ الی الخَتْمِ) بس هرقایچان بو اون ایکی نرسه طاباسه تمام ایتارکه محتاج بولنور (وَهُوَ) اول ختم (الْاخْلَاص) اخلاصدر (لتتمّ هٰذه الاشیاء) بو اون ایکی نرسه‌لر تمام اولسون ایچون (لانّ اللّٰه تعالی یقول) آننك ایچون الله تعالی آیته (فاعبُدُوا اللّٰه مُخلصین) بس الله‌غه عبادت ایدونکز اخلاص قیلغانکز حالده (لَهُ الدّین) آنکارغه‌غنه عبادت خاصدر (فَاَمّا العلْم) اما علم (فعلی ثلاثة اَوجه) اوچ وجه اوزره‌در (اَوّلها) اول اوچ وجه‌ننك اولکیسی (اَنْ یعرف الفریضة والسُّنّة) فرضنی وسننتنی بلمکدر (لانّ الصّلاة لا تجوز) آننك ایچون نماز درست ایرماز (الّا به) مگر اول فرض وسنتی بلو برلا گنه (والثّانی) ایکنچی (اَنْ یعرف ما فی الوضوء والصّلاة من الفریضة والسُّنّة) طهارت ونمازده فرض وسنتدن اولان نرسه‌لرنی بلمکدر (فانّ ذٰلك من تمام الصّلاة) آننك ایچون اول بلو نمازننك تمامندندر (والثّالث) اوچنچی (اَنْ یعرف کیدَ الشّیطان) شیطان‌ننك حیله ومکرینی بلمکدر (فیاخذ فی محاربته بالجهد) بس اول شیطان‌ننك صوغوشنده اجتهاد برلان آلور (اَمّا الوضوء) اما طهارت (فتمامه فی ثلاثة اَشیاء) بس اول طهارتننك تمامی اوچ نرسه‌ده‌در (اَوّلها) اول اوچننك اولکیسی (اَنْ تطهّر قلبك من الغلّ والحسد والغشّ) قلبکنی کینه کونچو هم‌ده توتقودن پاکلاونکدر (والثّانی) ایکنچی (اَنْ تطهّر البدن من الذّنوب) بدن‌نی گناه‌لردن پاکلاونکدور (والثّالث) اوچنچی (اَنْ تغسل الاعضاء غسلًا سابغًا بغیر اسراف فی الماء) صوده اسرافدن باشقه کامل جووی برلان اعضانی جومافدر (اَمّا اللّباس) اما کیوم (فتمامه بثلاثة اَشیاء) اول کیوم‌ننك تمامی اوچ نرسه برلاندر (اَوّلها) اول اوچننك اولکیسی (اَنْ یکون اَصله من الحلال) اول کیوم‌ننك اصلی حلالدن بولمقدر (والثّانی) ایکنچی (اَنْ یکون طاهرًا من النّجاسات) نجس‌لردن پاك بولمقدر (والثّالث) اوچنچی (اَنْ یکون موافقًا للسُّنّة) سنتکه موافق بولمقدر (ولا یکون لبسه علی وجه الفخر والخیلاء) آننك اول کیومنی کیوی ماقطانو وجه‌سی اوزره هم کبر وعجب اوزره بولماسزلقدر (واَمّا حفظ الوقت) اما وقتنی حفظ (ففی ثلاثة اَشیاء) بس اوچ نرسه‌لرده‌در (اَوّلها) اول اوچننك اولکیسی (اَنْ یکون بصرك الی الشّمس والقمر والنّجوم) کوزننك قویاش وآی هم یولدزلر ساری بولمقدر (تتعاهد به حضور الوقت)

اول کوزننک برلان وقتنک حاضر بولوونی رعایه ایدرسن (وَالثّانی) ایکنچی (اَنْ یَکُونَ سَمْعُکَ اَلَی الْاَذانِ) ایشتونک اذان ساری بولمقدر یعنی قولاقننک (وَالثّالِثُ) اوچنچی (اَنْ یَکُونَ قَلْبُکَ مُتَفَکِّراً مُتَعاهِداً لِلْوَقْتِ) قلبننک وقتنی اویلاغان هم رعایه اینکان حالده بولمقدر (وَاَمّا اِسْتِقْبالُ الْقِبْلَةِ) اما قبلہ‌یه یونالمک (فَتَمامُهُ فی ثَلاثَةِ اَشْیاءَ) بس اول قبلہ‌یه یونالوننک تمامی اوچ نرسه‌ده‌در (اَوَّلُها) اول اوچ‌ننک اولکیسی (اَنْ تَسْتَقْبِلَ الْقِبْلَةَ بِوَجْهِکَ) قبلہ‌غه یوزننک برلان قارشو بولماقنکدر (وَالثّانی) ایکنچی (اَنْ تَقْبَلَ عَلَی اللهِ بِقَلْبِکَ) کونکلننک برلان الله اوزره یونالمکنکدر (وَالثّالِثُ) اوچنچی (اَنْ تَکُونَ خاشِعاً ذَلیلاً) اخلاصلی وتوبانچیلکلی بولماقنکدر (وَاَمّا النِّیَّةُ) اما نیت (فَتَمامُها فی ثَلاثَةِ اَشْیاءَ) بس اول نیت‌ننک تمامی اوچ نرسه‌ده‌در (اَوَّلُها) اول اوچ‌ننک اولگوسی (اَنْ تَعْلَمَ) بلمکنکدر (اَیَّ صَلاةٍ تُصَلّی) قایو نمازنی اوقیسن (وَالثّانی) ایکنچی (اَنْ تَعْلَمَ) بلمکنکدر (اَنَّکَ تَقُومُ بَیْنَ یَدَیِ اللهِ تَعالی وَهُوَ یَراکَ) درستلکده سین الله تعالی قاشنده توررسن حال آنکه اول سینی کوره‌در دیو (فَتَقُومُ بِالْهَیْبَةِ) بس سین توراسن هیبت برلان (وَالثّالِثُ) اوچنچی (اَنْ تَعْلَمَ) بلمکنکدر (اَنَّهُ) درستلکده الله تعالی (یَعْلَمُ ما فی قَلْبِکَ) سننک کونکلننک ده‌گی بارونی بلر (فَتُفَرِّغُ قَلْبَکَ مِنْ اَشْغالِ الدُّنْیا) بس قلبکنی دنیا شغللرندن بوشانورسن (وَاَمّا التَّکْبیرُ) اما تکبیر (فَتَمامُهُ فی ثَلاثَةِ اَشْیاءَ) بس اول تکبیرنک تمامی اوچ نرسه‌ده‌در (اَوَّلُها) اول اوچ‌نک اولکیسی (اَنْ تُکَبِّرَ تَکْبیراً صَحیحاً جَزْماً) قطعا درست تکبیرنی تکبیر قیلمقنکدر (وَالثّانی) ایکنچی (اَنْ تَرْفَعَ یَدَیْکَ حَذاءَ اُذُنَیْکَ) ایکی قولنکنی ایکی قولاقننک توغرسینه کوتارونکدر (وَالثّالِثُ) اوچنچی (اَنْ یَکُونَ قَلْبُکَ حاضِراً) قلبنک حاضر بولمقدر (فَتُکَبِّرُ مَعَ التَّعْظیمِ) بس الله‌نی الوغلاو برلان تکبیر قیلورسن (وَاَمّا تَمامُ الْقِیامِ) اما قیامننک تمامی (فَفی ثَلاثَةِ اَشْیاءَ) بس اوچ نرسه‌لرده‌در (اَوَّلُها) اول اوچننک اولکیسی (اَنْ تَجْعَلَ بَصَرَکَ فی مَوْضِعِ سُجُودِکَ) کوزنکنی سجده‌ننک اورننده قیلماقنکدر (وَالثّانی) ایکنچی (اَنْ تَجْعَلَ قَلْبَکَ اِلَی اللهِ) قلبکنی الله ساری قیلمقنکدر (وَالثّالِثُ) اوچنچی (اَنْ لا تَلْتَفِتَ یَمیناً وَلا شِمالاً) اونکغه هم صونکغه قارانمازسزلقنکدر (وَاَمّا تَمامُ الْقِراءَةِ) اما قرائت‌ننک تمامی (فَفی ثَلاثَةِ اَشْیاءَ) بس اوچ

نرسه‌لرده‌در (أَوَّلُها) اوچ‌ننڭ اولکیسی (أَنْ تَقرأَ فاتحةَ الْكِتاب) سوره‌ٔ فاتحه‌نی اوقمغننڭ‌در (قراْءةً صحيحةً بالتَّرتيل بغير لَحْن) آچه‌لق برلان هم اعرابنده خطادن باشقه درست اوقو برلان اوقودر (وَالثّانى) ایکنچی (أَنْ تَقرأَ بالتَّفكُّر) اویلاو برلان اوقومقنکدر (وَتَتعاهَدَ مَعانيها) دخی اول اوقوغان نرسه‌ننڭ معنی‌لرینی رعایه ایتمکنکدر (وَالثّالثُ) اوچنچی (أَنْ تَعمَلَ بما تَقرأُ) اوقوغان نرسه‌ننڭ برلان عمل قیلمقننڭ‌در (وَأَمّا تَمامُ الرُّكوع) اما رکوع‌ننڭ تمامی (فَفى ثَلاثَة أَشياءَ) بس اوچ نرسه‌لرده‌در (أَوَّلُها) اول اوچ‌ننڭ اولکیسی (أَنْ تَبسُطَ ظَهْرَكَ) آرقه‌نکنی توشامکنڭ‌در (وَلاتُنَكِّسَ) دخی اول آرقه‌نی توبان‌توشرماونڭ‌در (وَلا تَرفعه) دخی آنی کوتارماونکدر (وَالثّانى) ایکنچی (أَنْ تَضعَ يَدَيْكَ عَلى رُكبتَيْكَ) ایکی تزنڭ اوزره ایکی قولنکنی قویمافنکدر (وَتفرجَ بينَ أصابعكَ) دخی بارمق آرالرنکنی آچیق قیلمقنکدر (وَالثّالثُ) اوچنچی (أَنْ تَطْمئنَّ راكعًا) رکوع قیلغان حالنکده قرارلنمقننڭ‌در (وَتُسبّحَ التَّسبيحات مع التَّعظيم وَالْوقار) آقرنلق دخی الوغلق برلان تسبیح‌لرنی تسبیح قلمقنکدر یعنی سبحان ربی‌العظیم دیو تکرار ایتماکنکدر (وَأَمّا تَمامُ السُّجود) اما سجده‌ننڭ تمامی (فَفى ثَلاثَة أَشياءَ) بس اوچ نرسه‌لرده‌در (أَوَّلُها) اول اوچننڭ اولکیسی (أَنْ تَضعَ يَدَيْكَ بحذاْ أُذُنيْكَ) ایکی‌قولنکنی ایکی قولاقلرننڭ توغرسینه قویمافنکدر (وَالثّانى) ایکنچی (أَنْ لا تَبسُطَ ذراعيْكَ) ایکی بلاکلرنکنی توشامه سزلکنکدر یعنی جیرکه تیکرمازسزلکنکدر (وَالثّالثُ) اوچنچی (أَنْ تَطْمئنَّ فيها) اول سجده‌ده قرارلنمقننڭ‌در (وَتُسبّحَ مع التَّعظيم) الوغلاو برلان تسبیح ایتماکنکدر یعنی سبحان ربی‌الاعلی دیو تکرار ایتماکنکدر (وَأَمّا تَمامُ الْجُلوس) اما اولتورش‌ننڭ تمامی (فَفى ثَلاثَة أَشياءَ) بس‌اوچ نرسه‌لرده‌در (أَوَّلُها) اول اوچننڭ اولکیشی (أَنْ تَقعُدَ عَلى رجْلكَ الْيُسرى) صونڭ آیاقنڭ اوزره اولتورمافنڭ‌در (وَتنْصُبَ الْيُمنى نَصبًا) اونڭ آیاقنکنی تکمك تکمك‌نکدر یعنی بارماقلرنی قبله‌یه قارشو قاداب‌اولتورمقدر (وَالثّانى) ایکنچی (أَنْ تَتشهَّدَ بالتَّعظيم) تعظیم برلان تشهداوقومقنکدر (وَتَدْعُوَ لنفْسكَ وَللْمُؤْمنينَ) اوزنکه هم مؤمنلره دعا قیلماقنکدر (وَالثّالثُ) اوچنچی (أَنْ تُسلّمَ عَلى التَّمام) تمام اوزره سلام بیرماکنکدر (وَأَمّا تَمامُ السَّلام) اما سلام‌نڭ تمامی (فَأَنْ تَكُونَ مع النيَّة الصّادقة

من

مِنْ قَلْبِكَ) كونكلنكدن درست نيت برلان بولماقكدر (اَنَّ سَلَامَكَ عَلٰى مَنْ كَانَ عَلٰى يَمِينِكَ) درستلكده سننك سلامنك اونك طرفنكده اولان كشيلركه‌در (مِنَ الْحَفَظَةِ وَالرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ) صاقچيلردن كرك ايرلاردن وكيرك خاتونلردن بولسون اول اونك طرفده اولانلر (وَكَذٰلِكَ عَنْ يَسَارِكَ) واوشنداق صولنكدن‌ده (وَلَا تُجَاوِزْ بَصَرَكَ عَنْ مَنْكَبَيْكَ) كوزنكنى ايكى اينك باشنكدن اونكازمه (وَاَمَّا تَمَامُ الْاِخْلَاصِ) اما اخلاصنك تمامى (فَفِى ثَلَاثَةِ اَشْيَاءَ) بس اوچ نرسه‌لرده‌در (اَوَّلُهَا) اول اوچننك اولكيسى (اَنْ تَطْلُبَ بِصَلَاتِكَ رِضَاءَ اللّٰهِ تَعَالٰى) نمازننك ايلان الله‌ننك رضاسينى استامكنكدر (وَلَا تَطْلُبَ رِضَاءَ النَّاسِ) آدميلر رضاسينى استامازسزلكنكدر (وَالثَّانِى) ايكنچى (اَنْ تَرَى التَّوْفِيقَ مِنَ اللّٰهِ تَعَالٰى) موفق بولونى يعنى عملكه ابرشونى الله‌دن ديو بلمكدر (وَالثَّالِثُ) اوچنچى (اَنْ تَحْفَظَهَا) اول نمازنى حفظ قيلونكدر (حَتّٰى تَذْهَبَ بِهَا مَعَ نَفْسِكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ) تا اول نمازنى اوزنك ايله برگه قيامت كوننه آلوب بارغانغه قدر (لِاَنَّ اللّٰهَ تَعَالٰى قَالَ) آننك ايچون الله تعالى آيتدى (مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ) برمن ايذگولكنى كيتوره‌سه ديو (وَلَمْ يَقُلْ مَنْ عَمِلَ بِالْحَسَنَةِ) برمن برحسنه‌نى قيلسه ديوب ايتمادى (وَيَنْبَغِى لِلْمُصَلِّى اَنْ يَعْلَمَ مَاذَا يَفْعَلُ) دخى نماز اوقوغوچيغه نرسه قيلغانون بلمك تيوشدر (وَيَعْرِفَ قَدْرَهُ) دخى اول فعل‌نك مقدارينى بلمك (لِيَحْمَدَ اللّٰهَ تَعَالٰى عَلٰى مَا وَفَّقَهُ) موفق بولغانى اوزره الله‌غه حمد قيلمق ايچون (فَاِنَّ الصَّلَاةَ) آننك ايچون نماز (قَدْ جُمِعَتْ فِيهَا اَنْوَاعُ الْخَيْرِ مِنَ الْاَفْعَالِ وَالْاَذْكَارِ) تحقيق اول نمازده فعللاردن دخى ذكرلاردن كوب تورلى ايذگولكلار جيولدى (فَاِذَا قَامَ الْعَبْدُ اِلَى الصَّلَاةِ) بس هر قايچان بنده نماز سارى تورسه (وَقَالَ اللّٰهُ اَكْبَرُ) دخى الله اكبر ديب ايتسه (وَمَعْنَاهُ) اول الله اكبرننك معنى‌سى (اَللّٰهُ اَعْظَمُ)در (وَاَجَلُّ)در (يَقُولُ اللّٰهُ تَعَالٰى) الله تعالى آيتور (قَدْ عَلِمَ عَبْدِى اَنِّى اَكْبَرُ مِنْ كُلِّ شَىْءٍ) تحقيق مينم بنده‌م مينم هر كمدن الوغ ايكانمنى بلدى (وَقَدْ اَقْبَلَ عَلَىَّ) تحقيق منكا يونالدى (فَاِذَا كَبَّرَ وَرَفَعَ يَدَيْهِ اِلَى اُذُنَيْهِ) بس تكبير ايتسه دخى ايكى قولينى ايكى قولاغى سارى كوتارسه (وَمَعْنَى رَفْعِ الْيَدَيْنِ) قوللرينى كوتارونك معناسى (هُوَ التَّبَرِّئَةُ مِنْ كُلِّ مَعْبُودٍ سِوَى اللّٰهِ تَعَالٰى) الله تعالى‌دن باشقه هر بر معبوددن بيزودر (ثُمَّ يَقُولُ)

بوننك صونكنده آيتور (سبحانك اللّهم وبحمدك) دیو (وتعلم فی قلبك معنی هذا القول) بو سوزننك معناسینی کونکلنکده بلورسن (سبحانك اللّهم) (یعنی تنزیها لله تعالی عن کل سوء ونقص) یعنی الله تعالی‌نی هر یاوزلقدن وکیمچلکدن پاکلاو بوزندن (وبحمدك) (یعنی انّ لك الحمد) یعنی درستلکده سننك ایچونذر بارچه حمد (وتبارك اسمك) (یعنی جعلت البرکة فی اسمك) یعنی برکتنی اسمکده قیلدونك (ای فیما ذکر علیه اسمك) یعنی سننك اسمك آننك اوزره ذکر ایدلکان نرسه‌ده (وتعالی جدك) (یعنی ارتفع قدرتك وعظمتك) یعنی قدرتنك هم اولغلقنك کوتارلدی (ولا اله غیرك) (یعنی لا خالق ولا رازق ولا معبود غیرك) یعنی سندن باشقه یاراتوچیده هم رزقلندروچیده هیچ عبادت ایدلمش ذاتده یوق (لم یکن فیما مضی) اونکانده بولمادی (ولا یکون فیما بقی) دخی قالغانده‌ده بولماس (ثم تقول) بوننك صونکنده آیتورسن (اعوذ بالله من الشیطان الرجیم) دیو (یعنی أسألك ان تعیذنی) یعنی مینی صاقلاونکنی سندن صورایمن (وتمنعنی من فتنة الشیطان الملعون الرجیم) دخی درکاه‌نکدن سورلگان ولعنت ایدلگان شیطاننك فتنه‌سندن مینی طیماقنکنی سورایمن (بسم الله الرحمن الرحیم) (فمعنی قوله بسم الله) بس بسم الله دیوب آیتکان سوز ینك معناسی (یعنی الأول) یعنی اوّلدر (فلا شیء قبله) اول الله‌دن مقدم هیچ نرسه یوقدر (ولا شیء بعده) دخی اول الله صونکنده هیچ نرسه یوقدر (الرحمن العاطف علی جمیع خلقه بالرزق) جمیع مخلوقینه رزق بیرلان رحمت ایدوچیدر (الرحیم البار بالمؤمنین خاصة یوم القیامة) قیامت کوننده یالغوز مؤمنلرگه‌گنه ایزگولك ایدوچیدر (ثم تقرأ فاتحة الکتاب الی آخرها) بوننك صونکنده آخرینه قدر سوره فاتحه‌نی اوقورسن (یعنی الحمد لله الذی لم یجعلنی من المغضوب علیهم) یعنی آنلار اوزره آچولنه‌شلردن مینی قیلمغان الله‌غه‌در بارچه ماقطاو (وهم الیهود) اول آچولانمشلر یهودی‌لردر (ولا الضالین) دخی آزغونلر جمله‌سندن قیلماغان الله‌غه‌در بارچه حمد (وهم النصاری) آنلار یعنی آزغونلر نصاری‌ننك بعضی طائفه‌سیدر مثلا لوتیرانی‌لر کبیلر (ولکنه) لکن اول الله تعالی (جعلنی علی طریق انبیائه) اوزیننك پیغمبرلری‌ننك یولی اوزره مینی قیلدی

(واذا

(وَاِذَا رَكَعْتَ) هرقایچان رکوع قیلسانك (فَتَفَكَّرْ فِى نَفْسِكَ) اوز آلدونکه اویلا
(فَكَاَنَّكَ تَقُولُ) گویه‌سین آیتورسن (يَارَبِّ اِنّى خَضَعْتُ بَيْنَ يَدَيْكَ) ای الله درستلکده
مین سننك آلدنکه بوکلدوم (وَجِئْتُ بِهٰذِهِ النَّفْسِ الْعَاصِيَةِ اِلَيْكَ) دخی شوشی سنکا
گناه ایدوچی نفسنی کیتوردوم (وَانْقَادَتْ نَفْسِى لِعَظَمَتِكَ) الوغلقننك ایچون نفسم
بوی صوندی (لَعَلَّكَ تَعْفُو عَنِّى) شاید سین میندن کیچارسن (وَتَرْحَمُنِى) دخی منکا
رحمت ایدرسن (ثُمَّ تَقُولُ سُبْحَانَ رَبِّىَ الْعَظِيمِ) موننك صونکنده سبحان ربی العظیم دیوب آیتورسن
(مَعْنَاهُ) آننك معناسی (تَضَرُّعًا اِلَى رَبٍّ عَظِيمٍ وَمَوْلًى كَرِيمٍ) اولوغ اولان رب‌گه هم
کریم اولان مولی‌گه تضرع یوزندن (ثُمَّ تَرْفَعُ رَأْسَكَ مِنَ الرُّكُوعِ) بوننك صونکنده
باشنکنی رکوعدن کوتاررسن (وَتَقُولُ) دخی آیتورسن (سَمِعَ اللّٰهُ لِمَنْ حَمِدَهُ) دیو
(مَعْنَاهُ) بو سوزننك معناسی (غَفَرَ اللّٰهُ لِمَنْ وَحَّدَهُ وَاَطَاعَهُ) الله تعالی اول الله‌نی
برلگان هم آنکارغه بوی صونغان کشیلرنی یارلقاغای ایدی (ثُمَّ تَقُولُ) بوننك
صونکنده آیتورسن (رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ) دیو (مَعْنَاهُ) بو سوزننك معناسی (لَكَ الْحَمْدُ)
سننك ایچوندر بارچه حمد (اِذْ وَفَّقْتَنَا لِهٰذَا) آننك ایچون سین بونکارغه بزنی
ایرشدردونك (ثُمَّ تَسْجُدُ) بوننك صونکنده سجده ایدرسن (وَمَعْنَى السُّجُودِ) سجده‌ننك
معناسی (الْمَيْلُ بِالذُّلِّ) کیچکنه‌لك برلان بوکلودر (وَالْاِسْتِسْلَامُ) دخی اویو برلان
(وَالتَّوَاضُعُ) دخی کیچکنه‌لك برلان (وَمَعْنَاهُ) سجودننك معناسی (يَارَبِّ) ای الله (اِنَّكَ
صَوَّرْتَ وَجْهِى عَلَى اَحْسَنِ الصُّوَرِ) درستلکده سین یوزومنی صورتلرننك اینك
کورکامی اوزره صورتلادوننك (وَجَعَلْتَ فِيهِ الْبَصَرَ وَالسَّمْعَ وَاللِّسَانَ) دخی اول
یوزمده کوزنی قولاقنی هم تلنی قیلدونك (فَهٰذِهِ الْاَشْيَاءُ) پس بونرسه‌لر (اَحَبُّ
اِلَىَّ وَاَنْفَعُ) مینم ساری سوکلیراکدر هم فائده‌لی‌راکدر (فَقَدْ جِئْتُ بِهٰذِهِ الْاَشْيَاءِ)
تحقیق بونرسه‌لرنی کیتوردوم (وَوَضَعْتُهَا بَيْنَ يَدَيْكَ) دخی آنلارنی سننك آلدونکه
قویدوم (لَعَلَّكَ تَرْحَمُنِى) شاید سین منکا رحمت ایدرسن (ثُمَّ تَقُولُ) بوننك صونکنده
آیتورسن (سُبْحَانَ رَبِّىَ الْاَعْلٰى) دیو (مَعْنَاهُ) اول سوزننك معناسی (تَنَزَّهَ رَبِّىَ الْاَعْلٰى
الَّذِى لَا شَىْءَ فَوْقَهُ) آننك اوستنده هیچ شی اولمغان بلند اولغوچی ربم جمیع کیمچیلکدن
پاك بولدی (وَاِذَا جَلَسْتَ لِلتَّشَهُّدِ) هرقایچان تشهد ایچون اولتورسانك (وَقَرَأْتَ

(التحيّاتُ للّٰه) التحيات لله ديوب اوقوسانك (يعنى الملكُ للّٰه والحمدُ والثناءُ) بارچه ملك هم حمد وثنا اللّٰه‌غه‌غنه خاصدر (وروى عن الحسن البصرى رحمه اللّٰه تعالى) حسن بصرى‌دن كوچرلدى (انه قال) درستلكده حسن بصرى آيتدى (كان فى الجاهلية اصنام) جاهليت زماننده بوتلار بولدى (فكانوا يقولون لأصنامهم) اول جاهليت زماننده‌غى كشيلر اوزلرينك بوتلارينه آيته تورغان بولديلر (لك الحياة الباقية) سننك ايچوندر منكى قاله تورغان تركلك ديو (فامر اهل الصلاة) بس اهلى صلاةننك اشى (ان يجعلوا التحيات) تحيات قيلمقلرى (يعنى البقاء والملك الدائم للّٰه تعالى) دائم اولان ملكنى هم بقانى اللّٰه ايچون گنه قيلمقلريدر (ثم تقول) بوننك صونكنده آيتورسن (والصلوات) ديوب (يعنى الصلوات الخمس للّٰه عزوجلّ) يعنى بش نماز اللّٰه‌غه‌غنه خاصدر (لا ينبغى ان تصلّى) نماز اوقومقننك نيوش بولماس (الّا له) مگر اللّٰه تعالى‌گه‌گنه (والطيبات) (يعنى شهادة ان لا اله الّا اللّٰه) يعنى لا اله الا اللّٰه ديو گواهلق ويرمك (هى) اول شهادت (للّٰه تعالى) اللّٰه تعالى‌گه خاصدر (يعنى الوحدانية للّٰه تعالى) يعنى برلك اللّٰه‌غه خاصدر (ثم تقول) بوننك صونكنده آيتورسن (السلام عليك ايها النبى) ديو (يعنى يا محمد عليك السلام) يعنى اى محمد سنكا سلامدر (كما بلّغت رسالة ربك) نتاك ربنكننك ايلچيلكنى ايرشدردونك (ونصحت لامتك) دخى امتنك‌نى اوكوتلادونك (ورحمة اللّٰه) (يعنى رضوان اللّٰه لك) يعنى اللّٰه‌ننك رضالغى سننك ايچوندر (وبركاته) (يعنى عليك البركة) يعنى سننك اوزره بركتدر (وعلى اهل بيتك) دخى سننك يورط اهلنكه (السلام علينا وعلى عباد اللّٰه الصالحين) يعنى مغفرة اللّٰه تعالى لنا وعلى جميع من مرضى من النبيين والصديقين ومن سلك طريقهم الى يوم القيامة) يعنى اللّٰه‌ننك يارلقاوى بزلارگه هم پيغمبرلاردن صديقلاردن دخى آنلار يولينه كرگان كشيلاردن اولان جميع سنه‌در (اشهد ان لا اله الّا اللّٰه) (يعنى لا معبود فى السماء والارض غيره) يعنى هيچ معبود جيرده هم كوكده آندان باشقه يوقدر (واشهد ان محمدا عبده ورسوله خاتم انبيائه وصفيه وخيرته من جميع خلقه (ثم تصلى على النبى صلى اللّٰه عليه وسلم) بوننك صونكنده پيغمبر عليه السلام‌غه صلوة آيتورسن (ثم تدعو لنفسك وللمؤمنين والمؤمنات) بوننك صونكنده اوزنكه

هم

هم مؤمنلركه ومؤمنه‌لرگه دعا قيلورسن (ثُمّ تُسَلِّمُ عَنْ يمينك وَشِمالك) بوننك صونكنده اونك وصونك طرفلرنگه سلام بيرورسن (ومعنى التَّسْليم عَن اليمين وعن اليسار) اونكدان وصونكدان سلام بيروننك معنى‌سى (يعنى أنتم معاشر اخوانى من المؤمنين) يعنى‌سز مؤمنلردن اولان مينم قرداشلرمنك اوتورداشى‌در (سالمون آمنون من شرّى وخيانتى اذا خرجت من المسجد) سلامتلر هم طنچلرسز مينم ياوزلقمدن هم خيانتمدن هرقاچان مين مسجددن چيقسام (وروى عن الحسن البصرى رحمه الله عليه عن النبىّ صلّى الله عليه وسلّم)حسن بصرى‌دن اول پيغمبر عليه السلام‌دن كوچردى (انّه قال) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (للمصلّى ثلاث كرامات) نماز اوقغوچى ايچون اوچ كرامت اولور (يتناثر البرّ على رأسه من عنان السماء الى مفرق رأسه) اينگولك باشى اوزره ساچلور كوك بلوطندن آلوب باش اورطاسينه قدر (والملائكة محفوفة من قدميه الى عنان السماء) فرشته‌لر اول كشينك ايكى آياغندان كوك بلوطنه قدر چرنالغان بولور (وملك ينادى) فرشته چقروب تورور (لو يعلم العبد من ينادى) اگر بنده‌كم چقرغانون بلسه ايدى (ما انفتل من صلاته) اول بنده نمازندان بوشانماس ايدى (فهذه الكرامات كلّها للمصلّى) بس بو كرامتلر كلسى نمازاوقوچى ايچوندر (فينبغى ان يعرف قدر صلاته) بس آنكارغه تيوش‌دركه نمازيننك قدرنى بلمك (ويحمد الله تعالى على ما من عليه) دخى الله‌غه حمد ايتمككه اول الله آننك اوزره يخشيلق ايتكان نرسه برابرينه (ووفقه لذلك) دخى بونرسه يعنى عبادت‌كه ايرشدرگان ايچون (وروى سعيد عن قتادة) سعيد قتاده‌دن كوچردى (أن دانيال عليه السّلام نعت أمة محمّد صلّى الله عليه وسلّم) درستلكده دانيال عليه السلام محمد عليه السلام‌ننك امتينى صفتلادى يعنى بيان‌ايتوب كورساتدى (فقال) بس دانيال عليه السلام آيتدى (يصلّون صلاةً) اول محمد عليه السلام‌ننك امتى نمازنى اوقورلر (لو صلّاها قوم نوح ما اغرقوا) اگر اول نمازنى نوح قومى اوقوغان بولسه غرق ايدلماسلر ايدى (ولو صلّاها قوم عاد ما ارسلت عليهم الرّيح العقيم) اگر اول نمازنى عاد قومى اوقوغان بولسه آنلار اوزره فائده‌سز جيل يبرلماس ايدى (ولو صلّاها قوم ثمود ما اخذتهم

(الصبحة) اگر اول نمازنی ثمود قومی اوقوغان اولسه آنلارنی کوکدن طاوش آلماس ایدی (ثم قال قتادة علیکم بالصلاة) بوننك صونکنده قتادة سزگه نماز لازم بولسون یعنی نماز اوقومق دیوب آیتدی (فانها خلق للمؤمنین حسن) آننك ایچون اول نماز مؤمنلر ایچون کورکام خلقدر (وروی خلف بن خلیفة عن لیث) خلف بن خلیفة لیث دن کوچره (رفعه الی النبی صلی الله علیه وسلم) دخی اول حدیثنی پیغمبر علیه السلامغه قدر رفع قیلە (انه قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (امتی امة مرحومة) مینم امتم رحمت ایدلمش امتدر (وانما یدفع الله عنهم البلا) بودرکه باشقه ایرماس الله آنلاردان بلانی یباره (باخلاصهم) اوزلرینك اخلاصلری سببلی (ودعائهم) دخی دعالری سببلی (وصلاتهم) دخی آنلارننك نمازی سببلی (وضعفائهم) دخی ضعیفلاری سببلی (والله سبحانه وتعالی اعلم).

(باب فضل الاذان والاقامة)

(قال الفقیه ابو اللیث السمرقندی حدثنا ابو القاسم عبد الرحمن بن محمد حدثنا فارس بن مردویة حدثنا محمد بن الفضل حدثنا علی بن یونس العابد عن ابی عون البصری عن سلمة بن ضرار عن رجل من اهل الشام) فقیه اسنادی برلان سلمة بن ضراردن کوچره اول اهل شامدن اولان بر کشیدن (قال) اول کشی آیتدی (جاء رجل الی النبی صلی الله علیه وسلم) بر کشی پیغمبر علیه السلامغه کیلدی (فقال) بس آیتدی (اخبرنی بعمل واحد ادخل به الجنة) آننك سببلی جنتکه مین کره تورغان بر عملدن بکاه خبر بیر (قال) رسول الله آیتدی (کن مؤذن قومك) خلقننك اذانچی سی بول (یجمعوا بك صلاتهم) سننك اذاننك برلان اوزلرینك نمازلرینه جیولورلار (قال یارسول الله) ای رسول الله دیوب آیتدی (ان لم اطق) اگر کوچم یتماسه (قال) رسول الله آیتدی (کن امام قومك) قومنكننك امامی بول (یقیموا بك صلاتهم) آنلار سننك ایلان اوزلرینك نمازلارنی ادا قیلورلار (قال) اول کشی آیتدی (فان لم اطق) اگر کوچم یتماسه (قال) رسول الله آیتدی (فعلیك

بالصَّفِّ الْأَوَّلِ) بس سنكا لازم بولسون اوّلكی صف (وَرَوَى وَكِيعٌ عَنْ عَبْدِ اللّٰهِ بْنِ الْوَلِيدِ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ نَافِعٍ عَنْ عَائِشَةَ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالَی عَنْهَا) وكيع عبد الله بن الوليددن كوچردی اول محمد بن نافعدن اول عائشه رضی الله عنهادن (قَالَتْ) حضرت عائشه آيتدی (نَزَلَتْ هٰذِهِ الْآيَةُ فِی الْمُؤَذِّنِينَ) بو آيت مؤذنلر حقنده اينديّ (وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللّٰهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ) الله تعالی ساری اوندا گان هم اينگو عمل قیلغان دخی درستلککده مین مسلمانلار جملهسندن ديوب آيتكان كشيدن سوز يوزندن كم كوركامراك‌در (يَعْنِي دَعَا الْخَلْقَ إِلَى الصَّلَاةِ) يعنی خلقنی نمازغه اوندا گان كشيدن (وَصَلَّى بَيْنَ الْأَذَانِ وَالْإِقَامَةِ) دخی اذان برلان قامت آراسنده اوقوغان كشيدن (وَرَوَى الْقَاسِمُ عَنْ أَبِي أُمَامَةَ الْبَاهِلِيِّ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) قاسم ابو امامهدن كوچردی (أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدی (يُغْفَرُ لِلْمُؤَذِّنِ مَدَّ صَوْتِهِ) مؤذننی طاوشينی‌صوزو يارلقار (وَلَهُ) دخی اول مؤذن ايچون (مِثْلُ أَجْرِ مَنْ صَلَّى مَعَهُ) اوزی برلان برگه اوقوغان كشيننك اجری اوخشاشيدر (مِنْ غَيْرِ أَنْ يَنْقُصَ مِنْ أُجُورِهِمْ شَيْءٌ) آلارننك اجرلرندن هيچ بر نرسه كيمودن باشقه (وَعَنْ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ عَنْ خَوْلَةَ بِنْتِ الْحَكَمِ السُّلَمِيَّةِ) سعد بن ابی وقاص‌دن كوچرلدی اول خولة بنت الحكم‌دن (قَالَتْ) خولة آيتدی (قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله آيتدی (الْمَرِيضُ ضَيْفُ اللّٰهِ مَا دَامَ مَرَضُهُ) آغرو كشی اللهننك قوناغيدركه اول آغرونده دائم بولغان مدتده (يُرْفَعُ لَهُ كُلَّ يَوْمٍ عَمَلُ سَبْعِينَ شَهِيدًا) آننك ايچون الله تعالی هر كونده يتمش شهيدننك عملينی كوتارر (فَإِنْ عَافَاهُ مِنْ مَرَضٍ) اگر الله تعالی آنی آغرقندان معاف قيلسه يعنی صحتلندرسه (خَرَجَ مِنْ ذُنُوبِهِ كَيَوْمِ وَلَدَتْهُ أُمُّهُ) گناهلرندن آنی آناسی توغدرغان كوندهگی كبی چيقار (فَإِنْ قَضَى عَلَيْهِ بِالْمَوْتِ) اگر الله تعالی آنكارغه اولوم برلان حكم قيلغان بولسه (أَدْخَلَهُ الْجَنَّةَ بِغَيْرِ حِسَابٍ) آنی حساب‌سز جنتكه كرتور (وَالْمُؤَذِّنُ) اذان آيتوچی (هُوَ) اول (حَاجِبُ اللّٰهِ تَعَالَى) الله تعالی‌ننك منع قيلوچيسيدر يعنی گويه پادشاهغه خلقننك وقتسز كرونی منع ايدوچی كبيدر وقتنده اذن بيره هم بلدرته (يُعْطِيهِ

بكلّ أذان ثواب ألف نبيّ) الله تعالى اول مؤذنگه منك پيغمبرننك ثوابنى هر بر اذان برابرينه بيرور (والامام وزير الله) امام اللهننك وزيريدر (يعطيه بكلّ صلاة ثواب ألف صدّيق) الله تعالى اول امامغه هر نماز برابرينه منك صديق ثوابنى بيرور (والعالم وكيل الله تعالى) عالم الله تعالىننك وكيلىدر يعنى اشانغان كشيسيدر (يعطيه بكلّ حديث نوراً يوم القيامة) الله تعالى اول عالمگه هرسوز برابرينه قيامت كوننده نورنى بيرور (وكتب الله له بكلّ حديث عبادة ألف سنة) الله تعالى آنكارغه هر سوز برابرينه منك يل عبادتنى يازار (والمتعلّمون من الرجال والنساء) ايرلردن هم خاتونلاردان اولان اوگرانوچيلر يعنى شاكردلر (هم) آنلار (خدم الله تعالى) الله تعالىننك خدمتچيلريدر (فما جزاؤهم الّا الجنّة) آنلارننك مكافاتلرى ايرماس مگر جنت بولور (قال الفقيه رضى الله تعالى عنه) فقيه آيتدى (قوله حاجب الله) پيغمبرننك حاجب الله ديگان سوزى (على وجه المثل) اوخشانو وجه‌سى اوزره‌در (يعنى يعلم الناس وقت الدخول على ربهم) يعنى اوزلاريننك ربنه آدميلرگه كرو وقتنى بلدره (كالحاجب للملك يأذن للناس بالدخول وقت الأذن) پادشاه‌دان رخصت وقتنده آدميلرگه كرو برلان رخصت بيره تورغان پادشاه منع قيلوچيسى كبيدر (وكذلك) شولايوقدر (قوله وزير الله) اول پيغمبر عليه السلامننك «اللهننك وزيرى» ديگان سوزيده (يعنى أن الناس يقتدون به فى صلاته) يعنى درستلده آدميلر اول امامننك نمازنده امامغه اويلار (وصلاتهم تتم بصلاته) آنلارننك نمازلرى اول امام نمازى برلان تمام بولا (وعن النبىّ صلّى الله عليه وسلّم) دخى پيغمبر عليه السلامدن كوچرلدى (أنه قال) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (من أذن سبع سنين) بر من جيدى يل اذان آيتسه (أعتقه الله من سبع دركات من النار) الله تعالى آنى اوتدان اولان جيدى قاطلاودان آزاد قيلور (بعد أن يحسن نيّته) اوزيننك نيتنى كوركام قيلغاندان صونك (وعن عطاء بن يسار) عطاء بن يساردن كوچرلدى (أن النبىّ صلّى الله عليه وسلّم قال) درستلكده پيغمبر عليه السلام ايتدى (يغفر للمؤذّن مدّ صوته) مؤذننى طاوشىننك سوزلوى يارلقاى (ويصدّقه كل ما سمعه من رطب ويابس) كيپكاندن دخى چيدن اولان هر اول

اذاننی طنکلاغان نرسه اول مؤذننی راستلار (وَعَنْ اَبِی سَعِید الْخُدْرِی رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) ابو سعیددن کوچرلدی (قَالَ) ابو سعید آیتدی (اِذَا کُنْتَ فِی هٰذِهِ الْبَوَادِی) هر قایچان بو اویصولارده بولسانك (فَاَذَّنْتَ) بس اذان آیتسانك (فَارْفَعْ صَوْتَكَ) بس طاوشنکنی کوتار (فَاِنِّی سَمِعْتُ النَّبِیَّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) آننك ایچون بیغمبر علیه السلام‌دن ایشتدم (یَقُولُ) پیغمبر علیه السلام آیته (لَا یَسْمَعُ مَدَّ صَوْتِ الْمُؤَذِّنِ شَجَرٌ وَلَا حَجَرٌ وَلَا مَدَرٌ وَلَا اِنْسٌ وَلَا جِنٌّ) مؤذن‌ننك طاوشی صوزولغاننی هیچ آغاچ وهیچ طاش وهیچ قاطی بالچق وهیچ انسان وهیچ جن ایشتماس (اِلَّا) مگر ایشتدی ایرسه (شَهِدَ لَهُ یَوْمَ الْقِیَامَةِ عِنْدَ اللّٰهِ تَعَالٰی) اول مؤذن ایچون الله قاشنده قیامت کونی گواهلق بیرور (قَالَ وَحَدَّثَنِی مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ بِاِسْنَادِهِ عَنْ مُعَاذِ بْنِ جَبَلٍ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) دخی فقیه اسنادی برلان معاذ بن جبل‌دن کوچره (اَنَّ النَّبِیَّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (یَبْعَثُ اللّٰهُ یَوْمَ الْقِیَامَةِ بِلَالًا عَلٰی نَاقَةٍ مِنْ نُوقِ الْجَنَّةِ) الله تعالی قیامت کوننده حضرت بلال‌نی جنت توه‌لرندن اولان بر توه اوزرنده قوبارور (یُؤَذِّنُ عَلٰی ظَهْرِهَا) اول بلال اول توه‌ننك آرقه‌سی اوزرنده اذان آیتور (فَاِذَا قَالَ) بس هر قایچان آیتسه (اَشْهَدُ اَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَاَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللّٰهِ) دیو (نَظَرَ النَّاسُ بَعْضُهُمْ اِلٰی بَعْضٍ) آدمیلرننك بعضیلری بعضینه قارار (فَقَالُوا) بس آیتورلر (نَشْهَدُ عَلٰی مِثْلِ مَا تَشْهَدُ) بزلرده سین گواهلق بیره تورغان‌ننك اوخشاشی اوزره گواهلق بیره‌مز یعنی سننك کبی (حَتّٰی یَاْتُوا فِی الْمَحْشَرِ) تا قوبارولوب جیوله تورغان اورنغه کیلگانگه قدر (فَاِذَا وَافَی الْمَحْشَرَ) هر قایچان محشرگه کیلسه (یُؤْتٰی بِحُلَلٍ مِنْ حُلَلِ الْجَنَّةِ) جنت حله‌لرندن اولان حله‌لرنی کیلتورلور (فَاَوَّلُ مَنْ یُکْسٰی) بس اول کیدرلگان کشیننك اوّلی (بِلَالٌ وَصَالِحُوا الْمُؤَذِّنِینَ) حضرت بلال برلان مؤذنلرننك ایزگولریدر (قَالَ قَتَادَةُ) قتاده آیتدی (ذُکِرَ لَنَا اَنَّ اَبَا هُرَیْرَةَ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ کَانَ یَقُولُ) بزلرگه ذکر ایدلدی درستلکده ابو هریرة آیته تورغان بولدی (اَلْمُؤَذِّنُونَ اَطْوَلُ النَّاسِ اَعْنَاقًا یَوْمَ الْقِیَامَةِ) مؤذنلر قیامت کوننده مریونلار یورزندن آدمیلرننك اوزونراقیدر (فَاَوَّلُ مَنْ یُقْضٰی لَهُ یَوْمَ الْقِیَامَةِ) بس قیامت کوننده آننك فائده‌سینه حکم ایدلگان

كشيلرننك اوّلى (اَلشُّهَدَاۤءُ وَالْمُؤَذِّنُونَ بَعْدَ الْاَنْبِيَاۤءِ) پيغمبرلردن صونكه شهيدلر برلان مؤذنلردر (فَبَدْءُ مُؤَذِّنِ الْكَعْبَةِ) بس كعبه‌ننك مؤذنى اونداولور (وَمُؤَذِّنُ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ) دخى بيت مقدس‌ننك مؤذنى (ثُمَّ تَتَابَعَ الْمُؤَذِّنُونَ) بوننك صونكنده باشقه مؤذنلر برسى آرتندان برسى ايارشور (وَعَنِ ابْنِ مَسْعُودٍ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ) ابن مسعوددن كوچرلدى (قَالَ) ابن مسعود آيتدى (لَوْ كُنْتُ مُؤَذِّنًا) اگر مؤذن بولسه ايدم (لَمَا بَالَيْتُ اَنْ لَا اَغْزُوَ) صوغشمازسزلقمدان قورقماز ايدم (وَعَنْ سَعْدِ بْنِ اَبِى وَقَّاصٍ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ) دخى سعد بن ابى وقاصدن كوچرلدى (قَالَ) سعد بن ابى وقاص آيتدى (لَوْ كُنْتُ مُؤَذِّنًا) اگر مؤذن بولسه ايدم (لَمَا بَالَيْتُ اَنْ لَا اُجَاهِدَ) صوغشمازسزلقمدان قورقماز ايدم (وَعَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ) دخى عمر رضى الله عنه‌دن كوچرلدى (قَالَ) حضرت عمر آيتدى (لَوْ كُنْتُ مُؤَذِّنًا) اگر مؤذن بولسه ايدم (لَمَا بَالَيْتُ اَنْ لَا اَحُجَّ وَلَا اَعْتَمِرَ بَعْدَ حَجَّةِ الْاِسْلَامِ) اسلام حجندان صونك حج هم عمرة قيلماومدان قورقماز ايدم (وَعَنْ عَلِىِّ بْنِ اَبِى طَالِبٍ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ) دخى حضرت على‌دن كوچرلدى (قَالَ) حضرت على آيتدى (مَا اَتَأَسَّفُ عَلٰى شَىْءٍ) هيچ نرسه‌گه قايغورمايمن (اِلَّا اَنِّى وَدِدْتُ) مگر مين سودم (اَنِّى كُنْتُ سَأَلْتُ النَّبِىَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْاَذَانَ لِلْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ) حضرت حسن برلان حضرت حسين ايچون اذاننى پيغمبر عليه السلام‌دن صوراومنى (وَرُوِىَ عَنِ النَّبِىِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) پيغمبر عليه السلام‌دن كوچرلدى (اَنَّهُ قَالَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (مَا مِنْ مَدِينَةٍ يَكْثُرُ الْمُؤَذِّنُونَ فِيهَا) آنده مؤذنلر كوب اولان هيچ شهر يوقدركه (اِلَّا) مگر بولدى ابرسه (قَلَّ بَرْدُهَا) اول شهرننك صالقونى آز اولور (وَعَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللّٰهِ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُمَا) جابر بن عبد الله‌دان كوچرلدى (اَنَّ النَّبِىَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (اِذَا نَادَى الْمُؤَذِّنُونَ بِالْاَذَانِ) هرقاچان مؤذنلر آذاننى قچقرسه‌لار (هَرَبَ الشَّيْطَانُ) شيطان قاچار (حَتّٰى يَكُونَ بِالرَّوْحَاۤءِ) تا اول شيطان روحاءغه قدر (وَهِىَ) اول روحاء (ثَلَاثُونَ مِيلًا مِنَ الْمَدِينَةِ) مدينه‌دن اوتوز ميل‌در (قَالَ الْفَقِيهُ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى) فقيه آيتدى (يَحْتَاجُ الْمُؤَذِّنُ اِلٰى عَشْرِ خِصَالٍ) مؤذن

اون

اون خصلت ساری محتاج بولور (حَتّٰی ینَالَ فضلَ المُؤَذّنین) تا مؤذنلارننك فضلنه ایرشکانگه قدر (اَوّلُها) اول اون خصلت ننك اوّلگیسی (اَنْ یعرفَ میقاتَ الصّلاة ویحفظَها) نمازننك وقتلارینی بلمك هم اول اول وقتلارنی رعایه ایتمك (وَالثّانی) ایکنچی (اَنْ یحفظَ حلقَه) بوغازینی صاقلامق (فَلاٰ یُؤْذی حلْقَه لأَجل الْاَذاٰن) بس بوغازینی اذان ایچون رنجتماز (وَالثّالثُ) اوچنچی (اذاٰ کاٰنَ غاٰوباً) هر قایچان غایب بولسه یعنی اوده بولماسه (لاٰ یَسْخط علٰی من اَذنَ فی مَسْجده) آننك مسجدنده اذان آیتکان کشیگه آچیغلانماز (وَالرّابعُ) دورتنچی (اَنْ یحسّنَ الْاَذاٰنَ) اذاننی کورکام قیلماق (وَالخامسُ) بشنچی (اَنْ یطْلُب ثوابَه من اللّهِ تَعالی) اول اذاننك ثوابینی الله تعالیدن استامك (وَلاٰ یمنّ علَی النّاس) آدمیلر اوزره منت قیلماسلقدر (وَالسّادسُ) آلتنچی (اَنْ یأمرَ بالْمعروف وینهی عَن الْمنْکر) امر معروف قیلماق هم نهی منکر طیماقدر (ویقولَ الْحقّ للغنی وَالْفقیر سَواٰءٌ) حقنی بای برلان فقیرگه برابر ایتماکدر (وَالسّابعُ) یدنچی (اَنْ ینتظرَ الْاَماٰمَ بقدْر ماٰ لاٰ یشقّ علَی الْقوْم) قومگه مشقت بولماسدای قدر امامنی کوتماکدر (وَالثّامنُ) سکزنچی (اَنْ لاٰ یغضبَ علٰی من اَخذَ مکاٰنهُ فی الْمَسْجد) اوزیننك اورنینی مسجدده آلغان کشیگه آچولانماسلقدر (وَالتّاسعُ) توقزنچی (اَنْ لاٰ یطَوّلَ الصّلاٰةَ بینَ الْاَذاٰن وَالْاَقاٰمَة) اذان برلان قامت آراسنده نمازنی اوزون قیلمازسزلقدر (وَالْعاٰشرُ) اونتچی (اَنْ یتعاٰهدَ مَسْجدَه) اوزیننك مسجدنی رعایه ایتماکدر (فیطهرهُ منَ الْقذر) بس اول مسجدنی چوپدن پاك آیلار (ویجنبُ الصبیاٰنَ عنهُ) دخی اول مسجددن صبیلارنی برجانبده آیلار یعنی چیقارر (ویحتاٰجُ الْاَماٰمُ الٰی عشْر خصاٰل) امام اون خصلتگه محتاج بولور (حتّٰی تتمّ صلاٰتُه) تا آننك نمازی تمام بولغانغه قدر (وَصلاٰةُ مَنْ خلْفهُ) دخی آرتنده اولان کشیننك نمازی تمام بولغانغه قدر (اَوّلُها) اول اون خصلتلرننك اوّلگیسی (اَنْ یکونَ قاٰرئاً لکتاٰب اللّه تَعاٰلی) الله تعالیننك کتابینی یعنی قرآننی اوقو بلوچی بولماقدر (وَلاٰ یکُونَ لَحّاٰناً) یانکلش اوقوچی بولماسلقدر (وَالثّانی) ایکنچی (اَنْ تکُونَ تکْبیراٰتهُ جزْماً صَحیحاً) اول امامننك تکبیرلری درست مقطوع بولماقدر (وَالثّالثُ) اوچنچی (اَنْ یتمّ رکُوعهُ وَسجُودَه) اوزیننك رکوعسنی هم سجدهسینی تمام ایتماکدر

(وَالرَّابِعُ) دورتنچی (أَنْ يَحْفَظَ نَفْسَهُ مِنَ الْحَرَامِ وَالشُّبْهَةِ) اوزینی حرام وشبهه‌دن صاقلاماقدر (وَالْخَامِسُ) بشنچی (أَنْ يَحْفَظَ ثِيَابَهُ وَبَدَنَهُ عَنِ الْأَذَى) اوزیننك کیومنی هم تنینی مکروه نرسه‌لردن صاقلاماقدر (وَالسَّادِسُ) آلتنچی (أَنْ لَا يُطَوِّلَ الْقِرَاءَةَ) قرأتنی اوزون قیلمازسزلقدر (إِلَّا بِرِضَا الْقَوْمِ) مگر قومننك رضالغی برلان گنه (وَالسَّابِعُ) یدنچی (أَنْ لَا يُعْجَبَ بِنَفْسِهِ) اوزینه ایس کیتماسلکدر (وَالثَّامِنُ) سکزنچی (أَنْ لَا يَدْخُلَ فِي الصَّلٰوةِ) نمازغه کرشماسزلکدر (حَتّٰى يَسْتَغْفِرَ مِنْ جَمِيعِ ذُنُوبِهِ) تا اوزیننك هر گناه‌نداان یارلقاونی استاغانگه قدر (لِأَنَّهُ شَفِيعٌ لِمَنْ خَلْفَهُ) آننك ایچون اول امام آرتنده اولان کشیلرننك شفاعتچی‌سیدر (وَالتَّاسِعُ) توقزنچی (إِذَا سَلَّمَ أَنْ لَا يَخُصَّ نَفْسَهُ بِالدُّعَاءِ) سلام بیرسه اوزینی دعا برلان خاصلاماسزلقدر (فَيَخُونُ الْقَوْمَ) بس قوم محروم بولور یعنی اوزنگنه خاصلاسه (وَالْعَاشِرُ) اونچی (إِذَا نَزَلَ فِي مَسْجِدِهِ غَرِيبٌ) هر قایچان آننك مسجدینه وطننداان آیرلغان مسافر توشسه (يَسْأَلُهُ عَمَّا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ) اول مسافردن کیراك نرسه‌دن صورار یعنی مسافرننك کیراك نرسه‌سندن آشارغه اچارگه یا خود باشقه حاجت اصلیه‌سی کیراکمو؟ دیو (وَرَوَى أَبُو سَعِيدٍ الْخُدْرِي رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ابو سعید الخدری پیغمبر علیه السلام‌دن کوچردی (أَنَّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (خَمْسَةٌ) بش کشیدرکه (أَضْمَنُ لَهُمُ الْجَنَّةَ) آنلار ایچون جنت تولانور (الْمَرْأَةُ الصَّالِحَةُ الْمُطِيعَةُ لِزَوْجِهَا) بری ایذگو هم ایرینه بوی صنوچی خاتوندر (وَالْوَلَدُ الْمُطِيعُ لِأَبَوَيْهِ) دخی اوزیننك آتا وآناسینه بوی صنوچی بالادر (وَالْمُتَوَفَّى فِي طَرِيقِ مَكَّةَ) دخی مکه یولنده وفات ایتکان کشیدر (وَصَاحِبُ الْخُلُقِ الْحَسَنِ) دخی کورکام خلق ایاسیدر (وَمَنْ أَذَّنَ فِي مَسْجِدٍ مِنَ الْمَسَاجِدِ) دخی مسجدلردن اولان بر مسجدده اذان آیتکان کشیدر (إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا) بونلار ایمان یوزندن هم گناه قیلوده اولچاو یوزندن بولسه‌لار (وَرُوِيَ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) ابو هریره‌دن کوچرلدی اول پیغمبر علیه السلام‌دن (أَنَّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (الْإِمَامُ ضَامِنٌ) امام کشی تولاوچیدر یعنی اوستنده بوروچ بار کشی کبیدر (وَالْمُؤَذِّنُ مُؤْتَمَنٌ) مؤذن کشی امانت ایدلمش کشیدر

(اللهم

(اَللّٰهُمَّ اَرْشِدِ الْاَئِمَّةَ) ای الله امام‌لارنی کوندر (وَاعْفُ لِلْمُؤَذِّنِينَ) دخی مؤذنلرنی یارلقا (قَالَ الْفَقِيهُ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ) فقیه آیتدی (سَمَّى الْمُؤَذِّنَ مُؤْتَمَنًا) پیغمبر علیه السلام مؤذننی امانت قویلمش کشی دیوب آطادی (لِاَنَّ النَّاسَ اِئْتَمَنُوهُ فِي اَمْرِ صَلَاتِهِمْ وَصَوْمِهِمْ) آننك ایچون آدمیلر اول مؤذنگه اوزلرینك نماز هم روزه اشلرنده اشانغانلار (فَمِنْ حَقِّ الْمُسْلِمِ عَلَى الْمُؤَذِّنِ) بس مسلمان کشینك مؤذن اوستنده اولان حقندا‌ندر (اَنْ لَا يُؤَذِّنَ لِصَلَاةِ الْفَجْرِ) ایرته نمازی ایچون اذان آیتماسلك (حَتّٰى يَطْلَعَ الْفَجْرُ) تا تانك توغانغه قدر (كَيْلَا يَشْتَبِهَ عَلَيْهِمْ اَمْرُ صَلَاتِهِمْ وَسُحُورِهِمْ) آنلار اوزره نمازلارینك هم سحرلرینك اشی بلمسز بولماسون ایچون (وَلَا يُؤَذِّنَ لِصَلَاةِ الْمَغْرِبِ) دخی اخشام نمازی ایچون اذان آیتماسزلك‌در (حَتّٰى تَغْرُبَ الشَّمْسُ) تا قویاش باتقانغه قدر (لِكَيْلَا يَشْتَبِهَ عَلَيْهِمْ اَمْرُ فُطُورِهِمْ) آنلار اوزره آغز آچو اشلری بلمسز بولماسون ایچون (فَمِنْ هٰذَا الْوَجْهِ يَكُونُ مُؤْتَمَنًا) بس بو جهتدن مؤذن مؤتمن بولا یعنی امانت ایدلگان اشانلغان کشی (وَالْاِمَامُ ضَامِنًا) امام‌نی ضامن دیو آطادی (لِاَنَّهُ قَدْ ضَمِنَ صَلَاةَ الْقَوْمِ) آننك ایچون اول امام قوم‌ننك نمازینی بویننه آلغان (فَتَفْسُدُ صَلَاتُهُمْ بِصَلَاتِهِ) بس آنلارننك نمازی امام‌ننك نمازی برلان بوزولا (وَتَصِحُّ صَلَاتُهُمْ بِصَلَاتِهِ) دخی آنلارننك نمازی امام‌ننك نمازی برلان درست بولا (قَالَ وَاَخْبَرَنِي عَبْدُ الْوَهَّابِ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ الْفَضْلَانِيِّ بِسَمَرْقَنْدَ بِاِسْنَادِهِ عَنْ اَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ) دخی فقیه اسنادی برلان انس بن مالك‌دن کوچره (اَنَّ رَسُولَ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) درستلکده رسول‌الله آیتدی (ثَلَاثَةٌ) اوچ تورلی کشی (يَقُومُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلٰى كُثْبَانِ الْمِسْكِ) قیامت کوننده جفار طاغ‌لاری اوزره توررلار (لَا يَهُولُهُمُ الْحِسَابُ) آنلارنی حساب قورقتماس (وَلَا يَحْزُنُهُمُ الْفَزَعُ الْاَكْبَرُ) دخی آنلارنی ضور حسرتده قایغورتماس (رَجُلٌ اَمَّ قَوْمًا وَهُمْ لَهُ رَاضُونَ) بریسی شول کشیدرکه اول بر قومگه امام بولدی حال آنکه اول قوم اول کشیگه راضیلار بولورلار (وَرَجُلٌ اَذَّنَ خَمْسًا اِبْتِغَاءَ وَجْهِ اللّٰهِ) دخی ایکنچیسی شول کشیدرکه الله‌ننك رضالغینی آلور ایچون بش وقتقه اذان آیتور (وَعَبْدٌ اَطَاعَ رَبَّهُ وَسَيِّدَهُ) دخی اوچنچیسی شول‌قولدرکه الله‌سینه هم‌خواجه‌سینه

بوی صونار (وروی ابو هریرة رضی الله تعالی عنه عن النبی صلّی الله علیه وسلّم) ابو هریرة رسول الله دان کوچره (انّه قال) درستلکده رسول الله آیتدی (لا یحلّ لمسلم اَن ینظر فی بیت مسلم) مسلمانغه بر مسلمان آخرنك یورطنه قاراماق یعنی او اچینه قاراماق درست بولماس (الّا باذنه) مگر اول یورط خواجه‌سی مسلمان‌ننك رخصتی برلان‌گنه (فان نظر فقد دمر) اگر قاراسه بس تحقیق اذنسز اوگه کردی (ومن دمر) بر من رخصت‌سز کرسه (فقد نقض العهد) تحقیق عهدنی بوزدی (ولا یحلّ لمسلم یصلّی وهو حاقن) دخی مسلمانغه نماز اوقو حلال بولماس حلل آنکه اول بول‌نی توقطاتوب تورو چیبر (حتّی یتخفّف) تا جینکل قیلغان‌غه قدر (ولا یحلّ لمسلم ان یؤم قوماً) هیچ مسلم‌گه حلال بولماس‌که قومینه امام بولمق (الّا باذنهم) مگر اول قومننك رخصتی برلان‌گنه (فان فعل) اگر امام بونی قیلسه یعنی اذنسز امامLقنی (قبلت صلاتهم) اول قومننك نمازی قبول بولور (وردّت صلاته) اول امام‌ننك نمازی مردود بولور (ولا یخصّ الامام نفسه بالدّعاء) امام اوزینی دعاء برلان خاصلاماس یعنی اوزینه‌گنه دعا قیلماس (فان فعل ذلك) اگر امام بو اشنی قیلسه (فقد خانهم) تحقیق اول امام قومگه خیانت ایتدی (وعن ابی صالح عن ابی هریرة رضی الله تعالی عنه) ابو صالح دن کوچرلدی اول ابو هریره‌دن (قال) ابو هریرة آیتدی (قال رسول الله صلّی الله علیه وسلّم) رسول الله آیتدی (لو یعلم النّاس ما فی النّداء والصّفّ الاوّل) اگر خلقلار اذانده هم اوّلکی صف‌ده نی باروبی بلسه‌لر ایدی (لاستهموا علیهما) اول اذان برلان اوّلکی صف‌قه شباغه صالشورلار ایدی‌لر (ولو یعلمون ما فی التّهجیر) دخی اگر آنلار اویله نمازینه بارودہ نی باروبی بلسه‌لر ایدی‌لر (لاستبقوا الیه) اول اویله‌گه اوزشوب بارورلار ایدیلر (ولو یعلمون ما فی شهود العتمة والصّبح) یستو نمازی برلان ایرته نمازنده نی باروبی بلسه‌لر ایدیلر (لاتوهما) البته بو یستو هم ایرته‌گه کیلورلر ایدیلر (ولو حبواً) اگرچه یوکروب بولسه‌ده (وروی جویبر عن الضّحّاك) جویبر ضحاك دن کوچردی (قال) ضحاك آیتدی (لمّا رأی عبد الله بن زید الاذان فی المنام) عبد الله بن زید یوقوده اذاننی کورگاچ (وعلّمه بلالً) دخی اول اذاننی

بلال عبد الله بن زيدكه اوگرانكاچ (فَامَرَ النَّبِىُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِلَالًا اَنْ يَصْعَدَ السَّطْحَ) بس پيغمبر عليه السلام بلالغه بيوردى توبه گه منماك‌لكه (فَلَمَّا افْتَتَحَ الْاَذَانَ) بس بلال اذاننى باشلاغاچ (سَمِعُوا هَدَّةً بِالْمَدِينَةِ) مدينه‌ده ديوار يقلو طاوشينى ايشتديلر (فَقَالَ النَّبِىُّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بس پيغمبر عليه السلام آيتدى (اَتَدْرُونَ مَا هٰذِهِ الْهَدَّةُ) بله‌سزمو ؟ بو نيندايون ديوار ايشلو طاوش (قَالُوا) آيتديلر (اَللّٰهُ وَرَسُولُهُ اَعْلَمُ) الله هم آننك رسولى بلگوچيراكدر (قَالَ) رسول الله آيتدى (اِنَّ رَبَّكُمْ اَمَرَ بِاَبْوَابِ السَّمَاءِ) درستلكده ربنكز كوك ايشكلرنى آچو برلان بيوردى (فَفُتِحَتْ اِلَى الْعَرْشِ لِاَذَانِ بِلَالٍ) بس اول ايشكلر بلالننك اذانى ايچون عرشكه قدر آچلديلار (فَقَالَ اَبُو بَكْرٍ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ) بس ابو بكر رضى الله عنه آيتدى (هٰذَا لِبِلَالٍ خَاصَّةً) بو يالغوز بلالغه‌غنه‌مو؟ (اَوْ لِلْمُؤَذِّنِينَ عَامَّةً) يايسه بوتون مؤذنلرگه‌مو؟ (قَالَ) رسول الله آيتدى (بَلْ لِلْمُؤَذِّنِينَ عَامَّةً) بلكه بوتون مؤذنلرگه (وَاَنَّ اَرْوَاحَ الْمُؤَذِّنِينَ) درستلكده مؤذنلرننك روحلارى (مَعَ اَرْوَاحِ الشُّهَدَاءِ) شهيدلرننك روحلارى برلان‌در (فَاِذَا كَانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ) هر قاىچان قيامت كونى بولسه (نَادَى مُنَادٍ اَيْنَ الْمُؤَذِّنُونَ) بر نچقروچى قايده مؤذنلر ديوب نچقرور (فَيَقُومُونَ عَلٰى كُثْبَانِ الْمِسْكِ وَالْكَافُورِ) بس آلار كافور هم جفار طاغلارى اوزره تورورلار (وَرَوَى اَنَسُ بْنُ مَالِكٍ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) انس بن مالك رسول الله‌دان كوچردى (قَالَ) رسول الله آيتدى (خَمْسَةٌ) بش كشيدركه (لَيْسَ لَهُمْ صَلَاةٌ) آنلار ايچون نماز بولماس (اَلْمَرْاَةُ السَّاخِطَةُ عَلٰى زَوْجِهَا) اوزيننك ايرينه آچولانغوچى خاتوندر (وَالْعَبْدُ الْاٰبِقُ مِنْ سَيِّدِهِ) دخى خواجه‌سندان قاچوچى قلدر (حَتّٰى يَرْجِعَ) تا اول قل قايتقانغه قدر (وَالْمُصَارِمُ الَّذِى لَا يُكَلِّمُ اَخَاهُ فَوْقَ ثَلَاثَةِ اَيَّامٍ) اوزيننك قرداشنه اوچ كوندن اوستون سوزلماگان رحم‌نى كيسكان كشيدر (وَمُدْمِنُ الْخَمْرِ) دخى خمر اچوگه دائم بولغان كشيدر (وَاِمَامُ قَوْمٍ يُصَلِّى بِهِمْ) دخى قوم‌ننك امامى‌دركه اول امام قوم برلان نماز اوقى (وَهُمْ لَهُ كَارِهُونَ) حال آنكه آنلار اول امامنى مكروه كوره‌لر (قَالَ الْفَقِيهُ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰى) فقيه آيتدى (كَرَاهِيَةُ الْقَوْمِ عَلٰى

وجهين) قومننك مكروه كورولری ایکی وجه اوزره‌در (أنّ كراهيتهم لفساد فيه) درستلکده آنلارننك مكروه كورولری اول امامده بر بوزقلق ایچون بولسه (أو كان لحانًا بالقرأة) یایسه قرأننی یانکلش اوقی تورغان بولسه (وهم يجدون غيره) حال آنکه اول امامدان باشقه طابه‌لار (أو كان فى الجماعة) یایسه جماعت اچنده بولسه (من) شوندایون کشی‌که (هو أعلم منه) اول کشی مكروه كورلمش امامدان عالمراك بولسه (فهذا الذى يكره) بس بو مكروه كوروله تورغان نرسه‌در (وكره له أن يؤمهم) دخی اول کشیننك آنلاره امام بولوبده مكروه‌در (وان كانت كراهيتهم) اگر آنلارننك مكروه كورولری بولسه (لانه يأمر بالمعروف) آننك ایچون اول یاراتلمش توگل امام امر معروف قیله (فيبغضونه) بس آنکارغه آچولانه‌لار (أو للحسد) یایسه کونچیلك ایچون (وليس فى الجماعة) جماعت ایچنده بولماسه (من) شوندایون کشی‌که (هو أعلم منه) اول کشی آندان عالمراك (فكراهيتهم باطلة) بس آنلارننك مكروه كورولری یوق اشدر (وله أن يؤمهم) اول کشیگه تیوشدرکه اول قومگه امام بولمق (وان رغم أنفهم) اگر چند یکه اول قومننك بورنی صنسه‌ده (وروى جابر بن عبد الله رضى الله تعالى عنهما عن رسول الله صلّى الله عليه وسلّم) جابر بن عبد الله رسول الله‌دان کوچردی (أنه قال) درستلکده رسول الله آیتدی (المؤذنون المحتسبون) ثواب استاوچی مؤذنلار (يخرجون يوم القيامة من قبورهم) قیامت کوننده اوزلرینك قبرلرندن چیقارلار (وهم يؤذنون) آلار اذان آیتکان حالده (فالمؤذن) بس اذان آیتوچی (يشهد له كل شئ يسمع صوته) آننك فائده‌سینه آننك طاوشینی ایشتکان هر نرسه گواهلق بیرور (من حجر) طاشدان بولسون (أو شجر) یایسه آغاچدان (أو مدر) یایسه قاطی بالچقدان (أو بشر) یایسه انساندان بولسون (أو رطب أو يابس) یایسه جوشیندن یایسه قوروسندان بولسون (ويغفر الله له مد صوته) الله تعالى اول مؤذننی طاوشی صوزلغانچه یارلقار (ويكتب له من الأجر بعدد من يصلّى بأذانه) آننك اذانی برلان نماز اوقغوچیلار صانیچه اول مؤذنگه اجر یازولور (ويعطيه الله ما يسأل بين الأذان والاقامة) دخی اول مؤذنگه اذان برلان قامت آراسنده صوراغان نرسه‌سینی الله

تعالى

تعالى بيرور (امّا) ياايسه (اَنْ يُعجلهُ فى الدُّنيا) اول مؤذنكه دنياده آشقدرماقدر (اَوْ يَدَّخِرهُ فى الآخرةَ) ياايسه آنكارغه آخرتده حاضرلماكدر (وَامّا اَنْ يَصرِفَ عنهُ السُّوءَ) ياايسه آندان ياوزلقنى دوندرماكدر يعنى الله دوندرور (وَاول من يَكسى يومَ القيامَةَ من كسوة الجنّة ابراهيمُ) قيامت كوننده جنت كيوملرندن كيدرلكان كشيننك اولى ابراهيم عليه السلامدر (ثمّ محمدٌ عليه السّلامُ) بوننك صونكنده محمد عليه السلامدر (ثم يكسى الرسلُ والانبياءُ عليهمُ السّلامُ) بوننك صونكنده رسوللر هم پيغمبرلر كيدرلور (ثمّ المؤذنونَ المحتسبونَ) بوننك صونكنده ثواب استاگان مؤذنلردر (وتتلقاهمُ الملائكةُ بنجائبَ من ياقوت اَحمَرَ) دخى اول مؤذنلرگه قزيل ياقوتدان اولان يخشى آطلار برلان فرشتهلر يولقورلار (يُشيعُ كلَّ رجلٍ منهم) اول مؤذنلردن اولان هر بر كشينى اوزاتور (سبعونَ الْفَ ملَكٍ) يتمش منك فرشته اوزاتور (منْ قبْره الى المحشَرِ) آننك قبرندن محشرگه قدر (قالَ ابنُ عبّاس رضى الله تعالى عنهما) ابن عباس آيتدى (ثلاثةٌ) اوچ تورلى كشيدركه (يعصمهم الله تعالى منْ عذاب القبْرِ) الله تعالى آنلارنى قبر عذابندان صاقلار (المؤذنُ) مؤذن در (والشهيدُ) دخى شهيددر (والمتوفى يوم الجمعةِ) دخى جمعه كوننده وفات اولان كشيدر (اَوْ فى ليلةِ الجمعةِ) ياايسه جمعه كيچهسنده (وعنْ عبدِ الاعلى اليتمى) عبد الأعلى اليتمىدن كوچرلدى (انه قالَ) درستلكده عبد الاعلى آيتدى (ثلاثةٌ علَى كثبانِ المسكِ) اوچ تورلى كشى جفار طاغلارى اوزره بولورلار (حتّى يفرغَ النّاسُ منَ الحسابِ) تا آدميلر حسابدان بوشاغانغهقدر (امامُ قومٍ) قومننك اماميدركه (يلتمس به وجهَ اللهِ تعالى) اول اماملق برلان اللهننك رضالغنى استار (ورجلٌ قرأَ القرآنَ) دخى قرآن اوقوغان كشيدركه (يلتمسُ به وجهَ اللهِ تعالى) اول قرآن برلان اللهننك رضالغينى استار (ومؤذنٌ ينادى بالصّلاةِ) نمازغه اوندای تورغان اذانچيدركه (يلتمسُ به وجهَ اللهِ تعالى) اول نداء برلان اللهننك رضالغينى استار (وروىَ عن النّبىّ صلّى اللهُ عليهِ وسلّمَ) پيغمبر عليه السلامدن كوچرلدى (انّه قالَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (منْ قالَ مثلَ ما يقولُ المؤذنُ) برمن مؤذن آيتكان نرسهننك اوخشاشينى آيتسه (كانَ لهُ مثلُ اَجرهِ) اول كشى ايچون

مؤذن اجری اوخشاش بولور (وَرُوِیَ فی خَبَرٍ آخَرَ) دخی ایکنچی خبرده کوچرلدی (اَنَّ النَّبِیَّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ کَانَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام بولدی (اِذَا قَالَ الْمُؤَذِّنُ اللّٰهُ اَکْبَرُ) هر قاچان مؤذن الله اکبر دیوب آیتسه (یَقُولُ مَعَهُ) اول مؤذن برلان آیته تورغان بولدی (وَکَذٰلِکَ فی الشَّهَادَتَیْنِ) اوشاندقدر ایکی شهادتده (وَاِذَا قَالَ حَیَّ عَلَی الصَّلٰاةِ حَیَّ عَلَی الْفَلَاحِ) هر قاچان مؤذن حی علی الصلاة حی علی الفلاح دیوب آیتسه (قَالَ) آیتدی (لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ الْعَلِیِّ الْعَظِیمِ) دیو (قَالَ الْفَقِیهُ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) فقیه آیتدی (یَنْبَغِی لِلرَّجُلِ اِذَا سَمِعَ الْاَذَانَ اَنْ یَسْتَمِعَ وَیُعَظِّمَ) کشیگه تیوشلیدرکه هر قاچان اول اذاننی ایشتسه طنکلاماق هم اولوغلاماق (وَیَقُولَ مَا یَقُولُ الْمُؤَذِّنُ) دخی مؤذن آیتکاننی آیتمك (فَاِذَا انْتَهٰی اِلٰی قَوْلِهِ حَیَّ عَلَی الصَّلٰاةِ) هر قاچان مؤذن حی علی الصلاة دیوب آیتکان سوزینه توقطاسه (یَقُولُ) اول ایشتکان کشی آیتور (لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ الْعَلِیِّ الْعَظِیمِ) دیو (وَاِذَا قَالَ حَیَّ عَلَی الْفَلَاحِ) هر قاچان اول مؤذن حی علی الفلاح دیو آیتسه (یَقُولُ) آیتور (مَا شَاءَ اللّٰهُ کَانَ) دیو (وَیَنْبَغِی) دخی تیوشدر (اَنْ یَعْرِفَ تَفْسِیرَ الْاَذَانِ) اذاننك تفسیرنی بلمك (وَمَعْنَاهُ) دخی معناسینی بلمك (فَاِنَّ لِکُلِّ کَلِمَةٍ مِنْهَا ظَهْرًا وَبَطْنًا) آننك ایچون اول اذاندان اولان هر سوز ایچون ظاهری وباطنی بار (فَاِذَا قَالَ الْمُؤَذِّنُ) بس هر قاچان مؤذن آیتسه (اَللّٰهُ اَکْبَرُ اَللّٰهُ اَکْبَرُ) دیو (تَفْسِیرُهُ فی الظَّاهِرِ) ظاهرده آننك تفسیری (اَللّٰهُ اَعْظَمُ ثُمَّ اللّٰهُ اَعْظَمُ وَاَجَلُّ) الله اولوغدر بوننك صونکنده الله اولوغدر (وَمَعْنَاهُ) آننك معناسی (اَللّٰهُ اَعْظَمُ وَعَمَلُهُ اَوْجَبُ) الله اولوغدر اول اللهننك عملی واجبدر (فَاشْتَغِلُوا بِعَمَلِهِ) بس سزلار آننك عملی برلان شغل‌لنکز (وَاتْرُکُوا اَشْغَالَ الدُّنْیَا) دنیا شغل‌لرینی قویونکز (وَاِذَا قَالَ) هر قاچان آیتسه (اَشْهَدُ اَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ) دیو (فَتَفْسِیرُهُ) بس آننك تفسیری (اَشْهَدُ اَنَّهُ وَاحِدٌ) درستلکده اول الله بردر دیو گواهلق بیره‌من (لَا شَرِیکَ لَهُ) اول الله ایچون شریك یوقدر (وَمَعْنَاهُ) اول سوزننك معناسی (اِنَّ اللّٰهَ قَدْ اَمَرَکُمْ بِاَمْرٍ) درستلکده الله تعالی سزگه تحقیق اش برلان بیوردی (فَاتَّبِعُوا اَمْرَهُ) بس آننك امرینه ایارنکز (فَاِنَّهُ لَا یَنْفَعُکُمْ اَحَدٌ اِلَّا

اللّٰه) آننك ايچون شان سزگه هيچ كم فائده بيرماس مگر الله تعالى گنه (وَلَا يُنْجِيكُمْ أَحَدٌ مِنْ عَذَابِهِ) دخى سزنى هيچ آننك عذابندان قوتقارماس (اِنْ لَمْ تُؤَدُّوا أَمْرَه) اگر آننك امرينى ادا قيلماسانكز (وَاِذَا قَالَ) هر قايچان آيتسه (اَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللّٰه) ديو (فَتَفْسِيرُهُ) بس آننك تفسيرى (وَاَشْهَدُ اَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللّٰه) دخى گواهلق بيره‌من درستلكده محمد عليه السلام الله رسوليدر (اللّٰهُ اَرْسَلَهُ اِلَيْكُمْ) اول محمد عليه السلامنى سزننك سارى الله تعالى يباردى (لِتُؤْمِنُوا بِهِ وَتُصَدِّقُوهُ) اول الله‌غه ايمان كيتورماكنكز ايچون هم راستلاونكز ايچون (وَمَعْنَاهُ) اول اشهد ان محمدا رسول الله‌ننك معناسى (اَنَّهُ) درستلكده اول محمد عليه السلام (قَدْ اَمَرَكُمْ بِاِقَامَةِ الْجَمَاعَةِ) تحقيق سزه جماعتنى ادا قيلو برلان بيوردى يعنى نمازنى جماعت برلان اوقونى (فَاتَّبِعُوا مَا اَمَرَكُمْ بِهِ) بس سزلر اول محمد عليه السلامنى برلان بيورغان شول نرسه‌گه ايارونكز (فَاِذَا قَالَ) بس هر قايچان آيتسه (حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ) ديو (تَفْسِيرُهُ) آننك تفسيرى (اَسْرِعُوا اِلَى اَدَاءِ الصَّلَاةِ) نمازنى اوتارگه آشقنكز (وَمَعْنَاهُ) دخى آننك معناسى (حَانَ وَقْتُ الصَّلَاةِ) نماز وقتى يقين بولدى كردى (فَاَقِيمُوهَا) بس اول نمازنى اوتانكز (وَلَا تُؤَخِّرُوهَا عَنْ وَقْتِهَا) اول نمازنى وقتندان كيچكدرمانكز (وَصَلُّوهَا بِالْجَمَاعَةِ) دخى اول نمازنى جماعت برلان اوقونكز (وَاِذَا قَالَ) هر قايچان آيتسه (حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ) ديو (فَتَفْسِيرُهُ) بس آننك تفسيرى (اَسْرِعُوا اِلَى النَّجَاةِ وَالسَّعَادَةِ) قوتلوغه هم بختلوليككه آشقنكز (وَمَعْنَاهُ) آننك معناسى (اَنَّ اللّٰهَ تَعَالَى) درستلكده الله تعالى (جَعَلَ الصَّلَاةَ سَبَبًا لِنَجَاتِكُمْ وَسَعَادَتِكُمْ) سزننك قوتلونكز هم بختلو اولماقنكز ايچون نمازنى سبب قيلدى (فَاَقِيمُوهَا) بس اول نمازنى اوتانكز (تَنْجُوا مِنْ عَذَابِهِ) اگر اوتاسانكز آننك عذابندان قوتلورسز (وَاِذَا قَالَ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ) هر قايچان لا اله الا الله ديو آيتسه (فَتَفْسِيرُهُ) بس آننك تفسيرى (اِعْلَمُوا) بلونكز (اَنَّهُ وَاحِدٌ) درستلكده اول الله بردر (لَا شَرِيكَ لَهُ) دخى آنكارغه هيچ شريك يوقدر (وَمَعْنَاهُ) آننك معناسى (اَخْلِصُوا صَلَاتَكُمْ لِوَجْهِ اللّٰهِ تَعَالَى) نمازنكزنى الله‌ننك رضالغى ايچون صاف قيلونكز (وَاللّٰهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى اَعْلَمُ) ❁

(بَابُ الطَّهَارَةِ وَالنَّظَافَةِ

(قَالَ الْفَقِيهُ أَبُو اللَّيْثِ السَّمَرْقَنْدِيُّ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالَى حَدَّثَنَا أَبُو جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ أَحْمَدَ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ سَهْلٍ الْقَاضِي حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ خُنَيْسٍ عَنْ أَبِيهِ عَنْ إِسْمَاعِيلَ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُمَا) فقيه اسنادى برلان اسماعيلدن كوچره (قَالَ) اسماعيل ايتدى (قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله ايتدى (عَلَيْكُمْ بِالسِّوَاكِ) سزكا مسواك استعمال قيلمق لازم بولسون (فَإِنَّ فِيهِ عَشْرُ خِصَالٍ) آننك ايچون اول مسوا كده اون خصلت بار (مَطْهَرَةٌ لِلْفَمِّ) آغزنى پاكلامكدر (وَمَرْضَاةٌ لِلرَّبِّ) دخى اللهننك رضالقيدر (وَمَفْرَحَةُ الْمَلَائِكَةِ) دخى فرشته‌لرنى شادلاندرو (وَمَجْلَاةٌ لِلْبَصَرِ) دخى كوزنى روشن قيلو (وَيُبَيِّضُ الْأَسْنَانَ) دخى تشنى آغارته (وَيَشُدُّ اللِّثَةَ) دخى تش توبينى طازارته (وَيُذْهِبُ الْحَفَرَ) دخى تش اويغوندغنى يباره (وَيَهْضِمُ الطَّعَامَ) دخى آشنى سنكدره (وَيَقْطَعُ الْبَلْغَمَ) دخى قاقرقنى كيسه (وَتَضَاعَفُ بِهِ الصَّلَوَاتُ) دخى اول مسواك برلان نمازلار مضاعف بولا يعنى ثوابى آرتق كورنه (وَيُطَيِّبُ النَّكْهَةَ) دخى آغز ايسينى خوش قيله (وَهُوَ طَرِيقُ الْقُرْآنِ) دخى اول آغز قرآن طريقيدر (قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ جَعْفَرٍ حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ يُوسُفَ حَدَّثَنَا وَكِيعٌ عَنِ الْأَوْزَاعِيِّ عَنْ حَسَّانَ بْنِ عَطِيَّةَ) فقيه اسنادى برلان حسان بن عطيه‌دن كوچره (رَفَعَهُ إِلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) حسان اول حديثنى پيغمبر عليه السلامغه قدر كوتاره يعنى آناردن ديو آيته (قَالَ) رسول الله آيتدى (الْوُضُوءُ شَطْرُ الْإِيمَانِ) طهارت ايمان‌ننك بر كيساكيدر (وَالسِّوَاكُ شَطْرُ الْوُضُوءِ) مسواك طهارتننك بر جزئيدر (وَلَوْلَا أَنْ أَشُقَّ عَلَى أُمَّتِي) اگر مينم امتم اوزره مشقت كورماسه ايدوم (لَأَمَرْتُهُمْ بِالسِّوَاكِ عِنْدَ كُلِّ صَلَاةٍ) هرنماز وقتننك مسواك برلن امر قلغان بولور ايدم (وَرَكْعَتَانِ يَسْتَاكُ فِيهِمَا الْعَبْدُ) آنلارده بنده مسواك قيلغان ايكى ركعت (أَفْضَلُ مِنْ سَبْعِينَ رَكْعَةً لَا يَسْتَاكُ فِيهَا) آنلارده مسواك ايدلمكان يتمش ركعتدن آرتقدر (قَالَ الْفَقِيهُ رَضِيَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَحْمَدَ بْنِ حَمْدَانَ حَدَّثَنَا الْحُسَيْنُ ابْنُ عَلِيٍّ الطُّوسِيُّ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ شَوْكَةَ حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ حَدَّثَنَا أَبِي عَنْ أَبِي إِسْحٰقَ عَنْ مُحَمَّدِ

بن

بن ابراهيم التيمى عن ابى سلمة عن ابى هريرة رضى الله تعالى عنه عن النبى
صلى الله عليه وسلم) فقيه اسنادى برلان ابو هريرةدن كوچره اول پيغمبر عليه
السلامدن (انه قال) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (خمس من الفطرة) بش
نرسه خلقتندر يعنى يارانلغان روشچهدندر (قص الشارب) ميوقنى كيسمك
(وتقليم الاظفار) دخى طرناقلارنى كسمك (وحلق العانة) ودخى قاسق جونينى آلمق
(ونتف الابط) دخى قولتق آستنى يولقمق (والسواك) دخى مسواك استعمال ايتمكدر
(قال ابن عمر رضى الله تعالى عنهما) ابن عمر آيتدى (السواك بعد الطعام افضل
من وصيفتين) آشاغاندن صونك مسواك لنمك ايكى خدمتچى جاريه اردن آرتغراقدر
(وروى عن النبى صلى الله عليه وسلم) پيغمبر عليه السلامدن كوچرلدى (انه قال)
درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (لا يزال جبريل يوصينى بالجار) جبرائيل
عليه السلام كورشو برلان وصيت ايدونده دائم بولدى يعنى هر وقت آننك
حقينى رعايه ايتمك ايلان وصيت ايتدى (حتى ظننت) تا مين گمان قلدوم (انه)
درستلكده اول جبرائيل (سيورثه) تيز اول كورشينى وارث ايدر ديو (ولا يزال
يوصينى بالمماليك) دخى اول جبرائيل مملوكلر برلان منكا وصيت ايدونده دائم
بولدى (حتى ظننت) تا مين گمان ايتدوم (انه) درستلكده اول جبرائيل (يجعل
لهم وقتا) آنلارننك آزادلقى ايچون وقت قيلور (ولا يزال يوصينى بالسواك)
مسواك استعمال ايدو برلان منكا وصيت ايدونده دائم بولدى (حتى ظننت) تا
گمان قيلدوم (انه يدردنى) اول جبرائيل مينى قورزغانور (يعنى يذهب اللثة)
يعنى تش اورطنى يبرور ديو (ولا يزال يوصينى بالنساء) دخى خاتونلار برلان
يعنى آنلارننك حقينى رعايه ايتمك برلان وصيت ايدونده دائم بولدى (حتى
ظننت) تا مين گمان ايتدوم (انه يحرم الطلاق) درستلكده اول جبرائيل طلاقنى
حرام ايدر ديو (ولا يزال يوصينى بصلاة الليل) كيچكى نمازنى وصيت ايدونده
دائم بولدى (حتى ظننت) حتى مين گمان ايتدوم (ان خيار امتى لاينامون بالليل)
درستلكده امتمننك ايذگولرى كيچده يوقلاماسلار ديو (وروى عن الاعمش عن
مجاهد) اعمشدن كوچرلدى اول مجاهددن (قال) مجاهد آيتدى (ابطأ جبريل على

(النبی صلی الله علیه وسلم) جبرائیل علیه السلام پیغمبر علیه السلامغه کیلوندە آقربن لادی (ثم أتاه) بوننك صونكندە اول جبرائیل پیغمبر علیه السلامغه کیلدی (فقال) بس پیغمبر علیه السلام آیتدی (ما حبسك یا جبریل) ای جبرائیل نی نرسه سینی توقطاندی (قال) جبرائیل آیتدی (وکیف نأتیکم) نچرك بز سزه کیلایك (وانتم لا تقلمون اظفارکم) حالانکه سزلر طرناقلارنکزنی کسمایسز (ولا تأخذون من شواربکم) دخی میوقلارنکزدن آلمایسز (ولا تنقون براجمکم) دخی بارماق بوونلارنکزنی تازالامایسز پاکلامایسز (ولا تستاکون) دخی مسواك استعمال ایتمایسز (ثم قال) بوننك صونكندە جبرائیل آیتدی (وما نتنزل) بزلر اینمایمز (الا بأمر ربك) مگر ربنكننك امری برلان گنه (وروی عن النبی صلی الله علیه وسلم) پیغمبر علیه السلامدن کوچرلدی (انه قال) درستلکدە پیغمبر علیه السلام آیتدی (حق علی کل مسلم الغسل یوم الجمعة) هر بر مسلمان اوستنه جمعه کوندە غسل لنمك حقدر یعنی بوروچدر (والسواك) دخی مسواك استعمال ایتمك (والطیب) دخی خوش بوی لانو (وعن حمید بن عبد الرحمن) حمید بن عبد الرحمندن کوچرلدی (قال) حمید آیتدی (من قص اظفاره یوم الجمعة) بر من جمعه کوندە ترناقلرینی کیسسه (اخرج الله منه الداء) اول بندەدن الله تعالی آغرونی چیقارور (وادخل فیه الشفاء) دخی اول بندەگا شفانی کرتور (وروی عن رسول الله صلی الله علیه وسلم) رسول اللهدن کوچرلدی (انه) درستلکدە اول رسول الله (لما دخل الجنة لیلة اسری به الی السماء) آنی کوك ساری سیر قیلدرغان کیچدە یعنی معراج کیچەسندە جنتکا کرگاچ (استقبله الحور العین) اول رسول اللهنی حور العین قیزلاری قارشو آلدی (فقلن یا محمد) ای محمد دیو آیتدیلر (قل لامتك) امتنكه آیت (حتی یستاکوا) تا آنلار مسواكلنسونلار (فکلما استاکوا) بس آنلار هر مسواكلنگان صایون (ازددنا حسنا) بزلر کورکاملکنی آرتدردوق (وروی ابن شهاب عن النبی صلی الله علیه وسلم) ابن شهاب رسول اللهدن کوچردی (انه قال) درستلکدە پیغمبر علیه السلام آیتدی (من قلم اظفاره یوم الجمعة) بر من اوزیننك ترناقلارنی جمعه کوندە کیسسه (کان له امانا من الجذام) اول من گه جذام آغرغندن یعنی برالیس

زخمتندن طنچلق بولور (وَرُوِیَ فی بَعْض الْاَخْبار) بعض خبرلرده کوچرلدی (اَنَّ النَّبیَّ صَلَّی اللّٰه عَلَیْه وَسَلَّمَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام (وَقَّتَ فی کُلِّ اَرْبعین یَوْماً حلْقَ الْعانَةِ) هر قرق کونکا قساسق جونی آلوئی وقتلادی یعنی بیلگلادی (وَفی کُلِّ جُمُعَةٍ قَصَّ الْاَظْفار) دخی هر جمعه‌ده ترناقلار کیسونی (وَعَن النَّبیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْه وَسَلَّمَ) دخی پیغمبر علیه‌السلام‌دن کوچرلدی (اَنَّهُ قالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیندی (طَیِّبوا اَفْواهَكُمْ) آغزلارنکزنی خوشلانکز (فَاِنَّ اَفْواهَكُمْ طُرُقُ الْقُرْآن) آننك ایچون آغزلارنکز قرآن یوللاریدر (قالَ الْفَقیهُ رَحمَهُ اللّٰهُ تَعالٰی) فقیه آیندی (السِّواكُ عَلٰی ثَلاثَة اَوْجُهٍ) مسواك استعمال ایتمك اوچ وجه اوزره‌در (امّا اَنْ یُریدَ به وَجْهَ اللّٰه تَعالٰی) یایسه اول مسواك برلان الله تعالی‌ننك رضالقینی تلامکدر (وَاِقامَةَ السُّنَّة) دخی سنتنی اقامت ایدونی (وَامّا اَنْ یُریدَ به نَفْعَ نَفْسه) یایسه اول مسواك برلان اوز فائده سینی تلامکدر (وَامّا اَنْ یُریدَ به وَجْهَ النّاس) یایسه اول مسواك برلان آدمیلرننك رضالقینی استامکدر (فَاَنْ اَرادَ به وَجْهَ اللّٰه تَعالٰی وَاِقامَةَ السُّنَّة) اگر اول مسواك برلان الله‌ننك رضالغینی سنتنی تورغوزونی تلاسه (فَهُوَ مَأْجورٌ) بس اول کشی اجرلیدر (وَكُلُّ صَلٰاةٍ تَعْدِلُ سَبْعینَ) وهرنماز یتمش‌کا مساوی برابر بولور (كَما جاءَ فی الْخَبَر) ننانك خبرده کیلدی یعنی کوبدن دکل حدیثی اوتدی (وَاِنْ اَرادَ به مَنْفَعَةَ نَفْسه) اگر اول کشی اول مسواك برلان اوز فائده‌سینی تلاسه (فَلا اَجْرَ لَهُ) بس آنارغه اجر بولماس (وَهُوَ مُحاسَبٌ به) حالانکه اول کشی مسواك برابرینه حساب قیلنور (وَاِنْ اَرادَ به الرِّیاءَ) اگر اول مسواك برلان ریانی تلاسه یعنی کشیکا یاراونی (فَهُوَ مُحاسَبٌ به آثِمٌ) بس اول کشی اول مسواك برابرینه حسابلانمش بولور هم کناه‌لو (وَعَنْ طاوس عَن ابْن عَبّاس رَضیَ اللّٰه تَعالٰی عَنْهُما فی قَوْله تَعالٰی) طاوسدن کوچرلدی اول ابن عباس‌دن که الله‌تعالی‌ننك سوزیننك تفسیرنده (وَاِذا ابْتَلٰی اِبْراهیمَ رَبُّهُ) دخی شونی ذکر ایت که ابراهیم علیه السلام‌نی ربی بلالندردی (بِكَلِمات) اوامرهم نواهی برلان (فَاَتَمَّهُنَّ) بس ابراهیم علیه السلام اول نرسه‌لرنی تمام ایندی (قالَ) الله تعالی آیندی (اِنّی جاعِلُكَ لِلنّاس اِماماً) درستلکده مین سینی آدمیلره امام قیلوچی‌من (قالَ) ابن

عباس آیتدی (ابتلاه) بلالندردی (بطهارة خمس فی الرأس) باشده اولان بش طهارت برلان (وخمس فی الجسد) دخی تنده اولان بش پاكلك برلان (فأما التی فی الرأس) اما باشده اولان پاكلك (فقص الشارب) بس میوقنی کیسودر (والمضمضة) دخی آغزغه صو آلودر (والاستنشاق) دخی بورونغه صو آلودر (والسواك) دخی مسواك استعمال ایتمکدر (وفرق الرأس) دخی باشنی طاراودر (وفی الجسد) بدنده اولانلاری (تقلیم الاظفار) ترناقلارنی کیسودر (والختان) دخی ختنه ایدوچیلمکدر (ونتف الابط) دخی قولتوق آستنی یولقودور (وحلق العانة) دخی قاسق جونیینی آلودر (والاستنجاء بالماء) دخی صو برلان استنجاء قیلودر

(باب فضل الجمعة)

(قال الفقیه ابو اللیث السمرقندی رضی الله تعالی عنه حدثنا ابو القاسم عبد الرحمن بن محمد حدثنا فارس بن مردویة حدثنا محمد بن الفضیل حدثنا الحسین بن علی الجعفی عن عبد الرحمن بن یزید عن ابی الاشعث الصنعانی عن اوس بن اوس) فقیه اوزیننك اسنادی برلان اوس بن اوسدن کوچره (قال) اوس بن اوس آیتدی (قال رسول الله صلی الله علیه وسلم) رسول الله آیتدی (ان افضل ایامکم) درستلکده سزننك کونلرنکزننك آرتغراقی (یوم الجمعة) جمعه کونیدر (فیه خلق آدم) اول جمعه کوننده آدم علیه السلام یارالندی (وفیه قبض) دخی اول جمعه کونده جانی آلندی (وفیه النفخة) اول جمعه کونده صورننك اورلوی یعنی اسرافیل علیه السلامننك صوریدر (وفیه الصعقة) دخی اول جمعه کوندەدر هلاك اولمق یعنی زمانه آخرنده بوتون کشیننك اولوب بتوی (فاکثروا فیه علی من الصلاة) بس اول جمعه کونده منکا صلواتنی کوب قیلونکز (فان صلاتکم معروضة علی) آننك ایچون درستلکده سزننك صلواتنکز مینم اوزره بیرلور (قالوا یا رسول الله) ای رسول الله دیو آیتدیلر (وکیف تعرض صلاتنا علیك) نیچوك بزننك صلواتمز سننك اوزره بیرلسون یعنی اولکاچ سننك حضورنكا بارسون (وقد بلیت) تحقیق سین اچردنك یعنی اچررسن (قال) رسول الله آیتدی (انقولون قد بلیت) تحقیق مین اچردم دیه

آینورسزمو ؟ (اَنَّ اللّٰهَ تَعَالٰی قَدْ حَرَّمَ عَلَی الْاَرْضِ) درستلکده الله تعالی جیر اوزره حرام قیلدی (اَنْ تَأْكُلَ اَجْسَادَ الْاَنْبِیَاءِ عَلَیْهِمُ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ) پیغمبرلارننك تنلرینی آشامقنی (وَرُوِیَ فِی خَبَرٍ آخَرَ) دخی ایکنچی بر خبرده کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (کَیْفَ تُرَدُّ عَلَیْنَا السَّلَامُ) نچوك بزلرکا سلام قایتارلور (وَقَدْ رَمَمْتَ) حالانکه تحقیق سین اچردنك (فَقَالَ هُوَ) بس رسول الله آیتدی (اِنَّ اللّٰهَ تَعَالٰی حَرَّمَ عَلَی الْاَرْضِ اَنْ تَأْكُلَ اَجْسَادَ الْاَنْبِیَاءِ) درستلکده الله تعالی جیر اوزره پیغمبرلارننك تنلرینی آشامقنی حرام قیلدی (وَمَا مِنْ اَحَدٍ یُصَلِّ عَلَیَّ) مینم اوزره صلوات آیته تورغان هیچ کم بولماس (اِلَّا رَدَّ اللّٰهُ عَلَیَّ رُوحِی) مگر صلوات آیتدی ایرسه الله تعالیٰ مینم اوزره جانمنی قایتارور (حَتّٰی اَرُدَّ عَلَیْهِ السَّلَامَ) تا مین آننك اوزره سلام قایتارغانغه قدر (قَالَ الْفَقِیهُ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمٰنِ بْنُ مُحَمَّدٍ حَدَّثَنَا اَبُو الْقَاسِمِ حَدَّثَنَا فَارِسُ بْنُ مَرْدُویَةَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفُضَیْلِ حَدَّثَنَا الْحُسَیْنُ بْنُ عَلِیِّ الْجُعْفِیُّ عَنْ عَبْدِالرَّحْمٰنِ بْنِ یَزِیدَ عَنْ اَبِی الْاَشْعَثِ عَنْ اَوْسِ بْنِ اَوْسٍ) فقیه اوزیننك اسنادی برلان اوس بن اوسدن کوچره (قَالَ) اوس بن اوس آیتدی (قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله آیتدی (وَذَکَرَ الْجُمُعَةَ) دخی جمعه‌نی ذکر ایتدی (فَقَالَ) بس رسول الله آیتدی (مَنْ غُسِّلَ) بر من جوونسه (وَاغْتَسَلَ) دخی قویونسه یعنی غسللانسه (وَبَکَّرَ وَابْتَکَرَ) دخی طانکغه کرسه هم آشقسه (وَدَنَا) دخی یقین بولسه (فَاَنْصَتَ) بس تینك تورسه (وَلَمْ یَلْغُ) فائده‌سز اش قیلماسه (کَانَ لَهُ بِکُلِّ خُطْوَةٍ) اول من ایچون هر آدوم برابرینه بولور (کَاَجْرِ سَنَةٍ صِیَامِهَا وَقِیَامِهَا) بر یل روزه‌لری هم کیچ تورغانلاریننك اجری اوخشاشی بولور (قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ الْفُضَیْلِ سَأَلْتُ یَزِیدَ بْنَ هٰرُونَ عَنْ قَوْلِهِ غُسِّلَ) جوونسه دیکان پیغمبرننك سوزندن محمد بن الفضیل آیته یزید بن هرون‌دن صورادوم دی (قَالَ) یزید بن هرون آیتدی (غَسَّلَ مَوَاضِعَ الْوُضُوءِ) طهارت اورنلارینی جوسه یعنی یوزینی قوللارینی آیاقلارینی (وَاغْتَسَلَ) غسل‌لنسه (یَعْنِی غَسَّلَ جَسَدَهُ) یعنی تنینی جوسه (وَسَأَلْتُ عَنْ بَکَّرَ وَابْتَکَرَ) بکروابتکردن صورادوم تفسیری نچوك دیو (قَالَ) یزید بن هرون آیتدی (یَعْنِی بَکَّرَ عَلٰی غُسْلِهِ) یعنی

اوزيننك غسلى اوزره كرسه (وابتكر الى الجمعة) دخى جمعه‌غه بارسه (قال الفقيه رضى الله تعالى عنه حدثنا محمد بن الفضيل حدثنا محمد بن جعفر حدثنا ابراهيم بن يوسف حدثنا اسماعيل بن جعفر عن العلاء بن عبد الرحمن عن ابيه عن ابى هريرة رضى الله تعالى عنه) فقيه اوزيننك اسنادى برلان ابو هريره‌دن كوچره (ان النبى صلى الله عليه وسلم قال) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (لم تطلع الشمس ولم تغرب على يوم افضل من يوم الجمعة) جمعه كوننددن آرتغراق كون اوزره قوياش چيقمادى هم باطمادى‌ده (وما من دابة فى الارض) جيرده هيچ حيواندن اولماس (الا) مگر بولدبسه (وهى) اول جير يوزنده يورى تورغان حيوان (تفزع ليوم الجمعة) جمعه كونى اوچون يالواره (الا الثقلين الجن والانس) مگر جن‌لر برلان آدميلر طائفه‌سى يالوارماس (وعلى كل باب من ابواب المسجد ملكان) مسجدننك ايشكلرندن اولان هر ايشك اوزرنده ايكى فرشته بولور (يكتبان الناس) آدميلرنى يازارلار (الاول فالاول) بس اول كيلكاننى اول يازارلار (كرجل قرب بدنة) تونى قربان ايتكان كشى كبى (وكرجل قرب شاة) دخى قوينى قربان ايتكان اير كبى (وكرجل قرب طيرا) دخى قوشنى قربان ايتكان كشى كبى (وكرجل قرب بيضة) دخى يومرقه‌نى قربان ايتكان كشى كبى (فاذا قعد الامام) بس هر قايچان امام اولتورسه (طويت الصحف) دفترلر تورلور (وروى الاعمش عن ابى صالح عن ابى هريرة رضى الله تعالى عنه) اعمش ابو صالح‌دن كوچره اول ابو هريره‌دن (ان النبى صلى الله عليه وسلم قال) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (من ترضأ يوم الجمعة) بر من جمعه كوننده طهارتلانسه (فاحسن الوضوء) بس طهارتنى كوركام قيلسه (ثم اتى الجمعة) بوننك صونكنده جمعه‌غه كيلسه (فاستمع) بس طنكلاسه (ودنا) يقين بولسه (فانصت) بس تيك تورسه (غفر له ما بينه وبين الجمعة) اول جمعه كونى برلان اوتكان جمعه آراسنده اولان كناهلارى يارلقانور (وزيادة ثلاثة ايام) اوچ كون آرتقى برلان (ومن مس الحصا) بر من واق طاشنى تونسه (فقد لغا) تحقيق بوش قيلدى (ومن لغا) بر من بوش اش قيلسه (فلا جمعة له) بس آنارغه جمعه يوق (وروى ابو سلمة عن ابى هريرة رضى الله تعالى عنه) ابو

سلمة

سلمة ابو هريرهدن كوچردی (أَنَّ النَّبِیَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) درستلكده
پيغمبر عليه السلام آيتدی (انَّ خَيرَ يَومٍ طَلَعَتْ فيه الشَّمْسُ) درستلكده آنده
قوياش توغان كوننك ايذگوسی (يَومُ الجُمُعَةِ) جمعه كونيدر (فيه)اول جمعه كوننك
(خُلِقَ آدَمُ) آدم عليه السلام يارالدی (وَفيه) دخی اول جمعه كوننده (أُدْخِلَ اللّٰهُ
الْجَنَّةَ) اول آدم عليه السلامنی اللهتعالی جننكا كرتدی (وَفيه) دخی اول جمعه كوننك
(اهبط منها) اول جنتدن توشردی (وَفيه) دخی اول جمعه كوننده (تَقُومُ السَّاعَةُ)
قيامت قائم بولور (وَفيه) دخی اول جمعه كوننده (سَاعَةٌ) شوندايون وقتباردوركه
(لَا يُصَادِفُهَا مُؤْمِنٌ يَسْأَلُ اللّٰهَ فِيهَا شَيْئًا) اول ساعتده بر نرسهنی اللهدن صوری
تورغان مؤمن اول وقتنی توغری كيتورماس (الّا) مگر توغری كيلدی ايرسه
(أَعْطَاهُ اِيَّاهُ) الله تعالی اول بندهكا صوراغان نرسهسينی بيرور (قَالَ أَبُو سَلَمَةَ) ابو
سلمة آيتدی (قَالَ عَبْدُ اللّٰهِ بْنُ سَلَامٍ) عبد الله بن سلام آيتدی (قَدْ عَرَفْتُ تِلْكَ
السَّاعَةَ) تحقيق مين بو وقتنی بلدوم (وَهِیَ) اول وقت (آخِرُ سَاعَاتِ النَّهَارِ)
كوندزننك وقتلارينينك صونكيدر (وَهِیَ السَّاعَةُ الَّتی) اولوقت شوندايونوقتدركه
(خُلِقَ آدَمُ عَلَيْهِ السَّلَامُ فيهَا) آدم عليه السلام آنده يارالدی (قَالَ اللّٰهُ تَعَالَى)
الله تعالی آيتدی (خُلِقَ الْاِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ) آدم آشغچدن يارالدی (وَقَالَ سَعِيدُ
بْنُ الْمُسَيَّبِ) سعيد بن المسيب آيتدي (لَأَنْ أَشْهَدَ الْجُمُعَةَ) جمعهغه حاضر بولووم
(أَحَبُّ اِلَیَّ مِنْ حَجَّةٍ تَطَوُّعٍ) مينمساری نافله حج دن سوكليرا كدر (وَعَنْ كَعْبِ الْأَحْبَارِ)
دخی كعبالاحباردن كوچرلدی (لَأَنْ أَشْرَبَ قَدَحًا مِنْ نَارٍ) مينم اوتدن بر استاكان
اچماكم (أَحَبُّ اِلَیَّ مِنْ أَنْ أَشْرَبَ قَدَحًا مِنْ خَمْرٍ) مينم ساری سوكليرا كدرخمردن
بر استاكان اچماكمدن(وَلَأَنْ أَشْرَبَ قَدَحًا مِنْ خَمْرٍ) خمردن بر استاكان اچماكم
(أَحَبُّ اِلَیَّ مِنْ أَنْ أَتَخَلَّفَ عَنِ الْجُمُعَةِ) مينم ساری سوكليراكدركه جمعهدن قالوومدن
(وَلَأَنْ أَتَخَلَّفَ عَنِ الْجُمُعَةِ) جمعهدنقالووم(أَحَبُّ اِلَیَّ مِنْ أَنْ أَتَخَطَّى رِقَابَ النَّاسِ) مينم
ساری سوكليرا كدركه آدميلرننك بويننلرندن آطلاب چيقوومدن (وَعَنْ أَبِی هُرَيْرَةَ
رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ قَالَ) ابو هريرةدن كوچرلدی اول آيتدی (تَلَا رَسُولُ اللّٰهِ
صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى الْمِنْبَرِ آيَةً) رسول الله منبر اوزرنده بر آيتنی اوقودی

(فَقَالَ ابنُ مسعودٍ لأُبَيّ بن كعب مَتى اُنْزِلَتْ هٰذه الآيَةُ) بس ابن مسعود بو آيت قايچان ايندرلدى ديوب ابى بن كعب‌كا آيتدى (وَفى رِوايَةٍ اُخْرى) دخى ايكنچى بر روايتك(اَنَّ اَبَا الدَّرْدآ) درستلكده ابو الدردا (قَالَ لأُبَى بْن كَعب مَتى اُنْزِلَتْ هٰذه الآيَةُ) بو آيت قايچان ايندرلدى ديوب ابى بن كعب‌كا آيتدى (فَغمزه) بس آنارغه كوز برلان اشاره قيلدى (فَلَمّا انْصَرَفَ) بس دونكاچ (قَالَ لَهُ اُبَىٌّ) آنارغه اُبَىّ آيتدى (انَّما حَظُّكَ مِنْ صَلاتِكَ ما لَغَوْتَ) بو دركم باشقه دكل نمازنكدن سننك الوشنك بوش قلنمغانى (فَدَخَلَ عَبْدُ اللّٰه عَلى رَسُول اللّٰه صَلّى اللّٰهُ عَلَيْه وَسَلَّمَ) بس عبدالله رسول الله‌غه كردى (فَسَأَلَه عَنْ ذٰلِكَ) بس اول رسول الله‌دن بو حالدن صورادى (فَقَالَ) بس رسول الله آيتدى (صَدَقَ اُبَىٌّ) اُبى درست آيتدى ديو (ثُمَّ قَالَ) بوننك صونكنده رسول الله آيتدى (ما مِنْ عَبْدٍ يَغتسِلُ يومَ الجُمعَة) جمعه كوننده غسل‌لنكان هيچ بنده‌دن بولماس (ويمسّ من دهنه ما كانَ) دخى بولغان قدر مايندن تو تقان بنده‌دن هيچ بولماس (فَلا يُؤْذى اَحَدًا) بس هيچ كمنى رنجتمه‌سه (وَلا يَتَخَطّى رِقَابَ النّاس) آدميلرننك بو ينندن آطلاماسه (فيصلّى ما قضى اللّٰهُ تَعالى لَهُ) بس الله تعالى آنارغه حكم قيلغاننى اوقوسه (فَاِذا خَرَجَ الاِمامُ) هر قايچان امام چيقسه (جَلَسَ) اوتورسه (وَانْصَتَ) دخى تيك تورسه (الّا) مگر شوندايون بنده بولدى ايرسه (غفرَ اللّٰهُ له ما بينَ الجمعتينِ) الله تعالى آننك ايكى جمعه آراسنده اولان كناهلارنى يارلقار (وَرَوى عبدُ الرحمن بن يزيد عَنْ اَبى لُبابَةَ بْن عَبْد الْمُنْذر) عبد الرحمن بن يزيد ابو لبابه‌دن كوچره (قَالَ) ابو لبابه آيتدى (قَالَ رَسُولُ اللّٰه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْه وَسَلَّمَ) رسول الله آيتدى (يوم الجمعة سَيّدُ الايّام) جمعه كون كونلرننك خواجه‌سيدر (واَعْظَمُها عنْدَ اللّٰه) دخى الله قاشنده اول كونلرننك اولغراقيدر (وَهو اَعظَمُ عنْدَ اللّٰه مِنْ يوم الْفِطْر) اول جمعه كون الله قاشنده عيدفطر كوننندن‌ده اولغدر (وَمنْ يَوْم النّحر) دخى عيد قربان كوننندنك (وَفيه خمسُ خصالٍ) اول جمعه كونده بش خصلت بولور (فيه) اول جمعه كونده (خَلَقَ اللّٰهُ تَعالى آدَمَ) الله تعالى آدم عليه السلامنى ياراتدى (وَفيه) دخى اول جمعه كونده (اَهبَطَ اللّٰهُ تَعالى آدَمَ الَى الاَرْض) الله تعالى آدمنى جيركا توشردى (وَفيه)

دخى

دخی اول جمعه کونده (تُوُفّی آدَمُ) آدم علیه السلام وفات بولدی (وَفیه) دخی اول جمعه کونده (سَاعَةٌ) شوندایون وقت باردرکه (لَا یَسْأَلُ الْعَبْدُ فیها شَیْئًا) بنده اول وقتده هیچ نرسه‌نی صوراماز (اِلَّا) مگر صورادی ایرسه (اَعْطَاهُ اللّٰهُ اِیَّاهُ) الله تعالی اول نرسه‌نی آنارغه بیرور (مَا لَمْ یَسْأَلْ حَرَامًا) حرامنی صوراماغان مدتده (وَفیه) دخی اول جمعه کونده (تَقُومُ السَّاعَةُ) قیامت قائم بولور (وَمَا مِنْ مَلَكٍ مُقَرَّبٍ عِنْدَ رَبِّهِ) الله‌سی قاشنده یقین هیچ فرشته بولماس (وَلَا فی السَّمَاءِ) کوکده‌ده بولماس (وَلَا فی الْاَرْضِ) دخی جیرده بولماس (اِلَّا) مگر بولدی ایرسه (وَهُوَ یُشْفِقُ مِنْ یَوْمِ الْجُمُعَةِ) اول فرشته جمعه کوننده‌ن شفقت استایدر (وَعَنْ عَلِیِّ بْنِ اَبِی طَالِبٍ کَرَّمَ اللّٰهُ وَجْهَهُ) علی بن ابی طالبدن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول علی آیتدی (اِذَا کَانَ یَوْمُ الْجُمُعَةِ) هر قایچان جمعه کون بولسه (خَرَجَ الشَّیْطَانُ مَعَ اَعْوَانِهِ) شیطان یاردمچیلری ایلان چیقار (یُزَیِّنُونَ لِلنَّاسِ اَسْوَاقَهُمْ) آدمیلرکا بازارلارینی زینتلرلر (وَمَعَهُمُ الرَّایَاتُ) دخی آنلار ایلان خوش ایسلر بولور (وَتَقْعُدُ الْمَلَائِکَةُ عَلَی اَبْوَابِ الْمَسْجِدِ) فرشته‌لر مسجد ایشکاری اوزرنده اوتوررلار (فَیَکْتُبُونَ النَّاسَ عَلَی قَدْرِ مَنَازِلِهِمْ) بس آلار آدمیلرنی اورنلاری مقداری اوزره یازارلار (حَتّٰی یَخْرُجَ الْاِمَامُ) تا امام چیقغانچه (فَمَنْ دَنَا مِنَ الْاِمَامِ) بس بر من امامغه یقین بولسه (فَاَنْصَتَ) بس تیك تورسه (وَاسْتَمَعَ) طنکلاسه (وَلَمْ یَلْغُ) دخی لغو سوز سوزلامسه (کَانَ لَهُ کِفْلَانِ) آننك ایچون ایکی کفل بولور (یَعْنی حَظَّانِ وَنَصیبَانِ مِنَ الْاَجْرِ) یعنی اجردن ایکی الوش وایکی پای بولور (وَمَنْ تَبَاعَدَ) بر من جراق بولسه (فَاسْتَمَعَ) بس طنکلاسه (وَاَنْصَتَ) تیك تورسه (وَلَمْ یَلْغُ) دخی لغو قیلماسه (کَانَ لَهُ کِفْلٌ مِنَ الْاَجْرِ) اول من ایچون اجردن بر اُلوش بولور (وَمَنْ دَنَا مِنَ الْاِمَامِ) بر من امامغه یقین بولسه (فَلَغَا) بس بوش اش قیلسه (وَلَمْ یَسْتَمِعْ) طنکلاماسه (کَانَ لَهُ کِفْلَانِ مِنَ الْوِزْرِ) اول من ایچون کناه‌دن ایکی الوش بولور (وَمَنْ قَالَ مَهْ) بر من مه دیوب آیتسه (فَقَدْ تَکَلَّمَ) بس تحقیق سوزلاشدی (وَمَنْ تَکَلَّمَ) بر من سوزلاسه (فَقَدْ لَغَا) تحقیق بوش قیلدی (وَمَنْ لَغَا) بر من بوش قیلسه (فَلَا جُمُعَةَ لَهُ) بس آنارغه جمعه بولماس (ثُمَّ قَالَ عَلِیٌّ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) بوننك صونکنده

حضرت علی آیتدی (هٰكَذَا سَمِعْتُ نَبِيَّكُمْ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) شولای پیغمبرنکز علیه السلامدن ایشتدم دیو (قَالَ الْفَقِيهُ رَحِمَهُ اللهُ تَعَالَى) فقیه آیتدی (سَمِعْتُ أَبِي) آتامدن ایشتدم (قَالَ) آتام آیتدی (بَلَغَنَا) بزکا ایرشدی (اِنَّ صَالِحًا الْمُرِّيَّ) درستلکده صالح المری (اَقْبَلَ لَيْلَةَ الْجُمُعَةِ) جمعه کیچه‌سنده یونالدی (يُرِيدُ مَسْجِدَ الْجَامِعِ) مسجد جامع‌نی استاکان حالده (لِيُصَلِّيَ فِيهِ صَلَاةَ الْفَجْرِ) اول مسجد جامع‌ده ایرته نمازینی اوقور ایچون (فَمَرَّ بِمَقْبَرَةٍ) بس قبرستان‌دن اوتدی (فَقَالَ) بس صالح آیتدی (لَوْ اَقَمْتُ حَتَّى يَطْلُعَ الْفَجْرُ) طانك توغانچه تورسام نی بولا (فَدَخَلَ الْمَقْبَرَةَ) بس قبرستان‌غه کردی (فَصَلَّى رَكْعَتَيْنِ) بس ایکی رکعت نماز اوقودی (وَاتَّكَأَ عَلَى قَبْرٍ) دخی بر قبر اوزره طایاندی (فَغَلَبَتْهُ عَيْنَاهُ) بس آنارغه ایکی کوزی غالب بولدی یعنی جوقلاسی کیلدی (فَرَأَى فِي الْمَنَامِ) بس اویقوده کوردی یعنی توشده (كَأَنَّ اَهْلَ الْقُبُورِ) گویه قبرلر خلقی (قَدْ خَرَجُوا مِنْ قُبُورِهِمْ) تحقیق آنلار اوزلرینك قبرلرندن چیقغانلار (فَقَعَدُوا حِلَقًا حِلَقًا) بس آنلار توگراك طابون طابون اولتورغانلار (يَتَحَدَّثُونَ) سوزلاشه‌لر (فَاِذَا شَابٌّ) شول وقتده بر یکت (عَلَيْهِ ثِيَابٌ دَنِسَةٌ) آننك اوزرنده کرلی نچار کیوملر (فَقَعَدَ فِي جَانِبٍ مَغْمُومًا) بس اول برطرفده قایغولو حالده اولتوردی (فَلَمْ يَمْكُثُوا) بس کوبده اولتورماغانلار ایدی (اِذْ) شول وقتده (اَقْبَلَتْ اَطْبَاقٌ) صاوتلار قارشو قیلندی یعنی آللارینه کیتورلدی (عَلَيْهَا الْطَّاقُ مُغَطَّاةٌ بِمَنَادِيلَ) اول صاوتلار اوزرنده داستماللار ایلان ارتلکان هدیه‌لر یعنی بولاکلر (فَكُلَّمَا جَاءَ وَاحِدًا مِنْهُمْ طَبَقٌ) بس آنلاردن براگوسینه صاوت کیلکان صایون (اَخَذَهُ) اول صاوتنی آلاده (وَدَخَلَ قَبْرَهُ) دخی قبرینه کره (حَتَّى بَقِيَ الْفَتَى فِي آخِرِ الْقَوْمِ) تایاش یکت خلقننك آخرنده قالدی (لَمْ يَأْتِهِ شَيْءٌ) آنارغه هیچ نرسه کیلمادی (فَقَامَ حَزِينًا لِيَدْخُلَ فِي قَبْرِهِ) اوزیننك قبرینه کرور ایچون قایغولو حالده توردی (فَقُلْتُ لَهُ) بس مین آنارغه آیتدوم (يَا عَبْدَ اللهِ) ای الله‌ننك بنده‌سی (مَالِي اَرَاكَ حَزِينًا) نی بولدی منکا سینی قایغولو کوره‌من (وَمَا الَّذِي رَاَيْتُ) مین کورکان نرسه نی نرسه اول (قَالَ) یکت آیتدی (يَا صَالِحُ الْمُرِّيُّ) ای صالح المری (هَلْ رَاَيْتَ الْاَطْبَاقَ) صاوتلارنی کوردنکمو؟

(قَالَ) صالح آيتدی (قُلْتُ نَعَمْ) درست ديوب آيتدوم (فَمَا هِيَ) بس صونك نی اول صاوتلار (قَالَ) يكت آيتدی (تِلْكَ أَلْطَافُ الْأَحْيَاءِ لِمَوْتَاهُمْ) بونلار ترکلرننك اولوکلرينه بولاکاربدر (كُلَّمَا تَصَدَّقُوا عَنْهُمْ) آنلاردن صدقه بيرلكان صايون (أَوْدَعُوا لَهُمْ) آنلار ايچون امانت ايدلار (أَتَاهُمْ ذَلِكَ فِي لَيْلَةِ الْجُمُعَةِ) اول اولكركا جمعه کيچه سنده کيله دور (وَأَتَى رَجُلٌ مِنْ أَهْلِ السِّنْدِ) درستلكده مين اهل السنددن بر کشی من (أَقْبَلْتُ بِوَالِدَتِي نُرِيدُ الْحَجَّ) آنام برلان حج نی تلاکان حالده يونالدوم (فَلَمَّا صِرْتُ بِالْبَصْرَةِ) بس بصره شهرينه اورلكاچ يعنی کيلکاچ (تُوُفِّيَتْ بِهَا) اول بصره ده وفات اولدوم (وَتَزَوَّجَتْ وَالِدَتِي بَعْدِي) ميندن صونك آنام نكاحلاندی يعنی ايرکا باردی (وَلَمْ تَذْكُرْ لِزَوْجِهَا) اوزيننك ايرينه ذکر ايتمدی (أَنَّهُ) درستلكده شأن (كَانَ لَهَا وَلَدٌ) اول آنا ايچون بالا بولدی ديو (قَدْ أَلْهَتْهَا الدُّنْيَا) اول آنامنی تحقيق دنيا آلدادی يعنی شغللندردی (فَمَا تَذْكُرُنِي بِشَفَقَةٍ) بس اول آنا مينی ايرن ايله ذکر ايتمدی (وَلَا لِسَانٍ) دخی تل برله ده ذکر ايتمدی (فَحَقَّ لِيَ الْحُزْنُ) بس منكا کيونچ لازم بولدی (إِذْ) آننك ايچون (لَيْسَ لِي مَنْ يَذْكُرُنِي بَعْدِي) ميندن صونك مينی ذکر قيله تورغان کشی يوق (قَالَ صَالِحٌ) صالح آيتدی (وَأَيْنَ مَنْزِلُ أُمِّكَ) قايده آنانك اورنی (فَوَصَفَ لِيَ الْمَوَاضِعَ) بس منكا اورننی يعنی آناسيننك جيرنی صفتلادی (قَالَ) صالح آيتدی (فَلَمَّا أَصْبَحْتُ) بس مين طانكا کرکاچ (وَقَضَيْتُ صَلَاتِي) دخی نمازمنی اوته کاچ (أَقْبَلْتُ) يونالدوم (فَسَأَلْتُ عَنْ مَنْزِلِهَا) بس اول خاتون ننك اورنندن صورادوم (فَأُرْشِدْتُ إِلَيْهَا) بس اول خاتون ساری کونلدوم (فَجِئْتُ) بس کيلدم (فَاسْتَأْذَنْتُ عَلَيْهَا) بس اول خاتونغه کررکا رخصت صورادوم (فَقُلْتُ إِنِّي صَالِحٌ الْمُرِّيُّ بِالْبَابِ) درستلكده مين ايشكده صالح المری من (فَأَذِنَتْ لِي) بس اول خاتون منكا رخصت بيردی (فَدَخَلْتُ) بس مين کردوم (وَقُلْتُ) دخی آيتدوم (أُحِبُّ أَنْ لَا يَسْمَعَ كَلَامِي وَكَلَامَكِ أَحَدٌ) مينم سوزمنی هم سننك سوزنكنی هيچ براوده ايشتماونی سوه من (فَدَنَوْتُ) بس مين يقين بولدوم (حَتَّى مَا كَانَ بَيْنِي وَبَيْنَهَا) حتی آننك ايله مينم آراده بولمادی (إِلَّا سِتْرٌ) مگر پرده گنه بولدی (فَقُلْتُ) بس ايتدوم (يَرْحَمُكِ اللَّهُ) الله سنكا رحمت ايتسون (هَلْ لَكِ وَلَدٌ) سننك بالانك

بارمو (قَالَتْ لَا) يوق ديو ايتدى (فَهَلْ كَانَ لَكَ وَلَدٌ) سننك بالانك بولغانى بارمو ؟ (فَتَنَفَّسَتْ الصُّعَدَاءَ) بس اول خاتون كوركام صولاو برلان صولادى (ثُمَّ قَالَتْ) بوننك صونكنده ايتدى (قَدْ كَانَ لِى وَلَدٌ شَابٌّ) تحقيق يكت بالام بولدى (فَمَاتَ) بس وفات بولدى (فَقَصَصْتُ عَلَيْهَا الْقِصَّةَ) بس مين اول خاتونغه قصه‌نى سويله‌دوم (قَالَ) صالح ايتدى (فَبَكَتْ) بس اول خاتون يغلادى (حَتَّى تَحَدَّرَتْ دُمُوعُهَا عَلَى خَدَّيْهَا) تا اول خاتون‌ننك كوز ياشلرى ايكى چيكه‌سينه آقدى (قَالَتْ) اول خاتون ايتدى (يَا صَالِحُ) اى صالح (ذَاكَ وَلَدِى) اول مينم بالام (مِنْ مَنْزِلِ كَبِدِى) يوراكم‌اورننده‌ن اولان بالام (وَالْحَشَاءِ) دخى يوراك تيكره‌سندن (كَانَ بَطْنِى لَهُ وِعَاءً) مينم قورساقم آنارغه صاوت بولدى (وَثَدْيِى لَهُ سِقَاءً) مينم ايكى ايمچاكم آننك ايچون صوغاره تورغان بولدى (وَحِجْرِى لَهُ حِوَاءً) مينم ايتاگم آننك ايچون چولغانه تورغان نرسه بولدى (ثُمَّ دَفَعَتْ إِلَى أَلْفَ دِرْهَمٍ) بوننك صونكنده اول خاتون منكا منك درهم بيردى (وَقَالَتْ) دخى آيتدى (تَصَدَّقْ بِهَا عَلَى حَبِيبِى وَقُرَّةِ عَيْنِى) اول منك درهم‌نى مينم دوستيمه دخى كوزم نورينه صدقه قيل (وَلَا تَنْسَاهُ بِالدُّعَاءِ وَالصَّدَقَةِ) دخى اول بالامنى دعا وصدقه برلان اونتمام (فِيمَا بَقِيَ مِنْ عُمْرِى) عمرمدن قالغاننده (قَالَ) صالح آيتدى (فَانْطَلَقْتُ) بس مين كيتدوم (فَتَصَدَّقْتُ بِالْأَلْفِ) بس مين منك درهم‌نى صدقه قيلدوم (فَلَمَّا كَانَ فِى الْجُمُعَةِ الْأُخْرَى) ايكنچى جمعه بولغاچ (أَقْبَلْتُ) يونالدوم (أُرِيدُ الْجُمُعَةَ) جمعه‌نى اراده قيلغان حالده (فَأَتَيْتُ الْمَقْبَرَةَ) بس قبرستانغه كيلدوم (وَصَلَّيْتُ رَكْعَتَيْنِ) دخى ايكى ركعت نماز اوقودوم (فَخَفَقْتُ بِرَأْسِى) بس باشمنى حركتلندردم (فَإِذَا أَنَا بِقَوْمٍ) بس شول وقتده مين خلق‌نى طابدوم (قَدْ خَرَجُوا) آنلار تحقيق چيقغانلار (وَإِذَا أَنَا بِالْفَتَى) دخى شول وقتده يكتنى بولدوم (عَلَيْهِ ثِيَابٌ بِيضٌ فَرِحًا مَسْرُورًا) شاد حالده اول آننك اوستنده آق كيوملر (ثُمَّ أَقْبَلَ) بوننك صونكنده يونالدى (حَتَّى دَنَا مِنِّى) تا منكا يقين بولدى (ثُمَّ قَالَ) بوننك صونكنده آيتدى (يَا صَالِحُ الْمُرِّى) اى صالح المرى (جَزَاكَ اللهُ خَيْرًا عَنِّى) الله تعالى مندن سنكا خير مكافاة بيرسون (وَقَدْ وَصَلَتْ إِلَيْنَا الْهَدِيَّةُ) تحقيق بزلر سارى بولاك ايرشدى (فَقُلْتُ لَهُ) بس مين اول يكتكا آيتدوم

(أَنْتُمْ تَعْرِفُونَ الْجُمُعَةَ) سز جمعه‌نی بله‌سزمو (قَالَ) يكت آيتدی (نَعَمْ) درست بله‌مز (وَاِنَّ الطُّيُورَ فِى الْهَوَاءِ يَعْرِفُونَهَا) درستلكده هواده‌غی قوشلارده آنی بله‌لر (وَيَقُولُونَ سَلَامٌ لِيَوْمٍ صَالِحٍ) دخی ايذكو كونكه سلام ديوب آيته‌لر (يَعْنِى يَوْمَ الْجُمُعَةِ) يعنی جمعه كونينه (قَالَ الْفَقِيهُ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ وَحَدَّثَنِى الثِّقَةُ بِاِسْنَادِهِ عَنْ اَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) فقيه اوزينك اسنادی برلان انس بن مالكدن كوچره (قَالَ) انس آيتدی (جَاءَ جِبْرِيلُ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ اِلَى رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) جبرائيل عليه السلام پيغمبر عليه السلامغه كيلدی (وَفِى كَفِّهِ كَالْمِرْآةِ الْبَيْضَاءِ) اول جبرائيلننك اوچنده آق كوزگی كبی نرسه بار (وَفِى وَسَطِهَا كَالنُّكْتَةِ السَّوْدَاءِ) اول كوزگی ننك اورطاسنده قاره نكته كبی نرسه بار (قَالَ) رسول الله آيتدی (مَا هٰذَا يَا جِبْرِيلُ) ای جبرائيل بو نی (قَالَ) جبرائيل آيتدی (هٰذَا يَوْمُ الْجُمُعَةِ) بو جمعه كونيدر (يَعْرِضُهَا اللّٰهُ عَلَيْكَ) الله تعالی سننك اوزره اول جمعه‌نی جيبردی (لِتَكُونَ لَكَ عِيدًا) اول جمعه سننك ايچون عيد برلسون ايچون (وَلِاُمَّتِكَ مِنْ بَعْدِكَ) دخی سندن صونك امتنكا عيد بولسون ايچون (وَلَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ) دخی سزلر ايچوندر اول جمعه‌ده ايذكولك (وَمَنْ دَعَا فِيهَا بِخَيْرٍ) برمن اول جمعه‌ده خير برلان دعا قيلسه (هُوَ لَهُ قِسْمٌ) اول خير آنارغه قسمت قيلنغان بولسه (اَعْطَاهُ اللّٰهُ اِيَّاهُ) الله‌تعالی اول بنده‌كا اول خيرنی بيرور (وَاِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ قِسْمٌ) اگر آنارغه قسمت ايدلمكان اولسه (اُدُّخِرَ لَهُ مَا هُوَ اَفْضَلُ مِنْهُ) الله تعالی اول بنده ايچون آندن ايذگوراكنی حاضرلر (وَهُوَ عِنْدَنَا) اول جمعه كونی بزننك قاشده (يَوْمُ الْمَزِيدِ) آرتق كوندر (وَنَحْنُ نَدْعُوهُ سَيِّدَ الْاَيَّامِ) بزلر اول كوننی كونلرننك خواجه‌سی ديوب آيته‌مز (قَالَ) رسول الله آيتدی (وَلِمَ ذٰلِكَ) نيچون بو (قَالَ) جبرائيل آيتدی (لِاَنَّ رَبَّكَ اتَّخَذَ فِى الْجَنَّةِ وَادِيًا) آننك ايچون ربنك جنتده براوی صو جيبرتوتدی يعنی ياصادی (اَفْيَحَ) خوش ايسلی چوقور (فِيهِ كُثُبٌ مِنْ مِسْكٍ اَبْيَضَ) اول چوقورده آق جفاردن توركوم‌لر بولور (فَاِذَا كَانَ يَوْمُ الْجُمُعَةِ) پس هر قايچان جمعه كونی بولسه (جَاءَ النَّبِيُّونَ) پيغمبرلر كيلور (وَجَلَسُوا عَلَى مَنَابِرَ مِنْ نُورٍ مُكَلَّلَةٍ بِالْجَوَاهِرِ) جوهرلر برلان توقولغان نوردن اولان منبرلركا اولتوررلار (ثُمَّ حُفَّ وَرَاءَ تِلْكَ

اَلْمَنَابِر بِكَرَاسِيّ مِنْ نُور) بوننك صونكنده بو منبرلرننك آرتلاری نوردن اولان کرسیلر برلان زینتلندی (فَجَاءَ الصِّدِّيقُونَ وَالشُّهَدَاءُ) بس صدیقلر هم شهیدلر کیلور (فَجَلَسُوا عَلَيْهَا) بس اول کرسی اوزره اولتوررلار (ثُمَّ يَأْتِي أَهْلُ جَنَّةِ عَدْن) بوننك صونکنده عدن اسملو جنت اهلی کیلور (فَيَجْلِسُونَ عَلَى ذَٰلِكَ الْكَثِيبِ الْأَبْيَض) بس یوقاریده ذکر ایتدوکم آق جغاردن اولان طاوچقغه اولتوررلار (فَيَقُولُ لَهُمُ الرَّبُّ تَعَالَى) بس الله تعالی آنلاره آیتور (أَنَا الَّذِي صَدَقْتُكُمْ وَعْدِي) وعدەمنی سزکا راست قلغان ذات مین (وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي) دخی نعمتمنی سزلرکا تمام ایتکان ذات مینمن (وَهَٰذَا مَحَلُّ كَرَامَتِي) بو مینم کرامتم اورنی (فَسَلُونِي) بس میندن صورانکز (فَيَقُولُونَ) بس آیتورلار (رَبَّنَا نَسْأَلُكَ رِضْوَانَكَ وَالْجَنَّةَ) ای اللەمز سندن رضالقنکنی صورایمز هم جنت‌نی (فَيَقُولُ) بس الله تعالی آیتور (رِضْوَانِي أَحَلَّكُمْ دَارِي) مینم رضالغم سزنی جنت‌کا کرتدی (وَأَنَالَكُمْ كَرَامَتِي) دخی سزلرنی کرامتم ایرشدردی (فَيَسْأَلُونَهُ الرِّضَاءَ) بس آنلار اللەدن رضالقنی صورارلار (فَيُهْدِيهِمُ الرِّضَا) بس آنلارغه رضالقنی بیرور هدیه قیلور (وَيُعْطِيهِمْ فَوْقَ رَغْبَتِهِمْ وَأُمْنِيَتِهِمْ) بس آنلارننك رغبتنده هم طنچلقنده اوستون قیلوب آنلاره بیرور (وَذَٰلِكَ قَدْرُ مُنْصَرَفِ إِمَامِكُمْ مِنَ الْجُمُعَةِ) بوجمعەدن امامنکزننك دونه تورغان اورنی قدر (وَيُفْتَحُ لَهُمْ عِنْدَ ذَٰلِكَ) بو وقتده آنلار ایچون آچلور (مَا لَمْ يَخْطُرْ عَلَى قَلْبِ بَشَرٍ) انسان کونکلنه کیلمکان نرسه (وَلَمْ تَرَهُ عَيْنٌ) دخی آنی کوز هیچ کورمکان نرسه (ثُمَّ يَرْجِعُ النَّبِيُّونَ وَالصِّدِّيقُونَ وَالشُّهَدَاءُ) بوننك صونکندە پیغمبرلر هم صدیقلر هم شهیدلر قایتورلر (وَيَرْجِعُ أَهْلُ الْغُرَفِ إِلَى غُرَفِهِمْ) چارلاق خلقی اوزلرننك چارلاقلارینه قایتور (فَلَيْسُوا إِلَى شَيْءٍ أَحْوَجَ مِنْهُمْ) بس آنلاردن اولان هیچ نرسەکا محتاج ایرماسلر (إِلَى يَوْمِ الْجُمُعَةِ) جمعه کون ساری (لِيَزْدَادُوا فِيهِ كَرَامَةً) اول جمعه کونده کرامتنی آرتدرسونلار ایچون (فَلِذَٰلِكَ) شوننك ایچون (سُمِّيَ يَوْمَ الْمَزِيد) آرتوق کون دیو آطالدی (وَفِيهِ تَقُومُ السَّاعَةُ) اول جمعه کونده قیامت قائم بولور (وَرَوَى أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ رَضِيَ اللهُ تَعَالَى عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) انس بن مالك پیغمبر علیه السلام‌دن کوچردی (أَنَّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر

علیه

عليه السلام آيتدى (الصَّلَواتُ فى الْجَماعَةِ) جماعتده نمازلار (وَالْجُمعَةُ الَى الْجُمعَةِ) دخى جمعه جمعه‌غه قدر (كَفَّارَةٌ لِما بَيْنَهُنَّ) اوزلارى آراسنده‌اولان كناه‌لارغه‌كفارت بولور يعنى جويار (مَا اجْتَنَبَتِ الْكَبائِرَ) كناه كبيره لردن صاقلانغان مدتده وَاللّٰهُ أَعْلَمُ

(بابُ حُرمَةِ الْمساجِدِ)

(قالَ الْفَقِيهِ أَبو اللَّيْثِ السمرقندى رحمه الله تعالى حدثنا على السردى الحاكم حدثنا عبيد بن محمد السرخسى حدثنا صالح بن كيسان حدثنا ابن ابى فديك عن كثير بن زيد عن المطلب بن عبد الله عن ابى هريرة رضى الله تعالى عنه عن النبى صلى الله عليه وسلم) فقيه اوزيننك اسنادى برلان ابو هريرة دن كوچره اول پيغمبر عليه السلام‌دن (انه قال) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (اذا دخل احدكم المسجد) هر قايچان سزننك براونكز مسجدكا كرسه (بعد ما صلى العصر) ايكندى نمازينى اوقوغاندن صونك (اوبعد ما صلى الفجر) يايسه ايرته نمازينى اوقرغان صونكنده (فلا ينبغى ان يصلى) بس نماز اوقومق تيوش بولماس (لانه نهى عن الصلاة فى ذلك الوقت) آننك ايچون بووقتده نمازدن منع ايدلدى (ولكنه يسبح ويهلل ويصلى على النبى صلى الله عليه وسلم) لكن اول بنده تسبيح آيتور يعنى سبحان الله ديو هم تهليل آيتور يعنى لا اله الا الله ديو هم پيغمبر عليه السلام‌غه صلوات آيتور يعنى اللهم صل على سيدنا محمد وعلى آل سيدنا محمد ديوب (فينال فضل الصلاة) بس نماز فضليته‌ايرشور (وادى عن حق المسجد) دخى مسجد حقندن ادا قيلدى يعنى اونادى (قال حدثنا محمد بن الفضل حدثنا محمد بن جعفر حدثنا ابراهيم بن يوسف حدثنا عبد الرحمن بن محمد المحاربى عن ليث بن ابى سليم عن بعض اشياخه) فقيه‌اسنادى برلان ليث بن‌ابى سليم‌دن كوچره اول بعض شيخ‌لردن (قال) آننك شيخى آيتدى (بلغ ابا الدرداء) ابو الدرداغه ايرشدى (ان سلمان الفارسى رضى الله تعالى عنه) درستلكده سلمان الفارسى (اشترى خادما) خدمتچى صاتوب آلدى (فكتب اليه) بس آننك سارى

خط یازدی (يُعاتبهُ فى ذٰلكَ) بو مسجد حقنده آنی شلته قیلغان حالده (فكَانَ فى كتابه) بس خطنده بولدی (يٰا اَخى) ای مینم قرداشم (تَفرّغ للعبادة) عبادت ایچون بوشانورسن (قبْل اَنْ يُنزل بكَ منَ البَلاء) سنكا بلادن برنرسه ایندرلمسدن مقدم (مٰا لا تسْتطيع فيه العبٰادة) شوندایون بلاکه اول بلاده عبادتکا کوچنك یتماس (واغتنم دعوة المؤمن المبتلى) بلالنکان مؤمن کشیننك دعاسینی غنیمت بل (وارحم اليَتيم) یتیمکا رحمت ایت (وامْسح برأسه) اول یتیمننك باشینی صیپا (واطعمه من طَعٰامكَ) دخی آنارغه اوز آشنکدن آشات (يلن قلبُكَ) کونکلنك یوشارر (وتدرك حٰاجتُكَ) حاجتنك اوتالنور (فانّى شهدته يوماً) آننك ایچون مین بر کرنده آنی کوردوم (يعنى النبىّ صلّى الله عليه وسلّم) یعنی پیغمبر علیه السلامنی (واتاه رجل) اول پیغمبر علیه السلامغه بر کشی کیلدی (يشكو اليه قساوة قلبه) اول رسول اللهغه کونکلیننك قارالغندن زارلانه‌در (فقالَ) بس رسول الله آیتدی (اتحبّ انْ يلين قلْبكَ وتدركَ حٰاجتَكَ) قلبنك یومشارونی دخی حاجتنك اوتالوینی سوه‌سنمو ؟ (قالَ) اول کشی آیتدی (نعمْ) درست سوه‌من (قالَ) رسول الله آیتدی (ارْحمِ اليَتيمَ) یتیمکا رحمت ایت (وامْسح برأسه) دخی اول یتیمننك باشندن صیپا (واطعمه من طَعٰامكَ) اوز آشنکدن اول یتیمکا آشات (يلنْ قلبُكَ وتدركْ حٰاجتكَ) قلبنك یومشارور دخی حاجتنك اوتالور (يٰا اَخى) ای مینم قرداشم (ليكنِ المسْجد بيتكَ) مسجد یورطنك اولسون (فانّى) درستلکده مین (سَمعتُ رسُولَ الله صَلّى الله عليه وسلّم) رسول الله‌دن ایشتدوم (يقولُ) اول آیته‌در (المسٰاجد بيوت المتقين) مسجدلر متقی‌لرننك یورطلاریدر (وقد ضمنَ اللهُ تعٰالى) تحقیق الله تعالی اوستنه آلدی یعنی بوروج ایتوب (لمنْ كانتْ بيوتهم المسٰاجد بالروح والرّاحة) یورطلاری مسجدلر اولان کشیلره رحمت هم راحتنی (والجواز علَى الصّراط) دخی صراطدن اوزه اوتونی (والنجاة من النّار الى رضوان الرّبّ تعٰالى وتبٰاركَ) دخی اوتدن الله تعالی‌ننك رضالقنه قوتلونی (قالَ الحكيم بن عمير صاحب رسُول الله صلّى الله عليه وسلّم) رسول الله ایبداشی حکیم بن عمیر ایتدی (كونوا فى الدُّنيٰا اضيٰافاً) دنیاده قوناقلار بولونکز (واتّخذوا المسٰاجد بيوتاً) مسجدلرنی یورطلار ایتونکز (وعلّموا قلوبكم

الرِّقَّةَ) کونکللرنکزکا یومشاقلقنی اوکرانونکز (وَاَکْثِرُوا التَّفَکُّرَ وَالْبُکَاءَ) اویلاوبرلان یغلاونی کوبایتونکز (وَلَا تَخْتَلِفَنَّ بِکُمُ الْاَهْوَاءُ) سزکا کونکل آرزولاری قاطناشماسون (قَالَ قَتَادَةُ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) قتادة ایتدی (مَا کَانَ لِلْمُؤْمِنِ اَنْ یُرٰی) مؤمنکا کورلمك بولمادی (اِلَّا فِی ثَلَاثَةِ مَوَاطِنَ) مکر اوچ اورندهغنه کورلمك بولدی (مَسْجِدٌ یَعْمُرُهُ) بریسی اول مؤمن عمارت ایده تورغان مسجددر (وَبَیْتٌ یَسْتُرُهُ) دخی اول مؤمن نی اورته تورغان اودر (وَحَاجَةٌ لَا بَأْسَ بِهَا) دخی آنده ضرر یوق اولان کیراك اشدر (وَقَالَ النَّزَّالُ بْنُ سَبْرَةَ) نزال بن سبرة ایتدی (اَلْمُنَافِقُ فِی الْمَسْجِدِ کَالطَّیْرِ فِی الْقَفَصِ) مسجدهکی منافق چیتلکدا کی قوش کبیدر (وَعَنْ خَلَفِ بْنِ اَیُّوبَ) خلف بن ایوب دن کوچرلدی (اَنَّهُ کَانَ جَالِسًا فِی الْمَسْجِدِ) درستلکده اول مسجدده اولتوره تورغان بولدی (فَاَتَاهُ غُلَامُهُ) بس آنارغه قولی کیلدی (یَسْأَلُهُ عَنْ شَیْءٍ) آندن بر نرسهدن صوری (فَقَامَ) بس خلف بن ایوب توردی (فَخَرَجَ مِنَ الْمَسْجِدِ) مسجددن چیقدی (ثُمَّ اَجَابَهُ) بوننك صونکنده اول قلغه جواب بیردی (فَقِیلَ لَهُ فِی ذٰلِكَ) بس آنارغه بوننك حقنده ایتلدی یعنی نیك بویله قیلدونك دیو (فَقَالَ) بس خلف بن ایوب ایتدی (مَا تَکَلَّمْتُ فِی الْمَسْجِدِ بِکَلَامِ الدُّنْیَا مُنْذُ کَذَا سَنَةً) فلان یلدن بیرلی مسجدده دنیا سوزینی سوزلمادوم (فَکَرِهْتُ اَنْ اَتَکَلَّمَ الْیَوْمَ) بس بو کونده ده سوزلاومنی مکروه کوردوم (قَالَ الْفَقِیهُ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰی) فقیه ایتدی (اِنَّمَا یَصِیرُ لِلْعَبْدِ مَنْزِلَةً عِنْدَ اللّٰهِ تَعَالٰی) بودرکم باشقه توکل الله قاشنده اورون یوزندن بنده ایچون اورلور (اِذَا عَظَّمَ اُمُورَهُ) هر قایچان اول اللهننك اشارنی اولغلاسه (عَظَّمَ بُیُوتَهُ) دخی اللهننك یورطلارنی اولغلاسه (وَعِبَادَهُ) دخی اللهننك بندهلرینی (وَالْمَسَاجِدُ بُیُوتُ اللّٰهِ) مسجدلر اللهننك یورطلاریدر (فَیَنْبَغِی لِلْمُؤْمِنِ اَنْ یُعَظِّمَهَا) بس مؤمن ایچون اول مسجدلرنی اولغلاو تیوشلیدر (فَاِنَّ فِی تَعْظِیمِ الْمَسْجِدِ تَعْظِیمُ اللّٰهِ تَعَالٰی) آننك ایچون مسجدلرنی تعظیمده الله تعالی نی اولغلاو باردور (وَرُوِیَ عَنْ بَعْضِ الزُّهَّادِ) بعض زاهدلردن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول زاهد ایتدی (مَا اسْتَنَدْتُ فِی الْمَسْجِدِ اِلٰی شَیْءٍ) مسجدده هیچ نرسهکا طایانمادوم (وَلَا طَوَّلْتُ قَدَمِی فِیهَا) دخی اول مسجدلرده آیاقمنی صوزمادوم

(وَلَا تَكَلَّمْتُ بِكَلَامِ الدُّنْيَا) دخی دنیا سوزینی سوزلمادوم (وَاِنَّمَا قَالَ ذٰلِكَ) بودرکم باشقه ایرمس بونی ایتدی (لِيُقْتَدَى بِهِ) آنارغه ایارلسون ایچون یعنی بو اشلرنك (وَعَنِ الْاَوْزَاعِی رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) اوزاعی‌دن کوچرلدی (قَالَ) اوزاعی ایتدی (خَمْسٌ) بش نرسه‌درکه (كَانَ عَلَيْهِنَّ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) اول بش نرسه اوزره رسول الله بولدی یعنی مداومت قیلدی (وَالتَّابِعُونَ بِاِحْسَانٍ) دخی ایذکولکا ایاروچیلر بولدی (لُزُومُ الْجَمَاعَةِ) جماعت نمازینه لازم برلمقدر (وَاتِّبَاعُ السُّنَّةِ) دخی سنتکا ایارمکدر (وَعِمَارَةُ الْمَسْجِدِ) دخی مسجدنی توزو بنا قیلودر (وَتِلَاوَةُ الْقُرْآنِ) دخی قرآن اوقودر (وَالْجِهَادُ فِی سَبِيلِ اللّٰهِ تَعَالٰی) دخی الله یولنده صوغشدر (وَرُوِیَ عَنِ الْحَسَنِ بْنِ عَلِیٍّ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُمَا) حسن بن علی دن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول حسن ایتدی (ثَلَاثَةٌ) اوچ تورلی کشی (فِی جِوَارِ اللّٰهِ تَعَالٰی) الله‌تعالی‌ننك کورشیلرنده‌در (رَجُلٌ دَخَلَ الْمَسْجِدَ) بریسی مسجدکا کرکان کشیدر (لَا يُدْخِلُهُ اِلَّا لِلّٰهِ) اول مسجدکا کرماس مگر الله‌تعالی ایچون (فَهُوَ) بس اول کشی (ضَيْفُ اللّٰهِ تَعَالٰی) الله‌تعالی‌ننك قوناغیدر (حَتّٰى يَرْجِعَ) تاقایتقانچه‌غه قدر (وَرَجُلٌ زَارَ اَخَاهُ الْمُسْلِمَ) دخی مسلمان قرنداشینی کوره بارغان کشیدر (لَا يَزُورُهُ اِلَّا لِلّٰهِ) اول قرداشنی زیارت ایتماس مگر الله تعالی ایچونگنه (فَهُوَ مِنْ زُوَّارِ اللّٰهِ تَعَالٰی) بس اول کشی الله‌نی زیارت ایدوچیلر جمله سندندر (حَتّٰى يَرْجِعَ) تا قایتقانچه‌غه قدر (وَرَجُلٌ خَرَجَ حَاجًّا اَوْ مُعْتَمِرًا) دخی حج‌نی اراده قیلغان حالده یابسه عمره‌نی تلاکان حالده چیققان کشیدر (لَا يَخْرُجُ اِلَّا لِلّٰهِ) چیقماس مگر الله ایچون (فَهُوَ وَفْدُ اللّٰهِ تَعَالٰی) بس اول کشی الله‌ننك ایلچیلرندندر (حَتّٰى يَرْجِعَ اِلٰى اَهْلِهِ) تااهلی یانینه قایتقان‌غه قدر (وَيُقَالُ) دخی ایتلور (حُصُونُ الْمُؤْمِنِ ثَلَاثَةٌ) مؤمن‌ننك حصنلری یعنی کربوستلری اوچدر (اَلْمَسْجِدُ) بریسی مسجددر (وَذِكْرُ اللّٰهِ تَعَالٰی) دخی الله تعالی‌ننك ذکریدر (وَتِلَاوَةُ الْقُرْآنِ) دخی قرآن اوقودر (وَالْمُؤْمِنُ اِذَا كَانَ فِی وَاحِدٍ مِنْ ذٰلِكَ) بو اوچلردن مؤمن برا اوسنده اولسه (فَهُوَ فِی حِصْنٍ مِنَ الشَّيْطَانِ) بس‌اول مؤمن شیطاندن صاقلانوده یعنی کربه قویما ایچنده‌در (وَقَالَ الْحَسَنُ الْبَصْرِیُّ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعَالٰی) حسن البصری ایتدی

(مهور)

(مهور الحور فی الجنة) جنت‌ده حور قیزبننك مهرلری (كنس المساجد وعمارتها) مسجدلرنی سپرودر دخی اول مسجدلرنی توزودر (قال انس بن مالك رضی الله تعالی عنه) انس بن مالك ایتدی (من اسرج فی المسجد سراجا) بر من مسجدده شمعی یاندرسه (لم تزل الملائکة وحملة العرش یستغفرون له) فرشته‌لرهم‌عرش‌ننك کوتاروچیلاری اول بنده ایچون یارلقاونی استاوده دائم بولورلار (ما دام ذلك فی المسجد) بو شم مسجدده دائم بولغان مدتده (وقال عمر بن الخطاب رضی الله تعالی عنه) عمر بن الخطاب ایتدی (المساجد بیوت الله فی الارض) مسجدلر جیرده الله‌تعالی‌ننك یورطلاریدر (والمصلی فیها) اول مسجدلرده نمازاوقوچی (زائر الله) الله تعالی‌نی کوره باروچیدر (وحق علی المزور) زیارت ایدلمش اوزره حقدر (ان یکرم زائره) کوره باروچینی حورمتلاو (قال الفقیه رحمه الله تعالی) فقیه‌ایتدی (یقال) ایتلنور (حرمة المساجد) مسجدلرنی حورمتلاو (خمسة عشرة خصلة) اون‌بش نرسه‌دور (اولها) اول اون بش‌ننك اوّلکیسی (ان یسلم وقت الدخول) کرکان وقتده سلام بیرمکدر (اذا کان القوم جلوسا) اگر خلق اولتورغانـلار بولسه‌لار (وان لم یکن احد فیها) اگر اول مسجدلرده هیچ کم بولماسه (او کانوا فی الصلاة) یاکیسه نمازده بولسه‌لار (یقول) ایتور (السلام علینا من ربنا وعلی عباد الله الصالحین) دیوب (والثانی) ایکنچسی (ان یصلی رکعتین قبل ان یجلس) اولتورودن مقدم‌ایکی رکعت نماز اوقومقدر (لما روی عن النبی صلی الله علیه وسلم) پیغمبر علیه السلام‌دن کوچرلکان حدیث ایچون (انه قال) درستلکده رسول الله ایتدی (لکل شیء تحیة) هر نرسه ایچون ثنا باردور (وتحیة المسجد) مسجدننك ثناسی (رکعتان) ایکی رکعتدر (والثالث) اوچنچسی (ان لا یشتری فیه) اول مسجدده صاتوب آلمازسزلقدر (ولا یبیع) دخی صاتماسزلقدر (والرابع) دورتنچسی (ان لا یسل فیه السیف) اول‌مسجدده قلچنی قنندن‌صورماسلقدر (والخامس) بشنچسی (ان لا ینشد فیه الضالة) اول مسجدده یوغالغان نرسه‌نی ازله‌مسزلکدر (والسادس) آلتنچسی (ان لا یرفع فیه الصوت فی غیر ذکر الله تعالی) اول مسجدده الله تعالی‌ننك ذکرندن باشقه‌ده طاوشنی کوتارمازسزلکدر (والسابع) یدنچسی (ان لا یتکلم فیه شیئا

مِنْ اَحَادِيثِ الدُّنْيَا) اول مسجدده دنيا سوزلرندن اولان هيچ نرسه سوزلماسلكدر (وَالثَّامِنُ) سكزنچسى (اَنْ لَا يَتَخَطَّى رِقَابَ النَّاسِ) آدميلرننك بوينندن آطلامازسزلقدر (وَالتَّاسِعُ) توقزنچى (اَنْ لَا يُنَازِعَ فِى الْمَكَانِ) اورون حقنده نزاع ايدشماسلكدر (وَالْعَاشِرُ) اونچسى (اَنْ لَا يُضَيِّقَ عَلَى اَحَدٍ فِى الصَّفِّ) صفده هيچ كمكا طار قيلماسلقدر (وَالْحَادِى عَشَرَ) اون برنچسى (اَنْ لَا يَمُرَّ بَيْنَ يَدَى الْمُصَلِّى) نماز اوقوچيننك آلدندن اوتماسلكدر (وَالثَّانِى عَشَرَ) اون ايكنچسى (اَنْ لَا يَبْزُقَ فِيهِ) اول مسجدده توكورمازسزلكدر (وَالثَّالِثُ عَشَرَ) اون اوچنچسى (اَنْ لَا يُفَرْقِعَ اَصَابِعَهُ فِيهِ) اول مسجدده بارماقلاريني شارتلاتماسلقدر (وَالرَّابِعُ عَشَرَ) اون دورتنچسى (اَنْ يُنَزِّهَهُ عَنِ النَّجَاسَاتِ) اول مسجدلرنى نجسلردن پاكلامكدر (وَالْمَجَانِينِ ؛ ديوانهلردن (وَالصِّبْيَانِ) دخى بالالاردن (وَاِقَامَةِ الْحُدُودِ) دخى حدلرنى صوغودن يعنى آنده حد شرب وحد زنا وحد قذف قيلنماس (وَالْخَامِسُ عَشَرَ) اون بشنچسى (اَنْ يُكْثِرَ فِيهِ ذِكْرَ اللّٰهِ تَعَالَى) اول مسجده الله تعالى ننك ذكرنى كوباينمكدر (وَلَا يَغْفُلُ عَنْهُ) اول ذكردن غافل بولماسلقدر (وَرُوِىَ عَنِ الْحَسَنِ) حسن دن كوچرلدى (اَنَّ النَّبِىَّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام ايتدى (يَأْتِى عَلَى اُمَّتِى زَمَانٌ) مينم امتم اوزره شوندايون زمان كيلور (يَكُونُ حَدِيثُهُمْ فِى مَسَاجِدِهِمْ لِاَمْرِ دُنْيَاهُمْ) اوزلرينك دنيا اشى ايچون سوزلرى مسجدلرنده اولور (لَيْسَ لِلّٰهِ فِيهِمْ حَاجَةٌ) الله ايچون آرالارنده كيراك نرسه بولماس (فَلَا تُجَالِسُوهُمْ) بس آنلاره مجلسداش بولمانكز (وَرُوِىَ عَنِ الزُّهْرِىِّ عَنْ اَبِى هُرَيْرَةَ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ) زهرى دن كوچرلدى اول ابو هريره دن (قَالَ) ابوهريرة ايتدى (قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله ايتدى (يَكُونُ الْغُرَبَاءُ فِى الدُّنْيَا اَرْبَعَةٌ) وطنندن آيرلغان كشيلر دنياده دورتدر (قُرْآنٌ فِى جَوْفِ ظَالِمٍ) بريسى ظالمننك ايچنده اولان قرآندر (وَمَسْجِدٌ فِى نَادِى قَوْمٍ لَا يُصَلُّونَ فِيهِ) آنده نماز اوقومى تورغان قوم ايچنده مسجددر (وَمُصْحَفٌ فِى بَيْتٍ لَا يُقْرَأُ مِنْهُ) دخى آندن اوقوامى تورغان يورطده قرآندر (وَرَجُلٌ صَالِحٌ مَعَ قَوْمِ سُوْءٍ) دخى ياوز خلق برلان ايذكو كشيدر (وَعَنْ اَنَسٍ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) دخى

انس بن مالك‌دن كوچرلدی اول رسول الله‌دن (أَنَّهُ قَالَ) درستلكده رسول الله ايتدی (تُحْشَرُ الْمَسَاجِدُ) مسجدلر قوبارلور (كَأَنَّهَا) گويه‌اول مسجدلار (بُخْتٌ بِيضٌ) آق اوركچلو توه‌لار كبيدر (قَوَائِمُهَا) اول توه‌لرننك آياقلاری (مِنَ الْعَنْبَرِ) عنبردن (وَأَعْنَاقُهَا) اول توه‌لرننك مويونلاری (مِنَ الزَّعْفَرَانِ) زعفراندن‌در (وَرُؤُسُهَا مِنَ الْمِسْكِ الْأَذْفَرِ) اول توه‌لرننك بويونلاری اينك ايسلی جفاردندر (وَأَزِمَّتُهَا مِنَ الزَّبَرْجَدِ الْأَخْضَرِ) دخی اول توه‌لرننك جوكانلاری ياشيل زبرجددن‌در (وَقُوَّادُهَا الْمُؤَذِّنُونَ) اول‌توه‌ارننك جيتاكچيلری‌مؤذنلردر (يَقُودُونَهَا) اول توه‌لرنی جيتاكليلر (وَالْأَئِمَّةُ يَسُوقُونَهَا) امام‌لار اول توه‌لرنی آرتدن قوالار (فَيَعْبُرُونَ بِهَا) بس آنلار اول توه‌لر برلان اوتارلر (فِي عَرَصَاتِ الْقِيَامَةِ) قيامت آچيقلرينه يعنی ميدانلرينه (كَالْبَرْقِ الْخَاطِفِ) آتلغان ياشين كبی (فَيَقُولُ أَهْلُ الْقِيَامَةِ) بس قيامت خلقی ايتور (هَؤُلَاءِ الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ) بونلار الله‌غه يقين اولان فرشته‌لر (وَالْأَنْبِيَاءُ) دخی پيغمبرلار (وَالْمُرْسَلُونَ) دخی ايلچيلر رسول‌لر (فَيُنَادُونَهُمْ) بس آنلاره قچترورلار (يَا أَهْلَ الْقِيَامَةِ) ای قيامت خلقی (مَا هَؤُلَاءِ الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ) آنلار مقرب فرشته‌لرده دكل (وَلَا الْأَنْبِيَاءُ وَالْمُرْسَلُونَ) دخی پيغمبرلر هم رسول‌لرده دكل (بَلْ هُمْ أُمَّةُ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الَّذِينَ كَانُوا يَحْفَظُونَ صَلَاةَ الْجَمَاعَةِ) بلكه آنلار جماعت نمازينی محافظه قيلـه تورغان محمد عليه السلام‌ننك امتيدر (وَعَنْ وَهْبِ بْنِ مُنَبِّهٍ رَحِمَهُ اللهُ تَعَالَى) وهب بن منبه‌دن كوچرلدی (قَالَ) وهب بن منبه ايتدی (يُؤْتَى بِالْمَسَاجِدِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ) قيامت كوننده مسجدلرنی كيلتورلور (كَأَمْثَالِ السُّفُنِ مُكَلَّلَةً بِالدُّرِّ وَالْيَاقُوتِ) اينجو هم ياقوت برلان توقلغان كيمه‌لر اوخشاشلری كبی (فَتَشْفَعُ لِأَهْلِهَا) بس اول مسجدلار اوزيننك خلقی ايچون شفاعت‌ايدر (وَعَنْ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ كَرَّمَ اللهُ وَجْهَهُ) علی بن ابی طالب‌دن كوچرلدی (قَالَ) علی بن ابی طالب ايتدی (يَأْتِي عَلَى النَّاسِ زَمَانٌ) آدميلر اوزره شوندايون زمان كيلور (لَا يَبْقَى مِنَ الْإِسْلَامِ) اسلامدن هيچ نرسه قالماس (إِلَّا اسْمُهُ) مكر اول اسلام‌ننك اسمی‌كنه (وَلَا مِنَ الْقُرْآنِ إِلَّا رَسْمُهُ) دخی قرآندن قالماس مكر صفتی‌فقه (يَعْمُرُونَ مَسَاجِدَهُمْ) اوزلريننك مسجدلرنی عمارت قيلورلار‌توزورلر (وَهِيَ) اول مسجدلر

(خَرَابٌ من ذِكْر اللّٰه تَعَالٰى) الله تعالى‌ننك ذكرندن خراب بولور (شَرُّ اَهْل ذٰلك الزَّمَان عُلَمَاؤُهم) بو زمان‌ننك خلقيننك ياوزراقى آنلارننك عالملريدر (منهم تخرج الْفِتَن) آنلاردن فتنه‌لر چيقار (وَالَيهم تعُودُ) دخى آنلار سارى قايتور ✱

(بَابُ فَضْل الصَّدَقَة)

(قَالَ الْفقيه اَبُو اللَّيث السَّمرقندىُّ رحمه الله تعالى حدّثنا محمّد بنُ الفضل حدّثنا محمّد بن جعفر حدّثنا ابراهيم ابن يوسف حدّثنا ابنُ ادْريسَ عَنْ لَيْث بنُ اَبى سَليم عَن ميمون بن مهْرانَ عن اَبى ذرّ الْغفّارى رضىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عنْهُ) فقيه اوزينك اسنادى برلان ابو ذر الغفارى‌دن كوچره (قَالَ) ابو ذر آيتدى (الصّلاةُ عمادُ الْاسْلَام) نماز اسلام‌ننك تراگيدر (وَالْجهادُ سنَامُ الْعَمَل) صوغش عملننك اوركاچيدر يعنى اعلاسيدر (وَالصَّدَقَة شَىْءٌ عَجيبٌ) دخى صدقه عجب نرسه‌در (وَالصَّدَقَة شَىْءٌ عَجيبٌ) صدقه عجب شيدر (وَسُئلَ عن الصَّوْم) دخى روزه‌دان صورالدى (فَقَالَ) بس ابوذر آيتدى (قُرْبَةٌ) يقينلقدر (وَلَيسَ هُنَاكَ فَضْلٌ) بوندا فضل يوقدر (قيلَ) آيتلدى (فَاَىُّ الصَّدَقَة اَفْضَلُ) قايو صدقه آرتغراقدر (قَالَ) ابو ذر آيتدى (اَكْثَرُهَا) اول صدقه‌ننك كوبراكيدر (فَاَكْثَرُهَا) بس اول صدقه‌ننك كوبراكيدر (ثُمّ قَرَأَ) بونك صونكنده اوقودى (لَنْ تَنَالُوا الْبرّ) ايذگولككه ايرشمازسز (حَتّٰى تنفقوا مِمّا تحبُّونَ) تا سزلر سوكانكزدن انفاق قيلغانغه قدر (قيلَ) آيتلدى (فَمَنْ لَمْ يَكُنْ عندَهُ) بس اوز قاشنده بولماسه يعنى نى اشلر (قَالَ) ابوذر آيتدى (فعفو مَال) بس مالنى كبچودر (يَعْنى يتصدّق بفضل مَال) يعنى مال‌ننك آرتغينى صدقه قيلور (قيلَ) آيتلدى (فَمَنْ لَمْ يَكُنْ عندَهُ مَالٌ) بس آننك قاشنده مال بولماغان‌كشى؟ يعنى نيشلر (قَالَ) ابو ذر آيتدى (فعفو طَعَام) بس آشاملق بيرودر (قيلَ) آيتلندى (فَمَنْ لَمْ يَكُنْ عندَهُ) بس آننك قاشنده طعام اولمغان مَن (يعنى نيشلر (قَالَ) ابو ذر آيتدى (يعين بقوّته) كوچى برلان ياردم ايتار (قيل) آيتلدى (فَمَنْ لَمْ يفعَلْ) بس براو قيلماسه (قَالَ) ابوذر آيتدى (يتّقى النّارَ)

تموغدان صاقلانور (وَلَوْ بشق تَمْرة) گرچه خورما كيسا كى برلان بولسه‌ده (قيل) آيتلدى (فمن لم يفعل) بس براو قيلماسه (قال) ابوذر آيتدى (يكف نفسه) نفسينى طيار (يعنى لا يظلم الناس) يعنى آدميلرگه جبر قيلماس (وذكر فى رواية اخرى) دخى بر ايكنچى روايتده ذكر ايدلدى (انه) درستلكده شأن (روى هذا عن رسول الله صلى الله عليه وسلم) بو حديث رسول الله‌دانده كوچرلدى (قال حدثنا محمد بن الفضل حدثنا محمد بن جعفر حدثنا ابراهيم بن يوسف حدثنا يزيد بن زريع عن هشام الدستوائى عن قتادة عن خليل بن عبدالله المصرى عن ابى الدرداء رضى الله تعالى عنه) فقيه اسنادى برلان ابو الدرداء دن كوچره (ان النبى صلى الله عليه وسلم قال) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (ما طلعت شمس) قوياش توغمادى (الا) مگر توغدى ايرسه (بعث بجنبتيها ملكان) اول قوياشننك ايكى طرفنده ايكى فرشته يبارلور (يناديان) آنلار قچقره‌لار (وانهما يسمعان اهل الارض) درستلكده بونلار جير خلقنه ايشتدررلر (الا الثقلين) مگر انسان برلان جن طائفه‌لرينه گنه ايشتدرمازلر (ايها الناس) اى آنداىون آدميلر (هلموا الى ربكم) ربنكز سارى آشغنكز (فان ما قل وكفى) آننك ايچون آزقدر هم جيتارلك قدر (خير مما كثر والهى) كوب اولان هم نفس آلدى تورغان‌دان ايذگوراكدر (وملكان يناديان) دخى ايكى فرشته ندا قيلورلار (اللهم) اى الله (عجل لمنفق ماله خلفا) مالينى انفاق ايدوچيكه اورننه آشقدر (وعجل لممسك ماله تلفا) دخى مالينى تونوچيغه هلاكتنى آشقدر (قال اخبرنا ابى رحمه الله تعالى حدثنا محمد بن موسى حدثنا سلمة بن شبيب حدثنا ابراهيم بن يسار عن زرعة بن ايوب عن جويبر عن الضحاك عن ابن عباس رضى الله تعالى عنهما) فقيه اسنادى برلان ابن عباس‌دن كوچره (قال) ابن عباس آيتدى (مر النبى صلى الله عليه وسلم برجل متعلق باستار الكعبة) رسول الله كعبه‌ننك پرده‌لرينه تونتغان بر كشى‌دن اوتدى (وهو يقول) حال آنكه اول كشى آيته‌در (اسألك بحرمة هذا البيت) سندن بو بيت‌ننك حرمتى ايچون صورايمن (ان تغفرلى) مينى يارلقاونكنى (فقال له رسول

اللّٰه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بس آنارغه رسول الله آيتدى (يٰا عَبْدَاللّٰه) اى عبدالله (سَلْ بِحُرْمَتِكَ) اوز حرمتنك ايچون صورا (فَاِنَّ حُرْمَةَ الْمُؤْمِن اَعْظَم عِنْدَاللّٰه مِنْ حُرْمَةِ هٰذَا الْبَيْت) آننك ايچون الله قاشنده مؤمننك حرمتى بو يورطننك حرمتندن الوغراقدر (فَقٰالَ) بس اول كشى آيتدى (يٰا رَسُولَ اللّٰه) اى رسول الله (اِنَّ لِى ذَنْبًا عَظِيمًا) درستلكده مينم الوغ گناهم بار (قٰالَ) رسول الله آيتدى (وَمٰا ذَنْبُكَ) گناهنك نى (قٰالَ) اول كشى آيتدى (اِنَّ لِى مٰالًا كَثِيرًا) درستلكده مينم كوب مالم بار (وَاِنَّ مٰاشِيَتِى كَثِيرَةٌ) درستلكده مينم حيوانلارم كوبدر (وَاِنَّ خَيْلِى كَثِيرَةٌ) درستلكده مينم جلقم كوبدر (وَلٰكِنَّ الرَّجُلَ اِذٰا سَأَلَنِى شَيْئًا مِنْ مٰالِى) لكن بر كشى ميندن مالدان صوراسه (فَكَأَنَّ شُعْلَةً مِنْ نٰار تَخْرُجُ مِنْ وَجْهِى) بس گويه مينم يوزمدن اوتدان بر يالقون چيقا (فَقٰالَ رَسُولُ اللّٰه صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) بس رسول الله آيتدى (تَنَحَّ عَنِّى يٰا فٰاسِق) اى فاسق ميندن كوچ يعنى كيت (لٰا تُحْرِقْنِى بِنٰارِكَ) مينى اوتونك برلان يانديرمه (وَالَّذِى نَفْسِى بِيَدِه) اوزم آننك قولندا اولان ذات برلان آنـط ايده من (لَوْ صُمْتَ اَلْفَ عٰام) اگر منك يل روزه توتسانك (وَصَلَّيْتَ اَلْفَ عٰام) دخى منك يل نماز اوقوسانك (ثُمَّ مُتَّ لَئِيمًا) بونك صونكنده لئيم بولوب صاران حالده اولسانك وفات بولسانك (لَأَكَبَّكَ اللّٰهُ فِى النّٰار) الله تعالى البته سينى تموغغه يوز توبان يبارور (اَمٰا عَلِمْتَ) ايا بلمادنكمو (اَنَّ اللُّؤْمَ مِنَ الْكُفْر) درستلكده صارانلق كفردندر (وَالْكُفْرُ فِى النّٰار) كفر تموغدهدر (وَالسَّخٰاوَةَ مِنَ الْاِيمٰان) جومردلق ايماندانديز (وَالْاِيمٰانُ فِى الْجَنَّة) ايمان جنتدهدر (وَرَوَتْ عٰائِشَةُ رَضِىَ اللّٰه تَعٰالَى عَنْهٰا عَنِ النَّبِى صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) عائشه رضى الله عنها پيغمبر عليه السلامدن كوچردى (اَنَّهُ قٰالَ) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (اَلسَّخٰاءُ شَجَرَةٌ) جومردلق آغاچدر (اَصْلُهٰا فِى الْجَنَّة) اول آغاچننك طامورى جنتدهدر (وَاَغْصٰانُهٰا مُتَدَلِّيَةٌ فِى الدُّنْيٰا) اول آغاچننك بوطاقلارى دنياغه توشكانلردر (فَمَنْ تَعَلَّقَ بِغُصْن مِنْهٰا) بس برمن اول بوطاقلاردن بر بوطاقغه يابوشسه (مَدَّهُ اِلَى الْجَنَّة) اول بوتاق اول بندهنى جنتكه تارتور (وَالْبُخْلُ شَجَرَةٌ) صارانلق آغاچدور (اَصْلُهٰا فِى النّٰار) اول

آغاج‌ننك طاموری تموغده‌در (وَاَغْصَانُهَا مُتَدَلِّيَةٌ فِى الدُّنْيَا) اول آغاج‌ننك بوتاقلاری دنیاغه چیقارلار (فَمَنْ تَعَلَّقَ بِغُصْنٍ مِنْهَا) بس اول بوتاقلاردان اولان بر بوطاققه یابوشسه (مَدَّهُ اِلَى النَّارِ) اول بنده‌نی تموغغه تارتور (وَعَنِ النَّبِىِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) دخی بیغمبر علیه السلام‌دن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول آیتدی (اَلْبَخِيلُ بَعِيدٌ مِنَ اللّٰهِ) صاران کشی الله‌دان یراقدر (بَعِيدٌ مِنَ الْجَنَّةِ) جنتدن یراقدر (بَعِيدٌ مِنَ النَّاسِ) آدمیلردن یراقدر (قَرِيبٌ مِنَ النَّارِ) تموغغه یقیندر (وَالسَّخِىُّ قَرِيبٌ مِنَ اللّٰهِ) جومارد کشی الله‌غه یقیندر (قَرِيبٌ مِنَ الْجَنَّةِ) جنتدن یقیندر (قَرِيبٌ مِنَ النَّاسِ) آدمیلرگه یقیندر (بَعِيدٌ مِنَ النَّارِ) تموغغه یراقدر (وَعَنِ النَّبِىِّ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) دخی پیغمبر علیه السلام‌دن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه‌السلام آیتدی (حَصِّنُوا اَمْوَالَكُمْ بِالزَّكَاةِ) مال‌لارنکزنی زکوة برلان صاقلانکز (وَدَاوُوا اَمْرَاضَكُمْ بِالصَّدَقَةِ) دخی آغرولارنگزنی صدقه ایلان دوالنکز (وَاسْتَقْبِلُوا اَنْوَاعَ الْبَلَاءِ بِالدُّعَاءِ) تورلی بلاغه دعا برلان قارشو بولونگز (وَعَنْ عَبْدِ الرَّحْمٰنِ السَّلْمَانِى مَوْلَى عُمَرَ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالٰى عَنْهُ عَنْ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) عبدالرحمن‌دان کوچرلدی اول پیغمبر علیه السلام‌دن (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (اِذَا سَأَلَ سَائِلٌ) هر قایچان صوراغوچی صوراسه (فَلَا تَقْطَعُوا عَلَيْهِ مَسْأَلَتَهُ) بس سز آننك اوزره صوراغان نرسه‌سینی کیسمه‌نگز (حَتّٰى يَفْرَغَ مِنْهَا) تا اول سائل صوراودان بوشانغه‌چه (ثُمَّ رُدُّوا عَلَيْهِ بِوَقَارٍ) بونك صونکنده آننك اوزره آقرینلق ایله قایتارونگز (وَلِين) دخی یومشاقلق ایله (بِبَذْلٍ يَسِيرٍ) آز بیرو برلان (اَوْ رَدٍّ جَمِيلٍ) یایسه کورکام قایتارو برلان (فَاِنَّهُ) آننك ایچون شأن (قَدْ يَأْتِيكُمْ مَنْ لَيْسَ بِاِنْسٍ وَلَا جَانٍ) گاه وقتده تحقیق سزگه انسان‌ده توگل هم جن‌ده دگل کشی کیله (يَنْظُرُونَ كَيْفَ صَنِيعُكُمْ) سزننك اشنکز نیچوك ایکانون قارایلار (فِيمَا خَوَّلَكُمُ اللّٰهُ) الله تعالی سزگه ملکلندرگان نرسه‌ده (وَرَوَى سَعِيدُ بْنُ مَسْعُودٍ الْكِنْدِىُّ) سعید بن مسعود کوچردی (قَالَ) سعید آیتدی (قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) رسول الله آیتدی (مَا مِنْ رَجُلٍ يَتَصَدَّقُ فِى يَوْمٍ اَوْ لَيْلَةٍ)

كوندزده يايسه كيچه‌ده صدقه بيرگان كشى يوق (الّا) مگر بولدى ايرسه (حُفظ من أَنْ يموتَ منْ لَدغة) ييلان چاغوب اولوروندن صاقلانمش بولور (أَومَدمة) يايسه ويران بولو سببلى اولودن (أَوموت بغتةً) يايسه آنكسزدان اولودن صاقلانمش بولور (وروى أَبُو هريرة رضى اللّهُ تعالى عنه عن النّبى صلّى اللّهُ عليه وسلّم) ابو هريرة رسول الله‌دان كوچردى (أَنّه قال) درستلكده رسول الله آيتدى (ما نقص مال من صدقة قطُّ) صدقه بيرودن مال هيچ وقت‌ده كيمومادى (ولا عفا رجل عن مظلمة) دخى جبردن كشى عفو ايتمادى (الّا) مگر عفو ايتدى ايرسه (زاده اللّهُ بها عزًّا) اول كشيگه الله تعالى اول ظلم برابرينه حرمتنى آرتدرر (وما تواضع رجلٌ لله) الله ايچون كشى كيچيلك ايتمدى (الّا) مگر كيچيلك ايتدى ايرسه (رفعه اللّهُ تعالى) الله تعالى آنى كوتارور (وروى عكرمة عن ابن عبّاس رضى اللّه تعالى عنهما) عكرمة ابن عباس‌دان كوچردى (قال) ابن عباس آيتدى (اثنان من الشّيطان) ايكى نرسه شيطاندان‌در (واثنان من اللّه تعالى) دخى ايكى نرسه الله تعالى‌دن‌در (ثمّ قرأ هذه الآية) بوننك صونكنده بو آيتنى اوقودى: (الشّيطان يعدكم الفقر ويأمركم بالفحشاء) شيطان سزگه فقيرلكنى وعده قيله فحش اش برلان سزگه امر قيله (واللّه يعدكم مغفرةً منه وفضلاً) الله تعالى سزگه اوزندن يارلقاونى وعده ايده هم فضلنى (يعنى يامركم بالطّاعة والصّدقة) يعنى الله تعالى سزگه طاعت هم صدقه برلان امر ايده (لتنالوا مغفرته وفضله) اول الله تعالى‌ننك يارلقاوينه هم فضلينه ايرشونگز ايچون (واللّهُ واسعٌ عليم) الله تعالى فضلى كينك بولغوچيدر هم بلگوچيدر (يعنى واسعُ الفضل) يعنى فضلى كينك بولغوچيدر (عليمٌ بثواب من يتصدّق) صدقه بيرگان كشيننك ثوابينى بلگوچيدر (وروى ابن بريدة عن أَبيه عن النّبى صلّى اللّهُ عليه وسلّم) ابن بريدة آتاسندان كوچردى اول پيغمبر عليه السلام‌دن (أَنّه قال) درستلكده پيغمبر عليه السلام آيتدى (ما نقض قومٌ العهد) خلق وعده‌نى بوزمادى (الّا) مگر بوزدى ايرسه (ابتلاهم اللّهُ تعالى بالقتل) الله تعالى آنلارنى اولتورو برلان بلالندرر (ولا ظهرت فاحشةٌ فى قومٍ) خلق ايچنده فاحشه اِش ظاهر

بولمادی (الّا) مگر ظاهر بولدی ایرسه (سلّط الله علیهم الموت) الله تعالی آنلار اوزره اولومنی یبارور (ولا منع قوم الزکاة) خلق زکاتنی منع ایتمدی (الّا) مگرمنع ایندی ایرسه (حبس الله عنهم المطر) الله تعالی آنلاردان یغمورنی منع ایتار (وروی الضحاك عن النزال بن سبرة) ضحاك نزال بن سبرةدن کوچردی (قال) نزال آیتدی (مکتوب علی باب الجنة) جنت ایشکی اوزره یازلمشدر (ثلاثة اسطر) اوچ یول (اولها) اول اوچ یوللنك اولکیسی (لا اله الا الله محمد رسول الله) در (والثانی) ایکنچی (امة مذنبة ورب غفور) امت گناه ایدوچی در الله‌تعالی یارلقاوچیدر (والثالث) اوچنچی (وجدنا ما عملنا) عمل قیلغان نرسه‌مزنی طابدوق (ربحنا ما قدمنا) اولاه قیلغان نرسه‌مزدن فائده ایتدوك (خسرنا ما خلفنا) قالدرغان نرسه‌مزدن زیان ایتدوك (ویقال) دخی آیتلور (من منع خمسا) بر من بش نرسه‌نی منع ایتسه (منع الله منه خمسا) آندان الله تعالی بشنی منع ایدر (اولها) آنلارننك اولکیسی (من منع الزکاة) بر من زکاتنی منع ایتسه (منع الله منه حفظ المال) الله تعالی آندان مال صاقلاونی منع ایدر (والثانی) ایکنچی (من منع الصدقة) برمن صدقه‌نی منع ایتسه (منع الله منه العافیة) الله تعالی آندان طنچلقنی منع ایدر (والثالث) اوچنچی (من منع العشر) برمن عشرنی منع ایتسه (منع الله منه برکة ارضه) الله تعالی آندان جیرینننك برکتنی منع ایدر (والرابع) دورتنچی (من منع الدعا) برمن دعانی منع ایتسه (منع الله منه الاجابة) الله تعالی اول مندن قبول قیلونی منع ایدر (من تهاون بالصلاة) بر من نمازنی کچکنه صایسه (منع الله منه عند الموت قوله لا اله الا الله) الله تعالی اول مندن اولوم وقتنده لا اله الا الله سوزینی منع ایدر (وروی عن ابن مسعود رضی الله تعالی عنه) ابن مسعوددن کوچرلدی (انه قال) درستلکده ابن مسعود آیتدی (درهم ینفقه احدکم فی صحته وشحه) براوڭز سلامتلکنده وصارانلقنده انفاق قیلغان بر درهم (افضل من مائة یوصی بها عند الموت) اولومی وقتنده وصیت ایتکان یوزدن آرتغراقدر (قال الفقیه رضی الله تعالی عنه) فقیه آیتدی (سمعت ابی رحمه الله تعالی) آتامدان ایشتدوم (قال) آتام آیتدی (کان فی زمن عیسی علیه الصلاة والسلام رجل) عیسی علیه السلام زماننده بر کشی

بولدی (سُمّی مَلعُونًا مِن بُخْلِه) صارانلقندان ملعون دیوب آتالدی (فَجَاءَ رَجُلٌ ذَاتَ یَوم یرِیدُ الْغَزْوَ) بس بر کونده صوغشنی تلاب اول کشیکه ایکنچی بر کشی کیلدی (فقَالَ یَا مَلْعُونُ) ای ملعون دیوب آیتدی (اَعْطنی شَیْئًا مِنَ السِّلَاحِ) قورالدان برر نرسه منکا بیر (اَسْتَعِینُ بِه فی غَزْوِی) اول نرسه برلان صوغشمده یاردم استارمن (وَتَنجُو بِه مِنَ النّارِ) اول قورال سببلی تموغدان قوتلورسن (فَاَعْرَضَ عَنْهُ) بس اول کشیدن ملعون یوز دوندردی (وَلَمْ یُعْطه شَیْئًا) اول کشیکه هیچ نرسه‌نی بیرمادی (فَرَجَعَ الرَّجُلُ) بس مذکور کشی قایتدی (فَنَدِمَ الْمَلْعُونُ) بس ملعون اوکندی (فَنَادَاهُ) بس اول کشیکه نچقردی (فَاَعْطَاهُ سَیْفَه) بس اول کشیکه قلچینی بیردی (فَرَجَعَ الرَّجُلُ) بس مذکور قلچ آلغان کشی قایتدی (وَاَسْتَقْبَلَه عِیسَی عَلَیْهِ السَّلَامُ مَعَ عَابِدٍ) اول کشیکه عیسی علیه السلام عابد برلان قارشو کیلدی (قَدْ عَبَدَ اللّهَ سَبْعِینَ سَنَةً) تحقیق اول عابد الله‌غه یتمش یل عبادت ایتدی (فَقَالَ لَهُ عِیسَی عَلَیْهِ السَّلَامُ) بس اول کشیکه عیسی علیه السلام آیتدی (مِنْ اَیْنَ جِئْتَ بِهذَا السَّیْفِ) بو قلچنی قایدان کیتوردونك (فَقَالَ) بس اول کشی آیتدی (اَعْطَانِیهِ الْمَلْعُونُ) اول قلچنی منکا ملعون بیردی (فَفَرِحَ عِیسَی بِصَدَقَتِه) بس عیسی علیه السلام اول کشیننك صدقه‌سی سببندن شادلاندی (فَکَانَ الْمَلْعُونُ قَاعِدًا عَلَی بَابِه) ملعون اوزیننك ایشگی اوزره اولتورغان حالده بولدی (فَلَمَّا مَرَّ بِه عِیسَی عَلَیْهِ السَّلَامُ مَعَ الْعَابِدِ) بس عیسی علیه السلام اول ملعوندن عابد برلان اوتکاچ (فَقَالَ الْمَلْعُونُ فِی نَفْسِه) بس ملعون اُوز اوزینه آیتدی (اَقُومُ وَاَنْظُرُ اِلَی وَجْهِ عِیسَی عَلَیْهِ السَّلَامُ وَاِلَی وَجْهِ عَابِدٍ) توررمن دخی عیسی علیه السلام برلان عابدکه قارارمن (فَلَمَّا قَامَ) بس تورغاچ (وَنَظَرَ اِلَیْهِمَا) دخی بو ایکی‌ننك یعنی عیسی علیه السلام برلان عابدگه قاراغاچ (قَالَ الْعَابِدُ) عابد آیتدی (اَنَا اَفِرُّ وَاَعْدُو مِنْ هذَا الْمَلْعُونِ) مین بو ملعوندن قاچام هم کینام (قَبْلَ اَنْ یُحْرِقَنِی بِنَارِه) اوزیننك اوتی برلان مینی یاندرماسدان مقدم (فَاَوْحَی اللّهُ عَزَّ وَجَلَّ اِلَی عِیسَی عَلَیْهِ السَّلَامُ) بس الله تعالی عیسی علیه السلام‌غه وحی قیلدی (اَنْ قُلْ لِعَبْدِی) مینم بنده‌مه آیت دیوب (اِنَّكَ لَمْ تَرْضَ بِقَضَائِی) درستلکده سین مینم قضامه راضی

بولمادونك (وحقرت عبدي) دخی مینم بنده منی خورلادونك (فاني قد جعلتك ملعونا من اهل النار) درسنلکده مین سینی تموغ اهلندن ملعون قلدوم (وبدلت منازلك في الجنة مع الذی له في النار) جنتده اولان اورنلارنکنی آنارغه اوتدان بولا تورغان کشی برلان آلشدردوم (واعطیت منازلك في الجنة لعبدي) جنتده گی اورنلارنکنی بنده مه بیردوم (ومنازله في النار لك) آنكٔ تموغده اولان اورنلارینی سنکا بیردوم (وروی ابو هریرة رضی الله تعالی عنه عن النبی صلی الله علیه وسلم) ابو هریرة پیغمبر علیه السلامدن کوچردی (انه قال) درستلکده پیغمبر علیه السلام آیتدی (ان ملکا ینادی من ابواب السماء) درستلکده کوك ایشکلرندن بر فرشته قچقرر (من یقرض الیوم یجد غدا) برمن بو کون قرض بیرسه ایرتن طابار (وملك آخر ینادی) ایکنچی فرشته قچقرر (یا معشر بنی آدم) ای آدم اوغلانلارینكٔ جماعه سی (لدوا للموت وابنوا للخراب) اولوم ایچون توونکز خراب اوچون بناء ایدونکز یعنی آخرتنی (وروی عن النبی صلی الله علیه وسلم) پیغمبر علیه السلامدن کوچرلدی (انه سئل) درستلکده پیغمبر علیه السلام صورالدی (فقیل) بس آیتلندی (یا رسول الله) ای رسول الله (اذا خرجت من الدنیا) هر قایچان دنیادان چیقسانكٔ (فظهر الارض خیر لنا) بس جیرنلك آرقه سیمو بزنلك ایچون ایذکو اولور (ام بطنها) یایسه اول جیرنلك ایچیمو ؟ (قال ابو هریرة رضی الله تعالی عنه) ابو هریرة آیتدی (قال النبی صلی الله علیه وسلم) رسول الله آیتدی (اذا کان امراؤکم خیارکم) هر قایچان سزنلك امیرلرنکز ایذگولرنکز بولسه (واغنیاؤکم اسخیاءکم) دخی بایلارنکز جوماردلارنکز اولسه (وامورکم شوری بینکم) دخی اشلرنکز آرانکزده کینکاش برلان بولسه (فظهر الارض خیر لکم من بطنها) بس جیرنلك طشی اچندن سزلر ایچون ایذگودر (واذا کان امراؤکم شرارکم) هر قایچان امیرلرنکز یاوزلارنکز بولسه (واغنیاؤکم بخلاءکم) بایلارنکز صارانلارنکز بولسه (وامورکم الی نساءکم) اشلرنکز خاتونلارنکز ساری بولسه (فبطن الارض خیر لکم من ظهرها) بس جیرنلك ایچی سزلر ایچون طشندان ایذگودر (وعن عبد الله بن مسعود رضی الله تعالی عنه) عبد الله بن مسعوددن کوچرلدی (انه قال) درستلکده اول آیتدی (ان استطعت

اَنْ تَجْعَلَ كَنْزَكَ) اگر مال اورنکنی قلمقغه کوچنك جیتسه (حَيْثُ لَا يَأْكُلُهُ السُّوسُ)
آنی گویه آشاماسدای روشچه (وَلَا تَنَالُهُ اللُّصُوصُ) دخی آنارغه قاراقلارده ایرشماس
روشچه (فَافْعَلْ بِالصَّدَقَةِ) بس صدقه برلان قل (وَرُوِیَ عَنِ النَّبِیِّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ
وَسَلَّمَ) دخی پیغمبر علیه السلام دن کوچرلدی (اَنَّهُ قَالَ) درستلکده اول رسول الله
آیتدی (مَنْ اَدَّی الزَّكَاةَ) برمن زکاتنی ادا قیلسه اوتاسه (وَقَرَی الضَّیْفَ) دخی
قوناقنی قوناق ایتسه (وَاَدَّی الْاَمَانَةَ) دخی امانتنی اوتاسه (فَقَدْ وُقِیَ شُحَّ نَفْسِهِ)
بس تحقیق اول کشی اوزیننك صارانلقندان صاقلاندی (یَعْنِی دَفْعَ الْبُخْلِ عَنْ نَفْسِهِ)
یعنی صارانلقنی اوزندن بیباردی (قَالَ الْفَقِیهُ رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُ) فقیه ایتدی
(عَلَیْكَ بِالصَّدَقَةِ بِمَا قَلَّ اَوْ كَثُرَ) آز برلان یایسه کوب نرسه برلان سنکا صدقه لازم
بولسون (فَاِنَّ فِی الصَّدَقَةِ عَشْرَ خِصَالٍ مَحْمُودَةٍ) آنك ایچون صدقه‌ده اون ماقتاولی
خصلت بولغوچیدر (خَمْسَةٌ فِی الدُّنْیَا) بشیسی دنیاده‌در (وَخَمْسَةٌ فِی الْاٰخِرَةِ) دخی
بشیسی آخرتده‌در (فَاَمَّا الْخَمْسَةُ الَّتِی فِی الدُّنْیَا) اما دنیاده اولان بش (فَاَوَّلُهَا)
بس اول بشننك اولگیسی (تَطْهِیرُ الْمَالِ) مالنی پاکلاودر (كَمَا قَالَ النَّبِیُّ صَلَّی اللّٰهُ
عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) نتاك پیغمبر علیه السلام آیتدی (اَلَا اِنَّ الْبَیْعَ یَحْضُرُهُ اللَّغْوُ) آگاه
اولونکز درستلکده صاتوغه بوش نرسه فائده‌سز شیء آنارغه حاضر بولا (وَالْحَلْفُ)
دخی آنط (وَالْكِذْبُ) دخی یالغان (فَشُوبُوهُ بِالصَّدَقَةِ) بس اوله صاتوغه صدقه‌نی
قاطناشدرنکز (وَالثَّانِی) ایکنچی (اَنَّ فِیهَا تَطْهِیرُ الْبَدَنِ مِنَ الذُّنُوبِ) درستلکده اول
صدقه‌ده بدننی گناهلاردن پاکلاو بولغوچیدر (كَمَا قَالَ عَزَّ وَجَلَّ) نتاك الله تعالی
آیتدی (خُذْ مِنْ اَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً) آنلارننك مال‌لارندان صدقه‌نی آل (تُطَهِّرُهُمْ) اول
صدقه‌سزلارنی پاکلار (وَتُزَكِّیهِمْ بِهَا) دخی آنلارنی اول صدقه سببلی پاك وصاف
قیلورسن (وَالثَّالِثُ) اوچنچی (اَنَّ فِیهَا دَفْعَ الْبَلَاءِ وَالْاَمْرَاضِ) درستلکده اول صدقه‌ده
بلانی ییبرو بار همده آغرولارنی (كَمَا قَالَ النَّبِیُّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) نتاك پیغمبر
علیه السلام آیتدی (دَاوُوا اَمْرَاضَكُمْ بِالصَّدَقَةِ) آغرولارنکزنی صدقه برلان دارولارنکز
(وَالرَّابِعُ) دورتنچی (اَنَّ فِیهَا اِدْخَالُ السُّرُورِ عَلَی الْمَسَاكِینِ) درستلکده اول صدقه‌ده
مسکینلرگه شادلق کرتو باردر (وَاَفْضَلُ الْاَعْمَالِ) عمللرننك آرتغراقی (اِدْخَالُ

السُّرُور عَلَى الْمُؤْمِنِينَ) مؤمنلر اوزره شادلقنى كرتودر (وَالْخَامِسُ) بشنچى (اَنَّ
فِيهَا بَرَكَةً فِى الْمَالِ وَسَعَةً فِى الرِّزْقِ) درستلكده اول صدقه‌ده مال‌ده بركت ورزقده
كينكلك بولغوچيدر (كَمَا قَالَ اللّٰهُ تَعَالَى) نتاك الله تعالى آيتدى (وَمَا اَنْفَقْتُمْ مِنْ
شَيْءٍ) نرسه‌دن سز انفاق قيلغان نرسه (فَهُوَ) بس اول انفاق قيلغان نرسه (يُخْلِفُهُ)
اول شى‌ء خلف قيله يعنى اورننه كيله (وَاَمَّا الْخَمْسَةُ الَّتِى فِى الْآخِرَةِ) اما آخرتده
اولان بش خصلت (فَاَوَّلُهَا) بس اول بشننك اولكسى (اَنْ تَكُونَ الصَّدَقَةُ ظِلًّا
لِصَاحِبِهَا مِنْ شِدَّةِ الْحَرِّ) قزولقننك قاطيلقندان اياسى ايچون صدقه‌ننك كولاگه
بولماقيدر (وَالثَّانِى) ايكنچى (اَنَّ فِيهَا خِفَّةَ الْحِسَابِ) درستلكده اول صدقه‌ده حسابنك
جينكلى‌لكى‌در (وَالثَّالِثُ) اوچنچى (اَنَّهَا تُثْقِلُ الْمِيزَانَ) درستلكده اول صدقه
ميزان‌نى آغر قيلور (وَالرَّابِعُ) دورتنچى (جَوَازٌ عَلَى الصِّرَاطِ) صراط اوزره اوتودر
(والخامس) بشنچى (زِيَادَةُ الدَّرَجَاتِ فِى الْجَنَّةِ) جنتده درجه‌لرننك آرتوبدر (وَلَوْلَمْ
يَكُنْ فِى الصَّدَقَةِ فَضِيلَةٌ سِوَى دُعَاءِ الْمَسَاكِينِ) مسكين‌لرننك دعاسندان باشقه صدقه‌ده
فضيلت بولماسه ايدى (لَكَانَ الْوَاجِبُ عَلَى الْعَاقِلِ) عاقلگه واجب بولور ايدى (اَنْ
يَرْغَبَ فِيهَا) اول صدقه حقنده قزقدرمق (فَكَيْفَ) بس نچوك واجب بولماسون
(وَفِيهَا رِضَاءُ اللّٰهِ تَعَالَى) اول صدقه‌ده الله‌ننك رضالقى‌در (وَرَغْمُ الشَّيْطَانِ) دخى
شيطان‌ننك بورنونى صندرودر (لِاَنَّهُ) آننك ايچون شأن (رُوِىَ فِى الْخَبَرِ) خبرده
روايت ايدلدى (اَنَّ الرَّجُلَ لَا يَسْتَطِيعُ اَنْ يَتَصَدَّقَ) درستلكده كشيننك صدقه بيرمه‌گه
كوچى يتماس (مَا لَمْ يَفُكَّ لَحْىَ سَبْعِينَ شَيْطَانًا) يتمش شيطان‌ننك تركينى بتورمكان
مدتده (وَفِيهَا الْاِقْتِدَاءُ بِالصَّالِحِينَ) دخى اول صدقه‌ده ايذگولركه ايارو بولغوچيدر
(لِاَنَّ الصَّالِحِينَ كَانَتْ هِمَّتُهُمْ فِى الصَّدَقَةِ) آننك ايچون ايذگولرننك همتى صدقه‌ده
بولدى (قَالَ الْفَقِيهُ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهُ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْفَضْلِ بِاِسْنَادِهِ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ
الْمُنْكَدِرِ عَنْ اُمِّ ذَرٍّ) فقيه اوزينك اسنادى ايلان ام‌ذردن كوچره (وَكَانَتْ تَدْخُلُ عَلَى
عَائِشَةَ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهَا) اول ام‌ذر حضرت عائشه‌گه كره تورغان بولدى (قَالَتْ)
ام‌ذر ايتدى (بَعَثَ عَبْدُ اللّٰهِ بْنُ الزُّبَيْرِ اِلَى عَائِشَةَ رَضِىَ اللّٰهُ تَعَالَى عَنْهَا بِمَالٍ فِى
غِرَارَتَيْنِ) عبدالله بن‌الزبيرنى ايكى صاوتده اولان مال برلان يبرلدى (فِيهِمَا)

بو ایکیده (ثمانون ومائة الف درهم) بوز سکسان منك درهمدر (وهی صائمة) اول
حضرت عائشه روزه ایدی (فجعلت تقسم بین الناس) بس حضرت عائشة آدمیلر
آراسنه بولا باشلادی (فامست) بس اول عائشه کیچکه کردی (وما عندها من ذلك
درهم) اول عائشه قاشنه بوندان بر درهم ده بولمادی (فلما امست) بس کیچکه کرکاچ
(قالت) حضرت عائشه آیتدی (یا جاریة) ای جاریه (هلمی فطوری) مینم آغز آچه
تورغان آشمنی کیتور (فجائها بخبز وزیت) اول جاریه حضرت عائشه گه ایکمك برلان
زیتون مایینی کیتوردی یعنی آغاچ مایی (فقالت لها) بس جاریه حضرت عائشه که
آیتدی (اما استطعت فیما قسمت هذا الیوم) بو کون بولگانکا کوچنك جیتمادیمو؟
(ان تشتری لنا لحما بدرهم) بزلر ایچون بر درهم برابرینه ایت صاتوب آلماقنکه
(قالت) حضرت عائشة آیتدی (لاتعنفینی) مینی آچولانمه (لوکنت ذکرتینی) اگر
سین منکا ایسکه توشرکان بولسانك ایدی (لفعلت) شویله قلغان بولور ایدوم
(وعن عروة بن الزبیر) عروة بن الزبیردن کوچرلدی (قال) عروة آیتدی (لقد
رأیت عائشة رضی الله تعالی عنها تصدقت بسبعین الف درهم) تحقیق عائشة رضی
الله تعالی عنهاننك یتمش منك درهم صدقه قیلغانینی کوردوم (وانها لترقع جانب
درعها) دخی درستلکده اول عائشة کولماکینك چابوونی جامی (وذکر ان عبدالملك
بن ابجر) دخی ذکر ایدلدی عبدالملك بن ابجر (ورث خمسین الف درهم)
ایللی منك درهم گه وارث بولدی (فبعث الی اخوانه صررا) بس اول درهملرنی
مجموعسینی قرداشلارینه یباردی (وقال) دخی آیتدی (کنت اسأل لاخوانی الجنة)
قرداشلرم ایچون جنتنی صورای تورغان بولدوم (فکیف ابخل علیهم بالدنیا) بس
نچوك مین آنلار اوزره دنیانی صاران بولایم (وذکر فی الخبر) دخی بر خبرده ذکر
ایدلدی (ان امرأة جاءت الی حسان بن ابی سنان) درستلکده بر خاتون حسان
بن ابی سنانغه کیلدی (فسألته شیئا) بس اول خاتون حساندان برنرسه صورادی
(فجعل ینظر الیها) بس اول حسان اول خاتونغه قارای باشلادی (فاذا هی امرأة
جمیلة) بس شول وقتده اول خاتون کورکام خاتون ایکان (فقال) بس حسان آیتدی
(یا غلام) ای غلام (اعطها اربعمائة) اول خاتونغه دورت یوزنی بیر (فقیل له یا

عبدَاللّٰه) بس آنارغه ای عبدالله دیو آیتلندی (سائلةٌ تسألك درهمًا) صوراغوچی
خاتون سندن بر درهم‌نی صورایدر (فأعطيتها أربعمائة درهم) بس سین آنارغه
دورت یوز درهم بیردونك (فقال) بس حسان آیتدی (لمّا نظرتُ الی جمالها) اول
خاتون‌ننك کورکاملکینه مین قاراغاچ (خشيتُ أن تفتتن) آننك فتنه‌لنوندن مین
قورقدوم (فتقع فی المعصية) بس آننك گناه‌غه توشوندن (فأحببتُ أن اغنيها)
بس مین آنی بای قیلماقمنی یاراتدوم (فعسی أن يرغب فيها أحدٌ) شاید اول
خاتون‌غه براوننك قزقماقی امید (فيتزوجها) بس آنی نکاحلانور (وذُكر فی الخبر)
دخی بر خبرده ذکر ایدلدی (أنّ رجلًا من أصحاب النبیّ صلّی الله عليه وسلّم)
درستلکده پیغمبر علیه السلام‌ننك صحابه‌لرندن برکشی (أهدی اليه برأس شاة)
آنارغه بر قوینننك باشینی هدیه قیلندی (فقال) بس اول کشی ایتدی (أخی فلانٌ
أحوج منّی) مینم فلان قرداشم میندن محتاجراقدر (فبعث اليه) بس اول کشی
قرداشنه بیاردی (فقال الّذی بعث اليه) بس آنارغه یبرلگان قرداش آیتدی (أنّ
فلانًا أحوج منّی) درستلکده فلان کشی میندن‌ده محتاجراق (فبعث اليه) بس
آنارغه یبردی (فلم يزل يبعث به واحدًا واحدًا) بس اول باشننك برسندن برسینه
یبراوینك دائم بولدی (حتّی تداولت سبعة أبيات) حتی یدی یورطلارنی آیلندی
(ثمّ رجع الی الأوّل) بونك صونکنده اولگی کشی‌گه قایتدی (فنزل قوله تعالی) بس
الله تعالی‌ننك سوزی ایندی (ويؤثرون علی أنفسهم) نفسلری اوزره اختیار
ایده‌لر یعنی اوزلرندن آرتق کوره‌لر (ولو كان بهم خصاصةٌ) گرچه آنلار برلان
فقیرلك ودشوارلق بولسه‌ده (ويقال) دخی آیتلدی (انّ نزول هذه الآية) درستلکده
بو آیتننك اینوی (كان فی شأن رجل من الأنصار) مدینه‌ده اولان صحابه‌لردن بر
کشی حقنده بولدی (وذلك ما روی الحسن) بو نرسه حسن روایت ایدن نرسه‌درکه
(أنّ رجلًا أصبح علی عهد رسول الله صلّی الله عليه وسلّم صائمًا) درستلکده برکشی
رسول الله‌ننك عهدی اوزره روزه حالده طانکغه کردی (فلمّا أمسی) بس کیچکه
کرگاچ (لم يجد ما يفطر عليه) آننك اوزره افطار قیلونه تورغان نرسه‌نی طابمادی

(اِلَّا الْماءَ) مگر صونی غنه (فَشَرِبَ) بس ایچدی (ثُمَّ اَصْبَحَ صائِمًا) بوننك صونكنده
روزه حالده طانگغه كردی (فَلَمّا اَمْسی) بس كیچكه كرگاچ (لَمْ یَجِدْ ما یُفْطِرُ عَلَیْه)
آننك اوزره افطار قیلونه تورغان نرسه‌نی طابمادی (اِلَّا الْماءَ) مگر صونی غنه
(فَشَرِبَ) بس ایچدی (ثُمَّ اَصْبَحَ صائِمًا) بوننك صونكنده روزه حالده طانگغه كردی
(فَلَمّا كانَ الْیَوْمُ الثّالِثُ) بس اوچنچی كون بولغاچ (اَجْهَدَهُ الْجُوعُ) آنی آچلق
مشقتلدی (فَفَطِنَ بِه رَجُلٌ مِنَ الْاَنْصارِ) بس مدینه منوره‌ننك تب جیرلك صحابه‌لرندن
برایر آنی سیزدی (فَلَمّا اَمْسی) بس كیچكه كرگاچ (اَتی بِه مَنْزِلَه) اول آچ كشینی
اوزیننك اورنینه كیتوردی (فَقالَ لِاَهْلِه) بس اوزیننك خاتونینه آیتدی (قَدْ نَزَلَ
بِنَا اللَّیْلَةَ ضَیْفٌ) تحقیق بزگه بو كیچ قوناق توشدی (فَهَلْ عِنْدَنا طَعامٌ) بزننك قاشمزده
آشاملق بارمو ؟ (فَقالَتْ) بس اول كشیننك خاتونی آیتدی (اِنَّ عِنْدَنا مِنَ الطَّعامِ
ما یُشْبِعُ الْواحِدَ) درستلكده بزننك قاشده بر كشی‌نی طویدرر قدر آشاملق بار
(وَكانا صائِمَیْنِ) اول ایر برلان خاتون روزه‌لار ایدیلر (وَلَهُما صَبِیٌّ) آنلارننك
صبی بالالاریده بار ایدی (فَقالَ لَها) بس خاتونینه آیتدی (اِنّا نُطْعِمُ ذلِكَ ضَیْفَنا)
بو آشنی بزلر قوناقمزغه آشاتایوق (وَنَصْبِرُ اللَّیْلَةَ) بو كیچنی اوزمز چدارمز
(فَنَوِّمِی الصَّبِیَّ) بس سین صبی‌نی اویقولات (قَبْلَ وَقْتِ الْعِشاءِ) كیچكی آش وقتندن
مقدم (وَاِذا قَرَّبْتِ الطَّعامَ) هرقاچان طعامنی یقین قیلسانك یعنی كیتورسنك
(فَاَطْفِئِ السِّراجَ) بس سین شم‌نی سوندر (حَتّی یَری الضَّیْفُ) تا قوناق بلسون
(اَنّا نَأْكُلُ مَعَهُ) درستلكده بزلر آننك برلان آشیمز دیو (حَتّی یَشْبَعَ) تا اول قوناق
طوق بولور (فَجاءَتْ بِثَرِیدَةٍ) بس اول خاتون قزدرغان ایتنی كیتوردی (فَوَضَعَتْها)
بس اول ایتنی قویدی (ثُمَّ دَنَتْ مِنَ السِّراجِ) بونك صونگنده شم گه یقین بولدی
(كَاَنَّها تُصْلِحُه) گویه اول خاتون شمنی توزاتكان كبی (فَاَطْفَأَتْه) بس شمنی سوندردی
(فَجَعَلَ الْاَنْصارِیُّ یَضَعُ یَدَه فِی الْقَصْعَةِ بَیْنَ یَدَیْهِ) بس انصاری كشی اول قوناق
آلدنده قولینی طاباقغه قویا باشلادی یعنی آلا باشلاغان وآلغان كبی (وَلا یَأْكُلُ
شَیْئًا) اوزی هیچ نرسه آشامیدر (فَاَكَلَ الضَّیْفُ) بس قوناق آشادی (حَتّی اَتی عَلی

مٰا فِی الْقَصْعَةِ) تا طاباقده اولان نرسه‌گه کیلگانچه (فَلَمّٰا اَصْبَحَ الْاَنْصٰارِیُّ) بس انصاری طانگغه کرگاچ (صَلّٰی مَعَ رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ الْفَجْرَ) رسول الله برلان ایرته نمازنی اوقودی (فَلَمّٰا سَلَّمَ النَّبِیُّ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ) بس پیغمبر علیه السلام سلام بیرگاچ (اَقْبَلَ عَلَی الْاَنْصٰارِیِّ) انصاری‌غه یونالدی (وَقٰالَ) دخی پیغمبر علیه السلام آیتدی (لَقَدْ عَجِبَ اللّٰهُ تَعٰالٰی مِنْ صَنِیعِکُمٰا) تحقیق الله تعالی سز ایکنگزننك اشندن عجبلندی (یَعْنِی رَضِیَ اللّٰهُ بِهِ) الله تعالی اول اشکه راضی بولدی (وَتَلٰا هٰذِهِ الْآیَةَ) بو آیتنی اوقودی (وَیُؤْثِرُونَ عَلٰی اَنْفُسِهِمْ) اوزلری اوزره اختیار ایده‌لر یعنی اوزارندن آرتق کوره‌لر (وَلَوْکٰانَ بِهِمْ خَصٰاصَةٌ) گرچه آنلار ایلان فقیرلك هم آغرلق بولسه‌ده (یَعْنِی یُؤْثِرُونَ بِمٰا عِنْدَهُمْ لِغَیْرِهِمْ) یعنی اوزلری قاشنده بولغان نرسه برلان اوزارندن باشقه‌نی اختیار ایده‌لر (وَیَمْنَعُونَ اَنْفُسَهُمْ) اوزلرینی طیالار (وَاِنْ کٰانَ بِهِمْ مَجٰاعَةٌ) گرچه آنلار برلان آچلق بولسه‌ده (وَمَنْ یُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ) برمن اوزیننك صارانلقینی بیارسه (فَاُولٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ) بس آنلاردر قوتلغوچیلاردر (یَعْنِی مَنْ یَدْفَعِ الْبُخْلَ عَنْ نَفْسِهِ) یعنی اوزندن صارانلقنی دفع قیلسه (فَاُولٰئِكَ هُمُ النّٰاجُونَ مِنْ عَذٰابِهِ) بس آنلاردر الله‌ننك عذابندان قوتلغوچیلاردر (وَذُکِرَ عَنْ حٰامِدٍ اللَّفّٰافِ رَحِمَهُ اللّٰهُ تَعٰالٰی) حامددن ذکر ایدلدی (اَنَّهُ قٰالَ) درستلکده اول حامد آیتدی (اِنّی لٰاَرْضٰی مِنْکُمْ بِاَرْبَعَةٍ) درستلکده مین سزدن دورت نرسه ایچون البته راضی بولورمن (وَاِنْ کٰانَ السَّلَفُ عَلٰی خِلٰافِ ذٰلِكَ) اگرچندیکه اونکان مشایخ بوننك خلافی اوزره بولسه‌لارده (اَحَدُهٰا) اول دورتننك بریسی (اَنْ تَهْتَمُّوا لِتَقْصِیرِ الْفَرِیضَةِ) فرض نمازنی قسقه قیلماق ایچون قایغرمافنگزدر (کَمٰا کٰانُوا یَهْتَمُّونَ لِتَقْصِیرِ الْفَضِیلَةِ) نتاك آنلار یعنی سلف‌لر فضیلتنی کیم ایتوگه قایغردیلر (وَالثّٰانِی اَنْ تَخٰافُوا اللّٰهَ فِی ذُنُوبِکُمْ اَنْ لٰا تُغْفَرَ) ایکنچی گناه‌نگز حقنده الله تعالی‌دن قورقمقنگزدر اول گناه‌لار یارلقانماوندان (کَمٰا کٰانُوا یَخٰافُونَ عَلَی الطّٰاعَةِ اَنْ لٰا تُقْبَلَ) نتاك آلار مقبول بولماوندان طاعت اوزره قورقدیلار (وَالثّٰالِثُ) اوچنچی (اَنْ تَزْهَدُوا فِی الْحَرٰامِ) حرام اشده صاقلنمافنگزدر

(كَمَا كَانُوا يَزْهَدُونَ فِى الْحَلَالِ) نناك آنلار حلال اشده‌ده صاقلانه نورغان بولديلار (وَالرَّابِعُ) دورتنچى (اَنْ تُؤْتُوا الشَّفَقَةَ وَالْمَعْرُوفَ اِلَى اِخْوَانِكُمْ) قرداشلرنگزه شفقت‌نى هم معروف‌نى يعنى الله تعالى‌دن بيورلغان صدقه‌نى بيرماكنگزدر (وَاَصْدِقَائِكُمْ) دخى دوست‌لارنگزه (كَمَا كَانُوا يُؤْتُونَهُمَا اِلَى اَعْدَائِهِمْ) نناك آنلار اول شفقت ايله معروفنى اوزلرينىنك دشمانلارينه بيره‌لر ايديلر ۞

بحمد الله وتعالى تم الجزء الاوّل ويليه الجزء الثانى انشاء الله تعالى

طبع بتصحيح العبد الفقير الضعيف الى رحمة ربه اللطيف شيخ الاسلام
بن اسد الله السمبرى

(فهرست

(فهرست الكتاب)

ل	
	(باب الاخلاص) اخلاص بیانىده
٢٩	(باب هول الموت وشدته) أولم قورقنچى وقاطیلغى بیانىده
٤٨	(باب عذاب القبر وشدته) قبر عذابى وعذابنك قاطیلغى بیانىده
٦٨	(باب اهوال القیامة وافزاعها) قیامت قورقنچلرى ورسوایلقلرى بیانىده
٨٩	(باب صفة النار واهلها) تموغننك روشى وتموغ اهللرى بیانىده
١٠٨	(باب صفة الجنة واهلها) اجماحننك روشى واجماح اهللرى بیانىده
١٢٤	(باب ما یرجى من رحمة الله تعالى) الله تعالىننك رحمتىدن امید ایدلگان نرسه بیانىده
١٣٩	(باب الامر بالمعروف والنهى عن المنكر) ایذگو اش برلن بیورمق ویمان اشدن طیمق بیانىده
١٥٤	(باب التوبة) گناهلردن اوكنوب الله تعالى گه قایتماق بیانىده
١٧٢	(باب آخر من التوبة) توبه‌دن ایكنچى باب توبه بیانىده
١٩٣	(باب حق الوالدین) آنا وآنانىنك بالا اوزرنده بولغان حقلرى بیانىده
٢٠٦	(باب حق الولد على الوالد) بالاننك آنا اوزرنده بولغان حقى بیانىده

ل	
٢١١	(باب صلة الرحم) قرنداشلر برلن كیسلشماى دوست تورماق بیانىده
٢٢٤	(باب حق الجار) كورشیننك حقى بیانىده
٢٣٢	(باب الزجر عن شرب الخمر) خمر اچودن طیو وقورقتو بیانىده
٢٥٢	(باب الزجر عن الكذب) یالغان سویلاودن طیو وقورقتو بیانىده
٢٦١	(باب الغیبة) كشینى آرتىدن یمانلاب سویلاو بیانىده
٢٧٩	(باب النمیمة) بر كشیننك سوزینى ایكنچى كشیگه سویلاو بیانىده
٢٨٩	(باب الحسد) كونچیلك بیانىده
٣٠١	(باب الكبر) تكبرلك بیانىده
٣١٤	(باب الاحتكار) آشلقنى بها قیمت‌لنسون اوچون حبس قیلوب تورو بیانىده
٣١٩	(باب الزجر عن الضحك) كلودن طیو بیانىده
٣٣٢	(باب كظم الغیظ) آچونى اچكه یوطو وطشقه چغارماو بیانىده
٣٤٨	(باب حفظ اللسان) تلنى صاقلاو بیانىده
٣٦٤	(باب الحرص وطول الامل) دنیاغه آرتوق محبت وازون امید بیانىده
٣٧٥	(باب فضائل الفقراء) فقیرلرده بولغان فضیلتلر بیانىده